



3 1761 11653625 1



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116536251>

A1
C11
B18

146
Government
Publications



Second Session
Thirty-fifth Parliament, 1996-97

Deuxième session de la
trente-cinquième législature, 1996-1997

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Banking, Trade and Commerce

Banques et du commerce

Chairman:
The Honourable MICHAEL KIRBY

Président:
L'honorable MICHAEL KIRBY

Wednesday, March 5, 1997

Le mercredi 5 mars 1997

Issue No. 21

Fascicule n° 21

Seventh and eighth meetings on:

Bill C-70, An Act to amend
the Excise Tax Act,
the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act,
the Income Tax Act,
the Debt Servicing and Reduction Account Act
and related Acts

Septième et huitième réunions concernant:

Le projet de loi C-70, Loi modifiant
la Loi sur la taxe d'accise,
la Loi sur les arrangements fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les provinces,
la Loi de l'impôt sur le revenu,
la Loi sur le compte de service et de réduction
de la dette et des lois connexes

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael Kirby, *Chairman*

The Honourable W. David Angus, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin	Losier-Cool
Buchanan	* Lynch-Staunton
Comeau	Oliver
* Fairbairn, P.C.	Rompkey, P.C.
(or Graham)	Simard
Hervieux-Payette, P.C.	Stewart
Kenny	

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Michael Kirby

Vice-président: L'honorable W. David Angus

et

Les honorables sénateurs:

Austin	Losier-Cool
Buchanan	* Lynch-Staunton
Comeau	Oliver
* Fairbairn, c.p.	Rompkey, c.p.
(ou Graham)	Simard
Hervieux-Payette, c.p.	Stewart
Kenny	

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

ST. JOHN'S, Newfoundland, Wednesday, March 5, 1997

(40)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 9:00 a.m. in the Salon B, the Delta St. John's, St. John's, Newfoundland, the Chairman, the Honourable Michael Kirby, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Buchanan, P.C., Comeau, Hervieux-Payette, P.C., Kirby, Losier-Cool, Oliver and Rompkey, P.C. (8)

Other senator present: The Honourable Senator Cochrane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Mr. Gerald Goldstein, Director, Economics Division and Mr. Richard Domingue, Research Officer, Economics Division.

Also present: The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

From the Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador:

Mr. Dale Kirby, Spokesperson; and

Mr. Reg Porter, Provincial Treasurer.

From the Council of the Students' Union of Memorial University of Newfoundland:

Mr. Robert Mendoza, President.

From the Hospitality Newfoundland and Labrador:

Ms Cathy Duke, Executive Director; and

Ms Lori Churchill, Policy and Projects Coordinator.

From the St. John's Board of Trade:

Mr. Sandy Gibbons, Senior Vice-President; and

Mr. Gary Reardon, Director of Federal Policy.

From the Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities:

Mr. Randy Simms, Vice-President; and

Dr. Patricia G. Hempstead, Executive Director.

From the Newfoundland and Labrador Crafts Development Association:

Ms Anne Manuel, Executive Director.

From the Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland:

Mr. Lorne Janes, Chairman;

Mr. J. Burford Ploughman, Vice-President; and

Mr. Chris Hewitt, Board Member.

From Mark's Work Wearhouse:

Mr. David Rogers, Owner-Operator.

PROCÈS-VERBAL

SAINT JOHN'S (Terre-Neuve), le mercredi 5 mars 1997

(40)

[Traduction]

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 heures, dans le Salon B du Delta St. John's, à Saint John's (Terre-Neuve), sous la présidence de l'honorable Michael Kirby, (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Buchanan, c.p., Comeau, Hervieux-Payette, c.p., Kirby, Losier-Cool, Oliver et Rompkey, c.p. (8)

Autre sénatrice présente: L'honorable sénateur Cochrane.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, directeur, Division de l'économie et M. Richard Domingue, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

De la Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador:

M. Dale Kirby, porte-parole; et

M. Reg Porter, trésorier provincial.

Du Council of the Students' Union of Memorial University of Newfoundland:

M. Robert Mendoza, président.

De Hospitality Newfoundland and Labrador:

Mme Cathy Duke, directrice générale; et

Mme Lori Churchill, coordonnatrice des politiques et des projets.

Du St. John's Board of Trade:

M. Sandy Gibbons, vice-président directeur; et

M. Gary Reardon, directeur de la politique fédérale.

De la Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities:

M. Randy Simms, vice-président; et

Mme Patricia G. Hempstead, directrice générale.

De la Newfoundland and Labrador Crafts Development Association:

Mme Anne Manuel, directrice générale.

De l'Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland:

M. Lorne Janes, président;

M. J. Burford Ploughman, vice-président; et

M. Chris Hewitt, administrateur.

De Mark's Work Wearhouse:

M. David Rogers, propriétaire-exploitant.

From the Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.:

Mr. Michael Lee, President; and
Ms Rosemarie Woods, Executive Officer.

From the Newfoundland Real Estate Association:

Mr. Robin L. Davis, President.

From the Newfoundland and Labrador Medical Association:

Dr. Michael Cohen, President; and
Mr. Bruce P. Squires, Executive Director.

From the Canadian Bar Association — Newfoundland Branch:

Mr. R. Paul Burgess, President; and
Ms Lois R. Hoegg, Vice-President.

From the Stephenville Chamber of Commerce:

Mr. Robert Delaney, Member and Manager of J.M. Delaney Lumber Company.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, February 20, 1997, the committee had before it Bill C-70, An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts. (*See Issue No. 18, February 25, 1997 for full text of Order of Reference.*)

The witnesses, in turn, made opening statements and then answered questions.

At 12:52 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

ST. JOHN'S, Newfoundland, Wednesday, March 5, 1997

(41)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 2:15 p.m. in the Salon B, the Delta St. John's, St. John's, Newfoundland, the Chairman, the Honourable Michael Kirby, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Buchanan, P.C., Comeau, Hervieux-Payette, P.C., Kirby, Losier-Cool, Oliver and Rompkey, P.C. (8)

Other senators present: The Honourable Senator Cochrane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Mr. Gerald Goldstein, Director, Economics Division and Mr. Richard Domingue, Research Officer, Economics Division.

Also present: The official reporters of the Senate.

WITNESS(ES):

From the Newfoundland and Labrador Federation of Labour:

Ms Corinne Budgell, First Vice-President.

De la Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.:

M. Michael Lee, président; et
Mme Rosemarie Woods, directrice générale.

De la Newfoundland Real Estate Association:

M. Robin L. Davis, président.

De la Newfoundland and Labrador Medical Association:

Dr Michael Cohen, président, et
M. Bruce P. Squires, directeur général.

Du Barreau canadien — Section de Terre-Neuve:

M. R. Paul Burgess, président; et
Mme Lois R. Hoegg, vice-présidente.

De la Stephenville Chamber of Commerce:

M. Robert Delaney, membre et directeur de J.M. Delaney Lumber Company.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 février 1997, le comité étudie le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de services et de réduction de la dette et des droits connexes. (*Pour le texte intégral de l'ordre de renvoi, voir le fascicule n° 18 du 25 février 1997.*)

Les témoins font à tour de rôle des déclarations et répondent ensuite aux questions.

À 12 h 52, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

SAINT JOHN'S (Terre-Neuve), le mercredi 5 mars 1997

(41)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 14 h 15, dans le salon B du Delta St. John's, à St. John's (Terre-Neuve), sous la présidence de l'honorable Michael Kirby (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Buchanan, c.p., Comeau, Hervieux-Payette, c.p., Kirby, Losier-Cool, Oliver et Rompkey, c.p. (8).

Autre sénateur présente: L'honorable sénateur Cochrane.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, directeur, Division de l'économie et M. Richard Domingue, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

De la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador:

Mme Corinne Budgell, première vice-présidente.

From the Coalition for Equality:

Mr. Martin Saunders, Member; and
Ms Bev Brown, Member.

From Survive:

Mr. Des McGrath, Founding Member.

From the House of Assembly of Newfoundland and Labrador:

Loyola Sullivan, Leader of the Opposition.

From the Government of Newfoundland and Labrador:

The Honourable Paul Dicks, the Minister of Finance; and
Mr. Philip J. Wall, Deputy Minister.

Walk-ons:

Mr. Leonard J. Barron.
Mr. Carl Powell.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, February 20, 1997, the Committee had before it Bill C-70, An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts. (*See Issue No. 18, February 25, 1997 for full text of Order of Reference.*)

The witnesses made opening statements and then answered questions. At the end of the meeting, individual members of the public who had not been scheduled were allowed to "walk-on" and make a brief statement before the committee.

At 4:50 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

De la Coalition for Equality:

M. Martin Saunders, membre; et
Mme Bev Brown, membre.

De Survive:

M. Des McGrath, membre fondateur.

De l'Assemblée législative de Terre-Neuve et du Labrador:

M. Loyola Sullivan, chef de l'opposition.

Du Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador:

L'honorable Paul Dicks, ministre des Finances; et
M. Philip J. Wall, sous-ministre.

Témoignages spontanés:

M. Leonard J. Barron.
M. Carl Powell.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 février 1997, le comité étudie le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de services et de réduction de la dette et des lois connexes. (*Pour le texte intégral de l'Ordre de renvoi, voir le fascicule n° 18 du 25 février 1997.*)

Les témoins font des déclarations et répondent ensuite aux questions. À la fin de la réunion, des membres du public dont la comparution n'a pas été prévue sont autorisés à s'avancer et à s'adresser brièvement au comité.

À 16 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Paul Benoit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

ST. JOHN'S, Wednesday, March 5, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-70, to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, met this day at 9:00 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Michael Kirby (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Senators, our first witnesses today are, from the Canadian Federation of Students — Newfoundland and Labrador, Mr. Dale Kirby and Mr. Reg Porter and, from the Council of the Students' Union of Memorial University, Mr. Robert Mendoza.

Mr. Dale Kirby, Spokesperson, Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador: Our organization, collectively, encompasses all of the student organizations, all of the post-secondary students in the province. We have eight members, other unions or associations, the university, and all the colleges and technical institutes within the province. We have put together a brief to outline some of the things that we think will impact students in this province and which will increase the cost of post-secondary education.

The cost of electricity will increase. That will either be a direct cost to students, or the increase will trickle down through landlords increasing rents. This will be particularly disturbing for student parents, because this increase will impact on their children.

Memorial University will incur an extra cost of approximately \$750,000 per year as a result of the harmonized sales tax. This is most disturbing because our provincial budget has not yet been released and we expect we will have to dig deeper into our pockets. This will just be tacked on. Our experience has been that any shortfall in the institute's budget results in increased tuition. I would quote from *Post-secondary Indicators '95*, a publication of the provincial government, the Department of Education and Training. It states:

...the present tuition costs are causing a financial burden on students in Newfoundland and Labrador that is among the highest in the country due to the low per capita income in this province.

We cannot absorb many more tuition increases and still have an accessible, affordable system in this province.

With regards to textbooks, there is confusion as to how the tax will apply. There has been some indication that there will be a point of sale rebate. We are not sure how that will happen and we have been told that the provincial government will take part in that rebate. We are uncertain whether all of the provincial governments that have adopted the HST will do that, or whether it is an option. We have a verbal agreement with the provincial

TÉMOIGNAGES

SAINT JOHN'S (Terre-Neuve), le mercredi 5 mars 1997

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce, auquel a été renvoyé le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes, se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Michael Kirby (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Sénateurs, nos premiers témoins aujourd'hui sont MM. Dale Kirby et Reg Porter, de la Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador, et M. Robert Mendoza, du Council of the Students' Union of Memorial University of Newfoundland.

M. Dale Kirby, porte-parole, Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador: Notre organisation regroupe toutes les organisations étudiantes ainsi que tous les étudiants du niveau postsecondaire de la province. Nous comptons huit unions ou associations membres, qui nous viennent de l'université, et nous représentons tous les collèges et instituts techniques de la province. Nous avons rédigé un court texte qui expose les éléments du projet de loi qui, à notre avis, auront un effet sur les étudiants de la province et feront augmenter le coût de l'éducation postsecondaire.

Le coût de l'électricité va augmenter. Ou bien parce que les étudiants devront la payer eux-mêmes, ou parce que leurs propriétaires vont augmenter les loyers. Cela touchera tout particulièrement les étudiants qui reçoivent de l'aide de leurs parents.

La taxe de vente harmonisée coûtera environ 750 000 \$ de plus par année à l'Université Memorial. Cela nous trouble beaucoup parce que le budget provincial n'a pas encore été dévoilé, et nous nous attendons à de nouvelles ponctions. Ces nouvelles dépenses nous seront tout simplement refilées. Nous savons que chaque fois qu'il y a un manque à gagner dans le budget de l'institut, on augmente les frais de scolarité. Permettez-moi de citer *Post-secondary Indicators '95*, une publication du ministère provincial de l'Éducation et de la Formation. Il y est dit:

[...] les frais de scolarité actuels constituent un fardeau financier pour les étudiants de Terre-Neuve et du Labrador car ce sont les plus élevés au pays à cause du faible revenu par habitant dans la province.

Nous ne pouvons pas absorber de nouvelles augmentations des frais de scolarité et conserver un système d'éducation accessible et abordable dans la province.

Pour ce qui est des manuels, on ne sait pas comment la taxe va s'appliquer. Certains ont dit qu'il y aurait une remise au point de vente. Nous ne savons pas trop comment on va faire ça, et on nous a dit que le gouvernement provincial jouerait un rôle ici. Nous ne savons pas si tous les gouvernements provinciaux qui ont adopté la TVH feront cela, ou si c'est simplement une option. Nous avons un accord verbal avec le gouvernement provincial

government that students will get a rebate. It appears that we will be paying less for school supplies.

However, there will be an increase in the price of clothing under \$100. This, along with the increased cost of electricity will impact on student parents who have to clothe their children.

We reiterate that we cannot absorb another increase to deal with the additional operating costs of our post-secondary institutes.

Mr. Robert Mendoza, Representative, Council of the Students' Union of Memorial University: To elaborate on some of the points Dale made, for the most part this tax will have the effect of decreased costs for Newfoundland students. The cost of supplies such as pencils, paper, binders and so forth will decrease. You will also see a decrease in some of the day-to-day costs students must pay.

However, there will be no change in the cost of books, although there is a lot of confusion about the point of sale rebate. One concern is that some bookstores might include the HST as a tax-inclusive basis, so they will be marked as \$1.15, for example, but you will be charged as \$1.07. Other book stores will have the option of not including it at all where it is the point of sale rebate and they can mark it \$1.07. There is some confusion there.

The increase in the electricity rates will definitely impact on students where they are paying rent because the landlords will increase rents. Air fares and bus fares will increase. In Newfoundland, where we have such a diverse population, students who want to go home for Easter, for mid-term break, or for Christmas, will see an increase in their cost of travel.

As well, partly because of the HST and the harmonization agreements, Newfoundland is considering a 15-per-cent tax on insurance, which could very much impact on students as well. Students are moving a lot of their household belongings into apartments and bringing them into St. John's and do, for the most part, get insurance coverage on those.

The other fear is that the increased costs that the university and post-secondary institutions across the province will incur will be passed on to the students.

Memorial has provided a three-year tuition plan for students. It was provided on the understanding that there would be no drastic changes. I would say that a \$.75-million increase in university expenses would be considered to be drastic by the university.

There is also talk of broadening the tax base. Though the HST is being applied at the moment directly to where the GST applies, will the tax base be broadened? Nobody has answered that question.

I question, as well, the motivation behind the introduction of the HST. It seems most of the information I have indicates that it has been targeted to businesses and to the benefit of businesses. They will be able to reduce their expenses because they will not

selon lequel les étudiants auront droit à une remise. Il semble que nous paierons moins pour les fournitures scolaires.

Cependant, il y aura augmentation du prix des vêtements de moins de 100 \$. Et cela, outre l'augmentation du coût de l'électricité, aura des répercussions sur les parents qui doivent habiller leurs enfants aux études.

Nous répétons que nous ne pouvons pas absorber une nouvelle augmentation des frais de scolarité qui aurait pour but d'éponger les coûts d'exploitation supplémentaires de nos établissements postsecondaires.

M. Robert Mendoza, représentant, Council of the Students' Union of Memorial University of Newfoundland: À ce que Dale a dit, j'ajoute que, pour l'essentiel, cette taxe aura pour effet d'abaisser les coûts pour les étudiants de Terre-Neuve. Le coût des fournitures comme les crayons, le papier, les reliures et tout le reste, va diminuer. On va également assister à une baisse de certaines dépenses quotidiennes des étudiants.

Cependant, il n'y aura aucun changement au coût des livres, mais personne ne comprend cette histoire de remise au point de vente. On craint que certaines librairies incluent la TVH, si bien qu'il sera écrit 1,15 \$ sur l'étiquette par exemple, mais on vous facturera 1,07 \$. D'autres librairies auront la possibilité de ne pas inclure la taxe si remise est faite au point de vente, et l'étiquette dira 1,07 \$. On ne s'y retrouve plus.

L'augmentation des tarifs d'électricité aura certainement un effet sur les étudiants qui sont à loyer parce que les propriétaires vont augmenter les loyers. Il en coûtera plus cher aussi pour prendre l'avion ou l'autobus. À Terre-Neuve, où la population est tellement dispersée, les étudiants qui voudront rentrer chez eux à Pâques, ou au moment du congé d'études, ou à Noël, devront déboursier davantage pour voyager.

De même, en partie à cause de la TVH et des accords d'harmonisation, Terre-Neuve envisage une taxe de 15 p. 100 sur l'assurance, qui pourrait aussi avoir des effets très négatifs sur les étudiants. Ceux-ci doivent emporter beaucoup de choses lorsqu'ils prennent un appartement à St. John's, et la plupart d'entre eux contractent des assurances pour ça.

On craint aussi qu'on répercute sur les étudiants l'augmentation de frais que devront accepter l'université et les établissements postsecondaires de la province.

L'Université Memorial offre un plan de frais de scolarité de trois ans aux étudiants. Il était entendu, lorsque ce plan a été mis de l'avant, qu'il ne subirait aucun changement important. À mon avis, une augmentation de 750 000 \$ dans les dépenses universitaires sera considérée par l'université comme un changement important.

On parle aussi d'élargir l'assiette fiscale. Même si la TVH est appliquée en ce moment directement aux produits et services visés par la TPS, est-ce qu'on va élargir l'assiette fiscale? Personne n'a répondu à cette question.

Je m'interroge également sur la motivation qui anime l'imposition de la TVH. D'après la plupart des informations que j'ai vues, cette taxe viserait à profiter à l'entreprise. Celle-ci pourra réduire ses dépenses parce qu'elle n'aura plus à vivre avec deux taxes. La

be required to handle two taxes. The question is: Will that cost saving be passed on to consumers?

Will the HST be a reason for businesses to increase the cost of some items? For example, at the moment I am charged 19.84 per cent tax so, for every dollar I spend, I pay \$1.19, \$1.20 if you round it. Now, I should pay \$1.15 with the harmonization of the taxes, but will this be a reason for businesses to charge, let us say \$1.20, a nice round number?

It is optional whether the rate at which the HST is charged shall be printed on receipts. The purchaser must do the calculation. It is exactly the same situation as exists currently. There is no obligation to say how much tax was paid on any purchase.

There will be negligible savings to students on low cost items. It may be anywhere from 3 to 4 per cent on some items.

There will be no change to student aid levels to offset any increase that students might incur, such as travel. There is a lot of confusion for the general consumer, especially students, as to how this will affect them, especially as it will apply to books. Many students are still very confused about that.

There is an expectation — this comes out of a federal government press release — that businesses will adopt full tax-inclusive pricing to meet the preference of Canadian consumers. It really scares me that the federal government will expect this from businesses but not mandate it. It is a flimflam way of doing it, in my opinion, and the federal government should take a stance and mandate it.

In Newfoundland particularly, any savings that will be realized by consumers will be offset by the new provincial surcharge on recycling.

The HST will now be applied to mail order items. This was a good way for students, as well as other consumers, to save money at times. The HST will be charged on out-of-province sales.

My major fear relates to the decreased funding to the provincial government. The federal subsidy is \$348 million over four years, about \$87 million a year. The lost revenue is \$105 million a year. That is another \$18 million a year the provincial government must find. With the current cuts that the provincial government has seen to its revenue base, another \$18 million a year will be hard for the provincial government to absorb.

I hate complaining without providing some feasible solutions or some ideas for solutions at least. We should adjust student aid levels to reflect any increased cost due to the HST. Though students will be paying in the long run, because it is just a loan and they will be required to pay that loan off eventually, it will at least allow students to solve cash-flow problems and, on a temporary basis, assist them.

question est celle-ci: les consommateurs vont-ils profiter de ces économies?

L'entreprise profitera-t-elle de la TVH pour augmenter le coût de certains articles? Par exemple, à l'heure actuelle, pour chaque dollar que je dépense, je paie une taxe de 19,84 p. 100, soit 1,19 \$, ou 1,20 \$ si on arrondit. Je devrai dorénavant payer 1,15 \$ à cause de l'harmonisation des taxes, mais les entreprises en profiteront-elles pour exiger 1,20 \$ disons, un beau chiffre rond?

On n'obligera pas les marchands à indiquer la TVH sur les reçus. L'acheteur devra faire les calculs lui-même. C'est exactement la situation que nous avons aujourd'hui. Personne n'est obligé de dire combien de taxe on a payé pour un achat.

Les étudiants vont faire des économies négligeables à l'achat d'articles à faible prix. Pour certains articles, ils économiseront entre 3 p. 100 et 4 p. 100.

On n'apportera aucun changement aux niveaux d'aide financière aux étudiants pour compenser les augmentations qui seront imposées aux étudiants, par exemple pour les transports. La confusion totale règne chez les consommateurs, particulièrement les étudiants, qui ne savent pas les effets que cette mesure aura, particulièrement en ce qui concerne les livres. Il y a beaucoup d'étudiants qui ne s'y retrouvent pas.

On s'attend — et c'est ce que dit un communiqué de presse du gouvernement fédéral — à ce que les entreprises adoptent le prix taxe comprise que privilégierait le consommateur canadien. Je trouve effrayant que le gouvernement fédéral s'attende à cela des entreprises, et ne les y oblige pas. À mon avis, c'est une façon ridicule de faire les choses, et le gouvernement fédéral devrait prendre position et imposer son point de vue aux entreprises.

À Terre-Neuve en particulier, les économies que pourraient faire les consommateurs seront annulées par la nouvelle surtaxe provinciale sur le recyclage.

La TVH s'appliquera désormais aux commandes par correspondance. C'était une bonne façon pour les étudiants, ainsi que pour les autres consommateurs, de réaliser parfois des économies. La TVH sera imposée sur les achats faits à l'extérieur de la province.

Ce que je crains le plus, c'est le fait que le gouvernement provincial va toucher moins d'argent. La subvention fédérale est aujourd'hui de 348 millions de dollars pour quatre ans, soit 87 millions de dollars par année. Le provincial perdra 105 millions de dollars de recettes par année. Le gouvernement provincial devra donc trouver 18 millions de dollars de plus par année. Avec les compressions récentes que le gouvernement provincial a dû subir dans ses revenus, il lui sera très difficile d'absorber une nouvelle perte de 18 millions de dollars par année.

Je n'aime pas me lamenter sans offrir de solutions réalisables ou à tout le moins quelques idées. Il faut ajuster les niveaux d'aide financière aux étudiants pour tenir compte de toute augmentation du coût de la vie attribuable à la TVH. Même si les étudiants vont bien finir par payer un jour, parce qu'il s'agit d'un prêt et qu'ils seront obligés de le rembourser, cela permettrait du moins aux étudiants de résoudre leurs problèmes de liquidités, et cela les aiderait, temporairement du moins.

We should provide a tax credit similar to the GST tax credit to low-income families and students to help equalize any increased costs.

I would also suggest that we ensure that some of the equalization payments directed towards the provinces are directed towards educational institutions that will be severely affected by the increases in certain costs such as electricity. Memorial has a \$4-million electricity bill, and our fear is that the increase of \$.75 million will be offset by student fees, even though they have already seen a 20-per-cent increase last year, they expect 5 per cent this year and another 5 per cent next year.

The Government of Canada must accept its fiscal responsibility to youth and post-secondary education. It must put in place some restrictions on the ability of post-secondary institutions to offset any increases in expenses with tuition increases, which is their standing policy.

Senator Cochrane: I am pleased you decided to come and express your concerns about the harmonized sales tax.

We all know that students are on restricted budgets, but do you suppose that you and other students could possibly cope with this additional expense as a result of the harmonized sales tax?

Mr. Mendoza: They might be able to cope, but the problem is that, at the moment, students do not know how it will be applied. There is much confusion about what it will be applied to, so students just cannot budget for it. From what I understand, it will be cost neutral, but there is still a lot of confusion and the information is just not available.

Senator Cochrane: Do your students have all the information?

Mr. Mendoza: No, not at all. There is a lot of naivete within the student population as to how this will affect them.

Mr. Kirby: You ask if students receiving student aid will be able to cope with the increases as a result of the HST. The loan amount is geared to the present level of cost. The student aid system is inadequate to meet any increase in cost. Last semester we had a tuition increase at Memorial University and student aid was increased. We must have something to offset the effects of the increase.

Senator Cochrane: By how much do you anticipate it will be necessary to adjust student aid to cover any increases as a result of the harmonized sales tax?

Mr. Mendoza: We do not have any concrete figures but we had a provincial increase of \$16 a week. That increase of \$16 a week just barely offset the increased tuition. We are now at the maximum level of \$275 a week. Students are scraping by. Any increases to cost must be met by a proportional increase in student

Il faudrait offrir un crédit d'impôt semblable au crédit d'impôt de la TPS aux familles à faible revenu et aux étudiants pour compenser l'augmentation du coût de la vie.

Il faudrait aussi s'assurer qu'une partie des paiements de péréquation destinés aux provinces sera versée directement aux établissements d'enseignement qui seront le plus touchés par les augmentations de certains coûts comme celui de l'électricité. La facture d'électricité de Memorial se chiffre à 4 millions de dollars, et nous craignons que l'augmentation de 750 000 \$ se reflète dans les frais de scolarité, même si on a augmenté ceux-ci de 20 p. 100 l'an dernier, et qu'on s'attend à une augmentation de 5 p. 100 cette année et de 5 p. 100 de plus l'an prochain.

Le gouvernement du Canada doit assumer sa responsabilité financière envers les jeunes et l'éducation postsecondaire. Il doit mettre en place des restrictions qui empêcheraient les établissements postsecondaires de compenser toute augmentation des dépenses par des augmentations des frais de scolarité, ce qui est leur pratique actuelle.

Le sénateur Cochrane: Je suis heureuse que vous ayez décidé de venir ici exprimer vos inquiétudes relativement à la taxe de vente harmonisée.

Nous savons tous que les étudiants ont des moyens limités, mais pensez-vous que vous et les autres étudiants pourrez absorber les dépenses supplémentaires que vous imposera la taxe de vente harmonisée?

M. Mendoza: Ils pourraient peut-être les absorber, mais le problème, c'est qu'à l'heure actuelle, les étudiants ne savent pas comment la taxe va s'appliquer. Personne ne sait à quoi la taxe va s'appliquer, si bien que les étudiants ne peuvent pas établir de budget en conséquence. D'après ce que je comprends, il n'y aura pas d'augmentation des coûts, mais il y a encore beaucoup de confusion et il n'y a tout simplement pas moyen de trouver les informations voulues.

Le sénateur Cochrane: Vos étudiants ont-ils toute l'information?

M. Mendoza: Non, pas du tout. Rares sont les étudiants qui savent l'effet que cette taxe aura sur eux.

M. Kirby: Vous voulez savoir si les étudiants qui bénéficient d'une aide financière pourront absorber les augmentations qui résulteront de la TVH. Le montant du prêt est fixé aujourd'hui selon les dépenses que font les étudiants. Le système d'aide financière est incapable d'absorber de nouvelles augmentations. Au dernier semestre, l'Université Memorial a augmenté ses frais de scolarité et l'on a augmenté l'aide financière. Il nous faut une mesure qui nous permettra de compenser l'augmentation des coûts.

Le sénateur Cochrane: De combien pensez-vous qu'il faudra augmenter l'aide financière pour compenser les augmentations qui résulteront de la taxe de vente harmonisée?

M. Mendoza: Nous n'avons pas de chiffres concrets, mais nous avons obtenu une augmentation provinciale de 16 \$ par semaine. Cette augmentation de 16 \$ par semaine compense tout juste l'augmentation des frais de scolarité. Nous sommes maintenant au niveau maximum de 275 \$ par semaine. Les étudiants se

aid. A 5-per-cent increase in tuition requires a 5-per-cent increase in student aid, or at least the allocation for tuition in student aid.

If you see an increase in general expenses by 5 or 10 per cent, you must adjust the student aid levels accordingly. I cannot give you a concrete figure because I have not calculated the allowances.

Senator Cochrane: Is \$275 the figure for single students?

Mr. Mendoza: It is for every student. That is the maximum. There used to be a difference between student parents and non-parent students. We were at the maximum allowable level for student parents. We increased our non-parent students to the maximum. We can go no higher for any student. The maximum any student can receive is \$275 per week. The needs assessment is taken into consideration in distinguishing between married students and non-married students.

Senator Cochrane: You told us that the electricity bill of Memorial University is presently \$4 million and if this harmonized sales tax goes forward it will be increased by \$.75 million each year and that you expect this increase to be borne by the students.

Mr. Mendoza: It seems to be a policy of the university that they can only recoup any additional expenses by increasing tuition. The only other alternative would be to take the funds out of endowment and scholarship funds.

I have heard it said that they would use the \$12-million endowment for student scholarships to offset any other increases. It concerns me that that is an option because that is not the purpose of that fund.

Senator Cochrane: Do you think this will mean a decrease in student enrolment?

Mr. Mendoza: I think you will see a decrease in interest because of the added costs to students, yes.

Senator Losier-Cool: What you are saying is that there is a lack of information. I do not know whether it is your responsibility or the responsibility of the university to keep students informed. Yesterday we saw the Atlantic Report of APEC from which it is clear that Newfoundland will benefit most from the HST. Perhaps you will only benefit when you have completed your studies, and I understand your concern is to be able to complete your education. We know about the high level of debt some students must carry.

débrouillent tout juste. Toute augmentation des coûts doit être compensée par une augmentation proportionnelle de l'aide financière aux étudiants. Une augmentation de 5 p. 100 des frais de scolarité exige une augmentation de 5 p. 100 de l'aide financière, ou à tout le moins une disposition plus généreuse pour les frais de scolarité dans l'aide financière.

S'il y a une augmentation générale des dépenses de 5 p. 100 ou de 10 p. 100, il faut ajuster les niveaux d'aide financière aux étudiants en conséquence. Je ne peux pas vous donner de chiffres concrets parce que je n'ai pas calculé les diverses allocations.

Le sénateur Cochrane: Ces 275 \$, c'est ce à quoi a droit un étudiant qui vit seul?

M. Mendoza: C'est pour chaque étudiant. C'est le maximum. Il y avait autrefois une différence entre les étudiants qui recevaient de l'aide de leurs parents et ceux qui n'en recevaient aucune. Nous étions au niveau maximum permis pour les étudiants qui reçoivent de l'aide de leurs parents. Nous avons augmenté au maximum l'aide consentie aux étudiants qui ne reçoivent aucune aide de leurs parents. On ne peut pas aller plus haut pour personne. Le maximum qu'un étudiant peut recevoir, c'est 275 \$ par semaine. On prend en compte l'évaluation des besoins lorsqu'on trace une distinction entre les étudiants mariés et non mariés.

Le sénateur Cochrane: Vous nous avez dit que la facture de l'Université Memorial pour l'électricité est actuellement de 4 millions de dollars, et si cette taxe de vente harmonisée est adoptée, elle alourdira la facture de 750 000 \$ par année, et vous vous attendez à ce que cette augmentation soit absorbée par les étudiants.

M. Mendoza: L'université semble avoir pour pratique de compenser toutes les dépenses supplémentaires par l'augmentation des frais de scolarité. La seule autre solution qui s'offre à elle serait une ponction dans les fonds de dotation et de bourses d'études.

J'ai entendu dire que l'université se servirait du fonds de dotation de 12 millions de dollars pour les bourses aux étudiants pour compenser toute nouvelle augmentation. Cela m'inquiète parce que ce n'est pas le but de ce fonds.

Le sénateur Cochrane: À votre avis, est-ce que cela pourrait faire baisser le nombre d'inscriptions?

M. Mendoza: À cause de ces coûts supplémentaires, je pense qu'il y aura moins de gens désireux de faire des études, oui.

Le sénateur Losier-Cool: Ce que vous dites, c'est qu'il y a un manque d'information. J'ignore si c'est votre responsabilité ou celle de l'université d'informer les étudiants. Hier, nous avons pris connaissance du rapport du CEPA, qui dit clairement que c'est Terre-Neuve qui profitera le plus de la TVH. Peut-être que vous n'en profiterez que lorsque vous aurez terminé vos études, et si je vous comprends bien, ce que vous voulez, c'est être en mesure de terminer vos études. Nous savons que les étudiants doivent s'endetter beaucoup.

I am sure you know about the education tax credit which will increase by 150 per cent from 1996 to 1999. For example, if the credit is \$80 per month in 1996, it will be \$200 by 1999.

Mr. Kirby: Was that contained in the last federal budget just a couple of weeks ago?

Senator Losier-Cool: Yes.

There is also some provision for a supporting spouse. For students living far from home the amount is \$105 a month. Students should these details. Do you take any steps to inform your members?

Mr. Kirby: We hold a general meeting twice a year where all the student leaders from across the province get together. We use list servers and the Internet to disperse information. We also try to transmit information through a regional representative at each institute.

We were recently told that the provincial government will have a student aid information Web page and students may be able to apply for loans on line, through the Internet. We will take that upon ourselves too. Although we are sort of doing the department's job we feel some responsibility. We will do our best to inform our members as to what the benefits of this will be.

Senator Losier-Cool: There is also the youth program which was introduced by Minister Pettigrew. Did he visit Newfoundland? I know he was in New Brunswick to talk to students about that program.

Mr. Kirby: I do not believe he was here, but we are familiar with the program.

Senator Losier-Cool: Someone from his ministry should visit.

Senator Hervieux-Payette: I agree with my colleague that you should certainly get some assistance in providing more detailed information to your members.

It is my understanding that computer software, Internet services, restaurant and cafeteria services will go down from 19.84 to 15 per cent which is significant. I realize, of course that the equipment required for certain disciplines, such as graphic arts and dentistry are very expensive, but a diminution of 4.8 is significant if taken in conjunction with the new youth program introduced by Mr. Pettigrew which will amount to \$350 million.

Do you prefer help by way of having access to internship programs or job creation programs during the summer, or do you prefer assistance with loans and bursaries? Is it a combination of the two?

Mr. Kirby: What concerns us mainly about the whole youth job creation program is the quality of the employment students are getting. We were lobbying all this year for a work-study program which would be part of the student aid program and you would be paired with your professor instructor and get some meaningful

J'ai la certitude que vous savez que le crédit d'impôt pour études sera augmenté de 150 p. 100 de 1996 à 1999. Par exemple, si le crédit est de 80 \$ par mois en 1996, il sera de 200 \$ par mois en 1999.

M. Kirby: C'était ce que prévoyait le dernier budget fédéral il y a à peine quelques semaines?

Le sénateur Losier-Cool: Oui.

Il y a aussi des dispositions pour le conjoint qui travaille. Pour les étudiants qui ne vivent pas chez eux, le montant est de 105 \$ par mois. Les étudiants devraient avoir ces détails. Prenez-vous des mesures pour informer vos membres?

M. Kirby: Nous tenons une assemblée générale deux fois par année, où tous les dirigeants étudiants de la province se réunissent. Nous nous servons de serveurs de liste et d'Internet pour diffuser les informations. Nous tâchons aussi de diffuser les informations par l'entremise de notre représentant régional dans chaque établissement.

On nous a dit récemment que le gouvernement provincial va créer une page Web sur l'aide financière aux étudiants, et que ceux-ci pourront faire des demandes de prêts par Internet. C'est une initiative que nous assumerons aussi. Même si nous faisons en quelque sorte le travail du ministère, nous croyons que nous avons une responsabilité. Nous faisons de notre mieux pour informer nos membres des avantages de cette nouvelle mesure.

Le sénateur Losier-Cool: Il y a aussi le programme pour la jeunesse qui a été proposé par le ministre Pettigrew. Est-ce qu'il a visité Terre-Neuve? Je sais qu'il était au Nouveau-Brunswick pour parler de ce programme aux étudiants.

M. Kirby: Je ne crois pas qu'il soit venu ici, mais nous connaissons ce programme.

Le sénateur Losier-Cool: Quelqu'un de son ministère devrait venir ici.

Le sénateur Hervieux-Payette: Je suis d'accord avec ma collègue pour dire que vous devriez certainement obtenir une aide quelconque pour fournir des informations plus détaillées à vos membres.

Je crois savoir que la taxe sur les logiciels, les services d'Internet, les services de restauration, va passer de 19,84 p. 100 à 15 p. 100, ce qui est beaucoup. Je sais bien sûr que le matériel requis pour certaines disciplines, comme les arts graphiques et l'art dentaire, est très coûteux, mais une diminution de 4,8 p. 100, c'est beaucoup, si l'on conjugue cela avec le nouveau programme pour la jeunesse qu'a proposé M. Pettigrew et qui se chiffrera à 350 millions de dollars.

Préférez-vous qu'on vous aide en vous offrant l'accès à des programmes d'internats ou à des programmes de création d'emplois l'été, ou préférez-vous qu'on vous aide en vous consentant des prêts et des bourses? Ou préférez-vous une combinaison des deux?

M. Kirby: Ce qui nous préoccupe essentiellement relativement à tout ce programme de création d'emplois pour les jeunes, c'est la qualité des emplois que les étudiants obtiennent. Nous avons réclamé toute l'année un programme d'alternance travail-études, intégré au programme d'aide financière de l'étudiant, et par lequel

employment, something directly related to your field of study. Then the student would get that part-time job experience or full-time during the summer at the educational institution. It would be a meaningful experience. The nature of the employment that is being attained during the summer could be any number of things. If we get a part-time job or summer job we are lucky because there are so many other people in this province particularly young people, looking for work.

Newfoundland has the highest rate of unemployment among young women in the country. Last year I believe again we had the highest rate of youth unemployment for summer programs. We are concerned about the availability of jobs as opposed to the quality, although we would like to have the quality. At this point, anything will do.

Senator Rompkey: The researchers have also reminded me that adult clothing will come down as well.

I wanted to explore a little further what you just said about the trade-off between tuition fees and work and to indicate that the co-op program is very much alive at Memorial, especially in engineering and business. As a matter of fact there are hundreds of Memorial students in Ottawa right now working for Nortel and the Department of Transport. As you know, that is a combination of on-the-job and academic studies.

Is that the sort of program you would like to see being expanded? That has been very successful for Memorial.

Mr. Mendoza: Expansion of those programs would be superb. A problem we have identified is the level of salary students in those programs are paid. Eighty per cent of it goes against your student aid. If you make \$3,000 in the summer, enough to survive on, pay all your bills, pay your expenses, pay your rent, heat and light, you are expected to put \$2 400 of that towards your education.

The student aid policy, which is a federal policy, allocates \$600 for a student to survive on during the summer, and \$2,400 is deducted from your student aid allocation in September. It serves as a disincentive for students to go out and find summer employment. Students do not go out to find summer employment to be able to pay their September tuition, they want to work for the experience it gives them.

I knew students from last year who, under the FSSEP, Federal Summer Student Experience Program, mowed lawns. They got paid to do that. How does that relate to a bachelor of science degree or to a B.A.? It does not. These jobs are not targeted to the students' fields of study. That follows Dale's comment that students are looking for quality in their employment. I am all for

ce dernier serait jumelé avec son professeur et obtiendrait ainsi un emploi utile, directement lié à son champ d'étude. Ainsi, l'étudiant acquerrait l'expérience d'un emploi à temps partiel ou à temps complet durant l'été à son établissement d'enseignement. Ce serait une expérience utile. La nature de l'emploi obtenu au cours de l'été pourrait être très diverse. Si l'on obtient un emploi à temps partiel ou un emploi d'été, on a de la chance, parce qu'il y a tant de gens dans cette province, particulièrement les jeunes, qui cherchent du travail.

C'est à Terre-Neuve que le taux de chômage chez les jeunes femmes est le plus élevé au pays. L'an dernier, je crois que nous avions, encore une fois, le taux de chômage le plus élevé chez les jeunes pendant les programmes d'été. C'est la disponibilité des emplois qui nous préoccupe plutôt que la qualité, bien que nous aimerions également qu'il y ait des emplois de qualité. Toutefois, pour l'instant, n'importe quoi fera l'affaire.

Le sénateur Rompkey: Les attachés de recherche me rappellent que le prix des vêtements pour adultes va également diminuer.

Je veux examiner un peu plus avant ce que vous venez de dire au sujet du compromis entre les frais de scolarité et l'emploi, et je tiens à mentionner que le programme coopératif se porte très bien à l'Université Memorial, surtout dans le domaine du génie et de l'administration des affaires. En fait, il y a des centaines d'étudiants de Memorial actuellement à Ottawa qui travaillent chez Nortel et au ministère des Transports. Comme vous le savez, il s'agit d'un programme qui combine la formation en cours d'emploi et les études universitaires.

Est-ce le genre de programme que vous voulez voir développer? Cela a donné d'excellents résultats à l'Université Memorial.

M. Mendoza: Si ces programmes prenaient de l'ampleur, ce serait magnifique. Nous avons toutefois relevé un problème en ce qui concerne la rémunération des étudiants dans le cadre de ces programmes. Quatre-vingt pour cent de la rémunération est déduite de l'aide aux étudiants. Donc, si vous gagnez 3 000 \$ au cours de l'été, une somme suffisante pour survivre, pour payer toutes vos factures, payer vos dépenses, payez votre loyer, le chauffage et l'électricité, on s'attend néanmoins à ce que vous utilisiez 2 400 \$ pour payer votre éducation.

La politique d'aide financière aux études, une politique fédérale, prévoit qu'il faut 600 \$ à un étudiant pour survivre pendant l'été et qu'il faut déduire 2 400 \$ de l'indemnité versée à l'étudiant en septembre au titre de l'aide financière aux études. Cela décourage les étudiants d'aller se trouver un emploi d'été. Les étudiants ne se trouvent pas un emploi d'été afin de pouvoir payer leurs frais de scolarité en septembre, ils veulent obtenir une expérience de travail.

Je connais des étudiants qui, l'an dernier, au titre du PFEÉE, Programme fédéral d'emplois d'été pour étudiants et étudiantes, tondaient la pelouse. On les payait pour ça. En quoi est-ce lié à des études pour un baccalauréat en sciences ou ès arts? En rien. Ces emplois ne sont pas liés au domaine d'étude de l'étudiant. Je reviens à ce que Dale disait, que les étudiants cherchent des

quality co-op programs, but not those that do not provide employment which is a learning experience.

Senator Rompkey: Did the measures in the last budget not address the point you are making?

Mr. Mendoza: It did not address it. Some of the measures were almost a catch-up rather than a real benefit. I am referring to some of the tax incentives and the increase in the education allowance and so forth. They may offset part of the increases in tuition over the past four years, or the increases in expenses over the past four years. This is the first increase we have seen in a good few years.

Senator Rompkey: That is something we might want to explore as a committee, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Our next of witnesses are from Hospitality Newfoundland and Labrador; the St. John's Board of Trade; the Federation of Municipalities; and the Newfoundland and Labrador Crafts Development Association.

Mr. Sandy Gibbons, Senior Vice-President, St. John's Board of Trade: With me to today is Mr. Gary Reardon, the board's director of federal policy, and Ms Nancy Healy, assistant general manager of this board of trade.

The St. John's Board of Trade is the largest business organization in the province, representing over 600 companies across a variety of sectors which employ over 20,000 individuals. The St. John's Board of Trade has been lobbying both the federal and provincial governments for several years to harmonize the goods and services tax with the provincial sales tax. The board is pleased that businesses will only need to deal with a single level of government for remittance. This will result in not only reduced administrative costs for the Province of Newfoundland and Labrador, but it will also cut down on the paper burden on all businesses.

The board is also very pleased with the system of input tax credits, which will eliminate much of the sales tax which business must remit. The board is also pleased with the lower rate of taxes, and we believe this will stimulate the economy. The board shares the concern of retailers selling big ticket items that the lag time before the implementation, January 1, 1997 to March 31, 1997, may result in depressed retail sales. We hope that sales will rebound after April 1 and that businesses, many of whom have indicated that they will absorb a 5-per-cent price cut from January 1 to April 1997, will survive the transition periods.

The St. John's Board of Trade continues to support the harmonization of the GST and the PST. Harmonization is good for business, and it will create savings for business that go directly to the bottom line. However, we continue to have several concerns which I would like to bring to the committee's attention. They are tax-included pricing, the effect of HST on private contracts with municipalities, universities, schools and hospitals, the effect of

emplois de qualité. Je suis tout à fait en faveur de programmes coopératifs de qualité, mais pas en faveur de programmes d'emploi qui ne permettent pas de gagner de l'expérience.

Le sénateur Rompkey: Les mesures prévues dans le dernier budget ne visaient-elles pas justement ce point?

M. Mendoza: Non. Certaines des mesures représentaient plutôt du rattrapage qu'un avantage réel. Je parle de certains incitatifs fiscaux et de l'augmentation de l'indemnité d'études, et cetera. Ces mesures compensaient en partie l'augmentation des frais de scolarité et des coûts au cours des quatre dernières années. C'est la première augmentation depuis longtemps.

Le sénateur Rompkey: Nous voudrions peut-être, monsieur le président, examiner cette question.

Le président: Merci beaucoup, messieurs.

Nous accueillons maintenant des représentants de Hospitality Newfoundland and Labrador, du St. John's Board of Trade, de la Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities et de la Newfoundland and Labrador Crafts Development Association.

M. Sandy Gibbons, vice-président directeur, St. John's Board of Trade: Je suis accompagné aujourd'hui de M. Gary Reardon, directeur de la politique fédérale à la Chambre de commerce, et de Mme Nancy Healy, directrice générale adjointe de la Chambre de commerce.

La Chambre de commerce de St. John's est la plus grande organisation commerciale de la province puisque nous représentons plus de 600 entreprises de tous les secteurs où travaillent plus de 20 000 personnes. La Chambre de commerce de St. John's exerce des pressions auprès des gouvernements fédéral et provinciaux depuis plusieurs années en faveur de l'harmonisation de la taxe sur les produits et les services avec la taxe de vente provinciale. Nous sommes heureux de constater que les entreprises ne verseront leur remise qu'à un seul palier de gouvernement. Nous réduirons ainsi les coûts administratifs pour la province de Terre-Neuve et du Labrador, tout en réduisant la paperasserie pour toutes les entreprises.

À la Chambre de commerce, nous sommes également très heureux du régime de crédit de taxe sur les intrants qui éliminera en grande partie la taxe de vente que les entreprises doivent remettre. Nous sommes également heureux du taux réduit qui, à notre avis, stimulera l'économie. Nous partageons la préoccupation des détaillants d'articles à prix élevé qui craignent que le laps de temps avant la mise en oeuvre, du 1^{er} janvier 1997 au 31 mars 1997, entraînera une diminution des ventes au détail. Nous espérons que les ventes reprendront après le 1^{er} avril et que les entreprises, nombreuses à avoir manifesté leur intention d'absorber la réduction de prix de 5 p. 100 du 1^{er} janvier au mois d'avril 1997, survivront à la période de transition.

La Chambre de commerce de St. John's continue à appuyer l'harmonisation de la TPS et de la TVP. Les entreprises profiteront de l'harmonisation grâce à des économies qui se refléteront dans leur bilan. Toutefois, nous continuons à avoir des préoccupations que je veux porter à l'attention des membres du comité. Il s'agit du prix taxe comprise, de l'incidence de la TVH sur les contrats privés avec les municipalités, les universités, les écoles et les

HST on new home construction and renovation markets. I will deal with each of these individually.

The first concern is tax-included pricing. At a time when governments are claiming to be simplifying life for small businesses, tax-included pricing directly contradicts their stated objectives. There is no substantive business reason to go this route. We would prefer that this initiative be implemented on a voluntary basis until the HST is introduced nationwide, harmonizing all provincial sales taxes with the GST.

Business in one region should not have tax-included pricing imposed on them by government. If consumers truly want tax-included pricing under a voluntary system, they will shop in places that will have it and not shop in places which do not have tax-included pricing.

Imposing such a tax system on such a small geographical and economic area presents many challenges that would not need to be addressed if harmonization were being implemented nationally.

Tax-included pricing should be delayed as a mandatory provision until such a time as the inefficiencies and costs associated with it are removed through national implementation. The board does not believe that the consumer wants tax-included pricing if it means higher prices. If tax-included pricing were not part of the proposed HST, the cost of business would be minimal and consumers would benefit from the reduction of the lower harmonization rates. It is unnecessary for 2 million people in three of the smallest provinces in Canada to be out of sync with the rest of the country. There are no negative economic consequences to anyone by removing this proposed provision.

The implementation of this pricing policy will require a significant change to companies' accounting, pricing and point-of-sale systems. The cost of re-ticketing goods, especially those they receive from national distributors already pre-priced, together with the cost of retooling cash registers and computer inventory systems, will cost retailers more than the savings they will get from any input tax credits. Although the board realizes certain businesses will be impacted more than others, if businesses are faced with increased costs, who will bear the brunt? The consumer.

The boards suggests that the tax-included pricing initiative be introduced on a voluntary basis until such a time as the HST is implemented nationally. I encourage you to adopt this voluntary position instead of dictating to business tax-included pricing.

The second concern is the effect of HST on private contracts with municipalities, universities, schools and hospitals. The MUSH sector are extensions of provincial government activity. The changes to provincial sales taxes levied against this sector are primarily a change in how the provincial government finances

hôpitaux, de l'incidence de la TVH sur la construction et la rénovation domiciliaires. Je vais prendre chacune de ces préoccupations à tour de rôle.

Parlons d'abord de l'inclusion de la taxe dans le prix. Les gouvernements prétendent vouloir simplifier la vie de la petite entreprise, mais l'inclusion de la taxe dans le prix va directement à l'encontre de cet objectif. Il n'y a aucune raison, sur le plan commercial d'adopter cette formule. Nous préférierions que l'on mette en oeuvre cette initiative, sur une base facultative, jusqu'à la mise en oeuvre de la TVH, à l'échelle du pays, jusqu'à l'harmonisation de toutes les taxes de vente provinciales avec la TPS.

Le gouvernement ne doit pas imposer aux entreprises d'une région l'inclusion de la taxe dans le prix. Si les consommateurs veulent vraiment cette mesure, dans le cadre d'un régime volontaire, ils fréquenteront les commerces où la taxe est incluse dans le prix et non pas les autres.

Imposer ce régime fiscal dans une région géographique et économique aussi petite pose de nombreux problèmes qui n'existeraient pas si l'harmonisation se faisait à l'échelle du pays.

Il faut retarder la mise en oeuvre de cette disposition jusqu'à ce que les inefficacités et les coûts associés à l'inclusion de la taxe dans le prix disparaissent grâce à l'adoption de cette mesure à l'échelle nationale. La Chambre de commerce est d'avis que le consommateur ne tient pas à ce que la taxe soit incluse dans le prix si cela signifie des prix plus élevés. Si cette mesure ne faisait pas partie de la formule de TVH, elle n'entraînerait que des coûts minimes pour l'entreprise et les consommateurs profiteraient de la réduction des taux de taxe inférieurs dans le cadre de l'harmonisation. Il n'y a aucune raison pour que 2 millions d'habitants dans les trois plus petites provinces du Canada soient désynchronisés par rapport au reste du pays. Il n'y aurait aucune incidence économique négative pour quiconque si l'on éliminait la disposition proposée.

La mise en oeuvre de cette politique de fixation des prix entraînera des modifications importantes aux systèmes de comptabilité, de fixation des prix et de points de vente des entreprises. Il en coûtera plus cher aux détaillants pour réétiqueter les produits, surtout ceux qu'ils reçoivent de distributeurs nationaux qui ont déjà à fixer les prix, et pour adapter les caisses enregistreuses et mettre à jour les systèmes d'inventaire informatisés que ce qu'ils retireront en crédits de taxe sur les intrants. Bien que nous nous rendions compte que certaines entreprises seront plus touchées que d'autres, si toutes les entreprises font face à des coûts accrus, qui en fera les frais? Le consommateur.

Nous proposons donc de mettre en oeuvre l'inclusion de la taxe dans le prix, sur une base volontaire, jusqu'à ce que la TVH soit introduite à l'échelle nationale. Je vous encourage à adopter cette option volontaire plutôt que d'obliger les entreprises à instaurer l'inclusion de la taxe dans le prix.

Dans un deuxième temps, nous nous préoccupons de l'incidence de la TVH sur les contrats privés avec les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux. Le secteur M constitue une extension des activités du gouvernement provincial. Les modifications à la perception de la taxe de vente provinciale dans ce

public policy activities in these areas by taxing back public moneys. This sector pays GST but some receive a rebate of the tax paid.

We understand that the GST rebate will not be extended to the provincial value-added tax, PVAT, portion of this new blended tax. The current GST rebates for this sector range from 57.14 to 83 per cent, resulting in effective tax rates ranging from 3 per cent to 1.2 per cent. The extension of the PST without rebates will increase the effective tax rates to 11 per cent from 9.2 per cent. If the GST rebate structure were utilized, the effective tax rates would range from 6.4 per cent to 2.6 per cent.

The board would like the Government of Newfoundland to grant this sector an exemption from the PVAT. If this does not happen, municipality property taxes may increase in order to offset these additional taxes paid to the provincial government.

Harmonization will also have a negative impact on decisions to contract out work in the MUSH sector due to the expansion of the tax base. Existing contracts may not be renewed, adversely affecting those businesses involved with the contracts; and new contracts may not be tendered, reducing the opportunities for business in this sector.

The labour costs associated with the provision of goods and services will incur an additional 8-per-cent tax if contracted out, but not if the work is done internally. These impacts are contrary to the recent provincial government direction toward public-private partnering. Extension of the PST to the MUSH sector restructures the public financing of this sector but, consequently, adversely affects business through higher municipal taxes and lost opportunities. Consideration should be given to extending the GST rebate structure that is currently in place for this sector to the new PVAT in order to minimize the negative impacts or a granting an exemption from the PST portion of the tax.

The third concern relates to the home construction and renovation sector. Under HST, the price of a newly constructed home built by registered contractors is expected to increase by up to 5 per cent. Input tax credits claimed by the builder will not be enough to reduce the costs of a new house, as proposed by government. As well, the board of trade fears a continuation of the massive underground economy in home construction and renovations. The underground economy has thrived in this region, and the board and its members in the construction field do not believe that the availability of input tax credits would be enough to register the illegitimate builders when they can continue to evade Revenue Canada, payroll taxes, Workers' Compensation fees and other professional development expenses.

secteur représente essentiellement un changement dans le financement par le gouvernement provincial des activités du secteur public dans ces domaines puisque les deniers publics versés à ce titre seront imposés. Ce secteur paie la TPS mais dans certains cas reçoit une remise de la taxe versée.

Il semblerait que la partie taxe à la valeur ajoutée provinciale, TVAP, de cette nouvelle taxe, ne donnera pas droit à une remise comme la TPS. Or celle-ci varie, pour ce secteur, entre 57,14 et 83 p. 100, entraînant un taux réel de taxe de 3 à 1,2 p. 100. L'élargissement de la TVP, sans remise, augmentera le taux de taxe réel de 9,2 à 11 p. 100. Si l'on utilisait la même structure que pour la remise de la TPS, le taux de taxe réel varierait de 6,4 à 2,6 p. 100.

La Chambre de commerce aimerait que le gouvernement de Terre-Neuve exempté ce secteur de la TVAP. Dans le cas contraire, les impôts fonciers seront peut-être augmentés afin de compenser les taxes supplémentaires versées au gouvernement provincial.

L'harmonisation influera également négativement sur les décisions relatives aux contrats dans le secteur M à cause de l'élargissement de l'assiette fiscale. On ne renouvellera peut-être pas les contrats actuels, ce qui aura une incidence néfaste sur les entreprises qui ont actuellement ces contrats; on n'accordera peut-être pas de nouveaux contrats, réduisant ainsi les possibilités des entreprises de ce secteur.

Les coûts de main d'œuvre associés aux produits et services représentent une taxe de 8 p. 100 de plus si ceux-ci sont donnés à contrat, mais pas si le travail est fait à l'interne. Une telle conséquence va à l'encontre d'une directive récente du gouvernement provincial favorisant le partenariat des secteurs public et privé. L'élargissement de la TVP au secteur M restructure le financement public de ce secteur et par conséquent, cette mesure, par des impôts municipaux plus élevés et des possibilités perdues, aura une incidence néfaste sur l'entreprise. On devrait songer à étendre la structure actuelle de la remise de la TPS de ce secteur à la nouvelle TVAP afin de réduire le plus possible les conséquences négatives ou encore on devrait exempter ce secteur de la partie TVP de la taxe.

Notre troisième préoccupation porte sur le secteur de la construction domiciliaire et de la rénovation. On prévoit que la TVH entraînera une augmentation pouvant atteindre 5 p. 100 du prix des maisons neuves construites par des entrepreneurs enregistrés. Les crédits de taxe sur intrants demandés par les constructeurs ne suffiront pas à réduire le coût des maisons neuves, comme le prétend le gouvernement. En outre, nous craignons qu'elle alimente de plus belle l'économie souterraine généralisée que l'on retrouve dans le secteur de la construction et de la rénovation domiciliaires. L'économie souterraine a prospéré dans cette région, et la Chambre de commerce et ses membres du secteur de la construction ne pensent pas que les crédits de taxe sur intrants suffiront à pousser les constructeurs illégaux à s'inscrire lorsqu'ils peuvent échapper à Revenu Canada et se soustraire aux charges sociales, aux cotisations à la Commission des indemnités de travail et aux autres coûts de développement professionnel.

Professional contractors pay municipal, provincial, federal taxes and fees. They invest their time and money in their own skill developments and provide consumers with third-party liability coverage through the Atlantic Home Warranty Programs. The years following the implementation of the GST resulted in fewer homes being built over a five-year period, a tax-induced increase in the price of new houses, and a decrease in the percentage of professionally built homes related to owner- and underground-builder built.

If the results are the same as the results of the introduction of GST, which we have no reason to doubt, we can expect the loss of jobs within the home construction and renovation industry, and a loss of revenue to government. The board of trade is requesting HST rebate for residential construction.

If history repeats itself, the loss of revenue resulting from a decline in starts and a reduction in the ratio of contractor-owner-built homes and the increase in work being undertaken by underground renovators will cause a significant reduction in tax, while encouraging consumers to avoid dealing with legitimate contractors.

In conclusion, the St. John's Board of Trade remains firmly committed in our support of blending the provincial sales tax with the goods and services tax. We believe that a simplified, streamlined tax system, coupled with a lower tax rate and full input tax credits can ease the paper burden on businesses, free up resources and cut costs. Although we are supportive of the tax harmonization, the board would like to ensure that the implementation is handled in a manner that brings no economic harm to the province's economy and, at the same time, maximizes the economic growth and potential of the province.

Therefore, tax-included pricing should be a voluntary option. A rebate of the portion of the PST paid out to municipalities, universities and hospitals should be introduced. Finally, a rebate for new home buyers and the renovation sector should be included.

Ms Anne Manuel, Executive Director, Newfoundland and Labrador Crafts Development Association: I would begin by describing briefly to you the nature of the craft industry of Newfoundland and Labrador and the people in this province who make and sell hand-crafted products.

The craft industry of the province employs between 1,500 and 2,000 people in either a full-time or significant part-time capacity. Crafts people live and work in all parts of the province, both urban and rural; many work alone, some have a small number of employees. The materials and equipment they use are purchased from many parts of the world, but primarily come to them from central Canada. Their work is sold across the province and across

Les entrepreneurs professionnels versent des taxes et des droits municipaux, provinciaux et fédéraux. Ils investissent leur temps et leur argent dans le développement de leurs propres compétences et offrent aux consommateurs une assurance-responsabilité civile dans le cadre des programmes de garantie domiciliaire de l'Atlantique. Après la mise en oeuvre de la TPS, il y a eu pendant cinq ans, réduction du nombre de maisons construites, augmentation du prix des maisons neuves en raison de la taxe et diminution du pourcentage de maisons construites par des professionnels comparativement au nombre de maisons construites par des propriétaires et des entrepreneurs au noir.

Si cette fois-ci les résultats sont semblables à ce qui s'est passé lors de l'introduction de la TPS, ce que nous avons tout lieu de croire, nous pouvons nous attendre à perdre des emplois dans le secteur de la construction et de la rénovation domiciliaires et à une perte de revenu pour le gouvernement. La Chambre de commerce demande donc une remise de la TVH pour le secteur de la construction résidentielle.

Si l'histoire se répète, la perte de revenu attribuable à la diminution du nombre de mises en chantier et du pourcentage de maisons construites par des entrepreneurs et des propriétaires et à l'augmentation du travail pour les renovateurs de l'économie souterraine provoquera une réduction marquée des taxes tout en encourageant les consommateurs à ne pas traiter avec des entrepreneurs légitimes.

Pour conclure, la Chambre de commerce de St. John's maintient fermement son appui envers l'harmonisation de la taxe de vente provinciale et avec la taxe sur les produits et services. Nous sommes persuadés qu'un régime simplifié et rationalisé, associé à un taux de taxation inférieur et à des crédits complets de taxe sur intrants, peut réduire la paperasserie des entreprises, libérer des ressources et réduire les coûts. Bien que nous appuyons l'harmonisation de la taxe, nous voulons nous assurer que la mise en oeuvre se fera de manière à ne pas nuire à l'économie de la province tout en favorisant au maximum la croissance et le potentiel économiques de la province.

Par conséquent, retenons l'inclusion de la taxe dans le prix sur une base volontaire. Mettons en place une structure de remise pour la partie TVP versée aux municipalités, aux universités et hôpitaux. Enfin, offrons une remise aux acheteurs de maisons neuves et au secteur de la rénovation.

Mme Anne Manuel, directrice générale, Newfoundland and Labrador Crafts Development Association: J'aimerais commencer par vous décrire brièvement la nature de l'industrie artisanale à Terre-Neuve et au Labrador et vous parler de ceux qui, dans cette province, fabriquent et vendent des produits confectionnés à la main.

L'industrie de l'artisanat de la province emploie entre 1 500 et 2 000 personnes soit à temps plein ou à temps partiel. Il y a des artisans qui vivent et travaillent dans toutes les parties de la province, en région urbaine et en région rurale; ils sont nombreux à travailler seuls, et certains ont quelques personnes qui travaillent pour eux. Les artisans se procurent leurs matériaux et leur équipement un peu partout au monde, mais surtout au Canada

the country, and some have begun to reach export markets outside Canada.

The craft industry has been highly regarded in this province and is one of 11 sectors identified as having strong potential for growth and the ability to contribute to the provincial economy. With strong support from both levels of government, the craft industry makes a substantial contribution to tourism and cultural sectors. To encourage the growth of the industry and increase employment in this sector, in 1985 the provincial government implemented a retail sales tax exemption for most hand-crafted products. The craft industry has responded well to this support. A conservative estimate of the value of the industry to the crafts people of Newfoundland and Labrador is \$15 million. That is actually not an estimate, that is a value that we can count, but it is estimated that the figure is probably as high as \$20 million.

The proposed new harmonized sales tax poses a severe danger to the well-being of this industry. It is difficult to bring you a clear message of the damage that the harmonized sales tax is likely to cause. Because the industry is so diverse, different parts of the industry will be affected in different ways, all of them negatively, and all of them combining to threaten what we have worked so hard to build.

Most craft businesses in this province are very small. Eighty-five per cent are below the \$30,000 threshold for small traders and will not be required to charge the HST to customers. The remaining 15 per cent, who will be required to charge the tax, are the larger companies, those who have employees and those who have national and international markets. The natural inclination will be for craft buyers to purchase those products which do not carry the HST, thus giving the small trader a significant advantage in the marketplace.

We are a development association and we cannot argue with any kind of policy that will provide assistance and support to that small, growing business sector, but we must also recognize that it is the larger business that is the engine that drives the industry, that provides the employment, that pays the people who pay the income taxes, and that makes a strong contribution to the provincial economy. We are caught in a no-win situation. I cannot think of a solution to a harmonized sales tax that will both counter the bad effects of the provincial sales tax exemption that we had before, and provide any kind of a fair basis that will allow both the small trader and the larger company to continue.

In addition, the \$30,000 threshold will be perceived as a top ceiling for those smaller businesses. As growth beyond this point will automatically mean a price increase of 15 per cent to the retail customer, many will see this as an encouragement to keep their businesses small.

Despite these points, small traders will also experience setbacks with the implementation of the new tax. If they choose not to register, they will be ineligible for input tax credits, meaning that their costs of manufacturing and doing business will rise by 8 per cent. This amount must be then either passed along to the customer, thus increasing prices and likely lowering sales, or

central. Le fruit de leur travail est vendu partout en province et au pays et certains commencent même à vendre à l'étranger.

L'industrie de l'artisanat est très prisée dans cette province et constitue l'un des 11 secteurs au fort potentiel de croissance identifiés comme étant capables de contribuer à l'économie de la province. Grâce à un solide appui des deux paliers de gouvernement, l'industrie de l'artisanat contribue de façon considérable au tourisme et au secteur culturel. Afin d'encourager la croissance de cette industrie et la création d'emplois dans ce secteur, en 1985, le gouvernement provincial a exempté de la taxe de vente au détail la plupart des produits confectionnés à la main. L'industrie de l'artisanat a réagi très bien à cet appui. On évalue, de façon conservatrice, la valeur de cette industrie à 15 millions de dollars pour les artisans de Terre-Neuve et du Labrador. En fait, il ne s'agit pas d'une estimation mais bien plutôt de la valeur calculée. Toutefois, le chiffre estimatif pourrait probablement atteindre 20 millions de dollars.

La nouvelle taxe de vente harmonisée menace gravement le bien-être de cette industrie. Il est difficile de vous présenter clairement les dommages probables de cette taxe. L'industrie est très diversifiée, ce qui signifie que les différents secteurs seront touchés de façon différente, mais tous de façon négative; les menaces s'accroîtront pour ce que nous avons construit à grande-peine.

La plupart des entreprises artisanales de cette province sont très modestes. Quatre-vingt-cinq pour cent d'entre elles n'atteignent pas le seuil des 30 000 \$ pour petits commerces et n'auront pas à faire payer la TVH à leurs clients. Les 15 p. 100 qui restent, les plus grandes entreprises qui devront faire payer la taxe, ont des employés et des marchés nationaux et internationaux. Les acheteurs d'artisanat seront naturellement portés à acheter les produits sans TVH donnant ainsi aux petits commerçants un avantage marqué sur le marché.

Nous sommes une association de développement et nous ne pouvons pas contester une politique qui donnera de l'aide et un appui à ce petit secteur commercial en expansion, mais nous devons également reconnaître que ce sont les plus grandes entreprises qui alimentent l'industrie, fournissent de l'emploi, rémunèrent les contribuables et contribuent énormément à l'économie provinciale. Nous sommes dans une situation où il n'y a pas de gagnant. Je n'arrive pas à trouver une formule de taxe de vente harmonisée qui d'une part bloque l'incidence néfaste qu'avait l'exemption de taxe provinciale et d'autre part offre une mesure équitable qui permette tant aux petits artisans qu'aux grandes entreprises de continuer.

En outre, le seuil de 30 000 \$ sera considéré comme un plafond pour ces petites entreprises. Puisque la croissance au-delà de ce montant entraînera automatiquement une augmentation de prix de 15 p. 100 au détail, nombreux seront les artisans qui seront encouragés à rester petits.

Malgré ces points, les petits artisans connaîtront également des difficultés lors de la mise en oeuvre de la nouvelle taxe. S'ils décident de ne pas s'inscrire, ils n'auront pas droit aux crédits de taxe sur intrants, ce qui signifie que leurs coûts de fabrication et d'entreprise augmenteront de 8 p. 100. Il faudra soit faire payer cette somme au client, soit augmenter les prix et diminuer ainsi les

absorbed by the craftsman, which is difficult as profit margins are often very close to that 8 per cent.

We are also quite concerned about the availability of materials and equipment to crafts people in this province. Most of the materials used by our crafts people are not available within the region and must come from outside, and that is usually through suppliers in Central Canada. Already there has been one highly publicized case of a critical supplier to woodworkers in the province who has expressed the intention of no longer selling in this region. That might result in other companies following that lead. Crafts people will then have to look outside the country for supplies. This particular company supplies equipment that is not readily available anywhere else, and certainly not available within the region.

Senator Angus: Why would it not be available?

Ms Manuel: The company has said that the requirement for tax-included pricing in their catalogues is something that they are unable to cope with, nor are they able to cope with having their staff at the end of the telephone be able to quote the tax-included pricing. That is the problem.

I have left written copies of the brief, so I will not go into all the other details. The major problem the craft industry has, is that, while the federal government says that this new tax will be fair and equitable to the craft industry, it is pitting one part against the other, and I do not see how that can possibly be fair.

In conclusion, I would like to repeat our view that the proposed new harmonized sales tax is a strong disincentive to growth in the provincial craft industry. Not only does it discourage small businesses from growing, it also penalizes those who have worked hard and made the sacrifices necessary to build successful businesses. Because of the previous exemption from retail sales tax, works of craft will fall into the group of products that will suffer significant price increases when the HST is implemented. While the federal government claims that the new tax is equitable, this is certainly not the case in the craft industry. The nature of tax regulations, combined with the unique character of the craft industry, means that one segment of the industry will have a direct advantage over the other in the open marketplace. This is surely unfair treatment and a circumstance that can only damage what is now a strong and healthy industry.

I hope that you understand the difficult future which our industry faces in light of this new legislation.

Mr. Randy Simms, Vice-President, Federation of Municipalities: Ladies and gentlemen, on behalf of the Federation of Municipalities, I would thank you for giving us the opportunity to make a presentation this morning. We believe that any time legislation is being considered by any level of government, including the local level, that an avenue that provides for some sober second thought or review is always welcome.

ventes ou absorber ce coût, ce qui sera difficile puisque la marge bénéficiaire est très souvent à peu près de 8 p. 100.

Nous nous soucions également beaucoup de la disponibilité des fournitures et du matériel pour artisans dans cette province. La plupart des fournitures utilisées par nos artisans ne sont pas disponibles dans notre région et doivent être importées de l'extérieur, généralement par l'intermédiaire de fournisseurs du Canada central. Il a beaucoup été question dans les médias du cas d'un fournisseur essentiel pour les menuisiers de la province, qui a fait part de son intention de ne plus desservir cette région, ce qui pourrait inciter d'autres compagnies à faire la même chose. Les artisans vont alors devoir s'approvisionner à l'étranger. La compagnie en question fournit de l'équipement qui n'est disponible nulle part ailleurs, en tout cas, pas dans cette région.

Le sénateur Angus: Pourquoi n'est-il pas disponible?

Mme Manuel: La compagnie dit qu'elle ne peut faire face à l'obligation d'inclure le montant de la taxe dans les prix annoncés dans ses catalogues, et ses employés sont incapables de donner des prix «toute taxe comprise» au téléphone. Voilà le problème.

Je vous ai laissé des exemplaires de mon mémoire, et je n'ai donc pas besoin d'entrer dans les détails. Le problème pour l'artisanat, c'est que le gouvernement fédéral prétend que cette nouvelle taxe est juste et équitable pour les artisans, alors qu'elle lesresse les uns contre les autres, comment peut-on prétendre qu'un tel système est juste?

En conclusion, je tiens à répéter qu'à notre avis, la nouvelle taxe de vente harmonisée constitue un obstacle majeur à la croissance de l'artisanat provincial. D'une part, elle dissuade les petites entreprises qui voudraient prendre de l'expansion et d'autre part, elle pénalise ceux qui ont travaillé très fort et qui ont fait des sacrifices pour assurer la prospérité de leur entreprise. À cause de l'ancienne exemption de la taxe de vente au détail, les objets d'artisanat vont tomber dans la catégorie des produits qui vont subir une augmentation de prix importante lors de la mise en oeuvre de la TVH. Le gouvernement fédéral prétend que cette nouvelle taxe est équitable, mais ce n'est certainement pas le cas dans le domaine de l'artisanat. Du fait de la nature de la réglementation fiscale et du caractère particulier de l'artisanat, une partie de ce secteur va prendre l'avantage commercial sur l'autre. De toute évidence, cette mesure injuste ne peut que porter préjudice à un secteur qui, jusqu'à maintenant, a pourtant manifesté une grande vigueur.

J'espère que vous comprenez les difficultés que va devoir affronter l'artisanat à cause de cette nouvelle mesure législative.

M. Randy Simms, vice-président, Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities: Mesdames et messieurs, au nom de la Federation of Municipalities, je voudrais vous remercier de nous donner l'occasion d'intervenir devant vous ce matin. Nous pensons qu'à tous les niveaux de gouvernement, y compris au niveau local, il est souhaitable que toute mesure législative à l'état de projet soit soumise à un deuxième examen objectif.

For those of you who are not familiar with our area, the Federation of Municipalities was formed in 1951, within 24 months of our becoming part of this great Canadian experiment and experience. Since that time, we have been growing continuously to the point where we now represent about 80 per cent of the population of this province in over 200 incorporated communities.

We have some concerns with the implementation of the HST but, as consumers, we welcome the concept of reduced taxes.

Basically, we are arguing the point with our provincial government, and we would argue the point with this committee, that it is inappropriate that different or various levels of government tax each other. The municipalities of the province find themselves, therefore, today paying taxes to the province and to the federal government. We have proposed to our province, and we would propose to you, that government at all levels are providing services to the people and that another level of government taxing the lower level or the junior level is simply inappropriate. Our mandate obviously as a federation is to ensure that no greater tax burden than currently being experienced by municipalities results from the implementation of the HST.

The evidence we have gathered up to this point indicates the opposite of that. Many of our larger municipalities in particular, those municipalities undertaking large capital projects for example, will find themselves negatively impacted as a result of the implementation of this tax.

The broadening base of the tax impacts on just about every professional service that many of us would employ; that being hiring engineers, lawyers, auditors and, of course, entering into any kind of public-private partnering program. Our smaller municipalities, needless to say, which do not have a tremendous number of services provided in-house and which do a lot of contracting out, will find that they are even more negatively impacted than those larger towns and cities that are more able to absorb some of the costs associated with this.

I represent, as a deputy mayor, the City of Mount Pearl. We have a population of 26,288 and four on the way by June. We are always conscious of our population because we live in the shadow of St. John's. We will see a negative impact as a result of the implementation of the HST of somewhere around \$135,000 in our budget in the next year alone, and that is primarily as a result of the broadening base of the tax. However, we also purchase services, both from the private sector and from other local governments. In particular, we purchase public transit services from the City of St. John's at a cost of about a \$0.5 million right now in subsidy, plus the costs that our taxpayers actually put into the till when they use the service. As result of not being a part of a transportation commission, and as a result of being a customer, we will be required to pay the new HST on this service, something that we were not required to do before.

On the question that we brought up originally, which is the one that I believe your organization can bring some influence to bear on with our province, hopefully you will agree with our

Pour ceux d'entre vous qui ne connaissent pas bien notre organisme, je signale que la Federation of Municipalities s'est constituée en 1951, c'est-à-dire dans les 24 mois qui ont suivi notre arrivée dans la grande expérience canadienne. Depuis lors, la fédération a connu une croissance constante, à tel point que nous représentons désormais environ 80 p. 100 de la population de cette province, regroupée en plus de 200 municipalités.

Nous avons certaines réserves concernant la mise en oeuvre de la TVH, mais en tant que consommateurs, nous sommes favorables à une réduction des taxes.

Pour l'essentiel, nous voulons vous dire, comme nous l'avons dit au gouvernement provincial, qu'il est inopportun qu'un niveau de gouvernement doive payer des taxes à un autre niveau. Les municipalités de la province se trouvent aujourd'hui dans l'obligation de payer des taxes à la province et au gouvernement fédéral. Comme nous l'avons dit à notre province, nous voulons vous dire que les gouvernements de tous les niveaux assurent des services à la population et qu'il est inconvenant que les niveaux de gouvernement taxent les niveaux inférieurs. En tant que fédération, nous avons pour mandat de veiller à ce que la mise en oeuvre de la TVH n'alourdisse pas le fardeau fiscal qui pèse actuellement sur les municipalités.

Mais d'après ce que nous avons constaté jusqu'à maintenant, c'est pourtant bien ce qui va se produire. La plupart de nos grosses municipalités, en particulier celles qui entreprennent d'importants projets d'immobilisation, vont être pénalisées par la mise en oeuvre de cette taxe.

L'élargissement de l'assiette fiscale frappe la quasi-totalité des services professionnels auxquels nous avons recours, comme ceux des ingénieurs, des avocats et des comptables; et bien sûr, il va être plus difficile, désormais, d'établir des partenariats entre secteurs public et privé. Il va sans dire que les petites municipalités, qui assurent de moins en moins de services à l'interne et qui ont souvent recours à la sous-traitance, vont être encore plus pénalisées que les grandes villes, qui sont mieux armées pour absorber les coûts de la sous-traitance.

Je représente la Ville de Mount Pearl en tant qu'adjoint au maire. Notre ville compte 26 288 habitants et en comptera quatre de plus en juin. Nous connaissons toujours nos effectifs, car nous vivons dans l'ombre de St. John's. La mise en oeuvre de la TVH devrait nous pénaliser d'environ 135 000 \$ dans notre budget de l'année prochaine, principalement à cause de l'élargissement de l'assiette de la taxe. En outre, nous achetons également des services au secteur privé et aux autres autorités locales. Nous achetons en particulier un service de transport en commun, à la Ville de St. John's, sous forme d'une subvention d'environ 0,5 million de dollars actuellement, à laquelle s'ajoutent les montants que doivent acquitter nos contribuables pour utiliser ce service de transport. Comme nous sommes consommateurs et que nous ne sommes pas membres de la commission de transport, nous allons devoir acquitter, sur ce service, la nouvelle TVH à laquelle nous n'étions pas assujettis auparavant.

Nous espérons pouvoir vous convaincre de notre point de vue sur la question posée initialement, car je suis certain que vous êtes en mesure d'influencer notre gouvernement provincial à ce sujet.

recommendation at the end of day. We have small communities that have to purchase major items like fire trucks. The local volunteer firemen and the "firette" group, and the local boy scouts and others in the community will all get together and hold everything from a bake sale to a local dance to a carnival event, and they will raise all of the money necessary to purchase a fire truck, only to find, at the end, of the day that they also must cut a major cheque to pay for taxes, both to the province and to the federal government.

Under the new HST, the GST for municipalities for Newfoundland and Labrador has not changed. We are still receiving our 57.14-per-cent rebate on the GST portion of the HST. While the federal government would like to be able to say that they have replaced the situation with a fairer tax, we will find, in the majority of cases, that the tax burden on municipalities has gone up and that the GST situation, as it relates to rebate, has not been changed at all.

We share some of the concerns outlined by the St. John's Board of Trade this morning. I was delighted to see in their report that they recognized the negative impact and obstacle that this tax, as it is currently formulated, will represent for the future development of public-private partnering processes.

Back in October of 1995, the provincial government, under then Premier Clyde Wells, encouraged a major initiative in the private-public partnering field and brought forward labour, municipal government, hospital, as well as the private sector, into a two-day conference to deal primarily with new means of providing for public-private partnering programs. What came out of that was supposed to be a committee that would study it further, put recommendations to government to make it possible, and to provide for governments a transparent system that would allow us to do work outside of the Public Tendering Act itself. This tax flies in the face of any proposed initiatives along that line.

Many of our smaller communities that currently use the services of a private contractor for everything from plowing the local parking lot at the arena, to picking up their garbage once a week, now find themselves paying an additional level of tax.

In the pre-budget submission made to the provincial government last month, this organization asked the provincial Minister of Finance to recognize the basic principle that levels of government should not tax each other, and recognize that, while we are in a serious financial situation in this province, it is very important that the principle at least be enshrined somewhere as we hopefully make progress on the road to economic recovery.

We have asked that all such taxes be forgiven in some form, either through rebate or not charged at all on any capital purchases being made by municipal governments. We were not talking about, say, paper; but we were talking about, say, a printer or a fax machine. We have asked that that principle be enshrined.

We would ask this committee to consider that, and to take into account, in particular, the impact this will have on the ability of private contractors to enter into arrangements with municipal governments to provide local services. We feel that some changes must be made in those areas to continue to encourage and foster that kind of partnering relationship. Where local governments do

Nos petites municipalités sont amenées à faire des investissements importants, par exemple pour acheter un camion de pompiers. Les pompiers volontaires, leurs adjoints, les troupes de scouts et les groupes communautaires se réunissent pour vendre des pâtisseries, pour organiser un bal ou un défilé de carnaval, de façon à réunir l'argent nécessaire à l'achat du camion et en définitive, ils se rendent compte qu'ils doivent également déboursier un montant important pour payer des taxes à la province et au gouvernement fédéral.

La nouvelle TVH n'a pas modifié le calcul de la TPS pour les municipalités de Terre-Neuve et du Labrador. Nous bénéficions toujours d'une ristourne de 57,14 p. 100 sur la TPS qui entre dans la TVH. Le gouvernement fédéral aimerait pouvoir dire qu'il a mis en place une taxe plus juste, mais nous constatons le plus souvent que le fardeau fiscal des municipalités s'est alourdi et que la ristourne sur la TPS est restée exactement la même.

Nous partageons certaines des préoccupations exprimées ce matin par la St. John's Board of Trade. J'ai été heureux de voir, dans son rapport, qu'elle signalait les effets négatifs de cette taxe, dans sa formulation actuelle, pour la conclusion de futurs partenariats entre secteurs public et privé.

En octobre 1995, le gouvernement provincial, dirigé alors par le premier ministre Clyde Wells, a lancé une grande initiative dans le domaine des partenariats et a invité les travailleurs, les municipalités, les hôpitaux et le secteur privé à une conférence de deux jours, consacrée essentiellement aux nouveaux outils permettant d'établir des partenariats. Il en est résulté un comité qui devait étudier la question, faire des recommandations au gouvernement, et lui proposer un système transparent qui nous permette de travailler en dehors de la législation sur les marchés de l'État. La nouvelle taxe fait résolument obstacle à toute initiative de cet ordre.

Les petites municipalités, qui ont souvent recours aux services d'un entrepreneur privé pour déneiger le stationnement de l'aréna ou pour le ramassage hebdomadaire des ordures, vont être désormais obligées de payer une taxe supplémentaire.

Dans l'exposé prébudgétaire présenté le mois dernier par le gouvernement provincial, notre organisme a demandé au ministre provincial des Finances de reconnaître le principe fondamental voulant qu'un niveau de gouvernement ne doit pas en taxer un autre. La situation financière de la province est grave, mais il est important que ce principe soit consacré pendant que nous nous efforçons de stimuler la relance économique.

Nous avons demandé une remise de toutes ces taxes, sous forme de ristourne ou de dispense sur les investissements des municipalités. Nous voulons ici parler non pas du papier, mais disons, d'une imprimante ou d'un télécopieur. Nous avons demandé la consécration de ce principe.

Nous demandons au comité d'y réfléchir, en tenant particulièrement compte des conséquences de la nouvelle loi pour les municipalités qui voudront conclure avec des entrepreneurs privés des partenariats concernant des services locaux. Nous pensons qu'il faudrait apporter des changements de façon à ne pas pénaliser le partenariat. Lorsque deux municipalités sont en

business with each other, for example, where the City of Mount Pearl is providing an animal control service for a neighbouring community, to be required to charge, if you would, a penalty for providing that service in the form of this tax, we feel is inappropriate.

Ms Lorry Churchill, Policy and Projects Coordinator, Hospitality Newfoundland and Labrador: We appreciate this opportunity to make a presentation to this committee.

Hospitality Newfoundland and Labrador is the Tourism Industry Association, a professional association representing individuals and businesses involved both directly and indirectly in all sectors of the tourism-hospitality industry of Newfoundland and Labrador.

On behalf of the tourism-hospitality industry I present to you today the industry's views on the proposed harmonized sales tax.

The idea of a blended provincial and federal tax, or HST, was first introduced in the spring of 1996. While the notion has many benefits for the average consumer in terms of a reduction in tax paid on many goods, requirements of a blended tax are causing many problems for a number of businesses in our industry.

Administrative costs for those in the packaged tour business, for example, will be atrocious as a result of the HST. Tour packagers commonly sell packages to and from their province of business as well as to and from other countries and provinces and many combinations thereof. As well, these tours are made up of many components, such as airline travel, car rentals, accommodations, ground tours, and so on. All clients in a tour do not necessarily originate from the same location.

For example, a tour group to Newfoundland may be made up of international travellers and individuals from both HST participating and non-HST participating provinces. The tour might consist of air travel, accommodations and ground tours. HST would be charged on all components to individuals from HST participating provinces. However, GST would be charged only on the air travel component for those from non-HST participating provinces, because the origin of the flight would not be an HST participating province. However, HST would be applicable on the ground tour and accommodations because these would be consumed in an HST participating province.

The requirement to charge HST on some package tours, GST on others, HST on one component and not on another, and so on, will be an administrative nightmare for business-owners, their personnel, and for travel agents trying to book clients. How will computer reservations systems be adjusted to deal with the large number of scenarios, and who will train staff and travel agents on the administration and interpretation of the HST? Who will endure these costs?

We request that government provide assistance to tour packagers and other businesses to help them sort out complexities in the HST and provide training in interpretation of the HST rules.

relation d'affaires, par exemple de Mount Pearl, dont les préposés aux animaux desservent également une municipalité voisine, il n'est pas souhaitable de pénaliser ce genre de service par une taxe.

Mme Lori Churchill, coordonnatrice des politiques et des projets, Hospitality Newfoundland and Labrador: Nous sommes heureux de pouvoir nous exprimer devant ce comité.

Hospitality Newfoundland and Labrador est une association touristique professionnelle dont la mission est de représenter les personnes et les entreprises qui interviennent directement ou indirectement dans tous les secteurs de l'accueil et du tourisme à Terre-Neuve et au Labrador.

Au nom de l'industrie touristique, j'aimerais aujourd'hui vous présenter son point de vue sur la taxe de vente harmonisée.

Le principe d'une taxe commune provinciale et fédérale ou TVH a fait son apparition au printemps de 1996. Si cette formule présente des avantages pour le consommateur moyen puisqu'elle fait baisser la taxe à payer sur de nombreux produits, les exigences qu'elle comporte occasionnent de nombreux problèmes pour les entreprises touristiques.

Dans l'industrie du voyage à forfait, par exemple, la TVH va entraîner des coûts administratifs très lourds. Les organisateurs de voyages à forfait proposent des formules de voyage à partir ou à destination de leur province, d'une autre province ou d'un autre pays. En outre, les forfaits se composent de divers éléments, comme le billet d'avion, la location d'une voiture, le logement, les visites guidées, et cetera. Les clients d'un voyage organisé ne viennent pas tous nécessairement du même endroit.

Par exemple, un voyage organisé à Terre-Neuve peut regrouper des voyageurs étrangers ainsi que des Canadiens dont la province d'origine peut être assujettie ou non à la TVH. Le forfait peut comprendre un billet d'avion, de l'hébergement et des visites guidées. La TVH sera calculée sur tous les éléments du forfait pour les personnes originaires d'une province assujettie à la TVH. Néanmoins, la TPS devra être perçue sur le prix du billet d'avion des participants originaires d'une province non assujettie à la TVH, puisque le départ du vol aura lieu dans une province non assujettie à la TVH. Néanmoins, la TVH s'appliquera à l'hébergement et aux visites guidées, puisque ces activités se dérouleront dans une province assujettie à la TVH.

L'obligation de calculer la TVH sur certains éléments du forfait, la TPS sur d'autres alors que d'autres encore seront exonérés, va constituer un cauchemar administratif pour les propriétaires d'entreprises, pour leur personnel et pour les agents de voyage qui sont toujours à la recherche de nouveaux clients. Va-t-on pouvoir adapter les logiciels de réservations pour tenir compte de tous les scénarios possibles, et qui va former le personnel et les agents de voyage à l'administration et à l'interprétation de la TVH? Qui va en assumer le coût?

Nous demandons au gouvernement d'aider les organisateurs de voyages et les entreprises touristiques à faire face à la complexité de la TVH et de les former à l'interprétation des règles concernant la TVH.

As to direct effects on tour packagers and outfitters, the requirement to charge HST on packages which have been advertised, and in some cases booked, using the present tax structure will wreak havoc for tour packagers and outfitters. Many such operators already have brochures and other print materials in the marketplace reflecting the existing tax structure. As well, many bookings were made months ago based on the current tax structure.

In the past, outfitting packages, for example, were exempt from the 12-per-cent RST and pricing reflected that. Additionally, international clients were eligible to obtain a rebate on half of the 7-per-cent GST. Often the client was given this credit directly and prices were compiled with consideration made for the 3.5-per-cent credit, the remaining 3.5 per cent being remitted to Revenue Canada.

In many cases, literature for 1997 has been in the marketplace for 12 months or more. As well, bookings have been made, deposits received, and others are pending, all based on the 12-per-cent exemption. If required to submit the full 15-per-cent HST effective April 1, packagers who have booked all-inclusive packages, based on previous tax requirements, will have to absorb the discrepancy created by this new tax structure.

We recommend that, in the case of advanced bookings made prior to the introduction of the HST on April 1, 1997, the tax paid should reflect the tax structure in effect at the time of booking.

Another major issue for those in the packaged tour business is the competitive disadvantage created by the requirement for tax-inclusive pricing. Because Newfoundland and Labrador, along with Nova Scotia and New Brunswick, are required to include tax in advertised package prices, the price of a packaged tour in Newfoundland and Labrador or one of the other HST participating provinces will be perceived by the consumer to be more expensive. Although this is not the case, many consumers only look at the advertised price and do not consider taxes when comparing prices. The fact that the tax is included in one package and not another may not be instantly obvious to the comparison shopper when choosing a vacation destination.

We recommend, therefore, that the requirement of tax-inclusive pricing be either totally eliminated or implemented on a voluntary basis at least until the HST is implemented nationwide.

Tax-inclusive pricing will also cause a competitive disadvantage for the restaurant and food services industry. Despite a decrease in the overall tax paid by consumers for a meal in a restaurant, tax-inclusive pricing makes the advertised price of a restaurant meal increase by 15 per cent, while the advertised price of a similar prepared meal available in a grocery store appears to remain the same. Tax-included pricing, therefore, will make the restaurant product appear less competitive and lead to a further decrease in market share.

We again recommend that the requirement of tax-inclusive pricing be either totally eliminated or implemented on a voluntary basis.

Quant aux effets directs de la taxe harmonisée sur les organisateurs de voyages et les pourvoyeurs, l'obligation de calculer la TVH sur des forfaits qui ont été annoncés, voire réservés sous le régime de la taxe actuelle, va provoquer un véritable chaos pour les organisateurs et les pourvoyeurs. La plupart d'entre eux ont déjà distribué des brochures et des documents rédigés en fonction de la taxe actuelle. Par ailleurs, de nombreuses réservations ont été faites il y a plusieurs mois, sous le régime de cette taxe.

Jusqu'à maintenant, les forfaits de pourvoirie n'étaient pas assujettis à la taxe de vente au détail de 12 p. 100. En outre, les clients étrangers avaient droit à une ristourne de la moitié de la TPS de 7 p. 100. Souvent, le client était directement crédité du montant équivalent et les prix étaient calculés en fonction de cette ristourne de 3,5 p. 100, l'autre moitié étant versée à Revenu Canada.

Dans bien des cas, les brochures de 1997 sont en circulation depuis déjà au moins 12 mois. En outre, des clients ont fait des réservations et des dépôts, d'autres sont sur le point d'en faire, toutes ces opérations étant calculées en fonction de l'exemption de 12 p. 100. Si les agents de voyage sont tenus d'appliquer intégralement la TPS de 15 p. 100 à partir du 1^{er} avril, ceux qui ont déjà accepté des réservations pour des forfaits calculés sur l'ancienne taxe devront assumer eux-mêmes la différence.

Nous demandons que dans le cas des réservations effectuées avant l'entrée en vigueur de la TVH au 1^{er} avril 1997, la taxe à acquitter soit conforme au régime fiscal en vigueur au moment de la réservation.

Par rapport à la concurrence étrangère, le secteur des voyages à forfait est également désavantagé par l'obligation d'annoncer des prix taxe comprise. Comme Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick sont obligés d'inclure la taxe dans les prix annoncés par voie de publicité, le prix d'un voyage organisé à Terre-Neuve ou au Labrador ou dans une autre province assujettie à la TVH paraîtra plus élevé au consommateur. Même s'il ne s'agit que d'une impression, de nombreux consommateurs ne considèrent que le prix annoncé et ne tiennent pas compte des taxes lorsqu'ils comparent les prix. Le client éventuel qui choisit une destination de vacances ne sait pas nécessairement que la taxe est incluse dans tel forfait, mais pas dans tel autre.

En conséquence, nous demandons que l'affichage des prix taxe comprise reste facultatif tant que la TVH ne s'appliquera pas dans l'ensemble du pays.

Les prix taxe comprise vont également désavantager l'industrie de la restauration et de l'alimentation. Malgré la diminution de la taxe acquittée par les consommateurs sur un repas au restaurant, l'inclusion de la taxe dans le prix d'un repas au restaurant le fait augmenter de 15 p. 100, alors que le prix annoncé pour un repas semblable vendu dans un magasin d'alimentation reste apparemment le même. Par conséquent, les prix taxe comprise rendent le repas au restaurant moins concurrentiel et tendent à une réduction de sa part du marché.

Encore une fois, nous demandons que l'inclusion de la taxe dans le prix soit éliminée ou mise en oeuvre à titre facultatif.

HST ignores the importance of price points. The requirement to include the 15-per-cent HST in the advertised price will eliminate price points which are instrumental in attracting customers. This is especially true in food service business and the packaged tour businesses. The requirement for tax inclusion will prevent the use of common price points such as "\$4.99" in the restaurant industry or "\$1,099.00" in the tour package business which are extremely effective for competitive pricing.

Again we recommend that the requirement of tax-inclusive pricing be either totally eliminated or implemented on a voluntary basis so the effectiveness of price points is not lost.

National chains face the prospect of very expensive modifications to their marketing strategies in order to deal with the HST in participating provinces. Separate promotional campaigns will have to be developed for those provinces which have tax-inclusive pricing, resulting in extra costs for separate media ads, product packaging and in-store advertising. As well, specialty channels and national publications do not have the ability to differentiate their advertising on a regional basis. Rather than dilute their marketing investment in other regions of the country, some national chains will likely stop advertising or offering certain products or deals in the HST participating provinces.

Once again, we recommend that the requirement of tax-inclusive pricing be eliminated until the HST is implemented nationwide.

In conclusion, I would thank the committee, on behalf of the tourism-hospitality industry in this province, for the opportunity to present our views today on the harmonized sales tax. I hope this presentation has shed some light on the obstacles which will be encountered in this industry with the introduction of the proposed tax harmonization.

Senator Rompkey: I want to welcome our visitors and thank them for coming. I believe the St. John's Board of Trade is the oldest of its kind in North America. Sir Humphrey Gilbert was the first president of the Newfoundland Board of Trade. He was the half-brother of Sir Walter Raleigh, as you know, so it has a distinguished history.

Mr. Gibbons: Originally it was the Newfoundland Board of Trade, because the greatest business community was generally in the St. John's region.

Senator Rompkey: I understand that you support the HST, but that you have concerns. I would like to deal with your concerns, first of all, with the tax-included pricing. The two sides of the coin, of course, are that businesses claim this is a difficulty for them, that it will create confusion and it will be onerous for them. On the other hand, the polls show that people want tax-inclusive pricing.

Par ailleurs, la formule de la TVH ne tient pas compte de l'importance des prix critiques. L'obligation d'ajouter 15 p. 100 de TVH au prix annoncé fait obstacle à la pratique du prix critique, qui est essentiel pour attirer le consommateur. C'est particulièrement vrai dans l'industrie de l'alimentation et dans le secteur des voyages organisés. L'obligation d'inclure la taxe empêchera l'usage courant des prix critiques comme «4,99 \$» dans la restauration ou «1 099,00 \$» pour un voyage organisé, qui sont très efficaces pour garder les prix concurrentiels.

Encore une fois, nous demandons que l'inclusion des taxes dans le prix soit facultative, de façon que les commerçants ne perdent pas l'avantage des prix critiques.

Les chaînes nationales vont devoir envisager de très coûteuses modifications de leurs stratégies commerciales pour se conformer à la TVH dans les provinces participantes. Elles vont devoir organiser des campagnes de promotion distinctes pour les provinces où la taxe doit être incluse dans le prix, ce qui occasionnera des frais supplémentaires de publicité, d'emballage et de promotion en magasin. En outre, les chaînes publicitaires spécialisées et les publications nationales ne sont pas en mesure de proposer des messages publicitaires différents selon la région. Au lieu de diluer leurs investissements de mise en marché, certaines chaînes nationales préféreront sans doute supprimer la publicité ou la vente de certains produits dans les provinces assujetties à la TVH.

Nous recommandons de nouveau de ne pas inclure la taxe dans le prix de vente jusqu'à ce que la TVH ait été adoptée à l'échelle nationale.

En conclusion, je tiens à remercier le comité, au nom de l'industrie touristique et d'accueil de cette province, de l'occasion qui nous a été donnée aujourd'hui de vous faire part de notre point de vue au sujet de l'harmonisation de la taxe de vente. J'espère avoir fait ressortir dans cet exposé les problèmes que pose pour notre industrie l'harmonisation de la taxe de vente.

Le sénateur Rompkey: Je souhaite la bienvenue à nos témoins et je les remercie de leur présence. Si je ne m'abuse, la St. John's Board of Trade est la plus ancienne chambre de commerce en Amérique du Nord. Sir Humphrey Gilbert qui, comme vous le savez était le demi-frère de sir Walter Raleigh, a été le premier président de la Newfoundland Board of Trade. De grands personnages ont donc marqué son histoire.

M. Gibbons: La Chambre de commerce de St. John's était à l'origine la Chambre de commerce de Terre-Neuve puisque l'ensemble des gens d'affaires se trouvaient dans la région de St. John's.

Le sénateur Rompkey: Vous appuyez donc la TVH au sujet de laquelle vous avez cependant certaines réserves. Parlons d'abord de l'inclusion de la taxe dans le prix. Pour leur part, les entreprises soutiennent que l'inclusion de la taxe dans le prix leur pose des difficultés et sera coûteuse outre qu'elle sèmera la confusion chez les consommateurs. Les sondages indiquent cependant que la population, quant à elle, souhaite que la taxe soit incluse dans le prix.

As politicians, how do we strike a balance between what the people want and the difficulties that businesses may encounter. In New Brunswick, the minister dealt with that by using the word "flexibility", and I am wondering if you had some communication with government which would indicate that that might be a middle road — using some "flexibility" in the implementation, whatever that means.

Mr. Gibbons: I am not sure of their terminology. I guess our flexibility would mean that retailers should have the opportunity to choose whether they want to include it or not. That is what we would call "flexibility". Our main problem is that most of our buyers, even our small buyers, buy from national companies that already have price tickets. As an example, clothing retailers bring in clothing which is pre-priced. They will have to re-tag their items, which is a substantial cost to business, and in the end the cost will be borne by the consumer.

Senator Rompkey: On the question of home construction and the increase in the underground economy, I would have thought that the lowering of taxes would have had a beneficial effect, or let us say a negative effect on the underground economy, rather than the other way around.

Would you comment on the APEC study with regard to construction? APEC says that construction, more than any other sector, is expected to see significant declines in its operating costs, the cost of building in Atlantic Canada is likely to be reduced, particularly non-residential building. I understand that there could be a difference between the two. This will improve the competitiveness of investments in property, plant and equipment in the three harmonizing provinces. Even a small shift, APEC says, in the investment climate, is likely to produce dividends in the form of jobs and improved productivity. Would you comment on that?

Mr. Gary Reardon, Division of Federal Policy, St. John's Board of Trade: I would certainly agree on the commercial side, where businesses have an input tax credit, that there will be a reduced cost of commercial construction. Our concern is related more to the housing or residential sector.

I am a former national president of the Canadian Home Builders' Association. I worked with government to negotiate GST and a rebate as it related to housing. The concern we had with the home sector is that home buyers are the end consumers and they pay the final tax.

Today, most of the labour, the land, overheads, mark-ups or soft costs are not subject to provincial sales tax. Under the new, harmonized tax all these components will be taxed. As a consequence, the cost of a house will go up anywhere from 2.5 to 4 per cent.

Comme hommes et femmes politiques, comment nous est-il possible de satisfaire à la fois la population et les entreprises? Au Nouveau-Brunswick, le ministre a dit qu'il fallait faire preuve de «souplesse». Le gouvernement vous a-t-il indiqué ce qui pourrait constituer un juste milieu et comment on pourrait faire preuve de souplesse dans la mise en oeuvre de la TVH?

M. Gibbons: Je ne sais pas trop quel sens il donne à ce mot. Pour nous, cela signifierait donner le choix aux détaillants d'inclure ou non la taxe dans le prix. Voilà ce qui constituerait «faire preuve de souplesse». Le plus gros problème qui se pose est que même les petits acheteurs s'approvisionnent auprès de sociétés nationales qui apposent déjà le prix sur leurs produits. À titre d'exemple, les détaillants de vêtements achètent des vêtements sur lesquels est déjà apposée une étiquette indiquant le prix. Il leur faudra donc réétiqueter ces vêtements, ce qui constituera une dépense supplémentaire pour eux, dépense qui se répercutera en bout de ligne sur le consommateur.

Le sénateur Rompkey: Pour ce qui est de la construction domiciliaire et de l'accroissement de l'économie souterraine, j'aurais cru que le fait d'abaisser les taxes aurait nui à l'économie souterraine au lieu du contraire.

Que pensez-vous de la conclusion de l'étude menée par le CEPA dans le domaine de la construction? Selon le conseil, plus que dans tout autre secteur, c'est dans le secteur de la construction que l'harmonisation de la taxe de vente devrait entraîner une diminution importante des coûts de fonctionnement. Il devrait en coûter moins dans l'Atlantique pour construire des immeubles et notamment des immeubles à bureaux. Il se peut que l'harmonisation n'ait pas tout à fait le même effet dans le domaine de la construction domiciliaire. Il devrait donc être plus avantageux d'investir dans l'immobilier, dans les installations et l'équipement dans les trois provinces qui auront harmonisé la taxe. D'après le CEPA, un changement même léger dans le climat d'investissement se traduira sans doute par la création d'emplois et une augmentation de la productivité. Qu'en pensez-vous?

M. Gary Reardon, directeur de la politique fédérale, St. John's Board of Trade: Je pense en effet que la construction d'immeubles commerciaux coûtera moins cher étant donné que les entreprises pourront se prévaloir des crédits de taxe sur intrants. Nous nous inquiétons plutôt de l'incidence de l'harmonisation de la taxe dans le domaine de la construction domiciliaire.

Je suis ancien président national de l'Association canadienne des constructeurs d'habitation. J'ai participé aux négociations avec le gouvernement touchant la TPS et la remise s'appliquant au secteur du logement. Comme les acheteurs de maisons sont les consommateurs des produits domiciliaires, ce sont eux qui en bout de ligne paient la taxe.

À l'heure actuelle, la taxe de vente provinciale ne s'applique pas à la plupart des frais de main-d'œuvre, au terrain, aux frais généraux, à la marge bénéficiaire et aux coûts accessoires. La nouvelle taxe harmonisée s'appliquera dans tous les cas. Par conséquent, le coût des habitations augmentera de 2,5 à 4 p. 100.

When we negotiated years ago with the federal government, both Revenue and Finance, there was a recognition that there would have been increased costs as a consequence of the implementation of the GST. We negotiated a rebate, albeit not as much as we wanted, but at least it was reasonable; it was 2.5 per cent, effectively, versus the 4-per-cent real increase in cost.

Our concern is that there is no rebate today, our provincial government does not seem interested in discussing the potential for rebate, and they do not appreciate that this will not, necessarily, be able to be passed on to the consumer. The consumer has a choice: he can buy a new home today or he can buy a resale home. The vast majority of sales in this country are resale homes. Those resale homes automatically have a competitive advantage against new homes because the new homes have this increased cost burden.

I can give you a very practical example. On the April 1, a house that I have advertised today for, say, \$100,000 will go up to about \$103,000. The house has not gone up in value, it has just gone up in price, and the consumer has a choice: He can buy the house just down the street for \$100,000 or pay this extra \$3,000. We are at a disadvantage.

Your other question concerned the underground economy. The underground economy is thriving in this province and in the Atlantic region. I do business in Nova Scotia as well and I am asked, daily, by consumers what the price is without GST or without taxes. I am a legitimate businessman. We issued 40 T4 slips last year. I cannot compete against the fellow operating a pickup who does not have to charge those taxes. He does not pay payroll taxes, he does not pay workers' compensation, he does not pay the other taxes that I have to pay, and it certainly puts us at a disadvantage.

I can only imagine what the situation will be when the consumer refuses to pay this 15 per cent. He is going to seek out the entrepreneur, the small businessman, who does not have to charge that.

Senator Rompkey: I was interested in the distinction between small business and large business in crafts. I did not know there were large businesses in crafts and I wonder who they are. Would Grenville be a large business, for example?

Ms Manuel: Yes. There are probably 20 or 30 in the province, like Grenville. There are houses in Stephenville who have a retail store and a wholesale line. There is also Broadside Weaving.

Senator Rompkey: Would Broadside Weaving be large or small?

Ms Manuel: They would be considered large. There is also Nonia, the cod-jigger downtown in St. John's.

Lorsque nous négocions, il y a plusieurs années, avec les ministères fédéraux du Revenu et des Finances, leurs fonctionnaires avaient admis que la mise en oeuvre de la TPS entraînerait des coûts supplémentaires dans ce secteur. Nous avons obtenu une remise, moins importante que nous le souhaitions, mais elle était au moins raisonnable. La remise obtenue était de 2,5 p. 100 alors que nous établissions l'augmentation de coûts à 4 p. 100.

On ne nous offre pas aujourd'hui de remise. Le gouvernement provincial ne semble pas disposé à en discuter et on ne semble pas comprendre qu'on ne pourra pas nécessairement répercuter l'augmentation de coûts sur le consommateur. Le consommateur a un choix: il peut acheter une nouvelle maison aujourd'hui ou il peut acheter une maison de quelques années. La grande majorité des maisons qui se vendent dans ce pays sont des maisons de ce genre. Le marché des maisons de revente s'en trouvera donc avantagé parce que le prix des nouvelles maisons augmentera en raison de la TVH.

Permettez-moi de vous donner un exemple concret. Le 1^{er} avril, une maison qui se vend aujourd'hui 100 000 \$ se vendra 103 000 \$. La valeur de la maison n'a pas augmenté, seulement son prix. Le consommateur a un choix: il peut acheter la maison voisine qui coûte 100 000 \$ ou payer 3 000 \$ de plus. Nous sommes donc défavorisés.

Vous avez aussi posé une question au sujet de l'économie souterraine. Celle-ci est florissante dans cette province et dans l'ensemble de la région de l'Atlantique. Je fais aussi des affaires en Nouvelle-Écosse et les consommateurs me demandent tous les jours quel est le prix d'une maison sans la TPS ou les taxes. Je suis un homme d'affaires respectueux des lois. Mon entreprise a émis 40 feuillets T-4 l'an dernier. Je ne peux pas faire concurrence au propriétaire de camion qui ne paie pas ces taxes. Il ne paie pas de charges sociales et il ne cotise pas à la caisse d'indemnisation des accidents de travail. Comme il n'a pas à payer toutes les autres taxes que moi, je dois payer, il jouit d'un avantage par rapport à moi.

Je peux m'imaginer quelle sera la situation lorsque le consommateur refusera de payer ce 15 p. 100. Il s'adressera à l'entrepreneur ou au petit homme d'affaires qui n'a pas à payer cette taxe.

Le sénateur Rompkey: On a fait une distinction entre les petites entreprises artisanales et les grandes. Je ne savais pas qu'il existait de grandes entreprises dans ce domaine. De quelles entreprises peut-il s'agir? Grenville est-elle une grande entreprise de ce genre?

Mme Manuel: Oui. Il existe entre 20 et 30 entreprises comme Grenville dans la province. Certaines entreprises de Stephenville ont un magasin de détail et sont aussi des grossistes. Il y a aussi Broadside Weaving.

Le sénateur Rompkey: Broadside Weaving est-elle aussi une petite entreprise ou une grande entreprise?

Mme Manuel: On considère qu'il s'agit d'une grande entreprise. Il y a aussi Nonia, l'entreprise de turluttes à la morue du centre-ville de St. John's.

Senator Rompkey: I see. I had not really thought of them as large business.

Ms Manuel: In our terms they are large businesses. In your terms they are probably very small.

Senator Rompkey: There is a benefit for smaller companies. That situation may resolve itself within the industry. This is an important industry for the province, there is no question about that. Are there any large businesses in Labrador?

Ms Manuel: There are a couple of retail operations that would certainly be over the \$30,000 limit, yes, and we have actually started to do a lot of work in Labrador in the last few months, so I expect that there will be more.

Senator Rompkey: Do you have any suggestions?

Ms Manuel: As a representative of both groups, I cannot say we should not have the \$30,000 threshold so that both the larger and the smaller will compete equally. The only possible solution is a similar exemption that craft has experienced in the last 10 years right across the whole region.

In 1985, the provincial government exempted the sale of most hand-crafted products from retail sales tax and, since that time, the size of the industry has approximately tripled. We have responded well to that encouragement. If that were done across the region and the craft industries in all three provinces were to respond in the same way, then I would think that the net return to the government would probably be a lot more in income taxes and payroll taxes.

Senator Rompkey: Might the raising of the threshold have a long-term positive effect?

Ms Manuel: I do not know. At this point, if there is a \$30,000 threshold, the smaller businesses will keep sales at \$29,000 so that they do not have to charge the extra tax. They realize that, if they charge that extra tax they will have to work that much harder and spend more money to try to market their products, because they will automatically have a price disadvantage compared to those who stay under \$29,000.

Senator Rompkey: I would be interested in hearing some recommendations from the craft industries, although our time today is limited.

When we were in New Brunswick, we heard positive comments from the tour operators. Indeed, the national tourism body was quite keen on the effects this would have on the tourism industry. Ms Debra Ward, the president of the Tourism Industry Association of Canada told us that the harmonized region will have a huge advantage over the non-harmonized regions in this particular area, where they will be able to give a 15-per-cent rebate to travellers who visit Nova Scotia, New Brunswick and Newfoundland and Labrador.

Will there be an advantage to you from the harmonized sales tax? I understand what you are saying about tax-inclusive pricing. This is not a new issue for us; we have heard that across the

Le sénateur Rompkey: Je vois. Je ne les considérais pas vraiment comme de grandes entreprises.

Mme Manuel: Pour nous, il s'agit de grandes entreprises. Pour vous, il s'agit sans doute de petites entreprises.

Le sénateur Rompkey: Cette taxe présente des avantages pour les petites entreprises. Le problème que vous soulevez se réglera peut-être de lui-même. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit d'une industrie importante pour la province. Existe-t-il de grandes entreprises au Labrador?

Mme Manuel: Il existe deux ou trois entreprises de détail dont le chiffre d'affaires est supérieur à la limite de 30 000 \$. Nos activités au Labrador se sont accrues au cours des derniers mois et je m'attends donc à ce que le nombre de ces entreprises augmente.

Le sénateur Rompkey: Avez-vous des suggestions à faire?

Mme Manuel: À titre de représentante des deux groupes d'entreprise, je crois qu'il faudrait supprimer la limite de 30 000 \$ et traiter de la même façon les petites entreprises et les grandes entreprises. La seule solution qui est envisageable, c'est d'accorder à toutes les entreprises de la région une exemption semblable à celle dont jouissent les entreprises artisanales depuis 10 ans.

En 1985, le gouvernement fédéral a décidé de ne pas assujettir à la taxe de vente la plupart des articles confectionnés à la main. Depuis lors, la taille de l'industrie artisanale a presque triplé. Elle a tiré parti de ce stimulant. S'il était offert aux entreprises artisanales des trois provinces et si celles-ci réagissaient de la même façon, cela rapporterait davantage que la TVH au gouvernement en impôts sur le revenu et en charges sociales.

Le sénateur Rompkey: Le fait de relever le plafond aurait-il un effet positif à long terme?

Mme Manuel: Je l'ignore. Dans l'état actuel des choses, pour ne pas dépasser ce plafond et ne pas avoir ainsi à imposer la taxe, les petites entreprises limiteront leur chiffre d'affaires à 29 000 \$. Elles savent que si elles doivent percevoir cette taxe, elles devront travailler d'autant plus et investir davantage dans la commercialisation de leurs produits parce que leurs prix seront nécessairement plus élevés que les entreprises dont le chiffre d'affaires sera inférieur à 29 000 \$.

Le sénateur Rompkey: Bien que nous manquions de temps aujourd'hui, j'aimerais que l'industrie artisanale nous fasse des recommandations.

Lorsque nous étions au Nouveau-Brunswick, les voyageurs se sont dit favorables à la taxe. L'Association touristique nationale prévoyait même qu'elle aurait un effet bénéfique sur l'industrie touristique. Mme Debra Ward, présidente de l'Association de l'industrie touristique du Canada, a affirmé que l'harmonisation de la taxe fera en sorte que la région sera grandement favorisée par rapport aux autres régions puisqu'on pourra accorder un rabais de 15 p. 100 aux voyageurs qui visitent la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve et le Labrador.

L'harmonisation de la taxe de vente présentera-t-elle un avantage pour vous? Je comprends vos arguments au sujet de l'inclusion de la taxe dans le prix. Ce n'est pas la première fois

board. I understand the difficulty with tour packages and advance bookings because of the national situation. However, with regard to the region, with regard to this province and the effect of the HST on the tourism industry, which is a growth industry for us as it is for New Brunswick, will this not have an overall beneficial effect?

Ms Churchill: Yes, for the industry as a whole there will be many benefits. In this brief we have just chosen to highlight a couple of the sectors where the HST poses particularly serious and costly problems. For example, the tour packagers and the restaurant industry are concerned that there may be a perception that costs are higher in HST participating provinces. When advertising new client tour packages, the prices appear to be higher. That is our main concern.

Senator Angus: With respect to the tax-included pricing, you said, I thought very clearly, that consumers do not want it, whereas Senator Rompkey made reference to a mysterious poll which found that consumers do want it. I would like you to comment on that. As well, if you know about this poll, did they ask the right questions? Can we put matters in perspective?

Mr. Gibbons: Our comment "consumers will not like it" is based on the fact that consumers will pay a higher price for the tax-included pricing because businesses will have to charge extra costs for their accounting and all the way down the line. We are saying that, if consumers knew they would have to pay higher prices, they would not want it included.

We see no legitimate reason why it should be included, other than that it continues to be a hidden tax. Government can hide the tax and increase costs, whereas, if it is up front with the consumer, the consumer knows where the costs are coming from.

Senator Angus: Is it your view, sir, that there are benefits in having a harmonized sales tax? I think everybody, including us Conservatives, has always said that, to have a national, harmonized sales tax on a consistent basis across the board would be beneficial. We support that concept.

Would the removal of the requirement for tax-in pricing have a mitigating effect? If it could be done away it would not detract from the benefits of the HST.

Mr. Gibbons: Obviously, this is a legal question. We see no real benefit to including the pricing. There seems to be no reason whatsoever to include it. We hear about the poll which indicated that consumers want it, but we are saying that, if consumers knew there was going to be a higher price for doing that, I do not think they would want it. We have not conducted a poll with that specific question.

Senator Angus: Senator Kirby tabled this poll in the Senate the other day. From my reading of it, it is clear that they did not ask the kind of question which would include the consequences of introducing this measure.

qu'on nous fait part du problème. Je comprends le problème que cela pose pour ce qui est des voyages organisés et des réservations parce que la taxe n'est pas harmonisée à l'échelle nationale. La TVH n'aura-t-elle cependant pas un effet bénéfique sur l'industrie touristique de la région et du Nouveau-Brunswick, en particulier, où l'industrie est en pleine expansion?

Mme Churchill: Oui, la TVH présentera de nombreux avantages pour l'ensemble de l'industrie. Dans notre mémoire, nous avons simplement insisté sur les secteurs où la TVH pose des problèmes particulièrement graves et coûteux. À titre d'exemple, les voyageurs et les restaurateurs craignent que les consommateurs aient l'impression que les coûts sont plus élevés dans les provinces où s'applique la TVH. Le prix des voyages organisés peut sembler plus élevé aux nouveaux clients. Voilà notre principale préoccupation.

Le sénateur Angus: Je crois vous avoir entendu dire clairement que les consommateurs ne veulent pas que la taxe soit incluse dans le prix, mais le sénateur Rompkey a fait allusion à un sondage mystérieux qui indiquerait le contraire. J'aimerais que vous nous en parliez. Si vous êtes au courant de ce sondage, j'aimerais savoir si on a posé les bonnes questions aux consommateurs? Pourrait-on savoir exactement ce qu'il en est?

M. Gibbons: Nous avons dit que les consommateurs n'aimeraient pas la taxe parce que le fait que les entreprises devront inclure la taxe dans le prix les obligera à répercuter sur le consommateur les frais comptables supplémentaires qu'ils encourront. D'après nous, si les consommateurs savaient que l'inclusion de la taxe de vente dans les prix se traduira par une augmentation de ceux-ci, ils s'y opposeraient.

Nous ne voyons rien qui justifie l'inclusion de la taxe dans le prix sauf qu'elle continuera d'être cachée. Les gouvernements peuvent cacher la taxe et augmenter les coûts alors que si le consommateur voit la taxe, il saura à quoi attribuer l'augmentation du prix.

Le sénateur Angus: Êtes-vous d'avis, monsieur, que l'harmonisation de la taxe de vente présente des avantages? Je crois que même les Conservateurs ont toujours dit qu'il serait avantageux que la taxe de vente soit harmonisée à l'échelle nationale. Nous le pensons également.

Si la taxe n'avait plus à être incluse dans le prix, cela atténuerait-il le problème qu'on envisage? La TVH continuerait-elle d'être aussi avantageuse?

M. Gibbons: Il s'agit de toute évidence d'une question de nature juridique. Pour nous, l'inclusion de la taxe dans le prix ne présente pas vraiment d'avantages. Rien ne semble vraiment le justifier. Nous avons entendu parler du sondage indiquant que les consommateurs y étaient favorables, mais nous pensons que s'ils savaient vraiment que cela se traduirait par des prix plus élevés, ils s'y opposeraient. Nous n'avons pas nous-mêmes posé cette question précise aux consommateurs.

Le sénateur Angus: Le sénateur Kirby a déposé ce sondage au Sénat l'autre jour. D'après ce que je vois, on n'a pas posé aux consommateurs des questions qui tiennent compte des conséquences de l'adoption de cette mesure.

You suggested two possible ways to deal with this, Mr. Gibbons. One was to simply remove the TIP requirement and the other was a delay in the implementation. Could you elaborate on that second suggestion?

Mr. Gibbons: The suggestion to do with a delay in implementation is because we will have two systems of taxation in this country. The Atlantic region will have this harmonization, and the rest of the country will continue with its system.

We are saying that we have no problem with a national program. However, right now, because we have a separate regional harmonization tax system, it will have a negative effect because we will have to re-tool accounting equipment and so on. Some of the witnesses for the tourism industry share those concerns.

Senator Angus: When you talk of the delay in implementation, did you have in mind something like, for example, that insofar as TIP is concerned, these provisions shall not apply until all other provinces are into the HST?

Mr. Gibbons: Yes.

Senator Angus: Would that be your preferred solution?

Mr. Gibbons: We have two suggestions. One is: Hold it until it is implemented nationally. The other is that individual retailers should have a choice of either including or not including, depending on what benefit it is to their businesses.

Senator Angus: In other words, it would be voluntary?

Mr. Gibbons: Yes.

Senator Angus: You mentioned two systems across the country. Actually, I suppose you would agree with me that there are, in fact, three. Quebec has kind of a modified version, without tax-included pricing. Are you aware of that?

Mr. Gibbons: No, I am not fully aware of the Quebec situation.

Senator Rompkey: To set the record straight, the Ekos study did ask that question, and a slight majority, 52 per cent, said that, even if it means an extra cost to business, they would want the total price displayed.

Senator Angus: Ms Manuel, am I correct that the special tools for the craft industry would not be available, because the suppliers would not want to comply with the elements that result from the tax-included pricing? Would that problem be eliminated if there were no TIP?

Ms Manuel: As far as I understand the problems of that particular company, yes, I think so.

Senator Angus: Is it only the higher costs that would drive them away?

Ms Manuel: No, the problem is not the cost so much, as it is the procedure that is required in this particular instance. This is the only company that I have heard of so far that has taken that

Vous avez proposé deux façons de régler ce problème, monsieur Gibbons. Vous avez dit qu'on pouvait ne pas inclure la taxe dans le prix de vente ou retarder la mise en oeuvre de la TVH. Pourriez-vous nous donner des précisions au sujet de cette deuxième suggestion?

M. Gibbons: Nous avons recommandé de retarder la mise en oeuvre de la TVH pour éviter d'avoir deux systèmes de taxation au pays. L'harmonisation existera dans la région de l'Atlantique, mais pas dans le reste du pays.

Nous ne voyons aucun inconvénient à un programme national. Comme l'harmonisation n'existera cependant que dans cette région, nous serons défavorisés parce qu'il nous faudra modifier nos méthodes comptables. Certains témoins de l'industrie touristique partagent ces préoccupations.

Le sénateur Angus: Lorsque vous parlez de reporter la mise en oeuvre de la TVH, songez-vous plutôt à ce que l'inclusion de la taxe de vente dans le prix ne se fasse que lorsque la TVH sera harmonisée à l'échelle nationale?

M. Gibbons: Oui.

Le sénateur Angus: Est-ce la solution que vous préféreriez?

M. Gibbons: Nous avons deux suggestions à faire. L'une est de retarder la mise en oeuvre de la TVH jusqu'à ce qu'elle s'applique à l'échelle nationale et l'autre, c'est de laisser aux détaillants le choix soit d'inclure ou de ne pas inclure la taxe dans le prix de vente selon que cela présente un avantage pour eux.

Le sénateur Angus: Autrement dit, vous proposez que l'inclusion de la taxe dans le prix de vente soit volontaire?

M. Gibbons: Oui.

Le sénateur Angus: Vous avez dit qu'il existait deux systèmes au pays. En fait, vous conviendrez avec moi qu'il en existe trois. Au Québec, on a adopté une version modifiée de la TVH puisque la taxe n'est pas incluse dans le prix. Le saviez-vous?

M. Gibbons: Non, je ne sais pas vraiment ce qu'il en est au Québec.

Le sénateur Rompkey: J'aimerais préciser que dans le cadre de l'étude Ekos, on a bien posé cette question et une petite majorité de gens, 52 p. 100, ont dit que si l'inclusion de la taxe dans le prix de vente entraînait des coûts supplémentaires pour les entreprises, ils souhaitaient qu'elle ne soit pas incluse dans le prix.

Le sénateur Angus: Madame Manuel, ai-je raison de croire que l'industrie artisanale n'aurait plus accès aux outils spéciaux dont elle a besoin parce que les fournisseurs ne voudraient pas prendre les mesures qui s'imposent en raison de l'inclusion de la taxe dans le prix? Réglerait-on ce problème si la taxe n'était pas incluse dans le prix?

Mme Manuel: D'après ce que je comprends de cette société, oui, je crois.

Le sénateur Angus: Fermerait-elle ses portes seulement en raison de l'augmentation des coûts?

Mme Manuel: Non, ce n'est pas vraiment en raison du coût, mais en raison des mesures qu'il faudrait prendre. Pour l'instant, c'est la seule société qui, à ma connaissance, a pris cette position.

position. Perhaps there are 5,000 other companies that will not have a problem with it.

Senator Angus: Mr. Gibbons, you suggested two areas where rebates could alleviate the problems your members might run into. Could you explain how, in your view, these rebates would work?

Mr. Gibbons: This is related to the municipalities, universities, schools and the hospital sector.

Senator Angus: Could you quantify how much that would cost, if you do know?

Mr. Gibbons: We have some numbers which indicate that, if there were a GST-type rebate, the effective tax rates would range from 6.4 per cent to 2.6 per cent. That is in our brief. There would be quite a difference if there were rebates given to the municipalities, universities, schools and the hospitals sector.

Senator Angus: Do you have some figures for the new home buyers?

Mr. Gibbons: In respect of new home buyers, we say it would be up to 5 per cent and Gary says it would be from 2.4 to 4 per cent. Home builders were saying it would be up to 5 per cent.

Senator Angus: Have you made representations to your local finance department here in the Newfoundland government on these issues?

Mr. Gibbons: Yes.

Senator Angus: Before the legislation was introduced?

Mr. Gibbons: Unfortunately, there was not a lot of consultation.

Senator Angus: It was just dropped down on you all of a sudden?

Mr. Gibbons: Yes.

Senator Angus: Did they give you any explanation for this when you went and complained?

Mr. Gibbons: I think it came on fairly quickly. Last summer negotiations were ongoing between the provincial and federal governments. However, we were not consulted. Of course, the concerns only come out as you get into the detail in any event.

Senator Comeau: It has been a few years since I have been involved in sales but, Mr. Gibbons, you might be able to help me. My understanding is that businesses over the \$30,000 threshold have to collect the GST at the present time, and then they get it back when they sell the goods; is that correct? With the new 15-per-cent tax, they will now have to collect 15 per cent rather than 7 per cent. They will then have to pay 15 per cent up front, and then they will collect their inputs once the product is sold. Do I have that correct?

Mr. Gibbons: Yes.

Senator Comeau: I noted that you did not raise this as one of the concerns of your people. My understanding is that most retail business is done in the fourth quarter of the year, so that retailers

Peut-être que l'harmonisation ne pose pas de problème pour les 5 000 autres.

Le sénateur Angus: Monsieur Gibbons, vous avez dit que des remises permettraient de régler le problème qui se pose à vos membres dans deux domaines. Comment fonctionneraient ces remises, à votre avis?

M. Gibbons: Nous recommandons une remise dans le secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux.

Le sénateur Angus: Savez-vous ce que cela coûterait?

M. Gibbons: D'après nos calculs, si cette remise ressemblait à la remise pour la TPS, le taux de la taxe passerait de 6,4 p. 100 à 2,6 p. 100. Ces chiffres figurent dans notre mémoire. Si le secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux bénéficiait d'une remise, cela changerait beaucoup la situation.

Le sénateur Angus: Qu'est-ce que cela représenterait dans le cas des nouvelles maisons?

M. Gibbons: D'après nous, cela représenterait 5 p. 100 et Gary pense que ce serait entre 2,4 et 4 p. 100. Les constructeurs de maisons disaient que cela représenterait jusqu'à 5 p. 100.

Le sénateur Angus: Avez-vous présenté des instances à ce sujet au ministère des Finances de Terre-Neuve?

M. Gibbons: Oui.

Le sénateur Angus: Avant que le projet de loi ne soit présenté?

M. Gibbons: Malheureusement, il n'y a pas eu beaucoup de consultations.

Le sénateur Angus: On vous a simplement mis devant le fait accompli?

M. Gibbons: Oui.

Le sénateur Angus: Vous a-t-on donné des explications quand vous avez porté plainte?

M. Gibbons: Je pense que la décision a été prise assez rapidement. Il y avait des négociations entre les gouvernements provincial et fédéral l'été dernier. Cependant, nous n'avons pas été consultés. Bien entendu, les problèmes n'ont surgi que lorsqu'on en est venu aux détails de la mesure.

Le sénateur Comeau: Je ne me suis pas occupé de ventes depuis quelques années, monsieur Gibbons, mais vous pourrez peut-être me renseigner. Si j'ai bien compris, les entreprises qui ont un chiffre d'affaires de plus de 30 000 \$ doivent percevoir la TPS et se font rembourser au moment de vendre leurs marchandises; est-ce exact? Dorénavant, elles devront percevoir la nouvelle taxe de 15 p. 100 au lieu de percevoir seulement 7 p. 100. Elles devront donc payer 15 p. 100 immédiatement et se faire rembourser leurs intrants au moment de vendre la marchandise. Est-ce exact?

M. Gibbons: Oui.

Le sénateur Comeau: Vous n'avez pas signalé que cela inquiétait les membres de votre groupe. Je crois savoir que la plus grande partie des ventes au détail se font pendant le quatrième

have to carry huge inventories for that very special season of the year when people do make most of their purchases. My understanding is that they will now have to borrow much larger sums from the bank in order to be able to pay that 15 per cent up front, 8 per cent more up front than was formerly the case, which may then create cash flow problems for them. Is that correct?

Mr. Gibbons: One of our directors, a retailer, in a general conversation with me told me that, in fact, the opposite will probably happen. As you said, in the last quarter sales levels are at their highest. In this particular case they were able to get rid of most of their inventory and re-tool. In Newfoundland, they only bring their inventory levels up in the fourth quarter when sales are greater. They have larger inventories during that particular period of time.

Senator Comeau: It would be interesting to discuss this specifically with a retailer to find out whether it is a benefit or not. My impression was that they do have to build up an inventory and pay the extra fees up front and only recoup that once the sales are made, so that their cost of carrying inventory does in fact go up. However, we may have to deal with this with somebody who is in retailing.

Mr. Gibbons: Yes.

Senator Cochrane: Ms Manuel, as you have said, craft development has increased tremendously, three, four or five-fold over the past 10 years. I am certainly aware of that. You say most of the materials used by crafts people here are not available within our region, and therefore the purchasers have to go outside of Atlantic Canada, to purchase their supplies. If that is the case, then crafts people in the province are in a difficult situation. Do you see that some of our craft businesses may have to close down?

Ms Manuel: I certainly hope not. As far as buying materials from outside the region, this is particularly true of the larger businesses. The smaller ones that are just starting are in the transfer period between being a hobby-base and growing into full-time livelihood for the maker, which is the way a number of people grow into the industry, often do have to buy their materials retail directly within the region. However, the larger manufacturing companies would certainly go outside the region because they can get a better price, they can get a better choice and they can get materials that would make their products unique and special. Certainly, if there is not much choice between going to Ontario or going outside the country, then many people might very well go outside the country.

If purchasers of craft products outside the region have to deal with an extra amount of confusion, an extra amount of paperwork, or encounter extra difficulties in dealing with crafts people within this region, then that might encourage buyers from outside the harmonized region to purchase outside the harmonized region.

trimestre, ce qui veut dire que les détaillants doivent avoir énormément de marchandises en stock en prévision de la saison où les consommateurs font la plupart de leurs achats. Si je ne m'abuse, cela veut dire que les commerçants devront maintenant emprunter beaucoup plus d'argent à la banque pour pouvoir payer immédiatement cette taxe de 15 p. 100, qui représente 8 p. 100 de plus qu'auparavant, et que cela pourrait leur causer des problèmes d'encaisse. Est-ce exact?

M. Gibbons: Un de nos administrateurs qui est lui-même détaillant m'a dit lors d'une conversation que c'était probablement le contraire qui arriverait. Comme vous l'avez dit, le niveau des ventes est probablement à son plus haut pendant le dernier trimestre. Dans le cas de ce détaillant, son entreprise avait réussi à vendre la plus grande partie des marchandises en stock et à se rééquiper. À Terre-Neuve, on augmente le niveau des stocks uniquement au cours du quatrième trimestre quand le chiffre des ventes est le plus élevé. C'est à cette époque-là que les niveaux des stocks sont les plus élevés.

Le sénateur Comeau: Ce serait intéressant de pouvoir discuter avec un détaillant pour savoir si ce sera avantageux ou non. J'avais l'impression que les détaillants devaient augmenter leurs stocks et payer tout de suite le montant de la taxe qu'ils ne peuvent récupérer qu'une fois leurs marchandises vendues, ce qui ferait effectivement monter leurs coûts d'inventaire. Nous devons cependant en discuter avec quelqu'un qui s'occupe de ventes au détail.

M. Gibbons: Oui.

Le sénateur Cochrane: Madame Manuel, comme vous l'avez dit, l'importance de l'artisanat a augmenté énormément, au point de tripler, de quadrupler ou même de quintupler au cours des 10 dernières années. Je m'en rends très bien compte. Vous dites que la plupart des matériaux qu'utilisent les artisans ne sont pas disponibles dans la région et que les artisans doivent donc aller à l'extérieur de la région de l'Atlantique pour acheter leurs matériaux. Si c'est vrai, les artisans de la province sont dans une situation bien difficile. D'après vous, certaines entreprises artisanales devront-elles fermer leurs portes?

Mme Manuel: J'espère bien que non. Pour ce qui est d'être obligé d'acheter des matériaux à l'extérieur de la région, c'est surtout le cas des plus grandes entreprises. Les entreprises plus petites qui viennent d'être créées ou qui, au lieu d'être un simple passe-temps, sont en train de devenir un moyen de subsistance permanent pour l'artisan, ce qui est le cas pour bon nombre de membres de l'industrie, doivent souvent acheter leurs matériaux au détail directement dans la région. Cependant, les grandes entreprises de fabrication vont faire leurs achats à l'extérieur où elles peuvent obtenir un meilleur prix, un plus grand choix et des matériaux qui font que leurs produits sont uniques et spéciaux. S'il n'y a pas beaucoup de différence entre ce qu'on peut obtenir en Ontario et ce qu'on peut obtenir à l'extérieur du pays, bien des gens préféreront acheter à l'extérieur du pays.

Si les acheteurs de produits artisanaux de l'extérieur de la région font face à plus de confusion, à plus de paperasserie et à plus de problèmes lorsqu'ils font affaire avec les artisans de notre région, cela pourrait inciter ces acheteurs de l'extérieur de la région harmonisée à faire leurs achats à l'extérieur de la région.

Therefore, businesses here that traditionally have had markets in other provinces might find those in jeopardy. That is another concern.

Senator Cochrane: Mr. Simms, you mentioned the serious impact of the harmonized sales tax on certain classes of municipalities, especially in regards to contracting out and so on. Do you anticipate that this increase will be passed on to the consumer?

Mr. Simms: The short answer to that is yes. There is no avoiding the reality of the circumstance. The taxpayer has to accept financial responsibility. While the federal government grapples with its deficit and uses mechanisms like the new CHST, and the provincial government grapples with its deficit and uses mechanisms very similar to that in dealing with reduced municipal operating grants and things of that nature, these kinds of changes can only go one way at the end of the day. They go to the taxpayer. A large number of communities will be negatively impacted and will have no choice but to pass it on. Larger communities may be able to, with some difficulty I might add, absorb it, but you are will see an increase in taxes.

Unfortunately, the province, senator, believes that when it did its universal poll, they argued that this would be revenue neutral from government to government to government. That has been proven to be no so. Some municipalities may benefit, but I would argue that it will be less than 20 per cent. The majority of municipalities in the province will end up paying more.

Senator Rompkey: On the issue of crafts and the fact that suppliers from central Canada may not supply in future, would that open up an opportunity for entrepreneurs in the province to become suppliers, or would there be economies of scale that would prohibit that? I heard of a company in Corner Brook this morning that has just developed a market in Saudi Arabia for a product that originated in Corner Brook. This is a firm that has gone from four to 21 people. There are entrepreneurs in the province with imagination who can fill markets. If the central Canadian market dries up, would that open up an opportunity for local people?

Ms Manuel: It could if the pricing structures were the same. There is an economy of scale. If you are in the Atlantic provinces and you are only supplying the Atlantic provinces, then the price point you are going to be able to meet is likely to be higher than a price point of a company in central Canada which is supplying the whole of Canada. A crafts person who is having to compete with crafts people in Ontario and in British Columbia for the same national marketplace will have to deal with the problem of a higher price for their raw materials.

Senator Rompkey: It seems to me, Mr. Chairman, that a vacuum will be filled somehow or other.

The Chairman: I would have thought that the tax paid on a trip would be the tax due at the time of booking the tour because it

Autrement dit, les entreprises qui avaient jusqu'ici des débouchés dans d'autres provinces risquent de perdre ces marchés. C'est une autre inquiétude.

Le sénateur Cochrane: Monsieur Simms, vous avez parlé des conséquences graves qu'aurait la taxe de vente harmonisée pour certaines catégories de municipalités, surtout lorsqu'elles octroient des contrats, par exemple. D'après vous, cette augmentation des coûts serait-elle transférée au consommateur?

M. Simms: En un mot, oui. Il faut voir les choses en face. Le contribuable doit assumer ses responsabilités financières. Si le gouvernement fédéral s'efforce de réduire son déficit grâce à des mécanismes comme le nouveau TCSPS, et si le gouvernement provincial s'attaque à son propre déficit grâce au même genre de mécanismes qui visent à réduire, par exemple, les subventions de fonctionnement que reçoivent les municipalités, cela ne peut avoir qu'une conséquence à la fin du compte. C'est le contribuable qui paiera. Bon nombre de municipalités en souffriront et seront obligées de transférer cette augmentation de leur coût. Les municipalités plus importantes pourront peut-être absorber le coût, avec difficulté, soit dit en passant, mais de façon générale, le niveau des impôts augmentera.

Malheureusement, sénateur, les habitants de la province étaient convaincus au moment du sondage universel que ce changement n'aurait aucune conséquence pour les coûts des divers échelons gouvernementaux. On a constaté que ce n'était pas le cas. Certaines municipalités seront peut-être favorisées, mais d'après moi, ce sera moins de 20 p. 100 des municipalités. La majorité des municipalités de la province paieront plus qu'auparavant.

Le sénateur Rompkey: Relativement à l'industrie de l'artisanat et au fait que les artisans risquent de ne plus acheter leurs matériaux à des fournisseurs du centre du Canada à l'avenir, est-ce que cela permettra à certains entrepreneurs de la province de devenir eux-mêmes fournisseurs ou est-ce que ce sera impossible à cause des économies d'échelle? Ce matin, j'ai entendu parler d'une entreprise de Corner Brook qui vient d'obtenir un débouché en Arabie Saoudite pour un produit fabriqué à Corner Brook. Le nombre des employés de cette entreprise est passé de quatre à 21. Il y a certains entrepreneurs dans la province qui ont l'imagination voulue pour occuper certains créneaux. Si l'on cesse d'acheter des matériaux du centre du Canada, est-ce que cela représentera de nouvelles possibilités pour les habitants de la province?

Mme Manuel: Peut-être, si les structures de prix sont les mêmes. Il y a une certaine économie d'échelle. Une entreprise des provinces de l'Atlantique qui approvisionne uniquement les acheteurs des provinces de l'Atlantique devra fixer des prix probablement plus élevés qu'une entreprise du centre du Canada qui vend à tout le pays. Un artisan qui fait concurrence à des artisans de l'Ontario et de la Colombie-Britannique pour le même créneau national devrait payer plus cher pour ses matériaux.

Le sénateur Rompkey: Il me semble, monsieur le président, qu'on trouvera un moyen quelconque de combler ce vide.

Le président: J'aurais cru que la taxe versée sur le prix d'un voyage devrait être acquittée au moment de réserver le voyage

is an up-front payment. Your brief suggests I am wrong on that, and I am surprised.

Ms Churchill: Our interpretation is, even if the tour was booked prior to HST, prior to April 1, say this December past, with a departure date in May or June of this year, the requirement is that HST be charged.

The Chairman: In many cases the tour is paid for up front or, at least, a significant deposit is paid.

Ms Churchill: Not necessarily. Often a deposit is paid. That is the case with a lot of outfitting packages. They are fairly costly so a 50- or 25-per-cent deposit is paid if it is booked in the fall with a departure date after April 1. Revenue Canada and our provincial Department of Finance have both verified that the tax is applicable.

The Chairman: That is very strange.

Senator Angus: Since reference was made to this poll earlier when I was questioning Mr. Gibbons, I just wanted to simply have the record reveal that it is a public opinion survey of Atlantic consumer response to the HST proposals submitted by Ekos Research Associates Inc. on February 4, 1997, and I referred in particular to pages 10, 11 and 12. I am not sure if you have seen that, sir, but we will arrange to give you a copy.

Senator Oliver: What is the significance of pages 10, 11 and 12, if any?

Senator Angus: Those are the pages he was referring to when he said that, indeed, this poll does support the contention that consumers are against TIP. Although it is true, as Senator Rompkey says, you can give it the interpretation you wish, but you cannot discount the 70-per-cent figure. It deals with businesses rather than consumers. I would submit that this is strong evidence in support of the view that the consumers simply do not want this tax-included pricing.

Ms Churchill: Mr. Chairman, we were informed, regarding the outfitting issue we were just discussing that, as of February 1, outfitting companies were required to charge HST, even before the tax was implemented. HST was to be paid on any booking made after February 1.

The Chairman: Thank you very much for your assistance.

Our next witnesses are from the Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland. May I remind you that the alliance is the organization which resulted from the merger of the Canadian Manufacturers Association and the Canadian Exporters Association. Over a year ago they formed this new organization. The spokesperson this morning will be Mr. Lorne Janes who is chairman of the organization in Newfoundland but, more importantly, he is the immediately past president, as I recall, of the CMA; am I correct on that?

parce qu'il s'agit d'un paiement immédiat. D'après votre mémoire, ce n'est pas le cas et cela m'étonne.

Mme Churchill: D'après notre interprétation, même si un voyage avait été réservé avant l'entrée en vigueur de la taxe de vente harmonisée, c'est-à-dire avant le 1^{er} avril, par exemple en décembre dernier, et que la date de départ soit en mai ou en juin, il faudrait payer la TVH.

Le président: Dans bien des cas, on paie pour le voyage immédiatement, ou du moins on fait un dépôt important.

Mme Churchill: Pas nécessairement. Il arrive souvent qu'on verse un dépôt. C'est ce qui arrive dans le cas de bon nombre de forfaits organisés par des pourvoyeurs. Comme ces séjours sont assez coûteux, on exige un dépôt de 50 ou de 25 p. 100 si le voyage est organisé à l'automne et que la date de départ soit après le 1^{er} avril. Revenu Canada et le ministère provincial des Finances ont tous deux confirmé qu'il faudrait payer la taxe.

Le président: C'est très étrange.

Le sénateur Angus: Comme il avait été question du même sondage quand je posais des questions à M. Gibbons, je voudrais simplement signaler pour le compte rendu qu'il s'agit d'un sondage d'opinion publique mené par Ekos Research Associates Inc. le 4 février 1997 auprès des consommateurs de l'Atlantique à propos des propositions relatives à la TVH. Je me suis moi-même reporté aux pages 10, 11 et 12 de ce sondage. Je ne sais pas si vous l'avez vu vous-même, mais nous pouvons vous en faire parvenir un exemplaire.

Le sénateur Oliver: Que trouve-t-on de spécial aux pages 10, 11 et 12?

Le sénateur Angus: C'est de ces pages que parlait le témoin quand il a dit que, d'après ce sondage, les consommateurs ne sont pas en faveur d'un prix taxe de vente comprise. Comme l'a dit le sénateur Rompkey, on peut interpréter les résultats du sondage autrement, mais on ne peut faire abstraction du chiffre de 70 p. 100. Cela porte davantage sur les entreprises que sur les consommateurs. Selon moi, cela indique clairement que les consommateurs ne veulent tout simplement pas d'un prix taxe comprise.

Mme Churchill: Monsieur le président, relativement aux pourvoyeurs dont nous discutons il y a un instant, on nous a avisés que, à compter du 1^{er} février, les pourvoyeurs devraient faire payer la TVH, avant même que la taxe n'entre en vigueur. La TVH devait être payée pour tout voyage organisé après le 1^{er} février.

Le président: Merci de cette précision.

Nos témoins suivants représentent l'Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland. Je vous rappelle que l'alliance a été formée par le fusionnement de l'Association des manufacturiers et des exportateurs — Terre-Neuve. Ce nouvel organisme a été créé il y a plus d'un an. Nous entendrons ce matin M. Lorne Janes, qui est président de l'organisme à Terre-Neuve, mais qui est aussi président sortant, si je ne m'abuse, de l'AMC. Est-ce exact?

Mr. Lorne Janes, Chairman, Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland: That is correct.

The harmonization of the federal Goods and Services Tax and the Provincial Sales Tax remains an issue of high importance for Canadian manufacturers. Over the past several months, harmonization agreements have been completed between the federal government and the Province of New Brunswick, Nova Scotia, and, of course, Newfoundland. These governments have announced that harmonization will be implemented, effective April 1, 1997, and this brings the number of provinces which have signed harmonization agreements with the federal government to four.

The alliance believes that these agreements are an important step on the road to achieving a much better commercial environment throughout Canada. The plurality of different sales tax regimes in Canada is a competitive disadvantage to Canadian firms because of the necessity to maintain several different systems to deal with the sales tax on transactions in different parts of Canada.

The costs of administrating systems to deal with these differing sales tax regimes is high. Our members have been quite clear that this cost reduces the profitability of doing business in Canada and, simultaneously, increases the cost of goods.

GST and PST harmonization would enhance the competitiveness of the manufacturing and exporting sectors in Canada, and would improve the business climate in general.

The membership of the alliance has made it quite clear to us — and we have divisions in every province of Canada — that full input tax credits, ITCs, on retail sales tax, combined with reduced administrative burden and costs for government, and reduced compliance costs for small and large businesses alike, would have the net effect of increasing the competitiveness of Canadian business by allowing reductions to the price of goods or slow the increase in prices, in turn, positively impacting investment and job creation.

While initially full ITCs might appear to be a shift in tax burden, in actual fact, without full ITCs, the consumer would have to bear the greater burden in the form of higher prices, again negatively impacting on the domestic economy.

The importance of full ITCs is realized when it is remembered that Canadian goods must compete against goods from other nations which either are not taxed or are subject to a value-added tax which is removed on exported goods.

This competition occurs both abroad, against goods produced elsewhere, and in Canada against foreign goods which we import. To the extent that Canadian goods are not competitive in price, the cost is paid by Canada in lost jobs and lost economic opportunities. That was well illustrated recently with the figures of our import and domestic consumption of Canadian-made goods.

M. Lorne Janes, président, Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland: C'est exact.

L'harmonisation de la taxe fédérale sur les produits et services et de la taxe de vente provinciale revêt toujours beaucoup d'importance pour les manufacturiers canadiens. Depuis quelques mois, le gouvernement fédéral a conclu des accords d'harmonisation avec le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et, bien sûr, Terre-Neuve. Ces gouvernements provinciaux ont annoncé que l'harmonisation entrerait en vigueur à compter du 1^{er} avril 1997, ce qui veut dire qu'il y a maintenant quatre provinces qui ont signé des accords d'harmonisation avec le gouvernement fédéral.

L'alliance est convaincue que ces accords représentent un pas important vers la création d'un climat commercial beaucoup plus favorable partout dans le pays. La pluralité des régimes de taxe de vente au Canada défavorise les entreprises canadiennes parce qu'elles doivent avoir plusieurs systèmes différents pour s'occuper de la taxe de vente sur les transactions dans diverses régions du Canada.

L'administration de systèmes pour traiter ces différentes taxes de vente coûte très cher. Les membres de notre organisme ont déjà affirmé clairement que ce coût réduit la rentabilité des entreprises au Canada et augmente en même temps le coût des marchandises.

L'harmonisation de la TPS et de la TVP rehausserait la compétitivité des secteurs de la fabrication et de l'exportation du Canada et améliorerait le climat commercial en général.

Les membres de l'alliance nous ont bien fait comprendre — et nous avons des sections dans toutes les provinces du Canada — qu'un plein crédit de taxe sur les intrants, ou CTI, sur la taxe de vente au détail, en même temps qu'une réduction du fardeau administratif et des coûts pour le gouvernement, de même que des coûts d'application pour les petites et les grandes entreprises auraient comme conséquence nette d'améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes en leur permettant de réduire le prix de leurs marchandises ou de l'augmenter moins rapidement, ce qui aurait des conséquences positives pour l'investissement et la création d'emplois.

Même si le plein crédit de taxe sur les intrants semble au départ transférer simplement le fardeau fiscal, s'il n'existait pas, le consommateur devrait assumer un fardeau encore plus lourd sous forme de prix plus élevés, ce qui serait préjudiciable à l'économie du pays.

Vous comprendrez l'importance d'un CTI, vu que les marchandises canadiennes doivent rivaliser avec les marchandises d'autres nations sur lesquelles on ne prélève pas de taxe où qui sont assujetties à une taxe sur la valeur ajoutée, qui ne s'applique pas aux marchandises exportées.

Cette concurrence s'exerce aussi bien à l'étranger, dans le cas de marchandises fabriquées ailleurs, qu'au Canada, dans le cas de marchandises étrangères que nous importons nous-mêmes. Si les marchandises canadiennes n'ont pas un prix concurrentiel, le Canada doit assumer le coût d'emplois perdus et d'occasions économiques ratées. On l'a bien vu récemment, lorsqu'on a publié les chiffres de nos importations et de la consommation au Canada de marchandises fabriquées au Canada.

The end result of full ITCs would be greater sales of Canadian products. The consumer would obtain substantial benefits from the resultant economic group and from the greater number of Canadians employed producing Canadian goods. The manufacturing sector now employs approximately 2.2 million Canadian workers.

The optimal situation for Canadian business and for the Canadian economy as a whole, would result if there were one harmonized tax regime throughout Canada. This would lead to a great reduction in the expense of business in tax compliance. To obtain the full benefits of harmonization, it should be full and complete with no graduated introduction. There should be one rate of harmonized tax and one base for taxation with no exceptions throughout Canada.

Harmonization would enable Canada to expand its tax base to include the rapidly-growing service sector, which would create a simpler, more efficient tax system. A long delay in harmonization would negatively impact the Canadian economy.

The alliance would be pleased to offer its assistance to the government in its initiative toward sales tax harmonization. I would be pleased to address any questions or direct them to the most appropriate person.

Senator Comeau: You are making a point that has been made over the years: that a full harmonized taxation system for Canada would be quite beneficial. I believe all of us around the table would agree with that. You suggest in your brief is that this would have been the way to go, had it been approached properly.

The approach, however, that is being taken is to implement it in three Atlantic provinces first. Do you see the move being implemented now as being positive to manufacturers, and I would restrict my question to manufacturers, not to the whole economy of Atlantic Canada?

Mr. Jones: Yes.

Senator Comeau: Given the negative sentiments directed towards harmonization, particularly the means by which it is being done, would you not agree that this will hinder the long-term implementation of a Canada-wide harmonization?

Mr. Jones: I think there are two questions there. Do I agree the negativity will hinder it? Hopefully, it will not. I think you have better judgment than that. I think that the negativity is dangerous and we should not heed it. This is a good policy; it is good legislation. We should get on with it and get it done and build our economy.

Senator Comeau: We are hearing from government members that polls are being conducted to ascertain whether consumers would prefer to see a tax-included price sticker so they will know what they must pay at the counter. Obviously any consumer would say that they would prefer to pay the price on the sticker. Armed with this poll, the government is saying that they must

À la fin du compte, un plein CTI voudrait dire que les produits canadiens se vendraient mieux. Le consommateur en tirerait des avantages importants, directement et à cause du plus grand nombre de Canadiens qui travailleraient à la production de marchandises canadiennes. Le secteur de la fabrication emploie aujourd'hui environ 2,2 millions de travailleurs canadiens.

Le mieux pour les entreprises canadiennes et l'économie nationale générale serait qu'on instaure un régime de taxe harmonisée unique pour tout le pays. Cela réduirait énormément les coûts des entreprises pour administrer la taxe. Pour maximiser les avantages de l'harmonisation, celle-ci devrait être complète et immédiate. Il devrait y avoir un taux de taxe harmonisé et un régime d'imposition sans exception pour tout le Canada.

L'harmonisation permettrait au Canada d'augmenter son assiette fiscale pour englober le secteur des services qui prend rapidement de l'expansion. Cela créerait un régime fiscal plus simple et plus efficace. Si l'on attend trop longtemps pour harmoniser la taxe, cela aura des conséquences négatives pour l'économie du Canada.

L'alliance serait heureuse d'aider le gouvernement dans son initiative pour harmoniser la taxe de vente. Je répondrai maintenant volontiers aux questions que vous voudrez nous poser, ou je demanderai à la personne appropriée de répondre.

Le sénateur Comeau: Vous dites une chose que l'on répète depuis des années, soit qu'un régime de taxe pleinement harmonisé serait extrêmement utile pour tout le Canada. Je pense que nous sommes tous d'accord là-dessus. Vous dites dans votre mémoire que cela aurait été la solution idéale si l'on avait procédé de la bonne façon.

Cependant, ce qu'on a décidé de faire, c'est d'appliquer la taxe harmonisée d'abord dans trois provinces de l'Atlantique. Selon vous, cette mesure est-elle à l'avantage des manufacturiers? Je songe maintenant uniquement aux manufacturiers et non pas à l'ensemble de l'économie de la région de l'Atlantique.

M. Jones: Oui.

Le sénateur Comeau: Vu les sentiments négatifs qui ont été exprimés au sujet de l'harmonisation, et surtout à propos de la façon dont on veut l'instaurer, ne convenez-vous pas que cela nuira à l'application d'un système pleinement harmonisé partout dans le Canada à long terme?

M. Jones: Je crois que vous posez là deux questions. Est-ce que je pense que les sentiments négatifs nuiront à l'application de la taxe? J'espère que ce ne sera pas le cas. Je pense que vous êtes plus fûté que cela. À mon avis, ces sentiments négatifs sont dangereux et nous ne devons pas nous laisser intimider. C'est une bonne politique et une bonne mesure. Nous devons aller de l'avant et construire notre économie.

Le sénateur Comeau: Certains ministériels nous disent qu'on a mené des sondages auprès des consommateurs pour voir s'ils préféreraient un prix taxe comprise leur permettant de savoir combien ils doivent payer à la caisse. Bien entendu, n'importe quel consommateur préfère payer le prix indiqué sur l'étiquette. À cause de ce sondage, le gouvernement affirme qu'il doit imposer

impose on business — not ask business to do it voluntarily — a tax-in pricing scheme.

This creates an impression that government is in fact conducting polls and, based on public opinion polls on a very simple question, it imposes on business its view of how business should be done.

Mr. Janes: I feel that the information from those polls is not accurate. I operate a retail business, a medium- to small-manufacturing business here in the province. I know that 10 per cent of my customers and 100 per cent of the people I deal with want one price. In fact, that is what I have done over the past years. I have displayed one price and it has worked to my advantage. We quote the price, including tax, installation and delivery. This has served me well. After that, we break the price down and tell the customer the amount for tax, delivery and installation, but the first number they hear is the total price. That is what I would want to know as a consumer.

Senator Comeau: You would not want the government to impose this on you. There is nothing stopping you as a business person telling your consumer what the price of a product is. Do you want the government to come in and say, this is how we want you to do it? This is legislation that is which specifies how business people will price their goods.

Mr. Janes: It is an awkward question.

Senator Comeau: It is a loaded question.

Mr. Janes: I agree. As a past national chair of CMA I know that our members obviously want less government involvement in our businesses. However, we do have some faith in the decisions the government makes. In a recent discussion with a retailer, he expressed the view that he wanted the pricing structure to remain as it is. That retailer had a price-sensitive business and wants to retain the "\$2.99", "\$3.99" or "\$7.67" price structure because it is more price competitive. My response was that, in effect, he wanted the government to support a policy which misleads customers. He did not reply.

The alliance believes that the total price being shown is the best way to go. However, if there were a choice between that or nothing, we would certainly accept, as was suggested by the Board of Trade, a voluntary or some other method. It is most important to us that the harmonization and the ITCs do occur. I think the uproar that has been taking place over the unit pricing has no substance.

For 12 years prior to my manufacturing sector life, I operated a retail furniture business which is very price sensitive. We were bombarded with sales gimmicks, "two-for-ones", buy a lamp and get a sofa", "buy a sofa and get delivery", and so much discount for cash and so much for credit cards. I have far more faith in the retailer's ability to adjust to this very minor, in my view, price change.

Senator Comeau: The Atlantic Provinces Economic Council estimated that the cost of carrying its inventory — this would be at the retail sector, I assume — will go up by \$130 million in the three harmonization provinces. In other words, they have to pay

aux entreprises — non pas leur demander de l'appliquer volontairement — un système de prix taxe comprise.

Cela donne l'impression que le gouvernement se plaît à mener des sondages d'opinion publique et qu'à la suite d'un sondage d'opinion à propos d'une question très simple, il a décidé d'imposer aux entreprises sa propre façon de faire les choses.

M. Janes: À mon avis, les renseignements obtenus grâce à ces sondages ne sont pas exacts. J'ai moi-même une PME de vente au détail ici même dans la province. Je sais que tous mes clients et tous ceux avec qui je fais affaire veulent un prix unique. D'ailleurs, c'est ce que je leur offre depuis quelques années, je montre un prix seulement et cela m'a été avantageux. Nous indiquons le prix renfermant la taxe, l'installation et la livraison. Cela m'a été très utile. Ensuite, nous expliquons au client combien il paye pour la taxe, la livraison et l'installation, mais le premier chiffre qu'on lui donne est le prix total. C'est ce que le client veut savoir.

Le sénateur Comeau: Vous ne voudriez pas que le gouvernement vous l'impose. En tant que commerçant, rien ne vous empêche de dire à votre client quel est le prix d'un produit. Voulez-vous que le gouvernement vienne vous dire comment vous devez le faire? Cette loi spécifie comment les commerçants doivent indiquer le prix de leurs marchandises.

M. Janes: C'est une question embarrassante.

Le sénateur Comeau: C'est une question tendancieuse.

M. Janes: Je suis d'accord. En tant qu'ancien président national de la l'AMC, je sais que nos membres veulent que le gouvernement s'ingère moins dans nos affaires. Nous avons toutefois une certaine confiance dans ses décisions. J'ai discuté récemment avec un détaillant qui souhaitait que les prix restent tels quels. En raison de la nature de son commerce, ce détaillant veut continuer à afficher des prix de «2,99 \$», «3,99 \$» ou «7,67 \$», car c'est plus concurrentiel. Je lui ai répondu qu'en fait, il voulait que le gouvernement appuie une politique qui induit les clients en erreur. Il n'a pas répondu à cela.

L'alliance croit que l'affichage du prix total est la meilleure solution. Toutefois, si nous avions le choix entre cela ou rien, nous accepterions certainement, comme l'a suggéré la Chambre de commerce, une application facultative ou volontaire. Il est très important, à nos yeux, que l'harmonisation et le régime de crédit pour taxe sur intrants soient mis en place. Les protestations au sujet des prix ne me paraissent pas fondées.

Avant de me lancer dans le secteur de la fabrication, j'ai exploité, pendant 12 ans, un magasin d'ameublement au détail, un commerce pour lequel les prix jouent un rôle crucial. Nous étions bombardés de trucs publicitaires, de ventes «deux pour un», «achetez une lampe et vous aurez un sofa gratuits», «achetez un sofa et vous obtiendrez la livraison gratuite», des rabais pour achats au comptant et des rabais pour les cartes de crédit. Je suis convaincu que le détaillant est en mesure de s'adapter à ce changement très mineur, selon moi, au niveau des prix.

Le sénateur Comeau: Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique a estimé que le coût de détention de ses stocks — je suppose que c'est dans le secteur de la vente au détail — augmentera de 130 millions de dollars dans les trois provinces où

the tax increase now from 7 to 15 per cent, and carry this until such time as the products are sold, and then they will get the rebate. Have you read that APEC report?

Mr. Janes: I am familiar with it. It is not an area in which I have a great deal of expertise so I do not think it would be fair to comment.

Senator Comeau: You expressed the view that you would like to have seen a Canada-wide harmonization scheme. Have you discussed this with the officials of your province?

Mr. Janes: Yes, we have.

Senator Comeau: What was their rationale for going it alone right now?

Mr. Janes: They did not explain their rationale to me. I agreed with their position. They should go ahead. I had no problems with Eastern Canada going ahead if we all assumed that one unit pricing was correct. We all agree that it may be. I have no problem with the three little provinces stuck here on the east coast of Canada, for a refreshing change, being right, and them having to catch up with us for a change.

Senator Comeau: Perhaps the three premiers of the three Atlantic provinces have more skilled economic assessment people than all of the premiers of the other seven provinces of Canada.

Mr. Janes: Nobody is arguing with you there, sir.

Senator Comeau: I am glad you have such faith in the Atlantic provinces.

Senator Hervieux-Payette: What percentage of the gross domestic product of your province does the manufacturing sector represent?

Mr. Janes: We represent approximately \$1.6 billion of the Newfoundland economy, approximately 16,000 to 20,000 workers out of a work force of about 170,000. The total GDP is less than \$10 million. The manufacturing sector in Newfoundland is close to 16 per cent of the Newfoundland economy.

Senator Hervieux-Payette: Coming from Quebec, I understand the fishery, which has certainly not expanded over the last year. Do you expect some expansion? That is my first question.

My second question is: Do you know your percentage of exports, both outside your provinces and outside Canada?

Mr. Janes: Nationally, I think it is around 58 per cent. Our GDP in Canada is around \$400 billion. We export around \$220 billion. That is 58 per cent nationally. Our vice-president, Mr. Ploughman, would probably have some detailed of the provincial perspective.

Mr. Burf Ploughman, Vice-President, Alliance of Manufacturers and Exporters, Newfoundland: The exports from our province would be even greater. We probably have the greatest imbalance of trade with other provinces. For example, 85 per cent

the tax est harmonisée. Autrement dit, les détaillants vont devoir assumer l'augmentation de la taxe de 7 à 15 p. 100, jusqu'à ce que les produits soient vendus, après quoi ils obtiendront le remboursement. Avez-vous lu ce rapport du Conseil économique?

M. Janes: Je le connais. Je ne suis pas expert en la matière et je ne pense donc pas pouvoir répondre à cela.

Le sénateur Comeau: Vous avez dit que vous souhaiteriez une harmonisation à l'échelle du pays. En avez-vous discuté avec les autorités de votre province?

M. Janes: Oui, nous l'avons fait.

Le sénateur Comeau: Pour quelles raisons ont-elles décidé de faire cavalier seul?

M. Janes: Le gouvernement ne m'a pas expliqué ses raisons. J'approuvais sa position et j'estimais qu'il devait donner suite à son projet. Je ne voyais pas d'objection à ce que la région de l'Est opte pour l'harmonisation si nous étions tous d'accord pour dire que le prix taxe comprise était une bonne chose. Nous convenons tous que c'est peut-être souhaitable. Je ne vois pas d'objection à ce que les trois petites provinces de la côte est donnent le bon exemple aux autres, pour une fois.

Le sénateur Comeau: Les trois premiers ministres des trois provinces de l'Atlantique ont peut-être à leur emploi de meilleurs économistes que ceux des sept autres provinces.

M. Janes: Personne, là-bas, ne vous dira le contraire, monsieur.

Le sénateur Comeau: Je me réjouis de voir que vous faites tellement confiance aux provinces de l'Atlantique.

Le sénateur Hervieux-Payette: Quel pourcentage du produit intérieur brut de votre province le secteur de la fabrication représente-t-il?

M. Janes: Nous représentons environ 1,6 milliard de dollars de l'économie Terre-Neuvienne, soit à peu près 16 000 à 20 000 travailleurs sur un total approximatif de 170 000. Le PIB total est de moins de 10 milliards de dollars. Le secteur de la fabrication de Terre-Neuve représente près de 16 p. 100 de l'économie de la province.

Le sénateur Hervieux-Payette: Venant du Québec, je comprends la situation du secteur de la pêche, qui n'a certainement pas connu d'expansion depuis l'année dernière. Vous attendez-vous à des progrès? Voilà ma première question.

Ma deuxième question est la suivante: savez-vous quel est le pourcentage de vos exportations, à destination tant des autres provinces que de l'étranger?

M. Janes: Au niveau national, je crois que c'est à peu près 58 p. 100. Le PIB du Canada est d'environ 400 milliards de dollars. La valeur de nos exportations est d'à peu près 220 milliards de dollars. Cela représente 58 p. 100. Notre vice-président, M. Ploughman, a sans doute des précisions à vous fournir pour ce qui est des exportations provinciales.

M. Burf Ploughman, vice-président, Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland: Les exportations de notre province sont encore plus importantes. Terre-Neuve est sans doute la province dont la balance commerciale est la moins équilibrée.

of the fish is exported, and the percentage of the pulp and paper is also high.

We recently did a survey of our own membership, and there are over 500 manufacturers here in Newfoundland. We have determined that over 50 per cent of those are exporting. I think our percentage would be higher than the national average of 58 per cent.

I would like to just comment on the importance of the HST as far as manufacturing is concerned, and the importance of it to the economy of the country. The total value of shipments from manufacturing in Canada last year was a little over \$400 billion. The total GDP of the country is \$750 billion. We must keep that in perspective.

As was mentioned, 58 per cent of these manufacturing shipments were exported. This keeps the economy of Canada alive. The HST is extremely important for this province, and for the rest of Canada in terms of improving our competitiveness. I know there are some problems, but we must consider the significance of it as it relates to the most important industry in the country.

Senator Hervieux-Payette: Yours is a long-term vision. You say we should start and other governments will see success and follow. Of course, this is a measurable success because year after year you will be able to assess the progress of your exports.

Mr. Janes: That is correct.

Senator Hervieux-Payette: We have made extensive of the APEC document, because it appears to be a credible document. The Atlantic Provinces Economic Council produces a quarterly report on the economy of your provinces as well as a special provincial report on Newfoundland and Labrador. They also deal with various big projects such as Voisy Bay and so on. They also deal with technology development.

I was impressed by the fact that, recently, Stratos Global Corp. was listed on the Toronto Stock Exchange. Will the technology part of the manufacturing sector boost world exports?

Mr. Janes: Yes, the days of manufacturing being rows of smoke stacks is long gone. In recent years, the manufacturing sector in Newfoundland, particularly the high-tech technology part within the manufacturing sector, has done an excellent job in mitigating the problems caused by the downturn of our traditional fishing industry by replacing some of those jobs and some of that income.

Senator Hervieux-Payette: I am sure the creation of jobs in that sector is encouraging some of your young people to stay in the province rather than leaving to find employment elsewhere. You see the harmonized sales tax as being a step forward towards simplifying the process and promoting economic growth in Newfoundland?

Mr. Janes: Since you have said it far better than I could, I will leave that alone.

Senator Hervieux-Payette: Thank you for your presentation.

Par exemple, nous exportons 85 p. 100 de notre poisson et, pour ce qui est des pâtes et papiers, le pourcentage est également élevé.

Nous avons fait récemment un sondage auprès de nos membres, qui sont plus de 500 ici, à Terre-Neuve. Nous avons déterminé que plus de 50 p. 100 d'entre eux exportaient. Notre pourcentage est sans doute plus élevé que la moyenne nationale de 58 p. 100.

J'aimerais dire quelques mots de l'importance de la TVH en ce qui concerne le secteur de la fabrication, et de son importance pour l'économie du pays. L'année dernière, la valeur totale des livraisons du secteur de la fabrication du Canada dépassait 400 milliards de dollars. Le PIB total du pays se chiffre à 750 milliards. Tel est le contexte à ne pas perdre de vue.

Comme je l'ai dit, 58 p. 100 de ces livraisons du secteur de la fabrication sont exportées. Cela soutient l'économie du pays. La TVH est extrêmement importante pour notre province ainsi que pour le reste du Canada, pour ce qui est d'améliorer notre compétitivité. Je sais que cela pose des problèmes, mais nous devons tenir compte de ses effets sur l'industrie la plus importante du pays.

Le sénateur Hervieux-Payette: Vous voyez les choses à long terme. Vous dites qu'il faut s'engager dans cette voie et que, devant votre succès, les autres gouvernements suivront. Il s'agit évidemment d'un succès mesurable étant donné que vous pourrez, d'une année à l'autre, évaluer les progrès de vos exportations.

M. Janes: C'est exact.

Le sénateur Hervieux-Payette: Nous nous sommes beaucoup intéressés au document du Conseil économique, car il semble être crédible. Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique publie, ce trimestre, un rapport sur l'économie de vos provinces, ainsi qu'un rapport spécial sur Terre-Neuve et le Labrador. Ils s'intéressent également à divers mégaprojets comme Voisey Bay. Ils s'intéressent également au développement technologique.

J'ai été frappée de voir que, récemment, Statos Global Corp. a été cotée à la Bourse de Toronto. Les activités du secteur de la fabrication dans le domaine de la technologie vont-elles stimuler les exportations mondiales?

M. Janes: Oui, l'époque où le secteur de la fabrication évoquait des rangées de cheminées d'usine est révolue depuis longtemps. Ces dernières années, l'industrie terre-neuvienne, et surtout le secteur de la haute technologie, ont largement contribué à atténuer les problèmes causés par le ralentissement de la pêche traditionnelle en remplaçant une partie des emplois et des revenus perdus.

Le sénateur Hervieux-Payette: Je suis certaine que la création d'emplois dans ce secteur incite certains de vos jeunes à rester dans la province au lieu d'aller chercher de l'emploi ailleurs. Pensez-vous que la taxe de vente harmonisée contribue à simplifier les choses et à promouvoir la croissance économique à Terre-Neuve?

M. Janes: Comme vous l'avez dit beaucoup mieux que moi, je n'en dirai pas plus.

Le sénateur Hervieux-Payette: Merci de votre exposé.

Senator Cochrane: Mr. Janes, you say in your brief that there should be one rate of harmonized sales tax and one base for taxation, with no exceptions, throughout Canada. Did government officials consult you and your group during the initial stages of this piece of legislation?

Mr. Janes: Yes. We have met with both the provincial and federal governments and, of course, there was major input from the national organization, now the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada, on which most of this was based. This is the traditional standard position that CMA has taken across the country and it is fully supported by alliance members here in Newfoundland.

Senator Cochrane: You are saying that the national group would prefer to have one harmonized sales tax right across the country.

Mr. Janes: You must remember that the national group is simply the whole of the provincial groups, so the alliance of manufacturers across Canada, all ten divisions which comprise the national body, take this position. I do not want to give the impression that the alliance in Toronto dictates our position. The national alliance national expresses the view of all 10 divisions.

Senator Cochrane: During your consultations and before this legislation was introduced, did the whole alliance agree that there should be one harmonized sales tax right across the country?

Mr. Janes: Within the manufacturing sector, that is correct, yes. Of course, the most important aspect for us would be the import tax credits.

Senator Cochrane: However, now the three provinces of Atlantic Canada have decided to go with it but the other provinces have not.

Mr. Janes: As they get more knowledge and get a better grasp of the matter, I am sure they will catch up.

Mr. Ploughman: If I might be permitted to ask a question, I would like to know if Quebec, which has had, for some years, a somewhat harmonized tax, ran into the same problems as everyone is projecting we may run into here in Atlantic Canada.

Senator Herveux-Payette: No, I do not think business or consumers ran into too many problems as far as what price is shown. I know there are regular sales promotions by national chains such as the Bay who say that no GST will be charged. We know very well that they will pay the GST. I agree that it may be unfair when some merchants do not include the GST in their ticketed price. Of course, if there were one set of rules the consumer would know he is getting the right information.

I know that you are not at the retail level, but does this affect some of your manufacturers? Have complaints from consumers led to manufacturers being required to put prices on their items? I buy goods coming from even outside of the country with prices already printed on the box, but I never pay that price. The price I pay is determined by the retailer. Do you have any views on that?

Le sénateur Cochrane: Monsieur Janes, vous dites, dans votre mémoire, que la taxe de vente harmonisée devrait comporter un seul et même taux et une seule assiette, sans aucune exception, pour l'ensemble du pays. Les autorités gouvernementales vous ont-elles consultés, vous et votre groupe, lors de la préparation de ce projet de loi?

M. Janes: Oui. Nous avons rencontré les représentants des gouvernements provinciaux et fédéral qui ont largement consulté notre organisation nationale, l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada. Telle est la position que l'AMC a adoptée d'un bout à l'autre du pays et qui a le plein appui des membres de l'alliance, ici à Terre-Neuve.

Le sénateur Cochrane: Vous dites que l'organisation nationale préférerait une seule taxe de vente harmonisée à l'échelle de tout le pays.

M. Janes: N'oubliez pas que l'alliance nationale regroupe tous les groupes provinciaux, si bien que les dix sections qui constituent l'alliance des manufacturiers ont adopté cette position. Je ne voudrais pas faire croire que l'alliance de Toronto nous dicte notre position. L'alliance nationale exprime l'opinion des 10 sections.

Le sénateur Cochrane: Au cours de vos consultations et avant le dépôt de ce projet de loi, tous les membres de l'alliance étaient-ils d'accord pour dire qu'il fallait une taxe de vente harmonisée à l'échelle de tout le pays?

M. Janes: Tout le secteur de la fabrication, en effet. Bien entendu, ce qui compte le plus pour nous ce sont le crédit pour taxe sur intrants.

Le sénateur Cochrane: Néanmoins, les trois provinces de l'Atlantique ont décidé d'opter pour l'harmonisation, mais pas les autres provinces.

M. Janes: Quand elles seront mieux informées, je suis sûr qu'elles vont nous rattraper.

M. Ploughman: Si vous me permettez de poser une question, je voudrais savoir si le Québec, qui a une taxe harmonisée depuis plusieurs années, a connu les problèmes que tout le monde nous prédit pour la région de l'Atlantique?

Le sénateur Herveux-Payette: Non, je ne pense pas que les entreprises ou les consommateurs aient eu trop de difficultés en ce qui concerne le prix. Je sais que les chaînes nationales comme La Baie diffusent périodiquement de la publicité annonçant qu'il n'y aura pas de TPS à payer. Nous savons très bien qu'elles vont acquitter la taxe. Cela peut créer des injustices quand certains commerçant n'englobent pas la TPS dans le prix qu'ils affichent. Bien entendu, s'il y avait les mêmes règles pour tout le monde, le consommateur saurait à quoi s'en tenir.

Je sais que vous ne faites pas de vente au détail, mais cela touche-t-il certains de vos fabricants? Les plaintes des consommateurs ont-elles amené les fabricants à indiquer les prix sur la marchandise? J'achète des produits qui viennent de l'étranger où les prix sont déjà inscrits sur la boîte, mais je ne paye jamais ce prix-là. Le prix que je paye est fixé par le détaillant. Qu'en pensez-vous?

Mr. Ploughman: We must go back to the reason for the introduction of the GST. It was to replace the manufacturers' hidden tax. Of course, when you purchase gas, that tax is still hidden.

Senator Hervieux-Payette: It is a large amount.

Mr. Ploughman: Yes.

When I was over in Great Britain a couple of years ago, it was a real pleasure, when we phoned to get hotel rates, or went into a restaurant or store, to know what the price was. There is a real need for all of Canada to come on board so there can be no question of having one price. I think a properly informed consumer would be very much in favour of it.

Senator Hervieux-Payette: My understanding was that the former, hidden tax to which you referred was not uniform. It could range from 5 to 20 per cent. It was very difficult to apply. Will this uniform tax make life easier for everybody?

Mr. Janes: Yes. My understanding is that, when this is done, the full price of the goods, including taxes, will simply be on the shelf or on the product. However, the amount of any provincial, federal or harmonized tax, will be broken down for the full benefit of the consumer. It will not be hidden. The customer will know how much a product costs right up front.

Senator Cochrane: Mr. Ploughman, we have heard from students this morning, we have heard from the board of trade, we have heard from Mr. Simms from the municipalities, and we have heard from the craft association. They have all told us about their concerns and it all goes down to the consumer having to pay more. Mr. Simms verified this morning that, yes, the consumer will pay more. As you know, some basic items such as heating fuel, electricity, haircuts and so on will cost an extra 8 per cent in this province. What do you say to consumers if you want to sell this?

Mr. Ploughman: My understanding is that the reason the federal government decided to subsidize the provinces over the next three years was because they would be short that much revenue. Presumably that will be to the benefit of the consumers. You are correct, there are some items like haircuts that you now must pay provincial sales tax on that you were not required to pay before.

Senator Cochrane: As well as heating fuel and gasoline.

Mr. Ploughman: That is right. I understand, however, that there have been studies done by the government which show that, on a total mix of goods where there will be a reduction in the provincial sales tax and the new items where you must pay the sales tax, overall there will be an reduction.

This is a little more complicated, but there will be a reduction in the price of goods because, right now, the manufacturers pay the provincial sales tax on supplies, on repairs and maintenance and so forth, and that must be built into the price of the product. In actual fact, the consumer is paying the tax twice.

M. Ploughman: Il faut en revenir à la raison pour laquelle la TPS a été instaurée. C'était pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, qui était une taxe cachée. Bien entendu, quand vous achetez de l'essence, cette taxe reste cachée.

Le sénateur Hervieux-Payette: C'est un gros montant.

M. Ploughman: Oui.

Quand j'étais en Grande-Bretagne il y a deux ans, j'ai trouvé très agréable, quand je téléphonais pour connaître le prix d'une chambre d'hôtel ou quand j'allais dans un restaurant ou dans un magasin, de savoir quel était le prix réel à déboursier. Il serait vraiment nécessaire que tout le Canada s'entende sur la question du prix. Je pense qu'un consommateur averti serait tout à fait pour.

Le sénateur Hervieux-Payette: Si j'ai bien compris, l'ancienne taxe cachée dont vous parlez n'était pas uniforme. Elle pouvait aller de 5 à 20 p. 100. Elle était très difficile à appliquer. Cette taxe uniforme va-t-elle rendre la vie plus facile pour tout le monde?

M. Janes: Oui. Si j'ai bien compris, quand ce sera fait, le prix total de la marchandise, taxes incluses, sera affiché sur l'étagère ou sur le produit. Néanmoins, le consommateur saura exactement combien il paye de taxe provinciale, fédérale ou harmonisée. Ce ne sera pas caché. Le client saura tout de suite quel est le prix total de la marchandise.

Le sénateur Cochrane: Monsieur Ploughman, ce matin, nous avons entendu des étudiants, la Chambre de commerce, M. Simms, les municipalités et l'association des artisans. Toutes ces personnes nous ont fait part de leurs inquiétudes et elles craignent que le consommateur ait à payer plus. M. Simms a confirmé ce matin qu'en effet le consommateur paiera plus. Comme vous le savez, certains articles de base comme le mazout, l'électricité, les coupes de cheveux, et cetera, vont coûter 20 p. 100 de plus dans cette province. Qu'allez-vous dire aux consommateurs si vous voulez les convaincre?

M. Ploughman: Si j'ai bien compris, la raison pour laquelle le gouvernement fédéral a décidé de subventionner les provinces au cours des trois prochaines années est qu'elles allaient perdre une partie de leurs recettes fiscales. En principe, ce sera au profit des consommateurs. Vous avez raison de dire que certains articles, comme les coupes de cheveux, seront assujettis à la taxe de vente provinciale alors qu'ils ne l'étaient pas jusqu'ici.

Le sénateur Cochrane: Ainsi que le mazout et l'essence.

M. Ploughman: C'est exact. Je crois toutefois que le gouvernement a fait des études montrant que si l'on prend un panier de marchandises, le coût de la taxe diminuera pour certains articles et augmentera pour d'autres, mais que dans l'ensemble il y aurait une réduction.

C'est un peu plus compliqué, mais le prix des marchandises va baisser parce que, pour le moment, les fabricants paient la taxe de vente provinciale sur les fournitures, les réparations, l'entretien et le reste et que le prix du produit en tient compte. En fait, le consommateur paie la taxe deux fois.

As was said this morning, we have two economies in Canada. One is the so-called "export" economy where 58 per cent of all of our manufacturing shipments are exported. The other is related to the domestic consumption of Canadian goods. In the United States close to 80 per cent of all goods consumed in the United States are American produced. In Canada it is down to about 40 per cent. If we can help reduce the cost of goods through this tax formula, it will mean Canadian consumers will be buying more Canadian goods at a lower cost. That may be complex for the average Canadian to understand but it is vital to the economic development of this country.

Senator Cochrane: Newfoundland and Labrador this year will receive \$127 million from this transitional assistance payment from Ottawa, but the province expects to lose \$105 million in sales tax revenue under the HST, leaving only a net profit of \$22 million from the harmonized sales tax for 1997-1998. That will as well get worse, because you know as well as I do that, in three years time, this payment will no longer exist. Where will you go from there?

Mr. Ploughman: I will speak for Newfoundland because you are referring to Newfoundland. All the economic indicators are that, within the next year, we will lead every other province in economic development due to Voisey Bay, offshore oil, growth in manufacturing, aqua-culture and whatever. There will be other sources of income. We are confident. I agree with you that, in three years when that subsidy is gone, this will be that much less. However, I think the economic activity in this province will more than make up for it.

The Deputy Chairman: Our next witness will be Mr. David Rogers from Mark's Work Warehouse.

Mr. David Rogers, Franchisee, Mark's Work Warehouse: I am the local franchisee for Mark's Work Warehouse. I am a Newfoundlander who tries to run a profitable business. I do not have the huge bank accounts of the national companies. I would stress that I am a franchisee and a local operator. I maintain my own bills and my own operating lines at the bank.

The Deputy Chairman: Do you operate here in St. John's?

Mr. Rogers: Yes. Presently, I am the only franchisee in the province for Mark's Work Warehouse.

I am a little bit nervous about this harmonized sales tax. For starters, I have had very little information and, from what I have seen here in the last hour, most people are a little bit tentative about the information they have received. I have picked it up from newspapers, television and from my area manager who is situated in Montreal. We are all a little bit in the dark.

When I first heard about this tax I thought it sounded great because the tax would go down. However, since I have had a chance to get into this and discuss it with other retailers, other businessmen, I do not think that will be the case. There is a small point of discretionary income that must be raised.

Comme on l'a dit ce matin, nous avons deux économies au Canada. Nous avons, d'une part, l'économie dite d'exportation étant donné que 58 p. 100 des livraisons du secteur de la fabrication sont exportées. Nous avons, d'autre part, la consommation intérieure de produits canadiens. Aux États-Unis, près de 80 p. 100 de toutes les marchandises consommées sont des produits américains. Au Canada, ce taux n'est que de 40 p. 100 environ. Si nous pouvons réduire le coût de nos marchandises grâce à ces mesures fiscales, les consommateurs canadiens achèteront davantage de produits canadiens à un coût moins élevé. C'est peut-être difficile à comprendre pour le Canadien moyen, mais c'est crucial pour le développement économique du pays.

Le sénateur Cochrane: Cette année, Terre-Neuve et le Labrador toucheront 127 millions de dollars d'Ottawa en aide transitoire, mais la province s'attend à perdre 105 millions de dollars de taxes de vente à cause de la TVH, ce qui ne laissera qu'un profit net de 22 millions de dollars pour 1997-1998. La situation risque de s'aggraver étant donné que, comme chacun sait, ce paiement prendra fin dans trois ans. Que ferez-vous ensuite?

M. Ploughman: Je parlerai pour Terre-Neuve, étant donné que vous parlez de cette province. D'après tous les indicateurs économiques, d'ici à l'année prochaine, nous supplanterons toutes les autres provinces sur le plan du développement économique grâce à Voisey Bay, au pétrole extracôtier, à la croissance du secteur de la fabrication, à l'aquaculture et au reste. Nous aurons d'autres sources de revenu. Nous avons confiance dans l'avenir. Je suis d'accord avec vous pour dire que, dans trois ans, quand la subvention prendra fin, les recettes nettes seront nettement inférieures. Je crois toutefois que l'activité économique de la province compensera largement cette perte.

Le vice-président: Le témoin suivant est M. David Rogers, de Mark's Work Warehouse.

M. David Rogers, propriétaire-exploitant, Mark's Work Warehouse: Je suis le franchisé local de Mark's Work Warehouse. Je suis un Terre-Neuvien qui essaie de gérer une entreprise rentable. Je n'ai pas un gros compte en banque comme les sociétés nationales. Je souligne que je suis un franchisé et un exploitant local. Je paye mes propres factures et j'ai ma propre ligne de crédit à la banque.

Le vice-président: Êtes-vous établi ici, à St. John's?

M. Rogers: Oui. Je suis actuellement le seul franchisé que Mark's Work Warehouse compte dans la province.

Cette taxe de vente harmonisée m'inquiète un peu. Pour commencer, je suis très peu informé et, d'après ce que j'ai constaté ici depuis une heure, la plupart des gens ne sont pas trop sûrs des renseignements qu'ils sont obtenus. J'en ai entendu parler par les journaux, la télévision et mon chef de secteur qui se trouve à Montréal. Nous ne savons pas trop à quoi nous attendre.

Quand j'en ai entendu parler pour la première fois, je me suis dit que cette taxe était épatante parce qu'elle allait baisser. Toutefois, m'étant renseigné et en ayant discuté avec d'autres détaillants, d'autres gens d'affaires, je me dis que ce ne sera pas le cas. C'est donc un détail qu'il faut signaler à propos du revenu discrétionnaire.

This tax will be a lot broader; it will be included in, for example, phone bills, electricity bills and home fuel bills. Consumers have no choice: they must purchase those items. However, when it comes to my store, extra clothing may not be considered to be a necessity.

I believe that, in actual fact, the consumer will find that it is a tax increase rather than a decrease, because the 4.8-per-cent decrease on retail goods will be more than offset by the 8-per-cent increase on necessities.

I believe what will happen is the same thing that happened in Quebec. From what my area manager tells me, sales went down. They are still recovering from that.

This tax will benefit consumers who buy furniture, a car, a television set or a stereo, but how often does the average middle class consumer make such a major purchase? The little things will be more expensive. My wife has been telling me that we will be paying \$45 to \$50 more each month.

Obviously, we must wait to see what will happen, but I think, as a retailer, I will see a decrease in sales.

My main concern is this tax-in pricing. There has been little information about what, exactly, that means but, from what I can understand, there will be conversion charts and price charts that will help us. We run a very neat, tidy, well-organized store so that when our customers come in they can find exactly what they are looking for. They like it that way. If we start sticking up charts and price cards all over the place, which might work fine for a grocery store or some other companies or businesses, that will create nothing but chaos and confusion and it will only inconvenience our customers.

We have been pushed into the corner by being required to re-ticket our items. We carry thousands of different items. There is not only the start-up cost, but we are also being told that the total annual cost, not just the re-ticketing, will be in the range of \$30,000 directly to the bottom line of each one of our stores. We have 14 stores in Atlantic Canada and every store will be hit with this \$30,000. That is over and above the initial cost which will include the cost of, say, changing our computers. To begin with, we must re-ticket every item in our store.

The manufacturers have already told us they will not do it for us because we are too small a group in Atlantic Canada. However, if they were to do it for us, they would hit us with a fairly substantial charge. I have heard mention of a charge of 10 cents a ticket. We feel we are required to do it ourselves, and even that will be fairly costly.

I will not hire extra staff to do that. I cannot afford to do that. Retail is very competitive. We have had to fight to maintain any profitability at all, so I will use the staff that I have. This will lower my service capabilities and I will lose some of my competitive edge.

Cette taxe sera beaucoup plus universelle. Elle sera incluse par exemple dans les factures de téléphone, de l'électricité et du mazout. Les consommateurs n'ont pas le choix car ce sont là des dépenses forcées. Toutefois, dans mon cas, un vêtement de plus peut ne pas être considéré comme une nécessité.

Je pense qu'en fait le consommateur considérera cela comme une augmentation de taxe plutôt qu'une baisse car la baisse de 4,84 p. 100 sur les biens de consommation sera largement annulée par l'augmentation de 8 p. 100 sur les produits essentiels.

Je pense qu'il se produira la même chose que dans la province de Québec. Mon chef de secteur me dit que les ventes ont baissé. On en ressent encore les effets.

Cette taxe va être avantageuse pour ceux qui achètent des meubles, une voiture, un téléviseur ou une chaîne stéréo, mais le consommateur moyen ne fait pas très souvent des achats majeurs de ce genre. Les petites choses coûteront plus cher. Ma femme me dit que cela nous coûtera de 45 à 50 \$ de plus par mois.

Il est entendu qu'il faut attendre de voir ce qui va se passer, mais moi qui suis détaillant, je constaterai une diminution des ventes.

Ma plus grande inquiétude concerne le prix taxe comprise. Nous ne sommes pas bien renseignés là-dessus, mais d'après ce que je peux comprendre, il y aura des barèmes de conversion et des barèmes de prix pour nous venir en aide. Notre magasin est très bien tenu, bien organisé, de sorte que les clients qui le fréquentent peuvent trouver exactement ce qu'ils cherchent. C'est ce qu'ils aiment. Si nous devions afficher des barèmes et des cartes de prix à tout bout de champ, ce qui convient sans doute très bien à une épicerie ou à un autre genre de commerce, cela créerait la confusion, le chaos, et nos clients en seraient tout simplement incommodés.

Nous avons été forcés d'étiqueter nos articles de nouveau. Nous vendons des milliers d'articles différents. En plus du coût de démarrage, on nous dit que le coût total annuel, qui n'inclut pas uniquement le réétiquetage, sera de l'ordre de 30 000 \$ pour chacun de nos magasins. Nous avons 14 magasins dans la région de l'Atlantique et il en coûtera à chacun 30 000 \$. Cela viendra s'ajouter au coût de démarrage, c'est-à-dire ce qu'il en coûtera par exemple pour modifier nos ordinateurs. Dès le départ, il nous faudra étiqueter de nouveau chaque article que nous vendons.

Les fabricants nous ont déjà avertis qu'ils ne le feraient pas pour nous parce que nous sommes trop peu nombreux dans la région de l'Atlantique. Toutefois, ils seraient prêts à le faire pour nous mais en contrepartie d'une somme substantielle. On a parlé de 10c. l'étiquette. Nous pensons donc qu'il vaut mieux le faire nous-mêmes, mais cela aussi sera assez coûteux.

Je ne vais pas embaucher du personnel supplémentaire pour cela car je n'en ai pas les moyens. La vente au détail est très compétitive. Nous avons dû travailler d'arrache-pied pour demeurer rentables, de sorte que je vais me contenter du personnel que j'ai déjà. C'est le service à la clientèle qui va en souffrir et je vais perdre une partie de mon avantage concurrentiel.

Another main cost for us is our flier and catalogue costs. As part of a national organization we will not use dual pricing on them. To insert a disclaimer requires a plate change.

It cost me \$5,000 when I changed the plate for my store in August of 1995 when I opened a new store. We would be required to do that nine times a year. That is a little bit outrageous. We may be forced to drop the flier. Even advertising that comes out of a central location will all need to be changed if there is any mention of price. There is cost involved in that.

This may involve a fairly major financing cost for me. Currently, we bring in our merchandise, pay 7 per cent GST, and then we must sell that merchandise. We have three months to pay the GST which is not too bad because we have usually sold the merchandise by the time we have to pay the 7 per cent.

As I understand it, now 15 per cent will be billed to me through Mark's Work Warehouse. That 15 per cent is to be paid on a monthly basis. I will not sell that merchandise in 30 to 45 days at this time of year. Our business is done in November and December. Atlantic Canada is known for that. The rest of the country is a little different from us, but in Atlantic Canada especially, our sales are made in November and December. I will have to increase my line of credit and my operating line to carry this inventory because now I must pay the 15 per cent up front. Hopefully the bank will cooperate.

I am in business to make a profit and \$30,000 could be quite damaging to my bottom line. The tax-in pricing is being pushed at us at our expense. That is bound to be passed on to the consumer. The board of trade predicts a 1 to 3-per-cent increase in costs as a result of this harmonized sales tax. That will probably result in 4 to 5 per cent being passed on to the consumer.

This harmonized sales tax should not be pushed at us in this way. We should at least wait until the rest of Canada is on board. To single out Atlantic Canada is not fair; and it will be quite costly. It does not look as if Prince Edward Island will ever jump on board. They love the competitive advantage they have. If you think anyone in Alberta will introduce a new tax, then I think you are mistaken. It will not happen. I know from knowing enough people in Alberta that it would be political suicide.

In closing I would like to reiterate that I think this will have a major impact on discretionary income. Sales will probably go down rather than up. This tax-in pricing will be quite costly and I would venture to say that some businesses will close.

You have the power to send this back from whence it came. At the very least, this tax-in pricing must be changed or eliminated.

Pour nous, le coût des catalogues et des encarts représente une grosse dépense. Nous faisons partie d'une organisation nationale et nous refusons d'avoir recours au système de double prix. Si l'on veut apporter une correction, il faut changer de plaque.

En août 1995, quand j'ai ouvert un nouveau magasin, il a fallu que je change de plaque et cela m'a coûté 5 000 \$. Il faudrait que je refasse cela neuf fois par année. C'est un petit peu exagéré. Il faudra sans doute que nous renoncions aux encarts. Même la publicité qui est centralisée devra être modifiée si le prix est annoncé. Cela représente une dépense.

Cela peut représenter une grosse dépense de financement pour moi. Actuellement, nous nous approvisionnons, nous réglons la TPS de 7 p. 100, et ensuite il nous faut vendre cette marchandise. Nous avons un sursis de trois mois pour verser la TPS, mais comme nous avons déjà vendu la marchandise au moment où il faut acquitter la taxe, nous nous en tirons assez bien.

Si j'ai bien compris, désormais je vais être facturé pour 15 p. 100 du total par l'intermédiaire de Mark's Work Warehouse. Ces 15 p. 100 devront être acquittés mensuellement. À cette époque-ci de l'année, je ne peux pas songer à vendre cette marchandise dans les 30 à 45 jours qui suivent car, comme on le sait, dans la région de l'Atlantique, l'essentiel du commerce se fait en novembre et en décembre. Pour le reste du pays, c'est à peu près la même chose, mais dans la région de l'Atlantique particulièrement, c'est en novembre et en décembre que l'on vend. Je serai donc forcé d'augmenter ma marge de crédit et mes liquidités pour acquérir ces stocks car d'entrée de jeu il me faudra verser 15 p. 100 de leur valeur. J'espère que la banque voudra bien se montrer favorable.

Les commerçants veulent réaliser des bénéfices, et un coût supplémentaire de 30 000 \$ pourra être assez néfaste pour mon bénéfice net. C'est nous qui allons devoir faire les frais du prix taxé comprise. Au bout du compte, ce sera le consommateur qui paiera. La Chambre de commerce prévoit que cette taxe de vente harmonisée se traduira en une augmentation de 1 à 3 p. 100 des coûts. Cela signifie que le consommateur subira sans doute une augmentation de 4 à 5 p. 100.

On ne devrait pas nous imposer une taxe de vente harmonisée de cette façon. On devrait au moins attendre que le reste du Canada s'y mette aussi. Il est injuste que la région de l'Atlantique soit visée car ce sera assez coûteux. Il semble que l'Île-du-Prince-Édouard n'a pas l'intention de participer. Cette province chérit particulièrement son avantage concurrentiel. On se leurre si on pense que quelqu'un va pouvoir introduire une nouvelle taxe en Alberta. Cela ne se fera pas. Je connais assez de gens en Alberta pour pouvoir dire que ce serait un suicide politique.

En terminant, je voudrais répéter que cette taxe aura une incidence énorme sur le revenu discrétionnaire. Il y aura une chute des ventes, et non pas le contraire. Ce prix taxé comprise coûtera cher et j'irai même jusqu'à dire que certains commerces devront fermer leurs portes.

Vous avez le pouvoir de rejeter cette mesure. Il faudrait que l'on songe à modifier ce prix de vente taxé comprise, voire à le supprimer.

Senator Losier-Cool: I would refer again to this report produced by the APEC which is a very credible group. Perhaps some of the details contained in this report may answer some of your concerns. This report includes the comment that Newfoundland, of all the Atlantic provinces, will derive greater benefits from the HST.

On the subject of inclusive pricing, presently is your merchandise individually priced?

Mr. Rogers: In Newfoundland everything is individually priced. If it is a \$50 item, they see "\$50". They know they must pay the tax when they get to the register. Most of them, within a month that the GST came in, could quite well figure that out before they reached the register. Every item is individually priced.

Senator Losier-Cool: I would refer to the east coast research association survey which found that 52 per cent of the respondents wanted tax-inclusive pricing, even if it means extra work. Do you not feel your customers should have that if they want it?

Mr. Rogers: I would agree with it if I were convinced my customers wanted it, but I am not. From what I understand of how that poll was conducted, I would have a lot of faith in it. I only found out about it yesterday.

Senator Losier-Cool: As a consumer, would you not like to know the exact price before you get to the cash register?

Mr. Rogers: I want to see what the retailer is charging me for that item. My customers, are telling me that they do not want to see the tax in. They are used to making the calculation.

Senator Oliver: I appreciate your evidence because you actually own and run a store. We were in the Province of New Brunswick for two days and we are here for a day, and what you have said is consistent with what 85 per cent of all the other witnesses have told us about this harmonized tax. It is interesting that we are starting to notice a pattern reflecting what people think about this issue. We have learned that there is strong, widespread resistance to the tax-included pricing. The reason is because there will be an additional cost to the consumer, there will be more inefficiencies, there will be no competitive advantage for someone running a retail store, and there is no substantive business reason for tax-included pricing.

You must change your accounting, your pricing system and your point-of-sale systems. You also mentioned the cost of reticketing goods. Those will all add to your overhead and you will be a lot less competitive.

Many witnesses in Newfoundland have told us that the government has done an incredibly poor job of educating the consumer about how this tax will impact them. I thank you for

Le sénateur Losier-Cool: Je vous demanderais de vous reporter de nouveau au rapport préparé par le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, qui est un groupe très sérieux. Il y a peut-être certains éléments dans ce rapport qui pourraient répondre à certaines de vos préoccupations. Dans ce rapport, on affirme que Terre-Neuve est la province de la région de l'Atlantique qui tirera le plus grand profit de la TVH.

À propos du prix, dites-moi si actuellement vos marchandises sont étiquetées individuellement?

M. Rogers: À Terre-Neuve, tout est étiqueté individuellement. Ainsi si un article coûte 50 \$, on voit 50 \$ sur l'étiquette. Les clients savent qu'il faut qu'ils paient la taxe à la caisse. La plupart d'entre eux, un mois après l'entrée en vigueur de la TPS, savaient très bien ce que cela représenterait au total. Chaque article est étiqueté individuellement.

Le sénateur Losier-Cool: Je vous signale que l'Association de recherche de la côte Est a fait un sondage qui a permis de déterminer que 52 p. 100 des répondants souhaitaient un prix de vente taxe comprise, même si cela signifiait du travail supplémentaire. Ne pensez-vous pas que vos clients devraient pouvoir obtenir ce qu'ils souhaitent?

M. Rogers: Je serais d'accord avec vous si j'étais persuadé que mes clients le souhaitent, mais je ne le suis pas. Connaissant la méthode suivie pour ce sondage, je ne le trouve pas très crédible. Je n'en ai entendu parler qu'hier.

Le sénateur Losier-Cool: Comme consommateur, ne préférez-vous pas savoir exactement le prix que vous aurez à payer avant d'arriver à la caisse?

M. Rogers: Je veux savoir ce que le détaillant demande pour un article donné. Les consommateurs me disent qu'ils ne veulent pas que la taxe soit comprise dans le prix de vente. Ils ont l'habitude de faire le calcul.

Le sénateur Oliver: Je comprends ce que vous nous dites car moi aussi je suis propriétaire d'un commerce dont je m'occupe. Nous avons siégé au Nouveau-Brunswick deux jours et nous siégeons ici une journée, et ce que vous nous dites reprend ce que 85 p. 100 de tous les témoins que nous avons entendus nous ont dit à propos de la taxe harmonisée. Il est intéressant de constater qu'une opinion générale se dégage de la question. Nous avons constaté qu'on s'oppose généralement et vigoureusement à un prix de vente taxe comprise. On s'y oppose parce que cela représente un coût supplémentaire pour le consommateur, parce que cela se révélera plus inefficace et que le détaillant n'y trouvera aucun avantage concurrentiel, si bien qu'il n'y a aucune bonne raison sur le plan commercial d'inclure la taxe dans le prix.

Le commerçant est forcé de changer les méthodes de comptabilité d'établissement du prix et ses systèmes au point de vente. Vous avez également signalé le coût que représentait le réétiquetage de la marchandise. Ainsi les frais généraux vont augmenter et il y aura une énorme perte de compétitivité.

À Terre-Neuve, bien des témoins nous ont dit que le gouvernement n'avait absolument pas été à la hauteur pour ce qui est de renseigner le consommateur quant à l'incidence de cette

raising that yet again. It seems that we are being rushed into something and that no one is ready.

A number of the other presenters have suggested that we put off this tax-inclusive pricing for a while, at least until they can work out some of the inefficiencies. What is your position on that?

Mr. Rogers: I do not think we should have tax-inclusive pricing at all. If it were a total, Canadian tax, then we would not have this re-ticketing problem. It would be a one-time deal. Canada, as a nation, is big enough that the manufacturers would take care of this and we would not have the problem. As it stands, we will continue to have \$30,000 expenditure I mentioned every year.

Senator Oliver: Every year?

Mr. Rogers: Yes. They will not change the tickets for us. We must have a new ticket put on every item that comes in.

Senator Oliver: In addition to the \$30,000 cost that you will have every year, are there other costs that you will incur as a result of this tax?

Mr. Rogers: In the beginning we will be hit, from what I understand. However, there is some confusion.

Senator Oliver: Have you quantified what that additional cost might be to you in your store here in Newfoundland?

Mr. Rogers: It looks like it could be \$2,000 to \$3,000 right off the bat just for my share of the programming. The programming is shared amongst 14 stores.

Senator Oliver: From talking with other owners and operators of Mark's Work Warehouse stores in Atlantic Canada, can you say if they are worried about whether they will be able to survive as a direct result of this new government tax, if it comes into effect? If you must pay an additional \$30,000 a year on your bottom line, how will this affect the survival of some of these stores?

Mr. Rogers: We will all show a direct impact and we will be a lot less profitable. There are at least two or three small stores out there that will be marginal, and I would imagine there will be some corporate ones that will also be very marginal.

Senator Oliver: Am I correct in assuming that, if some of these stores were to close as a direct result of this tax, it would mean job loss to people in Atlantic Canada?

Mr. Rogers: Yes. If other stores are having the same problems will they hire them? I know will not hire anybody else.

Senator Buchanan: You are not the only one who has this concern. I have talked to retailers all over the Halifax area who are in the same circumstance as you. They operate franchise stores of Canadian Tire, Home Hardware, Mark's Work Warehouse, and other small clothing stores and they will all be affected. One operator described it as a "quadruple whammy" that they will have to overcome. There will be the initial cost of transition, the annual costs of transition which they must absorb or pass on to

taxe. Je vous remercie de l'avoir signalé. Également, il semble que vous soyez bousculés et que personne ne soit prêt pour cette nouvelle mesure.

Certains témoins nous ont dit qu'on devrait reporter la mise en vigueur du prix de vente taxe comprise à plus tard, pour au moins laisser aux gens le temps d'aplanir certaines difficultés. Qu'en pensez-vous?

M. Rogers: Je suis tout à fait contre le prix taxe comprise. Si cette taxe était universelle au Canada, nous n'aurions pas de problème de réétiquetage. Ce serait une mesure ponctuelle. Le Canada est un pays assez grand pour que les fabricants s'occupent de cette modification et il n'y aurait pas de problème. Dans les conditions actuelles, nous ferons toujours face à 30 000 \$ de dépenses tous les ans?

Le sénateur Oliver: Tous les ans?

M. Rogers: Oui. Les fabricants ne vont pas changer les étiquettes pour nous uniquement. Il nous faudra changer l'étiquette de chaque article.

Le sénateur Oliver: À part ces 30 000 \$ de coût annuel, y a-t-il d'autres coûts associés à cette taxe?

M. Rogers: Il y aura dès le départ un coût à assumer si j'ai bien compris. Toutefois, les choses ne sont pas claires.

Le sénateur Oliver: Avez-vous évalué ce que représenterait le coût supplémentaire pour votre commerce ici à Terre-Neuve?

M. Rogers: Il semble que cela coûtera de 2 000 à 3 000 \$ dès le départ, ce qui représente ma part pour la programmation. Le coût de programmation est réparti entre 14 magasins.

Le sénateur Oliver: D'après des entretiens que vous auriez pu avoir avec des propriétaires et des exploitants d'autres magasins de Mark's Work Warehouse de la région, avez-vous constaté qu'ils craignaient ne pas pouvoir se maintenir à flot avec l'avènement de cette taxe? Si vous devez assumer un coût supplémentaire de 30 000 \$ annuellement, la survie même d'un commerce n'est-elle pas menacée?

M. Rogers: Chaque magasin sera directement touché et nous serons beaucoup moins rentables. Il y aura deux ou trois petits commerces qui seront peut-être dans une situation marginale, mais je peux imaginer que certains gros magasins le seront aussi passablement.

Le sénateur Oliver: Peut-on supposer, advenant la fermeture de ces magasins à cause de la taxe, qu'il y aurait perte d'emplois dans la région de l'Atlantique?

M. Rogers: Oui. Si les autres commerces éprouvent les mêmes difficultés, y aura-t-il de l'embauche? Je ne pense pas.

Le sénateur Buchanan: Vous n'êtes pas le seul à vous en inquiéter. Je parlais à des détaillants dans la région de Halifax qui sont dans la même situation que vous. Ils exploitent des franchises pour Canadian Tire, Home Hardware, Mark's Work Warehouse et d'autres petits commerces de vêtements et ils vont s'en ressentir. Un exploitant m'a dit qu'il avait à surmonter un «quadruple handicap». Il y aura tout d'abord le coût initial de la transition, les coûts annuels de la transition qui doivent être absorbés,

their customers, and there will be an additional 8-per-cent cost on clothing under \$100, and most businesses like yours only carry items that cost under \$100.

You say that you will have to incur about \$30,000 annually. The other stores are in the same situation. The operators say that, if no change is made, they could go out of business and jobs would be lost.

Senator Rompkey: That is not so if other stores will hire them. We are talking about the difference between franchise stores and other stores. It does not necessarily mean an overall loss of jobs.

Senator Oliver: Several witnesses mentioned this APEC report. I have also talked to the economist who drafted it about this tax-included pricing which is mentioned in the report. He admitted yesterday in New Brunswick that, as an economist, he does not see tax-included pricing as being a necessary adjunct to harmonized tax at all. In fact, they can be separated.

Would you agree that the harmonized tax would work a lot better for you in your store if you were not required to have the tax-included pricing?

Mr. Rogers: Most definitely. All we would need is a sign at the front of the store. In Newfoundland people are accustomed to the tax not being shown on the ticket.

The Chairman: Our next witnesses are from the Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd., Mr. Michael Lee, who is their president; and from the Newfoundland Real Estate Association, Mr. Robin Davis, who is the president.

Mr. Michael Lee, President, Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.: Our industry will be adversely affected by this HST. Our industry puts back \$600 into the economy of this province. In the six years following the implementation of GST, we show an overall increase in new housing starts. We have some prorated numbers available should you wish to see them. During the implementation of GST fewer houses were constructed by professional contractors.

With the introduction of the HST, we will see the obliteration of professional renovator contractors. Approximately 75 per cent of the residential construction in this province is done through renovations, and a typical job is 60 per cent labour. As you can see, when this HST comes into place, if it does, it will impact the renovator contractors even more so than the new home builders.

During the past year, our association conducted an extensive review of the impact this harmonization will have on housing, and we discovered that the actual cost of a new house will increase anywhere from 2.4 to 5 per cent with the tax harmonization. These are direct costs such as lawyers' or accountants' fees, or maintenance costs on equipment.

c'est-à-dire qui seront assumés par les clients, une augmentation de 8 p. 100 du prix des vêtements de moins de 100 \$. La plupart des commerces comme le vôtre vendent des articles de moins de 100 \$.

Vous dites qu'il vous en coûtera annuellement 30 000 \$. D'autres commerces sont dans la même situation et les exploitants disent que s'il n'y a pas de modification, ils risquent de devoir fermer leur porte et il y aura des pertes d'emplois.

Le sénateur Rompkey: Pas si les autres magasins embauchent ces gens. Nous parlons de la différence entre les franchises et les autres commerces. Cela ne veut pas dire qu'il y aura une perte nette d'emplois.

Le sénateur Oliver: Plusieurs témoins ont parlé du rapport du Conseil économique des provinces de l'Atlantique. J'ai parlé à l'auteur de ce rapport, un économiste, de la question du prix de vente taxe comprise. En tant qu'économiste, il a reconnu hier au Nouveau-Brunswick que le prix de vente taxe comprise n'était pas une obligation dans le cas d'une taxe harmonisée. En fait, on pourrait toujours faire la distinction.

Diriez-vous qu'une taxe harmonisée vous conviendrait bien davantage si on n'exigeait pas l'étiquetage indiquant le prix taxe comprise?

M. Rogers: Absolument. Il nous faudrait tout simplement afficher la chose en vitrine. À Terre-Neuve, les gens sont habitués à ce que la taxe ne soit pas indiquée sur l'étiquette.

Le président: Nous accueillons maintenant de l'Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd., représentée par son président, M. Michael Lee. Nous accueillons également La Newfoundland Real Estate Association, avec M. Robin Davis, son président.

M. Michael Lee, président, Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.: La taxe de vente harmonisée va être néfaste pour notre secteur. Les retombées économiques de notre secteur pour l'économie de la province sont appréciables. Six ans après l'entrée en vigueur de la TPS, on constate une augmentation des mises en chantier. Nous avons ici des chiffres que vous pourrez consulter. Avec l'avènement de la TPS, il y a eu une diminution des maisons construites par des entrepreneurs professionnels.

L'introduction de la TVH signifiera la disparition des entrepreneurs-rénovateurs professionnels. Dans le secteur du bâtiment résidentiel, les rénovations représentent environ 75 p. 100 de l'activité et en général un contrat comporte 60 p. 100 de main-d'œuvre. Ainsi, une fois que la TVH sera introduite, si elle l'est, les entrepreneurs-rénovateurs seront touchés plus durement que les entrepreneurs qui font de nouvelles constructions.

L'année dernière, notre association a fait un examen poussé de l'incidence éventuelle de cette harmonisation pour le bâtiment. Nous avons constaté que le coût final d'une nouvelle maison augmenterait de 2,4 à 5 p. 100 avec la taxe harmonisée. Il y a des coûts directs, honoraires d'avocat et de comptable, et le coût de l'entretien de l'équipement.

It has been clearly demonstrated that low interest rates alone are not enough to keep new houses affordable. Consumer confidence and the amount of associated taxes and fees as well as the tax regulatory climate that supports a healthy and viable industry are also essential.

However, we do not work in a completely competitive market. In reality, consumers have three choices after harmonization; they can pay the tax-induced costs increase and buy a new house, they can buy an existing house to which neither GST nor HST will apply or, as we see it, they can contract with the underground builders. Again, this is where it will go when you see an increase. Our market is not stable at all, so we will see more underground houses or renovations being done.

Government policy has created another unfair advantage in favour of the last two options. Legitimate contractors are creating jobs and wealth in this province through the housing they construct, and that will suffer by the implementation of this new tax policy. The problem will be further complicated in Labrador, where there is no provincial sales tax on construction materials. The price of housing there increase by more than 5 per cent.

In an underground economy, consumers adopt a Robin Hood mentality, considering themselves justified in avoiding the amount of taxation. Consumers are often placed at risk for liability if an accident occurs at job sites when they engage an underground builder. Consumers often have no recourse if the work done is substandard. The business owners are challenged daily to survive in an environment where they are often asked by customers to provide two quotes from customers, one with a receipt and one for cash. The government loses revenue from this taxation.

Supplier firms have warned us that the changeover to the harmonized sales will mean confusion and extra costs to modify computerized systems.

Most of the building supplies we use today are imported from outside the Atlantic provinces. That creates another pricing nightmare. Studies done by Greg Lambert and Mark Denis for the Canadian Home Builders Association, CHBA, revealed that, in this province, a typical house contains \$13,640 in government-induced costs. This amounts to 16 per cent of a total new house price and, if the harmonized tax goes ahead, it could go anywhere from 18.4 to 21 per cent.

Each house constructed in this province creates 2.4 person years of employment. In a cost-sensitive market such as ours, the price increase will result in a decline in the housing starts and associated job losses.

We would make the following recommendations: that all levels of government recognize the importance of housing by including, in their sectors, a pledge of support in the coming years; that all

On a bien prouvé que des taux d'intérêt bas ne suffisaient pas pour maintenir les nouvelles maisons à un prix abordable. D'autres facteurs essentiels interviennent comme la confiance des consommateurs, le niveau des taxes et des honoraires de même que la conjoncture réglementaire et fiscale sur laquelle se fonde une industrie saine et viable.

Toutefois, nous n'oeuvrons pas dans un marché tout à fait compétitif. En réalité, les consommateurs feront face à trois choix après l'harmonisation: ils pourront payer une augmentation du prix que représente la taxe lors de l'achat d'une nouvelle maison, ou ils pourront acheter une maison déjà construite auquel cas il n'y aura aucune TPS ni TVH, ou encore, et ils s'adresseront à quelqu'un qui travaillera clandestinement. Voilà donc ce qu'une augmentation de la taxe signifiera. Notre marché n'est absolument pas stable, de sorte qu'il y aura plus de mises en chantier et de rénovations clandestines.

La politique du gouvernement crée une fois de plus un avantage indu en faveur des deux derniers choix. Les entrepreneurs légitimes créent des emplois et de la richesse dans la province grâce aux habitations qu'ils construisent, et cette nouvelle taxe va leur nuire. Au Labrador, les choses se compliqueront encore davantage parce que là-bas il n'y a pas encore de taxe de vente provinciale sur les matériaux de construction. Le prix des maisons là-bas pourrait augmenter de plus de 5 p. 100.

Dans une économie clandestine, les consommateurs se voient comme des Robins des Bois, et ils considèrent qu'ils ont raison de ne pas payer la taxe. Quand ils embauchent un entrepreneur clandestin, les consommateurs sont en situation de porte-à-faux advenant un accident sur le chantier. Si le travail est de piètre qualité, les consommateurs n'ont aucun recours. Quotidiennement, les entrepreneurs doivent survivre dans un climat où le consommateur leur demande deux devis: un avec facture et un autre avec paiement comptant. Cela entraîne des pertes de recettes pour le gouvernement.

Nous avons des fournisseurs qui nous ont prévenu que le passage à la taxe de vente harmonisée entraînera de la confusion et contribuera à des dépenses supplémentaires pour modifier les systèmes informatiques.

La plupart des matériaux de construction que nous utilisons de nos jours proviennent de l'extérieur des provinces de l'Atlantique. Il en résulte un autre cauchemar pour ce qui est des prix. Selon des études faites par Gref Lambert et Mark Denis pour l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, ACCH, la maison typique dans cette province contient 13 640 \$ de coûts attribuables au gouvernement. Ce montant représente 16 p. 100 du prix total d'une nouvelle maison et, si la taxe harmonisée est appliquée comme prévu, il pourrait représenter entre 18,4 et 21 p. 100.

Chaque maison qui est construite dans la province crée 2,4 années-personnes d'emploi. Notre marché étant excessivement sensible au coût, la hausse de prix se traduira par une baisse des mises en chantier et par des pertes d'emplois.

Voici nos recommandations: que tous les paliers de gouvernement reconnaissent l'importance de la construction domiciliaire en prenant, dans leurs secteurs de compétence respectifs, l'engage-

levels of government take a strategic approach to taxation in residential construction, ensuring home ownership does not bear a disproportionate burden of tax restructuring at all levels; that all business be required to obtain an HST number for ease of identification and tracking the underground workers; that the federal and the provincial governments, along with the home builders' association, create a tripartite committee to combat the underground economy; that a meaningful HST rebate for renovations be implemented; that a consumer HST rebate be implemented for new homes; that a consumer HST rebate be implemented for the labour portion of all renovations; and that all government levels undertake and promote a promotional campaign to offset the public perception that it is more cost-effective for them to build than buy. If this does come about, perhaps they could use a scale-in approach.

Mr. Robin Davis, President, Newfoundland Real Estate Association: Newfoundland housing consumers can expect to pay more for newly constructed housing when the harmonization tax takes effect on April 1. Housing is by far the largest purchase and number one financial outlay for the majority of consumers.

The increase could be avoided if the provincial government would opt for an appropriate new housing rebate. The three harmonizing provinces and the federal government agreed in their technical paper last fall that housing would be treated the same under an harmonization tax as it is under the GST. This is not happening.

The GST allows a 2.5 per cent new housing rebate on the 7 per cent of the federal tax. That will continue under harmonization. The rebate was introduced with the GST in 1991 to ensure that housing affordability would not be adversely affected under the new tax.

Referring to the claim of the provincial politicians that the provincial sales tax, embedded in the price of a new home, will be removed under harmonization, and further, that builders will be eligible for input tax credits on the harmonizing tax, it is said that these factors will preserve price neutrality, but they will not.

A recent expert study conducted on behalf of realtors in the participating provinces removed all of the embedded 12-per-cent provincial sales tax. It then factored in the harmonized 15-per-cent tax, not just on building materials, as before, but on the total house price. The result was an increase of \$3,800 on the typical new house costing \$142,500 in Newfoundland and Labrador. Labrador may be even higher because of its transportation problems.

ment de l'appuyer dans les années à venir; que tous les paliers de gouvernement adoptent une approche stratégique relativement à l'imposition de la construction domiciliaire, afin de faire en sorte que les propriétaires de logements n'aient pas à assumer une part disproportionnée de la restructuration fiscale à tous les niveaux; que toutes les entreprises soient tenues d'obtenir un numéro de TVH afin qu'elles puissent être facilement identifiées et qu'il soit possible de repérer les travailleurs clandestins; que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, de concert avec l'association des constructeurs d'habitations, créent un comité tripartite pour lutter contre l'économie clandestine; qu'une remise de la TVH bien adaptée au besoin soit prévue pour les renovations; qu'une remise de la TVH au consommateur soit prévue pour les nouveaux logements; qu'une remise de la TVH au consommateur soit prévue pour la part que représente la main-d'oeuvre dans le coût de toutes les renovations; et que tous les paliers de gouvernement entreprennent et appuient une campagne de promotion afin de corriger la perception qu'a le public du fait qu'il coûte moins cher de faire construire que d'acheter. Ces mesures, si elles sont retenues, pourraient peut-être être mises en oeuvre de façon graduelle.

M. Robin L. Davis, président, Newfoundland Real Estate Association: Les consommateurs terre-neuviens de logement peuvent s'attendre à payer plus pour les logements nouvellement construits quand la taxe harmonisée entrera en vigueur le 1^{er} avril. L'achat d'un logement est de loin le plus important et le plus onéreux de tous les achats que font la majorité des consommateurs.

La hausse de prix pourrait être évitée si le gouvernement provincial optait pour une remise acceptable au titre des nouveaux logements. Dans le document technique qu'ils avaient publié l'automne dernier, le gouvernement fédéral et les trois provinces s'étant ralliées à l'harmonisation s'étaient entendus pour que le traitement des logements soit le même en vertu de la nouvelle taxe harmonisée qu'en vertu de la TPS. Ce n'est pas ce qui se produit.

La TPS prévoit une remise de 2,5 p. 100 de la taxe fédérale de 7 p. 100 au titre des nouveaux logements. Cette remise sera maintenue sous le régime de la taxe harmonisée. La remise a été introduite au même moment que la TPS en 1991 afin que la nouvelle taxe ne nuise pas à l'abordabilité des logements.

Les dirigeants politiques provinciaux ayant affirmé que la taxe de vente provinciale, qui se trouve incorporée au prix des nouveaux logements, serait éliminée sous le régime de l'harmonisation et que, en outre, les constructeurs seraient admissibles au crédit de taxe sur les intrants relativement à la taxe harmonisée, la neutralité des prix est censée être préservée, mais ce ne sera pas le cas.

Dans une étude spécialisée effectuée récemment pour le compte de courtiers en immeubles des provinces participantes, on a éliminé la totalité de la taxe de vente provinciale de 12 p. 100 qui est incorporée dans le prix. On a ensuite refait le calcul en incluant la taxe harmonisée de 15 p. 100, non pas seulement sur les matériaux de construction, comme c'était le cas auparavant, mais sur le prix total de la maison. Le montant obtenu représentait une hausse de 3 800 \$ pour la maison neuve typique qui coûte 142 500 \$ à Terre-Neuve et au Labrador. Au Labrador, le

Additional taxes will affect the cost of new home construction plus all other real estate purchases and sales through increased taxes in professional fees such as appraisals, home inspections, commissions, surveys, legal fees, and title searching.

After April 1 additional tax is applied to monthly operating costs of the home, that is tax on fuel, tax on electricity and property insurance. I understand that we in Newfoundland and Labrador are paying the highest insurance on residential properties in all of Canada.

The remedy, according to realtor research, is a rebate of roughly 3.3 per cent on the 8 per cent of provincial tax which flows into the HST. Of the harmonizing provinces, only Nova Scotia has provided for a new housing rebate, and that is just 1.5 per cent. That is less than half of the recommended amount. New Brunswick has identified measures to assist the housing industry with the effects of harmonization, however, to date these have not been defined, unless you people heard it yesterday when you were there.

With the date of the HST implementation less than a month away, the Government of Newfoundland and Labrador has so far refused to consider a new housing rebate. We are in a period of critical uncertainty for consumers of new housing and the building industry. We, as realtors, are very nervous about the situation.

If the provincial governments of New Brunswick and Newfoundland and Labrador choose not to offer a rebate, it will mean that consumers of new housing in those provinces will be disadvantaged compared to the consumers in Nova Scotia. In all cases, unless the rebate is adequate, the HST will raise new housing costs at a time when the market is just recovering from a long period of dismal performances. We are not back where we were six years ago, even though we had a fantastic year last year. Our curve is still down there and we are trying it get back up.

The Government of Newfoundland and Labrador has breached an important principle; namely, that sales tax should not reduce the affordability of housing, even while it accepts a special federal subsidy so it can lower its tax rate of 12 to 8 per cent.

Effective April 1, the harmonization tax rebate is set at a rate of 15 per cent. Where will it be by the year 2000? How far will the tax base broaden? Why have only three provinces in all of Canada instituted the harmonization tax?

The time to nip this in the bud is now. We plead to this Senate committee that a new housing rebate be provided in all

montant pourrait être encore plus élevé, en raison des problèmes de transport.

Les nouvelles taxes qui s'appliqueront aux honoraires, notamment pour les évaluations, les inspections, les commissions, les levés de terrain, les services de notaire et la recherche de titres, se répercuteront sur le coût de la construction de nouveaux logements ainsi que sur toutes les transactions immobilières.

À compter du 1^{er} avril, une taxe supplémentaire s'appliquera au coût mensuel d'entretien de la maison, du fait que le mazout, l'électricité et l'assurance-logement seront dorénavant taxés à un niveau plus élevé. Je crois savoir que nous, les habitants de Terre-Neuve et du Labrador, payons les primes d'assurance les plus élevées de tout le Canada pour nos logements résidentiels.

La solution, d'après les recherches effectuées pour les courtiers en immeubles, serait de prévoir une remise d'environ 3,3 p. 100 de la taxe provinciale de 8 p. 100 qui est incorporée à la TVH. Parmi les provinces qui ont accepté l'harmonisation, seule la Nouvelle-Écosse a déjà prévu une remise pour les nouveaux logements, et cette remise n'est que de 1,5 p. 100. C'est moins de la moitié du pourcentage recommandé. Le Nouveau-Brunswick a parlé de diverses mesures pour atténuer l'effet de l'harmonisation sur le secteur du logement, mais ces mesures restent encore à définir, à moins que vous n'ayez entendu quelque chose à ce sujet hier quand vous étiez là-bas.

La TVH doit entrer en vigueur dans moins d'un mois et le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador refuse toujours d'envisager une remise pour les nouveaux logements. Nous traversons une période d'incertitude critique pour les acheteurs de nouveaux logements et le secteur de la construction. C'est une situation qui inquiète beaucoup les courtiers en immeubles.

Si les gouvernements du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve et du Labrador décident de ne pas accorder de remise, les acheteurs de nouveaux logements dans ces provinces seront donc défavorisés par rapport aux acheteurs de la Nouvelle-Écosse. Dans tous les cas, à moins d'une remise acceptable, la TVH fera augmenter le coût des nouveaux logements à un moment où le marché commence à peine à se remettre après une longue période de marasme. Nous ne sommes pas encore revenus là où nous étions il y a six ans, malgré les excellents résultats que nous avons obtenus l'an dernier. Nous tentons toujours de faire remonter la courbe.

Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador viole un principe important, selon lequel la taxe de vente ne devrait pas rendre les logements moins abordables, alors même qu'il accepte une subvention fédérale spéciale qui est destinée à lui permettre de ramener le taux de sa taxe de 12 à 8 p. 100.

À compter du 1^{er} avril, la remise au titre de la taxe harmonisée sera fixée à 15 p. 100. À quel niveau sera-t-elle fixée en l'an 2000? Jusqu'où élargira-t-on l'assiette fiscale? Comment se fait-il que trois provinces canadiennes seulement aient adopté la taxe harmonisée?

Le temps presse. Il faut agir dès maintenant. Nous implorons le comité sénatorial de faire en sorte qu'une remise au titre des

harmonizing provinces to ensure that after April 1, 1997 the cost of new housing does not increase.

The Newfoundland and Labrador Real Estate Association speaks for nearly 300 realtors in all parts of the province. I am not only speaking on behalf of the Newfoundland and Labrador Real Estate Association, I also speak for consumers.

Senator Oliver: I would like to explore with you the ramifications of a depressed market or a lack of new housing starts as a result of this tax. You have said that, in the absence of this housing rebate, people will not wish to buy the homes that they would if there were a rebate. Is that correct?

Mr. Davis: There is another stumbling block in the way. Everybody must qualify for a certain amount of a mortgage, and with the threat of additional taxes no one knows what amount they will qualify to borrow. Today they may qualify to be able to purchase a \$90,000 home but, when this is over, that figure may only be \$83,000. There is some uncertainty as to what this will mean.

As Mike pointed out, this will encourage the underground economy. I would estimate that there will be more money lost in the housing industry when the HST comes in than when the 7-per-cent GST was put into effect. There are many contractors today who build homes but do not hold a licence in order to collect GST. A contractor operating a legitimate business must give a construction cost that includes, say, \$10,000 for labour and so on. I know I can get it done for \$6,000. We all know this but these people are not being chastised the way they should be.

Senator Oliver: What should the government be doing about it, or what should this committee do to appease your fear that this new tax will drive business underground?

Mr. Davis: Everybody should have an HST number. There should be qualified contractors and only qualified contractors allowed to construct homes in any province. I am not saying that because Mr. or Mrs. Jones can drive a nail, and they should be restricted in doing that. If somebody wishes to build their own homes it is a different circumstance completely. We have just gone through the TAGS package, and there are many Newfoundlanders on that TAGS package who are quite capable building a excellent house.

Senator Oliver: A number of people have said that housing starts and housing development really drive the economy of a province or a region, and if housing starts and housing developments are retarded by this tax what, in your view, will happen to the economy in the region in general?

Ms Rosemarie Woods, Executive Officer, Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.: CMHC is predicting that there will be a decline in new housing starts primarily as a result of HST, and when we did an analysis of what

nouveaux logements soit accordée dans toutes les provinces ayant accepté la taxe d'harmonisation afin de faire en sorte que le coût des nouveaux logements n'augmente pas après le 1^{er} avril 1997.

L'Association de l'immeuble de Terre-Neuve et du Labrador représente près de 300 courtiers en immeubles de toutes les régions de la province. Je prends aujourd'hui la parole au nom, non pas seulement de l'association, mais aussi des consommateurs.

Le sénateur Oliver: Je voudrais explorer avec vous les conséquences de l'affaiblissement du marché ou de la réduction des mises en chantier qui résulteraient de cette taxe. Vous avez dit que, faute d'une remise au titre du logement comme celle que vous proposez, les gens ne voudront pas acheter les logements qu'ils achèteraient s'il y avait une remise. Est-ce bien ce que vous avez dit?

M. Davis: Il y a une autre difficulté qui se pose. Tout le monde doit obtenir l'approbation nécessaire pour un certain financement hypothécaire. Or, avec la menace de nouvelles taxes, aucun acheteur ne sait combien il pourra emprunter. Il se peut qu'aujourd'hui il ait le financement voulu pour acheter une maison de 90 000 \$ mais que, quand tout sera fait, il n'aura plus droit qu'à un 83 000 \$. On ne sait pas encore quelles seront les conséquences sur le plan pratique.

Comme l'a dit Mike, on encouragera ainsi l'économie clandestine. Je parie que le secteur du logement perdra plus d'argent avec l'avènement de la TVH qu'il n'en a perdu avec l'entrée en vigueur de la TPS de 7 p. 100. De nos jours, de nombreux entrepreneurs construisent des maisons sans avoir de licence pour la perception de la TPS. L'entrepreneur légitime, quand il fixe le coût des travaux de construction, doit prévoir, mettons, 10 000 \$ pour la main-d'oeuvre. Je sais qu'on peut l'obtenir pour 6 000 \$. Nous le savons tous, mais ces gens-là ne sont pas sanctionnés comme ils devraient l'être.

Le sénateur Oliver: Que devrait faire le gouvernement ou que devrait faire notre comité pour apaiser la crainte que vous avez que la nouvelle taxe favorisera l'économie clandestine?

M. Davis: Tous les entrepreneurs devraient avoir un numéro de TVH. Seuls les entrepreneurs qualifiés devraient être autorisés à construire des logements dans quelque province que ce soit. Je ne dis pas cela pour empêcher M. et Mme Lapointe, qui savent manier un marteau, de construire leur propre maison. Il ne s'agit pas du tout de cela. À Terre-Neuve, nous avons la LSPAS, et parmi les Terre-Neuviens qui ont participé, il y en a beaucoup qui sont parfaitement capables de construire une excellente maison.

Le sénateur Oliver: Plusieurs personnes soutiennent que les mises en chantier et la construction d'ensembles résidentiels sont le véritable moteur de l'économie d'une province ou d'une région. Si les mises en chantier et la construction d'ensembles résidentiels sont retardées par cette taxe, qu'arrivera-t-il, selon vous, à l'économie de la région en général?

Mme Rosemarie Woods, directrice générale, Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.: D'après les prévisions de la SCHL, les mises en chantier diminueront principalement en raison de la TVH, et quand nous avons cherché

the impact might be, based on what the impact was when the GST was brought about, we found three interesting things. Following GST, the price of a new house rose. It was a tax-induced price increase. The number of housing starts declined, and the ratio of houses built by contractors versus owner built or underground built declined. It was once about 50-50. With the introduction of the GST, the ratio slipped to about 30-70.

We considered what would happen if that situation is duplicated with HST. What happens if there is a decline in the number of starts, we have more houses owner built or by the underground, and we do find that there is a tax induced price increase? If that were to happen, the net revenue of government could go down almost \$2 million, in the first year alone. That is not even looking at renovations, which are 75 per cent of our market and where the underground is just thriving.

Senator Oliver: It will be a net loss to the province.

Ms Woods: Yes, very clearly, as well as to the consumer.

Mr. Lee: Mr. Davis mentioned rebates earlier. In New Brunswick the government publicly stated that there will be a rebate for new homes and renovations. It is only the Government of Newfoundland and Labrador that has not publicly announced a rebate.

Senator Oliver: I am sure that you understand our hands are tied. As part of the federal government we cannot do much about a province giving or not giving a rebate. It is up to you to deal with your province and your premier.

Ms Woods: They should consider a meaningful renovation rebate. Nobody every qualifies for the existing rebate which covers renovations. If you noticed, we did ask for a rebate on the labour portion. Other than that, you will probably just be encouraging the owner, which is fine, who will get the reduced amount of taxation on supplies. If we are trying to support the small business owner, we believe the approach should be to consider a rebate on the labour component of the renovation job and to make sure that we are encouraging the small business community and not the informal business community.

Mr. Davis: Senator Oliver, you stated that your hands are tied regarding rebates. I realize that. However, as senators, you are in a position, especially if there is any chance whatsoever that this tax will go across Canada, which I doubt very much, to recommend that everybody gets off on an equal footing. I have not heard what New Brunswick will offer, but I do know they have made arrangements because there is a bag of money somewhere that

à en mesurer l'impact en fonction de ce qu'avait été l'impact lors de l'avènement de la TPS, nous sommes arrivés à trois conclusions intéressantes. Après l'entrée en vigueur de la TPS, le prix des maisons neuves a augmenté en raison de la taxe. Le nombre de mises en chantier a diminué et le pourcentage de maisons construites par des entrepreneurs par opposition au pourcentage construites par le propriétaire ou par des travailleurs clandestins a diminué. Auparavant, c'était environ 50-50. Avec l'entrée en vigueur de la TPS, le rapport est tombé à environ 30-70.

Nous avons cherché à déterminer ce qui se produirait s'il en était de même avec l'entrée en vigueur de la TVH. Que se produirait-il si le nombre de mises en chantier diminuait, s'il y avait davantage de maisons construites par le propriétaire ou par des travailleurs clandestins et si nous constatons que le prix des maisons augmentait en raison de la taxe? Si cela se produisait, les recettes nettes du gouvernement baisseraient de près de 2 millions de dollars dès la première année. Ce calcul ne tient même pas compte des renovations, qui représentent 75 p. 100 de notre marché et où les travailleurs clandestins sont légion.

Le sénateur Oliver: Il en résultera une perte nette pour la province.

Mme Woods: Oui, de toute évidence, et pour le consommateur aussi.

M. Lee: M. Davis a parlé de remise tout à l'heure. Au Nouveau-Brunswick, le gouvernement a dit publiquement qu'il y aurait une remise pour les nouveaux logements et les renovations. Seul le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador n'a pas encore fait d'annonce publique semblable.

Le sénateur Oliver: Je suis sûr que vous comprenez que nous avons les mains liées. Comme nous faisons partie de l'appareil fédéral, nous ne pouvons guère intervenir pour inciter une province à accorder une remise. C'est à vous de traiter avec votre gouvernement provincial et votre premier ministre.

Mme Woods: Le gouvernement devrait prévoir une remise au titre des renovations qui soit vraiment applicable dans la pratique. Personne ne réussit à répondre aux critères d'admissibilité à la remise existante au titre des renovations. Vous l'avez sans doute remarqué, nous avons demandé une remise pour la part que représente la main-d'oeuvre. Sinon, on ne fera sans doute qu'encourager le propriétaire — et je ne vois pas de mal à cela — qui aura droit à une remise de la taxe sur les matériaux de construction. Si l'objectif est toutefois d'appuyer les propriétaires de petites entreprises, nous estimons qu'il faudrait envisager d'accorder une remise de la taxe sur la part que représente la main-d'oeuvre dans le coût de rénovation et de veiller à encourager, non pas l'économie informelle, mais les petites entreprises.

M. Davis: Sénateur Oliver, vous avez dit que vous aviez les mains liées en ce qui concerne les remises. Je m'en rends bien compte. En votre qualité de sénateur, vous avez toutefois la possibilité, surtout s'il y a des chances que cette taxe s'applique à l'échelle du Canada, ce dont je doute fort, de recommander que tout le monde soit sur un pied d'égalité. Je ne connais pas les détails de ce que va offrir le Nouveau-Brunswick, mais je sais que

they will allocate to this. All provinces should start off at the same point, each offering the same rebate, not different rebates.

It costs more to construct a home in Newfoundland than it does in New Brunswick and Nova Scotia simply because of location. We live with this every day. You, as senators, are in a position to at least give us an equal footing with the other two provinces.

The Chairman: Just for your information, in the recent budget in New Brunswick — I realize the budget has not been brought down in Newfoundland yet — \$5 million has been allocated to address the issues you raised. We were told by the minister that how that \$5 million will be allocated is, at this point, unclear. In Nova Scotia there is a rebate of 1.5 per cent on the provincial portion of the HST on homes up to \$150,000. You are quite right when you say that two provinces have adopted a measure and I presume one will not know what will happen in this province until the budget comes down on March 20.

Mr. Davis: We have been told by the province that the answer is no.

The Chairman: We have the Minister of Finance here this afternoon. I have no doubt that someone will ask him that question.

Senator Rompkey: I believe that these people, I must say, make a compelling case. It is something we must explore. It seems to me that the onus, as Senator Oliver has pointed out, is primarily on the province. We will need to see what the province says and what measures are provided.

What causes the fluctuation from year to year? I notice, for example, that 1993 was a very good year for housing starts. It was 846, whereas the previous year was 660. In 1996 the figure was up over 1995. In 1995 it was 547, as compared to 639 in 1996.

Ms Woods: Multiples in Newfoundland and Labrador also includes the single apartments; or a family house with an apartment in the basement. We are not looking at multiples as only being apartment complexes. It is important to understand that.

Senator Rompkey: The same is of for singles although not so much. There was a slight increase in 1996 over 1995. You said that was a good year. Why was it a good year?

Mr. Lee: 1995 was a dismal year.

Senator Rompkey: I see, it was not that 1996 was so good, it was that 1995 was so poor?

Mr. Lee: Yes.

le gouvernement a prévu des mesures quelconques puisqu'il a déjà réservé des sommes à cette fin. Toutes les provinces devraient être sur un pied d'égalité; la remise devrait être la même partout, sans qu'il y ait de différence entre les provinces.

Il en coûte plus cher pour construire un logement à Terre-Neuve qu'il en coûte au Nouveau-Brunswick ou en Nouvelle-Écosse à cause simplement de l'emplacement. C'est là une réalité quotidienne pour nous. En votre qualité de sénateur, vous avez la possibilité de nous permettre à tout le moins d'être sur un pied d'égalité avec les autres provinces.

Le président: À titre d'information, je vous dirai que dans le budget déposé récemment au Nouveau-Brunswick — je sais bien qu'on attend toujours le dépôt du budget à Terre-Neuve —, 5 millions de dollars sont prévus pour surmonter les difficultés dont vous avez parlé. Le ministre nous a dit que la répartition de ces 5 millions de dollars n'a pas encore été décidée. En Nouvelle-Écosse, on prévoit une remise de 1,5 p. 100 sur la part provinciale de la TVH pour les maisons dont le prix ne dépasse 150 000 \$. Vous avez parfaitement raison de dire que deux des provinces ont adopté des mesures, et je suppose qu'on ne saura pas à quoi s'en tenir dans votre province tant que le budget n'aura pas été déposé le 20 mars.

M. Davis: La province nous a dit que la réponse serait non.

Le président: Nous accueillerons cet après-midi le ministre des Finances. Je ne doute aucunement que quelqu'un lui posera la question.

Le sénateur Rompkey: Les arguments que présentent ces gens me paraissent vraiment irrésistibles. C'est quelque chose que nous devrions approfondir. La responsabilité, comme l'a dit le sénateur Oliver, appartient principalement à la province. Nous devons voir ce que dira la province et quelles sont les mesures qui sont prévues.

Comment expliquer la fluctuation d'une année à l'autre? Je constate, par exemple, que l'année 1993 a été très bonne pour le nombre de mises en chantier. Il y en a eu 846, comparativement à 660 l'année précédente. En 1996, il y en a eu plus qu'en 1995. En 1995, il y en a eu 547, comparativement à 639 en 1996.

Mme Woods: À Terre-Neuve et au Labrador, on inclue dans les logements multiples les appartements individuels, comme les appartements qu'on fait construire dans le sous-sol de sa maison. Les logements multiples ne se limitent pas aux ensembles résidentiels. Il est important de le comprendre.

Le sénateur Rompkey: On constate la même fluctuation dans le cas des appartements individuels, bien qu'elle ne soit pas aussi prononcée. Ainsi, il y a eu une légère augmentation en 1996 par rapport à 1995. Vous avez dit que cette année-là avait été bonne. Pourquoi a-t-elle été bonne?

M. Lee: C'est que l'année 1995 a été terrible.

Le sénateur Rompkey: Ah, bon, ce n'est pas tellement que 1996 a été une bonne année, mais que l'année 1995 a été tellement pourrie?

M. Lee: Oui.

Senator Rompkey: What causes the fluctuation from year to year? What are the factors? Is sales tax a factor?

Mr. Lee: It has a lot to do with the economy.

Senator Rompkey: If the economy were to improve in three to five years time, would sales tax be a major factor in housing starts?

Mr. Lee: It is always a factor in construction. We cannot be waiting for pie-in-the-sky improvements. I mean, we are dealing with the HST now and I think this is a reality.

Senator Rompkey: We know there is 150 million tons of nickel in the ground. That is not exactly pie in the sky.

Mr. Lee: In 1988, 3,300 houses were built in Newfoundland; and in 1995 there were 1,300. Comparatively, it went downhill very quickly. It would be nice to be able to say that 1998 will be a good year, and that is CMHC's prediction, but they are predicting that, in 1997, new home construction will decline.

Senator Rompkey: The opposite is true in Labrador. As a matter of fact people are lining up outside the town council office in Happy Valley Goose Bay to apply for the 50 new building lots that are ready to go on the market this year.

Ms Woods: They were responsible for 100 of the rural housing starts last year. That has really skewed the numbers. All of these taxes, fees and levies that are embedded in the house are mortgaged and amortized over 20 to 25 years, so the cost to the consumer is even greater than it looks initially.

Senator Rompkey: I understand the position that has been taken. The only point I was making was that the economy itself will dictate what the housing starts will be.

Mr. Lee: I had a call from a fellow in Goose Bay, Labrador yesterday who said that, although last year was a good year for building houses, a number of "fly-by-night" people, came in, built the houses but they left no money Goose Bay. They took their wages back to the island. These sort of things are happening in the underground economy.

Senator Cochrane: My question, Mr. Chairman, was to be on the loss of revenue to the province. The witness has answered the question.

Mr. Chairman: Our next witnesses are from the Newfoundland Medical Association and from the Newfoundland branch of the Canadian Bar Association. Dr. Mike Cohen is the president of the Medical Association, and Mr. Paul Burgess is the president of the Newfoundland Branch of the CBA. This committee frequently hears the evidence of lawyers, but you are the first two lawyers we heard from on this trip. The Canadian Bar Association did not make a presentation in Ottawa, so we would thank you very much for taking the time to offer us your assistance.

Le sénateur Rompkey: Qu'est-ce qui cause la fluctuation d'une année à l'autre? Quels sont les facteurs? La taxe de vente est-elle un facteur?

M. Lee: Cela dépend beaucoup de l'économie.

Le sénateur Rompkey: Et s'il y avait un redressement économique d'ici trois à cinq ans, la taxe de vente serait-elle un facteur important dans le nombre de mises en chantier?

M. Lee: La taxe de vente est toujours un facteur dans la construction. Nous ne pouvons pas nous mettre à rêver en couleur et attendre que la situation s'améliore. Nous sommes actuellement aux prises avec la TVH qui, elle, est bien réelle.

Le sénateur Rompkey: Nous savons qu'il y a 150 millions de tonnes de nickel dans le sol. Ce n'est pas exactement un rêve.

M. Lee: En 1988, 3 300 maisons ont été construites à Terre-Neuve, et en 1995, il y en a eu 1 300. Toutes proportions gardées, la baisse a été très rapide. Ce serait bien de pouvoir dire que 1998 sera une bonne année, et c'est ce que prédit la SCHL, mais elle prédit aussi que la construction de nouveaux logements baissera en 1997.

Le sénateur Rompkey: C'est l'inverse au Labrador. Les gens font même la queue devant l'hôtel de ville de Happy Valley-Goose Bay pour les 50 nouveaux terrains à bâtir qui sont prêts à être mis sur le marché cette année.

Mme Woods: Sur le total des mises en chantier en milieu rural l'an dernier, 100 sont attribuables au Labrador. La situation là-bas fausse vraiment les chiffres. Tous ces impôts, taxes et droits qui sont incorporés au prix de la maison sont inclus dans le montant du prêt hypothécaire et amortis sur 20 ou 25 ans, de sorte que le coût pour le consommateur est encore plus élevé qu'il n'y paraît au départ.

Le sénateur Rompkey: Je comprends l'analyse que vous faites de la situation. Je me demandais simplement si ce ne serait pas l'économie en tant que telle qui déterminerait le nombre de mises en chantier.

M. Lee: J'ai eu un appel hier d'un type de Goose Bay, au Labrador, qui me disait que, même si l'année dernière avait été bonne pour la construction domiciliaire, un certain nombre de travailleurs étaient venus juste le temps qu'il fallait pour construire ces maisons et qu'ils n'avaient rien laissé à Goose Bay. Ils étaient repartis dans l'île avec leurs gains. C'est là un exemple de la présence de l'économie clandestine.

Le sénateur Cochrane: Monsieur le président, je voulais poser une question sur les pertes de recettes pour la province. Le témoin y a déjà répondu.

Le président: Nos témoins suivants représentent l'Association médicale de Terre-Neuve et la succursale de Terre-Neuve de l'Association du barreau canadien. Le Dr Mike Cohen est le président de la Newfoundland and Labrador Medical Association et M. Paul Burgess est le président de la section de Terre-Neuve du Barreau canadien. Notre comité entend souvent comme témoins des avocats mais vous êtes les deux premiers que nous entendons depuis le début de ce déplacement. L'Association du barreau canadien n'a pas témoigné à Ottawa et nous vous sommes donc reconnaissants de nous offrir votre aide.

Dr. Mike Cohen, President, Newfoundland and Labrador Medical Association: Mr. Chairman, senators, thank you for taking the time to hear from us. The Canadian Medical Association has submitted a written brief to the standing committee and we fully support the contents and findings in that document. As such, we have not prepared a written submission, but I would like to take this opportunity to express to you some of our concerns.

Our association represents the over 1,200 physicians and medical students in this province. Our mission statement providing leadership in the promotion of good health and provision of quality health care emphasizes the value which physicians place on their role as leaders in the development of good health care policy. We appear before you today to urge that you correct existing taxation policy to be expanded under Bill C-70, which is not good health policy.

The Canadian Medical Association, representing the physicians of our country, has made many representations to national committees studying taxation policy. In each of these presentations the Canadian Medical Association has expressed a strong commitment to a system of taxation that is fair and equitable for all. However, since the GST was created in 1991, Canadian physicians have been treated unfairly.

As the CMA has expressed to you, under the GST and now the proposed HST, physicians are unable to claim input tax credits on the medical supplies they use to provide quality health care to their patients because medical services are tax exempt. Further, because the overwhelming majority of our services are paid for by provincial and territorial governments, physicians are unable to pass the increased costs of these services on in the form of higher fees. This singles out physicians and treats them in a different manner from any other self-employed Canadian.

Most self-employed Canadians and small businesses have the opportunity to claim input tax credits. Similarly, other health care providers have the ability to recoup the GST and HST costs. It is only physicians who have been forced to bear the increased costs of the GST without relief.

In the province of Newfoundland and Labrador, the unfair treatment of physicians under the GST and HST represents bad health policy. It is becoming increasingly difficult to maintain a system which delivers high-quality accessible care in the face of significant problems in recruiting and retaining physicians. Uncompetitive compensation and difficult working conditions and workloads have led many physicians to leave practice in this province. As well, those who remain are frustrated and have begun looking elsewhere. In the face of this reality, the GST and the proposed HST serve only to make this problem worse.

A recent independent study done by KPMG has shown that the proposed HST will increase the costs of practice for physicians in Newfoundland and Labrador by 1.9 per cent. This is in addition to

Dr Mike Cohen, président, Newfoundland and Labrador Medical Association: Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci de nous accorder votre temps. L'Association médicale canadienne a déposé un mémoire auprès de votre comité dont nous appuyons le contenu et les conclusions. Nous n'avons pas nous-mêmes préparé de mémoire mais j'aimerais saisir cette occasion pour vous exprimer certaines de nos réserves.

Notre association représente les 1 200 médecins et étudiants en médecine de la province. Nous avons pour mission de protéger la santé de nos concitoyens en leur inculquant de bonnes habitudes de prévention et en leur offrant des soins de qualité et nous insistons sur l'importance de notre rôle au niveau des politiques de santé. Si nous comparaissons aujourd'hui devant vous, c'est pour vous demander instamment de modifier la politique fiscale actuelle qui est élargie dans le projet de loi C-70 et qui dessert les objectifs de la politique de santé.

L'Association médicale canadienne, représentant les médecins de notre pays, a témoigné de nombreuses fois devant les comités nationaux chargés d'étudier la politique fiscale. Lors de chacun de ces témoignages, l'Association médicale canadienne s'est fermement engagée envers un régime fiscal juste et équitable pour tous. Cependant, depuis la création de la TPS en 1991, les médecins canadiens sont traités injustement.

Comme l'AMC vous l'a dit, la TPS, et demain la nouvelle TVH, ne permet pas aux médecins de déduire de leurs impôts, sous forme de crédits des fournitures médicales qu'ils utilisent pour offrir des soins de qualité à leurs patients car les services médicaux sont exonérés d'impôt. De plus, étant donné que la grande majorité de nos services sont pris en charge par les gouvernements provinciaux et territoriaux, les médecins ne peuvent absorber l'augmentation du coût de ces services en majorant leurs honoraires. C'est singulariser les médecins et les traiter différemment des autres travailleurs indépendants.

La majorité des travailleurs indépendants et des petites entreprises peuvent réclamer des crédits d'impôt sur les intrants. De manière analogue, d'autres professionnels de la santé peuvent récupérer les coûts associés à la TPS et à la TVH. Il n'y a que les médecins qu'on oblige à supporter les coûts croissants de la TPS sans contrepartie.

À Terre-Neuve et au Labrador, le traitement injuste des médecins au niveau de la TPS et de la TVH aboutit à une mauvaise politique de santé. Il devient de plus en plus difficile de maintenir en place un système qui offre des soins de qualité accessibles face aux problèmes croissants de recrutement et d'exode des médecins. Une rémunération inférieure, des conditions de travail et des charges de travail difficiles ont incité beaucoup de médecins à quitter la province. Ceux qui sont restés sont de plus en plus frustrés et commencent à songer au départ. Face à cette réalité, la TPS et la nouvelle TVH ne font qu'aggraver le problème.

Une étude indépendante réalisée dernièrement par KPMG montre que la nouvelle TVH fera augmenter les frais professionnels des médecins de Terre-Neuve et du Labrador de 1,9 p. 100,

the increased costs already imposed by the GST, which we understand the CMA has identified for you.

Let me define what that means. The average physician in this province can expect to see his or her expenses rise by approximately \$1,200 under the HST. This is, for example, one month's salary of the secretary in my office. This is in addition to the additional GST costs. She has no ability to pass on that cost to the provincial government because of the constitutional exemption. He cannot recoup it through additional revenue because the budget for medical services is capped and fees have not risen in years. The physician is left to bear the increased cost and, for many, the option then becomes: exit from practice in Newfoundland and Labrador.

Physicians contemplating working in Newfoundland and Labrador will see the additional costs of practice as a disincentive to coming here. Similarly, physicians already here see the HST as further discouraging them from remaining, particularly as it is so clearly discriminatory against physicians alone. As such, the GST and HST work counter to good health policy in this province.

The Newfoundland and Labrador Medical Association urges you to support changes which address the unfair treatment of physicians under the GST and proposed HST. Such a change will ensure that provincial difficulties in recruiting and retaining physicians and providing accessible quality care are not worsened by the GST and HST.

The Canadian Medical Association has recommended an amendment to Bill C-70, which will make all medical services zero-rated. We urge you to support this amendment in the interests of fair treatment of all health providers. Good tax policy and good health policy must go hand in hand.

Mr. Paul Burgess, President, Canadian Bar Association — Newfoundland Branch: Thank you for coming to St. John's to listen to us today.

The CBA represents over 35,000 lawyers, judges, notaries, law teachers and law students from across Canada. We have almost 400 members in this province. One of the purposes of the CBA is to promote access to justice, and the CBA is concerned that the implementation of the HST will detrimentally affect the ability of certain individuals to access justice.

It is recognized the proposed HST will generate revenue for the government of Newfoundland which will greatly assist it in carrying out the difficult task of meeting its budget objectives in these tough economic times. The branch is also aware of the benefits which the HST will have for businesses. The subject of the economic merits of the HST, however, is left for other organizations and interest groups to debate.

As I stated at the outset, the concern of the CBA is the impediment the HST will have on individuals' ability to have access to justice. Unfortunately, there are many people in our province who are financially disadvantaged. The HST will

sans compter l'augmentation des coûts déjà imposée par la TPS, problème dont, je crois, l'AMC vous a déjà parlé.

Permettez-moi de définir ce que cela signifie. Le médecin moyen de la province pourra voir ses dépenses augmenter d'environ 1 200 \$ avec la TVH. Cela correspond, par exemple, au salaire mensuel de ma secrétaire de cabinet. Cela vient s'ajouter aux coûts supplémentaires imposés par la TPS. L'exemption constitutionnelle empêche de faire assumer ce coût par le gouvernement provincial. Le plafonnement du budget des services médicaux et le plafonnement des honoraires empêchent de compenser ce coût par des revenus supplémentaires. C'est aux médecins d'absorber cette augmentation de coûts et pour nombre d'entre eux la seule solution, c'est de quitter la province pour aller pratiquer ailleurs.

Les médecins tentés par Terre-Neuve et le Labrador seront découragés par ces coûts professionnels supplémentaires. De manière analogue, les médecins déjà installés considèrent la TVH comme un encouragement supplémentaire au départ, étant donné qu'elle vise de manière particulièrement discriminatoire les seuls médecins. De ce point de vue, la TPS et la TVH desservent la politique de santé de la province.

L'Association médicale de Terre-Neuve et du Labrador vous demande instamment d'appuyer les modifications mettant fin au traitement injuste auquel la TPS et la nouvelle TVH soumettent les médecins. De telles modifications apportées au régime de la TPS et de la TVH permettront de ne pas aggraver les difficultés provinciales déjà réelles à recruter et à retenir des médecins et à offrir des soins de qualité accessibles.

L'Association médicale canadienne a recommandé comme amendement au projet de loi C-70 d'exonérer tous les services médicaux. Nous vous demandons instamment d'appuyer cet amendement pour que tous les professionnels de la santé soient traités avec justice. Les bonnes politiques fiscales et les bonnes politiques de santé doivent aller de pair.

M. Paul Burgess, président, Barreau canadien — Section de Terre-Neuve: Merci d'être venus aujourd'hui à St. John's pour nous écouter.

L'ABC représente plus de 35 000 avocats, juges, notaires, professeurs de droit et étudiants en droit au Canada. Nous comptons près de 400 membres dans cette province. L'un des objectifs de l'ABC est de promouvoir l'accès à la justice et l'ABC craint que l'application de la TVH n'ait un effet préjudiciable sur la capacité de certains à accéder à la justice.

Nous reconnaissons que la nouvelle TVH dégagera des recettes supplémentaires pour le gouvernement de Terre-Neuve qui l'aideront grandement à atteindre ses objectifs budgétaires, tâche difficile s'il en est dans la conjoncture actuelle. Notre chapitre est également conscient des avantages de la TVH pour les entreprises. Cependant, nous laissons le soin à d'autres organismes et à d'autres groupes d'intérêt de débattre les mérites économiques de la TVH.

Comme je l'ai dit au début, la crainte de l'ABC concerne les difficultés accrues d'accès à la justice pour certains à cause de la TVH. Malheureusement, il y a beaucoup de gens financièrement désavantagés dans notre province. La TVH augmentera le coût

increase the cost of legal services by 8 per cent and, while this may seem an insignificant increase to some, it may prevent many from obtaining legal representation in matters which have a significant impact on their lives.

Let me share with you some of the examples which cause particular concern. The first concern relates to applying for child maintenance application against a former spouse or partner, or seeking a justified change in maintenance or enforcing payment of maintenance. The second concern arises when a landlord evicts an individual or withholds their security deposit. The third is when obtaining a divorce or an appropriate and binding custody, access, property, debt or support resolution in a divorce. The fourth concern relates to defending oneself against unjust allegations. The fifth is obtaining a fair settlement with a former employer when downsized or otherwise unjustly dismissed. The final concern relates to what may happen when someone is applying for benefits under social welfare legislation such as EI or social assistance.

There are instances when a person is earning a low income yet does not qualify for legal aid. Take, for example, a single mother of two who must pursue a maintenance application through the courts. Her legal fees to pursue the matter could reasonably be expected to be approximately \$3,000 to \$5,000. Now, the tax increase as a result of the HST will mean an additional \$240 or \$400 to her. As a society I believe we want to encourage the proper support for children of broken relationships and eliminate the consequences of poverty and need. Increasing the amount of tax to pursue that which is lawfully due to children of separated parents will make it impossible for some and harder for others to be properly represented.

Each year in this province, many people are found not guilty of criminal charges or have those charges dismissed or withdrawn. Someone falsely accused of a crime because of misidentification, false memory, malicious complaint or other reason, could, for serious crimes, easily face legal costs of well over \$10,000. For less serious crimes, they would likely have to spend at least \$1,000.

Additionally, financial criterion is not the only basis for determining whether individuals qualify for legal aid, for if individuals do not face the likelihood of jail, they are unlikely in this province to qualify for legal aid. The additional tax of at least \$80 and in some instances perhaps \$800 or more would have to be borne by those who pay for the legal services. Those who cannot afford to pay may try to defend themselves and may more likely be found guilty because important questions are never raised. Some may even plead guilty because they do not see an option.

An individual who has been laid-off may be entitled to reinstatement or compensation. Too many are fearful of the cost of service when they have no income to pursue their options. For legal services of, for example, \$1,200, a terminated employee might reach a settlement which could bridge the gap to another job replacing EI or welfare benefits.

des services juridiques de 8 p. 100 et bien que cela puisse sembler insignifiant pour certains, cela peut en empêcher beaucoup de se faire représenter juridiquement dans des affaires susceptibles d'avoir des conséquences importantes sur leur vie.

Permettez-moi de vous citer certains exemples qui nous préoccupent particulièrement. Le premier concerne les demandes de pensions alimentaires, de modifications justifiées de ces pensions ou d'exécution des ordonnances de pension. Le deuxième concerne les évictions par les propriétaires ou la confiscation des dépôts de garantie. Le troisième concerne les divorces et les décisions de garde, d'accès, de partage des biens, les dettes et les ordonnances de pension. Le quatrième concerne la défense contre des allégations injustes. Le cinquième concerne les indemnités en cas de réduction des effectifs ou de renvoi injuste. Le dernier concerne les demandes de prestations conformément à la législation de bien-être social telles que les prestations d'assurance-emploi ou d'assistance sociale.

Il arrive que des personnes à faible revenu n'aient pas pour autant accès à l'aide juridique. Par exemple, la mère célibataire avec deux enfants qui doit se battre devant les tribunaux pour sa pension alimentaire. Il n'est pas déraisonnable de chiffrer ses frais juridiques à 3 000 \$ ou 5 000 \$. Or, une fois la TVH en vigueur, elle aura 240 \$ à 400 \$ de plus à payer. Je crois que notre société insiste pour que les enfants de couples séparés soient correctement pris en charge et protégés de la pauvreté et du besoin. Cette augmentation de la taxe sur les démarches nécessaires pour que les enfants de parents séparés touchent le dû qui leur revient de droit rendra impossible à certains et plus difficile à d'autres de se faire correctement représenter.

Chaque année dans cette province, beaucoup de gens sont innocentés d'inculpations criminelles ou bénéficient d'un non-lieu ou d'un classement sans suite. Une personne faussement accusée de crime pour une erreur d'identification, pour une mémoire fautive, pour une dénonciation malveillante ou pour toute autre raison peut, pour un crime sérieux, facilement voir ses frais juridiques dépasser les 10 000 \$. Pour des crimes moins graves, c'est au minimum 1 000 \$.

De plus, le critère financier n'est pas le seul facteur pour déterminer le droit à l'aide juridique. Le droit à l'aide juridique est proportionnel au risque d'emprisonnement. La taxe supplémentaire d'au moins 80 \$, voire dans certains cas de 800 \$ ou plus devra être assumée par ceux qui assument déjà de leurs poches les services juridiques. Ceux qui n'en ont pas les moyens peuvent essayer de se défendre eux-mêmes et courir le plus grand risque de se faire inculper pour ne pas avoir posé certaines questions importantes. Certains peuvent même décider de plaider coupable par manque d'options.

Celui qui s'est fait renvoyé peut être en droit de se faire réembaucher ou indemniser. Beaucoup trop sont effrayés par le coût du service quand ils n'ont pas de moyens suffisants. Pour des services juridiques de 1 200 \$, par exemple, un employé licencié peut obtenir une indemnisation qui lui permet de mieux supporter la transition entre les prestations d'assurance-emploi ou de bien-être et un autre emploi.

The Newfoundland branch of the CBA is greatly concerned that the HST on all legal services will impede access to justice for Newfoundlanders and result in many cases of injustice and increased costs elsewhere within the system. These are just a few of the examples which illustrate the inequities which may result.

At the National Mid-Winter Meeting recently held in Quebec in February of this year, the Council of the National CBA passed a resolution, a copy of which I have provided to all senators of this committee, wherein it was resolved that the CBA urges the governments of Newfoundland, New Brunswick and Nova Scotia, as well as the governments of any other province and territory in which a harmonized sales tax has been or will be implemented, to exempt from such tax any legal services, and we reiterate some of the particular legal services to which we refer.

The CBA does not propose that all legal services be exempted, and it is also concerned that any mechanism which does not exempt legal services would impede access to justice, for if a rebate or other type of mechanism is implemented, there are individuals who would not have the financial resources to retain legal counsel at the outset and await reimbursement at a later date.

We strongly urge this committee to consider the concerns which we have raised. We thank you for coming and listening to these concerns, and thank you for giving us the opportunity to address this issue. I would be pleased to address any questions, if you have any.

Senator Buchanan: Dr. Cohen, we have received briefs from Dr. Judy Kazimirski, the president of the CMA, who is from Windsor, Nova Scotia.

Dr. Cohen: I am well aware of where she is from, senator.

Senator Buchanan: John Cabot landed in Cape Breton before Newfoundland. We have also heard from Dr. Pugh and others of the New Brunswick Medical Association, and now from you today for Newfoundland Labrador. Tomorrow we will be hearing from the Nova Scotia Medical Association.

The figures that Dr. Kazimirski gave us and has now confirmed in a letter indicate that, in the three Atlantic provinces, the incremental cost of the HST to doctors, not including the cost you had already with the GST, the costs over and above that, will be about \$4.7 million, and the amount attributed to Newfoundland is approximately \$1 million dollars; Nova Scotia about \$2.1 million, and New Brunswick about \$1.6. They all have expressed the same concern that physicians, being in that unique situation under the Canada Health Act, must absorb all those costs. They cannot pass it on to their patients at all.

Dr. Cohen: That is correct.

Senator Buchanan: Are those the figures that you are aware of, and is that the situation here in Newfoundland?

Le chapitre de Terre-Neuve de l'ABC s'inquiète vivement du fait que la TVH sur tous les services juridiques ne gêne l'accès à la justice pour les Terre-Neuviens, ne multiplie les injustices et n'augmente les coûts à tous les paliers du système. Ce sont juste quelques exemples illustrant les iniquités éventuelles.

Lors de sa réunion nationale du milieu de l'hiver tenue récemment à Québec en février dernier, le conseil de l'ABC national a adopté une résolution dont je vous ai fait distribuer des copies dans laquelle il demande instamment aux gouvernements de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de Nouvelle-Écosse, ainsi qu'au gouvernement de toute autre province et tout autre territoire dans laquelle une taxe de vente harmonisée est appliquée ou sur le point d'être appliquée, d'exempter de cette taxe tous les services juridiques, et nous rappelons certains des services juridiques particuliers auxquels nous nous référons.

L'ABC ne propose pas que tous les services juridiques soient exemptés et craint également qu'un mécanisme qui n'exempte pas les services juridiques ne gêne l'accès à la justice car en cas d'adoption d'un mécanisme de remboursement ou de tout autre type de mécanisme, il y aura toujours des gens qui n'auront pas les ressources financières pour retenir immédiatement les services de conseillers juridiques et compter sur le remboursement à une date ultérieure.

Nous invitons instamment votre comité à ne pas oublier ces problèmes éventuels. Nous vous remercions d'être venus et de nous avoir donné l'occasion de vous en parler. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions si vous en avez.

Le sénateur Buchanan: Docteur Cohen, nous avons reçu des mémoires de Mme Judy Kazimirski, présidente de l'AMC, qui est de Windsor en Nouvelle-Écosse.

Dr. Cohen: Je sais très bien d'où elle est, sénateur.

Le sénateur Buchanan: John Cabot a touché le Cap-Breton avant de toucher Terre-Neuve. Nous avons également entendu le docteur Pugh et d'autres médecins représentant l'Association médicale du Nouveau-Brunswick et nous vous entendons aujourd'hui au nom de Terre-Neuve et du Labrador. Demain nous entendrons les représentants de l'Association médicale de Nouvelle-Écosse.

Les chiffres que Mme Kazimirski nous a donnés et maintenant confirmés dans une lettre indiquent que, dans les trois provinces de l'Atlantique, le coût supplémentaire de la TVH pour les médecins, sans comprendre le coût déjà existant de la TPS, le coût en sus, sera d'environ 4,7 millions de dollars; le montant attribué à Terre-Neuve est d'environ 1 million de dollars, à la Nouvelle-Écosse environ 2,1 millions de dollars et au Nouveau-Brunswick environ 1,6 million. Ils nous ont tous répété que les médecins se trouvant dans une situation unique dictée par la Loi canadienne sur la santé doivent absorber tous ces coûts. Il leur est impossible de les répercuter sur leurs patients.

Dr. Cohen: C'est exact.

Le sénateur Buchanan: Est-ce que ces chiffres sont exacts et est-ce bien la situation ici à Terre-Neuve?

Dr. Cohen: Yes, they are. The survey we have conducted takes into account everything the increase in the rent to the decrease in the gas price.

Senator Buchanan: I was going to mention that also. In addition to the 4.7 per cent, you will have additional costs that you can, of course, write off as expenses.

One of the arguments that was put up by someone in Ottawa was that doctors can write those additional expenses off as deductions to income tax. To me that is a bit ridiculous because I consider doctors and lawyers to be operating small businesses.

Dr. Cohen: Exactly.

Senator Buchanan: I could not understand why someone would want to single out doctors. You are in a unique situation. You cannot get the tax-input credits, you cannot get rebates, and you cannot charge your patients.

Dr. Cohen: It is the fundamental unfairness of the whole issue that concerns us, senator.

Senator Buchanan: We were told by one of our witnesses in New Brunswick that this could be the straw that breaks the camel's back for some doctors who may be in a situation today where they are contemplating moving.

Dr. Cohen: All physicians live under cap budgets pretty well now right across the country. There has been no significant increase in any physician's income for the past five, six, or maybe more, years. So every time one of these physicians takes a hit, the physician says, at the end of the year his take-home income is different. He sees the fundamental unfairness of this tax because other professionals such as dentists and lawyers can pass it on.

Senator Angus: I had an opportunity to discuss this particular issue with a highly placed member of the Newfoundland legislature in the early hours of this morning, and I have been extremely concerned about your issue which will show in the record of my questioning in other hearings. This individual disclosed to me that it is really not an issue at all, and that they had heard the representations so eloquently made by the CMA and your good self. The issue is that doctors, because they are paid by the state under the Medicare system, are just like bureaucrats, civil servants who should not receive special treatment. That is why they have not been zero-rated or exempted from this. Could you comment on that, please?

Dr. Cohen: I must make the point that it is an unfair treatment, not a special treatment. Bureaucrats do not run a private business. Physicians run a private business. We do not control our expenses. Our expenses go up as the cost of living increases — salary increases to our secretaries, increase in rent and gas, and this type of thing. We cannot recoup that. That is the fundamental unfairness of the GST, and it will be made somewhat worse by the HST.

Senator Hervieux-Payette: I worked for the Quebec Department of Health for over four years. I would like to know the basic data respecting your own practice. What is the split between the

Dr. Cohen: Oui. Notre enquête prenait en compte aussi bien l'augmentation des loyers que la diminution du prix de l'essence.

Le sénateur Buchanan: J'allais aussi le mentionner. En plus des 4,7 p. 100, vous aurez des coûts supplémentaires que vous pourrez, bien entendu, déduire comme dépenses.

Quelqu'un nous a dit à Ottawa que les médecins pouvaient déduire ces dépenses supplémentaires de leurs revenus. Cela me semble un peu ridicule car je considère que les médecins et les avocats sont les chefs de petites entreprises.

Dr. Cohen: Exactement.

Le sénateur Buchanan: Je n'arrive pas à comprendre pourquoi on voudrait singulariser les médecins. Votre situation est unique. Vous ne bénéficiez ni de crédits d'impôts sur les intrants, ni d'abattements, et vous ne pouvez faire payer vos patients.

Dr. Cohen: C'est l'injustice fondamentale de toute cette affaire, sénateur.

Le sénateur Buchanan: Un de nos témoins au Nouveau-Brunswick nous a dit que cela pourrait être la goutte d'eau qui fera déborder le vase et qui incitera certains docteurs à envisager le départ.

Dr. Cohen: Presque tous les médecins, aux quatre coins du pays, sont assujettis à des plafonnements budgétaires. Il n'y a pas eu d'augmentation conséquente du revenu des médecins depuis cinq ou six ans, voire plus. Donc chaque fois qu'un de ces médecins voit ses frais augmenter, son revenu diminue d'autant. Il constate l'injustice fondamentale de cette taxe car d'autres professionnels comme les dentistes et les avocats peuvent la répercuter.

Le sénateur Angus: J'ai eu l'occasion de discuter de cette question particulière avec un membre haut placé de votre assemblée législative, tôt ce matin, et les questions que j'ai posées lors des autres audiences montrent combien votre situation particulière m'inquiète. Cette personne m'a dit qu'en réalité, il n'y avait pas du tout de problème et que les responsables avaient écouté avec attention vos arguments éloquents, ainsi que ceux tout aussi éloquents de l'AMC. Le problème est que les médecins, dans la mesure où ils sont payés par l'État en vertu du régime d'assurance-maladie, sont considérés comme des bureaucrates, des fonctionnaires qui ne devraient pas bénéficier d'un traitement spécial. C'est la raison pour laquelle ils ne sont pas exonérés de cette taxe. Qu'en pensez-vous?

Dr. Cohen: Je vous rappelle que nous parlons de traitement injuste et non pas de traitement spécial. Les bureaucrates ne dirigent pas d'entreprises privées. Les médecins dirigent des entreprises privées. Nous ne contrôlons pas nos dépenses. Nos dépenses augmentent au fur et à mesure que le coût de la vie augmente: le salaire de nos secrétaires augmente, le loyer et l'essence augmentent, et cetera. Nous ne pouvons répercuter ces dépenses. C'est l'injustice fondamentale de la TPS, et la TVH ne fera qu'aggraver la situation.

Le sénateur Hervieux-Payette: J'ai travaillé pour le ministère québécois de la Santé pendant plus de quatre ans. J'aimerais que vous me donniez les données de base dans votre cas personnel.

income you receive in your private practice and the income you receive from working in a hospital?

Dr. Cohen: You are talking about an expense?

Senator Hervieux-Payette: No. I assume your income sources are from both your private clinic and from work at the hospital.

Dr. Cohen: That depends on specialists and general practitioners. General practitioners primarily work out of their offices unless they are an associated and on salary in a hospital. Specialists earn some of their income from an office setting and other parts of it from a hospital setting, but that would depend on whether the physician is a surgeon or an internist. It is difficult for me to give you those figures.

Senator Hervieux-Payette: Is the service provided by a general practitioner provided in a government clinic?

Dr. Cohen: No.

Senator Hervieux-Payette: In instances where that services is provided, the physicians are on salary, and furniture and equipment is supplied by the government.

Dr. Cohen: Our study was based on fee-for-service physicians. It was not based on salaried physicians.

Senator Hervieux-Payette: Under the GST regime, you could not claim that reimbursement.

Dr. Cohen: That is correct.

Senator Hervieux-Payette: What was the argument of those who implemented the GST for not giving any special attention to that?

Dr. Cohen: We do not know. We have been arguing from day one that we should have been exempt.

Senator Hervieux-Payette: It is not a new situation.

Senator Angus: We were thrown out of office on October 23.

Could you provide us with the statistics you mentioned?

Dr. Cohen: Yes.

Senator Hervieux-Payette: We are, of course, looking at new ways of delivering medical services. I hope that those addressing the health issue will consider this tax issue. It is probably easier to change a sector than to change a complete tax structure that it is to make exceptions.

My next question is to the legal profession. With harmonization in Quebec, additional provincial sales tax is included on our bills. At what level of income would one qualify for legal aid?

Mr. Burgess: Within this province we do not have a strict financial level below which you qualify. It is a somewhat complicated test that takes into account the financial position as

Comment se répartissent les revenus que vous rapporte votre cabinet et ceux que vous rapporte votre travail en milieu hospitalier?

Dr. Cohen: Vous voulez parler des dépenses?

Le sénateur Hervieux-Payette: Non. Je suppose que vos sources de revenus sont à la fois privées, votre propre cabinet, et publiques, votre travail à l'hôpital.

Dr. Cohen: Cela dépend si on est spécialiste ou généraliste. Les généralistes travaillent surtout dans leur cabinet à moins qu'ils ne soient salariés par un hôpital. Les spécialistes gagnent une partie de leur revenu dans leur cabinet et l'autre de leur travail en milieu hospitalier mais cela dépend si vous êtes chirurgien ou interne. Il m'est difficile de vous donner ces chiffres.

Le sénateur Hervieux-Payette: Le service offert par un généraliste l'est-il dans une clinique du gouvernement?

Dr. Cohen: Non.

Le sénateur Hervieux-Payette: Dans les cas où ces services sont offerts, les médecins sont salariés et l'équipement et le matériel sont fournis par le gouvernement.

Dr. Cohen: Notre enquête portait sur les médecins payés à l'acte. Elle ne portait pas sur les médecins salariés.

Le sénateur Hervieux-Payette: Sous le régime de la TPS, on ne peut pas demander ce remboursement.

Dr. Cohen: C'est exact.

Le sénateur Hervieux-Payette: Quelle raison ont donnée ceux qui ont mis en place la TPS pour ne pas tenir compte de cette particularité?

Dr. Cohen: Nous ne le savons pas. Depuis le début, nous répétons que nous aurions dû être exemptés.

Le sénateur Hervieux-Payette: La situation n'est pas nouvelle.

Le sénateur Angus: Nous nous sommes fait battre le 23 octobre.

Pouvez-vous nous donner les statistiques que vous avez citées?

Dr. Cohen: Oui.

Le sénateur Hervieux-Payette: Évidemment, nous cherchons des moyens nouveaux d'assurer les services médicaux. J'espère que ceux qui sont chargés de repenser les questions de santé se pencheront sur cette anomalie fiscale. Il est probablement plus facile de changer un secteur que de changer l'ensemble de la structure fiscale, plus facile de faire des exceptions.

Je m'adresse maintenant aux juristes parmi vous. Avec l'harmonisation au Québec, une nouvelle taxe de vente provinciale vient s'ajouter à nos factures. À partir de quel niveau de revenu a-t-on droit à l'aide juridique?

M. Burgess: Dans cette province, nous n'avons pas un niveau précis en-dessous duquel on a droit à l'aide juridique. On applique un critère assez compliqué qui tient compte de la position

well as other factors. In this province we cannot simply say that, if you make, for example, under \$12,500 a year you will qualify.

Our concern does not relate as much to people who qualify for legal aid, but to those whom we often term as "the working poor".

Senator Hervieux-Payette: You also have small claim court where the amount claimed is not substantial. For instance, in a dispute between a tenant and a landlord where the amount is not large, you can go to small claims court.

Mr. Burgess: In essence you are right. Small claims court has a limit in this jurisdiction of \$3,000. If it is a landlord dispute, however, there is a residential tenancies board which deals with that. You must initiate your action in the Newfoundland Supreme Court Trial Division, and then it is referred to the residential tenancies board.

Senator Hervieux-Payette: This new tax will only affect people whose claims are over \$3,000 or people who cannot benefit from legal aid.

Mr. Burgess: That is correct.

Senator Hervieux-Payette: I have seen that in my province. As I understand it, people are using less legal aid services in Quebec than they did before we implemented the two taxes.

Mr. Burgess: It is a situation where you have to rely on personal testimony.

Senator Hervieux-Payette: You are speaking on behalf of the consumer because, as lawyers, you pass on the tax to your clients.

Mr. Burgess: That is correct.

Senator Hervieux-Payette: As you are aware, under the new, child maintenance legislation, there will be some mechanism for the recovery of the maintenance. This will be a national system, financed in large measure by the federal government. Do you think the costs of recovery will be reduced? Formerly, even if a plaintiff had a judgment, he or she had to sue to have the judgment executed. Do you not feel that there will be a net benefit to your clients in this case? It is certainly convenient to consult a lawyer because, although you may pay a fee, at least a judgment will be able to be implemented in a much easier fashion.

Mr. Burgess: We are not before this committee as a self-interest promotion. Our concern is that individuals should obtain legal advice and legal representation up front prior to any type of judgment, because if they cannot retain representation in the beginning, they cannot be represented, obviously. Any mechanism that assists individuals in recovery is a benefit. We have listed the concerns in all areas of legal representation.

financière et d'autres facteurs. Dans cette province, on ne dit pas qu'une personne qui gagne, par exemple, moins de 12 500 \$ par année, a droit à l'aide juridique.

Les cas qui nous préoccupent, ce ne sont pas tellement les gens qui ont droit à l'aide juridique, mais plutôt ceux qu'on considère comme des «pauvres qui travaillent».

Le sénateur Hervieux-Payette: Vous avez également la cour des petites créances où les sommes en cause ne sont pas considérables. Par exemple, en cas de différend entre un locataire et un propriétaire, si la somme en cause n'est pas très importante, on peut s'adresser à la cour des petites créances.

M. Burgess: Vous avez raison. Dans cette province, la cour des petites créances fixe une limite de 3 000 \$. Toutefois, s'il s'agit d'un différend avec un propriétaire, nous avons une commission, la «Residential Tenancies Board» qui s'en occupe. Vous devez entamer les poursuites auprès de la division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve qui réfère ensuite l'affaire à la Residential Tenancies Board.

Le sénateur Hervieux-Payette: Cette nouvelle taxe ne s'appliquera qu'aux gens qui réclament plus de 3 000 \$ ou encore ceux qui n'ont pas droit à l'aide juridique.

M. Burgess: C'est exact.

Le sénateur Hervieux-Payette: C'est une chose que j'ai vue dans ma propre province. Si j'ai bien compris, au Québec les gens font moins appel aux services de l'aide juridique qu'avant la mise en place des deux taxes.

M. Burgess: Dans cette situation, on doit se contenter de témoignages personnels.

Le sénateur Hervieux-Payette: Vous parlez au nom des consommateurs, car en votre qualité d'avocat, vous répercutez la taxe sur vos clients.

M. Burgess: C'est exact.

Le sénateur Hervieux-Payette: Comme vous le savez, avec la nouvelle loi sur les pensions alimentaires pour enfants, il y a un mécanisme pour récupérer la pension alimentaire. Ce système sera appliqué à l'échelle nationale et financé en grande mesure par le gouvernement fédéral. Pensez-vous que les coûts de recouvrement des pensions vont baisser? Auparavant, même lorsqu'un plaignant obtenait un jugement en sa faveur, il ou elle devait entamer des poursuites pour obtenir que le jugement soit exécuté. Ne pensez-vous pas que pour vos clients ce sera un avantage très net? C'est certainement plus commode de consulter un avocat, car en dépit des honoraires que cela représente, au moins il sera beaucoup plus facile d'obtenir l'exécution d'un jugement.

M. Burgess: Nous ne comparaissons pas devant ce comité pour défendre nos propres intérêts. Ce que nous voulons, c'est que les gens sollicitent une opinion juridique et se fassent représenter avant qu'un jugement ne soit porté, car si ce genre de chose n'est pas fait dès le départ, évidemment, ce n'est pas possible par la suite. N'importe quel mécanisme qui aide les gens à toucher à la pension à laquelle ils ont droit est une bonne chose. Nous vous avons dit ce qui nous préoccupait dans les différents domaines de la représentation juridique.

Senator Oliver: My question is for Mr. Paul Burgess, and it follows the resolution you have shown us today. When you look at the items that John Hoyles, the executive director has included in this resolution — employment law, landlord and tenant law, criminal law, family law — they are all designed to help people who are either on a fixed income or do not have very much income.

In your deliberations did look at a more universal way of trying to protect these people who are, perhaps, having similar problems with other provisions? Did you look at the tax system at all and a system of tax credits as a way of dealing with the evil that you saw?

Mr. Burgess: We are simply suggesting that these are certain areas of concern. This resolution was passed unanimously by council in Quebec. This was not meant to be an exhaustive list but an indicator of the type of legal services that we thought should be considered.

Senator Oliver: I do not think you understood my question at all.

Mr. Burgess: As to the question of a tax credit type of system, the problem is that people need the money up front for legal representation. If a person has to wait for a rebate on his or her income tax return, that is a little bit late in the game. They need it when they apply for the legal services because they do not have the money to pay up front.

Senator Angus: As a member of the CBA I would thank you for coming here today and for your very articulate presentation on behalf of the CBA. I am sure my colleagues who are also members will agree with me. We seem to be getting excellent value from the association. Some of the other presentations we have had at this committee in the past 12 months from the CBA have been outstanding.

There is one question on this HST. Is it your interpretation that, if you were asked, as a St. John's attorney by a Vancouver insurance company, to give a legal opinion on a coverage matter for an insured here but an underwriter in Vancouver, you would have to deduct the tax? Would you have to add the tax on?

Mr. Burgess: As I heard earlier in the room this morning while we were waiting, there is a lot of uncertainty and that includes uncertainty in the legal profession. The short answer is: I am not sure. However, I am sure you are not focusing on the issues we have brought before the committee today. Legal services from a Vancouver firm to a St. John's firm in relation to insurance is not an area where we are concerned with an exemption. There is, however, the concern that, if you provide legal services within the four walls of the office in Saint John's, you have an obligation to collect the HST.

Senator Angus: If it is unclear, then I presume you would follow the motto: When in doubt, leave it out; right?

Le sénateur Oliver: Je m'adresse à M. Paul Burgess; c'est une question au sujet de la résolution que vous nous avez montrée aujourd'hui. Quand vous voyez la liste des éléments que John Hoyles, le directeur exécutif, a inscrits dans cette résolution: droit du travail, droit des propriétaires et des locataires, droit criminel, droit de la famille, tous ces éléments sont là pour aider les gens qui ont un revenu fixe ou qui n'ont pas un revenu très élevé.

Pendant vos délibérations, avez-vous envisagé un type de protection plus universel à l'intention des gens qui pourraient avoir des problèmes semblables en ce qui a trait à d'autres dispositions? Avez-vous pensé au système fiscal, avez-vous pensé qu'un système de crédits d'impôt pourrait régler les problèmes que vous avez décelés?

M. Burgess: Nous disons seulement que certains éléments sont une source de préoccupation. Cette résolution a été adoptée à l'unanimité par le conseil au Québec. Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive, mais plutôt d'une indication du type de services juridiques qui méritent un examen.

Le sénateur Oliver: Je crois que vous n'avez pas du tout compris ma question.

M. Burgess: Quant à un système de crédits d'impôt, le problème c'est que les gens ont besoin d'argent dès le départ pour obtenir les services juridiques dont ils ont besoin. S'ils sont forcés d'attendre un remboursement de l'impôt sur le revenu, cela vient un peu tard. C'est au moment où ils sollicitent des services juridiques qu'ils en ont besoin, à un moment où ils n'ont pas d'argent disponible.

Le sénateur Angus: En tant que membre de l'ABC, je tiens à vous remercier d'être venus aujourd'hui et de nous avoir fait cet excellent exposé au nom de l'ABC. Je suis sûr que mes collègues qui sont membres, eux aussi, de cet organisme, seront d'accord avec moi. C'est une association qui nous en donne toujours pour notre argent. Toutes les interventions de l'ABC au cours des 12 derniers mois ont été exceptionnelles.

J'ai une question au sujet de cette TVH. J'aimerais avoir votre opinion sur le cas suivant: vous êtes avocat à St. John's, et une compagnie d'assurances de Vancouver vous demande une opinion juridique sur la couverture d'une personne qui est assurée ici, mais avec un souscripteur à Vancouver. Est-ce qu'on doit déduire la taxe? Est-ce qu'on doit ajouter la taxe?

M. Burgess: Quelqu'un en parlait tout à l'heure pendant que nous attendions: il y a beaucoup d'incertitude, et surtout dans la profession juridique. La réponse simple est: je n'en suis pas certain. Toutefois, je suis certain que vous vous écarterez des questions que nous avons soumises à l'attention du comité aujourd'hui. Pour les questions d'exemptions, les services juridiques offerts par une compagnie de Vancouver à une compagnie de St. John's dans le cadre d'une affaire d'assurances, cela n'a pas d'importance. Ce qui nous intéresse, c'est que des services juridiques entre les quatre murs d'un bureau à St. John's s'accompagnent d'une obligation de percevoir la TVH.

Le sénateur Angus: Si ce n'est pas très clair, j'imagine que vous agiriez selon la devise: en cas de doute, abstiens-toi, n'est-ce pas?

Mr. Burgess: You are a lawyer, senator; I will leave that for you.

The Chairman: I would thank the four witnesses for appearing, and I say on behalf of the three of us on this committee who have had close associations with Dalhousie — Senator Oliver, Senator Buchanan, and myself — we were delighted to hear from you. I am not sure where Dr. Cohen went to school, but I know where Mr. Burgess went to school because I believe my daughter was in your class.

Senators, our last witness before lunch is Mr. Robert Delaney, a member of the Stephenville Chamber of Commerce. We will certainly ask Senator Cochrane to be the first questioner given the fact that Stephenville is her hometown and the town in which she still lives. Thank you, Mr. Delaney, for taking the time to come in. Our format is that you make a brief opening statement and then we will ask you some questions.

Mr. Robert Delaney, Member, Stephenville Chamber of Commerce and Manager, J.M. Delaney Lumber Company: I would like to thank you for allowing me to appear here today. I would like to say a special hello to my senator, Mrs. Cochrane. Although I represent the Chamber of Commerce, my primary my focus today will be on how the HST will affect my business and what is entailed in the HST tax.

J. M. Delaney Lumber Company is a family-owned business. We have been in business 40 years in Stephenville. We employ approximately 15 to 20 people, depending on the time of year. Basically, what I want to look at is look at how the HST will affect business like mine?

I am against HST included pricing. We have a computer system at our store. We have approximately 14,000 items in our inventory at three separate price levels. If I have to go to tax-included pricing, I have to make 42,000 entries into our computer. That is before we start to re-ticket our store items, which you can appreciate requires quite a bit of work.

When the GST came into effect, it took my staff approximately a month and a half to two months to re-ticket our merchandise. It was done when they were not serving customers.

If it were a one-time tax it would not be so detrimental. However, in my conversations with the Deputy Finance Minister, the closest figure I could get was that there would be somewhere between a \$100 and a \$150 million shortfall on the HST.

I have been receiving a subsidy for three years from the federal government. I am afraid of is what might happen three years down the road. The Newfoundland government is going to be short at least \$100 million, and they have very limited sources of funds. Taxation is one source that they must consider, in which case the rate of the HST will change.

Any change in the HST will automatically involve me going through the same scenario again. That involves a lot of work. My

M. Burgess: Sénateur, vous êtes avocat, je vous laisse le soin de décider.

Le président: Je remercie nos quatre témoins d'être venus et au nom des trois membres de ce comité qui ont des liens étroits avec l'Université Dalhousie, le sénateur Oliver, le sénateur Buchanan et moi-même, je tiens à dire à quel point nous avons été heureux de discuter avec vous. Je ne sais pas où le Dr Cohen a fait ses études, mais je sais où M. Burgess a fait les siennes. En effet, il me semble que ma fille était dans votre classe.

Sénateurs, notre dernier témoin avant le déjeuner est M. Robert Delaney, membre de la Stephenville Chamber of Commerce. Nous accorderons les premières questions à le sénateur Cochrane, puisque Stephenville est sa ville d'origine, une ville où elle réside toujours. Merci, monsieur Delaney d'avoir pris le temps de venir nous voir. Nous procéderons de la façon suivante: vous faites une courte déclaration d'ouverture après quoi nous vous poserons quelques questions.

M. Robert Delaney, membre, Stephenville Chamber of Commerce et directeur de J.M. Delaney Lumber Company: Je tiens à vous remercier d'avoir accepté de m'entendre aujourd'hui. J'aimerais saluer tout particulièrement mon sénateur, Mme Cochrane. Je représente la Chambre de commerce, mais j'ai l'intention de parler surtout des effets de la TVH sur mon entreprise et de ce que cette taxe représente.

La compagnie J.M. Delaney Lumber est une entreprise familiale établie à Stephenville depuis 40 ans. Nous employons environ 15 à 20 personnes, selon la saison. J'aimerais considérer avec vous les effets de la TVH sur une entreprise comme la mienne.

Je m'oppose à l'idée d'une TVH comprise dans le prix. Dans notre magasin, nous avons un système d'ordinateur où sont inscrits les 14 000 articles que nous avons en stock, et cela, à trois niveaux de prix différents. Si je suis forcé d'inclure la taxe dans le prix, il faudra que j'entre 42 000 données dans notre ordinateur, et cela, avant même de commencer à réétiqueter tous les articles qui sont en magasin, et comme vous le pensez bien, cela exige pas mal de travail.

Quand la TPS est entrée en vigueur, mon personnel a passé environ un mois et demi ou deux mois à réétiqueter la marchandise. Les employés faisaient ce travail pendant les périodes où ils ne servaient pas les clients.

Si la taxe s'appliquait une bonne fois pour toutes, ce ne serait pas si grave. Toutefois, après en avoir discuté avec le sous-ministre des Finances, il m'a semblé qu'il y aurait un manque à gagner de quelque 100 à 150 millions de dollars pour la TVH.

Depuis trois ans, le gouvernement fédéral me verse une subvention. Je crains ce qui va se passer dans trois ans: le gouvernement de Terre-Neuve va s'apercevoir qu'il lui manque au moins 100 millions de dollars, et ses fonds sont déjà très limités. La taxe est une source de fonds importante, et il faut s'attendre à ce que le taux de la TVH change.

Tout changement de la TVH me forcera à refaire le même scénario. Cela suppose énormément de travail. D'une façon

emphasis is to try to increase sales rather than performing a make-work job for the government and re-ticketing my store.

I have no problem with a national sales tax, but I do have a problem when that entails me doing a lot of work. If the tax is put at the bottom of the invoice, it takes ten minutes for me to reprogram our computer. Instead of spending two months, I could do it in ten minutes. Why do it the hardest way when the simplest way can achieve the same amount of funds for the government and can alleviate a lot of work for business?

I run only one small business. However, if you multiply this across the whole Atlantic provinces and you will be talking about a lot of work just for the government to implement a tax. To me, that does not make any sense. Make it easier; make it simple; put the tax right at the bottom of the bill. In future if you want to change the tax rate, then it will only involve a little work. It will involve repricing the whole store. If the tax rate increase is only one or two points, I will absorb that because it will cost me that much to change my pricing.

I compete against Canadian Tire and other national chains who have an exemption from tax-included pricing in their catalogues, and that puts us at a disadvantage. I realize that they have to put disclaimers in their catalogues saying that the GST or HST will not be included in their pricing, but it has been my experience that consumers do not read fine print. They see the other price of \$10.99, and my price of \$12.99, or whatever the tax rate difference would be.

You have emphasized here this morning, that this is what the consumer wants. I never heard, this morning, what business wants from your side of the table. Business is your partner who will collect the tax and administer the tax for you. You should talk to your partners in business to see what they would prefer before you come tell us what the consumer wants. There are always two sides to the coin.

In conclusion, I would like to see a tax included at the bottom of the invoice and not HST included pricing. It is asking small businesses to do too much work to change to reflect the additional cost. These changes do not come without costs.

There is also the pricing consideration. We use special pricing such as "\$9.99" on items. That will change to show a price of, say, "\$10.32" or "\$12.66", which means you lose what you are trying to do to promote your business. That will be detrimental of all small businesses.

Senator Cochrane: Thank you, Bob, for coming in and expressing the concerns not just of your own business but of the Bay St. George's region, the Stephenville Chamber of Commerce area.

We heard a representative of Mark's Work Warehouse this morning who told us about a \$30,000 start-up cost. Will you incur that cost?

générale, je préfère chercher à augmenter mes ventes plutôt que de faire les tâches que le gouvernement se plaît à m'imposer et de réétiqueter tout ce qui est en magasin.

Je n'ai rien contre l'idée d'une taxe de vente nationale, mais par contre, je ne suis pas d'accord lorsque cela me force à faire beaucoup de travail. Si la taxe figure en bas de la facture, il me faut dix minutes pour reprogrammer l'ordinateur. Au lieu de deux mois, je peux le faire en 10 minutes. Pourquoi choisir la solution la plus difficile quand la solution la plus facile fournira la même quantité d'argent au gouvernement et évitera en même temps beaucoup de travail aux entreprises?

Je dirige une petite entreprise, et une seule. Toutefois, si vous multipliez cette somme de travail par toutes les entreprises des provinces de l'Atlantique, cela suppose un travail considérable, simplement pour l'application de la taxe. À mon avis, cela n'a aucun sens. Simplifiez: rendez les choses plus simples, inscrivez la taxe en bas de la facture. Un jour ou l'autre, vous allez vouloir en changer le taux, et à ce moment-là, cela demandera un minimum de travail. Cela n'exigera pas que je réétiquette tout le magasin. Si l'augmentation n'est que de 1 ou 2 p. 100, je me résignerai à absorber la différence car cela me coûterait aussi cher de changer l'étiquetage.

Je suis en concurrence avec Canadian Tire et d'autres chaînes nationales qui ont une exemption et qui ne sont pas forcées d'inscrire les prix taxes incluses dans leurs catalogues: cela me désavantage nettement. Je sais bien que ces chaînes doivent publier des avertissements dans leurs catalogues et préciser que la TPS et la TVH ne sont pas incluses dans les prix annoncés, mais selon mon expérience, les consommateurs ne lisent pas ces avertissements en caractères fins. Tout ce qu'ils voient, c'est que mon concurrent vend un article à 10,99 \$, alors que je le vends à 12,99 \$, par exemple, selon le taux de la taxe.

Vous avez insisté ce matin sur le fait que les consommateurs réclamaient ce système. Je ne vous ai pas entendu parler de ce que les commerçants voulaient. Toutes ces entreprises sont vos partenaires, elles vont percevoir la taxe et l'administrer en votre nom. Vous devriez parler avec vos partenaires, déterminer ce qu'ils préfèrent avant de nous dire ce que les consommateurs veulent. Il y a toujours deux côtés à la médaille.

En conclusion, j'aimerais que la taxe soit incluse en bas de la facture et que la TVH ne soit pas incluse dans les prix. Vous exigez trop de travail des petites entreprises car tous ces changements ne se font pas sans des coûts considérables.

Il y a aussi la question des prix. Nous fixons des prix particuliers, par exemple «9,99 \$». L'avantage de ce système va disparaître quand on devra afficher «10,32 \$» ou bien «12,66 \$», cet outil de promotion va disparaître. Toutes les petites entreprises vont en souffrir.

Le sénateur Cochrane: Merci, Bob, d'être venu, de nous avoir fait part de vos préoccupations, pas seulement pour votre propre entreprise, mais pour toute la région de la baie St. George's, toute la région de la Chambre de commerce de Stephenville.

Ce matin, un représentant de la compagnie Mark's Work Warehouse nous a dit qu'il en coûterait 30 000 \$ au départ. Est-ce que cela vous coûtera la même chose?

Mr. Delaney: I do not know if my cost will be that high. I do know I would peg my cost at between \$15,000 and \$20,000 because of the extra work we will have to do. Our work will involve changing pricing. If my salesmen were not doing that, they would be out trying to drum up sales for my business.

Senator Cochrane: Did you say you have 14,000 items to change?

Mr. Delaney: That is correct.

Senator Cochrane: Will employees be doing this?

Mr. Delaney: Yes.

Senator Cochrane: In your business, the lumber business, you have a lot of little nuts and bolts and things of that nature to price. Are you concerned about pricing every single little item?

Mr. Delaney: The problem I have is that, in our business, all of our merchandise is not bar coded, whereas the larger stores just change their computers. Not every item, like a two by four, for instance, is bar coded. Every price ticket on an item in our store must have a SKU number and a price on it. I cannot leave those SKUs and the old price on the item, because then the customer who comes to my counter will say, "Well, it is a \$1 here and you are charging me a \$1.15." I have to physically change the ticket on every product in our store.

Senator Cochrane: How much do you anticipate it will cost to change over? When you mentioned \$20,000, is that the bottom line?

Mr. Delaney: That is the bottom line for this year, but as I said, my concern is that I know this rate will not be a lifetime rate, and I do not think anybody here believes that. Tax rates change.

Another scenario that has never been considered here, and I have never heard mention of, is that another government may come in and want to scrap the HST. Then I would have to take the HST included price off. That means more work. You must consider all aspects before you go into it.

Senator Cochrane: You mentioned that you do business in other parts of the country apart from the Atlantic region. Tell us about some of the problems you might see in that regard.

Mr. Delaney: Our hardware suppliers send us in pre-priced items. They are geared to Ontario markets, not geared the Atlantic provinces. I will have to change those prices and then include the HST.

We will have to find out from our suppliers whether they will do it in their computer for us or not, but I know we will incur a cost if they have to do duplicate pricing. Presently, they have a standard zone pricing for Canada. If they are going to change zone pricing for Newfoundland or the Atlantic provinces, then I know they will charge us an extra charge because, instead of putting one

M. Delaney: Je ne sais si mes coûts seront aussi élevés. Je pense que le travail supplémentaire que nous devons faire devrait coûter entre 15 000 \$ et 20 000 \$. Nous allons devoir changer les prix. Si mes vendeurs n'étaient pas occupés de cette façon-là, ils seraient libres de vendre la marchandise aux clients.

Le sénateur Cochrane: Vous avez dit que vous aviez 14 000 articles à changer?

M. Delaney: C'est exact.

Le sénateur Cochrane: Ce sont vos employés qui vont le faire?

M. Delaney: Oui.

Le sénateur Cochrane: Dans votre domaine, le bois d'oeuvre et la quincaillerie, vous avez beaucoup de petits articles, des vis et des écrous, et cetera. Vous vous inquiétez de devoir changer le prix de tous ces petits articles?

M. Delaney: Le problème, c'est que chez nous toute la marchandise ne porte pas de code barres; dans les magasins plus grands, il suffit de reprogrammer les ordinateurs. Tous les articles, chaque deux par quatre, ne portent pas de code barres. Dans notre magasin, chaque étiquette de prix doit comporter un numéro UGS et un prix. Je ne pourrais pas laisser ces numéros UGS et l'ancien prix parce que les clients viendraient au comptoir et me diraient: «Voilà un article qui est marqué 1 \$ et vous me demandez 1,15 \$». Il faut que je change chaque étiquette sur chaque produit dans le magasin.

Le sénateur Cochrane: À votre avis, combien cela coûtera-t-il? Vous avez parlé de 20 000 \$, c'est le minimum?

M. Delaney: C'est le minimum pour cette année, mais comme je l'ai dit, ce qui m'inquiète, c'est qu'un jour ou l'autre le taux va changer, je pense que personne ici ne se fait d'illusions. Les taux d'imposition finissent toujours par changer.

Il y a un autre scénario qui n'a jamais été mentionné ici, que je n'ai jamais entendu mentionner, celui où un autre gouvernement déciderait de supprimer la TVH. À ce moment-là, il faudrait que je change les étiquettes qui comprennent la TVH. Cela fait encore du travail. Il faut réfléchir à tous ces aspects avant de se lancer.

Le sénateur Cochrane: Vous avez dit que vous aviez des relations d'affaires dans d'autres régions du pays, et pas seulement dans l'Atlantique. Quels sont les problèmes auxquels vous vous attendez?

M. Delaney: Nos fournisseurs de quincaillerie nous envoient des articles préétiquetés, étiquetés pour les marchés de l'Ontario et non pas pour les provinces de l'Atlantique. Il faudra que je change ces prix puis que j'y ajoute la TVH.

Nous allons devoir nous informer auprès de nos fournisseurs, leur demander s'ils accepteraient de modifier leurs ordinateurs pour tenir compte de nos besoins, mais même s'ils acceptent de le faire, cela va nous coûter quelque chose. À l'heure actuelle, il y a une zone de prix standards pour l'ensemble du Canada. S'ils doivent prévoir une zone de prix spéciale pour Terre-Neuve ou

price in their computer they will have to put two price levels in their computer.

I have suppliers who deal with businesses in other parts of the country and the problem is that we do not have a national sales tax, we have an Atlantic Canada tax, and you have a two-tiered tax system in Canada. If you create a nightmare in this part of Canada, nobody else in Canada will touch it. This is a nightmare. I cannot see any advantages to my business whatsoever or to any business. The only advantage I can see is that some consumers perceive that the tax-included pricing is better.

Everywhere you buy something, even the United States, you pay a tax after the purchase. Everywhere I go, the tax is extra. You know what the tax rate is, and most people know what their tax is going to be. When we do estimates, the tax-included pricing is the bottom line.

At one time you were rarely asked for a quote. Now I am doing quotes for \$200 and \$500. Everyone who comes in wants one. We give them a price, and then the tax is put at the bottom. They have a tax-included price, but it is at the bottom of the bill. It is much easier to do it that way.

Senator Rompkey: You are arguing against tax-included pricing, are you?

Mr. Delaney: Yes, I am. Very much, yes.

Senator Rompkey: We have had testimony on both sides. We heard from Mr. Janes this morning, for example, who said that he thought that tax-included pricing was a good thing. Mr. Janes had also been in the retail business. We also heard similar testimony from the Francophone Small Business Association in New Brunswick. There has been testimony on both sides of the argument, although we may argue about percentages on each side.

As to what will happen in three years, the point has already been made this morning that there are signs that the economy in this province will improve in three or four years time, and that Voisey Bay will produce royalties and taxes as will Hibernia, and then, after Hibernia, Terra Nova and White Rose.

As a matter of fact, on the plane last night we had a man from Texas who was coming down here to look at the natural gas deposits off the Labrador coast. There are expectations. We do not know what will happen with the fishery. I think in three or four years time there will be an improvement in the economy in the province. I believe that partly answers your question as to what will happen in three years' time.

You are not part of a national chain, are you?

Mr. Delaney: No, I am not.

Senator Rompkey: Representatives of the national chains have told us that the people who work for them would be at a disadvantage. Can you clarify that? Who would be at a disadvantage?

pour les provinces de l'Atlantique, il est certain qu'ils vont nous faire payer plus, car au lieu de programmer leurs ordinateurs avec un seul niveau de prix, ils devront le faire avec deux.

J'ai des fournisseurs qui traitent avec des entreprises dans d'autres régions, et le problème, c'est que nous n'avons pas une taxe de vente nationale. Nous avons une taxe dans les provinces de l'Atlantique, et au Canada, c'est un système de taxe à deux paliers. Si vous créez une situation cauchemardesque dans cette région, le reste du Canada va refuser d'y toucher. C'est un véritable cauchemar. Je ne vois vraiment pas quels avantages cela pourrait avoir pour mon entreprise ou pour n'importe quelle entreprise. Le seul avantage que je puisse voir, c'est que certains consommateurs préfèrent des prix qui comprennent la taxe.

Partout où on fait des achats, même aux États-Unis, on paye une taxe sur ces achats. Partout, la taxe est en sus. On connaît le taux, et la majorité des gens savent calculer la taxe. Lorsque nous préparons des prévisions, ce qui compte, c'est le prix taxe comprise.

À l'époque, on ne demandait que rarement une estimation. Maintenant, j'en fais pour des montants de 200 \$ et de 500 \$. Tout le monde en veut. On cite un prix et on ajoute la taxe en bas de la facture. On cite un prix taxe comprise, mais le montant est indiqué en bas de la facture. C'est plus facile de procéder ainsi.

Le sénateur Rompkey: Vous êtes contre les prix taxe comprise, n'est-ce pas?

M. Delaney: Oui. Tout à fait.

Le sénateur Rompkey: Nous avons entendu des arguments des deux côtés. Par exemple, ce matin, M. Janes nous a dit qu'à son avis, inclure la taxe dans le prix était une bonne chose. Il a déjà travaillé dans la vente au détail. Nous avons entendu des commentaires semblables de la part de l'association qui représente les chefs de PME francophones au Nouveau-Brunswick. On nous a présenté des arguments des deux côtés, même si dans les deux cas, on pourrait débattre les pourcentages.

Quant à savoir ce qui se passera dans trois ans, on a déjà dit ce matin qu'il y a des indices que l'économie dans cette province va s'améliorer d'ici trois ou quatre ans, et que le projet à Voisey Bay produira des redevances et des recettes fiscales, tout comme Hibernia, et plus tard Terra Nova et White Rose.

De fait, il y avait un Texan dans l'avion hier soir, qui venait voir les gisements de gaz naturel au large des côtes du Labrador. Les gens ont des attentes. Nous ne savons pas ce qui se passera dans l'industrie de la pêche. Je crois que d'ici trois ou quatre ans, l'économie de la province va s'améliorer. Je crois que cela répond en partie à votre question quant à savoir ce qui se passera d'ici trois ans.

Vous ne faites pas partie d'une chaîne nationale, n'est-ce pas?

M. Delaney: Non.

Le sénateur Rompkey: Les représentants des chaînes nationales nous ont dit que leurs employés seraient désavantagés par cette situation. Pouvez-vous nous donner des précisions à ce sujet? Qui serait désavantagé?

Mr. Delaney: The disadvantage is that they have to have a two-tiered pricing system. The advantage they have is that they can advertise tax-excluded pricing, not tax-included. This is the major advantage they have. They can send out a catalogue across Canada, and because they are a national company, the government is giving them a break that they do not have to make a separate catalogue for the Atlantic Provinces. Their advertised price will be tax-excluded. When I put out a flyer or anything of that nature I have to use tax-included pricing.

Senator Rompkey: You can also show the tax separately, can you not?

Mr. Delaney: It has to be clarified. I know we had a gentleman in from Revenue Canada and his first statement to the Chamber of Commerce was, "You will have to excuse me if I cannot answer all your questions".

Senator Rompkey: I asked the question and it was clear to me that you can have tax-included price and you can show the tax separately.

Mr. Delaney: Normally the consumer would look at the large print in your flyer. That is the eye-catcher, and my eye-catcher has to be tax-included.

The Chairman: Mr. Delaney, thank you very much for taking the time to come and be with us. We appreciate it.

The committee adjourned.

ST. JOHN'S, Wednesday, March 5, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-70, to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, met this day at 2:00 p.m. to give consideration to the bill.

Senator Michael Kirby (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Senators, I understand representatives from the Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Association are on their way and they will join us when we begin.

Our witnesses for the first session this afternoon are from the Newfoundland and Labrador Federation of Labour, Ms Corinne Budgell; from the Coalition for Equality, Mr. Martin Saunders and Ms Bev Brown; and from Survive, Mr. Des McGrath.

Mr. Des McGrath, Founding Member, Survive: We feel as a group that the proposed harmonization legislation is not only unconstitutional but will threaten the very socio-economic survival of Newfoundland. We feel that the legislation in question is purely a federal value-added tax and that the province is getting a kickback of 8 per cent plus a one-time cash infusion of several hundred million dollars as a political payoff for allowing the federal government to enlarge its taxation jurisdiction.

M. Delaney: L'inconvénient, c'est que ces chaînes doivent avoir un système à double tarif. L'avantage, c'est qu'elles peuvent faire de la publicité en fonction du prix sans taxe et non pas en fonction du prix taxe comprise. C'est le grand avantage. Elles peuvent envoyer des catalogues à travers le pays, et comme il s'agit d'entreprises nationales, le gouvernement leur accorde une exemption, c'est-à-dire qu'elles ne doivent pas préparer de catalogue distinct pour les provinces de l'Atlantique. Leurs prix ne comprendront pas la taxe. Lorsque je publie un dépliant ou quelque chose du genre, je dois utiliser le prix taxe comprise.

Le sénateur Rompkey: Vous pouvez indiquer la taxe séparément, n'est-ce pas?

M. Delaney: La question reste à préciser. Je sais qu'un fonctionnaire de Revenu Canada est venu ici et la première chose qu'il a dite à la Chambre de commerce était: «Veuillez m'excuser si je ne peux pas répondre à toutes vos questions.»

Le sénateur Rompkey: J'ai posé la question et il était clair qu'on peut utiliser le prix taxe comprise et indiquer la taxe à part.

M. Delaney: Normalement, le consommateur regarderait ce qui est écrit en gros sur le dépliant. C'est ce qui attire l'attention, et mon titre accrocheur doit citer le prix taxe incluse.

Le président: Monsieur Delaney, merci beaucoup d'avoir pris le temps de vous joindre à nous. Nous l'apprécions.

La séance est levée.

ST. JOHN'S, le mercredi 5 mars 1997

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit ce jour à 14 heures pour poursuivre son examen du projet de loi C-70, modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes.

Le sénateur Michael Kirby (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Sénateurs, selon mes informations les délégués de la Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Association vont se joindre à nous sous peu, ils sont en route.

Pour la première séance de l'après-midi nous recevons la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador, avec Mme Corinne Budgell, puis la Coalition for Equality, avec M. Martin Saunders et Mme Bev Brown, et pour le groupe Survive, M. Des McGrath.

M. Des McGrath, membre fondateur, Survive: Notre association estime que l'harmonisation, telle que proposée, est non seulement inconstitutionnelle, mais qu'elle menacera la survie socio-économique même de Terre-Neuve. Les mesures législatives proposées, à notre avis, reviennent à imposer une taxe fédérale sur la valeur ajoutée, avec reversement de 8 p. 100 à la province plus une injection, en une seule fois, de plusieurs centaines de millions de dollars, en échange du gain politique que représente pour le

We base this premise on the October 3, 1950, Supreme Court ruling which looked at the income taxation rental scheme which was implemented in the 1940s. That case involved the Lord Nelson Hotel and the Attorney General of Nova Scotia. That province was implementing a tax which, at that point in time, the Lord Nelson Hotel determined to be unconstitutional and they challenged it all the way to the Supreme Court of Canada. The court found that the inter-delegation between the national and provincial legislatures would have the effect of altering the basic scheme of Canadian federalism, and neither Parliament nor the legislatures were authorized under the British North America Act to make what, in the court's opinion, would be tantamount to ad hoc amendments to the division of legislative powers. In reaching this conclusion, the Supreme Court pledged its allegiance to the watertight compartments' approach of the division of powers in sections 91 and 92, and they established an unbreachable barrier between the powers assigned exclusively to each level of government.

Chief Justice Renfert, in his summation said that the Parliament of Canada and the legislatures of the provinces were within their sphere defined by the British North America Act and none of them had the unlimited capacity of an individual. He said that they could exercise only the legislative powers respectively given them by sections 91 and 92 of the act and those powers had to be found in either of those sections. He said that the constitution does not belong to the Parliament or the legislatures, it belongs to the country, and it is there that the citizens of the country will find the protection of the rights for which they are entitled. He went on to say that it is part of that protection that Parliament can legislate only on subject matters referred to it by section 91 and that the province can legislate exclusively — and the key word is 'exclusively' — on the subject matters referred to it in section 92. He found that no power of delegation was expressed in section 91 or in section 92, nor, indeed, was there found any power of accepting delegation from one body to the other. He said that, under the scheme of the British North America Act, they are watertight compartments and that they are the essential part of the original structure.

One of those essential parts is the power of direct taxation. We have had provincial sales tax in this province since we joined in 1949 and I believe that it is unconstitutional for our province to surrender to Ottawa \$570 million of revenue a year that we can use for our own purposes within this province.

Ms Corinne Budgell, First Vice-President, Newfoundland and Labrador Federation of Labour: The Newfoundland and Labrador Federation of Labour represents about 50,000 working men and women and their families in this province. We have over 30 affiliated unions making up our membership, along with five district labour councils.

gouvernement fédéral la possibilité d'élargir ses compétences en matière d'imposition.

C'est à partir de la décision de la Cour suprême du 3 octobre 1950 que nous sommes parvenus à cette conclusion. Cette décision portait sur la délégation de pouvoir fiscal appliquée dans les années 40. Il s'agissait d'un procès entre l'Hôtel Lord Nelson et le procureur général de la Nouvelle-Écosse. La province levait un impôt que l'Hôtel Lord Nelson, à ce moment-là, estimait être contraire à la Constitution, et de ce fait le contesta jusqu'à la Cour suprême du Canada. La cour estima que cette délégation de pouvoir de l'Assemblée législative nationale à son homologue provincial modifiait profondément la nature du fédéralisme canadien, et que ni le Parlement ni les assemblées législatives étaient autorisés par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique à prendre des décisions qui, de l'avis de la cour, reviendraient à modifier, pour les besoins, la division des pouvoirs législatifs. Dans l'exposé des motifs de sa conclusion, la Cour suprême défend la doctrine des compartiments étanches en matière de division des pouvoirs tels que définis aux articles 91 et 92, en confirmant que le partage des pouvoirs entre les paliers de gouvernement constituait une barrière infranchissable.

Le juge en chef M. Renfert, dans son résumé, estimait que le Parlement du Canada et les assemblées législatives provinciales restaient assujettis à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et qu'aucune de ces instances n'avait une marge de manoeuvre aussi illimitée que celle que l'on reconnaît à un particulier. Leur pouvoir législatif ne pouvait être, d'après lui, exercé que dans le cadre des articles 91 et 92 de l'Acte, par lesquels ils étaient définis. Le juge en chef a déclaré que la Constitution n'était pas la propriété du Parlement ni des assemblées législatives, mais du pays, et qu'elle assurait aux citoyens la protection des droits qui leur étaient reconnus. Cette protection pouvait donner lieu à des mesures législatives du Parlement, sous réserve des limites imposées par l'article 91, le pouvoir de la province se limitant exclusivement — le terme clé est bien «exclusivement» — à ce qui est défini à l'article 92. Aucun pouvoir de délégation, selon le juge, n'est défini à l'article 91 ou 92, et ce pouvoir de délégation d'un organe à l'autre n'est défini nulle part ailleurs. Le juge poursuivait en déclarant que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique faisait de ces organes des compartiments étanches, principe essentiel au fonctionnement de la structure d'origine.

C'est dans cet esprit qu'il faut concevoir le pouvoir d'imposition directe. Nous avons des taxes de vente provinciales depuis 1949, date à laquelle nous avons rejoint la Confédération, et je pense qu'il est inconstitutionnel que notre province abandonne à Ottawa 570 millions de dollars de recettes fiscales annuelles qui pourraient être utilisées à des fins que la province peut définir.

Mme Corinne Budgell, première vice-présidente, Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador: La Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador représente environ 50 000 travailleurs, hommes et femmes, et leurs familles habitant la province. Nous sommes composés de 30 syndicats affiliés à la fédération, et cinq conseils professionnels de district.

Some of the various industries we represent in this province that employ our members include fishing, mining, forestry, shipbuilding, construction, retail, hospitality and public services.

The introduction of the harmonized sales tax will increase the current inequity in the present unfair tax system and will impede economic growth in our economy. With the introduction of this new regressive tax, those people with meagre income levels will be left bearing the tax burden of a broader tax base without being able to reap the benefits of a lower rate.

The price effect of the harmonized sales tax affects those with low incomes disproportionately, since the basic necessities of life will cost more, and we object to this. According to the Atlantic Provinces Economic Council, APEC, in 1997 in the Province of Newfoundland and Labrador the price of clothing will increase by 1.1 per cent, energy and fuel prices will go up by 5.5 per cent, while the cost of personal, legal and financial services will increase by 4.2 per cent.

In a climate such as ours in this province, fuel for heating and hot water is a vital part of living. The biggest increase in cost is for fuel and energy, and this will hit low-income families hard, particularly, once again, single-parent families, especially women. In a labour market where women's work is largely undervalued and "ghetto-ized", and taking into account their overall economic dependence, any increase in the cost of basic necessities will affect them disproportionately. Further, the 4.2-per-cent increase in legal services will make it even more difficult for women to access legal advice when they are forced to leave an abusive relationship, decreasing the probability of any degree of economic independence from their abusive partner and increasing the likelihood of them falling into poverty along with their children.

In contrast, those items which are purchased with discretionary income will cost much less and will benefit only higher-income families. The price of new and used motor vehicles will go down by 2.9 per cent, recreation and entertainment will be cheaper by 3.2 per cent, and the cost of eating in restaurants and staying in hotels will be 3 per cent lower. That makes it clear that the workings of the harmonization sales tax is to the great benefit of the well off in our society and will have the ultimate effect of again increasing the gap between the rich and the poor.

Moreover, any shift towards a consumer-based tax will depress overall consumer spending and will have a negative effect on the economy. The introduction of the GST in 1991 was followed by two years of poor economic performance in most of Atlantic Canada, and consumption sectors since then have been flat. Consumption taxes form a much larger portion of provincial own-source revenue in Atlantic Canada, about one-third of own-source revenues compared with an average of about 20 per cent for Canada as a whole.

Les secteurs d'activité couverts par nos syndicats membres vont de la pêche aux activités minières, à la foresterie, à la construction navale, aux bâtiments, au commerce de détail, à l'hôtellerie et aux services publics.

L'adoption d'une taxe de vente harmonisée aggrave les inégalités d'une fiscalité déjà injuste, et freinera la croissance économique dans la province. Cette nouvelle fiscalité régressive frappera durement les tranches inférieures de revenu qui feront les frais de l'élargissement de l'assiette fiscale sans pouvoir bénéficier d'un abaissement du taux d'imposition.

Sur le plan des prix cette taxe de vente harmonisée frappera plus durement les plus défavorisés, les biens et services de première nécessité coûteront plus cher, ce que nous déplorons. Selon le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, la province de Terre-Neuve et le Labrador verront le prix des vêtements augmenter de 1,1 p. 100, celui de l'énergie et des carburants de 5,5 p. 100, et celui des services aux particuliers, des services juridiques et financiers de 4,2 p. 100 en 1997.

Avec un climat comme celui que nous connaissons dans la province, il est absolument indispensable de pouvoir se chauffer et d'avoir de l'eau chaude. Or, on constate que l'augmentation la plus importante est celle du prix du mazout et de l'énergie, ce qui touchera durement les familles des tranches inférieures de revenu, et là encore surtout les familles monoparentales et plus particulièrement les femmes. Alors que par ailleurs le travail féminin est largement sous-évalué et qu'on a tendance à reléguer les femmes dans des «ghettos» professionnels, et compte tenu par ailleurs de leur dépendance économique globale, toute augmentation des biens et services de première nécessité les frappera plus durement. Par ailleurs, le prix des services juridiques augmentant de 4,2 p. 100, les femmes qui seront contraintes de quitter un conjoint violent auront plus difficilement accès à ces services, moins de chances d'affirmer leur indépendance économique face à ce conjoint violent, et les chances qu'elles vivent dans la pauvreté avec leurs enfants augmenteront.

Par contre, tout ce qui n'est pas de première nécessité coûtera moins cher, et seules les tranches supérieures de revenu en profiteront. Le prix des véhicules automobiles, neufs et usagés, baissera de 2,9 p. 100, les loisirs et divertissements verront leurs prix tomber de 3,2 p. 100, les restaurants et les hôtels seront 3 p. 100 moins chers. Il apparaît donc clairement que cette mesure d'harmonisation de la taxe de vente profitera d'abord aux nantis, tout en creusant l'écart entre les riches et les pauvres.

De plus, toute tendance à déplacer la fiscalité vers la consommation fait baisser les dépenses globales de ce secteur, avec des effets négatifs sur l'économie. L'adoption de la TPS en 1991 a été suivie de deux années de ralentissement économique dans la plupart des provinces de l'Atlantique, et le secteur de la consommation depuis lors ne s'est pas véritablement relevé. Dans le Canada atlantique, les taxes à la consommation représentent une part relativement plus importante de la fiscalité provinciale, soit un tiers de la recette prélevée sur la province, alors que pour le Canada dans son ensemble, ce chiffre est de 20 p. 100.

Provincial revenues will fall since the new 15-per-cent rate, even levied on a broader tax base, will not raise as much as the higher combined GST and PST rate on a smaller tax base. The federal government has committed to almost \$1 billion in grants to three Atlantic provinces over the next four years to make up for the estimated shortfall. We object to this money being used to, in effect, subsidize tax breaks to businesses while ordinary Canadians must pay higher prices for everyday staples, at a time when we are being told that government cannot afford to maintain strong social programs. Having little confidence in the deficit budget approach of both the government and our provincial government Liberals, we would also like to know how our economy will survive when the four years is up and the federal grants run out. Our estimation is that a much higher tax base will be imposed.

What is clear is that business will benefit greatly from harmonization because they will no longer pay provincial sales tax on any purchases in the shift in the tax burden to domestic consumers. In Newfoundland and Labrador \$207.8 million was paid by businesses in 1992 in taxes. The administrative costs of doing business will be lower and, since it is unlikely that these savings will be passed along to the consumer, profits will be higher. According to APEC, the harmonized sales tax savings will be a business-to-business pass-through, and not a business-to-consumer pass-through.

It may well be that the harmonized sales tax makes the sales element of the current tax system more efficient and secures the existing tax base, but it does nothing to improve the overall "progressivity" of any tax system. Harmonization benefits the ~~well-to-do and business and hits low income families and~~ marginalized groups in our society. The Newfoundland and Labrador Federation of Labour, along with the labour movement throughout Canada, social justice and community groups, have advocated for some time a more progressive and a fairer tax system in general. Unfortunately, our proposals for wealth taxes and for progressive change to the corporate and personal income tax systems to maintain a strong tax base have consistently been ignored by the federal government.

We urge you, the committee, to reject Bill C-70 on the grounds outlined in our brief, and to recommend a comprehensive review of the existing tax system with a view to changing it to a much fairer and more progressive tax structure.

Ms Bev Brown, Member, Coalition for Equality and National Anti-Poverty Organization: Last week Senator Erminie Cohen, your colleague, released a comprehensive, well-researched report that shows the growing gap between the rich and the poor in Canada, and I thank her for that work. She told us that in 1994 the richest quintile of Canadians had almost

En dépit d'une assiette fiscale élargie, la recette provinciale chutera, et le taux de 15 p. 100 sera inférieur à la TPS et taxe provinciale réunies, bien qu'appliqué à une assiette fiscale plus étroite. Le gouvernement fédéral s'est engagé à verser près d'un milliard de dollars sous forme de subventions aux trois provinces de l'Atlantique, pendant les quatre années à venir, afin de compenser ce manque à gagner prévisible. Nous déplorons que cet argent puisse être utilisé, en fait, pour financer des allègements fiscaux aux entreprises, pendant que les Canadiens ordinaires paieront plus cher les produits de première nécessité, à un moment précisément où le gouvernement déclare ne plus pouvoir maintenir les services sociaux au même niveau. Nous ne faisons pas confiance aux politiques de déficit budgétaire des libéraux, du palier fédéral ou provincial, et aimerions savoir ce qu'il adviendra de notre économie dans quatre ans, lorsque les subventions fédérales viendront à terme. Nous pensons, quant à nous, que l'on procédera à un nouvel élargissement de l'assiette fiscale.

Ce qui est clair par contre, c'est que les entreprises bénéficieront grandement de l'harmonisation puisqu'elles ne paieront plus les taxes de vente provinciale sur leurs achats, ce fardeau étant répercuté sur les consommateurs canadiens. À Terre-Neuve et au Labrador, les entreprises ont payé 207,8 millions de dollars de taxes en 1992. Les frais d'administration des entreprises seront plus faibles et, comme il est peu probable que ces économies soient répercutées sur les consommateurs, leurs bénéfices seront plus élevés. D'après le CEPA, les économies résultant de l'harmonisation des taxes de vente donneront lieu à un transfert entre entreprises et non à un transfert des entreprises vers les consommateurs.

Il se peut que l'harmonisation des taxes de vente rende le volet actuel des taxes sur les ventes plus efficace et garantisse le maintien de l'assiette fiscale, mais cela n'améliore en rien la progressivité globale du régime. Elle profite aux nantis et aux ~~entreprises et pénalise les familles à faible revenu et les groupes~~ marginalisés de notre société. La Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador, de concert avec le mouvement syndical de tout le Canada, les groupes de défense de la justice sociale et les groupes communautaires, préconise depuis quelque temps un régime fiscal plus équitable et plus progressif. Malheureusement, nos propositions relatives à une taxe sur la richesse et à des changements de progressivité dans les régimes d'imposition du revenu des sociétés et des particuliers afin de préserver l'intégrité de l'assiette fiscale ont été systématiquement écartées par le gouvernement fédéral.

Nous vous encourageons fortement, vous, les membres du comité, à rejeter le projet de loi C-70 pour les raisons énoncées dans notre mémoire, et à recommander une révision en profondeur du régime fiscal actuel dans le but de le rendre plus équitable et plus progressif.

Mme Bev Brown, membre, Coalition for Equality et Organisation nationale anti-pauvreté: La semaine dernière, le sénateur Erminie Cohen, votre collègue, a publié un rapport très fouillé et très détaillé qui révèle que l'écart se creuse entre les riches et les pauvres au Canada, et je la remercie de ce travail. Elle nous apprend qu'en 1994, le quintile de Canadiens les plus

half the income in Canada, while the poorest quintile had only 3.4 per cent of all income.

With the deep cuts to social programs the Canadian government continues to implement, the bottom quintile of Canadians who live here in Newfoundland and Labrador have been facing cut after cut as federal transfers are reduced to our province. Because our fishery was mismanaged and stocks declined, there are no jobs for tens of thousands of Newfoundlanders. Because many people in Newfoundland work in seasonal resource jobs, the new Employment Insurance restrictions punish them in particular for having had seasonal labour.

The Atlantic Groundfish Strategy, TAGS, was created to address the issue of workers who lost their jobs and way of life here because cod were mismanaged and disappeared. Recipients are being dropped from the TAGS program at the rate of about 300 people a month, and the program itself will end in 1998. These people are being left to cope with finding work in an area where jobs are as scarce as fish.

Now Newfoundlanders are facing a new consumption tax which will hurt low-income people, but our finance minister, who is appearing before you at 3:45, claims, "...the vast majority of families in all income categories will pay less tax." This is only true if you have discretionary income to spend, unlike people who live on low, fixed incomes, such as pensioners, people forced to take social assistance and people with low paying jobs or on Employment Insurance. These people will all be hurt by the harmonized sales tax because we do not buy many items that will have reduced taxes, such as vehicles, recreation, or hotel rooms. The new 8-per-cent tax on heating fuels — and the price of oil just went up — electricity, purchased transport, gasoline and children's clothing is a huge increase for people who live on low, fixed incomes to pay. It is extremely unfair to implement this tax that will push the poorest people in our province into deeper poverty.

There are no plans to give rebates to low-income Newfoundlanders who will suffer from the increased heating costs, although we live in the poorest of the three participating provinces. The province will also lose \$72 million in tax revenue after the proposed equalization payments end in four years.

Consumption taxes hit poor people the hardest. As a person who is facing this huge new expense myself, I ask you to stop this robbery from the poor to increase revenues for business. Senator Cohen's report shows conclusively that government policies have been working against the people with the lowest incomes in this country. She asks why we are systematically destroying our income redistribution system. The harmonized sales tax favours

riches gagnait près de la moitié des revenus au Canada tandis que le quintile le plus pauvre ne comptait que pour 3,4 p. 100 de tous les revenus.

Étant donné les coupes importantes que le gouvernement canadien continue d'effectuer dans les programmes sociaux, le quintile de Canadiens les plus pauvres qui vivent ici à Terre-Neuve et au Labrador a subi coupure après coupure au fur et à mesure que les transferts fédéraux à la province étaient réduits. Parce que notre secteur des pêches a été mal géré et que les stocks ont décliné, des dizaines de milliers de Terre-Neuviens sont sans emploi. Le nouveau programme d'assurance-emploi pénalise durement de nombreux Terre-Neuviens qui occupent des emplois saisonniers dans le secteur des ressources.

La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique a été mise en place pour aider les travailleurs qui ont perdu leur emploi et leur mode de vie ici parce que les stocks de morue ont été mal gérés et se sont effondrés. Environ 300 bénéficiaires de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique arrivent en fin de droit à tous les mois et le programme lui-même prendra fin en 1998. Ces gens doivent essayer de se trouver du travail dans une région où les emplois sont aussi rares que le poisson.

En outre, les Terre-Neuviens devront dorénavant payer une nouvelle taxe à la consommation qui portera un dur coup aux travailleurs à faible revenu, mais notre ministre des Finances qui comparaitra devant le comité à 15 h 45 prétend que la grande majorité des familles dans toutes les tranches de revenu paieront moins de taxes. Cette affirmation est juste seulement pour ceux qui ont des revenus discrétionnaires à dépenser, ce qui n'est pas le cas des gens qui ont des revenus faibles et fixes comme les retraités, les gens obligés de vivre de l'aide sociale et des gens qui ont des emplois mal rémunérés ou qui reçoivent des prestations d'assurance-emploi. Ces gens seront tous durement touchés par la nouvelle taxe de vente harmonisée parce qu'ils n'achètent pas de nombreux articles qui bénéficieront d'un taux de taxe réduit comme les véhicules, les activités récréatives ou les chambres d'hôtel. La nouvelle taxe de 8 p. 100 sur le mazout domestique — et le prix du pétrole vient d'augmenter — l'électricité, les dépenses de transport, l'essence et les vêtements pour enfants représente une augmentation énorme pour des gens qui ont de modestes revenus fixes. Il est extrêmement injuste d'instaurer cette taxe qui aura pour effet d'accroître d'autant la pauvreté chez les plus démunis de notre province.

On n'a pas prévu d'accorder des remises aux Terre-Neuviens à faible revenu qui souffriront de l'augmentation des coûts de chauffage, bien que nous vivions dans la plus pauvre des trois provinces participantes. La province perdra aussi 72 millions de dollars de recettes fiscales quand prendront fin, dans quatre ans, les paiements de péréquations prévus.

Les gens pauvres sont les plus durement touchés par les taxes à la consommation. Comme je devrai moi-même absorber cette énorme dépense additionnelle, je vous demande de cesser de voler les pauvres dans le but d'augmenter les revenus des entreprises. Le rapport de le sénateur Cohen montre de façon concluante que les politiques du gouvernement ont eu des effets très négatifs sur les Canadiens ayant les plus faibles revenus. Elle demande

high-income earners and makes life less fair for low-income Canadians.

I ask you, as senators, to effectively address this proposed increased inequity when you report what you heard in the Atlantic provinces to the Government of Canada, and to stop this bill.

Mr. Martin Saunders, Member, Coalition for Equality: Harmonization makes the sales tax element of the current tax system more efficient and secures the existing tax base, but it does nothing to improve the overall tax system. Harmonization involves a modest shift in the tax burden from profits and foreign customers to consumers and puts the burden on the poor and the working poor again.

It seems that, since early the 1980s, all tax changes have been made to give business the tax breaks while dumping the burden on the backs of the working poor and the middle class. In the harmonization of the GST and the PST, we again see this happening. The people who will benefit the most are business by the system making it easier to administer because they will not be required to pay PST.

The savings from the HST will be passed on from business to business. It will not be a business-to-consumer pass-through. Except for new housing and motor vehicles, consumers will benefit very little. However, if you look at the savings on a new vehicle and the proposed four-cents-per-litre increase in gasoline, you do not need to be an economist to realize that, by the time your car is paid off, your savings from the HST will be gone in gas tax.

The consumers who will benefit will be those who have the higher incomes and can afford to buy the big items and take advantage of eating out in restaurants and hotels. The consumers are told to look at the savings of 4.84 per cent in Newfoundland, after combining the GST and PST, but what assurance do we have that this will stay at 15 per cent when government again feels we need a tax increase?

We are suggesting that Liberals live up to their promise to scrap the GST and bring in a more fair and progressive tax like the following: One, have a minimum corporate income tax; two, limit business meals and entertainment tax; three, take away the lobbyist expense deductions; four, tax excess profits on banks; five, set a fair tax on capital gains; six, income tax be deducted according to income with a reasonable base and that tax be based on the more you make the more you pay; and seven, put a limit on RRSP tax breaks for the wealthy.

pourquoi nous détruisons systématiquement notre système de redistribution des revenus. La taxe de vente harmonisée favorise les travailleurs à revenu élevé et rend la vie un peu plus dure aux Canadiens à faible revenu.

Je vous demande à vous, les sénateurs, de proposer des solutions efficaces à cet accroissement de l'iniquité quand vous ferez rapport au gouvernement du Canada de ce que vous avez entendu dans les provinces atlantiques et je vous demande de bloquer ce projet de loi.

M. Martin Saunders, membre, Coalition for Equality: L'harmonisation rend plus efficace le volet taxe de vente du régime fiscal actuel et garantit l'intégrité de l'assiette fiscale actuelle, mais elle n'améliore en rien l'ensemble du régime fiscal. L'harmonisation comporte un déplacement modeste du fardeau de la taxe qui frappe les bénéficiaires et les consommateurs étrangers en le faisant porter dorénavant par les consommateurs, les pauvres et les petits salariés.

Il me semble que depuis le début des années 80, toutes les modifications apportées au régime fiscal ont eu pour but d'alléger le fardeau fiscal des entreprises tout en alourdissant le fardeau des gagne-petit et de la classe moyenne. C'est de nouveau ce qui se produit avec l'harmonisation de la TPS et de la TVP. Ce sont les entreprises qui bénéficieront le plus du nouveau système puisqu'il sera plus facile à administrer et qu'elles n'auront plus à payer la taxe de vente provinciale.

Les économies résultant de l'harmonisation donneront lieu à un transfert entre entreprises. Elles passeront des entreprises aux consommateurs. Sauf dans le cas des logements neufs et des véhicules automobiles, les consommateurs bénéficieront très peu de l'harmonisation. Toutefois, si vous prenez les économies réalisées à l'achat d'un véhicule neuf et l'augmentation proposée de 4 cents le litre d'essence, il n'est pas nécessaire d'être économiste pour comprendre qu'une fois la voiture payée, les économies résultant de l'harmonisation disparaîtront, avalées par l'augmentation de la taxe sur l'essence.

Les seuls consommateurs qui bénéficieront de l'harmonisation sont ceux qui ont des revenus élevés et qui peuvent s'acheter des articles de luxe, se payer des nuitées à l'hôtel et manger au restaurant. On dit aux consommateurs de Terre-Neuve qu'une fois harmonisées la TPS et la TVP, ils réaliseront des économies de 4,84 p. 100, mais quelle garantie avons-nous que le taux combiné sera maintenu à 15 p. 100 si le gouvernement estime qu'il faut de nouveau augmenter le fardeau fiscal?

Nous suggérons que les Libéraux tiennent leur promesse d'abolir la TPS et d'instaurer un régime fiscal plus équitable et plus progressif en procédant comme suit: un, instaurer un impôt minimum sur le revenu des sociétés; deux, limiter la déduction pour frais de représentation et repas d'affaires; trois, supprimer la déduction pour les frais de lobbying; quatre, imposer les profits excessifs des banques; cinq, instaurer une taxe équitable sur les gains en capital; six, déduire l'impôt sur le revenu selon le principe «plus on gagne, plus on paie»; et sept, imposer un plafond sur les déductions fiscales pour contribution à un REER pour les plus riches.

We do not believe that consumers will benefit because the savings to business sectors will not be passed on to the consumer. It did not happen when the manufacturing tax was replaced by the GST, and we do not believe it will happen with this change either. Therefore, we ask you to give your support to these recommendations when making your report.

Senator Angus: I would like to address a couple of questions to you, Mr. McGrath, if I may. You presented a very learned brief on the constitutional law issue. Could you tell us more about your group, Survive?

Mr. McGrath: We started with the closure of lighthouses and the introduction of automatic weather observation systems. We realized that, under the guise of cost cutting measures, we had a federal bureaucracy which was running amuck and taking pot shots at whoever they thought was fair game. Lighthouse keepers appeared to be fair game, so we took up their cause, and we continue to support their cause.

We started looking at it as a more fundamental issue, and that is the survival of rural Newfoundland and Labrador. We believe that the only political entity that can maintain its survival is a political entity that has control over its own revenue sources. We believe that, for the Province of Newfoundland and Labrador to surrender \$570 million a year worth of provincial taxation revenue to an agency of the federal government is surrendering the political sovereignty of this province.

From that basis, we think that every bit of money that comes back will have strings attached and that Newfoundland and Labrador will just be a cracky dog in the backyard of Canadian federalism, and every now and then we will throw a bone to keep us happy.

I believe that people like myself, who have spent the last 20 years wanting to take part in a brighter future for this province, will need to leave the province because there will be no opportunity here, and everything that is being done from a federal level down to a provincial level is resulting in the depopulation and ethnic cleansing of rural Newfoundland through socio-economic policy.

Senator Angus: I get the picture. Insofar as the relinquishing of or taking away certain of the sovereignty of Newfoundland and Labrador, I understand your position to be that it is in the watertight compartments, the exclusive jurisdiction in direct taxation that is being abrogated or abdicated by the three Atlantic provinces in question. Is that right?

Mr. McGrath: That is right. If you look back at certain cases, particularly *Lamb v. the Toronto Dominion Bank* of 1887, the Privy Council looked at the division of powers with respect to direct and indirect taxation. They assumed that the province was given the exclusive jurisdiction over direct taxation for the purposes of raising revenues for provincial purposes. If you look at the preamble and the "post-amble" of section 91, and the preamble and "post-amble" of section 92 of the Canadian Constitution, the provinces are given exclusive rights.

Nous ne croyons pas que les consommateurs bénéficieront de l'harmonisation parce que les économies réalisées par les entreprises ne seront pas transmises aux consommateurs. Cela ne s'est pas produit quand la taxe sur les ventes des fabricants a été remplacée par la TPS, et nous ne croyons pas que cela se fera maintenant non plus. Nous vous demandons donc d'appuyer ces recommandations lorsque vous rédigerez votre rapport.

Le sénateur Angus: J'aimerais vous poser quelques questions, monsieur McGrath, si vous le voulez bien. Vous avez présenté un mémoire très érudit sur le droit constitutionnel. Pouvez-vous nous donner un peu plus de détails sur votre groupe Survive?

M. McGrath: Il y a d'abord eu la fermeture des phares et la mise en place de systèmes automatiques d'observation météorologique. Nous avons compris que, sous prétexte de réduire les dépenses, la bureaucratie fédérale avait ouvert le feu aveuglément sur toutes les cibles qu'elle croyait bon de se donner. Les gardiens de phares semblaient être une cible facile et nous avons donc défendu leur cause et nous continuons de le faire.

C'est devenu pour nous une cause beaucoup plus fondamentale, celle de la survie des régions rurales de Terre-Neuve et du Labrador. Nous croyons que la seule entité politique qui puisse assurer sa survie, c'est elle qui contrôle ses propres sources de recettes. Nous croyons qu'en cédant 570 millions de dollars par année de revenus fiscaux provinciaux à un organisme du gouvernement fédéral, la province de Terre-Neuve et du Labrador cède sa souveraineté politique.

Partant de là, nous croyons que toutes les sommes qui nous seront reversées seront assorties de conditions et que la province de Terre-Neuve et du Labrador ne deviendra plus qu'un chien miteux dans la cour arrière du fédéralisme canadien et que de temps en temps on nous jettera un os pour nous amadouer.

Je crois que des gens comme moi-même qui ont passé les 20 dernières années à oeuvrer pour assurer un avenir meilleur à cette province devront la quitter parce qu'il n'y aura plus ici de perspectives d'avenir, et toutes les initiatives socio-économiques du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial provoquent le dépeuplement et la purification ethnique des régions rurales de Terre-Neuve.

Le sénateur Angus: Je vois parfaitement. Pour ce qui est de céder ou de soutirer une partie de la souveraineté de Terre-Neuve et du Labrador, si je comprends bien votre position, vous soutenez qu'il s'agit de compartiments étanches et que les trois provinces de l'Atlantique abdiquent leur compétence exclusive en matière d'impôt direct et que cette compétence leur est soutirée. Est-ce bien cela?

M. McGrath: C'est exact. Si vous vous reportez à certaines causes, particulièrement *Lamb c. la Banque Toronto-Dominion* de 1887, le Conseil privé s'est penché sur le partage des pouvoirs en ce qui a trait à la fiscalité directe et indirecte. Il a supposé que la province s'était vu donner la compétence exclusive en matière d'impôt direct afin qu'elle puisse lever des recettes à des fins provinciales. Si vous vous reportez au préambule et au «post-ambule» de l'article 91, et au préambule et au post-ambule de l'article 92 de la Constitution canadienne, vous verrez qu'ils confèrent aux provinces des droits exclusifs.

When this country was founded, it was founded on the basis that we would be equal partners in confederation but that certain rights were surrendered to a federal entity. One of those rights was indirect taxation or, normally, customs and excise duties. We are now in a situation with regard to the provincial sales tax — and the province calls it a “direct” tax, in fact, the legislation calls it a “direct” tax — where the province is conspiring with the federal Liberals to merge this into a common, direct tax which will be administered by the federal government. It is clearly unconstitutional.

If you look at the Supreme Court decisions by seven chief justices of the Supreme Court on October 3, 1950, you will realize that the province and the federal government have no constitutional right to “inter-delegate” power. In fact, there are many politicians today who seem to believe that, in our patriated constitution of 1982, there was some change whereby the federal government had broad sweeping powers of taxation. However, the Constitution Act, 1982 states:

Whereas Canada is founded upon principles that recognize the supremacy of God and the rule of law:

Nothing in this Charter extends the legislative powers of any body or authority.

Furthermore, section 52 states:

(1) The Constitution of Canada is the supreme law of Canada, and any law that is inconsistent with the provisions of the Constitution is, to the extent of the inconsistency, of no force or effect.

In my opinion the Senate has no other recourse but to effectively stall this legislation or send it back.

Sir Robert Bond, one of Newfoundland's famous Prime Ministers, said that he could conceive of no greater political crime than the betrayal of the people's confidence and trust, and that he knew of no greater reward that a public man can receive than the approval of his own conscience and the “well done” from those who had confided their interests into the politician's keeping. We, today, are confiding our interests in your keeping.

Senator Angus: That is very well put, sir. I understand your position then also to be that the watertight compartments, referred to in the jurisprudence you quoted earlier, are in effect being breached, or broached, by not only the three provincial statutes which have been legislated, but also by Bill C-70 that we are examining in this committee; is that correct?

Mr. McGrath: Yes, that is certainly the case. You must look at the concept of Canadian federalism. The provinces are given exclusive powers. Woodrow Wilson, who was the professor of jurisprudence at Princeton University before he became President of the United States, said it very succinctly. He said that the Constitution of Canada is the opposite of the Constitution of the United States. He said that in Canada all of the specified powers are given to the provinces and the residue falls with the federal government, whereas, in the United States all of the specified powers are with the federal government and the residue is with the states.

Il était entendu au moment de la création de ce pays que nous serions des partenaires égaux dans la Confédération mais que certains droits seraient cédés à une entité fédérale. L'un de ces droits était la fiscalité indirecte ou, normalement, les douanes et l'accise. Or, maintenant, en ce qui a trait à la taxe de vente provinciale — ce que la province appelle une taxe «directe» et que la loi qualifie de taxe «directe» — la province complot avec les Libéraux fédéraux pour fusionner cette taxe provinciale en une taxe directe harmonisée qui sera administrée par le gouvernement fédéral. C'est manifestement anticonstitutionnel.

Si vous vous reportez à la décision de sept juges en chef de la Cour suprême rendue le 3 octobre 1950, vous verrez que la province et le gouvernement fédéral n'ont aucun droit constitutionnel de «s'inter-déléguer» des pouvoirs. D'ailleurs, il y a aujourd'hui de nombreux politiciens qui semblent croire que la Constitution rapatriée en 1982 confère au gouvernement fédéral de vastes pouvoirs en matière d'imposition. Toutefois, la Loi constitutionnelle de 1982 dit:

Attendu que le Canada est fondé sur des principes qui reconnaissent la suprématie de Dieu et la primauté du droit:

La présente Charte n'élargit pas les compétences législatives de quelque organisme ou autorité que ce soit.

En outre, l'article 52 stipule:

(1) La Constitution du Canada est la loi suprême du Canada; elle rend inopérantes les dispositions incompatibles de toute autre règle de droit.

À mon avis, le Sénat n'a d'autre choix que de bloquer ce projet de loi ou de le renvoyer à la Chambre des communes.

Sir Robert Bond, l'un des célèbres premiers ministres de Terre-Neuve, a dit qu'il ne pourrait imaginer de crime politique plus grave que de trahir la confiance et les attentes du peuple et qu'il ne saurait imaginer de plus grande récompense pour un homme public que la sanction de sa propre conscience et le «bravo» de ceux qui avaient confié leurs intérêts à la garde de ce politicien. Aujourd'hui, nous vous confions la garde de nos intérêts.

Le sénateur Angus: C'est très bien dit, monsieur. Si j'ai bien compris, vous nous dites aussi que les trois lois provinciales qui ont été adoptées et le projet de loi C-70 que nous examinons aujourd'hui ouvrent une brèche dans les compartiments étanches dont il est question aussi dans la jurisprudence que vous avez citée plus tôt; est-ce bien cela?

M. McGrath: Oui, c'est certainement le cas. Il faut se reporter au concept même du fédéralisme canadien. Les provinces se sont vu conférer des pouvoirs exclusifs. Woodrow Wilson, qui était professeur de jurisprudence à l'Université Princeton avant de devenir président des États-Unis, a exprimé cette idée de façon très succincte. Il a dit que la Constitution du Canada et la Constitution des États-Unis sont antinomiques. Il a dit qu'au Canada tous les pouvoirs précis sont conférés aux provinces, les pouvoirs résiduels allant au gouvernement fédéral, tandis qu'aux États-Unis, tous les pouvoirs précis sont conférés au gouvernement fédéral, les pouvoirs résiduels allant aux États.

I feel that this harmonization is another step down the road of GATT, NAFTA and the World Trade Organization, to basically make Canada a province of an international agency and subjugate the true provinces, or the true dominions of Canada, to a merely boundary, superficial role.

Senator Angus: You may be interested, sir, to know I am graduate of Woodrow Wilson School at Princeton University, so I can relate to what you are saying.

I want to make it absolutely clear that my question is on Bill C-70. Your submission is that Bill C-70, to the extent that it takes away the provincial exclusivity in this area of taxation, is, on its face, unconstitutional?

Mr. McGrath: Exactly. That must be addressed.

Senator Buchanan: As a signatory to the 1982 agreement with the other premiers and Mr. Trudeau, I can assure you that the taxing powers were not changed in the Constitution Act of 1982.

Senator Losier-Cool: I know that groups like yours encourage their representatives to speak out on their behalf. You did an excellent job.

My first is to you, Mr. McGrath, and to Madam Budgell, who represents the Newfoundland and Labrador Federation of Labour. Are you against both the HST and the GST; and do you want the whole tax structure reviewed?

Mr. McGrath: Yes. However, there are several other issues to be considered. On an equality basis, if you harmonize the tax in Newfoundland and a person in Newfoundland wants to import something from another country, that person will pay 15-per-cent tax as will a citizen in Nova Scotia. However, a citizen of Alberta, for example, will only be required to pay a 7-per-cent tax. You are talking about a 15-per-cent tax in Newfoundland and 7 per cent tax in Alberta.

That is another aspect of unconstitutionality. It is shifting the taxation burden onto the individual citizens and consumers of this country and it is taking a negative view or complete non-taxation approach to foreign goods and services that are coming into this country from suppliers like Communist China, where they have prison camps and slave labour, and they can compete more effectively on the global market.

If we are to consider some sort of taxation reform in this country, the federal government must start assessing free trade because free trade is not entirely free. We may have to impose some punitive sanctions on countries that whip their people into submission to produce goods at a lower price.

Senator Losier-Cool: That is a very interesting concept, but perhaps it may be a more appropriate subject for another study, rather than our study of Bill C-70.

J'estime que cette harmonisation est un autre pas dans la voie du GATT, de l'ALÉNA et de l'Organisation mondiale du commerce, à savoir qu'elle fait du Canada une province d'un organisme international, condamnant les véritables provinces, ou les véritables dominions du Canada, à un rôle superficiel et accessoire.

Le sénateur Angus: Cela vous intéressera peut-être de savoir, monsieur, que je suis moi-même un diplômé de l'École Woodrow Wilson de l'Université Princeton, de sorte que je suis bien placé pour comprendre ce que vous nous dites.

Je tiens à préciser que ma question porte sur le projet de loi C-70. Vous soutenez que le projet de loi C-70, dans la mesure où il prive la province de sa compétence exclusive en matière de taxation, est à première vue non constitutionnel?

M. McGrath: Exactement. Et il faut agir en conséquence.

Le sénateur Buchanan: En tant que signataire de l'accord de 1982, aux côtés des autres premiers ministres et de M. Trudeau, je peux vous garantir que les pouvoirs en matière de taxation n'ont pas été modifiés dans la Loi constitutionnelle de 1982.

Le sénateur Losier-Cool: Je sais que des groupes comme le vôtre encouragent leurs représentants à parler en leur nom. Vous avez fait un excellent travail.

Ma première question s'adresse à vous, monsieur McGrath, et à Mme Budgell, qui représente la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador. Êtes-vous contre la taxe de vente harmonisée et la TPS, et voulez-vous une révision du régime fiscal dans son ensemble?

M. McGrath: Oui. Toutefois, il y a plusieurs autres questions à prendre en compte. Sur le plan de l'égalité, si vous harmonisez la taxe à Terre-Neuve et qu'un Terre-Neuvien souhaite importer une marchandise d'un autre pays, il paiera une taxe de 15 p. 100 comme le citoyen de la Nouvelle-Écosse. Cependant, un citoyen de l'Alberta, par exemple, sera obligé de payer une taxe de 7 p. 100 seulement. C'est là une taxe de 15 p. 100 à Terre-Neuve et de 7 p. 100 en Alberta.

Il y a un autre élément d'inconstitutionnalité. Il y a un déplacement du fardeau fiscal vers les citoyens et les consommateurs de ce pays alors que des produits et des services étrangers importés dans ce pays de fournisseurs comme la Chine communiste, qui utilisent le travail des prisonniers et d'esclaves pour assurer leur compétitivité sur les marchés mondiaux, ne seront pas assujettis à la taxe.

Si nous devons entreprendre une réforme de la fiscalité dans ce pays, le gouvernement fédéral doit d'abord réexaminer le libre-échange, parce que ce dernier n'est pas entièrement libre. Il nous faudra peut-être imposer des sanctions aux pays qui utilisent la contrainte pour obliger leur population à produire des marchandises à un moindre coût.

Le sénateur Losier-Cool: C'est une notion très intéressante, mais il serait sans doute plus à propos d'en faire le sujet d'une autre étude, plutôt que de l'aborder dans le cadre de celle du projet de loi C-70.

You mentioned the APEC report which states that harmonization would stimulate consumer spending which will result in an improved economy. The report also states that Newfoundland and Labrador will be the province that will benefit the most from HST. Would you agree with that; or are you aware of it?

Ms Budgell: Yes, I am aware of that finding, but I would absolutely disagree with it. Currently, the tax rate in Newfoundland, with the combined GST and retail sales tax, is almost 20 per cent. However, that applies to a smaller number of goods. The harmonized sales tax will have a much broader base. It will apply to electricity, fuel, children's clothing, and all types of services that people absolutely must purchase. You will be attacking the poor. You are also talking about a reduction in the cost of many discretionary items that people just will not purchase. This will not stimulate the economy. The only thing it will do is take more money out of the pockets of the working poor and people who are unemployed in this province to pay for services, basic essentials. These people have no money left for any type of discretionary spending.

It has been recognized by the provincial and federal governments that, in four years from now, there will be another major loss in the tax base of this province. That is why the federal government is dumping an enormous amount of money into this province. It is, in fact, a kickback to the province. This certainly will not stimulate the economy in such a way that people will be able to buy goods and services, especially services that are now being subjected to a 15-per-cent tax versus the previous 7 per cent.

Senator Losier-Cool: Is it the position of your members that you are against any kind of HST?

Ms Budgell: Yes.

Senator Losier-Cool: How many members do you represent?

Ms Budgell: We represent 50,000 working men and women in this province and, by extension, their families. The members who work in this province, are unionized members.

Senator Losier-Cool: Usually unionized members want job creation and, according to page 3 of this report, this measure could create more jobs.

Ms Budgell: The possibility in Newfoundland for anything like that creating jobs is very limited. There are very few jobs in this province and consumer spending will not be stimulated by this tax, which in fact will not lead to a creation of jobs.

Senator Losier-Cool: We had a group this morning who said the opposite.

Yesterday in New Brunswick we were told that the provincial government has announced a child supplement. Will there will be a child tax benefit in Newfoundland?

Vous avez cité le rapport du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, selon lequel l'harmonisation stimulerait la consommation, ce qui donnerait un coup de pouce à l'économie. On y a affirmé aussi que Terre-Neuve et le Labrador seraient la province la plus avantagée par l'adoption d'une taxe de vente harmonisée. Êtes-vous d'accord avec cela? Le saviez-vous?

Mme Budgell: Oui, je suis au courant de cette conclusion, mais je ne suis absolument pas d'accord. À l'heure actuelle, si l'on combine la TPS et la taxe de vente au détail, on se retrouve à Terre-Neuve avec une taxe de près de 20 p. 100. Cependant, elle s'applique à un petit nombre de produits. La taxe de vente harmonisée aura une assiette beaucoup plus large. Elle s'appliquera à l'électricité, au mazout, aux vêtements d'enfants et à toutes sortes de services dont on ne saurait se passer. Vous parlez également d'une réduction du coût de nombreux produits discrectionnaires que les gens n'achèteront tout simplement pas. Cela ne stimulerait guère l'économie. Ce qui va se passer, c'est que les petits salariés et les chômeurs de la province devront encore une fois mettre la main à la poche pour payer pour des services, des articles essentiels. Ces gens-là n'ont pas un sou de reste à consacrer à des dépenses discrectionnaires.

Les autorités fédérales et provinciales ont admis que d'ici quatre ans, la province accusera une autre perte importante au chapitre de son assiette fiscale. Voilà pourquoi le gouvernement fédéral y investit des sommes considérables. En fait, c'est un cadeau pour la province, mais ce n'est certainement pas cela qui stimulera l'économie au point où les habitants seront en mesure d'acheter des biens et des services, surtout les services auparavant taxés à 7 p. 100 qui seront désormais assujettis à une taxe de 15 p. 100.

Le sénateur Losier-Cool: Vos membres sont donc contre toute taxe de vente harmonisée?

Mme Budgell: Oui.

Le sénateur Losier-Cool: Combien de personnes représentez-vous?

Mme Budgell: Nous représentons 50 000 travailleurs, hommes et femmes, de la province et, par extension, leurs familles. Nos membres qui travaillent dans la province sont syndiqués.

Le sénateur Losier-Cool: Habituellement, les syndiqués sont en faveur de la création d'emplois et d'après ce que je lis à la page 3 du rapport, cette mesure serait susceptible de créer davantage d'emplois.

Mme Budgell: La possibilité qu'une mesure comme celle-là crée des emplois à Terre-Neuve est fort mince. Il y a très peu d'emplois dans notre province et les dépenses de consommation ne seront pas stimulées par cette taxe qui, en fait, n'engendrera pas la création d'emplois.

Le sénateur Losier-Cool: Nous avons entendu ce matin un groupe qui nous a dit le contraire.

Hier, au Nouveau-Brunswick, on nous a dit que le gouvernement provincial avait annoncé un supplément pour enfants. Y aura-t-il une prestation fiscale pour enfants à Terre-Neuve?

Since your budget has not yet been announced, you probably do not know if that is planned.

Mr. Saunders: That is right.

Senator Losier-Cool: That will be a question for the finance minister this afternoon.

I am sure you are aware that Statistics Canada has said that, with the implementation of the HST, there will be a net saving for low-income families of, on average, \$255 annually.

Ms Brown: We are saying that poor people, those in the bottom quintile, do not buy discretionary items but they must purchase food, electricity, pay the telephone bill and sometimes buy children's clothes which will also be taxed now.

Whatever Statistics Canada says, there are a large portion of people in Canada, who will not be able to make those savings.

The Chairman: Picking up on a point that Senator Losier-Cool has just made, in their provincial budgets, both Nova Scotia and New Brunswick have introduced programs that are designed, at least in part, to deal with the low-income problems that you, Ms Brown, Mr. Saunders and Ms Budgell, have outlined. In Nova Scotia they did it through two programs, one being an income tax reduction program and the other being a direct assistance program aimed at people who in fact do not benefit from reduced taxes because they do not pay taxes. New Brunswick has a \$25 million program which is aimed largely at single-parent families with children and is, in part, a working income supplement.

My question is, and I realize the provincial budget has not yet come down in Newfoundland so you probably do not know the answer, but I do not know of any corresponding types of programs that have thus far been announced in Newfoundland. Does anybody know what has either happened or is rumoured will happen?

Ms Budgell: You are correct, absolutely nothing has happened. The provincial budget is to be announced on March 20. The Minister of Finance for the province will be here. I imagine he is in a much better position than anyone to answer any questions, but there has been no rumours about any sort of tax break for working poor people to make up for the introduction of the HST and any financial impact that may have.

That still does not go to the root of the problem. That would only be a minor, quick fix. It still does not deal with Canada's very poor tax program and how it treats the poor, and how corporations, the banks and rich people are not taxed. Since the 1970s, the wealth of this country has been redistributed drastically with more going to the rich and the poor are getting poorer. These quick-fix programs do not work. If someone who is receiving social assistance is \$50 better off under that type of program, then the departments of social assistance will find a way to take that back from him anyway.

Étant donné que votre budget n'a pas encore été annoncé, vous ne savez sans doute pas si cela est prévu.

M. Saunders: C'est juste.

Le sénateur Losier-Cool: C'est une question qu'il faudra poser au ministre des Finances cet après-midi.

Je suis sûre que vous savez que selon Statistique Canada, la mise en oeuvre de la taxe de vente harmonisée se traduira par une économie nette de 255 \$ par année en moyenne pour les familles à faible revenu.

Mme Brown: Ce que nous essayons de vous faire comprendre, c'est que les pauvres, ceux qui sont dans le quintile inférieur, n'achètent pas d'articles discrectionnaires. Cependant, ils doivent acheter de la nourriture, payer l'électricité, le compte de téléphone, et, parfois, des vêtements d'enfants qui, désormais, seront aussi frappés par la taxe.

Quoi qu'en dise Statistique Canada, un important pourcentage de Canadiens ne sera pas en mesure de réaliser ces économies.

Le président: Pour revenir à un point évoqué par le sénateur Losier-Cool, dans leurs budgets provinciaux, tant la Nouvelle-Écosse que le Nouveau-Brunswick ont instauré des programmes conçus — du moins en partie — pour atténuer les problèmes des familles à faible revenu que vous avez évoqués, madame Brown, madame Budgell et monsieur Saunders. En Nouvelle-Écosse, le gouvernement a mis sur pied deux programmes, l'un prévoyant une réduction de l'impôt sur le revenu, et l'autre une aide directe s'adressant aux personnes qui ne bénéficient pas de la réduction d'impôt parce qu'elles ne paient pas d'impôt. Pour sa part, le Nouveau-Brunswick offre un programme de 25 millions de dollars destinés surtout aux familles monoparentales et qui représentent, en partie, un supplément du revenu gagné.

Je sais que le budget provincial n'a pas encore été déposé à Terre-Neuve, de sorte que vous ne savez sans doute pas la réponse, mais je ne suis pas au courant de programmes de même nature qui auraient jusqu'ici été annoncés dans la province. Quelqu'un sait-il si c'est le cas ou est-il au courant de rumeurs quant à ce qui va se passer?

Mme Budgell: Vous avez raison, il n'y a absolument rien qui s'est passé. Le budget provincial doit être déposé le 20 mars prochain. Le ministre des Finances de la province sera ici. J'imagine qu'il sera en meilleure position que quiconque pour répondre aux questions, mais il n'y a pas eu de rumeurs d'allègements fiscaux pour les petits salariés afin de compenser l'entrée en vigueur de la taxe de vente harmonisée et contrecarrer les répercussions financières négatives qu'elle risque d'avoir.

Toutefois, cela ne règle pas le fond du problème. Ce ne serait uniquement qu'un expédient. Mais cela ne change rien au fait que le régime fiscal canadien est inadéquat dans sa façon de traiter les pauvres, alors qu'il privilégie les grandes sociétés, les banques et les nantis, qui s'en tirent sans payer d'impôt. Depuis les années 70, on assiste à une redistribution non négligeable de la richesse dans notre pays, les riches s'enrichissant davantage et les pauvres devenant plus pauvres. Ces programmes-miracles ne fonctionnent pas. Si quelqu'un reçoit 50 \$ d'aide sociale aux termes d'un programme de ce genre et s'en trouve mieux loti,

The Chairman: I do not dispute your larger question. What I was trying to understand was whether any remedial action had been announced by the Government of Newfoundland?

Ms Budgell: No. The only announcement by the Government of Newfoundland has been about the tax break that has been contemplated for poor families, and the Department of Social Services is saying they will find a way to get that money back to the provincial government.

Mr. Saunders: If there are any tax breaks in Newfoundland, especially for those on social assistance, it is usually taken back. If I work for three or four months this year and then go on social assistance, at the end of the year any tax rebate is taken away from me. I am not allowed to have that. That has been the policy of this government here.

Mr. Martin has introduced some tax breaks. Instead of giving money to the people, they are introducing programs. They say that poor people cannot handle money. They think we go out and spend our money on booze and playing bingo and whatever, and because of that it should not be given to us. That is the policy here, and that is the way it has been.

The Chairman: I am not disputing what you say because I honestly do not know. I am a bit surprised to hear you say that because, in the back of my mind I recall that some 10 or 15 years ago the federal government amended a social assistance program and there was a debate as to whether provinces would actually let it flow through or whether they would siphon off a piece of it. I thought that issue had been resolved, and that it was decided that that it would flow all the way through. I accept I may be wrong, that is my recollection of the situation.

Mr. Saunders: The NDP member in the House of Assembly raised that issue and I think the court ruled that they should not do it. However, they then introduced legislation that allowed them to do it anyway.

Ms Brown: That is also true for the new child tax credit.

Mr. McGrath: This is a very resource rich province and probably the most resource rich region of Canada, per capita. A serious problem I see with this harmonized sales tax relates to the Atlantic accord which guaranteed a certain amount of residual provincial sales tax from Hibernia and Terra Nova. I think that was negotiated down to a four per cent residual sales tax on all capital expenditures over the life of Hibernia. That amounts to \$94 million worth of taxation revenue. Under the harmonized sales tax, all of these companies involved in resource-based exploration within the province will not be liable for paying provincial sales tax on all capital expenditures. With a project the size of Voisy Bay, Labrador, the amount of money that could

vous pouvez être certain que le ministère de l'Aide sociale trouvera moyen de lui reprendre cet argent d'une façon ou d'une autre.

Le président: Je ne conteste pas le bien-fondé de votre vaste question. Seulement, ce que j'essayais de savoir, c'est si le gouvernement de Terre-Neuve a annoncé des mesures de redressement?

Mme Budgell: Non. La seule annonce qu'a faite le gouvernement de Terre-Neuve portait sur l'allégement fiscal qu'il envisageait pour les familles pauvres, et les porte-parole du ministère des Services sociaux ont dit qu'ils allaient trouver un moyen de récupérer cet argent.

M. Saunders: À Terre-Neuve, tout allégement fiscal, particulièrement pour les assistés sociaux, est habituellement repris. Ainsi, si je travaille trois ou quatre mois cette année et qu'ensuite, je touche des prestations d'aide sociale, à la fin de l'année, toute remise fiscale dont j'ai pu bénéficier m'est retirée. Je ne suis pas autorisé à conserver cet argent. Cela a été la politique du gouvernement en la matière.

M. Martin a instauré certains allégements fiscaux. Au lieu de verser l'argent directement aux intéressés, on crée des programmes. C'est un peu comme dire que les pauvres ne savent pas gérer l'argent. On croit qu'ils dépensent leur argent pour boire ou jouer au bingo et que pour cette raison, on ne saurait le leur verser directement. C'est la politique qui a cours, et c'est ainsi que les choses se sont passées jusqu'à maintenant.

Le président: Je ne conteste pas ce que vous dites car, honnêtement, j'ignore quelle est la situation. Je suis quelque peu étonné de vous entendre dire cela car je croyais me souvenir qu'il y a 10 ou 15 ans, le gouvernement fédéral avait modifié un programme d'aide sociale et qu'à l'occasion, on s'était demandé si les provinces allaient laisser l'argent aller directement aux citoyens ou si elles en accaparaient une partie. Je croyais que la question avait été réglée et qu'il avait été convenu que l'argent serait versé aux nécessiteux. Je peux me tromper, mais c'est ce que je me rappelle.

M. Saunders: Le député néo-démocrate avait soulevé cette question à l'assemblée législative et je pense qu'un tribunal avait décrété que le gouvernement ne devait pas agir ainsi. Cependant, ce dernier a par la suite adopté une mesure législative lui permettant de le faire de toute façon.

Mme Brown: Je pense que cela vaut aussi pour le nouveau crédit d'impôt pour enfants.

M. McGrath: Nous sommes en présence d'une province très riche en matière de ressources, sans doute la plus riche au Canada par habitant. À mon avis, cette taxe de vente harmonisée pose un problème sérieux avec l'accord de l'Atlantique qui garantit une partie de la taxe de vente provinciale résiduelle tirée d'Hibernia et de Terra Nova. Je pense qu'on a négocié 4 p. 100 de taxe de vente résiduelle sur toutes les immobilisations pour la durée du projet Hibernia. Cela représente des revenus fiscaux de l'ordre de 94 millions de dollars. Aux termes de la taxe de vente harmonisée, toutes les sociétés engagées dans l'exploration de ressources dans la province ne seront pas tenues de payer la taxe de vente provinciale sur toutes leurs immobilisations. Dans le cas d'un

accrue into provincial coffers from such a provincial sales tax would be enormous.

I feel that this province is on a slippery slope and that the leadership of this province is, basically, asleep at the wheel. Surrendering this to the federal government is a bad move. It creates an opportunity for companies to come in here and not pay any tax on capital expenditures. That is a horrendous miscalculation.

Senator Buchanan: Have you asked the Minister of Finance or the Premier of Newfoundland about a PST rebate? I am referring to the PST part of the HST as a rebate similar to the GST rebate to low-income families, seniors and those in that bracket?

Mr. Saunders: As I understand from what the premier said, they are considering that but I do not think it a decision has been made. I think many people are confused about whether they will get the GST back.

Senator Buchanan: I do not think there is any question, Mr. Chairman, that GST rebates will continue.

The Chairman: I have never heard any discussion to the effect that they would not.

Senator Buchanan: Nothing in this bill states that.

Mr. Saunders: When I was doing my research I found no mention of how the rebate would apply when it went to 15 per cent.

Senator Buchanan: Have your organizations made a request of the Minister of Finance and Premier Tobin that there be a rebate program for lower-income seniors and those who are eligible under the GST rebate program?

Ms Budgell: No, because we do not agree with the new tax program. We are not questioning the government about how they might apply a rebate because our position has been clearly that we do not approve of the tax.

Senator Buchanan: I suspect what you are saying is if you start making those requests it would appear that you have agreed with the new tax?

Ms Budgell: Yes, which we do not.

Senator Buchanan: Is the GST rebate taken into consideration by the province when they provide social assistance to families? I did not think it was.

The Chairman: Is your question: Is it counted as income?

Senator Buchanan: Yes.

The Chairman: I thought it did not.

Ms Budgell: As far as I know it does not.

Ms Brown: However, we constantly hear rumours that they are about to take it back.

Senator Buchanan: It has not happened.

projet d'envergure comme celui de Voisey Bay, au Labrador, les sommes d'argent qui pourraient se retrouver dans les coffres de la province grâce à cette taxe de vente provinciale seraient considérables.

Je pense que la province est sur un terrain glissant et que ses dirigeants sont ni plus ni moins endormis aux commandes. C'est une mauvaise initiative que de céder cela au gouvernement fédéral. Cela donne aux entreprises la possibilité de venir ici et de ne pas payer d'impôts sur les immobilisations. C'est un très mauvais calcul.

Le sénateur Buchanan: Avez-vous demandé au ministre des Finances ou au premier ministre de Terre-Neuve s'il était possible d'instaurer une remise sur la taxe de vente provinciale? Je parle du volet taxe de vente provinciale de la taxe de vente harmonisée sur le modèle de la remise sur la TPS accordée aux familles à faible revenu, aux personnes âgées, et cetera?

M. Saunders: Si j'ai bien compris ce qu'a dit le premier ministre, le gouvernement envisage une telle mesure, mais aucune décision n'a été prise. Bien des gens se demandent s'ils auront encore droit à cette remise de TPS.

Le sénateur Buchanan: Monsieur le président, je pense qu'il ne fait aucun doute que ces remises continueront de s'appliquer.

Le président: Je n'ai jamais entendu dire le contraire.

Le sénateur Buchanan: D'ailleurs, le projet de loi n'en fait absolument pas mention.

M. Saunders: En faisant mes recherches, je n'ai pas trouvé mention des conditions d'application de la remise lorsque la taxe est passée à 15 p. 100.

Le sénateur Buchanan: Vos organisations ont-elles demandé au ministre des Finances et au premier ministre Tobin d'instaurer un programme de remise pour les aînés à faible revenu et les personnes admissibles au programme de remise de la TPS?

Mme Budgell: Non, car nous ne sommes pas d'accord avec la nouvelle taxe. Nous n'interrogeons pas le gouvernement sur la possibilité d'appliquer une éventuelle remise car nous avons énoncé clairement que nous sommes contre cette taxe.

Le sénateur Buchanan: Autrement dit, si vous présentiez ce genre de demandes, ce serait comme si vous acceptiez, implicitement, cette nouvelle taxe?

Mme Budgell: Oui, ce qui n'est pas le cas.

Le sénateur Buchanan: Tient-on compte de la remise de TPS dans le calcul de l'aide sociale à laquelle ont droit les familles? Je ne le crois pas.

Le président: Voulez-vous savoir si cela est considéré comme un revenu?

Le sénateur Buchanan: Oui.

Le président: Je ne le crois pas.

Mme Budgell: À ma connaissance, ce n'est pas le cas.

Mme Brown: Cependant, on entend constamment des rumeurs selon lesquelles le gouvernement est sur le point de récupérer cela.

Le sénateur Buchanan: Cela ne s'est pas produit.

Ms Brown: Not yet. Social assistance claws back federal income tax rebates but not the GST.

Senator Buchanan: I do not think they claw back the GST.

Ms Brown: No, they do not.

Senator Buchanan: If this bill is passed, if you did request a PST rebate in the same way as the GST is rebated, then it would be up to the province to decide if they want to include it in income in the calculation of social assistance.

Ms Brown: We are hoping you will block the bill before then.

Mr. Saunders: Another point that was not mentioned is that, if this bill is passed, a stamp for a letter to somewhere in B.C. or Alberta will cost us 52 cents.

Senator Buchanan: I have a friend who uses a lot of stamps. He will buy them in P.E.I. and have them shipped over 50 books at a time.

Ms Budgell: Another point I would mention is that some mail-order companies will no longer be doing business here because of this tax. Lee Valley Tools, for example, a company in Ontario, has already announced that, as of April 1 they will not be doing business in Newfoundland. Rural Newfoundlanders depend on catalogue services for almost everything they purchase, and now many of the businesses they deal with will no longer be available to them because of this tax.

The Chairman: Senators, our next witness is Mr. Loyola Sullivan, the MHA from Ferryland. He is also the Leader of the Opposition and the Leader of the Progressive Conservative Party in Newfoundland.

Mr. Sullivan, thank you for your seven-page brief. However, since we would like to ask you a lot of questions, could you summarize the brief?

Senator Rompkey: On a point of order before Mr. Sullivan begins. Our agenda today lists Loyola Sullivan, Leader of the Opposition, Government of Newfoundland. Of course that should be the Government of Newfoundland and Labrador. I just want to correct the Senate records.

The Chairman: Mr. Sullivan, you may proceed with your opening statement and then we would be delighted to ask you some questions.

Mr. Loyola Sullivan, MHA, Ferryland, Leader of the Opposition, Newfoundland and Labrador: It is my pleasure to be here to make this presentation. I will try to shorten my official presentation as much as possible. It would probably take 12 to 15 minutes to read in its entirety.

The Chairman: That is fine. I wanted to make sure that we had lots of time to ask you questions.

Mme Brown: Pas encore. L'aide sociale récupère les remises d'impôt sur le revenu fédéral, mais pas les remises de la TPS.

Le sénateur Buchanan: Je ne pense pas que l'on récupère les remises de TPS.

Mme Brown: Non.

Le sénateur Buchanan: Si le projet de loi est adopté et que vous réclamez une remise de la taxe de vente provinciale sur le modèle de celui de la TPS, il appartiendrait aux autorités provinciales de déterminer si elles veulent considérer cela comme un revenu aux fins du calcul de l'aide sociale.

Mme Brown: Nous espérons que vous bloquerez la mesure avant cela.

M. Saunders: Il y a autre chose qui n'a pas été mentionné, soit que si le projet de loi est adopté, il nous en coûtera 52c. pour poster une lettre à destination de l'Alberta ou de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Buchanan: J'ai un ami qui utilise des timbres en quantité. Il les achète à l'Île-du-Prince-Édouard et les envoie 50 carnets à la fois.

Mme Budgell: Je voudrais aussi mentionner le fait que certaines entreprises de ventes postales ne feront plus d'affaires ici à cause de cette taxe. Ainsi, une société de l'Ontario, Lee Valley Tools, a déjà annoncé qu'à compter du 1^{er} avril, elle cesserait de faire des affaires à Terre-Neuve. Les Terre-Neuviens qui vivent en région rurale dépendent des services d'envois postaux pour faire la presque totalité de leurs achats et, désormais, un grand nombre des entreprises avec lesquelles ils traitent ne seront plus disponibles à cause de cette taxe.

Le président: Sénateurs, notre prochain témoin est M. Loyola Sullivan, député provincial de Ferryland. Il est aussi chef de l'opposition et chef du Parti progressiste-conservateur à Terre-Neuve.

Monsieur Sullivan, je vous remercie pour votre mémoire de sept pages. Cela dit, étant donné que nous voudrions vous poser énormément de questions, pourriez-vous nous le résumer?

Le sénateur Rompkey: J'invoque le Règlement, avant que M. Sullivan commence. Notre ordre du jour d'aujourd'hui annonce la comparaison de M. Loyola Sullivan, chef de l'opposition, gouvernement de Terre-Neuve. Évidemment, il faudrait lire gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. Je voulais simplement corriger cela aux fins du compte rendu des délibérations du Sénat.

Le président: Monsieur Sullivan, veuillez faire votre déclaration liminaire, après quoi, nous serons ravis de vous poser des questions.

M. Loyola Sullivan, député, Ferryland, chef de l'opposition, Terre-Neuve et Labrador: Je suis heureux de comparaître devant vous. J'essaierai de raccourcir le plus possible mon exposé officiel car il faudrait compter une quinzaine de minutes pour le lire en entier.

Le président: C'est bien. Je voulais tout simplement m'assurer que nous aurions beaucoup de temps pour vous poser des questions.

Mr. Sullivan: The official opposition believes this harmonized tax agreement that is entered into with the three Atlantic provinces and the federal government should be abolished. The deal involves only three of the ten provinces in Canada and, with such a small tax base and a small number of people participating, the benefits from harmonization will be outweighed by many negatives.

There will be chaos in the sales tax policy across the country. That is one of the reasons why the national retail chains have told the federal government that the HST will result in severe problems for them and many must consider closing stores or pulling out of Atlantic Canada all together.

How can we introduce a measure like this in a province like Newfoundland and Labrador which is constantly fighting to keep businesses here? We are carrying on a very aggressive campaign to do so. There is no indication that any other province in this country will come into this agreement in the short term, and without all provinces signing on, such a deal should not even be considered.

Why would the federal government want to push this deal? Has anyone noticed that the three premiers who have agreed to sign this deal are the only three who happen to be of the same political stripe as the Prime Minister?

The Chairman: May I say that a number of my colleagues on my right have insisted on pointing that out to me with considerable regularity.

Mr. Sullivan: It seems I am certainly not alone in that observation.

I would also like to address the suddenness of this particular deal. In fact, the harmonized sales tax in our province came out of nowhere. On February 22, 1996, we went through a provincial election campaign during which no reference whatsoever was made to harmonization. Just 60 days later on April 23, the signing of a memorandum of understanding on this harmonized deal was announced. It was more than a simple agreement in principle; it was a detailed agreement laying out certain specifics on harmonization. Where did it come from? Why was nothing said about it by our province beforehand? Why was there no public consultation whatsoever; and why the rush?

We are also very concerned with the speed by which our government pushed the legislation through the House of Assembly. Not only did they decline to send it to a legislative committee, which is normally done with important pieces of legislation, they used a special and very heavy-handed parliamentary tactic to ensure the bill went through our legislature.

After just two days of debate on the bill on second reading, they gave notice that they would invoke closure. They moved closure on the debate the very next day, December 17. Then, on December 19 they invoked closure at the committee stage, forcing passage of the bill on that same day.

M. Sullivan: L'Opposition officielle est d'avis que l'accord sur la taxe harmonisée conclu entre les trois provinces de l'Atlantique et le gouvernement fédéral devrait être aboli. Trois seulement des dix provinces du Canada y ont adhéré et, avec une aussi petite assiette fiscale et un aussi petit nombre de participants, les inconvénients de l'harmonisation prendront le pas sur ses avantages.

La politique sur la taxe de vente au pays sera incohérente. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles les porte-parole des chaînes nationales de vente au détail ont dit au gouvernement fédéral que la taxe de vente harmonisée leur causerait des problèmes sérieux et que bon nombre devront envisager de fermer leur magasin ou de quitter carrément le Canada atlantique.

Comment est-il possible d'instaurer une mesure pareille dans une province comme Terre-Neuve et le Labrador qui lutte constamment pour conserver ses entreprises chez elle? Nous menons à l'heure actuelle une campagne très dynamique en ce sens. Rien n'indique qu'une autre province du pays adhèrera à cet accord à court terme et en l'absence de l'assentiment de toutes les provinces, on ne devrait même pas envisager un tel marché.

Pourquoi le gouvernement fédéral souhaite-t-il conclure ce marché? Quelqu'un a-t-il remarqué que les trois premiers ministres provinciaux qui ont accepté de signer l'entente sont les seuls trois qui se trouvent à être de la même formation politique que le premier ministre?

Le président: Je vous dirai qu'un certain nombre de mes collègues à ma droite ont relevé le fait avec une belle régularité.

M. Sullivan: Il semble que je ne sois pas le seul à avoir remarqué cela.

Je tiens aussi à souligner le caractère soudain de cette entente. En fait, dans notre province, la taxe de vente harmonisée nous est tombée dessus de but en blanc. Le 22 février 1996, nous avons eu une campagne électorale pendant laquelle il n'a absolument pas été question de l'harmonisation. À peine 60 jours plus tard, le 23 avril, on a annoncé la signature d'un protocole d'entente sur cette taxe harmonisée. C'était plus qu'une simple entente de principe; c'était un accord détaillé énonçant certaines caractéristiques précises de l'harmonisation. D'où cela est-il sorti? Pourquoi les autorités de notre province n'en ont-ils jamais rien dit avant? Pourquoi n'y a-t-il eu absolument aucune consultation publique; et surtout, qu'est-ce qui pressait tant?

Nous trouvons aussi très préoccupante la hâte avec laquelle notre gouvernement a fait adopter cette mesure à la Chambre d'assemblée de notre province. On a non seulement refusé de renvoyer le projet à un comité législatif, ce qui se fait habituellement pour les mesures législatives importantes, mais en plus, on a eu recours à une tactique parlementaire spéciale et très autoritaire pour en assurer l'adoption.

Après seulement deux jours de débat en deuxième lecture, on a donné préavis de la clôture du débat. Le lendemain, le 17 décembre, la guillotine s'est abattue, mettant fin au débat, et le 19 décembre, on a également imposé la clôture du débat à l'étape du comité, forçant ainsi l'adoption du projet de loi le jour même.

We firmly believe there is something underhanded on the timing of this deal, and the political reality is that the federal government's weakness heading into an election is its promise to abolish the GST. The only provinces to agree with this GST-hiding, harmonized sales tax deal, are the three provinces that are currently represented by liberal premiers.

We suspect that our premier would be very understanding because he has just left the federal caucus and he was one of the key people who shouted during 1993 that they would abolish the GST.

Coupled with the suddenness of this particular deal, many businesses in this province are finding themselves in grave difficulties because we are experiencing a severe economic downturn. That has been made worse by the fisheries moratorium. We have the phase out of the TAGS compensation program; there are cuts to EI and social assistance which many people in this province are now depending upon; and there is declining employment within our public service.

Businesses do not have the luxury of absorbing the transition costs when they are operating on the brink of bankruptcy.

The Retail Council of Canada estimates the costs to converting to the new tax system will exceed any savings from harmonization.

Most businesses cannot absorb those costs without increasing prices or laying off their employees, and businesses have good reason to be fearful of the impact at this time of converting their registers and accounting practices to a new system.

Tax-inclusive pricing has raised tremendous concern with businesses and business groups alike. The Saint John's Board of Trade has expressed its belief that tax-inclusive pricing would cause further economic trouble for tourism retailers by resulting in unnaturally elevated prices.

The first-glance shock to consumers would discourage buying. The government's attempt to help allay concerns about this have been very weak. In fact, its suggestions for reducing confusion has resulted in adding to the existing confusion. For example, government has suggested that business display the tax on signs nearby or add an additional tag with the free tax price. For any consumer looking at signs and tags containing different prices, it is inevitable that confusion to the consumer will be extreme.

How will they be able to compare prices? How will they know if they are getting a deal? Confusion will deter spending and during presentations to the House of Commons Finance Committee hearings on the Excise Tax Act, numerous representatives from a wide range of retailers detailed concerns regarding the tax-inclusive pricing and the negative effects that it would have, not only on consumers but on their respective companies.

Nous croyons qu'il y a quelque chose de louche dans le choix du moment de cet accord, et la réalité politique est que la faiblesse du gouvernement fédéral à la veille des élections est sa promesse d'abolir la TPS. Les seules provinces qui ont accepté cet accord pour cacher la TPS, cet accord de taxe de vente harmonisée, sont les trois provinces actuellement représentées par des premiers ministres libéraux.

Nous ne sommes pas surpris que notre premier ministre soit très compréhensif, car il vient de quitter le caucus fédéral et il est l'un de ceux qui étaient les premiers à crier au cours de la campagne de 1993 qu'ils allaient abolir la TPS.

En plus de la soudaineté de cet accord particulier, il y a le fait que de nombreuses entreprises de cette province se trouvent en difficulté, parce que nous traversons une période de déclin économique grave. Les choses ont empiré en raison du moratoire sur les pêches. Il y a également la disparition graduelle du programme d'indemnisation de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, de même que les réductions dans l'assurance-emploi et l'aide sociale, dont beaucoup de personnes dans cette province dépendent actuellement, et enfin, la diminution de l'emploi dans notre fonction publique.

Les entreprises n'ont pas les moyens d'absorber les coûts de transition lorsqu'elles fonctionnent au bord de la faillite.

Le Conseil canadien du commerce de détail estime que les coûts de la conversion au nouveau régime fiscal dépasseront toutes les économies pouvant résulter de l'harmonisation.

La plupart des entreprises ne peuvent pas absorber ces coûts sans augmenter leurs prix ou sans mettre à pied des employés, et elles ont de bonnes raisons de craindre en ce moment l'impact de la conversion de leurs caisses enregistrees et de leurs pratiques comptables à un nouveau système.

L'inclusion de la taxe dans le prix préoccupe énormément les entreprises ainsi que les groupes d'entrepreneurs. Les représentants de la Chambre de commerce de Saint John's ont dit croire que l'inclusion de la taxe dans le prix causerait d'autres difficultés économiques pour les détaillants dans le secteur du tourisme, parce qu'il en résulterait des prix anormalement élevés.

Le choc initial qu'éprouveraient les consommateurs les découragerait d'acheter. La tentative du gouvernement d'aider à atténuer les préoccupations à cet égard, a été très timide. De fait, ses suggestions pour diminuer la confusion ont ajouté à celle qui existait déjà. Le gouvernement a suggéré, par exemple, que les entreprises indiquent le montant de la taxe sur des affiches ou ajoutent une autre étiquette, indiquant le prix avant la taxe. Pour tout consommateur qui verra des affiches et des étiquettes indiquant des prix différents, il est inévitable que la confusion soit extrême.

Comment pourront-ils comparer les prix? Comment sauront-ils s'ils font une bonne affaire? La confusion découragera les achats et les représentants de nombreux détaillants qui ont comparu devant le comité des finances de la Chambre de communes qui étudiait la Loi sur la taxe d'accise, ont exposé en détail leurs préoccupations au sujet de l'inclusion de la taxe dans le prix et des effets négatifs qu'elle aurait, non seulement sur les consommateurs, mais aussi sur leurs entreprises respectives.

Who will this new tax scheme hurt? The poor who spend a greater percentage of their income on essentials, essentials that would no longer be tax exempt, such as heating fuel, electricity, children's clothing, hair cuts, legal and other professional fees. The tax rate on basic necessities would more than double from the 7 per cent now to 15 per cent here in our province.

Over the course of a year, the impact of this cost increase will be blatantly noticeable, and for the tens of thousands of people in Newfoundland and Labrador who already have trouble making ends meet, to keep their children fed, clothed, keep them warm and healthy, it will indeed make a substantial difference.

The provincial finance minister has indicated that consumers need not worry, since they will make up the difference in big ticket items such as cars and fur coats. In reality, however, many people in this province cannot afford those big ticket items. Some 78,000 people in this province depend on social assistance to survive in a population only over 560,000.

Some 18,000 people, as well as their families, are now directly receiving TAGS benefits. Another 54,000 people and their families too, in many of these cases, are depending on employment insurance. In other words, there are more than 150,000 people — over 200,000 when you consider the all family members — in this province who have no disposable income except what they get from social assistance from TAGS and from EI.

In addition to that, there are thousands of seniors living on fixed incomes, thousands of students are trying to make ends meet on an inadequate student loan, of which harmonization will increase the cost — Memorial University by \$750,000 — and the low-income families are going to be hard hit by this.

Those who, out of necessity, spend a greater portion of their incomes are the ones who will be hardest hit. Where is the justice in a policy that will reduce the tax on a fur coat and increase the tax on the children's clothing?

What about electricity and home heating fuels? Are these not basic necessities that consume a great portion of the disposable income of low-income families? Newfoundlanders and Labradorans fought tooth and nail last year against Newfoundland Power's proposal for a rate hike. We now know why the government itself paid a consumer advocate to help fight against Newfoundland Power's tax hike. The government wanted to step in and take a tax hike themselves, and with the tax on electricity now going from 7 per cent to 15 per cent, it is the government that will get the cash. That is intolerable.

À qui ce nouveau régime fiscal fera-t-il mal? Les pauvres qui dépensent un plus grand pourcentage de leur revenu pour les produits essentiels, des choses qui ne seraient plus exonérées, comme l'huile de chauffage, l'électricité, les vêtements pour enfants, les coupes de cheveux, les honoraires d'avocats et d'autres professionnels. Le taux de la taxe sur les choses essentielles serait plus du double du taux actuel de 7 p. 100 dans notre province, car il passerait à 15 p. 100.

Sur une période d'un an, l'impact de cette augmentation de coût sera facilement perceptible et pour les dizaines de milliers de gens de Terre-Neuve et du Labrador qui ont déjà de la difficulté à joindre les deux bouts, à nourrir leurs enfants, à les vêtir, à les garder au chaud et en santé, cela fera certainement une grande différence.

Le ministre des Finances de la province a dit que les consommateurs n'avaient pas à s'inquiéter, étant donné qu'il comblera la différence dans les cas des articles de prix unitaire élevé, comme les voitures et les manteaux de fourrure. En réalité, cependant, beaucoup de gens dans cette province ne peuvent pas se payer de tels articles à des prix élevés. Environ 78 000 personnes dans cette province dépendent de l'aide sociale pour survivre, sur une population de 560 000 habitants seulement.

Quelque 18 000 personnes, ainsi que leurs familles, reçoivent actuellement des prestations dans le cadre de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique. De plus, 54 000 personnes et leurs familles, dans bien des cas, dépendent de l'assurance-emploi. Autrement dit, plus de 150 000 personnes — plus de 200 000, si l'on tient compte de tous les membres de chaque famille concernée — dans cette province, n'ont pour tout revenu que ce qu'ils reçoivent de l'aide sociale, de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique et de l'assurance-emploi.

En outre, pour les milliers de personnes âgées qui vivent seulement de revenus fixes, ainsi que pour les milliers d'étudiants qui essaient de joindre les deux bouts grâce aux prêts insuffisants qu'on leur accorde, l'harmonisation augmentera le coût de la vie... de \$ 750 000 à l'Université Memorial. Les familles à faible revenu seront aussi durement frappées par cette mesure.

Ceux qui, par nécessité, dépensent une plus grande partie de leur revenu sont ceux qui seront le plus durement touchés. Où se trouve la justice dans une politique qui réduira la taxe sur un manteau de fourrure et augmentera la taxe sur les vêtements pour enfants?

Que faites-vous de l'électricité et des combustibles de chauffage? Ne s'agit-il pas là de produits essentiels qui absorbent une grande partie du revenu disponible des familles à faible revenu? L'an dernier, les gens de Terre-Neuve et du Labrador se sont battus avec acharnement contre la proposition d'augmentation de tarifs de Newfoundland Power. Nous savons maintenant pourquoi le gouvernement lui-même a payé un défenseur des intérêts des consommateurs pour les aider à lutter contre l'augmentation de tarifs de Newfoundland Power. Le gouvernement voulait imposer sa propre augmentation de taxe. Maintenant que la taxe sur l'électricité passera de 7 p. 100 à 15 p. 100, c'est le gouvernement qui empochera l'argent. C'est intolérable.

When people have clearly stated that they do not want an increase in power or fuel costs, why is the government now turning around and increasing those costs? Why did the government not seek a tax exemption for certain necessities such as these?

Government is not seeking exemptions because it needs a broader tax base to cope with the decrease in tax revenue under the harmonized deal. Instead of having a relatively high total sales tax on some items, and relatively low on other items, our government has opted for an in-between rate on virtually all the goods and services. The in-between rate is at a level where this province will suffer a net loss of more than \$150 million a year in revenue. That is assuming current spending levels.

Last year, the provincial government took in \$565 million in retail sales tax. On the expanded GST base, the federal government takes from this province with its 7-per-cent raise, in the vicinity of \$279 million to \$283 million a year. The 8 per cent our province will now get on that base will bring in about \$320 million in revenue. That is a difference of \$245 million shortfall because of the harmonized deal.

Our Minister of Finance has indicated that the government will introduce new tax measures for insurance, the private sale of vehicles, tobacco and sales tax, and he has indicated that those other revenue measures will bring in \$90 million; thus leaving us \$155 million short in revenue of what we are now receiving. That is far more than the \$105 million the minister keeps telling us we are going to lose because of harmonization. How will our province adjust to this loss of revenue of \$155 million?

The compensation package provided by Ottawa for the three provinces is not enough and it will run out very quickly; in fact after two years in our province. What then? Government has put the people in this province into a situation where it has reduced our tax base so there is less money for education, less money for health care and social programs, and it has raised its taxes on essential items like electricity and children's clothing. At the end of the day, if the economy does not rebound, where will the government get its revenues to run our essential services, our schools, and our hospitals?

Until now, our provincial tax structure left essentials exempt, giving a benefit to the poor and ensuring that they could afford the basics like clothing and heat, but the total tax debt was high because of the tax rates on goods at the high end of the scale, the big-ticket items. This new deal the government has struck gives a break to consumers who buy big-ticket items, at the expense of the poor. We believe, as the government comes up short on revenues, it will simply have to get its revenues from another

Étant donné que les gens ont déclaré nettement qu'ils ne veulent pas d'augmentation du coût de l'électricité ou du combustible, pourquoi le gouvernement fait-il maintenant volte-face et augmente-t-il ces coûts? Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas demandé une exemption pour certains produits essentiels comme ceux-là?

Le gouvernement ne demande pas d'exemption parce qu'il a besoin d'une assiette fiscale élargie pour compenser la diminution de recettes fiscales qui résultera de l'accord d'harmonisation. Au lieu d'imposer une taxe de vente totale relativement élevée sur certains articles, et relativement basse sur d'autres articles, notre gouvernement a choisi un taux intermédiaire qui s'appliquera à presque tous les produits et services. Ce taux est à un niveau tel que cette province subira une perte nette de recettes de plus de 150 millions de dollars par année, à supposer que la consommation se maintienne au niveau actuel.

L'an dernier, le gouvernement provincial a perçu 565 millions de dollars en taxes sur les ventes au détail. Grâce à l'assiette fiscale élargie de la TPS, le gouvernement fédéral retire de cette province, au taux de 7 p. 100, des sommes de l'ordre de 279 à 283 millions de dollars par année. La taxe de 8 p. 100 que notre province percevra dorénavant sur cette même assiette fiscale lui rapportera environ 320 millions de dollars. Il y a donc un manque à gagner de 245 millions de dollars qui résultera de l'accord d'harmonisation de la taxe.

Notre ministre des Finances a déclaré que le gouvernement instaurera de nouvelles mesures fiscales concernant l'assurance, la vente privée de véhicules, la taxe sur le tabac et les autres ventes, et il a dit que ces nouvelles mesures fiscales rapporteront 90 millions de dollars; il restera donc un manque à gagner de 155 millions de dollars par rapport aux recettes fiscales actuelles. C'est beaucoup plus que les 105 millions de dollars que nous sommes censés perdre en raison de l'harmonisation, d'après ce que le ministre continue de nous dire. Comment notre province s'adaptera-t-elle à cette perte de 155 millions de dollars de recettes?

L'indemnisation offerte par Ottawa aux trois provinces n'est pas suffisante et disparaîtra très rapidement; de fait, elle disparaîtra après deux ans dans notre province. Que se passera-t-il ensuite? Le gouvernement a placé la population de cette province dans une situation où il a réduit notre assiette fiscale de sorte qu'il y aura moins d'argent pour l'éducation, moins d'argent pour les soins de santé et les programmes sociaux, et il a augmenté ses taxes sur des choses essentielles comme l'électricité et les vêtements pour enfants. En fin de compte, si l'économie ne décolle pas, où le gouvernement prendra-t-il les recettes dont il a besoin pour assurer nos services essentiels, comme les écoles et les hôpitaux?

Jusqu'à maintenant, les produits essentiels étaient exemptés de la taxe provinciale, ce qui favorisait les pauvres et leur permettait de se payer des biens essentiels comme les vêtements et le chauffage, mais le total des taxes que nous payions était élevé parce que les taux étaient élevés pour les produits haut de gamme, les biens de prix unitaire élevé. Ce nouveau marché que le gouvernement a conclu aide les consommateurs qui achètent des produits de prix unitaire élevé aux dépens des pauvres. Nous

source; by imposing new taxes or increasing taxes that are already there elsewhere within our budget.

The three revenue-generation measures that I mentioned are the beginning of that search for new income. With the new insurance tax, a car buyer will see the savings in vehicle tax offset by the increase in the net costs of insurance premiums.

How will the economy fare under the new tax structure? The provincial Minister of Finance has predicted that an economic upturn would offset the losses in those particular revenues. The provincial Minister of Social Services, in a paper released by her department, has predicted an economic downturn which will result in lost revenues to the province. Unless these two positions can be reconciled, the HST should not be introduced.

A closer examination of the finance minister's figures indicates that they are grounded on an assumption of extraordinary revenue upturn. The value of retail trade in this province last year was \$3.3 billion. To make up for the loss of \$155 million a year, the volume of retail trade would have to expand, based on the 8 per cent our province will get, by \$1.9 billion to \$5.2 billion. That is an increase of 58-per-cent growth in retail trade, to make up for those figures.

Even most people who expect there will be a better tomorrow would be embarrassed by growth projections of that magnitude. They are quite simply unrealistic, yet, they form the basis of the finance minister's claim that the economy will grow to such an extent that it will offset the loss of revenues that we will incur by moving from the RST, and GST, to an HST system.

While the finance minister's unbounded optimism has not been reflected by other sources, the Minister of Social Services' projection of economic and revenue decline indeed finds support elsewhere.

Newfoundland and Labrador has experienced excessive out-migration for many years, with the loss increasing in recent years, and Statistics Canada has indicated that we will lose another 40,000 people over the next 20 years. Population decline in a context of national population growth translates into equalization payment declines.

Our population is aging, according to demographics laid out in our census report, and seniors have proportionately greater and costlier health care and other needs while generating proportionately less public revenue. The evidence belies the prediction our finance minister has used to sell this deal as a break-even deal. In reality, the provincial government will be short of the revenue it needs to finance essential services here in our province.

croignons que lorsque le gouvernement commencera à manquer de recettes fiscales, il devra tout simplement en chercher ailleurs, en imposant de nouvelles taxes ou en augmentant les taxes qui figurent déjà ailleurs dans notre budget.

Les trois mesures productrices de recettes que j'ai mentionnées ne représentent que le début de cette recherche de nouveaux revenus. À cause de la nouvelle taxe sur les assurances, l'acheteur d'une voiture verra les économies qu'il a réalisées grâce à la diminution de la taxe sur les véhicules annulées par l'augmentation des coûts nets de ses primes d'assurance.

Comment l'économie marchera-t-elle dans le contexte de la nouvelle structure fiscale? Le ministre des Finances de la province a prédit qu'une amélioration de la conjoncture compenserait les pertes subies en ce qui concerne ces recettes. La ministre des Services sociaux de la province, dans un document publié par son ministère, a prédit qu'un ralentissement économique résultera des pertes de recettes pour la province. À moins qu'on puisse concilier ces deux positions, il ne faut pas instaurer la TVH.

Lorsqu'on examine de plus près les chiffres du ministre des Finances, on constate qu'ils sont fondés sur une hypothèse de croissance extraordinaire des recettes. La valeur du commerce de détail dans cette province s'est établie à 3,3 milliards de dollars l'an dernier. Pour compenser la perte de 155 millions de dollars, le volume du commerce de détail devrait passer de 1,9 à 5,2 milliards de dollars, si l'on se fonde sur les 8 p. 100 que notre province percevra. Pour arriver à de tels chiffres, il faudrait une croissance de 58 p. 100 dans le commerce de détail.

Même la plupart des gens qui s'attendent à voir les choses s'améliorer seraient embarrassés par des prévisions de croissance de cette ampleur. Ces prévisions sont tout simplement irréalistes et pourtant c'est sur elles que le ministre des Finances se fonde pour affirmer que l'économie connaîtra une croissance suffisante pour compenser les pertes de recettes qui découleront du passage de la taxe de vente au détail et de la TPS à une taxe de vente harmonisée.

L'optimisme sans bornes du ministre des Finances ne s'est pas manifesté ailleurs, tandis que les prévisions de déclin économique et de perte de recettes, faites par la ministre des Services sociaux, trouvent un appui ailleurs.

La province de Terre-Neuve et du Labrador a connu une émigration excessive pendant de nombreuses années, la perte de population s'accroissant ces dernières années, et Statistique Canada a indiqué que nous perdrons encore 40 000 personnes au cours des 20 prochaines années. Une baisse de la population dans un contexte de croissance démographique nationale se traduit par une diminution des paiements de péréquation.

Notre population vieillit, d'après des données démographiques révélées par notre recensement, et les personnes âgées ont des besoins proportionnellement plus élevés et plus coûteux en matière de soins de santé et d'autres services, tout en produisant proportionnellement moins de recettes publiques. Les faits contredisent les prévisions utilisées par notre ministre des Finances pour nous faire croire que cet accord ne changera pas notre situation fiscale. En réalité, le gouvernement provincial

One of the greatest problems is that we are locked into this. We lose our autonomy. No longer can our province set its own tax rate under this agreement. Ottawa can raise it unilaterally. Any province can veto a tax decrease. The loss of autonomy is dreadfully significant.

Our government has given up our right to make changes to our own taxes. If we are faced with a revenue crisis, we would have to consider other options, including cuts and income tax hikes, neither of which we can afford.

It is also frightening to hear from the Minister of Finance that the government is so optimistic that it has no contingency plan in case economic and revenue growth do not occur to the levels projected by this government. Blind faith does not open hospital beds or better educate our children in a time of a revenue crunch. I ask: Is a crunch possible? We are in one already. We are going through the seventh year of cutbacks and layoffs, and the future unfortunately looks no better today than it did seven years ago.

This harmonized sales tax agreement will hurt Newfoundland and Labrador. It will drastically affect low-income families when added costs are put on heat and children's clothes. It will take billions of dollars out of government revenue when we need this revenue for health care and education. It is taking away our autonomy to tax. The HST was forced on us without any consultation whatsoever. It was signed quietly and secretly, and it is a bad deal. It is a deal that the Progressive Conservative Party of this province would not sign, and a deal that I ask you to ensure does not pass.

Senator Rompkey: The Progressive Conservative Party of Newfoundland may not have signed the deal, but Mike Harris, when he was in opposition certainly supported such a deal. In a debate with the Canadian Manufacturer's Association when he was in opposition, he said that Ontario could have had a harmonized tax if the Liberal government had not stated that it was politically unpopular and that they would fight it. He said that Ontario could have had that competitive advantage all these years if the federal government had acknowledged that it was going to shift from a manufacturer's tax to a VAT. He said that, if we had one VAT, one base, and one bureaucracy to collect it, the manufacturers and the businesses in Ontario would save over a billion dollars.

Is there any consultations between the two conservative parties? When he was in opposition it seems he thought was a good idea, but he has not put it into effect. If it were in effect in Ontario, would this be a good thing?

n'aura pas les recettes dont il a besoin pour financer les services essentiels dans notre province.

L'un des plus grands problèmes réside dans le fait que nous sommes coincés dans cet accord. Nous perdons notre autonomie. En vertu de cet accord, notre province ne pourra plus fixer son propre taux de taxe. Ottawa pourra l'augmenter unilatéralement. Une seule province peut opposer son veto à une diminution. La perte d'autonomie est terriblement importante.

Notre gouvernement a renoncé à notre droit d'apporter des changements à nos propres taxes. Si nous faisons face à une crise fiscale, nous devrons envisager d'autres options, y compris des compressions budgétaires et des hausses d'impôt sur le revenu, que nous ne pouvons pas nous permettre.

Il est également effrayant d'entendre le ministre des Finances dire que le gouvernement est tellement optimiste qu'il n'a pas de plan d'urgence au cas où la croissance économique et la croissance des recettes n'atteindraient pas les niveaux prévus par le gouvernement. Une foi aveugle n'ouvrira pas de lits d'hôpitaux et ne permettra pas de mieux instruire nos enfants en période de crise fiscale. Je vous le demande: une crise est-elle possible? Nous en vivons déjà une. Nous en sommes à la septième année consécutive de compressions budgétaires et de mises à pied, et l'avenir ne paraît malheureusement pas meilleur aujourd'hui qu'il y a sept ans.

Cet accord sur la taxe de vente harmonisée nuira à Terre-Neuve et au Labrador. Il frappera durement les familles à faible revenu, lorsque des coûts supplémentaires s'ajouteront au chauffage et aux vêtements d'enfants. Il privera le gouvernement de milliards de dollars en recettes dont nous avons besoin pour les soins de santé et l'éducation. Il nous prive de notre autonomie en matière fiscale. La TVH nous a été imposée sans qu'on nous ait aucunement consultés. L'accord a été signé discrètement, en douce, et c'est un mauvais marché. C'est un marché que le Parti progressiste-conservateur de cette province ne conclurait pas et c'est un marché dont je vous demande d'assurer le rejet.

Le sénateur Rompkey: Le Parti progressiste-conservateur de Terre-Neuve n'a peut-être pas signé l'accord, mais Mike Harris a certainement appuyé un tel accord lorsqu'il était dans l'opposition. Au cours d'un débat avec l'Association des manufacturiers canadiens, quand il était dans l'opposition, il a dit que l'Ontario aurait pu avoir une taxe harmonisée si le gouvernement fédéral n'avait pas déclaré que c'était politiquement impopulaire et qu'il combattait une telle idée. Il a dit que l'Ontario aurait pu avoir cet avantage compétitif pendant toutes ces années, si le gouvernement fédéral avait reconnu qu'il allait passer d'une taxe sur les ventes des fabricants à une taxe sur la valeur ajoutée (TVA). Il a dit que si nous avions une TVA, une seule assiette fiscale et une seule bureaucratie pour percevoir la taxe, les manufacturiers et les autres entreprises de l'Ontario économiseraient plus d'un milliard de dollars.

Y a-t-il des consultations entre les deux partis conservateurs? Quand il était dans l'opposition, il pensait que c'était une bonne idée, semble-t-il, mais il n'en a pas fait une réalité. Si cette taxe était en vigueur en Ontario, serait-ce une bonne chose?

Mr. Sullivan: First, Mike Harris is not the premier of Newfoundland and Labrador, and they are not a party to this agreement. Second, I do not think anybody in this country disputes having one tax collector, a single, common base. I spent over 20 years in business and I know there are advantages in having one tax collector.

Our province went into a harmonized deal and shifted the taxation from the rich to the poor. The poor now are picking up a more disproportionate amount. \$155 million in revenues has moved. Big-ticket items will be reduced by 4.84 per cent, but poor people will spend a significantly higher portion of their money on necessities. That is unacceptable. A deal that would be acceptable by all provinces in Canada would have advantages. If there were no tax-inclusive pricing, that would be a further advantage. However, when you look at it in total, there are very few, if any, positives in this for Newfoundland and Labrador, and that is who I represent here. I certainly speak on behalf of the Newfoundland and Labrador opposition.

Senator Rompkey: I would take issue with your view of the future of the province as you have expressed it at the bottom of page 6 where you say, "...the future unfortunately, looks no brighter." You also speculate about what will happen — "if the economy does not rebound", which indicates you do not think it will rebound. From what you have stated, both orally and in your brief, you are not necessarily convinced that there is a bright future ahead.

I have to tell you that, coming from Labrador, people are very optimistic indeed. They have found 150 million tons of nickel which will involve corporate taxes and royalties. There is oil recovery offshore, with the possibility of further fields being developed in the near future. There are clear indicators that the future is very bright indeed. Do you not share that optimism?

Mr. Sullivan: Predictions for 1997 indicate a decline in our provincial economy.

Senator Rompkey: I think the next two to three years will be difficult, but I am talking about beyond that period.

Mr. Sullivan: Of course I am concerned about the future. In fact I am far more concerned about the future than I am about the past. I would like to certainly address that point, Senator Rompkey. This province has tremendous potential and that was also the case back in the sixties. We have always had an abundance of in our province. However, nothing has convinced me that we will maximize the benefits from those resources. Two years ago the government introduced legislation which benefited marginal companies. We supported that step. However, Inco has now advised that, under the legislation in this province, they have a ten-year tax holiday.

Senator Rompkey: I understand that is to be reviewed.

M. Sullivan: Premièrement, Mike Harris n'est pas premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador, et il n'a pas participé à cet accord. Deuxièmement, je ne pense pas qu'il y ait quelqu'un au pays qui s'oppose à ce qu'on ait un seul percepteur d'impôt, une seule assiette fiscale commune. J'ai passé plus de 20 ans dans les affaires et je sais qu'il y a des avantages à ce qu'il y ait un seul percepteur d'impôt.

Notre province a conclu un accord d'harmonisation de la taxe et a fait passer les taxes des riches aux pauvres. Les pauvres en paient maintenant une part plus disproportionnée; 155 millions de dollars de recettes ont été déplacés. Le coût des articles de prix unitaire élevé diminuera de 4,84 p. 100, mais les pauvres consacreront une part considérablement plus élevée de leur argent aux nécessités de la vie. C'est inacceptable. Un accord qui serait accepté par toutes les provinces du Canada aurait des avantages. Si l'on n'incluait pas la taxe dans les prix, il y aurait encore un autre avantage. Toutefois, lorsqu'on examine la situation dans son ensemble, il y a très peu d'éléments positifs dans cela, s'il y en a, pour Terre-Neuve et le Labrador, et c'est cette province que je représente ici. Je parle certainement au nom de l'opposition à Terre-Neuve et au Labrador.

Le sénateur Rompkey: Je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites, au sujet de l'avenir de la province, au bas de la page 6: «...l'avenir ne paraît malheureusement pas meilleur.» Vous spéculiez également au sujet de ce qui se passera — «si l'économie ne décolle pas», ce qui montre que vous ne pensez pas qu'elle s'améliorera. D'après ce que vous avez déclaré, verbalement et dans votre mémoire, vous n'êtes pas nécessairement convaincu que l'avenir se présente sous des couleurs favorables.

Je viens du Labrador et je dois vous dire que les gens y sont très optimistes. On y a trouvé 150 millions de tonnes de nickel, ce qui rapportera des impôts sur le revenu des sociétés et des redevances. On tire du pétrole de la mer, et il est possible qu'on exploite d'autres gisements dans un avenir rapproché. Il y a de nets indices que l'avenir se présente en effet sous des couleurs très favorables. Ne partagez-vous pas cet optimisme?

M. Sullivan: On prévoit un déclin dans l'économie de notre province en 1997.

Le sénateur Rompkey: Je pense que les deux ou trois prochaines années seront difficiles, mais je parle de l'avenir au-delà de cette période.

M. Sullivan: L'avenir me préoccupe évidemment. De fait, l'avenir me préoccupe beaucoup plus que le passé. J'aimerais certainement parler de cette question, sénateur Rompkey. Notre province a un potentiel énorme et il en était également ainsi dans les années 60. Nous avons toujours eu une abondance de ressources dans notre province. Cependant, rien ne m'a convaincu que nous avons tiré le maximum d'avantages de ces ressources. Il y a deux ans, le gouvernement a adopté une loi qui a profité aux entreprises à peine rentables. Nous avons appuyé cette mesure. Cependant, Inco vient de nous informer qu'en vertu de la loi de cette province, elle bénéficie d'une exonération fiscale de dix ans.

Le sénateur Rompkey: Je crois savoir qu'on va réexaminer cette question.

Mr. Sullivan: We have been calling out for a review for almost two years, but it has not been done. Inco bought Voisy Bay from Dynasty after the ten-year tax holiday was put on the books. If the legislation is amended, you must consider what the implications will be for the shareholders of Inco who paid \$4.3 billion to buy a company which they thought they had a ten-year tax holiday.

I have some concerns of a legal nature which I have raised them in the House of Assembly. There may be repercussions. Inco may have certain powers that it can enforce to a certain degree if it does not get the deal it wants out of Voisy Bay.

I certainly agree with you that we have tremendous potential in the off-shore. A trans-shipment terminal is going to be built here which will create only 20 to 30 jobs. Hibernia, by comparison, created between 5,000 and 6,000 jobs. Voisy Bay will only create half the jobs that were created at the gravity base structure in Bull Arm.

We have not built into it a substantial taxation regime that will give us the revenues we need. We have rolled back the 4-per-cent tax break on Hibernia and off-shore fields and all taxes relating to the trans-shipment will be zero. They made that retroactive to any costs incurred in the trans-shipment.

We have foregone, in this province, \$190 million in sales tax revenues in the Hibernia structure. That is what it has cost us to get the gravity base structure here. We even allow certain write-offs on total charges at the terminal against royalties that we will receive.

I have grave concerns that we will sell-out our resources and that we will not maximize job creation and revenue in this province. We must operate under the current legislation of this province, not on what it might be in the future. I do not see a brighter tomorrow based on any figures and projections I have received.

Senator Losier-Cool: Some mention was made this morning about technology? Have any computer companies expressed an interest in opening plants in your province?

Senator Rompkey: There is a very strong hi-tech sector here in St. John's.

Mr. Sullivan: If there are projections of improvement in our economy, those projections are not based on the implementation of the HST.

Senator Losier-Cool: I was referring to technological prospects.

Mr. Sullivan: I believe that, provided we make the important, critical decisions over the next two years to guarantee that we get a return on our resources, we do have an opportunity to enhance our position in the long term. As of today and under current sitting legislation, that optimism, I do not share.

Senator Rompkey: With regard to businesses and the costs that they may or may not be able to afford, we certainly heard from businesses that they did not like the tax included in the price

M. Sullivan: Nous demandons un tel examen depuis près de deux ans, mais on ne l'a pas fait. Inco a acheté Voisey Bay de Dynasty, après l'inscription dans les livres de l'exonération fiscale de dix ans. Si la loi est modifiée, vous devez tenir compte des répercussions qu'il y aura pour les actionnaires d'Inco qui ont payé 4,3 millions de dollars pour acheter une société qui bénéficiait, pensaient-ils, d'une exonération fiscale de dix ans.

J'ai certains sujets de préoccupation de nature juridique et je les ai soulevés à la Chambre d'assemblée. Il y aura peut-être des répercussions. Il se peut qu'Inco ait des pouvoirs dont elle pourra faire un certain usage si elle n'obtient pas ce qu'elle veut dans le dossier de Voisy Bay.

Je pense moi aussi que le potentiel en mer est immense. Un terminal de transbordement va être construit ici; cela ne créera qu'entre 20 et 30 emplois. Pour vous donner une idée, Hibernia a créé entre 5 000 et 6 000 emplois. Le projet de Voisy Bay ne créera que la moitié des emplois qui ont été créés pour construire la structure gravitaire à Bull Arm.

Nous n'y avons pas appliqué un régime fiscal qui nous donnera les recettes dont nous avons besoin. Nous avons supprimé l'allégement fiscal de 4 p. 100 qui avait été accordé à Hibernia et aux champs pétrolifères en mer, et il n'y aura aucune taxe sur le transbordement. Cela s'applique rétroactivement à toutes les dépenses engagées pour le transbordement.

La province a renoncé à 190 millions de taxe de vente pour Hibernia. C'est ce que cela nous a coûté d'avoir ici la structure gravitaire. Nous avons même autorisé la radiation de certaines dépenses du terminal, qui seront défalquées des redevances que nous toucherons.

Je crains sérieusement que nous soyons en train de brader nos richesses naturelles et que nous ne maximiserons pas la création d'emplois ou la création de recettes dans la province. Il faut nous plier aux lois actuelles de la province, pas à celles qui pourront exister dans l'avenir. Cela n'augure pas mieux pour l'avenir si je me fie aux chiffres et aux projections que j'ai reçus.

Le sénateur Losier-Cool: Quelqu'un a parlé de technologie ce matin. Des compagnies informatiques se sont-elles dites intéressées à ouvrir des usines dans la province?

Le sénateur Rompkey: Il y a un secteur de technologie de pointe très fort ici à St. John's.

M. Sullivan: S'il existe des projections qui montrent une amélioration de notre économie, elles ne reposent pas sur la mise en place de la TVH.

Le sénateur Losier-Cool: Je parlais des perspectives d'avenir en matière de technologie.

M. Sullivan: Si nous prenons au cours des deux prochaines années les grandes décisions, les décisions déterminantes, qui garantiront que nous tirerons profit de nos richesses naturelles, je crois que nous pourrions améliorer notre situation à long terme. Aujourd'hui, vu les lois actuelles, je ne suis pas optimiste.

Le sénateur Rompkey: En ce qui concerne les entreprises et les coûts qu'elles peuvent ou non se permettre, des chefs d'entreprises nous ont dit que l'inclusion de la taxe dans le prix ne

although they certainly agreed with the HST in principle, and many of them agreed that these costs could be handled.

Mr. Sullivan: I am sure that businesses agree with the principle of a single tax and a single collector, however, I am not sure that they would agree with the specifics of the HST as they will apply to our province.

For example, \$50.5 million is collected in corporate taxes from business in this province. A few years ago, we received corporate taxes of almost \$80 million. There has been a significant downturn in profitability in businesses here. I have followed the proceedings of Senate and House of Commons finance committees, and business after business has stated that it will have problems with tax-inclusive pricing. They say that will have a negative impact.

Senator Rompkey: Let us separate the two. I agree that they have a complaint in regard to tax-inclusive pricing. However, they have told us that they like the idea of the HST, and that it will be a benefit to this province and to other Atlantic provinces.

Mr. Sullivan: From a business perspective, if you eliminate tax-inclusive pricing, there can be benefits.

However, we also represent people who have low incomes. There are only 188,000 people working in this province which amounts to only one third of our entire population. This harmonized tax has shifted the burden from the rich, people who have incomes, and it has put it down on the backs of peoples who do not have incomes.

Senator Rompkey: I ask that question because, on page 3, you state:

Most businesses can't absorb costs without increasing prices or laying off employees. Businesses have good reason to be fearful of the impact...

That is not what we heard from the business group. They talked about tax-included pricing.

Mr. Sullivan: My comments are based on tax-inclusive pricing from the business perspective. Most businesses will have to increase their costs. Those extra costs, extra labour costs, will have to be reflected in their prices.

My concern with tax-inclusive pricing is that it will eliminate extra consumer spending and any increase in disposable income. That will be transferred into the cost of the goods now, and it is will never find its way back into the pockets of the consumer. Tax-inclusive pricing will drive up the cost of the goods.

Senator Oliver: Mr. Sullivan, I would welcome you to our committee hearings. It is very important that you are here today as the Leader of the Progressive Conservative Party in Newfoundland and Labrador.

As you know, we are holding hearings in the three provinces that will be affected by this tax. We have just come from two days in the province of New Brunswick and we will be in Nova Scotia tomorrow.

leur plaît pas même s'ils approuvent la TVH en principe. Beaucoup d'entre eux disent être capables d'assumer ces coûts.

M. Sullivan: Bien sûr que les chefs d'entreprises approuvent le principe d'une taxe unique et d'un percepteur unique. Par contre, je ne suis pas sûr qu'ils approuvent les modalités d'application de la TVH dans notre province.

Par exemple, on perçoit 50,5 millions de dollars au titre des sociétés dans la province. Il y a quelques années, le chiffre était près de 80 millions. La marge bénéficiaire des entreprises a beaucoup baissé ici. J'ai suivi les délibérations des comités des finances du Sénat et de la Chambre des communes, et toutes les entreprises ont dit que l'inclusion de la taxe dans le prix allait leur causer des ennuis. Ils disent que cela aura un effet négatif.

Le sénateur Rompkey: Distinguons les deux. Oui, ils se plaignent de l'inclusion de la taxe, mais ils nous ont aussi dit aimer l'idée de la TVH et qu'elle va profiter à la province et aux autres provinces de l'Atlantique.

M. Sullivan: Pour une entreprise, ne pas inclure la taxe apporterait des avantages.

Toutefois, nous représentons aussi des gens à faible revenu. Il n'y a que 188 000 personnes dans la province qui travaillent, ce qui représente à peine le tiers de la population. À cause de la taxe harmonisée, le fardeau fiscal n'est plus sur les riches, ceux qui ont un revenu, mais plutôt sur les autres.

Le sénateur Rompkey: Si je pose la question, c'est parce qu'à la page 3, vous dites ceci:

La plupart des entreprises ne peuvent pas absorber ces coûts sans augmenter leurs prix ou sans mettre à pied des employés, et elles ont de bonnes raisons de craindre en ce moment l'impact...

Ce n'est pas ce que nous a dit le groupe d'entreprises. Ils nous ont parlé du prix taxe comprise.

M. Sullivan: Ce que je vous dis se fonde sur l'inclusion de la taxe dans le prix pour une entreprise. La plupart des entreprises devront majorer leurs coûts. Ces coûts supplémentaires, ces coûts de main-d'oeuvre, devront se répercuter sur leurs prix.

L'inclusion de la taxe dans le prix me fait craindre que le consommateur cessera de faire des dépenses supplémentaires et que son revenu disponible baissera. Cela se répercutera sur le coût du produit et le consommateur ne verra jamais la couleur de cet argent. Les prix taxe comprise feront monter le coût des produits.

Le sénateur Oliver: Monsieur Sullivan, permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue aux audiences du comité. Il est très important pour nous que vous soyez ici aujourd'hui en votre qualité de chef du Parti progressiste-conservateur de Terre-Neuve et du Labrador.

Comme vous le savez, nous tenons des audiences dans les trois provinces qui seront touchées par cette taxe. Nous revenons de deux jours au Nouveau-Brunswick et nous nous rendrons en Nouvelle-Écosse demain.

When we were in New Brunswick, Mr. Bernard Valcourt appeared before us. He, like you, pointed out how this tax will hurt the poor and people on fixed incomes more than anyone else. He also stressed that there was strong, widespread resistance to tax-included pricing.

My colleague raised the issue of the position of the Progressive Conservative Party in this debate. Of course, you know that we would not be here to listen to the people of Newfoundland and Labrador if it were not for the insistence of the Conservative members in the Senate. We are listening, for the first time, to those who will be affected by this tax because the elected people chose not to listen.

We have learned that this tax has not been well described and explained. Many witnesses have said that they do not know what is in store for them in that they do not know what will cost more on. The government has done a very poor job on explaining it. Is that the kind of reaction you have had?

Mr. Sullivan: Very much so. All of my attempts to have this matter debated in the House of Assembly have failed. It was tabled in the House just before the Christmas break last year and, in a matter of days, they invoked closure on the debate on the bill. They also gave notice of closure on the committee stage of the bill. There was no further debate in the House; no public forum; and no further committee hearings. I held a news conference and spoke on open-line shows in the hope that public hearings would be held. However, the people did not have an opportunity to express their opinions. On April 1, when they start to feel the effects of this in their pocket books, they will be wondering what hit them.

Senator Oliver: Yesterday, the Minister of Finance in New Brunswick appeared before us, and when we asked him about how this new tax will affect people on fixed incomes and poor people, and so on, he told us that they will introduce new legislation to help those people. What is being done in Newfoundland and Labrador to assist people on fixed incomes and those with low incomes?

Mr. Sullivan: Unlike this province, Nova Scotia and New Brunswick have moved forward with certain initiatives. Newfoundland and Labrador has not moved to assist those who may be adversely affected as a result of harmonization.

Senator Oliver: Did you make any suggestions?

Mr. Sullivan: We discussed exemptions on children's clothes. We put forward numerous suggestions. I addressed that issue at a news conference and pointed out several main areas of concern.

The government was strongly opposed to any increase in the cost of power but now the tax on electricity and fuel will be increased from 7 per cent to 15 per cent.

We have also requested that children's clothing be exempted.

We also spoke out strongly against taxation on books. Nova Scotia finally relented in this area and made some changes in that regard.

Au Nouveau-Brunswick, M. Bernard Valcourt a comparu devant nous. Comme vous, il a insisté sur le fait que cette taxe pénalisera les pauvres et les personnes à revenu fixe plus que n'importe qui d'autre. Il a aussi dit que le prix taxe comprise rencontrait une opposition vigoureuse et très répandue.

Mon collègue a soulevé la question de la position du Parti progressiste-conservateur dans ce débat. Or, vous savez parfaitement que nous ne serions pas ici à écouter les gens de Terre-Neuve et du Labrador, n'eût été l'insistance des sénateurs conservateurs. Pour la première fois, nous écoutons ceux qui sont touchés par cette taxe parce que les élus, eux, ont préféré ne pas écouter.

Nous avons appris que cette taxe n'a pas été décrite ou expliquée comme il le fallait. Beaucoup de témoins nous ont dit ignorer ce qui les attend parce qu'ils ignorent ce que cela va leur coûter de plus. Le gouvernement l'a très mal expliqué. Est-ce le genre de réaction que vous avez rencontrée?

M. Sullivan: Tout à fait. Chaque fois que j'ai essayé d'en débattre à la Chambre d'assemblée, j'ai échoué. Le projet de loi a été déposé à la Chambre juste avant le congé de Noël dernier et, quelques jours plus tard, le gouvernement a prononcé la clôture du débat. Il a aussi clôturé les délibérations en comité. Il n'y a pas eu d'autre débat à la Chambre, ni discussions publiques ni audiences du comité. J'ai donné une conférence de presse et je suis intervenu dans les tribunes téléphoniques dans l'espoir qu'il y aurait des audiences publiques. La population n'a pas eu l'occasion d'exprimer son avis. Le 1^{er} avril, lorsque leur portefeuille commencera à se ressentir de cette décision, les gens vont se demander ce qui leur est arrivé.

Le sénateur Oliver: Hier, le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick a comparu devant nous et lorsque nous lui avons demandé quel effet cette taxe aura sur les pauvres et les personnes à revenu fixe, il nous a dit qu'il déposera un projet de loi pour leur venir en aide. Que fait-on à Terre-Neuve et au Labrador pour aider les gens à faible revenu ou à revenu fixe?

M. Sullivan: À la différence de notre province, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont pris certaines initiatives. La province de Terre-Neuve et du Labrador n'a rien fait pour venir en aide à ceux qui pourraient être pénalisés par l'harmonisation.

Le sénateur Oliver: Avez-vous fait des suggestions?

M. Sullivan: Nous avons parlé d'exempter les vêtements pour enfants. Nous avons fait de nombreuses suggestions. J'ai soulevé la question lors d'une conférence de presse et j'ai énuméré plusieurs sujets de préoccupation.

Le gouvernement était vigoureusement opposé à toute augmentation du coût de l'énergie, mais aujourd'hui la taxe sur l'électricité et le mazout passera de 7 p. 100 à 15 p. 100.

Nous avons aussi demandé d'exempter les vêtements pour enfants.

Nous nous sommes aussi vigoureusement opposés à la taxe sur les livres. La Nouvelle-Écosse a finalement cédé sur ce point et a apporté certains changements.

There has been no response to our initiatives. I have grave concerns about shifting the tax burden from the rich to the poor, particularly when only one in three people in our province is working today.

Senator Oliver: You have joined the ranks of other conservatives who have said that tax-included pricing is one of the worse parts of this new tax. We on this side will fight to ensure that, somehow, that is removed and that some measures are in place to help the poor and to those on fixed incomes.

I appreciate your coming and adding your voice to what we are trying to do for the people in Atlantic Canada.

Senator Angus: Mr. Sullivan, I would like to welcome you here and congratulate you, not only on your fine presentation today, but on the great work you are doing as leader of the party here in Newfoundland and Labrador.

Were you in the room earlier this afternoon when Mr. McGrath was explaining to us how he felt the legislation around the HST could be *ultra vires*, and possibly unconstitutional because it represents an abdication by the provinces to the federal government of one of the principal exclusive jurisdictions under the Constitution?

Mr. Sullivan: No, I was not. I arrived back from central Newfoundland just before the hearing here today.

Senator Angus: Have you considered this abdication of certain elements of the sovereignty of the provinces, the three Atlantic provinces, in this tax?

Mr. Sullivan: We have not specifically considered that, although we were aware that there was some indication of that being the case. I think it probably came from Mr. McGrath several months ago. I am not certain where we could go on that particular issue, whether it is an infringement on our province's basic right to their taxation by a federal government. We did not concentrate on the constitutional question for the simple reason that we felt we should pursue other areas. That could be a very long, drawn-out affair.

Senator Angus: I was quite interested in what Mr. McGrath had to say. We also heard from other witnesses in New Brunswick yesterday who indicated that there was constitutional element here.

You indicated, I thought quite candidly, that you believe there was something underhanded about how this legislation has been visited upon the good people of Atlantic Canada. Could you elaborate on that?

Mr. Sullivan: This particular measure is being forced through. There was no public consultation process. It was not addressed in the House. Any reference to it was shrugged off and moved on, like it was a plague.

I am very suspicious of this tax and of our Premier who would not allow public discussion of this tax and who rammed it through the House in a matter of two or three days. The whole public process was circumvented. He has not responded in any positive manner to any of my requests for open discussion. This deal,

Il n'y a eu aucune réponse à nos appels. Je m'inquiète beaucoup de ce virage fiscal au détriment des pauvres, surtout lorsque ça peine une personne sur trois dans la province travaille aujourd'hui.

Le sénateur Oliver: Vous avez grossi les rangs des autres conservateurs qui ont dit que l'inclusion de la taxe dans le prix est l'un des pires aspects de cette nouvelle taxe. Dans notre parti, nous allons lutter pour veiller à ce que, d'une manière ou d'une autre, cela disparaisse et que des mesures soient prises pour aider les pauvres et les personnes à revenu fixe.

Je vous remercie d'être venu et d'avoir joint votre voix à ceux qui veulent venir en aide à la population du Canada atlantique.

Le sénateur Angus: Monsieur Sullivan, je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous féliciter, non seulement pour votre excellent exposé aujourd'hui, mais pour vos grandes réalisations comme chef du parti ici à Terre-Neuve et au Labrador.

Étiez-vous ici plus tôt cet après-midi lorsque M. McGrath nous a expliqué en quoi, à son avis, la Loi sur la TVH serait *ultra vires*, voire anticonstitutionnelle, parce que cela revient à une abdication par une province au profit du gouvernement fédéral de l'une des principales compétences exclusives en vertu de la Constitution?

M. Sullivan: Non. Je suis arrivé du centre de la province juste avant le début de l'audience aujourd'hui.

Le sénateur Angus: Vous êtes-vous penché sur cette renonciation à certains éléments de la souveraineté des provinces, des trois provinces de l'Atlantique, dans ce dossier?

M. Sullivan: Ce n'est pas quelque chose que nous avons examiné, même s'il y avait certaines indications que c'était le cas. Cela venait sans doute de M. McGrath il y a quelques mois. J'ignore ce que l'on pourrait faire sur ce point, je ne sais pas si c'est une atteinte par le gouvernement fédéral au droit fondamental de notre province de prélever des impôts. Nous ne nous sommes pas attardés sur la constitutionnalité de la question pour la simple et bonne raison qu'il nous a semblé qu'il fallait explorer d'autres voies. C'est quelque chose qui pourrait s'éterniser.

Le sénateur Angus: J'ai été très intéressé par ce qu'a dit M. McGrath. Nous avons aussi entendu d'autres témoins au Nouveau-Brunswick hier qui nous ont eux aussi parlé de constitutionnalité.

Vous avez déclaré, avec beaucoup de franchise, qu'à votre avis, il y a quelque chose de louche dans la façon dont cette loi est imposée à la population du Canada atlantique. Pourriez-vous nous en dire un peu plus?

M. Sullivan: Cette loi nous est imposée. Il n'y a pas eu de consultation publique. Il n'en a pas été question à la Chambre. On a balayé du revers de la main toute observation à ce sujet. On la fuyait comme la peste.

Je me méfie beaucoup de cette taxe et du premier ministre provincial qui interdit toute discussion publique et qui a fait adopter la loi au forcing en deux ou trois jours. Tout le processus de consultation a été court-circuité. Il n'a jamais donné suite à mes demandes de discussion publique. Ce projet, adopté

which involves only three liberal Premiers representing between 6 per cent and 7 per cent of the total Canadian population should not proceed.

I think it is wrong. It is politically motivated. It is not based on fact. It is not based upon the interest of the people in our province, and I certainly take great offence with that.

Senator Angus: They have alienated so many people, whether they be doctors, the working poor, the elderly, the members of the Chamber of Commerce, and so on that I wonder why they have done this. Why do you think they are doing it?

Mr. Sullivan: The last election campaign Atlantic Canadians in 32 ridings expressed their resentment to the GST. The public put their faith in a party who said they would get rid of GST, would scrap GST, and not hide GST. The people relied that promise.

Prince Edward Island would not touch it. When they had a Liberal premier, they would not touch it because they knew the public would resent it, that it would be unpopular. I think it is entirely politically motivated and it does not respect the interests of the people in the province.

Senator Angus: Have you examined the memorandum of understanding which you mentioned earlier?

Mr. Sullivan: Yes, I have.

Senator Angus: I noticed it states that it will take the agreement of two of the three provinces to increase the tax, but that it requires unanimous consent to decrease it. Would you comment on that?

Mr. Sullivan: That is right. A single province can veto a decrease. In other words, if we want to decrease it and if *Nova Scotia does not agree, then it cannot be done. A single province can control our autonomy over our taxation. That is a problem.*

If we are giving up autonomy to a degree and you are deriving benefits from that, I can understand it. However, what benefit do we derive by giving up our autonomy by agreeing that a single province can determine our taxation level? That makes no sense to me. When you give up something, you get something in return. We got nothing in return.

Senator Angus: Exactly. What would suggest that this committee recommend?

Mr. Sullivan: I mentioned in my closing paragraph that we have seen \$155 million siphoned out of this province in badly needed revenue. We have a declining population, and sales will be down \$24 million this year over last year. We have a declining retail sales base. We have lost revenue. We have shifted the burden from the rich to the poor. There is only one recourse, and that is to scrap it.

Senator Angus: Entirely?

Mr. Sullivan: Entirely. It is asinine to have a tax in which only 6.5 per cent of Canadians participate. It is ridiculous, and it should not be entertained. It should be put aside. It should be scrapped.

uniquement par trois premiers ministres libéraux qui représentent 6 p. 100 ou 7 p. 100 de la population totale du pays, ne devrait pas aller de l'avant.

Je pense que c'est une erreur. Il y a des motifs politiques derrière. Ça ne repose pas sur des faits. Ce n'est pas dans l'intérêt de la population de la province et c'est nous faire injure.

Le sénateur Angus: Ils se sont mis à dos tellement de gens, qu'il s'agisse des médecins, des petits salariés, des personnes âgées, des membres des chambres de commerce, et cetera, que je me demande pourquoi ils ont fait cela. Qu'est-ce qui les motive, d'après vous.

M. Sullivan: Pendant la dernière campagne électorale, les citoyens du Canada atlantique de 32 circonscriptions ont manifesté leur hostilité à la TPS. Les citoyens ont cru en un parti qui leur a dit qu'il allait supprimer la TPS, s'en débarrasser, et non pas la cacher. Les gens se sont fiés à eux.

L'Île-du-Prince-Édouard n'a pas voulu y toucher. Lorsque la province avait un premier ministre libéral, il n'a pas voulu y toucher parce qu'il savait que la population serait contre et que ce serait mal accueilli. Je pense que ce sont uniquement des motifs politiques et que cela va à l'encontre des intérêts de la population de la province.

Le sénateur Angus: Avez-vous examiné le protocole d'entente dont vous avez parlé tout à l'heure?

M. Sullivan: Oui.

Le sénateur Angus: On y dit qu'il faudra l'accord de deux des trois provinces pour majorer la taxe, mais qu'il faudra consentement unanime pour l'abaisser? Qu'en pensez-vous?

M. Sullivan: C'est vrai. Une seule province peut s'opposer à une réduction. Autrement dit, si nous voulons l'abaisser et si la *Nouvelle-Écosse n'est pas d'accord, alors cela ne peut pas se faire. Une seule province peut nous enlever notre autonomie en matière de fiscalité. C'est un problème.*

Si on perd un peu d'autonomie pour en tirer des avantages, je veux bien. Mais quel avantage peut-on tirer de renoncer à son autonomie en acceptant qu'une seule province puisse déterminer le niveau de notre taxe? Pour moi, c'est absurde. Si l'on renonce à quelque chose, il faut obtenir quelque chose d'autre en retour. Nous n'avons rien eu en contrepartie.

Le sénateur Angus: Précisément. Que devrait recommander le comité à votre avis?

M. Sullivan: Dans mon dernier paragraphe, j'ai dit que 155 millions de dollars de recettes fiscales vont disparaître. Notre population est en train de baisser et les ventes vont baisser de 24 millions de dollars cette année par rapport à l'an dernier. Nos ventes au détail diminuent. Nous perdons des recettes. Le fardeau fiscal pèse aujourd'hui sur les pauvres. Il n'y a qu'une chose à faire, et c'est l'éliminer.

Le sénateur Angus: En entier?

M. Sullivan: En entier. Il est ridicule d'avoir une taxe qui ne s'applique qu'à 6,5 p. 100 de la population canadienne. C'est ridicule, et cela ne devrait pas exister. Il faudrait l'éliminer.

At some time in the future, if conditions are different, if the specific agreement is different, if the Canadian population is willing to buy into this, then it should be considered again in that context in the future.

Senator Angus: Bill C-70 is put forward in two parts. Have you noted that the first part deals with something quite, if not entirely, unrelated to this issue we are discussing today? In other words, the second part of Bill C-70 deals with the HST and the kinds of issues you have raised.

Mr. Sullivan: Yes. It is part of the bigger parcel.

Senator Angus: Assuming for the moment that the first part is satisfactory and that it has been drafted on the basis of findings, after trial and error over the last several years, which would improve the exiting GST. As a legislator do you feel, however, that the second part could be easily severable from the first part?

Mr. Sullivan: It is possible. I certainly think the harmonized aspect should be scrapped outright. I have not gone into the detail of the other aspects. I have close follows the proceedings in the House of Commons and its committee. I have read the transcripts. However, I have certainly focused on the harmonization aspect of this bill, which I think is Part II, and I have not gone into the details of Part I. I cannot speak to what might be contained in that part which could affect elimination of Part II.

Senator Angus: You mentioned that during the debate in the House of Assembly notice of closure was given; is that correct?

Mr. Sullivan: That is correct. It was given at both stages of the bill. A closure motion was moved.

Senator Angus: That also happened in the House of Commons.

Mr. Sullivan: Yes. Before all nine opposition speakers had an opportunity to intervene, the closure motion was put forward.

Senator Angus: Has that ever happened in your experience in the legislature?

Mr. Sullivan: I believe there have only been four or five closure motions between 1949 and 1989. I was elected in June of 1992, and I think we have dealt with approximately 17 since then. I am, of course, referring to the provincial legislature.

Senator Angus: That is what we are talking about.

Mr. Sullivan: In this past year alone, since the current premier took office, we have had at least four or five closure motions. In fact, in one particular instance, on an amendment to the Education Act, before even one speaker on our side had an opportunity to intervene, they moved the closure motion. It is complete autocracy. There is no opportunity for discussion by elected members in the legislature. I have stated on the record that, as an elected member, I take great offence at being unable to stand and have an opportunity to speak on a bill before closure is invoked.

Si un jour les conditions sont différentes, si l'entente l'est aussi et si la population canadienne souscrit à l'idée, alors on pourra étudier la chose à nouveau.

Le sénateur Angus: Le projet de loi C-70 est divisé en deux. Avez-vous remarqué que la première partie porte sur quelque chose de passablement différent, voire de tout à fait distinct du sujet d'aujourd'hui? Autrement dit, la deuxième partie du projet de loi C-70 porte sur la TVH et les questions que vous avez soulevées.

M. Sullivan: Oui. Cela fait partie de quelque chose de plus gros.

Le sénateur Angus: Admettons un instant que la première partie est acceptable, qu'elle repose sur des constatations et le fruit d'essais échelonnés sur plusieurs années et qu'elle représenterait une amélioration par rapport à la TPS qui disparaît. Comme législateur, pensez-vous que la deuxième partie pourrait facilement être séparée de la première?

M. Sullivan: C'est possible. Chose certaine, l'harmonisation, elle, devrait carrément être supprimée. Je ne me suis pas penché sur les autres aspects de façon très attentive. J'ai suivi de près les délibérations à la Chambre des communes et au comité de la Chambre. J'ai lu les délibérations. Par contre, je me suis longuement attardé sur les dispositions relatives à l'harmonisation, la partie II, je crois, mais je n'en ai pas fait autant pour la partie I. Je ne peux pas me prononcer sur ce qui pourrait se trouver dans cette partie et qui pourrait être touché par l'élimination de la partie II.

Le sénateur Angus: Vous avez dit que pendant le débat à la Chambre d'assemblée, la clôture avait été prononcée. C'est bien ça?

M. Sullivan: C'est exact. Cela s'est fait aux deux étapes de l'étude du projet de loi. Une motion de clôture a été proposée.

Le sénateur Angus: Cela s'est produit également à la Chambre des communes.

M. Sullivan: Oui. La motion de clôture a été proposée avant que les neuf députés de l'opposition aient pu intervenir.

Le sénateur Angus: Est-ce que cela s'est produit lorsque vous étiez député à l'assemblée législative?

M. Sullivan: Je crois qu'il n'y a eu que quatre ou cinq motions de clôture entre 1949 et 1989. J'ai été élu en juin 1992, et, depuis lors, environ 17 motions de clôture ont été proposées. Je parle évidemment de l'assemblée législative provinciale.

Le sénateur Angus: C'est ce dont nous parlons.

M. Sullivan: L'an dernier uniquement, depuis l'arrivée au pouvoir de l'actuel premier ministre, il y a eu au moins quatre ou cinq motions de clôture proposées. En fait, dans un cas précis, le gouvernement a proposé la motion de clôture à l'égard du débat sur une modification à la Loi sur l'éducation, avant même qu'un seul député de notre parti ait pu intervenir. C'est de l'autocratie pure et simple. Les députés élus à l'assemblée législative n'ont pas la possibilité de discuter. J'ai déclaré officiellement que, en tant que député élu, j'étais très insulté de ne pas pouvoir intervenir

Senator Angus: I take it the government has a sufficient majority?

Mr. Sullivan: Yes, they do.

Senator Angus: In your opinion, is there any real need to invoke closure?

Mr. Sullivan: No, there is not. There is a total of 11 members in opposition in a legislature of 48 people.

Senator Angus: It is like a dictatorship. It is a terrible thing.

Senator Hervieux-Payette: I hope you are not discarding Quebec as being a pioneer in the harmonization of the sales tax. We have 90 per cent harmonization. It was well done by the Conservatives, that we have some experience. Have you consulted with your Quebec counterpart to see if Quebecers have suffered all the difficulties that people seem to think passage of this bill will produce? They have experience in this area.

Mr. Sullivan: I do believe Quebec has a collection system which is different from the GST collection.

Senator Hervieux-Payette: It was negotiated with the federal government. Authority was given to the province of Quebec to collect the taxes on behalf of the federal government, and the federal government compensates for the collection. There is only one tax collector. My question is: Have you asked if there was difficulty in implementing this harmonized system?

Mr. Sullivan: No. I am fairly familiar with the Quebec situation and the 6.5 per cent I am referring to are the parties to this agreement. The three provinces represent only 6.5 per cent of the Canadian population. I certainly did not mean to imply that Quebec is not a part of the total percentage. This particular agreement is the basis upon which I made my statements.

Senator Hervieux-Payette: Have you heard of any drastic loss of revenue in the Province of Quebec, or any other major problem?

Mr. Sullivan: No. I do not think anybody would have a problem with there being one collector, whether it be the Province of Quebec, the Government of Canada or the Province of Newfoundland and Labrador. The one-collector aspect is good for business overall. I have never questioned that. In fact, much less bureaucracy would be involved. Why should we have two collectors instead of one?

On that point, it is rather ironic that the lone Atlantic province that has not partaken in harmonization is the one which has the collection centre, and that is Prince Edward Island. That province will reap the benefits in jobs from harmonization, and we will jobs here in our province.

pour donner mon avis sur un projet de loi avant que la clôture ne soit invoquée.

Le sénateur Angus: J'en déduis que le gouvernement provincial a une majorité suffisante?

M. Sullivan: Oui, absolument.

Le sénateur Angus: À votre avis, est-il vraiment nécessaire d'invoquer la clôture?

M. Sullivan: Non. Il n'y a que 11 députés d'opposition dans une assemblée qui compte 48 députés.

Le sénateur Angus: C'est pratiquement une dictature. C'est terrible.

Le sénateur Hervieux-Payette: J'espère que vous n'oubliez pas que le Québec a fait oeuvre de pionnier pour ce qui est de l'harmonisation de la taxe de vente. Celle-ci est harmonisée à 90 p. 100. Nous avons de l'expérience dans ce domaine, et cette initiative a été mise en oeuvre par les Conservateurs. Avez-vous consulté votre homologue du Québec pour voir si les Québécois ont connu tous les problèmes que, selon certaines personnes, l'adoption de ce projet de loi va provoquer? Le Québec a de l'expérience dans ce domaine.

M. Sullivan: Je pense que le Québec a un système de perception qui est différent de celui de la TPS.

Le sénateur Hervieux-Payette: Il a été négocié avec le gouvernement fédéral. Ce dernier a autorisé la province de Québec à percevoir les taxes pour le compte du gouvernement fédéral, lequel lui offre en retour une indemnisation. Il n'y a qu'un seul service de perception de la taxe. Voici ma question: avez-vous demandé aux Québécois si la mise en oeuvre de ce système harmonisé a posé des problèmes?

M. Sullivan: Non. Je connais assez bien la situation du Québec, et les 6,5 p. 100 dont je parle représentent les parties à cet accord. Les trois provinces représentent uniquement 6,5 p. 100 de la population canadienne. Loin de moi l'idée que le Québec ne fait pas partie de la proportion totale. Je parlais uniquement de l'accord prévu dans ce projet de loi.

Le sénateur Hervieux-Payette: À votre connaissance, la province de Québec a-t-elle subi des pertes de recettes considérables ou connu d'autres problèmes sérieux?

M. Sullivan: Non. Personne ne verra à redire au fait qu'il n'y a qu'un seul système de perception, que ce soit la province de Québec, le gouvernement du Canada ou la province de Terre-Neuve et du Labrador. Ce système de perception unique est bon pour l'ensemble des affaires. Je n'en ai jamais douté. En fait, cela représente également beaucoup de formalités administratives. Pourquoi établir deux systèmes de perception plutôt qu'un seul?

À ce sujet, il est paradoxal de voir que la seule province de l'Atlantique qui ne participe pas au régime d'harmonisation est celle où se trouve le centre de perception, c'est-à-dire l'Île-du-Prince-Édouard. Cette province va tirer les avantages de la création d'emplois découlant de l'harmonisation, et nous dans notre province perdrons des emplois.

Senator Angus: Do you think it is fair to that taxpayers in the rest of Canada should pay this \$961 million to the people of Atlantic Canada?

Mr. Sullivan: When our province is losing \$155 million on this deal, it is not a deal that is acceptable to this province. It is particularly unacceptable when we shift the tax burden from the rich to the poor. It is not enough money that would entice me to join this deal when we receive \$348 million, and we are going to lose \$155 million a year. Based on figures provided to me by the Minister of Finance he will collect \$90 million in extra revenue. However, I would not consider this deal at all, even from a strictly revenue perspective.

Senator Angus: He may be having second thoughts. He has just come in. He is smiling at your remarks.

Senator Oliver: You told us that the provincial Minister of Finance has indicated that the government will introduce new tax revenue generation measures in the fields of insurance, vehicles, tobacco and alcohol sales. Is that to help compensate for some of the losses being brought on by this new HST?

Mr. Sullivan: Yes. I outlined how, last year, we had \$565 million in retail sales. I obtained figures from provincial sources and from federal sources who told me that they collected between \$279 million and \$283 million in GST in this province in the past two years — depending what months you take your figures it could vary very slightly — so 8 per cent of that rate gives us \$320 million. Therefore, we are down \$245 million.

They instituted those three new taxes, a 15-per-cent insurance tax; a 15-per-cent tax on the private sale of vehicles; and a freeze on alcohol and tobacco taxes rather than reduce them. I am informed that, based on these figures, that would bring in \$75 million. There are some other measures that he did not outline to me which would bring the total to \$90 million. That is where the \$90 million came from. When you subtract that from \$245 million you arrive at my figure of \$155 which we will lose. The minister says it will be \$105 million. I have not discovered where the other \$50 million will come from, and I am very eager to find out. It may be that a new tax will be announced on March 20.

The Chairman: Our next witness is Mr. Paul Dicks, the Minister of Finance for the government of Newfoundland and Labrador. I know that you have an opening statement and then we will proceed to questions and answers.

Mr. Paul Dicks, Minister of Finance, Government of Newfoundland and Labrador: I would thank you for the invitation to be here. I do not have a statement as such. I thought we might spend the time more productively fielding any questions or just discussing the whole issue. I know there are matters of some active interest to members around the table.

Le sénateur Angus: À votre avis, est-il juste que les autres contribuables du Canada versent ces 961 millions de dollars à la population de la région de l'Atlantique?

M. Sullivan: Cet accord n'est pas acceptable pour notre province, si l'on tient compte du fait qu'elle va y perdre 155 millions de dollars. Qui plus est, nous transférons le fardeau fiscal entre les riches et les pauvres. Le montant de 348 millions de dollars que va recevoir ma province n'est pas suffisant pour me convaincre de participer à cet accord, et nous allons y perdre 155 millions de dollars par an. D'après les chiffres que m'a fournis le ministre des Finances, celui-ci percevra 90 millions de dollars de recettes supplémentaires. Toutefois, cet accord ne paraît pas acceptable, même du point de vue strict des recettes.

Le sénateur Angus: Il est peut-être en train d'hésiter. Il vient à peine d'arriver et sourit en entendant vos observations.

Le sénateur Oliver: Vous avez dit que le ministre des Finances provincial a signalé que le gouvernement va mettre en oeuvre de nouvelles mesures génératrices de recettes fiscales dans le domaine des ventes d'assurances, de véhicules, de tabac et d'alcool. Est-ce pour compenser une partie des pertes découlant de cette nouvelle TVH?

M. Sullivan: Oui. J'ai indiqué que, l'an dernier, nous avons réalisé des ventes au détail de 565 millions de dollars. Je me suis procuré les chiffres auprès de sources provinciales et fédérales qui m'ont dit avoir perçu entre 279 et 283 millions de dollars de TPS dans cette province au cours des deux dernières années — les chiffres varient légèrement selon les mois sur lesquels on se fonde — et, avec un taux de 8 p. 100, cela donne 320 millions de dollars. Nous sommes donc en déficit de 245 millions de dollars.

On a mis sur pied ces trois nouvelles taxes: une taxe sur les assurances de 15 p. 100, une taxe de 15 p. 100 sur la vente privée de véhicules, et un gel des taxes sur l'alcool et le tabac, au lieu de les réduire. D'après mes renseignements, en se fondant sur ces chiffres, cela rapporterait 75 millions de dollars. Il y a d'autres mesures qu'il ne m'a pas expliquées en détail et qui rapporteraient 90 millions de dollars. C'est de là que venaient les 90 millions de dollars. Si l'on soustrait ce montant de 245 millions, on obtient un chiffre de 155 millions de dollars que nous allons perdre. Le ministre dit que ce sera 105 millions. Je n'ai pas trouvé d'où viendront les 50 millions restants, et j'aimerais bien le savoir. Il s'agit peut-être d'une nouvelle taxe qui va être annoncée le 20 mars.

Le président: Notre témoin suivant est M. Paul Dicks, ministre des Finances du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. Je sais que vous avez une déclaration liminaire à faire, et nous passerons ensuite aux questions et réponses.

M. Paul Dicks, ministre des Finances, gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador: Je vous remercie de votre invitation. Je n'ai pas de déclaration à proprement parler. Je pensais qu'il serait plus utile de consacrer le temps qui m'est alloué à répondre à vos questions ou à discuter de façon générale de cette question. Je sais que certaines questions tiennent à coeur aux membres du comité.

Senator Angus: Minister, welcome to the committee. We appreciated the briefing you and your colleague were able to give us. It has made us more adroit in our understanding of the issues.

A question I want to explore with you today has to do with the alleged unconstitutionality of this bill. I know you have very competent law clerks in your legislature. I also know that, as a former Minister of Justice, you would not want to have anything to do with any *ultra vires* legislation.

Learned witnesses have suggested that this "package", if you will, the bills introduced by the three Atlantic Province plus Bill C-70, the federal legislation, involve or imply an abdication by the provinces of one of the exclusive taxing rights and an effective broaching of the watertight compartments which were made sacrosanct in the original BNA Act. Could you comment on that, sir?

Mr. Dicks: Yes. Early on we looked at the constitutionality of what we were doing, and we considered different methods of implementation. Of course, you could look at delegation and other methods. We resolved those issues. The legislature is sovereign. We passed an act in our province to, effectively, address any constitutional issues that might arise. We were going to delegate that power, but that did not seem to be the right way to do it. We, in effect, have mirror legislation, and we have embodied the agreement in legislation which was passed by the House last December. Since then, I have not heard anybody mention any question of illegality.

Senator Angus: Earlier today Mr. McGrath quoted a Supreme Court of Canada decision involving the Lord Nelson Hotel and The Province of Nova Scotia which, on the face of it, seemed to be persuasive jurisprudence.

Mr. Dicks: I know Mr. McGrath from the pre-budget hearings he attended last year. Frankly, I think there is a misunderstanding of the law, and some confusion about what sections 91 and 92 entail. There is no question that the province can do what it is doing. We see no constitutional validity to the argument that was made. I do not think his was proper reading of the case and it has no application to what we are doing.

Senator Angus: In terms of the federal statute, then, although I realize it is a different jurisdiction, you have no reason to believe that we would, perhaps unwittingly, become a party to an *ultra vires* statute?

Mr. Dicks: No, I do not think so. I think it has something to do with direct and indirect taxation powers, and the federal government has both. We, in the province, of course, only have the power to directly tax. My concern about integration arose when the GST was introduced. I was not a convert. It took me about six years to become convinced that we should do it. I was in the Department of Justice when the issue surfaced.

Le sénateur Angus: Soyez le bienvenu à notre comité, monsieur le ministre. Nous vous savons gré des notes d'information que votre collègue et vous nous avez fournies. Cela nous a permis de mieux comprendre les questions en jeu.

J'aimerais examiner avec vous aujourd'hui la question de la prétendue inconstitutionnalité de ce projet de loi. Je sais que vous avez des légistes très compétents dans votre assemblée législative. Je sais également que, en tant qu'ancien ministre de la Justice, vous ne voudriez pas être associé à une loi anticonstitutionnelle.

Certains témoins érudits ont dit que ce train de mesures, si l'on peut dire, soit les projets de loi proposés par les trois provinces de l'Atlantique, plus le projet de loi C-70, émanant du Parlement fédéral, représentent une renonciation des provinces à l'un de leurs droits exclusifs en matière de perception de taxes et un empiétement sur les secteurs de compétence bien définis qui étaient garantis dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Qu'en pensez-vous, monsieur?

M. Dicks: Dès le début, nous avons examiné la constitutionnalité de nos initiatives et envisagé diverses méthodes de mise en vigueur. Il va sans dire que l'on pourrait envisager la délégation et d'autres méthodes. Nous avons résolu ces problèmes, car l'assemblée législative est souveraine. Nous avons adopté une loi dans notre province en vue de résoudre tout problème constitutionnel susceptible de se poser. Nous avions l'intention de déléguer ce pouvoir, mais cela ne nous a pas paru judicieux. Notre assemblée législative a effectivement adopté une loi équivalente, et nous avons enchaîné dans la loi l'accord conclu par la Chambre en décembre dernier. Depuis lors, je n'ai jamais entendu parler d'éventuelles illégalités.

Le sénateur Angus: Au début de la journée, M. McGrath a cité une décision de la Cour suprême du Canada relative à l'hôtel Lord Nelson et à la province de la Nouvelle-Écosse, laquelle, à première vue, semble constituer une jurisprudence convaincante.

M. Dicks: Je connais M. McGrath depuis qu'il a participé aux consultations prébudgétaires l'an dernier. En toute franchise, je pense que la loi n'est pas bien comprise et qu'il existe une confusion quant aux conséquences des articles 91 et 92. Il est évident que la province peut agir comme elle le fait. L'argument qui a été présenté ne tient pas constitutionnellement. Je pense qu'il a mal interprété la situation et que cela n'a aucun rapport avec ce que nous faisons.

Le sénateur Angus: Pour ce qui est de la loi fédérale, donc, même si je comprends qu'il s'agit d'une sphère de compétence différente, rien ne vous porte à croire que nous pourrions, par inadvertance, ratifier une loi inconstitutionnelle?

M. Dicks: Non, je ne le pense pas. Elle concerne les pouvoirs de taxation directe et indirecte, et le gouvernement fédéral possède les deux. Nous, au niveau provincial, n'avons évidemment que le pouvoir de percevoir des taxes et impôts directs. Lors de l'adoption de la TPS, j'ai commencé à m'inquiéter de l'intégration. Je n'étais pas convaincu. Il m'a fallu près de six ans pour me convaincre que c'était la chose à faire. J'étais au ministère de la Justice quand la question est venue pour la première fois sur le tapis.

We have been keen on doing it for some time because there were a lot of advantages to our business sector, and we believe it is a reasonable way to reduce what was the highest retail sales tax burden in the country. However, when it was first introduced, I thought of it not so much as an issue of constitutionality but as one of custom, that the federal government had intruded into what had been a provincial domain. Of course, with so many other taxation fields at its disposal, I questioned why they would intrude into our domain at that time. Of course, it eroded our ability, and it eroded, to some extent, the economy, because you were taking 7 per cent off people's disposal income after tax. I had questions about it, not so much from the standpoint of legality, because certainly the federal government had power to do it, but more so from intruding into a domain that they had generally left to the provinces, as much as we do not intrude into the municipality's right to tax property. We leave that to them, I think more out of respect than legality.

Senator Angus: One of the elements related to this particular issue which has come to my attention, involves the memorandum of understanding which you would have executed with the sister provinces and the federal government on the question of lowering the tax. If one of the provinces wanted to lower the tax, for example, any one of the other two can veto it. It would seem to me to be a very bizarre provision, and I wondered what you thought of that, and perhaps share with me the rationale behind it.

Mr. Dicks: We are into a four-year agreement. We did have some concerns about the extent to which we would limit the province's right to either raise or lower the taxes. The reason it is in there is directly tied to compensation. The federal government did not want, during this period of time, to raise taxes because the compensation is geared to a formula, as you know. If that has not been explained I certainly would be prepared to do it.

As regards lowering the rate, that was, basically, a companion provision. We wanted to try to keep the tax system uniform throughout the Atlantic provinces. The reason for that, of course, is people will generally shop where they can have the least tax burden. That has been a factor here in Newfoundland and Labrador. We have had a very high tax burden which has encouraged people to cross borders. When they are travelling, they buy in the jurisdiction where either there is no retail sales tax on a particular item, or a lower rate.

We did want to have that for our own protection because we see it as a regional advantage to us all to keep our rates uniform for some time.

Senator Angus: To me, that would imply that you would agree with those many witnesses who have said that P.E.I. will become a tax haven in Atlantic Canada and they will have a boom and poor Newfoundland and Labrador will go out the back door.

Il y a quelque temps que nous souhaitons ardemment aller de l'avant, car cela offre de nombreux avantages pour le secteur des affaires, et nous estimons que c'est un moyen raisonnable de réduire le fardeau de la taxe de vente au détail qui était le plus élevé dans le pays. Toutefois, lorsqu'il en a été question pour la première fois, ce n'est pas tant la constitutionnalité de l'initiative qui m'a inquiété, mais plutôt les usages, car le gouvernement fédéral venait s'ingérer dans un domaine qui était jusque là du ressort provincial. Étant donné le nombre de domaines où il lui était possible de percevoir des taxes et impôts, je me suis demandé pourquoi le gouvernement fédéral voulait empiéter sur notre champ de compétence à l'époque. Il va sans dire que cela a réduit nos pouvoirs, tout en grugeant d'une certaine façon l'économie, parce que l'on percevait 7 p. 100 du revenu net disponible des gens. Je me suis interrogé à ce sujet, pas tant du point de vue de la légalité de cette initiative, car il est évident que le gouvernement fédéral avait le pouvoir d'agir ainsi, mais plutôt parce qu'il s'ingérait dans un domaine qui jusque-là était du ressort des provinces, et que nous, au niveau provincial, ne nous ingérons pas dans le droit des municipalités de percevoir des taxes foncières. Nous leur laissons ce pouvoir, mais davantage par respect que pour des raisons de légalité.

Le sénateur Angus: Un des aspects liés à cette question qui a été porté à mon attention touche le protocole d'entente que vous avez signé avec les autres provinces et le gouvernement fédéral relativement à la réduction de la taxe. Si l'une des provinces souhaitait réduire le taux de la taxe, par exemple, une des deux autres pourrait s'y opposer. Cette disposition me paraît pour le moins étrange, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez, et comment on peut justifier une telle mesure.

M. Dicks: Nous avons conclu un accord de quatre ans. Nous étions préoccupés par la mesure dans laquelle nous allions restreindre le droit de la province d'augmenter ou d'abaisser les taxes. Si cette disposition est prévue, c'est directement en rapport avec l'indemnisation. Le gouvernement fédéral ne voulait pas, pour le moment, augmenter les taxes, car la compensation est calculée selon une formule, comme vous le savez. Si personne ne vous l'a expliquée, je suis tout disposé à le faire.

Quant à l'abaissement du taux de la taxe, il s'agissait en fait d'une disposition connexe. Nous voulions essayer de garantir une fiscalité uniforme dans toutes les provinces de l'Atlantique. En effet, chacun sait que les gens vont généralement faire leurs courses là où la taxe est la plus faible. C'est un facteur qui a joué à Terre-Neuve et au Labrador. Nous avons eu un taux de taxe très élevé qui a incité les habitants de la province à aller chez les voisins. Lorsqu'ils voyagent, ils font leurs achats dans une province où il n'y a pas de taxe de vente sur un article donné, ou encore où le taux de la taxe est plus faible.

Nous voulions adopter cette disposition pour notre propre protection, car, selon nous, le fait que les taux de taxe soient uniformes pendant un certain temps constitue un avantage régional pour nous.

Le sénateur Angus: D'après moi, cela laisse entendre que vous partagez l'avis des nombreux témoins selon lesquels l'Île-du-Prince-Édouard va devenir un paradis fiscal dans la région de l'Atlantique, et qu'elle va connaître une période de prospérité

Mr. Dicks: I thought it was the other way around, that with harmonization there is a tremendous competitive advantage for our business sector, and I think any province that is not part of the system will have a disadvantage in not being on board. It makes our business more competitive because we are at a lower rate and then, of course, we get the business input credits as well. I would think P.E.I. will find it very difficult to stay off side for a long period of time.

Senator Angus: The other issue that has been front and centre in our hearings the last three days has been the question of tax-in pricing.

Mr. Dicks: Yes.

Senator Angus: I think Senator Rompkey and I have a slight difference of opinion as to whether it was one or one and-a-half witnesses out of 60 who saw any good in the tax-in pricing but, in any event, many witnesses have told us that they cannot see the rationale for it, that they like the concept of harmonization, but that the cost involved with the tax-in pricing will override any benefits which would have been gained by the initiative. It seems to me and my colleagues on this side at least that the tax-in pricing must go and that it will not bother you, it will not change your life at life at all and, indeed, the various economic benefits that one hopes to derive in all of these three provinces will not be interfered with if you did take it out. What do you think of that?

Senator Oliver: The two are severable.

Mr. Dicks: Yes, absolutely. Frankly, it is in our agreement. We were neutral on the whole aspect of it although I should say I favour it and I will come to the reason for that. I think the federal government would prefer to have tax-inclusive pricing, and one may speculate about the reasons, but certainly in coming to the conclusion of this agreement it was an item on the federal government agenda.

Having said that, I probably have been the strongest proponent of implementing it for a variety of reasons. One is I do hear from the public that it is confusing when not to have it included in the price when they shop. People prefer to have a tax-included price. In any of the VAT jurisdictions in Europe customers know what the price is. Here, people sometimes suffer from "sticker shock". They see the price of \$50 but, in fact, they must pay \$60. I do not think people ever become accustomed to that. I have been Minister of Finance for a number of years and I am shocked when I must pay the tax on anything I purchase in the province.

Having said that, visitors to our province in particular find it very troubling. Merchants will tell you that when people realize the must pay 20-per-cent tax on an item, some of them will return

économique tandis que la pauvre province de Terre-Neuve et du Labrador va être laissée pour compte.

M. Dicks: Je pensais que c'était l'inverse et que l'harmonisation fournissait un avantage concurrentiel énorme à notre secteur des affaires; à mon avis, toute province qui ne participe pas au système sera défavorisée de ce fait. Cela rendrait nos entreprises plus concurrentielles parce que notre taux de taxe est plus faible et que, bien entendu, nous avons droit également aux crédits de taxe sur les intrants d'entreprise. Je pensais qu'il serait très difficile à l'Île-du-Prince-Édouard de faire cavalier seul pendant longtemps.

Le sénateur Angus: L'autre question qui a été au coeur de nos audiences ces trois derniers jours est celle du prix incluant la taxe.

M. Dicks: Oui.

Le sénateur Angus: Le sénateur Rompkey et moi avons une légère divergence d'opinions quant à savoir si c'est un témoin ou un témoin et demi sur les 60 que nous avons entendus qui a trouvé des avantages au principe des prix toutes taxes incluses, mais en tout cas de nombreux témoins nous ont dit qu'ils ne trouvent aucune justification à cette proposition, qu'ils approuvent le principe de l'harmonisation, mais que le coût lié aux prix taxes incluses l'emportera sur tous les avantages susceptibles de découler de cette initiative. Mes collègues de ce côté-ci et moi-même estimons qu'il faut renoncer à l'idée d'inclure la taxe dans les prix des marchandises et que cela ne vous gênera pas, cela ne changera rien à votre vie et, en fait, cela ne changera rien aux divers avantages économiques dont on espère profiter dans ces trois provinces. Qu'en pensez-vous?

Le sénateur Oliver: Les deux idées sont dissociables.

M. Dicks: Parfaitement. Je vous dirais franchement que c'est prévu dans notre accord. Nous sommes restés neutres sur cette question, même si je dois avouer que c'est une bonne idée, à mon avis, et je vais vous expliquer pourquoi. Le gouvernement fédéral préférerait que les prix incluent la taxe, et on peut évidemment s'interroger sur ses motifs, mais il va sans dire que lors de la conclusion de cet accord c'était un point qui tenait à coeur au gouvernement fédéral.

Cela dit, j'ai sans doute été le plus fervent partisan de cette idée, et ce, pour diverses raisons. D'une part, j'entends les gens dire que le fait que le prix des articles n'inclut pas la taxe est parfois source de confusion. Les consommateurs préfèrent que le prix inclue la taxe. Dans tous les pays d'Europe où il existe une TVA, les consommateurs connaissent le prix exact. Ici, les gens souffrent parfois de ce qu'on appelle le «choc de l'étiquette». Ils voient un prix de 50 \$ affiché, mais, en fait, ils doivent payer 60 \$. Je ne pense pas que les consommateurs s'y habituent jamais. J'ai été ministre des Finances pendant un certain nombre d'années et je suis moi-même contrarié lorsqu'il me faut payer la taxe sur tout ce que j'achète dans la province.

Cela dit, c'est encore plus troublant pour les gens qui font du tourisme dans notre province. Les commerçants vous diront que lorsque les gens se rendent compte qu'il faut ajouter 20 p. 100 de

it rather than purchase it. I think there is a business advantage at the retail level for tax-included pricing.

Where we have encountered any resistance to it in this province has been with national chains for the most part. Frankly, much of what they say is untrue. They say that with national advertising, they can only publish one price across the country. We have checked into that and some of them have nine different regions. I think you should take what you hear on tax-inclusive pricing with a grain of salt. It is an inconvenience for a business to display the tax-included price but, having said that, I do not think we have done the business community any favours by giving them four options. We should have been firm that there must be tax-included pricing. In trying to respond to the business community's demands, we have now put ourselves in the position of being criticized because we have given them too many options. They find it confusing.

It is a tremendous advantage to the business sector. In our province there will be approximately \$170 million in business input credits. When people have been difficult on the issue I have told them that they can have the current system at 20 per cent with no GST input credits, or the new system at 15 per cent with input tax credits with tax-included pricing. The choice is theirs. Having said that, I hear no more about it.

Some of my colleagues do not share that view, but I think it is a matter of convenience to the public and of some inconvenience to the private sector. Every time I have challenged them to come forward with costs they put forth every argument in the book as to why they do not want to do it. They talk about the cost of changing cash machines which can record tax at 19.84 per cent but somehow cannot deal with 15 per cent.

I am sceptical about much of what I have heard. I have expressed this view to our business community, and our business community, by and large, is on side. However, like everyone else, they would rather not relabel their stock and there are some issues with respect to pre-priced goods, but from my point of view it is a neutral matter. I think some people are just being a little contrary about it. I tend to get that way myself on some of these issues.

Senator Angus: I think probably we all do, minister, but the fact does remain that, if there is a significant number of businesses that believe they will derive benefits from the tax-in pricing they did not take the opportunity to come and tell us that.

Mr. Dicks: It is an issue but, from my point of view, I am fairly neutral on it. I think that we are losing sight of the overall advantage to the economy and the business community, and it is

taxe au prix des articles, certains d'entre eux préfèrent ne pas les acheter. Il y a donc un avantage pour les magasins de détail à inclure la taxe dans le prix.

Par contre, ce sont les chaînes nationales qui exploitent des magasins dans notre province qui se sont pour la plupart opposées à ce projet. En toute franchise, la plupart de leurs arguments ne sont pas fondés. Les responsables disent que lorsqu'ils font de la publicité à l'échelle nationale ils ne peuvent publier qu'un seul prix dans tout le pays. Nous avons vérifié, et dans certains cas ces magasins ont neuf régions différentes. Je pense qu'il faut prendre avec un grain de sel tout ce que l'on entend dire au sujet des prix toutes taxes incluses. C'est un inconvénient pour un commerce d'afficher le prix taxes incluses, mais, cela dit, je ne pense pas que nous offrions des avantages aux entreprises en leur offrant quatre options. Nous aurions dû affirmer clairement que les prix doivent englober la taxe. Pour essayer de répondre aux exigences du secteur des affaires, nous prêtons désormais le flanc à la critique, car nous leur avons accordé trop d'options, ce qui est une source de confusion pour les commerçants.

C'est un avantage extraordinaire pour le secteur des affaires. Dans notre province, il y aura pour environ 170 millions de dollars de crédits de taxe sur les intrants d'entreprise. Quand des gens font des difficultés là-dessus, je leur dis qu'ils peuvent avoir le système actuel à 20 p. 100 sans aucun crédit de TPS pour les intrants, ou bien le nouveau système à 15 p. 100 avec crédit de taxe sur les intrants et prix taxe comprise. À eux de choisir. Après, je n'en entends plus parler.

Certains de mes collègues ne partagent pas ce point de vue, mais je crois que c'est une question de commodité pour le grand public, au prix d'un certain inconvénient pour le secteur privé. Chaque fois que je les mets au défi de me montrer qu'ils devront assumer des coûts, ils m'alignent tous les arguments possibles et imaginables pour expliquer leur refus de le faire. Ils parlent du coût de remplacement de caisses enregistreuse qui peuvent consigner la taxe à 19,84 p. 100, mais qui, pour une raison ou une autre, sont incapables d'enregistrer le chiffre de 15 p. 100.

Je suis sceptique au sujet de beaucoup d'arguments que j'ai entendus. J'ai exprimé ce point de vue aux gens d'affaires de notre collectivité, et, de façon générale, ils sont d'accord. Toutefois, ils sont comme tout le monde, c'est-à-dire qu'ils préféreraient ne pas avoir à réétiqueter tout leur stock, et il y a aussi certains problèmes pour les articles dont le prix est fixé par le fabricant, mais, de mon point de vue, l'affaire est neutre. Je pense que certaines personnes sont simplement un peu contrariantes à ce sujet. J'ai tendance moi aussi à faire le difficile pour certaines questions de ce genre.

Le sénateur Angus: Cela nous arrive probablement à tous, monsieur le ministre, mais il n'en demeure pas moins que s'il y a un nombre important de gens d'affaires qui croient qu'ils seront avantagés par l'instauration du prix taxe comprise, ils n'ont assurément pas saisi l'occasion de venir nous le dire.

M. Dicks: C'est en effet un problème, mais, de mon point de vue, je suis assez neutre là-dessus. Je pense que nous perdons de vue l'avantage général pour l'économie et le milieu des affaires et

being tied up on a very small issue. I would be happy if it were put off to one side.

Senator Angus: We had some doctors here this morning from the Newfoundland Medical Association, and I was mindful of the briefing yesterday and the view of the government, or what I understood to be the view of the government, that it does not regard these doctors in private practice to be small businesses but rather, because of the source of their incomes, to be more part of the civil service. I could not encourage these witnesses to agree with that position. Could you explain that to us? This may be more of a federal issue than a provincial one, but it is a very sore point. Doctors are important to us all, and they are very unhappy with this.

Mr. Dicks: I met with the NMA a couple of times in the last year. Their issue is that they will be hit with, by their estimate, about \$1 million. I do not know if they shared a figure with you. That issue is not in our hands. The federal government determines, by and large, the base and to whom it will apply, which are zero-rated, and so on. I have some sympathy for their position, but it is not something that we ourselves deal with directly. I think it is a larger issue of which businesses will be zero-rated. They are one of the groups that really do not have the advantage of input tax credits because they do not charge PST at the other end even though they are business as such. I have some sympathy for their concerns but I would think that is something that probably Mr. Martin or the federal government should address.

Senator Angus: He is coming to see us at nine o'clock on Monday morning when we will have a few doctors in the room.

Senator Rompkey: That happened in 1991 when the GST was introduced. Mr. Martin was not part of the government at that time.

I want to ask you, minister, about new housing. Of the groups who appeared in front of us, the compelling argument for me was made by those who build new houses. What has been your response to them? They feel that starts will remain stagnant, that prices will go up, and that this will have a negative impact on the economy and on consumers.

Mr. Dicks: I could reply to that in several ways. We have a disagreement with the home builders as to what the impact will be on new house prices. We have it at .9 of a per cent. They have done studies that indicate up to a 5-per-cent increase. More recently they have come down closer to where we are, between 1.5 per cent and 2.5 per cent. Part of the difficulty with their position is that they claim that there will be no flow-through of direct input tax credits. I have told them I have no sympathy for their position if they are saying that new home price will increase because they will not be giving the benefit of input tax credits to their customers.

que l'on a tendance à buter sur un obstacle insignifiant. Je serais content qu'on le mette de côté.

Le sénateur Angus: Nous avons entendu ce matin des médecins membres de l'Association médicale de Terre-Neuve, et nous avons eu hier une séance d'information où on nous a donné le point de vue du gouvernement, ou du moins c'est ce que j'ai compris, à savoir que le gouvernement ne considère pas que les médecins de pratique privée sont des chefs de petites entreprises, mais plutôt, compte tenu de la source de leurs revenus, des éléments de la fonction publique. Je ne pouvais pas encourager les témoins que nous avons entendus à se dire d'accord avec cette position. Pourriez-vous nous expliquer cela? C'est peut-être du ressort fédéral plutôt que provincial, mais c'est une forme de discorde. Les médecins sont importants pour nous tous, et ils sont très mécontents de cette mesure.

M. Dicks: J'ai rencontré deux ou trois fois depuis un an des représentants de l'Association médicale de Terre-Neuve. Ils disent qu'ils devront payer une somme supplémentaire qu'ils estiment à un million de dollars. J'ignore s'ils vous ont communiqué des chiffres. Cette question n'est pas de notre ressort. Le gouvernement fédéral établit essentiellement qui devra payer la taxe, qui est détaxé, et cetera. Je suis assez sympathique à leur position, mais nous ne pouvons pas intervenir directement là-dedans. Je pense que cela pose plus généralement la question de savoir quelles entreprises seront détaxées. Ils constituent l'un des groupes qui ne bénéficient pas vraiment de l'avantage des crédits de taxe sur les intrants parce qu'ils ne font pas payer la taxe de vente provinciale à leurs clients, même s'ils sont en fait des entreprises. Je suis donc sympathique à leur cause, mais je crois que c'est probablement M. Martin, ou le gouvernement fédéral, qui devrait se pencher sur cette question.

Le sénateur Angus: Il vient justement nous voir à 9 heures lundi matin, et il y aura quelques médecins dans la salle.

Le sénateur Rompkey: C'est arrivé en 1991, quand la TPS a été introduite. M. Martin n'était pas membre du gouvernement à l'époque.

Monsieur le ministre, je voudrais maintenant vous parler des logements neufs. Parmi les groupes qui ont comparu devant nous, ce sont à mon avis ceux qui construisent des maisons neuves qui ont apporté l'argument le plus convaincant. Que leur avez-vous répondu? À leur avis, les mises en chantier vont demeurer stagnantes, les prix vont monter, et tout cela aura une incidence négative sur l'économie et sur les consommateurs.

M. Dicks: Je pourrais vous répondre de plusieurs manières. Nous sommes en désaccord avec les constructeurs d'habitations quant à l'incidence éventuelle sur le prix des maisons neuves. D'après nous, ce sera de 0,9 p. 100. Ils ont pour leur part fait des études qui indiquent qu'il y aura une augmentation pouvant atteindre 5 p. 100. Plus récemment, ils se sont rapprochés de notre position, indiquant un chiffre variant entre 1,5 et 2,5 p. 100. La difficulté de leur position tient en partie à ce qu'ils affirment qu'il n'y aura aucun transfert de crédits de taxe sur les intrants directs. Je leur ai dit que je n'étais absolument pas sympathique à leur cause s'ils affirmaient que le prix des maisons neuves va

That is our position, and we have been unable to resolve the situation. The increase in price on a \$120,000 home would be approximately \$2,400, and that, normally, would be amortized over about 20 or 25 years. It probably adds about \$20 to a mortgage payment at most.

All the studies we have done show that, at every income category, people will have a benefit. Between \$70,000 and \$100,000, people will have the benefit of approximately \$1,100. Even someone on as low an income as \$10,000 will have a benefit of \$182, and this taking the Stats Can model and applying it to what people use.

Recently, in Labrador City, I was questioned about this by a lady. I told her she should calculate what she bought this past year and that she would find that she will save money. She came back and told me this year she did it, and that she calculated she would save \$1,000 when we implement the system.

My answer to the home builders association is we will have a lot of growth in Newfoundland and Labrador. I do not think it will affect housing starts, and I expect that the added costs will be more than offset by the savings people make. We are not talking about a lot of money. I have a little difficulty in relation to how they are arriving at the increase, more than anything else. Whether or not any relief is warranted is not my decision, but is one we will make between now and the budget on March 20.

Senator Rompkey: I wanted you to talk about the benefits of harmonization for consumers, and particularly those on low and fixed incomes. We have heard from various groups, from doctors to anti-poverty groups and seniors groups. A great deal of concern has been expressed about the benefits of harmonization by those who have low or fixed incomes. Would you comment on that?

Mr. Dicks: As I said earlier, we have been working closely with social services on this issue. We started with the Stats Can model of what people purchase. If you look at the vast majority of goods that people do tend to purchase, whether it is razors, shaving cream, lotion, clothes or pizzas, people at low income levels generally purchase the same things other people do. They buy more or less of it depending on their income. If we can accept what Stats Canada outlines as the customary purchases by people at different income levels, people with incomes as low as \$10,000 will save \$182 on average.

Having said that, I do not suggest that everybody follows that model and I am a little concerned that some people may be disproportionately affected. For example, an elderly person who may not get out much, and who is living in an old home that is not that well insulated, may be unduly impacted by the added costs of

augmenter parce qu'ils ne feront pas bénéficier leurs clients de l'avantage des crédits de taxe sur les intrants.

C'est notre position, et il nous a été impossible de résoudre ce différend. L'augmentation du prix d'une maison de 120 000 \$ serait d'environ 2 400 \$, et, normalement, cette somme serait amortie sur 20 ou 25 ans. Cela ajoute probablement une vingtaine de dollars, tout au plus, à un paiement hypothécaire.

Toutes les études que nous avons faites montrent que, dans toutes les catégories de revenu, les gens seront avantagés. Entre 70 000 \$ et 100 000 \$, l'avantage se chiffrera à environ 1 100 \$. Même quelqu'un dont le revenu serait aussi bas que 10 000 \$ en tirera un avantage de 182 \$. Ces chiffres sont obtenus en appliquant le modèle de Statistique Canada à ce que les gens achètent.

Récemment, une femme m'a interrogé à ce sujet à Labrador City. Je lui ai dit qu'elle devrait calculer tout ce qu'elle a acheté au cours de l'année écoulée et qu'elle constaterait qu'elle économisera de l'argent. Elle est revenue cette année pour me dire qu'elle avait fait le calcul et que, d'après elle, elle économisera 1 000 \$ quand nous mettrons en oeuvre le système.

Je réponds à l'association des constructeurs d'habitations que nous aurons une forte croissance à Terre-Neuve et au Labrador. Je ne pense pas que cela va influencer sur le nombre de mises en chantier, et je m'attends à ce que le coût supplémentaire soit plus que compensé par les économies que les gens vont réaliser. Ce n'est pas beaucoup d'argent. J'ai plutôt des objections à la façon dont ils calculent l'augmentation. Quant à savoir s'il y a lieu d'accorder une aide, ce n'est pas à moi d'en décider, mais c'est une décision que nous prendrons d'ici à la présentation du budget le 20 mars.

Le sénateur Rompkey: Je voudrais que vous nous parliez des avantages de l'harmonisation pour les consommateurs, en particulier ceux qui ont un revenu faible ou fixe. Nous avons entendu divers groupes, depuis les médecins jusqu'aux groupes de lutte contre la pauvreté et les personnes âgées. Les gens qui ont un revenu faible ou fixe se sont dits très inquiets au sujet des avantages supposés de l'harmonisation. Qu'avez-vous à dire là-dessus?

M. Dicks: Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous travaillons en étroite collaboration avec les services sociaux sur cette question. Nous avons commencé par appliquer le modèle de Statistique Canada quant à ce que les gens achètent. Si l'on examine la grande majorité des articles que les gens achètent, que ce soit des rasoirs, de la crème à raser, des lotions, des vêtements ou des pizzas, les gens qui ont un revenu faible achètent généralement la même chose que les autres. Ils en achètent plus ou moins, selon leur revenu. Si l'on accepte le modèle de Statistique Canada sur les achats habituels des gens de divers niveaux de revenu, on doit conclure que les gens qui gagnent seulement 10 000 \$ économiseront en moyenne 182 \$.

Cela dit, je ne dis pas que tout le monde se conforme à ce modèle, et je crains quelque peu que certaines personnes ne soient touchées de façon disproportionnée. Par exemple, une personne âgée qui ne sort pas tellement et qui habite dans une vieille maison pas très bien isolée pourrait être touchée de façon

domestic fuel. I have some concern for that particular group but I think across a broad spectrum, even at low-income levels, the savings generated by the reduction on a very broad base of goods will probably more than offset the added cost.

The other factor is that many people at low income levels do not have the same additional cost burden for services, for example, accountants, lawyers and others at higher income levels. The domestic fuel increase concerns me for people in low income groups, and in our general budgetary response we will consider what might be an appropriate response to that.

Senator Rompkey: Can you tell us what that might be say today?

Mr. Dicks: I must save something for the budget, senator.

Senator Cochrane: I would begin my questioning, Mr. Chairman, with a supplementary to Senator Rompkey's question. Realizing that Nova Scotia and New Brunswick do have legislation to relieve the burden on the poor and those on fixed income, will this province introduce legislation along those lines?

Mr. Dicks: Nova Scotia and New Brunswick had their budgets in the fall. They are on a different budgetary cycle from us. Ours is usually in late March. If anything is to be done in that regard, I will announce it in the budget. It is an issue of which we are very conscious and we will determine if some level of relief might be appropriate. I can add nothing beyond that.

Senator Cochrane: The province negotiated with the federal government to introduce this harmonized sales tax and, in return, this year it will receive, if it has not already, \$127 million.

Mr. Dicks: We have received it and I put it in the bank on Friday of the Thanksgiving Weekend, and on the following Tuesday morning the province was \$100,000 richer for the experience.

Senator Cochrane: The province will receive another \$127 million next year; is that correct?

Senator Oliver: No, we have received the full \$348 million in a lump sum payment.

Senator Cochrane: I understand that this is compensation for the \$105 million which our provincial government will lose in revenue; is that correct?

Mr. Dicks: Yes.

Senator Cochrane: That being the case, how will this province adjust to that loss?

Mr. Dicks: We do it in a number of ways. In the year we negotiated this, our retail sales tax revenue was \$570 million. As a result of the change from 12 per cent down to 8 per cent, which is added on to the GST, our rate is effectively 12.84 per cent. If we had not made any adjustments we would have lost \$190 million.

disproportionnée par l'augmentation du coût du combustible domestique. J'ai quelques craintes au sujet de ce groupe particulier, mais je crois que dans l'ensemble, même pour un niveau de revenu très bas, les économies obtenues grâce à la baisse du prix d'un grand nombre d'articles vont probablement plus que compenser le coût additionnel.

Par ailleurs, bien des gens qui ont un bas revenu ont des charges moins lourdes au chapitre des services, par exemple pour les comptables, avocats et autres professionnels bien rémunérés. L'augmentation du combustible domestique me préoccupe pour les gens à faible revenu, et, dans notre plan budgétaire général, nous verrons ce qu'il y a lieu de faire à ce sujet.

Le sénateur Rompkey: Pourriez-vous nous dire dès aujourd'hui en quoi cela pourrait consister?

M. Dicks: Je dois garder une surprise en réserve pour le budget, sénateur.

Le sénateur Cochrane: Je voudrais commencer mon intervention, monsieur le président, en posant une question qui fait suite à celle du sénateur Rompkey. Compte tenu du fait que la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont tous deux légiféré pour alléger le fardeau des pauvres et des gens à revenu fixe, votre province va-t-elle en faire autant?

M. Dicks: En Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, le budget a été présenté à l'automne. Le cycle budgétaire de ces deux provinces est différent du nôtre. Habituellement, nous présentons notre budget à la fin de mars. S'il y a lieu de faire quoi que ce soit à ce sujet, je vais l'annoncer dans le budget. Nous sommes très conscients de cette question et nous verrons s'il y a lieu d'accorder une aide quelconque. Je n'ai rien d'autre à dire à ce sujet.

Le sénateur Cochrane: La province a négocié avec le gouvernement fédéral pour introduire cette taxe de vente harmonisée et, en retour, elle recevra cette année, si ce n'est déjà fait, la somme de 127 millions de dollars.

M. Dicks: Nous l'avons reçue, et je l'ai déposée à la banque le vendredi de l'Action de grâce; le mardi suivant, après le long week-end, la province s'était enrichie de 100 000 \$.

Le sénateur Cochrane: La province touchera encore 127 millions de dollars l'année prochaine, n'est-ce pas?

Le sénateur Oliver: Non, nous avons reçu la somme totale de 348 millions de dollars en un seul paiement forfaitaire.

Le sénateur Cochrane: Si je comprends bien, c'est pour compenser les 105 millions de dollars que notre gouvernement provincial perdra en recettes, n'est-ce pas?

M. Dicks: Oui.

Le sénateur Cochrane: Cela étant le cas, comment la province va-t-elle s'adapter à cette perte?

M. Dicks: De plusieurs manières. Pendant l'année durant laquelle nous avons négocié cela, nos recettes de la taxe de vente provinciale étaient de 570 millions de dollars. À la suite du changement, cette taxe passant de 12 p. 100 à 8 p. 100 qui viennent s'ajouter à la TPS, notre taux est donc effectivement de

We have made some adjustments to keep our losses at \$105 million.

We have done several things. We have raised the tax on insurance policies, which is now at 12, to 15 per cent, so that additional 3 per cent gives us about \$25 million. We will tax sales between individuals of used vehicles, at the rate of 15 per cent, which is the equivalent to the other rate. That will yield another \$25 million or so. There is about \$10 million in some institutional adjustments that we may or may not choose to make, and we will neutralize the effect of harmonization on liquor and cigarette prices. If we did not adjust our prices upward, liquor and tobacco prices would fall, so we felt it was a rather painless way to find some revenue.

Once we take those three major measures we will reduce our tax loss of about \$105 million, we will be fully compensated for that in years one and two. The formula is that we get 50 per cent of our losses in year three, and 25 per cent in year four and that is how you calculate the \$348 million. By the time the four-year period runs out, and it is a four-year agreement, we will have to choose whether or not to continue, but I anticipate that we will have sufficient GDP growth to offset the majority of the tax loss.

In very simplistic terms, we will get approximately a \$100 million a year. The \$348 million we will use to displace borrowing that we would otherwise have to do at 8 per cent, because we normally go for 30-year issues. That \$100 million will go into our economy each year because you are reducing the tax burden on people.

People will have, in essence, approximately \$100 million more a year to spend. That is .875 per cent of our GDP in nominal terms. Our GDP each year is about \$12 billion, so \$100 million represents slightly less than 1 per cent. The annual growth should contribute substantially to the tax revenues, and that will increase in years four and five. Our GDP numbers showed that in 1999 we will have dramatic growth in the province. Our tax revenues will be sufficient to offset any loss we have at that time.

Having said all that, it was just too hard to resist the rationalization of what was the highest system in Canada at 12 per cent down to 8 per cent and, effectively, from 20 per cent down to 15 per cent. We had to consider it, and we did it. Hopefully, in the years to come, we will be able to do it in relation to income tax. There will be many advantages to consumers, and I think the tax losses are bearable in the short term and, in the longer term, we will make up those losses.

Senator Cochrane: Going from 19 per cent to 15 per cent will be a savings of 4 per cent, but it is not 4 per cent across the board. The key items that will be increased will, as you know, be

12,84 p. 100. Si nous n'avions pas fait de rajustements, nous aurions perdu 190 millions de dollars. Nous avons donc apporté des rajustements pour limiter nos pertes à 105 millions.

Nous avons fait plusieurs choses. Nous avons augmenté la taxe sur les polices d'assurance, qui est actuellement à 12 p. 100, pour la porter à 15 p. 100, et cette tranche additionnelle de 3 p. 100 nous donnera environ 25 millions de dollars. Nous taxerons la vente de véhicules d'occasion entre particuliers, au taux de 15 p. 100, ce qui est l'équivalent de l'autre taux. Cela donnera encore 25 millions, à peu près. Il y a pour environ 10 millions de dollars de rajustements institutionnels que nous pourrions décider de faire ou non, et nous neutraliserons l'effet de l'harmonisation sur le prix des boissons alcooliques et des cigarettes. Si nous ne rajustons pas nos prix à la hausse, ces prix baisseraient, et nous estimons donc que c'est une façon d'aller chercher sans douleur des recettes supplémentaires.

Une fois que nous aurons pris ces trois mesures principales, nous réduirons notre perte fiscale d'environ 105 millions de dollars et nous serons pleinement compensés pour cela pendant les deux premières années. La formule est que nous touchons 50 p. 100 de nos pertes durant la troisième année et 25 p. 100 durant la quatrième année; c'est ainsi que l'on calcule la somme de 348 millions. À la fin de cette période de quatre ans, car l'entente porte sur quatre ans, nous devons choisir de poursuivre ou non, mais je prévois que la croissance du PIB suffira à compenser la majorité de la perte fiscale.

De façon simpliste, disons que nous toucherons environ 100 millions de dollars par année. Les 348 millions de dollars serviront à remplacer des emprunts que nous aurions dû contracter autrement à un taux de 8 p. 100, parce que nous émettons habituellement des obligations de 30 ans. Cette somme de 100 millions de dollars sera injectée dans notre économie chaque année, parce que l'on réduit le fardeau fiscal des gens.

Essentiellement, les gens auront environ 100 millions de dollars de plus par année à dépenser. Cela représente .875 p. 100 de notre PIB nominal. Chaque année, notre PIB est de l'ordre de 12 milliards de dollars, de sorte que 100 millions de dollars représentent un peu moins de 1 p. 100. La croissance annuelle devrait contribuer sensiblement à augmenter les recettes fiscales, et cela devrait augmenter durant les quatrième et cinquième années. Nos chiffres sur le PIB montrent qu'en 1999 nous connaissons une croissance spectaculaire dans la province. Nos recettes fiscales suffiront donc à compenser toute perte que nous pourrions subir à ce moment-là.

Maintenant, cela dit, il était simplement trop difficile de résister à la tentation de rationaliser ce qui était la charge fiscale la plus élevée au Canada, à 12 p. 100, pour la ramener à 8 p. 100 et, effectivement, de 20 p. 100 à 15 p. 100. Nous devions l'envisager, et nous l'avons fait. Il faut espérer qu'au cours des prochaines années nous pourrions en faire autant pour l'impôt sur le revenu. Il y aura de nombreux avantages pour les consommateurs, et je crois que les pertes fiscales peuvent être absorbées à court terme; à long terme nous allons compenser ces pertes.

Le sénateur Cochrane: En passant de 19 p. 100 à 15 p. 100, on réalise des économies de 4 p. 100, mais ce 4 p. 100 ne s'applique pas à tout. Les principaux articles qui augmenteront

electricity, gasoline and many other essentials, and that is where the problem arises. Although it will go from 19 per cent to 15 per cent on car sales, how often does a person buy a car?

Mr. Dicks: Many people buy them every three years. In point of fact, if you look at it, on a \$20,000 vehicle, which is about the average, people will save about \$2,000. That will more than offset the increase in gasoline prices.

You can overstate the impact one way or the other, but it always amused me that people made two comments: They ask how we will make up the losses, and then they turn around and complain that we will actually tax people more. The most difficult situation is that we are taking a \$105-million reduction. I am not an economist, but I can tell you that, in Newfoundland, we generally spend what money we have. We are not great savers. Most of that money will work its way back into the economy. I agree that home heating oil will go up somewhat, as well as electricity but, beyond that, there are very few ordinary, everyday purchases that will increase. Of course, accounting fees or legal fees attract any degree of taxation. The truth is that most businesses will absorb some or all of those increases and pass on the savings through input tax credits.

Senator Cochrane: I am hoping that you are right in regards to the economy rebounding. I certainly want that to happen. What will happen if the economy does not rebound?

Mr. Dicks: Of course, I do not know where I will be in four years time, but I would think that, once you rationalize the taxation system in this fashion, it will be very difficult for anybody to back out of this or raise taxes. My view of it is that we would probably do what we have been doing all along. We have been facing revenue shortfalls the last number of years and we found it through savings in our expenditures. I think that is the way we should go. I do not really support the notion of increasing taxes.

That is my particular view. Whether or not the finance minister in four years time may share that, I do not know. However, I think you must look realistically at the prospects. Newfoundland's prospects for growth are tremendous, particularly after the year 1999. We have the largest capital projects in the country, and those will result in a tremendous growth in our economy.

I cannot give you specific numbers, they would be substantial. We may have double-digit growth in GDP in the year 2000. Unfortunately we will be able to keep it all because equalization will account for a chunk, but I suppose that is fair enough.

Senator Hervieux-Payette: The federation of municipalities made a presentation to us and expressed concern because in this province, contrary to what has happened in Nova Scotia and New Brunswick, there is an extra burden on the municipalities. Do you intend to address this issue? To what level does the province

sont, comme vous le savez, l'électricité, l'essence et beaucoup d'autres produits essentiels, et c'est là qu'il y a problème. Même si la taxe passera de 19 p. 100 à 15 p. 100 sur les ventes de voitures, à quelle fréquence les gens achètent-ils des voitures?

M. Dicks: Bien des gens en achètent une tous les trois ans. En fait, sur un véhicule de 20 000 \$, ce qui est à peu près le prix moyen, les gens économiseront quelque 2 000 \$. Cela fera plus que compenser l'augmentation du prix de l'essence.

On peut surestimer l'incidence d'une manière ou d'une autre, mais j'ai toujours trouvé amusant que les gens font deux commentaires: ils demandent comment nous allons compenser les pertes et, du même souffle, ils se plaignent que nous allons taxer plus lourdement. Le plus difficile, c'est que nous devons assumer une perte nette de 105 millions de dollars. Je ne suis pas économiste, mais je peux vous dire qu'à Terre-Neuve nous dépensons généralement tout l'argent que nous avons. Nous ne sommes pas de grands épargnants. La plus grande partie de cet argent va être réinjecté dans l'économie. Je reconnais que le prix du combustible domestique va augmenter quelque peu, de même que celui de l'électricité, mais à part cela il y a très peu d'achats ordinaires et quotidiens qui vont augmenter. Bien sûr, les honoraires des comptables ou des avocats seront taxés. La vérité, c'est que la plupart des entreprises vont absorber une partie ou la totalité de cette augmentation et vont transmettre les économies réalisées grâce aux crédits de taxe sur les intrants.

Le sénateur Cochrane: J'espère que vous avez raison quand vous prévoyez une reprise économique. Je la souhaite ardemment. Qu'arrivera-t-il s'il n'y a pas de reprise économique?

M. Dicks: Bien sûr, j'ignore où je serai dans quatre ans, mais je crois que, si l'on rationalise le régime fiscal de cette manière, il sera très difficile pour quiconque de faire machine arrière ou de relever les taxes. Je crois que nous ferions probablement ce que nous faisons depuis le début. Depuis bon nombre d'années, nous subissons des pertes de recettes et nous compensons en sabrant les dépenses. Je pense que c'est la chose à faire. Je ne suis pas vraiment en faveur d'augmenter les impôts.

C'est mon opinion personnelle. Quant à savoir si celui qui sera ministre des Finances dans quatre ans partagera ce point de vue, je l'ignore. Mais je crois qu'il faut voir les choses avec réalisme. Les perspectives de croissance de Terre-Neuve sont extraordinaires, surtout après l'année 1999. Nous avons les plus grands projets d'immobilisations au Canada, et ils se traduiront par une croissance spectaculaire de notre économie.

Je ne peux pas vous donner de chiffres précis, mais ils seraient assez importants. Nous aurons peut-être une croissance du PIB de plus de 10 p. 100 en l'an 2000. Malheureusement, nous ne pourrions tout garder à cause de la péréquation, qui en constituera une proportion, mais je suppose que cela est juste.

Le sénateur Hervieux-Payette: La fédération des municipalités nous a fait un exposé et s'est dite inquiète parce que dans cette province, contrairement à ce qui s'est produit en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, il y aura un fardeau supplémentaire sur le dos des municipalités. Avez-vous l'intention

contribute to the municipal budget? Is it a harmonized contribution or is there some other compensation formula?

Mr. Dicks: I guess you are raising the question of GST rebates to municipalities. We substantially support our municipal sector. We presently convey to them about \$33 million in municipal operating grants. One of the difficulties with equalization is that Newfoundland has the lowest level of municipal taxation in the country. We are only at 42 per cent of the national tax effort in that area. It affects our equalization, but it is an area of revenue beyond our control.

NMFC, which is the funding arm that government uses to provide moneys for municipalities for roads, water and sewer, and that sort of thing, is approaching \$600 million in debt. The province ends up servicing about 60 per cent of that. A number of our municipalities are in default of their obligations to cost share. I have not compared us with other provinces, but we spend an awful lot of money in the municipal sector providing roads, water and sewer services, and the rest of it.

In many cases the taxation effort by the municipality is very low. If you are familiar with Newfoundland you will know that we have had some historic problems in terms of income and distribution as well as with the fishery in recent years, so many of these municipalities cannot raise much more money. Our situation is different from the situation in Nova Scotia and New Brunswick. They do not tax their municipal sector and we always have. Our municipalities used to pay 12.84 per cent. The other provinces are providing rebates. However, all our figures show that the municipal sector will benefit by approximately \$4 million. They will be better off as a result of this harmonization because, instead of paying 20 per cent on certain items, they will only be paying 15 per cent.

The only area where that may not be true is on services that are contracted out. One municipality near here told me that it would cost them an additional \$150,000; whereas one in central Newfoundland told me they would be \$100,000 better off. The \$4 million is it is not necessarily evenly distributed throughout our municipal sector, but it is hard to justify giving a rebate to a sector which will actually have an advantage as a result of this. That is something we will have to decide between now and budget time.

Senator Comeau: Among the many concerns which have been expressed over the past number of days, one that keeps coming back, and for which there seems to be little rationale, is tax-in pricing. Senator Rompkey tells us that a poll was done that showed that 52 per cent of Canadians wanted to have the price in the final product, that they absolutely insist on it.

Senator Hervieux-Payette: It is 79 per cent.

de vous pencher sur cette question? À quel degré la province contribue-t-elle au budget municipal? S'agit-il d'une contribution harmonisée, ou y a-t-il une autre formule de compensation?

M. Dicks: Je pense que vous soulevez la question des remboursements de la TPS aux municipalités. Nous fournissons un appui important au secteur municipal. Nous leur versons actuellement environ 33 millions de dollars en subventions d'exploitation municipales. Une des difficultés de la péréquation, c'est que Terre-Neuve a le plus bas niveau de taxe municipale au pays. Nous ne sommes qu'à 42 p. 100 du niveau fiscal national dans ce secteur. Cela touche la péréquation, mais c'est un secteur de revenu qui est en dehors de notre contrôle.

Le NMFC, l'organisme de financement qu'utilise le gouvernement pour fournir de l'argent aux municipalités pour la voirie, l'eau et les égouts, et cetera, accuse maintenant une dette de près de 600 millions de dollars. La province finit par en assurer le service à raison de 60 p. 100 environ. De nombreuses municipalités accusent un retard dans leurs obligations de partage des coûts. Je n'ai pas comparé notre situation avec celle des autres provinces, mais nous dépensons énormément d'argent dans le secteur municipal pour les routes, l'eau et les égouts, ainsi que les autres services semblables.

Dans beaucoup de cas, la capacité d'imposition des municipalités est très faible. Si vous connaissez Terre-Neuve vous saurez que nous avons eu des problèmes historiquement pour ce qui est du revenu et de la distribution ainsi qu'avec la pêche récemment; alors beaucoup de ces municipalités ne peuvent pas prélever beaucoup plus de fonds. Notre situation est différente de celle de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Ces provinces n'imposent pas le secteur municipal, et nous l'avons toujours fait. Nos municipalités payaient 12,84 p. 100. Les autres provinces leur donnent des remboursements. Cependant, tous nos chiffres indiquent que le secteur municipal profitera d'environ 4 millions de dollars. Il se portera mieux à cause de cette harmonisation, car au lieu de payer 20 p. 100 sur certains produits, il ne paiera que 15 p. 100.

Le seul domaine où cela ne sera peut-être pas le cas, c'est dans les marchés de services. Une municipalité près d'ici m'a dit que cela lui coûtera 150 000 \$ de plus, tandis qu'une autre dans le centre de Terre-Neuve m'a dit qu'elle y gagnait 100 000 \$. Ces 4 millions de dollars ne sont pas nécessairement distribués de façon égale dans tout le secteur municipal, mais il est difficile d'accorder un remboursement à un secteur qui bénéficiera de cette mesure. Il faudra prendre une décision à ce sujet d'ici le dépôt du budget.

Le sénateur Comeau: Parmi les nombreuses préoccupations qui ont été exprimées ici au cours des derniers jours, il y en a une que l'on retrouve souvent et pour laquelle il semble y avoir peu de justifications, et il s'agit du prix taxe incluse. Le sénateur Rompkey nous dit qu'un sondage démontre que 52 p. 100 des Canadiens veulent voir le prix final du produit, et ils sont catégoriques à ce sujet.

Le sénateur Hervieux-Payette: C'est 79 p. 100.

Senator Comeau: I have not looked at the wording of the poll or how it was presented. The rationale for having tax-in pricing is that a poll has been done indicating that consumers prefer to see the cash register price on the sticker. However, apart from one group we heard from in the past few days, every last group that deals with retailers have shown extreme opposition to tax-in pricing. Is there any other reason whatsoever other than a poll why we have tax-in pricing in this legislation?

Mr. Dicks: No. However, I believe most customers would prefer a tax-in price. From a business point of view I can understand the argument retailers would make because they use sticker prices of, say, \$1.99 or \$5.99, and, when they have to add the 15 per cent on it distorts the price. People in business will tell you they need those price points. They may be required to redistribute their profit margins among different items to achieve that. I am sympathetic to that, but, from our provincial point of view, it is not a critical issue. I think it is a matter of convenience to the public. I think business can make the adjustment. They are certainly in a position to do so.

Senator Comeau: There is no question that when you walk into a store to purchase an item, you want to know exactly how much to pull out of your wallet without doing a little mental calculation. Having said that, could that not be done voluntarily by the retailers, I think business comments that have been made over the last number of days?

We sense the same thing in New Brunswick, that is, the Provincial Government of New Brunswick has no great desire to impose this. I do not think the Government of Newfoundland and Labrador is showing an extreme desire to have tax-in pricing. We will ask the same question of the representatives of the Government of Nova Scotia and, if they are of the same opinion, that would be one area where we might be able to satisfy Canadians who have expressed opposition to this. Although this is not the only concern we have heard expressed, it certainly has been raised most often.

Mr. Dicks: Yes, and I think you will hear that from the business sector. I understand their concerns. I think we have complicated it somewhat. One particularly large retailer was very concerned about needing to re-price all of the items in his store and I told him that I had been in his store many times and I could not find a price either on the item or on the shelf. If you go around most large stores where this is a major concern I challenge you to find a price on anything. It might be helpful to the public to at least find one or two prices on the shelf.

As I think Senator Angus said, this issue is not critical because, in this province, when there is a reduction of 5 per cent, that sells a lot of people on the whole notion.

Le sénateur Comeau: Je n'ai pas étudié le libellé des questions de ce sondage ni comment cela a été présenté. Le raisonnement derrière les prix taxe incluse, c'est qu'un sondage indique que les consommateurs préfèrent voir le prix à la caisse sur l'étiquette. Cependant, à part un seul groupe que nous avons entendu au cours des derniers jours, tous les groupes représentant des détaillants s'opposent farouchement au prix taxe incluse. Y a-t-il une autre raison qu'un sondage qui explique pourquoi le prix taxe incluse figure dans ce projet de loi?

M. Dicks: Non. Cependant, je pense que la plupart des clients préféreraient avoir un prix taxe incluse. Du point de vue des affaires, je comprends les arguments que les détaillants pourraient présenter, parce qu'ils indiquent sur l'étiquette un prix de, disons, 1,99 \$ ou 5,99 \$, et s'ils doivent ensuite ajouter 15 p. 100, il y a distorsion du prix. Les gens d'affaires vous diront qu'ils ont besoin de ces points de prix. Ils sont peut-être obligés de redistribuer leur marge de profit sur différents articles afin de pouvoir accomplir cela. Je sympathise avec eux, mais du point de vue provincial ce n'est pas une question primordiale. Je pense que c'est une question de commodité pour le public. Je pense que les détaillants peuvent s'ajuster. Ils sont sans doute en mesure de le faire.

Le sénateur Comeau: Il est évident que lorsque vous entrez dans un magasin pour acheter un article vous voulez savoir exactement combien vous devrez sortir de votre portefeuille sans devoir faire de calcul mental. Cela dit, est-ce que les détaillants ne pourraient pas le faire de façon volontaire, étant donné les commentaires que nous avons entendus au cours des derniers jours?

Nous avons eu la même impression au Nouveau-Brunswick, c'est-à-dire que le gouvernement provincial du Nouveau-Brunswick n'a pas vraiment le goût d'imposer cette mesure. Je ne pense pas que le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador ait fait preuve d'un grand désir d'avoir des prix taxe incluse. Nous poserons la même question aux représentants du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, et s'ils partagent cette opinion, ce sera peut-être un domaine où nous pourrions satisfaire les Canadiens qui s'opposent à cette mesure. Bien que ce ne soit pas la seule inquiétude dont on nous a fait part, c'est certainement quelque chose qui a été soulevé souvent.

M. Dicks: Oui, et je pense que vous entendrez cela de la part du secteur des affaires. Je comprends leurs inquiétudes. Je pense que nous avons un peu compliqué les choses. Un très grand détaillant se préoccupait beaucoup de devoir mettre de nouveaux prix sur tous les articles dans son magasin, et je lui ai dit que je suis allé à son magasin bien des fois et que je n'ai pas pu trouver de prix, que ce soit sur le produit même ou sur la tablette. Si vous vous promenez dans la plupart des grands magasins où on dit s'inquiéter de cette question, je vous mets au défi de trouver un prix sur quoi que ce soit. Il serait peut-être utile pour le public de trouver au moins un ou deux prix sur les tablettes.

Comme le sénateur Angus l'a dit, je crois, cette question n'est pas primordiale, parce que, dans cette province, comme cette mesure représente une réduction de 5 p. 100, beaucoup de gens appuient la notion d'emblée.

Senator Comeau: Another question that I have relates to Senator Cochrane's question of the shortfall. You have listed a number of items in that regard. I understand the provinces of New Brunswick and Nova Scotia are considering the introduction of a capital tax?

Mr. Dicks: Yes.

Senator Comeau: Is it too early to ask whether you will be including that in your budget?

Mr. Dicks: No. We said, at the time that we did this, that we would not make up any of the shortfall by the imposition of a corporate-capital tax. We want to give the business community an opportunity for growth. This should contribute substantially to our GDP, and make our businesses more competitive. Newfoundland exports a considerable amount of its products; fish, forestry, lumber, minerals and so on, and I think it will give us a competitive advantage. You would not immediately turn around and take that advantage away from your corporate sector, because part of what we are counting on, and I alluded to this in my remarks to Senator Cochrane, is employment growth in the business sector and we hope to pick it up in personal income tax, corporate income tax and other areas. It is not necessary for us at this time to levy a corporate capital tax. We will not make up the shortfall in that fashion, which is not to say that at some point the government, in its wisdom, might see fit to impose one but it is not part of our package now.

Senator Comeau: Why the big rush? Why rush this through the legislature? Why not simply provide an opportunity to your citizens of Newfoundland to express their concerns about this?

Mr. Dicks: I would have exactly the opposite opinion. I was wondering why there was such a delay. The normal practice normally is to announce a tax change immediately. Last week we announced a sales tax reduction on snowmobiles from 20 per cent down to 15 per cent.

Senator Comeau: This not a simple tax change, this is a major change.

Mr. Dicks: That is right, and you have put your finger on it. I would have been happy to do this last summer. However, we consulted the business community and others. In 1992 hearings were held with the business sector and this idea was canvassed. I raised it in budget hearings last year. Every time a business group came to see government this was on the agenda. There were even editorials in the *Evening Telegram*. The whole issue has been examined.

I am left wondering how much more consultation we could do. It was discussed in house committees and so on. It is not something we have rushed into, it has been a matter that has been around for about six or seven years and there have been many levels of discussion.

Le sénateur Comeau: J'aurais une autre question à poser qui vient rejoindre celle de le sénateur Cochrane sur le manque à gagner. Vous avez dressé une liste de plusieurs points à cet égard. Je crois comprendre que les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse songent à instaurer une taxe sur le capital?

M. Dicks: Oui.

Le sénateur Comeau: Est-il trop tôt pour vous demander si vous allez inclure une telle mesure dans votre budget?

M. Dicks: Non. Au moment où nous avons fait cela, nous avons dit que nous ne compenserions pas le manque à gagner en imposant une taxe sur le capital des sociétés. Nous voulons donner à la communauté des affaires l'occasion de prendre de l'expansion. Cela devrait contribuer énormément à notre PIB et rendre nos entreprises plus concurrentielles. Terre-Neuve exporte une quantité considérable de ses produits: le poisson, les produits forestiers, le bois d'oeuvre, les minerais et cetera, et je pense que cela nous donnera un avantage concurrentiel. On ne veut pas immédiatement enlever cet avantage à notre secteur industriel, parce que nous misons entre autres sur la croissance de l'emploi dans le secteur industriel, comme je l'ai dit à le sénateur Cochrane, et nous espérons pouvoir compenser au moyen de l'impôt personnel, de l'impôt sur les sociétés, et cetera. Rien ne nous oblige à ce moment-ci à imposer une taxe sur le capital des sociétés. Nous n'allons pas compenser le manque à gagner de cette façon-là, ce qui ne veut pas dire qu'à un moment donné le gouvernement ne décidera pas, dans sa sagesse, d'imposer une taxe, mais cela ne fait pas partie de nos intentions pour le moment.

Le sénateur Comeau: Pourquoi se dépêcher tellement? Pourquoi en expédier l'adoption à l'assemblée législative? Pourquoi ne pas donner simplement aux citoyens de Terre-Neuve la possibilité d'exprimer leurs préoccupations à ce sujet?

M. Dicks: Je ne partage pas du tout cette opinion. Je me demandais pourquoi il y avait autant de retard. Normalement, on annonce immédiatement un changement fiscal. L'année dernière, nous avons annoncé une réduction de la taxe de vente sur les motoneiges, qui va passer de 20 p. 100 à 15 p. 100.

Le sénateur Comeau: Ce n'est pas simplement un changement fiscal, c'est un changement majeur.

M. Dicks: C'est exact, vous avez tout à fait raison. J'aurais été heureux de le faire l'été dernier. Cependant, nous avons consulté les gens d'affaires et d'autres personnes. En 1992, nous avons organisé des réunions avec le secteur des affaires, et cette idée a été sondée. Je l'ai soulevée lors des audiences sur le budget l'année dernière. Chaque fois qu'un groupe représentant le secteur des affaires est venu voir le gouvernement, cette question était à l'ordre du jour. Il y a même eu des éditoriaux dans l'*Evening Telegram*. La question a été étudiée en long et en large.

Je me demande jusqu'à quel point il serait possible de faire encore de la consultation. Nous en avons discuté dans les comités de la Chambre, et cetera. Ce n'est pas une mesure qui a été prise à la hâte, c'est une question qui est à l'étude depuis six ou sept ans, et on en a discuté à bien des niveaux.

Senator Losier-Cool: Mr. Sullivan, the Leader of the Opposition talked about provincial autonomy being lost because you would be locked into this deal. Would you care to comment on that, please?

Mr. Dicks: Yes, we have given up our autonomy over this taxation area for four years for the reason I have stated, and we are locked into agreements as to what we can and cannot do with respect to rate changes, base changes, and so on. We have lost a certain amount of autonomy, but I think it is worthwhile. We have restricted ourselves in what we can do with retail sales tax in this province for four years. Beyond that there is no long-term loss. It is an agreement that ends in four years' time and it will up to us whether or not we renew it and on what terms. I suspect we will.

The advantages are such that I do not see that the lost autonomy, which is not a long-term thing, will be a disadvantage.

Senator Losier-Cool: There is real confusion about tax-in pricing. As you know everyone is insecure about the unknown. Surely it is the responsibility of both governments, provincial and federal, to explain what this will mean.

Mr. Dicks: We have tried to do that. I have had two years of budget hearings where the issue has come up. Recently in Labrador, for example, I met with the chamber of commerce in Goose Bay. I sent someone from my office to meet with the chamber on the following Monday. I have also talked to service clubs and so on. Often the message does not get through, or people forget. However, some people are not concerned about this.

To the extent that groups have indicated they need more information or that there is something we can do, we have spoken with them and worked with them. We have done it with a number of different groups around the island. Most businesses are familiar with the GST system. Many of them did not understand at first that they would get input tax credits, and we have been informing them about that.

At the general consumer level, I think there is an understanding but there is a suspicion that somehow this is a tax grab by government. I always find that point amusing. People focus on the one or two items that will increase in price, and they forget about all the other things that decrease. It is human nature of a sort to focus on the negatives.

Some items will go up in price, but the vast majority will be reduced, at least on the tax side. Ultimately the cost of items themselves should be reduced once there is the flow-through of input tax credits. That was certainly the federal experience. They found that there was 100 per cent flow-through after the first year when the GST came in. It was not something I believed but having seen it I do believe it to be the case.

Le sénateur Losier-Cool: M. Sullivan, le chef de l'opposition, a évoqué une perte d'autonomie provinciale, puisque cet accord vous lierait les mains. Que répondez-vous à cela?

M. Dicks: Oui, nous avons effectivement renoncé à notre autonomie dans ce secteur d'imposition pour une période de quatre ans pour les raisons que je vous ai données, et nous devons respecter les dispositions de l'accord concernant ce que nous pouvons et ne pouvons pas faire au sujet des changements de taux, des changements de base, et cetera. Nous avons perdu un certain degré d'autonomie, mais je pense que cela en vaut la peine. Nous avons limité nos pouvoirs concernant la taxe de vente au détail dans cette province pour quatre ans. Au-delà, il n'y aura pas de perte à long terme. L'accord expire après quatre ans, et c'est à ce moment-là que nous devons décider si nous voulons le renouveler, et à quelles conditions. J'ai le sentiment que nous allons le faire.

Les avantages sont tels que je n'estime pas que la perte d'autonomie sera un désavantage.

Le sénateur Losier-Cool: Il y a de la confusion concernant les prix où la taxe est comprise. Comme vous le savez, tout le monde se sent mal à l'aise devant l'inconnu. Il incombe tout de même aux deux gouvernements, provincial et fédéral, d'expliquer ce que cela signifie.

M. Dicks: Nous avons essayé de le faire. Cette question a été soulevée pendant deux ans lors de l'examen budgétaire. Récemment, j'ai rencontré la Chambre de commerce de Goose Bay, au Labrador. J'ai envoyé un représentant de mon bureau rencontrer la Chambre le lundi suivant. J'ai également parlé à des clubs philanthropiques, et cetera. Souvent, le message n'est pas bien compris, ou les gens l'oublient. Par contre, certaines personnes ne s'en inquiètent pas du tout.

Dans la mesure où des groupes ont fait savoir qu'ils avaient besoin de plus de renseignements, nous avons répondu à leur demande. Nous avons travaillé avec différents groupes à Terre-Neuve. La plupart des entreprises connaissent le régime de la TPS. Au début, beaucoup ne comprenaient pas qu'ils allaient recevoir des crédits de taxe sur les intrants, et nous les avons informés à ce sujet.

Pour ce qui est des consommateurs, je pense qu'on comprend la mesure, mais on soupçonne aussi que c'est encore une fois le gouvernement qui essaie de soutirer de l'argent aux contribuables. Cela m'amuse toujours. Les gens montent toujours en épingle les quelques produits qui vont augmenter de prix et oublient tous les autres dont le prix va baisser. La nature humaine veut toujours insister sur les résultats négatifs.

Certains articles vont augmenter de prix, mais la grande majorité va baisser, du moins pour ce qui est de la taxe. En fin de compte, le coût des produits aussi devrait baisser, une fois que l'effet des crédits de taxe sur les intrants se sera fait sentir. Cela a certainement été l'expérience fédérale. On a constaté que l'effet des crédits de taxe sur les intrants s'est fait sentir à 100 p. 100 un an après l'entrée en vigueur de la TPS. Je n'y croyais pas au début, mais maintenant j'en ai la preuve, et j'y crois.

I should mention that we have an insert in our RST this month explaining it. We have done what we can to try to reach people and let them know about the system. It might be of some interest to you that now I am most often asked when it will be in effect.

Senator Oliver: The Atlantic Provinces Economic Council did a study on the harmonized sales tax in Atlantic Canada and in that brief report they pointed out three potential problems. You have talked about the first, which is tax-in pricing, and you have told us that you are fairly neutral on it. I would like your comments about next two problems that they raised. The second problem them mention is the tax evasion effects created by the tax, and the third one is the financing problems created by the new tax. What will you do here in Newfoundland about those two?

Mr. Dicks: I am sorry, I do not understand the third problem about the financing aspects.

Senator Oliver: People will need to borrow money to generate more working capital to pay the tax. The first one was raised by the labour unions saying there will be a much larger underground economy now and the province will be losing a lot more tax in the construction and repair of homes.

Mr. Dicks: I have had that discussion. If you look at it the other way this may help deal with the problem of the underground economy. The problem with the underground economy by and large is one of enforcement. Our tax officials are not going out and making sure people are remitting. Our staff were very good at getting people to remit retail sales tax. They went along Duckworth Street, which is next to Sir Humphrey Gilbert Building, and found that 75 per cent of the businesses were not registered for GST. It is a question of compliance. You could speculate as to how much more you might find if you went to the other side of town or, God forbid, to the West Coast where I live.

Having said that, the HST system will work against the underground economy because of the input tax credits. In order to have the advantage of input tax credits you must be registered. If you are in business and you want to have the advantage of being competitive you must register to get the input tax credits. That is a sizable advantage. It is a 15-per-cent flow-through. If you are not registered, cash will only make up for a certain amount of that.

You hear most about the underground economy in the construction trades, but I think even there it will probably be more advantageous to register than not if it is a legitimate business.

Senator Oliver: They must pay the 15 per cent up front and they are saying they will need to go to the bank to get a new line of credit to pay this.

Mr. Dicks: They can turn around pretty quickly as well.

Je devrais mentionner que nous avons ajouté une explication à ce sujet dans notre RST de ce mois-ci. Nous avons fait notre possible pour atteindre les gens et faire connaître le système. Cela vous intéressera peut-être de savoir que la question qu'on me pose le plus souvent maintenant, c'est: quand le nouveau régime entrera-t-il en vigueur?

Le sénateur Oliver: Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique a fait une étude sur la taxe de vente harmonisée dans la région de l'Atlantique et a signalé trois problèmes éventuels dans son bref rapport. Vous avez mentionné le premier, c'est-à-dire le prix taxes comprises, et vous nous dites que vous êtes plutôt neutre à ce sujet. J'aimerais entendre vos commentaires sur les deux autres problèmes, c'est-à-dire les effets de cette taxe sur la fraude fiscale et aussi les problèmes de financement créés par la nouvelle taxe. Qu'allez-vous faire à Terre-Neuve pour régler ces deux problèmes?

M. Dicks: Excusez-moi, je ne comprends pas le troisième problème concernant le financement.

Le sénateur Oliver: Les gens auront besoin d'emprunter de l'argent afin d'obtenir davantage de fonds de roulement pour payer la taxe. L'autre problème a été soulevé par les syndicats, qui ont fait remarquer que l'économie clandestine va prendre de l'expansion maintenant et que la province va perdre beaucoup plus de recettes fiscales relativement à la construction et à la rénovation de maisons.

M. Dicks: Je suis au courant de ce point de vue. On peut aussi adopter le point de vue contraire pour comprendre le problème de l'économie clandestine. Il s'agit essentiellement d'un problème d'application de la loi. Nos percepteurs ne vont pas vérifier si les gens effectuent leurs versements d'impôts. Notre personnel était très doué pour amener les gens à verser leurs taxes de vente au détail. Ils sont allés voir les commerces de Duckworth Street, près du Sir Humphrey Gilbert Building, et ils ont constaté que 75 p. 100 de ces commerces n'étaient pas inscrits pour la TPS. C'est une question de conformité. On peut se demander combien d'autres commerces on découvrirait si on allait de l'autre côté de la ville, ou, Dieu nous en garde, sur la côte ouest, où j'habite.

Cela dit, la TVH aura un effet dissuasif sur l'économie clandestine à cause des crédits de taxe sur les intrants. Afin de profiter de ces crédits de taxe, il faut être inscrit. Si vous êtes en affaires et que vous voulez rester concurrentiel, il faut s'inscrire pour obtenir les crédits de taxe sur les intrants. C'est un avantage considérable, qui représente 15 p. 100 du coût. Si vous n'êtes pas inscrit, le paiement en espèce compensera seulement une partie de ce montant.

On entend parler de l'économie souterraine surtout dans les métiers du bâtiment, mais je crois qu'encore là il sera probablement plus avantageux de s'inscrire que de ne pas le faire s'il s'agit d'une entreprise légitime.

Le sénateur Oliver: Ils doivent payer les 15 p. 100 au départ, et ils prétendent qu'ils vont devoir emprunter de l'argent à la banque afin de payer ce montant.

M. Dicks: Ils rentreront vite dans leurs frais.

Senator Oliver: It is ninety days. How will they cover that 90-day period?

Mr. Dicks: They can get it monthly. I met with some large business concerns in Labrador. I am sure you appreciate that they must build up large inventories. We allayed their concerns. They can order stock, submit a return immediately, and have payment within about 30 days.

Businesses are getting an enormous advantage with input tax credits, so the costs of carrying the financing is minuscule when compared to the fact that they will get all their own inputs back. For example, of the \$570 million we collect, \$170 million comes from business consumables. That will be an advantage to businesses. If someone has a financing cost, that will pale in comparison to the advantage to them on the other side.

I was not particularly fond of the GST when it was introduced, but it makes sense for us at a provincial level, and maybe at the federal level, to try to rationalize the sales tax in the country. There is a lot of concern in our province as to whether it will be implemented or not. We were hoping for an April 1 deadline. A reporter asked me what would happen if it did not come into effect on April 1 because that is our fiscal year end. It will cause a lot of confusion and I do not know, frankly, how we will handle that over a long period of time. However, I certainly respect your decision in this matter and I share some of your concerns about the tax-inclusive pricing.

Having said all that, I think this is a very positive move for our province. It will be very beneficial not only for the business sector, which is quite apparent, but also for consumers. I hope in the end you will see fit it support this bill.

The Chairman: Senators, we have two walk-ons; Mr. Leonard Barron and Mr. Carl Powell.

Mr. Leonard Barron: Mr. Chairman, I came down partly because I was interested in meeting the people who govern the country. As I listened, I thought that I should make a presentation to you because I do sincerely believe that the tax should not be included in the price. The justification for this is based on a poll that was taken. Perhaps you should check the poll to what questions were asked and what group was targeted. As you know, it is very important to know how the question was structured.

In a democracy, I believe that people should know what their taxes are at any time. If the tax is open, people will accept it more easily than if it is hidden. This is why we accept income tax rates. We complain about them a lot, but they are open and we know exactly what we are paying. We know the cost of government.

I would like to bring to your attention the history of the manufacturers' sales tax. It came in I believe shortly after Confederation, around the 1870s, but then the various pressure

Le sénateur Oliver: Il s'agit de 90 jours. Comment peuvent-ils le faire dans cette période de 90 jours?

M. Dicks: Ils peuvent l'avoir sur une base mensuelle. J'ai rencontré quelques entreprises importantes au Labrador. Vous comprenez sûrement qu'ils doivent constituer des stocks très importants. Nous avons dissipé leurs craintes. Ils peuvent commander des stocks, envoyer une déclaration immédiatement et recevoir le paiement dans les 30 jours.

Les entreprises obtiennent un avantage énorme avec les crédits de taxe sur les intrants: alors le coût du financement est infime quand on tient compte du fait qu'elles se font rembourser leurs intrants. Par exemple, sur les 570 millions que nous percevons, 170 millions proviennent des biens consommables des entreprises. Cela va représenter un avantage pour les entreprises. Même si une entreprise a un coût de financement à assumer, ce sera bien peu de chose par rapport à l'avantage qu'elle en retirera.

Je n'aimais pas beaucoup la TPS lorsqu'elle a été introduite, mais il est raisonnable pour nous au niveau provincial, et peut-être au niveau fédéral, d'essayer de rationaliser la taxe de vente au Canada. On s'inquiète beaucoup dans notre province au sujet de l'application ou non de cette mesure. Nous espérons que la date limite du 1^{er} avril serait respectée. Un journaliste m'a demandé ce qui se passerait si le régime n'entraînait pas en vigueur le 1^{er} avril, parce que c'est la fin de notre année financière. Cela va causer beaucoup de confusion, et, pour vous parler franchement, je ne sais pas comment nous allons faire face à cette situation si elle se prolonge. Toutefois, je respecte votre décision en la matière et je partage certaines de vos inquiétudes concernant le prix taxes comprises.

Cela dit, je pense que cela représente une initiative très positive pour notre province. Elle aidera non seulement le secteur commercial, ce qui est déjà clair, mais aussi les consommateurs. J'espère que vous déciderez d'adopter ce projet de loi.

Le président: Sénateurs, nous avons deux témoins dont les noms ne sont pas inscrits sur la liste: M. Leonard Barron et M. Carl Powell.

M. Leonard Barron: Monsieur le président, si je suis venu aujourd'hui, c'est en partie parce que je voulais rencontrer les gens qui gouvernent le pays. En vous écoutant, j'ai décidé de demander à comparaître devant vous, car je crois sincèrement que la taxe ne devrait pas être incluse dans le prix. Cette conclusion découle des résultats d'un sondage. Vous devriez peut-être regarder le sondage pour voir quelles étaient les questions posées et les groupes ciblés. Comme vous le savez, il est très important de voir comment la question était structurée.

Je crois que dans tout système démocratique la population doit savoir ce qu'elle paie en impôts. Si la taxe est visible, les gens l'accepteront plus facilement que si elle est cachée. Cela explique pourquoi nous acceptons des taux d'imposition sur le revenu. Nous nous en plaignons beaucoup, mais ils sont lisibles et nous savons exactement combien nous payons. Nous savons combien le gouvernement coûte.

J'aimerais vous parler de l'histoire de la taxe sur les ventes des fabricants. Je crois qu'elle est entrée en vigueur peu de temps après la Confédération, au cours des années 1870, mais en raison

groups worked on it and they forced various adjustments until it became inoperable and, therefore, we went to the GST. It is important that the tax be open so that pressure groups cannot change it, as they probably will try to do in the next few years.

People should know what the tax is. I have worked in various parts of the world and I have come across many people of various educational levels. I can assure, Mr. Chairman, that there is not much difference in the intelligence of people anywhere in the world. People are smart and they know what the taxes are. They might not know it to the nearest cent, but they will get to the nearest 10 cents.

I am against integrating the tax into the price. I think it should be separate.

Mr. Carl Powell: I am a retired mining engineer. I worked in Canada, the United States and South America. I would like to talk about Voisy Bay and why we have such a problem in this province with our resources. If we do not know what we are doing, and we have nothing to tax there will be no tax revenue. Mr. Sullivan said he does not see a bright tomorrow. I do not see it either, but I would like to give you a little background on the problem, as I see it.

In 1994 I was closely associated with people who were working on Voisy Bay and I could not believe what was coming out of there. There was also Falconbridge and Diamond Fields which has become Inco. We have a mine and a mill in Voisy Bay, Labrador, and we will have a smelter at Argentina. Before Mr. Wells left government, he introduced Bill 43, to amend the Mining Taxation Act. I am quite familiar with the Mining Taxation Act, the Safety of Mines Workmen Act, the Environmental Act and all the regulations. There is nothing in there that will take care of the technology that will come into this province to process nickel, copper and cobalt. There are also environmental issues that must be considered.

At one point Falconbridge said they would export the ore and not refine or mill it in the province. We would be worse off than Third World countries. When they decided to build the smelter, where it should be located, they made a list of criteria. People in the mining industry like myself, and other types of engineers like Mr. Barron, began to wonder about this criteria. I just finished reading the Fourth Symposium on Mining in the Arctic. There have been four of them since the 1960s, with the People's Republic of China, the Soviet Union, now Russia, Finland, Denmark, Sweden and Norway, Canada, the United States, and not one mine, not one concentrate and not one smelter in any of those countries in four symposiums over some 30 years has ever adopted the criteria that Inco applied to this province. I am very suspicious if a company comes in and says we must have an ice-free port when it does not apply to anywhere in the Arctic. As well, no other company has ever said that there must be a previous industrial exposed infrastructure.

des différentes modifications qu'avaient exigées divers groupes de pression, la taxe ne donnait plus les résultats escomptés, et le gouvernement a adopté la TPS. Il est important que la taxe soit visible pour empêcher les groupes de pression de la modifier, comme ils essaieront sans doute de le faire au cours des années à venir.

Les gens doivent savoir ce qu'ils paient sous forme d'impôts. J'ai travaillé dans divers pays et j'ai rencontré beaucoup de gens dont le niveau d'instruction variait. Monsieur le président, je peux vous assurer que l'intelligence des gens dans le monde ne varie pas beaucoup. Les gens sont intelligents et savent ce qu'ils paient en impôts. Ils ne le savent peut-être pas à un cent près, mais ils peuvent vous le donner à 10 cents près.

Je m'oppose à l'inclusion de la taxe dans le prix. Je pense qu'elle doit être séparée.

M. Carl Powell: Je suis ingénieur minier retraité. J'ai travaillé au Canada, aux États-Unis et en Amérique du Sud. J'aimerais vous parler de Voisey Bay et expliquer pourquoi nous avons tant de problèmes dans la province avec nos ressources naturelles. Si nous ne savons pas ce que nous faisons, et s'il n'y a rien à taxer, il n'y aura pas de recettes fiscales. M. Sullivan n'est pas très optimiste à l'égard de notre avenir. Mon non plus, mais j'aimerais vous expliquer l'historique du problème, tel que je le vois.

En 1994, je travaillais étroitement avec les gens qui exploitaient Voisey Bay et je n'en croyais pas mes yeux. À l'époque, il y avait aussi les mines de Falconbridge et de Diamond Fields, qui est devenu Inco. Nous avons une mine et une usine de broyage à Voisey Bay, au Labrador, et nous aurons une fonderie à Argentina. Avant de démissionner, M. Wells a présenté le projet de loi 43 pour modifier la Loi sur la taxe minière. Je connais assez bien la Loi sur la taxe minière, la Loi sur la sécurité des travailleurs des mines, la Loi sur l'environnement et tous les règlements. Ces mesures ne renferment aucune disposition sur l'utilisation de la technologie pour le traitement du nickel, du cuivre et du cobalt de notre province. Il faut tenir compte aussi de considérations environnementales.

Falconbridge disait à un moment qu'ils exporteraient le minerai sans le raffiner ou le broyer dans la province. Notre situation serait pire que celle des pays du tiers monde. Quand ils ont décidé de l'emplacement de la fonderie qu'ils allaient faire construire, ils ont préparé une liste de critères. Des gens associés au secteur minier, comme moi-même et d'autres ingénieurs, tels que M. Barron, se sont posés des questions sur ces critères. Je viens de lire le rapport du quatrième symposium sur l'exploitation minière dans l'Arctique. Il y en a eu quatre depuis les années 60, avec la participation de la Chine populaire, de l'Union soviétique, qui est maintenant la Russie, de la Finlande, du Danemark, de la Suède, de la Norvège, du Canada et des États-Unis, et au cours des 30 dernières années qui représentent l'histoire de ces symposiums, pas une seule mine, usine de concentration ou fonderie n'a adopté les critères que Inco a décidé d'appliquer à Terre-Neuve. Je deviens très méfiant lorsqu'une compagnie exige que nous ayons un port libre de glace, alors qu'on ne l'exige nulle part dans l'Arctique. De plus, aucune autre compagnie n'a jamais exigé qu'on mette en place une infrastructure qui a déjà fait ses preuves dans l'industrie.

This smelter causes me to have serious environmental concerns. It is in the wrong place. The federal Department of Environment knows what will happen when the winds come out of the southwest with the sulphur loading now in this Avalon Peninsula near full loading. We have no hydro power on the island, so there is a rush now to dam prime salmon rivers and put in thermal plants which will further add to the carbon dioxide which causes global warming. Canada will be a prime offender by the year 2000 if they do not stop now. We will go over the nitrous oxide limits and we will go over the sulphur dioxide limits.

There is copper coming out of Voisey Bay, we have a copper concentrator, a copper smelter but the copper refinery will go to Quebec. It will go to Noranda. They are expanding for it now.

How can we tax something if we do not know what we have? That is the point, and this is the history of this province. Probably other people can speak to the forestry, and to the hydro. It destroys the last vestige we ever had of developing the lower Churchill. That does not need to go in in one lump. There are many rivers in Labrador.

We will never have the Trans-Canada Highway running through Labrador, we will never have a tunnel built under the strait. They will not even bring hydro power into the mine and mill, they will put it in turbines that will burn more fuel and put more carbon dioxide and more sulphur dioxide into the air.

This province has some very difficult issues to deal with.

The Chairman: Senators, that completes our hearings in Newfoundland. We will adjourn until one o'clock tomorrow afternoon in Halifax.

The committee adjourned.

Cette fonderie me cause de graves préoccupations sur le plan environnemental. Elle n'est pas au bon endroit. Le ministère de l'Environnement du Canada sait très bien ce qui se passera lorsque le vent soufflera du sud-ouest, étant donné que la charge de soufre dans la presqu'île Avalon est presque au maximum. Nous n'avons aucune énergie hydro-électrique sur l'île; donc on se hâte d'ériger des barrages sur les meilleures rivières à saumon et de construire des centrales thermiques qui ne feront qu'ajouter aux émanations de dioxyde de carbone, qui causent le réchauffement de la planète. Le Canada deviendra un des plus grands pollueurs d'ici à l'an 2000 s'il n'arrête pas maintenant. Nous ne respecterons pas les normes fixées pour l'oxyde azoteux et le dioxyde de soufre.

Le cuivre sort de Voisey Bay, nous avons un concentrateur de cuivre et une fonderie de cuivre, mais la raffinerie sera au Québec. Le cuivre sera raffiné à Noranda. Ils agrandissent déjà leurs installations pour se préparer.

Comment pouvons-nous taxer quelque chose sans savoir ce que nous avons? C'est ça, l'histoire de cette province. D'autres pourront sûrement dire la même chose pour l'industrie de la forêt, et pour l'industrie hydro-électrique. Cela détruit notre dernier espoir de développer le cours inférieur du fleuve Churchill. On n'a pas besoin de tout faire en même temps; il y a beaucoup de cours d'eau au Labrador.

La Transcanadienne ne traversera jamais le Labrador, et on ne construira jamais un tunnel sous le détroit. Il n'y aura même pas d'énergie hydro-électrique pour la mine et l'usine — il y aura des turbines qui brûleront des carburants et rejetteront encore plus de dioxyde de carbone et de dioxyde de soufre dans l'air.

La province est confrontée à de très graves problèmes.

Le président: Honorables sénateurs, cela complète nos audiences à Terre-Neuve. La séance est levée jusqu'à demain après-midi à Halifax, à 13 heures.

La séance est levée.

From the Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland:

Mr. Lorne Janes, Chairman;

Mr. J. Burford Ploughman, Vice-President; and

Mr. Chris Hewitt, Board Member.

From Mark's Work Wearhouse:

Mr. David Rogers, Owner-Operator.

From the Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.:

Mr. Michael Lee, President; and

Ms Rosemarie Woods, Executive Officer.

From the Newfoundland Real Estate Association:

Mr. Robin L. Davis, President.

From the Newfoundland and Labrador Medical Association:

Dr. Michael Cohen, President; and

Mr. Bruce P. Squires, Executive Director.

From the Canadian Bar Association — Newfoundland Branch:

Mr. R. Paul Burgess, President; and

Ms Lois R. Hoegg, Vice-President.

From the Stephenville Chamber of Commerce:

Mr. Robert Delaney, Member and Manager of J.M. Delaney Lumber Company.

Afternoon sitting

From the Newfoundland and Labrador Federation of Labour:

Ms Corinne Budgell, First Vice-President.

From the Coalition for Equality:

Mr. Martin Saunders, Member; and

Ms Bev Brown, Member.

From Survive:

Mr. Des McGrath, Founding Member.

From the House of Assembly of Newfoundland and Labrador:

Loyola Sullivan, Leader of the Opposition.

From the Government of Newfoundland and Labrador:

The Honourable Paul Dicks, the Minister of Finance; and

Mr. Philip J. Wall, Deputy Minister.

Walk-ons:

Mr. Leonard J. Barron.

Mr. Carl Powell.

De l'Alliance of Manufacturers and Exporters Newfoundland:

M. Lorne Janes, président;

M. J. Burford Ploughman, vice-président; et

M. Chris Hewitt, administrateur.

De Mark's Work Wearhouse:

M. David Rogers, propriétaire-exploitant.

De la Eastern Newfoundland Home Builders Association Ltd.:

M. Michael Lee, président; et

Mme Rosemarie Woods, directrice générale.

De la Newfoundland Real Estate Association:

M. Robin L. Davis, président.

De la Newfoundland and Labrador Medical Association:

Dr Michael Cohen, président, et

M. Bruce P. Squires, directeur général.

Du Barreau canadien — Section de Terre-Neuve:

M. R. Paul Burgess, président; et

Mme Lois R. Hoegg, vice-présidente.

De la Stephenville Chamber of Commerce:

M. Robert Delaney, membre et directeur de J.M. Delaney Lumber Company.

Séance de l'après-midi

De la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador:

Mme Corinne Budgell, première vice-présidente.

De la Coalition for Equality:

M. Martin Saunders, membre; et

Mme Bev Brown, membre.

De Survive:

M. Des McGrath, membre fondateur.

De l'Assemblée législative de Terre-Neuve et du Labrador:

M. Loyola Sullivan, chef de l'opposition.

Du Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador:

L'honorable Paul Dicks, ministre des Finances; et

M. Philip J. Wall, sous-ministre.

Témoignages spontanés:

M. Leonard J. Barron.

M. Carl Powell.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Morning Sitting

From the Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador:

Mr. Dale Kirby, Spokesperson; and
Mr. Reg Porter, Provincial Treasurer.

From the Council of the Students' Union of Memorial University of Newfoundland:

Mr. Robert Mendoza, President.

From the Hospitality Newfoundland and Labrador:

Ms Cathy Duke, Executive Director; and
Ms Lori Churchill, Policy and Projects Coordinator.

From the St. John's Board of Trade:

Mr. Sandy Gibbons, Senior Vice-President; and
Mr. Gary Reardon, Director of Federal Policy.

From the Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities:

Mr. Randy Simms, Vice-President; and
Dr. Patricia G. Hempstead, Executive Director.

From the Newfoundland and Labrador Crafts Development Association:

Ms Anne Manuel, Executive Director.

(Continued on previous page)

Séance de l'avant-midi

De la Canadian Federation of Students of Newfoundland and Labrador:

M. Dale Kirby, porte-parole; et
M. Reg Porter, trésorier provincial.

Du Council of the Students' Union of Memorial University of Newfoundland:

M. Robert Mendoza, président.

De Hospitality Newfoundland and Labrador:

Mme Cathy Duke, directrice générale; et
Mme Lori Churchill, coordonnatrice des politiques et des projets.

Du St. John's Board of Trade:

M. Sandy Gibbons, vice-président directeur; et
M. Gary Reardon, directeur de la politique fédérale.

De la Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities:

M. Randy Simms, vice-président; et
Mme Patricia G. Hempstead, directrice générale.

De la Newfoundland and Labrador Crafts Development Association:

Mme Anne Manuel, directrice générale.

(Suite à la page précédente)



Second Session
Thirty-fifth Parliament, 1996-97

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable MICHAEL KIRBY

Thursday, March 6, 1997
Friday, March 7, 1997

Issue No. 22

Ninth and Tenth meetings on:

Bill C-70, An Act to amend
the Excise Tax Act,
the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act,
the Income Tax Act,
the Debt Servicing and Reduction Account Act
and related Acts

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
trente-cinquième législature, 1996-1997

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable MICHAEL KIRBY

Le jeudi 6 mars 1997
Le vendredi 7 mars 1997

Fascicule n° 22

Neuvième et dixième réunions concernant:

Le projet de loi C-70, Loi modifiant
la Loi sur la taxe d'accise,
la Loi sur les arrangements fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les provinces,
la Loi de l'impôt sur le revenu,
la Loi sur le compte de service et de réduction
de la dette et des lois connexes

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael Kirby, *Chairman*

The Honourable W. David Angus, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Austin, P.C.	Losier-Cool
Buchanan, P.C.	* Lynch-Staunton
Comeau	Oliver
* Fairbairn, P.C.	Rompkey, P.C.
(or Graham)	Simard
Hervieux-Payette, P.C.	Stewart
Kenny	

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Michael Kirby

Vice-président: L'honorable W. David Angus

et

Les honorables sénateurs:

Austin, c.p.	Losier-Cool
Buchanan, c.p.	* Lynch-Staunton
Comeau	Oliver
* Fairbairn, c.p.	Rompkey, c.p.
(ou Graham)	Simard
Hervieux-Payette, c.p.	Stewart
Kenny	

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

HALIFAX (Nova Scotia), Thursday, March 6, 1997

(42)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 1:00 p.m. in the Halifax Ballroom A, the Sheraton Halifax Hotel, Halifax, Nova Scotia, the Chairman, the Honourable Michael Kirby, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Buchanan, P.C., Comeau, Kirby, Losier-Cool, Oliver and Rompkey, P.C. (7)

Other senator present: The Honourable Senator Cochrane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Mr. Gerald Goldstein, Director, Economics Division and Mr. Richard Domingue, Research Officer, Economics Division.

Also present: The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

From the Government of Nova Scotia:

The Honourable William Gillis, Minister of Finance;

Mr. Robert P. Moody, Deputy Minister, Department of Finance; and

Mr. Bruce Hennebury, Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance.

From the Official Opposition:

Dr. John Hamm, Leader; and

Ms Moira McLeod, Staff.

From the N.D.P. of Nova Scotia:

Mr. Robert Chisholm, Leader.

From the Independent Television Industry of Atlantic Canada:

Mr. Greg Mudry, Vice-President and General Manager, ATV/ASN; and

Mr. Rick Friesen, General Manager, MITV.

From Canadian Tire Associate Store:

Mr. Carlo Weickert, Dealer.

From Sears Canada:

Mr. Al Schiappa, National Director of Tax.

From Mark's Work Wearhouse:

Mr. Jim Killin, General Manager, Quebec and Atlantic Region.

From SAAN Stores Ltd:

Mr. Daniel G. Langevin, Vice-President, Marketing and Communications.

From Winsbys Womens Shoes Ltd:

Mr. Rick H.G. Pratt, President.

From Charm Diamond Centres:

Ms Sharon K. Calder, Vice-President.

PROCÈS-VERBAUX

HALIFAX (Nouvelle-Écosse), le jeudi 6 mars 1997

(42)

[Traduction]

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 13 heures, dans la salle de bal A, Sheraton Halifax Hotel, Halifax (Nouvelle-Écosse), sous la présidence de l'honorable Michael Kirby (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Buchanan, c.p., Comeau, Kirby, Losier-Cool, Oliver et Rompkey, c.p. (7).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Cochrane.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, directeur, Division de l'économie, et M. Richard Domingue, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

L'honorable William Gillis, ministre des Finances;

M. Robert P. Moody, sous-ministre, ministère des Finances; et

M. Bruce Hennebury, directeur, Division de la politique fiscale, ministère des Finances.

De l'Opposition officielle:

M. John Hamm, chef; et

Mme Moira McLeod, personnel.

Du NPd de la Nouvelle-Écosse:

M. Robert Chisholm, chef.

De Independent Television Industry of Atlantic Canada:

M. Greg Mudry, vice-président et directeur général, ATV/ASN; et

M. Rick Friesen, directeur général, MITV.

De l'Association des marchands Canadian Tire:

M. Carlo Weickert, marchand.

De Sears Canada Inc.:

M. Al Schiappa, directeur national de la taxation.

De Mark's Work Warehouse:

M. Jim Killin, directeur général, Québec et région de l'Atlantique.

De SAAN Stores Ltd.:

M. Daniel G. Langevin, vice-président, Marketing et communications.

De Winsby's Womens Shoes Ltd.:

M. Rick H.G. Pratt, président.

De Charm Diamond Centres:

Mme Sharon K. Calder, vice-présidente.

From Salon Owners' Association:

Mr. Terry O'Leary, Owner of Totally Yours Beauty Center; and

Mr. Ian Marc of Ian Marc's Hairstyling and Aesthetics.

From Leathersmith Designs Inc.:

Ms Jamie I. Hartling, Owner.

From Blessings Christian Marketplace:

Mr. Graham Wells, Manager.

Mr. Gerald Rogers, economist and small business owner.

From Enviro Waste Ltd.:

Mr. Stephen Taylor, President.

From the Canadian Book Sellers Association:

Mr. Charles P. Burchell, President and Manager, The Book Room.

From Woozles Bookstore:

Ms Liz Crocker, President.

From Betty's Card and Gift Shop:

Mr. Reuben Cluett, President.

From Nova Scotia Designer Crafts Council:

Mr. Philip R. Doucette, President; and

Ms Susan Hanrahan, Executive Director.

From the Financial Executive Institute:

Dr. F. Barry Gorman, Member, National Tax Committee and Associate Professor and Chairman of the Department of Accounting, Saint Mary's University.

From the Canadian Council of Grocery Distributors:

Ms Jeanne Cruikshank, Vice-President, Atlantic Region; and

Mr. R. Glenn Hynes, Member and Vice-President, Control and Administration, Sobey's.

From the Canadian Restaurant and Foodservices Association:

Mr. Luc M. Erjavec, Government Affairs Manager; and

Mr. Michael R. Whittaker, Member, Board of Directors and President of Grinner's Food Systems Ltd.

From the Medical Society of Nova Scotia:

Dr. Cynthia Forbes, President;

Mr. Paul Childs, Director of Economics; and

Ms Rhonda DeCoste, Senior Manager, Sales and Local Tax.

From the Halifax Regional Home Owners Association:

Dr. D. Owen Carrigan, First Vice-President; and

Mrs. Dulcie Conrad, Second Vice-President.

From the Nova Scotia Home Builders' Association:

Ms Ann E. Janega, Executive Officer.

De la Canadian Association of Salon Owners:

M. Terry O'Leary, président, propriétaire de Totally Yours Beauty Center; et

M. Ian Marc de Ian Marc's Hairstyling and Aesthetics.

De Leather Smith Design Inc.:

M. Jamie I. Hartling, propriétaire.

De Blessings Christian Marketplace:

M. Graham Wells, directeur.

M. Gerald Rogers, économiste, propriétaire d'une petite entreprise.

De Enviro Waste Ltd.:

M. Stephen Taylor, président.

De Canadian Book Sellers Association:

M. Charles P. Burchell, président et gérant, The Book Room.

De Woozles Bookstore:

Mme Liz Crocker, présidente.

De Betty's Card and Gift Shop:

M. Reuben Cluett, propriétaire.

De Nova Scotia Designer Crafts Council:

M. Philip R. Doucette, président; et

Mme Susan Hanrahan, directrice générale.

De l'Institut des dirigeants financiers du Canada:

M. F. Barry Gorman, membre, comité national de la fiscalité, professeur agrégé et président du Département de la comptabilité de l'Université de Saint Mary's.

Du Conseil canadien de la distribution alimentaire:

Mme Jeanne Cruikshank, vice-présidente, région de l'Atlantique; et

M. R. Glen Hynes, membre et vice-président, Contrôle et Administration, Sobey's.

De l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires:

M. Luc M. Erjavec, directeur des affaires gouvernementales; et

M. Michael R. Whittaker, membre du conseil d'administration et président de Grinner's Food Systems Ltd.

De Medical Society of Nova Scotia:

Dr Cynthia Forbes, présidente;

M. Paul Childs, analyste principal; et

Mme Rhonda DeCoste, directrice principale, Ventes et taxe locale.

De Halifax Regional Homeowners Association:

M. D. Owen Carrigan, premier vice-président; et

Mme Dulcie Conrad, deuxième vice-présidente.

De Nova Scotia Home Builders Association:

Mme Ann E. Janega, cadre de direction.

From the Nova Scotia Real Estate Association:

Mr. Doug Dixon, Executive Officer.

From the Manufacturers Housing Association:

Mr. Gary Paul, Member, Tax Committee.

From the Student Union of Nova Scotia:

Ms Jennifer Smiley, President; and

Ms Coleen Cash, Executive Officer.

Walk-ons:

Ms Evelyn Olsen, Woodlawn Enrichment Day Care.

Mr. Gary Green.

Ms Lorretta J. Smith.

Ms Sonja Meisner, Investment Property Owners Association of Nova Scotia.

Ms Carol White.

Ms Linda Triff.

Mr. Igino DiGiacinto.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, February 20, 1997, the committee had before it Bill C-70, An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts. (See *Issue No. 18, February 25, 1997, for the full text of the Order of Reference.*)

The witnesses made opening statements and then answered questions. At the end of the meeting, individual members of the public who had not been scheduled were allowed to "walk-on" and make a brief statement before the committee.

At 7:50 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

HALIFAX (Nova Scotia), Friday, March 7, 1997

(43)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 9:00 a.m. in the Halifax Ballroom A, the Sheraton Halifax Hotel, Halifax, Nova Scotia, the Chairman, the Honourable Michael Kirby, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Buchanan, P.C., Comeau, Kirby, Losier-Cool, Oliver and Rompkey, P.C. (7)

Other senators present: The Honourable Senators Bonnell and Cochrane.

De Nova Scotia Real Estate Association:

M. Doug Dixon, cadre de direction.

De Manufacturers Housing Association:

M. Gary Paul, membre, Comité de la fiscalité.

De l'Union des étudiants de la Nouvelle-Écosse:

Mme Jennifer Smiley, présidente; et

Mme Coleen Cash, directrice générale.

Témoignages spontanés:

Mme Evelyn Olsen, Garderie Woodlawn Enrichment.

M. Gary Green.

Mme Loretta J. Smith.

Mme Sonja Meisner, Investment Property Owners Association of Nova Scotia.

Mme Carol White.

Mme Linda Triff.

M. Igino DiGiacinto.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 février 1997, le comité examine le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 18 du 25 février 1997.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions. À la fin de la séance, des membres du public sont autorisés à faire des témoignages spontanés devant le comité.

À 19 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

HALIFAX (Nouvelle-Écosse), le vendredi 7 mars 1997

(43)

[Traduction]

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 heures dans la salle de bal A Halifax, de l'hôtel Sheraton Halifax, Halifax (Nouvelle-Écosse), sous la présidence de l'honorable Michael Kirby (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Buchanan, c.p., Comeau, Kirby, Losier-Cool, Oliver et Rompkey, c.p. (7)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Bonnell et Cochrane.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Mr. Gerald Goldstein, Director, Economics Division and Mr. Richard Domingue, Research Officer, Economics Division.

Also present: The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

From the Canadian Federation of Independent Business:

Mr. Peter O'Brien, Vice-President; and

Mr. Stéphane Robichaud, Director, Provincial Affairs.

From Stanfields:

Mr. Mike Henderson, Director of Apparel Manufacturing.

From Nova Scotia Textile Ltd:

Mr. J. Edward MacDonald, President and General Manager.

From Maritime Life:

Mr. William A. Black, President and Chief Executive Officer; and

Ms Tracey Jennings, Corporate Tax Analyst.

Ms Diane Brushett, M.P.

From the Nova Scotia Federation of Labour:

Mr. Larry Wark, First Vice-President.

From the Nova Scotia Government Employees Union:

Mr. Dave Peters, President.

From the Halifax Chamber of Commerce:

Mr. Terry J. Norman, Member, Board of Directors; and

Ms Valerie Payn, General Manager.

From the Windsor Town Council:

Mr. Dan Boyd, Counsellor.

From the Halifax County Business Association:

Mr. Daryl Lingley, President.

From the Canadian Pensioners Concerned:

Dr. Myrna E. Slater, Past President; and

Ms Joan F. Lay, Member.

From the Federal Superannuates National Association:

Mr. Rex G. Guy, Regional Director.

From the Nova Scotia Federation of Seniors:

Ms Lucy Riley, President; and

Ms Vivian Macmillan, President, Hants County Seniors.

From Comcare Ltd:

Ms Sandra Pelley, Administrator.

From the Halifax Presbytery of the United Church:

Rev. Ivan Gregan, Chairperson; and

Rev. Gordon K. Stewart, Member.

From the Confederacy of Mainland Micmacs:

Mr. Eric Zscheile, Legal Advisor.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, directeur, Division de l'économie et M. Richard Domingue, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

De la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante:

M. Peter O'Brien, vice-président; et

Stéphane Robichaud, directeur, Affaires provinciales.

De Stanfield's:

M. Mike Henderson, directeur de la fabrication de vêtements.

De Nova Scotia Textile Ltd:

M. J. Edward MacDonald, président et directeur général.

De la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie:

M. William A. Black, président-directeur général; et

Mme Tracey Jennings, analyste de l'impôt des sociétés.

Mme Diane Brushett, députée.

De la Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse:

M. Larry Wark, premier vice-président.

De la Nova Scotia Government Employees Union:

M. Dave Peters, président.

De la Chambre de commerce du Grand Halifax:

M. Terry J. Norman, membre, conseil d'administration; et

Mme Valerie Payn, directrice générale.

De la municipalité de Windsor:

M. Dan Boyd, conseiller.

De la Halifax County Business Association:

M. Daryl Lingley, président.

De la Corporation canadienne des retraités concernés:

Mme Myrna E. Slater, présidente sortante; et

Mme Joan F. Lay, membre.

De l'Association nationale des retraités fédéraux:

M. Rex G. Guy, directeur régional.

De la Nova Scotia Federation of Seniors:

Mme Lucy Riley, présidente; et

Mme Vivian Macmillan, présidente, Hants County Seniors.

De Comcare Ltd:

Mme Sandra Pelley, administratrice.

Du Presbytère de Halifax de l'Église unie du Canada:

Rév. Ivan Gregan, président; et

Rév. Gordon K. Stewart, membre.

De la Confederacy of Mainland Micmacs:

M. Eric Zscheile, conseiller juridique.

From the Young Drivers of Canada:

Mr. George Green, Centre Director.

From the Canadian Automobile Dealers Association:

Mr. Stephen O'Regan, President; and

Mr. John K. Sutherland, Executive Vice-President, N.S. Automobile Dealers Association.

Walk-ons:

Mr. Walter Fitzgerald, Mayor of Halifax Regional Municipality.

Mr. Terry Donahoe, MLA

Mr. Bill Casey.

Mr. Jim Gourlay, Publisher, Eastern Woods and Waters Magazine.

Dr. Thomas Hutchinson and Dr. Ernie Prowse, Nova Scotia Veterinary Association.

Ms Bev Sweetman, Retail Manager, The Dorchester Corporation.

Mrs. Louise Moores.

Ms Debbie Kelly.

Mr. Wade White.

Mr. Leo Greenwood, Dartmouth Taxi Association.

Mr. John Gardiner.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, February 20, 1997, the committee had before it Bill C-70, An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts. (*See Issue No. 18, February 25, 1997, for the full text of the Order of Reference.*)

The witnesses made opening statements and then answered questions. At the end of the meeting, individual members of the public who had not been scheduled were allowed to "walk-on" and make a brief statement before the committee.

At 2:05 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

De Young Drivers of Canada:

M. George Green, directeur du centre.

De la Canadian Automobile Dealers Association:

M. Stephen O'Regan, président; et

M. John K. Sutherland, vice-président exécutif, N.S. Automobile Dealers Association.

Témoignages spontanés:

M. Walter Fitzgerald, maire de la municipalité régionale de Halifax.

M. Terry Donahoe, membre de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse.

M. Bill Casey.

M. Jim Gourlay, éditeur, Eastern Woods and Waters Magazine.

Drs Thomas Hutchinson et Ernie Prowse, Nova Scotia Veterinary Association.

Mme Bev Sweetman, directrice du commerce de détail, The Dorchester Corporation.

Mme Louise Moores.

Mme Debbie Kelly.

M. Wade White.

M. Leo Greenwood, Dartmouth Taxi Association.

M. John Gardiner.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 février 1997, le comité examine le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accises, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de services et de réduction de la dette et des lois connexes. (*Pour le texte intégral de l'ordre de renvoi, voir le fascicule n° 18 du 25 février 1997.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions. À la fin de la réunion, des représentants du public dont la comparution n'a pas été prévue sont autorisés à s'avancer et s'adresser brièvement aux membres du comité.

À 14 h 5, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Paul Benoit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

HALIFAX (Nova Scotia), Thursday, March 6, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-70, to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, met this day at 1:00 p.m. to give consideration to the bill.

Senator Michael Kirby (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: As you know, we are here to continue our hearings on Bill C-70, the bill to essentially implement the harmonized sales tax, the HST.

Our first witness today is the Honourable William Gillis, Minister of Finance for Nova Scotia, the MLA for Antigonish County since October 13, 1970, as I recall. I say that as someone who was intimately involved with the minister in that campaign some 27 years ago.

With the minister is Robert Moody, Deputy Minister, and Bruce Hennebury, Director of Fiscal Policy Division.

Mr. William Gillis, Minister of Finance, Government of Nova Scotia: Honourable senators, ladies and gentlemen, good afternoon. I would like to welcome members of the Senate Banking Committee to our province. I want to thank the committee for the opportunity to present the views of the government of Nova Scotia on the harmonization of the sales tax system.

Mr. Chairman, Nova Scotia came on board for harmonization for a good reason. We have been strong supporters of the plan to create a single tax system that is fair and simple. We remain solidly behind that plan. Quite simply, harmonization is good for Nova Scotia.

Harmonization is part of a new direction for the Nova Scotia economy. The HST is a key part of the total tax package introduced by the government of Nova Scotia last spring. It is a plan that makes taxes work for Nova Scotians. It is a plan that offers help to low income Nova Scotians. It is a plan that builds on a solid financial base.

This government, as the committee would know, has made the tough decisions. Nova Scotians should control their own financial future. We set out to rid Nova Scotia of deficits. In April 1996, my predecessor, the Honourable Bernie Boudreau, tabled a balanced budget. This is the first such budget in 25 years. By the end of this month we will accomplish that goal.

We are committed to building our economy. The HST is key to reaching that goal. We have already developed a "Made in Nova Scotia" tax plan. For individual Nova Scotians, taxes are going down. This year, for the first time in the history of this province, our government is lowering the personal income tax rate.

TÉMOIGNAGES

HALIFAX (Nouvelle-Écosse), le jeudi 6 mars 1997

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 13 heures pour étudier le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes.

Le sénateur Michael Kirby (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Comme vous le savez, nous continuons nos audiences sur le projet de loi C-70, projet de loi qui, pour l'essentiel, permet l'application de la taxe de vente harmonisée, ou TVH.

Notre premier témoin d'aujourd'hui est l'honorable William Gillis, ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse et député du comté d'Antigonish depuis le 13 octobre 1970. Je me souviens avoir participé très activement à la campagne du ministre il y a 27 ans.

Il est accompagné de Robert Moody, sous-ministre, et de Bruce Hennebury, directeur de la Division de la politique financière.

M. William Gillis, ministre des Finances, gouvernement de la Nouvelle-Écosse: Honorables sénateurs, mesdames et messieurs, bonjour. Permettez-moi de souhaiter la bienvenue dans notre province aux membres du comité des banques du Sénat. Je remercie le comité de me donner cette occasion de présenter le point de vue du gouvernement de la Nouvelle-Écosse sur le régime d'harmonisation des taxes de vente.

Monsieur le président, la Nouvelle-Écosse avait une bonne raison d'emboîter le pas au mouvement de l'harmonisation. Nous avons été de chauds partisans du plan visant à créer un régime fiscal unique, simple et équitable. Nous continuons d'appuyer ce plan. Pour dire les choses simplement, l'harmonisation est une bonne chose pour la Nouvelle-Écosse.

L'harmonisation est un élément de la nouvelle orientation adoptée à l'égard de l'économie de notre province. La TVH est un élément essentiel du train de mesures fiscales présentées le printemps dernier par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Ce plan permettra aux Néo-Écossais de profiter de leurs impôts. Le plan aidera également les personnes à faible revenu de notre province. Ce plan établira une solide assise financière.

Comme le comité le sait peut-être, notre gouvernement a pris des décisions difficiles. Nous pensons que les Néo-Écossais doivent avoir le contrôle de leur avenir financier. Nous avons décidé de mettre fin au déficit dans notre province. En avril 1996, mon prédécesseur, l'honorable Bernie Boudreau, a déposé un budget équilibré. C'était la première fois qu'un tel budget était présenté depuis 25 ans. À la fin du mois, nous aurons atteint cet objectif.

Nous voulons bâtir notre économie et la TVH est l'un des éléments clés qui nous permettra d'atteindre ce but. Nous avons déjà mis au point un régime fiscal adapté aux besoins de la Nouvelle-Écosse. Les citoyens de notre province verront leur impôt diminuer. Cette année, pour la première fois dans l'histoire

Beginning this July, every Nova Scotian will receive a 3.4-per-cent break on their Nova Scotia income tax. We believe that the tax system should work for average Nova Scotians, for families, and for people working to have a better future.

I have talked to a lot of people about the harmonized sales tax. Not too many mention this major benefit. The government is giving back \$32 million to Nova Scotians through cuts to their personal income tax. Some people forget about that. But our plan always has been to have a tax system that benefits all Nova Scotians.

We have also doubled the money going to low income earners who work very hard in order to make ends meet. Two years ago, we introduced a \$12 million low-income tax reduction program. In the April, 1996 budget we added an additional 12-per-cent reduction. That is \$24 million in one program for low-income Nova Scotians. The people I am talking about are seniors who are earning less than \$15,000 a year and are on a fixed income. Now some of these people will not pay Nova Scotia income tax, and many others will pay less. The government has increased the savings from \$200 to \$300 per person. We expect about 18,000 seniors to benefit from this particular program.

As well, our Direct Assistance Program targets \$8 million to low-income Nova Scotians. The Direct Assistance Program is designed for those low income persons who, for one reason or another, do not benefit from the other tax enhancements. We expect approximately 77,000 Nova Scotians will benefit. Approximately 20,000 of those are seniors who will get \$90 per person or \$125 per family.

We are also maintaining our assistance program for the disabled. We recognize that everyone wants to participate fully in our society. We have set aside \$215,000 to help particularly those who need to adapt their vehicles or who require a computer to communicate. In addition we will pay the provincial share of income tax changes announced in the recent federal budget.

We have also introduced special rebates to help the housing industry, fire departments and tourism. We are actively pursuing offsets to assist the municipalities.

Finally, there is our capital tax. The capital tax rate remains at the low end of the range in Canada. This new tax will bring in approximately \$40 million per year. This additional money will help to pay for our tax cuts and sector rebates.

We have designed a total package of tax changes, of which the HST is only a part. Our changes are designed to give extra help to the working poor, to reward all Nova Scotians, to stimulate small

de notre province, le gouvernement réduit le taux d'imposition des particuliers. À partir de juillet, chaque Néo-Écossais verra son impôt provincial allégé de 3,4 p. 100. Nous croyons que le régime fiscal devrait favoriser le citoyen moyen, les familles et les gens qui travaillent à améliorer leur sort.

J'ai discuté de la taxe de vente harmonisée avec bien des gens. Mais on ne parle pas beaucoup de ce grand avantage. En réduisant l'impôt des particuliers, le gouvernement rend aux Néo-Écossais 32 millions de dollars. Certains l'oublient. Mais nous avons toujours visé à mettre en place un régime fiscal qui profite à tous nos citoyens.

Nous avons également doublé les sommes destinées aux personnes à faible revenu qui travaillent avec acharnement pour joindre les deux bouts. Il y a deux ans, nous avons mis sur pied un programme de réduction des impôts de 12 millions de dollars à l'intention des personnes à faible revenu. Dans le budget d'avril 1996, nous avons accru cette réduction de 12 p. 100. Il s'agit d'un programme de 24 millions de dollars destiné aux Néo-Écossais à faible revenu. Ces gens sont surtout des personnes âgées qui gagnent moins de 15 000 \$ par année et dont les revenus sont fixes. Grâce au nouveau régime, certaines de ces personnes ne paieront plus d'impôt provincial et nombreux sont ceux qui en paieront moins. Le gouvernement a augmenté les économies ainsi réalisées de 200 \$ à 300 \$ par personne. Selon nos calculs, environ 18 000 personnes âgées profiteront de ce programme.

De plus, huit millions de dollars sont réservés aux Néo-Écossais à faible revenu dans le cadre du Programme d'aide directe. Ce programme est conçu pour les personnes à faible revenu qui, pour une raison quelconque, ne peuvent se prévaloir des autres allègements fiscaux. Nous croyons que ce programme profitera à environ 77 000 Néo-Écossais. De ce nombre, environ 20 000 sont des personnes âgées qui recevront soit 90 \$ par personne, soit 125 \$ par famille.

Nous conservons également notre programme d'aide aux personnes handicapées. Nous savons que tous les citoyens veulent contribuer pleinement à la société. Nous avons réservé 215 000 \$ pour aider les personnes qui doivent apporter des adaptations à leur véhicule ou qui ont besoin d'un ordinateur pour communiquer. En outre, nous paierons la part imputable à la province des changements fiscaux annoncés dans le récent budget fédéral.

Nous avons également mis en place des remboursements spéciaux afin d'aider le secteur du logement, les services de pompiers et l'industrie du tourisme. Nous essayons de mettre sur pied des mécanismes de compensation pour aider les municipalités.

Enfin, nous avons un impôt sur le capital, dont le taux est parmi les plus faibles au Canada. Ce nouvel impôt nous permettra de recueillir environ 40 millions de dollars par année. Cette somme supplémentaire aidera à payer les frais de nos réductions fiscales et ceux des remboursements consentis aux différents secteurs.

Nous avons conçu tout un train de modifications fiscales dont la TVH n'est qu'un des éléments. Ces modifications visent à aider davantage les travailleurs pauvres, à récompenser tous les

and medium-sized businesses, while making sure larger corporations continue to pay their share.

Harmonization is good for Nova Scotia. We will make this economy work, and we have the strengths and traditions to do that. Harmonization is just one more weapon in our arsenal, one more tool in the tool kit. Our future, as many of the committee members would know, is in exports. We have always been a trading region, selling goods to the world. Now we are reclaiming that part of our history and making it work again. Over the past four years, our foreign exports have increased by 35 per cent. HST will increase that number. We believe that this is just the beginning.

Harmonization will boost our strategic sectors such as high tech and information technology. The HST makes it more profitable to set up a computer or software-based company here in Nova Scotia compared to the non-harmonized areas of Canada. Just ask companies like Newbridge, Mentor, and Keane.

The HST makes it more profitable for businesses to expand, or for new businesses to locate in Nova Scotia. We are becoming THE place to do business. The HST is not the only reason to invest in Nova Scotia, but it tips the scales in our favour.

One of our paper mill stores in Port Hawkesbury is expanding. Our business service companies are stepping up their investments in equipment by 45 per cent this year. Our telecommunications sector is investing 10 per cent more this year. Clearly we are a good place to invest. Our business investment growth rate this year — and this is an important point — as estimated by Statistics Canada in data released recently, for our capital investments is over 18 per cent, which, in percentage terms, leads all provinces in Canada. I think this is important. Moreover, the HST makes everyone of those investments more practical and more economical. The HST will make our record better, our future as a modern economy secure.

We know lower business costs are the key to attracting new investment. As a result of harmonization, Nova Scotia's gross domestic product is expected to grow at a minimum of 0.8 per cent, based on the harmonization. If you want to know why the three governments in Atlantic Canada have taken on the rarely rewarding task of changing our tax system, that is your answer. We are doing it because, in the long run, it is the right thing to do.

Harmonization represents a drop in the tax burden for Nova Scotia. It is not a tax grab; it is a tax break. We will take in approximately \$100 million less each year. Harmonization is good for the economy. A lower tax burden means lower business costs. A lower tax burden means a more competitive economy. A lower tax burden means more businesses are able to expand and hire

Néo-Écossais, à stimuler les petites et moyennes entreprises, tout en veillant à ce que les grandes sociétés continuent à payer leur part.

L'harmonisation est une bonne chose pour la Nouvelle-Écosse. Nous ferons fonctionner cette économie; nous avons toute la force et la tradition nécessaires pour cela. L'harmonisation n'est qu'une arme de plus à notre arsenal, un outil de plus à notre panoplie. Mais comme les membres du comité le savent, notre avenir dépend de l'exportation. Notre province a toujours été une région commerçante qui vend des produits partout dans le monde. Nous voulons maintenant reconquérir cette partie de notre histoire et lui redonner son élan. Durant les quatre dernières années, nos exportations se sont accrues de 35 p. 100. Grâce à la TVH, ce chiffre augmentera encore. Pour nous, ce n'est qu'un début.

L'harmonisation donnera un nouveau souffle à nos secteurs stratégiques, dont ceux de la haute technologie et de la technologie de l'information. Grâce à la TVH, il sera plus profitable de mettre sur pied une société d'informatique ou de logiciels ici en Nouvelle-Écosse que dans les autres régions non harmonisées du Canada. C'est du moins ce que disent des sociétés comme Newbridge, Mentor et Keane.

Grâce à la TVH, il est plus profitable pour les entreprises de prendre de l'expansion dans notre province ou pour de nouvelles entreprises de s'y établir. La Nouvelle-Écosse est en train de devenir LA province du commerce. La TVH n'est peut-être pas la seule raison d'investir en Nouvelle-Écosse, mais c'est un avantage qui fait pencher la balance en notre faveur.

L'une de nos usines de papier, à Port Hawkesbury, est en pleine expansion. Nos entreprises du secteur des services augmentent cette année leurs investissements d'équipement de 45 p. 100. Notre secteur des télécommunications investit 10 p. 100 de plus cette année. De toute évidence, notre province est un bon endroit où investir. Pour ce qui est du taux de croissance des investissements faits par les entreprises cette année — et c'est un point important —, on estime, d'après des données publiées récemment par Statistique Canada, que nos investissements de capitaux ont un taux de croissance de plus de 18 p. 100, ce qui, en pourcentage, est supérieur à toutes les autres provinces du Canada. Je trouve que c'est important. En outre, grâce à la TVH, chacun de ces investissements devient plus pratique et plus économique. La TVH améliorera notre situation et garantira l'avenir de notre économie moderne.

Nous savons que pour attirer de nouveaux investissements, il faut que les coûts d'affaires soient le plus bas possible. Grâce à l'harmonisation, le produit intérieur brut de la Nouvelle-Écosse devrait s'accroître d'au moins 0,8 p. 100. Si vous vous demandez pourquoi les trois gouvernements des provinces atlantiques ont entrepris la tâche souvent ingrate de réformer leur régime fiscal, voilà la réponse. Si nous le faisons, c'est qu'à long terme, c'est la bonne solution.

L'harmonisation permet de réduire le fardeau fiscal de la Nouvelle-Écosse. Elle ne représente pas une augmentation des impôts, mais plutôt un allègement fiscal. Cela signifie qu'environ 100 millions de dollars chaque année ne seront plus perçus. L'harmonisation est une bonne chose pour l'économie. En réduisant le fardeau fiscal, on réduit les coûts d'affaires et on rend

more people. A lower tax burden means more jobs. It is that simple.

Mr. Chairman, we have not forgotten the consumer. This tax will absolutely lower the cost of doing business for thousands of Nova Scotia companies. No longer will they pay 11 per cent in provincial sales tax. For example, look at a new restaurant setting up business in places like my hometown, Antigonish. They will save thousands of dollars in taxes when they build the kitchen, put in the equipment, and buy the plates, glasses, cutlery, tables, and everything else. That restaurant is saving money. The price of its food can be cheaper. Who benefits? The consumer.

There are others who agree with us. The Atlantic Provinces Economic Council, APEC, is one. You heard directly from APEC in New Brunswick. They say the changes will be very positive for businesses and consumers. The Metropolitan Halifax Chamber of Commerce and the Canadian Federation of Independent Business agree harmonization is simpler and fairer. These are the people who work in our private sector where the competition is very real.

We believe competition is a good thing for business in Nova Scotia, from the bed and breakfast operator in Cape Breton trying to outdo the country inn in Maine to the sawmill in Enfield up against the lumber mill in Quebec. This is competition. Our businesses must be given the chance to compete without tax rules holding them back.

Tax-included pricing has been the subject of much discussion over the past six to eight months. One reality remains: public opinion surveys consistently show that consumers want tax-included pricing. Although our approach to tax-included pricing has been flexible, we have not lost sight of the fact that this remains a benefit to local Nova Scotians and to visitors from away. This is a simpler and a fairer system for all consumers. The Consumer Association of Canada says so, too.

You will hear later today and tomorrow some businesses and organizations saying that tax-included pricing is a good thing. No doubt you will hear some businesses say it is a bad thing. We say that on balance, it is the right thing to do because it is what consumers want. All of us know the old adage, "the customer is always right". Consistently, the Government of Nova Scotia has lead the drive for tax-included pricing. Tax-included pricing is an integral part of harmonization. Tax-included pricing is a fundamental building block of this new simpler tax system.

l'économie plus concurrentielle. Grâce à un fardeau fiscal allégé, plus d'entreprises pourront prendre de l'expansion et embaucher des employés. Rendre le fardeau fiscal moins lourd permet de créer des emplois. C'est aussi simple que cela.

Monsieur le président, nous n'avons pas non plus oublié les consommateurs. Cette taxe réduira grandement les coûts d'exploitation de milliers de sociétés de la Nouvelle-Écosse. Elles n'auront plus à payer la taxe de vente provinciale de 11 p. 100. Prenez le cas d'un nouveau restaurant qui veut s'établir dans une ville comme celle où j'habite, Antigonish. Ce restaurant pourra maintenant économiser des milliers de dollars en taxes lorsqu'on construira la cuisine, qu'on installera l'équipement et qu'on achètera les assiettes, les verres, les couverts, les tables, et tout le reste. Ce restaurant économisera. Il pourra vendre ses repas moins cher. Et qui en profitera? Le consommateur.

D'autres sont aussi d'accord avec nous. Parmi ceux-là, il y a le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, le CEPA. Vous avez d'ailleurs entendu le CEPA au Nouveau-Brunswick. Le conseil dit que ces changements seront une chose très positive pour les entreprises et les consommateurs. La Chambre de commerce de la région métropolitaine d'Halifax et la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante s'entendent pour dire que l'harmonisation est plus simple et plus équitable. Ces gens-là travaillent dans le secteur privé, où la concurrence est une chose bien concrète.

Nous croyons que la concurrence est bonne pour les entreprises de la Nouvelle-Écosse, que ce soit pour un exploitant de Café-couette du Cap-Breton qui essaye de l'emporter sur une auberge du Maine ou que ce soit pour une scierie d'Enfield qui fait face à une scierie du Québec. C'est une question de concurrence. Il faut donner à nos entreprises la possibilité d'exercer cette concurrence en évitant de leur imposer des règles fiscales qui leur nuisent.

Depuis six à huit mois, la question du prix taxes comprises fait l'objet de bien des discussions. Toutefois, les sondages de l'opinion publique montrent constamment que les consommateurs veulent voir la taxe incluse dans le prix. Même si nous avons adopté une démarche souple à cet égard, nous ne perdons pas de vue que l'inclusion de la taxe dans le prix est profitable pour les Néo-Écossais et pour les gens qui viennent visiter notre province. Ces prix sont plus simples et plus équitables pour tous les consommateurs. C'est ce que dit également l'Association canadienne des consommateurs.

Plus tard aujourd'hui et demain vous entendrez des entreprises et des organismes qui se diront favorables à l'inclusion de la taxe dans les prix. D'autres entreprises vous diront sans doute qu'elles s'y opposent. Dans l'ensemble, nous croyons que c'est une bonne chose parce que les consommateurs le souhaitent. Comme le dit le vieil adage, «le client a toujours raison». Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a toujours été un chef de file pour ce qui est d'inclure la taxe dans le prix. Pour nous, c'est une partie intégrante de l'harmonisation. Les prix taxes comprises sont un élément fondamental de ce nouveau régime fiscal simplifié.

Before I close, I want to say that Nova Scotians are a proud people. We want to return to a time when self-reliance, a positive attitude, and free enterprise were a way of life. We believe it is possible. The harmonized sales tax is part of the plan.

We would be happy to respond to whatever questions you have in the time that is available.

Senator Angus: Minister, I must say, certainly on behalf of my colleagues on this side of the table, and I am sure my other colleagues, that we are delighted to be in Nova Scotia. We have had quite a week conducting these hearings, not only in this province, but in your sister provinces of Atlantic Canada, New Brunswick and Newfoundland.

You probably are also aware that we of the Progressive Conservative persuasion insisted on these hearings taking place here in your part of the country, not that we oppose in any way the concept of your tax reform or of a nationally harmonized sales tax. Rather, it is because of the clumsy implementation process as represented not only by tax-inclusive pricing, but also the speed with which it is being visited upon your people. We have had an absolute outpouring from the citizens of Atlantic Canada, asking us to bring our attention to this fact. It is not at all that we have a beef with the principle of harmonization, but rather with the tax-in pricing and the whole implementation process.

Senator Comeau: Mr. Minister, my question is on tax-included pricing. For the past two to three days now, virtually every group that has appeared before us has been dead set against tax-in pricing. The only two individuals who commented positively about tax-in pricing were a lawyer and a manufacturer's representative, neither of whom were retailers. They were exporters. Therefore, I look forward to the group of businesses which you say will be speaking positively of tax-in pricing, particularly to finding out if any of them happen to be retailers. Essentially, up to now retailers have not been positive at all; they have been absolutely negative.

The Minister of Finance from New Brunswick, Mr. Blanchard, indicated that he had no particular preference to have tax-in pricing, that it was not a burr under their saddle. The Minister of Finance told us, in Ottawa, that the request to have tax-in pricing came from the provinces. Mr. Dicks, Minister of Finance from Newfoundland basically said that he could not care less whether or not tax-in pricing was in.

Essentially what it comes down to, sir, is that the province of Nova Scotia is leading the way to have tax-in pricing. Other than public opinion polls, which everybody seems to say are driving this tax in-pricing issue — and public opinion polls are a rather dubious way of conducting public policy — can you give us one good, solid reason why we have tax-in pricing?

Mr. Gillis: I think the best reason for tax-in pricing is "what you see is what you pay." What is fairer than going into a shop, seeing an item for \$9.99, going to the check-out, giving the person

Avant de conclure, laissez-moi vous dire que les Néo-Écossais sont des gens fiers. Nous voulons revenir à un mode de vie fondé sur l'autonomie, une attitude positive et la libre entreprise. Nous croyons que c'est possible. L'harmonisation de la taxe de vente fait partie de notre plan.

Nous sommes prêts à répondre à vos questions pendant le reste du temps qui nous est alloué.

Le sénateur Angus: Monsieur le ministre, mes collègues de mon parti et moi-même, ainsi que mes autres collègues j'en suis sûr, sommes très heureux de venir en Nouvelle-Écosse. Nous avons eu toute une semaine d'audiences, pas seulement dans votre province, mais aussi dans les autres provinces de l'Atlantique, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve.

Vous savez sans doute également que nous, les sénateurs conservateurs, avons insisté pour que ces audiences aient lieu dans votre coin du pays, même si cela ne signifie pas que nous nous opposons à l'idée de votre réforme fiscale ou à celle d'une taxe de vente nationale harmonisée. Ce à quoi nous nous opposons, c'est plutôt à la mise en œuvre maladroite du processus, comme on peut le constater non seulement dans l'application des prix taxes comprises, mais aussi dans la rapidité avec laquelle ces mesures sont imposées à votre population. Une foule de citoyens des provinces de l'Atlantique nous ont demandé de porter ce fait à votre attention. Nous ne nous opposons pas au principe de l'harmonisation, mais plutôt à l'inclusion de la taxe dans les prix et à tout le processus de mise en œuvre.

Le sénateur Comeau: Monsieur le ministre, ma question porte sur l'inclusion de la taxe dans le prix. Depuis deux ou trois jours, à peu près tous les groupes qui ont comparu devant nous se sont opposés énergiquement à l'inclusion de la taxe dans le prix. Les deux seules personnes qui aient fait des observations positives à ce sujet étaient un avocat et un représentant de fabricants. Ni un ni l'autre n'étaient des détaillants. Ils étaient des exportateurs. J'ai donc hâte d'entendre le groupe d'entreprises qui, d'après vous, se diront en faveur de l'inclusion de la taxe dans le prix, et j'ai surtout hâte de voir si certaines d'entre elles sont des détaillants. D'une façon générale, les détaillants n'ont pas jusqu'à présent été favorables à cette mesure; au contraire, ils s'y opposent carrément.

Le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick, M. Blanchard, a dit n'avoir aucune préférence quant à l'inclusion de la taxe dans le prix. Pour lui, ce n'est pas une préoccupation. À Ottawa, le ministre des Finances nous a dit que ce sont les provinces qui ont réclamé l'inclusion de la taxe dans le prix. M. Dicks, ministre des Finances de Terre-Neuve, a dit qu'il se fichait pas mal que la taxe soit incluse ou non dans le prix.

En fin de compte, monsieur, c'est la province de la Nouvelle-Écosse qui tient à ce que la taxe soit incluse. Outre les sondages d'opinion publique, dont tous semblent dire qu'ils sont à la base de cette question — et c'est une curieuse façon de conduire les affaires publiques que de se fonder sur les sondages d'opinion —, pourriez-vous nous fournir une bonne raison pour laquelle il faudrait inclure la taxe dans le prix?

M. Gillis: À mon avis, la meilleure raison d'inclure la taxe dans le prix, c'est que de cette façon, le consommateur paye le montant qu'il voit. Il peut aller dans une boutique, prendre un

a \$10 bill and getting a penny back — what you see is what you pay. You ask, "is it driven by public opinion polls?" No, it is not. You have to realize what the consumer wants. We heard from the Consumers Association of Canada that when the public opinion polling was done, one of the things that was clear was that the consumers wanted to know the price.

That is what they are saying, and I do not think we should look down on public opinion polling because all of us are politicians in one form or another, and many of us have been associated with public opinion polling in one way or another. That is what consumers are saying, what you see is what you get. I do not think there is anything unfair about that.

Senator Comeau: My understanding is that the province of Nova Scotia is the last hold-out on tax-in pricing, that it is up to the province of Nova Scotia now to say yes or no, because the other partners in this agreement are ready to start reconsidering.

Mr. Gillis: I cannot talk for two other provinces and the government of Canada. That is totally unreasonable. I made clear where we stand. Surely Paul Martin is entitled to speak for himself, surely you would not want a mere Minister of Finance in one of the provinces down east to say what is his position. New Brunswick and Newfoundland know where they stand, and I am sure they have told you, as has Mr. Martin.

The Chairman: Mr. Martin has not yet appeared before the committee. He will appear on Monday morning, and I have not doubt that some of my colleagues on the committee will ask him that question.

Senator Angus: On this issue of tax-in pricing, we have had a tremendous amount of evidence here, especially from retailers and people in national businesses. Some of them are considering not carrying on in Nova Scotia if they have to incur the costs which, they tell us, outweigh the benefits derived from the harmonized tax.

Is it not a fact that the tax-in pricing element of this legislative package is easily severable? In other words, you could go ahead with all of the benefits of harmonized sales tax, leave off the tax-in pricing, and it would not affect or retard in any way all the benefits you have derived.

Mr. Gillis: We do not want to leave the consumers out of the mix because we believe the customers are important. It is well to remember how things have changed over the life of this tax proposal. I do not want to be argumentative, but in this original scheme, it was tax-in pricing, and that was it. Each item had to be marked with a sticker saying that this was the tax-in price.

After various meetings with Mr. Martin, Mr. Dickson and Mr. Blanchard, we have come up with a much more flexible system which lowers the costs greatly in terms of the tax-in-pricing. You can have dual pricing. You can have shelf

article à 9,99 \$, se rendre à la caisse, donner un billet de 10 \$ et recevoir en retour 1 c., il paye le prix qu'il voit. Vous demandez si la mesure se fonde sur les sondages d'opinion publique? Pas du tout. Il faut se rendre compte de ce que veulent les consommateurs. L'Association des consommateurs du Canada nous a dit, lorsque l'on a fait les sondages d'opinion publique, que de toute évidence les consommateurs veulent connaître les prix.

Voilà ce que disent les gens, et je ne crois pas qu'il faille nier la valeur des sondages d'opinion publique parce que nous travaillons tous en politique d'une façon ou d'une autre et qu'un grand nombre d'entre nous ont été associés à des sondages de ce genre d'une façon ou d'une autre. Voilà ce que disent les consommateurs: on paye le prix que l'on voit. Je ne crois pas qu'il y ait d'injustice dans cela.

Le sénateur Comeau: Je crois savoir que la Nouvelle-Écosse est le dernier bastion de l'inclusion de la taxe dans le prix et que c'est à cette province de décider maintenant de cette mesure, puisque les autres partenaires à cet accord sont prêts à revenir sur leur position.

M. Gillis: Je ne puis parler ni au nom des deux autres provinces, ni au nom du gouvernement du Canada. Ce serait tout à fait déraisonnable. J'ai énoncé clairement notre position. Paul Martin a le droit d'exprimer son opinion, et vous ne voudriez certes pas qu'un simple ministre des Finances d'une province de l'Est exprime son opinion à sa place. Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse savent quelle est leur position, et je suis certain qu'ils vous en ont fait part, tout comme M. Martin.

Le président: M. Martin n'a pas encore témoigné devant le comité. Nous l'entendrons lundi matin, et je suis certain que mes collègues du comité lui poseront la question.

Le sénateur Angus: Pour ce qui est de cette question du prix taxes comprises, nous avons reçu de très nombreux témoignages, surtout de détaillants et de personnes qui travaillent dans des entreprises nationales. Certains envisagent même de cesser de faire affaire en Nouvelle-Écosse s'ils doivent payer des coûts qui, d'après ce qu'ils nous disent, dépassent les avantages découlant de l'harmonisation de la taxe.

N'est-il pas exact que cette mesure d'inclusion de la taxe dans le prix pourrait facilement être retirée de ce projet de loi? Autrement dit, vous pourriez profiter de tous les avantages de la taxe de vente harmonisée, laisser tomber l'inclusion de la taxe dans le prix, sans nuire ou retarder de quelque façon que ce soit les avantages qui découlent du projet de loi.

M. Gillis: Nous croyons que les consommateurs doivent participer à ce train de mesures, car ils sont importants pour nous. N'oublions pas tous les changements qui ont été apportés depuis le début de cette proposition fiscale. Ne croyez pas que je sois obstiné, mais dans le projet initial, il ne s'agissait que d'inclure la taxe dans le prix. Tous les articles devaient porter une étiquette indiquant que la taxe était incluse dans le prix.

Après avoir rencontré à diverses reprises M. Martin, M. Dixon et M. Blanchard, nous avons élaboré un régime bien plus souple qui permet de réduire grandement le coût de l'inclusion de la taxe dans le prix. Il est possible d'appliquer un double régime à l'égard

pricing which is not much different than what you get when you go into a store today, for example, a Canadian Tire store. There are individual prices on very few items. There is a rack or an arm in which the item rests, and there is the shelf price and that is it.

There is also signage, for example, with greeting cards and magazines, to prevent the torture of having to re-sticker the hundreds and thousands of cards and magazines and things that turn over fast. There is a great deal of flexibility. I think some of the earlier estimates of costs have come down greatly, although we still hear some very high numbers as to costs.

However, I think we have come to a situation that could work. We believe as you do, that harmonization offers advantages, particularly in creating jobs and putting people to work, especially the young people of Nova Scotia, too many of whom are out of work. We think we can protect the consumers, too.

Senator Angus: In terms of the severability element, it seems to me that all the benefits could easily be introduced on April 1, as we also fervently wish, and that you could leave out this terrible problem, and bring it in at a later time when things are worked out. That approach would be consistent with what you just said, that you have worked hard and have overcome many problems. I think you need to be commended for the give that has already taken place. It is simply not enough, in our view, and I thought perhaps you would find it quite logical to sever off the TIP part for now.

Mr. Gillis: You never answer a hypothetical question, and I think we have to see what your committee does. The bill contains tax-in pricing. I am not going to look at a hypothetical question of what should be done.

We believe that it is important that the people know what they pay. Among the changes, there is very little impact on cash registers. Originally it looked like many cash registers and computers would have to be replaced. That is gone. These prices and the costs have gone way down. We think it is do-able. The people that make retail go, the people that buy the items, want it. We are not prepared to back away from that. Down the road I think we will have to address that matter, but only when the time comes.

Senator Angus: That is fair, and that is your answer. I put it to you, sir, that it is not a hypothetical question, that the real answer is yes, and that it is easily severable. If that measure is not severed, this party, the one I represent, will be fighting, tooth and nail, to have the TIP removed. What would be the implications for your good province of Nova Scotia if Bill C-70 did not pass as drafted by April 1st?

des prix. On peut avoir un prix de rayon, ce qui est très semblable à ce que l'on trouve aujourd'hui dans les magasins, par exemple chez Canadian Tire. Très peu d'articles portent une étiquette de prix. Les articles sont sur des tablettes ou accrochés à une tige et le prix se trouve sur ce support.

Il y a aussi le prix affiché, comme c'est le cas par exemple des cartes de souhaits et des magazines, pour éviter d'avoir à réétiqueter des centaines et des milliers de cartes et de magazines, ou d'autres articles, qui se vendent très rapidement. Le régime est donc très souple. Les premières estimations des coûts ont grandement diminué, même si certains citent des chiffres très élevés.

Je crois néanmoins que nous avons trouvé une solution pratique. Nous croyons tout comme vous que l'harmonisation offre des avantages, surtout pour ce qui est de créer des emplois, spécialement pour les jeunes de la Nouvelle-Écosse dont un trop grand nombre sont au chômage. Nous pensons que nous pouvons également protéger les consommateurs.

Le sénateur Angus: Mais si cet élément était abandonné, il me semble que tous ces avantages pourraient entrer en vigueur le 1^{er} avril, comme nous le souhaitons tous ardemment, et que ce terrible problème pourrait être repris plus tard, une fois le reste réglé. Cette façon de procéder correspondrait à ce que vous avez dit, c'est-à-dire que vous avez travaillé avec ardeur et surmonté bien des problèmes. Il faut vous féliciter, à mon avis, de toute la souplesse dont vous avez fait preuve. Mais nous croyons toutefois que ce n'est pas assez et qu'il serait peut-être plus logique de laisser tomber pour l'instant la mesure portant sur l'inclusion de la taxe dans le prix.

M. Gillis: Il ne faut jamais répondre aux questions hypothétiques, et il reste à voir encore ce que fera votre comité. Le projet de loi comprend la mesure sur l'inclusion de la taxe dans le prix. Je ne vais pas envisager ce qui, de façon hypothétique, devrait être.

Nous croyons qu'il est important que les gens connaissent le prix qu'ils paient. Les changements proposés n'auront que très peu d'effet sur les tiroirs-caisses. À l'origine, on pensait que bien des tiroirs-caisses et des ordinateurs devraient être remplacés. Ce n'est plus le cas. Les coûts de la mesure ont grandement diminué. Nous croyons qu'elle est réalisable. C'est aussi l'avis des gens qui vendent au détail. Les consommateurs souhaitent qu'elle soit adoptée. Nous ne sommes pas prêts à y renoncer. Il faudra en définitive régler ce problème, mais seulement une fois le moment venu.

Le sénateur Angus: J'accepte votre réponse. Mais permettez-moi de vous dire, monsieur, que ce n'est pas une question hypothétique et qu'on peut y répondre par l'affirmative, puisque la mesure pourrait être retirée du projet de loi. Si cette mesure n'est pas retirée, le parti que je représente luttera avec ardeur pour que l'inclusion de la taxe dans le prix soit éliminée. Si le projet de loi C-70 n'était pas adopté dans sa version actuelle d'ici le 1^{er} avril, quelles seraient les conséquences pour votre belle province de la Nouvelle-Écosse?

Mr. Gillis: As you would know, experienced parliamentarians do not answer hypothetical questions. However, I would go back to my cabinet colleagues and Premier Savage and talk about the options once that happened. There are various provisions in the bill that we can follow. We know what we want, we think it is right for Nova Scotia, and that is where we stand, but you have to go through your deliberations, just as we went through ours. We will wait to see what happens.

Senator Angus: You get ready to meet them.

Senator Rompkey: Would you tell us a bit more about that restaurant setting in Antigonish? You can even tell us the name of the restaurant, if you like, so that if senators feel so inclined, they may go and sample it. The reason I want to ask you about it is because it focuses on a number of different things. It focuses on a small business that has to buy equipment and that relies on the tourist industry, which is a growth industry for you and many other places in Atlantic Canada. It also focuses on the difference between Nova Scotia and Prince Edward Island, for example. We have heard that the HST will be good for Nova Scotia and bad for P.E.I., and we have heard the opposite argued.

Why will this measure will be good for that restaurant — for the owners, the employees, the consumers who go there, and the tourists who go there? Why would they go there instead of going to P.E.I.?

Mr. Gillis: I will do my best to reply. First of all, this is theoretical. This restaurant is a little like Brigadoon, because Antigonish is the highland heart of Nova Scotia.

Mr. Chairman, Senator Angus seems to want to mix it up, while I am trying to answer another question, but I will come back to him maybe afterwards.

The Chairman: Now you can understand the difficulty I have had with this cast of characters all week.

Mr. Gillis: I come back to Senator Rompkey. As I said in my opening comments, the cost of setting up the restaurant will be less than before harmonization. All provincial taxes that were paid and all of the various things that you would do to construct the kitchen, to buy the sinks and stoves, and all the things you need to set up a restaurant will be less. There are input tax credits. Your costs of setting up are less. Any costs that you have when you are operating the restaurant — your telephone, fax, computers, and anything else which you are paying tax on — will be going from almost 19 per cent down to the harmonized tax rate, and for businesses it will go lower because all of your costs are input tax credits. Actually 11 per cent is the provincial tax.

Even the tax on meals in Nova Scotia will be taxed at 15 per cent, versus 19 per cent before the harmonization. On a \$20 meal the cost drops to \$23 from \$24. If you stayed over to attend the Festival of Antigonish, the local summer theatre, your

M. Gillis: Comme vous les savez, les parlementaires aguerris ne répondent pas aux questions hypothétiques. Toutefois, dans un tel cas, je consulerais mes collègues du Cabinet et le premier ministre Savage pour discuter des solutions possibles. Nous pouvons appliquer diverses dispositions du projet de loi. Nous savons ce que nous voulons, nous croyons que c'est dans l'intérêt de la Nouvelle-Écosse, voilà notre position. Mais vous devez poursuivre vos délibérations, tout comme nous avons poursuivi les nôtres. Nous attendrons de voir les résultats.

Le sénateur Angus: Préparez-vous à rencontrer vos collègues.

Le sénateur Rompkey: Pourriez-vous nous parler davantage de votre exemple du restaurant qui s'établit à Antigonish? Vous pouvez peut-être nous en donner le nom, si vous le voulez, afin que les sénateurs puissent en faire l'essai, s'ils le souhaitent. Si je vous pose cette question, c'est qu'elle permet d'aborder différents éléments. Votre exemple porte sur une petite entreprise qui doit acheter de l'équipement et dont la clientèle vient de l'industrie du tourisme, une industrie en pleine croissance dans votre province et à d'autres endroits du Canada de l'Atlantique. Il met également l'accent sur une différence entre la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard, entre autres. On nous a dit que la TVH serait une bonne chose pour la Nouvelle-Écosse, mais une mauvaise pour l'Île-du-Prince-Édouard. On nous a également dit le contraire.

En quoi cette mesure sera-t-elle une bonne chose pour ce restaurant... pour les propriétaires, les employés, les clients et les touristes qui y vont? Pourquoi iraient-ils à ce restaurant plutôt que d'aller à l'Île-du-Prince-Édouard?

M. Gillis: Eh bien, je vais répondre à votre question de mon mieux. Premièrement, il s'agit de théorie. Ce restaurant, c'est un peu comme Brigadoon, puisque Antigonish est le coin le plus typiquement écossais de la Nouvelle-Écosse.

Monsieur le président, le sénateur Angus semble vouloir confondre les notions, puisque j'essaie de répondre à une autre question, mais je reviendrai à la sienne par la suite.

Le président: Vous comprenez peut-être maintenant quelles difficultés ces troupes m'ont donné toute la semaine.

M. Gillis: J'en reviens au sénateur Rompkey. Comme je l'ai dit dans mes commentaires préliminaires, une fois l'harmonisation appliquée, il en coûtera moins cher pour mettre sur pied ce restaurant. Seront moins élevées toutes les taxes provinciales à payer sur les divers éléments nécessaires à la construction de la cuisine, à l'achat des évier et des cuisinières, ainsi qu'à tout ce qui est nécessaire pour créer le restaurant. Il y a les crédits d'impôt sur les intrants. Les coûts d'établissement seront moins élevés. Tous les coûts d'exploitation du restaurant — le téléphone, le télécopieur, les ordinateurs et tout ce sur quoi il y a des taxes — passeront de près de 19 p. 100 au tarif fixé pour la taxe harmonisée. Pour certaines entreprises, ce sera encore moins, puisque tous les coûts peuvent être imputés au crédit d'impôt sur les intrants. À l'heure actuelle, la taxe provinciale est de 11 p. 100.

Même les repas, en Nouvelle-Écosse, seront taxés à un taux de 15 p. 100, plutôt qu'au taux d'avant l'harmonisation, soit de 19 p. 100. Un repas de 20 \$ passera de 24 \$ à 23 \$. Si vous décidez de rester en Nouvelle-Écosse pour le festival

room would go down, because your tax would not be 19 per cent on your accommodations, but 15 per cent.

More than that, if you are visiting from the United States — and we have many brothers and sisters and cousins from the United States and others who come from elsewhere in the world — the money spent on taxes can be refunded by submitting your bills to show what you paid. Any such cost to people from outside Canada is refundable. There is a big advantage for those of us in the harmonized zone versus those who are not, and I think the restaurant and the motel in Antigonish would be ahead of someone out of the zone.

Senator Rompkey: We heard from a number of different groups, particularly seniors and people on low and fixed incomes, that perhaps the HST would be of benefit for those on high incomes who are buying high ticket items, like cars and so on, but not for those on lower and fixed incomes. I am wondering if you can elaborate on the impact of this measure on senior citizens and people on low and fixed incomes.

Mr. Gillis: For persons on low and fixed incomes, it is true that some items will go up. I think 25 per cent, maybe 30 per cent of the items will go up, around 40 per cent will remain even, and 30 per cent will go down. In other words, between staying even and going down, that is the majority of the items. The percentage that goes up is smaller.

I know there are some pretty important items in there, such as home heating fuel and Nova Scotia electricity, which will go up to over 4 per cent, because we have 3-per-cent tax now and that will be cascaded. We have to look also for those low and fixed income people who will benefit from the low-income tax program, which will pay out somewhere in the amount of \$25 million. Fewer and fewer people on the lower end of the scale will be paying income tax. If they are paying it, they will get it back, and for those persons who earn a really low income, there is a direct assistance program which will pay out a one-time annual cheque of \$90 for an individual or \$125 for a family.

I think you have to look at the package and not just at, say, home heating fuel and the worse case scenario. It is a total package, and we think that it will come out pretty well even. If more people work, the economy grows and we get people off the unemployment rolls, we will all be better off.

Senator Rompkey: Aside from the federal system, have you made provision for people on low and fixed incomes in your budget as well?

Mr. Gillis: Yes. We have made two different changes for low-income tax assistance. There are over 200,000 people whose taxes will go down into the lower scale, and many of them will not pay taxes at all, those in the lowest income bracket. However, let us be honest, it is a modest program. Eight million dollars has been provided for 1997.

d'Antigonish, au théâtre d'été local, votre chambre d'hôtel coûtera moins cher, parce que la taxe ne sera plus de 19 p. 100, mais de 15.

En outre, si vous venez des États-Unis — et nous avons bien des parents et cousins des États-Unis et d'ailleurs qui viennent nous visiter —, l'argent que vous versez en taxes peut vous être remboursé si vous présentez vos factures. Toutes les taxes payées par les étrangers sont remboursables. Cela avantage grandement les provinces où la taxe est harmonisée par rapport à celles où elle ne l'est pas. De cette façon, le restaurant et le motel d'Antigonish auraient une longueur d'avance par rapport à des entreprises semblables situées en zone non harmonisée.

Le sénateur Rompkey: Nous avons entendu différents groupes, surtout des personnes âgées et des gens à revenu faible et fixe. Ils nous ont dit que la TVH profitera aux personnes à revenu élevé qui achètent des articles coûteux, comme par exemple des automobiles, mais qu'elle ne présentera aucun avantage aux personnes à revenu faible et fixe. Pourriez-vous nous dire quels effets cette mesure aura pour les personnes âgées et les citoyens à revenu faible et fixe?

M. Gillis: Il est vrai que certains articles coûteront plus cher aux personnes à revenu faible et fixe. Le prix d'environ 25, peut-être 30 p. 100 des articles augmentera, 40 p. 100 demeureront au même prix et 30 p. 100 connaîtront une diminution. Autrement dit, une grande majorité des articles demeureront au même prix ou coûteront moins cher. Un plus faible pourcentage des articles coûteront plus cher.

Je sais que parmi ces articles, certains sont assez importants, par exemple le mazout et l'électricité de la Nouvelle-Écosse, qui connaîtront une hausse de 4 p. 100. À l'heure actuelle, la taxe est de 3 p. 100. La nouvelle taxe s'appliquera en cascade. Il faut également tenir compte des personnes à revenu faible et fixe qui profiteront du programme fiscal destiné aux personnes à faible revenu, programme dans le cadre duquel 25 millions de dollars environ seront versés. De moins en moins de personnes à faible revenu paieront de l'impôt sur leur revenu. S'ils paient de l'impôt, cet impôt leur sera remboursé, et dans le cas des personnes dont les revenus sont vraiment très faibles, il existe un programme d'aide directe qui leur permettra de recevoir une fois l'an un chèque de 90 \$ par personne ou de 125 \$ par famille.

Je crois qu'il faut examiner le tout au lieu de s'attarder, par exemple, au cas du mazout et aux pires des scénarios possible. Les mesures proposées forment un tout, et nous sommes d'avis que nous nous en sortirons à peu près comme avant. S'il y a plus de gens qui travaillent, que l'économie croît et qu'il y a moins de chômeurs, nous serons tous dans une situation meilleure.

Le sénateur Rompkey: À part ce qui se fait au niveau fédéral, avez-vous prévu dans votre budget vous aussi des allégements pour les personnes à revenu faible et fixe?

M. Gillis: Oui. Nous avons apporté deux modifications visant à alléger le fardeau fiscal des personnes à faible revenu. Plus de 200 000 contribuables appartenant aux catégories de revenus inférieurs verront leurs impôts diminuer, et beaucoup d'entre eux, ceux qui sont dans la tranche du revenu le plus faible, ne paieront pas du tout d'impôt. Soyons francs toutefois; il s'agit d'un

Senator Rompkey: Housing is always a good barometer. We heard from people yesterday in Newfoundland that there will be difficulties for those consumers in the new housing market. The minister answered that question when he appeared before us. Would you clarify the situation with regard to the housing industry in this province, what the impact will be on that group?

Mr. Gillis: I may call on one of my colleagues to give me a hand on some of the technicalities. It does get pretty technical, but I can say there is a Nova Scotia rebate of 1.5 per cent which amounts to, I think, \$2,250 to help offset the changes relating to harmonization.

We do not think the impact of harmonization will be great, because of that rebate. Housing starts in Nova Scotia in 1996 have been quite strong, and so far in 1997. As a matter of fact, as I mentioned in my talk, capital investment in Nova Scotia for this year, according to Statistics Canada, will lead the nation in percentage growth. We are very proud of that.

We think the housing industry will do well. If we increase our GDP by .8 per cent, as we hope we will, and create up to 3,000 new jobs over two to three years, people will be looking for houses, and that will mean more people will be working in the housing industry.

Bob Moody may want to comment on the rebate and how it is not as bad as it is sometimes held out to be.

Mr. Moody, Deputy Minister of Finance, Government of Nova Scotia: Mr. Chairman, senators, what the minister said is exactly right. We have designed our rebate program on the best information we have available. We believe the net effect will be that after harmonization the cost of the home will be approximately the same as pre-harmonization.

As you know, the rebate under the GST will carry forward, and we will be introducing a new rebate program that will be approximately 1.5 per cent of the value of the home up to a maximum value of the home of \$150,000. For a home of a value higher than that, the rebate will still apply, but will be capped at 1.5 per cent of the \$150,000, and we believe it will have the net effect of remaining approximately neutral, post harmonization.

Senator Rompkey: I want to ask about the tax-in pricing. For example, I just noticed a pen from Lawton's Drug Store. It seems to have had the two prices on the sticker already. This is not a high-end item. It is a pretty low-cost item. That is a local drug store. We have heard from other national chains that this is creating great difficulty for them. I want you to comment on national companies versus local companies as far as tax-in pricing

programme modeste. Huit millions de dollars sont prévus pour 1997.

Le sénateur Rompkey: Le logement est toujours un bon baromètre. Hier, nous avons entendu des témoins à Terre-Neuve nous parler des difficultés auxquelles se heurteront les acheteurs de nouveaux logements. Le ministre a répondu à cette question quand il a témoigné devant nous. Pourriez-vous nous préciser ce qu'il en est de l'industrie du logement dans cette province; quel sera l'effet sur ce secteur?

M. Gillis: Je ferai peut-être appel à un de mes collègues pour m'aider avec certains détails techniques. L'analyse devient parfois assez complexe, mais je peux vous dire qu'il y a en Nouvelle-Écosse une remise de 1,5 p. 100, qui équivaut je crois à 2 250 \$, pour aider à compenser les changements attribuables à l'harmonisation.

Nous ne pensons pas que l'effet de l'harmonisation sera considérable à cause précisément de cette remise. Les mises en chantier en Nouvelle-Écosse ont été très vigoureuses en 1996, et c'est une tendance qui se poursuit jusqu'à maintenant en 1997. D'ailleurs, comme je l'ai dit dans mon exposé, d'après Statistique Canada, c'est la Nouvelle-Écosse qui, de toutes les provinces, connaîtra cette année le plus fort taux de croissance de ses investissements. Nous sommes très fiers de cela.

Nous croyons que l'industrie du logement se tirera bien d'affaire. Si nous augmentons notre PIB de 0,8 p. 100, comme nous espérons pouvoir le faire, et que nous créons jusqu'à 3 000 emplois sur deux ou trois ans, les gens chercheront à acheter des maisons, de sorte que l'industrie du logement aura davantage d'emplois à offrir.

Bob Moody voudra peut-être vous parler de la remise et vous expliquer que, contrairement à ce que prétendent certains, ce n'est pas du tout un mauvais programme.

M. Robert P. Moody, sous-ministre des Finances, gouvernement de la Nouvelle-Écosse: Monsieur le président, honorables sénateurs, le ministre a parfaitement raison. Nous avons conçu notre programme de remise en fonction des meilleures informations dont nous disposons. Nous estimons que l'effet net sera tel qu'après l'harmonisation, le coût des logements sera à peu près le même qu'avant.

Comme vous le savez, la remise au titre de la TPS sera reconduite, et nous mettrons sur pied un nouveau programme de remise qui équivaudra à environ 1,5 p. 100 de la valeur du logement, jusqu'à un maximum de 150 000 \$. Pour les logements dont la valeur dépasse ce montant, la remise s'appliquera aussi, mais sera plafonnée à 1,5 p. 100 de 150 000 \$. Nous croyons que l'effet net après l'harmonisation sera à peu près nul.

Le sénateur Rompkey: Je veux vous interroger au sujet de l'inclusion de la taxe dans le prix. J'ai remarqué tout à l'heure, par exemple, un stylo avec une étiquette qui comportait déjà les deux prix. Un stylo, c'est un article dont le prix est assez peu élevé. J'ai remarqué cela dans une pharmacie locale. Nous avons entendu des représentants d'autres chaînes nationales nous dire combien la taxe leur causerait des difficultés. Je voudrais que vous nous

is concerned. Is there an effect on national companies that will not be there for local companies? Is there some concern there?

Mr. Gillis: Mr. Chairman, with the flexibility that was decided upon by the various partners in January, where you can have low pricing or shelf pricing or signage, I do not think it is particularly onerous for a national company versus a local company. I think Lawton's, although they are probably more in the Atlantic than they are anywhere else, is akin to a national company, and if they can show dual pricing, I do not see why Hudson's Bay, Zellers, Wal-Mart or anybody else cannot do it. We think with the flexibility certainly we can overcome the problem.

When we were at the point that it had to be tax-in only, we might well have had a problem, but that is not where we are today. We have the flexibility. I do not think there is any disadvantage for the national companies, and they seem to do pretty well. I feel badly about Eaton's; they are having a tough patch, but the others are doing okay. Somebody mentioned Greenbergs, and I understand they are having difficulty. However, it has nothing to do with harmonization because it has not come into effect yet.

[Translation]

Senator Losier-Cool: Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to raise a point of order, quite honestly for the record of the committee. I would like to remind my Acadian colleague, Senator Comeau, that when Mrs. Anne Bertrand appeared before our committee in New Brunswick, she was representing members from the business community and she was not speaking in her own behalf. And I think that, in all fairness and honesty, this should be mentioned specifically in the committee's report.

[English]

You have here some notes that could be very interesting for your consumers, particularly to help them understand what the HST will mean to them, and Minister Dicks told us yesterday that they will be letting the people know. People are insecure when there is confusion, and there is more confusion when they are insecure. Maybe it is a responsibility of your department to let them know what the industry will need to do.

Mr. Gillis: We are doing our best to make things clear. We have produced, over the past several months, a series of brochures relating to groceries, home renovations, gardening, all of the different areas of interest. We have done seniors. We might have up to ten categories on which we have distributed widely through the various organizations. Yesterday we started a series of paid advertisements in newspapers, and I hope we will go to the

parliez des entreprises nationales par rapport aux entreprises locales en ce qui concerne l'inclusion de la taxe dans le prix. Y aura-t-il des répercussions pour les entreprises nationales qui n'existeront pas pour les entreprises locales? Est-ce là un sujet de préoccupation?

M. Gillis: Monsieur le président, étant donné la formule flexible sur laquelle les diverses parties se sont entendues en janvier, formule qui permet d'indiquer le plus bas prix ou d'indiquer le prix sur les rayons ou sur des affiches, je ne crois pas que les répercussions seront particulièrement onéreuses pour les entreprises nationales comparativement aux entreprises locales. Je crois que la chaîne Lawton, même si elle est sans doute plus présente dans la région de l'Atlantique qu'ailleurs, s'apparente à une entreprise nationale; si cette chaîne peut indiquer les deux prix, je ne vois pas pourquoi La Baie d'Hudson, Zellers, Wal-Mart ou quelque autre chaîne ne pourraient pas en faire autant. Nous sommes d'avis que la formule flexible peut certainement permettre de surmonter le problème.

Quand il était question de n'indiquer que le prix taxe incluse, nous aurions très bien pu avoir un problème, mais ce n'est pas là où nous en sommes aujourd'hui. Nous avons maintenant cette formule flexible. Je ne crois pas qu'il y ait quelque désavantage pour les entreprises nationales, et elles semblent faire de bonnes affaires. Je compatis à la situation de la compagnie Eaton; elle semble être dans une mauvaise passe, mais pour les autres, ça va. Quelqu'un a parlé de Greenbergs et je crois savoir que cette entreprise éprouve des difficultés. Ces difficultés n'ont toutefois rien à avoir avec l'harmonisation puisqu'elle n'est pas encore en vigueur.

[Français]

Le sénateur Losier-Cool: Je vous remercie, monsieur le président. Tout d'abord j'aimerais soulever un point d'ordre, en toute honnêteté pour les minutes du comité. J'aimerais rappeler à mon collègue acadien, le sénateur Comeau, que lorsque Mme Anne Bertrand a comparu devant notre comité au Nouveau-Brunswick, elle représentait des membres du secteur économique et elle ne parlait pas en son nom personnel. Et je pense qu'en toute justice, en toute honnêteté, il faut que ce soit mentionné ainsi dans le rapport du comité.

[Traduction]

Vous avez ici des notes qui pourraient être très intéressantes pour vos consommateurs, notamment pour les aider à comprendre quelles seront les conséquences de la TVH pour eux, et le ministre Dicks nous a dit hier qu'il ferait en sorte que les gens soient renseignés. Les gens se sentent insécurisés quand il y a confusion, et leur sentiment d'insécurité ne fait qu'ajouter à la confusion. Il revient peut-être à votre ministère de leur faire savoir ce que les entreprises devront faire.

M. Gillis: Nous tentons de les éclairer de notre mieux. Nous avons produit au cours des quelques derniers mois une série de brochures concernant les produits d'épicerie, les renovations domiciliaires, les produits de jardinage et tous les autres types de produits. Nous avons aussi rédigé une brochure à l'intention des personnes âgées. Nous en avons peut-être dix sur des sujets différents que nous avons diffusées largement par l'entremise des

electronic media as well to explain. I think the one yesterday was on groceries and drugs.

It is just like going into a grocery store, because groceries will continue not to attract tax. The tax on all the incidentals, like soap and paper, will go down. When you in fact go into a grocery store after April 1 with harmonization, and nothing else changes, your bill will go down — not much, but it will go down. That is a fact. The point is we are trying to get information out so that the consumer is not confused.

Senator Buchanan: Welcome to the committee, minister. Let me talk a minute about tax-included pricing, because I think it is one of the most important aspects of this bill that is very misunderstood. I respect polls. I have been looking at polls for 30 years. I also know this about polls: If you want a desired result from a poll, you can get a desired result. The poll that you were talking about a few moments ago on tax-included pricing, were you aware that included in that poll was a question as to what people knew about HST and tax-included pricing? Forty-seven per cent knew little or nothing and 43 per cent knew something about it; in other words, 90 per cent of the people polled knew little or nothing or just something about it. Ten per cent knew quite a bit about it. That is not a very good poll on which to base the reasoning for tax-included pricing. I have looked at all of the polls that were run, and not once were people told that tax-included pricing would not be throughout the country, and not once was it indicated in the poll that this may increase the cost of consumers goods.

Having said that, primarily every organization of the Retail Council of Canada and many small retailers and franchisees in the three provinces have indicated — and this was as of February 25 — that the transitional costs will be approximately \$100 million. I have a breakdown here for just Mark's Work Warehouse that proves that out. Of course for 30 per cent of the members of the Retail Council of Canada, those costs of tax-included pricing will have to be absorbed by the retailers or passed onto the consumers. People were not told anything like that in the poll.

The other thing about the tax-included pricing and the effect of the cost is that many — and we have been told this — many retail stores are on the margin now. This provision will increase their costs so much that they could close down and jobs would be lost. So the 3,000 jobs that the Government of Nova Scotia is projecting may come to Nova Scotia as a result of the HST, but over 6,000 jobs could be lost as a result of tax-included pricing.

diverses organisations. Hier, nous avons fait passer la première d'une série d'annonces payées dans les journaux, et j'espère que nous pourrions aussi en faire passer sur les médias électroniques afin d'éclairer la population. Je crois que l'annonce qui est parue hier portait sur les produits d'épicerie et les médicaments.

C'est comme quand on va à l'épicerie: certains produits sont taxés, d'autres ne le sont pas. Les produits d'épicerie continueront à être exonérés de la taxe. La taxe sur tous les articles divers, comme le savon et le papier, baissera. Après l'entrée en vigueur de la taxe harmonisée le 1^{er} avril, en supposant qu'aucun autre changement ne soit apporté, la facture d'épicerie sera moins élevée... pas de beaucoup, mais elle sera quand même moins élevée. Ça, c'est un fait. Nous essayons de diffuser l'information pour éliminer toute confusion dans l'esprit du consommateur.

Le sénateur Buchanan: Je vous souhaite la bienvenue à notre comité, monsieur le ministre. Permettez-moi de vous parler brièvement de l'inclusion de la taxe dans les prix, car je crois qu'il s'agit là d'un des éléments les plus importants du projet de loi qui est très mal compris. J'ai du respect pour les sondages. Je m'y intéresse depuis 30 ans. J'en suis arrivé à la conclusion suivante: on peut faire dire n'importe quoi aux sondages. En ce qui concerne le sondage sur l'inclusion de la taxe dans les prix dont vous avez parlé il y a quelques minutes, savez-vous que ce sondage comprenait une question visant à savoir dans quelle mesure les gens étaient renseignés sur la TVH et sur l'inclusion de la taxe dans les prix. Quarante-sept pour cent des répondants ne savaient rien ou à peu près rien à ce sujet et 43 p. 100 en savaient quelque chose; autrement dit, 90 p. 100 des répondants ne savaient rien ou à peu près rien au sujet de la taxe ou n'en avaient qu'une connaissance minime. Dix pour cent étaient bien renseignés. On ne peut guère se fonder sur des résultats comme ceux-là pour justifier d'inclure la taxe dans les prix. J'ai examiné tous les sondages qui ont été effectués. Dans aucun sondage, les répondants n'ont été informés du fait que l'inclusion de la taxe dans les prix ne se ferait pas à l'échelle du pays, ni du fait qu'elle pourrait se traduire par une hausse du coût des biens de consommation.

Cela dit, pratiquement toutes les entreprises faisant partie du Conseil canadien du commerce de détail de même que beaucoup de petits détaillants et de franchisés des trois provinces ont fait savoir — et cette déclaration a été faite le 25 février — que les coûts de transition seraient d'environ 100 millions de dollars. J'ai ici la répartition pour la seule entreprise Mark's Work Warehouse, qui le confirme. Bien entendu, dans le cas de 30 p. 100 des membres du Conseil canadien du commerce de détail, les coûts relatifs à l'inclusion de la taxe dans les prix devront être assumés par les détaillants ou encore se répercuter sur les prix à la consommation. On n'a rien dit à ce sujet aux répondants à ce sondage.

L'autre chose dont il faut tenir compte relativement à l'inclusion de la taxe dans les prix et à l'effet des coûts y afférents, c'est que beaucoup de commerces de détail — c'est ce qu'on nous a dit — sont déjà à la limite de la rentabilité. Cette mesure fera augmenter leurs coûts à tel point qu'ils pourraient être obligés de fermer leurs portes et que des emplois seraient ainsi perdus. Il se peut bien que la Nouvelle-Écosse bénéficie, comme le prévoit le

What do you have to say about those figures, given the poll results and the fact that tax-included pricing will segregate our provinces from the rest of the country and mean \$100 million in transitional costs and about \$80 million to \$90 million annually? The figures I just quoted are from the retail council.

Mr. Gillis: I will do my best to respond briefly. In terms of the polling, I do not know what polls you have seen, but over the years you have seen polls that I have not seen, I am sure, and they seemed to work pretty well for you, because you won four elections in a row.

Mr. Chairman, we did see polling where the question was put, "Would you still prefer tax-in pricing even though the cost was higher?", and although the percentage was not quite as high, it is a straight question. It was in the 70's somewhere. It dropped slightly by five points or so, as I recall, when people were asked, "Would you still prefer it if there was a cost involved?" That is my understanding of that situation.

In terms of the cost of the tax-in pricing, I have heard about this number of \$100 million, and I have heard other numbers. They remind me of the numbers we heard last fall before the changes were made to the tax-in pricing provisions to give greater flexibility, so I have a hard time believing that it will still cost retailers \$100 million, and tens of million dollars on an annual basis once we go to tax-in pricing, because of the greater flexibility, dual pricing, shelf pricing, bin pricing and signage. I just do not believe it is that high.

I think once we get this scheme under way, the consumers will like it and get in and buy. That is what stores are all about, selling products, and they sell more and like it better and make more profits.

Senator Buchanan: The travel agencies in Nova Scotia, New Brunswick and Newfoundland will pay 8 per cent more, which will be passed on to the consumer.

Mr. Gillis: Mr. Chairman, the point raised by Senator Buchanan about more costs is true, but let us just think in terms of tourism, since senators have brought it up. Think of all of the rest of the people flying in here; it will cost them less and they will tend to come to Nova Scotia.

gouvernement provincial, de 3 000 nouveaux emplois en raison de TVH, mais l'inclusion de la taxe dans les prix lui en ferait perdre plus de 6 000.

Que pouvez-vous répondre à ces chiffres, étant donné les résultats du sondage et le fait que l'inclusion de la taxe dans les prix isolera nos provinces par rapport au reste du pays et qu'il pourrait en résulter des coûts de transition de 100 millions de dollars de même que des coûts allant de 80 à 90 millions de dollars par année? Les chiffres que je viens de citer proviennent du Conseil du commerce de détail.

M. Gillis: Je tâcherai autant que possible de répondre brièvement. Pour ce qui est des sondages qui ont été faits, je ne sais pas quels sont ceux que vous avez vus, mais vous avez sûrement vu au fil des ans des sondages que je n'ai pas vus moi-même, mais qui ne semblent guère vous avoir nui, puisque vous avez remporté quatre élections de suite.

Monsieur le président, nous avons déjà vu un sondage où l'on demandait aux répondants: «Préféreriez-vous que la taxe soit incluse dans les prix même si cela se traduisait par un coût plus élevé?» Le pourcentage n'était pas tout à fait aussi élevé, mais la question avait le mérite d'être directe. Le sondage en question avait été effectué pendant les années 70. Le pourcentage baissait légèrement, d'environ cinq points, si je me souviens bien, quand on demandait aux répondants: «Préféreriez-vous toujours cette formule s'il y avait des coûts qui s'y rattachaient?» Voilà dans quelle optique j'envisage la chose.

En ce qui a trait au coût de l'inclusion de la taxe dans les prix, j'ai déjà entendu ce chiffre de 100 millions de dollars, et j'en ai aussi entendu d'autres. Ces chiffres me rappellent ceux que nous avons entendus l'automne dernier avant que les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix ne soient modifiées pour permettre plus de souplesse, de sorte que j'ai du mal à croire qu'il en coûtera toujours 100 millions de dollars aux détaillants et des dizaines de millions de dollars chaque année une fois que l'inclusion de la taxe dans les prix entrera en vigueur, étant donné la souplesse accrue que nous avons prévue et qui permettrait d'indiquer les deux prix ou encore d'indiquer les prix sur les rayons, sur les caisses d'entreposage ou sur des affiches. Je ne crois tout simplement pas que le coût soit aussi élevé qu'on le prétende.

J'estime qu'une fois que le nouveau système sera en vigueur, les consommateurs y prendront goût et qu'ils consommeront. Les commerçants sont là pour vendre, et ils pourront vendre davantage, ce qui devrait leur réjouir le cœur et leur permettre d'accroître leurs bénéfices.

Le sénateur Buchanan: Les agences de voyage de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve paieront 8 p. 100 de plus, et ce coût additionnel devra être assumé par les consommateurs.

M. Gillis: Monsieur le président, le sénateur Buchanan a raison de parler de coûts additionnels, mais pensons un moment au tourisme, puisque les sénateurs ont soulevé cette question. Pensons à tous ceux qui prendront l'avion pour venir ici; il leur en coûtera moins cher et ils auront plus tendance à venir chez nous.

The Chairman: Our next witness, senators, is Dr. John Hamm, the Leader of the Progressive Conservative party in Nova Scotia. Welcome Dr. Hamm.

Dr. John Hamm, Leader of the Progressive Conservative Party, Province of Nova Scotia: Welcome to Nova Scotia. I certainly welcome your participation here today. Sitting with me today is Mrs. Moira McLeod who is a senior staff person in my office.

I am pleased certainly that the committee has decided to come to our province and to allow both those who support and those who oppose this tax an opportunity to appear before you. I, for one, was disappointed that the House of Commons Finance Committee did not demonstrate a similar courtesy and the same good sense when it limited its hearings to Ottawa. As a presenter before that committee, it was obvious to me that the consumer was severely under-represented.

Unfortunately, I believe that since this new tax is due to take effect in some 26 days, many Nova Scotians have simply resigned themselves to the fact that it is a given. Quite frankly, many believe that it would be a waste of time and energy to come here today because they believe that neither the provincial nor the federal government will listen to what they have to say.

For example, after receiving over 80 submissions in our Law Amendments Committee, the bill was immediately returned to the House without proper time for the government to evaluate what they had heard in that committee, and to determine whether in fact they would make changes in the legislation. It fundamentally undermined the credibility of what went on in that place.

I urge you, as the body frequently referred to as the house of sober second thought, to think hard about the many concerns expressed to date and the concerns that will be repeated here today and tomorrow. I urge you to do everything in your power to fight hard to ensure that these concerns are not once again dismissed outright. I urge you to do everything in your power to demonstrate to Nova Scotians that this is not an exercise in futility, but rather that you are here to address the real concerns of Nova Scotia consumers, and indeed many businesses. You must provide proof to Nova Scotians that the consultative process has true meaning for politicians.

Let us make no mistake about the impact of the HST on the consumer. According to the province's own reports, the HST will mean that Nova Scotians will pay at least \$84 million more in consumer taxes. Frankly, I believe it will be significantly higher.

I am sure you are all aware of the document that was presented in our legislature in the final days of the spring sitting, "Nova Scotia Tax Reform Economic and Fiscal Analysis." At table 6, page 23, the government has a column that is called "Average

Le président: Le témoin suivant, honorables sénateurs, est M. John Hamm, chef du Parti progressiste-conservateur de la Nouvelle-Écosse. Soyez le bienvenu, monsieur Hamm.

M. John Hamm, chef du Parti progressiste-conservateur, province de la Nouvelle-Écosse: Je vous souhaite la bienvenue en Nouvelle-Écosse. Je suis ravi de vous voir ici aujourd'hui. Je suis accompagné de Mme Moira McLeod, une de mes principales collaboratrices.

Je suis très heureux que le comité ait décidé de venir dans notre province et de permettre aussi bien à ceux qui s'opposent à cette taxe qu'à ceux qui l'appuient de pouvoir se faire entendre. J'ai pour ma part été déçu de ce que le comité des finances de la Chambre des communes n'ait pas fait preuve de la même courtoisie et du même bon sens quand il a décidé de ne tenir des audiences qu'à Ottawa. Ayant témoigné devant ce comité, j'ai été à même de constater que le consommateur y était vraiment sous-représenté.

Je crois malheureusement que, comme la nouvelle taxe est censée entrer en vigueur dans 26 jours environ, beaucoup de Néo-Écossais se sont simplement fait une raison. Très franchement, beaucoup estiment que ce serait une perte de temps et d'énergie que de venir ici aujourd'hui, parce qu'ils ne pensent pas que ni le gouvernement provincial ni le gouvernement fédéral n'écouteront ce qu'ils ont à dire.

À titre d'exemple, le comité, après avoir reçu plus de 80 propositions de notre comité des amendements législatifs, a aussitôt renvoyé le projet de loi à la Chambre sans que le gouvernement ait eu le temps d'évaluer les témoignages entendus au comité et de déterminer s'il y avait effectivement lieu d'apporter des modifications à la mesure proposée. Cette façon de faire a miné de façon fondamentale la crédibilité du processus.

Je vous exhorte, en votre qualité de membres de ce que l'on appelle souvent la chambre de réflexion, à bien réfléchir aux nombreuses préoccupations qui ont été exprimées jusqu'à maintenant et aux préoccupations qui vous seront répétées ici aujourd'hui et demain. Je vous exhorte à faire tout votre possible pour lutter vigoureusement afin que ces préoccupations ne soient pas encore une fois rejetées d'un revers de main. Je vous exhorte à faire tout votre possible pour montrer aux Néo-Écossais que la consultation que vous avez entreprise ne sera pas futile, mais que vous saurez tenir compte des véritables préoccupations des consommateurs, voire de nombreuses entreprises, de la Nouvelle-Écosse. Vous devez donner aux Néo-Écossais la preuve que les hommes et les femmes politiques croient vraiment en l'utilité du processus de consultation.

Qu'on ne se méprenne pas au sujet des conséquences de la TVH pour le consommateur. D'après les rapports que la province a elle-même produits, la TVH entraînera des dépenses d'au moins 84 millions de dollars en taxes à la consommation pour les Néo-Écossais. À vrai dire, je crois que le montant sera encore beaucoup plus élevé.

Je suis sûr que vous êtes tous au courant du document qui a été présenté à notre assemblée législative vers la fin de la session du printemps et qui s'intitulait «Nova Scotia Tax Reform Economic and Fiscal Analysis». Au tableau 6, à la page 23 de ce document,

Sales Tax Increase," and at every income level, the blended sales tax or the HST increases the tax load. However, any documentation, any calculation that we do, indicates that those increases will be greater than those illustrated in the table, and that is the basis on which the \$84 million was calculated. Therefore, I believe the \$84 million will be higher than what the information that was provided from government would have us believe.

The HST will mean that Nova Scotians will pay approximately \$15 million more in taxes on home heating fuel. It means that Nova Scotians will pay approximately \$15 million more in tax on electricity. Here is a real big one — Nova Scotians will pay \$54 million more in taxes on gasoline and diesel fuel at the pumps. These are not discretionary items. These are items that, in many cases, we have no choice but to buy, and these three items alone represent \$84 million in new consumer taxes.

The government says, "Let us look at all the items that are going from 18.8 per cent to 15 per cent: Light bulbs, paper towels, dog food, cars, appliances, served alcoholic beverages, and so on. It claims that if you work out the numbers, calculating pass throughs of a 50-per-cent return, mix in a two-point reduction in personal income tax and add the \$8-million direct assistance program for low income Nova Scotians, everyone comes out a winner. This is absolutely preposterous. To begin with, the assumption of average pass throughs of 50 per cent is absolutely incorrect. Incredibly enough, the government claims there will be pass throughs of 100 per cent on the construction of new homes, which is equally as preposterous. As a matter of fact, even the Minister of Finance who appeared here a few moments ago, as time went on, after it was indicated that the 50-per-cent pass through was part of the package, started to use lower estimates of the pass through. No one really believes that a 50 per cent pass through will occur.

The government's pass through assumptions are based, not on reliable or solid evidence, but rather on making the numbers fit an agenda. When you take the pass through assumption out of the equation, everyone — with the possible exception of those who make it a habit to eat out, buy new cars and expensive clothing, the well-to-do — will lose. Unfortunately in this province we have a lot more families who are struggling to make ends meet than we have well-to-do families.

The bottom line is lower and middle income Nova Scotians who have little or no discretionary income will be gouged by this new tax. They do not have a lot of money left over after heating

le gouvernement présente une colonne indiquant l'augmentation moyenne de la taxe de vente, et, pour toutes les tranches de revenus, la taxe de vente harmonisée ou TVH constitue un fardeau plus lourd. Tous les documents que nous avons pu consulter et tous les calculs que nous avons pu faire indiquent cependant que les augmentations seront encore plus importantes que celles qui figurent au tableau et qui ont servi de base pour établir le montant de 84 millions de dollars. Je crois donc que ce montant sera plus élevé que ce que l'information fournie par le gouvernement ne porte à croire.

L'avènement de la TVH fera en sorte que les Néo-Écossais paieront environ 15 millions de dollars de plus en taxe sur le mazout. Elle fera en sorte qu'ils paieront environ 15 millions de dollars de plus en taxe sur l'électricité et — voici un montant qui surprendra par son ampleur — les Néo-Écossais paieront 54 millions de dollars de plus en taxe sur l'essence et le carburant diesel à la pompe. Ces produits ne sont pas des produits de consommation discrétionnaires. Ce sont des produits que, bien souvent, nous n'avons pas le choix d'acheter, et ces trois produits à eux seuls représentent 84 millions de dollars de nouvelles taxes à la consommation.

Le gouvernement dit: «Voyez tous les articles sur lesquels la taxe sera ramenée de 18,8 p. 100 à 15 p. 100: les ampoules, les essuie-tout, la nourriture pour chiens, les voitures, les électroménagers, les boissons alcoolisées servies dans un établissement, et cetera.» Ils prétendent que, si on fait le calcul, en tenant compte du fait que cette réduction se répercuterait à 50 p. 100 sur les prix à la consommation, de la réduction de deux points de l'impôt sur le revenu des particuliers et du programme d'aide directe de 8 millions de dollars à l'intention des Néo-Écossais à faible revenu, tout le monde sort gagnant. C'est là une déclaration absurde. Tout d'abord, il est absolument faux de prétendre que la réduction de la taxe se répercutera en moyenne à 50 p. 100 sur les prix à la consommation. Si invraisemblable que cela puisse paraître, le gouvernement soutient que la réduction relative aux nouveaux logements sera transférée à 100 p. 100 aux acheteurs, ce qui est tout aussi absurde. Le ministre des Finances, qui a témoigné ici juste avant moi, a même commencé, après qu'on lui a indiqué que le transfert de la moitié de la réduction faisait partie de l'ensemble de mesures prévues, à se servir d'estimations moins élevées quant à la réduction qui se répercuterait sur les prix à la consommation. Personne ne croit vraiment qu'il atteindra 50 p. 100.

Les suppositions que fait le gouvernement à cet égard se fondent, non pas sur des preuves fiables ou solides, mais sur la nécessité de rendre les chiffres compatibles avec ses objectifs. Et quand l'hypothèse relative au montant qui serait transféré est éliminée de l'équation, tout le monde — exception faite peut-être de ceux qui ont l'habitude de manger au restaurant, d'acheter des nouvelles voitures et des vêtements dispendieux, autrement dit les nantis — sera perdant. Dans notre province, nous avons malheureusement plus de familles qui ont du mal à joindre les deux bouts que nous n'avons de familles aisées.

Essentiellement, les habitants de la Nouvelle-Écosse à revenu faible et moyen qui ont peu ou pas de revenus discrétionnaires seront égorgés par cette nouvelle taxe. Après avoir payé pour le

their homes, gassing up the car or clothing their kids, to eat out or to go to bars or buy a new car. They will have a heck of a lot less after April 1 if the HST is not stopped by this Senate.

Time and time again we hear governments say that if you want to get the economy moving, you will have to reduce taxes. You have got to leave more disposable income in the pockets of the taxpayer. Mr. Chair, I doubt that there is a single member of your committee who would dispute this point, because it makes sense. The more disposable income you have, the more money you have to spend. The more you spend, the more economic activity you generate. The more economic activity that is generated, the more jobs. The more jobs, the more people who pay into the system. The more who pay into the system, the less who draw from it.

I would ask you to consider two basic questions: Do you agree that the HST, which will double the tax on many of the basic necessities of life — home heating fuel, gasoline, clothing under \$94, school supplies — will have a positive or a negative impact on the amount of discretionary income that most Nova Scotians will have to spend; and the second question, do you agree that if Nova Scotians lose even a modest amount of their discretionary income, it will likely cause a ripple effect that will negatively impact on our already fragile economy. If you answer yes to these two questions, as I believe you must, then the conclusion must be that the HST will not be good for our economy, and it must be stopped.

Let me add, that while I know that businesses will benefit from a reduction in taxes as a result of the HST, no business can survive if the consumer stays home. Let me further add, that the vast majority of business men and women I have spoken with agree that if the consumer is hurt, so too is their business, and so too is our economy. This is sound logic and common sense. It is not hypothetical guess work based on an incomprehensible economic model. It is arguable, despite the input credits extended to business, whether the business community as a whole will be a net winner or loser, given the tax-included pricing requirements of the HST.

I will relate a little anecdote. A little over a week ago I was visiting a fish processing plant in a small town of Nova Scotia with over 50 employees, the largest employer in the town. They export their product out of the country, and in the course of meeting with the owner/manager, I said, "Will the BST help your company?" I expected that he would clearly answer in the affirmative. However, he said, "Yes, there will be a small advantage to my company which exports, but as an individual Nova Scotian it hurts me and it hurts everyone of my employees, the over 50 people who work for me."

Clearly whatever input credits that retailers receive will have to be used to help offset the significant start-up and ongoing operational costs associated with regionally-imposed tax-included pricing; ticketing costs, advertising costs, information system costs, warehousing costs, et cetera. Retailers maintain the costs of

chauffage, l'essence et les vêtements des enfants, il ne leur reste pas beaucoup d'argent pour sortir au restaurant ou dans les bars ou s'acheter une nouvelle voiture. Et ils en auront encore moins après le 1^{er} avril si le Sénat ne bloque pas cette taxe harmonisée.

Les dirigeants gouvernementaux répètent sans relâche que pour stimuler l'économie, il faut réduire les impôts. Il faut laisser davantage de revenus disponibles au contribuable. Monsieur le président, je doute qu'un seul membre de votre comité conteste cet argument, car il est éminemment sensé. Plus le revenu disponible est élevé, plus on a de l'argent à dépenser. Et plus on en dépense, plus on stimule l'activité économique. Et plus l'activité économique est stimulée, plus il y a d'emplois. Plus il y a d'emplois, plus il y a de travailleurs qui contribuent au système. Et plus il y a de travailleurs qui contribuent au système, moins il y en a qui y puisent.

Je vous invite à répondre à deux questions fondamentales: Pensez-vous que la TVH, qui doublera la taxe sur un grand nombre de produits essentiels — mazout, essence, vêtements de moins de 94 \$, fournitures scolaires — aura un effet négatif sur le revenu discrétionnaire de la plupart des habitants de la Nouvelle-Écosse? Deuxième question: Pensez-vous que si les habitants de la Nouvelle-Écosse perdent ne serait-ce qu'une petite partie de leur revenu discrétionnaire, cela aura sans doute un effet d'entraînement qui sera préjudiciable à notre économie déjà fragile? Si vous répondez oui à ces deux questions — et comment répondre autrement —, alors, il s'ensuit que la TVH n'est pas bonne pour notre économie et qu'il faut en bloquer l'adoption.

Je sais que les entreprises bénéficieront d'une réduction de taxe à la suite de l'entrée en vigueur de la TVH, mais aucune entreprise ne peut survivre sans clientèle. J'ajouterai que la grande majorité des hommes et des femmes d'affaires auxquels j'ai parlé conviennent que si le consommateur souffre, les entreprises et l'économie souffriront également. Cela relève de la logique et du simple bon sens. Ce n'est pas une hypothèse nébuleuse fondée sur un modèle économique incompréhensible. On peut se demander si, en dépit des crédits pour intrants offerts aux entreprises, les milieux d'affaires seront gagnants ou perdants puisqu'on exige que la TVH soit incluse dans le prix.

Je vais vous raconter une petite anecdote. Il y a un peu plus d'une semaine, j'ai visité une usine de transformation du poisson comptant plus de 50 employés dans une petite ville de la Nouvelle-Écosse. Il s'agissait du principal employeur de la ville. Cette usine exporte ses produits à l'étranger et, au cours de mon entretien avec le propriétaire-directeur, je lui ai demandé: «La TVH va-t-elle aider votre compagnie?» Je m'attendais à ce qu'il réponde oui sans équivoque. Cependant, il m'a répondu ceci: «Oui, du fait qu'elle exporte, mon entreprise en tirera un léger avantage, mais à titre personnel, la taxe me nuit, et elle nuit à tous mes employés, à la cinquantaine de personnes qui travaillent pour moi.»

De toute évidence, quels que soient les crédits pour intrants que recevront les détaillants, ils devront servir à compenser les importants coûts de démarrage et de fonctionnement permanents associés à l'inclusion de la taxe dans le prix imposée à l'échelle régionale. Coûts d'étiquetage, coûts de publicité, coûts des

their business by including the tax in the price. Some suggest hiding the tax, that this will significantly outweigh the benefits from the input credits. This will mean higher, not lower, retail prices, a double whammy for the consumer. Not only will they not see the 50-per-cent savings the government promises businesses will pass on, they will actually see the cost of many retail goods go up.

There is no question that the retail business is very fragile here in Nova Scotia. It is a \$1-billion inclusion yearly into our economy and 40,000 Nova Scotians are involved in retailing in this province. That industry will suffer.

For the life of me, I cannot understand the insistence on tax-included pricing. I do not for a moment believe that consumers are that upset about cash register shock that they are willing to pay more. I believe that government is insisting on tax-included pricing in the misguided and rather naive belief that it lives up to the Red Book promise of scrapping the tax. Of course, hiding the tax makes it a lot easier for government to notch it up from time to time.

The amendments made in an attempt to address the concerns of retailers over the tax-included pricing issue have done little to alleviate the costs and the headaches of implementing tax-included pricing and will only add to the confusion confronting the consumer. Tax-included pricing on a regional basis is a no-brainer from the start; it makes an already bad idea even worse.

Let us address another critical shortcoming in the government's thinking and in the material it is putting forth in support of the HST. Nowhere has the government calculated the impact on legitimate business interests or on government revenues as a result of an expansion of the underground economy resulting from the HST. Surely, common sense will tell you that the underground economy will grow as a result of the increased tax on home renovations and repairs, on legal and other professional services. Surely, common sense would say that a good portion of the population who are already struggling to make ends meet will go underground. Surely, common sense will tell you that any calculations of the pros and the cons of a new blended tax should have factored in the impact of the HST on this underground economy, but this has not been done. This is an inexcusable and startling omission that leaves one with little choice but to question the validity of all the government's projections and/or conclusions with respect to the impact of the harmonized tax.

The government also failed to factor into its thinking and its calculations the indirect impact that the tax will have on residential rent. Landlords will pay more for repairs and renovations, advertising and professional services, snow removal, garbage collection, heat and electricity and a host of other goods and services, yet they are being told that apartment rentals will not

systèmes d'information, coûts d'entreposage, et cetera. Les détaillants maintiennent leurs coûts d'affaires en incluant la taxe dans le prix. D'autres proposent de camoufler la taxe, convaincus qu'ils sont que les désavantages dépasseront largement les avantages liés au crédit pour intrants. Cela se traduira par des prix au détail plus élevés, et non plus bas. Les consommateurs seront donc doublement touchés. Non seulement ils ne verront pas les économies de 50 p. 100 que devraient leur refiler les entreprises, si l'on en croit les promesses du gouvernement, mais ils verront en fait augmenter le coût de nombreuses marchandises vendues au détail.

Il est indéniable que le secteur de la vente au détail est très fragile ici, en Nouvelle-Écosse. Ce secteur injecte chaque année un milliard de dollars dans notre économie, et 40 000 habitants de la Nouvelle-Écosse y travaillent dans la province. Cette industrie souffrira.

J'ai beaucoup de mal à comprendre pourquoi on insiste pour inclure la taxe dans le prix. Je ne pense pas que les consommateurs craignent tellement d'avoir un choc à la caisse qu'ils sont prêts à payer davantage. Je pense que si le gouvernement insiste pour que le prix inclue la taxe, c'est qu'il croit, à tort, et assez naïvement, qu'il respecte ainsi la promesse du livre rouge de supprimer la taxe. Évidemment, si la taxe est cachée, il sera beaucoup plus facile pour le gouvernement de l'augmenter périodiquement.

Les amendements apportés pour répondre aux préoccupations des détaillants concernant l'inclusion de la taxe dans le prix n'ont guère contribué à alléger les coûts et les problèmes liés à sa mise en oeuvre et ne feront qu'ajouter à la confusion du consommateur. L'idée d'avoir un prix de vente taxes comprises à l'échelle régionale était débile en partant; cela empire une idée déjà mauvaise au départ.

Permettez-nous d'aborder une autre grande lacune cruciale dans le raisonnement du gouvernement et la documentation publiée à l'appui de la TVH. Nulle part n'a-t-on calculé l'incidence que l'expansion de l'économie souterraine résultant de l'application de la TVH aura sur les entreprises légitimes ou sur les recettes du gouvernement. Le bon sens vous dira que l'économie souterraine ne manquera de croître à la suite de l'augmentation de la taxe sur les réparations et les renovations domiciliaires, sur les services juridiques et autres services professionnels. Le bon sens vous dira qu'une bonne partie de la population qui a déjà du mal à joindre les deux bouts optera pour l'économie clandestine. Le bon sens vous dira également que dans tout calcul des avantages et des inconvénients d'une nouvelle taxe pondérée, on aurait dû tenir compte de l'incidence de la TVH sur l'économie clandestine, mais cela n'a pas été fait. Il s'agit là d'une omission ahurissante et inexcusable qui ne nous laisse guère d'autre choix que de contester la validité de toutes les conclusions ou projections du gouvernement quant à l'incidence de la taxe harmonisée.

Le gouvernement a également omis de tenir compte dans son raisonnement et dans son calcul de l'effet indirect de la taxe sur les loyers d'habitation. Les propriétaires devront payer davantage pour les réparations et les renovations, la publicité et les services professionnels, le déneigement, la cueillette des ordures, le chauffage et l'électricité, ainsi que pour une multitude d'autres

be affected. Incredibly though, it concludes there will be a 50-per-cent pass through on business savings and absolutely nothing in terms of pass throughs on increased business costs. It is far more likely that increased costs will be passed on much more readily than increased savings. Again, the government appears to factor in and exaggerate the positive and is apparently prepared to leave out entirely any of the negatives.

I wish to draw your attention to a number of other disturbing influences of the HST. In the last three years Nova Scotians have lost approximately 90 doctors. This shortage is reaching a crisis. Our government is spending hundreds of thousands of dollars trying to recruit new doctors, so far with very little success. The HST will cost individual doctors approximately \$1,200 more per year, and several have spoken out publicly indicating the HST is the last straw. As they leave, they leave behind thousands of more Nova Scotians without a family doctor.

Hopefully these people will not need private home care because it too will be taxed at 15 per cent after April 1. It will also cost more to run hospitals, schools, universities. It will cost more to deliver local government, perhaps 10 to \$12 million more. Where will the money come from? It might come in the form of higher property taxes or a reduction in local service. Or, here in Nova Scotia, some of it might come in the form of increased power bills by giving municipalities the power to tax Nova Scotia Power property. Whatever way you look at it, the consumer will pay.

I also wish to make mention of the concerns that have been raised by the Nova Scotia Branch of the Canadian Bar Association. The Nova Scotia branch has stated that the HST, without rebate assistance for certain services — such as criminal and quasi-criminal matters, family law and employment matters, landlord-tenant disputes and social legislation applications — will mean an unequal access to justice. For a single mother trying to pursue maintenance for her children, the increased cost of the HST will be anywhere from \$240 to \$800; a cost that many may find prohibitive, especially in light of the fact they will be paying considerably more just to clothe kids, keep them warm and provide them with school supplies.

Let me conclude by saying that the HST will cause significant hardship to the thousands of Nova Scotians already struggling to make ends meet, particularly people with disabilities, seniors and others on fixed incomes; on students, single mothers, the working poor and those of more modest income. By the government's own admission, the HST is a risk and a gamble.

Just a little anecdote, Mr. Chair. At the food bank in Antigonish in the last three years — and Antigonish is a very prosperous part of our province — those receiving help over a three-year period

biens et services, et pourtant, on prétend que le prix des loyers d'appartement ne seront pas touchés. De façon incroyable, on conclut que les entreprises refileront aux consommateurs des économies de 50 p. 100 mais qu'ils ne leur refileront absolument pas l'augmentation de leurs coûts de revient. Il est beaucoup plus probable que l'on sera certainement plus prompt à refiler les augmentations de coûts que les économies. Encore là, le gouvernement ne semble pas tenir compte de ces facteurs. Il exagère les bons côtés et semble tout à fait disposé à passer sous silence les côtés négatifs.

Je veux attirer votre attention sur un certain nombre d'autres effets troublants de la TVH. Depuis trois ans, la Nouvelle-Écosse a perdu environ 90 médecins. Cette pénurie a atteint un point critique. Notre gouvernement dépense des centaines de milliers de dollars pour tenter de recruter de nouveaux médecins, sans succès jusqu'à maintenant. La TVH coûtera à chaque médecin environ 1 200 \$ de plus par an, et plusieurs d'entre eux ont dit en public que c'était pour eux la goutte qui faisait déborder le vase. Leur départ laisse des milliers de Néo-Écossais sans médecin de famille.

Il est à espérer que ces personnes n'auront pas besoin de soins à domicile car ces derniers seront eux aussi taxés à 15 p. 100 après le 1^{er} avril. Il en coûtera également davantage pour administrer les hôpitaux, les écoles et les universités. Il en coûtera aussi davantage pour les services administratifs locaux, soit de 10 à 12 millions de dollars de plus. D'où viendra cet argent? Soit on ira le chercher sous forme de taxes foncières plus élevées, soit on réduira les services locaux. Ici, en Nouvelle-Écosse, on envisage de donner aux municipalités le pouvoir de taxer la Nova Scotia Power, de sorte que les consommateurs pourraient voir leur facture d'électricité augmenter. De quelque façon qu'on regarde la situation, c'est le consommateur qui paiera la note.

Je tiens aussi à mentionner les préoccupations exprimées par la section de la Nouvelle-Écosse de l'Association du Barreau canadien. Selon ses représentants, à défaut de remise pour les services offerts dans certains domaines — comme les questions criminelles et quasi criminelles, le droit de la famille et les questions d'emploi, les conflits entre propriétaires et locataires et les applications de la législation — la taxe de vente harmonisée se traduira par un accès inégal au système de justice. Pour une mère seule qui essaie d'élever ses enfants, l'augmentation liée à la TVH se chiffrera de 240 à 800 \$, un coût que bien des chefs de famille monoparentale trouveront prohibitif, surtout qu'ils devront payer beaucoup plus cher uniquement pour vêtir leurs enfants, les garder au chaud et leur procurer des fournitures scolaires.

En somme, la TVH entraînera des problèmes énormes pour les milliers de Néo-Écossais qui ont déjà du mal à joindre les deux bouts, en particulier les personnes handicapées, les personnes âgées et à revenu fixe, les étudiants, les mères célibataires, les petits salariés et les travailleurs à revenu modeste. Les représentants du gouvernement l'ont même admis, la TVH est un risque et un pari.

Une petite anecdote, monsieur le président. Depuis trois ans, à la banque alimentaire d'Antigonish — et Antigonish est une région très prospère de notre province —, on a enregistré une

have increased by 100 per cent. At Christmas this year 1,600 more metro residents visited the food bank than the Christmas before.

I ask you to consider whether the HST gamble is worth sending even more and more Nova Scotians to the food bank. Is it worth denying Nova Scotians medical or legal service? Is it worth a growing underground economy that will harm legitimate business interests and jeopardize our ability to fund programs and services in the future? I ask you to consider whether the promised but unsubstantiated claim of a 0.8-per-cent increase in the GDP is worth all of this and more.

This afternoon I have touched on just some of the concerns that have been repeatedly raised by Nova Scotians. Time does not allow me to address them all. Many were included in presentations to the House of Commons Finance Committee and to our own Law Amendments Committee. I urge you to examine the presentations and to weigh carefully the views of the individuals and groups who took the time to appear before the committees.

There are a number of very fundamental reasons why this tax should be stopped before April 1, why it should be stopped before it becomes more complicated and costly to unravel. The tax will mean an unbearable hardship for Nova Scotia families. By increasing the tax on many of our basic necessities of life, the HST will take its heaviest toll on those who can least afford it. As we see with the insurance industry, it creates an uneven playing field for service industries within the harmonized zone and threatens, in that industry, existing jobs.

Tax-included pricing will cost retailers thousands of dollars in start-up and ongoing operational costs that will either be passed on to the consumer or cause job loss. Moreover, it effectively creates a separate retail nation within the country that will erode consumer choice and result in further confusion for the consumer. It threatens access to critical services such as physician and legal services. By surrendering our traditional taxing authority to Ottawa, Nova Scotia effectively surrenders much of our control over our own financial destiny. This has serious implications for the future delivery of programs and services.

I trust you will agree that the HST must be stopped now before it becomes law. I ask you to give Nova Scotians time to construct sensible tax reform.

Senator Rompkey: Mr. Chairman, I want to welcome our guest and ask him, first of all, about the net benefit to Nova Scotians. The minister pointed out that although the sales tax will be rising on some consumer items, it will of course be lower on others, and that the lower income tax that the province has instituted will mean a net benefit for the consumer and, therefore, more disposable income in the pockets of consumers.

augmentation de 100 p. 100 du nombre de personnes requérant de l'aide. À Noël cette année, 1 600 habitants de la ville de plus que l'année précédente ont eu recours à la banque alimentaire.

Je vous pose la question: Pensez-vous que ce pari vaut la peine d'envoyer un nombre encore plus grand de Néo-Écossais à la banque alimentaire? Vaut-il la peine de les priver de services juridiques ou médicaux? Est-ce important au point de créer une économie clandestine florissante qui nuira aux entreprises légitimes et compromettra notre capacité de financer des programmes et des services à l'avenir? Je voudrais que vous vous demandiez si la perspective non corroborée d'une hausse de 0,8 p. 100 du PIB vaut que l'on paie ce prix et davantage.

Cet après-midi, je n'ai fait qu'effleurer certaines des préoccupations soulevées à maintes reprises par les habitants de la Nouvelle-Écosse. Le temps me manque pour les aborder toutes. Un grand nombre figurent dans les exposés présentés au comité des finances de la Chambre des communes et à notre propre comité sur les amendements législatifs. Je vous invite instamment à prendre connaissance de ces mémoires et à peser avec soin l'opinion des particuliers et des groupes qui ont pris la peine de comparaître.

Un grand nombre de raisons fondamentales justifient que l'on bloque cette taxe avant le 1^{er} avril, avant qu'il devienne compliqué et coûteux de revenir en arrière. Cette taxe entraînera des souffrances insoutenables pour les familles de la Nouvelle-Écosse. En augmentant la taxe sur un grand nombre de produits essentiels, la TVH frappera le plus durement les plus vulnérables. Et comme nous l'avons vu dans le secteur de l'assurance, elle crée des conditions inégales pour les industries de services implantées dans la zone harmonisée, ce qui menace des emplois dans ce secteur.

Le prix de vente taxes comprises coûtera aux détaillants des milliers de dollars en coûts de démarrage et de fonctionnement courants, et ces coûts seront refilés aux consommateurs ou provoqueront des pertes d'emplois. En outre, cela crée dans les faits une entité distincte dans le pays pour ce qui est de la vente au détail, ce qui restreindra le choix des consommateurs et créera chez eux une confusion encore plus grande. La taxe menace également l'accès à des services cruciaux comme les services juridiques et médicaux. En cédant son pouvoir fiscal traditionnel à Ottawa, la Nouvelle-Écosse abandonne la maîtrise de son destin financier, ce qui ne sera pas sans avoir des répercussions sur la prestation future de programmes et de services.

J'espère que vous conviendrez avec moi qu'il faut empêcher l'adoption de la TVH maintenant. Je vous prie de donner aux Néo-Écossais le temps d'élaborer une réforme fiscale cohérente.

Le sénateur Rompkey: Monsieur le président, je souhaite la bienvenue à notre invité. Je voudrais l'interroger, d'entrée de jeu, au sujet des avantages nets pour les Néo-Écossais. Le ministre a fait remarquer que même si la taxe de vente allait augmenter sur certains articles de consommation, elle sera moindre sur d'autres, et que la réduction de l'impôt sur le revenu instituée par le gouvernement provincial se traduira par un avantage net pour le consommateur qui se retrouvera avec un revenu disponible plus considérable.

The Finance Minister in Newfoundland, Mr. Dicks, told us yesterday that in the case of Newfoundland that left \$105 million less for the government which he claims will go into spending because Newfoundlanders are spenders and not savers by nature. I do not know if Nova Scotians fall into that same group, but the point — I think it was made by both ministers — is that the net benefit, as a result of the higher sales tax on some consumer items and lower income tax, will go to consumers. You do not seem to be agree with that?

Mr. Hamm: A number of things come to mind, senator. You are no doubt familiar with the document that I made reference to earlier. In the table on page 23 is a comparison of six income levels, from 0 to 10,000, up to 80,000 and above, and it compares the average sales tax increase which accompanies the HST versus the average personal income tax decline. Until you reach a family income of \$80,000 and above, the savings on the personal income tax do not equate to the increased costs on the harmonized sales tax. In other words, all families with an annual income of under \$80,000, even factoring in the savings on the personal income tax, in fact pay more tax. You can refer later to that table.

That really is where it is in terms of a tax package. I truly believe that the estimate on the effect at the various levels of the increase in taxation due to the HST are low-ball figures. It will prove to be a higher level of taxation.

Senator Rompkey: Of course, you would also factor in the special programs, both federal and provincial, that are aimed at lower income people. I understand from Mr. Martin that the province has programs targeted to assist low income people. You would have to factor that into the equation too I suppose?

Mr. Hamm: Yes, and I accept the comment, however, those packages are available to all Canadians. All Canadians are not being hit by the HST.

Senator Rompkey: Your position is that there will not be a net benefit for consumers in the three Atlantic provinces that will have the HST?

Mr. Hamm: Absolutely no benefit.

Senator Rompkey: You mention that there was an increase on certain commodities. Mr. Dicks agreed yesterday that in the case of gasoline, for example, that was certainly true. He also agreed that the net result it would be a net benefit to the consumer. He pointed out that although there will be an increase in taxes on gasoline that will be more than offset by the decrease in the cost of cars, for example, and he pointed out that in our province people buy them fairly regularly, maybe every three or four years. You have noted here that Nova Scotians will pay approximately \$54 million in taxes on gasoline, but do you not

Le ministre des Finances de Terre-Neuve, M. Dicks, nous a dit hier que dans le cas de Terre-Neuve, le gouvernement se retrouvait avec 105 millions de dollars de moins. Selon lui, cet argent sera dépensé par les Terre-Neuviens qui, de nature, ont davantage tendance à dépenser plutôt qu'à économiser. Je ne sais pas si cela s'applique aux Néo-Écossais, mais les deux ministres — si je ne m'abuse —, ont fait valoir que ce sont les consommateurs qui recueilleront un avantage net à la suite de l'application d'une taxe de vente plus élevée sur certains articles de consommation et d'un impôt sur le revenu plus bas. Vous ne semblez pas d'accord?

M. Hamm: Sénateur, je pourrais vous répondre bien des choses. Vous connaissez sans doute le document que j'ai mentionné tout à l'heure. Dans le tableau figurant à la page 23 se trouve une comparaison de six niveaux de revenu allant de 0 à 10 000 \$, jusqu'à 80 000 \$ et plus. Il s'agit d'une comparaison de la hausse moyenne de la taxe associée à la TVH par rapport à la baisse moyenne de l'impôt sur le revenu des particuliers. Ce n'est que lorsqu'une famille touche un revenu de 80 000 \$ et plus que les économies relatives à l'impôt sur le revenu des particuliers équivalent à l'augmentation du coût de la taxe de vente harmonisée. Autrement dit, toutes les familles dont le revenu annuel est en deçà de 80 000 \$, même si l'on tient compte des économies d'impôt qu'elles réalisent, se trouvent en fait à payer davantage de taxes. Je vous invite à consulter ce tableau plus tard.

Voilà en fait ce qu'il en est pour les avantages fiscaux. Je suis convaincu que les prévisions quant à l'effet qu'aura la TVH sur les divers niveaux d'imposition sont modérées. Elle s'accompagnera d'un niveau d'imposition plus élevé.

Le sénateur Rompkey: Évidemment, vous tenez également compte des programmes spéciaux, tant provinciaux que fédéraux, qui s'adressent aux gens à faible revenu. D'après ce que M. Martin a dit, les autorités provinciales ont prévu des programmes conçus pour aider les personnes à faible revenu. Je suppose qu'il faudrait tenir compte de cela dans l'équation, n'est-ce pas?

M. Hamm: Oui, vous avez raison, mais ces mesures d'aide sont disponibles pour l'ensemble des Canadiens. Or, ce ne sont pas tous les Canadiens qui sont frappés par la TVH.

Le sénateur Rompkey: À votre avis, il n'y aura donc aucun avantage net pour les consommateurs des trois provinces de l'Atlantique où la taxe de vente sera harmonisée?

M. Hamm: Absolument pas.

Le sénateur Rompkey: Vous avez mentionné que certains articles avaient fait l'objet d'une hausse de taxe. M. Dicks a convenu hier que c'était vrai dans le cas de l'essence. Il a aussi affirmé qu'il en résulterait un avantage net pour le consommateur. Il a signalé que la hausse de la taxe sur l'essence sera plus que compensée par la baisse du prix des voitures, par exemple, et il a fait remarquer que dans notre province, les gens achètent assez régulièrement un véhicule, à des intervalles de trois ou quatre ans. Vous avez dit que la taxe sur l'essence coûterait environ 54 millions de dollars aux Néo-Écossais, mais ne croyez-vous

think that will be more than offset by the decrease in the cost of cars?

Mr. Hamm: We traditionally buy \$700 million in gasoline here every year, and if you add the 8 per cent on to that, it is easy to come up with that number. There is no question that those who are fortunate enough to be able to buy a new car will benefit from a tax saving. However, I am talking about the vast majority of Nova Scotians who do not purchase new cars, who will not be able to access that advantage. I find little comfort in the fact that I can offset the increased cost of gasoline by running out and buying a new car. While there is logic in that for some, for many there is not.

Senator Rompkey: Presumably those who have cars buy gasoline, or ski-doo's and boats, I understand that.

Mr. Hamm: One question, senator, were you relating to some information you had from Newfoundland?

Senator Rompkey: That was the testimony the minister gave us yesterday.

Mr. Hamm: May I point out that in Newfoundland the impact on the consumer is far less, the reason being that in Newfoundland they have a 12-per-cent sales tax. In other words, their effective rate of taxation is around 19.8. Here in Nova Scotia we have an effective taxation rate of 18.77. We are both going down to 15 per cent. That means there is not the hit on the consumer, the global hit that there is here in Nova Scotia.

Senator Rompkey: I was simply making the contrast that he made yesterday. He used the example that the cost of the increase in gasoline is more than made up for by the lower cost of the car.

Let me ask you about the tax-in pricing. There has been a lot of discussion and we will hear testimony today, as we have in the past, that this will create great difficulty. In fact, just before lunch, in Lawton's here in Halifax, I came across this Bic Classic package of two ball-point pens. They have the two prices listed here on the ticket, \$1.29 and \$1.48 HST included. Do you think that there is a disadvantage with this change that is not there for the local firms, or do you think this is an across-the-board problem with tax-in pricing?

Mr. Hamm: Tax-included pricing will be a problem because of the regional nature of the taxation. I fully believe that retailers, both regional and national retailers, will indicate, in very well researched presentations, that there will be an increased cost to retailing in Nova Scotia. Goodness knows, retailing is not healthy here in this part of the country. What worries me about all of these pressures that we are putting on our retail business, is that it will result in a higher base cost to our goods. The retailers have indicated very strongly that they are not in the position to absorb the increased cost, so the consumer will. We have 40,000 people working in the retail business. How many jobs will we sacrifice if this drives marginal retailers out of our market?

pas que cela sera plus que compensé par la baisse du coût des voitures?

Mr. Hamm: Tous les ans, nous achetons de l'essence pour 700 millions de dollars, et si l'on ajoute les 8 p. 100 à cela, il est facile d'arriver à ce chiffre. Il est indéniable que ceux qui ont la chance de pouvoir acheter une nouvelle voiture bénéficieront d'une économie. Cependant, je parle de la grande majorité des habitants de la Nouvelle-Écosse qui n'achètent pas de nouvelles voitures et qui, par conséquent, ne seront pas en mesure de tirer parti de cet avantage. C'est une bien mince consolation de dire que l'augmentation du coût de l'essence sera compensée à l'achat d'une nouvelle voiture. C'est peut-être logique pour certains, mais pour beaucoup d'autres, cela ne l'est pas.

Le sénateur Rompkey: On suppose que les propriétaires de véhicules, de motoneiges ou de bateaux achètent de l'essence. C'est facile à comprendre.

Mr. Hamm: Sénateur, nous faisiez-vous part d'information provenant de Terre-Neuve?

Le sénateur Rompkey: C'était le témoignage que nous a présenté le ministre hier.

Mr. Hamm: Puis-je signaler qu'à Terre-Neuve, les répercussions pour le consommateur sont beaucoup moindres car Terre-Neuve a une taxe de vente de 12 p. 100. Autrement dit, leur taux réel est d'environ 19,8 p. 100. Ici, en Nouvelle-Écosse, nous avons un taux réel de 18,77. Dans les deux cas, nous allons tomber à 15 p. 100. Cela signifie qu'à Terre-Neuve, le consommateur n'est pas aussi touché qu'il ne l'est ici en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Rompkey: Je rapportais simplement l'exemple qu'il a donné hier, selon lequel l'augmentation du coût de l'essence est plus que compensée par la baisse du coût d'un véhicule.

Je voudrais vous interroger au sujet du prix de vente taxes comprises. Il y a eu énormément de discussions à ce sujet, et nous entendrons aujourd'hui d'autres témoins, comme nous l'avons fait, qui nous diront que cela créera énormément de problèmes. En fait, juste avant la pause-repas, à Lawton's ici à Halifax, j'ai acheté la trousse Bic Classic de deux stylos à bille. Deux prix figurent sur ma facture: 1,29 \$ et 1,48 \$ TVH incluse. Croyez-vous que ce changement causera des incon vénients qui n'existent pas pour les entreprises locales, ou pensez-vous que l'inclusion de la taxe dans le prix de vente est un problème généralisé?

Mr. Hamm: Le fait d'inclure la taxe dans le prix sera un problème en raison de la nature régionale de la taxe. Je crois que les détaillants, tant à l'échelle régionale que nationale, affirmeront, dans des mémoires très fouillés, qu'il y aura une augmentation du coût de la vente au détail en Nouvelle-Écosse. Déjà que le secteur de la vente au détail n'est pas particulièrement prospère dans notre région du pays. Je crains qu'à la suite de toutes les pressions qui s'exerceront sur les entreprises de vente au détail, le prix de base des marchandises n'augmente. Les détaillants ont fait savoir sans ambages qu'ils ne sont pas en mesure d'absorber l'augmentation de coût, de telle sorte que cela retombera sur le consommateur. Le secteur de la vente au détail compte 40 000 employés. Combien

In other words, nobody is making a killing here in Atlantic Canada retailing and we can discourage those that remain by this particular approach to pricing. I was very pleased that the analysis of what people were asked in the survey was brought before the committee because clearly the information was not on the table when it was taken. The bare question, "Do you like tax-included pricing," should receive strong support from the consumer, but when you add in the job losses and the increased costs I think the consumer would look at it much differently.

Senator Rompkey: In all fairness, just to make the record straight, that question I believe was asked and the percentage who agreed to tax-in pricing if it increased the cost was much lower. It was about 52 per cent I think, which was just slightly over. It was much lower than the 80 per cent who supported tax-in pricing. The question was asked and answered, although a lower percentage agreed with it.

Mr. Hamm: I believe it was 52 per cent of the 70 per cent that answered yes.

Senator Rompkey: Well, we can quibble about figures, but I think that is the reality.

The Chairman: I do not think it was, it was actually 52, 45.

Senator Angus: Dr. Hamm, I would simply like to congratulate you for your well thought out presentation in which you absolutely ripped the proposed legislation into the appropriate little particles and have pointed out the flaws in it. I want you to know, sir, that we hear your call to arms. You may be sure that we will fight to block this piece of legislation so that it will not see the light of day on April 1.

Mr. Hamm: I thank you for that commitment, and I hope that a majority of the committee shares your view.

Senator Buchanan: Mr. Leader, I am very pleased to see you here today, and I congratulate you on the very comprehensive review of the problems and concerns that I know and you know that Nova Scotians have with this HST.

I am really surprised at a few things that Senator Rompkey said when he was questioning you. It is incredible how someone could say there is a net benefit to the consumer from this tax. How could there be a net benefit unless people will buy a new automobile every two years? He thinks everybody will buy a freezer and a big refrigerator every two years; stereos, fur coats, every two years. Well, I have a freezer, and I have had it for 15 years. I do not think I will buy another one for many years.

d'emplois seront sacrifiés si cela incite les détaillants n'ayant pas une grosse part du marché, à partir?

Autrement dit, aucun détaillant ne roule sur l'or ici dans le Canada atlantique et nous risquons de décourager ceux qui restent avec cette approche en matière de fixation de prix. J'étais ravi que l'on ait communiqué aux membres du comité l'analyse des questions posées aux répondants du sondage car, manifestement, cette information n'était pas disponible au moment où il a été fait. La simple question «Êtes-vous en faveur d'un prix de vente taxes comprises?» devrait recevoir un appui considérable du consommateur, mais mis au fait des pertes d'emplois éventuelles et de l'augmentation des coûts, je pense que le consommateur y répondrait différemment.

Le sénateur Rompkey: En toute honnêteté, aux fins du compte rendu, je crois que cette question a été posée et que le pourcentage des répondants en faveur d'un prix de vente taxes comprises si cela se traduisait par une augmentation du coût a été beaucoup plus faible. Cela tournait autour des 52 p. 100, soit un peu plus de la moitié. C'était beaucoup moins que les 80 p. 100 qui s'étaient dit en faveur d'un prix de vente taxes comprises. On a donc répondu à cette question, et le pourcentage des répondants favorables a été moins élevé.

M. Hamm: Je pense qu'il s'agissait de 52 p. 100 des 70 p. 100 qui avaient répondu oui.

Le sénateur Rompkey: Nous pouvons nous chamailler sur les chiffres, mais je pense que c'est la réalité.

Le président: Je ne pense pas que c'était le cas. En fait, c'était 52 par rapport à 45.

Le sénateur Angus: Monsieur Hamm, je veux simplement vous féliciter pour cet excellent mémoire dans lequel vous démolissez le projet de loi proposé en en signalant toutes les lacunes. Je tiens à ce que vous sachiez, monsieur, que nous ne sommes pas sourds à votre appel aux armes. Nous allons assurément livrer bataille pour empêcher l'adoption de cette mesure législative pour qu'elle n'entre pas en vigueur le 1^{er} avril.

M. Hamm: Je vous remercie de cet engagement, et j'espère qu'une majorité de vos collègues du comité partage votre opinion.

Le sénateur Buchanan: Monsieur, je suis très heureux de vous accueillir ici aujourd'hui, et je vous félicite de l'examen très exhaustif des problèmes et des préoccupations que vous et moi savons être celles des habitants de la Nouvelle-Écosse au sujet de la TVH.

J'ai été plutôt étonné d'entendre certains propos du sénateur Rompkey lorsqu'il vous a interrogé. Il est incroyable d'entendre quelqu'un dire qu'il pourrait y avoir un avantage net pour le consommateur à la suite de l'imposition de cette taxe. Comment peut-il y avoir un avantage net à moins que les gens n'achètent une voiture neuve tous les deux ans? Ils semblent penser que tout le monde achètera un congélateur et un réfrigérateur tous les deux ans, un stéréo, un manteau de fourrure tous les deux ans. Personnellement, j'ai un congélateur depuis 15 ans. Je ne compte pas en acheter un autre avant longtemps.

However, as you said in your brief, every day of the week people will be paying their power bills and home heating bills for oil, and when they drive up to the gas tanks to fill up, rather than paying 58 cents a litre they will be paying about 63 cents a litre. Just think of it.

Senator Rompkey, do you know how ridiculous this is? They will be buying stamps. If you go to P.E.I. after April 1, if this bill goes through, the cost of a book of stamps will be \$4.82. In Nova Scotia, if this bill goes through, it will be \$5.20. A friend of mine in Harryfield said, "If this bill goes through, I have a friend in P.E.I. and he will send me 50 books of stamps at a time." He uses a lot of stamps, and he will save about \$36 on every hundred books. Are you saying that is incorrect?

Senator Rompkey: I am repeating what the minister said today and what the minister for Newfoundland said.

Senator Buchanan: I know you are, and I do not blame you; he is your minister. I am asking the question: Do you seriously believe there is a net benefit to the consumers of Nova Scotia as a result of this tax, particularly senior citizens, low income people, low to middle income people, people who rent?

Mr. Hamm: Absolutely not. You carried on with Senator Rompkey's description of saving money by buying a new car, and when Nova Scotians are presented with that benefit their answer is, "I simply cannot afford the saving."

The stamps situation is interesting because I think the Senate committee should leave here with an understanding of the whole picture. I am sure you have heard the comment before, that after April 1 we will be the only country in the world in which it will cost more to send a letter in one direction than to send it in the other.

Senator Buchanan: The other interesting thing about this BST is this: I believe that this is the first time that a sovereign province in our country — I am speaking here of Nova Scotia, although there are three provinces — has given up its constitutional right to taxation. I have never heard of that happening before. We have given it up to Ottawa.

Mr. Hamm: We have given up the tiller to Ottawa, there is no question, our provincial sales tax revenue for the next four years, which is a major part of our income in Nova Scotia. We have a \$4 billion annual expenditure and we take in roughly \$750 million in provincial sales tax. Essentially we have given up, through the agreement that we have signed with Ottawa, control over that taxation.

I find it repugnant and offensive in the least that over the next four years, if for some reason we find we want to reduce our sales tax, I need the agreement of the other provinces. What I really find offensive is the fact that any day in the next four years, if Newfoundland and New Brunswick decide that they want to put the tax up say to 15.5 per cent, they can go to Ottawa and over our protestation, over our failure to agree, cause our tax to go up. That

Cependant, comme vous l'avez noté dans votre mémoire, les gens doivent, beau temps mauvais temps, payer leurs factures d'électricité et de chauffage et, lorsqu'ils devront faire le plein, au lieu de payer 58 cents le litre, ils paieront environ 63 cents le litre. Imaginez.

Sénateur Rompkey, savez-vous à quel point cela est ridicule? Ils achèteront des timbres. Si vous vous rendez à l'Île-du-Prince-Édouard après le 1^{er} avril, advenant que le projet de loi soit adopté, le coût d'un livret de timbres sera de 4,82 \$. En Nouvelle-Écosse, toujours si le projet de loi est adopté, le même livret coûtera 5,20 \$. Un de mes amis qui habite à Harryfield m'a dit: «Si le projet de loi est adopté, un ami de l'Île-du-Prince-Édouard m'enverra 50 livrets de timbres à la fois.» Il utilise énormément de timbres et épargnera environ 36 \$ sur chaque centaine de livrets. Allez-vous dire que c'est inexact?

Le sénateur Rompkey: Je répète uniquement ce qu'a dit le ministre aujourd'hui, ainsi que le ministre de Terre-Neuve.

Le sénateur Buchanan: Je sais, et je ne vous blâme pas, puisque c'est votre ministre. Je vous pose la question: Pensez-vous sérieusement que les consommateurs de la Nouvelle-Écosse tireront un avantage net à la suite de l'adoption de cette taxe, en particulier les personnes âgées, les travailleurs à faible et moyen revenu, les locataires?

M. Hamm: Absolument pas. Vous avez repris ce qu'a dit le sénateur Rompkey, soit qu'il y aurait des économies reliées à l'achat d'une voiture neuve. Les habitants de Terre-Neuve auxquels s'offrirait cet avantage répondront: «Je ne peux tout simplement pas me permettre cette économie.»

La question des timbres est intéressante car, à mon avis, le comité sénatorial devrait partir d'ici avec une bonne vue d'ensemble de la situation. Je suis sûr qu'on vous a déjà dit qu'après le 1^{er} avril, le Canada sera le seul pays au monde où il en coûtera plus cher d'envoyer une lettre dans une direction que dans l'autre.

Le sénateur Buchanan: Autre fait intéressant au sujet de la TVH: je pense que c'est la première fois qu'une province souveraine de notre pays — je parle en l'occurrence de la Nouvelle-Écosse, même s'il y a trois provinces — a cédé son droit constitutionnel de perception de taxes. Je n'ai jamais entendu dire que cela se soit produit auparavant. Nous l'avons cédé à Ottawa.

M. Hamm: Nous avons cédé la barre du gouvernail à Ottawa, et c'est: indéniable en cédant les revenus de la taxe de vente provinciale pour les quatre prochaines années. Cela représente une bonne part du revenu de la Nouvelle-Écosse. Nous avons des dépenses annuelles de 4 milliards et nous recueillons environ 750 millions grâce à la taxe de vente provinciale. Essentiellement, nous avons perdu la maîtrise de ce pouvoir fiscal à la suite de l'entente que nous avons signée avec Ottawa.

Je trouve offensant au plus haut point que si, au cours des quatre prochaines années, nous voulions réduire notre taxe de vente, il nous faudrait l'assentiment des autres provinces. Et ce que je trouve pire encore, c'est que n'importe quand, au cours des quatre prochaines années, si Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick décident de hausser la taxe à 15,5 p. 100, ils peuvent s'adresser à Ottawa et, malgré nos protestations, malgré

is the kind of agreement we have signed. That is taxation without representation.

The Chairman: The next witness is Mr. Robert Chisholm, the Leader of the New Democratic Party of Nova Scotia.

Mr. Robert Chisholm, MLA, Leader, Nova Scotia New Democratic Party: Let me say at the outset that I am here to urge you on to take action against the BST. I hope that you will have the same kind of impact on that issue as you have obviously had on the weather, because we have not had this kind of mess all winter long. I hope that you will step up to the plate, as Senator Angus referred to earlier, and take on the challenge to beat back the BST.

Honourable senators, I am pleased to have this opportunity to continue the fight against the Liberal GST, best known in this province as the BST. I do so on behalf of the Nova Scotia New Democratic Party as well as thousands of other Nova Scotians. They cannot be here today but they have signed our anti-BST petition and written or telephoned our office over the last few months to express opposition to this unfair and regressive tax plan. In fact, we began that petition back in October and yesterday we received another petition. They are continuing to come in. We just received one from down the valley, from the Bridgetown area, with 16 names on it. Clearly the BST and opposition to it are on the minds of many Nova Scotians.

Normally we in the New Democratic Party do not put a lot of stock in the Senate, preferring popularly elected bodies. Some of you may have even heard the rumour that New Democrats are in favour of abolishing the upper chamber.

Ironically in recent years some of our popularly elected bodies have been behaving in ways that we would normally associate with non-democratic institutions. The approach that our elected representatives in Ottawa and Halifax have taken to Bill C-70 and its Nova Scotia companion, Bill 48, illustrates this regrettable tendency. The way they have handled that legislation and the whole BST issue has been a denial of democracy. Members of this committee will be familiar with the political gyrations that Prime Minister Chrétien and Deputy Prime Minister Copps have gone through to justify bringing in the Liberal GST after they campaigned against the Tory GST.

The Liberals in Nova Scotia have similarly betrayed the voters on this issue. When the government, once led by the senator from Halifax-Atlantic, suggested harmonizing the provincial sales tax and the GST a few years back the Liberals opposed it. During the 1993 election campaign they continued to oppose it. They said it

le fait que nous ne soyons pas d'accord, obtenir cette hausse de taxe. Voilà le genre d'entente que nous avons signée. C'est un cas flagrant d'imposition sans représentation.

Le président: Nous allons maintenant entendre M. Robert Chisholm, le chef du Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse.

M. Robert Chisholm, député de l'Assemblée provinciale, chef du Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse: Permettez-moi de dire tout de suite que je vous exhorte à vous opposer à la TVH. J'espère d'ailleurs que vous pouvez avoir le même genre d'influence sur ce dossier, que de toute évidence vous avez réussi à avoir sur le temps: je dois dire que nous n'avons pas eu ce genre de temps épouvantable de tout l'hiver. J'espère que vous allez descendre dans l'arène, comme l'a dit le sénateur Angus tout à l'heure, pour relever le défi et repousser la TVH.

Honorables sénateurs, je suis heureux de pouvoir poursuivre le combat contre cette TPS libérale, mieux connue dans la province par le sigle de TVH. Je le fais au nom du Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Écosse, et de milliers de Néo-Écossais. Évidemment, ils ne pouvaient pas nous accompagner aujourd'hui, mais ils ont signé notre pétition anti-TVH, écrit ou téléphoné à notre bureau au cours des derniers mois pour exprimer leur opposition à cette mesure fiscale injuste et régressive. De fait, nous avons lancé la campagne de pétition au mois d'octobre dernier, et hier nous en avons encore reçu une. Elles continuent à nous parvenir au courrier. Nous venons juste d'en recevoir une de la vallée, c'est-à-dire de la région de Bridgetown, avec 16 noms. De toute évidence la TVH, et le mouvement d'opposition qu'elle suscite, inquiètent beaucoup de nombreux habitants de la province.

Normalement, au Nouveau Parti démocrate, nous n'avons pas véritablement d'affinités avec le Sénat, car nous préférons les assemblées élues au suffrage populaire. Certains d'entre vous ont d'ailleurs peut-être déjà entendu dire que les néo-démocrates sont favorables à l'abolition de la Chambre haute.

Cependant, et c'est une ironie de l'histoire, depuis quelques années certaines de nos assemblées élues au suffrage populaire se sont conduites d'une façon que l'on attendrait plutôt d'institutions qui n'ont pas été élues démocratiquement. Ainsi, nos élus, à Ottawa comme à Halifax, se sont comportés à l'égard du projet de loi C-70 et de son homologue de Nouvelle-Écosse, le Bill no 48, d'une façon qui illustre cette malheureuse tendance. C'est-à-dire qu'ils ont traité cette législation et l'ensemble de la question de la TVH d'une manière qui fait injure à la démocratie. Les membres de votre comité ont pu voir les pirouettes politiques dont le premier ministre, M. Chrétien, et sa vice-première ministre, Mme Copps, nous ont gratifiés pour pouvoir justifier cette TPS libérale, après qu'ils eurent fait campagne contre la TPS des Conservateurs.

Les libéraux de la Nouvelle-Écosse ont eux aussi trahi les électeurs sur cette question. Lorsque le gouvernement, sous la conduite du sénateur d'Halifax-Atlantique, a proposé l'harmonisation de la taxe de vente provinciale et de la TPS il y a quelques années, les Libéraux s'y étaient opposés. Pendant la

was unfair and regressive. They said we should have a fair tax commission to look at the whole area of provincial taxation. Low and behold, once in power, it was a different story. Suddenly harmonization was a good idea. Instead of the fair tax commission they promised, the Liberals rammed through the BST. Instead of consultation with Nova Scotians, they gave them propaganda. Instead of taking their BST out to Nova Scotia communities, the Liberals held-up in the legislature and rammed the bill through with the help of 16-hour sittings.

Senators, the Liberals misled and betrayed the people of Nova Scotia. They have no mandate to bring in the BST and there is no support for this tax from ordinary Nova Scotians because, clearly, it is a bad tax. Even economists who support the tax agree that any benefits from the BST will accrue mainly to better-off consumers and businesses that can take full advantage of the input tax credits.

People with incomes, for example, between \$20,000 and \$40,000 will pay more tax as a result of the BST. This tax works like Robin Hood in reverse. It takes from the poor through higher taxes on daily necessities — such as home heating fuel, electricity, low-priced clothing and school supplies — while giving to the rich through lower taxes on big ticket items, such as new cars, expensive suits, restaurant meals and so on. It relieves Nova Scotia business of \$200 million or more in sales taxes and shifts the burden to Nova Scotia consumers, mainly low income consumers.

These low income consumers are wondering where they will get the money to pay for this corporate tax break. I had a call just yesterday from a man wondering how he will pay to heat his home if the BST goes through. As he noted to me, home heating fuel has been going up sharply over the past year. He talked about eight cents a litre. On April 1 the BST will increase the tax on these sharply higher oil prices by 114 per cent.

What do we do when the government turns its back on the people and tries to push through such a cruel and unfair tax? Do you wait for the next election, allow the voters to throw the rascals out and then undo their ill-conceived handiwork? Certainly we in the NDP are prepared to do that. We have said from the beginning of this BST debate that after the next election, if we are in the position to do it, we will opt out of this deal. During the 18-month notice period we will set up the Fair Tax Commission that the Liberals should have set up. The commission will look at ways of making our overall tax system more fair and reducing our reliance on consumption taxes. That is one alternative that we hope will be open to us down the road.

campagne électorale de 1993 ils ont persévéré dans leur opposition. Ils ont déploré le caractère injuste et régressif de la taxe. Ils proposaient même de créer une commission de l'équité fiscale chargée d'étudier l'ensemble de la fiscalité provinciale. Mais que n'avons-nous pas vu ensuite: une fois au pouvoir, ils ont changé de discours. Subitement, l'harmonisation était une bonne idée. Au lieu de la commission qu'ils avaient promise, les Libéraux nous ont fait avaler la TVH. Au lieu de consultations auprès de la population de la Nouvelle-Écosse, on l'a assommée de propagande. Au lieu de présenter la TVH aux collectivités de Nouvelle-Écosse, les libéraux se barricadèrent dans l'Assemblée législative et imposèrent le projet de loi à coup de séances qui durèrent 16 heures.

Sénateurs, les Libéraux ont mené la population de Nouvelle-Écosse en bateau, ils l'ont trahie. Ajoutons qu'ils n'ont pas été mandatés pour imposer la TVH, et que les habitants de la province y sont opposés, car c'est de toute évidence une mauvaise mesure fiscale. Même ceux des économistes qui défendent cette taxe, reconnaissent que seuls les consommateurs les plus aisés et les entreprises qui peuvent pleinement profiter des crédits sur intrants, retireront quelques avantages de cette mesure.

Ceux des tranches de revenu situées entre 20 000 et 40 000 \$ paieront plus d'impôt, avec cette TVH. C'est une taxe à l'inverse de ce que faisait Robin des Bois. C'est-à-dire que l'on impose les produits de première nécessité du pauvre — le logement, le mazout pour se chauffer, l'électricité, les vêtements bon marché et les fournitures scolaires — pour donner aux riches, en abaissant les taxes sur les articles de luxe, les voitures neuves, les costumes chers, les repas au restaurant, et cetera. On allège la facture fiscale des entreprises en Nouvelle-Écosse de 200 millions de dollars ou plus de taxes de vente, en en reportant le fardeau sur le consommateur de la Nouvelle-Écosse, et surtout le consommateur des tranches inférieures de revenu.

À tel point que ces consommateurs à faible revenu se demandent où ils vont trouver l'argent destiné à financer ces allègements fiscaux offerts aux grandes sociétés. J'ai reçu un coup de téléphone, pas plus tard qu'hier, d'un monsieur qui ne savait pas comment il allait payer sa facture de chauffage si la TVH était adoptée. Comme il me l'a dit, le prix du mazout de chauffage a augmenté brutalement l'an dernier. Il parlait de 8 cents le litre. Le 1^{er} avril la TVH majorera de 114 p. 100 l'imposition de ces produits du pétrole dont le prix a déjà augmenté de façon considérable.

Que faire alors lorsque le gouvernement même refuse d'entendre le peuple et cherche absolument à imposer par tous les moyens un impôt unique et cruel? Faut-il attendre les prochaines élections, attendre que les électeurs nous débarrassent de ces coquins, pour ensuite défaire ce qui a été si mal fait? Le NPD se prépare. Dès le début du débat sur la TVH nous avons annoncé qu'après les prochaines élections, si nous en avons les moyens, nous dénoncerions ce contrat. Pendant les 18 mois du préavis prévu, nous constituerons cette commission pour la justice fiscale que les libéraux auraient déjà dû créer. Celle-ci envisagera les mesures à prendre pour rendre plus juste l'ensemble de la fiscalité et réduire la part de l'impôt indirect. Voilà donc une possibilité dont nous espérons qu'elle s'offrira à nous bientôt.

The immediate alternative is to use every means available to block the tax before it comes into effect. Our caucus has put in long hours in the House of Assembly here in Nova Scotia to try and block this tax. We have circulated our petition through mail, fax and door to door. We have appeared before the House of Commons Finance Committee. The Liberals, here and in Ottawa, have not listened. This committee is the last hope to block this legislation, and that brings me back to why I am here today.

Given the high-handed and deceitful way in which the elected Liberal politicians have tried to impose this tax, I say to you, the non-elected Senate, that you would be doing a service to democracy by blocking it. I therefore urge you, senators, and your colleagues, to make sure that this legislation is tied up until after the Nova Scotia provincial election, which must take place within 14 months.

There is no rush for this legislation. Ordinary Nova Scotians have said loud and clear they do not want it. Many businesses, especially small businesses, have said that they do not want it. Even larger businesses and business organizations that support the BST have called for a delay to sort out the issue of tax-in pricing. About the only people who seem to be in a rush for this legislation are Premiers Savage, McKenna, Tobin and their ministers of finance.

I urge this committee to kill Bill C-70. This would give the people of Nova Scotia the opportunity to pass judgment on the BST in the appropriate way, through the ballot box.

Senator Oliver: One of the things that we have learned from hearing from witnesses in New Brunswick, Newfoundland and soon I think from Nova Scotia, is that the worst part of this whole tax is the TIP, the tax-included pricing. One of the things that retailers, people who own stores and must put on new pricing, is that their ticketing costs, advertising costs, information system costs, warehousing costs will all go up. Some people say that for one store it could be as much as \$30,000 a year, and that will impact on their bottom line. We have learned from the province of New Brunswick that the TIP is severable from the other harmonized part of this bill. The Minister of Finance in Newfoundland has said the same. Yet, when the question was put to the minister from Nova Scotia, first of all, he would not concede that it is severable and, second, he would not concede that if it were and if we did not need to have the tax-included pricing that it would do an awful lot to help people who are poor, on low fixed incomes and seniors. What do you say about that?

Mr. Chisholm: We found the province of Nova Scotia quite resistant to any such change. I know that at the same time we were having this debate in the House of Assembly, a committee of the metro chamber of commerce was meeting with Minister Martin and his officials to talk about the whole issue of tax-in pricing, and they came back with a clear message that the minister was not prepared to do anything about it.

Mais dans l'immédiat, nous devons utiliser tous les moyens à notre disposition pour faire obstacle à cette taxe, avant qu'elle n'entre en vigueur. Notre groupe parlementaire s'est battu longtemps à l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse pour essayer de faire obstacle à cette taxe. Nous avons également fait circuler notre pétition par le courrier, par télécopieur et de porte-à-porte. Nous avons comparu devant le comité des finances de la Chambre des communes. Les Libéraux d'Ottawa n'ont pas écouté. Votre comité est notre dernier espoir de faire obstacle à cette législation, et cela me ramène au pourquoi de ma présence ici aujourd'hui.

C'est par la coercition et la ruse que les dirigeants politiques libéraux ont cherché à imposer cette taxe, voilà pourquoi je m'adresse à vous, Sénat qui n'a pas été élu, pour vous dire que vous rendriez service à la démocratie en opposant votre veto. Je vous exhorte donc, sénateurs, vous et vos collègues, à retarder l'adoption de cette législation jusqu'après l'élection provinciale de la Nouvelle-Écosse, qui doit avoir lieu d'ici 14 mois.

En ce qui concerne cette mesure, rien ne presse. Les habitants de la Nouvelle-Écosse ont exprimé haut et fort leur opposition. Beaucoup d'entrepreneurs, et notamment de petits entrepreneurs, ont également déclaré qu'ils n'en voulaient pas. Même les grandes entreprises, et les organismes les représentant qui appuient la TPS, ont demandé un moratoire qui doit leur permettre de tirer au clair cette question de l'inclusion de la taxe dans le prix affiché. Les seuls qui semblent vouloir presser les choses sont les premiers ministres MM. Savage, McKenna, Tobin, avec leurs ministres des Finances.

J'exhorte donc votre comité à couler ce projet de loi C-70. Cela donnerait à la population de la Nouvelle-Écosse l'occasion de se prononcer sur la TVH par la voie qui convient, à savoir l'élection.

Le sénateur Oliver: D'après les témoins que nous avons entendus au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et je pense bientôt en Nouvelle-Écosse, le pire aspect de cette nouvelle mesure fiscale est l'inclusion de la taxe dans le prix affiché. Les détaillants, les propriétaires de commerce vont être obligés d'afficher un nouveau prix, et cela entraîne des frais plus élevés pour l'étiquetage, de la publicité, l'informatique et l'entreposage. Certains vont jusqu'à citer le chiffre de 30 000 \$ par an, avec les conséquences que cela aura pour le résultat comptable. D'après ce que l'on nous a dit au Nouveau-Brunswick, cette question de l'inclusion de la taxe dans le prix peut être traitée à part. Le ministre des Finances de Terre-Neuve l'a également dit. Pourtant, lorsque la question a été posée au ministre de la Nouvelle-Écosse, il a refusé de reconnaître que c'était dissociable, et deuxièmement il refusait également de reconnaître que s'il en était ainsi, et si donc nous n'avions pas besoin d'inclure la taxe dans le prix affiché, cela aiderait beaucoup les plus pauvres, les personnes à revenu faible et fixe et les personnes âgées. Qu'en pensez-vous?

M. Chisholm: La province de la Nouvelle-Écosse semble très opposée à ce genre d'idée. Alors que nous débattons de la taxe à l'Assemblée législative provinciale, un comité de la Chambre de commerce régional a rencontré le ministre Martin, et son équipe pour discuter de toute cette question de l'inclusion de la taxe dans le prix; la réponse a été très claire: le ministre n'est pas prêt à s'engager sur cette voie.

It seems to us that the Government of Nova Scotia is trying to sell this measure on two principles — one, that it will create all kinds of jobs — we have not figured out how that will happen — and two, that consumers want tax-in pricing. I think they are caught in that position because, if they back off on either one of those, they lose some of the argument for why in fact they are pushing this through.

Senator Oliver: Would you agree that if we could get rid of tax-included pricing it would do an awful lot to protect seniors and the poor?

Mr. Chisholm: I do not see how in fact that will happen.

Senator Oliver: I gave you an example at the beginning of the cost with retailers.

Mr. Chisholm: That would certainly be the case, if there are any extra costs above and beyond the costs that seniors and other low and middle income Nova Scotians must pay as a result of increases in those essential items. If there is any chance of reducing those costs then certainly that would be better. However, in no way does that limit whatsoever our opposition to this tax which we believe is inherently unfair.

Senator Oliver: Minister Gillis told us that in an effort to educate Nova Scotians, he has prepared a series of brochures and sent them out to various groups. They explain the way that the tax will impact on them, and one such group is seniors. I have read the seniors brochure, and it says that rents will not go up. You also know that with this harmonized tax and TIP, a landlord must pay tax on repairs and renovations, advertising, professional services, snow removal, garbage collection and the like, and that likely means that there will be a rent increase. Would you agree?

Mr. Chisholm: Yes, in fact we made a statement on that particular pamphlet that went out to seniors.

Senator Oliver: Do you think that pamphlet was accurate?

Mr. Chisholm: We thought it was terribly misleading, inaccurate and on the edge of being simply deceitful. We have talked to seniors groups and they feel the same way.

That is part of the problem. One of the senators asked the minister earlier about why he was not working harder to make clear the impact of this measure. The government has been so intent on trying to sell something that is not sellable that they have been giving people a line that just does not carry, and people have seen through it.

Senator Oliver: The APEC report warns of three major problems if this tax goes through. The third one that they talk about is the fact that businesses will need to borrow money to finance the tax. What do you say about that? Is that fair?

Mr. Chisholm: Absolutely not. It is an additional cost of doing business, and many small and medium-sized businesses simply cannot afford the extra cost. People are still hanging on by their

Il semble que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse cherche à nous vendre cette taxe en usant de deux arguments: d'abord cela permettra de créer toutes sortes d'emplois — nous n'arrivons pas à imaginer comment — et deuxièmement, les consommateurs veulent que la taxe soit incluse dans le prix. Le gouvernement s'accroche à sa position, car s'il recule sur l'un ou l'autre de ces arguments, il ne sait plus comment justifier que l'on veuille à tout prix imposer cette mesure.

Le sénateur Oliver: Pensez-vous que les personnes âgées, et les pauvres, aient intérêt à ce qu'on n'inclue pas la taxe dans le prix?

M. Chisholm: Je ne vois pas comment.

Le sénateur Oliver: Je vous ai parlé tout à l'heure des coûts supplémentaires pour les commerces de détail.

M. Chisholm: En effet. Si cette mesure entraîne des coûts supplémentaires, les personnes âgées et les habitants de la Nouvelle-Écosse des tranches inférieures de revenu devront payer les articles achetés plus cher. S'il est possible de réduire les coûts, c'est évidemment souhaitable. Mais cela n'entame en rien notre opposition à une taxe que nous estimons fondamentalement injuste.

Le sénateur Oliver: M. Gillis, le ministre, nous a parlé de toute une série de brochures destinées à informer la population de la Nouvelle-Écosse, et qui ont été distribuées auprès de diverses associations et dans divers secteurs de la population. Ces brochures expliquent les conséquences de la nouvelle taxe, et s'adressent notamment aux personnes âgées. J'ai lu la brochure qui leur est destinée et d'après laquelle les loyers ne vont pas augmenter. Avec l'harmonisation et l'inclusion de la taxe dans le prix, le propriétaire va payer une taxe sur les réparations et les rénovations, la publicité, les services professionnels, le déneigement, l'enlèvement des ordures, et cetera, ce qui entraînera probablement une augmentation du loyer. Qu'en pensez-vous?

M. Chisholm: Oui, nous avons d'ailleurs pris publiquement position sur cette brochure destinée aux personnes âgées.

Le sénateur Oliver: Pensez-vous que cette brochure disait vrai?

M. Chisholm: À notre avis cette brochure traduit un manque flagrant de rigueur, et induit en erreur d'une façon proche de la tromperie. Nous avons parlé aux personnes âgées, elles étaient d'accord avec nous.

Mais cela fait partie de l'ensemble du problème à résoudre. Un sénateur a déjà demandé au ministre pourquoi il ne faisait pas plus d'effort pour bien expliquer à la population les conséquences de cette mesure. Le gouvernement, dans sa hâte à vendre quelque chose qui n'est pas vendable, a tenu des discours aux gens qui ne se sont pas laissé abuser.

Le sénateur Oliver: Le rapport du CEPA publie une triple mise en garde. La troisième porte sur le fait que les entreprises vont être obligées d'emprunter pour financer cette taxe. Qu'en pensez-vous? Est-ce juste?

M. Chisholm: Absolument pas. Les frais d'exploitation vont augmenter, et c'est une charge supplémentaire que de nombreuses PME ne pourront pas supporter. Alors que le pays n'a pas encore

fingernails from the effects of when the GST was imposed, and the last thing they need is additional costs at this particular point in time, in spite of the promise that down the road they may enjoy further savings.

Senator Losier-Cool: I must admit that your position on the Canadian institution known as the Senate really boosts my morale on a day like today. I do not know if I should thank you for it but it certainly was very clear.

I would like to know now your position on the harmonized tax as compared to the one of Bloc Québécois. The Bloc Québécois says that it hides the tax from the people that it is not telling the truth to people, even though Quebecers have a harmonized tax.

Mr. Chisholm: I am unfortunately, senator, not all that familiar with the Bloc's position on the HST. I certainly would be interested in knowing more.

Senator Losier-Cool: Maybe you could read *The Globe and Mail* of this morning where they mention the Bloc Québécois' position.

On the bottom of page 1 of your brief you talk about the people with low incomes. You provide a breakdown of the average annual savings for families, those that are between \$20,000 and \$40,000. Are you aware of what that benefit will give to those families? Statistics Canada has commented on savings, and I know people in the \$10,000 to \$20,000 bracket will get over \$100 annually. However, in the bracket of \$20,000 to \$30,000 there are savings also.

Mr. Chisholm: I referred specifically to the \$20,000 to \$40,000 range, not to say that people in lower incomes with less disposable income will have it any easier because they will not. The benefit to low income Nova Scotians of \$8 million represents to those people about \$1 a week. Those people will be equally if not more so disadvantaged. I used the \$20,000 to \$40,000 as an example because after APEC's final report was presented back at the end of January, I believe, the headlines in the local newspaper said that overall this tax will be a benefit to the economy of Atlantic Canada. An individual then went out and talked to APEC, to economists, to his accountant and to other people and came up with some figures for people between \$20,000 and \$40,000 indicating that those people will end up paying more. He came up with some specific examples. That is increasingly what we are hearing and what we are finding, that people on a fixed income or very little disposable income are concerned. They know their expenses and what they must pay day in and day out, and they do not see that, even if they do have the money to buy a new car, a fur coat or something like that, there is any real advantage for them.

The APEC study, for example, suggests that overall this scheme will be a benefit to the consumer. It is like the old saying there will be winners and losers. In this case, you combine the HST or the BST with the income tax reduction and you find that the

digéré les effets de la TPS, la dernière chose dont on ait besoin c'est une augmentation des charges, même si l'on nous promet qu'au bout du compte cela nous permettra des économies.

Le sénateur Losier-Cool: Je dois dire que votre position sur cette institution canadienne connue sous le nom de Sénat me remonte le moral par un jour comme celui-ci. Je ne sais pas si je dois vous en remercier, mais il est clair que vous n'avez pas mâché vos mots.

J'aimerais donc connaître votre position sur la taxe de vente harmonisée par rapport à celle du Bloc québécois. D'après le Bloc, on cache en réalité cet impôt au consommateur, on ne dit pas la vérité aux gens, bien que de son côté le Québec ait lui aussi une taxe harmonisée.

M. Chisholm: Malheureusement, sénateur, je ne connais pas tout la position du Bloc sur la TVH. Mais ça m'intéresserait certainement d'en savoir plus sur sa position.

Le sénateur Losier-Cool: Reportez-vous au *Globe and Mail* de ce matin, où l'on explique la position du Bloc.

En bas de la page 1 de votre mémoire vous parlez des tranches inférieures de revenu. Vous donnez une ventilation des économies annuelles moyennes par famille, pour la tranche de 20 000 à 40 000 \$ de revenu. Avez-vous bien conscience de ce que cela représente pour ces familles? Statistique Canada a parlé de ces économies, et je sais que pour la tranche de 10 000 à 20 000 \$, cela représente plus de 100 \$ par an. Pour la tranche de 20 000 à 30 000 \$, on peut également s'attendre à des économies.

M. Chisholm: Si j'ai pris l'exemple de la tranche de 20 000 à 40 000 \$, ce n'est pas pour laisser entendre que ceux des tranches inférieures, au revenu disponible moins important, s'en tireront mieux, car ce n'est certainement pas le cas. Ces huit millions de dollars ne représenteront pour les personnes des tranches de revenu les plus basses qu'un dollar par semaine environ. Voilà donc des gens qui seront tout aussi pénalisés, sinon plus. Si j'ai parlé de cette tranche de 20 000 à 40 000 \$, pour exemple, c'est qu'après la publication à la fin du mois de janvier du rapport final du CEPA, si ma mémoire est exacte, les manchettes de la presse locale annonçaient que globalement cette taxe profiterait à l'économie du Canada atlantique. Quelqu'un est alors allé parler au CEPA, aux économistes, et aussi à son comptable et d'autres personnes, et a présenté des chiffres concernant cette tranche de 20 000 à 40 000 \$, montrant qu'en fin de compte, la note sera plus élevée. Il a donné des exemples précis. Et c'est ce que nous entendons dire de plus en plus, constatant que les personnes qui ont un revenu fixe, ou un revenu disponible faible, s'inquiètent. Elles connaissent leur budget au jour le jour, savent ce qu'elles ont à payer, et ne voient pas ce qu'elles vont en retirer, même si elles ont l'argent nécessaire à l'achat d'une nouvelle voiture, ou d'un manteau de fourrure.

D'après l'étude de CEPA, cette mesure va globalement profiter aux consommateurs. Cela revient à dire qu'il y aura des gagnants et des perdants. Dans ce cas, la combinaison de la TVH et de la réduction de l'impôt sur le revenu va profiter aux tranches

people who will benefit are higher income Nova Scotians and the people who will pay more are lower income Nova Scotians.

Senator Losier-Cool: These are all facts and figures that we can have and that we have also in the committee.

Following on what Senator Oliver asked you about the TIP, tell me precisely your position. You do not favour HST or GST, no taxation in any way or a review of the whole. What is the position of your party on this matter?

Mr. Chisholm: We are opposed to this form of taxation, we are opposed to this harmonization. We believe the GST has nearly crippled the economy of Atlantic Canada. The evidence is clear, in APEC studies and others, that approximately \$3 billion in additional moneys has been sucked out of Atlantic Canada directly as a result of the GST. Many businesses have fallen and many more are teetering as a result of the GST. What we are suggesting is that the HST will, number one, make that worse, and number two, constitutes a shift of tax from larger businesses, from a specific sector, mainly exporters and manufacturers, to consumers generally. We do not believe, at a time when the economy of Atlantic Canada is so fragile, that we should make that kind of change.

The last thing that I want to say is that not only will consumers be paying this tax, but the province of Nova Scotia will be short \$100 million annually just from the HST. There is no evidence in the world to confirm that we will somehow see that money come back after the \$250 million package, sometimes called a bribe, is paid out.

There is no evidence that any economic activity that may be generated from the HST will pay out that \$100 million. All of a sudden the Government of Nova Scotia will be another \$100 million short to pay for health care, education, roads and the public services that it delivers. Even APEC says if jobs are created as a result of the HST it will be well into the future, and there is no evidence to suggest that these 3,000 jobs will materialize.

The Chairman: Senators, our next group of witnesses represent five different business organizations. From Sears Canada we have Mr. Al Schiappa, from Mark's Work Warehouse we have Mr. Jim Killin, from Saan's we have Daniel Langevin, from Canadian Tire we have Carol Weickert, and from the Independent Television Industry of Atlantic Canada we have Greg Mudry and Rick Friesen.

Mr. Daniel Langevin, Vice-President Marketing and Communications, Saan Stores Ltd.: Saan Stores Ltd. is an affiliate of Gendis Inc., a publicly traded company. Saan Stores has extensive operations in Atlantic Canada, operating under the Saan and Red Apple banners. Previously these stores were operating as Met, Met Mart, Metropolitan, Greenberg and Red Apple. We presently have 26 outlets in the Atlantic provinces, employing 512 people with an annual payroll of over \$2.8 million.

supérieures de revenu de Nouvelle-Écosse, en désavantageant les plus défavorisés de la province.

Le sénateur Losier-Cool: Ce sont des faits et, des chiffres que nous avons à notre disposition, et que le comité peut consulter.

Pour faire suite au sénateur Oliver, et sa question sur l'inclusion de la taxe dans le prix, j'aimerais vous demander de préciser votre position. Vous êtes opposés à la TVH: voulez-vous tout simplement abolir cette taxe, ou revoir l'ensemble de la fiscalité? Quelle est la position de votre parti?

M. Chisholm: Nous sommes opposés à cette mesure, nous sommes opposés à l'harmonisation. Nous estimons déjà que la TPS a pour ainsi dire étouffé l'économie du Canada atlantique. Les preuves sont là, dans les études et analyses du CEPA et autres, à savoir qu'environ trois milliards de dollars supplémentaires ont été siphonnés du Canada atlantique après l'imposition de la TPS. Beaucoup d'entreprises ont été obligées de fermer, d'autres sont au bord du gouffre, et tout cela à cause de la TPS. Pour nous la TVH va d'abord aggraver la situation, et ensuite provoquer un déplacement du fardeau de l'impôt des grandes entreprises, d'un secteur bien particulier, à savoir l'exportation et la fabrication, vers le consommateur. À un moment où l'économie du Canada atlantique est fragilisée, cette nouvelle mesure n'est pas recommandée.

La dernière chose que je tiens à dire c'est que non seulement le consommateur va payer, mais aussi l'ensemble de la province de la Nouvelle-Écosse disposera de 100 millions de dollars en moins chaque année, en raison de l'imposition de la TVH. Rien au monde ne prouve que nous récupérerons cet argent, une fois que les 250 millions de dollars, que certains appellent un pot-de-vin, auront été versés.

Rien ne prouve en particulier qu'un regain d'activités économiques dû à l'imposition de la TVH permettra de récupérer ces 100 millions de dollars. Voilà donc que brutalement le gouvernement de Nouvelle-Écosse aura 100 millions de dollars en moins pour la santé, l'éducation, les routes et les services publics dont il a la responsabilité. D'après le CEPA lui-même, s'il y a création d'emplois à cause de la TVH, cela sera reporté dans un avenir lointain, et rien ne peut prouver que ces 3 000 emplois seront effectivement créés.

Le président: Chers sénateurs, nous allons maintenant entendre le groupe suivant de témoins, composé de cinq représentants d'entreprises diverses. De Sears Canada nous avons M. Al Schiappa, de Mark's Work Warehouse M. Jim Killin, de Saan's M. Daniel Langevin, de Canadian Tire Carol Weickert, et de l'Independent Television Industry of Atlantic Canada MM. Greg Mudry et Rick Friesen.

M. Daniel Langevin, vice-président, Marketing et communications, Saan Stores Ltd.: Saan Stores Ltd. est une filiale de Gendis Inc., société cotée en bourse. Saan Stores opère dans tout le Canada atlantique à l'enseigne de Saan and Red Apple. Par le passé il s'agissait des magasins Met, Met Mart, Metropolitan, Greenberg et Red Apple. Nous avons à l'heure actuelle 26 points de vente dans les provinces de l'Atlantique, 512 employés représentant une masse salariale de plus de 2,8 millions de dollars.

As you must be aware, we are vitally concerned about the harm the federal government's harmonized tax program will have upon our company and our employees. Saan Stores believes the proposed legislation on tax harmonization will have a catastrophic effect on our company and the consumers it represents.

This plan will slap an additional 8-per-cent tax on shoes and apparel selling for less than \$100. These two categories of merchandise account for more than 60 per cent of Saan Store sales. Our stores serve the lower to middle income consumer in rural Canada, and we are the last major national retailer to serve consumers in rural Canada.

We are not a purveyor of luxury goods. This additional 8-per-cent tax on moderately priced essentials will place yet another burden on the shoulders of those Canadians who can least afford to bear it. These items, including jeans, casual slacks, windbreakers, running shoes, winter boots, socks, underwear and sleepwear, all account for a significant proportion of household expenses and are usually budgeted by these consumers.

The proposed 8-per-cent increase in tax on these commodities will have a major negative effect on demand. Consumers will cut back their purchases of these products, reducing sales not only for our stores, but for all general merchandise retailers, including small, local independents. Canadian manufacturers and importers of these goods, who are operating in a vulnerable industry as it is, will be further weakened. This tax will, no, let me say, this tax is jeopardizing jobs.

People tend to forget that the connection between increased sales and job creation is virtually instantaneous, especially in the retail trade. So too is the connection between lower sales and job losses.

The retail industry in Canada is in a tenuous position. One only needs to look at the headlines and listen to the principals of major corporations; the retail industry is in serious difficulty. The major headache which will result in increased costs is a direct consequence of the federal government's demand that retailers be required to bury this new higher harmonized tax rate in the retail selling price of all commodities and services which fall subject to this tax, called tax-in pricing.

Neither the federal government nor any provincial government to date, has been able to demonstrate any economic benefit to the consumer resulting from the requirement to include the tax in the retail price. To the contrary, it has been clearly demonstrated to all governments involved that there are huge costs associated with forcing retailers to comply with this requirement; huge costs that must be ultimately borne by consumers in Atlantic Canada.

During our discussions today we will endeavour to educate, in order for you to better understand why costs will increase due to tax-in ticketing. Logistical costs, higher packaging costs, cost increases due to inter-regional transferring, advertising expenses, costs associated with point of sale hardware and software

Vous pouvez imaginer que nous sommes les premiers concernés par les conséquences désastreuses possibles de ce programme fédéral d'harmonisation, pour notre compagnie et nos employés. Saan Stores estime que cette législation d'harmonisation fiscale aura des effets catastrophiques pour notre compagnie et les consommateurs que nous représentons.

Ce plan va ajouter 8 p. 100 supplémentaires de taxe sur les chaussures et l'habillement de moins de 100 \$, deux catégories d'articles qui représentent plus de 60 p. 100 des ventes de Saan Stores. Nos magasins desservent une population des tranches inférieures et moyennes de revenu du Canada rural, et nous sommes l'un des derniers grands détaillants nationaux à desservir ce type de marché.

Il ne s'agit pas d'articles de luxe. Ces 8 p. 100 supplémentaires qui frappent des biens essentiels à prix modique, toucheront durement ceux des Canadiens qui peuvent le moins supporter ce genre de mesure. Ces articles, qu'il s'agisse de jeans, de pantalons ordinaires, d'anoraks, de chaussures de sport, de chaussures d'hiver, de chaussettes, de sous-vêtements, pyjamas et chemises de nuit, représentent une partie importante des dépenses pour lesquelles les familles calculent un budget.

Ces 8 p. 100 supplémentaires auront un effet négatif sur la demande. Les consommateurs vont donc moins acheter, ce qui réduira d'autant les ventes de nos chaînes de magasins, mais également celles des détaillants des magasins généraux, y compris les petits commerçants locaux. Les fabricants canadiens et les importateurs de ces articles, dont le secteur est vulnérable, se verront d'autant fragilisés. Autant dire que cette taxe va tuer l'emploi.

On tend à oublier qu'une augmentation du volume des ventes entraîne presque instantanément une création d'emplois, surtout dans le secteur de la vente au détail. La corrélation est identique entre le recul du volume des ventes et la perte d'emplois.

Le secteur canadien du détail est dans une position difficile. Il suffit de lire les manchettes de la presse, et d'entendre les déclarations des dirigeants des grandes sociétés; le secteur du détail connaît des difficultés graves. Or le gouvernement fédéral exige que cette hausse de la taxe soit cachée dans le prix de vente de tous les biens et services qui sont frappés par l'harmonisation, c'est ce qu'on appelle l'inclusion de la taxe dans le prix affiché, ce qui va se traduire par une escalade des coûts et se révéler une source de difficultés insurmontables.

Ni le gouvernement fédéral ni aucun gouvernement provincial à ce jour n'a pu faire la preuve des avantages économiques que retirerait le consommateur de cette nécessité d'inclure la taxe dans le prix de détail. Bien au contraire, on a prouvé très clairement à tous les gouvernements concernés que contraindre les détaillants à respecter cette réglementation alourdirait considérablement leurs coûts; et en dernière analyse ce seront les consommateurs du Canada atlantique qui en feront les frais.

Nous allons, dans nos exposés d'aujourd'hui, chercher vous à informer, afin que vous puissiez mieux comprendre pourquoi cette inclusion de la taxe à l'étiquetage va majorer les frais d'exploitation. Les coûts logistiques, les coûts plus élevés d'emballage, l'augmentation des coûts due au transfert

modifications, which must come about because of tax-in pricing, impacts on management information and accounting systems, et cetera, to a total of well over \$2 million for our corporation alone.

At a meeting here in Halifax on September 3, 1996, members of the Nova Scotia Department of Finance admitted that they could see no direct economic benefit to the consumer from forcing retailers to provide tax-in ticketing. It is our opinion the only possible winners in this process would be the federal government, if they are successful in creating the illusion that they have eliminated the hated GST by forcing retailers to bury the HST in the price the consumer sees on the shelf. In fact, consumers in Atlantic Canada will end up the losers as prices must rise as a consequence of this policy.

Honourable senators, you know that costs of this magnitude cannot be absorbed by retailers who are already reeling under the weight of staggering losses. Tax-in pricing will translate into price increases, lost sales, decreased manufacturing output and, ultimately, lost jobs.

Our job is recommending that you withdraw the clause requiring retailers to provide for tax-in pricing. Harmonization is a worthy goal, but not at the cost of the damage to the economy that the existing proposal would precipitate.

I am at your disposal to respond to questions.

Mr. Jim Killin, General Manager, Mark's Work Warehouse, Eastern Canada: Mr. Chairman, I will keep my presentation short. You have the brief and you also have the numbers that back that brief. I will read excerpts and throw a few questions at the committee that will come back to us.

Chaos, confusion, lack of understanding, unawareness, interpretation speaks highly of the attitude toward Bill C-70, the bill that deals with harmonized sales tax. I have had the opportunity to be in Saint John and have heard what has been going on in Newfoundland and we have been following these Senate hearings very carefully.

We are a national chain, trading within Canada with 143 stores, 14 stores within the Atlantic region. The overall cost of harmonization to our company is estimated at \$500,000 per year. That translates to an additional \$30,000 to \$35,000 bottom-line cost to our franchise operators and our corporate store operators.

The cost ramifications, the advertising and media cost ramifications, the decrease in sales revenue will affect our ability to carry on a profitable business in Atlantic Canada. It is ironic to note that in the meetings in Newfoundland and New Brunswick both ministers of finance made the statement that they would look at tax-in pricing and the advertising issue, the holdout being the

interrégional, les coûts de publicité, le coût de la modification des logiciels et matériels aux points de vente, modification rendue nécessaire par cette politique de l'inclusion de la taxe dans le prix, l'adaptation de nos systèmes comptables et d'information de gestion, et cetera, la facture se monte à plus de deux millions de dollars pour notre société.

À une réunion qui s'est tenue ici, à Halifax, le 3 septembre 1996, des fonctionnaires du ministère des Finances de la Nouvelle-Écosse ont reconnu qu'ils ne pouvaient détecter aucun avantage économique direct au consommateur de cette réglementation imposant l'inclusion de la taxe dans le prix affiché au détail. À notre avis, le seul gagnant serait le gouvernement fédéral, s'il arrive à créer l'illusion qu'il a supprimé la TPS tant décriée, en contraignant les détaillants à inclure la TVH dans le prix indiqué sur l'étiquette que lit le consommateur. En fait, les consommateurs du Canada atlantique seront les perdants, puisque fatalement les prix vont augmenter.

Honorables sénateurs, vous comprenez qu'une telle augmentation des frais d'exploitation doit être transmise aux consommateurs par des détaillants qui voient déjà leurs chiffres de pertes augmenter. Cette inclusion de la taxe dans le prix se traduira par une augmentation du prix, une diminution des ventes en même temps que de la production industrielle, et finalement une perte d'emplois.

Notre devoir est de vous recommander de supprimer cette mesure exigeant que les détaillants affichent un prix incluant la taxe. L'harmonisation est un objectif louable, mais elle ne doit pas se faire en échange d'un recul de notre économie, ce que cette proposition ne manquerait pas de provoquer.

Je suis prêt à répondre à vos questions.

M. Jim Killin, directeur général, Mark's Work Warehouse, Est du Canada: Monsieur le président, je vais être bref. Vous avez notre mémoire, et vous pouvez également y consulter les chiffres qui viennent étayer notre argumentation. Je vais en lire quelques extraits, en vous adressant un certain nombre de questions que vous pourrez nous poser.

Ce qui caractérise le débat entourant le projet de loi C-70, qui traite de l'harmonisation de la taxe de vente, c'est le chaos, la confusion, le malentendu, la désinformation et les suppositions les moins fondées. Comme j'étais à Saint John j'ai pu entendre ce qui s'est passé à Terre-Neuve, et nous avons de notre côté suivi les travaux du comité sénatorial de très près.

Nous sommes une chaîne nationale de 143 magasins au Canada, dont 14 dans la région de l'Atlantique. Le coût global de cette harmonisation pour notre compagnie est estimé à 500 000 \$ par an. Cela représente de 30 000 \$ à 35 000 \$ de coûts supplémentaires aux gérants de nos magasins en franchise et des points de vente de la société.

L'augmentation de nos coûts de façon générale, mais également pour ce qui concerne la publicité et les opérations de communication dans les médias, ajoutée à un recul de nos ventes, risque de menacer la rentabilité de notre présence dans le Canada atlantique. Lors des réunions à Terre-Neuve, et au Nouveau-Brunswick, curieusement, les ministres des finances se

province of Nova Scotia. All three provinces must make changes together, and Nova Scotia is holding out on this specific proposal.

Also to clarify for the record, the Atlantic Provinces Economic Council has talked about the fact that retailers will see a boon in sales. When Senator Oliver in New Brunswick put the question to the presenter, the presenter suggested that the retail sales sector would see increases in luxury items such as cars, televisions, VCRs. When further pushed he made the statement that probably the clothing area would see a \$4.2 million decrease in sales, and when pushed further about footwear, he said \$2 to \$4 million on that. I am not clear whether that added up to \$8 million for each area or a combined \$8 million figure. The figures presented by APEC are definitely in question.

In New Brunswick the Committee for Economic Development suggested, from an advertising point of view, that retailers today can simply use a computer to input a price change on a flier and that that cost is minimal. The last time I was involved in advertising, and I still am, the types of retailers sitting at this table normally use a web press that, for example, will run approximately two days to print 1.5 million copies. In this system such a change requires plate changes, and those plate change costs are in the brief. We do not print from a Canon Inkjet Computer Desk Top, we print from a Webb Press.

There are other issues involving advertising in media. The specialty channels which our company utilizes are not permitted under CRTC regulation to change their national feeds to regionalize them for Atlantic Canada. We as a company will be faced with a 15-per-cent up charge on national buys to regionally change the CTV and CBC feeds coming into these provinces.

Separate fliers will have to be made as a result of the uneven playing field for Prince Edward Island. They will definitely have a tax and sales advantage.

Special agreements, we understand, are being made with Avon because of its 1-800 number. We all know that Avon relies on door-to-door sales. They, I understand, have received special dispensation not to do a tax-in pricing issue.

Mr. Chairman, it is up to you and your committee. We have outlined, for senators and the press, how tax-in pricing will cause confusion to the consumer.

In conclusion, I am proud that two of our franchise operators have made presentations to you, and I think you will hear from

sont déclarés prêts à réviser cette question de l'inclusion de la taxe et de l'affichage, mais l'on se heurtait à un refus de la province de la Nouvelle-Écosse. En effet, toute modification doit être décidée par les trois provinces, mais la Nouvelle-Écosse renâcle.

Pour clarifier les choses rappelons que le Conseil économique des provinces de l'Atlantique a parlé d'un effet bénéfique sur les ventes des détaillants. Lorsque le sénateur Oliver, au Nouveau-Brunswick, a posé la question au témoin, celui-ci a parlé d'une augmentation des ventes au détail dans les secteurs de luxe, automobiles, télévisions, magnétoscopes. Pressé par le sénateur, il a finalement déclaré que le secteur de l'habillement verrait sans doute une diminution de ses ventes de 4,2 millions de dollars, et encore un peu sollicité il a fini par avouer que le secteur de la chaussure verrait son chiffre baisser de deux à quatre millions de dollars. Je ne peux dire si cela fait un total de huit millions de dollars pour chaque secteur, ou huit millions de dollars toutes catégories confondues. Les chiffres que présentent le CEPA ne sont pas très clairs.

Au Nouveau-Brunswick, la Commission du développement économique prétendait que les détaillants pouvaient tout simplement utiliser, pour une campagne d'information et de communication, un ordinateur pour afficher un changement de prix sur un prospectus, ce qui ne coûterait pas cher. Je dois dire que la dernière fois que j'ai eu à organiser une campagne de publicité, ce que je continue de faire, j'ai vu les détaillants comme ceux qui sont ici à cette table, avoir recours à une presse rotative, qui peut sortir environ 1,5 million d'exemplaires en deux jours. Avec un tel système tout changement exige que l'on change les plaques, et notre mémoire vous chiffre le prix de ce remplacement. Pour ce genre d'impression, nous n'utilisons pas un ordinateur de bureau Canon Inkjet, nous nous servons d'une presse rotative.

D'autres questions se posent à propos de la publicité dans les médias. Les canaux thématiques que notre société utilise ne sont pas autorisés en vertu de la réglementation du CRTC à modifier leurs relais nationaux pour les régionaliser pour les provinces de l'Atlantique. En tant que société, nous aurons à payer 15 p. 100 de plus sur les achats nationaux pour modifier les relais de CTV et de CBC présentés dans ces provinces.

Il faudra utiliser des dépliants publicitaires différents pour tenir compte de la particularité de l'Île-du-Prince-Édouard. On bénéficiera certainement d'un avantage sur le plan de la fiscalité et du chiffre d'affaires.

Nous croyons savoir qu'on est en train de conclure des ententes spéciales avec Avon en raison de son numéro 1-800. Nous savons tous qu'Avon mise sur la vente de porte-à-porte. À ce que je sache, cette société a obtenu une exemption spéciale l'autorisant à ne pas inclure la taxe dans le prix.

Monsieur le président, la décision vous revient à vous et à votre comité. Nous avons montré, pour les sénateurs et la presse, comment l'inclusion de la taxe dans le prix sèmera la confusion chez les consommateurs.

Pour terminer, je dirai que je suis fier que deux de nos exploitants de franchise aient témoigné et je pense que vous en

one other walk-on later today. We are not politicians, we are retailers charged with the responsibility to produce a viable profit.

Listening the various TV reports over the past few days many people on talk shows, and the common citizen of New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland, are saying that this inquiry is a typical whitewash, and I quote one in Saint John, who said this committee is:

...a \$200,000 road show to pacify the people, they will not make a difference.

I must say I do not join the sceptics. I have spoken with most of you. I think we have a real problem within these three provinces. I have used the words "distinct society" in this brief and, definitely, these three provinces are being segregated from the rest of Canada through this tax-in pricing issue and the advertising issue. The consumer is being hit with an additional 8 per cent on essential services, which will cause a decline in our retail sales volume.

My request to the Senate is that it look at, if not all of the bill, at least the tax-in pricing issue.

The Chairman: Next, Mr. Carlo Weickert from the Canadian Tire Dealers Association of Nova Scotia.

Mr. Carlo Weickert, Canadian Tire Dealers Association: Mr. Chairman, I too will try to keep my remarks brief. I am not sure how many of your people have actually seen what dual pricing looks like. I brought some examples along for you to have a look at. This is a standard tag that we use in front of our peg hooks that we sell products on, and this is a standard shelf label that we clip onto our shelves, the same label slides in a track along the front. Likewise I brought some samples of signage, and I will pass these around for you to look at. This is a normal sign that we put on a sale item. The way the two items I am passing around are set up is, the regular is up here, and the new and suggested is down here; likewise, I have one here with the labels, and I will pass that around also.

I would like you to just have a look. This here is pollution. The shower stall has a regular price without tax of \$299, and with tax-in it is \$344, but it says save \$50, which is actually \$44. If you take the tax-included price at \$344, the regular tax-in price is \$402, which means a saving of \$57. The only way you get the \$50 is if you take the tax-out price and the regular tax-out price. You have six prices on there, and I ask you to try and understand it. I will pass these around, if you want to have a look at them while I am talking.

We in the Maritimes represent approximately 10 per cent of the retail trade dollars spent in Canada. The government is asking us to spend mega dollars for 10 per cent of the revenues that are

entendrez un autre plus tard dans la journée. Nous ne sommes pas des politiciens, nous sommes des détaillants qui avons la responsabilité d'enregistrer un profit raisonnable.

Pour avoir entendu divers comptes rendus qu'en a donné la télévision depuis quelques jours, je vous dirai que de nombreuses personnes qui ont participé à des tribunes libres, des gens ordinaires du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve, ont dit que la présente étude n'était encore qu'une mise en scène et quelqu'un à Saint John a dit que ce comité était:

[...] un spectacle de tournée de 200 000 \$ pour calmer les gens, mais il ne changera rien à l'affaire.

Je dois dire que je ne fais pas partie des sceptiques. Je me suis entretenu avec la plupart d'entre vous. Je pense que nous avons un véritable problème dans ces trois provinces. Dans ce mémoire, je parle de «société distincte» et, à n'en pas douter, ces trois provinces sont isolées du reste du Canada en ce qui concerne cette question de l'inclusion de la taxe dans le prix ainsi que de la publicité. Le consommateur doit subir une nouvelle augmentation de 8 p. 100 sur le prix de services essentiels, ce qui réduira notre chiffre d'affaires pour la vente au détail.

Ce que je demande au Sénat, c'est qu'il examine, sinon la totalité du projet de loi, au moins la question de l'inclusion de la taxe dans le prix.

Le président: Nous accueillons maintenant M. Carlo Weickert, de l'Association des marchands Canadian Tire de la Nouvelle-Écosse.

M. Carlo Weickert, Association des marchands Canadian Tire: Monsieur le président, je vais tâcher d'être bref. Je ne sais pas combien d'entre vous savent à quoi ressemble effectivement le système de double prix. Je vous en ai apporté quelques exemples pour que vous en preniez connaissance. Voici une étiquette standard comme celle que nous plaçons en avant des crochets sur lesquels nous installons des produits que nous vendons, et ceci est une étiquette standard que nous installons sur nos étagères, elle glisse le long d'une rainure sur le devant de l'étagère. J'ai aussi apporté des modèles d'affiche, et je vais vous les distribuer pour que vous les regardiez. Ceci est une étiquette ordinaire que nous plaçons sur les articles vendus à rabais. Ces deux étiquettes sont ainsi placées: le prix régulier est placé en haut ici, et le nouveau prix, le prix suggéré est en bas ici; j'en ai aussi un ici avec les étiquettes, et je vais aussi vous le distribuer.

J'aimerais que vous regardiez bien ce qui se passe. Tout ça, c'est de la pollution. La cabine de douche porte un prix régulier, sans taxe, de 299 \$, et le prix taxes comprises est de 344 \$, mais on annonce que le consommateur peut économiser 50 \$, alors qu'il s'agit en fait de 44 \$. Si on prend le prix taxes comprises de 344 \$, le prix régulier taxes comprises est de 402 \$, ce qui représente une économie de 57 \$. Le seul moyen d'obtenir le rabais de 50 \$, est de prendre le prix hors taxe et le prix régulier hors taxe. On a donc six prix ici, et je vous demande d'essayer de vous y retrouver. Je vais vous distribuer tout cela, si vous voulez regarder ces étiquettes pendant que je continue.

Dans les provinces maritimes, nous représentons environ 10 p. 100 des ventes au détail effectuées au Canada. Le gouvernement nous demande de dépenser des fortunes pour

available out there. In our particular company alone, the software will cost us \$8.8 million, and will take up 56 man years of work to put together the software changes required in all of our systems.

In-store, the average store is looking at approximately \$20,000 in cost to relabel for repricing. Then, there is the ongoing cost of repricing merchandise that is coming in, and all the rest of it. It is a dramatic cost that we in Canadian Tire cannot absorb.

Canadian Tire sets our pricing in Toronto. We, as the local representatives, cannot increase our prices to accommodate the increased cost to us, and as my friend next-door here has said, the retail trade business in Canada these days is in a very tenuous condition. You can see it at Sears, Consumers Distributing. Look at the bottom line of most retail companies. Frankly, we cannot afford these costs. Companies that can pass the expenses on will pass them on. In the case of those that cannot, like ourselves, we have to look at ways of trying to absorb those costs.

The biggest cost we have is staff. If need be, we will have to cut back our staff, waive dollars, which will affect the customer service and increase theft. It is a major, major cost to us. It is a cost that we cannot handle, that we do not need to handle, and definitely I feel it is just a whitewash by the federal government to try to make it sound like the GST is being done away with by incorporating it.

In talking to several of my friends around the country, basically they do not feel any of the other provinces will go in this direction. We will be an orphan out here forever with a cost that we have to bear, and frankly we cannot afford it.

Mr. Al Schiappa, National Director of Tax & Corporate Analysis, Sears Canada, Inc.: The memorandum of understanding promised a much simpler tax system for both consumers and business. In fact after a year of study, we find that the tax-inclusive pricing in a partially harmonized system will produce exactly the opposite effect for us as national retailers, an increase in cost and in more complex systems.

Just to give you an example, there was a national catalogue exemption in the draft-amended legislation. Sears does not meet the requirements and are not able to use that exemption. Sears will distribute 52 million catalogues this year alone in the ten provinces and two territories. If we are not a national catalogue distributor, I do not know who is. This illustrates that the government did not consult with businesses on how to work together on this harmonization and tax-in pricing.

Another area which the government never took into consideration is national television, radio and print advertising. Campaigns will no longer be practical where prices are included in the advertisements. That means we have to go to regional

10 p. 100 des recettes disponibles chez nous. Dans notre seule entreprise, les logiciels nous coûteront 8,8 millions de dollars, et il faudra prévoir 56 années-personnes pour opérer les changements de logiciels requis dans tous nos systèmes.

Au niveau du magasin, le magasin moyen devra dépenser environ 20 000 \$ pour apposer de nouvelles étiquettes pour tenir compte de la modification des prix. Puis, il y a toujours le coût inhérent à la modification du prix des marchandises qui arrivent, et tout le reste. C'est un coût énorme que les marchands Canadian Tire ne peuvent pas absorber.

La société Canadian Tire fixe les prix à Toronto. Nous, représentants locaux, ne pouvons pas augmenter nos prix pour tenir compte de la hausse des coûts pour nous, et comme l'a dit mon ami ici, le secteur de la vente au détail au Canada connaît une période de grande instabilité. On peut le constater chez Sears, chez Distribution aux consommateurs. Vous voyez quels sont les bénéfices nets de la plupart des entreprises de vente au détail. Vraiment, nous ne pouvons pas absorber ces coûts. Les sociétés qui peuvent refiler à d'autres ces dépenses vont le faire. Celles qui ne le peuvent pas, comme nous, doivent trouver des moyens d'absorber ces coûts.

Notre plus gros poste de dépense, c'est le personnel. S'il le faut, nous devons réduire notre effectif, réduire la masse salariale, ce qui aura des répercussions sur le service à la clientèle et facilitera le vol à l'étalage. Pour nous, c'est un coût considérable. C'est un coût que nous ne pouvons pas absorber, que nous n'avons pas à subir, et, franchement, j'estime que ce n'est qu'une mise en scène par le gouvernement fédéral pour essayer de nous faire croire que la TPS disparaît du fait qu'on l'inclut dans le prix.

J'ai parlé à plusieurs de mes amis un peu partout au pays, et de façon générale ils pensent qu'aucune des autres provinces ne va opter pour cette solution. Nous serons à jamais laissés pour compte et aurons à supporter des coûts que nous ne pouvons pas nous permettre de payer.

M. Al Schiappa, directeur national, Analyse générale et fiscale, Sears Canada, Inc.: Dans le protocole d'entente on promettait un régime fiscal simplifié pour les consommateurs et le monde des affaires. En fait, après un an d'étude, nous constatons que le prix taxes comprises dans un système partiellement harmonisé aura un effet diamétralement opposé pour nous qui faisons de la vente au détail à l'échelle nationale, que les coûts augmenteront et que les systèmes seront plus compliqués.

À titre d'exemple, dans l'avant-projet de loi, il y avait une exemption concernant les catalogues nationaux. Or, Sears ne satisfait pas aux exigences et ne peut donc pas bénéficier de cette exemption. Sears distribuera 52 millions de catalogues cette année dans les 10 provinces et les deux territoires. Si nous ne sommes pas une société nationale de vente par catalogue, je me demande qui l'est. On voit bien ainsi que le gouvernement n'a pas consulté le secteur des affaires pour voir comment on aurait pu collaborer en matière d'harmonisation et de prix taxes comprises.

Il est un autre secteur dont le gouvernement n'a jamais tenu compte, et c'est la publicité nationale à la télévision, à la radio et dans les médias écrits. Il ne sera plus intéressant de mener des campagnes publicitaires où l'on fera mention des prix. Il faudra

advertising campaigns for the Atlantic provinces. That is an additional cost.

No one understands the retail computer-system business at all. We have point-of-sale inventory, EDI invoicing and E systems, all of which form a complex web, and to change one has a domino effect right down to the terminal and the cash register.

Another area that the government never really took into consideration is ticketing. How is this product marketed and ticketed to the customer? It is a common practice for suppliers to provide ticketing for merchandise at source.

Tax-excluded pricing allowed that for us. We were able to move those costs from ticketing in-house to the supplier. Now we are either going to have to bring them back in-house at an additional cost or try to get suppliers to come on board on this.

It is a common practice for most national retailers to transfer goods from one province to another province. If I ticket something tax-in for the Atlantic region, to redistribute that item to another province, I will have to spend money to put on a new ticket, on transportation costs, and on new advertising. Most of the money will be labour costs.

For national retailers, a totally harmonized system is a very worthwhile goal, and we at Sears support that, but until you get your act together with the other provinces, you are going to have confusion on ticketing, advertising and catalogues.

Mr. Greg Mudry, General Manager and Vice-President of ATV/ASN and Independent Television Industry of Atlantic Canada: My name is Greg Mudry and I am the Vice-President and General Manager of the CTV affiliated television system ATV, which covers the Maritimes, and of the Atlantic Satellite Network which serves all of Atlantic Canada. With me is Rick Friesen, General Manager of MITV, part of the Canwest Global System, also serving the Maritime Provinces, and immediately behind us are Barry Saunders, General Sales Manager of MITV and our advisor, Frank Mader.

We would like to make one point clear. As employers and as partners in the Nova Scotia economy, we endorse the HST. We believe that the introduction of the HST will bring real economic benefit to Atlantic Canada. We are concerned, though, that our industry and its suppliers will be negatively affected from a revenue standpoint by the tax-included advertising provisions that may result from the HST introduction.

It is our intent, through this dialogue, to work with the Nova Scotia government, along with the federal government and other Atlantic provincial governments, to find common solutions in order that maximum benefits be derived from the HST, and that negative possibilities be minimized.

donc recourir à des campagnes de publicité régionales pour les provinces de l'Atlantique. C'est un coût supplémentaire.

Personne ne comprend le système informatisé de ventes au détail. Nous avons l'inventaire au point de vente, la facturation informatisée et des systèmes électroniques, qui forment un réseau complexe, et le fait d'en changer un élément a un effet domino qui se répercute jusqu'au terminal et à la caisse enregistreuse.

Un autre secteur que le gouvernement n'a jamais pris en compte sérieusement est l'étiquetage. Comment un produit donné est-il étiqueté et présenté au consommateur? C'est une chose courante pour les fournisseurs que d'étiqueter la marchandise à la source.

Le prix hors taxe nous permettait de recourir à cette pratique. Nous pouvions laisser au fournisseur le soin d'absorber ces coûts d'étiquetage à la source. Maintenant, nous allons devoir soit nous en occuper nous-mêmes moyennant des coûts additionnels, soit essayer de rallier les fournisseurs.

Il est courant pour la plupart des détaillants nationaux de transférer des marchandises d'une province à l'autre. Dans la région de l'Atlantique, si les étiquettes de prix incluent la taxe et que je veux redistribuer un article dans une autre province, je devrai dépenser de l'argent pour une nouvelle étiquette, pour le transport et pour une nouvelle campagne de publicité. La plupart de ces dépenses correspondront à des coûts de main-d'oeuvre.

Pour les détaillants nationaux, un régime entièrement harmonisé serait éminemment souhaitable, et nous, chez Sears, y voyons un objectif valable mais tant que vous ne vous mettez pas d'accord avec les autres provinces, la confusion régnera en matière d'étiquetage, de publicité et de catalogue.

M. Greg Mudry, directeur général et vice-président de ATV/ASN et d'Independent Television Industry of Atlantic Canada: Je m'appelle Greg Mudry et je suis le vice-président et le directeur général du réseau de télévision ATV qui est affilié à CTV et qui couvre les Maritimes, ainsi que de l'Atlantic Satellite Network qui dessert toutes les provinces de l'Atlantique. Je suis accompagné par Rick Friesen, directeur général de MITV, qui fait partie de Canwest Global System, qui dessert aussi les provinces Maritimes, et juste derrière nous se trouvent Barry Saunders, directeur général des ventes de MITV, et notre vérificateur, Frank Mader.

Nous aimerions établir une chose bien clairement. À titre d'employeurs et de partenaires économiques de la Nouvelle-Écosse, nous sommes en faveur de la TVH. Nous croyons que son introduction va apporter de véritables avantages économiques aux provinces de l'Atlantique. Nous craignons cependant que notre secteur et nos fournisseurs souffriront sur le plan financier à cause des dispositions concernant la publicité taxes comprises que pourrait entraîner l'introduction de la TVH.

Nous recherchons, par ce dialogue, à collaborer avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, ainsi qu'avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des autres provinces de l'Atlantique, pour trouver des solutions mutuellement acceptables afin de tirer le meilleur parti possible de la TVH et d'en réduire au minimum les inconvénients.

Mr. Rick Friesen, Vice-President and General Manager, ATV/ASN: Broadcasters in this region have not had an easy time of it over the past five years. Atlantic Canadian television broadcasters have secured only 4.3 per cent of total Canadian advertising expenditures. In the last five years, total advertising expenditures directed to Atlantic radio and television stations have declined by \$11 million, a decrease of 8 per cent.

Atlantic television broadcasters are the least profitable in the country. Pre-tax losses for 1995 were 3.2 per cent of sales. We have been told that tax-in pricing may be required on all television price-point advertising that is directed to residents of Atlantic Canada. National advertisers are informing us that it is not economically feasible to produce separate commercials for the Atlantic region.

Specialty services such as Much Music or TSN cannot and are not allowed to split their signal by region. Therefore, they run everything identically across the country. CBC and CTV network spots also run nationally. All these commercials will flow into Atlantic Canada with price-point advertising that is net of taxes.

This approach will destroy the level playing field that now exists between local, regional, and national advertisers. This competitive equity must be maintained, so that our local Maritime advertisers can continue to flourish. As Rob Johnson of Wacky Wheatley's states:

...by allowing national advertisers — such as Future Shop, the Bay, Sears, et cetera — to advertise on National channels such as TSN and Much Music commercials that are net of BST, our prices will have the appearance of being 15 per cent out of line... this would prove to be a disaster for us because of a tremendous "perceived" lower price advantage to our competitors...

As a result of the foregoing, advertisers will stop using television as a price point vehicle. Advertisers' access to the medium for this important part of the marketing mix is therefore impaired by results that Wendy's restaurants put very succinctly in an interview with the *New Brunswick Telegraph-Journal*:

As it stands, the extra expense will force Wendy's to cut back by nearly half on its advertising budget, which is expected to cause a 10-per-cent drop in business...

Television is the most efficient and effective advertising medium for most of our Maritime advertisers. It creates demand, informs consumers, and promotes consumer spending. There is no doubt that reduced advertising will lead to reduced business across the board. Fully 10 to 15 per cent of ATV/ASN's and MITV's revenues are derived from price point advertising. Therefore at risk is some \$4.5 million to \$7 million in revenue. The CBC and

M. Rick Friesen, directeur général, MITV, Independent Television Industry of Atlantic Canada: Les radiodiffuseurs de cette région n'ont pas eu la vie facile depuis cinq ans. Les télédiffuseurs canadiens des provinces de l'Atlantique n'ont en effet accaparé que 4,3 p. 100 de la totalité des dépenses de publicité engagées au Canada. Au cours des cinq dernières années, le total des dépenses pour la publicité présentée par les stations de radio et de télévision des provinces de l'Atlantique a diminué de 11 millions de dollars, ce qui représente une baisse de 8 p. 100.

Les télédiffuseurs des provinces de l'Atlantique enregistrent les plus faibles profits au Canada. Les pertes avant taxe pour 1995 étaient de 3,2 p. 100 des ventes. On nous a dit que l'inclusion de la taxe dans le prix pourrait être obligatoire pour toute la publicité télévisuelle mentionnant le prix qui vise des habitants des provinces de l'Atlantique. Des annonceurs nationaux nous ont fait savoir qu'il n'est pas possible sur le plan économique de produire des publicités distinctes pour cette région.

Les chaînes thématiques comme Much Music ou TSN ne peuvent pas scinder leurs signaux par région et n'ont d'ailleurs pas le droit de le faire. Par conséquent, elles diffusent exactement la même chose dans tout le pays. La SRC et le réseau CTV diffusent aussi les mêmes messages à l'échelle nationale. Toutes ces publicités seront diffusées dans les provinces de l'Atlantique en indiquant un prix hors taxe.

Cette façon de faire mettra fin au traitement égalitaire actuellement accordé aux annonceurs locaux, régionaux et nationaux. Cette équité sur le plan de la concurrence doit être maintenue, afin que nos annonceurs locaux dans les provinces Maritimes puissent continuer de prospérer. Comme Rob Johnson de Wacky Wheatley's le dit:

[...] si l'on permet à des annonceurs nationaux — comme Future Shop, La Baie, Sears, et d'autres — de diffuser sur des chaînes nationales comme TSN et Much Music des annonces n'incluant pas la TVH, on aura l'impression que nos prix sont de 15 p. 100 supérieurs [...] ce qui serait un désastre pour nous parce que les prix pratiqués par nos concurrents «paraîtraient» terriblement avantageux [...]

Par conséquent, les annonceurs cesseront de recourir à la télévision pour faire des campagnes de publicité où l'on mentionne des prix. L'accès qu'ont les annonceurs à ce média pour cet élément important de la stratégie de mise en marché est donc réduit pour des raisons que les représentants des restaurants Wendy ont exposées de façon très claire dans une entrevue accordée au *Telegram Journal* du Nouveau-Brunswick:

Dans les faits, les dépenses additionnelles vont contraindre Wendy à réduire de près de moitié son budget de publicité, ce qui devrait entraîner une baisse de 10 p. 100 du chiffre d'affaires [...]

La télévision est le moyen de publicité le plus efficace pour la plupart des annonceurs des provinces Maritimes. Elle crée une demande, elle informe les consommateurs et les incite à dépenser. Il ne fait aucun doute que la diminution de la publicité va ralentir les affaires de façon générale. De 10 à 15 p. 100 des revenus d'ATV/ASN et de MITV proviennent de la publicité où l'on fait mention du prix. Ainsi donc de 4,5 à 7 millions de dollars en

Newfoundland broadcasters would add substantially to that figure. Even if only half of that risk is realized, the revenue erosion would be substantial enough that there would be serious negative economic impact, especially in Nova Scotia.

Mr. Mudry: It has been suggested that Atlantic television stations could simply tag all national commercials that arrive at the station. This is completely unworkable. National advertising agencies and their clients would never allow us to alter their creative products unilaterally by adding tags or covering them to eliminate price points. Almost all of the price point advertising is integrated right into the creative product. It would be impossible to alter at our stage in the process.

If tax-in advertising is not required at the national level, the simpler solution would be for agencies to buy around the local Atlantic stations and allow the net price advertising to flow into the region from national carriers, such as the networks, TSN, Much Music, et cetera. Money would simply not be spent here to support price point advertising.

Net price advertising is the only solution that satisfies the needs of broadcasters, advertisers, and consumers alike. Price confusion resulting from spill into non-participating provinces is eliminated. A disclaimer stating "tax not included" could be instituted nationally for all price point advertising. This would ensure that all advertising reaching the Atlantic consumers, whether from the networks, specialty services, or local stations, would show the same price points with a common denominator of the net of tax price.

Competitive equity between Atlantic regional advertisers and their national competitors would be maintained. Price point comparisons would be fair. We support the recommendation of the House of Commons Standing Committee of Finance for tax-out pricing plus a disclaimer for all advertising.

Atlantic broadcasters need this provision in the legislation to maintain already weakened revenues. Atlantic region advertisers need this provision to maintain competitive equity, and avoid confusing their customers. The public needs this provision in order to have a level playing field of pricing in order to make informed buying decisions. Net price advertising with a disclaimer does not confuse the consumer. It does not impair the in-store buying decision.

Senator Cochrane: I must, first of all, introduce myself. I am a senator from Newfoundland and Labrador, and yesterday we did hear from those people, and I want to tell you about some of them. We heard from the Newfoundland and Labrador hospitality, we heard from the St. John's Board of Trade, from the Craft

recettes sont en jeu. La SRC et les radiodiffuseurs de Terre-Neuve feraient grimper considérablement ce montant. Même si la perte potentielle ne se matérialise qu'à moitié, la perte de recettes sera suffisamment importante pour avoir des répercussions négatives sur l'économie, surtout en Nouvelle-Écosse.

M. Mudry: On a laissé entendre que les stations de télévision des provinces de l'Atlantique pourraient simplement modifier toutes les annonces nationales qui leur parviennent. C'est tout à fait irréalisable. Les agences nationales de publicité et leurs clients n'accepteraient jamais de nous autoriser à modifier unilatéralement leur création en lui ajoutant des étiquettes ou en masquant les mentions de prix. La quasi-totalité de la publicité faisant mention de prix est intégrée au produit de création. À notre niveau, il nous serait impossible d'apporter des modifications.

Si la publicité taxes comprises n'est pas obligatoire au niveau national, le plus simple serait que les agences achètent du temps d'antenne à la périphérie des stations locales des provinces de l'Atlantique et permettent que la publicité faisant mention du prix et provenant de diffuseurs nationaux, comme les réseaux TSN, Much Music et d'autres, soit présentée dans la région. On refuserait carrément de dépenser chez nous pour encourager la publicité faisant mention du prix.

La publicité mentionnant le prix net est la seule solution qui réponde aux besoins des radiodiffuseurs, des annonceurs et des consommateurs. On supprime du même coup la confusion que suscitent les messages qui débordent dans des provinces non participantes. Une mise en garde indiquant que la taxe n'est pas comprise pourrait être adoptée à l'échelle nationale pour toute la publicité mentionnant les prix. On s'assurerait ainsi que toute publicité présentée aux consommateurs des provinces de l'Atlantique, que ce soit par des réseaux, des chaînes thématiques ou des stations locales, indiquerait les même prix, le dénominateur commun étant le prix hors taxe.

Sur le plan de la concurrence, on continuerait de traiter équitablement les annonceurs régionaux des provinces de l'Atlantique et leurs concurrents du reste du pays. On pourrait raisonnablement comparer les prix. Nous appuyons la recommandation du comité permanent de la Chambre des communes concernant l'ajout dans toute publicité d'une mise en garde indiquant que le prix n'inclut pas la taxe.

Les radiodiffuseurs des provinces de l'Atlantique ont besoin de cette disposition législative pour conserver leurs recettes déjà chancelantes. Les annonceurs des provinces Maritimes ont besoin de cette disposition pour continuer d'être traités équitablement sur le plan de la concurrence et pour éviter de semer la confusion chez les consommateurs. La population a besoin de cette disposition pour savoir à quoi s'en tenir en ce qui concerne les prix et pour prendre des décisions avisées. Une publicité contenant une mise en garde indiquant qu'il est question du prix hors taxe ne plonge pas le consommateur dans la confusion. Elle ne l'incite pas à hésiter avant d'acheter au magasin.

Le sénateur Cochrane: D'abord, je dois me présenter. Je suis un sénateur de Terre-Neuve et du Labrador, et hier nous avons entendu les gens de là-bas, et je veux vous parler de certains d'entre eux. Nous avons entendu parler de l'hospitalité qui caractérise Terre-Neuve et le Labrador, nous avons entendu des

Development Association, from the Builders Association, from the Real Estate Association, from the Chamber of Commerce, and every single one of these people said the same thing that you have said here today. Surely to goodness the provinces of Nova Scotia, Newfoundland and New Brunswick cannot all be lying.

My question is to the gentleman from Sears. You did that the government had no consultation with you before anything like this was ever even thought out; am I correct?

Mr. Schiappa: That is correct.

Senator Cochrane: What consultation was done in Nova Scotia with the businesses and the consumers before this deal went through?

Mr. Killin: To our knowledge, the retail council was represented, but there was no direct Nova Scotia/New Brunswick involvement or consultation whatsoever.

Mr. Langevin: There was consultation on our behalf. The president of our former corporation, MMG Group had met with the Finance Minister of Nova Scotia. What was put was very clear, that regardless of the numbers and figures put before him, the HST would move forward, as would tax-in pricing. Everything would be taken under consultation, but to date obviously we have not seen any movement on those issues.

Senator Cochrane: We only have a few weeks left. This tax is supposed to be brought in on April 1.

Mr. Killin: All questions to ministries, deputies, and MPs have fallen on deaf ears. There is a closed shop.

Senator Cochrane: Closed, meaning closed within those three provinces and Ottawa?

Mr. Killin: That is correct. There is no discussion on the subject.

Mr. Langevin: When the chief executives of major national retailers met with the Honourable Paul Martin on July 10, he said that they would move forward with the intention to pursue harmonization across the country. He also suggested that the government would create no less than four additional price zones because you could not have a harmonized tax rate across the country. That proposal would add additional costs to retailers' expenses. Printing catalogues for companies like Sears and flyers for companies like Mark's Work Warehouse and Saan would have to be done by zones. Already we have to look at zone pricing and zone printing based on the bilingual policy.

[Translation]

We always have to serve the New Brunswick Acadians and Quebecers in French, those who speak another language in our country.

représentants de la Chambre de commerce de St. John's, de la Craft Development Association, de la Builders Association, de la Real Estate Association, de la Chambre de commerce, et absolument tous ont dit la même chose que vous nous avez dite aujourd'hui. Cela ne fait pas l'ombre d'un doute, les provinces de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick ne peuvent toutes mentir.

Ma question s'adresse au représentant de Sears. Vous dites que le gouvernement ne vous a pas consultés avant d'envisager tout cela; n'est-ce pas?

M. Schiappa: C'est juste.

Le sénateur Cochrane: En Nouvelle-Écosse, quel genre de consultations y a-t-il eu auprès des entreprises et des consommateurs avant que cette entente ne soit conclue?

M. Killin: À notre connaissance, le Conseil de la vente au détail était représenté, mais il n'y a pas eu de participation directe de la Nouvelle-Écosse ni du Nouveau-Brunswick, pas plus que de consultation.

M. Langevin: Il y a eu consultation en notre nom. Le président de notre ancienne entreprise, MMG Group, avait rencontré le ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse. Le discours était bien clair: peu importe les chiffres qui lui étaient soumis, la TVH irait de l'avant, tout comme le prix taxes comprises. Le tout ferait l'objet de consultations, mais jusqu'à maintenant, manifestement, nous n'avons constaté la prise d'aucune mesure à ce sujet.

Le sénateur Cochrane: Il ne nous reste que quelques semaines. Cette taxe est censée entrer en vigueur le 1^{er} avril.

M. Killin: Toutes les questions posées aux ministres, aux sous-ministres et aux députés sont restées lettre morte. Tout se passe en atelier fermé.

Le sénateur Cochrane: Fermé, vous voulez dire fermé dans ces trois provinces et à Ottawa?

M. Killin: C'est cela. On ne discute pas de la question.

M. Langevin: Quand les directeurs des grandes sociétés nationales de vente au détail ont rencontré l'honorable Paul Martin le 10 juillet, il a dit qu'ils donneraient suite à cette intention de procéder à l'harmonisation dans tout le pays. Il a aussi laissé entendre que le gouvernement créerait pas moins de quatre autres zones de prix parce qu'on ne peut pas avoir de taux d'imposition harmonisé dans tout le pays. Cette proposition entraînerait des coûts additionnels pour les détaillants. L'impression de catalogues pour des sociétés comme Sears et d'encarts publicitaires pour des sociétés comme Mark's Work Warehouse et Saan devrait se faire par zone. Nous devons déjà, en raison de la politique de bilinguisme, tenir compte des zones en ce qui a trait à la présentation des prix et à l'impression.

[Français]

Il faut toujours servir les Acadiens du Nouveau-Brunswick, et les Québécois en français, ceux qui parlent une autre langue dans notre pays.

[English]

In order to do that, in Nova Scotia and New Brunswick you have to print up not only English flyers but French flyers. Now, you have to do price changes on French flyers and English flyers. Because of the enormous number of zones, this creates massive additional costs which people outside the industry do not seem to understand.

Senator Cochrane: In Newfoundland yesterday, we heard from the Alliance, let me just rephrase what he did say. They were in support of this HST, and he said something to the effect, "We three Atlantic provinces want to set an example for the rest of Canada. We think that this is going to be great. We are going to lead the way, and the other provinces of Canada will come on board after they see the advantages that we are going to have." How do you respond to that?

Mr. Killin: I think you will see tomorrow morning — and we have been talking with Stanfields and Nova Scotia Textiles who are two major suppliers of Mark's Work Warehouse in this province. They will present to this committee their feelings on HST, and what is in jeopardy for them, why they cannot price goods for us without incurring additional costs, and their fear from a manufacturing point of view, that if we end up with six or seven price zones across this country, under the guise of harmonization, a certain amount of this product will go offshore where definitely pricing can be done in overseas factories at negligible costs.

Stanfields and Nova Scotia Textiles cannot pull off the line for 14 stores of about 143 and reticket without it costing four to five cents per garment. Currently, it is done as it comes down their line. You will hear that tomorrow from the representatives of those two industries who can speak more from the manufacturing point of view. I think, senators, if you ask that question to both representatives, they will be more than prepared to answer it for you.

Mr. Weickert: I might add to that, too, that we are not against the HST. We are against the tax-in pricing on the HST. It is primarily the tax-in pricing that will kill us.

Senator Cochrane: Do you see businesses closing as a result of that provision?

Mr. Weickert: Yes, I do. I am afraid I do.

Senator Cochrane: You do, here in Nova Scotia?

Mr. Weickert: Yes.

Senator Oliver: The tax-in pricing is severable from the rest; is that right?

Mr. Weickert: Yes. I do not personally nor do the rest of my group have a problem with the rest of the HST. It is the tax-in pricing.

Senator Oliver: But it is severable?

Mr. Weickert: Yes.

[Traduction]

Pour ce faire, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick il faut imprimer non seulement des encarts en anglais mais en français aussi. Puis, il faut changer les prix sur les encarts français et sur les encarts anglais. Étant donné le très grand nombre de zones, il en résulte d'importants coûts additionnels, ce que les gens qui ne sont pas du métier ne semblent pas comprendre.

Le sénateur Cochrane: À Terre-Neuve, hier, nous avons entendu un représentant de l'Alliance, et permettez-moi de reformuler ses propos. Ils étaient en faveur de cette taxe de vente harmonisée, et il a dit en gros ceci: «Nous, les trois provinces de l'Atlantique, nous voulons servir d'exemple au reste du Canada. Nous pensons que ce sera bien. Nous allons indiquer la voie, et les autres provinces du Canada vont se rallier une fois qu'elles constateront les avantages que nous en tirons». Qu'en pensez-vous?

M. Killin: Je pense que vous verrez demain matin... et nous avons parlé avec des représentants de Stanfields et de Nova Scotia Textiles, qui sont les deux grands fournisseurs de Mark's Work Warehouse dans cette province. Ils présenteront au comité leurs opinions sur la TVH, et expliqueront quel est l'enjeu pour eux, pourquoi ils ne peuvent pas indiquer pour nous le prix des marchandises sans avoir à subir des coûts additionnels, et ils vous parleront des craintes qu'ils ont en tant que fabricants, à savoir que si nous finissons par avoir six ou sept zones au pays, sous prétexte d'harmonisation, une certaine partie de ces produits partiront pour l'étranger où des usines peuvent certainement indiquer les prix pour un coût minime.

Stanfields et Nova Scotia Textiles ne peuvent pas rompre la ligne de montage pour 14 magasins de quelque 143 et réétiqueter, sans que cela coûte 4 cents ou 5 cents par vêtement. Actuellement, on le fait en bout de ligne. Vous l'entendrez dire demain par des représentants de ces deux entreprises qui peuvent vous expliquer un peu mieux le point de vue des manufacturiers. Je pense, sénateurs, que si vous posez cette question aux deux représentants, ils seront tout à fait disposés à vous répondre.

M. Weickert: J'aimerais ajouter aussi que nous ne nous opposons pas à la TVH. Nous sommes contre l'inclusion de la taxe dans le prix pour l'application de la TVH. C'est surtout le prix taxes comprises qui nous mine.

Le sénateur Cochrane: Prévoyez-vous que des entreprises devront fermer leurs portes en raison de cette disposition?

M. Weickert: Oui, je le pense. Je le crains bien.

Le sénateur Cochrane: Vous le craignez, ici en Nouvelle-Écosse?

M. Weickert: Oui.

Le sénateur Oliver: L'inclusion de la taxe dans le prix est une question que l'on peut traiter à part, n'est-ce pas?

M. Weickert: Oui. Je n'ai pas, personnellement, pas plus que le reste de mon groupe, de problème en ce qui concerne le reste de la TVH. C'est le prix taxes comprises qui fait problème.

Le sénateur Oliver: Mais peut-on le considérer isolément?

M. Weickert: Oui.

Senator Cochrane: We heard the exact same words from Newfoundland yesterday.

Senator Rompkey: To be clear, all four of you in the retail industry basically support the HST, but you are against tax-in pricing?

Mr. Weickert: That is correct.

Senator Rompkey: That is the only part of the legislation that you oppose; is that right?

Mr. Killin: Senator, in my brief, I went a bit further than tax-in pricing. That is the minimum. I think we have to understand as retailers that there are benefits to manufacturing on the HST, as other parts of it, but I think the consumer is about to have a wake-up call with an 8-per-cent tax hike in this province and the province of New Brunswick on goods that are over \$100. They are presently taxed at the rate of 7-per-cent GST. Effective April 1, they will be hit with an 8-per-cent additional tax on clothing and on luxury items, and in a lot of cases it will create a decrease and a decline in sales.

Tax-in pricing will at least, if that is removed from the bill, will at least remove the expense. We are still going to see a sales decrease. We saw that in Quebec when harmonization went through. The clothing sector dropped about 15 per cent to 20 per cent over a two-year period on retail sales.

Hard line sales did increase slightly, but if we look at the aftermath today, it also is the province with the highest amount of personal bankruptcies. The retail industry will take a hit on both sides, but at a minimum, this committee can definitely return the bill with the tax-in pricing eliminated.

Senator Rompkey: Without the tax-in pricing, you could live with the bill. You are telling me that there will be some decrease in sales, some increase in taxes on some consumer items. Of course, that could be balanced by increased sales and lower taxes on other consumer items, and there could be a net effect. I understand what you are saying.

Let me be clear, the four of you — perhaps Marks Work Warehouse with some reservation — support the HST, but oppose tax-in pricing. Is that right?

Mr. Langevin: I think we have to say the four retailers, yes, with Mark's Work Warehouse and Saan stores having some reservation. In our brief, we make note of the 8 per cent sales tax increase and the effect on the consumer, but it is not only the retailer sitting at this panel. David Emerode of the Atlantic Provinces Economic Council stated that breaking down the harmonized sales tax impact clearly shows the new tax's gouging effect on low income consumers, with many of the expected price hikes affecting basic necessities. It is not only this retail group that is making that statement.

Le sénateur Cochrane: On a entendu dire exactement la même chose à Terre-Neuve hier.

Le sénateur Rompkey: Pour être bien clair, vous quatre du secteur de la vente au détail appuyez essentiellement la TVH, mais vous êtes contre le prix taxes comprises?

M. Weickert: C'est cela.

Le sénateur Rompkey: Peut-on dire que c'est la seule partie de la loi à laquelle vous vous opposez?

M. Killin: Sénateur, dans mon mémoire, je vais un peu plus loin que la seule question du prix taxes comprises. C'est le minimum. Je pense que nous devons comprendre en tant que détaillants qu'il y a des avantages à adopter la TVH, comme d'autres aspects de celle-ci, mais je pense que le consommateur aura un réveil brutal face à cette augmentation de taxe de 8 p. 100 dans cette province et, dans le cas du Nouveau-Brunswick, en ce qui concerne les biens de plus de 100 \$. Ils sont actuellement assujettis à un taux de TPS de 7 p. 100. À compter du 1^{er} avril, une taxe additionnelle de 8 p. 100 sera perçue sur les vêtements et les produits de luxe, et dans bien des cas il en résultera une diminution des ventes.

Si l'inclusion de la taxe dans le prix est retirée du projet de loi, cela aura au moins l'avantage, de supprimer cette dépense. Il y aura néanmoins une diminution des ventes. Nous l'avons vu au Québec quand on a procédé à l'harmonisation. Le secteur du vêtement a enregistré, sur une période de deux ans, une diminution de 15 à 20 p. 100 des ventes au détail.

Le chiffre des ventes à prix ferme avait augmenté un peu, mais si l'on jette un coup d'oeil à la situation actuelle, on constate que c'est aussi la province où le nombre de faillites personnelles est le plus élevé. L'industrie de la vente au détail sera touchée d'une façon ou d'une autre, mais le comité peut à tout le moins supprimer du projet de loi l'obligation d'avoir un prix taxes comprises.

Le sénateur Rompkey: Vous pourriez accepter le projet de loi si l'inclusion de la taxe dans le prix n'en fait pas partie. Vous me dites qu'il y aura une baisse des ventes et une augmentation des taxes pour certains articles de consommation. Bien entendu, il pourrait aussi y avoir en contrepartie une augmentation des ventes et une réduction des taxes pour d'autres articles de consommation. Je comprends ce que vous dites.

Je veux être certain d'avoir bien compris. Vous quatre, mais peut-être avec certaines réserves dans le cas de Mark's Work Warehouse, appuyez la taxe de vente harmonisée, mais vous opposez à l'inclusion de la taxe dans le prix.

M. Langevin: Je pense que c'est effectivement le point de vue des quatre détaillants, avec quelques réserves dans le cas de Mark's Work Warehouse et des magasins Saan. Dans notre mémoire, nous mentionnons l'augmentation de 8 p. 100 de la taxe de vente et les effets que cela aura sur le consommateur, mais nous ne sommes pas seulement des détaillants à faire partie du groupe. David Emerode du Conseil économique des provinces de l'Atlantique a déclaré que, si l'on analyse les conséquences de la taxe de vente harmonisée, on constate facilement qu'elle aura des effets dévastateurs pour les consommateurs à faible revenu vu que

Mr. Killin: If I may add, senator, that is testimony we heard the other day.

Mr. Schiappa: Let me add to that fact from Sears Canada. We do agree that total harmonization will achieve business cost savings with the input tax credit in the long run. The economics prove that; however, a partially harmonized way of getting there is going to cause systems problems, consumer problems, ticketing problems that add extra costs that do not necessarily have to be there. It is not just the tax-in pricing; it is the fact that you are going at it piecemeal.

In the long run if you do achieve full tax harmonization across Canada and can promise one rate, one base of goods, yes, the economics will be there. If you cannot deliver that, you will end up with five pricing zones with five different tax rates. I have to hold five different inventories and five separate tax-in prices.

The Chairman: Could I just ask a question of clarification. At the present moment you have ten taxing systems basically, in the sense that you have the GST in ten provinces and you have nine provinces, I guess you can count zero for Alberta. I am trying to understand why, if three of the provinces are identical, which is what you get with the harmonized tax it creates a problem. I am not talking about tax-in pricing. I understand that argument, although I intend to ask you about that too because your brief is somewhat ambiguous as to your complaint and whether it is with tax-in pricing. However, I do not understand why the mere fact of three provinces having the same combined tax rate is a problem for you, since that reduces you from ten zones to seven.

Mr. Schiappa: We only have one zone now, and tax-out pricing is where the argument comes from. Tax-out pricing is the issue.

Mr. Killin: We have a national sales price across the country.

Mr. Weickert: Senator, I think you are confusing price zones with tax zones. There is quite a difference.

Mr. Langevin: We have had no issue in Quebec and that province has been harmonized since the beginning.

The Chairman: Therefore your problem is tax-in pricing?

Mr. Langevin: That is correct.

The Chairman: I understand exactly where Mr. Schiappa is coming from now. In his presentation he kept using "harmonization," but I think the sentence in the brief actually means tax-in pricing. That is all I was trying to understand.

bon nombre des hausses de prix touchent les nécessités de la vie. Ce n'est pas seulement notre groupe de détaillants qui est de cet avis.

M. Killin: J'ajoute, sénateur, que certains témoins nous ont dit la même chose l'autre jour.

M. Schiappa: Je voudrais ajouter quelques mots de la part de Sears Canada. Nous sommes bien d'accord que l'harmonisation totale fera réaliser des économies de coûts d'entreprise à la longue à cause du crédit d'impôt pour les intrants. C'est ce que révèlent les analyses économiques, mais une taxe partiellement harmonisée causera des problèmes sur le plan des systèmes, de la consommation et de l'étiquetage et cela ajoutera des coûts supplémentaires qui ne sont pas vraiment nécessaires. Ce n'est pas simplement à cause du prix comprenant la taxe, mais plutôt à cause de la façon morcelée dont vous voulez procéder.

Si vous finissez par avoir une taxe pleinement harmonisée dans tout le Canada et si vous pouvez promettre un seul taux pour les mêmes articles, on pourra certes réaliser des économies d'échelle. Sinon, il y aura cinq zones de prix et cinq taux d'imposition différents. Il faudra donc que j'aie cinq inventaires et cinq prix comprenant la taxe.

Le président: Puis-je demander une précision. À l'heure actuelle, il y a essentiellement dix régimes d'imposition vu que la TPS s'applique dans dix provinces et que neuf provinces, si l'on exclut l'Alberta, ont une taxe de vente provinciale. J'essaie de comprendre pourquoi le fait d'avoir une taxe harmonisée, si les taux dans trois provinces sont identiques, peut causer un problème. Je ne veux pas parler du prix taxes comprises. Je comprends votre point de vue, même si je compte vous poser des questions à ce sujet aussi parce que vos objections dans votre mémoire sont quelque peu ambiguës sur ce point et qu'il est difficile de voir si elles proviennent de l'inclusion de la taxe dans le prix. Je ne comprends pas pourquoi le simple fait d'avoir un taux d'imposition combiné identique dans trois provinces peut vous poser des problèmes puisque cela ferait passer le nombre de zones de 10 à 7.

M. Schiappa: À l'heure actuelle, nous n'avons qu'une seule zone parce que le prix ne comprend pas la taxe. Ce qu'il faut retenir, c'est que le prix ne comprend pas la taxe.

M. Killin: Nous avons un prix de vente national pour tout le pays.

M. Weickert: Sénateur, je pense que vous mêlez les zones de prix et les zones de taxe. Il y a toute une différence.

M. Langevin: Il n'y a pas eu de problème au Québec et la taxe est harmonisée depuis le début dans cette province.

Le président: Le problème vient donc de l'inclusion de la taxe dans le prix?

M. Langevin: C'est exact.

Le président: Je comprends exactement ce que veut dire M. Schiappa maintenant. Dans son exposé, il parlait toujours d'harmonisation, mais je pense qu'il était question dans le mémoire du prix taxes comprises. C'est tout ce que j'essayais de comprendre.

Mr. Weickert: I would like to address the other senator's point for just a moment. In my business, currently for just about everything that we sell as a hard good the customer is paying about 18.7 per cent with the GST and PST together, whereas now he or she will be paying 15 per cent. In fact, the consumer will be saving in our particular stores a fair bit of tax on that side of it, but it is the additional cost of the advertising, the dual pricing and the rest of it that we are very concerned about and that we cannot absorb. That is why we are in favour of the HST.

Senator Rompkey: The consumer generally in your store will be better off.

Mr. Weickert: The consumer in my store will be better off. I do not share the same concern as these gentlemen, who are in the soft goods industry. I am in the hard goods industry.

Senator Rompkey: I wanted to ask the independent television industry about the amendment for net price advertising and the disclaimer. This amendment has already been introduced in the House of Commons. Is that right?

Mr. Mudry: Our understanding is that the House of Commons Standing Committee on Finance has included that in their recommendation with regard to the legislation.

Senator Rompkey: That would satisfy your concerns.

Mr. Mudry: Absolutely. That is the essence of what we are attempting to obtain, one pricing regime in advertising, and the only one that can work nationally is tax-excluded pricing.

The Deputy Chairman (Senator Angus in Chair): Our next group of witnesses is Mr. Rick Pratt from Winsby's Shoes; Sharon Calder, Vice-President from Charm Diamond Centres; Terry O'Leary from Salon Owners' Association; and you have Ian Mark with you; Jamie Hartling from Leather Smith Design.

Mr. Jamie Hartling, Owner/Manager, Leather Smith Design: I am here regarding unfair competition legislation in which the government is involved. I am referring to the \$30,000-sales requirement to collect the blended sales tax. Please make the legislation fair by having a zero-dollar sales threshold for collecting the BST.

I retail my leather products at craft shows throughout the Maritime provinces. Because I do this as a living, my sales are above \$30,000, and therefore I have to collect the sales tax. Probably half the crafts people at the shows are in my situation. However, probably the other half of the crafts people at the shows have sales under \$30,000 and do not have to collect the sales tax. In many cases their sales are lower because they have another full time job or retirement income and only do craft shows to earn extra money or out of interest.

M. Weickert: Je voudrais parler un peu de ce qu'a dit l'autre sénateur. Dans mon entreprise, pour à peu près tous les produits durables que nous vendons, le consommateur paie environ 18,7 p. 100 si l'on additionne la TPS et la TVP, alors qu'il paiera dorénavant 15 p. 100. Le consommateur économisera donc pas mal de taxes de cette façon-là, mais nous ne pouvons pas absorber le coût supplémentaire de la publicité, le double étiquetage, et c'est ce qui nous inquiète beaucoup. C'est pour cela que nous sommes en faveur de la TVH.

Le sénateur Rompkey: De façon générale, le consommateur paiera moins dans votre magasin.

M. Weickert: Cela favorisera les consommateurs dans mon magasin. Je ne partage pas les mêmes inquiétudes que les autres ici, qui font partie de l'industrie des articles de consommation intermédiaire. Je fais partie de l'industrie des produits durables.

Le sénateur Rompkey: Je voudrais demander aux représentants de l'industrie de la télévision indépendante ce qu'ils pensent de l'amendement relatif à la publicité indiquant le prix net et la mise en garde. Cet amendement a déjà été présenté à la Chambre des communes. Est-ce exact?

M. Mudry: Nous croyons savoir que le comité permanent des finances de la Chambre des communes a inclus une recommandation à ce sujet dans son rapport sur le projet de loi.

Le sénateur Rompkey: Cela répondrait à vos préoccupations.

M. Mudry: Tout à fait. C'est ce que nous essayons d'obtenir, un seul régime pour l'indication du prix dans la publicité, et la seule chose qui peut fonctionner à l'échelle nationale est un prix qui ne comprend pas la taxe.

Le vice-président (le sénateur Angus occupe le fauteuil): Le groupe suivant de témoins comprend M. Rick Pratt, de Winsby's Shoes; Sharon Calder, vice-présidente de Charm Diamond Centres; Terry O'Leary de Salon Owners' Association, qui est accompagné de Ian Mark; et Jamie Hartling de Leather Smith Design.

M. Jamie Hartling, propriétaire-gérant, Leather Smith Design: Je suis venu témoigner au sujet de la concurrence déloyale de la mesure que le gouvernement veut faire adopter. Je veux parler de la nécessité d'avoir un chiffre d'affaires de 30 000 \$ pour percevoir la taxe de vente pondérée. Je vous prie de rendre le projet de loi équitable en prévoyant un chiffre d'affaires minimum de zéro dollar pour percevoir la taxe de vente pondérée.

Je vends mes produits de cuir à des foires d'artisanat partout dans les provinces Maritimes. Comme c'est ainsi que je gagne ma vie, j'ai un chiffre d'affaires de plus de 30 000 \$ et je dois donc percevoir la taxe de vente. La moitié probablement des artisans à ces foires sont dans la même situation que moi. Cependant, les autres ont un chiffre d'affaires de moins de 30 000 \$ et ne sont pas obligés de percevoir la taxe de vente. Dans bien des cas, leur chiffre d'affaires est inférieur à 30 000 \$ parce qu'ils ont un autre emploi à plein temps ou un revenu de pension et participent aux foires d'artisanat simplement pour gagner un peu d'argent ou parce que cela les intéresse.

The situation of confusion and unfair competition arises when consumers compare prices of vendors who have to collect the extra sales tax to those who do not have to collect it. Those who do not have to collect the extra sales tax can always undercut those who have to collect it. Besides the negative impact on the profit for the full-time crafts people, this undercutting stunts the growth of the full-time crafts people who would like to expand and create more jobs. Please see the charts on the next page regarding how profit is grossly different between tax collecting businesses and non-tax collecting businesses. The non-tax collecting business can always make a 15-per-cent higher profit than the tax collecting business if goods are sold at the same total cost to the consumer; therefore, the non-tax collecting business has the potential to always undercut the tax collecting business.

If you turn to page 2, on the top of the page I have listed three examples of sole proprietorships with different expense levels. Example 1C is the most labour-intensive. In this non-tax collecting business, 1C will make a profit of \$14,250 for the labour done; however, a similar business in example 2C that has to charge the BST would only earn \$12,391 for the same labour.

Please do away with the unfair competition that this \$30,000 sales threshold legislation creates for businesses. Do not have a \$30,000 sales threshold for those who have to collect BST and for those who do not. Please make the threshold zero dollars so that anyone who is in business to sell their product has to collect the BST. Make the playing field fair in the business world so that the Maritime economy can grow and create jobs.

I would like to point out some false arguments in favour of the threshold compared to the truth for doing away with this threshold. One false claim is that it is more a benefit to charge BST so that you can get the BST back on expenses, and therefore be more profitable. This is true if you are wholesaling because the retailer buying the products wants to get back your BST costs. However, this is not true with retail businesses, as can be seen by the previous calculations. The business selling without a BST charge can always make a greater profit because there is no final BST charge to the consumer.

Another false claim is the threshold gives smaller businesses a tax break so they can grow into larger businesses and create more jobs. The truth is many of the small businesses at craft shows are run by people who have another full-time job or who have retirement income and are just in business for the extra income. They will not expand their business because they already have a comfortable income from another source. Therefore, job creation will only come from full-time crafts people, most of whom are over the threshold.

Ce qui porte à confusion et crée une concurrence déloyale, c'est que les consommateurs comparent les prix de ceux qui doivent percevoir la taxe de vente supplémentaire et les prix de ceux qui ne sont pas obligés de la percevoir. Ces derniers peuvent toujours vendre moins cher que les autres. En plus des conséquences négatives pour les artisans à plein temps, cela nuit à la possibilité d'expansion des artisans à plein temps qui voudraient agrandir leur entreprise et créer plus d'emplois. Je vous prie de jeter un coup d'oeil au tableau à la page suivante pour constater la différence énorme entre les bénéfices des entreprises qui perçoivent la taxe et ceux des entreprises qui ne la perçoivent pas. Celles qui ne perçoivent pas la taxe peuvent toujours avoir des bénéfices supérieurs de 15 p. 100 à celles qui la perçoivent si les produits sont vendus pour le même montant total au consommateur; les entreprises qui ne perçoivent pas la taxe peuvent donc toujours vendre moins cher que les autres.

Si vous jetez un coup d'oeil à la page 2, vous verrez que je donne trois exemples au haut de la page d'entreprises individuelles qui ont des niveaux de dépenses différents. L'exemple 1C est l'entreprise la plus axée sur la main-d'oeuvre. Dans cette entreprise qui ne perçoit pas de taxe, le propriétaire réalisera des bénéfices de 14 250 \$ pour son travail. Cependant, le même genre d'entreprise qui doit faire payer la taxe harmonisée à l'exemple 2C ne gagnerait que 12 391 \$ pour le même travail.

Je vous prie de faire disparaître cette concurrence injuste créée par ce seuil de 30 000 \$ pour le chiffre d'affaires des entreprises. Ne prévoyez pas un seuil de 30 000 \$ pour ceux qui doivent percevoir la taxe de vente pondérée et ceux qui ne le feront pas. Rabaisser le seuil à zéro dollar pour que tous ceux qui vendent un produit perçoivent la taxe. Faites en sorte que toutes les entreprises aient les mêmes chances pour que l'économie des Maritimes puisse prendre de l'expansion et créer des emplois.

Je voudrais mettre en lumière quelques-uns des arguments invoqués à tort pour favoriser l'existence de ce seuil et les comparer à la réalité des conséquences de la suppression de ce seuil. On a prétendu à tort qu'il est plus avantageux de faire payer la TVH pour pouvoir obtenir un remboursement de la TVH pour ses dépenses et augmenter sa marge bénéficiaire. C'est vrai si vous êtes grossiste parce que le détaillant qui achète les produits voudra récupérer vos coûts de TVH. Ce n'est cependant pas le cas des entreprises de vente au détail, comme le montrent les chiffres précédents. L'entreprise qui vend sans faire payer de TVH peut toujours réaliser des bénéfices plus élevés parce qu'elle ne fait pas payer la taxe au consommateur.

Un autre argument erroné consiste à dire que le seuil constitue un avantage fiscal pour les petites entreprises et que cela leur permettra de prendre de l'expansion et de créer plus d'emplois. En réalité, bon nombre des petites entreprises aux foires d'artisanat appartiennent à des gens qui ont un autre emploi à plein temps ou un revenu de pension et qui veulent simplement un revenu supplémentaire. Ils ne donneront pas plus d'expansion à leur entreprise parce qu'ils ont déjà un bon revenu d'une autre source. Seuls les artisans à temps plein peuvent créer des emplois et la plupart d'entre eux se situent déjà au-dessus du seuil.

Another false claim, the threshold allows small businesses to start with a tax break and is therefore good for the economy. The truth is businesses over the threshold who are already collecting the tax are held back by exempt businesses that are able to cut their prices because they do not have the BST burden. Therefore, the government loses out on the BST from the exempt business, the government also loses BST on sales lost by the full-time business to the part-time business under the threshold.

Another false claim, the BST threshold would encourage businesses to get out of the underground economy because it is more beneficial to charge BST and claim it back on expenses. This would create more income tax for the government by lessening the underground economy. The truth is, by having a threshold, the underground economy is encouraged. Smaller retail and service businesses under the threshold can be even more competitive than businesses over the threshold that have to charge the BST, as can be seen from my calculation examples. Therefore, it is not to their benefit to declare sales under \$30,000, if at all. Thus, the underground economy is encouraged by this threshold, and the government loses more income tax due to the underground economy and due to lost sales from legitimate businesses over the threshold.

You might ask, is it realistic for part-time businesses to charge BST? Their answer is yes because they all have been registered with the provincial government and have been charging provincial sales tax for years. If the government maintains this \$30,000 sales threshold, the message is, do not create a full-time business of self-employment because the government has insured you will not be able to compete with those doing the exact same thing on a part-time basis.

However, if the government enacts fair competition legislation by having a zero dollar sales threshold so that if you are in business you must charge the BST, then and only then will there be economic growth and encouragement for full-time self-employment.

Mr. Rick Pratt, President, Winsby's Shoes: Winsby's Shoes has been in existence for 35 years. We have a staff of 12 and consider ourselves to be one of the premier shoe stores in the country. Winsby's has won recognition from several suppliers and was nominated for The Footwear Forum's Retailer of the Year this past August.

Our customer mix is similar to that of many retailers in Nova Scotia. Approximately 25 per cent of our annual sales are derived from visitors to the area. The proposed tax-in pricing puts this volume in serious jeopardy. These customers are not expecting to see a higher price that includes tax. The purchase decision is made the moment the customer sees the price and relates that price to the perceived value of an item. Unfortunately many of these visitors to Nova Scotia will perceive our prices to be higher than back home and will not spend their money here. Retailers like

Un autre argument erroné consiste à dire que le seuil permet aux petites entreprises d'avoir un avantage fiscal au départ et que c'est une bonne chose pour l'économie. En fait, les entreprises qui se situent au-dessus du seuil et qui perçoivent déjà la taxe ne peuvent pas prospérer à cause des entreprises exonérées de la taxe qui peuvent réduire leurs prix. Le gouvernement perd donc la TVH que ne versent pas les entreprises exonérées et perd aussi la TVH sur les ventes que perdent les entreprises à plein temps par opposition aux entreprises à temps partiel qui se situent en dessous du seuil.

On prétend aussi à tort que le seuil de la TVH encourage les entreprises à se retirer de l'économie souterraine parce qu'il est plus avantageux de faire payer la TVH et de la récupérer sur ses dépenses. Le fait de réduire l'économie souterraine créera plus d'impôt sur le revenu pour le gouvernement. En réalité, le fait d'avoir ce seuil encourage l'économie souterraine. Les petites entreprises de vente au détail et de service qui se situent en-dessous peuvent être encore plus concurrentielles que les entreprises au-dessus du seuil qui doivent faire payer la TVH, comme le montrent mes exemples. Ce n'est pas à leur avantage de déclarer des ventes de moins de 30 000 \$. Le seuil encourage donc l'économie souterraine et le gouvernement perd encore davantage d'impôt sur le revenu à cause de l'existence de l'économie souterraine et des ventes que perdent les entreprises légitimes qui se situent au-dessus du seuil.

Vous vous demanderez peut-être s'il est réaliste de demander aux entreprises à temps partiel de faire payer la TVH. La réponse est oui parce qu'elles sont toutes enregistrées auprès du gouvernement provincial et qu'elles paient la taxe provinciale de vente depuis des années. Si le gouvernement maintient ce seuil de 30 000 \$ pour le chiffre d'affaires, cela voudra dire qu'il est préférable de créer des entreprises à plein temps parce que le gouvernement a fait le nécessaire pour que vous ne puissiez pas faire concurrence à ceux qui font exactement la même chose, mais à temps partiel.

Par ailleurs, la seule façon pour le gouvernement de favoriser la croissance économique et d'encourager le travail à son propre compte à plein temps consiste à adopter une loi qui favorise une juste concurrence et qui prévoit un seuil de vente de zéro dollar pour les entreprises qui doivent percevoir la TVP.

M. Rick Pratt, président, Winsby's Shoes: Winsby's Shoes existe depuis 35 ans. Nous avons 12 employés et nous nous considérons comme l'un des premiers magasins du pays. Winsby's est considéré comme un client de choix par plusieurs fournisseurs et a été proposé pour le prix Footwear Forum's Retailer of the Year en août dernier.

La composition de notre clientèle ressemble à celle de bien d'autres détaillants de la Nouvelle-Écosse. Le tourisme représente environ 25 p. 100 de nos ventes annuelles. Ce chiffre risque de baisser énormément à cause du prix taxes comprises. Les visiteurs dans la région ne penseront pas que le prix plus élevé comprend la taxe. La décision de faire un achat est prise lorsque le consommateur voit le prix et compare ce prix à la valeur perçue de l'article. Malheureusement, bon nombre des visiteurs en Nouvelle-Écosse considéreront que nos prix sont plus élevés

myself will suffer declines in volume and the province will lose tax revenue.

I have heard the argument that consumers want to see exactly what they pay. I would suggest to you that this is much more relevant with high ticket items than with day-to-day purchases. I have never seen customers change their mind at my cash register because the tax was prohibitive. I have, however, seen them put products back because they perceived our prices to be higher than those in other stores.

Why was this? Well, Winsby's was one of the few retailers to include GST in the price. I made a habit of questioning customers who were putting product back and I learned that despite our abundant signage and clearly marked price tags indicating that GST was included, consumers could not readily compare prices so they would go to the store with the lowest ticket price.

Based on this consumer feedback, I removed the GST from our price and saw an immediate 10-per-cent increase in volume. The lesson I learned was that consumers balk at pricing that appears to be out of the ordinary. If all our customers were from the HST zone, tax-in pricing would appear to be normal. However, retailers count on visitors to the area for a portion of their revenue. These people will not understand our apparently high prices and will spend less money here as a result.

The second area I would like to address is that of retail price points. Perception is very important to consumers. For example, if I sell a pair of shoes at \$99, I will sell 12 to 15 per cent more than if I sell them for \$105. Manufacturers target specific price points, and tax-in prices will consistently force these products over these price points, resulting in losses for both retailers and the province.

An item with a \$99 price excluding tax will generate \$14.85 in taxes. With tax-included pricing many consumers will still look for a \$99 item; however, this item will in fact have a value of \$86.09 with \$12.91 tax included. Purchasing this \$99 tax-included item instead of a \$99 item plus tax will result in a revenue loss of \$12.91 to the retailer and \$1.94 to the tax man.

For most consumers sales tax is a necessary evil that is added on at the cash. For purchases other than high ticket items, most people do not factor tax-in when making the buying decision. By including tax in the price, you are introducing an additional cost for the consumer to consider. Unfortunately, some customers will decide that the item is too expensive. They will either trade down to a less expensive item or not purchase at all. Either way the retailer and the tax man both lose revenue.

qu'ils le sont chez eux et ne dépenseront pas leur argent dans la province. Les détaillants comme moi vendront moins et la province perdra des recettes fiscales.

Certains disent que les consommateurs veulent voir exactement combien ils vont payer. À mon avis, c'est beaucoup plus le cas pour les articles dispendieux que pour les achats quotidiens. Je n'ai jamais vu un client changer d'avis à la caisse parce que le montant de la taxe était trop élevé. J'ai cependant vu des gens remettre des produits sur l'étagère parce qu'ils avaient l'impression que nos prix étaient plus élevés que dans d'autres magasins.

Pourquoi? Parce que Winsby's était l'un des quelques détaillants à inclure la TPS dans ses prix. J'ai pris l'habitude de poser des questions aux clients qui remettaient des produits sur les étagères et j'ai constaté que, même si c'était indiqué partout dans le magasin et si les étiquettes de prix disaient clairement que la TPS était incluse, les consommateurs ne pouvaient pas faire de comparaison de prix facilement et préféraient se rendre aux magasins où les prix indiqués sur l'étiquette étaient les plus faibles.

À cause de ces réponses de consommateurs, j'ai retiré la TPS de nos prix et nos ventes ont tout de suite augmenté de 10 p. 100. La leçon que j'en ai tirée, c'est que les consommateurs hésitent à payer des prix qui semblent plus élevés que la normale. Si tous nos consommateurs venaient de la zone de la taxe de vente harmonisée, le prix taxes comprises leur semblerait normal. Cependant, les détaillants comptent aussi sur les visiteurs dans la région pour une partie de leurs recettes. Ces visiteurs ne comprendront pas pourquoi nos prix semblent plus élevés et ils dépenseront donc moins d'argent dans la région.

Je voudrais maintenant parler des prix critiques. La perception est une chose très importante pour les consommateurs. Par exemple, si je vends une paire de souliers 99 \$, j'en vendrai de 12 p. 100 à 15 p. 100 de plus que si je les vendais 105 \$. Les fabricants visent des prix critiques particuliers, et l'inclusion de la taxe dans le prix poussera constamment ces produits au-dessus de ces prix, ce qui fera perdre de l'argent aux détaillants et à la province.

Un article vendu au prix de 99 \$ excluant la taxe produit 14,85 \$ de taxe. Si le prix comprend la taxe, bon nombre de consommateurs chercheront encore des articles portant un prix de 99 \$, mais ces articles vaudront en réalité 86,09 \$ et comprendront une taxe de 12,91 \$. En achetant cet article de 99 \$ taxe incluse plutôt qu'un article de 99 \$ taxe exclue, le consommateur fera perdre 12,91 \$ au détaillant et 1,94 \$ au fisc.

La plupart des consommateurs considèrent la taxe de vente comme un mal nécessaire qui vient s'ajouter à la caisse. Pour les achats autres que les articles dispendieux, la plupart des gens ne tiennent pas compte du montant de la taxe quand ils décident d'acheter. Si l'on inclut la taxe dans le prix, cela veut dire que le consommateur doit tenir compte d'un coût supplémentaire. Malheureusement, certains décideront que l'article coûte trop cher. Ou bien ils achèteront un article moins cher ou n'achèteront rien du tout. D'une façon ou d'une autre, les détaillants et le fisc y perdront.

The retail environment in Nova Scotia is not enjoying the apparent improvement that other areas have seen recently. While we try to put on a positive face, quite frankly things are extremely tough out there. Consumers fear layoffs and are very cautious with their money. The average person on the street feels that the HST will save him money on high ticket, infrequently purchased items but will make day-to-day purchases more expensive. Combine this perception with high sticker prices and you have a recipe for disaster.

When the HST was first discussed, references were made to retail flow through dollars resulting in lower prices. Tax-in pricing will negate any benefits that would have resulted because, true or not, the consumer will perceive that prices have increased. This can result in nothing but a slowing of consumer spending. Strange that what could have been a benefit to retail sales, suddenly becomes a liability simply by including tax in the sticker price. There is an old adage in retail, "show the consumer the lowest price you can." Tax-included pricing will not allow retailers to do this.

The HST zone represents less than one per cent of North America. What that means to retailers here is that consumers will see the same products priced cheaper in stores across 99 per cent of the country.

We constantly hear about the global economy. Consumers are exposed to pricing information from a myriad of sources ranging from the Internet to satellite television. These areas cannot be controlled by legislators yet consumers are influenced by advertising seen on them. We simply cannot afford to appear to be more expensive than other places and expect to compete.

In many ways the Senate is the conscience of Canada. I would ask you to put partisan politics and personal agendas aside and recommend the removal of regulations that would force retailers like myself to risk our livelihood and the livelihood of our employees for something that just does not make sense. There are times to lead and times to follow. This is an instance where we would be wise to wait until the rest of the country harmonizes their tax systems and adopts tax-in pricing. Metrification was instituted simultaneously across the country. Tax-in pricing should follow the same path.

Ms Sharon Calder, Vice President, Charm Diamond Centres: The brief that you have is longer than my five minutes that I have. Do not worry about it when you see it. I just wanted to give you more detail.

Charm Diamond Centres and Crescent Gold and Diamonds combined, are a 44 store retail jewellery chain based in Dartmouth, Nova Scotia, that employs 350 employees throughout Atlantic Canada and Ontario. Although we support sales tax

L'industrie des ventes au détail de la Nouvelle-Écosse n'a pas connu la même reprise apparente que d'autres régions. Même si nous essayons de rester positifs, je dois vous dire que la situation a été extrêmement difficile dans la province. Les consommateurs craignent les congédiements et dépensent très prudemment. Le consommateur moyen a l'impression que la TVH lui fera économiser pour les articles dispendieux qu'il achète peu souvent, mais que les articles achetés tous les jours coûteront plus cher. Si l'on ajoute à cette perception des prix plus élevés sur les étiquettes, ce pourrait être catastrophique.

Quand il a été question de la TVH au départ, on dit que les prix baisseraient à cause du transfert de l'argent au niveau de la vente au détail. Le prix taxes comprises annulera tout avantage qui en aurait découlé parce que, que ce soit vrai ou non, le consommateur aura l'impression que les prix auront augmenté. Cela ne peut que ralentir les dépenses à la consommation. Il est vraiment curieux que ce qui aurait pu être à l'avantage des ventes au détail devient tout à coup quelque chose de défavorable simplement parce que le prix indiqué sur l'étiquette comprendra la taxe. Un vieux dicton de l'industrie des ventes au détail dit qu'il faut montrer au consommateur le prix le plus faible possible. Si le prix comprend la taxe, les détaillants ne pourront pas le faire.

La zone de la TVH représente moins de 1 p. 100 de l'Amérique du Nord. Ce que cela signifie pour les détaillants de la région, c'est que les consommateurs verront des prix affichés moins élevés pour les mêmes produits vendus dans les magasins des autres 99 p. 100 du pays.

On nous parle constamment de l'économie globale. Les consommateurs trouvent des renseignements sur les prix un peu partout, à partir d'Internet jusqu'à la télévision par satellite. Ce sont des choses que les législateurs ne peuvent pas contrôler, mais les consommateurs se font malgré tout influencer par la publicité qu'ils y voient. Nous ne pouvons tout simplement pas nous permettre de donner l'impression que nos produits coûtent plus cher que d'autres et croire pouvoir encore être compétitifs.

Sous bien des aspects, le Sénat est la conscience du Canada. Je vous prie de mettre de côté la politique sectaire et les intérêts personnels et de recommander le retrait de règlements qui obligeraient des détaillants comme moi à risquer notre moyen de subsistance et celui de nos employés pour une chose qui n'a pas sa raison d'être. Il faut savoir quand prendre l'initiative et quand suivre les autres. Dans ce cas-ci, il serait plus sage d'attendre que le reste du pays harmonise le régime fiscal et adopte le régime de l'inclusion de la taxe dans le prix. Le système métrique a été adopté simultanément dans tout le pays. On devrait faire la même chose pour le prix taxes comprises.

Mme Sharon Calder, vice-présidente, Charm Diamond Centres: Le mémoire que vous avez reçu prendrait plus de temps à lire que les cinq minutes dont je dispose. Ne vous faites pas de souci pour cela. Je voulais simplement vous donner plus de détails dans mon mémoire.

Ensemble, Charm Diamond Centres et Crescent Gold and Diamonds représentent une chaîne de 44 bijoutiers au détail qui a son siège social à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, et qui compte 350 employés dans la région de l'Atlantique et en Ontario. Même

harmonization per se, we strongly oppose the tax-inclusive pricing requirement of the current legislation.

We have sent letters to Prime Minister Chrétien, the Honourable Paul Martin, members of Parliament in Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland, and to provincial ministers throughout these provinces. In these letters we have explained in detail how tax-inclusive pricing will force us to duplicate and/or substantially modify many of our current systems and procedures, such as price ticketing, inventory control, shipping, receiving, advertising and accounting, resulting in enormous costs to our company, costs that far outweigh any benefits our company will receive in tax rebates in making our system less efficient.

In response, these honourable members of government have ensured us that the tax-inclusive pricing requirement will be a significant benefit to consumers, while being flexible enough to accommodate retailers. Below, I will explain why the tax-inclusive pricing requirement is neither a benefit to consumers nor flexible enough to accommodate retailers.

In my discussion I focus on problems specific to Charm Diamond Centres and Crescent Gold and Diamonds since we know our business best. However, I believe most of these problems and expenses will be shared by all retailers in HST provinces.

Advertising and marketing: Some of the most substantial costs and probably problems caused by the tax-inclusive pricing pertain to advertising and marketing. For us, these problems include \$60,000 to \$70,000 to replace current store signs, an annual increase in our advertising budget of 25 per cent. The inability to market-price our products to entice customers to buy, and consumer confusion regarding pricing and percentage discounts.

Software and ticketing problems: Tax-inclusive pricing will require substantial changes to inventory control and price ticketing systems. We will be forced to make costly changes or to duplicate more than 7,000 product items in order to create tax-inclusive pricing tickets for HST provinces.

Initially we will have to produce 238,000 new tickets and pay out enormous labour costs to reticket every item in an HST store. In addition we will be burdened with the ongoing expense of maintaining separate prices for every item in our system.

Warehousing and distribution: The tax-inclusive pricing requirement will force us to duplicate our present shipping, storage and receiving systems. Essentially we will require two warehouses. Not only will dual warehousing be costly, it will

si nous appuyons l'harmonisation de la taxe de vente comme telle, nous nous opposons énergiquement à la disposition du projet de loi qui exigerait que le prix comprenne la taxe.

Nous avons envoyé des lettres au premier ministre Chrétien, à l'honorable Paul Martin, aux députés de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve et aux ministres provinciaux de ces trois provinces. Nous y expliquons de façon détaillée comment l'inclusion de la taxe dans le prix nous obligera à établir un deuxième jeu de systèmes et de procédures ou à modifier sensiblement bon nombre de nos systèmes et procédures actuels, notamment pour l'étiquetage, la gestion des stocks, l'expédition, la réception, la publicité et la comptabilité, ce qui entraînera des coûts énormes pour notre compagnie, des coûts qui dépasseront de beaucoup les avantages que nous pourrions obtenir en remise de taxe et qui rendront notre système moins efficace.

Ces honorables représentants du gouvernement nous ont garanti que l'inclusion de la taxe dans le prix sera très avantageuse pour les consommateurs tout en étant suffisamment souple pour satisfaire les détaillants. J'expliquerai tantôt pourquoi un tel régime ne sera ni à l'avantage des consommateurs ni suffisamment souple pour satisfaire les détaillants.

Dans mon exposé, je me concentre sur les problèmes qui touchent de façon particulière Charm Diamond Centres et Crescent Gold and Diamonds puisque nous connaissons notre propre entreprise mieux que les autres. Cependant, je suis convaincue que tous les autres détaillants dans les provinces où la taxe de vente sera harmonisée connaîtront les mêmes problèmes et les mêmes dépenses.

Publicité et commercialisation: certains des coûts les plus importants et probablement aussi des problèmes les plus graves causés par le prix taxes comprises ont trait à la publicité et à la commercialisation. Cela représente pour nous de 60 000 \$ à 70 000 \$ pour remplacer les affiches dans nos magasins et une augmentation annuelle de 25 p. 100 de notre budget pour la publicité. Il y a aussi le fait que nous ne pourrions fixer nos prix en fonction du marché pour inciter nos clients à acheter et que les clients auront du mal à comprendre la méthode de fixation de prix et les réductions de prix procentuelles.

Les logiciels et les problèmes d'étiquetage: pour appliquer le système de prix comprenant la taxe, il faudra modifier sensiblement nos systèmes de gestion des stocks et d'étiquetage. Nous serons obligés d'apporter des changements coûteux à nos systèmes actuels ou bien de reproduire plus de 7 000 articles afin d'avoir des étiquettes de prix comprenant la taxe dans les provinces où la taxe de vente sera harmonisée.

Au départ, nous devrons préparer 238 000 nouvelles étiquettes et payer d'énormes frais de main-d'œuvre pour réétiqueter tous les articles dans les magasins où la taxe de vente sera harmonisée. Nous devrons aussi assumer en permanence les frais qu'entraîne l'obligation d'avoir des prix distincts pour chaque article que nous vendons.

L'entreposage et la distribution: à cause du système de prix taxes comprises, nous devrons doubler nos systèmes actuels d'expédition, d'entreposage et de réception. Nous aurons essentiellement besoin de deux entrepôts. Non seulement ce

decrease our present level of inventory control and reduce our efficiency. Tax-in pricing will also make re-distribution of goods between an HST and non-HST store costly and cumbersome. That is, they will have to be sent back to the central distribution centre for re-ticketing.

Loss of product lines: Manufacturers will incur many of the same warehousing price ticketing and computer software problems and expenses that I have noted above. In many cases these manufacturers will not be willing to modify or duplicate their systems for such a small market. We have heard rumours within our industry to that effect. I suggest that this problem will not be peculiar to our business, but that retailers throughout the HST provinces will be forced to face the loss of many popular lines manufactured in Central and Western Canada.

National Retailers may pull out: We have heard rumours that national retailers like the Bay, Canadian Tire, Shopper's Drug Mart will close out their locations in HST provinces rather than incur the expenses of tax-included pricing. At the very least, they will likely close their marginal locations. If national retailers pull out of the HST provinces, shopping malls in this region where most retailers are located would lose their anchors which would decrease mall traffic significantly and create an unfavourable retail climate. Consumers would not have the variety of product, services and competitive prices that are now offered by these large retailers.

Barriers to expansion and growth: A retail company that thrives in an HST province would have to incur substantial expense, the creation of separate inventory, price ticketing, advertising and accounting systems, in order to expand outside of HST provinces. In addition, it would be unprofitable for companies not currently operating in this region to expand to an HST province. That is, consumers will lose the opportunity of purchasing goods from innovative, competitive retailers based in other regions of Canada.

In summary, the tax-inclusive pricing requirement of the impending harmonized sales tax will be disastrous to retailers in Nova Scotia, New Brunswick and Newfoundland, which have already weakened economies, and of no benefit to consumers. In addition, there is no material benefit to the federal or provincial governments except to high taxes. The only fair and reasonable tax-inclusive pricing legislation would be on a national basis.

Mr. Terry O'Leary, President, Totally Yours, Canadian Association of Salon Owners: As a salon owner and on behalf of the Canadian Association of Salon Owners, I would like to thank

double système d'entreposage sera-t-il coûteux, mais il réduira aussi le contrôle que nous exerçons sur notre inventaire et réduira notre efficacité. Le prix taxes comprises rendra aussi la redistribution d'articles entre les magasins où la taxe est harmonisée et ceux où elle ne l'est pas, coûteux et compliqués. Autrement dit, tous les articles devront être renvoyés au centre de distribution principal pour être réétiquetés.

La perte de gammes de produits: les fabricants feront face à bon nombre des problèmes et des dépenses relatives à l'entreposage, à l'étiquetage et aux logiciels que je viens de décrire. Dans bien des cas, ces fabricants ne seront pas prêts à modifier ou à doubler leurs systèmes pour un marché aussi petit que le nôtre. Nous avons entendu des rumeurs à ce sujet dans l'industrie. À mon avis, ce problème ne touchera pas seulement notre industrie, mais les détaillants de toute la région assujettis à la TVH perdront bon nombre de gammes de produits populaires qui sont fabriqués dans le Centre et dans l'Ouest du Canada.

Les détaillants nationaux risquent de se retirer de la région. Nous avons entendu certaines rumeurs voulant que les détaillants nationaux comme la Bay, Canadian Tire et Shopper's Drug Mart fermeront leurs magasins dans les provinces où la taxe de vente est harmonisée plutôt que de subir les dépenses que représente le système de prix taxes comprises. De toute façon, ils fermeront probablement leurs magasins marginaux. Si les détaillants nationaux se retirent des provinces où la taxe de vente est harmonisée, les centres commerciaux de la région où la plupart des détaillants sont installés perdront leur magasin principal, ce qui réduira sensiblement la clientèle des centres commerciaux et créera un climat défavorable à la vente au détail. Les consommateurs perdront la gamme de produits, les services et les prix concurrentiels que leur offrent maintenant ces gros détaillants.

Les obstacles à l'expansion et à la croissance: une compagnie de vente au détail qui veut prospérer dans une province où la taxe de vente est harmonisée devra subir des dépenses considérables, créer des systèmes d'inventaire, d'étiquetage, de publicité et de comptabilité distincts si elle veut prendre de l'expansion à l'extérieur de la zone de taxe de vente harmonisée. Il ne sera pas rentable non plus pour les entreprises qui ne sont maintenant établies dans cette région de venir s'y installer. Autrement dit, les consommateurs perdront l'occasion d'acheter des produits de détaillants novateurs et concurrentiels établis dans d'autres régions du Canada.

Pour résumer, le fait qu'on exige un prix taxes comprises dans le cadre du nouveau système de vente harmonisée aura des conséquences désastreuses pour les détaillants de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve, où l'économie est déjà affaiblie, et ne sera d'aucun avantage pour les consommateurs. Qui plus est, cela ne sera d'aucun avantage pour les gouvernements fédéral ou provinciaux, sauf pour relever les impôts. La seule façon équitable et raisonnable d'appliquer une loi prévoyant un prix taxes comprises serait de l'appliquer à tout le pays.

M. Terry O'Leary, président, Totally Yours, Canadian Association of Salon Owners: À titre de propriétaire de salon de coiffure et au nom de la Canadian Association of Salon Owners,

you for listening to our concerns regarding the proposed legislation, and we trust that you will make the changes necessary to create a fair and equal opportunity for all concerned.

As salon owners, we are retailers in very labour intensive businesses. I want to make this presentation on four fronts. First, the impact on the Canadian Association of Salon Owners. We only recently formed the Salon Owners Association, and I am here representing 23 shops. Appendix I will indicate to you the direct results the GST will have on these 23 shops in Atlantic Canada.

Appendix 1 will show you the sales for the 23 shops in 1996, which represent about \$12 million. Of that \$12 million, we collected \$791,000 in GST and we remitted \$435,000 in GST. When harmonization takes place next year, we will increase those remitted taxes to \$819,000. That represents an actual consumer price increase of between six and seven per cent.

This is very important when you realize that our income as it is now on the bottom line hovers around seven to 10 per cent. Once we have to collect another six to seven per cent, there is absolutely no room for increasing prices, and it will be really tough to remain in business, let alone exist in the way we are doing it at the present time.

The growth of the underground economy: We heard about that here today from many points of view. I do not think there is another industry that is affected by the underground economy as much as the salons across the country.

Based on the industry statistics and consulting experience in both Atlantic Canada and the province of Ontario, we estimate the average annual pre-tax income of a stylist in the province of Nova Scotia at \$11,000. Of course, you have got to look at that as being an average and take it in that context. Under the proposed legislation, the sales revenue required to generate this particular \$11,000 income to an individual stylist represents about \$22,914, and in that particular of \$23,000, we are required to collect \$3,400 in taxes to keep that one person working, that being 15 per cent of the \$22,000.

At this income level, in a cash business, given a choice between feeding my family and remitting the taxes, you know what the choice will be, to go underground.

In the province of Nova Scotia and throughout Canada, the underground economy in our industry is enormous. We estimate the uncollected and unreported GST to be \$5 million to \$6 million, and we are very close to the industry. That is a very conservative estimate, that you, as a government, is not collecting \$5 to \$6 million in GST because of the underground in our industry, and this will increase to \$11 million after the HST is put into effect.

Of course, this is of great concern to our operators who operate on a legal basis. We are not part of the underground, and as a result of this, this is going to affect our business a great deal.

je tiens à vous remercier de bien vouloir écouter nos préoccupations au sujet du projet de loi et nous comptons bien que vous serez prêts à y apporter les changements nécessaires pour donner des chances égales et équitables à tout le monde.

Les propriétaires de salon de coiffure sont des détaillants dans des entreprises à fort coefficient de main-d'œuvre. Mon exposé portera sur quatre sujets. D'abord, il y a les conséquences de la mesure pour la Canadian Association of Salon Owners. Nous venons tout juste de former l'association et je représente aujourd'hui 23 salons. Vous trouverez à l'annexe 1 les résultats que la TPS aura sur ces 23 salons de coiffure dans la région de l'Atlantique.

À l'annexe 1, vous trouverez aussi les chiffres d'affaires des 23 salons en 1996, qui représentent environ 12 millions de dollars au total. Sur ces 12 millions de dollars, nous avons perçu 791 000 \$ en TPS et nous avons payé 435 000 \$ en TPS. Quand la taxe sera harmonisée l'année prochaine, le montant de la taxe que nous payons passera à 819 000 \$. Cela représente une hausse de prix réelle de 6 à 7 p. 100 pour les consommateurs.

Il importe que vous compreniez bien que notre marge bénéficiaire se situe maintenant aux environs de 7 à 10 p. 100. Si nous devons percevoir de 6 à 7 p. 100 de plus, nous ne pourrions vraiment pas relever nos prix et nous aurons bien du mal à rester en affaires et encore plus à continuer comme nous le faisons maintenant.

Parlons maintenant de la croissance de l'économie souterraine: nous en avons entendu parler aujourd'hui, sous divers angles. Je ne connais pas d'autres secteurs d'activité qui soient aussi concernés par l'économie clandestine que les salons de coiffure.

D'après les statistiques et études du secteur concernant le Canada atlantique et l'Ontario, nous pouvons estimer la moyenne du revenu annuel avant impôts d'un coiffeur de la Nouvelle-Écosse à 11 000 \$. Bien sûr, il s'agit d'une moyenne et c'est ainsi qu'il faut le prendre. Avec le projet de loi, pour parvenir à ces 11 000 \$ de revenu du coiffeur il faudra faire un chiffre d'affaires de 22 914 \$, dont 3 400 \$ en taxes, soit 15 p. 100.

À ce niveau de revenu, et dans un secteur d'activité où la trésorerie est alimentée en liquide au jour le jour, si l'on a le choix entre pouvoir nourrir sa famille et payer ses impôts, le choix sera vite fait et on travaillera au noir.

Dans la province de la Nouvelle-Écosse et dans tout le Canada, l'économie clandestine dans notre secteur est énorme. Nous estimons à 5 à 6 millions de dollars la TPS non perçue et non déclarée, et nous connaissons bien notre secteur. On peut dire, et c'est sans doute une estimation au-dessous de la vérité, que le gouvernement est privé de 5 à 6 millions de dollars de TPS, qui passent au noir, et cela risque de monter à 11 millions de dollars après que la TVH aura été adoptée.

Bien sûr, cela inquiète beaucoup les propriétaires de salon de coiffure qui travaillent dans la légalité. Nous ne prenons pas part à cette économie souterraine, dont notre secteur d'ailleurs ne manquera pas de continuer à souffrir beaucoup.

The Deputy Chairman: Can you elaborate a little. Not that we have sort of a perverse interest in the underground economy, but how does it work? Are these salon operators who do it in their own homes?

Mr. O'Leary: Precisely. What happens is — I have been in business for 15 years now, and I have had stylists who will leave me because they do not want to pay the personal income taxes and they do not want to pay the GST. They can go and rent a chair, and for every second haircut they do, they put the money in their pocket. That is a given. That is what you are not collecting money on. When GST was put in place in 1992, it increased the underworld economy to a great extent, and when the HST goes into effect, it will increase it that much more.

The biggest concern that we have as a group of salon owners, and another gentleman addressed this, is the government is actually creating a competitive disadvantage for non-compliance. You, the government, by putting in this \$30,000 exemption, are telling the stylist not to comply with the law, to just be a small operator. As a result, you will lose out on not only \$11 million, but that will now go up to \$20 million in one year in Nova Scotia. That is the impact that the \$30,000 exemption will have on our industry.

We, as legitimate operators, cannot compete with those people. It is as simple as that. I am losing employees as a result of it. They are leaving and they are able to convince the government agencies and auditors that they are making less than \$30,000 a year. As a result, they do not even have to register for GST, to remit it or collect it, and I am not even talking about income tax here.

Appendix I, II, and III will clarify all of the items that I have raised today. I would like to sum up by making some recommendations. Salon owners would like to eliminate the exemption and broaden the tax base. We would like to have the \$30,000 threshold eliminated completely and the tax rate on hair styling and related services lowered to 10 per cent so as to provide a more palatable and economically viable industry. We want to draft legislation to force hairdressers to obtain licenses, to either become registered and carry a registration number issued by the training centre or alternatively by a registered salon in which they have worked. We would grant an initial period of amnesty to allow those presently operating outside the law to comply without penalty. Finally, we would investigate and fine heavily anyone caught circumventing the law.

Mr. Ian Marc, Ian Marc's Hairstyling & Aesthetics: I basically can say ditto to everything Mr. O'Leary has spoken about.

The Deputy Chairman: You own your own salon, I believe?

Mr. Marc: That is correct, and I have been in the industry for 22 years. The legislation and the way that salons can be registered presents a problem. I have in my salon employees who are developing and are well below that \$30,000 GST exemption, but

Le vice-président: Pouvez-vous développer un petit peu. Non pas que nous ayons un intérêt pervers pour l'économie clandestine, mais comment est-ce que ça fonctionne? S'agit-il de coiffeurs qui exercent leur métier chez eux?

M. O'Leary: Exactement. Je vais vous expliquer. Cela fait 15 ans que je travaille dans ce secteur, et certains de mes coiffeurs m'ont quitté parce qu'ils ne voulaient pas payer l'impôt sur le revenu personnel ni la TPS. Ils s'en vont, louent un fauteuil ailleurs, et gardent pour eux le prix d'une coupe sur deux. C'est sûr. Et c'est exactement ce qui échappe au fisc. Lorsque la TPS a été adoptée en 1992, l'économie clandestine s'est étendue, et lorsque la TVH entrera en vigueur, le mouvement ira croissant.

Nous, propriétaires de salon de coiffure, et quelqu'un d'autre en a déjà parlé, nous inquiétons de ce que l'État est en train de créer une situation qui désavantage celui qui respecte le règlement. Vous, c'est-à-dire l'État, avec cette exemption des 30 000 \$, dites en quelque sorte aux coiffeurs de ne pas respecter la loi, et de se faire tout petits. De ce fait, vous allez perdre non seulement 11 millions de dollars, mais dans un an ce sera passé à 20 millions de dollars en Nouvelle-Écosse. Voilà ce que cette exemption des 30 000 \$ aura sur notre secteur.

Nous, propriétaires qui travaillons dans la légalité, ne pouvons pas faire concurrence à ces gens. C'est aussi simple que cela. Moi je perds des employés. Ils s'en vont, et arrivent à convaincre l'administration et les vérificateurs qu'ils gagnent moins de 30 000 \$ par an. De ce fait, ils n'ont même pas besoin de se faire inscrire aux fins de la TPS, ni de la percevoir et la remettre au fisc et je ne parle même pas ici de l'impôt sur le revenu.

Les annexes I, II et III apportent des éclaircissements à ce que j'ai évoqué devant vous. J'aimerais maintenant résumer et faire quelques recommandations. Les propriétaires de salon de coiffure voudraient supprimer l'exemption et élargir l'assiette fiscale. Nous voudrions que l'on supprime complètement le seuil des 30 000 \$, et que l'on abaisse le taux d'imposition sur le travail de coiffure et les services connexes à 10 p. 100, pour rendre ce secteur plus attractif et plus rentable. Nous aimerions également que des mesures législatives soient prises pour forcer les coiffeurs à obtenir une licence, soit pour qu'ils soient inscrits avec un numéro en bonne et due forme qui leur serait donné par le centre de formation ou par un salon dûment enregistré dans lequel ils ont travaillé. Nous serions prêts à prévoir une période d'amnistie permettant à ceux qui travaillent dans l'illégalité de rentrer dans le rang sans pénalité. Finalement, il faudrait engager des poursuites et imposer de lourdes amendes à toute personne qui contourne la loi.

M. Ian Marc, Ian Marc's Hairstyling & Aesthetics: Je ne peux que confirmer, mot pour mot, tout ce que M. O'Leary a dit.

Le vice-président: Vous êtes propriétaire d'un salon de coiffure, si je ne me trompe?

M. Marc: Oui, et je travaille dans ce secteur depuis 22 ans. La législation, et la procédure d'enregistrement des salons créent un problème. J'ai dans mon salon des employés qui sont encore en formation, et qui sont bien au-dessous du seuil des 30 000 \$ aux

with the standing of my salon, I must remit the GST that we collect from their customers on an equal basis. If I independently registered those employees, the government would get zero HST. It is important to note that this non-compliance and the competitive edge that the government is creating with the \$30,000 exemption have serious ramifications that, obviously, will compound themselves. That is not to say that we are against tax. We think paying tax is a good thing, however, we must look a little bit deeper into the way it is being done.

Senator Losier-Cool: From what I can see, all of you, Mr. Hartling and the hairdressers, are in about the same position as the craft people in Newfoundland whom we heard yesterday.

First, a question of clarification for the hairdressers. You belong to a Canadian association of hairdressers, and you also have the Nova Scotia association. How are prices regulated? In other words, why in Ottawa do I pay twice the price than I do when I am in Halifax or somewhere in New Brunswick?

Mr. O'Leary: It is strictly by supply and demand. There is no regulation on price.

Senator Losier-Cool: Mr. Pratt, I have been in your store. It is a nice store, and I will still go, whatever happens.

The retail council constantly argues that if tax-included pricing were truly wanted by consumers, individual retailers would be providing it already. You have already tried tax-included pricing with the GST, and you found that it was not to your advantage because the others were not doing it. If the legislation were to require tax-included pricing of all retailers — because we must remember that according to the research a majority of customers want tax-included pricing — and we changed it, would that be of any advantage to you, or do you feel that it would not serve consumers' interests if they know that it is the same everywhere.

Mr. Pratt: If the price were the same across the country, and maybe it is about time he started talking about Canada as a country, that would be fine. Unfortunately, my customers come from Vancouver, Winnipeg, Calgary, Ottawa, and they will not understand this pricing, they will not see the signs we put up. I lived that experience with the GST. I had signs all over the place. My price tags had "GST included" were very visible and still the consumer did not understand. Customers coming in from Winnipeg, Calgary, and so on will pick up the item, will immediately decide that it is too expensive and cheaper back home and put it down. That is the major problem.

Senator Losier-Cool: They will come to Nova Scotia because of the lower prices in hotels and restaurants, and then they will go to your stores and buy shoes, just as we do when we go to Alberta, where we do not pay the PST.

fin de la TPS, mais dans un salon comme le nôtre je suis bien obligé de reverser la TPS que nous percevons sur les clients de mes coiffeurs. Si je les faisais inscrire comme indépendants, le gouvernement ne toucherait aucune TPS sur le travail de mes employés. Cette façon de tourner la loi, et le désavantage compétitif créé par l'État du fait de cette exemption de 30 000 \$ ont des conséquences graves qui n'iront qu'en empirant. Cela ne veut pas dire que nous soyons systématiquement opposés à tout impôt. Payer l'impôt est une bonne chose, mais il faut savoir aller un peu plus loin et voir comment c'est fait.

Le sénateur Losier-Cool: D'après ce que je vois, vous tous, aussi bien M. Hartling que les coiffeurs, vous retrouvez à peu près la même position que les artisans de Terre-Neuve que nous avons entendus hier.

J'aimerais maintenant adresser une question aux coiffeurs, pour précision. Vous faites partie d'une association canadienne de coiffeurs, mais également d'une association professionnelle de la Nouvelle-Écosse. Comment les prix sont-ils réglementés? Pourquoi est-ce que je paie par exemple deux fois plus à Ottawa qu'à Halifax, ou ailleurs au Nouveau-Brunswick?

M. O'Leary: C'est uniquement le jeu de l'offre et de la demande. Les prix ne sont pas réglementés.

Le sénateur Losier-Cool: Monsieur Pratt, j'ai été dans votre magasin. C'est d'ailleurs un très joli magasin, et j'y retournerai quoi qu'il advienne.

Le Conseil du commerce de détail répète que si les consommateurs voulaient véritablement l'inclusion de la taxe dans le prix affiché, les détaillants l'auraient déjà fait. Vous-mêmes avez déjà essayé de le faire, avec la TPS, et vous avez constaté que ce n'était pas à votre avantage puisque les autres ne le faisaient pas. Si la législation exigeait que tous les détaillants affichent un prix taxes comprises — et souvenons-nous que d'après les études la majorité des clients le désirent — et que nous modifions cela, est-ce que cela vous avantagerait d'une façon ou d'une autre, ou pensez-vous au contraire que ça n'intéresserait pas beaucoup les consommateurs puisqu'ils sauraient que c'est la même chose partout.

M. Pratt: Si le prix affiché était le même dans tout le pays, et il est peut-être temps de commencer à parler du Canada comme d'un pays, ça pourrait marcher. Malheureusement, mes clients viennent de Vancouver, Winnipeg, Calgary ou Ottawa, et ils ne comprendront pas ce que signifie ce prix, ils ne liront pas non plus les pancartes que nous affichons. J'ai déjà fait l'expérience avec la TPS. J'avais partout des avertissements. Mes étiquettes indiquaient «prix TPS incluse», et c'était très visible; pourtant le consommateur ne comprenait pas. Des gens qui viennent de Winnipeg, ou de Calgary, vont regarder l'article, et décider immédiatement qu'il est trop cher par rapport à ce qu'ils auraient à payer chez eux et n'achèteront pas. Voilà le problème.

Le sénateur Losier-Cool: Ce sont des gens qui viennent en Nouvelle-Écosse parce que les hôtels et les restaurants sont moins cher, ensuite ils vont dans vos magasins pour acheter des chaussures, exactement comme nous le faisons lorsque nous allons en Alberta, où il n'y a pas de taxe de vente provinciale.

Mr. Pratt: We have lived a unique situation this year. Perhaps in Ottawa you had more snow than we did, but basically this is the first snowfall we have had. Although my customers did not buy boots, they did not buy more shoes because of the money they did not spend on boots. Do you understand my meaning? If a person pays less for a hotel room, that does not mean he or she will buy shoes. There is no correlation between the two.

Senator Losier-Cool: They will buy your shoes because of the good quality.

Senator Comeau: I think sometimes it is good that senators who spend too much time in Ottawa come to our region and meet with people from this area. In this case, I think we are seeing some of the results of not returning to this region to do a little bit more sounding out before introducing this legislation.

A number of issues have been raised with this legislation. A number of seniors, people on fixed incomes, lower and middle income Canadians, will feel the impact of this legislation. You have raised the question of the underground economy, and it is a serious matter as well. Witnesses have raised the problem caused by input financing, especially people from the farming community who must purchase goods with the knowledge that eventually they will get the input tax credit down the road somewhere. In the meantime, as long as you must pay the 15 per cent up front, even though in a few months you may get it back through the input tax credit, it will affect the cost of working capital. It has been pointed out by APEC that it will cost the Atlantic economy something like \$130 million to operate this way. That issue has not been discussed too much.

I raise these items because of what the Minister of Finance of this province said this morning. He basically said that restaurants in his region would benefit because tourists will be able to come into his restaurant and feel that they are getting a deal. I did not quite understand what he meant by that.

However, what we did get from the minister was that government seems to know best, government will educate the retail people on how beneficial this is. All we need to do is take a public opinion poll and if the public says this is what we want the government imposes it on you.

I have never been one to support the concept of turning public opinion polls into government policy. Would it not have been to the government's advantage over the past number of months to actually sit down and discuss this with you, rather than just saying, "Trust us, it will all work out?"

Mr. Marc: That has not been done.

Senator Comeau: That is the impression we seem to be getting. That is why I listed some of the other issues that have been brought before us. For some reason they have not been raised here today. Most of the testimony today has been on tax-included pricing.

M. Pratt: Cette année la situation était tout à fait unique. Peut-être qu'il a plus neigé à Ottawa que chez nous, mais disons en gros que c'est maintenant la première neige de l'hiver. Mes clients n'ont pas acheté de bottes d'hiver, et pourtant cela ne les a pas amenés à acheter plus de chaussures d'un autre type. Vous comprenez ce que je veux dire? Si quelqu'un paie moins pour sa chambre d'hôtel, cela ne veut pas dire qu'il va acheter des chaussures en échange. Il n'y a pas de rapport de cause à effet.

Le sénateur Losier-Cool: Ils achèteront vos chaussures parce qu'elles sont de bonne qualité.

Le sénateur Comeau: Je pense qu'il est parfois bon que les sénateurs qui passent trop de temps à Ottawa viennent dans notre région, et y rencontrent des gens du cru. Dans ce cas précis, nous voyons ce qui se passe lorsque nous n'avons pas suffisamment sondé les habitants de la région, avant de présenter ce projet de loi.

Cette nouvelle législation a suscité un certain nombre de débats. Il y a notamment les personnes âgées, les personnes à revenu fixe, celles des tranches moyennes et inférieures de revenu qui risquent d'être très touchées. Vous avez de votre côté parlé de l'économie souterraine, c'est également quelque chose de grave. Certains témoins ont également évoqué cette question du financement des intrants, je pense en particulier aux agriculteurs qui font certains achats en sachant qu'au bout du compte, ils récupéreront le crédit de taxe sur les intrants. En attendant, tant que vous êtes obligés de payer les 15 p. 100 immédiatement, même si quelques mois plus tard on vous le remboursera au titre du crédit de taxe sur les intrants, cela a des conséquences sur le coût de votre fonds de roulement. Le CEPA a fait remarquer que cette nouvelle mesure va coûter à la région Atlantique, quelques 130 millions de dollars. Voilà une question qui n'a pas été discutée en profondeur.

J'en parle, à cause de ce que le ministre des Finances de la province a déclaré ce matin. D'après lui, les restaurants de la région seront avantagés parce que les touristes y consommeront en ayant le sentiment qu'ils font une bonne affaire. Je dois dire que je n'ai pas tellement bien compris son raisonnement.

Cela mis à part, le ministre nous a surtout fait savoir que le gouvernement était omniscient, et qu'il réussirait à faire comprendre aux détaillants à quel point cette nouvelle mesure leur profiterait. Il suffit d'ailleurs pour cela de procéder à des sondages d'opinion, et d'imposer ensuite les mesures qui d'après ce sondage correspondent aux desiderata de la population.

De mon côté je n'ai jamais accepté l'idée de gouverner à coup de sondages. N'aurait-il d'ailleurs pas été préférable pour le gouvernement de vous rencontrer, au cours des mois qui viennent de s'écouler, et d'en discuter avec vous, plutôt que de vous dire de lui faire confiance, que tout allait marcher?

M. Marc: Effectivement, il n'y a pas eu de consultation.

Le sénateur Comeau: C'est effectivement l'impression que nous avons. Voilà aussi pourquoi j'ai ici sur ma liste certaines autres questions qui nous ont été soumises. Pour certaines raisons elles n'ont pas encore été évoquées aujourd'hui. Il a été surtout question du prix affiché toute taxes comprises.

Mr. O'Leary: You do have an opportunity to put a stop to this.

Senator Comeau: Yes, and that is why we have our colleagues across the way here, who I think are starting to understand.

Mr. O'Leary: Can we be assured that you will vote against this legislation?

Senator Comeau: I think you will get my vote against this legislation, if it is to go through as is. Absolutely, I will vote against this.

Mr. Pratt: I have had the experience of making presentations to the Minister of Finance, in Ottawa and also to the hearings here in Halifax. They all listened but they did not hear. They did not wish to hear; their minds were made up and they marched boldly ahead. I do not think this proposal has anything to do with common sense. I saw a Red Book flying around before, and I think it has everything to do with the Red Book. I think that is shameful and I think it is your job to put a stop to that.

Senator Comeau: Something that has come up in the past two or three days is that we got what seemed to be a definite position from New Brunswick that they would not insist on having tax-in pricing. Very definitely in Newfoundland there was no insistence on having pricing tax-in pricing. I can not speak for Minister Martin, but the impression that we seemed to get from him in Ottawa was that it was the provinces that wanted this. What it boils down to then is that there is one last holdout, one province, insisting or requesting the tax-in pricing. When will you bring the cannons out or take off the gloves and go after these people, go after them as well? You have been too nice.

Mr. Pratt: How do we do that? We are business people, we are not politicians and do not pretend to be politicians. I agree with you, we have a premier here that seems to be very set in his ways — a lone holdout, and we may all pay the price.

Senator Comeau: This is our province. In Newfoundland yesterday, we asked the manufacturers, for example, who basically have no axe to grind with tax-in pricing, why Atlantic Canada is going with this thing — why Atlantic Canada with something like seven, eight or nine per cent of the population of Canada? Why is Ontario not coming in? Why is the west not coming in? Are they so much brighter than we are, are they better equipped, do they have better economists?

The response was, "Oh yes, we in Atlantic Canada must be that much smarter." Definitely we in Atlantic Canada are smart, but I am not sure if our economists are so much better when they put us in the position that eight per cent of the population of Canada knows better than everybody else, and now we are down to Nova Scotia.

M. O'Leary: Vous avez précisément la possibilité d'y mettre le holà.

Le sénateur Comeau: Oui, et je vois que mes collègues d'en face, commencent eux aussi à comprendre.

M. O'Leary: Est-ce que nous pouvons être certains que vous voterez contre ce projet de loi?

Le sénateur Comeau: Je crois que vous pouvez compter sur mon vote négatif, si on nous présente ce texte tel quel. Absolument, je voterai contre.

M. Pratt: Je me souviens d'avoir présenter des instances au ministre des Finances, à Ottawa, et également lors de réunions à Halifax. Tout le monde écoutait, écoutait, sans entendre. Voilà des gens qui ne voulaient pas entendre; leur opinion était déjà faite, ils fondaient. Voilà une proposition qui n'a aucun bon sens. J'ai vu un Livre rouge circuler tout à l'heure, je crois effectivement que tout cela est en rapport avec le Livre rouge. C'est une véritable honte, c'est à vous d'y mettre fin.

Le sénateur Comeau: Depuis deux ou trois jours, nous semblons avoir des indications selon lesquelles le Nouveau-Brunswick serait disposé à ne pas exiger l'inclusion de la taxe dans le prix. À Terre-Neuve, de façon très claire, on ne voulait pas inclure la taxe dans le prix. Je ne peux pas parler au nom du ministre, M. Martin, mais il nous a donné l'impression, à Ottawa, que c'étaient les provinces qui réclamaient cette mesure. Au total il semble qu'il y ait encore une province qui insiste ou demande, que l'on inclue la taxe dans le prix, et c'est là que ça bloque. Quand allez-vous, de votre côté, sortir vos gros canons, et vous en prendre aussi aux responsables? Vous avez été beaucoup trop accommodants.

M. Pratt: Et comment est-ce qu'on s'y prend? Nous sommes des hommes d'affaires, et non pas des hommes politiques, nous ne le prétendons pas. Je suis d'accord avec vous, nous avons un premier ministre dans la province qui semble avoir des idées très arrêtées, — un récalcitrant solitaire — nous risquons tous d'avoir à en payer le prix.

Le sénateur Comeau: Mais cette province est la nôtre. Hier, à Terre-Neuve, nous avons demandé aux fabricants, par exemple, eux qui n'ont pas véritablement grand-chose à dire sur cette question du prix taxes comprises, pourquoi la région atlantique a accepté ce marché, alors qu'elle représente 7, 8 ou 9 p. 100 de la population canadienne. Pourquoi est-ce que l'Ontario ne s'est pas joint au mouvement? Pourquoi est-ce que le reste du pays reste à l'écart? Sont-ils plus intelligents, mieux équipés, ont-ils des économistes plus malins?

La réponse a été: «C'est sans doute que dans le Canada atlantique que nous sommes au contraire beaucoup plus malins». Nous sommes certainement intelligents, dans le Canada atlantique, mais je ne suis pas certain que nos économistes soient meilleurs qu'ailleurs lorsqu'ils veulent nous faire croire que 8 p. 100 de la population canadienne savent mieux que tout le reste ce qu'il faut faire, et maintenant il ne reste d'ailleurs plus que la Nouvelle-Écosse.

Mr. Marc: In our salon over the last several weeks, since we began our salon owners' association and began discussion, we have been putting this question out to every person that we have touched, and that includes all of you at the table. We are a very good representation of how people in our industry feel when it comes to how they view the HST, how it will affect them and their families. I would sure like to think that my business, which I have been in for the last seven years, on April 1, would see a 15-per-cent increase in the bottom line, as opposed to, all of a sudden, seeing the consumers paying 15 per cent on their hair services.

We have a petition our 23 salon owners have been circulating in their salons, and there is absolutely no doubt in my mind that it is a great cross-section of the way people really feel. If we have an opportunity to do this, this is the time to do it, to sit back and think as to why Atlantic Canada has decided to come on board with this thing versus the rest of Canada. I am not quite sure of those reasons and whether or not we should take off the gloves and start fighting. I damn well think it is time that we should, but generally we are relatively complacent people, and I think we like to think that we all need leadership. We are looking to you people to show us the way, because apathy sure is in effect right now.

Senator Buchanan: First of all, I want to make it very clear as a politician, that I am not opposed to a harmonized tax. I think harmonization throughout this country would be a good thing. What bothers me most about this particular bill is the way we have been segregated, 2 million people versus 28 million people, to create a so-called national harmonized tax. It cannot be national when only eight per cent, as Senator Comeau said, of the people are involved.

Second, you are aware that the tax-included pricing has really nothing to do with the harmonized tax. It was an add-on. I know why it was added on but I will not say why, as I think you know the reason as. It could be severed from this bill. I want to tell you that the people who sit on this side, not because of politics at all but because of being rational and reasonable, believe that this tax-included part of the bill should be cut off right away and written off, and then deal with the actual HST/BST itself.

I do not know the traits of consumers but I do know that if someone went into your store, for instance, saw a pair of shoes advertised for \$56.50 and said, "Oh, these are the same as the ones my sister told me I could get in P.E.I. for \$49," he or she would not discuss it with you, but walk right out. The same is true for Charm Jewellers.

Am I right or wrong?

Ms Calder: You are absolutely right.

M. Marc: Dans notre salon, depuis quelques semaines, c'est-à-dire depuis que nous avons fondé notre association de propriétaires de salons de coiffure et commencé à discuter, nous avons posé la question à tout le monde, comme nous vous la posons ici. Nous représentons très bien l'opinion généralement répandue dans notre secteur en matière de TVH, et de ses conséquences pour les familles. J'aimerais certainement pouvoir penser que mon commerce, que je tiens depuis sept ans, au 1^{er} avril, va enregistrer une augmentation de 15 p. 100 de ses bénéfices, au lieu de devoir faire payer les services du coiffeur 15 p. 100 plus cher aux consommateurs.

Les 23 propriétaires de salons de coiffure de notre association ont fait circuler une pétition auprès de leurs clients, et il ne fait aucun doute que cela donne une idée assez représentative de la façon dont la population réagit. Nous avons maintenant l'occasion, une occasion à ne pas rater, de réfléchir un peu aux raisons pour lesquelles le Canada atlantique a décidé de passer ce contrat, alors que le reste du Canada n'en fait pas partie. Je ne suis pas tout à fait certain des raisons qui ont pu nous y pousser, et on peut se demander si c'est le moment de se rebeller et d'en découdre. Je pense qu'effectivement il le faudrait, mais généralement nous sommes accommodants, et nous avons tendance à penser que nous devons suivre les chefs. Voilà pourquoi nous attendons de vous que vous nous indiquiez la voie, pour nous tirer de cette apathie qui prévaut.

Le sénateur Buchanan: J'aimerais d'abord dire qu'en qualité d'homme politique je ne suis pas radicalement opposé à cette harmonisation. Je pense au contraire que l'harmonisation, pour tout le pays, serait une bonne chose. Ce qui me gêne le plus en ce qui concerne le projet de loi lui-même, c'est la façon dont on a séparé 2 millions de Canadiens des 28 millions d'habitants de ce pays, pour soi-disant s'engager dans une harmonisation nationale de la taxe. Lorsqu'il n'y a que 8 p. 100 de la population en cause, comme l'a dit le sénateur Comeau, on ne peut parler de mesure nationale.

Deuxièmement, vous savez que cette question de l'inclusion de la taxe n'a rien à faire avec l'harmonisation. C'est venu s'ajouter ensuite. Bien que je sache pourquoi ça s'est fait, je n'en parlerai pas, j'imagine que vous en connaissez la raison. Cette mesure pourrait être retirée du reste du projet de loi. Je peux vous dire que de ce côté-ci, et non pas pour des raisons partisanes du tout, mais dans une perspective simplement rationnelle et raisonnable, les sénateurs estiment que cette inclusion de la taxe devrait être supprimée du projet de loi tout de suite, pour pouvoir traiter ensuite véritablement de l'harmonisation et de la TVH elle-même.

Je ne suis pas un spécialiste du comportement des consommateurs, mais je sais que si quelqu'un entre dans votre magasin, y voit une paire de chaussures à 56,50 \$, après que sa soeur lui a dit qu'il pouvait les acheter à l'Île-du-Prince-Édouard pour 49 \$, il ne va même pas en discuter avec vous, et va sortir immédiatement du magasin. C'est la même chose pour Charm Jewellers.

Vrai ou faux?

Mme Calder: Vous avez tout à fait raison.

Mr. Hartling: You were not here for part of the presentation when we were talking about this \$30,000 sales threshold for the BST. My question to your committee would be: If you were having a deck built onto your house and someone came along and said, "We will charge you the BST on the materials but I will not charge it on the labour," and another company came along and said, "We must charge it on labour and the materials because our sales are over \$30,000," which one would you pick?

Mr. O'Leary: I would like to ask one question. What is the number of Liberals versus Conservatives in the Senate?

Senator Oliver: It is 51 to 50.

Mr. O'Leary: So we can bet that this will be passed?

Senator Buchanan: There are some reasonable ones over there.

The Chairman: Senators, our next group of witnesses are Graham Wells, the manager of Blessings Christian Marketplace; Gerald Rodgers, who is an economist and small business owner; and Stephen Taylor, who is the president of Enviro Waste.

Mr. Graham Wells, Manager, Blessings Christian Marketplace: I appear today on behalf of Blessings Christian Marketplace, which is an Alberta-based small chain retailer operating five stores throughout the country; in Alberta, B.C., Ontario and Nova Scotia. The company is aggressively pursuing an expansion plan which foresees the establishment of ten stores nation wide within the next year and a half. My remarks today will address the impact of the proposed legislation on a small chain retailer which faces the demands of accommodating a taxation regime driven purely by pre-election political considerations.

We have three objections to the implementation of the HST. One, the adoption of this tax regime within such a small harmonized zone constitutes an implementation nightmare. The business community in an area serving only 7 per cent of the Canadian population finds itself driven to exasperation by the onslaught of HST requirements. In particular, suppliers outside the harmonized zone demonstrate an acute lack of preparedness. Indeed, in the religious publishing market, several suppliers will likely conclude that the volume of sales within the harmonized zone does not warrant the resources required to implement HST and, therefore, decide to walk away from a small segment of their overall volume. Such a conclusion imposes reduced supply, thereby offering consumers, the supposed beneficiaries of HST, less choice. A reduced rate of tax in return for unavailability seems a very poor trade-off.

If it makes sense for Canadian suppliers to walk away from sales emanating from within the HST zone, this logic compels U.S. supply sources to disregard this market, which could at best constitute less than one per cent of their market. Again, the issue is barriers to doing business which far outweigh the benefits, a

M. Hartling: Vous n'étiez pas là lorsque nous avons parlé, dans notre exposé, du seuil de 30 000 \$ qui s'appliquera à la TVH. Ma question au comité serait alors celle-ci: supposez que vous fassiez appel à des menuisiers pour faire construire une terrasse en bois à l'arrière de votre maison, et que l'un d'eux vous dise qu'il va vous facturer la TVH sur les matériaux, mais pas sur le travail, alors qu'une autre entreprise vous dit que vous êtes obligé de percevoir la taxe sur la main-d'œuvre et sur les matériaux parce que son chiffre d'affaires dépasse 30 000 \$, à qui ferez-vous appel?

M. O'Leary: J'aimerais poser une question. Combien y a-t-il de Libéraux et de Conservateurs au Sénat?

Le sénateur Oliver: Cinquante et un et 50.

M. O'Leary: Je gage donc que le projet de loi sera adopté?

Le sénateur Buchanan: Même en face certains sont encore assez raisonnables.

Le président: Chers sénateurs, nous allons maintenant entendre Graham Wells, le directeur de Blessings Christian Marketplace, et M. Gerald Rodgers, économiste et petit entrepreneur, avec Stephen Taylor, président de Enviro Waste.

M. Graham Wells, directeur, Blessings Christian Marketplace: Je comparais aujourd'hui au nom de Blessings Christian Marketplace, une petite chaîne de cinq magasins représentée dans tout le pays et dont le siège est en Alberta; nous avons des magasins en Alberta, en Colombie-Britannique, en Ontario et en Nouvelle-Écosse. Notre compagnie a un plan d'expansion dynamique, qui prévoit la création, d'ici un an et demi, de dix magasins supplémentaires disséminés dans tout le pays. Mon point de vue sera aujourd'hui celui d'une petite compagnie de magasins de détail à laquelle on veut imposer un nouveau régime fiscal conçu en fonction de considérations politiques préélectorales.

Nous nous opposons à la TVH pour trois raisons. D'abord, l'application de cette harmonisation à une zone aussi étroitement délimitée se transformera en véritable cauchemar. Les commerçants et entrepreneurs de cette région qui desservent seulement 7 p. 100 de la population canadienne vont être aux prises avec une avalanche de règlements exaspérants. Notons plus particulièrement que les fournisseurs à l'extérieur de la zone d'harmonisation sont dans un état d'impréparation total. Ainsi, dans le secteur des publications religieuses, plusieurs fournisseurs risquent de décider que leur volume de ventes dans la zone d'harmonisation ne compense pas ce que l'application de la TVH leur coûte, et ils abandonneront tout simplement cette petite part de leur marché. De ce fait, avec une offre amoindrie, les consommateurs qui devaient normalement être les premiers bénéficiaires de la TVH, auront moins de choix. Un marché non approvisionné en échange d'une réduction du taux d'imposition, ne semble pas être une solution très intéressante.

Si les fournisseurs canadiens se retirent de la zone d'application de la TVH, la même logique entraînera les fournisseurs américains à se désintéresser de ce marché, qui constitue au mieux moins de 1 p. 100 de leur volume de vente. La question ici est celle des entraves que l'on impose au commerce et qui dépassent

classic example of foolishly attempting to teach the tail to wag the dog.

A second area of concern: Operating system adjustments necessitated by the HST place an onerous financial and administrative burden on retailers, complicating the operating environment in that duplicate systems are required to adhere to the proposed legislation. For all retailers, large or small, increased costs and demands on staff in implementing HST in such a small part of the country stand as huge disincentives to doing business in Atlantic Canada, an area already notoriously difficult to retail.

The rationale for removing the hidden manufacturers' sales tax was fundamentally sound. That the GST was not adored by Canadians can in large part be explained by its visibility. In our view, visibility engenders accountability. It is therefore imperative that consumers see products in terms of price and in terms of taxation. This attempt to bury the tax in the price is legislatively self-serving.

The systems adjustments imposed by HST will add thousands of dollars in costs for us to adapt a single store to the legislation proposed. While those costs may eventually be recovered as input tax credits, there is insufficient rationale to force the country to adapt to two consumption tax regimes. Our message is simply to do it comprehensively and do it well if it must be done.

Our third area of concern: For a national chain retailer the most obstreperous aspect of the proposed HST concerns its restrictive, damaging impact with regard to advertising. Specifically, I refer to the treatment of sale flyers. Currently we distribute six pieces per year to our customers. For us, this advertising will be effectively precluded under the proposed legislation since it stipulates that national chains selling into the harmonized zone must adopt tax-inclusive pricing, discount no more than 50 per cent of the products featured and hold prices in effect for more than 60 days.

In effect, the legislation dictates our method of advertising and the extent of our discount and pricing policies. It will not be feasible to produce separate flyers for the one store within the harmonized zone. The cost, already significant, will become prohibitive. Regrettably, the legislation as it now stands, comes close to allowing national distribution exclusions, but the 60-day plus pricing requirement constitutes economic suicide for the types of promotional events on which we rely.

It is both unreasonable and intrusive for our governments to inflict these kinds of operating constraints on businesses seeking to generate and sustain long-term viable operations. Our appeal to this committee is that you actively, urgently intervene to redress

largement les bénéfices que l'on en retirerait; c'est un exemple classique du monde à l'envers.

Voilà la deuxième raison: l'adaptation des systèmes d'exploitation rendue nécessaire par la TVH imposera des frais financiers et administratifs aux détaillants, en compliquant leur gestion puisqu'il faudra, avec les nouvelles mesures, deux systèmes. Pour tous les détaillants, petits et grands, l'application de la TVH à une partie limitée du pays augmentera leurs frais, exigera de leur personnel un travail supplémentaire, et les dissuadera de faire des affaires dans le Canada atlantique, où l'on sait déjà de façon générale que le commerce de détail y est difficile.

L'idée de supprimer la taxe occulte sur les ventes des fabricants était fondamentalement raisonnable. Que les Canadiens n'aient pas applaudi à la TPS, est dû en large part à sa visibilité. La visibilité, à notre avis, entraîne la transparence et l'obligation de rendre des comptes. Il est donc impératif que les consommateurs puissent savoir quel est le prix d'un article, et quelle est la part de l'impôt. La tentative d'inclure la taxe dans le prix sert en fait le législateur.

Adapter un seul commerce aux nouvelles mesures exigera une adaptation des systèmes d'exploitation qui coûtera des milliers de dollars. Ce coût supplémentaire pourra finalement être récupéré sous forme de crédit sur les intrants, ce qui est néanmoins une raison insuffisante pour justifier que l'on veuille contraindre le pays à fonctionner selon deux régimes d'impôt à la consommation. Notre message est donc celui-ci: si vous voulez adopter cette mesure, faites bien les choses, et appliquez-la à l'ensemble du pays.

Notre troisième sujet de mécontentement: pour une chaîne nationale de commerce de détail, l'aspect le plus choquant de cette nouvelle mesure tient à la façon dont elle va limiter notre effort de publicité et lui nuire. Je pense plus particulièrement à nos prospectus publicitaires. En ce moment nous organisons six campagnes par an auprès de nos clients. Pour nous, cette publicité sera à toutes fins utiles exclue, puisque la nouvelle législation nous imposerait, pour nos ventes dans la zone d'harmonisation, d'indiquer les prix taxes incluses, de ne pas offrir de rabais pour plus de 50 p. 100 des produits et articles, et de conserver les mêmes prix pendant plus de 60 jours.

De façon concrète, voilà une loi qui nous impose la façon dont nous organiserons notre publicité, en même temps que notre politique en matière de prix et de rabais. Il ne sera pas possible d'imprimer des prospectus distincts pour un seul magasin situé dans la zone d'harmonisation. Le coût de cette impression, déjà important, deviendrait prohibitif. Ainsi, et c'est malheureux, voilà une mesure qui contribuera presque à permettre que se développent des zones d'exclusion dans le domaine de la distribution, alors que, par ailleurs, l'exigence du maintien des prix pendant plus de 60 jours est un véritable arrêt de mort pour les ventes de promotion dont nous avons besoin.

Il est tout à fait déraisonnable, et c'est une ingérence, que nos gouvernements imposent ce genre de contrainte à la gestion, à des entreprises qui cherchent à garantir une rentabilité à long terme. Nous demandons solennellement à ce comité d'intervenir

the national inequities fomented by this legislation. If you are able to effect only one change, let it be directed to revising the impact on national advertising, specifically with regard to the 60-day plus restriction on pricing. While we can understand the distinction as a means of forcing tax-inclusive pricing, it is an intolerable one. We cannot work around it. Our problem would be resolved by virtue of a small chain exemption from the 60-day plus restriction. Surely this is very little to cede in return for our deference on the matters raised above, as unpalatable as they may be.

Failure to remove this restriction will ensure that a key part of our competitive advantage, mainly our promotional programs, will be lost in the harmonized zone. Loss of competitive advantage would place the continued existence of our store in jeopardy and preclude further expansion in Atlantic Canada. You must assess the realities of these impacts.

Mr. Gerald Rodgers, Economist, Small Business Owner: I ask you simply: Why this blended sales tax and why now? From what perverted sense of justice do all these aggressive taxes arise, I refer to the GST and PST, and all the other taxes not based on income. Surely this new misery is being imposed for a better reason than just to keep a campaign promise made in the heat of an election campaign. What higher social purpose is served by this undeclared war against small business, the working class and the middle classes.

There are still more than 2 million people unemployed in Canada. Nova Scotia has areas where unemployment ranges up to 26 per cent or more of the workforce. These people are unemployed by the direct effect of government policies and by the desire of our governments for total control of the Canadian economy.

This blended sales tax will tax the previously untaxed necessary requirements of families. What social purpose is achieved by adding to the tax on children's clothing, on education material, on home heating fuel, on electricity and on auto fuel? The GST was a disaster for small business, and small business will be further hurt by the blended sales tax. In all fairness, the blending of the taxes is not nearly as damaging as the broadening of the base of the tax.

The governments of Canada have created desperate times for over half of our society. The continued taxation of the poor to subsidize the rich must stop. Our governments are responsible for many of the suicides, family break-ups and rising level of violence and civil unrest in our land, and I refer to no one government in particular, but to all in general. Most small business is beset by interference and regulation from all levels of government. The federal government has downloaded on the provincial governments, the provincial governments have in turn downloaded on municipal governments, municipal governments

activement et rapidement, pour faire obstacle à cette mesure qui sera une source de déséquilibre national. S'il n'y avait qu'une chose que vous puissiez changer, faites en sorte que ce soit la mesure concernant la publicité, et plus particulièrement cette contrainte du maintien des prix pendant au moins 60 jours. Alors que nous comprenons que cette distinction doit effectivement forcer l'affichage du prix taxes incluses, nous la jugeons par ailleurs inacceptable. C'est une mesure qui nous laisse désarmés. Le problème pourrait être résolu en dispensant les petites chaînes de magasins au détail de cette restriction des 60 jours. C'est tout de même une petite concession, en échange de notre respect des autres dispositions, aussi détestables qu'elles puissent être.

Si cette contrainte n'était pas supprimée, un des éléments clés de notre avantage compétitif, à savoir nos ventes de promotion, nous serait retiré dans la zone d'harmonisation. La perte de cet avantage compétitif remettrait en question l'existence même de notre magasin, tout en nous interdisant toute expansion dans le Canada atlantique. Mesurez bien les conséquences éventuelles de cette nouvelle législation.

M. Gerald Rodgers, économiste, et petit entrepreneur: Je vous pose la question simplement: pourquoi cette harmonisation, et pourquoi maintenant? À quel sens pervers de la justice peut donc bien répondre cette fiscalité agressive, je parle de la TPS et de la taxe de vente provinciale et de tout impôt qui n'est pas un impôt sur le revenu. Il faut bien que ce soit une autre raison que la seule nécessité de tenir une promesse faite dans le feu d'une campagne électorale, qui justifie que l'on nous impose ce nouveau fléau. À quel objectif social de rang supérieur sacrifie-t-on, en livrant cette guerre sournoise à la petite entreprise, aux classes laborieuses et moyennes?

Il y a encore plus de 2 millions de Canadiens sans travail. La Nouvelle-Écosse connaît un chômage qui atteint jusqu'à 26 p. 100 de la population active. Ces chômeurs sont la conséquence directe des décisions politiques de l'État, et du désir de nos gouvernements de rester maîtres de l'économie canadienne.

Avec cette harmonisation, certains biens de première nécessité des familles qui jusqu'ici n'étaient pas taxés, vont l'être. On se demande à quelle politique sociale peut bien répondre une volonté de taxer les vêtements d'enfants, le matériel scolaire, le mazout pour le chauffage, l'électricité et l'essence pour la voiture? La TPS a été un désastre pour la petite entreprise, et celle-ci va continuer à être durement touchée par l'harmonisation. Il faut reconnaître tout de suite, que la fusion des taxes, à proprement parler, n'est pas quelque chose d'aussi négatif que l'élargissement de l'assiette fiscale.

Les gouvernements du Canada sont responsables de cette situation désespérée dans laquelle se trouve plus de la moitié de notre population. Il faut cesser de continuer à imposer les pauvres pour subventionner les riches. Nos gouvernements sont responsables de bien des suicides, de l'éclatement des familles, de la montée de la violence et de l'agitation sociale; je ne parle d'aucun gouvernement en particulier, mais de tous en général. La plupart des petites entreprises sont accablées par la réglementation et l'ingérence de tous les paliers de gouvernement. Le gouvernement fédéral a transféré ses responsabilités aux

have in turn downloaded on the municipal taxpayer and, to add insult to injury, the local government has increased the small business share of the local municipal tax load by up to four times the residential tax.

It is not just taxes but all forms of government regulations, restrictions and uncontrolled big business that have made small business a place to avoid, a warrant for poverty and family strife. Government has allowed and encouraged discrimination against small business by all sectors of our economy.

You have ordered small business to act as your tax collection agents. You have forced small business to prepay the taxes we collect from our customers, and thus you are causing small business to act as bankers for the government, in effect to finance the government's wild spending and give-away plans that benefit those causes near and dear to the government class.

You may not know it but you are waging a class war. Make no mistake, this is a war between the workers and the government. Again, I refer to all governments; I do not emphasize the federal government any more than any other government in this country. These record levels of taxation have changed thousands of previously law-abiding Canadians into criminals. There are thousands of them, do not misunderstand that.

The underground economy is a logical and predictable outcome of excessive taxation, taxation which has not been accepted by the people. Taxes over 50 per cent of income brought down ancient Rome. Unaccepted taxes caused the Afghan Civil War, which led to a bloodbath there. It also caused the American War of Independence. The taxes from Britain were not accepted by the people. I can assure you that the BST and the GST are still not accepted by most Canadians.

Quebec wants to separate. I believe that has as much to do with excessive taxation as it does with nationalism. It is a hatred for government. In Quebec they have channelled it towards the federal government, but the federal government is not nearly as much at fault as the provincial government in Quebec.

I ask the committee to listen to this warning carefully: Continued abuse of Atlantic Canada's workers and taxpayers may soon give you another separatist movement. You may indeed be facing another separatist movement in Atlantic Canada if we continue to be abused. The Government of Canada alone has gathered to itself nearly 80,000 troops in the various battalions and divisions of Revenue Canada. That is more personnel than the entire army, navy and air force combined; unless I am mistaken on the numbers. In addition to these federal troops, they have enlisted the troops of the RCMP, provincial finance departments, plus whatever municipal and provincial police forces they require to

provinces, celles-ci les ont ensuite transférées aux municipalités qui se sont à leur tour rabattues sur leurs contribuables; pour aggraver leur cas, les municipalités ont augmenté la part de la petite entreprise dans la fiscalité locale en multipliant jusqu'à quatre la taxe d'habitation.

Ce ne sont pas simplement les taxes, mais toutes les formes de réglementation et de restrictions gouvernementales, alliées à l'expansion sauvage des grandes entreprises qui ont fait de la petite entreprise la bête noire, un gage de pauvreté et de dissension familiale. Le gouvernement a permis et encouragé la discrimination contre les petites entreprises dans tous les secteurs de notre économie.

Les pouvoirs publics ont ordonné aux petits chefs d'entreprises d'agir à titre de percepteurs d'impôts. Ils les ont aussi forcés à payer à l'avance les taxes qu'ils recueillent auprès de leur clientèle, les transformant ainsi en banquiers du gouvernement. En fait, ils contribuent ainsi à financer les largesses et les dépenses extravagantes du gouvernement au profit des causes qui lui sont chères.

Vous ne savez peut-être pas, mais vous avez déclenché une lutte de classes. Il ne faut pas s'y tromper, nous sommes en présence d'une guerre entre les travailleurs et le gouvernement. Encore une fois, je mets dans le même panier tous les gouvernements; je ne singularise pas le gouvernement fédéral par rapport à n'importe quel autre palier de gouvernement du pays. Ce fardeau fiscal sans précédent a transformé des milliers de Canadiens auparavant respectueux des lois en criminels. Une chose est claire: ils se comptent par milliers.

L'économie clandestine est l'issue logique et prévisible d'un fardeau fiscal excessif qui n'a pas été accepté par la population. C'est l'imposition de taxes correspondant à plus de 50 p. 100 du revenu qui a provoqué la chute de la Rome antique. Des impôts impopulaires ont aussi provoqué en Afghanistan une guerre civile sanglante. C'est aussi ce qui a déclenché la Guerre de l'indépendance américaine, la population ayant rejeté les impôts levés par la Grande-Bretagne. Vous pouvez être sûr que la TVH et la TPS ne sont pas encore acceptées par la majorité des Canadiens.

Le Québec veut se séparer, et je crois que cette volonté de séparation est autant motivée par une fiscalité excessive que par le nationalisme. C'est une expression de haine à l'endroit du gouvernement. Au Québec, cette haine est dirigée vers le gouvernement fédéral, mais le gouvernement fédéral n'est pas tant à blâmer que le gouvernement provincial.

J'invite les membres du comité à écouter attentivement cette mise en garde: si les travailleurs et les contribuables du Canada atlantique continuent d'être maltraités par leur gouvernement, on pourrait voir sous peu la création d'un autre mouvement séparatiste. Si l'on continue à dispenser ce genre de traitement, il se pourrait fort bien qu'un autre mouvement séparatiste voie le jour au Canada atlantique. À lui seul, le gouvernement a réuni près de 80 000 soldats dans les diverses divisions et bataillons de Revenu Canada. Cela représente un effectif plus nombreux que celui de l'armée, de la marine et de l'aviation réunis, à moins que mes chiffres soient erronés. Outre ces troupes fédérales, le

enforce its agenda against Canadian small business and other workers.

Revenue Canada is at this moment creating a network of Canadians willing to spy and inform on other Canadians. Small business in Canada today is required to keep records on everything, and report almost everything to one level of government or another. The single small business person must spend his or her valuable time doing government's work without pay. That time, which used to keep the bloated government bureaucracy happy, should instead be used in building, selling, manufacturing and supplying the services that Canada needs to survive, not in doing government's laundry for no pay. Sorry if you find that hard.

For all of recorded history small business has only needed to buy low and sell high, put the profit in its pocket and go home at the end of the day. For 6,000 years of small business this plan worked well. It is only in the last 50 years or so that government has taken it upon itself to control small business. It is only in the last 20 years or so that government has wanted to control every aspect of the conduct of small business. Do you want taxes or jobs from small business? You must choose. You cannot have both taxes and employment from small business, we cannot do both.

We in small business know how to create jobs and, if left alone, we can do it very well. Small businesses are not finance companies or collection agencies. We are not banks, and asking us to act as the government's financiers is a job we have no skill and capital depth to accomplish. This dictatorial invasion of the rights of man must not continue, and in truth, we will not allow it to continue.

This dictatorship of Canadians by government for government's sake alone must end. Let this BST be the straw that broke the camel's back, let this blended or harmonized tax mark the place where we common, everyday Nova Scotians and Canadians say no more. This is a hill worth dying on. Any day that you have to fight for democracy and freedom is a good day to die. They shall not pass.

Mr. Stephen Taylor, President, Enviro Waste Limited: I congratulate honourable senators for coming to the East. One of the reasons I am here today is, when it first came out in the newspaper, I was flabbergasted, saddened and hurt when I saw that the hearings were to be in Ottawa. I, like many Nova Scotians, was disgusted.

I am speaking because many people in this province and the businesses I represent are not here today. I am not speaking only

gouvernement a recruté l'aide d'employés de la GRC, des ministères des Finances provinciaux, ainsi que des forces de police provinciale et municipale pour appliquer son programme contre les petites entreprises et les travailleurs canadiens.

À l'heure actuelle, Revenu Canada s'emploie à mettre sur pied un réseau de Canadiens disposés à espionner leurs concitoyens et à s'adonner à la délation. En ce moment, au Canada, les exploitants de petites entreprises sont obligés de tenir des dossiers sur tout et de présenter des rapports à-tire-larigot à un palier de gouvernement ou à un autre. Le chef de petite entreprise doit consacrer une bonne partie de son précieux temps à faire le travail du gouvernement sans rémunération. Ce temps perdu à satisfaire une bureaucratie gouvernementale hypertrophiée devrait au contraire servir à bâtir, fabriquer, vendre et fournir les produits et services dont le Canada a besoin pour survivre et non pas à faire le sale travail du gouvernement à l'oeil. Je suis désolé si mes propos vous paraissent durs.

Depuis toujours, les exploitants de petites entreprises n'avaient qu'à acheter leurs marchandises à bas prix et à les vendre plus cher et à empocher la différence. Depuis 6 000 ans qu'existe le secteur de la petite entreprise, ce plan a toujours bien fonctionné. Ce n'est que depuis une cinquantaine d'années que le gouvernement s'est mis en tête de contrôler la petite entreprise. Et c'est seulement depuis 20 ans environ que l'État cherche à contrôler tous les aspects de la gestion des petites entreprises. Le gouvernement veut-il des taxes ou des emplois de la petite entreprise? Il faut choisir. On ne peut pas demander à la petite entreprise de produire à la fois des taxes et des emplois. C'est impossible.

Nous, qui oeuvrons dans ce secteur, savons comment créer des emplois et, si on nous laisse en paix, nous pouvons très bien réussir. Les petites entreprises ne sont ni des sociétés de financement, ni des organismes de recouvrement. Nous ne sommes pas des banques et nous n'avons ni les compétences ni le capital voulu pour jouer le rôle de bailleur de fonds du gouvernement. Cette atteinte dictatoriale aux droits de la personne doit prendre fin et, en vérité, nous ne permettrons pas que cela continue.

Cette dictature qu'imposent aux Canadiens les gouvernements, dans leur seul intérêt, doit prendre fin. Que cette TVH soit la goutte d'eau qui fait déborder le vase, que cette taxe harmonisée ou pondérée délimite la position d'où nous, citoyens ordinaires de la Nouvelle-Écosse et du Canada ne bougeront pas. C'est la colline qu'il faut défendre au prix de sa vie. Et chaque jour où on doit lutter pour la défendre la démocratie et la liberté est un jour propice pour mourir. Ils ne passeront pas.

M. Stephen Taylor, président, Enviro Waste Limited: Je félicite les honorables sénateurs d'être venus dans l'Est. Une des raisons qui m'amènent ici aujourd'hui c'est qu'à mon grand étonnement et à ma grande tristesse, j'ai d'abord lu dans le journal que les audiences allaient se tenir à Ottawa. Comme de nombreux autres habitants de la Nouvelle-Écosse, j'ai été dégoûté.

Si je prends la parole aujourd'hui, c'est parce qu'un grand nombre de citoyens de la province et des entreprises que je

for me, I am speaking for the people of my family and my children and my future.

I only hope that my concerns and those of the rest of us are taken back to the Senate and taken into consideration when you make your recommendations. I would hope that these hearings you are conducting are not just a way to appease the taxpayer because giving us an opportunity to speak is worthless unless what we have to say is actually listened to. With approximately 144 changes to the GST, how can I as a small business person expect to operate a business not having had the full opportunity to understand its impact.

The event is 24 days away. This does not make for a healthy business climate. This tax is so bad our own provincial government tried to pay people to say something good about it. One of the reasons I am here is for that simple fact. I can find nobody who likes it. Reword and re-ask the question that the senator asked a gentleman earlier about why 50 per cent people want tax-in pricing and I think you would have a different response, sir.

One of the most frightening reasons that brings me here today is the growing underground economy. It is becoming a major business competitor, but that issue has been well discussed, and I will leave at that, sir. To turn a blind eye is ignoring one's responsibility.

It is not reasonable or fair to expect a small business to remit a tax this large that the business has not fully collected. This only adds to cash flow problems and more borrowing cost. I have a chartered accountant, and it took three months for me to convince him that I am right and he is wrong.

Again, small business is being disadvantaged. If we employ 90 per cent of the workforce, why are we being put at the disadvantage? Not to listen and not to adhere to our wishes on this issue, is to leave the business community, the municipal governments, the social agencies and individuals feeling helpless, and that is how we feel. This is the last kick at the can, and I appreciate you being here, if some of you are willing to listen.

It is time elected officials listened, took direction and became the messengers of the public. You people are paid to be the messengers. We are the people who put you there; do what we ask you to do. If it is pain and suffering you want we will take it. We must pay the fiddler.

The BST takes away Nova Scotia's tax autonomy. In my few minutes I do not have enough time to discuss all that, but if our economy becomes strong and we have good representation — the gas helps as well — we can water down our transfer payments. If Newfoundland and New Brunswick do not do well do I pay more tax anyway? I suspect so, sir.

représente ne sont pas ici aujourd'hui. Je ne parle pas uniquement en mon nom propre, je parle au nom des membres de ma famille et de mes enfants. Je parle au nom de mon avenir.

J'espère simplement que le Sénat tiendra compte de mes préoccupations et de celles des autres témoins au moment de faire ses recommandations. J'espère que les présentes audiences ne sont pas simplement une façon d'apaiser les contribuables car il ne sert à rien de nous permettre d'exprimer nos opinions si elles restent sans suite. On prévoit approximativement 144 changements à la TPS. Comment peut-on s'attendre à ce qu'un chef de petite entreprise comme moi puisse gérer son affaire sans avoir pu en comprendre toutes les répercussions?

L'échéance est dans 24 jours, ce qui ne favorise pas un climat commercial sain. Cette taxe est tellement mauvaise que notre propre gouvernement provincial a essayé de payer des gens pour qu'ils en disent du bien. C'est, entre autres, ce fait qui m'amène devant vous. Je ne connais personne qui en veuille. Reformuler la question que le sénateur a posée à un témoin plus tôt, à savoir pourquoi 50 p. 100 des répondants étaient favorables à un prix affiché taxes comprises, et je vous garantis que vous aurez une réponse différente.

L'une des raisons les plus alarmantes qui motive ma comparution aujourd'hui est la croissance de l'économie clandestine. Elle est devenue un concurrent important, mais comme cette question a déjà fait l'objet d'une discussion, je m'en tiendrai là. Fermer les yeux sur cet état de choses c'est abdiquer ses responsabilités.

Il n'est ni raisonnable ni équitable de demander aux petites entreprises de payer une taxe aussi considérable qu'elles n'ont d'ailleurs pas encore entièrement perçue. Cela ne fait qu'aggraver nos problèmes de trésorerie et augmente nos coûts d'emprunt. J'ai un comptable agréé, il m'a fallu trois mois pour le convaincre que j'ai raison et qu'il a tort.

Encore une fois, les petites entreprises sont défavorisées. Si nous employons 90 p. 100 de la population active, pourquoi nous mettre dans une position désavantageuse? Ne pas nous écouter et ne pas se rendre à nos vœux dans ce dossier c'est faire en sorte que le milieu des affaires, les gouvernements municipaux, les organismes sociaux et les particuliers se sentent impuissants, et c'est ainsi que nous nous sentons. Ces audiences sont notre dernière chance, et je vous remercie d'être venus ici pour peu que certains d'entre vous soyez prêts à écouter.

Le moment est venu pour les élus d'écouter, et de devenir les messagers de la population. Vous êtes payés pour être des messagers. C'est nous qui vous avons mis où vous êtes; faites ce que nous vous demandons de faire. Si vous voulez que nous fassions des sacrifices, soit. Il faut assumer nos responsabilités.

La TVH prive la Nouvelle-Écosse de son autonomie fiscale. Dans les quelques minutes dont je dispose, je n'ai pas suffisamment de temps pour en discuter en détail, mais si notre économie se raffermirait et que nous avons une bonne représentation — le gaz aide, évidemment — nous pouvons réduire nos paiements de transfert. Si Terre-Neuve et Nouveau-Brunswick ne se tirent pas bien d'affaire, dois-je payer davantage d'impôts de toute façon? Je le suppose, monsieur.

If you really want to make a difference, then you must listen to all the people and not just those who want to hide the promise to eliminate the GST. Ladies and gentlemen, I challenge you to turn the public's lost confidence. That is what it is all about, lost confidence, and I challenge you to turn this into an opportunity to show real leadership and to prove to Canada that the tide is turning and the public is again in control of its own future.

I am just summing up now, Mr. Chairman, and I will leave you with this: From all that I have ever been taught about our Canadian system of government, the Senate's role is to look out for the best interests of the provinces. Therefore, I ask you to consider whether or not this new tax is indeed in the best interests of the residents of Nova Scotia. If it is so good why do I not want it? How many others like myself on the streets of Nova Scotia feel the same? I defy you to find me ten per cent of the population who want this legislation.

Senator Buchanan: I want to talk to Graham Wells about his stores. I know your store, as my daughter is one of your customers. She is a theological student.

Are you saying that if the tax-included pricing part of the HST is implemented, it will, I think you used the term, preclude you from advertising in the harmonized zone at all? Perhaps "preclude" is not the right word, but it will be very costly for you to do your advertising in flyers, et cetera.

Mr. Wells: The legislation, as it is written and as we understand it, requires us as retailers to comply with the tax-included pricing in our advertising. The focus of our advertising is in about six printed pieces per year. That is where our dollars are best invested as we have come to understand from a decade in the marketplace. Under the legislation as it is proposed, we would need to circulate national pieces with disclaimers. We would be able to get around the tax-in pricing by the nature of the pieces that we do. What we come up against is a roadblock because the legislation, in exempting you from tax-in pricing and allowing you to circumvent that requirement because of your participation in a nationally distributed piece, requires you to hold your prices in effect for 60 days. If your advertising is directed and geared towards promotional events which are shorter term in nature, you are effectively precluded under the legislation as it is now proposed.

Senator Buchanan: I have been involved for many years in the political arena and in fact seven, eight, nine years ago I was involved in the discussions when harmonized taxation was commenced. I am not opposed to harmonized taxation. I think it would be much better than the system we have but it must be Canada-wide to be a national harmonized system. What I find incredible about this bill is the add-on of tax-inclusive pricing, the advertising restrictions and other things that everybody has talked about here.

Si vous voulez vraiment faire une différence vous devez écouter tous les intervenants et pas seulement ceux qui veulent enterrer la promesse de supprimer la TPS. Mesdames et messieurs, je vous mets au défi de ressusciter la confiance du public. Cette confiance perdue est au coeur même du problème, et je vous invite à voir dans cette affaire l'occasion de vraiment faire preuve d'initiative et de prouver aux Canadiens que le vent a tourné et que la population a repris en mains son avenir.

Je conclus à l'instant, monsieur le président, et je vous laisserai sur ceci: d'après tout ce que j'ai appris au sujet du système de gouvernement canadien, le rôle du Sénat est de veiller aux meilleurs intérêts des provinces. Par conséquent, il faut que vous décidiez si cette nouvelle taxe est ou non dans le meilleur intérêt des habitants de la Nouvelle-Écosse. Si elle est si avantageuse, pourquoi est-ce que je n'en veux pas? Combien d'autres citoyens de la Nouvelle-Écosse pensent comme moi? Je vous mets au défi de trouver 10 p. 100 de la population qui souhaite cette mesure législative.

Le sénateur Buchanan: Je veux parler à Graham Wells de ses magasins. Je connais votre boutique, puisque ma fille est l'une de vos clientes. Elle est étudiante en théologie.

Avez-vous dit que si le prix de vente taxes comprises est appliqué, cela vous empêchera de faire de la publicité dans la zone harmonisée? Le verbe «empêcher» n'est peut-être pas bien choisi, mais il sera très coûteux pour vous de distribuer des prospectus publicitaires et cetera.

M. Wells: D'après notre interprétation, la mesure, sous sa forme actuelle, exige des détaillants qu'ils annoncent dans leur publicité un prix de vente taxes comprises. Nous faisons le gros de notre publicité dans environ 6 dépliants par an. Après une décennie sur le marché, nous avons compris que c'est le meilleur véhicule d'investissement pour nous. Au terme de la mesure proposée, nous serions tenus de distribuer des prospectus publicitaires nationaux accompagnés de stipulations d'exonération. Nous serions en mesure de contourner l'obligation d'inclure la taxe dans notre prix en raison de la nature de nos dépliants publicitaires. Mais nous nous heurtons à un obstacle car du fait qu'elle nous exempte de l'obligation d'inclure la taxe dans notre prix étant donné notre participation à la distribution de prospectus publicitaire à l'échelle nationale, nous sommes tenus de maintenir ces prix pendant 60 jours. Or, si votre publicité est axée sur des ventes de promotion plus courtes, la mesure en réalité vous empêche de le faire.

Le sénateur Buchanan: Je suis en politique depuis de nombreuses années et il y a sept, huit ou neuf ans, j'ai participé aux premières discussions sur l'harmonisation de la taxe. Je ne suis pas contre l'harmonisation de la taxe. À mon avis, cela serait un meilleur système que celui que nous avons à l'heure actuelle, mais il faut que l'harmonisation se fasse à l'échelle nationale. Ce que je trouve incroyable au sujet de ce projet de loi, ce sont l'obligation d'inclure la taxe dans le prix, les restrictions en matière de publicité et toutes les autres lacunes relevées par nos témoins.

Mr. Chairman, I have a letter here from Norman Wade Company Limited, and that is a company that a lot of people might think would not be affected by this legislation. It has been circulated to the committee. Norman Wade Company Limited is involved in a variety of ventures, such as drafting supplies, hardware, software, surveying, and services including blueprinting, et cetera. I would never have thought that they would be as involved in the negative side of this legislation as they are. King Flood, the vice-president of Norman Wade, told me something interesting with regard to the poll that was conducted by the government. That poll said that 73 per cent of the people polled were in favour of tax-inclusive pricing and all the restrictions that go with it. Mr. Flood told me that when 100 per cent of Norman Wade's customers and 100 per cent of the people they deal with found out what this was all about, they were all opposed to it. It was a ridiculous situation.

I simply ask you if the tax-included pricing on this bill were severed, would that be a big help to your store?

Mr. Wells: Clearly the problem we have with tax-included pricing is the fact that it is being applied to a small segment of the country, it is distorting the national marketplace. That is our great objection. If the agreement were such that the whole country was buying into the concept, we probably would not have any problem with tax-included pricing.

If I can touch on the famous 73 per cent, or 78 per cent, of Canadians who are clambering for tax-included pricing, I think in one respect it is a sad reflection on our national education system that we would have 25 million Canadians who cannot simply roughly calculate an additional fifth of the cost of goods they buy. Having said that, the reality is that people want to be able to know what is coming out of their pocket, and that is a legitimate concern. That problem can be easily responded to if the whole country were to adopt the proposal. We have no problem with putting a dual price point label on a piece of goods in our store. Philosophically, we do believe that the distinction must be made between the price of the goods and amount of the transaction that goes to Ottawa or to Halifax.

Senator Buchanan: I am glad to hear you refer to the aspect that it is just a small part of the country, 8 per cent of people as Mr. Rodgers said. We talk about separation, and here we are even doing it down here with the help of the national government, segregating and separating three little provinces from the rest of the country.

Senator Rompkey: Mr. Rodgers, in his presentation, draws the relationship between high taxes and social dislocation. I point out to him that Newfoundland has the highest taxes, and at the same time, we have the lowest suicide rate, the lowest divorce rate, the lowest crime rate and people in our province give twice the national average to charities, so I am sure there is a correlation between high taxes and social dislocation.

My question was for Mr. Wells, who at the bottom of the first page in his presentation, in paragraph 2, section 2, talks about burying the tax in the price. My understanding is that the tax can

Monsieur le président, j'ai en main une lettre de la Norman Wade Company Limited. Il s'agit d'une entreprise qui de l'avis de bien des gens ne serait pas touchée par cette mesure. Cette lettre a été distribuée aux membres du comité. La Norman Wade Company Limited offre des services variés comme des fournitures de dessinateurs, du matériel et des logiciels informatiques, des services de levée de plans, y compris de reproductions, et cetera. Je n'aurais jamais cru que ses dirigeants se seraient opposés à cette mesure aussi farouchement. Son vice-président, M. King Flood, m'a dit quelque chose d'intéressant au sujet du sondage mené par le gouvernement. Soixante treize pour cent des gens interrogés dans ce sondage se sont dit en faveur d'un prix de vente taxes comprises et de toutes les restrictions que cela implique. M. Flood m'a dit qu'après avoir su de quoi il retournait exactement, tous les clients de la Norman Wade et tous les gens avec lesquels ils font affaires y étaient opposés. C'était une situation ridicule.

Si cette obligation d'inclure la taxe dans le prix de vente était levée, cela serait-il très avantageux pour votre magasin?

M. Wells: De toute évidence, le problème lié à l'inclusion de la taxe dans le prix de vente tient au fait qu'elle ne s'applique qu'à une région limitée du pays, ce qui fausse le marché national. C'est là notre principale objection. Si l'on s'était entendu pour que l'ensemble du pays applique ce concept, nous ne serions sans doute pas contre un prix de vente taxes comprises.

Au sujet des 73 ou 78 p. 100 de Canadiens qui sont en faveur d'un prix de vente taxes incluses, je pense que d'une certaine façon le fait que 25 millions de Canadiens ne soient pas en mesure de calculer en gros un cinquième qu'il faut ajouter au coût des marchandises qu'ils achètent, en dit long sur la qualité de notre système d'éducation national. Cela dit, le fait est que les gens veulent savoir ce qu'ils devront sortir de leurs poches, et c'est une préoccupation légitime. Le problème pourrait être facilement réglé si l'ensemble du pays adoptait cette proposition. Nous ne sommes pas opposés à ce que nos étiquettes en magasin affichent un double prix. En principe, nous pensons qu'il importe de faire la distinction entre le prix des marchandises et le montant des taxes qui est remis à Ottawa ou à Halifax.

Le sénateur Buchanan: Je suis heureux que vous ayez mentionné qu'il s'agit d'une petite région du pays représentant 8 p. 100 de la population, comme M. Rodgers l'a dit. Il est constamment question de séparation, et voilà qu'avec l'aide du gouvernement national, on se propose de dissocier, de séparer trois petites provinces du reste du pays.

Le sénateur Rompkey: Dans son exposé, monsieur Rodgers a établi un rapport entre le fardeau fiscal et le bouleversement social. Je lui signale qu'à Terre-Neuve, où les taxes sont les plus élevées, nous affichons les taux de suicide, de divorce, de criminalité les plus bas et les habitants de notre province donnent deux fois plus que la moyenne nationale aux oeuvres de bienfaisance. Donc, qu'on ne vienne pas me dire qu'il existe une corrélation entre le fardeau fiscal et les perturbations sociales.

Ma question s'adresse à M. Wells qui, au bas de la première page de son mémoire, au paragraphe 2 de la partie 2, parle de camoufler la taxe dans le prix de vente. Je crois savoir que l'on

be shown in the price and at the same time separately. There is a law for tax-in pricing, but as I understand it the law says the tax can be shown separately at the same time?

Mr. Wells: I guess my sense would be that probably that is some response to the initial response to the legislation, when it quickly became apparent that tax-inclusive pricing as the only route to go would not be saleable period. I would suggest to you that that is probably a re-definition of the original intent. We can live with that and we can work with that. For us as an operating business the real problem relates to our ability to implement promotional programs that we currently have in place.

Mr. Rodgers: I would like to respond to Senator Rompkey's challenge there. I happen to be half Newfoundlander so I understand where you are coming from. Newfoundlanders do not go out and blow their brains out, they get in a car and they drive to the ferry and they go elsewhere in the country, as they have for years. There is no less misery involved in leaving your roots behind; leaving your family, your village, your whole history, and going to some other part of the country to make a living because there are no opportunities where you live.

In other jurisdictions we pay people to stay put and live on welfare and argue about it and become more and more miserable. At least in Newfoundland a Newfoundlander has enough guts to get up and find a job, no matter that it may be halfway across the country. I am afraid that we will have more out migration from this region as the tax load increases.

There is a solution whereby you could solve some of the problems of small business if you would be willing listen to it. We collect taxes for you, with this blended sales tax we will be paying the tax up front and we will also be paying the tax that we are supposed to be collecting from our customers, in many cases a month or two before we ever collect it from our customers, which means we have a lot more working capital. It is not only that, it is all of the other things that we do. Earlier I referred to the bookkeeping; there is no reason for a one- or two-man firm to have any bookkeeping whatsoever except for government. They want the income tax, they want Workmen's Compensation, all of which means bookkeeping. How about treating us with a little respect and giving us some commission on the tax we collect? We would not do your laundry for free or go out and pick cabs out of the ditch for free, so why should we have to collect taxes for free?

The Chairman: I have one last question for Mr. Taylor. Is there anything unique about the impact of the HST on companies like yours, that are in the environmental business? I understood your comments, which I think in fairness dealt generically with the problems of small business. I am curious as to whether there is anything unique about companies in the environment business.

peut à la fois intégrer et dissocier la taxe du prix. La mesure préconise un prix de vente taxes comprises, mais si j'ai bien compris, cette taxe peut être indiquée séparément.

M. Wells: C'est sans doute en réponse à la réaction initiale à la mesure alors qu'il est apparu rapidement qu'il serait impossible de vendre l'idée d'un prix de vente taxes incluses comme seule option possible. Je crois que c'est sans doute une redéfinition de l'intention originale. Pour notre entreprise, le véritable problème concerne notre capacité de continuer à mettre en oeuvre les programmes de promotion que nous avons à l'heure actuelle.

M. Rodgers: J'aimerais relever le défi du sénateur Rompkey. Je suis à demi Terre-Neuvien, de telle sorte que je comprends votre raisonnement. Les Terre-Neuviens ne se suicident pas, ils montent dans leur voiture, se rendent au traversier et s'en vont dans une autre région du pays, comme ils le font depuis des années. Il est tout aussi malheureux de devoir se déraciner, d'abandonner sa famille, son village, son histoire pour se rendre dans une autre région du pays pour assurer sa subsistance parce qu'il n'est pas possible de le faire dans sa région d'origine.

Dans d'autres provinces, les gens sont payés pour rester sur place et vivre d'aide sociale, ce qui ne les empêche pas de se quereller à ce sujet et de devenir de plus en plus misérable. Au moins, un Terre-Neuvien a suffisamment de cran pour se prendre en main et tout faire pour trouver du travail, peu importe que ce soit à l'autre bout du pays. Je crains qu'un plus grand nombre de personnes ne choisissent de quitter la région à mesure que s'alourdira le fardeau fiscal.

Il existe une solution qui permettrait de résoudre certains des problèmes des petites entreprises, si vous voulez bien l'envisager. Nous percevons des taxes pour le gouvernement et, avec l'harmonisation, nous serons tenus de les payer à l'avance. En effet, nous devons payer la taxe que nous sommes censés percevoir auprès de nos clients, dans bien des cas un mois ou deux auparavant, ce qui signifie que nous devons accumuler un capital de roulement plus considérable et ce n'est pas tout, il y a aussi toutes les autres choses que nous devons faire. J'ai parlé tout à l'heure de la tenue de livres. Il n'y a pas de raison qu'une entreprise comptant un ou deux employés doive tenir des livres, si ce n'est pour le gouvernement. On veut que nous calculions l'impôt sur le revenu, l'indemnisation des accidents du travail, et tout cela nous force à faire de la comptabilité. Ne serait-il pas possible de nous traiter avec un peu de respect et de nous donner une certaine commission sur les taxes que nous percevons? Nous ne ferions pas votre lessive gratuitement et nous ne remorquons pas non plus des véhicules gratuitement. Pourquoi devrions-nous percevoir des taxes gratuitement?

Le président: J'ai une dernière question pour M. Taylor. La taxe de vente harmonisée a-t-elle une incidence particulière sur une entreprise comme la vôtre, qui oeuvre dans le domaine environnemental? J'ai bien compris vos observations qui portaient de façon générale sur les problèmes des petites entreprises. Je suis curieux de savoir s'il y a des problèmes propres aux entreprises environnementales.

Mr. Taylor: We were left off the picture. When the government brought this legislation forth they totally forgot us. For our industry, 70 cents on every dollar now goes to taxes because of the provincial laws that started in the federal green plan. It has been a nightmare for our business. We have had many bankruptcies in the last while.

Just to quickly sum up on that point, sir; it is phenomenal what is happening in our industry on the supply side. We are a demand business and in the apartment industry you cannot get this money back. You lose three per cent off the bottom line. That is a direct hit, and when you have a minister of the Crown make the statement that you cannot raise rents because your tenants cannot bear that cost, you as a small business person are faced with that expense.

The direct impact on our business is that we are now required, because of the federal law, to tax taxes. Our industry pays municipal government taxes to the tune of \$18 million. Because of this tax, we must charge an added 15 per cent, 7 per cent of which is remitted to Ottawa, and we are not charged that. I was audited by the federal government. They went back five years, and they did not learn the answer. Can you imagine me charging you GST for services that I have not invoiced you on. It was a direct hit. There are millions of dollars leaving the Nova Scotia economy even though nothing was produced, or there was no end use, and Ottawa picks that up directly.

Yes, we are being taxed on taxes, and that is one of the flaws in our industry and why we should be upset. On the apartment building side of small business they cannot even get that back.

Mr. Wells: I would like to make one short comment if I might, Senator Kirby. The fundamental aspect of the issue here is credibility. Do legislators listen. Clearly, as never before, we are in need of sober second thought on this legislation.

The Chairman: Senators, our next witnesses include Charles Burchell, from the Canadian Book Sellers Association, who is also the president of The Book Room; from Woozles Bookstore, Liz Crocker, I will say the best children's bookstore in the country; Reuben Cluett from Betty's Card and Gift Shop; and Suzan Hanrahan from the Nova Scotia Designer Craft Council. Philip Doucet, the President of the Craft Council I believe is also here.

Mr. Reuben Cluett, Representative, Betty's Card and Gift Shop: I will not comment on the BST in general, I am here to comment on tax-included pricing.

My wife and I own Betty's Card and Gift Shop Limited. My wife operates the business. We started the business in 1989 and employ 14 people; 2 full time and 12 part time. We have two stores; Clayton Park Shopping Centre and Spring Garden Road, and our business is basically greeting cards and gifts. Over

M. Taylor: On nous a laissé complètement à l'écart du projet. Lorsque le gouvernement a présenté cette mesure, il nous a totalement oubliés. Dans notre industrie, pour chaque dollar, 70 cents sont versés en taxes en raison de lois provinciales qui ont été adoptées dans la foulée du Plan vert du gouvernement fédéral. Cela a été un cauchemar pour notre secteur. D'ailleurs, il y a eu de nombreuses faillites dernièrement.

Pour résumer brièvement, ce qui se produit dans notre secteur sur le plan de l'offre est phénoménal. Nous sommes un secteur axé sur la demande et dans le cas de la location d'appartements, il est impossible de récupérer cet argent. Nous perdons 3 p. 100 de nos profits. Nous sommes donc touchés directement, et lorsque le ministre de la Couronne affirme que les propriétaires ne peuvent augmenter les loyers parce que les locataires ne seront pas en mesure d'absorber ce coût, c'est le propriétaire qui doit absorber cette dépense.

Ce qui nous touche directement, c'est qu'en raison de la loi fédérale, nous sommes maintenant tenus de taxer des taxes. Notre secteur verse quelque 18 millions de dollars de taxe au gouvernement municipal. À cause de cette taxe, nous devons exiger 15 p. 100 de plus, dont 7 p. 100 sont remis à Ottawa, et on ne nous facture pas cela. Des fonctionnaires du gouvernement fédéral ont vérifié mes livres. Ils sont remontés cinq ans en arrière, et ils n'ont pas trouvé la réponse. Pouvez-vous m'imaginer réclamant la TPS pour des services pour lesquels je n'ai pas de facture? Cela a été un coup direct pour nous. L'économie de la Nouvelle-Écosse perd des millions de dollars, même si rien n'a été produit et qu'il n'y a pas eu d'utilisation finale, et Ottawa récupère cela directement.

Oui, nous sommes taxés sur des taxes et c'est l'un des problèmes de notre secteur, qui nous mécontente sérieusement. Les propriétaires d'appartements à revenu locatif ne peuvent même pas récupérer cet argent.

M. Wells: J'aimerais faire un bref commentaire, si vous me le permettez, sénateur Kirby. L'aspect fondamental de ce dossier est la crédibilité. Les législateurs sont-ils à l'écoute? Il est manifeste, comme jamais auparavant, que nous avons besoin de nous livrer à une sage réflexion au sujet de cette mesure législative.

Le président: Sénateurs, nos premiers témoins sont Charles Burchell, de la Canadian Book Sellers Association, qui est aussi président de The Book Room, Liz Crocker, de Woozles Bookstore, à mon avis la meilleure librairie du pays pour les livres d'enfants, Reuben Cluett, du Betty's Card and Gift Shop et Susan Hanrahan, du Nova Scotia Designer Crafts Council. Je crois que Philip Doucette, le président du Crafts Council est également ici.

M. Reuben Cluett, propriétaire, Betty's Card and Gift Shop: Je ne parlerai pas de la taxe de vente harmonisée en général. Je suis ici pour vous faire part de mes observations sur le prix affiché taxes comprises.

Ma femme et moi sommes propriétaires du Betty's Card and Gift Shop Limited. Ma femme dirige l'entreprise. Nous avons commencé en 1989, et nous employons 14 personnes: 2 à temps plein et 12 à temps partiel. Nous avons deux magasins, l'un au Centre commercial Clayton Park et l'autre sur le chemin Spring

75 per cent of the stock is received from outside the harmonized zone and is pre-priced. The business is seasonal, therefore, large amounts of stock are received on an ongoing basis. There are thousands of items received pre-priced, especially during Christmas, Easter and Valentines Day. There are approximately 60,000 greeting cards alone in the stores on a given day and, with the turnover in stock, it would be an ongoing exercise to price cards and other merchandise. It would cost thousands of dollars for extra staff, supplies and programming of the cash registers.

It would be a full-time job for all 14 employees to change prices. We could not absorb this cost. It was suggested that displaying signs showing the prices may be considered. In our situation we have approximately 50 different prices for greeting cards alone and they cannot be arranged so that signs can be placed at the bottom of each row.

A great deal of emphasis has been placed on small business as a contributor to economic stability. We have a small family business in a very competitive market. When we started we had to build the business. To do this we hired enough employees to provide excellent service. We had various training seminars for our staff and we started our employees with more than a minimum wage. We did not ask for, nor did we want, government grants or assistance.

We pay annual fees to the registry of joint stock companies — business tax, business improvement tax, income tax, Workers' Compensation, employment insurance tax. Employees who are exempt from employment insurance tax can apply for a rebate, but the employer cannot. We make Canada Pension Plan payments, and pay provincial sales tax and the GST, and we will, if necessary, collect the BST for provincial and federal governments. All we ask is that you allow us to stand behind the cash register and collect the taxes without incurring enormous costs.

We, the owners, are responsible for the expenses associated with a business. However, I am shocked when governments can be intrusive to the extent that businesses can be ordered not only to collect the taxes, but to collect them in spite of huge costs to businesses. We have neither the resources nor the staff to carry out this task. To comply means it is highly unlikely that a small business like ours can continue to operate. If we do not comply, a fine of \$5,000 or gaol would put us out of business in short order. There is no incentive for a small business under these conditions.

Mr. Chairman, it appears to me that to be effective tax-included pricing must apply across Canada. A newspaper article this week indicated that 85 per cent of the Canadian market would be using tax-out pricing, making retail articles more expensive here.

Garden. Essentiellement, il s'agit d'une boutique de cadeaux et de cartes de souhaits. Nous recevons plus de 75 p. 100 de notre stock de l'extérieur de la zone harmonisée, et l'étiquetage est fait à la source. Comme c'est une entreprise à caractère saisonnier, nous recevons constamment de grandes quantités de marchandises. Nous recevons des milliers d'articles pré-étiquetés, particulièrement pendant le temps de Noël, à Pâques et le jour de la Saint-Valentin. Il y a environ 60 000 cartes de souhaits dans nos magasins tous les jours et avec le roulement du stock, il nous faudrait constamment étiqueter les cartes et les autres marchandises. Il nous en coûterait des milliers de dollars pour employer du personnel supplémentaire, acheter des fournitures et programmer les caisses enregistreuses.

Ce serait un travail à plein temps pour nos 14 employés de changer les prix. Nous ne pourrions absorber ce coût. On nous a suggéré d'afficher des panneaux indiquant les prix. Nous avons environ 50 prix différents pour les cartes de souhaits seulement et on ne peut faire en sorte d'installer des affiches au bout de chaque rangée.

On a souligné l'apport du secteur de la petite entreprise à la stabilité économique. Nous sommes propriétaires d'une petite entreprise familiale dans un marché très compétitif. À nos débuts, nous avons dû bâtir notre entreprise. Pour y arriver, nous avons engagé suffisamment d'employés pour offrir un excellent service. Nous avons organisé des stages de formation variés pour notre personnel et nous avons offert à nos employés un salaire supérieur au salaire minimum. Nous n'avons pas demandé d'aide ou de subvention au gouvernement parce que nous n'en voulions pas.

Nous payons des droits annuels au registre des sociétés à responsabilité limitée: taxe d'affaires, taxe d'amélioration des affaires, impôt sur le revenu, indemnisation des accidentés du travail, taxe d'assurance-emploi. Les employés exonérés de la taxe sur l'assurance-emploi peuvent demander une remise, mais l'employeur, lui, ne peut pas. Nous contribuons au Régime de pensions du Canada et nous payons la taxe de vente provinciale et la TPS et, s'il le faut, nous percevons la taxe de vente harmonisée pour les gouvernements fédéral et provinciaux. Tout ce que nous souhaitons, c'est qu'on nous permette de rester derrière notre caisse enregistreuse et de percevoir les taxes sans absorber des coûts énormes.

Nous, les propriétaires, sommes responsables des dépenses associées à l'entreprise. Cependant, je suis indigné que les gouvernements s'ingèrent dans les affaires des petites entreprises au point de leur ordonner non seulement de percevoir les taxes, mais de les percevoir en dépit des coûts considérables que cela implique. Nous n'avons ni les ressources ni le personnel voulu pour assumer cette responsabilité. Pour une petite entreprise comme la nôtre, respecter cette exigence nous amènerait à fermer nos portes. Et si nous ne la respectons pas, une amende de 5 000 \$ ou une peine d'emprisonnement nous amènerait rapidement à la faillite. Dans de telles conditions, il n'est pas intéressant d'être propriétaire d'une petite entreprise.

Monsieur le président, pour être efficace, le prix affiché taxes comprises doit s'appliquer dans tout le Canada. Cette semaine, un article de journal relatait que 85 p. 100 du marché canadien afficherait un prix de vente taxes non comprises, ce qui rendrait

Different regional tax rates could leave Canadian retailers with no national prices. I recommend to this committee that the Atlantic provinces participating in the BST be exempt tax-included pricing until all of Canada becomes a participant, at which time a better understanding of the effects of tax-included pricing would be known.

All I ask is to let us operate the business without interference, and we will collect the taxes and submit them to all the various governments. For a better understanding of the situation I invite you to visit our stores to see for yourself the effects of this legislation.

Mr. Charles Burchell, President and Manager, The Book Room, and Representative, Canadian Book Sellers Association: Senators, thank you for coming to Halifax. I think that was a very important move and I appreciate it sincerely. I also appreciate the opportunity to appear here today on behalf of the Canadian Book Sellers Association.

I have spent 30 years in the book industry managing The Book Room. I have also served 13 of those years as a director of the Canadian Book Sellers Association.

First, I must thank the governments involved for not adding the 8-per-cent PST to books under this new harmonized sales tax. This is certainly a very important step, that governments realize how important books are to the life and well-being of Canadians in these three affected provinces. However, that is just a start. The industry is hopeful that, in the near future, there will be no tax on books in Canada.

I would like to give you a few facts about the book industry as it relates to the proposed harmonized sales tax. It is a retail business but unique from any other retail industry. The publisher sets the retail price of each and every book, not the book seller. The publisher advertises its retail price in magazines, journals, newspaper, radio, TV. The selling price is the same in Toronto, Victoria, Halifax and the public who come to buy know the retail price. I do not know of any other industry where this occurs. Therefore, we cannot sell for more, as the public knows what the price should be. The publisher sells us the book at the retail price less a discount. This varies from 10 per cent to 40 per cent depending on the quantity that we buy, 40 per cent being the average.

Most of the books are pre-priced — "In Canada 7.99," for example. This pre-pricing is often on the front cover, the spine and the back cover. It is impossible for us to cover this up, because unsold books are returned to the publisher, who sells them to other bookstores who have a demand for that title. Therefore, all price stickers must be removable, leaving the books undamaged.

les articles vendus au détail ici plus coûteux. Des taxes régionales différentes priveraient les détaillants canadiens de prix nationaux. Je recommande au comité que les provinces de l'Atlantique où s'appliquera la TVH soient soustraites à l'obligation d'inclure la taxe dans le prix affiché tant que l'ensemble du Canada n'adhérera pas à ce principe. D'ailleurs, à ce moment-là, on devrait avoir une meilleure idée de l'incidence de l'inclusion de la taxe dans le prix de vente.

Tout ce que je demande, c'est qu'on me laisse gérer mon commerce en paix, et nous percevrons les taxes et les remettrons aux divers paliers de gouvernement. Pour mieux comprendre la situation, je vous invite à visiter nos magasins afin de vous rendre compte par vous-mêmes des répercussions de cette mesure législative.

M. Charles Burchell, président et gérant, The Book Room et représentant de la Canadian Book Sellers Association: Sénateurs, je vous remercie d'être venus à Halifax. Je pense que c'était là une initiative très importante et je vous en suis sincèrement reconnaissant. Je suis heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant vous aujourd'hui au nom de la Canadian Book Sellers Association.

Je travaille depuis 30 ans dans l'industrie du livre à titre de gérant de la librairie The Book Room. Je suis aussi directeur de la Canadian Book Sellers Association depuis 13 ans.

Tout d'abord, je remercie les pouvoirs publics compétents de ne pas avoir ajouté la taxe provinciale de vente de 8 p. 100 sur les livres dans le contexte de cette nouvelle taxe de vente harmonisée. Il est assurément crucial que les gouvernements comprennent à quel point les livres sont importants pour le bien-être des Canadiens vivant dans les trois provinces touchées. Cependant, ce n'est qu'un début. Nous espérons que dans un proche avenir il n'y aura pas de taxe sur les livres au Canada.

Permettez-moi de vous communiquer quelques faits au sujet de l'industrie du livre dans la perspective de la taxe de vente harmonisée proposée par le gouvernement. Les librairies sont des entreprises de vente au détail uniques. C'est l'éditeur qui fixe le prix de vente au détail de tous les livres, et non le libraire. L'éditeur annonce son prix de vente dans les magazines, les journaux, les revues spécialisées, ainsi qu'à la radio et à la télévision. Le prix de vente est le même à Toronto, Victoria, et Halifax et les clients qui viennent acheter le livre en connaissent le prix de détail. Je ne connais pas d'autre secteur où les choses se passent ainsi. Par conséquent, nous ne pouvons pas vendre plus cher, étant donné que la population sait quel devrait être le prix du livre. L'éditeur nous vend le livre au prix de détail, moins un rabais qui varie de 10 à 40 p. 100, selon la quantité que nous achetons, 40 p. 100 étant la moyenne.

La plupart des livres sont étiquetés à la source: «Canada 7 99 \$», par exemple. Le fabricant appose souvent son étiquette sur la première de couverture, sur le dos et sur la quatrième de couverture. Nous ne pouvons pas la cacher, car nous retournons les livres invendus à l'éditeur, qui les revend à d'autres librairies ou le titre en question est en demande. Les étiquettes de prix doivent donc pouvoir être retirées sans que le livre soit endommagé.

Those are the hard cold facts. The industry is opposed to the tax-in pricing and some of the reasons are as follows: One, "Bookmanager" is an inventory system and sales program unique to our industry, especially written and used by approximately 350 bookstores across Canada. There is a considerable cost to re-writing the program for the few of us who use it in these provinces. They must customize it for we few and pass the cost along to us.

Two, we must re-price every book in our store, of which there are about 25,000 to 30,000. Yes, we have been given four months to do this, but this is a very large task in a bookstore where every item is priced. It is unlike supermarkets, automotive and warehouse stores where a single shelf price covers 1 to 50 items behind it.

Three, during this re-pricing customers will become very confused as to what prices they are looking at as they pick up each book. Yes, we will have signs posted to try and simplify the issue, but I am sure there will still be lots of confusion, and sometimes confused customers do not come back to shop again. Re-pricing will also require extra staff time, which is a cost that does not generate revenue.

Four, please remember that books are pre-priced and nationally advertised, so we cannot pass along the slightly higher prices on the books. We must absorb the cost 100 per cent. You are cutting into my profits, and the book industry, if at all, sometimes is only marginally profitable.

Five, books are one of the most price sensitive items on the market today. You will sell 28 to 30 per cent more books at \$19.99 than at \$21.34, tax-in price. This is true to prices of \$9.95, \$19.95, \$24.95 and \$29.95. For centuries retailers have priced their goods in this manner, and now government is asking us to do away with these important price points by showing strange prices like \$10.68, \$16.04, \$21.38, \$26.74, and \$32.09. This is retailing at its worst, and it does not show what the item really costs. We will appear uncompetitive to customers outside these provinces, which will hamper our ability to do business there. Seven, most of our books come pre-priced, as I am sure you are aware; printed clearly on the book in as many as three places, "In Canada \$7.99." We cannot hide these three prices so we put our HST sticker on saying "\$8.54 HST." What does that convey to our customer or to a tourist. "Hey Bill, I thought Nova Scotia was part of Canada. Apparently not, John, because the price on this book is higher here than the Canadian price shown on the book. But Bill, what country is this if it is not Canada?"

Voilà la réalité telle que nous la vivons. Notre industrie s'oppose au prix affiché taxes comprises, notamment pour les raisons suivantes. Premièrement, le logiciel «Bookmanager» est un système d'inventaire et un programme de ventes conçu spécialement pour notre industrie et qui est utilisé par quelque 350 librairies au Canada. Reformuler le programme pour les quelques libraires dans nos trois provinces qui s'en servent, coûterait assez cher. Il faudrait qu'il soit fait sur mesure pour nous, qui sommes peu nombreux, et que nous en assumions le coût.

Deuxièmement, nous devons réétiqueter tous les livres dans notre magasin, et nous en avons entre 25 000 et 30 000 environ. On nous a effectivement accordé quatre mois pour le faire, mais il s'agit là d'une tâche énorme pour une librairie où chaque article doit être étiqueté. Ce n'est pas comme dans un supermarché, dans un magasin de pièces automobiles ou dans un magasin d'entrepôt où il suffit d'indiquer le prix une seule fois sur le rayon pour une quantité d'articles pouvant aller de 1 à 50.

Troisièmement, pendant que nous réétiquetterons nos livres, les clients ne sauront plus quel est le prix du livre qu'ils prennent sur l'étagère. Oui, nous aurons des affiches pour essayer d'aider les clients à comprendre, mais je suis sûr qu'il y aura quand même beaucoup de confusion, et quand il y a confusion dans leur esprit, il arrive que les clients ne reviennent pas nous voir. Nous devons par ailleurs consacrer des heures-personnes supplémentaires à ce réétiquetage, et c'est là une dépense qui ne produira pas de revenu.

Quatrièmement, il ne faut pas oublier que les livres sont étiquetés à la source et que la publicité des prix se fait à l'échelle nationale, de telle sorte que nous ne pouvons pas rajuster légèrement le prix à la hausse. Nous devons assumer la totalité du coût supplémentaire. Mes bénéfices se trouveront ainsi réduits, et l'industrie du livre est parfois à la limite de la rentabilité si tant est qu'elle est rentable.

Cinquièmement, parmi tous les produits qui se trouvent sur le marché aujourd'hui, les livres comptent parmi ceux dont la vente est le plus sensible au prix. On peut vendre entre 28 et 30 p. 100 de plus quand on a un livre à 19,99 \$ que quand on en a un à 21,34 \$, taxes comprises. Cela vaut aussi pour les livres qui se vendent 9,95 \$, 19,95 \$, 24,95 \$, 29,95 \$. Depuis des siècles, les détaillants fixent ainsi les prix des produits qu'ils vendent, et le gouvernement vient maintenant nous demander d'éliminer ces prix arrondis et d'indiquer plutôt des prix étranges comme 10,68 \$, 16,04 \$, 21,38 \$, 26,74 \$ et 32,09 \$. Il n'y a pas pire scénario dans le commerce de détail, et on ne sait pas non plus combien l'article coûte en fait. Nous semblerons peu compétitifs aux yeux de clients des autres provinces, de telle sorte que nous aurons du mal à vendre nos produits là-bas. Septièmement, la plupart de nos livres sont étiquetés à la source, comme vous le savez sûrement; le prix est imprimé clairement sur le livre et peut figurer à trois endroits différents: «Canada 7,99 \$». Nous ne pouvons pas cacher ces prix, mais il nous faut apposer notre étiquette TVH et indiquer «8,54 \$ avec TVH». Quelle impression en retirera le client ou le touriste qui vient chez nous? «Hé Jean, je croyais que la Nouvelle-Écosse faisait partie du Canada. Il semble bien que non, Hervé, puisque le prix qui y figure sur ce livre est

Well, honourable senators, where is our Canadian unity, where is our Canadian identity? We need solutions. One, why not let book retailers continue to price their books as they currently do, add the tax at the cash desk as they currently do, and allow them to place conversion charts throughout the store. Two, then address the 7-per-cent tax on books on a Canada-wide basis and encourage Canadian publishers to incorporate the seven per cent into the price of the book Canada wide. If encouragement were tied into the grants that many of them received to help their Canadian publishing program, you would be pleasantly surprised at how quickly they would respond. Three, this proposal would save us a tremendous re-pricing cost, public confusion during four months of re-pricing, tourist confusion over higher prices on our labels than the printed-in-Canada price. Prices would, once again, be the same across Canada and as advertised in every magazine, newspaper, journal and TV program that reviews books. Four is even better yet, zero rate the tax on books across Canada. In the name of literacy, books in Canada do not deserve to be taxed at all.

Ms Liz Crocker, President, Woolzies Bookstore: As have my predecessors who have spoken, I would like to thank this committee for coming to the East. Many of us here felt offended by the House of Commons Committee not coming here, and we appreciate your doing so.

I suspect that you have had people railing about this tax, but with Charles' submission, I think you will realize that we at least have a sense of humour and some constructive suggestions.

I could say nothing because I agree with the presentations that I have heard in the short time I have been in this room. However, I do have the chance to speak and I will. I want to raise three key points. I guess really they all relate to the issue of tax-included pricing.

First, the application of this tax and the requirement for tax-included pricing I believe creates a new differentiation between the rest of Canada and the three provinces involved. We hear a lot in the media about national unity, and many Canadians feel very strongly about the issue. At a time like this, to create a differentiation over something like a tax seems really at cross purposes.

plus élevé que le prix canadien imprimé sur le livre. Mais dans quel pays sommes-nous, Jean, si nous ne sommes pas au Canada?»

Honorables sénateurs, que dire alors de notre unité canadienne, de notre identité canadienne? Nous avons besoin de solutions. Premièrement, pourquoi ne pas laisser les libraires continuer à indiquer le prix sur le livre comme ils le font à l'heure actuelle, la taxe étant ajoutée à la caisse, et leur permettre d'afficher des tables de conversion à divers endroits dans leur librairie. Deuxièmement, il faudrait examiner la question de la taxe de 7 p. 100 sur les livres à l'échelle pancanadienne et encourager les éditeurs canadiens à incorporer cette taxe de 7 p. 100 au prix du livre à l'échelle canadienne. S'ils recevaient un encouragement en ce sens au moyen des subventions dont beaucoup d'entre eux bénéficient pour leur programme d'édition canadienne, vous seriez agréablement surpris de constater avec quelle rapidité ils réagiraient. Troisièmement, cette proposition nous épargnerait les dépenses considérables qu'il nous faudrait engager pour réétiqueter nos livres, elle permettrait aussi d'éviter la confusion dans l'esprit du public pendant les quatre mois où nous réétiquetterons nos livres et d'éviter aussi la confusion dans l'esprit des touristes du fait que nos prix seront plus élevés que le prix de vente au Canada qu'est imprimé sur le livre. Je le répète, les prix seraient ainsi les mêmes dans tout le Canada et seraient conformes au prix annoncé dans les tous les magazines, journaux, revues et émissions télévisées où on fait de la critique de livres. Quatrième solution, la meilleure de toutes, ramener le taux de taxe sur les livres à zéro pour le Canada tout entier. Si l'on croit vraiment à l'alphabétisme au Canada, on ne devrait imposer aucune taxe sur les livres.

Mme Liz Crocker, présidente, Woolzies Bookstore: Comme l'ont fait ceux qui m'ont précédée, je tiens à remercier le comité d'être venu dans l'Est. Beaucoup d'entre nous avons été offusqués du fait que le comité de la Chambre des communes ne soit pas venu ici, et nous vous savons gré d'être venus.

J'imagine que vous avez entendu des gens maugréer contre cette taxe, mais j'espère qu'après avoir entendu Charles vous serez rendu compte que nous avons au moins le sens de l'humour et des propositions constructives à faire.

Je pourrais ne rien dire, car je suis d'accord avec les témoignages que j'ai entendus depuis le peu de temps où je suis dans cette salle. Puisque vous m'en donnez l'occasion, cependant, je vous adresserai la parole. Je veux soulever trois points importants. Je suppose qu'ils sont finalement tous liés à cette question du prix affiché taxes comprises.

Premièrement, l'application de cette taxe et l'obligation de l'inclure dans le prix crée à mon avis une nouvelle forme de différenciation entre les trois provinces en cause et le reste du Canada. Nous entendons beaucoup parler dans les médias d'unité nationale, et c'est là une question qui tient à coeur à beaucoup de Canadiens. Il me semble qu'on va vraiment à contre-courant en créant une forme de différenciation comme celle-là qui est attribuable à une taxe à ce moment précis de notre histoire.

Second, still on the national unity issue, this tax, with the requirement of tax-included pricing, will put us at a disadvantage, both as consumers and as retailers. In terms of consumers I cite as my example the two-page insert in the most recent Lee Valley Tools catalogue, and if you have not had a chance to read it, I would like you to do so. The statement is passionate and eloquent, and basically Lee Valley has said it will not sell to people in the designated areas. I have a copy which I would be happy to hand over to you.

It will put at a disadvantage those of us who are trying to do retail business. This leads to my second main point, competitiveness. I believe our competitiveness as retailers will be diminished because of tax-in pricing. I find it strange that two government policies are strictly at odds with one another. One policy is that there shall be this tax, and it shall be tax-included. This policy is at odds with the policies that encourage Canadians to try to export. We should try to increase trade. We should try to be internationally competitive.

In my businesses, we sell not only to people who come into our store, but across the country. We sell throughout North America, and because both of my businesses have web sites, we sell to the world. I thought this is what we were supposed to do, in the interests of contributing to a strong Canadian economy. This policy of tax-included pricing will make me appear to be more competitive than my colleagues in similar retail businesses from other parts of the country. I find it unfair, and as I said puts us at cross purposes.

I have a catalogue. I think that is a good thing as a business, but now technically speaking I have to include the tax-included prices, if I were to be designated a national catalogue. I am told that I am not because I am just from Nova Scotia. However, even if I were, I could put in net tax prices, or net of tax prices as long as on every second page I designated 1/32 of the space to say, "these prices do not include tax". In a 32-page catalogue that is half a page. I wonder frankly if the federal government would like to pay for that advertisement because basically as a retailer every inch of my catalogue either sells something or creates an atmosphere. To create an atmosphere around tax will not really help my business.

I am told that the regulations that will apply to regional catalogues — which is apparently how we are being designated — have not yet been set, in spite of the fact that it is March 6 and April 1 is coming soon. I would hope, at the very least, that the regulations will allow me to continue to print my catalogue without tax-included pricing and to use a single-page insert listing the tax-included prices. When I mail this catalogue to somebody

Deuxièmement, toujours en ce qui concerne l'unité nationale, cette taxe et l'obligation de l'inclure dans le prix nous défavoriseront, tant comme consommateurs que comme détaillants. Pour se rendre compte du désavantage qui nous frappe en tant que consommateurs, il suffit de se reporter au prospectus publicitaire de deux pages incorporé dans le plus récent catalogue de Lee Valley Tools, et si vous n'avez pas eu l'occasion de le lire, je voudrais que vous le fassiez. Il contient une déclaration passionnée et éloquente, et l'entreprise Lee Valley dit essentiellement qu'elle ne vendra pas ses produits aux habitants des régions harmonieuses. J'ai un exemplaire ici que je serais heureuse de vous remettre.

Les détaillants parmi nous seront aussi désavantagés. Cela m'amène à mon deuxième point, celui de la compétitivité. Je crois que notre compétitivité comme détaillants sera réduite à cause de l'inclusion de la taxe dans le prix affiché. Je trouve curieux que deux politiques gouvernementales soient en contradiction totale. L'une impose cette taxe et précise qu'elle doit être incluse dans le prix. Cette politique va à l'encontre de celle qui encourage les Canadiens à tenter d'exporter leurs produits. Nous devrions essayer d'accroître nos échanges commerciaux et d'être compétitifs à l'échelle internationale.

Nos librairies vendent non seulement aux clients qui se présentent chez nous mais à des clients dans les différentes régions du pays. Nous en avons dans toute l'Amérique du Nord, et parce que nous avons des sites web, nous avons des clients dans le monde entier. Je croyais que c'est ce que nous devons faire afin de contribuer à bâtir une économie canadienne solide. Cette politique visant à inclure la taxe dans les prix fera en sorte que mes prix sembleront plus élevés que ceux que pratiquent mes homologues d'autres régions du pays. Je trouve cela injuste, et, comme je l'ai dit, on semble ainsi aller à contre-courant.

J'ai un catalogue. Je crois que c'est une bonne chose pour une entreprise de publier un catalogue, mais je suis maintenant tenue strictement d'inclure la taxe dans mes prix. Si mon catalogue était désigné comme catalogue national — on me dit que ce n'est pas le cas parce que j'exerce mon activité uniquement en Nouvelle-Écosse — mais s'il en était ainsi, je pourrais indiquer les prix sans la taxe à condition que, toutes les deux pages, je consacre 1/32 de l'espace à la mention «les prix indiqués n'incluent pas la taxe». Dans un catalogue de 32 pages, cela représente une demi-page. Je me demande vraiment si le gouvernement fédéral aimerait avoir à payer pour ce genre de publicité, car, pour moi en tant que détaillante, je trouve important de maximiser mon catalogue afin de vendre quelque chose ou de créer une ambiance. Or, créer une ambiance à propos de la taxe ne profitera guère à mon entreprise.

On me dit que les règlements qui s'appliqueront aux catalogues régionaux — catégorie dans laquelle nous tombons, semble-t-il — n'ont pas encore été établis, bien que nous soyons déjà au 6 mars et que le 1^{er} avril arrive bientôt. J'ose espérer, du moins, que les règlements me permettront de continuer à imprimer mon catalogue sans inclure la taxe dans les prix et d'y insérer un encart d'une seule page indiquant les prix taxes comprises. Quand

in Nova Scotia and New Brunswick or Prince Edward Island, I would dutifully and gladly insert that page.

My third point relates to the cost of implementation, and Charles has touched on this as have others. To implement this tax will cost us time — it is labour intensive — and money, as we will need new labels and possibly new software. We will probably lose business time because our little noses will be down with our calculators trying to calculate these bizarre prices that Charles has told you about, and we will not be talking to the customers.

We will also have a loss of sales because of this move, which will position us as less competitive. I am desperately sorry that there is no attempt to compensate us for these costs. There is no recognition of the fact that we are doing the government's work to collect this tax, and to add insult to injury, we will lose the albeit minimal commission that we currently get from the provincial government.

I hope you will pose questions that will allow me to say all the other things I would like to say, but my last point relates to a question that you put to somebody from the environmental industry earlier.

I talked earlier about government policies being at cross purposes. I know that the government's Red Book states that economic and environmental signals should point in the same direction, because if we believe in sustainable development, that has to happen.

It is interesting to me that one of the things that will happen, with the swipe of a pen, is that the cost of cars will go down. At the same time, Minister Marchi is standing up in Ontario, and rightfully so, raising the red flag of concern about deterioration to the atmosphere. Did anybody think about whether or not this tax communicates the true policy measures that we want it to communicate.

Mr. Philip R. Doucette, President, Nova Scotia Designer Craft Council: I am pleased to be sitting at a table with three representatives of an industry of which my colleague, Susan Hanrahan, and I have been avid consumers. Nonetheless, I am here today to speak on behalf of the crafts industry in Nova Scotia and in particular on behalf of the members of the Nova Scotia Designer Crafts Council which is the official representative of the crafts community within the province of Nova Scotia.

The NSDCC represents the interests of crafts people to municipal, provincial and federal governments, and it also offers programs and services to assist crafts people working at all levels within our province — hobbyists, production craftspeople and one-of-a-kind artisans.

Considering the volume of communication we received from our membership, the issue of the \$30,000 registration point seems to be one of the most controversial within the proposed HST legislation, particularly with those of our members who are production crafts people operating full-time businesses. Members have done their arithmetic and at the moment it appears that even

j'enverrai le catalogue à quelqu'un de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick ou de l'Île-du-Prince-Édouard, je me ferai volontiers un devoir d'insérer cette page.

Le troisième point est celui du coût de mise en oeuvre; Charles en a parlé, comme d'autres aussi. La mise en oeuvre de cette taxe nous occasionnera des dépenses de temps — il s'agit d'une activité utilisatrice de main-d'oeuvre — et d'argent, puisqu'il nous faudra de nouvelles étiquettes et peut-être de nouveaux logiciels. Nous perdrons sans doute du temps que nous aurions pu consacrer à l'entreprise, puisque nous serons tellement occupés à essayer de calculer ces prix bizarres dont Charles vous a parlé que nous n'aurons pas le temps de nous entretenir avec nos clients.

Nous perdrons aussi beaucoup de ventes à cause de cette mesure, qui nous rendra moins compétitifs. Je me déssole du fait qu'on ne cherche même pas à nous compenser pour ces dépenses. On ne reconnaît pas que nous faisons en fait le travail de percepteur du gouvernement, et la pilule est d'autant plus difficile à avaler que nous perdrons la commission, si minime soit-elle, que nous recevons à l'heure actuelle du gouvernement provincial.

J'espère que vous poserez des questions qui me permettront de dire toutes les autres choses que je voudrais dire, mais je conclurai en revenant à une question que vous avez posée tout à l'heure à quelqu'un du milieu environnemental.

J'ai parlé plus tôt du fait que les politiques gouvernementales étaient contradictoires. Je sais que le Livre rouge du gouvernement déclare que les signaux économiques et environnementaux devraient être alignés les uns sur les autres si nous croyons vraiment au développement durable.

Je trouve intéressant que, d'un trait de stylo, on fera baisser le coût des voitures. Par ailleurs, le ministre Marchi lance à juste titre en Ontario un avertissement au sujet de la détérioration de l'atmosphère. Quelqu'un quelque part s'est-il demandé si cette taxe donne vraiment à l'action gouvernementale l'orientation que nous voulons lui donner?

M. Philip R. Doucette, président, Nova Scotia Designer Crafts Council: Je suis heureux d'être ici à la table avec trois représentants d'une industrie dont je suis moi-même, tout comme ma collègue, Susan Hanrahan, un consommateur avide. Je suis néanmoins ici aujourd'hui pour parler au nom de l'industrie des métiers d'art en Nouvelle-Écosse, et plus particulièrement des membres du Nova Scotia Craft Council, qui est le porte-parole officiel des artisans de la Nouvelle-Écosse.

Le NSDCC défend les intérêts des artisans auprès des autorités municipales, provinciales et fédérales, et il offre aussi des programmes et des services destinés à aider les artisans travaillant à tous les niveaux dans notre province... les amateurs, les artisans exécutants et les artisans qui produisent des objets variés et ceux qui fabriquent un produit unique.

Si l'on en juge par le volume des communications que nous avons reçues de nos membres à ce sujet, la question du seuil d'enregistrement de 30 000 \$ semble être un des éléments les plus controversés de la mesure législative proposée relativement à la TVH, et la question préoccupe tout particulièrement les entreprises d'exécution de produits d'artisanat qui exercent leur

when input tax credits are taken into account, the business which does not have to collect the HST will make almost a 15-per-cent higher profit than a business which collects the tax, if goods are sold at the same cost to the consumer.

Many of these production crafts businesses not only employ the individuals who own the businesses and design and make the product, but also full- and part-time staff on a seasonal or year-round basis, and they are concerned that charging and collecting the tax will negatively affect their businesses. These members are urging a zero dollar registration point.

While the NSDCC sympathizes with their position, we cannot endorse it entirely because we also represent craftspeople who currently fall under the \$30,000 registration point, who do not wish to see a zero dollar threshold. These members include hobbyists who practice their craft for the love of it, and who may sell occasionally and informally, as well as small craft businesses, usually one-person operations, that do not have to register for the HST until they have grown. The NSDCC would like to see a mechanism set in place that will encourage the creation and growth of new craft businesses, and at the same time, will not penalize existing, successful businesses.

Many of our production craft members also wholesale their work, offer catalogue shopping to their retail customers, and/or operate a retail shop where they sell their own work along with the work of fellow crafts people. The implementation of tax-inclusive pricing will mean that businesses will have to replace their store inventories, redesign their in-store advertising, and redesign and redistribute their present catalogues. The extra costs associated with these changes will not only place an additional burden on these crafts people affected, but may also reduce their sales directly to the public due to the public sticker shock.

Another problem has recently surfaced regarding tax-inclusive pricing: A major woodworking supply company has said that it will not publish its catalogue nor accept telephone orders from within the harmonized region as it will be too expensive to deal with the separate pricing policy and additional administrative burden. This will make it much more difficult for our woodworkers to obtain the tools and supplies they need in order to operate their business.

In another example, a Canadian textile company is currently considering not servicing customers in the harmonized region, as they consider the size of the regional market too small to offset the additional administrative burden of setting up a second accounting policy to deal with the HST. This situation gives a

activité à plein temps. Nos membres ont fait le calcul, et il semble, à l'heure actuelle, que même quand on tient compte des crédits de taxe pour intrants les entreprises qui n'ont pas à percevoir la TVH réaliseront un bénéfice qui sera près de 15 p. 100 plus élevé que celui d'une entreprise qui doit percevoir la taxe, en supposant que les biens soient vendus au consommateur au même prix.

Bon nombre de ces entreprises d'exécution ont à leur service, non seulement les personnes qui sont propriétaires de leur entreprise de conception de produits d'artisanat, mais aussi des travailleurs à temps partiel et à temps plein qui sont employés de façon saisonnière ou à longueur d'année, et elles craignent que le fait de devoir exiger et percevoir la taxe ne nuise à leur activité. Ces membres demandent que le seuil d'enregistrement soit fixé à 0 \$.

Le NSDCC comprend leur point de vue, mais nous ne pouvons pas l'entériner complètement parce que nous représentons aussi des artisans qui tombent en deçà du seuil d'enregistrement de 30 000 \$, qui ne veulent pas d'un seuil fixé à 0 \$. Parmi ces membres, on trouve des amateurs qui s'adonnent à un métier d'art par plaisir et qui vendent peut-être à l'occasion, et de façon informelle, de leurs créations, de même que des petites entreprises d'artisanat, où c'est la même personne qui fait tout, et qui ne veulent pas être obligées de s'enregistrer pour la TVH tant qu'elles n'auront pas pris de l'expansion. Le NSDCC voudrait qu'on mette en place un mécanisme qui encouragerait la mise sur pied et la croissance de nouvelles entreprises d'artisanat et qui ne pénaliserait pas pour autant les entreprises existantes et florissantes.

Beaucoup de nos artisans membres qui produisent leurs objets d'artisanat en des exemplaires multiples vendent aussi leurs produits en gros, font des ventes par catalogue à leurs revendeurs ou exploitent une boutique où ils vendent leurs propres produits, de même que ceux de collègues. L'inclusion de la taxe dans les prix fera en sorte que les entreprises devront remplacer leurs stocks, refaire leurs annonces publicitaires en magasin et produire de nouveaux catalogues qu'elles devront ensuite distribuer à nouveau. Les dépenses supplémentaires liées à ces changements non seulement constitueront un fardeau additionnel pour les artisans touchés, mais pourraient aussi réduire leurs ventes directes au public en raison du choc que ressentira le public en voyant le prix sur l'étiquette.

L'inclusion de la taxe dans les prix occasionnera aussi un autre problème dont on a pu se rendre compte récemment. Ainsi, un important fournisseur de matériel de menuiserie a indiqué qu'il ne distribuerait pas son catalogue dans la région harmonisée et qu'il n'accepterait pas non plus de commandes par téléphone pour cette région, puisqu'il lui en coûterait trop cher pour établir deux types de prix et pour assumer le fardeau administratif qui en résulterait. Nos artisans qui travaillent le bois auront donc beaucoup plus de mal à obtenir les outils et le matériel dont ils ont besoin pour exercer leurs activités.

Il y a aussi une entreprise de textile canadienne qui songe à ne pas servir de clients dans la région harmonisée parce qu'elle considère que le marché régional est trop petit pour compenser le fardeau administratif supplémentaire qu'occasionnerait la mise sur pied d'une deuxième politique de comptabilité pour tenir compte

glimpse of the possibility that many of our regional crafts people may be cut off from their sources of raw materials or driven to American suppliers by the HST.

A great many of our members wholesale their work to shops in non-participating provinces. At the moment, the shop which receives the goods is expected to claim a rebate on the provincial portion of the HST. This extra step now required by the purchasing store may well prove to be a disincentive for many retailers for whom cash flow is an ongoing concern. These retailers may well decide that they can obtain a similar product from a non-participating province and therefore spare themselves the paper work and time lag required to obtain the refund of the provincial portion of the tax.

Many crafts businesses, including those on both sides of the \$30,000 threshold, are in a chronic state of poor cash flow. Under the present system, many of the manufacturing costs incurred by a crafts business bear no PST. For small businesses that do not have to register for the HST, their cost of doing business will increase as materials and supplies will be taxed at a higher rate, and they will not be able to reclaim any of those increased costs through input tax credits.

For businesses over the \$30,000 threshold, the new system will result in businesses spending considerably more money up front, and then waiting for a rebate or input tax credit. This will not only negatively affect cash flow, but will also increase the administrative burden of the business, potentially offsetting some of the positive effects of the input tax credit itself.

Now, the NSDCC has an annual operating budget of approximately \$230,000. At the moment 40 per cent of our overall budget is raised through a single event, our Christmas retail craft market. We charge an admission fee to this event which includes the 7-per-cent GST. As a non-profit, charitable organization, we apply for and have been granted an exemption from collecting the provincial amusement tax. If under the proposed HST legislation we are to include the 15 per cent HST in our ticket prices, our admission prices will have to rise which could mean that fewer people will attend the event, reducing our income. If we maintain our current admission prices, a larger portion of our admissions revenues will be remitted to the government, again reducing the total amount of income to the organization.

Because of the nature of the craft sector within Nova Scotia, there are an infinite variety to the numbers and the types of structures of crafts businesses operating here. However, the concerns that I have raised are common to a large number of craft producers within Nova Scotia and the other provinces which form the harmonized region.

de la TVH. Ce sont là deux exemples qui vous permettent de voir comment beaucoup de nos artisans régionaux pourraient être coupés de leurs sources de matières brutes ou amenés à s'adresser à des fournisseurs américains en raison de la TVH.

Bon nombre de nos membres vendent leurs produits en gros à des commerces situés dans des provinces non participantes. À l'heure actuelle, le commerce qui reçoit les biens doit demander la remise de la part provinciale de la TVH. Si cette obligation devient encore plus onéreuse, elle pourrait avoir un effet de dissuasion sur beaucoup de détaillants pour qui la capacité d'autofinancement est toujours un problème. Ces détaillants pourraient très bien décider qu'ils peuvent obtenir un produit semblable d'une province non participante et s'épargner ainsi la paperasserie et le délai liés à l'obtention du remboursement de la part provinciale de la taxe.

Beaucoup d'entreprises d'artisanat, tant celles qui sont au-dessus que celles qui sont en deçà du seuil de 30 000 \$, souffrent d'un manque chronique de liquidités. Sous le régime actuel, beaucoup des dépenses de fabrication que doivent engager ces entreprises ne comportent aucune TVP. Pour les petites entreprises qui n'ont pas à s'enregistrer pour la TVH, les dépenses d'entreprise augmenteront, puisque les fournitures et le matériel seront taxés à un taux plus élevé et qu'elles ne pourront pas demander le remboursement de ces dépenses accrues au moyen de crédits de taxe pour les intrants.

Pour les entreprises ayant un chiffre d'affaires de plus de 30 000 \$, le nouveau régime les obligera à déboursier beaucoup plus d'argent au départ et à attendre ensuite un remboursement ou un crédit de taxe pour intrants. Non seulement leur capacité d'autofinancement en souffrira, mais elles auront un fardeau administratif plus lourd, qui pourrait annuler certains des avantages du crédit de taxe pour intrants.

Le NSDCC a un budget de fonctionnement annuel d'environ 230 000 \$. À l'heure actuelle, nous recueillons 40 p. 100 de ce montant global grâce à un seul événement, notre foire d'artisanat de Noël. Le prix d'entrée que nous demandons pour cet événement comprend la TPS de 7 p. 100. En tant qu'organisation de charité sans but lucratif, nous demandons, et nous sommes autorisés, à ne pas percevoir la taxe provinciale d'amusement. Si, en vertu de la mesure législative proposée relativement à la TVH, nous devons inclure la TVH de 15 p. 100 dans le prix de nos billets, nous devons augmenter nos prix d'entrée, ce qui pourrait se traduire par une baisse du nombre de personnes qui viendront à la foire et par une baisse de revenus pour nous. Si nous maintenons nos prix d'entrée au niveau actuel, nous devons remettre une bonne part des revenus que nous en tirons au gouvernement, de sorte que, là aussi, nous subissons une baisse de notre revenu total.

Le secteur de l'artisanat de la Nouvelle-Écosse est tel qu'on y trouve une multitude d'entreprises d'artisanat de types différents. Les préoccupations que j'ai soulevées sont toutefois celles d'un grand nombre d'artisans de la Nouvelle-Écosse et des autres provinces faisant partie de la région harmonisée.

Crafts have long been a part of this provincial scene, but have only recently begun to receive the attention due them, not only as an integral part of Nova Scotia's cultural heritage, but as an important part of Nova Scotia's economy. The Nova Scotia crafts business employs people, attracts tourists and generates millions of dollars annually in sales.

We would ask that you consider our concerns and those of our members, and that you weigh them appropriately when considering how the HST legislation will ultimately affect the crafts community here in Nova Scotia.

[Translation]

Senator Losier-Cool: Good afternoon and welcome. I am a book consumer. I buy a lot of books. And most books I buy are French, so I pay them almost double. You know that Bill C-70 provides for the GST to be reimbursed on books bought by institutions like schools, universities, colleges and charitable organizations as well as for certain periodicals and magazines. This initiative will translate into a \$25-million dollar in GST refunds. Do you think books should be exempt from the GST? You should say yes, because we like books. Should CD-ROMs also be exempt from GST? Yes, because they are educational. Should periodicals, magazines and educational television also be exempt? It is hard to know what one should exempt. Why? Which is most educational? We should exempt this or exempt that.

So now for my two small questions. First, Mr. Burchell, in the "Book Room", on page 3, did you discuss the four solutions you are suggesting with the authorities? I would opt for the fourth.

[English]

Mr. Burchell: I have discussed option No. 2 with one of the senior policy advisors to the provincial finance department here. I certainly have taken it to step No. 3, and yes, we did mention at one time that step No. 4 would be the ultimate. We have discussed in detail item No. 2.

Senator Losier-Cool: How did they respond to the discussions?

Mr. Burchell: They said that it should be a recommendation from the provinces to the federal Finance Minister to deal with it on a Canada-wide financial basis, because the incentives would be coming from federal grants for publishers, and they are controlled by the federal bureaucrats. That is where he suggested that the starting point might be most successfully under taken.

Senator Losier-Cool: Magazines and greeting cards, Mr. Cluett, the Department of Finance has contacted the Greeting Cards and Gifts Association of Canada, and they are ready to put up conversion charts. Are you aware of that?

Les métiers d'art existent depuis longtemps dans notre province, mais ce n'est que dernièrement qu'ils ont commencé à recevoir l'attention qu'ils méritent, non seulement comme partie intégrante du patrimoine culturel de la Nouvelle-Écosse, mais comme élément important de son économie. Les entreprises d'artisanat de la Nouvelle-Écosse créent des emplois, attirent les touristes et génèrent chaque année des millions de dollars de ventes.

Nous vous invitons donc à tenir compte de nos préoccupations et de celles de nos membres, et nous vous demandons d'y accorder toute l'attention voulue quand vous aurez à examiner l'effet qu'aura au bout du compte le projet de loi sur la TVH sur la communauté des artisans de la Nouvelle-Écosse.

[Français]

Le sénateur Losier-Cool: Bonjour et bienvenue. Je suis une consommatrice de livres. J'achète beaucoup de livres. Et la majorité des livres que j'achète sont en français, alors je paie près du double. Vous savez que le projet de loi C-70 prévoit un remboursement de la TPS sur les livres qui seront achetés par des institutions comme les écoles, les universités, les collèges et les organismes de bienfaisance et aussi pour certaines revues et magazines. Cette initiative se traduira par une perte de 25 millions de dollars en remboursement de la TPS. Est-ce que vous croyez que les livres devraient être exemptés de la TPS? Il faudrait dire oui, parce qu'on aime les livres. Est-ce que les CD-Rom devraient être exemptés de la TPS? Oui, parce qu'ils sont éducatifs. Est-ce que les revues, les magazines et la télévision éducative devraient l'être? Il est difficile de savoir quoi exempter. Pourquoi? Qu'est-ce qui est le plus éducatif? Exempter une chose ou l'autre.

J'en arrive à mes deux petites questions. D'abord, M. Burchell dans le "Book Room" à la page 3, est-ce que vous avez discuté avec les autorités des quatre solutions que vous proposez? J'opterais pour la quatrième.

[Traduction]

M. Burchell: J'ai discuté de l'option 2 avec un des principaux conseillers en politique du ministère provincial des Finances. J'ai aussi parlé de l'option 3, et nous avons aussi dit à un moment donné que la solution 4 serait vraiment la solution de rêve. Nous avons discuté de façon détaillée de l'option 2.

Le sénateur Losier-Cool: Et quelle a été la réaction?

M. Burchell: On nous a dit qu'il faudrait qu'il y ait une recommandation de la part des provinces au ministre fédéral des Finances pour que la solution puisse être appliquée à l'échelle pancanadienne, car ce sont les subventions fédérales à l'édition qui serviraient d'incitatifs, et ces subventions relèvent des fonctionnaires fédéraux. On nous a dit que c'est là le point de départ qu'il nous faudrait prendre pour maximiser nos chances de succès.

Le sénateur Losier-Cool: En ce qui concerne les magazines et les cartes de souhaits, monsieur Cluett, le ministère des Finances a communiqué avec la Greeting Cards and Gifts Association of Canada, qui est prête à afficher des tables de conversion. Êtiez-vous au courant de cela?

Mr. Cluett: I am aware that it was discussed. It was raised many times as a possibility. However, I believe, in spite of the hearings in Nova Scotia and before the Finance Committee in Ottawa, the act was presented with no changes. I am aware of what you are saying; however, as mentioned in my presentation, it is not convenient to have signs posted over a 1,900 square foot store that would show 50 different conversions for cards alone, not counting the other merchandise. It would be an obstacle and distract from what we are trying to do.

Senator Losier-Cool: Of the four options available, is there any one preference, any one that would make your task easier?

Mr. Cluett: This has been going on for so long, and many new things come up all the time. I ran across this particular this newspaper article that I showed at the very end, which I picked up this week. I had not thought about it before, but it is a very important piece of information. Canada has a number of national companies that produce goods to be distributed to the rest of the country, be they franchises whatever, on a pre-price basis. This article is saying that if the Atlantic region, for example, has tax-inclusive pricing, and other regions of the country have three or four different prices, it will be impossible for a national company to do pre-pricing on a national basis.

Senator Losier-Cool: Are you saying you would not get that service from the national company?

Mr. Cluett: I am saying that it would be an impossibility for the national companies to produce five different prices for five different regions. I am sure that there is a cost attached that would have to be really considered.

The whole issue is with regard to tax-included pricing. We represent, according to this article, 15 per cent of the country. Why do we have to go to tax-included pricing at this time, as opposed to waiting until a later date when we can see the total effect of tax-included pricing across Canada. If you start and then decide at a later date that this is not what you want, then you have to go back and reverse the situation. It is a very costly situation.

Senator Angus: Two of you I gather are in the book business, Mrs. Crocker and Mr. Burchell. Do you belong to the reading coalition? Our first witness in these hearings in Ottawa on February 25 was Mr. Roy McSkimming from the Don't Tax Reading Coalition. Are you members of that coalition?

Ms Crocker: We have been involved with it, I think, from the very beginning of the introduction of the GST, which was the first time a tax had been placed on books in this country.

Senator Angus: Does that apply to you as well, Mr. Burchell?

Mr. Burchell: Yes, it does.

M. Cluett: Je savais qu'on en avait discuté. C'est une possibilité qui a été soulevée à maintes reprises. Je crois toutefois que malgré les audiences qui ont eu lieu en Nouvelle-Écosse, et malgré les audiences du comité des finances à Ottawa, le projet de loi a été présenté sans amendement. Je comprends ce que vous dites, mais comme je l'ai expliqué dans mon exposé, il n'est pas pratique d'avoir à afficher dans un magasin de 1 900 pieds carrés des pancartes où il faudrait indiquer 50 conversions différentes uniquement pour les cartes, sans parler des autres produits. Ce serait un obstacle et cela nuirait à ce que nous essayons de faire.

Le sénateur Losier-Cool: Des quatre solutions possibles, y en a-t-il une que vous préférez, une qui rendrait votre tâche plus facile?

M. Cluett: C'est un sujet dont nous discutons depuis tellement longtemps, et il y a toujours de nouvelles choses qui surviennent. Cette semaine, par exemple, je suis tombé sur cet article de journal que je vous ai montré à la toute fin. Je n'y avais pas pensé auparavant, mais c'est un élément d'information très important. Le Canada a plusieurs entreprises nationales qui produisent des biens qu'elles distribuent à l'échelle du pays, que ce soit par l'entremise de franchisés, ou peu importe, dont le prix est fixé à la source. D'après cet article, si par exemple la taxe est incluse dans les prix dans la région atlantique et que, dans les autres régions du pays, il y a trois ou quatre prix différents, ces entreprises nationales ne pourront tout simplement pas fixer les prix à l'échelle nationale.

Le sénateur Losier-Cool: Vous dites donc que vous n'obtiendriez pas ce service des entreprises nationales?

M. Cluett: Je dis qu'il serait impossible pour les entreprises nationales de fixer cinq prix différents pour cinq régions différentes. Je suis sûr qu'il y a un coût qui se rattache à cela dont il faudrait vraiment tenir compte.

Ce qui fait problème, c'est l'inclusion de la taxe dans les prix. D'après cet article, nous comptons pour 15 p. 100 par rapport à l'ensemble du pays. Pourquoi devrions-nous opter dès maintenant pour l'inclusion de la taxe dans les prix plutôt que d'attendre et de voir l'effet de l'inclusion de la taxe dans les prix à l'échelle du Canada tout entier? Si cette formule est adoptée et qu'on décide plus tard qu'elle ne convient pas, il faut retourner en arrière et tout changer. Cela coûte très cher.

Le sénateur Angus: Si je comprends bien, vous êtes deux représentants de l'industrie du livre, madame Crocker et monsieur Burchell. Faites-vous partie de la coalition qui ne veut pas de taxe sur les imprimés? Le premier témoin que nous avons entendu dans le cadre de nos audiences est venu témoigner devant nous à Ottawa le 25 février; il s'agissait de M. Roy McSkimming, de la Don't Tax Reading Coalition. Êtes-vous membres de cette coalition?

Mme Crocker: Nous nous y sommes intéressés dès l'introduction de la TPS, puisque c'était la première fois qu'une taxe était imposée sur les livres au Canada.

Le sénateur Angus: Cela s'applique-t-il également à vous, monsieur Burchell?

M. Burchell: En effet.

Senator Angus: Are you not exempt under the New Brunswick, Newfoundland and Labrador and Nova Scotia bills? Has there not been an agreement?

Ms Crocker: Yes, on PST.

Senator Angus: If you were to get an exemption from the federal portion as well, would all of your problems be solved, because tax-in pricing would not apply to you?

Mr. Burchell: That is right, yes. That is correct.

Senator Angus: Both of you agree with that?

Ms Crocker: It would correct the book part of my concern, but in our stores we sell things other than books, and it would still apply to everything else.

Senator Angus: In terms of books, the wonderful children's books to which the Chairman referred — and Mr. Burchell, the former premier here has been telling me about your wonderful stores — I want to be sure that I have it right. If this committee were to recommend in Part I of Bill C-70 an adjustment to the GST, as the party represented by Senators Kirby, Rompkey and Losier-Cool so actively tried to have done back in 1990, and as Senator Di Nino of our party is trying to have done with Bill S-11 — and it might or might not make it, but if it did, would that please you?

Mr. Burchell: It would me, sir, yes. It would be like a Christmas present.

Ms Crocker: Absolutely, I think you would hear a chorus from coast to coast amongst people who care about literacy, education and good literature.

Senator Angus: If unfortunately the majority were such that we were not able to marshal sufficient support to have the federal portion of the tax removed, and therefore have an early Christmas for you, I gather that the next important thing in the order of priorities would be tax-in pricing. If we were able to get rid of tax-in pricing and leave to retailers how they want to show that aspect of retailing, whether by tax-in, tax out or how much, would you be happy?

Mr. Burchell: I certainly would find that a great step forward, not to have to deal with tax-in pricing and to leave the status quo. Perhaps down the road, on a much larger scale, a push might be made to eliminate the tax entirely, but certainly not to have tax-in pricing would be a great step forward for many in the three provinces that are affected.

Ms Crocker: I would feel happy, I would feel heard, I would feel respected, I would feel that politicians understood the kind of work we try to do for the economy of this country.

Senator Angus: We have been all over these Atlantic Provinces the last couple of days, and it is very hard to find anybody who supports tax-in pricing. Being in the book business and so intellectual and everything, can you think of any

Le sénateur Angus: Mais n'êtes vous pas exemptés de cette taxe en vertu des lois du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve et du Labrador et de la Nouvelle-Écosse? N'y a-t-il pas eu une entente de conclue?

Mme Crocker: Oui, mais sur la taxe provinciale seulement.

Le sénateur Angus: Si vous pouviez être exemptés de l'application de la portion fédérale de la taxe, cela ne résoudrait-il pas tous vos problèmes, étant donné que l'obligation d'inclure la taxe ne s'appliquerait pas à votre secteur?

M. Burchell: C'est exact.

Le sénateur Angus: Vous êtes tous deux d'accord là-dessus?

Mme Crocker: Cela réduirait mon problème pour ce qui est des livres que je vends, mais nous vendons également dans nos magasins bien d'autres choses, et la taxe s'appliquerait toujours à ces autres articles.

Le sénateur Angus: Notre président a mentionné les merveilleux livres d'enfants que vous vendez, et votre ancien premier ministre, monsieur Burchell, nous a parlé de vos superbes magasins; mais je voudrais bien comprendre ce qui se passerait dans le cas des livres. Si notre comité devait recommander de modifier la partie I du projet de loi C-70 et de rajuster la TPS — comme a si bien tenté de le faire le parti représenté par les sénateurs Kirby, Rompkey et Losier-Cool en 1990, et tout comme le sénateur Di Nino, de mon propre parti, a tenté de le faire par le truchement du projet de loi S-11 — cela vous satisferait-il, même si je ne puis vous promettre de résultats?

M. Burchell: Bien sûr, ce serait comme un cadeau de Noël.

Mme Crocker: Je crois en effet que tous ceux qui s'intéressent à l'alphabétisation, à l'éducation et à la bonne littérature feraient chorus d'un océan à l'autre.

Le sénateur Angus: Si, malheureusement, la majorité au Sénat était telle qu'il soit impossible de faire supprimer la portion fédérale de la taxe, et que nous ne puissions vous offrir de cadeau de Noël précoce, j'imagine que votre deuxième cheval de bataille en importance, ce serait le prix taxes comprises, n'est-ce pas? Si nous pouvions empêcher l'inclusion de la taxe et laisser au détaillant le soin de décider comment ils afficheront la taxe, soit en l'incluant, soit en l'excluant, cela vous satisferait-il?

M. Burchell: Ce serait un grand pas dans la bonne direction que de ne pas nous imposer l'inclusion de la taxe dans le prix et de laisser les choses telles quelles. Peut-être qu'en temps et lieu, à une bien plus vaste échelle, on pourrait souhaiter éliminer complètement la taxe, mais le simple fait de ne pas nous imposer l'inclusion de la taxe constituerait un pas dans la bonne direction pour bon nombre des habitants des trois provinces touchées.

Mme Crocker: J'en serais heureuse. J'aurais l'impression qu'on m'a écoutée et qu'on m'a respectée; j'aurais l'impression que les politiciens ont enfin compris les efforts que nous déployons en vue de relancer l'économie du Canada.

Le sénateur Angus: Nous avons parcouru les provinces de l'Atlantique au cours des dernières journées, et je dois dire que nous avons vu très peu de gens qui appuyaient l'inclusion de la taxe. Vous qui oeuvrez dans le secteur du livre et qui êtes du genre

rationalization for why the government would be trying to impose that kind of administrative nightmare on you?

Ms Crocker: I can think of two. One, I believe there is a desire to create an appearance that the GST has disappeared. Frankly, I think Canadians are smarter than that. The other motivation, as I understand it, is that some public opinion polls say, strangely enough, that the public wants to know that the price that they see is the price that they pay.

I would not dispute the people who do the public opinion polling. They are scientists in their own craft. However, if you were to weigh the wish of citizens who want tax-included pricing against all the other concerns — particularly those from my point of view, the issue of national and international competitiveness — you might find that you are cutting off your nose to spite your face. I think people in the participating regions might not realize that to get something that they wanted they have ended up with something that they did not want, and it might be a greater problem than they realize.

Frankly, and I said this to the Law Amendments Committee of the Province of Nova Scotia, we work closely with our customers, and there are lots of conversation. We do not sit passively at the cash register and wait for them to come up and say, "Oh, my goodness, look at the tax." Often there is chatter along the way where people would say, "What would this cost with tax?" And we explain whether it is one tax or two, give them a rough idea. It is not that there is really a surprise. Usually by the time they get to the cash register, they know. Plus, we have had training for a number of years. We know that in this province you add roughly 19 per cent. Those are the two reasons.

Senator Angus: Do you, sir, concur with those comments?

Mr. Burchell: Yes, I certainly would concur with that.

Senator Angus: I want to congratulate you, madam, for the candour of your remarks, because a certain gentleman on my right here has indicated to me you are not only one of the canniest but also one of the craftiest liberals in this province, and you still made your statement to us. I thank you very much.

Mr. Burchell: If you people are able to take back anything that really makes a change, that really helps us, God bless you. You are fabulous for coming here, and if you are able to do something, we would all be most grateful to you.

The Chairman: Our next witness is Dr. Barry Gorman, the Chairman of the Department of Accounting at Saint Mary's University. He is here today as a member of the National Tax Committee of the Financial Executives Institute.

Dr. F. Barry Gorman, Associate Professor, Chairman, Department of Accounting, Saint Mary's University, and member, National Tax Committee, Financial Executives Institute: Mr. Chairman, given the time, I would actually prefer to

intellectuel, vous êtes-vous jamais demandé comment le gouvernement pouvait justifier sa tentative de vous imposer ce cauchemar administratif?

Mme Crocker: Je peux imaginer deux raisons. D'abord, je pense qu'il voudrait bien laisser croire que la TPS a disparu. Mais les Canadiens sont plus fûtés que cela. Ensuite, si j'ai bien compris, c'est que les sondages d'opinion laissent entendre, ce qui est assez surprenant, que la population veut savoir que le prix affiché est celui qu'elle devra payer.

Je ne conteste pas la façon dont les sondages d'opinion sont effectués, car les sondeurs sont des spécialistes. Toutefois, si l'on devait mettre en regard le désir des Canadiens qui veulent que la taxe soit incluse dans le prix et celui des gens de tous les autres secteurs — particulièrement ceux qui, comme moi, ont à cœur la compétitivité nationale et internationale du Canada — on constaterait peut-être que ces gens scient la branche sur laquelle ils sont assis. Autrement dit, ces gens qui ont répondu au sondage dans les régions participantes ne se rendent peut-être pas compte que pour obtenir ce qu'ils voulaient ils ont eu le contraire, c'est-à-dire un problème peut-être plus grave encore.

Comme je l'ai déjà dit au comité des modifications législatives de la province de la Nouvelle-Écosse, nous sommes très près de nos clients, et nous conversons beaucoup avec eux. Nous n'attendons pas passivement à la caisse que quelqu'un vienne s'ébahir devant nous du montant de la taxe. Très souvent, nos clients viennent nous demander combien tel article coûterait si on y ajoutait la taxe. Nous leur donnons une petite idée du montant, selon qu'il s'agisse d'une taxe ou de deux. Les gens ne sont pas si surpris que cela, vous savez. D'habitude, ils sont déjà bien au courant lorsqu'ils se présentent à la caisse. D'ailleurs, cela fait maintenant plusieurs années que les habitants de la province savent qu'il faut ajouter environ 19 p. 100 au prix de tous les articles. Voilà ce que je voulais expliquer.

Le sénateur Angus: Monsieur Burchell êtes-vous d'accord?

M. Burchell: Certainement.

Le sénateur Angus: Madame, je vous félicite de la franchise avec laquelle vous vous êtes exprimée, car l'un de mes collègues à ma droite m'a fait savoir que vous êtes l'une des libérales les plus avisées et les plus astucieuses de la province. Et pourtant, vous vous êtes exprimée devant nous en toute franchise. Je vous en remercie.

M. Burchell: Si le comité pouvait retourner à Ottawa avec une idée qui pourrait permettre de changer la situation, nous vous en serions reconnaissants. C'est merveilleux que vous soyez venus nous rencontrer, et si vous pouviez renverser la vapeur d'une façon quelconque, nous vous en serions très reconnaissants.

Le président: Nous accueillons maintenant le professeur Barry Gorman, président du Département de comptabilité à l'Université St. Mary's. Il comparait aujourd'hui à titre de membre du comité national de la fiscalité de l'Institut des dirigeants financiers du Canada.

M. F. Barry Gorman, professeur agrégé, président, Département de comptabilité, Université St. Mary's, et membre, comité national de la fiscalité, Institut des dirigeants financiers du Canada: Monsieur le président, étant donné que le

summarize my comments, and it will give me a chance to make a couple of other comments as well.

The Financial Executives Institute has wholeheartedly supported the concept of harmonization since before the harmonization announcement approximately two years ago. Harmonization itself is simply good tax policy, and the benefits of harmonization far outweigh the problems that occur for certain taxpayers in certain segments of the community.

We also have actively supported publicly the rolling out of the harmonization as a pragmatic matter on a province-by-province basis across the country. Harmonization, like any other change to the tax system, costs businesses money. The implementation of harmonization will cost all businesses in this country not just in the harmonized zone, but across the country, a certain amount of additional dollars. We believe the implementation costs are bearable, and that consumers will eventually be satisfied with that small cost.

However, like many other witnesses since I have been here, the Financial Executives Institute is quite concerned about the question of tax-inclusive pricing.

Ladies and gentlemen, we could have harmonization with or without tax-inclusive pricing — quite frankly we could have tax-inclusive pricing with or without harmonization. The two issues are mutually exclusive. There is no necessary connection between the two. Our members in the retail sector have concluded, on the basis of some of their studies, that the cost of implementing tax-inclusive pricing in this region will be \$45 million. The cost of implementing tax-inclusive pricing across the country will be approximately \$100 million. That disproportionate amount of money will bear onerously on the consumers of this region, to say nothing of the companies.

Many of the companies and businesses in this province — I will step aside from the FEI group for a minute — are very small. These kinds of costs will be extremely onerous for these businesses. However, as I said, \$45 million is our estimate of the costs of implementing tax-inclusive pricing on a regional basis. This is, as several other individuals have mentioned, a relatively small percentage of the economy. It is a relatively small percentage of the population. This region will bear an extraordinary percentage of that \$45 million cost.

Therefore, we believe that, if we have to have tax-inclusive pricing, it should be postponed until the harmonization is rolled right across the country, then the implementation costs of harmonization and the implementation costs of tax-in pricing can be more rationally and more efficiently implemented into the economy.

We do not believe the present methods of instituting tax-inclusive pricing meet the objectives of tax-inclusive pricing. We are well aware that consumers want to know the price of the good when they go to the retail or the service counter. However, if you take a look at the implementation methods that are now proposed, this will be far more confusing and bewildering for consumers than the present state. Not only that, it will be more

temps file, je préférerais résumer mes commentaires, ce qui me permettra peut-être de digresser par la même occasion.

L'Institut des dirigeants financiers du Canada appuie sans réserve l'idée d'harmoniser les taxes, et ce, depuis longtemps, même avant que l'on annonce l'harmonisation, il y a environ deux ans. L'harmonisation en soi est une bonne politique fiscale, et ses avantages dépassent de loin les problèmes qui pourraient survenir pour certains contribuables de certains secteurs de la collectivité.

Nous avons également appuyé publiquement et de façon active la mise en oeuvre de l'harmonisation de façon pragmatique d'une province à l'autre, et ce, dans tout le pays. Comme pour n'importe quel autre changement à notre régime fiscal, l'harmonisation ne se fera pas sans frais pour les entreprises. L'harmonisation aura son prix pour toutes les entreprises canadiennes, et pas seulement pour celles qui se trouveront dans la zone harmonisée. Toutefois, nous sommes convaincus que les coûts d'exécution sont raisonnables et que les consommateurs s'en satisferont en bout de piste.

Par ailleurs, et nous rejoignons en cela plusieurs autres témoins, l'Institut des dirigeants financiers du Canada s'inquiète beaucoup de l'inclusion de la taxe dans les prix.

Mesdames et messieurs, l'harmonisation pourrait se faire avec ou sans l'inclusion de la taxe dans les prix, et vice versa. Les deux questions s'excluent mutuellement. Il n'y a pas nécessairement de lien entre les deux. Les détaillants qui sont membres de notre institut ont conclu, après avoir fait certaines études, que la mise en oeuvre de l'inclusion de la taxe dans cette région-ci coûterait 45 millions de dollars, alors que si elle était mise en oeuvre à la grandeur du Canada, elle ne coûterait que 100 millions de dollars environ. Vous voyez que les consommateurs de cette région-ci, sans parler des entreprises, seront désavantagés par cette mesure et auront à assumer un fardeau beaucoup trop élevé proportionnellement parlant.

Laissons de côté un instant notre institut: nombre des entreprises et sociétés de cette province-ci sont très petites. Cette mesure pourrait donc leur coûter extrêmement cher. Je répète que nous avons évalué à 45 millions de dollars ce qu'il en coûtera à notre région d'appliquer la mesure d'inclusion de la taxe dans le prix. Or, comme on l'a déjà mentionné, nous ne représentons qu'un pourcentage relativement restreint de l'économie et de la population. Notre région devra donc assumer une part disproportionnée de ce montant.

Par conséquent, s'il nous faut vraiment accepter cette mesure d'inclusion de la taxe dans les prix, il faudrait la reporter jusqu'à ce que l'harmonisation soit mise à exécution dans tout le Canada; ainsi, le coût de l'harmonisation et de l'inclusion de la taxe pourrait être assumé de façon beaucoup plus rationnelle et efficace par l'ensemble de l'économie canadienne.

Nous ne sommes pas convaincus que les méthodes actuelles d'inclusion de la taxe répondent aux objectifs que s'est fixés le gouvernement. Nous sommes bien conscients du fait que les consommateurs veulent connaître le prix d'un article lorsqu'ils se rendent dans un commerce de détail. Toutefois, si vous regardez un instant les méthodes de mise en application qui sont proposées, vous constaterez qu'elles sèmeront la confusion chez le

expensive to them. Not only that, it will eliminate most of the benefits of harmonization, certainly to businesses in this region.

We think consumers will be more confused after tax-inclusive pricing than they are now, and the sticker shock that people had several years ago will be replaced by far more confusion and far more disbelief. Consumers will believe that they will know what the price is, but the present options for tax-inclusive pricing, quite frankly, do not tell the consumer that. If you have to go into a retail store and look on the wall for a conversion chart, that is not helping the consumer of this country.

Therefore, to sum up, it is our suggestion, indeed our recommendation, that if we have to have tax-in pricing, for heaven's sake, let it be when this tax is rolled right across the country.

Senator Comeau: My question is on the estimates. I just want to make sure I understand how you arrived at your cost to the harmonizing provinces.

Mr. Gorman: The Financial Executives Institute represents companies right across the country, and I am on their National Tax Committee. However, the costs of harmonization will be borne by the taxpayers and businesses across the country, because, for example, of the need for a retailer in Alberta, to become aware of the costs coming here and whatnot, the costs of national catalogues, et cetera, et cetera. The \$45 million is because of the tax-inclusive pricing in only our three provinces. If you compare that to our estimate of \$100 million with tax-inclusive pricing right across the country, the distortion is quite obvious.

Senator Comeau: Would that be \$45 million per year?

Mr. Gorman: Annually, yes, because, of course, catalogues and flyers have to be reproduced every year.

Senator Comeau: The Atlantic Provinces Economic Council study lists as one of the irritants, a need to increase working capital. That would be businesses which have to purchase inputs that go into whatever they produce. Eventually, they get it back through the input tax credit. However, they have to pay the 15 per cent up front, and there would be an annual carrying cost of about \$130 million, according to the Atlantic Provinces Economic Council study. Have you looked at that angle at all?

Mr. Gorman: We have not looked at that angle specifically. We are well aware of it, at course, because there will be for every business an upfront cost of harmonization. That is separate from the tax-inclusive pricing. Yes, there will be an upfront cost to

consommateur, qui sera plus médusé qu'il ne l'est aujourd'hui. De plus, cela finira par lui coûter plus cher. Autrement dit, ces coûts finiront par éliminer la plupart des avantages que représente l'harmonisation, en tout cas pour les entreprises de cette région-ci.

Nous sommes convaincus que les consommateurs seront encore plus confus une fois que la taxe sera incluse dans les prix, et que le choc qu'ont ressenti les Canadiens il y a maintenant plusieurs années sera remplacé par une confusion et une incrédulité généralisées. Les consommateurs auront l'impression qu'ils sauront exactement ce que coûte un article, mais les options qui sont actuellement présentées en vue de cette inclusion de la taxe dans le prix ne révèlent rien aux consommateurs. S'il faut installer dans tous les commerces de détail des tableaux de conversion sur les murs, cela n'aidera en rien les consommateurs canadiens.

En résumé, voici notre recommandation: avant d'imposer l'inclusion de la taxe dans les prix, attendez, de grâce, que l'harmonisation de la taxe soit mise en application à la grandeur du Canada.

Le sénateur Comeau: Au sujet de vos chiffres, j'aimerais savoir comment vous avez calculé ce qu'il en coûterait aux provinces soumises à l'harmonisation.

M. Gorman: L'institut représente des compagnies qui sont disséminées un peu partout sur le territoire canadien, et je siège au comité national de la fiscalité de l'institut. Les coûts qu'entraînera l'harmonisation devront être assumés par tous les contribuables et toutes les entreprises du Canada, dans l'éventualité où un détaillant albertain aura besoin de savoir d'où viennent les coûts, ou devra assumer les coûts des catalogues nationaux, et cetera. Le montant de 45 millions de dollars a été établi pour l'inclusion de la taxe dans les prix de nos trois provinces. Si vous comparez cette somme au montant que nous avons évalué à 100 millions de dollars pour l'inclusion de la taxe dans les prix à l'échelle du pays, la distorsion saute aux yeux.

Le sénateur Comeau: S'agit-il de 45 millions de dollars par année?

M. Gorman: Oui, puisque les catalogues et les dépliants doivent être reproduits tous les ans.

Le sénateur Comeau: D'après une étude du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, l'un des irritants serait la nécessité d'augmenter le fonds de roulement pour les entreprises qui doivent acheter des intrants qui entrent dans la composition de leurs produits. Évidemment, les entreprises peuvent toujours recouvrer cette somme par le truchement du crédit de taxe sur les intrants. Toutefois, elles sont obligées de payer d'entrée de jeu 15 p. 100, ce qui représente des coûts de possession des articles en stock de 130 millions de dollars environ par année, toujours d'après l'étude du Conseil économique des provinces de l'Atlantique. Avez-vous envisagé la question sous cet angle?

M. Gorman: Pas de façon spécifique. Nous sommes évidemment au courant de la situation, puisque chaque commerce devra assumer le coût initial de l'harmonisation, qui n'a rien à voir pour sa part avec l'inclusion de la taxe dans le prix de vente.

every business which will be washed out after the normal business cycle.

Senator Comeau: This was listed in a kind of haphazard way as one of the irritants of the harmonization. I feel that \$130 million is quite an irritant to Atlantic Canadian business, and that is only one irritant.

Mr. Gorman: I am not aware of the specific amounts. You can assume that every input acquired for the first time is going to bear that 15 per cent. That will be a one-shot cost.

Senator Comeau: Being with the Financial Executives Group, are you aware whether there has been any grandiose study taking all the irritants into account and putting one mega dollar cost on tax-in pricing?

Mr. Gorman: I am not personally aware of such a study. I am well aware of many studies of that nature, but they are all individual to specific industry groups.

Senator Comeau: I do not think this committee has tried to put it together.

The Chairman: Our next witnesses are Jeanne Cruikshank, Vice-President from the Canadian Council of Grocery Distributors, Atlantic Region, and accompanied by Glen Hynes, Vice President, Control and Administrator, Sobey's; and Michael Whittaker, President, Grinner's Good Systems Ltd., from the Canadian Restaurant and Food Association of Atlantic Canada, accompanied by Luc Erjavec, Government Affairs Manager, Canadian Restaurant and Food Association, Atlantic Region Representative.

Ms Jeanne Cruikshank, Vice-President, Canadian Council of Grocery Distributors, Atlantic Region: I am pleased to be here. I will address the main elements of our presentation, in the interests of time, which are on pages 4 and 5 of your document. I appreciate the opportunity to appear before the Senate Banking Committee to share with you the perspectives of the Atlantic grocery industry on the harmonized sales tax.

The Canadian Council of Grocery Distributors includes Atlantic Wholesalers, Bolands IGA, Coop Atlantic, Sobey's, and Coleman's in Newfoundland. Our members believe that one of the key success factors to a national sales tax is having the best possible implementation in the three initial provinces.

CCGD has long been a supporter of sales tax harmonization. We believe it can bring important cost savings for business and consumers by making the tax system more efficient.

Harmonizing provincial sales taxes with the GST makes sense for several reasons. The current sales tax regime is a duplication of tax collection effort. The HST will be less confusing for consumers and less onerous for businesses to collect. Currently

Vous avez raison de dire que tous les commerces devront assumer initialement des coûts qui finiront bien par être recouverts à la fin du cycle économique normal.

Le sénateur Comeau: C'est un élément qui a été établi, sans ordre de priorité, comme étant l'un des irritants de l'harmonisation. Une somme de 130 millions peut en effet être considérée comme un irritant pour les entreprises canadiennes de l'Atlantique, irritant auquel viennent s'ajouter tous les autres.

M. Gorman: Je ne connais pas les chiffres spécifiques. Mais on peut tout de même supposer que tous les intrants achetés pour la première fois représentent 15 p. 100, paiement qu'il faudra faire de façon isolée au départ.

Le sénateur Comeau: Puisque vous faites partie de l'Institut des dirigeants financiers, savez-vous s'il existe une étude approfondie qui ait tenu compte de tous les irritants et qui ait réussi à établir à combien on pourrait évaluer cette initiative d'inclusion de la taxe dans le prix.

M. Gorman: Pas que je sache. Je sais qu'il existe plusieurs études de cette nature, mais elles ont toutes été faites pour le compte de secteurs économiques spécifiques.

Le sénateur Comeau: Je ne crois pas que notre comité ait tenté de réunir tous les renseignements.

Le président: Nous accueillons maintenant Mme Jeanne Cruikshank, vice-présidente du Conseil canadien de la distribution alimentaire, région de l'Atlantique, qui est accompagnée de Glen Hynes, vice-président, Contrôle et Administration, chez Sobey's; de Michael Whittaker, président, Grinner's Good Systems Ltd., de l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, région de l'Atlantique, lui-même accompagné de Luc Erjavec, gérant des Affaires gouvernementales, Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, représentant de la région de l'Atlantique.

Mme Jeanne Cruikshank, vice-présidente, Conseil canadien de la distribution alimentaire, région de l'Atlantique: C'est avec plaisir que je comparais devant votre comité. Puisque le temps file, je vais aborder immédiatement les grands éléments de notre exposé, que vous retrouverez aux pages 4 et 5 de notre mémoire. Je suis ravie de comparaître devant le comité sénatorial des banques pour vous exposer ce que pensent les épiciers de l'Atlantique de la taxe de vente harmonisée.

Le Conseil canadien de la distribution alimentaire comprend Atlantic Wholesalers, Bolands IGA, Coop Atlantic, Sobey's, et Coleman's, de Terre-Neuve. Nos membres sont convaincus que la clé du succès en vue d'une taxe de vente nationale, c'est notamment une mise en oeuvre réussie dans les trois premières provinces, les nôtres.

Notre conseil a de longue main été un fervent défenseur de l'harmonisation des taxes de vente. Nous croyons que cela peut représenter d'importantes économies pour les entreprises et pour les consommateurs, puisque le régime fiscal sera plus efficace.

L'harmonisation de la taxe de vente provinciale et de la TPS est louable à plusieurs égards. Le régime actuel en vertu duquel sont imposées les taxes de vente aboutit à un chevauchement de l'effort de perception de cette taxe. La taxe de vente harmonisée

businesses need to administer both provincial and federal sales taxes separately. Firms who have business interests in Nova Scotia, New Brunswick and/or Newfoundland will benefit from the harmonized tax base since each provincial sales tax currently has its own exemptions, rules and other quirks. The HST will remove a barrier to interprovincial trade within the region.

The supermarket industry is motivated to implement HST properly because we will be on the front line absorbing criticism, consumer confusion, and ill-feelings if it is not applied clearly, consistently and smoothly. Consumers on average visit their supermarkets twice a week. In summary, we support the HST and also support efforts by the harmonizing governments to ensure that the consumer is not adversely affected.

We also endorse the concept of tax-inclusive pricing. With approximately 70 per cent of our current sales not taxed, we feel that reflecting the remaining 30 per cent on a tax-in basis will be beneficial to our customers as the price they see will be the price they pay for all items. We are, however, concerned with the dilution that seems to be creeping into the tax-in proposals; dual pricing, that is, reflecting both tax-in and tax-out pricing could be very confusing to the consumer, given the limited space that exists for bin and shelf price labels. We have brought a few examples for you today.

Therefore, it is our recommendation that we have a four to five-month deferral to comply with tax-included pricing policy. The only component of the proposed HST which should be deferred is the proposal for tax-in pricing since the current deadline of April 7 is too short for our industry to meet, given that the regulations setting out the requirements are not yet publicly available.

Assuming regulations are released in March, an August or September, 1997, implementation will permit businesses the additional time necessary to adjust their systems, attempt dual pricing arrangements with various relevant suppliers, and test strategies to require advertising, in-store signage, and pricing changes.

In a joint release on January 17, the Governments of Canada, Nova Scotia and New Brunswick, and Newfoundland and Labrador indicated that the tax-in provisions will be effective on April 7, 1997, with full monitoring of compliance starting on August 1. We feel that the April 7 date should be abandoned entirely, and that a firm and enforced implementation date that is in the range of four to five months after the regulations should be

provoquera beaucoup moins de confusion chez le consommateur et coûtera moins cher aux entreprises qui devront la percevoir. Actuellement, les entreprises doivent administrer séparément la taxe de vente de la province et celle du gouvernement fédéral. Les entreprises qui sont établies en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve bénéficieront de cette harmonisation, étant donné que chaque taxe de vente provinciale comporte actuellement ses propres exemptions, règles et autres particularités. L'harmonisation sera donc un obstacle de moins au commerce interprovincial dans notre région.

Nous, de l'industrie des supermarchés, sommes évidemment motivés à mettre en oeuvre comme il faut l'harmonisation de la taxe, parce que nous sommes aux premières lignes et devons faire face aux critiques, à la confusion des consommateurs et à leur ressentiment si les choses ne sont pas simples, ni logiques ni faciles à comprendre. Les consommateurs vont en moyenne deux fois par semaine au supermarché. En bref, nous appuyons l'harmonisation et les efforts déployés par les gouvernements intéressés pour faire en sorte que le consommateur ne soit pas lésé.

Nous appuyons également la notion de l'instauration d'un prix taxes comprises. Étant donné qu'environ 70 p. 100 des produits que nous vendons actuellement ne sont pas taxés, nous croyons que montrer un prix taxes comprises pourrait être profitable à nos clients, puisque le prix qu'ils verront affiché pour les 30 p. 100 d'autres articles que nous vendons sera le prix qu'ils auront à payer. Ce qui nous inquiète, pourtant, c'est la tentative de dilution que l'on semble voir poindre dans les propositions d'inclusion des taxes; en effet, la pratique de double prix, c'est-à-dire montrer un prix toutes taxes comprises et un autre prix non taxé, sèmera la confusion chez le consommateur, étant donné l'espace très limité réservé aux étiquettes affichant les prix sur les étagères et dans les bacs. Nous avons apporté quelques exemples d'étiquettes avec nous aujourd'hui.

Nous vous recommandons donc de reporter de quatre à cinq mois l'application de la politique d'affichage d'un prix toutes taxes comprises. La seule composante de l'harmonisation qui devrait être reportée, c'est l'affichage d'un prix toutes taxes comprises, étant donné que l'échéancier actuel du 7 avril ne conviendrait pas à notre industrie, puisque nous n'aurions pas le temps d'obtempérer, vu que les règlements établissant les critères ne sont pas encore publics.

En supposant que les règlements soient publiés en mars, une date de mise en oeuvre en août ou en septembre 1997 donnera aux entreprises le temps voulu pour rajuster leurs systèmes, pour conclure des ententes de pratiques de double prix avec les différents fournisseurs et pour mettre à l'essai des stratégies en vue de la publicité, de l'affichage en magasin et des changements de prix.

Dans un communiqué conjoint daté du 17 janvier, les gouvernements du Canada, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, et de Terre-Neuve et du Labrador ont laissé entendre que les dispositions d'inclusion de la taxe pourraient entrer en vigueur le 7 avril 1997, et que la vérification commencerait dès le 1^{er} août. Nous croyons que cette date du 7 avril devrait être abandonnée, puisque trop prématurée, et que

set. As earlier mentioned, we would prefer a more rigid tax-in policy than what is proposed.

I would ask my colleague representing Sobey's, as a member, to make some comments as well. He will share with you, additionally, some signage and in fact the product to which it refers.

Mr. R. Glen Hynes, Vice President, Control & Administration, Sobey's: I have passed out a typical price label that would be seen in a Sobey's store, in fact in any of our competitor's stores. It highlights the confusion that our customers may see when they have an item that is priced both on a tax-in and a tax-out basis. This particular item is on sale. You can see there is a myriad of numbers on this price label. The challenge within a grocery store is utilization of a very limited amount of space. Without getting into detail, I think if you looked at it, you as a customer would be rather confused as to the price.

The other issue is that we often show the price per unit, whether it is price per kilogram or whatever. Often times when sales are on, you will have an item in a bigger box that might be more cost effective on a per-kilogram basis. People will look at the price per metric unit, for example. On this label, I do not think we are able to put both. You can see a very small \$1.47 per hundred millilitres. We are quite concerned what something like this will do for consumer confusion.

As earlier witnesses have mentioned, we too want to see the implementation of harmonization go smoothly, and we think that the proposed dual pricing could be very confusing. We would rather see a rigid tax-in model versus both tax-in and tax-out pricing.

You will see similar confusion in our flyers perhaps, but we will work to make it as clear as possible to our customers. We are quite concerned about the impact this proposal will have on customers.

Mr. Michael R. Whittaker, Member of Board of Directors, President Grinner's Food Systems, Ltd.: I would like to begin by thanking you for taking the time today to hear our concerns about Bill C-70. I am president of Grinner's Food Systems Ltd. which operates 57 Greco Pizza Restaurants in Atlantic Canada. We employ about 1,000 Atlantic Canadians. We are owned and operated by Atlantic Canadians.

I am also on the Board of Directors of the Canadian Restaurant and Foodservices Association. With me is Luc Erjavec of the CRFA, Government Affairs Manager for Atlantic Canada. You heard from the CRFA during the Ottawa hearings, and I believe

l'on devrait plutôt reporter de quatre ou cinq mois après la publication des règlements la date de mise en oeuvre. Cette date reportée devrait être ferme. Comme nous l'avons déjà dit, nous préférons que vous mettiez en vigueur une politique d'inclusion de la taxe plus rigide que celle qui est proposée.

Je demanderais à mon collègue qui représente Sobey's de prendre maintenant la parole. Il vous montrera de plus certaines affiches et les produits dont il est question sur l'affiche.

M. R. Glen Hynes, vice-président, Contrôle et Administration, Sobey's: Je viens de faire circuler une étiquette de prix typique que vous pourriez trouver dans les magasins Sobey's, et même dans les magasins de nos concurrents. Elle démontre la confusion qui pourrait surgir dans l'esprit du consommateur lorsqu'il verra une étiquette affichant à la fois le prix toutes taxes incluses et le prix non taxé. Comme le produit dont il est question est vendu à prix spécial, vous trouvez également toute une autre série de chiffres sur l'étiquette. Or, le grand défi dans les épiceries, c'est d'utiliser le mieux possible un espace extrêmement réduit. Sans entrer dans les détails, je crois que vous pouvez constater vous-mêmes comme consommateurs que l'étiquette porte énormément à confusion.

De plus, les épiceries montrent également très souvent le prix à l'unité, comme par exemple le prix au kilo. Lorsque le produit est vendu à prix réduit, il arrive souvent qu'on le vende dans un contenant plus gros, ce qui rend le prix plus intéressant au kilo. Ici, les gens peuvent vouloir savoir quel est le prix à l'unité en métrique. Or, sur cette étiquette-ci, il est impossible d'inscrire les deux. En tout petit caractère, vous pouvez lire qu'il s'agit de 1,47 \$ les 100 millilitres. Ce que vous proposez ne fera qu'ajouter à la confusion du consommateur.

Comme d'autres témoins l'ont mentionné, nous tenons à ce que l'harmonisation se fasse sans heurt, mais nous sommes convaincus qu'inscrire deux prix ne fera que semer la confusion. Nous préférons que votre proposition d'inclusion de la taxe soit rigide plutôt que de permettre d'inscrire à la fois les deux prix, avec et sans taxe.

La confusion vous semblera peut-être tout aussi frappante dans les encarts publicitaires, mais nous allons faire ce qu'il faut pour que la situation soit aussi claire que possible pour nos clients. Car nous nous inquiétons sérieusement de l'effet que la proposition pourrait avoir sur eux.

M. Michael R. Whittaker, membre du conseil d'administration, président de Grinner's Food Systems, Ltd.: Je vous remercie de prendre aujourd'hui le temps de nous écouter vous exposer nos inquiétudes au sujet du projet de loi. Je suis moi-même président de Grinner's Food Systems Ltd., qui exploite 57 restaurants de Pizza Greco dans la région de l'Atlantique et qui emploie quelque 1 000 habitants de notre région. Ce sont des Canadiens de la région de l'Atlantique qui sont nos propriétaires et qui exploitent nos restaurants.

Je fais également partie du conseil d'administration de l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires. Je suis accompagné de Luc Erjavec, de l'association, qui est gérant des Affaires gouvernementales pour la

you have that brief from Ottawa, which outlines the position of the national association. However, I am here to support the CRFA's position from the perspective of a regional operator, on behalf of CRFA'S 1,000 members in Atlantic Canada.

I have canvassed many of my peers in the regions, both small and large, and I also sit on CRFA's Taxation Committee, and have discussed this issue with many of the national and regional restaurant chains.

Our concerns with Bill C-70 centre around the tax-included pricing provisions of the bill. We recognize and appreciate that there will be a net decrease in the cost consumers pay for our meals by as much as 5 per cent. For this region, this is important, and the HST will be a very positive step forward. However, we believe that the significant benefits of the HST are seriously compromised by the heavy-handed attempt to force businesses to include the tax in the price of the goods and services. We are concerned that this unprecedented intervention in the marketplace to control price could have a damaging effect on our industry.

In particular, I would like to highlight the following concerns: Tax-included pricing will (a) further exacerbate the inequalities that are now present in the GST; (b) decrease the advertising dollar spent in this region; (c) make many national and regional advertising campaigns unworkable; (d) lead to unnecessary confusion in the marketplace, to which I believe my friends on the left have made some reference.

We are also concerned with the seeming unwillingness of the provinces of Newfoundland and Nova Scotia to explain how they intend to deal with the harmonized tax on beverage and alcohol. You are well aware, from the CRFA's Ottawa appearance, of the drastic impact the GST has had on our industry, an 11-per-cent drop in sales. I can tell you from first-hand experience that the GST has had a devastating impact on the restaurants in my company. We have closed stores, our same-store sales have dropped, and my company's growth has become stagnant.

Since 1991 we have had to contend with the inequalities that this tax has created. Our closest competitor prepares meals that are available in food and convenience stores, and they have remained tax exempt, while meals that we serve are taxed. This has led to a dramatic erosion of our market share and we have not yet recovered. The customer who buys a frozen pizza from the grocery store is the exact same customer who buys our pizza.

Tax-inclusive pricing would see our competitors advertised prices stay the same and ours go up by 15 per cent overnight. Of course, grocery stores would support tax-inclusive pricing to gain market share. They are good business people; we would do the same thing in their situation, I am sure.

région de l'Atlantique. Notre association a comparu à Ottawa, et je crois que vous avez en main son mémoire, qui décrit la position de l'association nationale. Je suis ici toutefois pour appuyer la position de notre association en tant qu'exploitant régional, et au nom des 1 000 membres de l'association provenant de la région de l'Atlantique.

J'ai sondé le terrain auprès de nombre de mes pairs dans la région, petits et grands exploitants, et je siège également au comité de la fiscalité de notre association. Enfin, j'ai discuté de cette question avec nombre de chaînes de restauration nationales et régionales.

Ce qui nous préoccupe dans le projet de loi, ce sont les dispositions touchant l'inclusion de la taxe dans le prix. Nous reconnaissons que ces dispositions se traduiraient par une diminution nette pouvant aller jusqu'à 5 p. 100 de ce que nos clients doivent payer pour se nourrir chez nous. C'est très important pour notre région, et l'harmonisation de la taxe est donc un pas dans la bonne direction. Toutefois, nous croyons que les avantages importants de l'harmonisation sont sérieusement compromis par cette tentative musclée de forcer les entreprises à inclure la taxe dans le prix de leurs biens et de leurs services. Une intervention de cette ampleur sur le marché en vue de contrôler les prix pourrait avoir un effet dévastateur pour notre industrie.

J'aimerais tout particulièrement vous faire part des préoccupations suivantes: l'inclusion de la taxe dans les prix aura pour effet, premièrement, d'accroître les inégalités qui se trouvent déjà dans la TPS; en second lieu, de diminuer les sommes consacrées à la publicité dans notre région; en troisième lieu, de rendre nombre de campagnes de publicité nationales et régionales impossibles; et enfin, de semer une confusion inutile sur le marché, dont mes amis à gauche vous ont déjà parlé.

Ce qui nous inquiète également, c'est ce qui nous semble être une hésitation de la part des provinces de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse à expliquer comment elles ont l'intention de traiter l'harmonisation de la taxe sur les boissons et sur les produits alcoolisés. Pour avoir entendu le témoignage de notre association, vous êtes bien au fait de l'incidence dévastatrice qu'a eue la TPS sur notre industrie, une chute de 11 p. 100 de nos ventes. Mon expérience de première main me permet de vous signaler que la TPS a eu un effet dévastateur sur les restaurants de mon entreprise. Nous avons dû fermer certains de nos magasins, nos ventes en magasin ont chuté, et la croissance de mon entreprise a stagné.

Depuis 1991, nous devons faire face aux inégalités engendrées par cette taxe. Notre concurrent le plus proche prépare des repas qu'il peut vendre dans des dépanneurs, repas qui restent détaxés, alors que nos repas à nous sont taxés, ce qui a entraîné une érosion marquée de notre part du marché de laquelle nous ne nous sommes pas encore remis. Le client qui achète une pizza congelée à l'épicerie est celui-là même qui achète notre pizza.

En incluant la taxe dans les prix, les prix de nos compétiteurs resteraient les mêmes alors que les nôtres grimperaient de 15 p. 100 du jour au lendemain. Les épiceries seront bien évidemment d'accord avec l'inclusion de la taxe dans les prix, pour pouvoir accaparer une part supplémentaire du marché. Ce

Our first concern is that tax-included pricing will further amplify in the minds of consumers the difference between prepared meals that are tax-free and those that we can provide. Our advertised prices will have to go up by 15 per cent, while the price of a similar meal bill in a grocery store will remain the same.

Price and price points are key to our industry. Value pricing is the engine that drives our sales. You will all be familiar with the key prices from our sector including the \$3.99 meal deal, and the \$9.99 pizza special. Forcing the industry to change these price points because they must now include tax will dramatically destabilize the marketplace, add huge new costs to our marketing efforts and make many national and regional advertising campaigns unworkable. One company in our industry has estimated that they will be forced to trim their advertising budgets for Atlantic Canada by as much as 40 per cent, because of the new costs associated with producing separate advertisements for the Atlantic region. It is extremely important that you realize that the entire nature of my chain of business is built on price point advertising. Now that very foundation of my business is to change, and quite frankly, we are nervous.

Your committee should also be aware that the tax-included pricing plans will have a distorting effect on the advertising market. Many specialty TV channels, including Newsworld, TSN, YTV and the Discovery Channel do not have the ability to do regional breaks for Atlantic Canada. Some national magazines and other publications face the same problem. Our industry's response to this fact will be that many of our large advertisers will simply stop advertising in these media if they are forced to highlight the tax-included pricing for Atlantic Canada.

Rather than dilute the investment that they have made in price points in the rest of the country, they will simply shift their advertising strategy to the media that can segment the Atlantic region.

If you saw my company's ad budget for this year, you would see that we have not budgeted any money for television advertising because we cannot, with the situation in Prince Edward Island. Is this healthy for a business to dramatically shift its media strategy in this way? It throws things up in the air. We do not know what the effect could be.

Not just the national chains will be affected by tax-inclusive pricing. Fortunately, local operators will have to go to tax-included pricing, which will also affect the local market, mostly because of the difficulty in forcing regulation. I have spoken with many local and regional operators who all tell me the same thing. This is a well-intentioned and beneficial tax whose benefits are severely compromised by tax-inclusive pricing.

sont des gens d'affaires fûtés, et j'imagine que je ferais la même chose si j'étais à leur place.

Ce qui nous préoccupe le plus, c'est que l'inclusion de la taxe accentuera dans l'esprit du consommateur la différence entre les repas préparés qui sont détaxés et ceux que nous pouvons leur offrir. Les prix que nous annoncerons devront grimper de 15 p. 100, alors que le même repas vendu en épicerie restera au même prix.

Les prix ainsi que les prix arrondis sont la clé de notre industrie. L'établissement de prix équitables est la force motrice de nos ventes. Vous connaissez peut-être la publicité que nous faisons dans notre secteur autour de la bonne affaire à 3,99 \$ pour le repas du midi et autour de la pizza vendu 9,99 \$ à prix spécial. En forçant l'industrie à modifier ces prix arrondis parce qu'ils doivent désormais inclure la taxe, vous allez déstabiliser considérablement le marché, ajouter d'énormes coûts supplémentaires à nos efforts de commercialisation et rendre impossibles nombre de campagnes de publicité nationales et régionales. L'une des compagnies de notre secteur a estimé qu'elle sera obligée de réduire de 40 p. 100 ses budgets de publicité pour la région de l'Atlantique en raison des nouveaux coûts associés à la production d'une publicité distincte pour la région de l'Atlantique. Il est impérieux que vous compreniez que tout mon commerce repose sur la publicité à des prix arrondis. Or, c'est ce fondement même qui est à la veille de changer, et je dois dire que cela nous rend craintifs.

Votre comité devrait également savoir que l'inclusion de la taxe dans les prix aura un effet de distorsion sur le marché de la publicité. Nombre de chaînes de télévision spécialisées, notamment Newsworld, TSN, YTV et Discovery Channel, n'ont pas ce qu'il faut pour faire des pauses publicitaires pour la région de l'Atlantique. Certaines revues nationales et d'autres publications font face au même problème. Il se pourrait bien que nombre de nos grands annonceurs cessent tout bonnement de faire de la publicité dans ces médias s'ils sont obligés de signaler le prix incluant la taxe pour la région de l'Atlantique.

Au lieu de diluer les sommes qu'ils ont investies ailleurs au pays dans les prix arrondis, ces annonceurs vont tout simplement modifier leur stratégie à l'égard des médias et viser ceux qui peuvent segmenter la région de l'Atlantique.

Si vous pouviez voir le budget de publicité qu'a prévu ma compagnie pour cette année-ci, vous verriez que nous n'avons rien prévu pour la publicité télévisée à cause de ce qui se passe dans l'Île-du-Prince-Édouard. Pensez-vous que cela soit judicieux pour une entreprise de modifier du tout au tout sa stratégie dans les médias de cette façon? Cela a un énorme effet déstabilisateur dont nous ne connaissons pas encore les conséquences.

Ce ne seront pas uniquement les chaînes canadiennes qui seront touchées par l'inclusion de la taxe dans les prix. Heureusement, les exploitants locaux devront opter pour l'inclusion de la taxe, ce qui aura évidemment une incidence sur le marché local, à cause de la difficulté qu'il y aura particulièrement à mettre en vigueur le règlement. Nombre d'exploitants locaux et régionaux à qui j'ai parlé m'ont affirmé la même chose. Vous avez proposé une taxe

Price points are a key tool for many in attracting customers to their door, and even if one operator on a local market continued to advertise on a tax-out basis, it could have a dramatic effect on the marketplace. Faced with a prolonged period in which the local market was distorted by a non-compliance store, the law-abiding restaurateur would be forced into the unenviable position of breaking the law to compete or closing down. Yet the government has not indicated that they intend to provide any additional resources for enforcement.

Let me give an example of the type of thing that can happen. Everyone is familiar with the ads that are run in the newspaper that say, "No GST or PST." We are not certain. Will we be able to do this? Will we not be able to do this? Will it create an uneven playing field in our industry? However, there is probably good reason why the government has not indicated that they intend to increase resources for enforcement because they will need an advertising policeman on every street corner to do it. It is simply unenforceable.

Finally, our industry is troubled by the continued silence in the provinces of Newfoundland and Nova Scotia with respect to how they plan to deal with beverage/alcohol pricing under HST. The province of New Brunswick has indicated that it intends to pass on the savings from a reduced tax rate to both consumers and operators. The other two provinces have yet to lay out their plans, despite regular representations from our industry.

In conclusion, Mr. Chairman, our industry is very concerned about the tax-included pricing provisions that form part of this government's initiative under the HST. The very real decrease in the overall tax rate that consumers will be forced to pay in these provinces is a step forward, absolutely. However, the tax-included pricing plan seriously compromises this legislation and the real economic benefits of the HST.

We are aware of a compromise position that I believe would substantially address our concerns. This compromise would maintain tax-included pricing for in-store sales and advertising and exempt all out-of-store advertising. The compromise, first raised at the committee deliberations in the other place, has the advantage of resolving the problems with national advertisers while keeping a level playing field for all of the industry in the region. I am sure you are aware that the committee from the other place released the recommendations, which include this compromise as well as an urging to provincial governments to take a second look at the way they are treating beverage/alcohol under harmonization.

If I may I would like to read these into the record. Section 4(b) recommendation for further action states that participating governments should consider the proposals presented by witnesses for reforming the tax regime related to alcoholic beverages and tobacco products. In section 5(d), under compromises put forward,

bien intentionnée et bénéfique dont les retombées seront gravement compromises par son inclusion dans les prix de vente.

Pour plusieurs, le prix arrondi est un moyen essentiel pour attirer les clients, et même si, dans un marché local, un seul marchand continue de publier des prix n'incluant pas la taxe, cela pourrait avoir des effets très importants sur le marché. Dans un marché local où un concurrent n'appliquerait pas la mesure pendant une longue période, un restaurateur respectueux des lois serait obligé, bien malgré lui, de violer la loi pour demeurer compétitif, ou de fermer son entreprise. Et pourtant, le gouvernement n'a pas indiqué s'il entend fournir des ressources supplémentaires pour l'application des règles.

Voici un exemple de ce qui pourrait se produire. Tout le monde a vu dans les journaux des annonces de soldes «sans TPS ou sans TVP». Pourrions-nous encore offrir de tels soldes? Est-ce que cela créera de l'iniquité dans notre industrie? Si le gouvernement n'a pas dit qu'il entend accroître les ressources consacrées à l'application des règles, c'est sans doute pour une bonne raison; c'est que pour cela il faudra placer à chaque coin de rue des policiers de la publicité. C'est tout simplement infaisable.

Enfin, notre industrie s'inquiète du silence constant de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse quant à la façon dont ces provinces traiteront les prix des boissons et des alcools sous le régime de la TVH. Le Nouveau-Brunswick a déclaré son intention de faire profiter tant les consommateurs que les exploitants du taux réduit de la taxe. Les deux autres provinces n'ont pas encore indiqué leurs intentions, malgré les nombreuses démarches faites par notre industrie.

Pour conclure, monsieur le président, notre industrie est très préoccupée par les dispositions sur le prix incluant la taxe qui font partie de cette initiative gouvernementale en matière de TVH. Le taux général de taxe que les consommateurs devront payer dans ces provinces connaîtra une diminution très réelle, et c'est un grand progrès. Toutefois, le régime de prix incluant la taxe compromet gravement cette mesure législative, ainsi que les avantages économiques concrets de la TVH.

Il existe un compromis qui pourrait résoudre nos inquiétudes. Grâce à ce compromis, il serait possible de conserver des prix incluant la taxe à l'égard des ventes et de la publicité en magasin alors qu'en serait exemptée toute publicité à l'extérieur du magasin. Ce compromis, discuté initialement dans les délibérations du comité de l'autre endroit, a pour avantage de résoudre les problèmes de la publicité à l'échelle nationale tout en permettant d'appliquer des règles équitables à toute l'industrie dans les régions. Comme vous le savez, le comité de l'autre endroit a publié des recommandations dans lesquelles se trouvent ce compromis ainsi qu'une exhortation lancée aux gouvernements provinciaux de revoir la façon dont ils appliqueront l'harmonisation aux boissons et aux alcools.

Si vous me le permettez, j'aimerais que la citation suivante soit inscrite au compte rendu. Dans la recommandation 4b) sur les autres mesures à prendre, on dit que les gouvernements participants devraient tenir compte des propositions faites par les témoins sur la réforme du régime fiscal applicable aux boissons

that committee suggested the possibility of tax-out pricing plus a disclaimer for all advertising, including catalogues, brochures, flyers, and media. We fully support these recommendations.

The Chairman: You argue for a rigid tax-in regime to avoid confusion. If your only option were that versus no tax-in pricing at all, which would you prefer?

Mr. Hynes: I will try to tackle that.

As an industry we think tax-inclusive pricing makes sense, given the choice of going with dual pricing in the short term and then moving to tax-inclusive pricing. We would be ambitious to hope that there could be full, rigid tax-in pricing at some point. Dual pricing, if implemented in April or August, would eliminate that opportunity. In other words, when we start with dual pricing it will stay that way, and we would probably prefer to leave it as it is for a period of time.

The Chairman: As in no tax-inclusive pricing?

Mr. Hynes: In other words tax-out pricing. When all the criteria, whatever they be, are met, then maybe we could go to full tax-in pricing. We are concerned about the confusion to our customers in the short term. In fact, the customers may dictate what happens. If they revolt on dual pricing we will go one of two ways; tax-out or tax-in. Our concern is that probably tax-out pricing will likely be what happens. We think in our business, where 70 per cent of our sales are on tax-out items anyway — basic groceries if you will — that tax-in pricing makes sense. If given a choice, and if we were confident that there might be rigid tax-in pricing in the foreseeable future, we would probably prefer to wait. I do not think we have a formal position as an organization but I think that would be a fair-minded comment.

Ms Cruikshank: I would just add one thing. I would give strong emphasis to the rigid element. Whatever you ask of the grocery sector, it certainly must be the same for all because we have non-grocery retailers who sell similar products. I think the time frame that we are looking for is also realistic, to allow not only industry to accept it but consumers and to allow for the very important education process so consumers will know that when they see the price it is the final price they will be paying. Education is important to that time frame as well as business getting ready, and a level playing field.

alcooliques et aux produits du tabac. À la section 5d), au sujet des compromis proposés, le comité indique qu'il serait possible d'afficher le prix sans la taxe assorti d'une indication appropriée dans toutes les publicités, y compris dans les catalogues, les brochures, les dépliants et les annonces faites par les médias. Nous appuyons entièrement ces recommandations.

Le président: Vous préconisez un régime rigide d'inclusion de la taxe pour éviter la confusion. Si ce régime était votre seule solution de rechange à un autre régime dans lequel la taxe ne serait jamais incluse, lequel des deux préféreriez-vous?

M. Hynes: Je vais essayer de répondre à cette question.

Dans notre industrie, nous croyons que l'inclusion de la taxe dans le prix est logique, s'il nous est possible d'appliquer un régime double de prix à court terme et de passer ensuite à des prix incluant la taxe. Il serait ambitieux de notre part d'espérer que s'applique à un moment donné un régime général et rigide de prix incluant la taxe. S'il était appliqué en avril ou en août, un régime de double prix éliminerait cette possibilité. Autrement dit, une fois mis en place un régime de double prix, cela ne changera plus, et nous préféreriez peut-être que les choses restent ainsi pendant un certain temps.

Le président: Vous voudriez que la taxe ne soit pas incluse dans le prix?

M. Hynes: Autrement dit, que le prix ne comprenne pas la taxe. Une fois que tous les critères auront été satisfaits, quels qu'ils soient, nous pourrions peut-être passer à un régime général de prix incluant la taxe. Nous craignons qu'à court terme nos clients ne comprennent plus rien. En fait, ce sont peut-être les clients qui décideront de ce qui se passera. S'ils ne sont pas d'accord avec un régime de double prix, nous aurons deux solutions: un régime à taxe non incluse, ou un régime à taxe incluse. Ce qui nous inquiète, c'est qu'on choisira probablement un régime de prix sans la taxe. Dans nos entreprises, où 70 p. 100 des articles que nous vendons ne sont pas taxables de toute façon — surtout des articles d'épicerie de base — l'inclusion de la taxe dans le prix est logique. Si nous avions le choix, si nous étions sûrs de ce que, dans un avenir prévisible, on appliquera un régime rigide de prix incluant la taxe, nous préféreriez probablement attendre. Je ne crois pas que notre organisme ait une position officielle à cet égard, mais je pense que c'est une observation assez exacte.

Mme Cruikshank: J'aimerais ajouter autre chose. J'aimerais insister sur le caractère rigide du régime. Quelles que soient les règles que vous déciderez d'appliquer aux épiciers, elles devront être les mêmes pour tous, parce que d'autres détaillants que les épiciers vendent des produits semblables. Le calendrier que nous proposons est également réaliste, car il permet et à l'industrie et au consommateur de l'accepter et laisse suffisamment de temps pour que soit faite une très importante campagne d'information des consommateurs, de sorte qu'ils sachent que le prix sur l'étiquette est bien le prix qu'ils paieront. Dans cet échéancier, l'information est un élément important, comme le sont aussi la préparation des entreprises et des règles équitables pour tous.

Senator Oliver: We have been hearing for four days now, in New Brunswick, Newfoundland and Nova Scotia, overwhelming evidence against the TIP, and the arguments that we have heard are so strong that we have pretty well decided what we must recommend, so there is no need to pursue that issue with you any longer.

One of the things I would like to get on the record is your description of the various pricings and what happens in that regard.

Mr. Hynes: The price label that was tabled is for Oil of Olay Moisturising Body Wash. The price, tax-in, was \$5.16; the price, tax-out, was \$4.49. However, the item was on sale. Its regular price on a tax-in basis was \$7.07 and there was a saving of \$1.91 on that tax-in price. The tax-out price was regularly \$6.15, with a saving of \$1.66, bringing it down to the \$4.49 tax-out price. There is also some metric equivalent on that, the unit price per hundred millilitres was \$1.47.

Senator Oliver: Incredibly complicated.

Mr. Hynes: Yes, given that in a typical grocery store there is anywhere from 30,000 to 40,000 items, it could be very challenging to our customers. We respect the intelligence and ability of our customers but we think this would be very difficult for them to handle.

Senator Losier-Cool: I have a question for Madam Cruikshank about the recommendations at the bottom of page 4 of your brief. Have you had any response to that recommendation, especially to the question of deferral, having a longer time frame? Did you discuss that with any authorities?

Ms Cruikshank: The Canadian Council of Grocery Distributors made a presentation in Ottawa as well, and we have had discussion on that issue. We are hopeful that it will be involved in the discussion and the recommendations that will go forward. We really have not had a definitive answer on that point. A deferral for that time frame is I think very important both for our industry and for the customers we serve. Our customers are your constituents.

Mr. Hynes: The big challenge is this April 7 date. The reason it is April 7 is that it is a day or so after the Easter long weekend and it allows stores the ability to get ready, but with no regulations issued on March 6, that date really should be taken off the table and attention should be turned to what will happen on the day that implementation is required. We, for example, in the grocery business are in a very competitive business. On the first day of the first week when the first flyers go out, if a Sobeys' flyer is done on a dual-price basis to comply with the law and one of our competitors issues a flyer that does not comply, then that can swing market share, that can swing our business and it could be very detrimental.

We are working on these issues on a non-competitive basis, we will honour those dates but there must be rigid enforcement on whatever date is chosen. So if the written word today is that April 7 is the date but that we will look the other way until

Le sénateur Oliver: Depuis quatre jours, nous avons entendu, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse, des témoignages accablants contre le PIT. Les arguments invoqués sont si graves que nous avons à peu près décidé de ce que nous devons recommander, et il n'est donc plus nécessaire d'examiner cette question avec vous.

Toutefois, j'aimerais que l'on puisse trouver au compte rendu votre description des divers régimes de prix et de ce qui se produit dans ce domaine.

M. Hynes: L'étiquette de prix que nous avons déposée vient d'un gel hydratant pour le corps Oil of Olay. Le prix, taxe incluse, est de 5,16 \$; le prix, sans la taxe, est de 4,49 \$. Mais ce produit était en solde. Son prix habituel, taxe incluse, est de 7,07 \$, et, en solde, le client réalisait une économie de 1,91 \$ sur le prix incluant la taxe. Le prix régulier sans la taxe est de 6,15 \$, et l'économie en solde est de 1,66 \$, ce qui ramène à 4,49 \$ le prix sans la taxe. Il faut également tenir compte des équivalents métriques; le prix unitaire par 100 millilitres est de 1,47 \$.

Le sénateur Oliver: C'est incroyablement compliqué.

M. Hynes: Oui, surtout compte tenu de ce qu'une épicerie ordinaire vend de 30 000 à 40 000 articles; ce ne serait pas facile pour nos clients de s'y retrouver. Même s'ils sont compétents et intelligents, nous croyons que cela ne leur simplifierait pas la vie.

Le sénateur Losier-Cool: J'ai une question à poser à Mme Cruikshank quant à la recommandation que l'on trouve au bas de la page 4 du mémoire. Avez-vous reçu des réactions à cette recommandation, surtout sur la question du report, c'est-à-dire d'un échéancier prolongé? Avez-vous discuté de cette question avec d'autres autorités?

Mme Cruikshank: Le Conseil canadien de la distribution alimentaire est venu témoigner à Ottawa également, et nous avons discuté de cette question. Nous espérons que le conseil participera aux discussions et aux recommandations qui seront présentées. Nous n'avons pas encore reçu de réponse définitive à ce sujet. À notre avis, il est très important tant pour notre industrie que pour nos clients d'étendre l'échéancier. Nos clients, ce sont vos commettants.

M. Hynes: Le gros problème, c'est cette date du 7 avril. Si on a choisi cette date, c'est que c'est le lendemain du long congé de Pâques, ce qui laisse le temps aux magasins de se préparer, et si les règlements ne sont pas présentés le 6 mars, il faudrait annuler cette date et penser plutôt à ce qui se produira lorsque les règles devront être appliquées. Par exemple, les épiceries sont des entreprises très compétitives. Si, le premier jour où les règles sont appliquées, Sobeys distribue des dépliants indiquant les prix selon le régime de double prix conformément à la loi et que l'un de nos concurrents distribue un dépliant non conforme, il pourrait se produire un déplacement de la part de marché, ce qui nuirait grandement à notre entreprise.

Nous étudions ces questions sans égard à la concurrence, nous respecterons les dates, mais quelle que soit la date choisie, l'application doit être rigoureuse. Si on décide aujourd'hui que la date sera fixée au 7 avril, mais que l'on fermera les yeux sur les

August 1, that concerns us because maybe some will not do it on August 1, maybe it will be August 15 or September 1.

Our recommendation is that if we are going forward with tax-in pricing, pick a date and enforce it rigidly, so that it is a fair and even playing field.

Senator Buchanan: Would you be satisfied if the tax-in pricing aspect of this bill was severed from the bill?

Mr. Hynes: Let me say this: As an industry we think tax-in pricing is good but only tax-in pricing where the price on the label is one price, the price on the flyer is one price, and the price on the cash register slip is one price. Given the choice of the status quo and this dual-priced option, which can be very confusing, I expect as an industry we would prefer to alleviate our customers of that confusion and leave it as is until perhaps a more rigid solution could be found.

Senator Buchanan: Or until it was Canadian wide and a real Canadian situation. I have been looking at this and I will not get you to explain the whole thing because it is so confusing. This would be enough to drive people across the link to P.E.I. to shop.

Senator Comeau: Just wait until you see it bilingual.

Mr. Whittaker: Bilingualism is a very good point. We have some unilingual French markets in Northern New Brunswick and some bilingual markets and most of our marketing is done in very small printed flyers and coupons. It is virtually impossible for us to get all the information and properly represent the French price points.

The Chairman: Senators, our next witness is Dr. Cynthia Forbes, the president of the Medical Society of Nova Scotia.

Dr. Cynthia Forbes, President, Medical Society of Nova Scotia: I do have a prepared brief and we did bring copies for you to read. You have heard from the Canadian Medical Association, and New Brunswick and Newfoundland as well, and our issues are the same. I represent all the practising physicians in Nova Scotia.

For us, the issue of the GST and the HST is one of equity and fairness. This is a tax that has been applied to our group in a way that is not applied to other businesses. There is no way for physicians to recoup the tax through tax-input credits and, given the increasing costs of practising, along with the decreasing funding for health care and physician services, it is certainly an added burden for physicians of the province.

There is another aspect to it as well, and I believe that was brought up in New Brunswick, the issue of recruitment and retention of physicians in the province. It will affect Atlantic Canada, an area where we are attempting to recruit physicians to

dérégations jusqu'au 1^{er} août, cela nous pose un problème, parce que certaines entreprises ne respectent pas les règles jusqu'au 1^{er} août, peut-être jusqu'au 15 août ou jusqu'au 1^{er} septembre.

Ce que nous recommandons, si le prix incluant la taxe est adopté, c'est que l'on choisisse une date et que l'application des mesures soit rigoureuse, de façon à ce que ce soit équitable pour tous.

Le sénateur Buchanan: Si la mesure de l'inclusion de la taxe dans le prix était retirée du projet de loi, seriez-vous satisfaits?

M. Hynes: Eh bien, notre industrie estime que le prix incluant la taxe est une bonne chose, mais seulement s'il y a un prix sur l'étiquette, un prix sur le dépliant et un prix à la caisse. Si nous avions le choix entre le statu quo et le régime de double prix proposé, qui peut porter à confusion, je crois que notre industrie préférerait éviter la confusion chez nos clients et laisser les choses telles quelles sont tant que n'est pas mise au point une solution plus rigide.

Le sénateur Buchanan: Ou alors tant que la mesure ne s'applique pas dans tout le Canada. J'ai étudié cette mesure et je ne vous demanderai pas de l'expliquer, car il est difficile de s'y retrouver. Cela serait suffisant pour que les gens prennent le pont et aillent faire leur magasinage à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Comeau: Attendez de voir ce que ce sera en version bilingue.

M. Whittaker: L'aspect linguistique est très intéressant. Dans le Nord du Nouveau-Brunswick, il y a des marchés unilingues français, d'autres bilingues, et nous faisons la majeure partie de notre publicité dans des dépliants et sur des coupons imprimés en tout petits caractères. Il nous est à peu près impossible d'y inscrire tous les renseignements et de bien montrer l'arrondissement des prix en français.

Le président: Sénateurs, notre témoin suivant est le Dr Cynthia Forbes, présidente de la Medical Society of Nova Scotia.

Dr Cynthia Forbes, présidente, Medical Society of Nova Scotia: J'ai préparé un mémoire et j'en ai apporté des exemplaires. Vous avez entendu l'Association médicale canadienne, ainsi que les associations du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve. Nos préoccupations à nous sont les mêmes. Je représente tous les médecins praticiens de la Nouvelle-Écosse.

Pour nous, la question de la TPS et de la TVH est une question d'équité. Cette taxe s'applique à notre groupe différemment des autres entreprises. Les médecins ne peuvent recouvrer le montant de la taxe au moyen de crédits de taxe sur les intrants, et, puisqu'il en coûte toujours plus cher d'exercer la médecine et que les fonds consacrés aux soins de santé et aux services médicaux diminuent, la taxe représente un fardeau supplémentaire pour les médecins de la province.

Mais il y a également un autre aspect à cette question, qui a, je crois, été abordé au Nouveau-Brunswick: comment recruter et retenir les médecins dans la province? En ajoutant aux coûts, la mesure nuira aux provinces de l'Atlantique, où l'on essaye de

many different areas, rural areas and the different specialities, putting us at a competitive disadvantage by adding to the costs.

We have recently heard from our Minister of Health. He has also recognized this as unfair treatment of doctors. The minister has indicated that he has made representations to the Provincial Department of Finance and will also be making representations to his federal counterpart to have the way physicians are treated under the GST and HST reviewed.

A document released by the Department of Health on January 31 of this year called "Good Medicine, Securing Doctor Services for Nova Scotians," states in part:

...the GST — and starting in April, the new HST — had a unique effect on the medical profession because doctors are the only business group unable either to be exempted from the tax or to pass it on to consumers.

This is contained in the section of the discussion document entitled "Creating a Competitive and Sustainable Environment."

The solutions to the problem have been proposed by both ourselves and the CMA. The CMA has suggested to your committee that the health care be zero rated. When I addressed the province's Law Amendments Committee in December of last year, I presented a proposal from the medical society. That proposal would see us designated under the HST legislation as being eligible for a rebate for the HST that we pay in providing medical services.

Regardless of the mechanism proposed, I feel it is urgent that action be taken to address the inequitable treatment of physicians under the GST and the HST. We are not asking for special treatment; we are asking that we be placed on the same footing as all other small businesses, self-employed Nova Scotians and other health care providers.

I have just finished a series of meetings with physicians around the province, and I want to assure you that the physicians of this province feel very strongly about this issue. Changing the legislation governing the HST will assist with eliminating some of the inequities of the current tax system and will help redress the costs of the GST that physicians have incurred since 1991.

I would be pleased to answer any questions.

Senator Buchanan: We have heard individual doctors, the Canadian Medical Association, including its branches in Newfoundland and New Brunswick, and we have heard from your predecessor in office, now the president of the CMA, Dr. Kazimirski from Windsor. The theme is the same; doctors really have not been treated fairly under this tax legislation. One of the arguments put up in Ottawa was that doctors are permitted a deduction for those expenses in their income tax. That is true. However, all businesses, small or otherwise, are permitted that same deduction. You are the only profession or business where you must absorb the full costs of this tax, because you cannot pass them on.

recruter des médecins dans diverses régions, dans des régions rurales et dans différents champs de spécialité. Ces provinces seront désavantagées du point de vue de la concurrence.

Notre ministre de la Santé a récemment communiqué avec nous et a également reconnu que c'est un traitement inéquitable pour les médecins. Le ministre a dit qu'il avait fait des démarches auprès du ministère des Finances de la province et qu'il en fera d'autres auprès de son homologue fédéral afin de faire revoir le traitement consenti aux médecins sous les régimes de la TPS et de la TVH.

Dans un document publié le 31 janvier par le ministère de la Santé, intitulé «Obtenir les services de médecins pour une bonne médecine en Nouvelle-Écosse», on peut lire:

[...] la TPS — et la nouvelle TVH à compter d'avril — a des effets particuliers pour les médecins, puisqu'ils forment le seul groupe professionnel qui ne peut être exempté de la taxe ou qui ne peut la faire payer par les clients.

Cela se trouve dans un document du travail intitulé «Pour créer un environnement compétitif et durable».

L'Association médicale canadienne et notre association ont proposé des solutions au problème. L'AMC a proposé à votre comité que cette taxe ne soit pas appliquée aux soins de santé. Lorsque j'ai témoigné devant le comité des modifications législatives de la province, en décembre dernier, et j'ai présenté une proposition de la Medical Society. Selon cette proposition, les médecins pourraient, sous le régime de la TVH, se faire rembourser la TVH qu'ils paient lorsqu'ils dispensent des soins médicaux.

Peu importe le mécanisme proposé, j'estime qu'il est urgent que des mesures soient prises pour corriger le traitement inéquitable des médecins sous le régime de la TPS et de la TVH. Nous ne demandons pas un traitement particulier, mais plutôt que nous soyons traités comme les autres petites entreprises, les travailleurs autonomes de la Nouvelle-Écosse et les autres organismes dispensateurs de soins de santé.

Je viens de terminer une série de rencontres avec les médecins de toute la province, et je puis vous assurer que c'est une question qui leur tient à cœur. En modifiant la loi qui régit la TVH, on contribuera à éliminer certaines des inégalités qui existent dans le régime fiscal actuel et à corriger les coûts que les médecins ont payés en TPS depuis 1991.

Je suis prête à répondre à vos questions.

Le sénateur Buchanan: Nous avons entendu des médecins, l'Association médicale canadienne, y compris ses sections de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick, et nous avons entendu votre prédécesseur, qui est maintenant président de l'AMC, le Dr Kazimirski, de Windsor. Le message est le même: les médecins n'ont pas été traités de façon équitable sous ce régime fiscal. L'un des arguments que l'on a fait valoir à Ottawa, c'est que les médecins peuvent déduire ces dépenses de leurs revenus aux fins de l'impôt. C'est vrai. Toutefois, toutes les entreprises, petites ou non, ont droit à la même déduction. Votre profession est la seule qui doit absorber la totalité des coûts de cette taxe, puisque vous ne pouvez la faire payer par vos clients.

Dr. Forbes: There is absolutely no way for us to pass it on.

Senator Buchanan: The law forbids it. The same governments that are attempting to pass this legislation and passed the earlier legislation, whether they be Tory or Liberal, are preventing you from passing on this tax?

Dr. Forbes: That is right.

Senator Buchanan: That is not very fair, is it?

Dr. Forbes: No. It is this issue of fairness that produces visceral responses in physicians. It is an issue that we feel very strongly about, and we are just asking that we be treated like other small businesses.

Senator Buchanan: Doctors I personally have known for years have told me that it may not affect them, but many other doctors, particularly some of the younger doctors, may regard this proposal as the straw that breaks the camel's back and decide to leave.

Dr. Forbes: We have had already one specialist in Halifax announce that he was leaving, and he was gone shortly after the proposal was announced. There are many other physicians who feel that not only will the handling of it be financially difficult for them, but are upset at the suggestion that their concerns do not really matter. That is a major part of this whole issue around the tax, that physicians' concerns are not really that serious.

Senator Buchanan: In my opinion, your request is fair and reasonable, and we certainly will do what we can to help the situation because we do not want to lose any more doctors in Nova Scotia.

Ms Rhonda DeCoste, Senior Manager, Sales and Local Tax, KPMG: With respect to the 83-per-cent rebate for which hospitals in Nova Scotia are eligible, as public institutions most of their goods and services, no matter whom they are for, are exempt. In effect, doctors can save money by having their offices in hospitals, which basically drives the physicians into the institution, which is in direct opposition to the current health policies of most of the provinces.

There is another issue with respect to equity in health care costs from province to province as a result of the HST. The hospitals in New Brunswick pay the tax and get it all back. The hospitals in Nova Scotia pay the tax, and they get an 83-per-cent rebate. The hospitals in Newfoundland pay the tax, and they do not get any rebate. Not only is this proposal in opposition to health policy and driving physicians into the hospital, it is creating an inequity with respect to the cost of health care in Atlantic Canada.

Senator Rompkey: The only response I would make, Mr. Chairman, is the same one that I made before, that if doctors are being treated unfairly, presumably that unfair treatment goes back to 1991 when the GST was introduced, as you received no exemption then. Presumably you made the same points in 1991 as

Dr Forbes: Cela nous est tout à fait impossible.

Le sénateur Buchanan: La loi vous l'interdit. Ce sont ces mêmes gouvernements, conservateurs ou libéraux, qui vous empêchent de faire payer cette taxe par vos clients, eux qui essaient de faire adopter cette loi et qui en ont adopté d'autres auparavant?

Dr Forbes: C'est exact.

Le sénateur Buchanan: Ce n'est pas très juste, n'est-ce pas?

Dr Forbes: Non. Et cette question d'équité provoque des réactions viscérales chez les médecins. C'est une question qui nous tient à coeur, et tout ce que nous demandons, c'est d'être traités comme les autres petites entreprises.

Le sénateur Buchanan: Certains médecins que je connais depuis des années m'ont dit que cela ne les toucherait pas, mais d'autres médecins, surtout des médecins plus jeunes, pourraient trouver que c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase et décider de s'en aller ailleurs.

Dr Forbes: L'un des spécialistes d'Halifax nous a déjà annoncé qu'il partait, et il est parti peu après l'annonce de la proposition. Bien d'autres médecins estiment que cette mesure leur posera des difficultés financières, mais ils sont également fâchés d'entendre que leurs préoccupations ne sont pas vraiment importantes. C'est l'un des principaux problèmes que nous pose cette taxe, à savoir que l'on dise que les préoccupations des médecins ne sont pas importantes.

Le sénateur Buchanan: À mon avis, votre demande est juste et raisonnable, et nous ferons ce que nous pouvons pour vous aider, car nous ne voulons pas que d'autres médecins quittent la Nouvelle-Écosse.

Mme Rhonda DeCoste, directrice principale, Ventes et Taxe locale, KPMG: Pour ce qui est du remboursement à 83 p. 100 auquel ont droit les hôpitaux de la Nouvelle-Écosse, puisqu'il s'agit d'établissements publics, la majeure partie de leurs produits et services sont exemptés de la taxe, peu importe à qui ils sont offerts. En effet, les médecins peuvent économiser en ayant des bureaux dans les hôpitaux, ce qui les amène à travailler en établissement et va directement à l'encontre des politiques actuelles de la plupart des provinces en matière de santé.

Il y a un autre problème d'équité dans les coûts des soins de santé sous le régime de la TVH d'une province à l'autre. Les hôpitaux du Nouveau-Brunswick paient la taxe et se la font rembourser. Les hôpitaux de la Nouvelle-Écosse paient également la taxe, mais ne peuvent obtenir un remboursement que de 83 p. 100. Les hôpitaux de Terre-Neuve paient la taxe et n'obtiennent aucun remboursement. Non seulement cette proposition va à l'encontre de la politique des soins de santé et amène les médecins dans les hôpitaux, mais elle crée aussi des iniquités dans les coûts des soins de santé dans les provinces de l'Atlantique.

Le sénateur Rompkey: Tout ce que je peux répondre, monsieur le président, c'est ce que j'ai dit précédemment, c'est-à-dire que si les médecins sont traités de façon inéquitable, c'est probablement depuis 1991, lorsque la TPS a été mise en place, et que vous n'avez reçu aucune exemption. Vous avez sans

you are making now, and presumably you had the opportunity to change that then, as you do now.

The problem is of course that this started in 1991. The funds have been collected since then. The question is how would you make up the shortfall in the money that would be lost if there was an exemption and how far would the exemption go? What should be exempt?

We all think that this is an issue that we must respond to, but it would be a lot simpler if the exemption had been made when the legislation was brought down in 1991. How do you feel about that?

Dr. Forbes: I agree with what you are saying. The Canadian Medical Association lobbied very hard to bring this issue forward in 1991 and brought it to the attention of the federal government, but no exemption was made at that time. If health care had been zero rated or if there had been a provision to allow physicians to have input credits, we would not have the problem that we have now. The HST is an additional exaggeration of that inequity, which inequity will hit Atlantic Canada as opposed to any other places, likely resulting in some recruitment problems. Yes, the GST itself was unfair and now you add the HST to it and it is doubly unfair.

Mr. Paul Childs, Senior Analyst, Medical Society of Nova Scotia: In 1991 the discussion revolved around the issue of medical services and health services being exempt. The understanding of the profession at the time was that that would occur, physicians would be exempted through a rebate mechanism similar to the mechanism for the MUSH sector, municipalities, universities, schools, and hospitals. That never occurred for whatever reason. We are trying to redress that inequity, recoup some element of that cost and avoid having the same thing occur with the HST.

Senator Oliver: Are there any other people, apart from physicians, in the health care service who should be included in our deliberations about the problems that you have discussed? Second, would it be an answer to your problem for you to approach — we are representing the federal government — the provincial government and have them raise the tariff on fees and get the money that way? Would that be a solution?

Dr. Forbes: We have made representations to the Minister of Finance who has suggested that we should take up this issue in our negotiations with the Department of Health. We have recently had correspondence from a member of the Department of Health saying that he felt that this was a federal issue. It is getting rather frustrating because there seems to be buck passing.

Ms DeCoste: Nursing homes form another group, because they must pay the tax unless they are publicly funded or are a qualifying non-profit organization and eligible for the 50-per-cent rebate. Otherwise they are not entitled to any amount of tax back. With the demographics being the way they are, I foresee that situation as quite inequitable for the vulnerable of our society.

doute fait valoir les mêmes arguments en 1991 et vous avez sans doute eu l'occasion, tout comme vous l'avez maintenant, de faire apporter des changements à cette époque.

Le problème, bien sûr, c'est que tout cela a commencé en 1991. La taxe a été perçue depuis. Comment pourrait-on combler le manque à gagner si on consentait à vous exempter de la taxe, et dans quelle mesure en seriez-vous exemptés? Qu'est-ce qui en serait exempté?

Nous croyons que c'est une question à laquelle il faut répondre, mais les choses auraient été beaucoup plus simples si l'exemption avait été incluse dans la loi adoptée en 1991. Qu'en pensez-vous?

Dr Forbes: Je suis d'accord avec vous. L'Association médicale canadienne avait fait une vigoureuse campagne à ce sujet en 1991 et porté ce problème à l'attention du gouvernement fédéral. Mais aucune exemption n'a été accordée à cette époque. Si les soins de santé avaient été exemptés de la taxe, ou si on avait permis aux médecins de se prévaloir des crédits de taxe sur les intrants, le problème n'existerait pas maintenant. La TVH ne fait qu'ajouter à cette iniquité, une iniquité qui frappera davantage les provinces de l'Atlantique et posera probablement des problèmes de recrutement. Notre traitement était déjà inéquitable avec la TPS; il le sera deux fois plus avec la TVH.

M. Paul Childs, analyste principal, Medical Society of Nova Scotia: En 1991, nous demandions que les services médicaux et les services de soins de santé soient exemptés de la taxe. Dans notre profession, à cette époque, nous pensions que cette exemption nous serait consentie, que nous pourrions nous prévaloir d'un mécanisme de remboursement semblable à celui qui est applicable aux municipalités, aux universités, aux écoles et aux hôpitaux. Mais il en a été autrement. Nous essayons de corriger cette iniquité, de recouvrer certains des éléments de ce coût et d'éviter que la même chose ne se produise avec la TVH.

Le sénateur Oliver: Outre les médecins, y a-t-il d'autres gens du domaine des soins de santé qui devraient être inclus dans nos délibérations, relativement aux problèmes que vous avez mentionnés? Deuxièmement, puisque nous représentons le gouvernement fédéral, pourrions-nous régler votre problème en demandant au gouvernement de la province d'augmenter le barème des honoraires médicaux pour que vous récupériez cet argent? Cela résoudrait-il le problème?

Dr Forbes: Nous avons fait des démarches auprès du ministre des Finances, qui nous a proposé d'aborder cette question dans nos négociations avec le ministère de la Santé. Nous avons récemment reçu des lettres d'un fonctionnaire du ministère de la Santé, d'après qui c'est une question relevant du gouvernement fédéral. C'est assez frustrant, puisque tout le monde se renvoie la balle.

Mme DeCoste: Les maisons de soins de santé sont également désavantagées, puisqu'elles doivent payer la taxe, à moins d'être financées par le secteur public ou d'être reconnues comme organismes à but non lucratif, ce qui leur permet d'avoir droit à un remboursement de 50 p. 100. Autrement, elles n'ont droit à aucun remboursement. Compte tenu de la démographie, j'estime que

Senator Angus: Dr. Forbes, we have had some conflicting numbers about the average overhead of a practitioner's office. We have heard amounts of \$3900 and \$1200, which was a number mentioned this morning. What is the right number?

Dr. Forbes: Are you referring to the increased cost?

Senator Angus: I assume that it is the increased cost to a physician that they cannot recover.

Dr. Forbes: From the GST, we estimate it would be over \$1,000 per physician per year, and for the HST roughly \$1,100, for a total of \$2,100 per physician per year. That is based on the study done by KPMG.

In other estimates, Nova Scotia physicians have paid at least an extra \$10 million since 1991 due to the GST, which equates to \$360 million for all of Canada, the CMA estimates. That is a large amount of money paid by Canadian physicians since 1991, and this proposal would just add to that.

Senator Angus: If the government were to give a full rebate to physicians, what would it cost per year?

Senator Oliver: One point six million a year.

Dr. Forbes: That is correct, \$1.6 million per year.

Senator Angus: That is all?

Ms DeCoste: That is right.

The Chairman: Senators, our next group of witnesses are Dr. Owen Carrigan, the first vice-president of the Halifax Regional Homeowner's Association; Ann Janega, executive officer of the Nova Scotia Home Builders Association; Doug Dixon, executive officer of the Nova Scotia Real Estate Association; and Gary Paul, a member of the tax committee of the Manufacturers Housing Association.

Mr. Owen Carrigan, First Vice-President, Halifax Regional Homeowner's Association: Mr. Chairman, our concern is primarily with the extension of the tax to so many of the bread-and-butter items. You have heard a lot of presentations over the past few days from people who are collecting the taxes. We represent the people who must pay the taxes.

Very quickly, I would like to put the problem in context. Homeowner's and consumers generally in very recent years have experienced a lot of increases in major bread-and-butter items. Many people, for example, elderly people who are trying to maintain themselves in their homes, are stuck on fixed incomes, and of course, their incomes have dropped drastically because of the lower-interest rates in recent years. The cost of electricity has gone up, the cost of cable has gone up, property taxes have gone up, the cost of fuel oil has gone up. That is the context in which we are looking at this increase in tax.

cela place les personnes les plus vulnérables de notre société dans une situation inéquitable.

Le sénateur Angus: Docteur Forbes, il y a certaines divergences dans les chiffres dont nous disposons quant aux frais généraux moyens que coûte un bureau de médecin. On nous a parlé de 3 900 \$ et, ce matin, de 1 200 \$. Qu'en est-il en réalité?

Dr Forbes: Parlez-vous de l'augmentation des coûts?

Le sénateur Angus: Je suppose qu'il s'agit du coût accru que le médecin ne peut recouvrer.

Dr Forbes: Dans le cas de la TPS, nous estimons que ce montant est supérieur à 1 000 \$ par médecin par année. Quant à la TVH, ce montant est d'environ 1 100 \$, ce qui donne un total de 2 100 \$ par médecin par année. Ces chiffres se fondent sur une étude réalisée par KPMG.

D'après d'autres estimations, les médecins de la Nouvelle-Écosse ont payé au moins 10 millions de dollars de plus depuis 1991 sous le régime de la TPS. D'après les estimations de l'AMC, ce montant serait de 360 millions de dollars pour l'ensemble du pays. C'est une somme énorme qu'ont payée les médecins canadiens depuis 1991, et la proposition ne ferait qu'accroître le problème.

Le sénateur Angus: Combien en coûterait-il par année au gouvernement pour rembourser la totalité de la taxe aux médecins?

Le sénateur Oliver: Un million six cent mille dollars par année.

Dr Forbes: C'est exact, 1,6 million de dollars par année.

Le sénateur Angus: C'est tout?

Mme DeCoste: Oui.

Le président: Sénateurs, les témoins suivants sont M. Owen Carrigan, premier vice-président de la Halifax Regional Homeowners Association; Ann Janega, directrice de la Nova Scotia Home Builders Association; Doug Dixon, directeur de la Nova Scotia Real Estate Association; et Gary Paul, membre du comité fiscal de la Manufacturers Housing Association.

M. Owen Carrigan, premier vice-président, Halifax Regional Homeowners Association: Monsieur le président, nous nous inquiétons surtout de ce que la taxe soit appliquée à tant d'articles de base. Au cours des derniers jours, vous avez entendu les témoignages d'un grand nombre de gens qui perçoivent ces taxes. Nous, nous représentons ceux qui les paient.

Permettez-moi d'abord de situer rapidement le problème dans son contexte. Au cours des dernières années, le prix des principaux articles de base qu'achètent les propriétaires de maisons et les consommateurs a augmenté à de nombreuses reprises. Bien des gens, entre autres les personnes âgées qui essaient de conserver leurs maisons, vivent sur des revenus fixes qui, bien sûr, ont énormément diminué, compte tenu de la baisse des taux d'intérêt depuis quelques années. Par contre, le coût de l'électricité a augmenté, de même que celui du câble, des taxes foncières et du mazout. C'est dans ce contexte que nous situons cette augmentation des taxes.

The blended tax will mean an additional increase over and above these increases in the cost of living. For example, to the average household, the impact of the BST on the cost of fuel oil alone, just one item, will mean an increase of \$150 to \$170 a year.

The municipality will experience an increase in the cost of its goods and services that is estimated in the range of \$5 million to \$6 million. That cost will obviously be downloaded on to the shoulders of the municipal taxpayer. That is another portion of the increase in this increased cost that we will be facing.

Our costs for light and power, gas, kids' clothing, haircuts, et cetera will go up. It may be argued that there will be items in this blended sales tax which will actually be lower and we do not argue that. However, I would like to point out that for the average consumer to offset just part of the increase in the range of consumer items that will be subjected to the additional tax, he must make luxury purchases in the amount of \$10,000.

Senator Oliver: How have you calculated that?

Mr. Carrigan: If you take big ticket, luxury items, for example, the purchase of an automobile, where the impact of the BST will be slightly lower, you would need to make purchases in the vicinity of about \$10,000 before you would save enough in taxes to offset about \$300 in increased cost for goods and services in other areas.

I do not think I need to tell this committee that the average citizen is not about to be buying in the course of the average year luxury items in the amount of \$10,000. For many people in our society today, that would represent over half of their total take-home pay for a year. The impact of extending these taxes to the goods and services that were not formerly taxed is significant, and that is what we are primarily concerned about.

We as an organization then are strongly opposed to the extension of this blended services tax to the range of bread-and-butter items. It will create a very real hardship for many people, and is, in fact, tantamount to a tax grab.

One last comment; we were subjected to a charade on this issue by our own provincial government not too long ago. It was quite obvious that the people who were around the table, at least on the government side, had very little if any interest whatsoever in listening to our concerns. I simply express the hope, on behalf of our constituency, that your committee is here with an open mind and with the intent of doing a sincere job on taking into consideration the problems that this tax will create for the average consumer.

Ms Ann Janega, Executive Officer, Nova Scotia Home Builders Association: You will be glad to know that I will not be talking about tax-in pricing this afternoon. That may be a concern of ours in the home building industry but it is not for today. The good news in terms of this new harmonized sales tax is that it has created an unprecedented flurry of housing activity in Nova Scotia. All of our builders and renovators are very busy, and that is one of the reasons they are not here with me today. I should add that this activity is quite artificial, and we do not know what will happen after April 1.

La taxe harmonisée représentera une autre augmentation, en sus des diverses augmentations du coût de la vie. Par exemple, pour le propriétaire moyen, l'application de la TVH au coût du mazout, à ce seul article, représentera une augmentation de 150 \$ à 170 \$ par année.

La municipalité connaîtra, dans le coût de ses produits et services, une augmentation que l'on estime à 5 ou 6 millions de dollars. Évidemment, ce sont les contribuables des municipalités qui en feront les frais. C'est une autre augmentation que nous devons payer.

Les frais d'éclairage, d'électricité, de gaz, les vêtements des enfants, les coupes de cheveux, tout augmentera. Certains diront que le prix de certains articles diminuera, et nous ne disons pas le contraire. Cependant, je tiens à signaler que pour que le consommateur moyen puisse récupérer une partie du montant qu'il paiera en plus sur les produits de consommation à cause de cette taxe, il doit acheter pour 10 000 \$ de produits de luxe.

Le sénateur Oliver: Comment avez-vous calculé cela?

M. Carrigan: La taxe harmonisée touchera moins les articles de luxe, entre autres les automobiles. Il faut acheter pour environ 10 000 \$ de tels produits avant d'économiser suffisamment en taxes pour recouvrer les 300 \$ qui seront ajoutés au coût des produits et services dans d'autres domaines.

Le comité sait bien que le citoyen moyen, au cours d'une année normale, ne va pas acheter pour 10 000 \$ de produits de luxe. De nos jours, cela représenterait pour bien des gens plus de la moitié de leur salaire net annuel. Le fait d'appliquer ces taxes à des produits et des services qui en étaient auparavant exemptés a des conséquences importantes, et c'est cela qui nous inquiète surtout.

Notre organisation s'oppose fermement à l'extension de cette taxe harmonisée sur les services aux articles de première nécessité. Cela causera de véritables difficultés à bien des gens et cela équivaut, en réalité, à une ponction fiscale.

Enfin, notre propre gouvernement provincial s'est livré à toute une charade à ce sujet il n'y a pas longtemps. Il était tout à fait évident que nos préoccupations intéressaient fort peu les personnes présentes autour de la table, du moins du côté du gouvernement. J'ajouterai simplement que j'espère, au nom de ceux que nous représentons, que votre comité est venu dans un esprit ouvert et avec l'intention de prendre sincèrement au sérieux les problèmes que posera cette taxe au consommateur moyen.

Mme Ann Janega, cadre de direction, Nova Scotia Home Builders Association: Vous serez heureux d'apprendre que je ne parlerai pas cet après-midi de l'inclusion de la taxe dans les prix. Cette question peut nous préoccuper dans le secteur de la construction résidentielle, mais ce n'est pas le sujet de notre exposé aujourd'hui. Une conséquence heureuse de cette nouvelle taxe de vente harmonisée a été une poussée sans précédent d'activité dans la construction résidentielle en Nouvelle-Écosse. Tous nos constructeurs et rénovationnistes sont très occupés, et c'est l'une des raisons pour lesquelles ils ne m'accompagnent pas aujourd'hui. Je dois ajouter que cette activité est très artificielle et que nous ne savons pas ce qui se passera après le 1^{er} avril.

You have heard from our affiliated agencies, the Canadian Home Builders Associations in Newfoundland and New Brunswick, and I think it is fair to say that our presentations are fairly similar in terms of the research that we have done. In addition to a common report, we have done work individually within our own provinces, and all of the research supports our presentation that the cost of new housing and renovations will increase on April 1 by at least 4.5 per cent.

You may have heard about the much publicized rebate on the provincial portion of new housing costs in Nova Scotia. I would like to draw to your attention that while this is perceived as being a good start for our industry, it is not adequate and it will not address the increased cost of new housing. That is a real serious concern for the thousands of people in Nova Scotia involved in this industry.

In addition, I would like to raise the very practical problems of renovations and renovators who are also faced with this increase. They have no rebate whatsoever to assist them. Of course, the folks who will be paying that added cost will not be the industry participants; it will be the homeowners and all of us in the province and in this part of country. That is a real concern to us. The main points I would like to leave with you today though relate to a point that was raised in New Brunswick, that being the threshold whereby firms can avoid paying the harmonized sales tax. We see that as a serious loophole in the legislation, and based on our experience with the GST a number years ago, we feel that it will fuel the underground economy. Not only will it potentially create unsafely built and unsafely renovated homes, it will also damage the employment levels of legitimate operators and, of course, reduce the level of taxes raised by the federal and provincial governments.

We have a concern about consultation generally on federal side of the administration. We want to know what will happen after April 1 as well as right now, particularly with regard to the transition issues. Our builders have been unable to get important questions answered, and we feel that they are exposing themselves to legal liability through the contracts they are entering into simply because there is not enough information there to answer their questions.

Finally, I would like to raise the obvious point, which is that shelter, whether you rent, own or are renovating, is a basic human need. It is not the same as increasing the cost of a nice restaurant or a tube of toothpaste. We are talking about shelter, and people cannot avoid paying these costs, which are substantial. The members of the Nova Scotia Home Builders Association urge you and committee members to continue in your search for a fairer alternative.

Mr. Doug Dixon, Executive Officer, Nova Scotia Real Estate Association: The HST will affect the real estate industry in many ways. It will be of some benefit to brokerages and independent

Vous avez entendu des représentants de nos membres affiliés, soit les sections de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, et il est juste de dire, je pense, que nos exposés sont assez semblables, c'est-à-dire qu'ils sont fondés sur la même documentation. En plus de préparer un exposé commun, nous avons fait des recherches individuellement dans nos propres provinces, et toute la documentation disponible appuie nos affirmations selon lesquelles le coût des nouvelles habitations et des rénovations augmentera d'au moins 4,5 p. 100 le 1^{er} avril.

Vous avez peut-être entendu parler du fameux remboursement de la partie provinciale de la taxe sur les habitations neuves en Nouvelle-Écosse. Je tiens à vous signaler que bien que notre industrie y voit un bon point de départ, ce n'est pas suffisant et cela ne compensera pas l'augmentation du coût des habitations neuves. Cela préoccupe gravement des milliers de gens qui oeuvrent dans ce secteur en Nouvelle-Écosse.

En outre, je tiens à vous parler aussi des problèmes très pratiques qu'entraînera cette augmentation pour les rénovateurs d'habitations. Il n'y a aucun remboursement pour les aider. Évidemment, les gens qui paieront ces coûts supplémentaires ne seront pas les rénovateurs; ce seront plutôt les propriétaires d'habitations et nous tous dans la province et dans cette partie du pays. Cela nous préoccupe vraiment. Les principaux arguments que je tiens à faire valoir aujourd'hui concernent une question soulevée au Nouveau-Brunswick, c'est-à-dire le seuil à partir duquel des entreprises peuvent éviter de payer la taxe de vente harmonisée. Nous y voyons une échappatoire sérieuse dans le projet de loi, et, d'après notre expérience de la TPS il y a quelques années, nous estimons que cette mesure encouragera l'économie souterraine. Il en résultera non seulement des maisons construites ou rénovées d'une manière dangereuse, mais aussi une diminution des niveaux d'emploi des entrepreneurs honnêtes et évidemment une diminution des taxes perçues par les gouvernements fédéral et provincial.

Nous sommes préoccupés également par les consultations effectuées au niveau fédéral. Nous voulons savoir ce qui se passera après le 1^{er} avril, et même jusqu'à cette date, en particulier en ce qui concerne les questions de transition. Nos constructeurs ont été incapables d'obtenir des réponses à des questions importantes, et nous estimons qu'ils s'exposent à une certaine responsabilité juridique en signant maintenant des contrats, simplement parce qu'ils n'ont pas d'informations suffisantes pour répondre à leurs questions.

Enfin, je souligne un point évident, c'est-à-dire que le logement, qu'on loue, qu'on achète ou qu'on rénove, est un besoin humain fondamental. Ce n'est pas comme lorsqu'on augmente le coût d'un bon restaurant ou d'un tube de pâte dentifrice. Il s'agit de logement, et les gens ne peuvent pas éviter de payer ces coûts, qui sont substantiels. Les membres de la Nova Scotia Home Builders Association vous exhortent en tant que membres du comité à poursuivre vos recherches pour trouver une solution plus équitable.

M. Doug Dixon, cadre de direction, Nova Scotia Real Estate Association: La TVH touchera le secteur immobilier de plusieurs façons. Elle apportera certains avantages aux courtiers et aux

contractors through input tax credits. Being able to show the tax separately, as agreed to in the technical paper, should relieve the pressure on realtors to absorb the tax in their day-to-day business. However, it will affect the cost of all real estate purchases and sales through increased taxes in many areas. Those include appraisers, home inspections, commissions, surveys, legal fees.

The most significant increases will be felt in new construction, unless the new housing rebate under the GST is extended to cover the full 15 per cent of the HST. Without the extended rebate consumers of new housing could pay on average an additional \$3,374.

The Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland and Canadian Real Estate Associations have studied the effect of the HST on new construction and have found, through using available common statistics, that the HST on average, after adjusting for input tax credits, will affect pricing by 3.3 per cent. The Nova Scotia government has put forward a 1.5 per cent rebate on provincial tax, but it will still mean a net increase of 1.8 per cent.

The Nova Scotia Home Builders Association has studied several recent construction projects in detail and has found that the net increase may be closer to three per cent, which is almost double our figure. They have shared this information with the provincial government.

The fact that Nova Scotia, New Brunswick and Newfoundland have all taken approaches as to how to deal with the HST on new construction should be of serious concern to the federal government. Different policies, different provinces, one harmonized sales tax. I am confused. An even graver concern is the effect that the increased cost of new construction could have on the Canadian economy.

I would like to read you a quote from *Maclean's Magazine* by a representative of Scotiabank on the part new construction plays in the overall economy. This was in the December 23 *Maclean's*.

Home building has been providing a significant lift to Canadian economic activity. Residential construction has fuelled nearly half the growth in real GDP since the beginning of the year, though it accounts for only about five per cent of economic output.

The federal government should make an effort to ensure the HST is applied consistently, and price neutrality in housing should be the goal. When the GST came into being five or six years ago the goal was that it be price neutral on housing and shelter, and the HST is a far cry from that. Again I emphasize, not only is it not price neutral, it is a different policy depending on which

entrepreneurs indépendants, sous la forme de crédits de taxe sur les intrants. Comme les courtiers en immeuble pourront indiquer la taxe séparément, tel que convenu dans le document technique, ils devraient être moins poussés à absorber la taxe dans leurs activités quotidiennes. Cependant, le coût de tous les achats et de toutes les ventes d'immeubles changera à cause de l'augmentation des taxes dans plusieurs secteurs, et notamment dans le cas de l'évaluation, de l'inspection des maisons, des commissions, de l'arpentage, des frais d'avocat.

Les augmentations les plus importantes se feront sentir dans le cas des nouvelles constructions, à moins que le remboursement pour habitation neuve, déjà prévu pour la TPS, ne soit augmenté pour inclure les 15 p. 100 de la TVH. Sans l'application du remboursement à la taxe totale, les acheteurs de nouvelles habitations pourraient payer en moyenne 3 374 \$ de plus.

L'Association canadienne des constructeurs d'habitations et ses sections de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve ont étudié l'effet de la TVH sur la construction d'habitations neuves et ont constaté, d'après les statistiques communément disponibles, qu'elle fera augmenter les prix de 3,3 p. 100, après rajustement pour tenir compte des crédits de taxe sur les intrants. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a proposé un remboursement de 1,5 p. 100 de la taxe provinciale, mais il en restera quand même une augmentation nette de 1,8 p. 100.

La Nova Scotia Home Builders Association a examiné en détail plusieurs projets de construction récents et a constaté que l'augmentation nette sera peut-être plus près de 3 p. 100, soit près du double de notre chiffre. Les représentants de l'association ont fait part de ce renseignement au gouvernement provincial.

Le fait que la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve ont adopté des méthodes différentes pour traiter de la TVH applicable aux habitations neuves devrait préoccuper sérieusement le gouvernement fédéral. Il y aura des politiques différentes dans les différentes provinces et une taxe de vente harmonisée. Je ne comprends pas. Il y a lieu de se préoccuper encore davantage de l'effet que l'augmentation du coût des habitations neuves pourrait avoir sur l'économie canadienne.

J'aimerais vous lire un extrait d'un article paru dans la revue *Maclean's* et rédigé par un représentant de la Banque de Nouvelle-Écosse au sujet du rôle de la construction d'habitations neuves dans l'ensemble de l'économie. L'article a paru dans le numéro du 23 décembre de *Maclean's*.

La construction individuelle a contribué de façon significative à l'activité économique au Canada. La construction résidentielle a contribué à près de la moitié de la croissance du PIB réel depuis le début de l'année, bien qu'elle ne représente que 5 p. 100 environ de la production économique.

Le gouvernement fédéral devrait faire un effort pour s'assurer que la TVH s'applique de façon uniforme et devrait se fixer comme objectif de ne pas faire augmenter le prix du logement. Lorsque la TPS est entrée en vigueur il y a cinq ou six ans, l'objectif était de ne pas faire augmenter le prix du logement, et la TVH sera loin d'avoir cet effet. Je souligne encore une fois qu'en

province you live in. We are talking about a federal harmonized sales tax. Our economy has just emerged from a persistent slow period. Increasing the costs of new construction jeopardizes the current optimism and a promising recovery.

In summary, Mr. Chairman, we recommend that a new housing rebate be provided in all harmonizing provinces to ensure that after April 1, 1997, the cost of new housing does not increase.

Mr. Gary Paul, Member of Tax Committee, Manufactured Housing Association: While the new tax system may very well be revenue neutral when applied over entire business sectors, it is anticipated that some sectors will enjoy lower costs, that the majority will remain the same and that some will experience an increase. The housing industry will experience an increase in prices.

As have two speakers before me, the Manufacturers Housing Association, has hired Price Waterhouse to do our report, and the number that they are showing us is a 4.5 per cent price increase. Manufactured housing prices will increase by 3.2 per cent, even after taking into account the proposed 1.5 per cent rebate and assuming a hundred per cent flow-through in PST on direct costs. There is not that much flow through in the manufacturing of a house. Our manufacturers, the three factories in Atlantic Canada, have determined it would be a little over \$100 dollars per home and the sub-trades that do the foundations, the electrical, plumbing, et cetera, would amount to about \$600 per home.

The purchase of a home for most taxpayers is the single largest purchase they will make in their lifetime. In recognition of this, federal and provincial governments have existing legislative policy that advocates the concept of affordable housing for all Canadians. The manufactured housing industry is the most prominent supplier of affordable housing for Canadians, specifically through the supply of mini-homes, mobile homes and manufactured modular homes.

The fact that the new tax is not price neutral could be softened by allowing us to offer the 1.5-per-cent HST rebate as down payment. This has been done in the past with the PST rebates. We are now experiencing very low interest rates which could be a big advantage to our industry. However, we also have unstable employment conditions and negative inflation rates. These conditions, combined with a price increase and lack of rebate incentive as down payment, will adversely affect our industry. The dream of homeownership will become a distant one for many Atlantic Canadians.

Senator Cochrane: What effect will contracting out have on the real estate industry?

plus du fait que les prix ne resteront pas les mêmes, il y aura une politique différente selon la province dans laquelle on vit. Nous parlons d'une taxe de vente fédérale harmonisée. Notre économie sort à peine d'une période prolongée de ralentissement. L'augmentation du coût des habitations neuves menace de faire disparaître l'optimisme actuel et une reprise prometteuse.

En somme, monsieur le président, nous recommandons qu'on accorde un remboursement pour habitation neuve dans toutes les provinces qui ont accepté l'harmonisation, afin de faire en sorte qu'après le 1^{er} avril 1997 le coût des habitations neuves n'augmente pas.

M. Gary Paul, membre du comité de la fiscalité, Manufacturers Housing Association: Le nouveau régime fiscal peut fort bien paraître ne pas augmenter les recettes lorsqu'on l'applique à des secteurs complets d'entreprises, mais on prévoit que certains secteurs profiteront d'une diminution des prix, tandis que la majorité verra leurs prix inchangés et que certains verraient leurs prix augmenter. L'industrie du logement connaîtra une augmentation des prix.

Comme les associations dont les représentants viennent de parler, la Manufacturers Housing Association a retenu les services de Price Waterhouse pour préparer son document, et d'après les recherches effectuées les prix augmenteront de 4,5 p. 100. Le prix des habitations usinées augmentera de 3,2 p. 100, même après avoir tenu compte du remboursement proposé de 1,5 p. 100 et en supposant une attribution complète de la taxe de vente provinciale aux coûts directs. Il n'y a pas tellement de possibilités de faire de telles attributions dans la fabrication d'une maison. Nos fabricants, les trois usines de la région atlantique, ont déterminé que le coût serait un peu plus de 100 \$ par maison et que pour les corps d'état du second oeuvre, qui s'occupent des fondations, de l'électricité, de la plomberie, et cetera, le coût serait d'environ 600 \$ par maison.

L'achat d'une maison représente pour la plupart des contribuables l'acquisition la plus importante de leur vie. C'est pourquoi les gouvernements fédéral et provinciaux ont pour politique de préconiser dans leurs lois le concept d'un logement à prix abordable pour tous les Canadiens. L'industrie de l'habitation usinée est le plus grand fournisseur de maisons à prix abordable pour les Canadiens, en particulier des maisons préfabriquées mobiles, des maisons mobiles ordinaires et des maisons modulaires usinées.

On pourrait atténuer le fait que la nouvelle taxe fait changer les prix en nous permettant d'offrir le remboursement de 1,5 p. 100 de la TVH à titre de versement initial. C'est ce qu'on a fait dans le passé pour les remboursements de la taxe provinciale. Les taux d'intérêt sont très bas actuellement, ce qui pourrait constituer un grand avantage pour notre industrie. Cependant, les conditions d'emploi sont instables et les taux d'inflation négatifs. Ces conditions, combinées à une augmentation de prix et à l'absence d'un remboursement à titre de versement initial, nuiront à notre industrie. Le rêve de devenir propriétaire deviendra moins réalisable pour de nombreux Canadiens de la région atlantique.

Le sénateur Cochrane: Quel sera l'effet de la sous-traitance sur l'industrie de l'immobilier?

Mr. Dixon: I am not sure what you mean.

Senator Cochrane: For instance, one person takes a large contract and since he cannot do all that work, he will contract out. Could he not contract out to a person who does not pay any GST, to the underground economy people? Have you looked at that situation?

Ms Janega: That is pretty well the reality right now of the industry. Virtually all home builders use many sub-trades and I think it is fair to say that some of those are operating above ground and some, or many, are operating below ground. The benefit of the new harmonized sales tax is that with the input tax credits there is now an incentive for these firms to come above ground to try to reclaim some of their costs. Our concern of course is that a large part of the building industry is labour, and, as I understand it, there is no recapture on the input tax side of the labour charges. This is why we feel that the \$30,000 loophole, or threshold as it is called, will help the underground economy to flourish.

Senator Cochrane: We heard the same thing in Newfoundland yesterday, and they are really concerned about that possibility.

Do you have any figures as to the loss of revenue to the province as a result of this underground economy? How much does the province lose?

Ms Janega: I do not have those figures but I know there are two sides. There is the income tax side and the corporate tax side. If anyone could put a figure on this underground economy number we would probably get much better attention than we are getting so far.

Senator Cochrane: Have you had any consultations with your provincial government, for example, the minister, to express your concerns?

Ms Janega: The Home Builders Association has been involved from the day of the announcement in consultations with the provincial government. We in fact opened our books and offered to work with the government to come up with something that would work well because, even at that early stage, we anticipated there would be a drastic increase in the cost of housing. As late as last Friday, our association met with the Minister of Finance, the Minister of Housing and Municipal Affairs, and others as well.

Senator Cochrane: What was their response?

Ms Janega: Well, I guess we are still working on it.

Senator Comeau: Take the gloves off.

Mr. Paul: We have been meeting with the provincial Department of Finance as well. We have had four meetings with them now. I do not know where the misunderstanding lies, but as

M. Dixon: Je ne suis pas certain de bien comprendre votre question.

Le sénateur Cochrane: Par exemple, quelqu'un accepte un contrat important, et, comme il ne peut pas faire tout le travail, il aura recours à la sous-traitance. Ne pourrait-il pas confier le travail à quelqu'un qui ne paie pas de TPS, à quelqu'un qui travaille dans l'économie souterraine? Avez-vous examiné cette situation?

Mme Janega: C'est plus ou moins ce qui se passe actuellement dans l'industrie. Presque tous les constructeurs de maisons utilisent les services de corps d'état du second oeuvre, et je pense qu'il est juste de dire que certains de ces sous-traitants fonctionnent au grand jour, tandis que certains, ou plusieurs, travaillent dans l'économie souterraine. L'avantage que présente la nouvelle taxe de vente harmonisée est que les crédits de taxe sur les intrants pourraient maintenant encourager ces entreprises à sortir de l'économie souterraine afin d'essayer d'obtenir le remboursement de certains de leurs coûts. Cependant, comme une grande partie de l'industrie de la construction est composée de main-d'oeuvre, et si j'ai bien compris, on ne peut pas obtenir le crédit de taxe sur les intrants dans le cas des frais de main-d'oeuvre. C'est pourquoi nous estimons que l'échappatoire de 30 000 \$, ou le montant de seuil, comme on l'appelle, contribuera à l'essor de l'économie souterraine.

Le sénateur Cochrane: Nous avons entendu la même chose hier à Terre-Neuve, où l'on est sérieusement préoccupé par cette possibilité.

Avez-vous des chiffres quant aux pertes de recettes subies par la province en raison de cette économie souterraine? Combien la province perd-elle?

Mme Janega: Je n'ai pas ces chiffres, mais je sais que la question comporte deux aspects. Il y a l'aspect de l'impôt sur le revenu et celui de l'impôt sur les sociétés. Si quelqu'un pouvait chiffrer la valeur de l'économie souterraine, on nous accorderait probablement plus d'attention qu'on ne le fait maintenant.

Le sénateur Cochrane: Avez-vous participé à des consultations avec votre gouvernement provincial? Par exemple, avez-vous pu faire part au ministre de vos préoccupations?

Mme Janega: La Home Builders Association a participé à des consultations avec le gouvernement provincial depuis le jour de l'annonce de l'accord. Nous avons montré nos livres et offert de travailler avec le gouvernement pour trouver une solution acceptable, parce que même au début nous avons prévu qu'il y aurait une augmentation considérable du coût du logement. Vendredi dernier, des représentants de notre association ont rencontré le ministre des Finances, le ministre du Logement et des Affaires municipales et d'autres également.

Le sénateur Cochrane: Quelle a été leur réaction?

Mme Janega: Eh bien, je suppose que nous avons encore du travail à faire.

Le sénateur Comeau: Laissez tomber les gants.

M. Paul: Nous avons également rencontré des représentants du ministère provincial des Finances. Nous avons jusqu'ici eu quatre réunions avec eux. J'ignore où se situe le problème, mais pour

an example of what they have done, on March 3, this past Monday, a fax arrived on my desk stating that if we did not have people pre-approved for this \$3,000 rebate to be used as a down payment by February 27 at midnight, none of the consumers for whom we are building homes right now would get that \$3,000 down payment. I do not know how you send something out that is retroactive.

Putting aside my responsibility for the association, as a builder I have three homes that are on their foundations. They will close before March 31. All of a sudden, they did not have an approved mortgage because they were short \$3,000 on their down payment. That is the kind of confusion we are going through as builders right now. I am selling homes now that will be delivered in April. My manufacturer of homes cannot deliver any homes that I could complete before March 31. I do not know what system of tax to use, how I am to calculate it or what the rebates are, and I do not know what I am selling.

Senator Rompkey: So I understand, there are no embedded taxes, of course, on labour but you can claim the other flow through costs of building a house; is that right?

Ms Janega: On materials and supplies, that is correct. However, there is no corresponding input tax credit for land, which is a major portion of any new home and that is one of the reasons that the increased cost will be 4.5 per cent.

Senator Rompkey: The embedded taxes do not really come to that much in terms of house construction?

Ms Janega: That is correct. Developers have a serious concern in terms of being unable to capture their development costs on infrastructure — sewage pipe installation and so on — for the land, work that has already been done. These lots will be sold subsequently, and there is no mechanism for them to recapture that significant cost.

Senator Rompkey: As you have already testified, you feel the federal housing rebate and the rebate here in Nova Scotia are not adequate to make up the difference of the increase in cost that will come to you?

Ms Janega: There is consensus on that point in our association.

Mr. Dixon: There has been a huge amount of information shared with the provincial government on this issue and, essentially, when you talk to the in the departments involved, they agree with our figures. When we sit and discuss it in working meetings, they cannot deny the fact that costs will increase in the range that we are talking about.

The home builders went to enormous efforts to provide factual information on actual projects from last summer, right from the ground up, so that nobody could twist the numbers around. We simply said, "Here is all the receipts and here is all the information on how this was put together." Unofficially, nobody

vous donner un exemple de ce qu'ils ont fait, le 3 mars, lundi dernier, j'ai reçu un message par télécopieur disant que si nous n'avions pas fait préalablement approuver pour nos clients l'utilisation de ce remboursement de 3 000 \$ comme versement initial avant le 27 février à minuit, aucun des clients pour lesquels nous construisons des maisons actuellement n'aurait droit à ces 3 000 \$ comme versement initial. J'ignore comment on peut envoyer quelque chose qui est rétroactif.

En plus de mes responsabilités au sein de l'association, je suis également un constructeur et j'ai actuellement trois maisons qui sont sur leurs fondations. La prise de possession se fera avant le 31 mars. Or, les clients découvrent soudain que leur hypothèque n'est pas approuvée parce qu'il leur manque 3 000 \$ sur leur versement initial. C'est le genre de confusion dans laquelle se trouvent actuellement les constructeurs. Je vends maintenant des maisons qui seront livrées en avril. Mon fabricant ne peut pas livrer de maisons que je pourrais terminer avant le 31 mars. Je ne sais pas quelle méthode fiscale utiliser, comment calculer les taxes ou quels sont les remboursements, et je ne sais pas ce que je vends.

Le sénateur Rompkey: Je veux m'assurer de bien comprendre. Il n'y a pas de taxes inévitables sur la main-d'œuvre, mais vous pouvez réclamer les autres taxes sur les coûts de construction d'une maison, n'est-ce pas?

Mme Janega: Sur les matériaux et les fournitures, c'est exact. Cependant, il n'y a pas de crédit de taxe sur les intrants correspondant pour le terrain, qui représente une part importante de toute nouvelle maison, et c'est l'une des raisons pour lesquelles les coûts augmentent de 4,5 p. 100.

Le sénateur Rompkey: Les taxes inévitables ne représentent pas tellement par rapport au coût total de construction d'une maison?

Mme Janega: C'est exact. Les promoteurs craignent sérieusement de ne pouvoir recouvrer leurs coûts d'infrastructure — l'installation des tuyaux d'égout, par exemple — pour le terrain, c'est-à-dire sur les travaux qui ont déjà été faits. Ces terrains sont vendus par la suite, et il n'y a pas de mécanisme permettant de recouvrer ces coûts importants.

Le sénateur Rompkey: Comme vous l'avez déjà dit, vous estimez que le remboursement fédéral pour les maisons et celui qu'accorde la Nouvelle-Écosse ne suffiront pas pour compenser l'augmentation des coûts à laquelle vous ferez face?

Mme Janega: Nous sommes d'accord à ce sujet au sein de notre association.

M. Dixon: Nous avons fait part au gouvernement provincial d'une grande quantité de renseignements à ce sujet, et lorsqu'on parle aux fonctionnaires concernés ils sont essentiellement d'accord. Lorsque nous discutons avec eux, ils ne peuvent pas nier le fait que les coûts augmenteront comme nous l'avons dit.

Les constructeurs de maisons ont fait d'énormes efforts pour donner tous les renseignements possibles sur des projets de construction de l'été dernier, en incluant la totalité des coûts de construction, afin que personne ne puisse jouer avec les chiffres. Nous avons simplement dit: «Voici tous les reçus et voici tous les

denies that the cost to consumers will go up somewhere in that 3-per-cent to 5-per-cent range. We are talking about 1.5 per cent in Nova Scotia, zero per cent in Newfoundland and 3.5 per cent in New Brunswick.

Let us be practical about this. There are two different problems: There is the differences between the provinces. I would think that you as federal representatives would have serious concerns that there are three separate deals being struck here. The other is the difference in the rebates. Some people think that if housing will go up by only \$1,000 nobody should get too excited. However, we are not talking about \$1,000, we are talking on average about a \$2,500- to \$4,000-increase after the inputs. If you want the gloves off, there it is.

Senator Comeau: I think we hear you.

Senator Buchanan: We have heard from real estate associations, home builders associations, manufactured home associations, in New Brunswick, Newfoundland and now here. Basically you all are saying the same thing. That is incredible when you think of it, that three associations would have basically the same philosophy and the same goal. Can your problem be solved with rebates, more rebates of different percentages?

Mr. Paul: I believe that they could. If we were looking at a true blended sales tax, in my estimation that 15 per cent would show on the bottom line of the invoice, and the rebate would be a percentage of that 15 per cent. Where it is not a true blended sales tax, I still must calculate 7 per cent of the bottom line of the invoice and take 36 per cent of that to get the GST portion of the rebate, and then I must calculate what 1.5 per cent of the purchase price is to get the rebate under the HST.

I do not know where these forms will come from or where these rebates will be collected from. I do not know if they are assignable as down payment, I do not know if they are assignable to the builder to reduce the purchase price. We are far from a true blended sales tax.

Ms Janega: The other point I would make relates to the aspect of a level playing field and the concept of the underground economy. The fact is that as long as that \$30,000 threshold exists it will be possible for people to legally avoid all of the taxes which the professional operators are paying and will willingly pay, as long as it is shared across the board.

Senator Buchanan: We have heard today, primarily from the minister, that this whole HST is what he called consumer neutral. In other words, it will not really have that big an effect on consumers because the reduction in the price of many goods will pretty well equal the increase in the price of other goods. How does that affect people who own homes or people who rent?

Mr. Carrigan: I do not think the statement is accurate to start with.

renseignements sur la façon dont nous avons réuni tous ces chiffres.» Officieusement, personne ne nie que les consommateurs verront leurs coûts augmenter entre 3 p. 100 et 5 p. 100. L'augmentation sera d'environ 1,5 p. 100 en Nouvelle-Écosse, de 0 p. 100 à Terre-Neuve et de 3,5 p. 100 au Nouveau-Brunswick.

Soyons pratiques. Il y a deux problèmes différents; il y a notamment les différences entre les provinces. En tant que représentants du gouvernement fédéral, j'ose penser que vous devez être fort préoccupés par le fait qu'il y a ici trois accords distincts. L'autre problème vient de la différence dans les remboursements. Certains pensent que si le prix d'une maison augmente seulement de 1 000 \$, personne ne devrait trop s'ennerver. Cependant, il ne s'agit pas de 1 000 \$, mais plutôt de 2 500 \$ à 4 000 \$ d'augmentation en moyenne, après avoir tenu compte des intrants. Si vous vouliez qu'on laisse tomber les gants, eh bien, c'est fait.

Le sénateur Comeau: Je pense que nous vous comprenons.

Le sénateur Buchanan: Nous avons entendu des représentants d'associations de l'immeuble, d'associations de constructeurs de maisons, d'associations de fabricants d'habitations usinées, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et maintenant ici. Vous dites essentiellement tous la même chose. Il est incroyable, quand on y pense bien, que trois associations aient essentiellement la même philosophie et le même objectif. Peut-on résoudre votre problème au moyen de remboursements, d'autres remboursements de pourcentages différents?

M. Paul: Je le crois. S'il s'agissait d'une véritable taxe de vente fusionnée, à mon avis, les 15 p. 100 apparaîtraient sur la dernière ligne des factures, et le remboursement serait d'un pourcentage de 15 p. 100. Quand il ne s'agit pas d'une véritable taxe de vente fusionnée, je dois encore calculer les 7 p. 100 à la dernière ligne de la facture et prendre 36 p. 100 de ce montant pour obtenir la portion de remboursement au titre de la TPS et je dois ensuite calculer à quel montant équivaut 1,5 p. 100 du prix d'achat, pour obtenir le remboursement au titre de la TVH.

J'ignore d'où viendront ces formules ou d'où viendront ces remboursements. J'ignore si on peut les considérer comme versement initial; j'ignore si le constructeur peut les utiliser pour réduire le prix d'achat. Nous sommes loin d'une véritable taxe de vente fusionnée.

Mme Janega: Mon autre argument concerne la question de l'égalité des chances et du concept de l'économie souterraine. Tant que le seuil de 30 000 \$ existe, il est possible à des gens d'éviter légalement de payer toutes les taxes que paient les entrepreneurs professionnels, qui sont tout à fait prêts à les payer, pour autant qu'elles soient égales pour tous.

Le sénateur Buchanan: Nous avons entendu dire aujourd'hui, en particulier par le ministre, que la TVH n'augmentera pas les dépenses des consommateurs. Autrement dit, elle n'aura pas vraiment un si grand impact sur les consommateurs, parce que la réduction du prix de plusieurs produits compensera plus ou moins l'augmentation du prix d'autres produits. Quel sera l'impact sur les propriétaires de maisons ou les locataires?

M. Carrigan: Pour commencer, je ne pense pas que cette affirmation soit exacte.

Senator Buchanan: Not my statement by the way, he made the statement.

Mr. Carrigan: I recognize that, but I would challenge the accurateness of it because I do not think it has anything to with whether you own a home or you do not own a home. Certainly homeowners will be stuck with some of the very big ticket items, like fuel oil and power. As I pointed out in my arithmetic, you have to compare the items on which the cost will be reduced to the items on which the cost will increase. The increase is spread over a whole range of bread-and-butter items, which will represent a very big cost to the consumer. I think you are looking at an average increase in the cost to the consumer for these items of \$500 to \$600 a year.

In order to offset that, the average consumer must, as I pointed out earlier, purchase luxury items. For some of the bread-and-butter items, the tax saving is pennies, whereas the tax output on other bread-and-butter items is in the hundreds of dollars. There is no off-setting, and it is fiction for anybody who has any knowledge of mathematics to suggest that it is neutral. It is not neutral.

The Chairman: Senators, our last two witnesses before we finish with our walk-ons are the president and the executive officer of the Students' Union of Nova Scotia, Jennifer Smiley and Colleen Cash.

Ms Jennifer Smiley, President, Students' Union of Nova Scotia: Mr. Chairman, I am a student in my fourth year at University of King's College here in Halifax. I am studying Canadian history and contemporary studies.

We are here today because we are afraid, as students in Nova Scotia, that the harmonized sales tax will have negative effects for students because of our purchasing patterns. We would like to offer a couple of suggestions and we look forward to any questions or comments that you might have.

Items that will increase costs for students under the harmonized sales tax are listed on the first page: books, school supplies, not textbooks but school supplies, clothing under \$93, photocopying, personal services, a possible rent increase for those whose utilities are included in rental costs, electricity, gasoline for students who commute, and for those students who travel by bus there is a threat of an increased cost of bus fares due to the municipalities adjusting to the new tax.

Students believe that because of their particular purchasing patterns they will be detrimentally affected by the tax.

I forgot to point out in my introduction that the Students' Union of Nova Scotia is a federation of students which represents about 20,000 students at 11 universities in this province. We have been dealing with issues of accessibility to education since 1978.

In the document "Nova Scotia Tax Reform and Economic and Fiscal Analysis," it states that the impact of the HST on individual consumers will depend on the mix of goods and services

Le sénateur Buchanan: Je mentionne en passant que ce n'est pas mon affirmation, c'est lui qui a fait cette affirmation.

M. Carrigan: Je le reconnais, mais j'en conteste l'exactitude, car je ne pense pas que cela ait quelque chose à voir avec le fait qu'on soit propriétaire ou locataire d'un logement. Il est vrai que les propriétaires doivent payer des factures très élevées, comme pour le mazout et l'électricité. Comme je l'ai signalé dans mes calculs, il faut comparer les biens dont le coût diminuera aux biens dont le coût augmentera. L'augmentation est répartie sur une grande variété de biens de première nécessité, ce qui représente un coût très élevé pour les consommateurs. Je pense que l'augmentation moyenne du prix payé pour ces produits par les consommateurs sera de l'ordre de 500 \$ à 600 \$ par année.

Pour compenser cela, le consommateur moyen doit acheter des produits de luxe, comme je l'ai signalé tantôt. Dans le cas de certains produits de première nécessité, l'économie de taxe sera de quelques cents, tandis que la taxe payée sur d'autres produits de première nécessité se chiffrera à des centaines de dollars. Il n'y a donc pas de compensation, et quiconque sait calculer sait qu'il est faux de dire que le résultat est neutre. Il n'est pas neutre.

Le président: Honorables sénateurs, nos deux derniers témoins non inscrits à l'ordre du jour sont la présidente et la directrice de la l'Union des étudiants de la Nouvelle-Écosse, Jennifer Smiley et Colleen Cash.

Mme Jennifer Smiley, présidente, Union des étudiants de la Nouvelle-Écosse: Monsieur le président, je suis étudiante en quatrième année à l'Université de King's College ici à Halifax. J'étudie l'histoire du Canada et les études contemporaines.

Nous sommes ici aujourd'hui parce que nous craignons, à titre d'étudiants en Nouvelle-Écosse, que la taxe de vente harmonisée n'ait des effets négatifs sur les étudiants à cause des choses que nous achetons. Nous aimerions vous faire quelques suggestions et nous serons heureuses de répondre à vos questions ou à vos commentaires.

Les produits dont le coût augmentera pour les étudiants après l'instauration de la taxe de vente harmonisée sont énumérés sur la première page: livres, fournitures scolaires, non pas les manuels, mais les fournitures scolaires, les vêtements de moins de 93 \$, les photocopies, les services personnels, une augmentation de loyer éventuelle pour ceux dont le loyer inclut les services publics, l'électricité, l'essence pour les étudiants qui habitent en dehors de la ville, et pour les étudiants qui voyagent par autobus il y a une augmentation possible des tarifs parce que les municipalités s'ajusteront à la nouvelle taxe.

Les étudiants estiment qu'à cause de leur mode d'achat particulier la taxe leur sera préjudiciable.

J'ai oublié de signaler dans mon introduction que l'Union des étudiants de la Nouvelle-Écosse est une fédération d'étudiants qui représente environ 20 000 étudiants de 11 universités de la province. Nous nous occupons de questions liées à l'accessibilité de l'enseignement depuis 1978.

Dans le document intitulé *Nova Scotia Tax Reform and Economic and Fiscal Analysis*, on dit que l'impact de la TVH sur les consommateurs dépendra de l'ensemble des produits et des

purchased before the harmonization and how the consumer adjusts to the patterns of spending as a result of the harmonization. Present student purchasing patterns show that our costs will increase. Currently Nova Scotia has the highest tuition in Canada, and the estimated cost for one year of university for those living away from home is about \$10,300.

Two significant areas face increases in costs. One is school supplies for students, which faces an 8-per-cent increase in cost. Currently when we identify ourselves as students at the cash the provincial sales tax is taken off those items and we do not pay any tax on those items at all. As well, there is a program in Nova Scotia where students who are purchasing a computer while they are in university are eligible to receive the tax back. Both these programs will be detrimentally affected by the HST and will result in an increase in cost of between 8 per cent and 11 per cent for those items.

We are concerned about the fact that of the 30,000 students here in Nova Scotia 10,000 students are from out of province. One of the alternatives that has been offered to us is that student loan limits be increased from \$700 for books and supplies to accommodate the increased costs. We are concerned that perhaps students studying in Nova Scotia from other provinces will not have the benefit of that increase and thus will be detrimentally affected by the tax.

As well, we point out that borrowing money and increasing student indebtedness is not an adequate method of dealing with the tax that will affect us in various ways.

There are two alternatives that we feel should be offered to students to compensate for the increase in costs after the harmonized sales tax is brought in. One alternative is to offer a tax rebate, applicable to items such as school supplies and computers. Currently we do not pay tax on such items and a rebate would negate the cost of those two items which form, pretty much, the most noticeable increase.

As well, currently the Government of Nova Scotia has an \$8 million relief fund for low income individuals. Currently students are excluded from that fund, and we think that since the income amount for that period is \$9,500, students fall into that category. If the government feels that there will be an impact on low income individuals, students are members of that income bracket and they too will be affected by the tax. We encourage both levels of government to look into the idea of tax relief for students.

We would like to conclude by asking the Senate to consider delaying or rejecting the HST legislation until the government can offset the difficulties imposed on certain sectors of society by the new tax.

services achetés avant l'harmonisation et de la façon dont les consommateurs adapteront leur façon de dépenser en raison de l'harmonisation. Les achats effectués actuellement par les étudiants montrent que nos coûts vont augmenter. À l'heure actuelle, la Nouvelle-Écosse a les frais de scolarité les plus élevés au Canada, et on estime le coût d'une année d'université pour les étudiants qui n'habitent pas chez leurs parents à environ 10 300 \$.

Il y aura une augmentation des coûts dans deux secteurs importants. Il y a premièrement les fournitures scolaires, dont le coût augmentera de 8 p. 100. À l'heure actuelle, lorsque nous nous identifions comme étudiants au moment de payer, on enlève la taxe de vente provinciale de nos achats, et nous ne payons aucune taxe sur ces produits. Il y a aussi en Nouvelle-Écosse un programme qui permet aux étudiants achetant un ordinateur pendant qu'ils fréquentent l'université de recevoir le remboursement de la taxe payée. La TVH sera préjudiciable à ces deux programmes et entraînera une augmentation du coût de ces produits allant de 8 p. 100 à 11 p. 100.

Nous sommes préoccupés par le fait que 10 000 des 30 000 étudiants présentement en Nouvelle-Écosse viennent de l'extérieur de la province. On nous a offert comme solution de rechange d'augmenter de 700 \$ la limite des prêts aux étudiants pour les livres et les fournitures, afin de tenir compte de l'augmentation des coûts. Nous craignons que les étudiants qui viennent ici d'autres provinces ne puissent pas profiter de cette augmentation des prêts et que la taxe leur soit donc préjudiciable.

De plus, nous faisons remarquer que le fait d'emprunter de l'argent ou d'augmenter l'endettement des étudiants n'est pas une bonne méthode pour compenser les effets divers de la taxe.

Nous estimons qu'il y a deux solutions qu'on devrait offrir aux étudiants pour compenser l'augmentation des coûts qui résultera de l'instauration de la taxe de vente harmonisée. L'une de ces solutions est d'offrir un remboursement de la taxe applicable aux articles comme les fournitures scolaires et les ordinateurs. À l'heure actuelle, nous ne payons pas de taxe sur ces produits, et un remboursement annulerait l'augmentation du coût de ces deux types de produits qui représenteront l'augmentation la plus perceptible.

En outre, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a un fonds de réserve de huit millions de dollars pour aider les personnes à faible revenu. À l'heure actuelle, les étudiants n'ont pas accès à ce fonds, et nous pensons qu'ils devraient y être admissibles, étant donné que le revenu fixé pour y avoir accès est de 9 500 \$. Si le gouvernement estime que les personnes à faible revenu seront touchées, nous pensons que les étudiants appartiennent à cette tranche de revenu et seront donc touchés également. Nous encourageons les deux paliers de gouvernement à envisager l'idée d'accorder un allègement fiscal aux étudiants.

Nous aimerions conclure en demandant au Sénat de penser à retarder ou à rejeter la loi sur la TVH jusqu'à ce que le gouvernement puisse neutraliser les effets dommageables de la nouvelle taxe sur certains secteurs de la société.

Senator Comeau: Has the government approached your association, which is a very active association, I might note. I have met with your representative in Ottawa before.

Ms Smiley: Actually that was me. I had different colour hair then.

Senator Comeau: I do mean that sincerely. You have been a very, very active group, and I think a force to be reckoned with. Have you met with the provincial finance people?

Ms Smiley: Yes.

Senator Comeau: What kind of response has there been?

Ms Smiley: The response that we received for not being included in the relief fund was that student loans are subsidized by the Nova Scotian taxpayers, so in that way we are already receiving aid from the government. That is why we were not included in the \$8 million fund.

In regard to changing the program to exempt school supplies from the tax, that was not really approached, but I do believe that Minister Gillis and Bob Moody are going to be looking into changing it, and I hope they will come up with a new program for the computer rebate that exists.

Senator Comeau: One of the previous witnesses indicated that we seem to be heading into a situation where the three provinces will act independently on various items. For example, I believe the housing market is going to be rebated different amounts. We may be heading into a non-harmonized blended system. We will probably get some testimony on this tomorrow as well from life insurance companies. I understand there is a deal being worked out in New Brunswick. Housing is to be worked out differently. Students are to be done independently.

The harmonization of the tax system does not seem to have much harmony. As students, are you worried that we may be heading into an even worse system than you can even imagine? In other words, it might be better to go to a different university in a different province based on what the provincial government decides to do.

Ms Smiley: I think that is a possibility. One of the things that concerns student leaders in Nova Scotia is the fact that we do have the highest tuition and one of the lowest minimum wages. Any increase of cost here will detrimentally affect students from Nova Scotia and from outside the province who want to study here.

Senator Comeau: Last weekend I heard on the radio that a potato plant or some kind of cotton plant was being planned for Prince Edward Island, but because that company did not get government subsidized loans, they decided to go to New Brunswick, which said they would give them a low-interest loan.

Le sénateur Comeau: Le gouvernement a-t-il consulté votre association, qui me semble très active, je me permets de le remarquer. J'ai déjà rencontré votre représentante à Ottawa.

Mme Smiley: C'était effectivement moi, mais à l'époque mes cheveux avaient une autre couleur.

Le sénateur Comeau: Je le disais en toute sincérité. Votre groupe a été extrêmement actif, et je dirais que c'est un intervenant à ne pas négliger. Avez-vous rencontré les gens du ministère provincial des Finances?

Mme Smiley: Oui.

Le sénateur Comeau: Que vous ont-ils dit en substance?

Mme Smiley: Ce qu'ils nous ont dit à l'appui du fait que le fonds de secours ne s'appliquait pas à nous était que les prêts aux étudiants sont subventionnés par les contribuables de la Nouvelle-Écosse, de sorte que nous recevons déjà un concours financier du gouvernement. C'est la raison pour laquelle, nous ont-ils dit, nous n'avons pas pu profiter de ce fonds de 8 millions de dollars.

S'agissant d'une éventuelle modification du programme afin que les fournitures scolaires soient exonérées, la question n'a pas vraiment été abordée, mais je pense que le ministre Gillis et Bob Moody vont envisager un changement, et j'espère d'ailleurs qu'ils finiront par offrir un nouveau programme pour le rabais qui existe déjà dans le cas des ordinateurs.

Le sénateur Comeau: L'un des témoins que nous avons déjà entendus nous a laissé entendre que nous semblions être à la veille de voir les trois provinces agir indépendamment dans plusieurs dossiers. Je pense ainsi que le marché du logement va bénéficier de rabais à hauteur de certains pourcentages. Peut-être arriverons-nous ainsi à un système intégré, mais non harmonisé. Nous entendrons probablement demain des témoignages dans ce sens de la part des compagnies d'assurance-vie. Je sais qu'au Nouveau-Brunswick on se dirige vers un arrangement. Le secteur du logement doit faire l'objet d'une approche différente. Le cas des étudiants également doit être traité de façon indépendante.

L'harmonisation du système fiscal ne semble guère se faire dans l'harmonie. Vous qui êtes étudiants, pensez-vous que nous risquons d'en arriver à un système pire encore que ce qu'on pourrait imaginer? En d'autres termes, n'y aurait-il pas intérêt à fréquenter une autre université dans une autre province, selon ce que le gouvernement provincial décidera?

Mme Smiley: C'est en effet possible. L'un des secteurs de préoccupation des dirigeants étudiants en Nouvelle-Écosse est le fait que c'est dans notre province que les frais de scolarité sont les plus élevés alors que le salaire minimum y est le plus bas. Toute augmentation des frais d'études va inmanquablement nuire aux étudiants de la Nouvelle-Écosse ainsi qu'à ceux des autres provinces qui voudraient venir faire leurs études chez nous.

Le sénateur Comeau: En fin de semaine, j'entendais à la radio qu'une usine de traitement de pommes de terre ou une filature de coton, je ne sais trop, était en projet pour l'Île-du-Prince-Édouard, mais comme la compagnie en question n'avait pas obtenu de prêts subventionnés du gouvernement, elle a décidé de s'implanter au

Are we heading into a situation where we are kind of eating off one another in the three Atlantic provinces?

Ms Smiley: Judging from your comments I would have to say yes. Unfortunately, I do not have much more information to go on than what you said.

Ms Coleen Cash, Students' Union of Nova Scotia: With regard to education, we are also looking at the fact that some provinces are looking into charging differential fees. In addition to taxes, we are looking at different costs of education across the country. Although it may not be the largest costs that students will incur, it is still an extra cost. When you are financing your education through debt, it is something to be concerned about, if you have the option to travel back and forth.

Senator Cochrane: As a result of this harmonized sales tax, do you anticipate an increase in tuition fees?

Ms Smiley: Tuition fees will not be directly affected by the tax, and residence fees will not be affected directly by the tax. However, I would like to point out that only 20 per cent of students live in residence.

Senator Cochrane: We were told in Newfoundland yesterday that tuition fees will rise as a result of a three-quarters-of-a-million dollar loss to the university because of increased heating costs. That is every year. They anticipate that as a result there will be a decrease in enrolment, and therefore the students will be at a disadvantage. Are you seeing that here?

Ms Smiley: That is something that we have not considered. From every indication that we have had from Minister Gillis, the universities will not be adversely affected by the tax, and for that reason nor will students. There will not be a trickle down effect because the universities will not be incurring more costs. I would like to also point out that we do have about a 10-per-cent increase of tuition each year, regardless of what happens with the tax. Our tuition will keep going up by about 6 per cent to 12 per cent for the next five years, ten years.

Senator Cochrane: Every year?

Ms Smiley: Every year, and it is compounded of course.

Senator Cochrane: About how much will it cost a student to finish a four-year graduate course?

Ms Smiley: To graduate with a four-year bachelor's degree, about \$40,000, and for the average student, that is about \$20,000.

Senator Losier-Cool: I must admit you are very supportive of one another. I remember the last time I heard your association was on post-secondary education, and I was impressed by the quality of your brief.

Nouveau-Brunswick parce que cette province lui avait garanti un taux d'intérêt préférentiel sur les prêts.

Risquons-nous de voir les trois provinces de l'Atlantique s'entre-déchirer de cette façon?

Mme Smiley: À vous écouter, je me vois contrainte de vous dire oui. Malheureusement, je n'ai guère de renseignements pour corroborer ce que vous dites.

Mme Coleen Cash, directrice générale, Union des étudiants de la Nouvelle-Écosse: Pour ce qui est du secteur de l'éducation, il y a également le fait que certaines provinces envisagent d'imposer des frais de scolarité différentiels. En plus des taxes, nous risquons de voir les barèmes des frais de scolarité différer d'une province à l'autre dans tout le Canada. Et même si ce n'est pas là le principal facteur de dépenses des étudiants, c'est néanmoins une dépense supplémentaire. Lorsqu'on doit financer ses études en empruntant, il y a bien lieu de s'en inquiéter, d'autant plus qu'on a la possibilité de faire la navette.

Le sénateur Cochrane: Prévoyez-vous une augmentation des frais de scolarité par suite de l'harmonisation de la taxe de vente?

Mme Smiley: Les frais de scolarité ne seront pas directement touchés par la taxe de vente, pas plus d'ailleurs, du moins directement, que les frais de résidence. Je voudrais toutefois signaler que 20 p. 100 seulement des étudiants vivent en résidence.

Le sénateur Cochrane: On nous a dit hier à Terre-Neuve que les frais de scolarité allaient augmenter du fait que l'université allait perdre 750 000 \$ à cause de l'augmentation des frais de chauffage. Et ce sera le cas chaque année. On prévoit que cela produira une diminution du nombre d'inscriptions, de sorte que les étudiants y perdront. Constatez-vous le même phénomène ici?

Mme Smiley: C'est quelque chose à quoi nous n'avons pas songé. D'après toutes les indications qui nous ont été données par le ministre Gillis, les universités ne devraient pas souffrir de l'harmonisation, et donc les étudiants non plus. Il n'y aura donc pas d'effet de rejaillissement, puisque les universités ne verront pas leurs frais généraux augmenter. Je voudrais également signaler que chaque année nos frais de scolarité augmentent d'environ 10 p. 100 sans qu'intervienne cette question de la taxe de vente. Nos frais de scolarité vont continuer à augmenter à hauteur de 6 à 12 p. 100 pendant les 5 à 10 prochaines années.

Le sénateur Cochrane: Chaque année?

Mme Smiley: Oui, avec en plus l'effet multiplicateur.

Le sénateur Cochrane: Et combien en coûtera-t-il à un étudiant pour boucler un cycle de quatre ans?

Mme Smiley: Un baccalauréat de quatre ans coûtera environ 40 000 \$. La moyenne par étudiant sera d'environ 20 000 \$.

Le sénateur Losier-Cool: Je dois reconnaître que vous vous épaulez bien. Je me souviens que, la dernière fois que j'ai entendu votre association parler des études postsecondaires, j'avais déjà été fort impressionnée par la qualité de votre mémoire.

Yesterday students in Newfoundland also mentioned that those who live in far-away regions receive some kind of a rebate when they come to university. Is it the same in Nova Scotia?

Ms Cash: I think there exists something under the Student Loan Program that accounts for travelling back and forth to school. Do you mean under the tax system?

Senator Losier-Cool: That is something I can check. I would like to hear your comments on the Student Assistance Program, which you mention on page six of your brief, and the Youth Program that the Minister of Human Resources came out with on internship and job training. What does your association prefer, jobs, any kind of jobs, or training for jobs? Would you comment on that program?

Ms Smiley: Any kind of job training or experience that students can acquire throughout the university years or directly after their studies will obviously be of benefit to them. There are problems with coop situations or internships and how they affect students who are on student loans. For example, if you are working for a period, you are not eligible for your loan, but you may be forced to travel, assume a rent in Halifax, and as well pay in Cape Breton. That kind of problem exists. I am not sure if I am answering your question.

Senator Losier-Cool: You said that 20 per cent of students are in residence?

Ms Smiley: Approximately, yes.

Senator Losier-Cool: More than would go to the cafeteria?

Ms Smiley: People have the option of purchasing a meal plan on campus. I would say that on average — and this is a general observation — most students eat at one of the Harvey's, the Second Cups or the Tim Horton's on campus. That is probably where most students would be eating, and also food banks, unfortunately.

Senator Losier-Cool: I am surprised to hear that.

The Chairman: We have six walk-on witnesses to finish off.

Ms Evelyn Olsen, Woodlawn Enrichment Day Care: I would like to thank you for allowing me to speak. I am the owner of Woodlawn Enrichment Day Care in Dartmouth. I am licensed for 99 children, and I run at a capacity of about 75 per cent, due to the unstable employment situations.

The HST will really affect my costs. For my fixed costs, I will be paying approximately \$1,000 a month, and I have no way of recovering this. It could mean the end of my business, and I am really concerned about how I will be able to recover these costs.

Hier, les étudiants de Terre-Neuve ont également mentionné le fait que ceux qui vivent dans des régions éloignées bénéficient à leur entrée à l'université d'un genre de rabais. C'est la même chose en Nouvelle-Écosse?

Mme Cash: Je pense que le Programme de prêts aux étudiants prévoit en effet quelque chose pour les frais de déplacement. Mais voulez-vous parler du système fiscal?

Le sénateur Losier-Cool: Je pourrais vérifier, mais, dans un autre ordre d'idées, j'aimerais savoir ce que vous pensez du Programme d'aide aux étudiants dont vous parlez à la page 6 de votre mémoire et du Programme Jeunesse qui a été proposé par le ministre des Ressources humaines pour les stages et la formation à l'emploi. Quelle est la préférence de votre association: des emplois, quels qu'ils soient, ou de la formation à l'emploi? Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de ce programme?

Mme Smiley: Toute formation à l'emploi ou toute expérience professionnelle qui peut être acquise pendant les années d'études supérieures ou immédiatement après est de toute évidence utile pour l'étudiant. Les cas d'études coopératives ou de stages et l'incidence de ces programmes sur les étudiants qui bénéficient d'un prêt posent certains problèmes. Ainsi, si vous travaillez pendant un certain temps, vous n'êtes plus admissible pour un prêt alors même que vous devez peut-être vous déplacer pour travailler, louer un logement à Halifax tout en continuant à payer au Cap-Breton. Ce genre de problème existe bel et bien. Je ne sais pas si j'ai vraiment répondu à votre question.

Le sénateur Losier-Cool: Vous avez dit que 20 p. 100 des étudiants loge à la cité universitaire?

Mme Smiley: Vingt pour cent environ, oui.

Le sénateur Losier-Cool: Y en a-t-il plus qui fréquenteraient la cantine?

Mme Smiley: Lorsqu'on est étudiant, on a la possibilité de s'abonner à la cantine de l'université. Je dirais qu'en moyenne — c'est une observation générale — la majorité des étudiants vont plutôt manger chez Harvey's, chez Second Cups ou chez Tim Horton's, qui ont des établissements dans la cité universitaire. C'est probablement là que les étudiants vont le plus souvent manger, ou alors malheureusement aussi dans les soupes populaires.

Le sénateur Losier-Cool: Voilà qui m'étonne.

Le président: Il nous reste six témoins spontanés à entendre.

Mme Evelyn Olsen, Garderie Woodlawn Enrichment: Je vous remercie de me permettre de m'adresser à vous. Je suis la propriétaire de la Garderie Woodlawn Enrichment de Dartmouth. J'ai le droit d'accueillir 99 enfants, et ma garderie tourne à environ 75 p. 100 de sa capacité en raison de l'instabilité du marché de l'emploi.

La taxe de vente harmonisée va avoir une incidence bien réelle sur mes frais généraux. Pour ce qui est des frais, je vais payer environ 1 000 \$ par mois sans aucune possibilité de recouvrer quoi que ce soit. Cela pourrait signifier pour moi devoir mettre la clé sous le paillason, et je ne sais vraiment pas comment je vais pouvoir récupérer cette dépense supplémentaire.

The Chairman: You are not eligible for the input credits or the recovery type programs that exist?

Ms Olsen: No, I am not. I do not collect any tax from the parents, because daycare is exempt, and I am not eligible for any.

Mr. Gary Greene: Thank you for hearing me. I have been sitting here all day, and if someone had told me a year ago that I would be attending a Senate hearing, I would have told them that they were crazy.

All day I have heard retail groups and consumer groups, and about the impact of the HST on the people they represent. Well, I am one of the people they are talking about. I do not represent any other groups, only myself. I know first hand how this tax will affect me.

Let me tell you something about myself. I do not mind saying that my income is in the mid \$40,000 range, which is a very reasonable income. I have three children, two in university, one in high school. I have a house, electrically heated, because we were told we were going to live better electrically.

I know my budget, and to say that this tax is revenue neutral is absolutely ridiculous. This tax will increase my electricity, my gasoline, clothing my kids, the parking I pay when I go to work, and it will totally devastate what is left of my budget. Wages in the private and public sector have been frozen for the past five or six years. Most average Nova Scotians and Canadians are living from pay cheque to pay cheque. There is absolutely no room to pay this additional tax.

Minister Gillis said there is a tax break for Nova Scotians for the first time in history, and he often talks about this. Let me tell you what the tax break is. I just did my tax return for 1996. I will get back \$183 under the tax break, but my other costs will go up by, I figure, around \$700. That is taking into account stuff like shampoos and soaps and other items that we do buy.

As far as going out and buying new cars and fridges and stoves, I am not about to do that. When they lump all this altogether, to me, they are talking apples and oranges. The basic necessities of life are going up by 5 per cent and 8 per cent, and they end up saying, "Yes, but the price of a car is going down, and the price of this is going down." That is two separate issues all together.

Sure, maybe in a couple of years I might benefit, if I do buy a new car or a major ticket item; but in the meantime, what has it done to my cash flow? I consider the running of my home a small business in a way. I need cash flow to operate, and this tax will devastate my cash flow.

Le président: Vous n'avez pas droit aux crédits de taxe sur intrants ni aux programmes de recouvrement des frais qui existent déjà?

Mme Olsen: Non. Je ne facture pas les taxes aux parents, puisque les services de garderie sont exonérés, et je ne puis donc bénéficier des mesures dont vous parlez.

M. Gary Greene: Je vous remercie de m'entendre. J'ai passé toute la journée assis ici, et si quelqu'un m'avait dit il y a un an que j'assisterais à des audiences du Sénat, je lui aurais dit qu'il était fou.

Toute la journée, j'ai entendu des groupes de détaillants et des groupes de consommateurs parler de l'impact de la TVH sur les gens qu'ils représentent. Eh bien, je suis l'une de ces personnes dont ils parlent. Je ne représente pas d'autres groupes; je ne suis ici qu'en mon nom personnel. Je sais directement comment cette taxe va m'affecter.

Permettez-moi de vous parler un peu de moi-même. Cela ne me gêne pas de vous dire que mon revenu est d'environ 45 000 \$, ce qui est un revenu très raisonnable. J'ai trois enfants, deux à l'université, un à l'école secondaire. J'ai une maison chauffée à l'électricité, car on nous a dit que nous pourrions mieux vivre à l'électricité.

Je connais mon budget, et il est tout à fait ridicule de dire que cette taxe est sans effet sur le revenu. Cette taxe augmentera le prix que je dois payer pour l'électricité, l'essence, les vêtements de mes enfants, le stationnement au travail et portera un coup terrible à ce qui reste de mon budget. Les salaires dans les secteurs privé et public sont gelés depuis les cinq ou six dernières années. La plupart des Néo-Écossais et des Canadiens vivent d'un chèque de paie à l'autre. Il n'y a absolument pas de place pour cette taxe additionnelle.

Le ministre Gillis a dit que, pour la première fois au cours de l'histoire, il y a un allègement fiscal pour les Néo-Écossais, et il en parle souvent. Laissez-moi vous dire ce qu'est cet allègement fiscal. Je viens tout juste de remplir ma déclaration de revenus pour 1996. Il me reviendra 183 \$ avec cet allègement fiscal, mais j'ai calculé que mes autres coûts augmenteront d'environ 700 \$, en tenant compte des divers articles que nous devons acheter, comme le shampoing et le savon.

Je ne parle pas ici d'acheter une nouvelle voiture, un nouveau réfrigérateur ou une nouvelle cuisinière. Lorsqu'ils mettent tout cela ensemble, pour moi, ils comparent des pommes et des oranges. Les besoins fondamentaux pour vivre augmentent de 5 à 8 p. 100, et ils nous disent: «Oui, mais le prix d'une voiture diminue, et le prix de ceci diminue.» Il s'agit de deux questions tout à fait différentes.

Bien sûr, j'en profiterai peut-être dans quelques années si j'achète une nouvelle voiture ou un article coûteux; mais entre temps, qu'en est-il de mes liquidités? Je considère que l'administration de mon foyer est une petite entreprise d'une certaine façon. J'ai besoin de liquidités pour fonctionner, et cette taxe va porter un coup dur à mes liquidités.

I am not aligned to any party. As a matter of fact, I intend to vote Liberal both federal and provincially, and this tax is wrong. This tax will hurt the average Nova Scotian. I am not in the low income group, so I will not get any special tax reductions. I am not in the high income group, so I cannot absorb this added cost.

That is all I have to say. This tax is wrong, wrong, wrong, and I hope that you look at it impartially and do something about it.

Ms Lorretta J. Smith: Thank you for taking the trouble to listen to our very real concerns, the concerns of those who will be most affected by the implementation of this unjust tax. We have been totally ignored by our elected representatives, both federally and provincially. Mr. Chrétien is not a political neophyte. This tax is not about finances per se. It is simply a political manoeuvre to ease the pressure on the federal government to honour its pledge to get rid of the GST. It is significant that only Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland, which all have majority Liberal governments, are being forced into this nefarious scheme. Mr. Chrétien is not a political neophyte and knew or ought to have known the full ramifications of removing an established tax. He served as Finance Minister in a previous government.

If this pledge were in fact an honest mistake, the honourable solution would be to admit the error and let it lie. Instead he has come at it with the Premiers and Finance Ministers of these three provinces which have majority Liberal governments to put on a show of party solidarity and make it appear that he is keeping his promise to the people.

Various ministers have stood up and declared that the people want this tax, and that is a blatant lie. It is evidenced by the strong public protest; letters to the editors of the various newspapers, innumerable letters to MLAs and MPs — which are being totally ignored — and the representations to the Law Amendments Committee of the Province of Nova Scotia.

Based on my previous expenses, for fuel, lights and gasoline, I will be forced to spend an additional \$346.74. This does not include the extra 8-per-cent tax on various other items which are not now taxed provincially.

The added burden of this tax will be greater for families with children who now must pay only the 7 per cent on less expensive clothing and footwear. The cost of a stamp will increase from 48 cents to 52 cents, but only in the Atlantic Provinces. Funeral expenses will also increase by 8 per cent. We do not yet know the full details of this blended tax, and in fact neither do the MLAs who signed it.

Je ne me suis pas aligné sur un parti politique en particulier. En fait, j'ai l'intention de voter libéral tant au fédéral qu'au provincial, et cette taxe est une erreur. Cette taxe fera du tort au Néo-Écossais moyen. Je ne fais pas partie de ceux qui ont un faible revenu, de sorte que je ne bénéficierai pas de réductions fiscales spéciales. Je ne fais pas partie de ceux qui ont un revenu élevé, de sorte que je ne peux pas absorber ce coût additionnel.

C'est tout ce que j'ai à dire. Je ne peux que répéter que cette taxe est une erreur, et j'espère que vous l'examinerez de façon impartiale et que vous ferez quelque chose.

Mme Loretta J. Smith: Je vous remercie de prendre le temps d'écouter nos préoccupations, qui sont très réelles, les préoccupations de ceux qui seront les plus touchés par la mise en oeuvre de cette taxe injuste. Nos représentants élus, tant au fédéral qu'au provincial, ne tiennent absolument pas compte de nous. M. Chrétien n'est pas un néophyte politique. Cette taxe ne concerne pas les finances comme telles. Il s'agit tout simplement d'une manoeuvre politique pour alléger la pression sur le gouvernement fédéral visant à lui faire respecter sa promesse de se débarrasser de la TPS. Il est révélateur que seuls la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve, qui ont des gouvernements libéraux majoritaires, soient obligés d'adopter ce régime abominable. M. Chrétien n'est pas un néophyte politique et il connaissait, ou il aurait dû connaître, toutes les conséquences de l'élimination d'une taxe établie. Il a été ministre des Finances dans un gouvernement précédent.

Si cette promesse était en fait une erreur honnête, la solution honorable aurait été d'admettre cette erreur, et c'est tout. Plutôt que de faire cela, il a décidé avec les premiers ministres provinciaux et les ministres des Finances de ces trois provinces qui ont un gouvernement libéral majoritaire de montrer que leur parti était solidaire et de donner l'impression qu'il respecte la promesse qu'il a faite aux Canadiens.

Les divers ministres se sont levés et ont déclaré que les gens voulaient cette taxe, ce qui est un mensonge éhonté. Le déluge de protestations publiques le prouve: lettres aux rédacteurs de divers journaux, innombrables lettres aux membres de l'Assemblée législative et aux députés fédéraux — dont on ne tient absolument pas compte — et démarches auprès du comité des modifications législatives de la province de la Nouvelle-Écosse.

En me fondant sur mes dépenses précédentes pour l'essence, l'électricité et le combustible, je devrai dépenser 346,74 \$ de plus. Cela ne comprend pas la taxe de 8 p. 100 supplémentaire sur divers autres articles sur lesquels on ne doit pas payer la taxe de vente provinciale à l'heure actuelle.

Le fardeau supplémentaire de cette taxe sera plus important pour les familles qui ont des enfants et qui ne paient à l'heure actuelle que la taxe de 7 p. 100 sur les vêtements et les chaussures, dont le prix est moins élevé. Le coût d'un timbre passera de 48 cents à 52 cents, mais seulement dans les provinces de l'Atlantique. Les dépenses funéraires augmenteront également de 8 p. 100. Nous ne connaissons pas encore tous les détails de cette taxe harmonisée, et en fait les membres de l'Assemblée législative qui l'ont signée ne les connaissent pas non plus.

This diabolical tax grab has been so hastily contrived that the details were not worked out prior to the agreement being signed with the provinces. This tax is neither fair nor just, and it is most certainly not democratic. The brunt of this tax will affect most seriously those who are the least able to afford it, seniors, people working for minimum wages, and other disadvantaged groups.

In the meantime, the affluent, who can afford luxury items such as new cars, furniture, restaurant meals, and sundry forms of entertainment will enjoy a 3.8-per-cent decrease. Just as important is the fact that we in Nova Scotia will be surrendering the right which we have enjoyed since 1848 to determine our own taxation policies. We shall not be only at the mercy of the federal government, but also the governments of the other two signatories.

I suggest to you that no government outside of fascist, communist, nazi countries has the right to take such a momentous step without the full consent of the electorate. This they do not have.

If as he has stated, Mr. Chrétien cannot honour his pledge to replace the GST, the only sensible course is to let it lie as it is. There is no point in making a bad situation worse and inflicting a greater burden on the people of this region.

Ms Sonja Meisner, Investment Property Owners Association of Nova Scotia: Honourable senators, I would like to thank you for allowing us the opportunity to present to your committee our views regarding the harmonized sales tax and its affect on our industry.

The Investment Property Owners Association of Nova Scotia is a non-profit organization established in 1978 to represent the interests of owners and operators investing in the multi-housing industry. Our membership is made up of small, medium and large owners. Eighty-five per cent of our membership consists of small investors in this province.

Landlords of apartment buildings providing long-term residential accommodation to people in Nova Scotia will not recover the HST they pay on business expenses. The resulting increase in costs is directly attributable to the provincial portion of the HST. Landlords will have no choice but to compensate for this cost increase by reducing discretionary spending on items like repair and maintenance. This will result in a decrease in quality and lower standards of accommodation for tenants.

The Investment Property Owners Association of Nova Scotia asks the Government of Nova Scotia to consider a provincial rebate for landlords. Such a rebate would compensate for the cost increase caused by the HST, and would allow landlords to continue to provide the same quality to tenants while not suffering

Cette surtaxe déguisée diabolique a été tellement inventée à la hâte qu'ils n'ont même pas eu le temps d'en mettre au point les détails avant que l'accord ne soit signé avec les provinces. Cette taxe n'est pas juste ni équitable et elle n'est certainement pas démocratique. Elle affectera le plus gravement ceux qui sont les moins capables de la payer, c'est-à-dire les personnes âgées, les gens qui gagnent un salaire minimum et d'autres groupes désavantagés.

Entre-temps, les riches, ceux qui ont les moyens de se payer des articles de luxe comme de nouvelles voitures, des meubles, des repas au restaurant et diverses formes de divertissement, profiteront d'une diminution de 3,8 p. 100. Ce qui est tout aussi important, c'est le fait que nous, en Nouvelle-Écosse, renoncerons au droit dont nous jouissons depuis 1848 et qui consiste à déterminer nos propres politiques fiscales. Nous serons dorénavant à la merci non seulement du gouvernement fédéral, mais aussi des gouvernements des deux autres provinces signataires.

Laissez-moi vous dire qu'aucun gouvernement en dehors des pays fascistes, communistes et nazis n'a le droit de prendre une telle mesure sans le plein consentement de l'électorat. Le gouvernement n'a certainement pas ici le plein consentement de l'électorat.

Si, comme il l'a dit, M. Chrétien ne peut respecter sa promesse de remplacer la TPS, la seule solution sensée est de laisser les choses comme elles sont. Il ne sert à rien de remplir une situation déjà mauvaise et d'infliger un fardeau plus lourd aux gens de la région.

Mme Sonja Meisner, Investment Property Owners Association of Nova Scotia: Honorables sénateurs, je veux vous remercier de cette occasion qui nous est donnée de venir présenter à votre comité notre point de vue concernant la taxe de vente harmonisée et ses conséquences pour notre secteur.

La Investment Property Owners Association of Nova Scotia est une organisation à but non lucratif créée en 1978 pour représenter les intérêts des propriétaires et des exploitants qui investissent dans le secteur du logement multiple. Nous avons des membres parmi les petits, moyens et grands propriétaires. Quatre-vingt-cinq p. 100 de nos membres sont de petits investisseurs dans la province.

Les locateurs d'immeubles résidentiels qui offrent des logements résidentiels à long terme aux gens de la Nouvelle-Écosse ne pourront récupérer la TVH qu'ils paient sur les dépenses d'affaires. L'augmentation de coûts qui en résultera est directement attribuable à la partie provinciale de la TVH. Pour compenser cette augmentation de coûts, les locateurs n'auront pas d'autre choix que de réduire leurs dépenses discrétionnaires pour des choses comme les réparations et l'entretien. Il en résultera une diminution de la qualité et des normes de logement pour les locataires.

La Investment Property Owners Association of Nova Scotia demande au gouvernement de la Nouvelle-Écosse d'envisager une remise provinciale pour les locateurs. Une telle remise compenserait l'augmentation de coûts attribuable à la TVH et permettrait aux locateurs de continuer à offrir la même qualité aux

financially. However, the government of Nova Scotia has not agreed to our request.

We believe that a rebate to landlords of a flat amount per residential rental unit once a year would resolve our problem. For example, an amount of \$75 per unit times the 100,000 rental units in Nova Scotia, we believe, would be a fair investment in our industry to offset the financial burden being placed on it by the HST. Such a rebate would be in keeping with the government's commitment to strengthen small business. Already the landlord of an apartment building must pay the GST on many of the costs of doing business. With harmonization, the HST of 15 per cent will have to be paid on most of these business costs. In many cases, an increase in rent to offset the additional cost is not practical. The result will be decreased discretionary expenditures and a lower standard of living for tenants who will still be paying the same amount for their shelter costs.

While the expenses in the rental marketplace continue to rise and no increase in rent is practical in that marketplace, the landlords return on investment, already small, will become even smaller. This will discourage potential investors in the rental industry and prevent the continuous building of new rental housing.

Where landlords are concerned, the 8-per-cent increase in taxes on items formerly not subject to the provincial sales tax is considerably higher than the 3.77-per-cent decrease in taxes on other items, where the two taxes now apply. This is because items like fuel oil, electricity and property management fees are major components of the cost of operating an apartment building, and the cost of these items will go up 8 per cent when the HST comes into effect next month.

For example, the net loss to the landlord due to harmonization will be \$20,000 per year on a 200-unit building, and those calculations have been demonstrated in a formal submission that I believe you have received. Landlords are business people, and they have to recover their costs by passing it on to their customers, the tenants. However, as noted a few moments ago, in most situations, increasing rent is just not possible given vacancy rates and competitive pressure. This means that the landlord will have to absorb the cost of the tax increase which could cause situations that force landlords into insolvency. At the very least, the HST will mean a lower rate of return on dollars invested.

According to Statistics Canada, information presented in the "Canadian Small Business Financial Performance Survey," 1995 edition, the return on capital employed in the accommodation services sector in Canada is 2.7 per cent lower than an individual could get investing the same money in a term deposit. The HST makes the purchase of an apartment building as an investment even less attractive.

locataires sans en souffrir sur le plan financier. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse n'a cependant pas accédé à notre demande.

Nous sommes d'avis qu'en accordant aux locateurs une remise équivalant à un montant fixe pour chaque unité de location résidentielle une fois par an on résoudreait notre problème. Par exemple, un montant de 75 \$ l'unité multiplié par 100 000, soit le nombre d'unités de location en Nouvelle-Écosse, serait un investissement équitable dans notre secteur pour compenser le fardeau financier imposé par la TVH. Une telle remise serait conforme à l'engagement du gouvernement de renforcer les petites entreprises. Le locateur d'un immeuble résidentiel doit déjà payer la TPS sur bon nombre des coûts pour faire des affaires. Avec l'harmonisation, la TVH de 15 p. 100 devra être versée sur la plupart de ces coûts d'affaires. Dans bien des cas, une augmentation du loyer pour compenser ce coût additionnel n'est pas pratique. Cela aura pour résultat une diminution des dépenses discrétionnaires et un niveau de vie moins élevé pour les locataires, qui paieront toujours le même montant pour leur logement.

Alors que les dépenses sur le marché locatif continuent à augmenter et qu'aucune augmentation de loyer n'est pratique sur ce marché, le rendement du capital investi des locateurs, qui est déjà peu élevé, sera encore moins élevé. Cela découragera les investisseurs éventuels dans le secteur du marché locatif et nuira à la construction de nouveaux logements de location.

Ce qui préoccupe les locateurs, c'est que l'augmentation de 8 p. 100 de la taxe sur des articles qui n'étaient pas auparavant visés par la taxe de vente provinciale est considérablement plus élevée que la diminution de 3,77 p. 100 sur d'autres articles auxquels les deux taxes s'appliquent à l'heure actuelle. C'est parce que des articles comme le mazout, l'électricité et les frais de gestion immobilière sont des éléments majeurs du coût d'exploitation d'un immeuble résidentiel, et le coût de ces articles augmentera de 8 p. 100 lorsque la TVH entrera en vigueur le mois prochain.

Par exemple, la perte nette pour le locateur en raison de l'harmonisation sera de 20 000 \$ par an pour un immeuble de 200 unités, et vous retrouvez ces calculs dans un mémoire officiel que vous avez reçu, je crois. Les locateurs sont des gens d'affaires et ils doivent recouvrer leurs coûts en les transmettant à leurs clients, les locataires. Cependant, comme je l'ai souligné il y a quelques minutes, dans la plupart des cas une augmentation du loyer n'est tout simplement pas possible, étant donné le taux d'occupation et la concurrence. Cela veut dire que le locateur devra absorber le coût de l'augmentation de la taxe, ce qui pourra le mener à l'insolvabilité. Tout au moins, la TVH se traduira par un taux de rendement moins élevé des dollars investis.

Selon Statistique Canada, et l'information présentée dans l'enquête de 1995 sur le rendement financier des petites entreprises canadiennes, le rendement du capital employé dans le secteur des services du logement au Canada est 2,7 p. 100 moins élevé que le rendement qu'une personne pourrait obtenir en investissant le même montant dans un dépôt à terme. La TVH rend l'achat d'un immeuble résidentiel beaucoup moins attrayant comme investissement.

For a landlord considering selling a building, it means an even lower price for that building, a lower net income caused by the HST for reasons noted. It will also adversely affect the amount of financing available to a landlord on a specific building and will have negative effects on refinancing existing buildings.

In addition, low return on investment results in lower property assessments which will result in fewer tax dollars being collected by government. The HST will have considerable negative implications for tenants as well as landlords. In situations where landlords can increase the rent, the tenants will be faced with a rental increase. Rental increases have social consequences. Tenants compensate by decreasing spending in the other areas. This reduces consumption and discretionary spending. In some situations, however, people cannot afford any cost increases and will be forced to cheaper rental accommodations. This means they will get lower quality for the same rent they are currently paying.

It is unfortunate that because of this tax, the cost of one of the basic necessities of life, shelter, will increase. Many policies support and encourage small businesses, yet harmonization will do the exact opposite in the rental accommodation sector, by adding to costs and hurting small business landlords who are not well equipped to shoulder these expenses.

We would appreciate serious consideration by the federal and provincial governments of steps to alleviate the negative consequences that the HST will have on Nova Scotia tenants and landlords, and we have made a suggestion in this regard.

I would like to add to an earlier comment by the Honourable Senator Buchanan. Although we are a different group from the physicians, the principles still apply. We are another group that cannot pass on the increase. We feel that the said expenses can be recovered as an income tax reduction, but this is different. It is the same as any other business in Nova Scotia, so in a practical sense, they just cannot pass that along. We ask for fairness. That is all we ask, and hope that you will give us another consideration.

Ms Carol White: I would like to fill you in on how I came about trying to get into this meeting. I was in Church on Sunday morning. I heard my minister preaching and she was desperately saying that our benevolent fund is at its limit, that she has never seen in all her years as a minister so many people in such drastic ways, needing money for food and clothing, single mothers needing money for heat and food for their babies. Being a concerned person, I approached my church representative after the service and mentioned, "Did you know that the Senate was coming down to hold hearings about the HST?" I prefer to call it the BST, but anyway, he said, "No, she had not heard." I mentioned that I saw it in the *Halifax Chronicle Herald* that they

Pour un locateur qui envisage de vendre un immeuble, cela signifie qu'il obtiendra un prix encore moins élevé pour cet immeuble, un revenu net moins élevé causé par la TVH pour les raisons soulignées. Cette taxe nuira par ailleurs au montant de financement que pourra obtenir un locateur pour un immeuble spécifique et aura un effet négatif sur le refinancement des immeubles existants.

En outre, un rendement plus élevé du capital investi diminue l'évaluation foncière, ce qui à son tour diminue l'impôt perçu par le gouvernement. La TVH aura des conséquences très négatives pour les locataires ainsi que pour les locateurs. Dans les cas où les locateurs pourront augmenter le loyer, les locataires devront faire face à une augmentation de loyer. Les augmentations de loyer ont des conséquences sociales. Les locataires compensent en diminuant leurs dépenses dans d'autres domaines. Cela réduit la consommation et les dépenses discrétionnaires. Dans certains cas, cependant, les gens n'ont pas les moyens de payer les augmentations de coûts et seront obligés de louer des logements moins chers. Cela signifie qu'ils auront une qualité inférieure pour le même loyer qu'ils versent actuellement.

Il est malheureux qu'en raison de cette taxe le coût du logement, un des besoins fondamentaux, augmentera. Bon nombre de politiques appuient et encouragent les petites entreprises; pourtant l'harmonisation fera exactement le contraire dans le secteur du logement de location en ajoutant aux coûts et en nuisant aux locateurs, qui sont de petites entreprises et qui ne sont pas bien équipés pour supporter ces dépenses.

Nous aimerions que les gouvernements fédéral et provincial examinent sérieusement les mesures à prendre pour alléger les conséquences négatives qu'aura la TVH pour les locateurs et les locataires de la Nouvelle-Écosse, et nous avons fait une suggestion à cet égard.

J'aimerais ajouter quelque chose à la suite d'une observation qui a été faite précédemment par l'honorable sénateur Buchanan. Bien que notre groupe soit différent de celui des médecins, les principes s'appliquent toujours. Nous sommes un autre groupe qui ne peut pas transmettre l'augmentation. Nous sommes d'avis que les dépenses en question peuvent être recouvrées par une réduction de l'impôt sur le revenu, mais cela est différent. C'est la même chose que pour toute autre entreprise de la Nouvelle-Écosse, de sorte que sur le plan pratique ils ne peuvent tout simplement pas transmettre ce coût. Nous demandons l'équité. C'est tout ce que nous demandons, et j'espère que vous examinerez notre suggestion.

Mme Carol White: J'aimerais vous expliquer pourquoi j'ai voulu participer à cette séance. J'étais à l'église dimanche matin. J'ai entendu ma ministre prêcher, et elle disait désespérément que notre fonds bénévole est à sa limite, que depuis toutes les années où elle est ministre, les gens n'ont jamais eu autant besoin d'argent pour manger, se vêtir, elle n'a jamais vu autant de mères seules avoir besoin d'argent pour se chauffer et nourrir leurs bébés. Comme cette question me préoccupe, je suis allée voir le représentant de mon église après le service, et j'ai dit: «Saviez-vous que le Sénat vient ici pour tenir des audiences sur la taxe de vente harmonisée?» Je préférerais l'appeler la surtaxe de vente déguisée, mais de toute façon il a répondu: «Non, je n'en ai

were coming in March, and she said that she certainly would like any information I could get on this. So I said that I would look into it.

On Monday, I started phoning around, realized from the *Chronicle Herald* that it was coming this Thursday, which was very unfortunate because, as you know, to get all the churches together in the metro area, discuss an issue and draw up a brief is very difficult. I just want to fill you in briefly. I called my MP's office and was treated very rudely, was lied to, even though it was mentioned definitely in the paper, as to the time and place and so on. I phoned my MLA who had no information either. Finally I called the Senate's 1-800 number in Ottawa and was transferred to your Banking Committee. Finally I received some information.

Then I proceeded to call back everybody I had called before, and they all said, "Oh, wonderful tell us what you found out because we know no more than you do." I also called the *Chronicle Herald* editor, and he had no information. He said, "I can send a reporter there, but I do not know the time, place or anything either." Therefore, I am sure you will forgive me if I gained the impression that this was political posturing on your part. I hope that is not the case. I hope you are concerned and interested in what we have to say.

I am speaking not only on behalf of the poor, but as a citizen of this province who is extremely concerned and who will definitely be affected by this tax.

The government's downloading is causing a strain on all ad agencies right now. This tax will exacerbate an already desperate problem, adding more cost to clothes, heat, gas, electricity, social services.

I am a substitute teacher. Since moving here I have been unable to find a permanent job. I was in a school the other day, and one of the teachers mentioned that the social therapist was saying that people are separating, they need help for their children. This tax will add to that situation. Help. This is ridiculous. There is not enough help out there for children today in the educational system, and here we are adding more problems.

The government's suggestion that we will save is ridiculous. My washer and dryer were bought in 1970. They are still going strong. I hope they last for another 20 years. Needless to say, I buy clothes all the time, I heat my house with electricity, which, as you know, is extremely expensive. I need gas to get to the schools where I teach out in the country, wherever. This will definitely affect my life as well as the lives of all of the poor people out there.

One other thing, I heard the housing group representative tonight. My husband and I really enjoy Nova Scotia, have loved it here since we moved here three years ago from Ottawa, and feel

pas entendu parler.» J'ai mentionné que j'avais lu dans le *Chronicle Herald* d'Halifax que le Sénat viendrait ici en mars, et il a répondu qu'il aimerait certainement avoir toute l'information que je pourrais obtenir à ce sujet. Je lui ai donc dit que j'allais m'en occuper.

Le lundi, j'ai commencé à faire des téléphones, et j'ai lu dans le *Chronicle Herald* que le Sénat serait ici jeudi, ce qui était très malheureux, car, comme vous le savez, il est très difficile de réunir toutes les églises dans la région métropolitaine pour discuter d'une question et préparer un mémoire. Je veux vous raconter rapidement ce qui s'est passé. J'ai appelé le bureau de mon député fédéral et j'ai été très mal reçue, et, même si l'heure et l'endroit étaient mentionnés dans le journal, on m'a menti à ce sujet. J'ai téléphoné à mon député à l'Assemblée législative, qui n'avait pas d'information non plus. Finalement, j'ai appelé le numéro du Sénat 1-800 à Ottawa, et on m'a renvoyée à votre comité des banques. J'ai finalement reçu de l'information.

J'ai ensuite décidé de rappeler tous ceux à qui j'avais parlé, et ils ont tous dit: «Oh, merveilleux, dites-nous ce que vous avez appris, car nous n'en connaissons pas plus que vous.» J'ai également appelé le rédacteur en chef du *Chronicle Herald*, et il n'avait pas d'information. Il a dit: «Je peux envoyer un journaliste là-bas, mais je n'ai aucun renseignement au sujet de l'heure ou de l'endroit.» Je suis donc certaine que vous me pardonnerez si j'ai eu l'impression qu'il s'agissait d'une attitude politique de votre part. J'espère que ce n'est pas le cas. J'espère que vous êtes préoccupés et intéressés par ce que nous avons à dire.

Je parle non seulement au nom des pauvres, mais en tant que citoyenne de cette province qui est extrêmement préoccupée et qui sera certainement touchée par cette taxe.

Ce transfert de taxe du gouvernement exerce des pressions sur toutes les agences de publicité à l'heure actuelle. Cette taxe va aggraver un problème qui est déjà désespéré en augmentant le coût des vêtements, du chauffage, de l'essence, de l'électricité et des services sociaux.

Je suis enseignante suppléante. Depuis que j'ai déménagé ici, je n'ai pas pu trouver d'emploi permanent. J'étais dans une école, l'autre jour, et l'un des enseignants a mentionné que le sociothérapeute disait que les gens se séparaient et qu'ils avaient besoin d'aide pour leurs enfants. Cette taxe aggravera cette situation. De l'aide. Cela est ridicule. Il n'y a pas suffisamment d'aide pour les enfants aujourd'hui dans le système scolaire, et nous ajoutons d'autres problèmes.

Le gouvernement dit que nous allons économiser: cela est ridicule. Ma laveuse et ma sècheuse ont été achetées en 1970. Elles fonctionnent toujours bien. J'espère qu'elles fonctionneront encore pendant 20 ans. Inutile de le dire: j'achète constamment des vêtements, et je chauffe ma maison à l'électricité, qui, comme vous le savez, est extrêmement coûteuse. J'ai besoin d'essence pour me rendre dans les écoles où j'enseigne, à la campagne ou ailleurs. Cela affectera certainement ma vie ainsi que la vie de toutes les autres personnes pauvres.

Autre chose: j'ai entendu la représentante du groupe du logement ce soir. Mon mari et moi aimons la Nouvelle-Écosse, nous adorons cette province, depuis que nous avons quitté Ottawa

that we would like to settle here. This past week we looked into buying a lot and building a house. We were told it will be \$3,000 more for our lot after April 1, and another \$3,000 to \$4,000 added on to the cost of building our house.

I am formerly from Prince Edward Island. Believe me, as the gentleman over there said earlier, that link across the way is looking more inviting all the time.

I also talked to a teacher who said she was looking into airfare to fly out for March break to somewhere. She said, that is an added cost. Perhaps people will drive to P.E.I. and take the flight from Charlottetown. Certainly it will make an awful difference in all of our lives, and unlike many of the people here who have suggested they would like a change, I do not want a change to this tax. I do not want this tax at all. I want it stopped.

Ms Linda Triff: My husband and I separated in 1995. At first I moved out and I left my children with him as I did not want to bring them up in poverty. My children were begging me to come back home so I did. I got a part-time job at Tim Horton's and my husband must pay child support. I calculated that although we may need to give up some luxuries we might be okay. I have been keeping my head above water for the past year and a half.

What does the HST mean to me? It means less income and more expenses. Why less income you may ask? A medium coffee at Tim Horton's now costs \$1.05. Some people give us \$1.25 and the \$.20 is a tip. After HST the medium coffee will cost \$1.13, and only \$.12 will be tip. A medium coffee and a donut now costs \$1.69. Some people give us \$2 and \$.31 is tip. After the HST it will cost \$1.82 for a medium coffee and a donut, and only \$.18 will be tip. Automatically my income goes down.

Also, if coffee sales drop due to the price increase there will be fewer hours to work. If it is not busy, as with the storm today, workers are sent home early. I lost an hour and a half today because of the storm. I only worked four hours instead of five and a half hours. This tax will not increase sales and therefore will not increase the number of jobs at Tim Horton's.

There will be more expenses. I have two boys, ages 13 and 14. Their shoes and clothes will cost more, my oil, gas and power will cost more, personal care will cost more. A meal in a restaurant will cost less but I cannot afford that now. They are eating me out

pour venir ici il y a trois ans, et nous pensons que nous aimerions nous installer ici. La semaine dernière, nous nous sommes renseignés sur l'achat d'un terrain et la construction d'une maison. On nous a dit qu'après le 1^{er} avril le terrain nous coûtera 3 000 \$ de plus, et le coût de construction de notre maison, 3 000 ou 4 000 \$ de plus.

Je suis anciennement de l'Île-du-Prince-Édouard. Croyez-moi, comme l'a dit le monsieur tout à l'heure, ce pont semble de plus en plus invitant.

J'ai également parlé à une enseignante qui disait qu'elle était en train de se renseigner pour acheter un billet d'avion pour aller quelque part pendant le congé scolaire de mars. Elle a dit qu'il s'agissait d'un coût supplémentaire. Peut-être que les gens se rendront en voiture à l'Île-du-Prince-Édouard pour prendre leur vol à partir de Charlottetown. Cela fera certainement une terrible différence pour nous tous, et contrairement à bon nombre de gens ici qui ont laissé entendre qu'ils aimeraient avoir un changement, je ne veux pas de changement à cette taxe. Je ne veux pas de cette taxe, un point, c'est tout. Je veux l'éliminer.

Mme Linda Triff: Mon mari et moi nous sommes séparés en 1995. Au début, j'ai quitté la maison et je lui ai laissé mes enfants, car je ne voulais pas qu'ils vivent dans la pauvreté. Mes enfants me suppliaient de revenir à la maison, alors je suis revenue. J'ai trouvé un emploi à temps partiel chez Tim Horton's, et mon mari doit verser une pension alimentaire pour les enfants. J'ai calculé que même si nous serions peut-être obligés de renoncer à certains petits luxs, nous pourrions survivre. Je réussis à survivre depuis un an et demi.

Qu'est-ce que la TVH signifie pour moi? Cela signifie moins de revenus et plus de dépenses. Vous me demanderez peut-être pourquoi moins de revenus? Un café de taille moyenne chez Tim Horton's coûte maintenant 1,05 \$. Certaines personnes nous donnent 1,25 \$, soit 20 cents de pourboire. Une fois que la TVH sera en place, ce même café coûtera 1,13 \$, et il ne nous restera que 12 cents de pourboire. À l'heure actuelle, une tasse de café de taille moyenne et un beigne coûtent 1,69 \$. Certaines personnes nous donnent 2 \$, et il nous reste 31 cents de pourboire. Lorsque la TVH sera en place, il en coûtera 1,82 \$ pour le même café et un beigne, et il ne restera que 18 cents de pourboire. Mon revenu diminue donc automatiquement.

Par ailleurs, si les ventes de café diminuent en raison de l'augmentation du prix, il y aura moins d'heures de travail. Si c'est moins occupé, comme c'est le cas aujourd'hui parce qu'il fait une tempête, les travailleurs sont renvoyés à la maison plus tôt. J'ai perdu une heure et demie aujourd'hui à cause de la tempête. Je n'ai travaillé que quatre heures plutôt que cinq heures et demie. Cette taxe ne va pas augmenter les ventes, et par conséquent n'augmentera pas le nombre d'emplois chez Tim Horton's.

Il y aura plus de dépenses. J'ai deux garçons, âgés de 13 et 14 ans. Leurs chaussures et leurs vêtements coûteront davantage, mon mazout, mon essence et mon électricité coûteront davantage, les soins personnels coûteront davantage. Un repas dans un

of house and home, and I certainly will not take them to a restaurant.

A new car will cost less but I will not be getting one of those either. Mine is a 1985. Also, I am worried that this tax will only be in three provinces. Let us wait until all of Canada is on board. If it costs more for national companies to print catalogues for our region who will pay that added cost? Of course it will be passed on to the consumers.

I cannot cut much further. I do not smoke and I do not drink. I have both boys in hockey, as I prefer to have them there than on the streets, and I do not want to have to give that up. The one thing I could perhaps cut is my entertainment, which is volunteer work with Blind Sport Nova Scotia, but who will that hurt.

Please consider what this tax will do to people in my circumstances. I do not need the government to force me further into poverty. Also, what about women who are in an abusive situation? They may be further discouraged from leaving as the costs of their basic necessities increase. Please consider all possible consequences of this tax before imposing it on us.

The Chairman: Senators, our final witness today is Mr. DiGiacinto.

Mr. Igino DiGiacinto: Mr. Chairman, senators, my name is Igino DiGiacinto. I would like to begin with a little history and an apology to the late President Abraham Lincoln. Zero-point-three-score years ago our federal government brought forth in this country a new tax, the GST; conceived in dictatorship and dedicated to the proposition that all Canadians shall pay, not according to their will but by the will of the dictators.

Now we are engaged in another confrontation, the HST; testing whether the present government or any government so dedicated should suppress the will of the people. We are met on a small portion of that vast Canadian territory. You have come to listen to those who here will give their majority opinion, that that tax shall be abolished. It is all together fitting and proper that we should do this.

In a large sense at present, we, as the people of Nova Scotia, cannot prevent the HST from becoming law. However, those like yourselves can prevent this from happening, far above our power now to add or detract. Canadians will little note nor long remember what we say here but they will never forget what you were able to do here. It is for you to be dedicated here to that task which Canadians have fought thus far. It is proper and fitting for you to be here dedicated to that great task; that from your hearings you take increased devotion to that cause for which Canadians desire, that you here highly resolve that the wishes of Canadians shall not die in vain; that Canadians under God shall see their desires adhered to and that government of the people, by the

restaurant coûtera moins cher, mais je n'ai pas les moyens d'aller au restaurant. Mes enfants coûtent très cher, et je ne pourrai certainement pas les amener au restaurant.

Une nouvelle voiture coûtera moins cher, mais je ne vais pas acheter de nouvelle voiture non plus. J'ai un modèle 1985. Par ailleurs, je suis inquiète du fait que cette taxe ne s'applique que dans trois provinces. Attendons que tout le Canada soit d'accord. S'il en coûte plus cher aux sociétés nationales pour faire imprimer des catalogues pour notre région, qui va payer ce coût supplémentaire? Naturellement, le coût sera transmis au consommateur.

Je ne peux pas couper davantage. Je ne fume pas et je ne bois pas. J'ai deux garçons qui font du hockey, et je préfère les voir jouer au hockey plutôt que traîner dans les rues, et je ne voudrais pas qu'ils soient obligés de renoncer à ce sport. La seule chose que je pourrais peut-être couper est mon divertissement, qui consiste à faire du travail bénévole auprès de Blind Sport Nova Scotia, mais à qui est-ce que cela va faire mal?

Je vous demande de tenir compte de ce que seront les conséquences de cette taxe pour les gens dans ma situation. Je n'ai pas besoin du gouvernement pour m'appauvrir encore davantage. Par ailleurs, qu'en est-il des femmes qui sont dans des situations où il y a de la violence? Cela les décourage peut-être encore davantage de quitter leur foyer si le coût de leurs besoins fondamentaux augmente. Je vous demande de tenir compte de toutes les conséquences possibles de cette taxe avant de nous l'imposer.

Le président: Sénateurs, notre dernier témoin aujourd'hui est M. DiGiacinto.

M. Igino DiGiacinto: Monsieur le président, sénateurs, je m'appelle Igino DiGiacinto. J'aimerais commencer par une petite histoire et une excuse au regretté président Abraham Lincoln. Il y a trois ans, notre gouvernement fédéral a introduit une nouvelle taxe au pays, la TPS; conçue dans une dictature et selon le principe que tous les Canadiens devront payer, non pas selon leur volonté, mais selon la volonté des dictateurs.

Nous sommes maintenant engagés dans une autre confrontation, la TVH, pour voir si le gouvernement actuel ou tout gouvernement dévoué devrait supprimer la volonté des gens. On nous rencontre dans une partie du vaste territoire canadien. Vous êtes venus écouter ceux qui vous feront part de leur opinion majoritaire, c'est-à-dire que cette taxe sera abolie. Il est tout à fait normal que nous fassions cela.

En un sens, à l'heure actuelle, nous, habitants de la Nouvelle-Écosse, ne pouvons pas empêcher que la TVH devienne loi. Cependant, des gens comme vous peuvent empêcher une telle chose, ce qui est bien au-delà de nos pouvoirs. Les Canadiens ne prendront pas note et ne se souviendront pas longtemps de ce que nous disons ici, mais ils n'oublieront jamais ce que vous avez pu faire ici. Vous devez vous consacrer à cette tâche qu'ont entreprise les Canadiens. Vous devez vous consacrer à cette grande tâche; lors de vos audiences, vous devez vous consacrer davantage à cette cause des Canadiens, vous devez vous assurer en haut lieu que les souhaits des Canadiens ne seront pas en vain, que les Canadiens verront leurs souhaits exaucés et que le gouvernement

people, for the people, shall remain supreme. Will it be democracy or, as Duncan Fraser calls it, elected dictatorship?

By whatever designation you call it, BST, HST, the tax remains a GST. It is a goods and services tax. The tax is also known as a value-added tax and a consumption tax. Now, in all honesty, the GST as a consumption tax is extremely effective. In the 1993 federal election it consumed the Conservative government.

We are told that the HST will boost and help the underground economy. That is true. I cannot argue against that statement. The HST will benefit the economy; the underground economy. Prior to 1991 I often read in the literature about the underground economy, but always related it to Europe and those countries that have a similar GST. Of course, in Canada, there was and there always will be some tax evasion, but since the introduction of the GST, Canadians have discovered a way of life which they now practice and yet would prefer to avoid. With apologies to Alexander Keith's Ale, those who like the underground economy like it a lot.

Perhaps I am a naive person. Years ago when I first heard that a tax would be applied to food and services it was mind-boggling. Who would do such a stupid thing? Well, in 1985 the Conservative government in Nova Scotia did it with a tax on services — check the records of Senator Buchanan — and in 1991 the Conservative Government of Canada did it. Perhaps this trait to tax food and services is in the genes of all Conservatives and somewhere along the line they impregnated the Liberals. I really do not know.

However, I see a sign of repentance from a former minister who was part of that Nova Scotia government who brought in a GST in 1985. In the closing minutes of the debate on the HST here in the Nova Scotia Legislature, Halifax Citadel MLA, Terry Donahoe, said:

I would ask this government to reconsider what may be the stupidest thing it has ever done.

For years I have asked myself, "Why do people, governments, keep repeating and doing stupid things?" There are alternatives. I refuse to believe that fairer taxation cannot be achieved. Then, on October 5, 1996, after all these years, I found the answer to my question. The President of the Czech Republic, Vaclav Havel, was asked to identify his biggest fear. His answer:

"What do I fear? I fear human stupidity, which is indestructible."

I thought bribery and accepting a bribe was illegal, but I suppose that does not apply between the federal and provincial governments. The spin doctors will say that the HST agreement is a normal business deal. It is amazing what can transpire to serve political careers and promises. I can just visualize the following scenario after the three wise men from the east signed the HST

des gens, par les gens, pour les gens, demeurera suprême. Est-ce que ce sera la démocratie ou, comme Duncan Fraser le dit, une dictature élue?

Peu importe comment on l'appelle, la TVH est toujours une TPS, une taxe sur les produits et services. Cette taxe est également connue comme une taxe sur la valeur ajoutée et une taxe de consommation. Or, en toute honnêteté, en tant que taxe à la consommation, la TPS est extrêmement efficace. Lors des élections fédérales de 1993, elle a effectivement consommé le gouvernement conservateur.

On nous dit que la TVH aidera l'économie souterraine. Cela est vrai. Je ne peux dire le contraire. La TVH profitera à l'économie, à l'économie souterraine. Avant 1991, je lisais souvent au sujet de l'économie souterraine, mais on parlait toujours de l'Europe et d'autres pays qui avaient une taxe semblable à la TPS. Naturellement, au Canada, il y avait et il y aura toujours une certaine évasion fiscale, mais depuis l'introduction de la TPS les Canadiens ont découvert un mode de vie qu'ils pratiquent dorénavant et qu'ils préféreraient pourtant éviter. Avec mes excuses pour la bière d'Alexander Keith, ceux qui aiment l'économie souterraine l'aiment beaucoup.

Je suis peut-être naïf. Il y a des années, lorsque j'ai entendu dire pour la première fois qu'une taxe serait appliquée aux aliments et aux services, je ne comprenais pas. Qui ferait une chose aussi stupide? Eh bien, en 1985, le gouvernement conservateur en Nouvelle-Écosse l'a fait en imposant une taxe sur les services — vérifiez les dossiers du sénateur Buchanan — et en 1991 le gouvernement conservateur fédéral l'a fait. Cela démontre peut-être qu'une taxe sur les aliments et les services est dans les gènes de tous les Conservateurs et que quelque part en cours de route les Libéraux ont été contaminés. Je ne sais vraiment pas.

Toutefois, je vois un signe de repentir chez un ancien ministre qui a fait partie du gouvernement de la Nouvelle-Écosse qui nous a imposé la TPS en 1985. Dans les dernières minutes du débat sur la TVH, ici au Parlement de la Nouvelle-Écosse, le député provincial d'Halifax Citadel, Terry Donahoe, a déclaré:

J'exige que le gouvernement corrige la plus grande sottise qu'il ait jamais faite.

Pendant des années, je me suis demandé: «Pourquoi les gens et les gouvernements ne cessent-ils de répéter les mêmes sottises?» Il y a pourtant des remèdes. Je refuse de croire pour ma part qu'il est impossible de mettre de l'avant une fiscalité plus équitable. Et puis, le 5 octobre 1996, après toutes ces années, j'ai trouvé la réponse à la question. On avait demandé au président de la République tchèque, Vaclav Havel, de dire ce qu'il craignait le plus. Sa réponse:

«Ce que je crains? Je crains la bêtise humaine, qui est indestructible.»

Je croyais que le fait d'offrir ou d'accepter des pots-de-vin était illégal, mais j'imagine que cette loi ne s'applique pas entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Les conditionneurs professionnels de l'opinion vous diront que l'accord sur la TVH est une transaction d'affaires normale. C'est étonnant tout ce qu'on peut faire pour son avancement politique. Je peux très bien

deal and received their gold, frankincense and myrrh, \$1 billion gifts:

Finance Minister Paul Martin goes to see Prime Minister Jean Chrétien. As they meet in the Prime Minister's office they greet each other with a big smile and give each other the high five. Prime Minister John Chrétien says, "Congratulations, Paul, you did it." Finance Minister Paul Martin responds, "Yes, Jean, it was very easy. What P.T. Barnum said in the 1800s still applies in the 1900s, 'There is a sucker born every minute.'"

Former Nova Scotia Finance Minister Bernie Boudreau requested that Nova Scotians judge for themselves the merits of the HST. That was commendable. Nova Scotians responded and the majority opinion was against the HST. The Nova Scotia government knows it. In fact, our present Finance Minister Bill Gillis and his team of spin doctors were caught with their hands in the bias propaganda jar. Also, the province concedes that we Nova Scotians will be paying \$83 million more in taxes. This is reality. The province tells us that harmonization will create jobs and lower the price of goods because business expenses will be lowered. This is only a hope and a dream. I am reluctant to put my financial future on the dreams of politicians knowing their track record.

However, I must admire the cleverness of how the HST is applied. Most items will go down in price. Fewer items will increase. Many of the items that decrease are those which are purchased once over a long period of time, and they will drop by 3.77 per cent. The items that increase are basic essentials purchased on an ongoing basis and will rise by 8 per cent. However, for an automobile, which is a high-priced item, the HST will be 15 per cent, and the Nova Scotia government will add a 2-per-cent surtax in 1997, which will drop to 1 per cent in 1998 and disappear in 1999. If you purchase an automobile, I suggest you leave it in the garage or driveway. As you continually purchase the gasoline to run it, you eventually end up paying more taxes than you saved. If you buy a stove, refrigerator or other appliance, I suggest you do not plug it in and use it, because as you use it you end up paying more taxes.

To avoid these higher taxes I suggest the following tax avoidance ideas: One, do not die; two, let your hair grow; three, cover the holes in your shoes with wood; four, do not dry clean, just tell people that your stained clothes are the new fashion; five, do not call your children; six, study accounting, law and any other service you may require; seven, freeze during the winter; eight, use candles and eat canned food; nine, buy a bicycle or walk; and ten, do not brush your teeth.

Senators, I am trying to demonstrate how stupid this GST has turned out to be. Now, for a few moments let us look at the effect of the GST on the careers and reputations of politicians. Former

m'imaginer le scénario suivant après que les trois sages de l'Est ont signé l'accord sur la TVH et ont reçu leur or, leur encens et leur myrrhe, des cadeaux totalisant un milliard de dollars:

Le ministre des Finances Paul Martin va voir le premier ministre Jean Chrétien. Ils se rencontrent dans le cabinet du premier ministre et échangent de grands sourires et des poignées de main. Le premier ministre Jean Chrétien dit: «Félicitations, Paul, tu as réussi!» Et le ministre des Finances Paul Martin répond: «Oui, Jean, et c'était très facile. Ce que P.T. Barnum disait au XIX^e siècle s'applique au XX^e siècle, les crédules sont légion.»

L'ancien ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse, Bernie Boudreau, demande aux Néo-Écossais de juger par eux-mêmes la TVH selon ses mérites. Propos louables. Les Néo-Écossais ont répondu, et l'opinion majoritaire était défavorable à la TVH. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse le sait. D'ailleurs, notre actuel ministre des Finances, Bill Gillis, et son équipe de conditionneurs médiatiques se sont fait prendre la main dans le sac à propagande. De même, la Nouvelle-Écosse admet que nous, les Néo-Écossais, allons payer 83 millions de dollars de plus en impôts. Ça, c'est la réalité. La province nous dit que l'harmonisation va créer des emplois et abaisser le prix des biens parce qu'il en coûtera moins cher pour faire des affaires. Tout cela n'est que rêve et espoir. J'hésite à planifier mon avenir financier selon les rêves des politiciens, connaissant leurs états de service.

Toutefois, j'admire l'habileté avec laquelle on applique la TVH. Le prix de la plupart des choses va baisser. Il y aura moins de choses dont le prix va augmenter. Bon nombre des articles dont le prix va baisser sont ceux qu'on achète une fois tous les 20 ans, et ce prix va baisser de 3,77 p. 100. Mais les articles dont le prix va augmenter sont des nécessités, des choses qu'on achète tous les jours et dont le prix va augmenter de 8 p. 100. Cependant, pour une voiture, qui est un bien de luxe, la TVH sera de 15 p. 100, et la Nouvelle-Écosse ajoutera une surtaxe de 2 p. 100 en 1997, qui baissera à 1 p. 100 en 1998 et disparaîtra en 1999. Si vous achetez une voiture, je vous conseille de la laisser dans votre garage ou votre entrée. Car en achetant de l'essence pour rouler, vous finirez par payer plus de taxes que vous n'en aurez économisé. Si vous achetez une cuisinière, un réfrigérateur ou tout autre appareil électroménager, je vous conseille de ne rien brancher et de ne rien utiliser parce qu'en les utilisant vous finirez par payer plus de taxes.

Pour éviter ces taxes plus élevées, je vous propose les idées suivantes: premièrement, ne mourez pas; deuxièmement, cessez de vous faire couper les cheveux; troisièmement, bouchez les trous dans vos chaussures avec du bois; quatrièmement, évitez le nettoyeur à sec, et dites seulement aux gens que les vêtements tachés sont aujourd'hui à la mode; cinquièmement, ne téléphonez pas aux enfants; sixièmement, étudiez la comptabilité, le droit et tout autre service dont vous pourriez avoir besoin; septièmement, gelez pendant l'hiver; huitièmement, éclairez-vous à la chandelle et nourrissez-vous d'aliments en conserve; neuvièmement, achetez un vélo ou marchez; et dixièmement, cessez de vous laver les dents.

Senateurs, j'essaie de vous montrer à quel point cette TPS est devenue une folie. Si vous le voulez bien, prenons maintenant quelques instants pour considérer les effets de la TPS sur la

Prime Minister Brian Mulroney; the GST was the flagship of the fleet of causes that led to his resignation and tarnished reputation. The GST senators — I think there are some here today — this unpleasant characterization they must live with. Solicitor General Herb Gray; his spin on the elimination of the GST is pathetic for a senior statesman.

Deputy Prime Minister Sheila Copps; the former rat and wonder woman of Canadian politics turns out to be the wicked witch. Her manipulation of her resignation lost her credibility. Finance Minister Paul Martin; a few weeks ago at a business meeting he made humour of the fact that he apologized for not abolishing the GST. This could come back to haunt him. Prime Minister Jean Chrétien; the Lone Ranger in the battle to abolish the evil GST turns out to be the Joker. He never lied; we, the public, we are confused and misunderstood his statements. Perhaps somebody will give him a new French-English dictionary. He even had the audacity to try subtly to convince us that an act of God prevented him from abolishing the GST.

MP John Nunziata; another former rat, but this one became a martyr for honesty in government. He has set the ideal standards which Canadians expect their politicians to meet. His political career is not over yet but his future in politics is no doubt clouded at this time.

I did not make a presentation to the Law Amendments Committee of the Nova Scotia Legislature when the HST was being passed. I felt that it was useless to talk to the dummies, I wanted to talk to the ventriloquists. I hope I have found them today.

Senators, I urge you to consider when making your decision, all of the ramifications of the HST and the wishes of Nova Scotians. Your decision must not be based on politics. It is not about a broken promise but about character and integrity. It is not about past performance but a public trust. It is not about accepting a new policy but putting into effect the will of the people. It is not about forgiveness but justice served. It is not about punishment but a deterrent to present and future politicians.

The Liberal Red Book states:

Canada needs a change in direction....Canadians are fed up with the way Ottawa works.

The Chairman: On behalf of the committee, a number of people I see have been here for the whole session, and we thank you very much for coming. It has been a long seven hours.

Senators, we are adjourned until nine o'clock tomorrow morning.

The committee adjourned.

carrière et la réputation de politiciens. Prenez l'ancien premier ministre Brian Mulroney; la TPS a été la tare qui l'a obligé à démissionner et qui a sali sa réputation. Prenez les sénateurs de la TPS — je pense qu'il y en a ici aujourd'hui —, ils devront vivre toute leur vie avec ce titre peu honorable. Prenez le solliciteur général Herb Gray; l'interprétation qu'il a donnée de l'élimination de la TPS fait pitié à entendre de la part d'un homme d'État comme lui.

Prenez la vice-première ministre Sheila Copps; cette ancienne de la bande des quatre et météore de la politique canadienne n'est plus aujourd'hui qu'une sorcière malfaisante. Elle a perdu toute crédibilité dans les manipulations qui ont entouré sa démission. Prenez le ministre des Finances Paul Martin; il y a quelques semaines, lors d'une rencontre de gens d'affaires, il a plaisanté sur le fait qu'il avait fait des excuses pour ne pas avoir aboli la TPS. Ses propos pourraient le hanter un jour. Prenez le premier ministre Jean Chrétien; ce noble chevalier qui a mené la bataille pour abolir cette TPS injuste s'est avéré un triste sire. Il dit qu'il n'a jamais menti; mais nous, les citoyens, sommes confus, et c'est nous qu'on accuse de ne pas l'avoir compris. Peut-être que quelqu'un devrait lui offrir un nouveau dictionnaire français-anglais. Il a même eu l'audace de chercher subtilement à nous convaincre que la main de Dieu l'avait empêché d'abolir la TPS.

Prenez le député fédéral John Nunziata; un autre ancien de la bande des quatre, mais celui-là est devenu un martyr sur l'autel de l'honnêteté gouvernementale. Il incarne la personnalité politique exemplaire que les Canadiens recherchent. Sa carrière politique n'est pas encore terminée, mais son avenir politique est sans aucun doute compromis pour le moment.

Je n'ai pas fait d'exposé devant le comité des modifications législatives du Parlement de la Nouvelle-Écosse lorsque la TVH a été adoptée. Je jugeais inutile de m'adresser aux pantins; j'avais plutôt envie de parler aux ventriloques. J'espère les avoir trouvés aujourd'hui.

Sénateurs, lorsque vous prendrez votre décision, j'espère vivement que vous songerez à tous les effets qu'aura la TVH et aux aspirations des Néo-Écossais. Votre décision ne doit pas être inspirée par des considérations politiques. Il ne s'agit pas ici de promesse Brisée, mais bien d'intégrité. Il ne s'agit pas de vos états de service, mais de la confiance que le public a en vous. Il ne s'agit pas d'accepter une nouvelle politique, mais bien de faire la volonté du peuple. Il ne s'agit pas de pardon, mais bien de justice. Il ne s'agit pas de châtier des politiciens, mais de dissuader ceux qui sont là et ceux qui s'en viennent.

Le Livre rouge du Parti libéral dit ceci:

Le Canada a besoin d'un changement d'orientation [...] les Canadiens en ont assez de la façon dont Ottawa gouverne.

Le président: Au nom du comité, je tiens à remercier vivement les nombreuses personnes qui ont été présentes tout au long de la séance. Ces sept heures ont été bien longues.

Chers collègues, nous allons ajourner jusqu'à demain matin 9 heures.

La séance est levée.

EVIDENCE

HALIFAX (Nova Scotia), Friday, March 7, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-70, to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, met this day at 9:00 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Michael Kirby (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, our first witnesses this morning are Mr. Peter O'Brien, Vice-President of the Canadian Federation of Independent Business, CFIB, Mr. Mike Henderson, who is the Director of Apparel Manufacturing for Stanfields and a former student of mine, so please be kind to him. The third member of the panel is Mr. Ed Macdonald, President and General Manager of Nova Scotia Textile.

Mr. Mike Henderson, Director of Apparel Manufacturing, Stanfields: While tax harmonization may be a good concept, the attempt to introduce it in only one region of the country is bound to cause problems. However, the insistence by the federal and provincial governments involved that tax-inclusive, or tax-in pricing at retail be part of the package could have disastrous results.

In our business, most products are required to be pre-priced when shipped by the manufacturer. Like most others, we follow a national retail pre-pricing methodology. This is essential to keep costs at a minimum, and for the quickest possible turn-around time on orders. Tax-in pricing for three provinces destroys these advantages. If we are to correctly retail price for stores in these areas, the inventoried goods must all be unpacked and have a new price tag applied. Not only is this very costly but it will add up to 40 per cent to the warehousing time for orders in the affected area.

This is, of course, exactly the type of service that accounts cannot withstand in this day and age. The costs of the extra handling at our plant cannot be absorbed by us and must be passed on to the retailer, the net result being to make us less competitive, and/or to provide inflationary fuel when it is not otherwise needed.

We will become less competitive versus imported products, the manufacturers of which will naturally refuse to provide this service to a small region of a country. Furthermore, we will need to expand our warehouse space to allow for the re-pricing and/or separate pick-up areas for similar items that must be priced differently.

Many retailers have instituted a non-compliance program, by which manufacturers are charged exorbitant penalties for ticketing errors. Thus, if one item priced for the three eastern provinces mistakenly winds up in a non-BST store, or vice versa, we run the risk of being fined up to ten per cent of the value of the purchase order, which routinely run into five figures. To ensure that we are

TÉMOIGNAGES

HALIFAX (Nouvelle-Écosse), le vendredi 7 mars 1997

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce, se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier le projet de loi C-79, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes.

Le sénateur Michael Kirby (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Chers collègues, nos premiers témoins sont Peter O'Brien, vice-président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, la FCEI, M. Mike Henderson, directeur de la fabrication de vêtements chez Standfields et un ancien étudiant à moi, alors soyez gentils envers lui. Notre troisième témoin, M. Ed MacDonald, est président-directeur général de la Nova Scotia Textile.

M. Mike Henderson, directeur de la fabrication de vêtements, Standfields: Même si l'harmonisation de la taxe de vente est peut-être une bonne idée, il est sûr que le fait de l'imposer à une seule région du pays causera des difficultés. Toutefois, l'entêtement des gouvernements fédéral et provinciaux en cause pour que le prix affiché taxes comprises fasse partie de cette mesure législative, pourrait avoir des effets désastreux.

Dans notre industrie, on exige que la plupart des produits soient préétiquetés à la source lorsqu'ils sont expédiés par le fabricant. Comme la plupart des autres industries, nous nous conformons à une méthode nationale de pré-étiquetage pour le détail. C'est essentiel si on veut minimiser les coûts, et si l'on veut le délai de mise en oeuvre, le plus rapide qui soit pour les commandes. Le prix affiché taxes comprises pour nos trois provinces annulera ces avantages. Si nous devons étiqueter le prix de détail sur tous les articles en stock dans les magasins de cette région, il faudra tous les déballer et leur apposer un nouveau prix. Non seulement il en coûtera beaucoup d'argent, mais cela fera augmenter jusqu'à 40 p. 100 l'entreposage des commandes dans cette région.

C'est bien sûr exactement le genre de service que nos clients ne peuvent pas accepter à notre époque. Ce n'est pas nous qui pourrions absorber les coûts de la manutention supplémentaire à notre usine, il faudra les refiler aux détaillants, ce qui nous rendra moins concurrentiels, et cela ne fera qu'attiser l'inflation inutilement.

Nos produits seront moins concurrentiels comparativement aux produits importés, dont les fabricants refuseront naturellement de fournir ce service à une petite région du pays. En plus, nous devrons élargir nos entrepôts pour faciliter le réétiquetage ou prévoir des zones distinctes de collecte pour des articles semblables qui devront être étiquetés différemment.

Plusieurs détaillants se sont dotés d'un programme qui décourage l'inobservation, aux termes duquel on impose des pénalités exorbitantes aux fabricants qui commettent des erreurs d'étiquetage. Ainsi, si un article étiqueté pour les trois provinces de l'Est se retrouve par erreur dans un magasin hors de la zone harmonisée, ou inversement, nous risquons d'écoper d'une

compliant, we will need to increase our packing audit staff to prevent errors of this nature. That would not occur in a non-taxing environment. If nothing else, tax-in pricing will be a boon for employment, albeit the new employment will quickly make local businesses unable to compete.

Other issues to be considered include the unlikely retail prices that could be created by tax-in pricing, and the likelihood that this would further complicate the pre-pricing situation. For example, an item currently retailing for \$12 would now require a tax-in price of \$13.80. Most retailers will balk at this, and sell for the more conventional 13.50 or \$14 price point. How are we to know what price to apply? Do we now have further divisions within the region? While consumers may want to see the total price, tax in, on an item, how many others will be discouraged from purchasing by sticker shock. For example, a golf shirt selling for 39.95 may be considered an attractive purchase, even with tax to follow, whereas the same shirt, ticketed at 45.95, may not even get a second look by many consumers. How can one estimate the business loss through this factor?

You have heard retailers bitterly complain about their conversion costs, re-ticketing merchandise in stores, reprogramming cash registers, advertising, et cetera. Do not think for a moment that they will be the only group facing additional and unnecessary costs. We will spend large amounts of money in data processing and accounting, making our invoices to national accounts comply with the new legislation. Most of the orders for these national customers are sent from Truro to Montreal to a distribution centre, and then routed back to Atlantic Canada. We must take steps to ensure the properly ticketed merchandise returns, and that the roll-up invoicing can be broken down for the different tax jurisdictions. Again, a lot of expense; is it really necessary?

Stanfield's Limited is not requesting any favours, but we do not wish to see our business damaged on the altar of political expediency. I will summarize by saying that tax-in pricing under these regional circumstances is one of the most ill-advised policies ever to come down the pike. Regardless of loss of face and other political promises, those responsible should immediately recognize the error of their ways, and recant this legislation immediately.

Mr. Edward MacDonald, President and General Manager, Nova Scotia Textiles: I am appearing today in support of our customers who appeared before you yesterday: Mark's Work Warehouse and Saan's Stores presentations, because their concerns are representative of the difficulties that manufacturers and retailers face in implementing the pricing requirements of the HST.

amende qui peut aller jusqu'à 10 p. 100 de la valeur de la commande, et le prix de ces commandes dépasse habituellement les cinq chiffres. Pour être sûrs d'observer les directives, nous devons augmenter le nombre de contrôleurs à l'emballage pour prévenir des erreurs de ce genre, ce qui n'arriverait pas si l'on n'était pas tenu d'afficher le prix taxes comprises. Chose certaine, l'harmonisation haussera l'emploi, mais tous ces nouveaux employés vont vite rendre non concurrentielles les entreprises locales.

Il faut aussi songer à d'autres situations comme des prix de détail invraisemblables qui pourraient résulter du prix affiché taxes comprises et il se pourrait que cela complique davantage le problème de l'étiquetage à la source. Par exemple, un article qui coûte aujourd'hui 12 \$ au détail devra désormais afficher un prix taxes comprises de 13,80 \$. La plupart des détaillants refuseront de marcher, et ils vendront à un prix plus conventionnel comme 13,50 \$ ou 14 \$. Comment allons-nous savoir quel prix exiger? Va-t-on assister à de nouvelles scissions dans la région? Même s'il y a des consommateurs qui veulent voir le prix total, taxes comprises, combien d'autres, qui seront nombreux, seront découragés par des prix qui paraîtront exorbitants. Par exemple, un polo de golf à 39,95 \$ peut sembler un achat avantageux, même avec la taxe qui suit, alors que le même polo, étiqueté à 45,95 \$, ne trouvera jamais preneur chez bon nombre de consommateurs. Comment peut-on estimer les pertes que subiront les entreprises à cause de ce facteur?

Vous avez entendu les détaillants se plaindre amèrement des coûts de conversion, du réétiquetage des articles en magasin, de la reprogrammation des caisses enregistreuses, de la publicité, et cetera. N'allez jamais penser que ce sera le seul groupe qui sera aux prises avec des dépenses supplémentaires et inutiles. Nous allons dépenser beaucoup d'argent pour le traitement des données et la comptabilité, pour que nos factures aux clients nationaux soient conformes à la nouvelle loi. La plupart des commandes pour ces clients nationaux sont envoyées de Truro à un centre de distribution à Montréal, puis sont réacheminées vers le Canada atlantique. Nous devons prendre des mesures pour que l'on nous renvoie les articles dûment préétiquetés, et pour que l'on puisse ventiler la facture cumulative selon les diverses zones fiscales. Encore là beaucoup de dépenses; est-ce vraiment nécessaire?

Stanfield's Limited ne réclame pas de traitement de faveur, mais nous ne voulons pas non plus que notre entreprise soit sacrifiée sur l'autel de l'opportunisme politique. Je résumerai en disant que le prix affiché taxes comprises dans notre contexte régional est l'une des décisions politiques les plus malavisées qui ait jamais vu le jour. Les responsables doivent immédiatement reconnaître leur erreur et retirer ce projet de loi au plus vite, sans songer au risque de perdre la face et aux promesses politiques qu'ils ont faites.

M. Edward MacDonald, président-directeur général, Nova Scotia Textiles: Mon témoignage aujourd'hui vient renforcer celui de nos clients qui ont comparu hier: les témoignages de Mark' Work Warehouse et Saan's Stores parce que leurs préoccupations expriment bien les difficultés que les fabricants et les détaillants vont éprouver avec la mise en oeuvre des exigences relatives au prix de la TVH.

I should say that I am very pleased to be appearing today with our friends in Truro, Stanfield's. I absolutely, unconditionally support everything that Mike has said. He describes the problem perfectly from the manufacturers' and the retailers' point of view, I believe. We are not opposing the integration of the GST and PST, but rather we are attempting to address concerns with the effective implementation of the new HST.

Our company, Nova Scotia Textiles, is a vertically integrated knitting mill located in Windsor, Nova Scotia, in a lower profile location, you might say, than Stanfield's, but in a very similar industry. We produce a specialty line of high quality winter weight underwear, sweatwear, T-shirts and flame-resistant safety knit products. Our company has been continuously owned and operated in Nova Scotia since its incorporation in 1893 as a family enterprise. We currently ship products throughout Canada and the Northern United States, and we have developed export markets in Britain and Japan. We employ up to 200 people in our plant in Windsor.

Currently, we have about 1,600 active accounts right across Canada. Some of these are single-store locations, while many others, such as Mark's, Saan's, Root's, Sears, Work Wear World, have many retail outlets. To comply with the current implementation of the pricing regulations, we will be shipping to two commercial countries, in effect: the HST provinces and the rest of Canada. This duplication increases costs, as Mr. Henderson has described, while decreasing the efficiency of both our shipping departments and our customers' distribution centres. Our product must be pre-packed for each individual store. They must be priced and bar coded to conform to each retailer's specific requirements.

You have had the charge-back situation described to you. Our tasks and our shipping, and our retailer's tasks in their distribution centres, will be further complicated by the HST retail price-included requirements. Basically, from our point of view, that is to absolutely no avail. If you present a tax-included price on a store shelf and break out the taxes on the receipt which the customer receives, it is a very poor political attempt to hide the tax, and serves no other useful purpose whatsoever.

The proposed methods for in-store pricing will be confusing to the shopper because they vary from location to location. This will make effective price comparison frustrating for the consumer. We believe that the successful implementation of the harmonized sales tax requires a clear, workable store-shelf pricing system, and that can be efficiently accomplished by simply continuing to show all retail prices without the applicable taxes. That, gentlemen, would solve the problem.

Mr. Peter O'Brien, Vice-President, Canadian Federation of Independent Business: The history of the CFIB's involvement with the various iterations of value-added, tax-added tax goes

Je dois vous dire que je suis très heureux de témoigner aujourd'hui en compagnie de nos amis de Truro, Stanfield's. J. suis d'accord, absolument et inconditionnellement, avec tout ce que Mike a dit. À mon avis, il a très bien décrit le problème du point de vue des fabricants et des détaillants. Nous ne nous opposons pas à l'intégration de la TPS et de la TVS, mais nous voulons simplement vous dire les problèmes que posera la mise en oeuvre de la nouvelle TVH.

Notre entreprise, la Nova Scotia Textiles, est une usine de tricotage à intégration verticale située à Windsor, en Nouvelle-Écosse, un endroit moins connu, diriez-vous, que celui où se trouve Stanfield's mais il s'agit d'une industrie très semblable. Nous produisons une gamme spécialisée de haute qualité de sous-vêtements d'hiver, de survêtements, de t-shirts et de produits de tricot ignifugés. Notre usine, qui était une entreprise familiale à ses débuts en 1893, a toujours été la propriété des Néo-Écossais qui la dirigeaient. À l'heure actuelle, nos produits se vendent dans tout le Canada et le Nord des États-Unis, et nous avons trouvé des débouchés en Grande-Bretagne et au Japon. Nous employons jusqu'à 200 personnes dans notre usine de Windsor.

À l'heure actuelle, nous avons 1600 comptes clients actifs aux quatre coins du Canada. Certains d'entre eux sont des magasins indépendants, alors que plusieurs autres, comme Mark's, Saan's, Root's, Sears et Work Wear World, sont des chaînes de détail. Pour nous conformer aux règlements sur les prix qui sont proposés, nous serons obligés de faire affaire avec deux pays au régime commercial différent: les provinces à TVH et le reste du Canada. Ce doublement va faire augmenter nos coûts, comme M. Henderson vous l'a expliqué, et va diminuer l'efficacité de nos services d'expédition et des centres de distribution de nos clients. Nos produits doivent être pré-emballés pour chaque magasin. Le prix et le code-barre doivent être intégrés conformément aux exigences de chaque détaillant.

On vous a décrit la situation où l'on facture l'utilisateur. La tâche de nos expéditeurs, et les tâches de nos détaillants dans les centres de distribution, seront compliquées davantage par les exigences relatives au prix affiché taxes comprises de la TVH. En substance, à notre avis, tout cela ne servira à rien. Afficher un prix taxes comprises sur les rayons des magasins pour ensuite ventiler les taxes sur le reçu que l'on remettra au client est une manœuvre bien malhabile pour le politique qui cherche à dissimuler la taxe, et cela n'offre aucune utilité pour qui que ce soit.

Les méthodes qu'on propose pour afficher le prix taxes comprises ne feront que confondre le client parce que ces méthodes vont varier d'un endroit à l'autre. Le consommateur aura beaucoup de mal à comparer les prix correctement. Nous croyons qu'une mise en oeuvre réussie de la taxe de vente harmonisée exige un système d'étiquetage des prix clair, aisément réalisable sur les rayons du magasin, et cela peut se faire efficacement si l'on continue simplement à afficher tous les prix au détail sans les taxes applicables. Et cela, messieurs, réglerait le problème.

M. Peter O'Brien, vice-président, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante: Il y a longtemps que la FCEI s'intéresse aux diverses versions de la taxe à valeur ajoutée; plus

back a long way; more than ten years. In the mid-1980s, we researched VATs internationally, because it was obvious that some form of value-added tax was coming to Canada. In the late 1980s, CFIB made numerous representations to appropriate House of Commons and Senate committees, to ministers, to bureaucrats and to others, to express and articulate the views of Canada's independent business community.

What we found — and I think what we still find — is that the essential common theme of all the feedback we have had from our members for more than a decade is that a national harmonized sales tax is in the best interests of Canada. I do not think we can walk away from that for a moment. However, what we have done because of the latest proposals is what normally do: we have gone out and surveyed our members, and we have surveyed them extensively. In the presentation, some of the results are in more detail than I will give to you in oral form.

There were almost 1,300 responses to our survey, a little lower than normal, but we had it out for only two weeks because we wanted to have the results to put before the House of Commons Banking Committee. Those results showed, I think, a very dramatic and serious interest by our members. I felt that if we had had it out longer, we probably would have doubled that number very easily.

Forty-six point eight per cent of respondents anticipate somewhat or very negative impacts from the harmonized sales tax. Forty-four point two per cent expect positive or neutral impacts, and 9.1 per cent were unsure of the impact. The major positive results expected from the new tax was that it would be simpler to understand, it would improve the firm's bottom line, and the combined tax would be at a lower rate for those who are currently charging provincial sales tax.

The major negatives identified were the higher tax rate on services not now subject to provincial sales tax. The cost of converting cash registers does not appear to have been nearly as difficult a problem as had been anticipated. Costs resulting from the need to re-price items that are pre-priced, and the growth of the underground economy, which I do not think has been addressed very often before you, but it is of major concern in the construction industry, and in some aspects of the service industry, in hairdressing and things of that nature.

On tax-in pricing, 46.4 per cent were opposed to including the tax in the price; 47.8 per cent were positive or neutral; 5.8 per cent were uncertain. Incidentally, I should tell you that those most strongly opposed were found in the retail, construction, transportation and service sectors, in that order. Those least opposed were in the hospitality, restaurant, and food and beverage areas.

de dix ans. Au milieu des années 80, nous avons fait une recherche internationale sur la TVA parce qu'il était évident qu'une forme quelconque de taxe à la valeur ajoutée serait imposée au Canada. À la fin des années 80, la FCEI a présenté des instances à maintes reprises aux comités compétents de la Chambre des communes et du Sénat, aux ministres, fonctionnaires et autres, afin d'exprimer les vues des entrepreneurs indépendants du Canada.

Ce que nous avons constaté — et je pense que nous le constatons encore aujourd'hui — c'est que nos membres depuis une dizaine d'années ne cessent de répéter qu'une taxe de vente harmonisée à l'échelle nationale répond à l'intérêt supérieur du Canada. Je ne crois pas qu'on puisse y échapper. Cependant, au sujet de la dernière proposition, nous avons fait ce que nous faisons normalement: nous avons longuement interrogé nos membres. Notre texte renferme plus de détails sur certains résultats du sondage que je ne vais vous communiquer maintenant.

Près de 1 300 entreprises ont répondu à notre sondage, soit un taux un peu plus faible que la normale, mais nous n'avions que deux semaines pour réaliser notre sondage parce que nous voulions communiquer nos résultats au comité des banques de la Chambre des communes. Ces résultats montrent à mon avis que nos membres s'intéressent de très près à cette question. Je pense que si nous avions eu plus de temps pour faire notre enquête, nous aurions aisément doublé le nombre de répondants.

Une proportion de 46,8 p. cent s'attendent à ce que la taxe de vente harmonisée ait des effets quelque peu ou très négatifs tandis que 44,2 p. 100 s'attendent à des effets positifs ou neutres; et 9,1 p. 100 n'étaient pas sûrs des effets que la taxe aurait. Le principal avantage qu'on voit dans cette nouvelle taxe est le fait qu'elle serait plus simple à comprendre, que l'entreprise réaliserait ainsi un meilleur profit, et que le taux de la taxe combinée serait plus faible pour ceux qui exigent actuellement la taxe provinciale de vente.

Les plus gros inconvénients formulés étaient les suivants: le taux d'imposition plus élevé sur des services qui ne sont pas assujettis pour le moment à la taxe de vente provinciale; les coûts qu'entraîne la conversion des caisses enregistreuse ne semble pas par contre poser un problème aussi épineux qu'on l'avait prévu; ensuite, qu'entraînerait le réétiquetage des articles étiquetés à la source ainsi que la croissance de l'économie parallèle, question qui, je crois, n'a pas été abordée très souvent devant votre comité mais qui préoccupe considérablement l'industrie du bâtiment, et à certains égards, l'industrie des services comme la coiffure et d'autres.

Au sujet du prix affiché taxes comprises, 46,4 p. 100 s'y opposaient; 47,8 p. 100 étaient en faveur ou neutres, et 5,8 p. 100 n'avaient pas d'opinion. Soit dit en passant, je dois vous dire que ceux qui s'y opposaient le plus se retrouvaient dans le commerce de détail, le bâtiment, les transports et les services, dans cet ordre. Ceux qui s'y opposaient le moins se retrouvaient dans l'hôtellerie, la restauration et la vente d'aliments et de boissons.

Since receiving the results of the survey, we did what we have always done when there are tax changes in this country: We communicated on a consistent and ongoing basis with all four governments. I must be frank and say that the doors of all four governments have been opened, and have remained open. We were able to effect some minor changes which I think do help some people when it comes to tax-in pricing, but not all people, and we must be very frank about that.

We believe that that dialogue is something we have a responsibility to continue as this matter goes forward. That is one of reasons we are here today, and that is one of the reasons we will continue to communicate with government, because we see this as a work in progress, just as the GST has been a work in progress ever since it came in, and changes were made in that tax as recently as last year. We think that this will be an ongoing thing.

The rationale behind tax-in pricing, which I think is the most significant issue before you, might be understandable if we were dealing with a nation-wide harmonization effort. However, since we are only dealing with three provinces, and in the absence of real evidence from consumers that tax-in pricing is highly desirable for them, we believe that the cost of compliance is not justified at this time.

To date, CFIB has worked extensively with governments to find ways to reduce problems associated with tax-in pricing. We will continue that. However, eliminating the requirement would be the most effective way to remove many business concerns about labour costs associated with re-pricing, as well as other concerns involving competitiveness.

Regarding the issue of unfair competition from outside the region, businesses in the clothing and footwear sectors, as well as many in the service sectors, are especially concerned about that aspect. Quite frankly, they are concerned about how that will be policed, and they need to hear that issue addressed, and addressed articulately and well. We have seen the opposite of that, where we were to go in and self-regulate. When we purchased goods from outside the region, we were to pay the provincial sales tax. That has never happened. One benefit from this tax is that retailers in this region will play on a level playing field with people who were shipping in from outside. There are benefits as well as negatives in that aspect of it.

The only other thing I would like to say in closing is that we believe that you are in a very awkward position at the present time. As recently as yesterday, I received from one of our large members, who has 19 locations now in Atlantic Canada, a copy of his new price tag, which is there, and which really meets the requirements as laid out in the paper. They have gone to extensive

Depuis que nous avons reçu les résultats de ce sondage, nous avons fait ce que nous faisons toujours lorsqu'on propose des modifications fiscales dans notre pays: nous avons eu des entretiens constants et permanents avec les quatre gouvernements. En toute franchise, je dois dire que les portes des quatre gouvernements sont ouvertes et le sont restées. Nous avons pu obtenir quelques changements mineurs qui, à mon avis, aideront certaines personnes pour ce qui est de l'affichage prix taxes comprises, mais pas tout le monde, et nous devons le dire franchement.

Nous croyons que nous avons la responsabilité de maintenir ce dialogue. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes ici aujourd'hui, et pour lesquelles nous allons continuer de communiquer avec les gouvernements parce qu'à notre avis, il s'agit là d'une oeuvre en cours, tout comme la TPS était une oeuvre en cours dès le départ, comme en témoignent les changements qui ont été apportés à cette taxe encore l'an dernier. Il s'agit là à notre avis d'un processus continue.

On peut facilement comprendre le raisonnement à l'appui des prix affichés taxes comprises, et qui est la question la plus importante dont vous êtes saisis, si nous avions affaire à un effort d'harmonisation à l'échelle nationale. Cependant, comme nous n'avons affaire qu'à trois provinces, et comme on n'a pas la preuve que les consommateurs souhaitent vivement l'affichage des prix taxes comprises, nous croyons que le coût de l'observation n'est pas encore justifié.

Jusqu'à présent, la FCEI a collaboré étroitement avec les pouvoirs publics pour trouver des moyens de réduire les problèmes liés à l'affichage des prix taxes comprises, et nous continuerons de le faire. Cependant, éliminer cette exigence serait la façon la plus efficace de dissiper un grand nombre de préoccupations des entreprises à propos des coûts de la main-d'oeuvre liés au réétiquetage, de même que d'autres préoccupations concernant la compétitivité.

En ce qui concerne le problème le problème de la concurrence injuste de la part d'entreprises situées en dehors de la zone harmonisée, les entreprises des secteurs de la confection et de la chaussure ainsi qu'un grand nombre d'entreprises du secteur tertiaire sont particulièrement préoccupées. Elles s'inquiètent de la situation car elles ne savent pas comment on fera respecter cette règle; il faut que le gouvernement réponde de façon claire et précise à leur crainte. C'est le contraire qui s'est produit par le passé, car on nous avait demandé d'accepter l'auto-réglementation comme solution. Lorsque nous achetions des marchandises de l'extérieur de la région, il nous fallait payer la taxe de vente provinciale. Mais cela ne s'est jamais produit. L'avantage que présente cette taxe est que les détaillants de la région se retrouveront sur un pied d'égalité avec ceux qui expédient dans la région des marchandises en provenance de l'extérieur. Cela présente donc certains avantages ainsi que des inconvénients.

En terminant j'aimerais ajouter que nous sommes d'avis que vous vous trouvez dans une situation plutôt précaire. En fait, hier, un de nos membres importants, qui a 19 points de vente dans la région atlantique, m'a fait parvenir sa nouvelle étiquette, qui est conforme aux exigences stipulées dans les règlements. Il lui a fallu investir beaucoup de temps, d'efforts et d'argent, à mon avis,

expenditure, I think, and change. To move to that, they have changed their whole pricing policy, and they have radically changed the way in which they will do pricing. That has happened already with a lot of firms, so many of them have moved forward.

We have also seen some slowdown in retail sales waiting for the change, because for many there will be a drop in price. Quite frankly, our members get very angry when people suggest that the drop in price will not be passed on. Where it can be, it will be passed on. We are still coming out of a recession in this region of the country, and business people will do everything and anything that they can to encourage economic growth and consumer spending. We are concerned that we not get into the kind of debate that will stifle what growth we have seen, and we have seen growth in the last four months, up until the last few weeks.

The final thing I would like to say is that there is an incredible amount of confusion in the business community, and on the street, because government has not communicated well. We have spent a great deal of time on our own, working with the people inside the bureaucracy, federally and provincially, to develop a very significant question and answer document which will go to our members, and to anyone else who wants it, as soon as your deliberations are made public, so that we will know that we are presenting them with the most factual and up-to-date information possible. That is crucial. April 1 and April 7 are just around the corner, and that information must be got out quickly, so I would urge you to finalize your deliberations quickly.

Senator Oliver: Mr. O'Brien's statistics were very helpful. We have had other statistics, but at least yours are quite *bona fide* because the supporting information comes from your membership.

Several people have raised — and you raised it again — this whole business about the underground economy and how it will affect us. However, no one has suggested what, if anything, this committee should do about it. When you raised it again this morning, I remembered that that had been referred to in the Atlantic Provinces Economic Council, or APEC, report. Perhaps I could just read you two lines and ask you to comment and say what recommendations, if any, you might have for this committee about this problem. APEC says:

Under the HST, the labour component of many installed products will now be taxed at 15% rather than 7%. The material or product being installed is however likely to fall in price. There may be an increased incentive to drive the labour component of these installed goods underground. Consumers may choose to buy the materials/product themselves under the pretext of a 'do-it-yourself' job and then covertly hire the services of a craftsman to install the product thereby avoiding the HST on the labour component of the work.

What should we be doing about that?

pour produire cette étiquette. Il a fallu changer complètement la politique et la méthode d'établissement des prix. C'est un problème qu'ont déjà éprouvé nombre d'entreprises qui ont dû préparer de nouvelles étiquettes.

Nous avons également noté un ralentissement des ventes au détail dans l'attente du changement, parce que dans plusieurs cas cela représente une diminution des prix. Je dois avouer que nos membres s'emportent lorsque d'aucuns disent que la baisse des prix ne sera pas transférée aux consommateurs. Lorsque ce sera possible, cette diminution du prix sera transférée. Notre région se remet à peine d'une récente récession, et les gens d'affaires feront tout ce qu'ils peuvent pour favoriser la croissance économique et les dépenses de consommation. Nous ne voulons pas lancer le type de débat qui ralentira le taux de croissance qui existe dans la région et que nous avons noté au cours des quatre derniers mois, en fait jusqu'à ce qu'il y a quelques semaines.

Enfin j'aimerais signaler qu'il existe beaucoup de confusion dans le secteur des affaires, et chez les consommateurs, parce que le gouvernement n'a pas bien su communiquer sa politique. La fédération a consacré beaucoup de temps et d'efforts à la question, à collaborer avec les fonctionnaires fédéraux et provinciaux pour élaborer un document pertinent qui sache répondre aux questions que les gens se posent; ce document sera remis à nos membres et à quiconque le désire, dès que le résultat de vos travaux seront rendus publics, de telle sorte que nous puissions fournir aux intéressés les renseignements les plus pertinents possible. C'est très important. Dans très peu de temps nous serons rendus au 1^{er} et au 7 avril, et ces renseignements devront être communiqués le plus tôt possible. Je vous exhorte donc à mettre fin à vos travaux sans tarder.

Le sénateur Oliver: Les statistiques de M. O'Brien sont très utiles. Nous en avons reçu d'autres auparavant, mais au moins les vôtres sont réelles et pertinentes parce qu'elles vous ont été fournies par vos membres.

Tout comme vous, plusieurs personnes ont soulevé la question de l'économie parallèle et de son impact sur notre pays. Cependant, personne n'a suggéré à notre comité les solutions qu'il peut prendre pour régler le problème. Lorsque vous avez soulevé la question ce matin, je me suis souvenu que le Conseil économique des provinces de l'Atlantique avait soulevé la même question dans son rapport. Si vous le permettez, j'aimerais vous lire un bref extrait de ce rapport puis vous demander quelles recommandations vous aimeriez formuler à notre comité à l'égard de ce problème. Dans son rapport le Conseil économique précise:

En vertu de la TVH, les services de main-d'œuvre pour l'installation de nombre de produits seront désormais imposés à 15 p. 100 au lieu de 7 p. 100. Le matériel ou le produit qu'on installe coûtera probablement moins cher. Cela encouragera peut-être les gens à avoir recours à l'économie parallèle pour faire installer ces produits. Les consommateurs décideront ainsi peut-être d'acheter eux-mêmes les produits ou matériaux en se prétendant bricoleurs par exemple, mais ils embaucheront en cachette un ouvrier pour les installer, évitant ainsi de payer la TVH pour l'installation.

Que devrions-nous faire?

Mr. O'Brien: That is a very serious and very significant issue, and its ramifications go far beyond this tax. For example, consumers do not realize, when they hire someone to repair their house or do something like that, that they are liable for Workers' Compensation, for example, if the person that they hire is not already covered. Consumers must become more knowledgeable. I think there is an educational thing that must happen for them. There is not always the benefits that they perceive at first sight.

There is also the 15-per-cent input tax credit, which I think does some balancing but not total balancing. I think better compliance is needed, and better effort by the people in the tax division of government. I have members, for example, I had one who phoned me last summer who took his GST auditor to lunch deliberately to show him 12 people working in the underground. The comment from the auditor was that "It is interesting, but I can make more money working on your books than by chasing them for two years." That circumstance must change.

We have met with the Minister of National Revenue, the Honourable Jane Stewart, on that issue, and she has indicated a willingness to really become aggressive in chasing people who are the legitimate underground; not small businesses that are registered and paying taxes, but people who are not. I think that that must happen, and that it must be a concerted effort, and the penalties must be significant enough to offset any potential benefit to any business that does it.

Senator Oliver: Do you have any specific recommendation for the Kirby Committee, though?

Mr. O'Brien: You must look at the penalties. The other thing that you might want to ensure is that the \$30,000 limit does not go higher. I think that is very dangerous, because the minute it does, more and more people can fall into that area where they do not report. My understanding is that the provinces are considering registering all businesses, not just those earning above \$30,000. That is not a bad thing to do. In fact, that might be an appropriate thing to do. You may not need to collect from them, but at least we should have them registered, so that we know where they are, and so that, in fact, they can be sought out and examined from time to time by audit. That would be one of the recommendations I certainly would make.

The Chairman: That is a very good idea. We had an interesting anecdote told to us by the Minister of Finance in Newfoundland, where he said that within the shadow of the finance building in Newfoundland, they had walked along the street and checked out a series of companies to see if they were registered, and three-quarters of them were not, even though they should have been. This was, as he described it, in the shadow of the office building housing the finance department.

M. O'Brien: C'est là un problème très grave, qui a des ramifications qui vont bien au-delà de cette taxe. Par exemple, les consommateurs ne savent pas que lorsqu'ils embauchent quelqu'un pour réparer leur maison ou faire des travaux, ils sont responsables pour l'assurance d'indemnisation des accidents du travail, si la personne qu'ils ont embauchée n'a pas déjà cette assurance. Les consommateurs doivent être mieux renseignés. Il faut absolument les éduquer. En fait, les avantages qu'ils pensaient avoir en ayant recours à l'économie parallèle n'existent pas toujours.

Le crédit de taxe sur les intrants de 15 p. 100 permet de compenser les choses dans une certaine mesure. Je crois qu'il faut assurer une meilleure observation des règlements, et que les fonctionnaires qui travaillent à la direction des taxes et impôts déploient de plus grands efforts. Par exemple, un des membres de la fédération m'a appelé l'été dernier pour me dire qu'il avait à dessein amené déjeuner son vérificateur pour la TPS pour lui montrer 12 personnes qui faisaient partie de l'économie parallèle. Le vérificateur lui a dit que c'était bien intéressant mais qu'il était plus rentable pour lui d'étudier les états financiers de notre membre que d'essayer de faire payer toutes les taxes pertinentes à ces gens qui travaillent au noir. Ce genre de choses doit changer.

Nous avons rencontré le ministre du Revenu national, l'honorable Jane Stewart, pour discuter de la question; elle a signalé qu'elle était prête à multiplier les efforts pour identifier et pénaliser ceux qui font vraiment partie de l'économie parallèle, non pas les petites entreprises qui sont inscrites et qui paient des taxes, mais ceux qui ne le font pas. Je crois que c'est ce genre de choses qui doit se produire et il va falloir faire des efforts concertés pour s'attaquer au problème; de plus les sanctions imposées doivent être suffisamment importantes pour faire disparaître tout avantage qu'il y aurait à travailler au noir.

Le sénateur Oliver: Avez-vous des recommandations particulières à formuler à notre comité?

M. O'Brien: Vous devez vous pencher sur les sanctions. Vous devez également vous assurer que ce seuil de 30 000 \$ n'augmentera pas. Il y a là un véritable danger, parce que si ce plafond augmente, un nombre toujours croissant de gens n'auront pas à faire rapport de leurs activités. Je crois que les provinces envisagent de demander à toutes les entreprises de s'inscrire, et non pas seulement à celles qui ont des revenus de plus de 30 000 \$. Ce ne serait pas une mauvaise idée. En fait, c'est peut-être la meilleure façon de procéder. Il ne sera peut-être pas nécessaire de prélever des taxes auprès de toutes ces entreprises, mais tout au moins elles seraient toutes inscrites; de cette façon vous sauriez où elles sont, ce qui serait utile au moment de la vérification. J'en ferai certainement la recommandation.

Le président: C'est une très bonne idée. Le ministre des Finances de Terre-Neuve a une anecdote intéressante à nous raconter; il nous a dit qu'on avait visité une série d'entreprises et compagnies qui se trouvent à proximité des bureaux du ministère des Finances à Terre-Neuve pour voir si ces entreprises étaient inscrites; 75 p. 100 d'entre elles ne l'étaient pas même si elles auraient dû l'être. Comme il nous l'a signalé, c'était juste à côté des bureaux du ministère des Finances.

Senator Oliver: I just wanted to ask the two retailers on this end if I could have your view on whether or not these April dates that we now have are appropriate in the circumstances. The Banking Committee will be going back to Ottawa today and reporting on this bill early next week, and there should be some kind of finality there. However, will that give everyone time to do all the work, and should we be looking at another date? Should we be looking at September 1, and then advertise it, promote it and let everyone know what will happen when. My question is about timing. What should the timing be?

Mr. Henderson: First of all, we are not retailers; we are manufacturers who are involved in a lot of the pre-pricing, as I said, but I think any deferral would be helpful. Due to the uncertainty of what is happening here in our factory, we have not begun to price anything at this point. Everything is priced as it has been, and no provision has as yet been made for tax-in pricing.

If April 1 is indeed the date when this change comes into play, we will have a mad scurry, and tons of overtime and everything else in order to get our merchandise ready to go to retailers. April 1 would come upon us very quickly. We have not been, I do not think, necessarily delinquent. You might say "Why have you not prepared more?" The answer is just because of the nature of this hearing and others, and rumour that there may be some deferral. We cannot have it both ways: it is either tax in, or it is not.

Mr. MacDonald: We are in a very similar position. You must remember that the manufacturers, when it comes to the distribution system, are really working to specific requirements of every individual retail chain in the country. There is an indication in some of the presentations we have attended of a phase-in time frame where immediate, absolute compliance will not be required, and I do not think you will be able to see that, even if the legislation goes ahead.

However, I believe you are dealing with a more fundamental issue here, and that is simply whether it is fair and appropriate to the consumer, to industry, to the region and to the country at large to have tax-in pricing. That, to me, is the nub of the problem. Mr. O'Brien has outlined a number of concerns that also affect this whole equation, but I believe you could make a very clear recommendation on the pricing issue itself, because essentially the tax-in pricing structure does not provide any real advantage to the consumer. We have lived with varying rates of provincial tax in this country for many years, for many reasons, and I think that it is rather demeaning of the government, in its view of the consumer, to assume that the consumer can only figure out what a price is with tax in it on a sign. We are not as dumb as dirt, but that is the implication.

Le sénateur Oliver: Je voulais demander aux deux détaillants s'ils pensent que les dates prévues au mois d'avril sont appropriées. Le comité des banques retourne à Ottawa aujourd'hui et fera rapport du projet de loi au début de la semaine prochaine. À ce moment-là l'étude sera terminée. Cependant, j'aimerais savoir si tout le monde aura le temps de faire tout ce qui est nécessaire. Devrions-nous proposer une autre date? Devrions-nous proposer par exemple le 1^{er} septembre, faire la publicité nécessaire pour que tout le monde sache quand le nouveau régime entrera en vigueur. J'aimerais savoir quand ce nouveau régime devrait entrer en vigueur. Qu'en pensez-vous?

M. Henderson: Tout d'abord je dois signaler que nous ne sommes pas des détaillants, mais plutôt des fabricants qui procèdent à l'étiquetage à la source, comme je l'ai signalé tout à l'heure. Je crois qu'un report de la date d'entrée en vigueur du nouveau régime serait une bonne chose. Puisque nous ne savions pas vraiment ce qui allait se passer, nous n'avons pas commencé à étiqueter nos produits. Nous procédons au même étiquetage qu'auparavant, et nous n'avons pas encore pris de mesures pour assurer l'étiquetage des prix taxes comprises.

Si le nouveau régime entre en vigueur le 1^{er} avril, nous devons faire des pieds et des mains, assurer beaucoup de travail en temps supplémentaire pour que les produits portant les étiquettes pertinentes puissent être expédiés aux détaillants. Ce sera déjà le 1^{er} avril d'ici peu. Je ne crois pas que nous soyons vraiment en faute. Vous vous demandez peut-être pourquoi nous ne sommes pas mieux préparés. Nous répondrons simplement que c'est en raison des audiences comme les vôtres et d'autres interventions; nous avons entendu des rumeurs qu'il se pourrait que l'on décide de reporter la date d'entrée en vigueur du nouveau régime. Il nous fallait attendre. Il fallait savoir si les étiquettes devaient indiquer les prix taxes comprises.

M. MacDonald: Nous nous trouvons dans une situation semblable. Vous devez vous rappeler que les fabricants, quand on pense au système de distribution, respectent les exigences particulières de chaque chaîne de magasins de détail du pays. Lors de certaines réunions auxquelles nous avons participé, d'aucuns ont mentionné qu'il y aurait mise en oeuvre progressive du nouveau régime et qu'une observation totale ne serait pas exigée dès le 1^{er} avril; de toute façon, même si la date d'entrée en vigueur officielle était le 1^{er} avril, je ne crois pas que tout le monde sera en mesure d'observer les nouvelles exigences.

Cependant, je crois qu'un problème fondamental se pose en l'occurrence. Est-il juste et approprié, pour le consommateur, l'industrie, la région et le pays de mettre en oeuvre un régime de prix taxes comprises. C'est là le coeur du problème à mon avis. M. O'Brien a fait état d'autres problèmes qui touchent cette question, mais je crois que vous pourriez formuler une recommandation bien particulière à ce sujet parce que ces prix n'offrent aucun avantage réel au consommateur. Depuis plusieurs années, pour diverses raisons, il existe au Canada divers taux d'imposition dans les provinces, et je crois que c'est plutôt humiliant de noter que d'après le gouvernement le consommateur ne sait ce qu'il doit payer que si l'on inclut les taxes dans les prix sur l'étiquette. Nous ne sommes pas tout à fait stupides, mais c'est ce que semble laisser entendre le gouvernement.

You have the opportunity to make a really significant statement here, and affect the course of economics to our benefit in Atlantic Canada and in the rest of the country because, as Mr. O'Brien says, sooner or later more cohesion must come to our taxing system, but we must do it in an organized, planned, thought-out way; not one dictated by absolute sheer political expediency.

[Translation]

Senator Losier-Cool: Good morning, Stéphane, happy to see you. I would like to get back to this matter of underground economy that Senator Oliver mentioned before. That question has been subject to a lot of discussion in Quebec. Has Quebec taken any steps to eliminate that problem? Do you know anything about it?

Mr. Robichaud: There are no steps as such that we know about in Quebec. But as far as the question goes here in the Atlantic region, we have already met the Minister of Revenue who has really shown an interest in wanting to attack this problem at its source. Just as the tax itself, I think this question is also work in progress. There must be some linkage. Because the underground economy is certainly something we are going to have to look at. It is already a serious problem. I think there are going to be opportunities to work on that. This underground economy is due, first and foremost, to a high level of taxation. When your tax level is high, that is when people see an advantage to working in the underground economy so as not to pay any tax. We think there is an opportunity with employment insurance where the rates could perhaps be decreased to give some leeway in order to start doing something about the underground economy.

Senator Losier-Cool: With harmonization, is the higher tax level going to be favourable to the underground economy?

Mr. Robichaud: At this point, GST is going to be applied to labour and will go from 7 per cent to 15 per cent.

[English]

Senator Losier-Cool: As you know, the tax-inclusive pricing is a concern to this committee. Yesterday we heard from the grocers association, and they were recommending more time to implement, and I think also that Revenue Canada will be ready to give more time to implement that tax-in pricing. I think I will ask Mr. Henderson: Are you against tax-in pricing because the consumers do not want it, or because retailers will feel that it is too much problem and it will cost too much?

Mr. Henderson: The answer is yes for both parties, both consumers and retailers, and selfishly, if I may say, I will add ourselves as well.

Senator Losier-Cool: Are you aware of the last survey made by a researcher in Canada where they say that 52 per cent want the tax in? Those are the consumers.

Mr. Henderson: Yes, I am aware of that, and I agree with Mr. MacDonald's comments, that especially with the 15-per-cent levy that we are looking at here, it is not a major calculation for

Vous avez l'occasion de prendre une décision importante et d'avoir un impact sur la région atlantique et le reste du pays car, comme M. O'Brien l'a signalé, un jour ou l'autre, notre régime fiscal devra être plus cohésif; cependant, il nous faut procéder de façon organisée et réfléchie. Il ne faut pas simplement apporter des modifications par simple opportunisme politique.

[Français]

Le sénateur Losier-Cool: Bonjour Stéphane, ça me fait plaisir de te voir. Je voudrais revenir sur la question du travail au noir que le sénateur Oliver a mentionnée tout à l'heure. On a beaucoup discuté de cette question au Québec. Est-ce que le Québec a entrepris des mesures pour éliminer ce problème? Êtes-vous au courant?

M. Robichaud: Il n'y a pas de mesures comme telles qu'on connaisse au Québec. Mais vis-à-vis cette question ici en Atlantique, on a déjà rencontré la ministre du Revenu qui a démontré un intérêt de vraiment vouloir s'attaquer au problème à la source. Je crois que, comme la taxe elle-même, c'est un travail en progrès, cette question-là aussi. C'est quelque chose qui doit être lié. Parce que l'économie parallèle va certainement être une question sur laquelle il va falloir s'attarder. C'est déjà un problème sérieux. Je crois qu'il y a avoir des opportunités de pouvoir travailler là-dessus. Cette économie parallèle est causée d'abord et avant tout par un haut niveau de taxe. C'est lorsque le niveau de taxe est élevé qu'on voit l'avantage de travailler au noir afin de ne pas payer de taxe. On croit qu'il y a une opportunité au niveau de l'assurance-emploi où l'on pourrait peut-être réduire les taux afin d'offrir une marge de manoeuvre pour s'attaquer justement à l'économie parallèle.

Le sénateur Losier-Cool: Avec l'harmonisation, est-ce que le niveau de taxe plus élevé va favoriser le travail au noir?

M. Robichaud: Actuellement, c'est la TPS qui s'applique à la main-d'œuvre passera de 7 p. 100 à 15 p. 100.

[Traduction]

Le sénateur Losier-Cool: Comme vous le savez, les prix incluant les taxes préoccupent notre comité. Hier un représentant de l'Association des épicerie nous a dit qu'il fallait leur donner plus de temps et reporter l'entrée en vigueur de ce nouveau régime; je crois en fait que Revenu Canada sera disposé à donner plus de temps aux intéressés. Monsieur Henderson, vous opposez-vous au prix incluant les taxes parce que les consommateurs n'en veulent pas, ou parce que les détaillants sont d'avis que cela leur créera trop de problèmes et leur coûtera trop cher?

M. Henderson: Je dois répondre oui à ces deux questions, parce que les consommateurs, et détaillants et je dois reconnaître notre groupe non plus n'en veulent pas.

Le sénateur Losier-Cool: Saviez-vous que lors d'un sondage effectué tout récemment au Canada, on a conclu que 52 p. 100 des répondants voulaient que les prix incluent les taxes? Il s'agit là des consommateurs.

M. Henderson: Oui, je suis au courant de ce sondage, et je suis d'accord avec ce qu'a dit M. MacDonald, tout particulièrement en ce qui a trait à la taxe de 15 p. 100 dont nous parlons; il ne serait

most people if the tax were not included. I think people have become used to it, even with funny numbers like 18.8 per cent or whatever, that we have had to deal with since the advent of the GST in addition to the PST. Fifteen per cent will be a walk in the park for them.

I agree with him, I do not think Maritimers especially are unable to handle that. I do not know who did the survey, but I think it could be one of those situations where you can get whatever answer you want from that survey. I really believe that, so I think it will be detrimental to consumers, retailers and certainly manufacturers in our situation, who must follow a national pre-pricing policy.

I fear for us potentially losing business to some national accounts, who will decide the costs of administration and changeover make it not worthwhile, and may decide to lessen their business here, or not expand. I do not think many people will leave here, but I know some of our accounts have said it will make them less likely to look at the maritimes as an area in which to expand.

Senator Losier-Cool: You would not agree with a recommendation that would ask for more time? You simply say no to tax-inclusive pricing, that is your position. Is that yours also, Mr. MacDonald, because I just caught the last line of your comments.

Mr. MacDonald: Yes, that is. In response to your question, I would like to also point out that my understanding of the survey that you are referring to is that people would prefer tax-in pricing if everything was equal, assuming that the calculation was made for them. The one thing that is not considered in that equation, and I think is key to it, is that the tax-in pricing will end up being a cost-plus factor for manufacturers and retailers.

What Mr. Henderson has described is identical in our shipping departments in Windsor and in Truro, although we are two slightly different companies in our market emphasis. Our customers require the same type of thing: orders transmitted by EDA, electronic data interchange, quick response times, pre-pricing, pre-packaging. They want the product going through their distribution centre. This is no longer an economy that has warehouses; it has very small distribution centres so that everything is pre-prepared for the store.

Tax-in pricing will cost more because of the duplication you have heard about, which will need to be passed on to the retailer to some degree, and they will increase the price point to compensate for that. You will not have a good that will retail at \$19.95; this will push it to the next available retail price point, and I think that is the information that was missing in that survey. Therefore I would caution you that, in my opinion, there is a reality there that has not been fully described.

pas difficile pour le consommateur de calculer combien un produit coûtera une fois la taxe ajoutée, même si les prix indiqués n'incluent pas les taxes. Je crois que les gens s'y sont fait, même avec des chiffres un peu étranges comme 18,8 p. 100 ou peu importe; c'est le genre de taux que nous avons depuis qu'il faut payer la taxe provinciale et la TPS. Ajouter 15 p. 100 au prix sera un calcul très facile pour le consommateur.

Je suis d'accord avec lui. Selon moi les gens des Maritimes en particulier sont tout à fait capables de le faire. Je ne sais pas qui a fait le sondage, mais je pense que c'est une des situations qui permet d'obtenir n'importe quelle réponse. J'en suis convaincu car je pense que cette taxe nuira aux consommateurs, aux détaillants et certainement aux fabricants qui sont dans notre cas et qui doivent se soumettre à une politique nationale d'étiquetage à la source.

Je crains que cela fasse diminuer notre chiffre d'affaires au profit d'autres clients au Canada qui estimeront que les coûts d'administration et de modification n'en valent pas la peine et qui décideront peut-être de réduire le volume d'affaires avec notre région ou encore de ne pas l'accroître. Je ne pense pas que les gens seront nombreux à partir mais certains de nos clients nous ont dit qu'ils seraient moins tentés de se tourner vers les Maritimes au moment d'une expansion éventuelle.

Le sénateur Losier-Cool: Vous ne souscrivez pas à la recommandation qui veut qu'on demande un sursis? Vous demandez tout simplement que le prix affiché n'inclut pas les taxes, c'est tout, n'est-ce pas? Monsieur MacDonald, pensez-vous de même car je n'ai entendu que la dernière phrase de vos remarques.

M. MacDonald: Oui. En réponse à votre question, voici comment j'interprète les résultats du sondage dont vous parliez: les gens préféreraient que le prix affiché comprenne la taxe si toutes choses étaient égales par ailleurs, et si les calculs étaient faits pour eux. Dans cette équation, il est un élément capital que l'on n'a pas pris en compte, et c'est le fait que l'inclusion de la taxe dans le prix correspondra ni plus ni moins pour les fabricants et les détaillants à un facteur supplémentaire de majoration du prix de revient.

M. Henderson a décrit une situation qui est identique à ce qui se produit dans nos services d'expédition à Windsor et à Truro, quoiqu'il y ait de légères différences de mise en marché entre les deux compagnies. Nos clients demandent le même service: que les commandes soient transmises électroniquement, un délai de mise en oeuvre rapide, l'étiquetage à la source et le préemballage. Ils veulent que le produit passe par leur centre de distribution. Les entrepôts sont choses du passé; nous recourrons désormais à de très petits centres de distribution où tout est préparé d'avance.

L'inclusion de la taxe dans le prix va faire augmenter les coûts à cause du double emploi occasionné qu'il faudra transmettre en partie au détaillant, qui à son tour haussera le prix de vente pour compenser. Les produits n'auront plus comme prix de détail 19,95 \$. La hausse du prix de détail va atteindre le cran suivant et je pense que ce sont les renseignements qui sont absents du sondage. Je vous mets donc en garde car à mon avis, il y a cet élément bien réel qui manque.

However, to answer your question directly, we feel that "no" is the appropriate answer. We do not need tax-in pricing.

Senator Losier-Cool: But right now, the pricing of different retailers is not the same, and the consumers are not that confused. If I go to your store, your pricing, some have shelves and some have racks, and some —

Mr. MacDonald: But everybody prices on clothing as goods without taxes in. Therefore the customer knows what the goods cost; they know what the tax is. That seems to me to be a fair approach. I would suggest to the committee that we do not see a persuasive reason for tax-in pricing.

Senator Losier-Cool: The consumer does not want surprises at the cash register. The price issue arises at the cash register.

Mr. MacDonald: They do not get surprises, they know exactly what the product is when they buy it in that retail store that is fair and equitable. There is nobody around here who believes that taxes are lower in Nova Scotia than they are in Alberta to the consumer, for example. They know we have different structures in different parts of the country. That is why I come back to the idea of the fairness and the rationality of having a price in a store. They know they can go from store to store and get a better price on the same brand-name product in some stores at some times because of sales and promotions. But when you put the tax on to that equation, and some stores have tax in, and some stores have it displayed differently, and some stores are having sales and some stores are not, it does not make the job of the consumer to get good value any easier.

I would point out to you that other than the administrative cost that Mike has described, the direct benefits tax-wise to our companies is a wash. What we are doing is trying to respond to our customers' and retailers' requirements. That is why we are here.

Senator Rompkey: I just wish to say, first of all, Mr. Chairman that I am wearing Stanfield's underwear this morning, although I am not prepared to go further than the verbal acknowledgement of that, although I will admit it was purchased outside the harmonized zone.

I wish to ask Mr. O'Brien to comment on the figures in the survey, because they show that 46.4 per cent were opposed to including tax, 47.8 per cent were positive or neutral, and 5.8 per cent were uncertain. If you factor in that percentage of the uncertain who were positive, it means slightly more were positive or neutral than were negative.

You also told us that the retail, construction, transportation and services were those most opposed, and that hospitality, which is a growth industry in the area, was positive. Your association, as such, recommends against tax-in pricing and you say you believe the cost of compliance is not justified. I want you to elaborate. The figures are roughly 50-50, or a little better than 50-50.

Toutefois, en réponse à votre question, je dis sans ambages, «Non». Nous n'avons pas besoin d'inclure les taxes dans le prix.

Le sénateur Losier-Cool: Actuellement, divers détaillants ne procèdent pas de la même façon pour établir les prix et le consommateur s'y retrouve. Si on va dans un magasin, certains disposent la marchandise sur des rayons et d'autres ont recours à des supports ou...

M. MacDonald: Mais quand il s'agit de vêtements, personne n'inclut les taxes dans le prix. Ainsi, le consommateur sait ce que coûte la marchandise car il connaît le montant des taxes. Cela me semble une approche raisonnable. Je me permets de dire aux membres du comité que nous ne voyons pas de raison péremptoire d'inclure la taxe dans le prix.

Le sénateur Losier-Cool: Le consommateur ne veut pas de surprise une fois arrivé à la caisse. C'est à la caisse que la question du prix se présente.

M. MacDonald: Il n'y a pas de surprise puisque que le consommateur sait à quoi s'attendre quand il achète chez un marchand raisonnable. Personne ici ne prétend que les taxes sont moins élevées en Nouvelle-Écosse qu'en Alberta par exemple. On sait qu'il y a des structures différentes suivant les régions. C'est pourquoi j'insiste sur l'idée d'équité et je dis qu'il faut que les prix soient comparables. Le consommateur sait, en allant d'un magasin à l'autre, qu'il peut obtenir à meilleur marché un produit de marque dans certains magasins où les produits sont offerts en réclame à l'occasion. Mais si l'on inclut la taxe dans l'équation, c'est-à-dire que si certains magasins l'incluent et d'autres ne le font pas, et si certains magasins ont des réclames et d'autres non, cela complique la vie au consommateur qui veut faire la meilleure affaire possible.

Je tiens à dire qu'à part le coût administratif dont Mike a parlé, cela ne représente pas un avantage direct sur le plan des taxes pour nos compagnies. Nous voulons bien servir nos clients et les détaillants. Voilà pourquoi nous sommes ici.

Le sénateur Rompkey: Monsieur le président, je porte ce matin un sous-vêtement Stanfield, ce que je me contenterais de signaler même si je reconnais qu'il a été acheté à l'extérieur de la zone où la taxe est harmonisée.

Je voudrais que M. O'Brien nous parle des chiffres que révèle le sondage car on constate que 46,4 p. 100 des répondants s'opposent à l'inclusion de la taxe, alors que 47,8 p. 100 y sont favorables ou sont neutres, 5,8 p. 100 étant incertains. Si l'on tient compte du pourcentage des incertains qui sont favorables, cela signifie qu'il a un peu plus d'avis positifs ou neutres que de négatifs.

Vous avez ajouté que c'était le commerce de détail, le bâtiment, les transports et le secteur des services qui étaient farouchement contre alors que le milieu hôtelier qui est en expansion dans la région, était positif. Votre association se prononce contre l'inclusion de la taxe dans le prix et vous dites que le coût de mise en oeuvre n'en est pas justifié. Pouvez-vous développer votre pensée. Les chiffres sont environ 50-50, peu ou prou.

Mr. O'Brien: We recognize that, in the end, a national harmonized sales tax, one tax rather than two, is exactly what we need. We see what is happening in these three provinces as an appropriate move in that direction. We wish the other seven were as astute as the maritimes, but that normally does not happen, and I can say that as a Newfoundlander.

We are very concerned, however, that there are complexities, particularly for larger firms, and we must acknowledge that. We have some large members in our federation — not all of our members are small — with tax-in pricing. We think that it has become, to some extent, the major stumbling block, the thing that will create resistance, both from consumers and from business. We have heard people say that they will no longer ship goods to the Atlantic provinces. I have had a little battle in the press with one major retailer in Ottawa who says "I will write off six per cent of my sales." I do not think he will do that, but he is saying that because of real or perceived complexity.

I want to suggest that we have not even thought of some of the complexities yet, while some of the things that we think are complex will not be. Because that is always the history when taxes change. We are seeing the normal reaction to any change by government. Business does not trust government, and that is a built in part of this as well.

The underlying concern that I have this morning in appearing before you is to tell you that a delay for three months or six months, or two days at this stage, would effectively turn down consumer spending, and that scares the heck out of me. We are not as far out of the recession as the rest of the country. We still have areas of this region that have more than 25-per-cent unemployment. That has not changed, and we are just beginning to see daylight as far as consumer spending is concerned.

I would suggest that you may want to look at some other aspects of this issue. Already, the technical papers suggest that the real compliance date is August 1, as long as people are attempting to comply. You may want to look at that a little bit, but I do not think you should look at the April 1 date as being something that should change. I say that with some reluctance, because there will be real problems for some of our members on that date, and real problems for the two gentlemen sitting here with me. However, there will be just as real problems for those who have already made the change, and many have, and are prepared to go forward on April 1. We are on the horns of a dilemma.

Senator Rompkey: Just to conclude, then, all four of you are against tax-in pricing but all four of you are in support of the harmonized sales tax, am I correct?

Mr. O'Brien: I think we certainly are.

Senator Buchanan: I want to clear up one thing about the poll that you mentioned. Are you aware that in that poll — and I have it right here — 90 per cent of the people who were polled either did not know anything about the HST, knew very little about the HST, or maybe knew a little bit about the HST? In addition to that, on the question: "Would you prefer tax-inclusive pricing?"

M. O'Brien: Nous convenons qu'au bout du compte une taxe de vente harmonisée nationale, une plutôt que deux, correspond exactement à nos besoins. Ce qui se produit dans les trois provinces est un bon pas dans cette direction. Nous souhaiterions que les sept autres provinces soient aussi judicieuses que les Maritimes et comme je suis Terre-neuvien, je puis vous dire que d'ordinaire ce n'est pas le cas.

Il ne faut pas oublier que cela complique la vie des grandes sociétés en particulier et c'est ce que nous trouvons très préoccupant. Nous comptons en effet de grandes sociétés dans notre fédération — non seulement des PME — qui affichent les prix taxes comprises. C'est devenu une pierre d'achoppement majeure qui va contrarier les consommateurs comme les commerçants. On a entendu dire que certains n'expédieraient plus de marchandises dans les provinces de l'Atlantique. J'ai eu une algarade épistolaire avec un grand détaillant d'Ottawa qui prétend qu'il va perdre 6 p. 100 de son chiffre d'affaires. Je ne pense pas que ce soit le cas mais c'est en raison de la complexité réelle ou imaginaire qu'il le dit.

Pour l'instant, il y a des complications que nous ne soupçonnons pas alors que certaines choses qu'on juge compliquées ne le seront pas. C'est toujours la même chose quand il y a modification d'une taxe. Cette réaction n'est pas différente de celle que l'on constate quand le gouvernement change quelque chose. Les milieux d'affaires ne font pas confiance au gouvernement, facteur qui intervient également.

Essentiellement, je suis venu ici ce matin pour vous dire qu'un retard de trois ou six mois, voire deux jours, aurait pour effet de réduire la consommation, et c'est cela qui m'effraie. La récession est encore fraîche pour nous, plus que dans le reste du pays. Il y a encore dans notre région des endroits où le chômage dépasse 25 p. 100. Cela n'a pas changé et nous venons tout juste d'entrevoir la reprise de la consommation.

Il y a peut-être d'autres aspects de la question que vous voudrez prendre en compte. Déjà dans les documents techniques on dit que la mise en oeuvre effective sera le 1^{er} août, dans la mesure où les gens s'y plieront. Vous voudrez sans doute réfléchir à cela mais je ne pense pas qu'il soit judicieux de changer la date du 1^{er} avril. J'hésite à le dire car je sais que certains de nos membres éprouveront de réelles difficultés à cette date-là, en l'occurrence les deux personnes qui m'accompagnent. Toutefois, les problèmes ne seront pas moins graves pour ceux qui ont déjà fait le changement, et ils sont nombreux à l'avoir fait, en prévision du 1^{er} avril. Nous faisons face à un véritable dilemme.

Le sénateur Rompkey: En résumé, tous les quatre, vous êtes contre le prix affiché toutes taxes comprises mais vous êtes favorables à une taxe de vente harmonisée, n'est-ce pas?

M. O'Brien: Absolument.

Le sénateur Buchanan: Je voudrais une précision concernant le sondage dont vous avez parlé. J'ai les résultats sous les yeux et je demandais si vous saviez que 90 p. 100 des répondants ne savaient rien de la TVH ou très peu? En outre, on posait la question: «Préférez-vous que les taxes figurent dans le prix?» Très peu de gens ont compris ce que cela signifiait, mais de toute

very few of the people polled really understood what that meant, but in any event 73 per cent said yes. However, they were totally unaware of the fact that this could cause an increase in the cost of the products that they purchased. Nor were they aware of the fact that this tax-inclusive pricing was just for three little provinces, representing 8 per cent of the whole country. That is the poll on which they are basing their whole tax-included pricing strategy. Were you aware of that?

Mr. O'Brien: I was aware of that, senator, and I would remind you of a great statesman from Western Canada in the 1950s and 1960s who talked about little dogs and polls.

Senator Buchanan: Yes, I knew him well.

Mr. O'Brien: The reality is that we did not do a poll. What you have from us is a survey of people who have some knowledge, and who are affected. The difficulty is that, because of the rhetoric that has gone on around this particular debate from day one, nobody really understands the reality of what is happening. Very few of us who have not been deeply involved in the issue fully understand the significance of the change. Some of the so-called complexities, some of the so-called negatives, and some of the so-called positives have not been very accurately portrayed at this stage, and that is a major problem.

Senator Buchanan: One other comment I wish to make is that if the drafters of the HST bill were aware then of what they know now, in my opinion, they never would have put the tax-included pricing on this bill. It is not a good move either political or otherwise. However, it is severable. That part can be severed off and not even affect the HST bill.

Mr. O'Brien: Senator, we started knocking on the doors of the people who put this bill together last July, and you know me: we knocked on doors, and we knocked on doors. I have a motto, which is that I never give up, and I never go away. There are people in Ottawa who know that, and now some who know that now in the three provinces.

I think there was a commitment to that philosophy from the very beginning, and we saw that, and we argued against it, and although we won some of the arguments, that is certainly not one of our winners. I think that element was inherent in the philosophy behind the evolution of the tax from the very beginning.

Mr. MacDonald: May I make a comment on that, very briefly, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. MacDonald. Go ahead.

Mr. MacDonald: I would like to point out that we will comply with the law, whatever that law is. There is no question about that.

The Chairman: We all assumed that, I think.

Mr. MacDonald: Absolutely. The other thing that I would like to point out to you is twofold: in doing that, we may anger and aggravate a number of our customers because their requirements could be different than the law allows. I do not think you should put anyone in that position. I also think that this committee, and the Senate in general, has an opportunity to rise above the politics

façon 73 p. 100 ont dit que oui. Toutefois, ils ne se rendaient absolument pas compte qu'une telle mesure risquait de faire augmenter le prix des produits achetés. Ils ne se rendaient pas compte non plus que l'inclusion de la taxe dans le prix ne visait que trois petites provinces qui représentent 8 p. 100 de la population totale. Sur les résultats de ce sondage, on bâtit pourtant toute la stratégie de l'inclusion de la taxe dans le prix. Le saviez-vous?

M. O'Brien: Oui, sénateur, et je me demande si je dois vous rappeler ce qu'un grand homme d'État de l'Ouest du Canada, pensait de l'utilité des sondages dans les années 50 et 60.

Le sénateur Buchanan: Je l'ai bien connu.

M. O'Brien: À vrai dire, il n'y a pas eu de sondage. Il y a eu une enquête auprès des gens qui étaient un peu au courant et qui allaient être touchés par la mesure. Étant donné tout ce que l'on a dit depuis le début au sujet de cette question, plus personne ne comprend ce qui se passe. À part ceux qui se sont occupés de cette question de part en part, peu de gens comprennent tout à fait ce que représente la modification. Dans certains cas, les complications, les aspects négatifs et les aspects positifs, n'ont pas été décrits avec assez de précision et c'est un problème majeur.

Le sénateur Buchanan: Je voudrais ajouter que si les rédacteurs de ce projet de loi sur l'harmonisation de la taxe de vente avaient su ce qu'ils savent maintenant, à mon avis, ils n'auraient jamais proposé le prix affiché taxes comprises. Ce n'est pas judicieux sur le plan politique, sur aucun plan du reste. Toutefois, on pourra toujours s'en débarrasser. On pourrait très bien supprimer cette partie-là sans tronquer le projet de loi sur la TVH.

M. O'Brien: Sénateur, dès le mois de juillet, nous avons commencé à talonner les gens qui avaient préparé ce projet de loi et vous me connaissez, je m'y connais quand il s'agit de taper aux portes des gens. Ma devise est de ne jamais renoncer, d'être impitoyable. Il y a des gens à Ottawa qui le savent et il y en a maintenant qui le savent aussi dans les trois provinces.

Dès le départ, c'est l'orientation qu'on a voulu donner et quand nous avons constaté cela, nous avons protesté et même si l'on s'est rendu à notre point de vue dans certains cas, ici nous n'avons pas obtenu gain de cause. Je pense que c'est un élément qui était propre aux principes qui ont guidé l'évolution de la taxe dès le départ.

M. MacDonald: Monsieur le président, permettez-moi de faire une brève remarque là-dessus.

Le président: Allez-y monsieur MacDonald.

M. MacDonald: Je tiens à dire que nous allons respecter la loi, quelle qu'elle soit. Il n'y a pas de doute là-dessus.

Le président: Je pense que c'est ce que nous présumons tous.

M. MacDonald: Tout à fait. Je voudrais signaler autre chose: en faisant cela, nous allons peut-être mécontenter et incommoder certains de nos clients car leurs besoins pourraient être différents de ce que la loi permet. Il serait injuste de mettre qui que ce soit dans cette situation. Les sénateurs, au sein du comité et au Sénat, ont l'occasion de faire abstraction de l'aspect positif de telle ou

of this situation by making a sound economic recommendation. That recommendation does not need to be based on polls taken some time ago; it needs to be based on sound economic thought for the future of the taxation system in this area and throughout Canada.

The Chairman: Honourable senators, our next witness is Mr. Bill Black from Maritime Life Insurance Company.

Mr. Bill Black, President and CEO, Maritime Life: Good morning, senators. With me today is Tracey Jennings, who is our tax expert, and as soon and we get beyond generalities and into questions, I will immediately look weak and turn to Tracey, and she will explain exactly how it all works.

I should start by making a general statement that we are supportive of the harmonized sales tax. As an issue, we think it is good government policy. That is even though we will ultimately end up paying about 70 per cent more tax with it than we did under the prior regime. I will tell you that, in the near term, we do not; we pay actually a little less than we do right now, but that is only until you have recruited some more provinces and, as more provinces come in, that tax situation will change to the point where we are actually paying about 70 per cent more than we do right now. However, we do think that it is the right kind of policy direction.

I should say next that when the measure was first proposed, a severe problem was envisaged with respect to the life insurance part of our business, and steps were taken fairly quickly to solve that problem. We are appreciative of the steps that were taken in that regard. However, we still have quite a substantial problem vis-à-vis the segregated fund part of our business. I should just take a minute and say that if you are a life insurance company, a segregated fund is identical to a mutual fund in everything but name. From the point of view of the customer, it looks exactly the same. From the point of view of us as the supplier, it is same. The legal structure under which we operate is called the segregated fund.

The Chairman: Just by way of clarification, it is essentially a trust fund, is that correct?

Mr. Black: Yes.

The Chairman: That is why it is segregated?

Mr. Black: Yes, that is right; they are segregated from the rest of the assets of the company, and it operates exactly like a mutual fund.

The Chairman: I was trying to understand where the word "segregated" comes from, and it comes from being segregated from the rest of the assets precisely because of its trust-like nature?

Mr. Black: That is right. The way the law is written is that the trust must be a resident somewhere. For us, because we are headquartered here, our fund is viewed as being resident here. In the initial version of the legislation, the way in which it was proposed, the consequence of that would have been that our trust

telle situation pour faire une recommandation de bonne gestion économique. Il n'est pas nécessaire que cette recommandation soit fondée sur des sondages qui remontent à quelque temps déjà. Il suffit de s'en tenir à des principes de bonne gestion économique pour l'avenir du régime fiscal dans cette région et dans le reste du Canada.

Le président: Honorables sénateurs, notre prochain témoin est M. Bill Black, de la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie.

M. Bill Black, président-directeur général, la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie: Bonjour, sénateurs. Je suis accompagné aujourd'hui de Tracey Jennings, notre experte fiscale et, dès que nous abandonnerons les généralités pour passer aux questions je me ferai très discret et je céderai la parole à Tracey qui vous expliquera précisément comment tout cela fonctionne.

D'entrée de jeu, je tiens à dire que nous sommes en faveur d'une taxe de vente harmonisée. Nous pensons qu'il s'agit là d'une politique gouvernementale valable. Et ce, malgré le fait qu'au bout du compte, nous payerons environ 70 p. 100 plus de taxes qu'en vertu du régime précédent. À court terme, cela ne sera pas le cas. Nous payerons en fait un peu moins qu'à l'heure actuelle, mais uniquement en attendant que d'autres provinces emboîtent le pas. Avec l'adhésion de provinces additionnelles, notre situation fiscale changera au point que nous payerons environ 70 p. 100 de plus que nous ne payons à l'heure actuelle. Nous pensons néanmoins que c'est une politique valable.

Je me dois de dire qu'à l'origine, lorsque la mesure a été proposée, elle suscitait un problème grave pour le volet assurance-vie de nos activités, et on a pris assez rapidement des dispositions pour le résoudre. Nous sommes reconnaissants des initiatives qui ont été prises à cet égard. Toutefois, nous demeurons aux prises avec un problème grave en ce qui a trait au fonds distinct de notre entreprise. Je signale que dans une compagnie d'assurance-vie, un fonds distinct est identique à un fonds mutuel à tous points de vue, sauf pour le nom. Du point de vue du consommateur, ils sont tout à fait semblables. De notre point de vue, en tant que fournisseur, il est aussi analogue à un fonds mutuel. Aux termes de la structure juridique qui nous gouverne, il s'agit d'un fonds distinct.

Le président: J'aimerais obtenir une précision. C'est essentiellement un fonds en fiducie, n'est-ce pas?

M. Black: Oui.

Le président: C'est pour cette raison qu'il est distinct?

M. Black: Vous avez raison. Ce fonds est distinct des autres éléments d'actifs de la société, et il est géré exactement comme un fonds mutuel.

Le président: J'essayais de comprendre le pourquoi de ce terme «distinct». Si j'ai bien compris, c'est parce que le fonds est distinct des autres éléments d'actifs, précisément parce qu'il est de nature fiduciaire?

M. Black: C'est exact. Selon la loi, le fonds fiduciaire doit être un résident quelque part. Étant donné que nos quartiers généraux sont ici, notre fonds est considéré comme un résident ici. Dans la version initiale de la mesure, le libellé proposé aurait fait en sorte que notre fonds, nous aurait payé, à nous et à la Assumption

would pay the harmonized sales tax to us and to Assumption Mutual up in New Brunswick, but that we would be the only companies in Canada which paid that tax, and would therefore leave us at a severe competitive disadvantage versus other companies.

I must say that in both the written communications from the Finance Department, in the form of technical papers and so on, and also in our discussions verbally with Paul Martin and others, everybody has stressed that there was no intention to create a competitive disadvantage for companies inside the harmonized zone. Therefore I do not believe that it was anybody's will to cause this problem. My own view of the situation, and having watched the dialogue that Tracey has been trying to manage, is that we are dealing with a little bit of bureaucratic intransigence, which is the kindest characterization I could make of it.

The proposed solution that was presented to us was helpful, interesting and mildly bizarre. Essentially, the consequence of it was to solve our problem in respect of customers outside the harmonized zone, but to continue the problem in respect of those customers inside the harmonized zone. That is to say that we would pay the tax and nobody else would.

Let me stress that we do not mind paying the tax; we just mind being the only ones who pay the tax. I am pretty sure that this was not the intention of any of the political forces involved. Nevertheless that is a consequence that is there. Certainly, we have been making representations, both provincially and federally. We were in Ottawa for the parliamentary commons committee. Diane Brushett was there, and other people were there, and we got to explain our point of view. Everybody smiled warmly and nodded and wrung their hands and knitted their brows, but at the end of it all, nothing changed. We are feeling a bit discouraged about that.

From our point of view, you must appreciate that our business is all over Canada. Eighty-five per cent of our business is in Western New Brunswick, but of our 900 employees, 600 of them are here in Halifax and, as a native here, that is the way I like it. We would rather have the jobs here than elsewhere. We can solve this problem by exporting jobs to Calgary or Montreal, but that is really not what we would rather do. We would rather have a solution that is legislative, and that really fulfils the original intent of all the political people who were involved in this move. That is what we represented to the commons committee, and that is what we are representing here this morning.

I am able to say — and I am very pleased to be able to say it — that the Province of Nova Scotia as of late yesterday, and in a release that they will be making this morning, has offered to solve our problem for a couple of years on a temporary basis. That is very helpful, because April 1 is coming fast and we have been a little bit under the gun. I suppose, too, that in a way they may have been as perplexed by the absence of any activity on the federal level as we are, so we are very appreciative of the efforts of the Province of Nova Scotia to provide an interim solution.

Mutual du Nouveau-Brunswick, la taxe de vente harmonisée, mais nous aurions été les seules sociétés au Canada qui auraient payé cette taxe. Par conséquent, nous nous serions retrouvés désavantagés par rapport à nos concurrents.

Dans les communications écrites que nous avons reçues du ministère des Finances, sous forme de documents techniques, et cetera, et dans nos discussions avec Paul Martin et ses collaborateurs, il a été précisé que le gouvernement n'avait nullement l'intention de nuire à la compétitivité des entreprises établies dans la zone harmonisée. Par conséquent, je ne pense pas que le problème ait été créé délibérément. Après avoir été témoin du dialogue engagé par Tracey, j'estime que nous sommes en présence d'une certaine intransigence bureaucratique, ce qui est une façon polie de dire les choses.

La solution qu'on nous a proposée était utile, intéressante et plutôt bizarre. Essentiellement, elle contribuait à résoudre notre problème à l'égard des consommateurs de l'extérieur de la zone harmonisée mais laissait entier celui qui se posait pour les consommateurs à l'intérieur de la zone harmonisée. Autrement dit, nous payerions la taxe, à l'exclusion de tous les autres.

Ce qui me dérange, ce n'est pas de payer la taxe, c'est que nous soyons les seuls à la payer. Je suis pratiquement sûr que là n'était pas l'intention des autorités politiques. Néanmoins, c'est une conséquence indéniable. Il va de soi que nous ayons présenté des instances tant au niveau provincial que fédéral. Nous avons comparu à Ottawa devant le comité parlementaire de la Chambre des communes. Diane Brushett était là, ainsi que d'autres personnalités lorsque nous avons expliqué notre point de vue. Tous les participants ont souri gentiment, ont hoché la tête ou se sont tordu les mains et ont froncé les sourcils, mais au bout du compte, rien n'a changé. Cela nous a quelque peu découragés.

Il faut que vous sachiez que notre clientèle vient de partout au Canada. Nos activités se déroulent à 85 p. 100 dans l'Ouest du Nouveau-Brunswick, mais sur 900 employés, 600 d'entre eux sont ici à Halifax et, pour moi qui suis originaire d'ici, c'est très bien ainsi. Nous préférons que les emplois soient ici plutôt qu'ailleurs. Nous pourrions résoudre le problème en exportant des emplois à Calgary ou à Montréal, mais ce n'est pas vraiment l'option privilégiée. Nous souhaitons plutôt une solution législative qui concrétise fidèlement l'intention originale de tous les intervenants politiques. Voilà ce que nous avons expliqué au comité de la Chambre des communes et ce que nous voulons vous faire comprendre ici ce matin.

Je suis très heureux de vous annoncer que tard hier, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse qui rendra d'ailleurs public un communiqué ce matin, a offert de résoudre notre problème provisoirement pour deux ans. Cela tombe à point nommé car le 1^{er} avril approche à grands pas et nous étions quelque peu coincés. Je suppose que les autorités provinciales étaient aussi perplexes que nous devant l'absence de réaction de leurs homologues fédéraux. Quoi qu'il en soit, nous sommes très reconnaissants au gouvernement de la Nouvelle-Écosse de nous offrir une solution provisoire.

I would also say to you that I do not think that that is the right long-term home for the solution. The right long-term home for the solution is at the federal level. In the brief that we have presented to you this morning, we have outlined two different ways — and there are probably ten ways, but we have outlined two different ways in which the issue can be solved. From our point of view, I stress again, we do not mind paying the tax. We only mind paying the tax if we are paying it in respect of a group of customers, and others are not. That is essentially the issue.

The Chairman: Before turning to Senator Angus to begin the questioning, may I ask you a technical question? Can your problem be solved through regulation, or does it require a change in the bill? The reason I ask that question is that it was our understanding that Assumption Life out of New Brunswick had solved their problem through a regulatory change and, indeed, your indication that you can get a two-year delay by some kind of an agreement with the Nova Scotia government would suggest to me that it is not a legislative problem; it is a regulatory problem. Ms Jennings, can you help us with that?

Ms Tracey Jennings, Corporate Tax Analyst, Maritime Life: First of all, perhaps I will give you a little bit more background in terms of the federal legislation and what is in there, and what the province has offered. On a federal basis, the way we sit right now, we would be required to charge a resident of Nova Scotia the 15 per cent tax on our segregated fund fee. However, that resident of Nova Scotia could buy the segregated fund from a London Life representative, or a representative of any other company situated elsewhere and only pay 7-per-cent tax. We got there by the federal government providing a relieving section that says "People in Ontario are not required to pay the tax; essentially, we will rebate you, the segregated fund, the tax to the extent that you have a resident in Ontario buying a fund."

The Chairman: It is in the bill?

Ms Jennings: That is a rebate provision that they implemented after the House of Commons committee met. That rebate basically says that if you are a segregated fund, we will provide you with a rebate based on the number of unit holders or the unit holders outside of the harmonized zone. To the extent that we have charged tax to those unit holders situated outside the zone, we will rebate the tax, but that does not provide relief to the extent that we have unit holders inside the zone.

There is our problem, we are left with the situation where we must charge the tax to a Nova Scotia resident, but companies situated outside of Nova Scotia, New Brunswick and Newfoundland will not be required to charge the tax. The provision is in the federal legislation to solve our problem, and I think that is really where the solution should come from because if you are trying to implement a harmonization, the federal government and provincial governments both realize — and so stated in their technical paper — that they did not want to disadvantage suppliers based on their location.

J'ajouterais qu'à mon avis, ce n'est pas à ce niveau que se trouve la solution à long terme. La solution à long terme qui s'impose relève du gouvernement fédéral. Dans le mémoire que nous vous avons présenté ce matin, nous avons énoncé deux façons différentes de résoudre le problème. Il y en a probablement une dizaine, mais nous en avons présenté deux. Je répète encore une fois, que nous n'avons pas d'objection à payer la taxe. Ce qui nous dérange c'est de la payer à l'égard d'un groupe de clients, alors que d'autres ne la paient pas. C'est là le noeud du problème.

Le président: Avant de céder la parole au sénateur Angus, pour qu'il amorce la période de questions, puis-je vous poser une question technique? Votre problème peut-il être résolu par voie de réglementation ou faut-il modifier le projet de loi? Si je pose cette question, c'est que nous avions cru comprendre que la Assumption Life du Nouveau-Brunswick avait résolu son problème par voie réglementaire et comme vous venez de dire que vous pouviez obtenir un délai de deux ans en vertu d'une entente avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse je suis porté à croire qu'il ne s'agit pas d'un problème législatif, mais d'un problème réglementaire. Madame Jennings, pouvez-vous nous aider à ce sujet?

Mme Tracey Jennings, analyste de l'impôt des sociétés, Maritime Compagnie d'Assurance-Vie: Tout d'abord, permettez-moi de vous expliquer ce que renferme la loi fédérale et ce que le gouvernement provincial nous a offert. Aux termes de la loi fédérale actuelle, nous serions tenus d'imposer à un résident de la Nouvelle-Écosse une taxe de 15 p. 100 sur les droits relatifs à notre fonds distinct. Cependant, ce résident de la Nouvelle-Écosse pourrait acheter ce fonds distinct auprès d'un représentant de la London Life ou d'une autre société située ailleurs et ne payer que 7 p. 100 de taxe. Nous en sommes arrivés là parce que le gouvernement fédéral a proposé une disposition d'allègement qui dit: «Les habitants de l'Ontario ne sont pas tenus de payer la taxe; essentiellement, nous allons vous remettre la taxe sur le fonds distinct à condition que ce soit un résident de l'Ontario qui soit acheteur du fonds.»

Le président: Est-ce dans le projet de loi?

Mme Jennings: Il s'agit d'une disposition de remise ajoutée après les séances du comité de la Chambre des communes. Essentiellement, cette disposition stipule qu'un fonds distinct aura droit à une remise fondée sur le nombre de détenteurs d'unités ou du nombre de détenteurs d'unités à l'extérieur de la zone harmonisée. Il y aura remise de taxe dans la mesure si on l'a imposée aux détenteurs résidant à l'extérieur de la zone, mais cela ne règle pas notre problème pour ce qui est des détenteurs à l'intérieur de la zone.

Voilà notre problème. Nous sommes tenus d'imposer la taxe à un résident de la Nouvelle-Écosse, mais les sociétés établies ailleurs qu'en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve ne seront pas tenues de le faire. Je crois que la solution à notre problème réside dans une loi fédérale. À notre avis, c'est vraiment de là que devrait venir la solution car dans leurs efforts pour mettre en oeuvre l'harmonisation, les autorités provinciales et fédérales ne veulent pas, comme cela est mentionné dans leur document technique, désavantager les fournisseurs en fonction de leur situation géographique.

The Chairman: Do you have with you the legal amendment that would be required to solve the problem?

Mr. Black: It is in the brief.

Ms Jennings: In the back of the presentation. What I did is I took the provision that provided the rebate based on unit holders, and I provided you with the wording that would be needed to change that provision to provide us with that, and leave us at the same level.

The Chairman: As far as you know, the four governments which signed the agreement did not intend such a consequence to result. In other words, it is an unintended consequence.

Ms Jennings: It is clearly stated, as provided in our presentation, that in the technical paper that was introduced on harmonization, in the agreement it said that a supplier will not be disadvantaged based on location. If you are selling inside and outside the zone, you will be the same before and after harmonization, and that is where we really have the problem.

Mr. Black: I might go on to add, senator, that the provincial Deputy Minister of Finance wrote to his federal counterpart in November, as soon as he became aware of the problem, asking that it be solved along the lines that we are describing to you today. Clearly, at the provincial level, it was not intended.

Senator Angus: It is a single issue presentation, and I think your brief is excellent. I just wondered if I could put it into greater perspective by asking you: Would the problem go away if you moved your head office to Ontario?

Ms Jennings: Yes.

Mr. Black: Yes.

Senator Angus: No further questions.

Mr. Black: Actually, just for what it is worth, Montreal and Calgary would both be better choices, from a purely tax point of view.

The Chairman: For reasons that go beyond the HST?

Mr. Black: No, purely HST. For reasons other than HST, Halifax is absolutely the best place in Canada for our head office.

Senator Angus: You know of no reason, or nobody suggested that they would want you, as a consequence of this legislation, to move to another part of Canada, so therefore it is truly an anomaly. The proof of the pudding is that if a company with segregated funds like your own — London Life being an example — had unit holders here in Nova Scotia, they would still not have the problem.

Mr. Black: That is right.

The Chairman: Given the fact that the problem lies in the federal legislation, what has the province been able to do to solve your problem? You said that Nova Scotia has solved your problem for two years?

Le président: Avez-vous proposé un amendement juridique qui réglerait le problème?

M. Black: Il se trouve dans le mémoire.

Mme Jennings: Au dos du document. À partir de la disposition autorisant une remise pour les détenteurs d'unités, j'ai rédigé un libellé de modification qui apporte une solution et qui met tous les intervenants du secteur sur un pied d'égalité.

Le président: À votre connaissance, les quatre gouvernements qui ont signé l'entente ne souhaitent pas que cela en soit la conséquence. Autrement dit, c'est une conséquence fortuite.

Mme Jennings: Comme nous l'avons dit dans notre exposé, il est dit clairement dans le document technique sur l'harmonisation et dans l'entente qu'aucun fournisseur ne serait défavorisé en raison de sa situation géographique. Que vous transigiez à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone, votre situation devrait être la même avant et après l'harmonisation et c'est là où le bât blesse.

M. Black: L'ajoutera, sénateur, que le sous-ministre des Finances de la province a écrit à son homologue fédéral en novembre dernier, dès qu'il s'est rendu compte du problème pour lui demander de le résoudre dans le sens que nous souhaitons aujourd'hui. Manifestement, ce résultat n'était pas voulu au niveau provincial.

Le sénateur Angus: Votre exposé ne portait que sur un seul problème et je trouve votre mémoire excellent. Je voudrais mettre les choses en perspective en vous posant la question suivante: pourriez-vous éliminer le problème si vous déménagiez votre siège social en Ontario?

Mme Jennings: Oui.

M. Black: Oui.

Le sénateur Angus: Je n'ai pas d'autres questions.

M. Black: En fait, pour ce que ça vaut, Montréal et Calgary seraient toutes deux un meilleur choix, d'un point de vue strictement fiscal.

Le président: Pour des raisons qui transcendent la TVH?

M. Black: Non, strictement à cause de la TVH. À tous les autres points de vue, Halifax est le meilleur endroit au Canada pour notre siège social.

Le sénateur Angus: À votre connaissance, aucune raison n'explique cela. Personne n'a laissé entendre que l'on souhaitait que vous déménagiez dans une autre région du Canada à la suite de l'adoption de cette loi. Par conséquent, c'est vraiment une anomalie. D'ailleurs, j'en veux pour preuve le fait que si une société à fonds distincts, comme la vôtre — la London Life, par exemple — avait des détenteurs d'unités ici, en Nouvelle-Écosse, elle n'aurait quand même pas ce problème.

M. Black: C'est exact.

Le président: Étant donné que le problème relève de la loi fédérale, qu'est-ce que le gouvernement provincial a été en mesure de faire pour vous aider? Vous avez dit que les autorités de la Nouvelle-Écosse avaient résolu votre problème pour deux ans.

Ms Jennings: Let me take a couple of minutes just to explain what they can do. There is federal legislation provided on the harmonization. There is also provincial legislation, which says that we will charge the harmonized tax. In the legislation that was introduced in Nova Scotia, a provision was introduced in the legislation which allows the province to implement, by regulation, a rebate, a point-of-sale rebate, in certain circumstances. That is the way in which, for example, books have been dealt with. Each province has implemented a rebate in their regulations that says books will be zero-rated.

Therefore, because we do not have relief on the federal level, and since it is just not equitable because we will not be able to compete in Nova Scotia, what has been proposed in the interim is that the provincial government has said "Because we cannot get the federal government to fix the problem that needs fixing before April 1, we will offer you a rebate." In other words, we will not be required to charge Nova Scotia residents the tax.

The Chairman: Has the federal government indicated that if, at some point in time down the road, this bill were to be amended, they would solve your problem?

Mr. Black: No.

Ms Jennings: What the federal government representative said is that if a province such as Ontario came on side, they would look at the deal again, — in other words, look at the provisions of the harmonized legislation. The indication I got from that was that we were not big enough to worry about at this point in time.

Mr. Black: Just to stress, if it is part of one's assumptions about the future that Ontario will join this scheme at some point in time, the whole bill sort of self-destructs at that point in time on this issue. They must draft it again anyway, because at that point in time the legislation will affect not just one or two companies, but most of the providers that there are in the country. The whole thing basically just does not work. Whether you follow the format that we are suggesting or another one, they must redo it anyway, at the point in time when other provinces become plugged in.

Ms Jennings: The two solutions that we recommended is either to make everybody charge the tax, or make no one charge the tax. We are accepting either solution.

The Chairman: Honourable senators, our next witness is Diane Brushett, the federal member of Parliament for Cumberland-Colchester.

Ms Diane Brushett, Member of Parliament, Cumberland-Colchester: My name is Diane Brushett, elected member of Parliament for Cumberland-Colchester, that great riding in the northern peninsula of Nova Scotia. My home town is Truro. I am a sitting member on the Standing Committee on Finance for the House of Commons.

Mme Jennings: Permettez-moi de prendre quelques minutes pour vous expliquer ce qu'elles peuvent faire. Il y a une loi fédérale portant sur l'harmonisation. Il y a aussi une loi provinciale qui stipule que nous devons imposer la taxe harmonisée. Dans la mesure législative présentée en Nouvelle-Écosse, une disposition habilite les autorités provinciales à autoriser, par voie réglementaire, une remise au point de vente, dans des circonstances spéciales. C'est d'ailleurs ainsi que l'on a réglé le problème des livres. Chaque province a prévu dans sa réglementation une disposition prévoyant que les livres seraient exempts de taxe.

Voilà pourquoi, étant donné que nous ne recevons pas d'aide du côté fédéral, et étant donné que ce n'est tout simplement pas équitable parce que nous ne pourrions pas être compétitifs en Nouvelle-Écosse, ce que nous proposons pour le moment, c'est ce que le gouvernement provincial lui-même a dit: «Étant donné que nous ne pouvons pas obtenir du gouvernement fédéral qu'il règle le problème qui doit être réglé avant le 1^{er} avril, nous allons vous offrir une remise.» Autrement dit, nous ne serons pas obligés d'exiger la taxe des résidents de la Nouvelle-Écosse.

Le président: Le gouvernement fédéral vous a-t-il dit que si, à un moment donné, ce projet de loi devait être amendé, il réglerait votre problème?

M. Black: Non.

Mme Jennings: Ce que le représentant du gouvernement fédéral nous a dit, c'est que si un jour l'Ontario décide d'harmoniser, le fédéral va repenser sa proposition. Autrement dit, il va réexaminer les dispositions de la Loi sur la taxe harmonisée. D'après ce que j'ai compris, c'est que nous ne sommes pas assez gros pour qu'on s'en inquiète pour le moment.

M. Black: J'aimerais souligner ceci, c'est que si l'on s'imagine qu'un jour l'Ontario va adhérer au régime à un moment donné, tout le projet de loi va s'autodétruire ce moment-là au sujet de cette question. Il faudra leur écrire de toute façon parce qu'à un moment donné, cette loi ne touchera pas seulement une ou deux entreprises, mais la plupart des entreprises du pays. Essentiellement, tout ça ne marche pas. Que l'on épouse notre proposition ou une autre, il faudra tout refaire d'une manière ou d'une autre, le jour où les autres provinces opteront pour l'harmonisation.

Mme Jennings: Les deux solutions que nous recommandons, c'est ou bien que tout le monde exige la taxe, ou que personne ne l'exige. Nous acceptons ces deux solutions.

Le président: Chers collègues, notre prochain témoin est Diane Brushett, députée fédérale de Cumberland-Colchester.

Mme Diane Brushett, députée fédérale, Cumberland-Colchester: Je m'appelle Diane Brushett, et je représente, au fédéral, la belle circonscription de Cumberland-Colchester, au nord de la péninsule de la Nouvelle-Écosse. Je suis native de Truro. Je siège au comité permanent des finances de la Chambre des communes.

I would like to begin this morning by addressing some of the concerns that constituents have called or written to my office regarding this sales tax. Let me say that the first question that is coming through is: Why dump on us here in the Atlantic region, the poorest region in this country? My answer to that is that we are not dumping on the Atlantic region; we are bringing our tax rate down to a competitive rate across those three provinces, currently ranging from 19 and 20 per cent, depending on the province here in the Atlantic, down to a harmonized rate of 15 per cent. That is a reduction of at least four per cent.

This is good news for the Atlantic region and, so I am told, for grocery stores. According to the National Council of Grocery Distributors, every Canadian visits a grocery store approximately twice a week, and 30 to 40 per cent of the goods that they buy there are taxable. Approximately in that range, 30 to 40 per cent of everything that Canadians buy twice a week, will be reduced by nearly four per cent in tax. That is why this tax is good for Atlantic Canadians.

The second point, Mr. Chairman, that I would like to address is that we are not a target. We will be competitive. That is because of the reduction of tax, and the incentive that that gives to business and the creation of jobs. This tax is not a quick fix to anything. It is about long-term vision; it is about having a sustainable economy in Atlantic Canada.

Many of the myths that are out there on this tax are totally that: myths. Therefore I would like to put some facts before this committee today. First, with harmonization, provinces will no longer be issuing tax exempt numbers. Many people have not understood that. They think they will still go in and get a farm tax exempt number. This is not so; no longer will there be any such thing. Everyone will be paying the harmonized tax.

The rebate of seven per cent currently will become 15 per cent, and the federal government will get seven per cent of that, and here in Nova Scotia the provincial government will get 8 per cent. The federal government has given a one-time transfer to the Atlantic region of \$961 million to be divided among the three provinces. The reason for that transfer is that we are losing provincial sales tax beyond the threshold of 5 per cent, and we therefore qualify.

If Prince Edward Island were to join in the harmonization, they have been offered \$60 million, and that is because of lost revenue to the province through provincial sales tax reduction. This is the reason for the transfer of money. It is not a quick grab by the Atlantic provinces; it is a reasonable adjustment through a transition period.

The question has come up repeatedly: Why did we not give Quebec something? Why did we not offer them money in the transfer to harmonization? The reason Quebec was not given compensation is that they did not suffer any loss in provincial sales tax beyond the five per cent threshold. Those are key,

J'aimerais d'abord ce matin répondre aux préoccupations de mes électeurs qui m'ont téléphoné ou qui ont écrit à mon bureau au sujet de cette taxe de vente. Je vous dirai d'abord que la première question qu'on pose est celle-ci: Pourquoi vous en prendre à nous de la région de l'Atlantique, la région la plus pauvre du pays? Je réponds à cela que nous ne nous en prenons pas à la région de l'Atlantique; nous allons abaisser notre taux d'imposition dans les trois provinces pour le rendre compétitif, et ce taux se situe actuellement entre 19 et 20 p. 100, selon la province où l'on se trouve dans l'Atlantique, et le taux harmonisé sera abaissé à 15 p. 100. C'est une réduction d'au moins 4 p. 100.

C'est une bonne nouvelle pour l'Atlantique et, d'après ce qu'on me dit, pour les épiciers. Selon le Conseil canadien de la distribution alimentaire, les Canadiens vont à l'épicerie environ deux fois par semaine, et de 30 à 40 p. 100 des produits qu'ils y achètent sont imposables. Approximativement, le prix de 30 à 40 p. 100 de tout ce que les Canadiens achètent deux fois par semaine sera réduit de presque 4 p. 100 en taxes. Voilà pourquoi cette taxe est bonne pour les Canadiens de l'Atlantique.

Deuxième chose, monsieur le président, je tiens à dire que nous ne sommes pas une cible. Nous serons compétitifs. Il en sera ainsi grâce à la réduction de la taxe, et grâce à l'incitatif que cela donnera aux entreprises et à la création d'emplois. Cette taxe n'est pas un remède miracle. Il s'agit ici de vision à long terme; il s'agit d'établir une économie viable dans le Canada atlantique.

La plupart des idées erronées qui circulent à propos de cette taxe sont essentiellement cela: des idées erronées. Voilà pourquoi je voudrais présenter au comité certains faits. D'abord, avec l'harmonisation, les provinces en auront plus à donner des numéros d'exonération d'impôt. C'est une chose que bien des gens ignorent. Ils croient qu'ils vont continuer à obtenir un numéro d'exonération accordé aux exploitants agricoles. Or, ce n'est pas le cas. Ces numéros n'existeront plus. Tout le monde paiera la taxe harmonisée.

La remise actuelle de 7 p. 100 va passer à 15 p. 100, et le gouvernement fédéral va toucher 7 p. 100 de cela, et ici en Nouvelle-Écosse, le gouvernement provincial va toucher 8 p. 100. Le gouvernement fédéral a versé un montant de transfert ponctuel à la région atlantique de 961 millions de dollars, qui sera partagé entre les trois provinces. Ce transfert sera fait parce que nous allons perdre des taxes de vente provinciales au-dessous du seuil de 5 p. 100, et c'est pourquoi nous y avons droit.

Si l'Île-du-Prince-Édouard devait adhérer au régime d'harmonisation, elle aurait droit à 60 millions de dollars, et c'est parce que la province perdrait des recettes avec la réduction de la taxe de vente provinciale. Voilà pourquoi on transfère cet argent. Il ne s'agit pas d'un pactole pour les provinces de l'Atlantique; il s'agit simplement d'un ajustement raisonnable pendant une période de transition.

Voici une question qu'on a posée souvent: Pourquoi n'a-t-on rien donné au Québec? Pourquoi ne lui offre-t-on pas d'argent pour l'harmonisation? Si l'on ne donne rien au Québec, c'est qu'il n'a subi aucune perte en taxe de vente provinciale en-dessous du seuil de 5 p. 100. Ce sont là des faits essentiels, et l'Ontario

significant facts, and Ontario would come on tomorrow if we could afford to give them some money and transfer the reduction of their sales tax. However, we are not in a position to do that at this time.

In 1992, Statistics Canada indicated that \$196 million was paid in provincial sales tax by businesses to the Nova Scotia government. This is money that, under harmonization, will remain in the hands of small business, because that is basically what we have here in Nova Scotia creating our jobs and keeping the economy going. This is money that stays in the hands of what I refer to as the little people, because they are the ones who are creating the jobs.

The figure of \$700 million is estimated to be the provincial sales tax that will be saved in the combined Atlantic provinces, in 1996 dollars, through harmonization. This is the 11 per cent that gets reduced to eight per cent, and the money that stays back in the hands of that business owner so that he can employ more people, create more jobs and stimulate the Atlantic economy.

I want to raise a point here that is significant. Everyone is saying "Why the Atlantic? Why these three little provinces?" I just heard the senator here a few minutes ago, "Us, little provinces; so small; Why us?" To illustrate my answer to that, I would point to the time when Medicare came in, in the 1960s — and this is very important — two provinces joined on; two provinces joined Medicare in the beginning, and it took an entire period of six years to harmonize the rest of the Canadian provinces into the Medicare system that we love and respect and would die for today. Something that is very significant here is that such schemes must begin somewhere, and I say let it begin with us.

Recently, I have had many people sending me letters regarding Lee Valley Tools of Ottawa, and also warehousing in New York. As many of you know, sitting on the Finance Committee, we hear witnesses from across this country in every sector of the economy, and so often I find myself asking myself: Do I defend these people who simply have a warehouse, and bring in goods from Taiwan? They ship them through a warehouse, or through a customs office, and then they sell them to our people. Money goes out; nothing stays here to generate anything in our economy.

This is what Lee Valley Tools is about. At present they are lobbying down here in the Atlantic region; 25,000 letters: Buy through catalogue sales from Ottawa, or New York, or wherever. I say to those people who want to support Lee Valley Tools: "Sure, that is good, but what happens to our economy? The money goes out, they invest nothing in jobs in this region, in regenerating our economy for sustainability." I will not sit here and cry or bleed for Lee Valley Tools, or anybody like that from other parts of the country, who are not supporting the Atlantic economy.

A long list of people have indicated support for harmonization and for tax-inclusive pricing. It is not a straight question of yes and no, but among those who have continued to support the

suivrait demain si nous avions les moyens de lui donner de l'argent et de compenser la réduction de sa taxe de vente. Cependant, nous ne sommes pas en mesure de le faire à ce moment-ci.

En 1992, Statistique Canada révélait que les entreprises de la Nouvelle-Écosse avaient versé à leur gouvernement pour 196 millions de dollars en taxe de vente. Sous le régime harmonisé, cet argent va rester entre les mains de la petite entreprise parce que c'est elle, essentiellement, qui crée nos emplois en Nouvelle-Écosse et maintient notre économie à flot. C'est de l'argent qui va rester entre les mains de ceux que j'appelle les petites gens, parce que ce sont eux qui créent les emplois.

On estime que l'harmonisation de la taxe de vente provinciale permettra de réaliser des économies de l'ordre de 700 millions de dollars dans les trois provinces atlantiques. Il s'agit de la réduction de 11 p. 100 à 8 p. 100 de la taxe et cet argent restera entre les mains de l'entrepreneur qui pourra employer plus de gens, créer davantage d'emplois et stimuler l'économie de l'Atlantique.

J'aimerais souligner maintenant un fait important. Tout le monde dit: «Pourquoi l'Atlantique? Pourquoi ces trois petites provinces?» Je viens d'entendre le sénateur dire il y a quelques instants: «Nous, les petites provinces, nous qui sommes si petites, pourquoi nous?» J'illustrerai ma réponse en rappelant que lorsque l'assurance-santé est née, dans les années 60 — et il est très important de le rappeler — deux provinces seulement ont adhéré à l'assurance-santé au début, et il a fallu six ans pour faire adhérer les autres provinces canadiennes à cette mesure sociale que nous aimons, que nous respectons et pour laquelle nous nous battons à mort aujourd'hui. Ce qui est très important de rappeler, c'est que des idées comme celle-là doivent naître quelque part, et moi je dis qu'il faut commencer ici.

J'ai reçu récemment plusieurs lettres au sujet de Lee Valley Tools d'Ottawa, et au sujet aussi des entrepôts de New York. Comme bon nombre d'entre vous le savez, lorsqu'on siège au comité des finances, on entend des témoins des quatre coins du pays et tous les secteurs de l'économie, et c'est pourquoi je me demande souvent: Est-ce que je dois défendre ces gens qui sont simplement des propriétaires d'entrepôts et qui font venir des biens de Taiwan? On fait transiter ces biens par un entrepôt ou par un bureau des douanes, et ensuite on les vend à nos gens. Et l'argent s'en va; rien ne reste ici pour stimuler notre économie.

C'est ce que fait Lee Valley Tools. À l'heure actuelle, cette entreprise exerce des pressions dans la région de l'Atlantique; 25 000 lettres: acheter par catalogue d'Ottawa, ou de New York, ou d'ailleurs. Je dis à ces gens qui encouragent Lee Valley Tools: «Bien sûr, c'est bien, mais qu'advient-il alors de notre économie? L'argent s'en va, ces entreprises n'investissent rien dans les emplois dans notre région, elles n'investissent pas dans la viabilité de notre économie.» Je ne verserai donc pas une seule larne pour Lee Valley Tools ou toutes autres entreprises d'ailleurs au pays qui ne font rien pour l'économie de l'Atlantique.

Beaucoup de gens se sont dits favorables à l'harmonisation et au prix affiché toutes taxes comprises. Il ne s'agit pas d'une question simple à laquelle on répond par oui ou par non, mais

harmonized goods and service tax are: Certified General Accountants of Canada, Alliance Manufacturers and Exporters of Canada, Canadian Council of Grocery Distributors, the Atlantic Building Supply Association, Canadian Automobile Association, Canadian Federation of Independent Business, Co-op stores — they are advertising in their magazines now, "What you see is what you pay," and so on. Elizabeth Weir from APEC, the Atlantic Provinces Economic Council. The advantages of this tax for the Atlantic region far outweigh any disadvantages. It is merely a simplification of taxation. It breaks down interprovincial trade barriers, and the tax is not inflationary.

I want to come back for a moment here just to report on the letter that I received yesterday in Ottawa, addressed to the Honourable Colin Kenny, and it is from the Retail Council of Canada who presented before you in Ottawa just a few days ago. In that letter, because I think they feel that they have been misrepresented, I would like to reiterate what was said before your committee. It is headed:

Retail Council of Canada strongly supports the move to harmonized sales tax.

This is a three-page letter, I have taken the liberty of providing a copy of it to your colleagues on the Banking Committee, and to Atlantic Canada MPs and MLAs so that they, too, can be reassured that the Retail Council and government representatives will continue to work on the transition to the new tax system. That is from the Retail Council of Canada, ladies and gentlemen.

I would comment upon the fact that we have had some adverse comments reported in the press here, such as those from our Senator John Buchanan — and this is *The Chronicle-Herald* of Thursday, February 27. He is reported to have said:

The BST will hurt low and middle-income Canadians, as well as tenants who will have to pay additional rent under harmonization.

I would like to challenge the senator here and now, and reiterate that rent will not be taxed in residential areas, and commercial rents will be as they have been before. They will be taxed, and you will get your rebate under commercial business activities.

As well, I would like to say that it is all quite interesting to me, the facts of how this tax began originally in 1990. We go back to that point, and we leave the Senate open for criticism at most times. In 1990, a group of eight senators was appointed on September 27, and I would like to name them. Before doing so, however, let me tell you that there were actually 24 senators appointed by Brian Mulroney: 24 Conservative senators, in a period of less than 30 days in 1990. The twenty-four were: Michael Forrestall, James Ross, Normand Grimard, Thérèse Lavoie-Roux, Janis Johnson, Eric Berntson, Pat Carney, Mario Belliveau, Nancy Teed, Gérald Comeau, Consiglio Di Nino, Richard Hatfield, Donald Oliver, John Sylvain, John

parmi ceux qui demeurent favorables à la taxe harmonisée sur les biens et les services, on retrouve: l'Association des comptables généraux agréés du Canada, l'Alliance Manufacturers and Exporters of Canada, le Conseil canadien de la distribution alimentaire, l'Atlantic Building Supply Association, l'Association canadienne des automobilistes, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, les magasins Co-op, qui font déjà de la publicité dans leurs publications: «Ce que vous voyez, c'est ce que vous payez», ainsi de suite. Il y a aussi Elizabeth Weir du CEPA, le Conseil économique des provinces de l'Atlantique. Cette taxe présente donc pour la région de l'Atlantique des avantages qui dépassent de loin tous les inconvénients. Il s'agit simplement de simplifier la fiscalité. Cette taxe abat les barrières interprovinciales et elle n'est pas inflationniste.

J'aimerais maintenant dire un mot sur la lettre que j'ai reçue hier d'Ottawa, et qui était adressée à l'honorable Colin Kenny, et elle nous vient du Conseil canadien du commerce du détail qui a témoigné devant vous à Ottawa il y a quelques jours. Avec cette lettre, j'aimerais rappeler ce qui a été dit devant votre comité parce que je pense qu'on a mal interprété ses propos. Il y est dit:

Le Conseil canadien du commerce du détail est résolument favorable à la taxe de vente harmonisée.

Il s'agit d'une lettre de trois pages, et j'ai pris la liberté d'en faire parvenir une copie à vos collègues du comité des banques, et aux députés fédéraux et provinciaux du Canada atlantique pour qu'ils aient eux aussi l'assurance que le Conseil canadien du commerce de détail et les représentants des gouvernements vont s'employer de concert à faciliter la transition au nouveau régime fiscal. Cette lettre provenait du Conseil canadien du commerce de détail, mesdames et messieurs.

J'aimerais maintenant porter mon attention sur certaines observations de l'opposition qui ont été rapportées dans la presse d'ici — par exemple celles de notre sénateur John Buchanan — qui ont paru dans *The Chronicle-Herald* du jeudi 27 février. Il aurait dit:

La TVH va faire mal aux Canadiens aux revenus faible et moyen, ainsi qu'aux locataires qui devront payer des loyers plus chers à cause de l'harmonisation.

Je mets le sénateur au défi de répéter ici et maintenant que les loyers ne seront pas imposés dans les secteurs résidentiels, et que les loyers commerciaux vont rester comme avant. Ils seront imposés, et les propriétaires auront droit à leurs remises dans le cadre des activités commerciales.

De même, et je dois dire que j'ai trouvé cela très intéressant, j'aimerais rappeler comment l'idée de cette taxe a vu le jour en 1990. On revient souvent à cela, et la plupart du temps, c'est pour critiquer le Sénat. Le 27 septembre 1990, huit sénateurs ont été nommés, et j'aimerais vous les citer. Mais avant, j'aimerais vous dire que ce sont en fait 24 sénateurs que Brian Mulroney a nommés: 24 sénateurs conservateurs, en moins de 30 jours en 1990. Ces 24 étaient: Michael Forrestall, James Ross, Normand Grimard, Thérèse Lavoie-Roux, Janis Johnson, Eric Berntson, Pat Carney, Mario Belliveau, Nancy Teed, Gérald Comeau, Consiglio Di Nino, Richard Hatfield, Donald Oliver, John Sylvain, John

Richard Hatfield, Donald Oliver, John Sylvain, John Buchanan, Noël Kinsella, Claude Castonguay, John Lynch-Staunton, Trevor Eyton, Mabel DeWare, James Kelleher and Walter Twinn. Twenty-four Progressive Conservative senators appointed between August 30, 1990 and September 27, 1990, to bring in the GST.

Here we are today, before that same appointed body, with some of them attempting to discredit a harmonized tax that will serve the Atlantic region like no other thing will.

Honourable senators, let me give you a bit of my background: I come from a lumbering family, a family that spent many generations in sustainable lumbering in rural New Brunswick, a business that is still going on today. Therefore, as a child, I grew up in a business family. As an adult person, my former husband and I began a company from practically nothing called Dominion Biologicals Limited that became very successful. That company created jobs for young scientists here in Atlantic Canada. We were naive, but we were idealists as well, enough that we would put our money where our mouths were in order to create jobs.

That is why I am here today; because I believe in the Atlantic region. I have a long history in the Atlantic region, and it is all about having a sustainable economy. We have not had that in this region for a long time, and I am told that people will generate jobs here from this tax. People will relocate here, and we must work on our assets and on our strengths. I have a sister in this city here who has nine businesses, she and her husband and family. Each and every one of those businesses, from manufacturing to retailing, will benefit from the harmonized sales tax. When I asked them, "How does it help you?" "How does it hurt you?" the reply was "It is good for us."

I would like to talk again about the tax-inclusive pricing. When a business gets a rebate of 15 per cent, they have this money in their hands to generate more manufacturing, to generate more jobs, and they also have the opportunity to pass some of those savings on to the consumer. I not only represent business, but consumers. There are close to 85,000 constituents in Cumberland-Colchester, and they have said to me that they want tax-in pricing. We have the survey of February 13th, 1997, and 79 per cent under the Ekos survey want tax-inclusive pricing. This is because the price they see is the price they will get. This is the concept that has operated under the value added tax. It is one system. You do not break it down and give business the benefit of the 15 per cent rebate, and say, "Fine, we will just harmonize." Instead, you pass on some of the savings through tax-inclusive pricing, so that the consumer has some of the benefit, because this is about a total, complex society.

Honourable senators, I will finish with that, and be pleased to answer any questions that you might direct.

Buchanan, Noël Kinsella, Claude Castonguay, John Lynch-Staunton, Trevor Eyton, Mabel DeWare, James Kelleher et Walter Twinn. Vingt-quatre sénateurs progressistes-conservateurs qui ont été nommés du 30 août 1990 au 27 septembre 1990, pour nous imposer la TPS.

Nous voici ici aujourd'hui, devant cette même Chambre dont les membres sont nommés, et dont certains essaient de discréditer la taxe harmonisée qui fera plus de bien à la région de l'Atlantique qu'aucune autre mesure.

Honorables sénateurs, permettez-moi de vous parler de moi un peu: je suis d'une famille propriétaire d'une exploitation forestière, une famille qui a géré une exploitation forestière viable pendant plusieurs générations dans la campagne du Nouveau-Brunswick, une entreprise qui existe encore aujourd'hui. Voilà pour moi, enfant, j'ai grandi dans une famille de gens d'affaires. Devenue adulte, j'ai ouvert une entreprise avec mon ancien mari, avec presque rien, une entreprise qui s'appelait Dominion Biologicals Limited qui a connu de grands succès. Cette entreprise a créé des emplois pour les jeunes scientifiques ici dans le Canada atlantique. Nous étions naïfs, mais nous étions aussi idéalistes, à tel point que nous avons investi dans nos rêves pour créer des emplois.

Voilà pourquoi je suis ici aujourd'hui; parce que je crois dans la région de l'Atlantique. Il y a longtemps que je vis ici, et ce que nous voulons faire ensemble, c'est créer une économie viable. C'est une chose que nous n'avons pas dans notre région depuis longtemps, et on me dit que les gens d'ici vont créer des emplois grâce à cette taxe. Les gens vont revenir ici, et nous devons travailler à partir de nos actifs et de nos points forts. J'ai une soeur en ville qui possède neuf entreprises, elle, son mari et sa famille. Toutes ces entreprises, du secteur manufacturier ou du détail, vont profiter de la taxe de vente harmonisée. Quand je leur ai demandé: «Comment est-ce que ça vous aide? Est-ce que ça vous fait mal?», on m'a répondu: «C'est bon pour nous.»

J'aimerais maintenant parler du prix taxes comprises. Lorsqu'une entreprise touche une remise de 15 p. 100, elle peut avec cet argent produire davantage, créer davantage d'emplois, et elle peut aussi faire profiter le consommateur de ces économies. Je ne représente pas que des entrepreneurs, je représente aussi des consommateurs. J'ai près de 85 000 électeurs dans ma circonscription de Cumberland-Colchester, et ils m'ont dit qu'ils tenaient au prix taxes comprises. Nous avons le sondage du 13 février 1997, et 79 p. 100 des répondants au sondage Ekos voulaient le prix taxes comprises. C'est parce que le prix qu'ils verront sera le prix qu'ils paieront. C'est le concept qui fait la base de la taxe sur la valeur ajoutée. C'est un seul système. On ne le ventile pas pour donner à l'entreprise l'avantage de la remise de 15 p. 100 et lui dire: «Très bien, nous allons seulement harmoniser.» À la place, on refile au consommateur des économies grâce au prix taxes comprises, afin qu'il en profite lui aussi, parce que c'est comme ça qu'on fait dans une société globale et complexe.

Honorables sénateurs, j'en ai terminé, et je serai heureuse de répondre à toutes vos questions.

Senator Comeau: Mrs. Brushett, elected member of the House of Commons Committee, you spent only three days of hearings in Ottawa on a bill that impacts on Nova Scotia, Newfoundland and New Brunswick. Parliament was not sitting, so most of the press gallery was away. The committee did not hear from ministers, neither federal nor provincial. Witnesses were given three minutes only. Now that the unelected members of Parliament are here in Atlantic Canada to listen to the concerns of constituents, you decide to appear before us. In fact, as elected members of the Parliament of Canada, what you have done is denied your own constituents.

You come here telling us that you have conducted polls, and that because of these polls, you want to implement such things as tax-in pricing. Why did you deny your own constituents here in Atlantic Canada the opportunity to come and say those things to your committee that they have been saying to us for the past week? Second, with respect to tax-in pricing, do you think it is proper for elected members of Parliament to base public policy on public opinion polls? Are public opinion polls to be the way of public policy of the future?

Ms Brushett: I will first address the point about the hearings in Ottawa. These were held over three days. I sat there, day and night. There were plenty of press there because some of them today are here in this room. We did have John Hamm, Conservative party leader in the province of Nova Scotia. We had Alan Billiard, a Tory-nominated candidate for the riding of Dartmouth. We had Robert Chisholm, the NDP candidate. There was no one, no single person who was denied the opportunity to have their way paid to Ottawa to present before the Standing Committee on Finance, and we would have sat day and night. No one was denied that opportunity.

This is the second point: We had been in the Atlantic region in November of 1996, and the public again could have spoken on any issue, pre-budget, GST — anything during that period in November. Less than two months previous to the time you are talking about, we had been here in this very city. Therefore the public did have the opportunity to have its say.

As far as I, myself, am concerned, I made that opportunity. I put notices in the paper; advertisements. Anyone at all can come to Ottawa; no one was denied the opportunity. I want that very clear for the record. Absolutely no one was denied a paid trip to Ottawa to present their views.

Second, in terms of the public, I consider myself an experienced businesswoman. I am not sure how many around this table here today have been in business, having to meet the banker, face the payroll, generate jobs and manufacture for the Canadian public, so that they can know the value of what it will mean to stimulate an economy that will be more sustainable, with a vision for the future.

We do not base anything on public opinion polls. Mr. Chairman, on dealing with this tax, the answer has been in the works since 1989 and 1990, and from the very beginning

Le sénateur Comeau: Madame Brushett, vous qui êtes membre d'un comité de la Chambre des communes, vous n'avez consacré que trois jours d'audiences à Ottawa sur un projet de loi qui touche la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick. Les chambres ne siégeaient pas, si bien que la plupart des journalistes n'y étaient pas. Le comité n'a pas entendu de ministres, fédéraux ou provinciaux. On n'a donné aux témoins que trois minutes. Et maintenant que les parlementaires non élus sont ici dans le Canada atlantique pour écouter les préoccupations des gens d'ici, vous décidez de venir témoigner. En réalité, ce que vous avez fait, comme députés fédéraux du Canada, c'est refuser le droit de parole à vos propres électeurs.

Vous venez nous dire que vous avez fait des sondages, et vous vous appuyez sur ces sondages pour mettre en oeuvre des mesures comme le prix taxes comprises. Pourquoi avez-vous refusé à vos propres électeurs ici, dans le Canada atlantique, le droit de venir témoigner devant votre comité pour nous faire part de toutes les choses que nous avons entendues au cours de la dernière semaine? Deuxièmement, au sujet du prix taxes comprises, croyez-vous que les parlementaires élus ont raison de fonder la politique gouvernementale sur des sondages d'opinion publique? Est-ce que ce sont les sondages d'opinion publique qui vont inspirer la politique gouvernementale de l'avenir?

Mme Brushett: Je vais d'abord répondre à votre observation au sujet des audiences à Ottawa. Elles ont duré trois jours. J'y étais, jour et nuit. Il y avait plusieurs journalistes présents parce que j'en reconnais certains parmi eux aujourd'hui. Nous avons entendu John Hamm, chef du Parti conservateur de la Nouvelle-Écosse. Nous avons reçu Alan Billiard, candidat conservateur dans la circonscription de Dartmouth. Nous avons entendu Robert Chisholm, le candidat néo-démocrate. On n'a refusé à personne le droit de venir à Ottawa, à nos frais, pour témoigner devant le comité permanent des finances, et nous avons siégé jour et nuit. On n'a refusé ce droit à personne.

Une deuxième chose: nous étions dans la région de l'Atlantique en novembre 1996 et le public, encore là, aurait pu se prononcer sur n'importe quelle question, qu'il s'agisse du budget préliminaire, de la TPS, au cours de cette période en novembre. Moins de deux mois avant le moment que vous évoquiez, nous étions ici même. Le public a donc eu son mot à dire.

En ce qui me concerne, j'ai aidé les gens à se faire entendre. J'ai mis des annonces dans le journal; j'ai fait de la publicité. N'importe qui peut venir à Ottawa; on n'a refusé ce droit à personne. Je tiens à le dire haut et fort. On n'a refusé à personne un voyage payé à Ottawa pour se faire entendre.

Deuxièmement, pour ce qui est du public, je considère que je suis une femme d'affaires expérimentée. J'ignore combien d'entre vous ici aujourd'hui ont déjà été en affaires, ont eu à rencontrer la banque, à assurer la paie des employés, à créer des emplois et à produire pour le public canadien, de telle sorte qu'ils peuvent savoir la valeur qu'il y a à stimuler une économie qui deviendra plus viable, avec une vision pour l'avenir.

Nous ne nous fondons pas du tout sur les sondages d'opinion publique. Monsieur le président, à propos de cette taxe, la solution a commencé à voir le jour en 1989 et 1990, et dès le début, le

harmonization was what the public discussed. I presented a thesis which was an entirely alternative view back in 1993, early 1994, but it was not accepted because the provinces want eventual harmonization. It is a matter of arriving at a tax rate that is acceptable, where there is some advantage to them, because it does simplify taxation.

Senator Losier-Cool: It is nice to see you here, and thank you for coming to the committee. I must say that I see you work on the hill up in Ottawa at the Atlantic caucus, at the national caucus, at the women's caucus, and I see you express so often the concerns of your constituents, and very often I think to myself "Those people do not know to what extent they are lucky, that they have a person who works so hard and who tries so much." Sometimes I meet you and you tell me "I was up at 6 o'clock in the morning," and you try so much to allay the concerns of your constituents. I think they are lucky.

Because you are in business, and we have heard in Newfoundland from large and small craft shops, and they say that there would be the \$30,000 tax rebate. Did you hear about any concerns from your people, and you mentioned some businesses that you have about that?

Ms Brushett: Indeed, there are many concerns on this tax because it is a very complex tax. It is not simple. However, there will still be the same threshold of \$30,000; that anyone who is not grossing more than \$30,000 will be exempt.

As well, the benefit of being in Ottawa for the hearings was that we had the finance experts from the department sitting behind us, and we could make amendments in response to many of the concerns on the spot. That was a tremendous advantage of having your department available to go and sit with your witness as soon as they presented their case. We dealt with a lot of issues in that area, such as in relation to catalogue sales, and the need to put disclaimers in catalogues as opposed to including the price for one region of the country only, so that it could be simplified as much as possible and not make their life difficult. This tax is intended to benefit our economy, and not to make things more difficult for those people who are in business.

In terms of the smaller businesses, yes, there is a benefit to them as well. Crafters have expressed some concerns, but I believe that most of those concerns were already addressed, just as the insurance sector before us were addressed regarding their segregated trust funds. Those were being addressed and the final outcome, obviously has not been settled completely, but there are means of addressing these things.

I believe people have a confidence in the tax because already Lawton's Drug Store, for example, has listed the two prices. I went in there to buy a pen the other day, and they had the tax-out pricing of the pen plus GST. Then they have the total tax-inclusive pricing. However, they are not charging the reduced rate at this time until April 1, but they already have it in the works. Ordinary

public discutait d'harmonisation. J'ai présenté une thèse qui était une idée absolument neuve en 1993, au début de 1994, mais dont on n'avait pas voulu parce que les provinces souhaitaient une harmonisation éventuelle. Il s'agit de s'entendre sur un taux d'imposition acceptable, qui présente un certain avantage pour elles, parce qu'une telle mesure a en effet pour conséquence de simplifier la fiscalité.

Le sénateur Losier-Cool: Il est bon de vous voir ici, et je vous remercie d'être venue au comité. Je dois dire que je vous vois à l'oeuvre sur la colline du Parlement à Ottawa, au caucus de l'Atlantique, au caucus national, au caucus féminin, et je vous entends si souvent exprimer les préoccupations de vos électeurs que souvent je me dis: «Ces gens-là ne savent pas la chance qu'ils ont d'avoir une personne qui travaille si dur pour eux et qui en fait autant.» Des fois, je vous vois et vous me dites: «J'étais debout à 6 h ce matin», et vous en faites tant pour donner suite aux préoccupations de vos électeurs. Je pense qu'ils ont bien de la chance.

Je sais que vous êtes en affaires, et nous avons entendu à Terre-Neuve des témoins du milieu de l'artisanat, de grands et de petits commerces, et ils ont parlé du plafond de 30 000 \$. Est-ce qu'il y a des gens ou des entreprises de chez vous qui vous ont parlé de cela?

Mme Brushett: En effet, cette taxe en préoccupe plusieurs parce que c'est une taxe très complexe. Ce n'est pas simple. Cependant, le seuil de 30 000 \$ demeurera le même; quiconque ne gagne pas plus de 30 000 \$ sera exempté.

De même, l'avantage qu'il y avait à être à Ottawa pour les audiences, c'était que nous avions les experts du ministère des Finances derrière nous, et nous pouvions apporter des amendements sur-le-champ en réponse aux nombreuses préoccupations qui nous étaient exprimées. C'est un avantage formidable que d'avoir le ministère à sa disposition et de le faire travailler avec vos témoins dès qu'ils ont fait valoir leur cause. Nous avons pu ainsi régler un tas de choses, par exemple relativement aux ventes par catalogue, et la nécessité de mettre des mises en garde dans les catalogues par opposition au prix taxes comprises dans la seule région du pays, si bien qu'on pouvait simplifier autant que possible et ne pas compliquer la vie des gens. Cette taxe vise à profiter à notre économie, et il ne s'agit pas de compliquer la vie des gens qui sont en affaires.

Pour ce qui est des petites entreprises, oui, il y a un avantage pour elles aussi. Les artisans ont exprimé leurs préoccupations, mais je crois qu'on a déjà donné suite à la plupart d'entre elles, tout comme le secteur de l'assurance qui est venu nous parler de ces fonds de fiducie indépendants. On s'est penché sur la question, et même si celle-ci n'a pas encore été réglée définitivement, il y a moyen d'y voir.

Je pense que les gens ont confiance dans cette taxe parce que déjà Lawton Drugs Store, par exemple, affiche les deux prix. J'y suis allée l'autre jour pour acheter un stylo, et l'on affichait le prix du stylo TPS non comprise. On affichait aussi le prix taxes comprises. Cependant, cette pharmacie ne fera pas payer le taux réduit avant le 1^{er} avril, mais c'est déjà prévu. Les gens ordinaires

people are more capable consumers than sometimes we give them credit for, and consumers are knowledgeable about this tax.

The Chairman: Our next witnesses are Mr. Larry Wark, First Vice-President of the Nova Scotia Federation of Labour, and David Peters, President of the Nova Scotia Government Employees Union.

Mr. Larry Wark, First Vice-President, Nova Scotia Federation of Labour: We welcome the opportunity to appear before the committee here this morning. I say it must be a little difficult for some of the committee members, considering the mess we find ourselves in today as a direct result of the implementation of the GST to begin with.

However, I think it is fair to say that this new tax, the blended sales tax, though in some people's eyes it may be a boom — for instance, to those who are buying big-ticket items such as automobiles, furniture and other high-cost commodities of life, if you take a look at it from the ordinary consumers' point of view, I think you will find that on the regular staples, the things that we use week in and week out, this new blended sales tax will cause a great deal of difficulty for the average Nova Scotian. Obviously, I do not think it is any great surprise that I, one more time — and in this instance even much of the business community — find that this tax will not bring the promise of jobs and a more fair system to the public at large, because obviously those who can afford to pay the least will be hit the hardest, as a number of consumer products which previously did not have this tax on them are about to do so.

Therefore we would just want to make it clear that, in the beginning, it is our opinion that the key thing to this government strategy is that we are really taxing those who can least afford to pay this tax. We consider the tax basically to be an unfair tax, and there would have been a much better way to carry out this plan than what the federal and provincial government have decided is a better way of taxation.

Mr. David Peters, President, Nova Scotia Government Employees Union: I also appreciate the opportunity to be here this morning along with the Nova Scotia Federation of Labour. This is the third time I have appeared before a legislative committee about the BST/HST, and I hope that your presence here in this region finally means that our concerns are being taken seriously. In my opening remarks, I want to briefly discuss our concerns with the process being used for this legislation, the content of the bill itself, its likely impact on Nova Scotians in general, and its likely impact on provincial finances and budgets.

The Chairman: I wonder if you might sort of hit the highlights of your brief, because we will read your brief, you can be absolutely sure of that; but we find that the dialogue is very helpful.

Mr. Peters: Thank you, Mr. Chairman. Regarding the process, we are very frustrated with the process followed with respect to this bill and the whole tax merger. There has been virtually no

sont des consommateurs plus avertis que l'on ne le croit habituellement, et les consommateurs savent comment cette taxe va fonctionner.

Le président: Nos témoins suivants sont M. Larry Wark, premier vice-président de la Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse, et David Peters, président de la Nova Scotia Government Employees Union.

M. Larry Wark, premier vice-président, Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse: Nous sommes heureux de témoigner devant votre comité ce matin. Ce doit être un peu difficile pour certains membres du comité, sachant le gâchis dans lequel nous nous trouvons aujourd'hui en conséquence de la mise en oeuvre même de la TPS.

Cependant, je crois qu'il est juste de dire que cette nouvelle taxe, la taxe de vente harmonisée, même s'il s'agit d'une excellente chose aux yeux de certains — par exemple, pour ceux qui vont acheter des biens de luxe comme des voitures, des meubles et d'autres commodités coûteuses de la vie, si vous envisagez la question du point de vue du consommateur ordinaire, vous allez constater que pour les nécessités de la vie, ces choses que l'on consomme toutes les semaines, cette nouvelle taxe de vente harmonisée va causer de grands torts au Néo-Écossais moyen. De toute évidence, vous ne serez pas très surpris d'apprendre que moi, une fois de plus — et dans ce cas-ci, je suis même d'accord avec de nombreux entrepreneurs —, je pense que cette taxe ne donnera pas tous ces emplois promis, ni une fiscalité plus équitable pour la population, parce que de toute évidence, ce sont ceux qui ont moins les moyens de payer qui souffriront le plus, car un bon nombre de produits de consommation qui n'étaient pas taxés auparavant le seront désormais.

C'est pourquoi nous tenons à dire d'emblée qu'à notre avis, la stratégie du gouvernement a pour objet de taxer ceux qui ont moins les moyens de payer cette taxe. Nous considérons essentiellement que cette taxe est injuste, et qu'il y aurait eu une façon bien meilleure de mettre en oeuvre ce plan que ce qu'en ont décidé les gouvernements fédéral et provincial.

M. David Peters, président, Nova Scotia Government Employees Union: Je suis également heureux d'être ici ce matin en compagnie de la Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse. C'est la troisième fois que je témoigne devant un comité législatif au sujet de la TVH, et j'espère que votre présence dans notre région veut enfin dire qu'on prend nos préoccupations au sérieux. Dans mon allocution liminaire, je parlerai brièvement de nos préoccupations au sujet du processus qu'on a employé pour adopter ce projet de loi, du contenu du projet de loi lui-même, de son effet probable sur les Néo-Écossais en général, et de son effet probable sur les finances provinciales.

Le président: Auriez-vous l'obligeance de vous en tenir aux aspects saillants de votre mémoire, parce que nous allons lire votre mémoire, vous pouvez en être absolument sûr; mais nous trouvons que le dialogue est beaucoup plus utile.

M. Peters: Merci, monsieur le président. Au sujet du processus, nous trouvons très irritant le processus qu'on a employé pour adopter ce projet de loi qui fusionne toutes les taxes de vente. En

opportunity for the public to participate in a meaningful way at any stage of the development of this tax. The real insult or injury for us was the unwillingness of the House of Commons Standing Committee on Finance to hold hearings in the provinces affected by the new tax, and not just in Ottawa.

Regarding the content of the legislation itself, while we criticized the Nova Scotia government for producing a skimpy, seven-page bill that was devoid of any meaningful content, we are troubled on the other hand by the massive 355 pages of this very technical federal bill. The legislation is clearly designed to confuse the public about what this new tax will mean, and to undermine legislative authority and public accountability.

The complexity of this bill presents a serious problem for its implementation, especially considering that most other provinces are not in agreement with it. Regarding the impact on Nova Scotians, probably what is most disturbing to us is how regressive this tax will be for most Nova Scotians, and how much it will further impoverish many of our people. The new tax will add still more financial burdens for the members of my union, both at home and at work, because in order for the provincial government to recover the HST, now they will not allow any third party billings for travel and accommodations, and so our members are forced to pay those out of pocket, and wait to recover those costs.

There is no evidence at all; no concrete evidence that thousands of new jobs will be created, as claimed at least here in this province. In fact, the exact opposite is true. The provincial homebuilders have said that the new tax will take away more than 2,000 jobs in the housing sector alone. In this province, our government was so desperate for some good news about the HST that it asked our staff in the Department of Finance for names of businesses which would benefit from this new legislation, and did not ask them for the names of businesses which would not benefit by it. We asked for an apology to our members for that, and we have received such an apology.

With respect to the impact of this tax on provincial finances, we are equally troubled that the new tax will accelerate what the Canada Health and Social Transfer has started, namely a massive reduction in government funding for essential social programs such as health, social services and post-secondary education. In our view, this effect will accelerate and cause huge service terminations, because the net effect to the provincial revenues in this province is a net loss in revenues, and the burden is all being placed on the backs of ordinary Nova Scotians by the increased tax on the new services and goods to which it will apply — and it will apply to some of the very basic things, such as electricity costs, heating fuels, clothing under \$93, children's shoes and so on.

In conclusion, we see the tax as simply a tax grab that will decrease the standard of living for most people in our region,

pratique, on n'a pas donné au public la possibilité de participer à la création de cette taxe. Ce qui nous a le plus offusqués, ça été le refus du comité permanent des finances de la Chambre des communes de tenir des audiences dans les provinces touchées par cette nouvelle taxe, et pas seulement à Ottawa.

Pour ce qui est du contenu du projet de loi lui-même, même si nous avons critiqué le gouvernement de la Nouvelle-Écosse qui a produit un maigre projet de loi de sept pages, dépourvu de tout contenu significatif, nous sommes troublés d'un autre côté à la vue de ce projet de loi fédéral très technique de 355 pages. Ce projet de loi vise de toute évidence à confondre le public quant au sens de cette nouvelle taxe, et à miner l'autorité législative ainsi que la reddition de comptes.

La complexité de projet de loi pose un sérieux problème quant à sa mise en oeuvre, sachant particulièrement que la plupart des autres provinces ne sont pas d'accord. Pour ce qui est de l'effet sur les Néo-Écossais, ce qui nous dérange le plus, c'est le caractère régressif de cette taxe pour la plupart des Néo-Écossais, et on se demande dans quelle mesure la plupart de nos gens s'en trouveront appauvris. Cette nouvelle taxe va alourdir le fardeau financier des membres de mon syndicat, dans leur vie tant personnelle que professionnelle, parce qu'ils ne pourront plus facturer à une tierce partie pour les frais de voyage et de logement afin que le gouvernement provincial puisse toucher sa TVH, si bien que nos membres devront payer ces frais de leurs poches et attendre le remboursement.

Rien ne prouve, d'aucune manière, que des milliers d'emplois seront créés, comme du moins on le prétend ici dans la province. De fait, c'est exactement le contraire qui est vrai. Les entrepreneurs provinciaux du bâtiment ont parlé d'une perte de plus de 2 000 emplois dans leur secteur, consécutive à la mise en place de l'harmonisation. Les autorités de la province avaient tant besoin d'arguments pour faire la publicité de la TVH, qu'elles ont demandé à nos syndiqués du ministère des Finances une liste de secteurs d'activité qui profiteraient de la nouvelle législation, en omettant de leur demander le nom des entreprises qui seraient perdantes. Nous avons d'ailleurs demandé que des excuses soient présentées aux membres de notre syndicat chargés de cette tâche, et effectivement des excuses ont été présentées.

Quant à l'impact de cette taxe sur les finances provinciales, il se situe dans la droite ligne de ce que le transfert canadien a déjà inauguré, à savoir une réduction massive des crédits aux programmes sociaux essentiels des secteurs de la santé, des services sociaux et de l'enseignement supérieur. Il en résultera une fermeture précipitée et massive de services au public, en raison de la perte nette que connaîtra la recette provinciale, le fardeau du financement se trouvant alors à la charge des habitants de la Nouvelle-Écosse sous forme d'augmentation de la taxe pour toute une nouvelle gamme de biens et services à laquelle elle s'appliquera, à savoir un certain nombre de biens de première nécessité tels que l'électricité, le mazout pour le chauffage, les articles vestimentaires de moins de 93 \$, les chaussures d'enfants, et cetera.

En conclusion, cet impôt n'est qu'une nouvelle opération main basse, qui portera atteinte au niveau de vie de la plupart des

while at the same time enhancing and extending the power and influence of the corporate sector.

We therefore recommend that this committee, and all members of the Senate, do everything in their power to prevent the passage of Bill C-70 until:

- Bill C-70 and the federal-provincial agreements have been taken out for extensive public consultation, at least in the Atlantic region;
- this legislation has been revised to include written guarantees of more meaningful moneys for individuals, less burdens to small businesses and stable, sufficient funding for the programs of the government, especially for health, education and community services.
- it includes the federal-provincial agreement and no overrides or restrictions of other existing federal and provincial legislation.
- a comprehensive review of taxes is done with a view to establishing a truly progressive tax system with much fewer tax burdens on low and middle-income Canadians and small businesses.

Failure to stop this tax will do irreparable harm to the ties that bind our region to this country, especially considering the way in which it is being rammed down our throats, and the fact that it is only being implemented in this region at this time. We thank the Senate committee for coming to our region and allowing us to express our views.

Senator Oliver: These are excellent briefs, and very helpful in our deliberations.

There are two areas that I would like to discuss with you, and the first is the tax-included price. Second, I would like to ask you something about tax evasion and the underground economy that may come into being as one of the results of this new tax.

The first is tax-included pricing. When we were in New Brunswick, in Newfoundland and now in Nova Scotia, ordinary Canadians — the elderly on fixed incomes, the poor, retailers, and ordinary customers and consumers have said to us, "This tax-included pricing is wrong, because when we look at it and analyze it, we realize that the whole concept of tax-included pricing will add more cost to the goods we will buy."

We have also been told by experts, such as ministers of finance, that the tax-included pricing component of this harmonization is severable, and is separate and distinct from the harmonization; that is, the blending of the GST and the provincial tax.

My question is, have you had representations from your members with respect to doing something about this tax-included pricing, and if so, what have they said to you?

Mr. Peters: The tax-included pricing makes it a hidden tax. As many of you certainly will recall at the time when we got rid of the manufacturers sales tax, that was because it was a hidden tax,

habitants de la région, tout en renforçant et étendant par ailleurs le pouvoir et l'influence des grandes sociétés.

Nous recommandons donc que le comité, et tous les sénateurs, usent des moyens dont ils disposent et fassent obstacle à l'adoption du projet de loi C-70, pour notamment:

- Permettre qu'une consultation approfondie de la population ait lieu sur le projet de loi C-70 et les ententes fédérales-provinciales, et notamment dans la région de l'Atlantique;
- Permettre une révision de la législation, afin qu'y soient inscrites des garanties financières concernant le simple citoyen, une diminution des charges des petites entreprises et un financement adéquat et stable des programmes de l'État, dans les secteurs de la santé, de l'enseignement et des services communautaires plus spécialement.
- Inclure dans le projet de loi l'entente fédérale-provinciale, sans aucune clause prioritaire ni restriction limitant l'application des autres lois fédérales ou provinciales.
- Exiger une révision complète de la fiscalité, en vue de l'adoption d'un régime réellement progressif, qui allège l'impôt et les charges imposés aux tranches moyennes de revenu et aux petites entreprises.

L'adoption de cette mesure fiscale aurait des conséquences irréparables au plan des relations entre cette région et le reste du pays, en raison notamment de la façon dont la mesure nous a été brutalement imposée, et de ce qu'elle n'est appliquée qu'à cette seule région pour le moment. Nous remercions le comité sénatorial de s'être déplacé jusqu'à nous, pour nous entendre.

Le sénateur Oliver: Voilà des mémoires excellents, qui vont beaucoup nous aider dans nos travaux.

Il y a deux domaines que j'aimerais aborder avec vous; le premier concerne l'inclusion de la taxe dans le prix et l'autre, l'évasion fiscale et l'économie souterraine, que pourrait entraîner l'adoption de cette nouvelle taxe.

D'abord, donc, l'inclusion de la taxe dans le prix affiché. Au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et maintenant en Nouvelle-Écosse, de simples Canadiens — des personnes âgées dont le revenu est fixe, mais également les personnes les plus pauvres, certains détaillants, et les consommateurs et clients des commerces de façon générale — nous ont dit qu'il ne fallait pas inclure la taxe dans le prix affiché, car cela ferait augmenter les coûts des commerces et le prix de la marchandise.

Des spécialistes, de leur côté, tels que les ministres des Finances, nous ont dit que la question de l'inclusion de la taxe dans le prix était distincte de celle de l'harmonisation, et pouvait être traitée à part; c'est-à-dire à part de la fusion de la TPS et de la taxe provinciale.

Ma question est donc celle-ci: les membres de votre syndicat vous ont-ils parlé de cette question de l'inclusion de la taxe dans le prix, et dans l'affirmative, que vous ont-ils dit?

M. Peters: Cette inclusion contribuerait évidemment à masquer la réalité de la taxe. Comme vous vous en souviendrez, lorsque nous nous sommes débarrassés de la taxe sur les ventes des

and taxes should be visible to people right up front. We believe that that should still be the case so that people can identify what the cost of the product is, and what the taxes on it are. We should not be deceitful or deceptive to the general public.

Some of the ways of dealing with that, such as putting up signs in these large stores, and so on, you are absolutely correct, that will only further confuse and confound consumers who are not used to dealing with figures as a normal part of their daily life.

Mr. Wark: Obviously you would not have had the opportunity, senators, to view a lot of the local media down in the Atlantic provinces, but if you take a look at any of these surveys that have been done, and any of the reporting that has gone on local television down here, every member of the public interviewed says that to hide the tax makes it seem like there is something even more fraudulent than what they believe has already occurred here.

Obviously, I do not know what the problem is with saying "The price is \$2, and here is the tax on your two bucks," because most people, I think, are concerned with the fact that if there was a sale, they would not know what was on sale, the taxes or the product. I mean, how can you tell? I do not know any more, because all I can see is this one big boom. The whole idea that you would have to hide the tax, I think, casts a shadow that something else is wrong, even if there is not. The perception is, why do you have to do that?

Obviously, if we take gas taxes as an example, every now and then when the gas companies and all these others come out and say, "Here are the taxes and here is the real price of a gallon of gas," everybody flips. I think this is the impression that has been left in a lot of minds in the Atlantic provinces: "Here we go again." If they change anything, we will never really know what it is because you cannot see it.

Senator Oliver: Can I get your view on the second question I asked?

Mr. Peters: There is another, very important point to be made here. As you know, this tax will cost consumers, but there are some savings to business involved in that. However, while it was suggested that those savings would be passed on to consumers, the cost of repricing to include the tax will be paid by the businesses, and therefore there will be no flow-through savings to the consumer. There is, indeed, an added cost to businesses in respect of repricing. National brands will not have a taxed-in price, but local businesses must include that tax when they are pricing the stuff for their own shelves.

Senator Oliver: Could you comment on the second point about driving some stuff underground, and the new underground economy as a result of this new harmonized tax?

Mr. Peters: Yes. I am not too sure how aware members of the Senate are about the black market in this area of the country. I will use tobacco as one example. The legitimate taxes being lost on the underground sale of tobacco in this province is significant;

fabricants, la raison invoquée était que cette taxe était cachée, et que l'on voulait que les choses soient visibles et transparentes. L'argument nous semble encore valable: les consommateurs devraient pouvoir savoir quel est le prix de l'article, et quelle est la part de l'impôt. Ne cherchons pas à tromper, ne cherchons pas à leurrer.

Dans certains grands magasins on affiche des avertissements et cetera, et vous avez tout à fait raison, cela ne fait que troubler et déconcerter le consommateur qui n'a pas l'habitude des chiffres dans son quotidien.

M. Wark: Vous n'avez sans doute pas eu la possibilité, sénateurs, de passer en revue la presse et les médias locaux, mais si vous regardez certaines des entrevues et les sondages qui ont été faits, notamment les émissions de la télévision locale, toutes les personnes interrogées ont déclaré que masquer cette taxe laisserait penser que la tromperie est encore plus grave que ce qu'ils n'avaient imaginé jusqu'alors.

Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas tout simplement dire: «L'article coûte 2 \$, et la taxe sur ces 2 \$ est de tant»; dans la plupart des cas, les gens aimeraient savoir, lors d'une transaction, ce qui est la part de la taxe et ce qui représente le reste. Sinon, comment savoir ce qu'on achète? Tout ce que l'on voit c'est une augmentation importante. L'idée de masquer l'impôt s'accompagne du soupçon qu'il y a quelque part quelque chose de pas très clair, même si ça n'est pas le cas. Les gens se demandent pourquoi on cache quelque chose.

Prenons l'exemple de la taxe sur l'essence, qui donne de temps en temps l'occasion aux compagnies pétrolières et autres de rappeler à leur clientèle quelle est la part de la taxe, et quel est réellement le prix du litre, et c'est à n'en pas croire ses oreilles. L'impression générale, dans les provinces de l'Atlantique, une fois de plus, c'est qu'on nous refait le même coup à chaque fois. Et également que toute modification se fera sans que nous n'en sachions rien, puisque rien n'est visible.

Le sénateur Oliver: Pourriez-vous maintenant répondre à ma deuxième question?

M. Peters: Il y a encore quelque chose d'important à ajouter. Comme vous le savez, cette taxe qui va faire augmenter les prix à la consommation, devrait en principe permettre certaines économies aux entreprises, lesquelles devraient également profiter au consommateur; pourtant, ce que va coûter aux entreprises la nécessité de recalculer leurs prix et de l'indiquer, annulera les bénéfices qu'aurait pu en retirer le consommateur. En effet, la reformulation du prix va coûter quelque chose à l'entreprise. Les grandes marques nationales n'incluront pas la taxe dans le prix, mais les commerces locaux devront l'inclure à l'étape de l'étiquetage.

Le sénateur Oliver: Pourriez-vous alors nous parler maintenant de l'économie souterraine qui pourrait en résulter?

M. Peters: Oui. Je ne sais pas si les sénateurs connaissent les réalités de l'économie clandestine dans notre coin de pays. Je vais prendre le tabac pour exemple. Les ventes clandestines de tabac représentent dans cette province une perte fiscale astronomique.

astronomical, really. This is exactly what will happen in relation to some of the goods and services that were not taxed in the past, but will now carry the new. Obviously, people whose budgets are stretched to the limit will be looking for ways around this tax, and there are individuals out there who will provide those goods and services and bypass the tax altogether.

Mr. Wark: I think the other thing about the underground economy and what that does to taxes in general is that what happens in Toronto does not relate to what happens here. This is a very rural part of our country, and in the smaller communities there is a great deal of opportunity to avoid the tax man by doing things in a significantly different way that is not visible; that is not even detectable, in most instances. However, it does go on, because people talk about it. They say to themselves, "I am not paying that. We will do it some other way," and they get around it.

You would think that provincial governments in rural provinces such as Nova Scotia and New Brunswick, Newfoundland and whatnot would understand that if you want to create a viable and really vibrant underground market, do it in rural communities where nobody gets to see very much. What is more, the people who operate in that way are not about to come to Halifax and make a big pronouncement about it to anybody in government, either way. What this does is provide another reason for people who normally would pay their taxes, not to pay them.

Senator Rompkey: On the other hand, we have heard that with the flowthrough of imbedded taxes, there might be some incentive for people to register that that was not there before, so that they can take advantage of those flowthroughs.

However, Senator Oliver made the distinction between the tax-in price and the HST itself. While it is true, I think, that most of the business groups which have come before us have been against tax-in pricing — clearly, that has been the position of most of them — it is also fair to say that the position of most of them has been that they are for the harmonized sales tax, and think that it will have a beneficial effect on the Nova Scotia economy, and thereby will create jobs.

On the issue of the harmonized sales tax itself, have you had a dialogue with small business? This morning we heard from Mr. O'Brien of the Canadian Federation of Independent Business, an association that represents quite a few small businesses in the Atlantic area, and indeed all over the country. Mr. O'Brien said that while marginally his people were for the tax-in pricing, his organization was against it. However, they were certainly very favourably disposed towards the harmonized sales tax. Have you had a dialogue with small business at all about the impact of the taxes and the job creation that might flow from it?

Mr. Wark: Not on a direct basis, but as the Federation of Labour, of course, we talked to Mr. O'Brien and other people like him. However, the part that we find confusing is that the Automobile Dealers Association here in Nova Scotia are raving because they will hold the 17 per cent, and keep that on until 1999, so if anybody thought they might get a deal here on a blended tax which will be 15 per cent come April 1 — and this is

C'est exactement ce qui va se passer pour certains biens et services qui n'étaient pas taxés jusqu'ici, mais qui le seront sous le nouveau régime. Ceux des Canadiens dont les budgets sont déjà au point de rupture, chercheront des moyens de contourner la loi de l'impôt et il y en aura toujours qui réussiront effectivement à court-circuiter la taxe sur les biens et services.

M. Wark: Pour ce qui est de cette économie clandestine, et des conséquences pour le fisc de façon générale, rappelons que ce qui se passe à Toronto ne s'applique pas à notre région. Nous nous trouvons dans une partie rurale du Canada, et dans les petites collectivités on a de multiples occasions de contourner la Loi de l'impôt, en s'arrangeant de diverses façons qui ne sont pas forcément visibles; dans la plupart des cas c'est impossible à détecter. C'est pourtant bien une réalité, les gens en parlent entre eux. Ils s'arrangent, arrivent à trouver une autre façon de faire les choses, et de contourner le règlement.

Si des provinces rurales telles que la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve voulaient créer une économie souterraine dynamique et durable, elles n'auraient justement qu'à le faire dans les régions les plus rurales où cela échapperait à l'attention générale. Il est bien évident que les fraudeurs ne vont pas venir s'en vanter à Halifax, ni faire de grandes déclarations auprès des autorités. On est donc en train de donner à des gens qui normalement paieraient leur impôt, l'occasion de ne pas le faire.

Le sénateur Rompkey: Par ailleurs, et c'est ce qu'on nous a dit, ce système d'une taxe en cascade est un incitatif pour certains à s'inscrire, pour pouvoir bénéficier du système de report au palier suivant.

Le sénateur Oliver a fait une distinction entre la question de l'inclusion de la taxe dans le prix et celle de l'harmonisation à proprement parler. Il est vrai, je pense, que la plupart des témoins que nous avons reçus, du milieu de l'entreprise et des affaires, se sont déclarés contre cette inclusion — en grande majorité —, mais il faut ajouter que la plupart d'entre eux étaient également favorables à l'harmonisation de la taxe de vente, dont ils pensent qu'elle bénéficiera à l'économie de la Nouvelle-Écosse et créera de l'emploi.

Avez-vous discuté avec la petite entreprise de l'harmonisation? Nous avons entendu ce matin M. O'Brien de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, qui représente pas mal de petites entreprises dans la région de l'Atlantique, et de façon générale au Canada. Selon M. O'Brien, une petite minorité des membres de sa fédération approuvaient l'inclusion de la taxe, mais de façon générale la fédération s'y opposait. Mais elle était favorable à l'harmonisation à proprement parler. Avez-vous discuté avec les petits entrepreneurs des conséquences de la nouvelle mesure et notamment en matière de création d'emplois?

M. Wark: Pas de façon directe, mais en qualité de Fédération des travailleurs, nous avons parlé à M. O'Brien et à certains responsables. Ce que nous trouvons troublant, c'est que l'Association des vendeurs d'automobiles de la Nouvelle-Écosse est furieuse parce qu'on va conserver le taux de 17 p. 100 jusqu'en 1999, ce qui fait que le nouveau taux de 15 p. 100 qui entre en principe en vigueur le 1^{er} avril — ce qui peut paraître

what makes it very confusing — but not for autos. In other words, where there might have been a saving, there will not be because we are not doing it that way. Let me tell you that that is different from what Newfoundland did. This is becoming very confusing with respect to what business really view as a good or bad advantage.

I would think that small business may see some degree of savings in here. We were told the same thing when we got rid of the manufacturers sales tax and replaced it with the GST: that consumers would see not only job creation but also a reduction in prices. I can tell you that there is not one person in Canada who could point and show me where the price of an automobile went down because they saved 6 per cent.

I do not believe that there is a flow of jobs or savings to the public at large when these kind of taxes and this kind of revamping of taxation takes place, but there is some confusion in the business community in that respect. Maybe Mr. O'Brien's group might view this as a boon. However, if you listen to other people who represent other interests in the business community, they do not see this as quite such a boon. I think a lot of that is because we were not even consistent in what we told the public we were doing. We are now changing the rules, even in the Atlantic provinces, from province to province. It will certainly not going to equate with the predictions that everybody wants to make to this committee.

Mr. Peters: Perhaps I could just add to those comments, senator. In fact, I would challenge anybody to produce evidence that this change in taxing methods will create jobs. We have the statement from the home builders here in this province that 2,000 jobs will be lost. That is not my statement; it is theirs. The way I see it, the extra estimated at \$84 million that will come out of consumers' pockets will have the opposite effect, in fact, because it is consumer spending that creates jobs.

With respect to the advantage to business, businesses are already saying that there is very little, if any, advantage to them, so there will be no job creation there. The loss of the \$84 million that consumers will now be paying in taxes will not be recirculated in the economy, and therefore will not create any jobs; in fact, it will create a net job loss. That is the way we see it, after discussion with small businesses within our own membership.

The Chairman: Thank you very much for appearing here today, gentlemen. We appreciate your taking the time to attend. Thank you also for taking the time to give us written briefs, because that will be really helpful to us.

Honourable senators, our next witnesses are Daryl Lingley from the Halifax County Business Association, Terry Norman, Co-Chair of the Metropolitan Halifax Chamber of Commerce Task Force on HST; Valerie Payn, General Manager of the Metropolitan Halifax Chamber of Commerce, and Dan Boyd from the Windsor Town Council.

Mr. Daryl Lingley, President, Halifax County Business Association: Mr. Chairman, honourable senators, good morning. My name is Daryl Lingley, and I am President of the Halifax County Business Association. We are a relatively small group of

déconcertant — ne s'appliquera pas aux automobiles. Ceux qui pensaient pouvoir en profiter se sont trompés. Pas d'économies à attendre de ce côté-là. Terre-Neuve a décidé de procéder différemment. Tout cela devient très confus, et on ne sait plus très bien ce que les entreprises voient d'un bon oeil ou non.

Certaines petites entreprises peuvent envisager de faire certaines économies. On nous avait déjà dit la même chose au moment où l'on a remplacé la taxe sur les ventes des fabricants par la TPS: il y aurait de la création d'emplois, et un recul des prix. Il n'y a pas un seul Canadien qui a payé son automobile moins cher, sous prétexte que 6 p. 100 quelque part ont été gagnés.

Je ne crois pas que ce genre de mesure et refonte du régime fiscal profite véritablement à la population, en création d'emplois et économies réalisées; certains entrepreneurs se font peut-être des illusions à cet égard. La fédération de M. O'Brien y voit peut-être une source de gains inespérés. D'autres secteurs du monde des affaires ne sont pas de cet avis. Cela découle sans doute du manque de cohérence dans la façon dont on a présenté les choses à la population. Et l'on est maintenant en train de changer les règles du jeu, même pour l'ensemble des provinces de l'Atlantique, en procédant province par province. Ça ne va certainement pas cadrer avec les prévisions des uns et des autres, devant le comité.

M. Peters: Je pourrais peut-être ajouter quelque chose à cela, monsieur le sénateur. Je défie quiconque de nous donner la preuve que ce nouveau régime va créer de l'emploi. Les entrepreneurs du bâtiment de cette province nous parlent d'une perte de 2 000 emplois. Ce n'est pas moi qui le dis, c'est eux. À mon avis, les 80 millions de dollars qui vont être ponctionnés aux consommateurs auront l'effet inverse, puisque c'est la dépense de consommation qui crée de l'emploi.

En ce qui concerne le bénéfice qu'en retireront les entreprises, celles-ci déclarent déjà que ce sera peu de chose, et il ne sera pas non plus question de création d'emplois. Les 84 millions de dollars supplémentaires que les consommateurs verseront à l'impôt ne seront pas réinjectés dans l'économie, et il n'y aura pas de création d'emplois. Au contraire, ce sera une perte nette sur le plan de l'emploi. Voilà notre avis, après notamment en avoir discuté avec des petits entrepreneurs au sein de notre association.

Le président: Merci d'avoir comparu, messieurs. Merci de nous avoir consacré une partie de votre précieux temps, et de nous avoir notamment remis des mémoires écrits, cela nous sera très utile.

Honorables sénateurs, nous recevons maintenant Daryl Lingley de la Halifax County Business Association, Terry Norman, coprésident du groupe de travail sur la TVH, à la Chambre de commerce du Grand Halifax; Valerie Payn, directrice générale de la Chambre de commerce du Grand Halifax, et Dan Boyd du Conseil municipal de Windsor.

M. Daryl Lingley, président, Halifax County Business Association: Monsieur le président, honorables sénateurs, bonjour. Je me présente: Daryl Lingley, président de la Halifax County Business Association. Nous sommes une petite association

business people, engaging in various business activities, whose major objectives include less bureaucracy within government, certainly a more equitable tax structure, and sincerity from government regarding the small business sector as one of the major engines driving the Canadian economy. I guess I will add that obviously those are bread and butter issues to most small businesses.

The debate, confusion and frustration regarding the GST from its inception, and now the same circumstances surrounding the HST, represents a prime example of how business loses valuable, productive time, thereby reducing our efforts in operating our businesses when those efforts are most needed. As individual consumers, we continue to see our take-home pay eroding — that is, when we can afford to take home some pay. Our standard of living is going in a reverse direction. When we see our basic cost of living being dramatically increased due to the HST additional charges on electricity, heating fuels, gasoline, et cetera, and any other key items, what are we to really think and do?

What about that new home that some of us were about to buy, let us say in the price range of \$125,000? It will now cost us between \$5,000 and \$10,000 more in additional tax dollars. There goes a good portion of the downpayment that would have been proffered by many consumers in this part of the country. The result is that we do not buy the house.

Who also loses? The small businessman loses, of course. The real estate agent, contractors, developers and so on. I might also add that charging the HST on my second-hand car which I wish to sell to my brother, or an aunt, or somebody else, how can it be justified? I cannot justify it. However, referring now to our own businesses, and the effects that the HST will have on those businesses, it is obvious that the less consumers have to spend, the less products or services we will be providing. We feel it is counterproductive to where the economy is really supposed to be going.

When our group recently met to discuss the merits of making this presentation, it was with much scepticism on the part of many of our members. The time factor involved in properly preparing, the lack of HST details available on specific business activities, and the general confusion over the HST, instigated many negative feelings and responses. One or two of our more radical members — and I use the term 'radical' with some trepidation — suggested a dog and pony show to get your attention. They insisted that you hear the real facts about the hardships of small business in Nova Scotia in a really graphic, memorable way. Since I was expected to be the dog and pony show, I exercised my authority as president, and as you can see, decorum has prevailed. However, I had to make one concession, and you will note several business cartoons enclosed with our copies of this presentation; the cartoons really get to the heart of our concerns and matters.

Over and above all of our frustrations, two issues stand out clearly, and indicate why we mistrust the government in particular on this matter. Partisanship is one of those issues, and as a business group, and therefore apolitical, we feel that if there was less partisanship, perhaps our elected officials would use more common sense in these governmental processes.

d'entrepreneurs et de gens d'affaires, de divers secteurs d'activité, qui font campagne pour réduire le fardeau de la bureaucratie d'État, évoluer vers une fiscalité plus équitable et amener les autorités à reconnaître que la petite entreprise est un des premiers ressorts de l'économie canadienne. Je dois d'ailleurs ajouter que de la bonne résolution de toutes ces questions dépend la rentabilité de la plupart des petites entreprises.

La confusion dans laquelle le débat sur la TPS a été mené, et le mécontentement qui en a résulté dès le départ, se répètent à propos de la TVH, et c'est encore un de ces exemples de la façon dont on fait perdre un temps précieux aux entreprises, et entrave leur élan. On voit par ailleurs le revenu disponible des consommateurs — quand il y en a un — perdre son pouvoir d'achat. Notre niveau de vie se dégrade. Fondamentalement, le coût de la vie augmente de façon radicale, du fait de l'augmentation des prix de l'électricité, du mazout, de l'essence et d'un certain nombre de biens essentiels, en raison de l'application de la TVH. Que penser, que faire?

Ceux qui devaient acheter un logement à 125 000 \$, par exemple, auront entre 5 000 \$ et 10 000 \$ de plus à payer en taxe. Cette somme sera déduite du versement initial comptant que les acheteurs auraient pu faire. Au bout du compte, on devra souvent renoncer à ce nouvel achat.

Et qui va perdre? Le petit entrepreneur, bien sûr. L'agent immobilier, les entrepreneurs du bâtiment, les promoteurs, et cetera. J'aimerais aussi ajouter qu'appliquer la TVH à une voiture que je revends à mon frère, à ma tante, ou qui que ce soit d'autre, n'est pas justifiable. Je ne vois pas comment on pourrait le justifier. En ce qui concerne plus particulièrement nos propres entreprises, et les conséquences de cette TVH, il est bien évident que moins le consommateur peut dépenser, moins nous vendrons de produits et services. C'est donc une mesure qui va à contre-courant de ce que l'économie exigeait.

Lorsque nous nous sommes réunis récemment pour discuter de l'opportunité de venir témoigner, nombreux ont été ceux d'entre nous qui ont réagi avec scepticisme. On a parlé du temps qu'il faudrait consacrer à se préparer, du manque d'information détaillée par secteur d'activité sur la TVH, et de la confusion qui règne de façon générale, si bien que la réaction a été très négative. Les plus radicaux d'entre nous — j'utilise le terme avec émotion — ont parlé d'organiser une présentation de chiens et chevaux savants pour retenir votre attention. Ils voulaient surtout que vous preniez connaissance des réalités et des difficultés que connaissent les petites entreprises de la Nouvelle-Écosse, et cela de façon mémorable et pégnante. Puisque le chien savant devait être moi, j'ai fait usage de mon autorité de président, comme vous pouvez le voir, pour laisser les bonnes manières l'emporter. J'ai accepté une petite concession: vous trouverez dans notre exposé un certain nombre de dessins humoristiques, qui vont droit au coeur du sujet.

Parmi toutes nos sources de mécontentement, il y en a deux qui retiennent plus particulièrement l'attention, qui permettent de comprendre pourquoi nous ne faisons pas confiance au gouvernement dans ce dossier. D'un côté il y a la question des intérêts politiques et des allégeances de parti, et nous qui sommes des gens d'affaires apolitiques avons le sentiment qu'un peu

The second issue really gets under our skin. During the provincial and federal legislative process, each level of government held public hearings. We, the people, spent a tremendous amount of time, expense, and anguish on these hearings. We, the people, were completely ignored on the recommendations that were made. The feds did not even have the common courtesy to come to Atlantic Canada to hold their hearings. In addition, each level of government invoked, or threatened to invoke, closure or other means to stifle the HST debate in the respective houses. Is it any wonder that we are truly frustrated over the HST issue? I think not, and I trust we have made our point.

I sincerely thank you, senators, for the interest and concern you have shown in convening this committee, and for the opportunity to present out views. I thank you on behalf of the members of the Halifax County Business Association.

The Deputy Chairman: Honourable senators, just for your information if you have not seen it, the cartoons the gentleman referred to are attached as an appendix to the brief of the Halifax County Business Association.

Mr. Lingley, I commend you. It was not a bad dog and pony show, either.

Ms Valerie Payn, General Manager, Metropolitan Halifax Chamber of Commerce: Mr. Chairman, senators, we appreciate the opportunity this morning to present to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce the views of the Metropolitan Halifax Chamber of Commerce on the proposed harmonized sales tax.

In April of 1996, the chamber established a task force to research and develop sound, thoughtful and informed policy recommendations for the chamber's board of directors. The task force's approach has been an unprecedented commitment of time and effort by both our staff and the volunteer resources of the chamber. We conducted extensive consultation process, which included meeting with several hundred member businesses and organizations, six different chamber committees and more than a dozen local and national industry associations. In addition, we had three meetings in Ottawa with the federal government. Representatives of the federal government also met with us three times here in Halifax. We have had at least a dozen meetings with our provincial government over the past months.

The chamber has long supported the principle of converting existing provincial sales taxes to a value added structure, and we have recognized the inherent advantages of integrating the federal and provincial sales tax systems. The chamber strongly supports the harmonized sales tax, but we cannot support the

moins de politique politicienne permettrait à nos élus de faire preuve de plus de bon sens dans la gestion des affaires de l'État.

Il y a ensuite une autre question qui nous touche plus particulièrement. Pendant tout le débat législatif, provincial et fédéral, chaque palier de gouvernement a organisé des consultations. Ces audiences ont représenté pour nous du temps, ainsi qu'une dépense financière et nerveuse. Et pourtant, l'on peut dire que l'avis de la population, si l'on s'en tient aux recommandations, a été complètement ignoré. Le gouvernement fédéral n'a même pas eu la politesse la plus élémentaire de se déplacer jusque dans les provinces de l'Atlantique pour y tenir des audiences. De plus, chaque palier de gouvernement a brandi la menace de la guillotine lors du débat, ou de tout autre recours qui permettrait d'étouffer celui-ci dans les chambres respectives. Comment s'étonner alors de la juste colère qui a été la nôtre? Je pense que tout le monde comprendra, et je pense m'être fait comprendre.

Je vous remercie sincèrement, sénateurs, d'avoir organisé ces séances de comité, et de nous avoir donné la possibilité de vous parler. Au nom des membres de la Halifax County Business Association, je vous remercie.

Le vice-président: Honorables sénateurs, pour votre information, les dessins humoristiques en question se retrouvent en annexe au mémoire de la Halifax County Business Association.

Monsieur Lingley, je vous félicite. Les chiens et chevaux savants n'ont pas été mauvais non plus.

Mme Valerie Payn, directrice générale, Chambre de commerce du Grand Halifax: Monsieur le président, sénateurs, nous sommes heureux de présenter au comité sénatorial permanent des banques et du commerce le point de vue de la Chambre de commerce du Grand Halifax sur la question de l'harmonisation des taxes de vente.

Au mois d'avril 1996, la Chambre de commerce a organisé un groupe de travail et de recherche chargé de présenter un certain nombre de recommandations bien informées à notre conseil d'administration. Le groupe de travail, mettant à contribution notre personnel et des ressources bénévoles de la Chambre, a consacré un temps et une énergie considérables à cet effort. Nous avons procédé à une consultation approfondie auprès de plusieurs centaines d'entreprises et organismes membres, six comités de la Chambre de commerce et plus d'une douzaine d'associations locales et nationales d'industriels. De plus, nous avons tenu trois réunions à Ottawa avec des représentants du gouvernement fédéral, que nous avons d'ailleurs reçus à trois reprises à Halifax à leur tour. Nous avons, au cours des derniers mois, organisé au moins une douzaine de réunions avec les représentants du gouvernement provincial.

La Chambre de commerce a longtemps défendu le principe d'un remplacement des taxes de vente provinciales par une taxe sur la valeur ajoutée, et nous avons reconnu qu'il y avait un certain nombre d'avantages à intégrer les fiscalités fédérale et provinciale. La Chambre est un partisan convaincu de

implementation of mandatory tax-included pricing until a majority of the provinces have agreed to adopt it.

The primary reasons why we support the harmonized sales tax are that there will be significant economic benefits and efficiencies for businesses. As a value added tax, the HST will remove the impairment of the economy's productive capacity currently imposed by the provincial sales tax. Removing this impairment will improve the return on investment for business, thereby facilitating economic growth in Nova Scotia. It will reduce the cost of doing business and make our exports more competitive, thereby stimulating economic growth in Nova Scotia. By combining the existing two tax regimes into one, we will achieve efficiencies by reducing government red tape, thereby freeing up both government and private sector resources for more productive activities.

We believe that mandatory tax-included pricing is not a taxation issue; rather, it is a consumer and corporate affairs issue. The harmonized sales tax can still be implemented without affecting the integrity of the taxation or economic principles that underlie it, and we can defer mandatory tax-included pricing until a later time when this can be done on a national basis.

In principle, the chamber does not object to tax-included pricing on a national scale, provided that the amount of tax paid is clearly disclosed to the consumer. However, we have major concerns about implementing mandatory tax-included pricing in just three out of our ten provinces: Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland and Labrador. Tax-included pricing should only be implemented when a majority of the provinces, including Ontario, have agreed to participate.

We believe that regional implementation of tax-included pricing will have adverse implications for business and consumers within the Atlantic harmonized zone because businesses within the harmonized zone may not be able to fully participate in the national distribution and merchandising systems, which operate on a tax-excluded pricing basis. There will be additional costs associated with merchandising, such as re-tagging and advertising products for tax-included pricing. These costs will fall upon businesses and consumers within these three small provinces. In addition, tax-included pricing would make it more difficult for our regional retailers to expand outside our region because merchandising will be in a different zone than the rest of the country.

We believe that tax-included pricing in just three provinces could lead consumers to perceive that local prices are higher than in the rest of the country when in fact they are the same, or even lower. This would adversely impact not only the retail sector but also other sectors such as tourism, which is a very important part of our regional economy.

We also believe that the benefits to the consumer that will result from the flow-through of input tax credits under the harmonized sales tax could be masked as a result of implementing

l'harmonisation, mais nous ne pouvons pas approuver l'inclusion de la taxe dans le prix affiché tant que la majorité des provinces n'y souscrit pas.

Les premières raisons de notre approbation à l'harmonisation découlent des avantages économiques et des gains en efficacité qu'elle signifiera pour l'entreprise. Taxe sur la valeur ajoutée, cette taxe de vente harmonisée nous débarrassera de certaines entraves à la capacité de production de la taxe de vente provinciale actuelle. Cette libération améliorera la rentabilité des investissements industriels, accélérant ainsi la croissance économique en Nouvelle-Écosse. Les frais incompressibles en seront réduits, nos exportations seront plus concurrentielles, et la croissance économique de la Nouvelle-Écosse en sera stimulée. Fusionner deux régimes fiscaux en un permettra des gains d'efficacité en facilitant les procédures administratives, et en libérant ainsi au sein du gouvernement et de l'industrie des ressources qui pourront être mieux utilisées ailleurs.

La question de l'inclusion de la taxe dans le prix affiché n'est pas une question de fiscalité; cela intéresse plutôt le secteur consommation et affaires commerciales. En attendant d'imposer l'inclusion de la taxe dans le prix, ce qui pourra se faire à une date ultérieure à l'échelle nationale, l'harmonisation peut être mise en oeuvre, sans que soient remis en cause les principes économiques et fiscaux qui la sous-tendent.

En principe, notre chambre ne s'oppose pas à l'inclusion de la taxe dans le prix à l'échelle nationale, à condition que le montant de la taxe soit bien clair pour le consommateur. Cependant, nous sommes opposés à l'idée d'exiger une inclusion de la taxe dans le prix pour trois des dix provinces canadiennes seulement: la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et le Labrador. Cette mesure ne devra être appliquée que lorsque la majorité des provinces, en y incluant l'Ontario, auront donné leur accord au nouveau régime.

L'application régionale de l'inclusion de la taxe dans le prix aura des conséquences négatives pour les entreprises et les consommateurs de la région de l'Atlantique, car nos entreprises ne pourront pas être partie prenante aux systèmes nationaux de distribution ni profiter des techniques marchandes appliquées à grande échelle, lesquelles fonctionnent sur le modèle de l'exclusion de la taxe du prix affiché. Il faut aussi tenir compte des coûts supplémentaires pour le rétiquetage et les campagnes publicitaires où il faudra afficher un prix taxes incluses. Ce sont les entreprises et les consommateurs des trois petites provinces concernées qui supporteront ces coûts. De plus, l'inclusion de la taxe dans le prix, créant deux régimes différents à l'intérieur du Canada, rendra toute expansion de nos détaillants à l'extérieur de notre région plus difficile.

Appliquer cette politique de l'inclusion de la taxe dans le prix dans trois provinces seulement pourrait amener le consommateur à croire que les prix y sont plus élevés que dans le reste du pays, alors qu'ils sont les mêmes, ou peut-être plus bas. Le secteur du détail, mais également d'autres secteurs tels que le tourisme, important pour notre économie régionale, en souffriraient.

Vouloir exiger que les prix soient affichés taxes comprises risque par ailleurs de masquer le bénéfice que le consommateur retirera de l'existence des crédits de taxe sur intrants. L'impression

tax-included pricing at the same time. This may create the impression that taxes overall have increased, even though they have been reduced from 18.8 per cent to 15 per cent in many cases.

In 25 days, businesses in Canada must start collecting the harmonized sales tax, and within 31 days they must start to implement tax-included pricing. As our presence here today indicates, the harmonized sales tax is not yet law. We strongly believe that harmonized sales tax should be implemented on schedule on April 1st, 1997, because it will provide substantial economic benefits for Nova Scotia. However, we strongly urge the government to delay the implementation of tax-included pricing.

The government has indicated that it will not enforce tax-included pricing until August 1st of 1997, provided that businesses are making an effort to implement it. This is ambiguous and is open to arbitrary application. We believe that tax-included pricing should not be implemented at this time, and a clear statement should be made to that effect.

To summarize our recommendations, the Metropolitan Halifax Chamber of Commerce fully supports the harmonized sales tax, and we strongly urge the Government of Canada to implement it on schedule on April 1st, 1997. However, we recommend that tax-included pricing should be deferred until a majority of the provinces, including Ontario, have agreed to participate.

The Chairman: I assume, Mr. Norman, that you do not intend to add anything. You are waiting for questions?

Ms Payn: Mr. Norman will help me answer the questions that you might have.

Mr. Dan Boyd, Councillor, Town of Windsor, Nova Scotia: Thank you very much for allowing me this opportunity to appear before you today. My remarks this morning are on the negative effect that the new blended sales tax will have on municipal governments in Nova Scotia, but more in particular the Town of Windsor where I serve as an elected member of the Town Council.

Our provincial government has refused to take the case to the federal government to continue exemption for municipal units for the provincial portion of the tax. The result of this is that all municipalities will be paying millions of dollars in additional taxes to the province. This can only result in increases in property taxes just to maintain the same level of service as last year.

The proposed legislation, in its present form, must be scrapped so that discriminatory costs to Nova Scotia municipalities — and I add exorbitant tax increases to the ratepayers — will not be the end result. In the case of Windsor where I serve, we have calculated the additional tax that we will have to pay this coming year on operations alone, and I want to stress this figure: It will be \$80,000.

générale pourrait être alors que l'impôt a globalement augmenté, bien qu'il ait été réduit de 18,8 p. 100 à 15 p. 100 dans bien des cas.

Dans 25 jours, certaines entreprises au Canada vont commencer à percevoir la taxe de vente harmonisée, et d'ici 31 jours elles devront avoir appliqué la politique du prix taxes comprises. Puisque nous avons été invités à témoigner, c'est que la nouvelle mesure n'est pas encore en vigueur. Nous sommes fermement partisans d'une harmonisation des taxes de vente appliquée à la date prévue du 1^{er} avril 1997, en raison des bénéfices économiques importants que la Nouvelle-Écosse en retirera. Cependant, nous exhortons vivement le gouvernement à reporter l'application de la réglementation concernant l'inclusion de la taxe dans le prix.

Le gouvernement a déclaré qu'il attendrait pour cela le 1^{er} août 1997, à condition que les entreprises se montrent disposées à faire ce qu'il faut pour cela. Voilà qui est ambiguë, et qui paraît être la porte ouverte à l'arbitraire. Nous estimons qu'il faut reporter l'application de cette mesure, et faire des déclarations claires à cet égard à l'intention des intéressés.

En résumé, la Chambre de commerce du Grand Halifax approuve sans réserves la taxe de vente harmonisée, et nous recommandons vivement au gouvernement du Canada de la mettre en oeuvre dès le 1^{er} avril 1997 comme il l'a prévu. Cependant, nous recommandons que l'on retarde l'adoption du prix taxes comprises tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas l'accord de la majorité des provinces, dont l'Ontario.

Le président: Monsieur Norman, j'imagine que vous ne comptez pas ajouter autre chose. Vous attendez les questions?

Mme Payn: M. Norman m'aidera à répondre aux questions que vous aurez.

M. Dan Boyd, conseiller municipal, municipalité de Windsor, Nouvelle-Écosse: Je vous remercie vivement d'avoir accepté de m'entendre aujourd'hui. Mes observations ce matin porteront sur l'effet négatif qu'aura la nouvelle taxe de vente harmonisée sur les gouvernements municipaux de la Nouvelle-Écosse, et tout particulièrement sur la municipalité de Windsor où je suis conseiller municipal.

Notre gouvernement provincial a refusé d'exiger du gouvernement fédéral qu'il maintienne l'exemption pour les municipalités pour la partie provinciale de la taxe. Il en résultera que toutes les municipalités vont payer des millions de dollars en taxes supplémentaires à la province. Rien que pour maintenir le même niveau de services que l'an dernier, il faudra en conséquence augmenter la taxe foncière.

Le projet de loi, sous sa forme actuelle, doit être rejeté si l'on veut épargner des obligations financières discriminatoires aux municipalités de la Nouvelle-Écosse, sans parler des augmentations d'impôt exorbitantes pour les contribuables. Dans le cas de Windsor où je suis conseiller municipal, nous avons calculé que la taxe supplémentaire que nous devrions payer cette année rien que pour les services — et je tiens à souligner ce chiffre — sera de 80 000 \$.

On top of the additional tax on operations, we will be faced with a huge increase in tax on capital projects undertaken under the federal-provincial infrastructure program. If we were to continue to provide sewer, water and street works at the same level as in the past two years, we would be faced with borrowing an additional \$472,000 to cover the additional tax just to accomplish the same amount of work. These are added costs that a small town of 3,800 residents simply cannot afford.

On behalf of the citizens of Windsor, I urge this committee to ensure that the legislation is not passed in its present form, and to ensure that municipal governments in this province are not hit with a totally unnecessary tax grab by the provincial government through the blending of the provincial sales tax with the GST, because we simply cannot afford it.

The Chairman: Thank you, Mr. Boyd. I want to make sure I understand the problem. The problem arises because, at the present moment, you pay the GST on municipal purchases, am I correct on that?

Mr. Boyd: Yes, you are.

The Chairman: Essentially, the problem is caused by the fact that the blending of the tax — or another way to describe it would be the broadening of the tax base — means that now, on provincial purchases, you will pay an 8-per-cent provincial sales tax, in effect, that being the 8 per cent that is part of the 15?

Mr. Boyd: Exactly.

The Chairman: Therefore it is the broadening of the tax base that has caused the problem?

Mr. Boyd: That is right. We have always paid the GST, but hitherto, we have been rebated a portion, 57 per cent.

The Chairman: Is there any plan that you know of to rebate any portion of the provincial tax?

Mr. Boyd: There have been negotiations, and we understand this through newsletters from the president of the Union of Nova Scotia Municipalities, but in any of the newsletters I have read, the negotiations are not going anywhere.

The Chairman: Your problem is the broadening of the provincial tax?

Mr. Boyd: Exactly.

Senator Rompkey: I just wanted to be clear on the position of business, because I see some differences between what the Halifax County Business Association is saying and what Valerie Payn is saying on behalf of the Metropolitan Halifax Chamber of Commerce. Indeed, I seem to have been clear on the position of the business groups that have come before us. I understand that they are against tax-in pricing, but it is also very clear that they are strongly supportive of the harmonized sales tax. The Metropolitan Halifax Chamber of Commerce has indicated the reasons why that is so again this morning.

Outre la taxe supplémentaire sur les services, nous devons faire face à une augmentation colossale de la taxe sur les projets en immobilisation qui seront entrepris dans le cadre du programme d'infrastructure fédéral-provincial. Si nous voulons maintenir nos services d'égout, d'aqueduc et de réfection des rues au même niveau qu'ils étaient au cours des deux dernières années, nous devons emprunter 472 000 \$ de plus pour la taxe supplémentaire rien que pour faire les mêmes travaux. Ce sont là des coûts supplémentaires qu'une petite municipalité de 3 800 habitants ne peut tout simplement pas se permettre.

Au nom des citoyens de Windsor, j'implore le comité de prendre les mesures voulues pour que ce projet de loi ne soit pas adopté sous sa forme actuelle, et de s'assurer que les gouvernements municipaux de notre province ne seront pas imposés indûment et inutilement par le gouvernement provincial avec la fusion de la taxe de vente provinciale et de la TPS, parce que nous n'avons tout simplement pas les moyens de nous le permettre.

Le président: Merci, monsieur Boyd. Je veux m'assurer de bien comprendre le problème. Le problème se pose parce que, à l'heure actuelle, vous payez la TPS sur les achats municipaux, n'est-ce pas?

M. Boyd: Oui, c'est ça.

Le président: Essentiellement, le problème est causé par le fait que la fusion de la taxe — ou l'on pourrait dire aussi l'élargissement de l'assiette fiscale — veut dire que maintenant, pour les achats provinciaux, vous allez payer la taxe de vente provinciale de 8 p. 100, et ce 8 p. 100 fait partie du 15 p. 100?

M. Boyd: C'est exact.

Le président: C'est donc l'élargissement de l'assiette fiscale qui cause le problème?

M. Boyd: C'est exact. Nous avons toujours payé la TPS, mais jusqu'à présent, on nous en remettait une partie, 57 p. 100.

Le président: Savez-vous si l'on compte vous remettre une partie de la taxe provinciale?

M. Boyd: Des négociations ont eu lieu, comme nous l'ont appris les bulletins de nouvelles du président de l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse, mais d'après les bulletins de nouvelles que j'ai lus ces négociations n'aboutissent pas.

Le président: Votre problème, c'est donc l'élargissement de la taxe provinciale?

M. Boyd: Absolument.

Le sénateur Rompkey: Je veux seulement avoir une bonne idée de la position des gens d'affaires parce que je constate des différences entre ce que dit la Halifax County Business Association et ce que dit Valerie Payn au nom de la Chambre de commerce du Grand Halifax. Jusqu'à présent, je pense avoir bien compris la position des groupes de gens d'affaires qui ont témoigné devant notre comité. Je crois comprendre qu'ils sont contre l'inclusion de la taxe dans le prix taxe, mais ils sont cependant résolument en faveur de la taxe de vente harmonisée. Encore ce matin, la Chambre de commerce du Grand Halifax a explicité la même position.

However, the cartoons that we have seen says "Vote for the HST and destroy our customers;" "Help drive business deeper underground. Vote for the HST;" and "It's just another tax grab."

I am confused. I want to be clear on what the position is of business in Nova Scotia, and perhaps you two have had some conversations, and I am wondering whether there is, in fact, a difference between you or not.

Ms Payn: Perhaps the best way to answer that would be for both of us to tell you a little bit about the organization, and I will be brief. The Metropolitan Halifax Chamber of Commerce is the only chamber of commerce for the Metropolitan Halifax area, which is composed of the former communities of Halifax, Dartmouth, Bedford and Sackville. We have a population base of approximately 330,000 people. Our membership is a broad sector of all types of businesses representing 2,300 members in this community.

Mr. Lingley: There certainly is a difference. The Halifax County Business Association originated in the former county of Halifax, although we have members throughout the whole of the metropolitan area. It was organized mostly through a group of land developers, small construction companies, trucking associations and a number of groups like that; individual businesses that were having a lot of problems: environmental problems, taxation problems, planning and development problems. We have very few retailers in our group, but certainly several that we do have have expressed limited concern over the GST situation, with the exception of what Ms Payn mentions.

With respect to our concerns, as I say, I guess we are more of a watchdog group on those broader issues, and particularly in the area of added costs to the consumer, we just see those added taxes stifling our businesses, or much of the small business community that we represent. We do not disagree 100 per cent, but there are some areas there that were going in a little different direction, I believe. Have I confused you more?

Mr. Terry Norman, Member, Board of Directors, Co-Chair of HST Task Force, Metropolitan Halifax Chamber of Commerce: Perhaps I might also respond to that. Our task force was formed in April of 1996, and it was formed by a broad cross-section of our membership in Halifax, including experts on taxation and members from the retail sector. What we did, first of all, was talk to all of the businesses which are members of our chamber, and try to determine where there appeared to be problems with the proposed HST.

We then presented a report on that survey to both the federal and provincial governments. We had very good, ongoing discussions, dialogue back and forth. As a result, back in August we presented a position on five points that we felt should be changed. Four of those five points were adjusted, and we were very pleased to see that. The fifth one, being tax-included pricing, has not been changed at this point.

Cependant, les bandes dessinées que nous avons vues disent: «Votez pour la TVH et détruisez notre clientèle»; «Encouragez l'économie souterraine. Votez pour la TVH»; et «Le gouvernement se remplit encore les poches».

Je ne m'y retrouve plus. Je veux savoir une fois pour toutes ce que pense le milieu des affaires de la Nouvelle-Écosse, et si vous vous êtes parlé tous les deux, j'aimerais savoir s'il y a des divergences de vue entre vous ou non.

Mme Payn: Je pense que le mieux serait que chacun vous parle un peu de son organisation, et je serai brève. La Chambre de commerce du Grand Halifax est la seule chambre de commerce de la région métropolitaine de Halifax, qui regroupe les anciennes chambres de commerce de Halifax, Dartmouth, Bedford et Sackville. Cela donne une population d'environ 330 000 personnes. Nos membres proviennent de tous les secteurs des affaires et représentent 2 300 personnes.

M. Lingley: Nous avons certainement des divergences de vue. La Halifax County Business Association est née dans l'ancien comté de Halifax, quoique nous ayons des membres dans toute la région métropolitaine. Cette organisation regroupe essentiellement des promoteurs immobiliers, de petites entreprises de construction, des associations de camionnage et plusieurs groupes de cette nature. Nous représentons aussi des entreprises qui éprouvent toutes sortes de problèmes: problèmes environnementaux, fiscaux, problèmes de planification et de développement. Nous comptons très peu de détaillants dans notre groupe, mais chose certaine, les quelques détaillants que nous représentons ont exprimé certaines réserves au sujet de la TPS, à l'exception des éléments que mentionne Mme Payn.

Pour ce qui est de nos préoccupations à nous, comme je l'ai dit, nous formons surtout un groupe de défense de nos intérêts sur ces grandes questions, et particulièrement pour ce qui est des coûts supplémentaires pour le consommateur, nous ne faisons que constater que ces taxes supplémentaires étouffent nos entreprises, ou une bonne part des petites entreprises que nous représentons. Nous ne sommes pas en désaccord à 100 p. 100, mais il y a des domaines où nous avons des vues légèrement différentes, je crois. Ai-je éclairé votre lanterne?

M. Terry Norman, membre du Conseil d'administration, coprésident du groupe de travail sur la TVH, Chambre de commerce du Grand Halifax: J'ai aussi des observations à ce sujet, si vous me permettez. Notre groupe de travail a été formé en avril 1996, et il se compose de plusieurs membres représentatifs de la région de Halifax, et il comprend aussi des experts de la fiscalité et des gens du détail. Nous avons commencé par sonder toutes les entreprises qui sont membres de notre chambre, et nous avons tâché de déterminer quels problèmes allait poser la TVH.

Nous avons ensuite soumis un rapport découlant de ce sondage aux gouvernements fédéral et provincial. Nous avons eu de bonnes discussions, un bon dialogue. En conséquence, en août dernier, nous avons proposé cinq changements que nous jugions nécessaires. Quatre de ces cinq changements ont été apportés, et nous en sommes très heureux. Le cinquième changement, soit le prix taxes comprises, n'a pas encore été apporté.

However, we have also had a lot of discussion with other chambers of commerce in Atlantic Canada, as well as the Canadian chamber. We participated through the Canadian chamber's tax committee as well. Therefore, this is a task force that has done a lot of homework. We are probably the most experienced in the country on this issue at this point in time, and have provided information to other chambers to assist them in their efforts. I might add that this has been an ongoing effort over the past year, with a very large number of hours of time committed by volunteers from the chamber.

Senator Rompkey: Ted Williams, of course, would have thought that four hits in five times at bat was a pretty good average. In addition, there has been a great deal of discussion about your fifth point. Let me just ask you in conclusion: Is it your position that the majority of business in Nova Scotia, both small and large, while they may have serious concerns about the tax-in pricing, are fully committed to the harmonized sales tax as a measure? Is that the case?

Mr. Norman: That is very clearly the case, that the majority of businesses see that the harmonized sales tax will be very beneficial to them, and it will be a real boost to the economy in Nova Scotia. It will create jobs in Nova Scotia, contrary to what you may have heard otherwise. We have looked at this whole area in detail. We have done detailed economic analysis of it, and it is very clear that this is a positive move for Nova Scotia businesses and consumers.

Senator Rompkey: Just on the underground economy, we heard both sides of that argument; that it will drive more people underground, or it will bring them up out of the underground because they can now register for tax flow-throughs. What do you have to say about that?

Mr. Norman: There certainly is a potential for an increase in the underground economy as a result of this initiative, because in certain sectors — construction of housing, for instance — the small construction firm or individual could easily do that through the underground economy rather than registering. However, there is a strong incentive for them to register and get the tax flow-through themselves.

I think it is something that will need to be monitored closely. However, I think it is a separate issue that really needs to be addressed separately from the harmonized sales tax.

Senator Cochrane: Prior to your appearing before us, we heard from some people representing home builders, and so on, and they were telling us that they are anticipating 2,000 jobs lost within the region if this harmonized sales tax goes through.

With the businesses that you people represent, if this harmonized sales tax goes through, do you have an estimate as to how many jobs will be lost, or will there be any lost?

Cependant, nous avons également eu plusieurs discussions avec d'autres chambres de commerce du Canada atlantique, ainsi qu'avec la Chambre de commerce du Canada. Nous avons siégé aussi au comité fiscal de la Chambre de commerce du Canada. C'est donc un groupe de travail qui a beaucoup travaillé. Nous sommes probablement le groupe qui dispose de la plus longue expérience au pays sur cette question, et nous avons fourni des renseignements à d'autres chambres pour les aider. J'ajoute que ce groupe de travail existe depuis plus d'un an, et que des bénévoles de la chambre y ont consacré un très grand nombre d'heures de travail.

Le sénateur Rompkey: Bien sûr, Ted Williams vous aurait répondu que quatre sur cinq est une très bonne moyenne au bâton. En outre, votre cinquième proposition a fait l'objet de longues discussions. Une dernière question pour terminer: Est-ce qu'on peut dire que la majorité des entreprises de la Nouvelle-Écosse, petites et grandes, même si elles ont de sérieuses réserves quant au prix taxes comprises, sont tout à fait acquiescées à la taxe de vente harmonisée? Est-ce le cas?

M. Norman: Oui, absolument, la majorité des entreprises croient que la taxe de vente harmonisée leur sera très bénéfique et qu'elle tonifiera l'économie de la Nouvelle-Écosse. Nous pensons que cette taxe va créer des emplois en Nouvelle-Écosse, contrairement à ce qu'on a pu vous dire. Nous avons examiné toute cette question en détail. Nous avons procédé à une analyse économique détaillée, et il est devenu très évident que cette taxe sera une bonne chose pour les entrepreneurs et les consommateurs de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Rompkey: Une dernière question au sujet de l'économie souterraine. Tenants et opposants ont fait valoir cet argument. Ils dont dit que ça va encourager l'économie souterraine, ou que ça va la décourager parce que ces entrepreneurs pourront maintenant demander les transferts fiscaux. Que dites-vous à ce sujet?

M. Norman: Il est certes fort possible que cette initiative encourage l'économie souterraine parce que dans certains secteurs — la construction domiciliaire, par exemple —, la petite entreprise de construction ou le particulier pourrait aisément adhérer à l'économie souterraine au lieu de s'inscrire. Cependant, ces entrepreneurs seront fortement incités à s'inscrire pour obtenir les transferts fiscaux eux-mêmes.

Je pense que c'est le genre de chose qu'il faut suivre de très près. Cependant, je pense que c'est une question qui n'a rien à voir avec la taxe de vente harmonisée et qui doit être traitée de manière distincte.

Le sénateur Cochrane: Avant que vous veniez, nous avons entendu des gens qui représentaient des constructeurs domiciliaires et autres, et qui nous ont dit qu'ils pensaient perdre 2 000 emplois dans la région si la taxe de vente harmonisée était adoptée.

Si cette taxe de vente harmonisée est adoptée, combien d'emplois pensez-vous que les entreprises que vous représentez vont perdre, ou y aura-t-il tout simplement des pertes?

Mr. Norman: I would like to address that issue. Based upon our analysis of the housing industry, there will be rebates in Nova Scotia to the home builders, but it appears that there will still be a difference in cost. We are not sure exactly how much that will be. It appears that it would be in the one to two per cent range net of the rebates.

There has been a lot of discussion that house pricing will go up significantly after April 1 and, as a result, there has been quite a boom in house building during the first three months of this year. We might see a drop off after April 1, just because of that pent-up demand which is flowing through right now. The net result to housing I do not think will be significant in the long term, and it will be a matter of working it through the economy. Generally, the construction sector is very competitive, and if it is a competitive situation then you will see the flow-through of the input tax credits in the pricing as a result of that.

We do not expect that there will be a substantial job loss as a result of harmonized sales tax. There will be some impact, but looking at the situation over the next year or two, I do not really see a significant impact on the industry one way or the other.

Senator Cochrane: In the building sector itself, do you see a growth in the underground economy?

Mr. Norman: We have noticed that there appears to be more in that area. It is something that we are concerned about, and I think special attention should be paid to it from both government and industry.

Senator Cochrane: I might ask a question to Ms Payn. You specifically mentioned tourism, and how tourism will be affected. Could you elaborate on that?

Ms Payn: Actually, if I may, Terry Norman is the gentleman who has been leading the task force which has been studying all aspects of the impact, so if I might defer to Terry?

Mr. Norman: There is an impact on the tourism industry because of the broadening of the tax base. For example, a small bed-and-breakfast guest house would not be required to charge the harmonized sales tax, whereas a motel with income of more than \$30,000 a year would. There are some particular parts of the tourism industry that will be affected by this change. We think there could be some attention paid to that as well, in order to make sure that it is applied evenly right across the industry.

The concern from the tourism industry, particularly on tax-included pricing, is that our prices will appear to be higher here than they are in other parts of the country. If tourists are enquiring by telephone, or over the Internet or whatever, they must be advised that the price includes taxes. Thus a hotel room in Halifax, for instance, at \$100 a night at the Sheraton, for instance, where we are right now, must be advertised at \$115, whereas that same hotel room in Toronto at a hundred dollars would be advertised at a hundred dollars, even though when you check out, you still pay \$115.

M. Norman: J'aimerais répondre à cette question. Selon l'analyse que nous avons faite de l'industrie de la construction domiciliaire, il y aura des remises en Nouvelle-Écosse pour les constructeurs domiciliaires, mais il semble qu'il subsistera une différence dans les coûts. Nous ne savons pas exactement de combien elle sera. Il semble qu'elle se situera dans les 1 p. 100 ou 2 p. 100, nets des remises.

Nombreux sont ceux qui ont dit que le prix des maisons allait augmenter de beaucoup après le 1^{er} avril, et en conséquence, la constructions domiciliaire a connu une explosion au cours des trois premiers mois de l'année. Il se pourrait qu'il y ait une baisse après le 1^{er} avril, rien qu'à cause de cette demande artificielle qui s'exprime maintenant. Je ne pense pas que le secteur du bâtiment va beaucoup souffrir à long terme, et il faudra qu'il s'adapte à l'économie. De manière générale, ce secteur est très compétitif, et si la situation est compétitive, alors vous allez voir le transfert des crédits d'impôt sur les intrants s'exprimer dans les prix en conséquence.

Nous ne pensons pas que la taxe de vente harmonisée nous fera perdre beaucoup d'emplois. Il y aura des effets, certes, mais je ne pense pas que l'industrie va souffrir beaucoup d'ici un an ou deux, d'une manière ou d'une autre.

Le sénateur Cochrane: Dans le secteur du bâtiment lui-même, entrevoyez-vous une croissance de l'économie souterraine?

M. Norman: Nous avons remarqué une croissance de ce côté-là. Cela nous préoccupe, et je crois que le gouvernement comme l'industrie doivent porter une attention particulière à ce problème.

Le sénateur Cochrane: J'aimerais poser une question à Mme Payn. Vous avez mentionné expressément le tourisme, et vous avez décrit l'effet que cette taxe aura sur le tourisme. Pouvez-vous nous donner plus de détails?

Mme Payn: En fait, si vous le permettez, Terry Norman est le monsieur qui a dirigé le groupe de travail chargé de prévoir tous les effets de cette taxe, donc si je peux céder la parole à Terry?

M. Norman: Il y aura un effet sur l'industrie du tourisme à cause de l'élargissement de l'assiette fiscale. Par exemple, un petit Café-couette ne sera pas obligé d'exiger la taxe de vente harmonisée, alors qu'un motel ayant un revenu de plus de 30 000 \$ par année devra la percevoir. Il y a des secteurs particuliers de l'industrie du tourisme qui seront touchés par ce changement. Nous pensons qu'il faudrait aussi accorder une certaine attention à cela si nous voulons que cette taxe soit appliquée uniformément à toute l'industrie.

Ce qui préoccupe l'industrie du tourisme, particulièrement pour ce qui concerne le prix taxes comprises, c'est que nos prix sembleront plus élevés ici que dans d'autres régions du pays. Si les touristes s'informent par téléphone, ou par Internet ou quoi que ce soit d'autre, il faut leur dire que le prix comprend la taxe. Ainsi une chambre d'hôtel à Halifax, par exemple, à 100 \$ la nuit au Sheraton, où nous sommes maintenant, doit être annoncée à 115 \$, alors que la même chambre d'hôtel à Toronto à 100 \$ sera annoncée à 100 \$, même si on paiera toujours 115 \$ à la sortie.

The concern is that the public will have a perception that would induce them to therefore travel to somewhere else, rather than to this part of the country, because they think the prices are higher here when, in fact, they are not.

Senator Cochrane: It is a deterrent to the tourist industry, then; an industry that is really growing, especially in Atlantic Canada.

Mr. Norman: That is correct; it is one of our major industries, and we want to do everything that we can to support it, and not have something happen that would change the perception of tourists and make them go somewhere else. We think we should be encouraging more people to come here.

Senator Angus: I should like to address one general question to the panel. I think you have all made excellent presentations. As I said yesterday at the outset of our morning, we, the Conservative senators, intend to insist upon the delay of the institution of tax-in pricing. We intend to move on this when we get back to Ottawa on Monday morning. I just want to be sure that that is what you want. We have been, as you know, to Saint John, New Brunswick, and to St. John's, Newfoundland, and we have heard from some 73 witnesses, who have all said, both from businesses and from consumers, that the HST part is fine but the TIP just makes no sense, and they would like to have it out. I would not want to go ahead and do that if it is not what you want. Could I perhaps have your confirmation that that is what you would like us to do?

Ms Payn: As I stated in our presentation, the chamber does not oppose tax-in pricing; rather, it is a "not now" situation. We do not want tax-in pricing with three provinces as it is currently proposed. On a national scale, if you were to come and listen to us at a later date when such a move was being proposed nationally, I think you would hear this chamber of commerce supporting that move, but not now for the three provinces. Definitely not.

Mr. Lingley: I must agree with Ms Payn. The few members that we have who are in the retail sector have not expressed any great concern, other than with that particular issue.

Senator Angus: Right, and I take it, Mr. Boyd, you agree?

Mr. Boyd: That is not my issue; that is not why I am here this morning, in relation to tax-included pricing.

Senator Angus: I appreciate that that is not something on which you are focused, but do you have any problem with our opposing it?

Mr. Boyd: Absolutely none.

Senator Angus: Just on that subject, Ms Payn mentioned that they would not be in agreement with such a move until a number of other Canadian provinces come on side, including Ontario. For example, if we were to say something like "The implementation of Bill C-70 should be deferred insofar as it relates to tax-including pricing. That section will not come into force until such time as, say, five other Canadian provinces, having at least

Ce qui nous préoccupe, c'est que le public pensera qu'on l'encourage à voyager ailleurs, au lieu de venir dans notre région du pays, parce qu'il va penser que les prix sont plus élevés ici alors qu'en fait ils ne le seront pas.

Le sénateur Cochrane: Cela va donc défavoriser l'industrie du tourisme; et c'est une industrie qui est en pleine croissance, particulièrement dans le Canada atlantique.

M. Norman: C'est exact; c'est une de nos principales industries, et nous voulons faire tout en notre pouvoir pour l'aider, et on ne veut pas modifier la perception des touristes et les encourager à aller ailleurs. Nous pensons que nous devons encourager davantage de gens à venir ici.

Le sénateur Angus: J'aimerais adresser une question générale à nos témoins. Je pense que vous avez tous fait d'excellents exposés. Comme je l'ai dit hier matin au début de la séance, nous, les sénateurs conservateurs, comptons exiger que l'on retarde la mise en oeuvre du prix taxes incluses. Nous comptons agir en ce sens à notre retour à Ottawa lundi matin. Je veux seulement m'assurer que c'est bien ce que vous voulez. Comme vous savez, nous avons été à Saint John, Nouveau-Brunswick, et à St-Jean, Terre-Neuve, et nous avons entendu près de 73 témoins, qui nous ont tous dit, tant entrepreneurs que consommateurs, que la TVH est une belle chose mais que l'inclusion de la taxe dans le prix taxe n'a tout simplement pas de sens, et ils voulaient tous un prix taxes exclues. Je ne veux pas aller de l'avant si ce n'est pas ce que vous voulez. Voulez-vous s'il vous plaît confirmer que c'est bien ce que vous attendez de nous?

Mme Payn: Comme je l'ai dit dans notre exposé, la Chambre ne s'oppose pas au prix taxes comprises; nous préférons plutôt qu'on attende. Nous ne voulons pas du prix taxes comprises dans les trois provinces comme on le propose maintenant. À l'échelle nationale, si on devait l'imposer et qu'on devait nous demander notre avis plus tard lorsqu'on proposera cette mesure à l'échelle nationale, je pense que notre chambre de commerce sera d'accord, mais pas maintenant pour les trois provinces. Absolument pas.

M. Lingley: Je suis d'accord avec Mme Payn. Les quelques membres que nous avons dans le secteur du détail n'ont pas exprimé d'autres préoccupations.

Le sénateur Angus: D'accord, et j'imagine, monsieur Boyd, que vous êtes du même avis?

M. Boyd: Je n'en ai pas contre ça; ce n'est pas pour cette raison que je suis ici ce matin, pour vous parler du prix taxes comprises.

Le sénateur Angus: Je comprends que ce n'est pas cela qui retient votre attention, mais seriez-vous d'accord pour qu'on s'y oppose?

M. Boyd: Je n'aurais aucune objection

Le sénateur Angus: À ce sujet, Mme Payn a dit qu'elle ne serait pas d'accord tant et aussi longtemps que plusieurs autres provinces canadiennes n'embarqueront pas, dont l'Ontario. Par exemple, si on disait quelque chose comme ceci: «la mise en oeuvre du projet de loi C-70 sera retardée en ce qui concerne l'inclusion de la taxe dans le prix. Cet article n'entrera pas en vigueur tant et aussi longtemps que, disons, cinq autres provinces

50 per cent of the population of Canada, were to agree..." Would that be something you could live with?

Mr. Norman: That would certainly be an improvement. We believe it is important to have Ontario on side, though, because many of the retailers are based in Ontario, and much of the pricing originates from Ontario. It just happens that if they were to do tax-included pricing right now, it would come out to 15 per cent, which just happens to be the same as we have here. The retailers in Ontario tell us that they would be in favour of moving in this direction if it were done on a national basis, and we think it is important to have Ontario in on it. If we had five other provinces, but without Ontario, realistically, I think, it would not work.

The Chairman: I have one last question for Mr. Boyd, although you raised the issue obviously with respect to the municipality of which you are councillor. Am I right that the issue you raised is, in fact, an issue — and presumably the identical issue — for all of the municipalities in Nova Scotia?

Mr. Boyd: Very much so.

The Chairman: In other words, it is a group problem; there is nothing unique about the Windsor situation that affects this issue?

Mr. Boyd: No, it is not unique to the Windsor situation, but I just felt strongly about it, knowing what it will be like with our budgeting process this year; it will literally kill us.

The Chairman: I really appreciate you doing that. I just wanted to make sure I had not missed something in the sense of uniqueness.

Honourable senators, our next group of witnesses are from the Canadian Pensioners Concerned, from the Federal Superannuates National Association, and from the Nova Scotia Federation of Seniors. Would those witnesses come forward, please?

Dr. Myrna E. Slater, Past President, Canadian Pensioners Concerned: On behalf of Canadian Pensioners Concerned, a non-profit organization, we thank you for the opportunity to make a presentation on behalf of our members regarding the HST. We are concerned, indeed insulted, about the process used to develop and to pass this legislation in this province; in particular, with the lack of opportunity for residents of this province to have any meaningful input. It seems to us that this opportunity should have been provided before the legislation reached this stage.

Statistics Canada reports that there are in excess of 120,000 Nova Scotians aged 65 or older. This accounts for approximately 15 per cent of our total population. Our research tells us that around 50 per cent of the seniors population have gross incomes of less than \$24,000 per year per household. While this large sector of the population is our prime concern, we are also concerned about the effect the HST will have on all Nova Scotians, particularly the low income earners and families.

canadiennes, comptant au moins 50 p. 100 de la population du Canada, seront d'accord..." Est-ce que vous pourriez vivre avec ça?

M. Norman: Ce serait certainement une amélioration. Nous croyons qu'il est important que l'Ontario embarque parce que plusieurs détaillants sont basés en Ontario, et bon nombre de prix nous viennent de l'Ontario. Si l'on devait imposer dès maintenant le prix taxes comprises, ça donnerait 15 p. 100, ce qui est justement ce que nous avons ici aujourd'hui. Les détaillants de l'Ontario nous disent qu'ils seraient d'accord si l'on procédait à l'échelle nationale, et nous pensons qu'il est important que l'Ontario emboîte le pas. Si nous avions cinq autres provinces, mais sans l'Ontario, le réaliste que je suis vous dit que ça ne marcherait pas.

Le président: J'ai une dernière question pour M. Boyd, qui a soulevé ce problème qui concerne la municipalité où il est conseiller. Ai-je raison de dire que le problème que vous soulevez est un problème qui se pose à toutes les municipalités de la Nouvelle-Écosse.

M. Boyd: Absolument.

Le président: Autrement dit, c'est un problème de groupe; ce n'est pas un problème propre à la municipalité de Windsor.

M. Boyd: Non, ce n'est pas un problème propre à la situation de Windsor, mais ma conviction est ferme à ce sujet; sachant ce qu'a été notre processus budgétaire cette année, cette taxe va littéralement nous tuer.

Le président: Je comprends tout à fait votre position. Je voulais seulement m'assurer que votre problème n'était pas unique.

Chers collègues, le groupe suivant de témoins nous vient de la Corporation canadienne des retraités concernés, de l'Association nationale des retraités fédéraux et de la Nova Scotia Federation of Seniors. Ces témoins auraient-ils l'obligeance de s'avancer?

Mme Myrna E. Slater, présidente sortante, Corporation canadienne des retraités concernés: Au nom de la Corporation canadienne des retraités concernés, organisation sans but lucratif, nous vous remercions d'avoir accepté d'entendre les vues de nos membres concernant la TVH. Nous sommes préoccupés, voire insultés, par le processus qu'on a employé pour adopter cette loi dans cette province; en particulier, nous sommes mécontents du fait qu'on n'ait pas écouté les habitants de cette province. Il nous semble qu'on aurait dû nous écouter avant que le projet de loi n'atteigne ce stade-ci.

Statistique Canada nous dit qu'il y a plus de 120 000 Néo-Écossais âgés de 65 ans ou plus. Nous comptons donc pour environ 15 p. 100 de la population. Nos recherches nous ont appris qu'environ 50 p. 100 des personnes âgées touchent un revenu brut de moins de 24 000 \$ par année par ménage. Même si c'est surtout ce segment important de la population qui nous préoccupe, nous craignons également l'effet que la TVH aura sur tous les Néo-Écossais, particulièrement les personnes à faible revenu et leur famille.

I would like to begin — in case Mr. Chairman cuts me off before I finish — with the recommendations that we have decided upon which are in the presentations that you have been given, and they are four in number. Number one, that the list of products and services to which the HST is to be added should be reviewed. Every effort must be made to eliminate fuel oil, power, gasoline and clothing under \$94 from this list. Perhaps the adjustment in the tax rate for other products or a rebate system could be put in place. I think from the temperature that has prevailed on the two days that you have been here, you realize how vitally important fuel oil, power and gasoline are to this country.

Number two, as recommended by the Retail Council of Canada, tax-in pricing should not be implemented until all provinces participate in the tax harmonization process. Number three, that no changes in the HST rate be permitted without the agreement of all participating provinces. The constitutionality of two participating provinces forcing a third province to accept changes should be investigated.

Number four, with just four weeks left before the implementation of this regressive tax in Nova Scotia, regulations to the enabling regulation have not been completed. This has the potential to make it very difficult for businesses to comply, and further potential to cause confusion for consumers. As you know, regulations can do strange things to legislation.

I would like to speak to these recommendations, given time. The residents of this province, including those engaged in the retail businesses sector, express anxiety about this tax. Among the major concerns voiced by seniors has been the effect this tax will have on essentials such as fuel, power and transportation. We have recently experienced a 16-per-cent increase in the price of heating oil, an increase in the cost of power and one on gasoline. The addition of another tax makes the burden of these increases even more difficult.

Seniors have also expressed concern regarding the effects that HST may have on their cost of accommodation. They fear the additional cost to landlords for the services they must purchase will result in higher rents or fewer services being provided. They are concerned about increased postal rates, the cost of clothing and footwear under \$94, funeral expenses, which we all must face, and for the provision of home care workers when supplied by private agencies and not involving the use of registered nurses or licenced practical nurses. Even services such as tax preparation and the preparation of wills will cost more with the addition of the HST.

It has been estimated that, to offset the increases caused by the HST, one would need to purchase more than \$5,000 worth of products which will have lower costs. Further compounding the issue for seniors is the fact that there have been other pressures on seniors' incomes resulting in increased costs for their Pharmacare program, recycling changes and charges, and increased local telephone rates. In addition, there are seniors who live with

J'aimerais commencer — pour le cas où M. le président ne m'interrompt avant que j'aie fini — par vous dire quelles recommandations nous avons faites dans les textes qui vous ont été remis, et il y en a quatre. La première, que l'on repense la liste des produits et des services auxquels s'appliquera la TVH. Vous devez faire tout en votre pouvoir pour exclure le mazout, l'électricité, l'essence et les vêtements de moins de 94 \$ de cette liste. On pourrait peut-être ajuster le taux d'imposition pour d'autres produits ou mettre en place un système de remise. Avec le temps qu'il fait depuis les deux jours que vous êtes ici, je pense que vous avez compris l'importance vitale du mazout, de l'électricité et de l'essence dans notre région.

Deuxièmement, comme l'a recommandé le Conseil canadien du commerce de détail, il ne faut pas mettre en oeuvre le prix taxes comprises tant et aussi longtemps que toutes les provinces ne participeront pas au processus d'harmonisation. Troisièmement, que l'on ne permette aucun changement au taux de la TVH sans l'accord de toutes les provinces participantes. Il faut également s'interroger sur la constitutionnalité du fait que deux provinces participantes en forcent une troisième à accepter des changements.

Quatrièmement, à quatre semaines avant l'entrée en vigueur de cette taxe régressive en Nouvelle-Écosse, on n'a toujours pas complété le règlement de cette loi habilitante. Cela pourrait compliquer de beaucoup la vie des entreprises, et cela pourrait semer la confusion chez les consommateurs. Comme vous le savez, les règlements peuvent jouer de drôles de tours aux lois.

J'aimerais donner davantage de détails sur ces recommandations, si on m'en donne le temps. Les habitants de cette province, particulièrement ceux qui sont actifs dans le secteur du détail, sont vivement inquiets de cette taxe. Les personnes âgées sont particulièrement inquiètes de l'effet que cette taxe aura sur des nécessités comme le mazout, l'électricité et les transports. On vient d'augmenter de 16 p. 100 le prix du mazout domestique, on a augmenté aussi le coût de l'électricité et de l'essence. L'adjonction d'une nouvelle taxe ne fera qu'alourdir ces fardeaux.

Les personnes âgées se préoccupent également des effets que la TVH pourrait avoir sur le coût du logement. Elles craignent que les propriétaires n'augmentent leurs loyers ou ne leur dispensent moins de services étant donné qu'il leur en coûtera plus cher pour les services qu'ils doivent acheter. Elles s'inquiètent de voir augmenter les prix des services postaux, le coût des vêtements et le coût des chaussures de moins de 94 \$, les frais d'obsèques, que nous devons tous payer un jour, et des services d'auxiliaires ménagères qui sont fournis par des agences privées et qui ne font pas intervenir du personnel infirmier autorisé ou auxiliaire. Même des services comme l'établissement de la déclaration d'impôt sur le revenu et la rédaction de testaments coûteront davantage avec l'imposition de la TVH.

Selon les calculs, pour compenser les augmentations causées par la TVH, il faudra acheter pour plus de 5 000 \$ de produits dont le prix sera abaissé. Ce qui aggrave les choses pour les personnes âgées, c'est que leurs revenus seront moindres du fait qu'il leur en coûtera davantage pour leur programme d'assurance-médicaments, pour les changements au recyclage et les frais annexes, et pour les services téléphoniques locaux qui

unemployment and fixed incomes constantly who are experiencing lower incomes because of lower than expected earnings on investments. There are also indications that changes in federal programs over the next few years may also adversely affect many seniors. You know what those are.

Media releases indicate that the business community does not favour a tax-in pricing. They expect no savings from such a system, and in fact believe it will result in additional costs to them, thereby reducing the chances of any savings to consumers. We are aware that when the GST was introduced we were told that the elimination of the FST would see lower prices. This did not happen.

One of the most aggravating aspects of this process has been the lack of consultation between the government and the taxpayers of this province. Many of our members have taken the position that those they elected to represent them have failed to do so. Instead, they supported their party as opposed to their constituents. It appears to many of us that our provincial government was anxious to obtain federal funds to help them balance their budget, and eager to get the federal government off the hook respecting their commitment to the GST. This can be described as short-term thinking. Here we are, only four weeks before the HST is to become effective, and the regulations are not yet in place.

Just before the bill was passed in the Nova Scotia Legislature, we learned that after the four-year period during which no changes would be made in the tax rates, any two of the three participating provinces could change the rates without the consent of the third, and the third province would be forced to agree. It seems that the constitutionality of this arrangement should be investigated.

Mr. Rex Guy, Regional Director, Nova Scotia Region, Federal Superannuates National Association: While the introduction of the HST, combining the 7-per-cent GST and 11-per-cent provincial tax in one 15-per-cent tax, appears to be an improvement over the present tax-on-tax situation, the application of the HST to a broader base of goods and services than that of the provincial sales tax actually increases the consumer tax burden, and will have a disproportionately adverse effect on seniors, who tend to be heavier users of goods and services than other groups.

HST also will, in effect, set New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland apart from the rest of Canada. I saw a press report the other day that one major catalogue order establishment in Ontario has announced that their services to this province will be discontinued. They will not even send their catalogues out or receive telephone orders from this province, or accept them.

coûteront plus cher. En outre, nous avons des personnes âgées qui ne travaillent pas et dont les revenus sont fixes, et dont les revenus sont toujours plus bas parce que les rendements sur leurs investissements sont plus faibles. On constate également que les changements que l'on prévoit apporter aux programmes fédéraux au cours des quelques prochaines années défavoriseront aussi un grand nombre de personnes âgées. Vous savez de quoi je parle.

La presse nous dit que les gens d'affaires ne sont pas favorables au prix taxes comprises. Ils ne s'attendent à aucune économie de ce système, et en fait, ils croient qu'il leur en coûtera davantage, ce qui réduit les chances que les consommateurs aient de faire des économies. On sait que lorsque la TPS a été imposée, on nous a dit que l'élimination de la taxe fédérale de vente ferait baisser les prix. Ça n'est pas arrivé.

L'un des aspects les plus irritants de ce processus, c'est le manque de consultation entre le gouvernement et les contribuables de cette province. Bon nombre de nos membres pensent aujourd'hui que ceux qu'ils ont élus pour les représenter ont manqué à leurs obligations. Ils ont préféré soutenir leur parti plutôt que leurs électeurs. Il semble à bon nombre d'entre nous que notre gouvernement provincial comptait sur les fonds fédéraux pour équilibrer son budget, et qu'il voulait tout faire pour aider le gouvernement fédéral à se soustraire aux engagements qu'il avait pris concernant la TPS. Voilà ce qu'on appelle de la myopie. Et aujourd'hui, alors qu'il ne reste que quatre semaines avant l'entrée en vigueur de la TVH, nous n'avons toujours pas de règlement.

Peu avant que la loi soit adoptée au Parlement de la Nouvelle-Écosse, nous avons appris que pendant la période d'attente de quatre ans au cours de laquelle on n'apporterait aucun changement au taux d'imposition, deux des trois provinces participantes pourraient modifier le taux d'imposition sans le consentement de la troisième, et la troisième province serait obligée d'en faire autant. Il nous semble qu'il faudrait s'interroger sur la constitutionnalité de cet accord.

M. Rex Guy, directeur régional, région de la Nouvelle-Écosse, Association nationale des retraités fédéraux: Même si l'imposition de la TVH, qui combine la TPS de 7 p. 100 et la taxe provinciale de vente de 11 p. 100 dans une seule taxe de 15 p. 100, semble représenter une amélioration par rapport à la situation actuelle où l'on ne fait qu'additionner taxe sur taxe, l'application de la TVH à une gamme de biens et de services plus grande que celle à laquelle s'appliquait la taxe de vente provinciale, aura en fait pour effet d'alourdir le fardeau fiscal des consommateurs et aura un effet négatif disproportionné sur les personnes âgées, qui tendent à consommer davantage de biens et de services que les autres segments de la population.

Par ailleurs, la TVH distinguera en fait, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve du reste du Canada. L'autre jour, j'ai lu un article de journal dans lequel on disait que l'un des principaux établissements de commandes par catalogue en Ontario avait annoncé qu'il allait discontinuer ce service dans notre province. Il n'enverra même plus de catalogue et n'acceptera plus de commandes téléphoniques de notre province.

There are indications, too, that the harmonized sales tax is forcing some businesses to close. In my local newspaper just two days ago there was an indication that within the Annapolis Valley there were three businesses closing down, long term businesses, and HST appears to be the straw that forced those people out.

During the last ten years or so, successive government initiatives have slowly but surely dismantled the retirement benefits, causing a steady erosion of retirement income; income which will be further reduced by the additional tax burden coming with HST. The more significant changes were that, in 1986, the 65-year-old income tax credit became reduced from full indexing to inflation minus three per cent, and that started a whole train of events, such as that the \$1,000 investment income tax deduction was eliminated. That was brought in to encourage people to have private savings and investments, and the elimination of that measure affected retired persons harder because of their reliance on investment income from savings.

Income tax exemptions were converted to tax credits, and that increased the tax for retired persons with income above the lowest tax bracket, and it goes on. Old Age Security clawback destroyed the universality of Old Age Security, as the clawback is based on income. Because its threshold is indexed to the inflation rate minus three per cent, the clawback affects more and more seniors each year. There is a detailed list in the printed submission that I have given you.

It came to fruition in 1995 with two events: the Nova Scotia government changed its Pharmacare program, which imposed an additional \$215 on each person over 65 in this province as a premium for belonging to the Pharmacare program. The fact that they reduced the co-pay is neither here nor there in that regard. At the same time, the federal government announced that in 2001, the \$1,000 pension income deduction and the over-65 age deduction will be eliminated for everyone over the age of 65 in Canada, regardless of whether they elect to remain under the Old Age Security System and the GIS system, as some of us have the option of doing. Those two benefits are eliminated, which in fact will increase the tax burden by between \$1,200 and \$2,000 a year on those people who are affected by it: all the people over age 65, that is.

All these retirement benefits were paid for either directly or indirectly during our working lives, and they were to be there for everyone. People were encouraged to build on them for financial security in retirement, and now, having reached retirement, these same people find these benefits being whittled away, and retirement income shrinking at an alarming rate. This will be exacerbated by the additional taxes stemming from the harmonized sales tax.

Par ailleurs, il semble que la taxe de vente harmonisée soit en train d'obliger certaines entreprises à fermer. Dans mon journal local il y a deux jours, on disait que dans la vallée de l'Annapolis, il y avait trois entreprises qui devaient fermer, des entreprises établies depuis longtemps, et la TVH semble être la goutte qui ait fait déborder le vase et qui les ait obligées à fermer.

Au cours des dix dernières années, les initiatives successives du gouvernement ont lentement mais sûrement démantelé les prestations de retraite, causant ainsi l'érosion continue du revenu de retraite; revenu qui sera davantage réduit par le fardeau fiscal additionnel imposé par la TVH. Les changements les plus importants ont été qu'en 1986, le crédit d'impôt sur le revenu pour les personnes âgées d'au moins 65 ans a été réduit, passant de l'indexation intégrale à l'inflation moins 3 p. 100, ce qui a déclenché toute une série d'événements, notamment l'élimination de la déduction fiscale de 1 000 \$ pour revenu de placement. Cette mesure avait été introduite pour encourager les gens à économiser et à investir, et l'élimination de cette mesure a touché davantage les personnes à la retraite qui comptent sur les revenus de placement provenant de leurs épargnes.

Les exemptions d'impôt sur le revenu ont été converties en crédits fiscaux, et cela a augmenté l'impôt pour les retraités qui ont un revenu au-dessus de la tranche d'imposition la moins élevée, et cela continue. La disposition de récupération de la sécurité de la vieillesse a détruit l'universalité de la sécurité de la vieillesse puisque la disposition de récupération touche sur le revenu. Étant donné que le seuil est indexé au taux d'inflation moins 3 p. 100, la récupération affecte de plus en plus de personnes à chaque année. Vous trouverez une liste détaillée dans le mémoire écrit que je vous ai remis.

Deux événements se sont produits en 1995: le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a changé son programme d'assurance-médicaments, imposant un montant additionnel de 215 \$ à chaque personne de plus de 65 ans dans cette province, à titre de cotisation pour participer au programme d'assurance-médicaments. Le fait qu'il ait réduit la quote-part n'a aucun rapport. En même temps, le gouvernement a annoncé qu'en 2001, la déduction de 1 000 \$ pour revenu de pension et la déduction pour les personnes de plus de 65 ans seront éliminées pour toutes les personnes de plus de 65 ans au Canada, peu importe qu'elles choisissent de participer au régime de la sécurité de la vieillesse ou au régime du supplément du revenu garanti, car certains d'entre nous pourront choisir. L'élimination de ces deux avantages représente en fait une augmentation du fardeau fiscal se situant entre 1 200 \$ et 2 000 \$ par an pour les gens qui seront touchés par cette mesure: c'est-à-dire toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus.

Tous ces avantages pour la retraite, nous les avons payés directement ou indirectement pendant notre vie active. Et tout le monde devait en profiter. On a encouragé les gens à s'appuyer sur ces avantages pour leur sécurité financière à la retraite et aujourd'hui, ayant atteint l'âge de la retraite, ces mêmes personnes s'aperçoivent qu'on est en train de couper ces avantages et que leur revenu de retraite diminue à un rythme alarmant. Cette situation sera exacerbée par les taxes additionnelles découlant de la taxe de vente harmonisée.

An example of this is my own case. We made preparation for retirement, and I retired from the Navy in 1983. At that time, we had provided ourselves with a residence without a mortgage, and done all the good things. At this point now, just a few years later, we are finding that every month we have to dip into our savings to make ends meet because the retirement income has diminished at that rate. Pretty soon, I suppose, it will get even worse, and I will need to find another place to live, but that is downstream.

Replacing the GST and its piggybacked 11-per-cent PST with a simple harmonized sales tax of 15 per cent in many cases does reduce the cost to the consumer. However, it is applied over a greater range of goods and services not previously subject to the provincial sales tax, many of which are heavily used by older persons. Taxes on such things as home heating fuel, gasoline, propane, firewood — and you have probably heard them listed over and over again — clothing and footwear, professional and personal services, will increase from 7 per cent to 15 per cent. Electric power, already heavily taxed, increases from 10.21 to 15 per cent.

Another example is my own case. I got my power bill on Monday and I was working on my visit with you today, so I ran my own power bill through the HST. It goes up by \$30 a month on that one bill. I get six bills a year, so that is 180 bucks a year more on my power bill because of HST.

Because of advancing age or deteriorating health, seniors are not able to carry out work such as property maintenance and many other, personal services which in earlier years they were able to accomplish on their own. As they grow older, they are obliged to purchase these services. Resistance to cold diminishes with advancing age, and so heating costs go up and more must be spent on warmer clothing.

Transportation costs increase in direct proportion to the number of medical appointments which must be kept, and in this day of diminishing health care services, considerable distances may be involved. Again, as an example, my nearest health care service, which until recently was quite conveniently located four miles from where I live, is now 20 miles away, which is a round trip of 40 miles every time I go. The additional expense of that is something that was not allowed for in the beginning.

For all of these reasons, the broader tax base of the harmonized sales tax will impact heavily on the older population. It has been calculated and well advertised that the HST, with its broader tax base, will impose an extra tax on each person in the province of Nova Scotia of \$170 to \$250 per year. That is an average. The impact on retired people will be more.

Prenez, par exemple, mon propre cas. Nous nous sommes préparés pour la retraite, et j'ai pris ma retraite de la Marine en 1983. À l'époque, nous avions une résidence libre de toute hypothèque et nous avons fait toutes les bonnes choses qu'il fallait faire. Aujourd'hui, quelques années plus tard, nous constatons que chaque mois nous devons puiser dans nos économies pour joindre les deux bouts car notre revenu de retraite a diminué. Très bientôt, je suppose, la situation empirera et je devrai trouver un autre endroit pour vivre, mais ce sera pour plus tard.

Dans de nombreux cas, le fait de remplacer la TPS et sa taxe de vente provinciale superposée de 11 p. 100 par une simple taxe de vente harmonisée de 15 p. 100 réduit le coût pour le consommateur. Cependant, cette taxe s'applique à une plus grande gamme de produits et services qui n'étaient pas auparavant visés par la taxe de vente provinciale, et bon nombre de ces produits et services sont utilisés par les personnes âgées. Les taxes sur des choses comme le mazout domestique, l'essence, le propane, le bois de chauffage — on vous les a déjà sans doute énumérés à plusieurs reprises — les vêtements et les chaussures, les services professionnels et personnels, augmenteront de 7 p. 100 à 15 p. 100. La taxe sur l'électricité, qui est déjà très élevée, passera de 10,21 p. 100 à 15 p. 100.

Un autre exemple est mon propre cas. J'ai reçu ma facture d'électricité lundi et j'étais en train de préparer ma visite ici aujourd'hui, alors j'ai fait un petit calcul pour voir combien je devrais payer de TVH sur ma facture d'électricité. Il y aura une augmentation de 30 p. 100 par mois sur cette facture uniquement. Je reçois six factures par an, ce qui fait que je devrai payer 180 \$ de plus par an sur ma facture d'électricité à cause de la TVH.

Parce qu'elles vieillissent ou que leur santé se détériore, les personnes âgées ne peuvent plus accomplir certaines tâches comme l'entretien de leur propriété et bon nombre d'autres services personnels qu'elles pouvaient faire elles-mêmes lorsqu'elles étaient plus jeunes. Parce qu'elles vieillissent, elles sont obligées d'acheter de tels services. Plus on vieillit, moins on résiste au rhume, de sorte que les coûts de chauffage augmentent et il faut dépenser davantage pour acheter des vêtements plus chauds.

L'augmentation des coûts des transports est directement proportionnelle au nombre de rendez-vous médicaux auxquels il faut se rendre, et comme les services de soins de santé diminuent de nos jours, il est parfois nécessaire de parcourir des distances considérables pour se rendre à ces rendez-vous. Encore une fois, par exemple, le service de soins de santé le plus près de chez moi, qui auparavant se trouvait à quatre milles de chez moi, se trouve dorénavant à 20 milles, ce qui représente un voyage de 40 milles aller et retour chaque fois que je dois m'y rendre. La dépense additionnelle que cela représente est quelque chose que je n'avais pas prévu au départ.

Pour toutes ces raisons, l'assiette fiscale plus large de la taxe de vente harmonisée aura un impact important pour les personnes âgées. La TVH, avec son assiette fiscale plus large, imposera une taxe additionnelle de 170 \$ à 250 \$ par an pour chaque habitant de la Nouvelle-Écosse. Il s'agit d'une moyenne. L'impact pour les personnes retraitées sera encore plus important.

As a partial compensation for the extra tax which will be paid through HST, provincial income tax is to be reduced starting on July 1 of this year. This small reduction is said to give the average single senior a \$120 tax reduction, which does not pay for the increase in my power bills. In most cases, it is insufficient to offset the effect of HST, and will be more than overtaken when the over-65 tax credit and the \$1,000 pension income deduction are abolished in 2001. Provincial income tax may well be a smaller percentage, but it will be a smaller percentage of a much larger amount.

In summary, HST, with its larger tax base, will seriously diminish discretionary income within the senior population of Nova Scotia. The reduction in income tax is not adequate compensation for the added cost of the harmonized sales tax. Any positive benefit will be lost when the age tax credit and pension income are abolished. We actually live in the only area of this nation where a 45-cent postage stamp will cost 52 cents.

I have three recommendations I would like to place before you. The first one is that the harmonized sales tax be delayed until it can be implemented on an equitable basis throughout Canada. Failing this, if HST must be enacted on April 1, 1997, that it be applied to exactly the same tax base as the PST; that is, without adding tax to goods and services which are not now subject to the provincial sales tax.

Finally, tax in or tax out seems to give everybody a lot of problems with product marking and stickers and things. Our recommendation is that that be left to the discretion of the dealer and the people who send out the catalogues, provided that the customer is not left in any doubt.

Ms Vivian Macmillan, Representative, Hants County Seniors, Nova Scotia Federation of Seniors: It seems to me that it has all been said, and my brief is simple because I am writing it on behalf of grassroots seniors. As you have heard, we were not consulted; we did not have the chance to make our opinions known. This why we are thanking the senators for coming to listen.

I am sort of trying to wear two hats, because I have been on the phone for three days with our president who is storm-stayed. I am really here looking for answers. We received brochures a week ago, which I am passing around to people, but that is late, and it does not cover everything.

You have heard all about the concerns, such as heating our own homes, whether it be with oil, propane or by other means, the tax on clothing and footwear. Living in one's own home, which is dear to seniors, is a right. As in most cases, Nova Scotians have worked and saved so that at retirement they have earned this privilege. If one is in a position where one must rent, the landlord

Afin de compenser partiellement la taxe supplémentaire qui devra être versée avec la nouvelle TVH, l'impôt provincial sur le revenu sera réduit à compter du 1^{er} juillet prochain. Cela représentera une petite réduction fiscale de 120 \$ pour une personne âgée ordinaire célibataire, ce qui ne compense pas l'augmentation de mes factures d'électricité. Dans la plupart des cas, cela ne peut même pas compenser l'effet de la TVH et sera loin de compenser l'élimination du crédit d'impôt pour les personnes de plus de 65 ans et de la déduction de 1 000 \$ pour revenu de pension en l'an 2001. Le pourcentage d'impôt provincial sur le revenu sera peut-être moins élevé, mais ce sera un pourcentage moins élevé d'un montant beaucoup plus considérable.

En résumé, la TVH, avec son assiette fiscale plus large, réduira considérablement le revenu discrétionnaire des personnes âgées en Nouvelle-Écosse. La réduction de l'impôt sur le revenu ne suffira pas à compenser le coût additionnel de la taxe de vente harmonisée. Tout avantage sera perdu lorsque le crédit d'impôt en raison de l'âge et la déduction pour revenu de retraite seront abolis. En fait, nous vivons dans la seule région du pays où un timbre de 45 cents coûtera 52 cents.

Il y a trois recommandations que j'aimerais vous présenter. La première est le report de la taxe de vente harmonisée jusqu'à ce qu'elle puisse être mise en vigueur de façon équitable dans tout le Canada. Si ce n'est pas le cas, si la TVH doit entrer en vigueur le 1^{er} avril 1997, elle devrait alors s'appliquer à la même assiette fiscale que la taxe de vente provinciale; c'est-à-dire sans ajouter une taxe aux produits et services qui ne sont pas à l'heure actuelle visés par la taxe de vente provinciale.

Enfin, le fait que la taxe soit incluse ou non semble causer à tout le monde beaucoup de problèmes pour ce qui est du marquage des produits, des étiquettes, et cetera. Nous recommandons que cela soit laissé à la discrétion du négociant et de ceux qui envoient des catalogues, pourvu que tout soit bien clair pour le client.

Mme Vivian Macmillan, représentante, Hants County Seniors, Nova Scotia Federation of Seniors: Il me semble que tout a déjà été dit, et mon mémoire est simple car je l'ai écrit au nom des personnes âgées de condition modeste. Comme vous l'avez entendu, nous n'avons pas été consultés; nous n'avons pas eu la chance de faire connaître nos opinions. C'est pourquoi nous remercions les sénateurs d'être venus nous écouter.

J'essaie ici aujourd'hui, de jouer deux rôles, car depuis trois jours, je suis au téléphone avec notre président qui n'a pu se rendre ici à cause de la tempête. Ce que je cherche ici aujourd'hui, ce sont des réponses. Il y a une semaine, nous avons reçu des dépliants que je distribue aux gens, mais ces dépliants arrivent à une date tardive et ne touchent pas à toutes les questions.

Vous avez tous entendu parler de nos préoccupations, notamment en ce qui concerne le chauffage de nos maisons, que ce soit au mazout, au propane ou autres, la taxe sur les vêtements et les chaussures. Vivre dans sa propre maison, chose que les personnes âgées ont à cœur, est un droit. Comme dans la plupart des cas, les Néo-Écossais ont travaillé et épargné de sorte qu'à la

will surely raise your rent. How else will he cover all of his expenses?

Public transportation is really the focus of why I got involved in coming here. That is an almost non-existent commodity in most parts of Nova Scotia, and if one does not have a car, with this tax the cost of a taxi will be higher, as will the cost also of a bus ticket. The price of gasoline will be higher. Then what about our licences, insurances? We do not know yet, and we must pay \$3 on that tire we are buying.

The volunteers are what I am really concerned about, because what would we do without them? They plan programs for shut-ins and in almost all cases provide transportation for them. That will be an extra expense, since the alternative transportation is provided by another senior, usually. What about transportation to medical care for those who need hospitals, clinics, dental or other health centres, which are getting scarcer, too? It is often necessary to travel for tests, if seniors are to be kept healthy and in their own home, and hospital care is becoming difficult to receive.

If one is forced to sell their home, will there be an extra cost in real estate fees, lawyers' fees and other services? As the cost of requirements for one's home goes up, there is always the possibility of the need to sell, as one can no longer afford to live where one wishes.

To the politicians, I wonder if they ever reflect on the time when they will be sitting at home and a simple thing like the arrival of the morning paper is the highlight in their day. I have watched it in my own home with a 98-year-old mother. Also, that small weekly, where one finds out what is going on in their area, will that cost more? These are only nickels and dimes, but they add up.

What about the person who lives alone, and is given to depression when they do not see people. Another lack of contact, because we cannot bring them out. What about writing a letter or a postcard: the stamp, the paper, the envelope, the pen. Also, transportation costs to look hopefully for a message from a family member or a friend. Will these all cost more then? When government tells you that one should stay in one's own home, we all agree, but not to the extent of being lonely and getting depressed.

As a senior talking and working with other seniors, we know there are many seniors in our area, and many of them are living at or near the poverty line. These increases will not be large and, in themselves, will not add a financial burden, but it is the total of all these little additions that make many seniors fear that they will not be able to continue an independent lifestyle, and we feel we deserve that. If one cannot pay their own way, they might need to seek social assistance. It will cost the government more, and that

retraite, ils ont acquis ce privilège. Si une personne doit être à loyer, le locateur va certainement augmenter le loyer. De quel autre moyen dispose-t-il pour couvrir toutes ses dépenses?

Le transport public est en fait la principale raison pour laquelle j'ai décidé de venir ici. Il s'agit d'un service qui est presque inexistant dans la plupart des régions de la Nouvelle-Écosse, et si quelqu'un n'a pas une voiture, avec cette taxe, le coût d'un taxi sera plus élevé, tout comme le coût d'un billet d'autobus. Le prix de l'essence va augmenter. Qu'arrivera-t-il alors à nos permis, nos assurances? Nous ne le savons pas encore, et nous devons payer 3 \$ lorsque nous achetons un pneu.

Ce qui me préoccupe vraiment, ce sont les bénévoles. En effet, que ferions-nous sans eux? Ils planifient les programmes pour les personnes qui sont confinées à la maison et dans la plupart des cas ils leur fournissent le transport. Cela représentera une dépense supplémentaire, puisque ce transport est habituellement fourni par une autre personne âgée. Que va-t-il arriver au transport vers les services de soins médicaux pour ceux qui ont besoin des hôpitaux, des cliniques, des centres dentaires ou d'autres centres de la santé, services qui diminuent également? Les personnes âgées doivent souvent se déplacer pour subir des tests si elles veulent demeurer en santé et continuer à vivre chez elles, et il est de plus en plus difficile de recevoir des soins hospitaliers.

Si une personne est obligée de vendre sa maison, y aura-t-il des coûts supplémentaires pour des services immobiliers, les honoraires d'avocat et d'autres services? Les coûts liés à l'entretien d'une maison augmentent, il y a toujours la possibilité qu'on soit obligé de vendre, lorsqu'on n'a plus les moyens de vivre là où on veut vivre.

Je me demande si les hommes et les femmes politiques pensent parfois au jour où ils seront à leur tour à la maison et où le simple fait d'attendre l'arrivée du journal le matin sera le véritable événement de leur journée. Je l'ai vécu moi-même chez moi avec ma mère de 98 ans. Est-ce que le petit hebdomadaire, où on peut lire ce qui se passe dans sa collectivité, coûtera plus cher? Ce ne sont peut-être que quelques sous ici et là, mais les uns s'ajoutent aux autres.

Il y a également les gens qui vivent seuls et qui sombrent dans la dépression lorsqu'ils ne voient personne. Un autre manque de contact, car nous ne pouvons pas les faire sortir. On pourrait leur écrire une lettre ou une carte postale: le timbre, le papier, l'enveloppe, le crayon. Il y a également les coûts de transport pour aller chercher un message d'un membre de la famille ou d'un ami. Tout cela va-t-il coûter davantage? Lorsque le gouvernement nous dit qu'il faut rester dans sa propre maison, nous sommes tous d'accord, mais pas au point où l'on se sent seul et où l'on sombre dans la dépression.

En tant que personne âgée qui parle et qui travaille avec d'autres personnes âgées, nous savons qu'il y a de nombreuses personnes âgées dans notre région et que bon nombre d'entre elles vivent près ou en dessous du seuil de la pauvreté. Ces augmentations ne seront pas importantes et, comme telles, n'ajouteront pas un fardeau financier, mais c'est la somme de toutes ces petites augmentations qui feront en sorte que bon nombre de personnes âgées craindront ne plus pouvoir continuer à

would be due, in part, to the addition of this new tax, by whatever name it is called.

I work closely with more than 30,000 seniors as part of the Nova Scotia Federation. It is the effect of the HST on essential items which are consumed on a daily basis that is their concern. Members of the Banking, Trade and Commerce Committee, on Bill C-70, we respectfully request that you listen to the voice of the people in the maritimes and, as other provinces have already done, reject the proposal to create a tax which is a great cause of worry to Nova Scotia's seniors population.

Ms Lucy Riley, Halifax Representative, Nova Scotia Federation of Seniors: Our federation of senior citizens and pensioners represents a large number of seniors, about 30,000. Although we did not get a chance to check with all of them, in the meetings we have had we certainly got the feeling that the seniors feel very much as if they cannot really take any more tax, and feel that it will really make their life quite difficult. We definitely go along with pretty much everything that has been said about the seniors in general.

Senator Cochrane: I am really pleased to see you all here, taking the time this Friday morning, after the big storm we have had in Nova Scotia, to come here. We do appreciate what seniors have to say, and we will certainly look at your views in a light that I think probably people of your age do not think we do, but we really look at seniors as a respectable group, and we are certainly concerned with all of your views.

Dr. Slater, you do represent a national organization, do you not?

Ms Slater: Yes.

Senator Cochrane: Just this morning, we heard from a member of Parliament, and her name was Ms Brushett, the sitting member of Parliament from Truro. She said that people from Nova Scotia had all of the opportunity in the world to appear before their committee, to express your views and to tell the MPs about your concerns, but you tell me that you are upset with the process. Well, there are conflicting views here, madam. Maybe you would like to tell us about that?

Ms Slater: The MP of which you are speaking must have had a different source of information than I have, and I do not know that she is a senior. That makes a difference, too. I think the point is that on most other issues where we have had the opportunity to present our views, we have had lots of notice, lots of letters from the government. On this issue, and we had none of these things, and I know whereof I speak.

vivre de façon indépendante, et nous estimons qu'elles méritent de pouvoir le faire. Si une personne âgée n'a pas le moyen de payer ses propres dépenses, elle devra peut-être demander de l'aide sociale. Cela coûtera plus cher au gouvernement, et il faudra en partie blâmer cette nouvelle taxe, peu importe comment on l'appelle.

Je travaille en étroite collaboration avec plus de 30 000 personnes âgées au sein de la Nova Scotia Federation. Ce qui les préoccupe, c'est l'effet qu'aura la TVH sur les articles essentiels qui sont consommés quotidiennement. À vous les membres du comité des banques et du commerce qui examinent le projet de loi C-70, nous vous demandons respectueusement d'écouter la voix des gens des Maritimes et, à l'instar d'autres provinces, de rejeter la proposition de créer une taxe qui inquiète considérablement les personnes âgées de la Nouvelle-Écosse.

Mme Lucy Riley, représentante de Halifax, Nova Scotia Federation of Seniors: Notre fédération de personnes âgées et de pensionnés représente un nombre important de personnes âgées, environ 30 000. Bien que nous n'ayons pas eu l'occasion de consulter toutes ces personnes, nous avons certainement eu l'impression, au cours des assemblées que nous avons tenue, que les personnes âgées sont convaincues qu'elles ne peuvent pas payer des taxes plus élevées, et que cette taxe leur rendra la vie vraiment difficile. Nous approuvons certainement à peu près tout ce qui a été dit au sujet des personnes âgées en général.

Le sénateur Cochrane: Je suis heureuse de vous voir tous ici, et je me réjouis que vous ayez pris le temps de venir ici ce vendredi matin, après la grosse tempête que nous avons eue en Nouvelle-Écosse. Nous respectons les points de vue des personnes âgées, et nous allons certainement en tenir compte sous un angle que la plupart des gens de votre âge ne nous pense sans doute pas capables, mais nous sommes vraiment d'avis que les personnes âgées sont un groupe qui mérite toute notre considération et nous attachons certainement de l'importance à vos points de vue.

Madame Slater, vous représentez une organisation nationale, n'est-ce pas?

Mme Slater: Oui.

Le sénateur Cochrane: Ce matin même, nous avons entendu Mme Brushett, députée de Truro. Elle a dit que les gens de la Nouvelle-Écosse avaient eu toutes les possibilités au monde de comparaître devant son comité pour exprimer leurs points de vue et faire connaître aux députés leurs préoccupations, mais vous me dites que vous n'êtes pas satisfaite du processus. Eh bien, il y a ici des points de vue contradictoires, madame. Vous pourriez peut-être nous en parler.

Mme Slater: Le député dont vous parlez doit avoir une source d'information différente de la mienne, et je sais qu'elle n'est pas une personne âgée. Ça fait une différence également. Le problème, c'est que pour la plupart des autres questions sur lesquelles nous avons eu l'occasion de présenter notre point de vue, nous avons eu beaucoup de préavis, de nombreuses lettres du gouvernement. Pour la question à l'étude, nous n'avons rien eu, et je sais de quoi je parle.

Senator Cochrane, we are not just insulted, as you say; we are 15 per cent of the population of this province. That is a large number of votes. I think that should be kept in mind, because we do like to have our opportunity to express our opinion on what these changes do to us. We are not against change; we have been putting up with it for longer than anybody else. We do know what change means, but we also know that the opportunity to have input with respect to this legislation in Nova Scotia was, well, I would like to say nil; I do not know what my partner would say.

Mr. Guy: I did not want to butt in. I wanted to address the same point that Myrna has addressed and point out to you that, here in Nova Scotia, we have a unique organization of the leaders of seniors groups who now number nine, and who are part of an advisory committee to the Senior Citizens' Secretariat. We do meet with the ministers of the province twice a year, on average, and all these points are presented in a formal way to those ministers. In fact, we did that just a month or so ago. These very points that you are hearing today have been presented. We do take advantage of whatever platform is offered to us.

Senator Cochrane: Did you express those same concerns, like the concern about postage rates, clothing, footwear under \$94, funeral expenses, home care services, private agencies, home heating, transportation — you expressed your concerns on all of those items?

Mr. Guy: In various ways and at various times, they have been expressed, yes.

Senator Cochrane: And what has been the reaction?

Mr. Guy: Their reaction is to take it under consideration.

Ms Slater: I would like my friend Joan Lay, the Vice-President of our Nova Scotia Division, to speak in relation to our concerns in terms of home care services, because that is a very big concern for seniors. Joan knows more about that subject than I do.

Ms Joan F. Lay, Member, Canadian Pensioners Concerned: Our concern is basically with the fact that the HST will be charged on home care services when they are supplied by private agencies, and many seniors are now having to use private agencies because of the lack of provision of home care services in the government's program. So many services and other items have been cut out, and these have had to be supplemented somehow by private agencies. If the cost of these services goes up, then that will be a very real hardship on seniors and on their relatives, many of whom are paying the costs of these private health care services.

Senator Cochrane: You were saying — and rightfully so, because I think that is the way seniors are really thinking today — that you have the right to live in your own home, and your major

Sénateur Cochrane, nous ne sommes pas tout simplement insultés, comme vous l'avez dit; nous représentons 15 p. 100 de la population de cette province. Il s'agit d'un nombre de votes important. Je pense qu'il ne faut pas l'oublier, car nous aimons avoir l'occasion d'exprimer notre opinion sur ce que ces changements signifient pour nous. Nous ne sommes pas contre le changement; nous devons nous en accommoder depuis beaucoup plus longtemps que n'importe qui. Nous savons ce que le changement signifie, mais nous savons également que nous n'avons eu aucune occasion de faire connaître notre point de vue concernant cette mesure législative en Nouvelle-Écosse; je ne sais pas ce que mon collègue en dirait.

M. Guy: Je ne voulais pas vous interrompre. Je voulais aborder la même question que Myrna et souligner qu'ici, en Nouvelle-Écosse, nous avons une organisation unique des dirigeants des groupes de personnes âgées, qui sont maintenant au nombre de neuf, et qui font partie d'un comité consultatif auprès du Secrétariat des personnes âgées. Nous rencontrons les ministres de la province deux fois par an, en moyenne, et nous leur présentons alors de façon officielle toutes ces questions. En fait, nous venons tout juste de le faire il y a environ un mois. Toutes les questions qui ont été soulevées ici aujourd'hui leur ont déjà été présentées. Nous profitons de toutes les tribunes qui nous sont offertes.

Le sénateur Cochrane: Avez-vous exprimé ces mêmes préoccupations, notamment au sujet des tarifs postaux, des vêtements, des chaussures de moins de 94 \$, des frais d'obsèques, des services de soins à domicile, des agences privées, du chauffage résidentiel, du transport... vous avez exprimé vos préoccupations concernant toutes ces questions?

M. Guy: De diverses façons et à divers moments, elles ont été exprimées, oui.

Le sénateur Cochrane: Et quelle a été la réaction?

M. Guy: La réaction a été qu'ils examineraient toutes ces questions.

Mme Slater: J'aimerais que ma collègue Joan Lay, la vice-présidente de notre division de la Nouvelle-Écosse, parle de nos préoccupations relativement aux services de soins à domicile, car c'est une préoccupation très importante pour les personnes âgées. Joan en connaît davantage que moi sur ce sujet.

Mme Joan F. Lay, membre, Corporation canadienne des retraités concernés: Ce qui nous préoccupe essentiellement, c'est le fait que la TVH devra être payée sur les services de soins à domicile lorsqu'ils sont fournis par des organismes privés, et bon nombre de personnes âgées doivent maintenant recourir à ces organismes privés parce que le programme du gouvernement n'offre pas de services de soins à domicile. Il y a de nombreux services qui ont été éliminés, et les organismes privés doivent donc compenser. Si le coût de ces services augmente, cela représentera des difficultés exceptionnelles pour les personnes âgées et leurs familles, car bon nombre d'entre elles doivent payer les coûts des services privés de soins de santé.

Le sénateur Cochrane: Vous dites — et avec raison, car je pense que c'est vraiment ce que pensent les personnes âgées aujourd'hui — que vous avez le droit de vivre dans votre propre

concern was with transportation. You realize that it was your Premier who got together with the other two Premiers of Newfoundland and New Brunswick, and they went to Ottawa and came to an agreement there with the government for the harmonization of this sales tax. Before they went to Ottawa, or even in the process, did you seniors have some input?

Ms Macmillan: This is the fear, and what we are hearing is that there has been no input. I hate to tell you that we had a Health Council in Nova Scotia, and that council went to the province to have some input, but then it was disbanded. I think people are feeling that today is the first time they have ever been heard on any of these topics.

To tell you a personal story, a senior luncheon is being held today in Windsor, which I promoted. When we have such events, we call the people up and offer to give them a ride, so I had to work on that before I came here. The other day, a lady gave me \$5 for picking her up. I said "What is this for?" since I had to pass her house anyway, and she said "That is to pay for your dinner and my ride there." She lived just down the road from me. I told her I was going to the dinner anyway, and that our project is to take her out, with 90 other seniors, to have a good, home-cooked meal for a very small amount. She said that to her it was worth the \$10, because she was throwing \$5 in the pot to get a ride to the dinner.

Ms Slater: Mr. Chairman, and senators, we are very aware in Nova Scotia about the lack of transportation for anyone, but especially seniors, who have limitations on their ability to drive, and there are limitations as to the availability of bus services, which is practically nil. That is something that has continued, and this tax will just continue that limitation of service.

Senator Losier-Cool: I want to welcome you here also. I am always impressed by the seniors, pensioners, and all of the other groups and people that you represent, and by the amount of work that you do whenever your time comes to make a presentation. I also want to thank you for the wonderful contribution that you are making to Canadian society. Keep it up; you are our role models.

There has been general concern about which taxes are to be increased, and the need to make available to every Canadian the services that we have. By that I mean the universality of the health care system and the need to keep it up or to make it better, even. Would you have any suggestions or alternative where we could make a change to taxes, because we must tax somewhere. I understand that the heating bill is not a good place; nobody wants that. Do you have any alternatives to suggest, or have you ever discussed that with your groups? I know it is your recommendation number one, that we scratch that tax.

maison, et que ce qui vous préoccupe surtout, c'est le transport. Vous savez que c'est votre premier ministre provincial qui a fait équipe avec les premiers ministres de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick, et ils sont allés à Ottawa pour négocier une entente avec le gouvernement en vue d'harmoniser cette taxe de vente. Avant d'aller à Ottawa, ou même pendant le processus, est-ce que les personnes âgées ont été consultées?

Mme Macmillan: C'est ce que nous craignons, et ce que nous entendons dire c'est qu'elles n'ont pas été consultées. Je n'aime pas beaucoup vous dire que nous avions un conseil de la santé en Nouvelle-Écosse et que ce conseil s'est adressé à la province pour donner son avis, mais il a été démantelé. Je pense que les gens ont l'impression qu'aujourd'hui est la première fois où ils ont pu se faire entendre sur ces questions.

Sur une note personnelle, aujourd'hui, à Windsor, se tient un déjeuner pour personnes âgées dont j'ai fait la publicité. Lorsque nous avons de tels événements, nous téléphonons aux gens et nous leur offrons de les y amener en voiture, de sorte que j'ai dû travailler à cela avant de venir ici. L'autre jour, une dame m'a donné 5 \$ pour l'avoir amenée. Je lui ai demandé: «Pourquoi?», car je devais passer devant sa maison de toute façon, et elle a répondu: «C'est pour payer votre dîner et mon transport». Elle habitait juste un peu plus loin dans ma rue. Je lui ai dit que j'allais au dîner de toute façon, et que notre projet consiste à faire en sorte qu'elle et 90 autres personnes âgées puissent profiter d'un bon repas de cuisine familiale pour un tout petit montant. Elle a dit que pour elle cela valait le 10 \$, car elle était prête à verser un autre 5 \$ pour se faire amener à ce dîner en voiture.

Mme Slater: Monsieur le président, et sénateurs, nous sommes très conscients du fait qu'en Nouvelle-Écosse il y a des lacunes au niveau du transport pour tout le monde, mais plus particulièrement pour les personnes âgées, qui ne sont pas toutes en mesure de conduire une voiture, et des services d'autobus qui sont limités, pour ne pas dire pratiquement nuls. C'est un problème qui persiste, et cette taxe va tout simplement continuer à limiter ce service.

Le sénateur Losier-Cool: Je voudrais moi aussi vous souhaiter la bienvenue à notre comité. Je suis toujours impressionnée par les personnes âgées, les retraités, et tous les autres groupes et personnes que vous représentez, et par la quantité de travail que vous accomplissez chaque fois que vous venez faire un exposé. Je tiens également à vous remercier de votre merveilleuse contribution à la société canadienne. Continuez votre bon travail; vous êtes notre modèle de comportement.

De façon générale, on se préoccupe de savoir quelles taxes doivent être augmentées et on veut faire en sorte que tous les services que nous avons soient disponibles pour tous les Canadiens. Je veux parler ici de l'universalité du régime de soins de santé et de la nécessité de le maintenir ou même de l'améliorer. Auriez-vous des suggestions ou des solutions de rechange à proposer en ce qui concerne les changements que nous pourrions apporter aux taxes, car nous devons imposer des taxes quelque part. Je crois comprendre que la facture de chauffage n'est pas un bon endroit; personne ne veut cela. Avez-vous des solutions de rechange à proposer, ou en avez-vous déjà discuté avec vos

Ms Macmillan: We have been told over and over, for the last few years, that for a senior, staying in your own home is the way to go, and we certainly agree with that. However, we feel that something must be done to help us stay in our own homes; something more than is being done now. I do not have a suggestion, but we are hoping that there will be some ideas arising from our interviews here today.

Ms Riley: I feel seniors are helping each other a great deal, and this provincial government is expecting more and more now that volunteers will take over, because they are closing hospitals, they are cutting staff, and in order to make it possible for volunteers and seniors to help each other, it is important that they are not further taxed. Already I think it is hard to get a volunteer who feels they can afford to drive someone here, there and everywhere. In the effort to get volunteers to work at our seniors centre, for instance, we must find a place for them to park, and pay for their parking, and that really is something that makes me wonder whether they can help. Using volunteers is good for us because it keeps us alert, and so on, but on the other hand it can be hard for us.

Ms Lay: If we perhaps had some input into the regulations that will be attached to the bill, then at that time we could possibly come up with some ideas that yes, there must be a tax, but just what should be taxed? In regard to the volunteers, there could be a possibility of some type of refund or whatever, if they wish the volunteers to continue, after having to pay more money for gasoline, more money for this and for that. Perhaps that is one solution.

Senator Losier-Cool: Just more question that I want to ask to satisfy my curiosity. In New Brunswick, the federation for senior citizens told us about the big reforms that have been made there for senior citizens concerning their homes, the owning of their own homes. They told us that if they must leave their home because they are not well enough to take care of it, and go to a nursing home, now they must either put their house up for sale and give part of that money to the government, and they have two years to do that. Is it about the same thing in Nova Scotia?

Ms Lay: No, that was changed by provincial law, and if it is your primary residence then you do not give that to the government. It belongs to you.

Senator Losier-Cool: You can still keep it?

Ms Lay: For your dependant, yes.

Senator Bonnell: I just wanted to congratulate our seniors for their excellent presentation, but I am feeling rather depressed because I am getting close to the age of being a senior; in fact I passed that age some time ago. I had been thinking "This is great, I will sit back and enjoy my life now, and enjoy all the savings that my great Navy friend had." I also put away a few dollars when

groupes? Je sais que c'est votre première recommandation, que nous abolissions cette taxe.

Mme Macmillan: On nous a répété à maintes reprises au cours des dernières années que la solution était que les personnes âgées continuent à vivre dans leur maison, et nous en convenons. Cependant, nous estimons qu'il faut faire quelque chose pour nous aider à y rester; quelque chose de plus que ce que l'on fait à l'heure actuelle. Je n'ai pas de suggestion, mais nous espérons que nos entrevues ici aujourd'hui donneront lieu à certaines idées.

Mme Riley: J'ai l'impression que les personnes âgées s'entraident énormément, et le gouvernement provincial s'attend de plus en plus à ce que des bénévoles prennent la relève, car il ferme des hôpitaux, réduit le personnel, et si on veut faire en sorte que les bénévoles et les personnes âgées s'entraident, il est important de ne pas leur imposer d'autres taxes. Je pense qu'il est déjà difficile de trouver des bénévoles qui estiment avoir les moyens de conduire quelqu'un en voiture un peu partout. Pour attirer des bénévoles à notre centre de personnes âgées, par exemple, nous devons leur trouver un stationnement, payer leur stationnement, et c'est quelque chose qui me fait réfléchir et me demander s'ils peuvent vraiment aider. Le recours aux bénévoles est une bonne chose pour nous car cela nous permet de rester alertes, et cetera, mais d'un autre côté ça peut être difficile pour nous.

Mme Lay: Si nous pouvions peut-être avoir notre mot à dire quant au règlement qui accompagnera le projet de loi, alors à ce moment-là nous pourrions peut-être proposer certaines idées, et oui, il doit y avoir une taxe, mais qu'est-ce qui doit être visé par la taxe? Pour ce qui est des bénévoles, il pourrait peut-être y avoir un genre de remboursement ou autre, s'ils veulent maintenir le service de bénévoles, après avoir été obligés de payer davantage pour l'essence, pour ceci et pour cela. C'est peut-être une solution.

Le sénateur Losier-Cool: J'aimerais poser une autre question pour satisfaire ma curiosité. Au Nouveau-Brunswick, la fédération des personnes âgées nous a parlé des réformes importantes qui ont été apportées dans cette province pour les personnes âgées concernant leur maison, le fait qu'elles soient propriétaires de leur propre maison. Elles nous ont dit que si elles devaient quitter leur maison parce qu'elles ne sont pas assez bien pour l'entretenir en prendre soin, et aller vivre dans un foyer pour personnes âgées, elles devaient dorénavant mettre leur maison en vente et remettre une partie de cet argent au gouvernement, et qu'elles devaient faire cela dans un délai de deux ans. Est-ce à peu près la même chose en Nouvelle-Écosse?

Mme Lay: Non, cela a été changé par une loi provinciale, et s'il s'agit de votre résidence principale, vous n'êtes pas obligé de remettre de l'argent au gouvernement. Cet argent vous appartient.

Le sénateur Losier-Cool: Vous pouvez garder l'argent?

Mme Lay: Pour vos personnes à charge, oui.

Le sénateur Bonnell: Je voulais tout simplement féliciter nos personnes âgées de leur excellent exposé, mais je suis plutôt déprimé car je serai bientôt moi-même une personne âgée. En fait, j'ai atteint cet âge il y a quelque temps. Je croyais que ce serait merveilleux, que je pourrais profiter de la vie et de toutes les économies faites par ma grande amie de la Marine. J'ai moi aussi

I was young. The trouble is that the interest rates on that are now so low that I am going backwards.

I come from a little place called Prince Edward Island, just across the strait there, where the country was born, and most of our senior citizens will come across now on that Confederation Bridge to New Brunswick and do their shopping because it will be a lot cheaper. They will also come across on that new ferry they are putting down at Wood Island to come across to Pictou and New Glasgow to do more of their shopping because it will be cheaper.

There is something wrong here with the stories, one way or the other, and I do not know to which one I should listen. I thought it would be great when I got old, but apparently it will not be as good as I thought it would be. I would have my own home, I would not need to pay any taxes to buy a new house; I would use the same old house. I do not need any new furniture; I would have the same old furniture. There would be no sales tax to pay on that, or GST or HST. However, should I be counting on living on Prince Edward Island, where we have no communications or trains — they even took away the tracks.

Ms Slater: We do not have any trains, either.

Senator Bonnell: I thought there was a train that came from Halifax and went up to Montreal.

Ms Slater: Yes, but that is no good to the rest of us here, who want to move around here.

Senator Bonnell: The only thing I suggest to do, come over to Prince Edward island where we just have that one tax, we do not have that harmonized tax, and it is a beautiful place to come to, and retire to when you get older.

Ms Slater: Senator, you do not need to do a tourist sell on us for Prince Edward Island. We love it. But I want you to know that we are very anxious and afraid that something like this kind of tax can be implemented in only three provinces in our nation. It sounds as though we have been conned, and we cannot think of it any other way.

Ms Macmillan: Actually, what she is saying is, congratulations to Prince Edward Island.

Mr. Guy: I heard a report on the radio this morning that we will all be rushing over to P.E.I., across the new Confederation Bridge, to Mark's Work Warehouse where there will be no tax. I think you will have heavy traffic over there for that reason.

On the question of seniors themselves, we are getting a bit tired of being classified as seniors. We would rather be called chronologically advantaged, or tribal elders. We do not lose all we ever had on our sixty-fifth birthday.

In the matter of suggestions to change the tax system, I would like to say that having the privilege of living in this country, and enjoying the privileges and benefits as we do is worth every penny of the taxes we pay. I speak for most seniors when I say that seniors do not object to paying their taxes; they just object to paying more than anybody else, because there are taxes that are

mis quelques dollars de côté lorsque j'étais jeune. Le problème, c'est que les taux d'intérêt sont si peu élevés aujourd'hui que je marche à reculons.

Je suis de l'Île-du-Prince-Édouard, qui est un petit patelin, de l'autre côté du détroit, berceau de notre pays, et à partir de maintenant, les personnes âgées vont pour la plupart emprunter le pont de la Confédération pour se rendre au Nouveau-Brunswick et y faire leurs emplettes parce que là-bas tout est bien moins cher. Ils vont également emprunter ce nouveau traversier de l'île Wood pour aller à Pictou ou à New Glasgow afin d'y faire leurs emplettes parce que cela leur coûtera moins cher.

Nous entendons plusieurs sons de cloche ici, et je ne sais pas lequel je dois écouter. J'ai toujours cru que la vie serait belle quand je serais vieux, mais apparemment, elle ne sera pas aussi belle que je l'imaginais. Je me disais que j'aurais ma maison, que je n'aurais pas à payer de taxe pour acheter une nouvelle maison. Je garderais l'ancienne. Je n'aurais pas besoin de nouveaux meubles, je garderais les vieux. Il n'y aurait pas de taxe de vente, pas de TPS ou de TVH. Toutefois, je me demande si je peux espérer vivre à l'Île-du-Prince-Édouard, où il n'y a pas de communication, pas de train... On a même retiré les voies ferrées.

Mme Slater: Nous n'avons pas de train non plus.

Le sénateur Bonnell: Je pensais qu'il y avait un train entre Halifax et Montréal.

Mme Slater: Je sais bien mais cela ne nous sert pas à grand-chose à nous qui voulons nous déplacer dans la province.

Le sénateur Bonnell: Tout ce que je peux vous dire c'est de venir à l'Île-du-Prince-Édouard où il n'y a qu'une seule taxe, où il n'y a pas d'harmonisation; c'est un endroit magnifique pour y prendre sa retraite.

Mme Slater: Sénateur, vous n'avez pas besoin de faire de la réclame touristique pour nous vanter à nous l'Île-du-Prince-Édouard. Nous l'adorons. Ce qui nous inquiète énormément, ce que nous craignons, c'est que ce genre de taxe puisse être mis en vigueur dans seulement trois provinces de notre pays. Nous avons l'impression d'avoir été floués, tout simplement.

Mme Macmillan: En fait, elle félicite ni plus ni moins l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Guy: Ce matin, on disait à la radio que nous allons tous nous hâter d'aller à l'Île-du-Prince-Édouard, en empruntant le pont de la Confédération, pour nous approvisionner à Mark's Work Warehouse, où il n'y a pas de taxe. Je pense que les voitures vont affluer pour cette raison même.

À propos de personnes âgées, il faut vous dire que nous sommes las d'être mis dans la catégorie des personnes âgées. Nous préférierions qu'on dise de nous que nous avons un avantage chronologique ou que nous sommes les aînés de la tribu. Le jour de notre 65^e anniversaire, nous ne sommes pas réduits à néant.

Quant à des suggestions pour modifier le régime fiscal, je dirais pour ma part que le privilège de vivre ici et de jouir des privilèges et des avantages que cela comporte, cela vaut bien tout ce que je verse en impôt. Je pense me faire ici la voix de la plupart des personnes âgées quand je dis qu'elles ne voient pas d'inconvénients à verser leurs impôts. Elles ne veulent pas

targeted exclusively at the seniors population, that do not affect others.

On the matter of the taxation system, there are far too many taxing authorities, and every mail brings something that says "Send money." You must send money to either the federal government, which I had to do last week, or to the provincial government, which tells me that they have just raised my property assessment, which increases my property taxes by 40 per cent for this year.

What we must do is to get all of the taxing authorities under control, and coordinate them with each other, because one tax leads to another. A change in federal income tax automatically changes provincial income tax, because one is a percentage of the other. There are all sorts of insidious things happening in the taxing system that really need to be taken control of, and it is probably impossible because it is such a complex system that every agency around you has the authority to tax, one way or another, from the federal government down to the local school board, or even the fire brigade in my case. It is getting to be far too much, and pretty soon there will be nothing left for the individual to send to all these authorities who keep asking for this money.

Senator Oliver: When the minister was here from the Province of Nova Scotia, he said that they are trying to educate seniors and others and they have prepared a whole series of pamphlets trying to describe this new harmonized tax and I was wondering whether you had read the seniors' pamphlet, and if so, whether you believe some of the things they tell you there, such as that the rents will not go up, and so on?

Ms Macmillan: I received lots of pamphlets, and I am kept busy passing them around and telling other people to read them, but people are asking me "What about these other things?" In other words, it does not cover the things that we do not know about, that we are not hearing about, and that is our biggest problem.

Senator Oliver: Some people from the real estate board were here, and they told us that if you own an apartment building, there will be tax on repairs and renovations, tax on advertising, professional services, snow removal, garbage collection, and they must pass that on to the seniors by way of rental increases, you see, so that that pamphlet is not very accurate.

Ms Macmillan: I mentioned that in my brief, so when I got the pamphlet, I read it carefully, and there was nothing in there about rent, which I had heard seniors were already worrying about because you cannot expect the landlord to absorb all of that extra cost.

Ms Slater: Senator Oliver, you should realize that Canadian Pensioners Concerned is an intergenerational organization. We care about our grandchildren and they are a part of our membership. When we hear what will happen to the cost of clothing for those children, that is scary. Below \$94 is what they

toutefois payer plus que les autres car il y a des taxes qui visent exclusivement les personnes âgées, les autres ne sont pas touchés.

Pour ce qui est du régime fiscal, j'estime qu'il y a beaucoup trop de percepteurs et à chaque courrier, on vous demande de l'argent. Vous devez envoyer de l'argent soit au gouvernement fédéral, ce que j'ai dû faire la semaine dernière, ou au gouvernement provincial, car on vient de me signaler que l'évaluation foncière a été haussée, ce qui signifie que mes taxes foncières augmentent de 40 p. 100 cette année.

Il faut que tous les percepteurs d'impôts soient coordonnés, car une taxe en entraîne une autre. En effet, une modification à l'impôt fédéral sur le revenu se traduit automatiquement en une modification de l'impôt provincial, car ce dernier représente un pourcentage du premier. Il y a toutes sortes d'éléments insidieux qui font rage dans le régime fiscal et qu'il faut contrôler, ce qui est sans doute impossible étant donné la complexité du système, tous les paliers administratifs ayant la possibilité d'imposer des taxes, que ce soit le gouvernement fédéral ou la commission scolaire locale, ou comme dans mon cas, la brigade des pompiers. Cela devient un peu exagéré et bientôt les gens n'auront plus d'argent et ne pourront plus rien envoyer à ces percepteurs qui ne cessent de réclamer de l'argent.

Le sénateur Oliver: Quand le ministre du gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse a comparu, il a dit qu'il faisait tous les efforts pour renseigner les personnes âgées et les autres citoyens, grâce à toute une série de dépliants qui décrivent la nouvelle taxe harmonisée. Avez-vous lu le dépliant à l'intention des personnes âgées, et dans l'affirmative, ajoutez-vous foi à certaines choses qu'il contient, comme par exemple que les loyers n'augmenteront pas, et cetera?

Mme Macmillan: Je reçois toutes sortes de dépliants et je m'emploie à les diffuser et à dire aux gens de les lire. Mais les gens me disent: «Qu'en est-il de ces autres choses?» Autrement dit, les dépliants contiennent des renseignements que nous connaissons déjà et ils ne parlent pas de ce que nous ignorons, et c'est là notre principal problème.

Le sénateur Oliver: Les représentants de la chambre immobilière sont venus nous dire que quelqu'un qui est propriétaire d'un immeuble d'habitation devra désormais payer la taxe sur les réparations et les rénovations, sur la publicité, sur les services professionnels, sur le déblayage de la neige, sur l'enlèvement des ordures, de sorte qu'elle sera répercutée sur les personnes âgées car on augmentera les loyers. On constate donc que le dépliant ne donne pas une juste idée de la réalité.

Mme Macmillan: J'en parle dans mon mémoire. Quand j'ai reçu le dépliant, je l'ai lu attentivement et je n'ai rien vu concernant les loyers, mais déjà les personnes âgées s'inquiétaient car on ne peut s'attendre à ce que les propriétaires absorbent la totalité de ce coût supplémentaire.

Mme Slater: Sénateur Oliver, la Corporation canadienne des retraités concernés est une association qui regroupe plusieurs générations, car nous nous intéressons à nos petits-enfants car nos petits-enfants nous préoccupent et à ce titre, ils sont membres de notre association. Il y a de quoi s'affoler quand on entend parler

usually must keep to because children's clothing is costly, and they do grow out of them. I do not think that has been considered.

We are not here just for seniors, but for our society. The seniors feel affected just as much by their grandchildren and their concerns.

Senator Oliver: We hear you and we agree with you.

The Deputy Chairman: Our next witness is Ms Sandra Pelley, from Comcare Limited.

Ms Sandra Pelley, Administrator of Comcare Canada Limited, Nova Scotia: First of all, I would like to thank you for the opportunity to address this committee. I am speaking on behalf of Comcare.

Comcare is a nursing and home health care company. We have been providing care to clients in their homes across Canada for more than 26 years. We employ hundreds of Canadians in the Atlantic Provinces, and we provide thousands of hours of home care every week. Our clients are from all walks of life, all ages, and all have different health care problems.

Under the current tax system, when an individual receives home care services purchased by a charity, the service is exempt from GST. If that care is provided by Comcare or any other company and the service is funded in whole or in part by a government program, again the service is exempt from GST. On the other hand, if Comcare provides the identical service to an individual on a private basis, that recipient of homecare must pay 7-per-cent GST, and will now pay an additional 8 per cent. This is fundamentally unfair for a number of reasons: First, it forces one resident of Nova Scotia to pay a 15-per-cent tax for a service that his neighbour, obtaining the same service through a government program or from a charity, is not paying; second, it may create an economic hardship that forces an individual to give up his right to have his service from the agency of his choice; third, it creates an unlevel playing field and an unequal competitive marketplace for providers of care.

Permit me to give you an example of this unfair tax system: Mr Macdonald cares for his wife at home. She has Alzheimer's disease, and requires assistance with her personal care. She gets this care from her charity home support worker, and that is GST exempt. Mr Macdonald's neighbour, Mrs. McGillvery, also cares for a loved one at home. Her husband of 40 years-plus also has Alzheimer's. Mrs. McGillvery needs someone to help her with her husband's bathing and personal care. That care is provided by Comcare. Mrs. McGillvery currently pays 7-per-cent GST, and as of April 1 will pay 15-per-cent tax on that service. Where is the fairness to this Nova Scotia consumer? What choice does this individual have?

de la hausse des prix des vêtements pour enfants. Il faut se limiter à 94 \$ parce que les vêtements pour enfants coûtent cher et qu'ils deviennent rapidement trop petits. Je ne pense pas qu'on ait pris cela en compte.

Nous ne représentons pas seulement les personnes âgées mais toute la société. Les personnes âgées font leurs soucis de leurs petits-enfants.

Le sénateur Oliver: Nous avons bien compris ce que vous avez voulu nous dire.

Le vice-président: Nous accueillons maintenant Mme Sandra Pelley de Comcare Limited.

Mme Sandra Pelley, administratrice, Comcare Canada Limited, Nouvelle-Écosse: Tout d'abord, permettez-moi de vous remercier de me donner l'occasion de m'adresser à vous. Je vous parle au nom de Comcare.

Comcare est une compagnie de soins infirmiers à domicile. Nous existons depuis plus de 26 ans et nous offrons des services à nos clients à domicile à l'échelle du Canada. Nous employons des centaines de Canadiens dans les provinces de l'Atlantique et leur travail équivaut à des milliers d'heures de soins par semaine représentent toutes les classes d'âge et souffrent de divers problèmes de santé.

En vertu du régime fiscal actuel, quand un particulier reçoit des soins infirmiers à domicile par l'intermédiaire d'un organisme de bienfaisance, ce service est exempté de TPS. Si ce soin est fourni par Comcare ou d'autres compagnies, et que ce service est financé en totalité ou en partie grâce à un programme gouvernemental, le service est également exempté de la TPS. Par contre, si Comcare fournit un service identique à un particulier sur une base privée, ce dernier doit payer 7 p. 100 de TPS, auxquels s'ajouteront désormais 8 p. 100. C'est essentiellement injuste pour les raisons que je vais vous donner: tout d'abord, certains habitants de la Nouvelle-Écosse sont obligés de payer 15 p. 100 de taxe pour un service que leur voisin, qui obtient le même service grâce à un programme gouvernemental ou à un organisme de bienfaisance, ne paie pas. Deuxièmement, la perception de la taxe peut créer des difficultés économiques forçant quelqu'un à renoncer à obtenir ce service auprès de l'agence de son choix. Troisièmement, les fournisseurs de soins infirmiers sont mis dans une situation d'inégalité concurrentielle, les règles du jeu n'étant pas uniformes.

Permettez-moi de vous donner ici un exemple de l'injustice de ce régime fiscal: M. Macdonald prend soin de sa femme à la maison. Elle souffre de la maladie d'Alzheimer et elle a besoin de soins infirmiers. Elle obtient ces soins par l'intermédiaire d'un organisme de bienfaisance, et ce service est exempté de TPS. La voisine de M. Macdonald, Mme McGillvery, s'occupe également d'un des siens à la maison. Mariée depuis plus de 40 ans, son mari est atteint de la maladie d'Alzheimer. Mme McGillvery a besoin d'aide pour les soins personnels et la toilette de son mari. C'est Comcare qui lui offre ce service. Mme McGillvery paie actuellement 7 p. 100 de TPS et dès le 1^{er} avril, elle paiera 15 p. 100 de taxe sur ce service. Est-ce que c'est juste pour le consommateur de la Nouvelle-Écosse? Les gens ont-ils le choix?

The answer is a very difficult one. She can either give up her preferred worker or she can pay the tax. This service is not a luxury. This service is a necessity for both the recipient of care and for the caregiver at home. Individuals who are not eligible for government programs, for whatever the reason, do not need the added burden and worry of whether their service is taxable or exempt. Quite frankly, they have enough to worry about.

Comcare has carefully reviewed its prices in light of this increase in the tax rate. We are worried. We are worried that we may lose our clients to charity organizations. This will result in stress for our clients who will lose their Comcare home support worker, and we are concerned that our workers may join the list of those in Nova Scotia already unemployed. Comcare is not against the combined sales tax, but we are against its unfair application. We believe that all home care should be exempt.

Senator Cochrane: I certainly can sympathize with your concern, and I do know that home care is really important for seniors. It really is. It gives them a sense of satisfaction that they know the person who is coming into their home, and that they have continuous access to that same individual. It also gives them a sense of security.

In light of the concerns that you have expressed, you feel that there is an unfair advantage here. Have you met with any representative from government and expressed this concern to them?

Ms Pelley: We have not met with the government to express our concerns, but if I may say, I do not really think that that is the issue. We have all sat here and listened to a number of people who have met with government and expressed their concerns, and yet we are all still in the same boat.

Senator Cochrane: Do you think, then, that there is any hope for you in the end?

Ms Pelley: I am hoping that this committee may bring us hope.

Senator Cochrane: Thank you. I am hoping the same thing, madam. You are saying that you are worried that you may lose your clients — in other words, you may just close down — to a charity organization, and therefore your employees would be laid off and you may just go out of business. Is that what you are saying?

Ms Pelley: With the tax system that is currently in place, and with the new combined sales tax, as I stated in my brief, charity organizations do not need to charge this tax to recipients of care, whereas we, as a private company, must charge that tax. In light of reviewing our prices and having to pass on this increase, many of our clients who are seniors are also handicapped individuals, many of whom are on fixed income, and they cannot afford that increase. If they have to make the choice, then their choice may be that they will have to give up their regular Comcare home support worker because of this additional financial burden, and go

Le choix est très difficile. Elle peut ou bien laisser tomber l'aide à domicile qu'il préfère ou bien payer la taxe. Le service n'est pas un luxe. C'est un service nécessaire tant pour la personne qui reçoit les soins que pour la personne qui fournit des soins au foyer. Ceux qui ne sont pas admissibles, pour une raison ou une autre, à un programme gouvernemental n'ont pas besoin qu'on les force à s'inquiéter davantage pour savoir si le service qu'ils fournissent est imposable ou exonéré. Ils ont déjà bien assez de choses qui les inquiètent sans cela.

Comcare a soigneusement révisé sa liste de prix à cause de cette augmentation du taux d'imposition. Cela nous inquiète. Nous craignons de perdre nos clients à des organismes de bienfaisance. Cela causera du stress à nos clients qui perdront leur travailleur de soins au foyer de Comcare et nous craignons que nos travailleurs aillent s'ajouter à la liste des sans emploi de la Nouvelle-Écosse. Comcare ne s'oppose pas à la taxe de vente harmonisée, mais seulement à son application injuste. Nous croyons que tous les services de soins à domicile devraient être exonérés.

Le sénateur Cochrane: Je comprends certainement votre inquiétude et je sais que les soins à domicile sont très importants pour les personnes âgées. Ils le sont vraiment. Elles se sentent rassurées si elles connaissent la personne qui vient les aider et si elles savent qu'elles peuvent toujours avoir accès à la même personne. Cela leur donne un sentiment de sécurité.

D'après ce que vous avez dit, vous trouvez que l'application de la taxe est injuste. Avez-vous rencontré des représentants du gouvernement pour leur exprimer ces préoccupations?

Mme Pelley: Nous n'avons pas rencontré de représentant du gouvernement pour exprimer nos préoccupations, mais je dois dire que là n'est pas vraiment la question. Nous avons tous entendu ici des gens qui ont rencontré des représentants du gouvernement pour exprimer leurs préoccupations et qui sont encore tous dans le même tas que nous.

Le sénateur Cochrane: Pensez-vous qu'il y a encore de l'espoir?

Mme Pelley: Je compte sur votre comité pour nous redonner de l'espoir.

Le sénateur Cochrane: Merci. Je partage vos sentiments. Vous dites que vous craignez de perdre vos clients à un organisme de bienfaisance, ce qui veut dire que vous seriez obligés de fermer vos portes et que vos employés perdraient leur emploi. Est-ce bien ce que vous dites?

Mme Pelley: Selon le régime actuel et avec la nouvelle taxe de vente harmonisée, comme je le signale dans mon mémoire, les organismes de bienfaisance ne sont pas obligés de faire payer la taxe à ceux qui reçoivent des soins alors que nous devons la faire payer parce que nous sommes une compagnie privée. Nous avons dû réviser nos prix et nous devons faire payer cette augmentation à nos clients, mais bon nombre d'entre eux sont des personnes âgées handicapées, bon nombre ont un revenu fixe et ils n'ont pas les moyens de payer cette augmentation. Ils devront faire un choix et ils décideront peut-être de laisser tomber leur travailleur au

with a charity organization. If that is the case, if there is no work for Comcare, why would we exist?

Senator Oliver: When we were in the provinces of New Brunswick and Newfoundland, we had representatives from medical doctors and the medical association appeared before us, and yesterday the president of the Nova Scotia Medical Association appeared before us. The problem is that doctors have the same problem as you do. This new harmonized tax will cost them around \$2,400 a year that they cannot pass on. I asked them whether there was any other group or class within the medical services community that would also have the same problem, and they told us that companies such as Comcare who provide home services, would have the same problem. Therefore the sort of recommendation that they want, to be exempt, is the same thing that you want, so you are in good company. They made very strenuous representations to this committee and to the government about that, and we will just have to hope and pray that you can be included with any exemption that they get. The main thing to remember is that you are not alone.

Senator Rompkey: I just wanted to get an idea of the marketplace for home care. What has been the growth or otherwise of Comcare over the last five years, for example? Could you describe for me the share of the market that you have compared with what, say, government services have, or charitable organizations have? What percentage of the marketplace do you occupy, and how has that changed over the last, say, five years?

Ms Pelley: What I can say is that currently in Nova Scotia about half of the work that Comcare provides is for clients that are under some type of government funded program, but the other half that we provide is to clients who pay for our services on a private basis.

Comcare across Canada provides service to government programs. I cannot speak on a national basis as to what our percentage is, but certainly a large percentage of our clients purchase their service privately from our company.

Senator Rompkey: I understand what you are saying, but my question was really with regard to the total number of people who are availing themselves of home care. Would most of them be getting that care through government agencies, charitable organizations or through your company?

Ms Pelley: I would have to say — and this is a guess on my part — that the majority of them — I do not know. I can say that there are a number of people, certainly, who are getting their service through the Home Care Nova Scotia program. I also know that there are large numbers of private agencies like Comcare out there in the marketplace providing care on a private basis, but who do not provide care under government programs.

Senator Rompkey: I just wondered what the percentages were: 50/50, 75/25?

Ms Pelley: I have no way of knowing those statistics. I am sorry.

foyer régulier de Comcare à cause de cette hausse de coût et de s'adresser à un organisme de bienfaisance. À ce moment-là, s'il n'y a plus de travail pour Comcare, pourquoi resterions-nous en affaires?

Le sénateur Oliver: Quand nous étions au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve, nous avons entendu des représentants de médecins et de l'association médicale et, hier, le président de l'Association médicale de la Nouvelle-Écosse a témoigné devant le comité. Le problème, c'est que les médecins ont le même problème que vous. La nouvelle taxe harmonisée leur coûtera environ 2400 \$ par année et ils ne peuvent pas transférer ces frais à d'autres. Je leur ai demandé s'il y avait d'autres groupes ou catégories de fournisseurs de services médicaux qui auraient le même problème et ils nous ont dit que des compagnies comme Comcare, qui fournissent des services à domicile, auraient aussi les mêmes problèmes. Ils voudraient donc que notre comité recommande qu'ils s'en soient exonérés, vous le voulez vous-mêmes. Vous êtes donc en bonne compagnie. Ils ont vraiment insisté auprès de notre comité et du gouvernement à ce sujet et nous devons espérer que vous pourrez être visés par l'exonération que les médecins obtiendront peut-être. Le principal, c'est que vous n'êtes pas les seuls dans cette situation.

Le sénateur Rompkey: Je voulais simplement avoir une idée du marché pour les soins à domicile. Est-ce que par exemple Comcare s'est développé au cours des cinq dernières années? Pourriez-vous me décrire votre part du marché comparée à celle des services gouvernementaux ou des organismes de bienfaisance. Quelle est votre part du marché et la situation a-t-elle changé au cours des cinq dernières années?

Mme Pelley: Ce que je puis dire, c'est qu'actuellement, en Nouvelle-Écosse, environ la moitié du travail de Comcare s'adresse à des clients qui bénéficient d'une forme ou d'une autre d'assistance gouvernementale, mais l'autre moitié s'adresse à des clients qui paient nos services à titre privé.

Comcare, partout au Canada, assure des services dans le cadre de programmes gouvernementaux. Je ne puis vous dire ce qu'il en est dans le reste du pays mais une bonne partie de nos clients paient eux-mêmes nos services.

Le sénateur Rompkey: Je comprends bien ce que vous dites, mais je vous demandais plutôt une comparaison par rapport à la totalité des personnes qui ont recours à des soins à domicile. Est-ce que la plupart obtiennent ces soins par l'intermédiaire d'organismes gouvernementaux, d'organismes de bienfaisance ou de votre entreprise?

Mme Pelley: Je dois dire — et je ne sais pas vraiment — que la majorité... en fait, je ne sais pas. Je puis dire qu'il y a certainement des gens qui obtiennent ces services dans le cadre du programme de soins à domicile de la Nouvelle-Écosse. Je sais aussi qu'il y a beaucoup d'organismes privés tels que Comcare sur le marché qui offrent des services privés et qui ne le font pas dans le cadre de programmes gouvernementaux.

Le sénateur Rompkey: Je m'interrogeais simplement sur les pourcentages: 50/50, 75/25?

Mme Pelley: Je n'ai aucun moyen d'avoir de tels chiffres. Je suis désolée.

The Chairman: Senator Bonnell, did you want to highlight the virtues of this wonderful legislation? Tell us why P.E.I. did not join.

Senator Bonnell: I will tell you why they did not join. They had a Liberal government there at the time, and they decided no, and this government decided yes. That is the basic reason. The new government of Prince Edward Island, the Conservative government now, disagreed. But when they decided no, the taxpayers all voted against them, and put them out. Perhaps they should have said yes. Anyway, let us get back to basics.

Under the veterans legislation there is what is known as the Veterans Independence Program. Are many of your clients veterans?

Ms Pelley: A lot of our clients are veterans.

Senator Bonnell: Will this tax be a hindrance at all as far as the veterans are concerned? The Government of Canada pays all the tax, PST, GST and everything else for those veterans, so the fact you put 10 more taxes on will not make a bit of difference to your clients?

Ms Pelley: Clients who receive care under any type of government funded program are exempt from GST, and my assumption is that they will be exempt from this harmonized tax also. Therefore, to my knowledge, the answer is no, it will not affect veterans.

Senator Bonnell: Are veterans the majority of your clients?

Ms Pelley: No, veterans are not the majority of our clients. We do have some veterans, but no, they are not the majority of our clients. Our clients are approximately 50:50. Fifty per cent are under some type of government funded program, be it veterans, the Department of Community Services or Home Care Nova Scotia. The other 50 per cent of our clients are clients who receive their care and pay for it privately. Those are the clients who will be affected by this harmonized tax.

Senator Bonnell: What sort of registration process do your personnel need to pass in order to do this job in the home, looking after these elderly people, sick people and disabled people? Must they be registered nurses? Do they need to take a course, or courses? Do they need to have any training? Or do they just walk in there, get themselves hired and get paid for doing the job?

Ms Pelley: There are three classifications of people who provide care in the home. There are registered nurses, there are LPNs. This brief does not address either of those because they are classified as professional nursing services, and those services are already exempt. It is the classification of home support worker that would be affected by this tax change, and Comcare's home support workers are all trained in-house. They all have training in First Aid and CPR, and they have a training course provided by our company.

Senator Bonnell: Your company might give them a certificate, but who in your company has the qualifications to train them? I mean, where do you get this training?

Le président: Sénateur Bonnell, voulez-vous expliquer les vertus de ce magnifique projet de loi? Dites-nous pourquoi l'I.-P.-É. n'a pas adhéré.

Le sénateur Bonnell: Je vais vous expliquer. Il y avait à l'époque un gouvernement libéral qui avait dit non, le présent et ce gouvernement a dit oui. C'est la raison principale. Le nouveau gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard, le gouvernement conservateur au pouvoir, n'était pas d'accord. Mais lorsqu'il a dit non, les contribuables ont tous voté contre et l'ont renversé. Peut-être aurait-il dû dire oui. En tout cas, revenons à l'essentiel.

Dans la Loi sur les anciens combattants, il y a ce que l'on appelle le Programme pour l'autonomie des anciens combattants. Avez-vous beaucoup d'anciens combattants parmi vos clients?

Mme Pelley: Oui, en effet.

Le sénateur Bonnell: Cette taxe représentera-t-elle un problème pour ces anciens combattants. Le gouvernement canadien paie toutes les taxes, TVP et TPS et tout le reste, pour les anciens combattants, si bien qu'on peut rajouter une dizaine de taxes et cela ne changera absolument rien pour vos clients, n'est-ce pas?

Mme Pelley: Les clients qui bénéficient d'un programme financé par le gouvernement ne paient pas la TPS et je suppose qu'ils n'auront donc pas à payer non plus cette taxe harmonisée. Je ne crois donc pas que cela aura une incidence quelconque sur les anciens combattants.

Le sénateur Bonnell: Les anciens combattants constituent-ils la majorité de vos clients?

Mme Pelley: Non, pas la majorité. Nous en avons mais ils ne représentent pas la majorité de nos clients. Cinquante pour cent, environ, bénéficient d'un programme d'assistance gouvernementale, qu'il s'agisse des anciens combattants, ou du ministère des Services communautaires ou encore des soins à domicile de la Nouvelle-Écosse. L'autre moitié sont des clients qui paient eux-mêmes ces services. C'est eux qui seront touchés par la taxe harmonisée.

Le sénateur Bonnell: Quel genre de certificat doit posséder votre personnel pour faire ce travail, pour s'occuper de personnes âgées, malades et handicapées à domicile? Faut-il que ce soit des infirmiers ou infirmières autorisés? Leur faut-il suivre ou plusieurs cours? Doivent-ils suivre une formation? Ou peuvent-ils simplement se présenter, se faire embaucher et se faire payer pour ce travail?

Mme Pelley: Il y a trois catégories de personnes qui offrent des services à domicile. Les infirmiers et les infirmières autorisés et les auxiliaires. Ce mémoire ne parle ni des uns ni des autres parce qu'ils sont dans la catégorie des services infirmiers professionnels qui sont déjà exonérés. C'est la catégorie des aides à domicile qui serait touchée par cette nouvelle taxe et tous les aides à domicile de Comcare sont formés à l'interne. Ils ont tous un certificat de secourisme et de réanimation cardiorespiratoire, et ils suivent un cours donné par notre société.

Le sénateur Bonnell: Votre société leur décerne peut-être un certificat, mais qui a les qualifications voulues pour les former dans votre société? D'où vient cette formation?

Ms Pelley: The people who train our home support workers are registered nurses.

Senator Bonnell: So registered nurses train these other people?

Ms Pelley: That is correct.

Senator Bonnell: You are telling us that these people, these home care workers, can go into the home and look after these elderly, sick people without any government licence or anything else?

Ms Pelley: There is no licensing in this province for that type of work.

Senator Bonnell: Do these people — we will say your people who are trained and looking after the elderly and sick in their homes — have any protection or bonding, that things will not be missed in the home, that they will not be talking outside in the neighbourhood about what is going on in the home. Do they have no protection, no licensing or anything else?

The Deputy Chair: Senator Bonnell, I do not want to interfere with your questioning, but as Chair, I am just having a little difficulty in understanding what this has to do with Bill C-70 or the presentation of this witness.

Ms Pelley: Just to assure the senator, I can tell him that all Comcare staff sign an oath of confidentiality, and they are all bonded and all covered by malpractice and liability insurance by our company, although I agree it has nothing to do with this presentation.

Senator Bonnell: It has a lot to do with the presentation, because if the people you serve know what your qualifications are, then they know whether they should stay with you, because you have a nice personality and do a good job, or whether they should go with the other person.

Ms Pelley: Fair enough. I stand corrected.

The Chairman: Senators, the next witnesses are from the Halifax Presbytery of the United Church. We have with us the Reverend Ivan Gregan, Chairperson, accompanied by the Reverend Gordon K. Stewart, who is a member of the Church and Society Committee.

Rev. Ivan Gregan, Chairperson, Halifax Presbytery United Church of Canada: The annual deficits and accumulated debt, both federal and provincial, must be taken seriously. Canadians cannot go on living beyond their means as we have been doing. It is not the poor, however, who are guilty of extravagant living. Nevertheless, the disadvantaged are being made to pay a disproportionate share of the cost of deficit reduction.

The HST will apply to the necessities such as electricity, children's clothing and school supplies, heating fuel and gasoline, and is thus a regressive tax. The poorest of the poor will be driven further into poverty as this additional burden is laid upon them.

Mme Pelley: Ce sont des infirmiers et des infirmières qui assurent la formation de nos aides à domicile.

Le sénateur Bonnell: Ce sont donc des infirmiers et des infirmières qui assurent cette formation?

Mme Pelley: C'est exact.

Le sénateur Bonnell: Vous nous dites que ces gens-là, ces aides à domicile, peuvent aller s'occuper de ces personnes âgées, de ces malades sans aucune qualification sanctionnée par le gouvernement?

Mme Pelley: Ce genre de travail n'exige pas de licence quelconque dans notre province.

Le sénateur Bonnell: Ces gens que vous formez qui s'occupent des personnes âgées et des malades à domicile offrent-ils des garanties, les personnes qu'ils soignent peuvent-elles être assurées que des choses ne disparaîtront pas chez elles, que ces gens-là n'iront pas parler dans le quartier de ce qui se passe chez elles. Ou n'y a-t-il vraiment aucune protection, aucun permis, rien du tout?

Le vice-président: Sénateur Bonnell, je ne voudrais pas me mêler de vos questions mais, à titre de président, j'ai un peu de mal à comprendre le lien que ceci peut avoir avec le projet de loi C-70 ou l'exposé de ce témoin.

Mme Pelley: Je voudrais simplement rassurer le sénateur et lui dire que tout le personnel de Comcare est assujéti au secret professionnel, et cautionné et couvert par une assurance contre la faute professionnelle et une assurance-responsabilité, et je conviens que ceci n'a rien à voir avec notre exposé.

Le sénateur Bonnell: Si, parce que si les gens que vous servez connaissent vos qualifications, ils savent s'ils veulent continuer à se prévaloir de vos services parce que vous faites un bon travail et que vous avez une personnalité qui leur plaît ou s'ils devraient s'adresser à quelqu'un d'autre.

Mme Pelley: D'accord. Vous avez raison.

Le président: Sénateurs, les témoins suivants viennent du Presbytère de l'Église unie de Halifax. Nous recevons le révérend Ivan Gregan, président, accompagné du révérend Gordon K. Stewart, membre du Church and Society Committee.

Le révérend Ivan Gregan, président, Presbytère de Halifax de l'Église unie du Canada: Les déficits annuels et la dette accumulée, fédéraux et provinciaux, doivent être pris au sérieux. Les Canadiens ne peuvent continuer à vivre au-delà de leurs moyens. Ce ne sont toutefois pas les pauvres qui sont coupables d'extravagances. Néanmoins, c'est sur les plus défavorisés que retombe une part disproportionnée du coût de la réduction du déficit.

La TVH s'appliquera aux premières nécessités que sont l'électricité, les vêtements pour enfants et les fournitures scolaires, le mazout et l'essence, et c'est donc une taxe régressive. Les plus pauvres parmi les pauvres verront leur situation empirer du fait de ce fardeau supplémentaire.

The federal government downloads on provincial governments; provincial governments download on municipalities and on the voluntary organizations; and this generation downloads on the next.

Some 20 years ago, it was reported by the Canadian Council on Social Development that the 20 per cent of the population with the highest personal income were receiving more than 40 per cent of the total personal income in the country, while the 20 per cent with the lowest income had less than 4 per cent of the total. That was bad enough, but since that time the poverty gap has grown. Many more people are undernourished, deprived of essentials, and dependent on food banks, while some bank presidents, CEOs and sports entertainers have annual incomes in the millions.

Some 2,700 years ago, the prophet Isaiah spoke of those "who add house to house and join field to field, until not an acre remains, and you are left to dwell alone in the land," all others being crowded out. That is what is happening in Canada today. The burden of taxation must be distributed, we believe, more fairly.

A Scandinavian patriotic song, written some 150 years ago, envisions a society in which few will have too much and fewer still, too little. Canada has traditionally prided itself in providing justice for all, but we are moving further and further away from that ideal.

The results are increasing dependence on food banks — which we know first-hand — decline in health, increased expenses for our children and grandchildren, growing social problems and predictable social unrest. The harmonized sales tax will produce growing disharmony in our society as the stress on low income people increases.

We would suggest that, at least, children's clothing and school supplies be exempted from taxation, and that the basic income tax exemption be raised. We welcome the opportunity to express our views to you this day.

Senator Oliver: As you know, we have been to New Brunswick and to Newfoundland as well, and we have heard from almost 80 witnesses so far. One of the very first presenters who came before us in Halifax was Mr. Gillis, the Minister of Finance in Nova Scotia, and when he appeared before us, he said, "I am aware that some people will call this a regressive tax, and I am aware that there has to be something done for the poor because of the increased cost of clothing and gasoline," and so on. He said to us that two years ago they had a \$12 million grant to help the poor and the low income people, and they increased that again in the 1996 budget. Therefore there is a \$24 million program for low income earners available here in Nova Scotia. Were you aware of that? If so, what do you say about that program?

Mr. Gregan: We are aware of all the grants that are given, and they are well received, but they are not reaching the people who are most in need. It is hard to give a grant to somebody on the street who has no address. It is hard to give a tax rebate to

Le gouvernement fédéral se décharge de sa responsabilité sur les gouvernements provinciaux; les gouvernements provinciaux en font autant sur les municipalités et le secteur bénévole; et la présente génération se décharge des siennes sur celle qui suivra.

Il y a une vingtaine d'années, le Conseil canadien du développement social, disait que les 20 p. 100 de la population qui bénéficiaient des revenus personnels les plus élevés recevaient plus de 40 p. 100 du total des revenus personnels au pays, alors que les 20 p. 100 dont les revenus étaient les plus faibles n'en recevaient que 4 p. 100. C'était déjà déplorable mais, depuis lors, l'écart s'est encore accru. Il y a beaucoup de gens qui sont mal nourris, qui sont privés de l'essentiel et qui dépendent des banques d'alimentation alors que des présidents de banque, PDG et sportifs touchent des millions de dollars de revenus annuels.

Il y a quelque 2 700 ans, le prophète Isaïe parlait de ceux «qui accaparent maison sur maison, champ sur champ, jusqu'à ce qu'il ne reste plus un acre disponible et qu'ils se retrouvent tout seuls», ayant évincé tous les autres. C'est ce qui se produit au Canada aujourd'hui. Nous estimons qu'il faut mieux répartir le fardeau de l'impôt.

Un chant patriote scandinave, écrit il y a quelque 150 ans, annonce une société où rares seront ceux qui ont trop et encore plus rares ceux qui n'ont pas assez. Le Canada a toujours été fier de garantir une société juste pour tous, mais nous nous éloignons toujours davantage de cet idéal.

Le résultat: il y a de plus en plus de monde qui ont recours aux banques d'alimentation — ce que nous savons très bien —, les problèmes de santé se multiplient, les dépenses augmentent pour les enfants et les petits enfants, il y a de plus en plus de problèmes sociaux et l'on peut prévoir de l'agitation sociale. La taxe de vente harmonisée va encore désharmoniser un peu plus notre société, car cela représentera un fardeau trop lourd pour les faibles revenus.

Nous suggérerions qu'au moins les vêtements pour enfants et les fournitures scolaires soient exonérés et que l'exemption de base de l'impôt sur le revenu soit relevée. Nous vous remercions de nous avoir permis de vous faire part de notre point de vue.

Le sénateur Oliver: Comme vous le savez, nous sommes allés au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve aussi et nous avons entendu près de 80 témoins jusqu'ici. L'un des premiers qui se soient présentés devant nous à Halifax est M. Gillis, ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse, et celui-ci nous a déclaré: «Je sais que certains parleront de taxe régressive et je sais qu'il faut faire quelque chose pour les pauvres parce que les vêtements et l'essence vont coûter plus chers», et cetera. Il nous a dit qu'il y a deux ans, il y avait une subvention de 12 millions de dollars pour aider les pauvres et les faibles revenus et cela avait encore été augmenté dans le budget de 1996. Il y a donc un programme de 24 millions de dollars pour aider les habitants de la Nouvelle-Écosse à faible revenu. Le saviez-vous? Si oui, qu'en pensez-vous?

M. Gregan: Nous sommes au courant de toutes les subventions qui existent et nous nous en félicitons, mais elles n'atteignent pas ceux qui en ont le plus besoin. Il est difficile de donner une subvention à quelqu'un qui se trouve dans la rue et n'a pas

somebody on the street who has no address. It is hard to clothe those people who live behind one of our churches in the city in cardboard boxes. It is hard to reach out to those people who are shunted from apartment to apartment because they cannot pay the rent. It is hard to give any kind of help to those people who are constantly changing their address because they have no money. The church meets these people face to face, daily, and to add more tax to anything that affects these people is driving them deeper and deeper into poverty.

Senator Oliver: Someone suggested that this new money will mean a difference of about \$100 a year for some individuals, which will not really help very much with clothing and with the expected increased cost of power and electricity, and so on. To me, part of the concern is provincial and part is federal. What would you have this federal committee take back to Ottawa? What changes would you like to see?

Rev. Gregan: The exemption that is being added to those things that have been provincial, such as used cars, I would ask you to deal with that. Put pressure on the provincial governments to see that children's clothing is exempt from this new harmonized sales tax, that all food is exempt, and that basic heating fuel is exempt. These are things that perhaps the average person who has electricity to heat their home, or the average person who has enough money to pay for such things, are not deeply incensed about. But to the poor, those who have nothing, to add even further to their tax burden is a crime. Therefore, if the federal government can, in some way, ease that burden and put any kind of pressure on provincial governments to ease that burden, it will be greatly received.

However, for the federal government to add to the burden of the poorest of the poor is a crime, in our minds.

The Chairman: Our next witness is Eric Zscheile, legal advisor to the Confederation of Mainland Mi'kmaq, who is actually here on behalf also of the Assembly of the Nova Scotia Chiefs.

Mr. Eric Zscheile, Legal Advisor, Confederacy of Mainland Mi'kmaq: I would like to thank the committee very much for listening to what the 13 Mi'kmaq Chiefs of Nova Scotia have to say regarding the new harmonized sales tax. I would begin by apologizing. The chiefs had wanted to make it here themselves to make their presentation to the senators. However, right now they have a meeting regarding the newly-signed Mi'kmaq education authority, and are working out some of the wrinkles of that new agreement and were not able to make it.

The Chairman: Chief Marshall was here yesterday, am I correct? I thought I recognized him at the back of the room.

Mr. Zscheile: Yes. Chief Lawrence Paul had also made it down, and in fact one of the comments they had wanted me to make was tantamount to some of the comments I will make later. It seems unfortunate that sometimes communications between governments and the Mi'kmaq people are not as good as they could be. I think the chiefs feel that they had not been aware that these hearings were taking place until they had come down yesterday, and after seeing them reported in the news last night,

d'adresse. Il est difficile de donner un remboursement d'impôt à quelqu'un qui vit dans la rue sans adresse. Il est difficile de vêtir les gens qui vivent derrière l'une de nos églises dans des boîtes en carton. Il est difficile d'atteindre ceux qui passent d'un appartement à l'autre parce qu'ils ne peuvent payer le loyer. Il est difficile de venir en aide à ces gens qui changent continuellement d'adresse parce qu'ils n'ont pas d'argent. L'église a quotidiennement affaire à ces gens-là et chaque fois que l'on ajoute une taxe à quoi que ce soit dont ils ont besoin, leur situation s'aggrave.

Le sénateur Oliver: Quelqu'un a dit que ces nouvelles subventions représenteront une différence de 100 \$ par an pour certains, ce qui n'aidera pas en fait à grand-chose lorsqu'il s'agit de se vêtir ou de payer la facture d'électricité, et cetera. Je pense qu'une partie du problème relève du provincial et l'autre du fédéral. Que voudriez-vous que ce comité fédéral suggère à Ottawa? Quels changements voudriez-vous voir apporter?

M. Gregan: L'exemption que l'on ajoute à certaines choses qui relèvent du provincial, comme les voitures d'occasion, est importante. Faites pression sur les gouvernements provinciaux pour que les vêtements d'enfants échappent à cette taxe de vente harmonisée, pour que tous les produits alimentaires y échappent et pour que le mazout y échappe. C'est quelque chose qui ne choque peut-être pas le citoyen moyen qui chauffe sa maison à l'électricité ou celui qui a de quoi payer ce genre de choses. Mais les pauvres, ceux qui n'ont rien, ajouter quoi que ce soit à leur fardeau fiscal est un crime. Aussi, si le gouvernement fédéral pouvait d'une façon ou d'une autre alléger ce fardeau et veiller à ce que les gouvernements provinciaux l'allègent aussi, ce serait très apprécié.

Mais lorsque le gouvernement fédéral ajoute au fardeau des plus pauvres parmi les pauvres, c'est à notre avis un crime.

Le président: Notre témoin suivant est Eric Zscheile, conseiller juridique de la Confederacy of Mainland Micmacs, qui représente aussi l'Assemblée des chefs de la Nouvelle-Écosse.

M. Eric Zscheile, conseiller juridique, Confederacy of Mainland Micmacs: Je remercie beaucoup le comité de bien vouloir écouter ce que les 13 chefs micmacs la Nouvelle-Écosse ont à dire à propos de la nouvelle taxe de vente harmonisée. Je commencerai par vous prier de nous excuser. Les chefs auraient voulu venir eux-mêmes s'adresser aux sénateurs. Toutefois, ils sont actuellement en réunion au sujet d'une entente récemment signée sur l'éducation des Micmacs, car il reste quelques détails à régler.

Le président: Le chef Marshall est venu hier, n'est-ce pas? Je croyais l'avoir reconnu dans le fond de la salle.

M. Zscheile: Oui, le chef Lawrence Paul était également venu et en fait, ce qu'ils auraient voulu que je dise recoupe à peu près ce que je vais justement vous dire. Il semble dommage que parfois les communications entre les gouvernements et les peuples micmacs ne soient pas aussi bonnes qu'elles devraient l'être. Il appert en effet que les chefs n'ont appris qu'hier la tenue de ces audiences en voyant les reportages à la télévision hier soir et, en apprenant de quoi il était question, ils ont absolument tenu à faire

and of course having seen the topic, most assuredly they wanted to get some sort of comment in. We hope that after some of the comments and some of the things we can discuss, it will highlight this need for communication between the First Nations of Canada and the federal government.

A brief outline about myself. As stated, I am the legal advisor for the Confederacy of Mainland Mi'kmaq. We are one of two tribal councils in Nova Scotia. The Union of Nova Scotia Indians and ourselves represent all the 13 First Nations of Nova Scotia. On issues such as this, the 13 chiefs of Nova Scotia get together and form the Assembly of Nova Scotia Chiefs, and the brief before you is on behalf of all the chiefs in that assembly.

The tax relationship of the past, as seen by the Mi'kmaq people of Nova Scotia, has been a most unproductive situation. I think it is clear to say that taxation in the First Nations community is seen as a topic of dispute and confrontation and, unfortunately, court appearances and non-compliance. The list goes on, and I do not think that is necessarily specific to Nova Scotia. I think that is specific to most First Nation situations across the country.

In fact, currently there are numerous litigations taking place in Nova Scotia over the application of the Section 87 Indian Act Tax Exemption to the GST and how it applies. As we are told by the federal government, it is the GST rules for the application of this tax exemption that will apply to the harmonized sales tax. Therefore there has been no changes or no alterations to that sales delivery requirement under the GST, and so that will remain in place with the harmonized sales tax.

It is unfortunate, in the opinion of the Mi'kmaq people, that our nation-to-nation relationship, as evidenced by the treaties that the Mi'kmaq have with the federal crown, must be replaced by courts making these determinations. It is the view of the Mi'kmaq people that, in the future, negotiation on a nation-to-nation basis would be a much more productive way of handling issues of taxation rather than the courts. The courts are, unfortunately, limited; the courts are adversarial, and the court system does not allow for a full, productive way of looking at the fiduciary relationship that the Mi'kmaq feel they have with the federal government.

It is equally unfortunate because, right before the announcement of the harmonized sales tax, 13 Mi'kmaq chiefs were in negotiation with the province of Nova Scotia regarding tax exemptions to the provincial sales tax that at that time existed within the province, and it is the opinion of the Mi'kmaq that we were at the point of agreement with the provincial government, and in fact were told by the provincial government that but for the new harmonized sales tax, there would have been a tax agreement within this province.

What this tax agreement amounted to was a full tax exemption to Mi'kmaq purchases, be they made on or off the reserve, the set up of a system of tax cards to prevent abuse or non-compliance by Mi'kmaq purchasers. A second element, for purchases made on reserve by non-status Indians, a system would be in place whereby

connaître leur point de vue. Nous espérons qu'après vous avoir fait part de leurs observations et qu'après en avoir discuté, on comprendra mieux qu'il faut améliorer les communications entre les Premières nations du Canada et le gouvernement fédéral.

Je vous dirai d'abord quelques mots sur moi-même. Comme vous le disiez, je suis le conseiller juridique de la Confederacy of Mainland Micmacs. Nous sommes l'un des deux conseils tribaux de la Nouvelle-Écosse. La Union of Nova Scotia Indians et nous-mêmes représentons treize Premières nations de la Nouvelle-Écosse. Sur des questions comme celle qui nous occupe ici, les 13 chefs de la Nouvelle-Écosse se réunissent pour former l'Assemblée des chefs de la Nouvelle-Écosse, et le mémoire qui vous est présenté l'est au nom de tous les chefs de cette assemblée.

Le régime fiscal appliqué jusqu'ici, d'après les Micmacs de la Nouvelle-Écosse, a mené à une situation des plus improductives. On peut dire que parmi les Premières nations, l'impôt est considéré comme un sujet de conflit et de confrontation et mène malheureusement à des procès et au non-respect des lois. Les problèmes sont interminables et je ne pense pas que ce soit particulier à la Nouvelle-Écosse. Cela s'applique à pratiquement toutes les Premières nations du pays.

En fait, il y a de nombreux procès en cours en ce moment en Nouvelle-Écosse au sujet de l'application de l'article 87 de la Loi sur les Indiens concernant l'exonération fiscale à la TPS. D'après ce que nous dit le gouvernement fédéral, les règles de la TPS concernant cette exonération s'appliqueront à la taxe de vente harmonisée. Cela ne représente donc aucun changement ni aucune modification au régime s'appliquant à la TPS puisqu'il demeurera le même pour la taxe de vente harmonisée.

Les Micmacs estiment qu'il est dommage que nos relations de nation à nation, relations sanctionnées par les traités signés entre les Micmacs et la Couronne, soient remplacées par des tribunaux appelés à statuer. Les Micmacs estiment qu'à l'avenir, il sera beaucoup plus productif d'envisager des négociations de nation à nation pour régler les problèmes d'impôt que d'avoir recours aux tribunaux. Malheureusement, les tribunaux sont en effet limités. Ils reposent sur un système accusatoire et ne permettent pas d'examiner à fond la relation fiduciaire qui existe entre les Micmacs et le gouvernement fédéral.

C'est aussi dommage parce que juste avant que l'on annonce la taxe de vente harmonisée, 13 chefs micmacs étaient en train de négocier avec la province une exonération de la taxe de vente provinciale et pensaient en arriver à s'entendre avec ce gouvernement qui avait d'ailleurs dit que si ce n'avait été de la nouvelle taxe de vente harmonisée, il aurait pu y avoir en effet une entente fiscale.

Cette entente consistait à accorder une exonération totale sur les achats micmacs, dans les réserves ou hors réserves, à mettre sur pied un système de cartes fiscales afin d'éviter les abus ou infractions de la part des acheteurs micmacs. Un deuxième élément, pour les achats effectués dans des réserves par des

taxes would be collected by the Mi'kmaq entrepreneurs, and the province and the particular band involved would enter into an agreement as to how some of those funds could be used by the band for its own purposes; in other words, the band having its own sales tax regime to finance the needs of the band through purchases made on the reserve.

The third element was a Mi'kmaq auditing office to take away some of the mistrust and the misapprehensions that both sides had of either one controlling compliance in the new taxation scheme. Therefore, there would be an office, made up both of the province and of Mi'kmaq individuals, to look after the situation.

Unfortunately, as I said, when those negotiations fell apart, the Mi'kmaq chiefs were told that the HST and the provisions for Section 87 of the Indians Act and delivery requirements were now a federal problem, and the province had no say in it, and therefore further discussion would have to take place with the federal government over what would happen.

We were assured that the province would support us and support the nature of the agreement that we had been working toward. Yet, in the end, they said that it was up to the federal government to finally give either approval or disapproval to the new scheme.

Upon consultation, or so-called consultation with the federal government, what the Mi'kmaq people were told was that the GST rules would apply — there was really no discussion — and there would certainly be no deviation from that on the national scope. That has been the sum total of the communications that we have had with the federal government, to this point.

To briefly outline some of the concerns that we have with the HST as proposed — and these are also contained in the brief, so I refer you to that — first of all it is the problem of no consultation. The Mi'kmaq people feel, on a nation-to-nation basis, and based on the fiduciary obligation, that surely some sort of consultation would be advisable in respect of any changes that are taking place to the taxation field, especially since that is a situation of such controversy between the First Nations and the federal government.

In fact, not only do we feel that there was no consultation in this process, we feel that we were absolutely ignored in this process, and again that has led us back into the brick wall mentality of our position vis-à-vis the federal government position, and no room for manoeuvring in between.

Second, the concern that the Mi'kmaq chiefs have is the age-old problem or question of provincial jurisdictions on reserve and around First Nations issues. Many of the chiefs are concerned that, because this is a blended tax, because it involves two jurisdictions together, this might be a back-door attempt, or back-door method by which provincial jurisdictions can begin to apply on reserve where they could not have applied in the past.

Indiens non inscrits, serait un système qui permettrait de faire percevoir les taxes par les entrepreneurs micmacs et selon lequel la province et la bande concernées négocierait une entente sur la façon dont ces fonds pourraient être utilisés par la bande à ses propres fins; autrement dit, la bande pourrait bénéficier de son propre régime de taxe de vente pour financer ses besoins par le biais des achats effectués dans la réserve.

Le troisième élément était un bureau de vérification micmac qui permettrait d'éliminer une partie de la méfiance et des appréhensions que l'on aurait de part et d'autre dans la façon dont on fait respecter ce nouveau régime fiscal. Il devrait ainsi y avoir un bureau, composé de la province et représentants des Micmacs, pour examiner la situation.

Malheureusement, comme je l'ai dit, lorsque ces négociations ont échoué, les chefs micmacs se sont fait dire que la TVH et les dispositions de l'article 87 de la Loi sur les Indiens ainsi que les dispositions d'exécution relevaient maintenant de la compétence fédérale et que la province n'y pouvait plus rien et qu'ainsi toute négociation devrait avoir maintenant lieu avec l'administration fédérale.

On nous a assurés que la province nous viendrait en aide dans la défense de cette entente. Toutefois, la province a finalement dit que cela regardait le gouvernement fédéral.

Après des consultations, ou des prétendues consultations, avec le gouvernement fédéral, les Micmacs se sont fait dire que les règles applicables à la TPS continueraient de s'appliquer — il n'y a pas eu de vrai dialogue — et qu'il n'était pas question de changer cela. Voilà le résultat des communications que nous avons eues avec le gouvernement fédéral.

Je vous exposerai maintenant brièvement les inquiétudes que nous avons à propos de la TVH, telle que proposée — vous trouverez aussi cela dans notre mémoire — et je commencerai d'abord par le fait qu'il n'y a pas eu de consultation. Les Micmacs estiment qu'étant donné les obligations fiduciaires du gouvernement fédéral, il serait bon qu'il y ait au moins quelques consultations de nation à nation lorsque l'on modifie le régime fiscal, en particulier lorsque la situation est tellement controversée entre les Premières nations et le gouvernement fédéral.

En fait, non seulement nous avons le sentiment qu'il n'y a pas eu du tout de consultation, mais nous estimons qu'on nous a totalement laissés pour compte dans tout cet exercice et que nous nous retrouvons face à un mur de briques sans qu'il ne soit possible de manoeuvrer aucunement.

Deuxièmement, les chefs micmacs s'inquiètent du vieux problème de la compétence provinciale sur les réserves et pour ce qui est des problèmes concernant les Premières nations. Beaucoup des chefs s'inquiètent du fait que, comme il s'agit d'une taxe combinée, entre deux ordres de gouvernement, cela pourrait être une méthode indirecte qui permettrait aux autorités provinciales de commencer à imposer une taxe dans les réserves alors qu'il n'y en avait pas par le passé.

Third, in last recent weeks the Government of Canada, the Government of Nova Scotia and the 13 Mi'kmaq chiefs have agreed to enter into what is called a tripartite forum. Essentially, that is the setting up of a forum made up of all jurisdictions to discuss matters of concern which involve all three parties. We clearly saw taxation as a classic example of something that needs to be referred to this tripartite process so that all three parties can discuss it together and in the open.

We especially believe this, given the fact that taxation to the Mi'kmaq people is seen as much more than just rules and regulations; it is seen as a matter of self-government and a matter of self-sufficiency. The Mi'kmaq people have begun looking at taxation not as a simple exemption for people off reserve or on reserve, but as an economic tool to begin to explore some of the needs expressed in the report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples.

Somehow, First Nations people must begin entering into the economic mainstream in this country. Entrepreneurship must be encouraged and nourished. Bands must somehow get out of the spiral of welfare and dependency. Unfortunately we look at the tax exemption rules and the way in which they are being applied — for example the necessity of having things delivered on reserve — as simply looking at a way of circulating reserve money throughout the reserve but in no way bringing off-reserve money on to the reserve. Without off-reserve money coming on to the reserve, there will be no economic growth in the community, because 95 per cent of the money on the reserve is from welfare or social assistance.

Therefore, the reason we would like to see this discussed within the tripartite forum, and the reason we would like to take a much more intricate look at the way tax exemptions are viewed is that we must find some economic method of using taxation to bring First Nations in line so that eventually self-sufficiency for First Nations becomes a goal that is realistic, and not simply something that is a dream in the sky. Those are my comments, and I invite any questions.

Senator Angus: I just have a couple of questions, sir. Your name is Eric Zscheile. I gather you are a lawyer, sir?

Mr. Zscheile: That is correct.

Senator Angus: Are you with a firm here in Halifax?

Mr. Zscheile: No. I work directly out of the Tribal Council Confederacy of Mainland Mi'kmaq.

Senator Angus: And that is based where, sir?

Mr. Zscheile: On the Millbrook reserve, which is just outside of Truro.

Senator Angus: You realize the focus of our hearings is specifically Bill C-70, and not the larger issues that you have brought to our attention. Your concern, I take it, about this particular piece of legislation is the lack of consultation and the

Troisièmement, au cours des dernières semaines, le gouvernement canadien, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et les 13 chefs micmacs ont convenu de participer à ce que l'on appelle un forum tripartite. Essentiellement, il s'agit d'organiser un forum réunissant tous les ordres de gouvernement afin de discuter des questions qui préoccupent les trois parties. L'impôt est un exemple classique de choses dont devrait être saisi ce forum tripartite afin que les trois parties puissent en discuter entre elles et en public.

Nous en sommes particulièrement convaincus, sachant que l'impôt, pour les Micmas, est considéré comme beaucoup plus que de simples règles et règlements; c'est une question d'autonomie gouvernementale et économique. Les Micmacs commencent à considérer l'impôt non pas comme une simple exonération pour ceux qui vivent hors réserve ou dans les réserves, mais comme un outil économique qui devrait permettre de répondre à certains des besoins énoncés dans le rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones.

D'une façon ou d'une autre, les Premières nations doivent finir par s'intégrer à l'économie du pays. Il faut encourager et favoriser l'entrepreneuriat. Les bandes doivent échapper à la spirale de l'assistance sociale et de la dépendance. Malheureusement, nous considérons les règles sur l'exonération fiscale et la façon dont elles sont appliquées — par exemple la nécessité de faire livrer les choses dans les réserves — simplement comme un moyen de faire circuler l'argent de la réserve dans la réserve mais sans attirer d'autre argent dans la réserve. S'il n'en vient pas d'autre, il n'y aura pas de croissance économique parce que 95 p. 100 de l'argent qui se trouve dans la réserve vient de l'assistance sociale.

La raison pour laquelle nous voudrions donc que ce forum tripartite discute de la question et la raison pour laquelle nous pensons qu'il faut examiner de beaucoup plus près la façon dont les exonérations fiscales sont envisagées est que nous devons trouver une méthode économique d'utiliser le régime fiscal pour permettre aux Premières nations de rattraper le reste du pays afin que leur indépendance économique devienne un objectif réalisable et pas seulement un simple rêve utopique. Voilà ce que j'avais à vous dire et je serais heureux de répondre à vos questions.

Le sénateur Angus: J'aurais juste une ou deux questions, monsieur. Vous vous appelez Eric Zscheile. Je suppose que vous êtes avocat, monsieur.

M. Zscheile: C'est exact.

Le sénateur Angus: Travaillez-vous dans un cabinet, ici, à Halifax?

M. Zscheile: Non. Je travaille directement au Conseil tribal de la Confederacy of Mainland Micmacs.

Le sénateur Angus: Qui se trouve où, monsieur?

M. Zscheile: Dans la réserve Millbrook, juste à côté de Truro.

Le sénateur Angus: Vous savez que l'objet de nos audiences est le projet de loi C-70 et non pas les questions beaucoup plus vastes que vous avez portées à notre attention. Si j'ai bien compris, ce qui vous inquiète à propos de ce projet de loi, c'est le

inability of your clients, the people you work with and represent, to have their points made. Is that a fair summary of your position?

Mr. Zscheile: That is fair. I would also add to that, what sort of direct action do we see as being possible at this stage, and at this point? It is unfortunate, but we heard from the chiefs of New Brunswick that they did not have the chance to make any presentation to you.

Within New Brunswick itself, an interesting decision on a case on this very subject was handed down just last year. That case looked at the New Brunswick application of the tax exemption rule, which is currently part of the GST legislation, and which will be embodied in the HST, but at the time of this hearing was in the New Brunswick provincial tax. In that case, the judges found the delivery requirement to be contrary to the rights guaranteed in section 87 of the Indian Act. Therefore what we have tried to get through to the federal government, and what we are still trying to get through to them, is to follow the law as stated in that case, and to follow a liberal application of section 87 of the Indian Act. The GST rules are far too narrow for the application of the exemption.

Senator Angus: I appreciate that, sir, and I think my colleagues from the Liberal Party have taken note of that, and they will report back to their political masters in Ottawa. For our part, I just want you to know that we share your concerns about this legislation specifically, and the speed with which it is being visited upon us, in many cases for reasons which neither we, on this side, nor the many witnesses who have come before us understand.

Therefore, if, as you indicate in your brief, you have a need to give more detailed submissions, we would be glad to receive them at your convenience and give them a full hearing.

The Chairman: Mr. Zscheile, just for the record I want to be clear on one thing: On sales on the reserve, you pay federal tax, but historically you have not paid any provincial tax for sales on the reserve, even though there has been a PST for a long time?

Mr. Zscheile: The confusing issue is that when it becomes sales on reserve to a status Indian, no tax is collected.

The Chairman: I understand that.

Mr. Zscheile: That is right. In the past, GST has been collected but no PST.

The Chairman: Correct, and that has been true for — well, since the GST was instituted. However, the rule on not collecting the PST — I am trying to remember my days in the Nova Scotia government — we did not collect PST on reserve sales 25 years ago.

Mr. Zscheile: That is right, and that highlights the issue of whether this is a way for the province, who we now understand

fait qu'il n'y a pas eu suffisamment de consultations et que vos clients, les gens pour lesquels vous travaillez et que vous représentez, n'aient pu faire état de leur point de vue. Est-ce bien ce que vous nous avez dit?

M. Zscheile: En effet. J'ajouterais aussi le genre d'action directe qui nous semblerait possible à cette étape. C'est dommage, mais les chefs du Nouveau-Brunswick nous ont dit aussi qu'ils n'avaient pas eu la possibilité de comparaître devant vous.

Au Nouveau-Brunswick, une décision intéressante sur cette question vient d'être rendue l'année dernière. La cour avait examiné l'application par le Nouveau-Brunswick de la règle concernant l'exemption fiscale qui se trouve actuellement dans la loi sur la TPS et qui sera intégrée à la TVH, mais qui se trouvait dans la taxe provinciale du Nouveau-Brunswick au moment de ces audiences. Dans ce cas, les juges ont déclaré que les exigences concernant la livraison étaient contraires aux droits garantis à l'article 87 de la Loi sur les Indiens. Nous avons donc essayé de demander au gouvernement fédéral de suivre la loi, telle qu'énoncée dans ce cas, et d'appliquer plus libéralement l'article 87 de la Loi sur les Indiens. Les règles concernant la TPS sont beaucoup trop limitées pour l'application de cette exemption.

Le sénateur Angus: Je comprends bien et je crois que mes collègues du Parti libéral en ont pris note et en feront part à leurs maîtres politiques à Ottawa. Pour notre part, je veux simplement que vous sachiez que nous partageons vos préoccupations au sujet de ce projet de loi et de la rapidité à laquelle on nous demande de l'examiner pour des raisons que ni nous, de notre côté, ni beaucoup de témoins ne pouvons comprendre.

Par conséquent, si, comme vous l'avez mentionné dans votre mémoire, vous estimez devoir nous fournir des documents plus détaillés, sentez-vous bien libre de le faire. Nous leur accorderons toute notre attention.

Le président: Monsieur Zscheile, j'aimerais qu'une chose soit claire aux fins du compte rendu: vous payez la taxe fédérale sur les ventes dans la réserve, mais dans le passé, vous n'avez pas payé de taxe provinciale sur ces ventes, même si la TVP existe depuis longtemps?

M. Zscheile: Ce qui prête à confusion, c'est que la taxe n'est pas perçue sur les ventes effectuées dans la réserve pour les Indiens inscrits.

Le président: Je comprends cela.

M. Zscheile: C'est ainsi. Dans le passé, la TPS a été perçue, mais pas la TVP.

Le président: C'est exact, et cela s'applique... eh bien, depuis que la TPS a été instituée. Cependant, pour ce qui est de ne pas percevoir la TVP... J'essaie de me rappeler l'époque où je faisais partie du gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Nous ne percevions pas la TVP sur les ventes effectuées dans les réserves il y a 25 ans.

M. Zscheile: C'est exact, et cela met en relief la question de savoir si ce n'est pas un moyen pour le gouvernement provincial

will be collecting a percentage out of the harmonized sales tax, will now be collecting an actual sales tax from us.

The Chairman: Very well. I just wanted to make sure that I understood the issue. Thank you very much for coming, and thank the chiefs. I am sorry I did not have a chance to say hello to them yesterday.

Honourable senators, our next witnesses are Stephen O'Regan, President of the Canadian Automobile Dealers Association, and Mr. John Sutherland, Executive Vice-President, Nova Scotia Automobile Dealers Association; and from the Young Drivers of Canada, Mr. George Green, who is the Director.

Mr. George Green, Director, Young Drivers of Canada: Thank you for holding this hearing today, first of all, and for allowing us to make our point. I will hazard a guess to start off with: I will assume that you have probably heard more complaints about this harmonized sales tax than votes in favour of it.

Like many Canadians, I actually do understand why the taxes are levied in our country by the government in order to help us enjoy the standard of living that we have. I am therefore not against taxation *per se*, but I am against excessive or ill-conceived and discriminatory taxation. Since the proposed harmonized sales tax falls into the latter category, I am compelled to add my voice to those people who are saying that it is not a good thing.

I disagree with the lack of consistency in application throughout Canada, and I am personally disgusted that our Prime Minister has the gall to claim that by getting three of the ten provinces to agree on a blending of provincial and federal sales taxes, he has fulfilled the promise he made to kill the GST. That is a promise that we all know he did make, in fact, and which I feel in no uncertain part lead to the election of the Liberal Party of Canada to power.

The small business I own has four employees full time, plus myself as owner-manager. My business is a Young Drivers of Canada franchise, as I indicated. It offers defensive driver training to Nova Scotians, and to my mind is small business in its true form. It is also unique in that the service we provide has been proven to save lives. That means that it also saves this government considerable money in health care and rehabilitation costs for those who, because of the training they have received from us, do not get involved in car crashes. I can also make names available from people who will tell you that our training has kept them out of hospitals.

Government at both the levels concerned are telling us that the proposed HST will actually help both consumers and business owners because it will result in a lower overall tax. Businesses can pass on their savings to their customers by way of lower prices. In the case of my business, and in any other Young Drivers of Canada franchise in Nova Scotia, New Brunswick or

qui, d'après ce que nous avons compris, percevra un pourcentage de la taxe de vente harmonisée, de percevoir dorénavant une taxe de vente auprès des Indiens inscrits.

Le président: Très bien. Je voulais être certain de comprendre le problème. Je vous remercie beaucoup d'être venu, et veuillez remercier les chefs de ma part. Je suis désolé de ne pas avoir eu l'occasion de les rencontrer hier.

Honorables sénateurs, nos prochains témoins sont Stephen O'Regan, président de la Canadian Automobile Dealers Association et M. John Sutherland, vice-président exécutif de la Nova Scotia Automobile Dealers Association et M. George Green, directeur de la Young Drivers of Canada.

M. George Green, directeur, Young Drivers of Canada: Je vous remercie beaucoup de tenir cette séance aujourd'hui et de nous donner ainsi l'occasion de nous faire entendre. Je commencerai par une hypothèse: je suppose que vous avez sans doute entendu plus de plaintes que de compliments au sujet de cette taxe de vente harmonisée.

Comme bon nombre de Canadiens, je sais que le gouvernement perçoit des taxes pour nous permettre de jouir du niveau de vie qui est le nôtre. Par conséquent, je ne suis pas contre les prélèvements fiscaux en soi, mais je suis contre les taxes discriminatoires, abusives ou mal conçues. Étant donné que la taxe de vente harmonisée qui est proposée tombe dans cette catégorie, je suis obligé d'ajouter ma voix à celle de ses autres détracteurs.

Je suis contre le fait qu'elle ne soit pas appliquée de façon cohérente dans tout le Canada et je suis personnellement dégoûté que notre premier ministre ait le culot d'affirmer qu'étant donné qu'il a convaincu trois des dix provinces d'accepter une taxe de vente fédérale et provinciale harmonisée, il a tenu sa promesse d'abroger la TPS. C'est une promesse qu'il a bel et bien faite, nous le savons tous et, je suis convaincu qu'elle a contribué pour une large part à l'élection du Parti libéral du Canada.

Ma petite entreprise compte, outre moi-même, qui en suis le propriétaire-gérant, quatre employés à temps plein. Je possède une franchise Young Drivers of Canada, comme je l'ai dit tout à l'heure. Elle offre des cours de conduite défensive aux habitants de la Nouvelle-Écosse et, dans mon esprit, c'est une petite entreprise typique. Elle est aussi unique en ce sens qu'il est prouvé que le service que nous offrons sauve des vies humaines, autrement dit, Cela signifie qu'il permet également au gouvernement d'épargner énormément d'argent dans le domaine de la santé et de la réadaptation car les conducteurs qui ont reçu leur formation chez nous réussissent à éviter les accidents d'automobile. Je pourrais vous fournir les noms de personnes qui vous diront que notre cours leur a permis d'éviter de se retrouver à l'hôpital.

Les autorités des deux ordres de gouvernement concernés nous disent que la TVH proposée avantagera à la fois les chefs de petites entreprises et les consommateurs car elle se traduira par une taxe globale moins élevée. Les entreprises pourront refiler leurs économies à leur clientèle en leur offrant leurs services à des prix inférieurs. Dans le cas de mon entreprise, et cela vaut pour

Newfoundland, the tax on our service will actually increase by 8 per cent.

The discriminatory aspect is that the GST will continue to be charged on Young Drivers of Canada elsewhere in the country, but it will only be GST; it will not be the added 8 per cent. This means that, unlike my colleagues outside of the HST provinces, to stay competitive here in Nova Scotia I have actually had to consider lowering my course fee to subsidize a new tax on behalf of my customers. Profit margins in many businesses, mine included, are quite thin enough as it is. Yet this government keeps telling us that it recognizes how important small business is to the economy. In the same breath, it takes action that will harm or outright destroy it.

Absorbing a portion of the new tax along with the progressive increases in payroll taxes, such as CPP contribution limit increases, will put at great risk four years of very hard work that I have put on the line as I get squeezed to meet my overhead and wage commitments. If I were to lose just 15 per cent of my client base, I would be looking at laying off an employee, who depends on my franchise for his livelihood. You would probably be amazed — I think everybody would probably be amazed — at the resistance and complaints I still get when I tell people that we have to charge GST on top of our course fees. This is a tax that has been in place for years.

I can tell you what that tax did to the business of Young Drivers of Canada in 1991, the year in which it was implemented. The Halifax franchise of Young Drivers of Canada saw a drop in business of 21 per cent over 1990 figures; Young Drivers of Canada across the country saw a drop in business of 15.2 per cent in 1991. Those percentages translated into lay-offs and a lack of access to what we view as an essential service. Therefore, based on the previous taxation experience, my contemplation of a potential 15-per-cent drop in my customer base is not at all unrealistic.

Canadians do not want to pay what they see as excessive taxes on goods and services. The service that we provide is a discretionary one from the point of view of the consumer, which means that if they are not willing to pay a higher tax hike price for it, they either settle for lower quality service at a better price, purchase it under the table, or do not bother at all. In my business, it is not just money we are talking about; we are talking potential lives.

Therefore, should the numbers prove out again, I have a question for the Senate Banking Committee, to Mr. Paul Martin and to Mr. John Chrétien. Which of you should I call to deliver the pink slip if those figures prove out? Who would like to pick the one who goes and tells one of my employees why business has dropped so much, when it all seemed to be going so well before this tax came into being?

toute autre franchise Young Drivers of Canada en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick ou Terre-Neuve, la taxe sur nos services augmentera de 8 p. 100.

Ce qui est discriminatoire, c'est que la TPS continuera d'être imposée sur les services offerts par Young Drivers Canada ailleurs au pays, mais seulement la TPS; on n'y ajoutera pas 8 p. 100. Cela signifie que, contrairement à mes collègues à l'extérieur de la zone harmonisée, pour rester concurrentiel, ici, au Nouveau-Brunswick, j'ai dû envisager de baisser le prix de mon cours pour subventionner une nouvelle taxe dans l'intérêt de ma clientèle. Dans de nombreuses entreprises, y compris la mienne, les marges bénéficiaires sont déjà plutôt minces. Et pourtant, nos dirigeants actuels répètent sans cesse qu'ils savent à quel point le secteur de la petite entreprise est important pour l'économie. Et du même souffle, ils prennent des mesures qui lui sont préjudiciables ou qui risquent carrément de le détruire.

Le fait d'absorber une portion de la nouvelle taxe, allié aux augmentations progressives des taxes de la masse salariale, notamment la hausse des cotisations au régime de pensions du Canada, risque de compromettre les quatre années de dur labeur que j'ai déjà consenties étant donné que j'aurai de plus en plus de mal à payer mes frais généraux et mes salaires. Si je devais perdre, ne serait-ce que 15 p. 100 de ma clientèle, il me faudrait licencier un employé qui dépend de ma franchise pour subvenir à ses besoins. Vous seriez sans doute étonnés — comme tout le monde d'ailleurs — de la résistance et des plaintes auxquelles je fais encore face lorsque j'annonce aux gens que je dois imposer la TPS en sus des frais de cours. Et c'est une taxe qui est en place depuis des années.

Je peux vous dire quel a été l'effet de la taxe sur l'entreprise Young Drivers of Canada en 1991, année où elle a été instaurée. La franchise de Halifax de Young Drivers of Canada a vu son chiffre d'affaires baisser de 21 p. 100 par rapport à 1990. À l'échelle nationale, Young Drivers of Canada a accusé une baisse de 15,2 p. 100 de son chiffre d'affaires en 1991. Ces pourcentages se sont traduits par des licenciements et par un accès réduit à ce que nous considérons comme un service essentiel. Par conséquent, si je me fonde sur l'expérience liée à la taxe précédente, il n'est pas du tout irréaliste de ma part de craindre une réduction potentielle de ma clientèle de l'ordre de 15 p. 100.

Les Canadiens ne veulent pas payer ce qu'ils estiment être des taxes excessives sur les biens et services. Le service que nous offrons est discrétionnaire, du point de vue du consommateur, ce qui signifie que s'il n'est pas prêt à accepter une hausse de prix liée à une taxe plus élevée, il va soit opter pour un service de moindre qualité, mais moins cher, se procurer le service clandestinement ou laisser tomber. Dans mon domaine, ce n'est pas seulement d'argent dont il s'agit, mais de vies potentielles.

Par conséquent, si ce scénario devait se réaliser, j'ai une question à poser, par l'entremise du comité sénatorial des banques, à M. Paul Martin et à M. Jean Chrétien. Auquel des deux devrais-je envoyer l'avis de congédiement? Auquel des deux devrais-je demander d'aller expliquer à l'un de mes employés pourquoi les affaires sont si mauvaises, alors qu'elles semblaient aller si bien avant l'entrée en vigueur de cette taxe?

The governments involved in the harmonized sales tax are not doing small business people like me any favours. They are not helping my business, or any others, grow. Rather, they are taxing it to death by inches, and destroying employment at the same time. You must know that, like many other business people, I will do whatever is necessary to overcome the difficulties I anticipate. Of course I will do that; any business person would.

If the Senate passes this legislation, I can tell you right now that, despite the HST directives to the contrary, I am prepared to tell my customers clearly and explicitly how much is course fee and how much is tax. To my mind the consumer has the right to know where the money is going before they make a purchase, and I have the right to determine why a potential customer does not purchase my service. I think it is very sad that I should be forced into looking for ways just to help my business survive that could include fines and negative legal ramifications. Rather than being able to continue to grow my business with confidence, I should be able to see it succeed without having to worry about it being hindered by the poorly considered action of my government.

This may not sound like it right now, but I need you all to know that I am actually an optimist by nature, and it took a lot for me to come in here and do this. That is how much this tax change has incensed me. You ask any business person and they will tell you that to take the risks that they do, you must be an optimist. The two go hand in hand. However, I do not think it can be taken lightly that the same optimism, and the pleasure and satisfaction I get in being able to offer gainful, meaningful employment to my fellow Canadians and a chance for them to build a future is not being encouraged by a government that keeps finding ways to knock me down. I will never ever give up. You need to know that, too.

I have come to the conclusion that my country, under this government, is no longer a friend of small business. It would appear, if I could close now, that certain politicians in Ottawa and three of the Atlantic provinces seem to think there is nothing wrong with passing legislation that is contrary to the will of the majority of the governed population who elected them. I recall another politician who, not so many years ago, added seats to the Senate to pass another bill. I have not seen him on the Hill lately. Therefore I strongly and respectfully urge you to either amend this bill to include the entire country, or kill it. Thank you for your time.

Mr. Stephen O'Regan, President, Canadian Automobile Dealers Association: By way of introduction, I just point out that the Canadian Automobile Dealers Association is a national trade association representing the franchised New Automobile and Truck Dealers of Canada. There are 3,700 dealers selling and servicing new automobiles and trucks, both domestic and import, in Canada. They employ over 100,000 persons, have annual sales in the order of \$30 billion and a total investment in Canada of an estimated \$6.5 billion in land, buildings and equipment. In Nova Scotia, our 117 members employ 3,300 Nova Scotians.

Les gouvernements qui ont adopté la taxe de vente harmonisée ne font absolument pas de favours à des petits entrepreneurs comme moi. Ils n'aident pas mon entreprise, et aucune autre d'ailleurs, à prospérer. Au lieu de cela, le fisc nous égorge lentement et tue des emplois du même coup. Sachez que comme nombre d'autres propriétaires d'entreprise, je ferai tout ce qu'il faut pour surmonter les difficultés que j'anticipe. Cela va de soi. N'importe quel homme ou femme d'affaires le ferait.

Si le Sénat adopte cette mesure législative, je peux vous dire tout de suite qu'en dépit des directives j'annoncerai clairement la couleur à mes clients et je leur dirai précisément combien coûte le cours et combien coûte la taxe. À mon avis, le client a le droit de savoir où ira son argent avant de faire une acquisition et moi, j'ai le droit de déterminer pourquoi un client éventuel n'achète pas mon service. Je trouve navrant d'être forcé, rien que pour aider notre entreprise à survivre, de devoir me préoccuper d'amendes ou de complications juridiques désagréables. Au lieu de continuer à investir dans mon entreprise avec confiance, au lieu de faire en sorte qu'elle soit une réussite, je m'inquiète des obstacles que met sur ma route le gouvernement par ses malencontreuses initiatives.

On ne le dirait peut-être pas, mais en fait, je suis un optimiste de nature, et il a fallu que la coupe soit pleine pour que je vienne comparaître devant vous. C'est dire à quel point ce changement fiscal m'a exaspéré. Demandez à n'importe quel homme ou femme d'affaires ils vous diront que pour courir les risques qu'ils courent, il faut être optimiste. Les deux vont de pair. Cependant, j'ai du mal à accepter que cet optimisme ainsi que le plaisir et la satisfaction que je tire du fait de pouvoir offrir des emplois rémunérateurs et intéressants à mes compatriotes, ainsi qu'une chance de bâtir leur avenir, ne soient encouragés par un gouvernement qui trouve constamment des moyens de me démolir. Il faut que vous sachiez aussi que je n'abandonnerai jamais.

J'en suis arrivé à la conclusion que mon pays, sous le gouvernement actuel, n'est plus favorable à la petite entreprise. En conclusion, il semble que certains politiciens à Ottawa et les dirigeants de trois provinces Atlantiques estiment qu'il n'y a rien de répréhensible à adopter une mesure allant à l'encontre de la volonté de la majorité de la population qui les a élus. Je me souviens d'un homme politique qui, il n'y a pas tellement longtemps, a ajouté des sièges au Sénat pour faire adopter une autre mesure législative. Je ne l'ai pas vu sur la Colline récemment. Par conséquent, je vous invite respectueusement et instamment à modifier le projet de loi pour qu'il s'applique au pays tout entier, ou en empêcher l'adoption. Je vous remercie pour votre temps.

M. Stephen O'Regan, président, Canadian Automobile Dealers Association: En guise d'introduction, j'aimerais vous signaler que la Canadian Automobile Dealers Association est une association commerciale nationale représentant l'organisme franchisé New Automobile and Truck Dealers of Canada. Elle compte 3 700 concessionnaires qui vendent des automobiles et des camions neufs, d'importation ou non, et qui en assurent le service au Canada. Ils emploient plus de 100 000 personnes, affichent des ventes annuelles de l'ordre de 30 milliards et accumulent un investissement total au Canada d'environ

The Canadian Automobile Dealers Association supports the federal government's sales tax harmonization agreement with Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland and Labrador. We believe that the HST will simplify the existing sales tax system. CADA is pleased to note that the new HST in Atlantic Canada achieves harmonization while reducing overlap and duplication. However, we continue to urge both the federal government and the provincial governments in those provinces that have not yet signed the harmonized sales tax agreement to do so.

Harmonization has the effect of broadening the tax base, and we feel that broadening the tax base for the replacement tax to include more goods and services would allow the government to make three positive changes to the tax system. First of all, the tax rate can be reduced without decreasing revenue; second, the tax system will become simpler to comprehend and administer; third, the government can address any regressive aspects of such a broadly based tax through the use of increased income tax credits to lower income Canadians.

After a thorough examination of all the alternatives to the GST, CADA recommended to the parliamentary Finance Committee that the GST be replaced by a multi-stage value added tax. CADA believes that a multi-stage value added tax is inherently preferable to a retail sales tax. The most significant weakness in a retail tax system is the tax cascading effect.

For most retail businesses, and certainly in the retail automotive industry, the advertised sales price is the overriding criteria used by retail customers in deciding where to shop. Sales taxes on high ticket items, such as automobiles, are significant and have a definite impact on sales. A retailer who must advertise tax-inclusive pricing will be at a competitive disadvantage over a retailer who does not.

In the proposed harmonized sales tax, this competitive disadvantage will be eliminated within the signatory provinces. However, border communities with non-signatory provinces will face a competitive disadvantage as the goods and services in the non-signatory provinces will appear to be cheaper. Once again, CADA urges all provincial governments to adopt the HST, eliminating cross-border competitive disadvantages between signatory provinces and non-signatory provinces.

The GST, as presently legislated, does not require tax to be levied on the private sale of used goods, including automobiles. This has resulted in a serious market imbalance between legitimate auto dealers who must apply the GST to the sale of used automobiles and those individuals who sell used vehicles privately, or in the underground economy, and do not apply the GST. As a result of this unbalanced approach to taxing used vehicles, there is widespread consumer bias against buying used

6,7 milliards sous forme d'avoir foncier, d'immeubles et d'équipement. En Nouvelle-Écosse, nos 117 membres emploient 3 300 personnes.

La Canadian Automobile Dealers Association appuie l'entente d'harmonisation de la taxe de vente qu'a conclu le gouvernement fédéral avec la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et la Labrador. Nous pensons que la TVH simplifiera le système actuel de la taxe de vente. La CADA se réjouit de ce que la nouvelle TVH dans le Canada atlantique concrétise l'harmonisation moyennant une réduction du chevauchement et du double emploi. Cela dit, nous exhortons les gouvernements fédéral et provinciaux qui n'ont pas encore signé d'accord sur la taxe de vente harmonisée à le faire.

L'harmonisation a pour effet d'élargir l'assiette fiscale, et nous estimons que du fait que cette taxe de remplacement englobe davantage de biens et services, le gouvernement sera en mesure d'apporter des changements positifs au régime fiscal. Premièrement, le taux de la taxe peut être réduit sans que cela n'entraîne de baisse des recettes; deuxièmement, le régime fiscal deviendra plus simple à comprendre et à administrer; troisièmement, le gouvernement peut contrer les aspects régressifs d'une taxe dont l'assiette est plus large moyennant le versement de crédits d'impôts plus généreux aux Canadiens à faible revenu.

Après avoir examiné sérieusement toutes les solutions de rechange à la TPS, la CADA a recommandé au comité des finances parlementaires de la remplacer par une taxe à la valeur ajoutée multi-stades. Notre organisme est d'avis qu'une telle taxe serait fondamentalement préférable à une taxe de vente au détail. La principale lacune d'un système de taxe de vente au détail est son effet de cascade.

Dans la majorité du commerce de détail, et assurément dans l'industrie automobile, le prix de vente annoncé est le critère ultime sur lequel les clients fondent leur décision d'acheter. Les taxes de vente sur les articles chers, comme les automobiles, sont considérables et ont une incidence indéniable sur les ventes. Un détaillant tenu d'annoncer un prix de vente taxes comprises sera désavantagé par rapport à ses concurrents qui n'ont pas cette obligation.

Dans le cas de la taxe de vente harmonisée qui est proposée, cet inconvénient concurrentiel sera supprimé dans les provinces signataires. Cependant, les commerçants des localités des provinces limitrophes non signataires seront désavantagés face à leurs concurrents étant donné que bien des services dans les provinces non signataires sembleront moins cher. Encore une fois, la CADA invite tous les gouvernements provinciaux à adopter la TVH, éliminant ainsi les problèmes de concurrence transfrontalière entre provinces signataires et non signataires.

Aux termes de la loi actuelle, il n'est pas nécessaire d'appliquer la TPS à la vente privée de biens usagés, y compris les automobiles. Cette disposition a créé sur le marché un sérieux déséquilibre entre les concessionnaires automobiles légitimes, qui doivent appliquer la TPS à la vente des voitures d'occasion et les personnes qui vendent leurs véhicules privéement ou dans le contexte de l'économie clandestine et n'appliquent pas la TPS. À la suite de ce déséquilibre dans le traitement fiscal des véhicules

automobiles from legitimate registered dealers. Our members are at a significant competitive disadvantage because of this. To exacerbate matters, the federal government last year repealed the national input tax credit, which had acted as a counterbalance by allowing dealers to better compete with private sellers of automobiles.

In signatory provinces, the harmonized sales tax eliminates this competitive disadvantage. The single combined HST is applied to the private sale of used vehicles and collected when the new owner registers the vehicle with provincial governments during the normal course of a title transfer. Therefore CADA supports the HST because it eliminates this competitive disadvantage in signatory provinces. However, once again CADA urges all provincial governments to adopt the HST, eliminating the competitive disadvantage in the non-signatory provinces.

In conclusion, the Canadian Auto Dealers Association supports the federal government sales tax harmonization agreement with Nova Scotia, New Brunswick and Newfoundland and Labrador. Our dealers, our dealer association and its members will continue to work with governments at all levels to ensure the fairest possible tax system for all Canadians.

Senator Angus: When we were up in Saint John, New Brunswick, earlier this week, the Minister of Finance, Mr. Blanchard, came and told us that this is terrific legislation, that it gives a great advantage to Atlantic Canada. He called it Advantage Atlantic. I am hearing the word "disadvantage" here from all three of you, or certainly from the two presenters.

Yesterday the local Minister of Finance, Mr. Bill Gillis, came before us here, and he said the following. He said, "Harmonization is good for Nova Scotia. We will make this economy work, and we have the strengths and the traditions to do that. Harmonization is just one more weapon in our arsenal, one more tool in our tool kit. Our future is in exports. We have always been a trading region, selling goods to the world. Now, we are reclaiming that part of our history and making it work again. Over the past four years, our foreign exports have increased by 35 per cent. HST will increase that number. We believe that this is just the beginning."

He went on to say, "Harmonization will boost our strategic sector such as high tech and information technology. The HST makes it more profitable to set up a computer or software-based company here in Nova Scotia. The HST makes it more profitable for businesses to expand or for new businesses to locate in Nova Scotia. We are becoming the place in which to do business. HST is not the only reason to invest in Nova Scotia, but it tips the scales in our favour."

d'occasion, les consommateurs sont généralement peu enclins à les acheter chez des concessionnaires légitimes accrédités. Nos membres sont donc nettement désavantagés à cause de cela. Et pour aggraver les choses, l'année dernière, le gouvernement fédéral a retiré le crédit de taxe sur les intrants qui faisait contrepois en permettant aux concessionnaires de mieux concurrencer les vendeurs privés d'automobiles.

Dans les provinces signataires, la taxe de vente harmonisée supprimera ce désavantage au niveau de la concurrence. L'unique TVH s'applique à la vente privée de véhicules d'occasion et elle est perçue lorsque le nouveau propriétaire enregistre le véhicule auprès des autorités provinciales au moment du transfert de titre. La CADA appuie la TVH puisqu'elle supprime cet obstacle à la concurrence dans les provinces signataires. Cependant, je répète que la CADA invite instamment tous les gouvernements provinciaux à adopter la TVH, supprimant ainsi ce problème lié à la concurrence dans les provinces non signataires.

En conclusion, la Canadian Auto Dealers Association appuie l'entente conclue entre le gouvernement fédéral et la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve et le Labrador au sujet de l'harmonisation de la taxe de vente. Notre association de concessionnaires et ses membres continueront de collaborer avec les pouvoirs publics de tous ordres pour faire en sorte que l'ensemble des Canadiens bénéficient du meilleur régime fiscal possible.

Le sénateur Angus: Lorsque nous sommes allés à Saint John, au Nouveau-Brunswick, plus tôt cette semaine, le ministre des Finances, M. Blanchard, a comparu devant nous et nous a dit qu'il s'agissait d'une mesure législative formidable qui allait grandement avantager le Canada atlantique. Il l'a appelé *Avantage Atlantique*. Or, je vous ai tous les trois entendu prononcer le mot «désavantage». Chose certaine, les deux présentateurs l'ont mentionné.

Hier, le ministre des Finances local, M. Bill Gillis, a comparu devant nous, et il a tenu les propos suivants: «L'harmonisation est une bonne chose pour la Nouvelle-Écosse. Nous allons rendre notre économie florissante, et nous avons les atouts et les traditions qui nous permettront d'y arriver. L'harmonisation n'est qu'une arme dans notre arsenal, un autre outil dans notre coffre à outils. Notre avenir réside dans l'exportation. Nous avons toujours été une région commerçante qui vendait ses produits à l'étranger. À l'heure actuelle, nous nous rapprochons cet aspect de notre histoire et nous le remettons à l'ordre du jour. Depuis quatre ans, nos exportations dans les pays étrangers ont augmenté de 35 p. 100, et la TVH nous permettra d'augmenter ce pourcentage. Nous pensons que ce n'est qu'un début.»

Il a ajouté: «L'harmonisation va donner un coup de pouce à notre secteur stratégique de la technologie de pointe et de l'information. À cause de la TVH, il est plus rentable pour une entreprise de logiciels ou une entreprise électronique de s'établir ici, en Nouvelle-Écosse. La TVH fait en sorte qu'il est plus avantageux pour les entreprises de prendre de l'expansion ici ou encore pour les nouvelles entreprises de s'implanter en Nouvelle-Écosse. Nous sommes en train de devenir un endroit privilégié où faire des affaires. La TVH n'est pas la seule raison

Do I derive from your comments, Mr. Green, that you would not agree with that minister one bit?

Mr. Green: If I could address that, I think before the advent of the HST, this was the place to do business, frankly.

Senator Angus: Before this law?

Mr. Green: Yes. I am a transplanted Ontarian, and when I moved here, people told me I was crazy to move here because there is perennial unemployment, et cetera. I came here and I started a business, and I have managed to employ four Nova Scotians, two of whom were collecting UI before I hired them.

If I drop 15 per cent in business, and that is not unreasonable to expect when you tack 8 per cent more on to a course fee, I will not be able to employ as many Nova Scotians. There is a great deal of price resistance from the consumer. I find it kind of an advantageous coincidence that these gentlemen are sitting beside me. If I lay someone off, or I cannot hire somebody, they do not sell one more car. I purchase an automobile, or the instructor purchases it, rather, based on the employment I give him. If I cannot hire someone, no car is bought. If I must lay someone off, they might need to sell their car.

The costs of operating that vehicle get passed through the economy as well. On average, an instructor will spend \$3,000 in gasoline to run that car to instruct students during the year, so somewhere in this area there is a gasoline retailer who will not receive sales of that nature. There is the insurance industry that will not benefit. There is a domino effect. It will hurt, and I disagree with it.

I feel that if this tax could be spread around to all Canadians — getting back to the point that one of these gentlemen made — the disparity and the competitive disadvantages that are created, it is not right, and I do not think the \$960 million in transfer payments being awarded to the three provinces which agreed to this scheme will prove to be a long-term benefit. I think they are a short-term fix the money will be spent quickly, and then we will be back at square one.

We need a tax framework, not just here but across this country, that will encourage businesses, and encourage consumers to spend at those businesses, and then the government will get the tax revenues that they need. That is how I would address that situation. I do disagree with that minister.

Senator Angus: In your view, it is the Atlantic disadvantage, not the Atlantic advantage?

Mr. Green: That is correct.

d'investir en Nouvelle-Écosse, mais elle fait pencher la balance en notre faveur.»

Dois-je conclure de vos observations, monsieur Green, que vous ne seriez pas du tout d'accord avec ce ministre?

M. Green: Pour être franc, je vous dirai que notre province était effectivement l'endroit privilégié pour faire des affaires avant l'avènement de la TVH.

Le sénateur Angus: Avant cette mesure?

M. Green: Oui. Je suis Ontarien d'origine, et lorsque j'ai déménagé ici, on m'a dit que j'étais fou à cause du chômage, et cetera. Je suis venu quand même et j'ai démarré mon entreprise. Aujourd'hui, je donne du travail à quatre habitants de la Nouvelle-Écosse, dont deux touchaient des prestations d'assurance-chômage avant que je ne les embauche.

Si mon chiffre d'affaires baisse de 15 p. 100, ce qu'il n'est pas déjà raisonnable d'envisager si je dois ajouter 8 p. 100 de plus au prix de mon cours, je ne serai pas en mesure d'employer autant de résidents de la Nouvelle-Écosse. Le consommateur offre une énorme résistance à toute hausse de prix. Je trouve que c'est une coïncidence plutôt heureuse que ces messieurs soient assis à mes côtés. Si je licencie quelqu'un, ou si je ne peux embaucher quelqu'un, c'est une voiture de moins qu'ils peuvent vendre. J'achète une automobile, ou plutôt l'instructeur en achète une, parce qu'il a un emploi chez moi. Si je ne peux embaucher quelqu'un, pas de vente d'automobile. Si je dois licencier quelqu'un, cette personne sera peut-être obligée de vendre sa voiture.

Les coûts liés à l'entretien de ce véhicule ont aussi une incidence sur l'économie. En moyenne, un instructeur achètera pour 3 000 \$ d'essence pendant l'année pour donner ses cours aux étudiants. Il s'ensuit que dans cette région, il y aura un détaillant d'essence qui perdra cette vente. Les entreprises d'assurance seront aussi touchées. Cette taxe provoquera une réaction en chaîne. Elle nuira, et je suis contre.

Je pense que si cette taxe pouvait être appliquée à tous les Canadiens... Pour en revenir à un argument avancé tout à l'heure, la disparité et les désavantages qu'elle crée sur le plan de la concurrence sont inacceptables. D'ailleurs, je ne pense pas que ce paiement de transfert de 960 millions de dollars accordé aux trois provinces qui ont accepté ce mécanisme s'avérera avantageux à long terme. À mon avis, il s'agit d'un expédient à court terme. L'argent sera dépensé rapidement et ensuite, nous nous retrouverons à la case départ.

Il nous faut, non seulement ici, mais dans tout le pays, un cadre fiscal qui soit favorable aux entreprises, qui encourage le consommateur à y dépenser. C'est ainsi que le gouvernement recueillera les recettes fiscales dont il a besoin. C'est de cette façon que je réglerais le problème. Et vous avez raison, je ne suis pas d'accord avec ce ministre.

Le sénateur Angus: À votre avis, cela avantage-t-il ou non le Canada atlantique?

M. Green: Tout à fait.

Senator Rompkey: Mr. Green, are you a member of the Canadian Federation of Independent Business, and are you associated with the Halifax Board of Trade?

Mr. Green: The Better Business Bureau is the body with which I am associated at this point. In terms of the Federation of Independent Business, no, I have not approached them for membership. I am aware of the organization but I am not a member of it.

Senator Rompkey: I think it is fair to say that although the business organizations from Nova Scotia which came before us were against tax-in pricing, they were overwhelmingly in favour of the HST, and testified before us today and yesterday — almost all of them, I think, without exception — that it would be a good thing for Nova Scotia.

I understand your position; I understand what you are saying, but I just wondered if within those organizations there is some give and take among businesses, and if businesses like yours have a chance to make their point, make their feelings known, because what I am hearing is different testimony from the organizations that represent both large and small business.

Mr. Green: I guess I can see their point of view as well, because you have likely been hearing from business owners who already charge PST and GST, in which case a lowering of the overall tax may benefit them somewhat. However, I currently do not have PST on my service, so I am looking at a price increase, because of taxes, of 8 per cent. I would not have a problem with that were the tax spread evenly to all Canadians and all people in the service sector who will be subjected to the new tax. What I disagree with is that while I am charging 15-per-cent tax on a service, someone over in Quebec or Ontario or elsewhere can get the identical service to mine for 7-per-cent tax. What it means is an inflation of my prices that will make it more difficult for the consumer to purchase my service. That is the main argument I have with this tax change. I am not against taxation *per se*. I understand the necessity for it, or else we would not have the standard of living that we do.

Senator Rompkey: With regard to the impact on Nova Scotia, I gather the automobile dealers would say — and have said in their brief — that although, again, tax-in pricing will cause you some disadvantage, basically you believe that the harmonized sales tax will be a good thing for the participating provinces, and maybe you could elaborate on how you see those benefits flowing.

Mr. John K. Sutherland, Executive Vice President, Nova Scotia Automobile Dealers Association: Mr. Chairman, senators, I think it would be interesting to take a look at a case which recently took place in Newfoundland. Although in advance of a harmonized environment, on December 13th, 1996, in that province, the provincial government effectively reduced its provincial sales tax to an amount which, when coupled with the GST, was equivalent to the 15-per-cent harmonized sales tax. It

Le sénateur Rompkey: Monsieur Green, êtes-vous membre de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, ou avez-vous des liens avec la Chambre de commerce de Halifax?

M. Green: À l'heure actuelle, je suis membre du Bureau d'éthique commerciale. Pour ce qui est de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, je n'ai pas fait de démarches pour y adhérer. Je connais cet organisme, mais je n'en suis pas membre.

Le sénateur Rompkey: Je pense pouvoir affirmer que même si les associations de gens d'affaires de la Nouvelle-Écosse qui ont comparu devant nous étaient contre un prix de vente taxes comprises, ils étaient tous sans réserve en faveur de la TVH, et dans leurs témoignages aujourd'hui et hier, la plupart d'entre eux, sans exception, ont affirmé que cela serait une bonne chose pour la Nouvelle-Écosse.

Je comprends votre position. Je comprends ce que vous dites, mais je me demandais simplement si au sein de ces associations, il n'y avait pas de négociation entre les entreprises et si des entreprises comme la vôtre pouvaient s'y faire entendre, car j'entends un son de cloche différent des organismes qui représentent à la fois de grandes et de petites entreprises.

M. Green: Je peux aussi comprendre leur point de vue, car vous avez sans doute entendu des propriétaires d'entreprises qui facturent déjà la TVP et la TPS, de telle sorte que dans leur cas, une baisse de la taxe globale peut être avantageuse. Cependant, comme la TVP ne s'applique pas à l'heure actuelle à mon service, cette nouvelle taxe se traduit pour moi par une hausse de prix de 8 p. 100. Encore là, je ne serais pas contre si la taxe était appliquée uniformément à tous les Canadiens et si tous les intervenants du secteur tertiaire y étaient assujettis. Ce qui me dérange, c'est que je sois tenu d'imposer une taxe de 15 p. 100 sur un service et qu'un consommateur du Québec, de l'Ontario ou d'ailleurs, puisse obtenir un service identique au mien avec une taxe de 7 p. 100. Autrement dit, cela gonfle mes prix et rend mon service moins attrayant pour le consommateur. Voilà ma principale objection à ce changement fiscal. Je ne suis pas contre les taxes en soi, je comprends qu'elles sont nécessaires, sinon nous n'aurions pas le même niveau de vie.

Le sénateur Rompkey: En ce qui a trait aux répercussions sur la Nouvelle-Écosse, je suppose que les concessionnaires automobiles diraient — et d'ailleurs ils l'ont dit dans leur mémoire — que bien qu'ils seront désavantagés par un prix de vente taxes comprises, essentiellement ils sont convaincus qu'une taxe de vente harmonisée est une bonne chose pour les provinces participantes. Peut-être pourriez-vous nous donner des détails sur la façon dont vous voyez ces avantages.

M. John K. Sutherland, vice-président exécutif, Nova Scotia Automobile Dealers Association: Monsieur le président, sénateurs, je pense qu'il serait intéressant d'examiner ce qui s'est produit récemment à Terre-Neuve. Bien que l'harmonisation y ait déjà été avancée, le 13 décembre 1996, le gouvernement provincial a réduit sa taxe de vente provinciale à un taux qui, allié à la TPS, équivalait à une taxe de vente harmonisée de 15 p. 100. Chose intéressante, en moins de deux semaines, en

was interesting to note that in less than two weeks in December 1996, vehicle sales increased by 52 per cent when compared to sales in December of 1995.

January is normally not a very good month in the vehicle business in Newfoundland. However, again in the environment of sales tax having been reduced to the 15-per-cent level, sales in January of 1997 increased by about 32 per cent over the prior year, being January of 1996. For our industry, taxation policy has an incredible effect. It is a big ticket item. The positive news is that this is a lowered tax rate on a large ticket item. That means, we assume, that consumers find it more palatable to buy that item and indeed save money on the tax. Therefore we feel that this tax change will be beneficial, but we note that in our submission we do support a national tax and a harmonized tax because, indeed, there are problems created in border situations between signatory and non-signatory provinces.

Senator Rompkey: I will not ask Mr. O'Regan whether any of his relatives in Newfoundland and Labrador were among those who made new car purchases. I think one of them was, actually.

Mr. O'Regan: It could be.

Senator Rompkey: I just wanted to clarify as to how you would see the benefits flowing. If people are spending more, does that mean an increase in job creation and a general, overall benefit to the economy?

Mr. O'Regan: Very definitely, yes.

Senator Oliver: I have a question for Mr. O'Regan. When I heard his presentation, I heard him say and stress on many occasions that what he and his organization would like to see is for all provinces of Canada to adopt this HST. The bill on which we are here today is Bill C-70, and there are only three provinces in Canada that are adopting this change. We do not know, or we have no information whatsoever that before the sunset date, April 1, Ontario and the western provinces are coming in. Therefore I am just wondering if the evidence that you have given us is not somewhat coloured by your hope that one day this will be a national tax, when, in fact, it is only covering three of the provinces in Atlantic Canada?

Mr. O'Regan: There is no question that that is our hope, and our association really will work as much as we can towards seeing harmonization. Medicare started in two provinces of Canada and then eventually made its way across the country. We hope that the HST will follow a similar course.

Senator Oliver: What negative effects will there be to Nova Scotia in particular, by virtue of the fact that 90 per cent of the population of Canada is not involved in this harmonization scheme?

Mr. O'Regan: The problems really occur in the bordering provinces that are not signatory provinces.

Senator Oliver: Like what?

décembre 1996, les ventes de véhicules ont augmenté de 50 p. 100, comparativement à celles de décembre 1995.

Habituellement, le mois de janvier n'est pas un très bon mois dans le secteur de la vente automobile à Terre-Neuve. Cependant, dans ce contexte où la taxe de vente avait été réduite à 15 p. 100, les ventes de janvier pour 1997 ont augmenté d'environ 32 p. 100 par rapport à l'année précédente, c'est-à-dire par rapport à janvier 1996. Dans notre secteur, la politique fiscale a une très forte incidence. Une automobile coûte cher. La bonne nouvelle, c'est qu'un taux moins élevé s'applique à un article cher. On estime donc que le consommateur a jugé plus acceptable d'acheter cet article et, en fait, d'économiser sur la taxe. Par conséquent, nous estimons que ce changement fiscal sera avantageux, mais comme nous l'avons signalé dans notre mémoire, nous appuyons une taxe nationale et une taxe harmonisée car il existe des problèmes entre provinces limitrophes signataires et non signataires.

Le sénateur Rompkey: Je ne demanderai pas à M. O'Regan si quelqu'un dans sa famille dans la province de Terre-Neuve et Labrador se trouvait parmi les acheteurs de voitures neuves. Je pense en fait que c'était le cas de l'un d'eux.

M. O'Regan: Cela se pourrait.

Le sénateur Rompkey: Je voulais simplement que vous me précisiez comment transpireraient ces avantages. Si les gens dépensent davantage, cela se traduira-t-il par une augmentation du nombre d'emplois créés et, de façon générale, par un effet tonique pour l'économie?

M. O'Regan: Certainement.

Le sénateur Oliver: J'ai une question pour M. O'Regan. Dans son exposé, il a répété à maintes reprises que son organisme et lui-même souhaitaient que toutes les provinces du Canada adoptent la TVH. Nous étudions aujourd'hui le projet de loi C-70, et trois provinces canadiennes seulement ont adopté ce changement. Nous ne savons absolument pas si d'ici la date butoir du 1^{er} avril, l'Ontario et les provinces de l'Ouest se rallieront. Par conséquent, je me demande si votre témoignage n'est pas en quelque sorte coloré par cet espoir qu'un jour, il y aura une taxe nationale alors qu'en fait, elle ne s'applique que dans trois provinces du Canada atlantique?

M. O'Regan: Il ne fait aucun doute que nous l'espérons, et notre association est prête à travailler d'arrache-pied pour que se concrétise l'harmonisation. Le régime d'assurance-maladie a commencé dans deux provinces canadiennes et s'est implanté ensuite dans tout le pays. Nous espérons que la TVH connaîtra le même sort.

Le sénateur Oliver: Quels effets négatifs subira la Nouvelle-Écosse en particulier du fait que 90 p. 100 de la population canadienne n'adhère pas à ce mécanisme d'harmonisation?

M. O'Regan: Cela créera des problèmes dans les provinces avoisinantes qui ne sont pas signataires.

Le sénateur Oliver: De quel genre?

Mr. O'Regan: Is that what you mean? Because of the perception, particularly in advertised prices, that the prices in our jurisdiction will be higher.

Senator Oliver: Is that not a problem?

Mr. O'Regan: That is a problem, yes, there is no question.

Senator Oliver: Is that perception likely to affect sales for the 117 dealers in Nova Scotia?

Mr. O'Regan: Yes, it will, particularly in the bordering areas; areas that are bordering on the non-signatory provinces. Perception is always the important issue.

Senator Oliver: Then it is not all honey and roses?

Mr. O'Regan: No, it is not.

Senator Buchanan: We, as politicians, know what perception is, and it becomes reality. I know what you are talking about, Steve.

We heard an automobile dealer, I believe in Newfoundland and Labrador, who agreed with the HST, but he did say that his concern was the tax-inclusive pricing and the sticker price that is normally on a car. That will now change and include the full tax, which will increase the cost of the vehicle as far as the consumer is concerned. The traditional way of negotiating with consumers to get to the bottom line will now be changed in your business. As you start off now, you start off with your sticker price, negotiate it down, and then add the tax. He said that will change, and it will be a problem.

Too, using tax-inclusive pricing will be a cost to his dealership. His bottom line, therefore, was the benefits — and there is a benefit, no question about that. There is a reduction of 3.7 per cent here in the cost of purchasing an automobile, but that reduction will be watered down because of these additional costs and the other problems and the confusion, of course, will be watered down. The saving for the consumer will be less than 3.7 per cent, or more than that in Newfoundland. This dealer told us that what he would like to see is the tax-inclusive pricing deleted from the bill, which can be done, or deferred until all the provinces had opted in. Would you agree with that?

Mr. O'Regan: We certainly would not be disappointed to see that happen until the other provinces become harmonized. It does create a definite problem with tax-inclusive pricing when everybody is not on the same base. That would make a lot of sense if the tax-in pricing were to be put aside. Overall, it is a very good thing, and ultimately that is the way we should be trying to go, but when we have some provinces included and some not, it makes tax-included pricing very difficult.

The Chairman: Honourable senators, our first walk-on witness is Mayor Walter Fitzgerald, the Mayor of the Halifax Regional Municipality.

M. O'Regan: C'est bien ce que vous voulez savoir? Cela tiendra à la perception, surtout à la suite de la publicité, que les prix dans notre province seront plus élevés.

Le sénateur Oliver: Cela nous vous inquiète-t-il pas?

M. O'Regan: C'est effectivement un problème. C'est certain.

Le sénateur Oliver: Cette perception risque-t-elle de nuire aux ventes des 117 concessionnaires de la Nouvelle-Écosse?

M. O'Regan: Oui, surtout dans les régions limitrophes des provinces non signataires. La perception est toujours ce qui compte le plus.

Le sénateur Oliver: Ce n'est donc pas tout rose?

M. O'Regan: Non.

Le sénateur Buchanan: En politique, nous connaissons l'importance des perceptions et nous savons qu'elles peuvent devenir la réalité. Je sais ce que vous voulez dire, Steve.

Nous avons entendu un concessionnaire d'automobiles, à Terre-Neuve et au Labrador, je pense, qui était d'accord avec le principe de la TVH, mais qui s'inquiétait du prix affiché taxes comprises sur l'étiquette qu'on place d'habitude sur les automobiles. Maintenant, le prix affiché comprendra le plein montant de la taxe, ce qui relèvera le coût du véhicule aux yeux du consommateur. Cela changera la façon traditionnelle des vendeurs de négocier avec les consommateurs pour en arriver au prix le plus bas. Maintenant, vous prenez comme point de départ le prix indiqué sur l'étiquette, vous négociez un prix plus faible et vous ajoutez ensuite la taxe. Il disait que cela va changer et qu'il y aura des problèmes.

En outre, le fait d'afficher un prix taxes comprises coûtera quelque chose à son entreprise. Ce qui l'intéressait surtout, c'était les avantages du nouveau système, et il y en a certainement. Le coût d'achat d'une automobile baissera de 3,7 p. 100, mais les conséquences de cette réduction seront affaiblies par les coûts supplémentaires et les autres problèmes et la confusion que cela créera. L'économie pour les consommateurs représentera moins de 3,7 p. 100 ou plus à Terre-Neuve. Ce concessionnaire nous a dit qu'il préférerait qu'on supprime dans le projet de loi, la mention du prix comprenant la taxe ce qui est possible, ou qu'on attende pour le faire que toutes les provinces soient passées au nouveau système. Seriez-vous d'accord?

M. O'Regan: Nous ne serions certes pas déçus qu'on attende que la taxe soit harmonisée dans toutes les autres provinces. Le prix taxes comprises cause certainement un problème si toutes les régions ne sont pas dans la même situation. Il serait donc très logique d'attendre pour instaurer le prix comprenant la taxe. C'est une très bonne chose dans l'ensemble et c'est certainement ce que nous devrions viser pour plus tard, mais si seulement quelques-unes des provinces appliquent le nouveau système, le prix affiché taxes comprises causera beaucoup de problèmes.

Le président: Honorables sénateurs, notre premier témoin surprise est M. Walter Fitzgerald, le maire de la Municipalité régionale de Halifax.

Mr. Walter Fitzgerald, Mayor, Halifax Regional Municipality: With me here today is Mr. Corrigan, our Director of Finance, and Diane Eisenhower, who is in charge of planning for this particular tax.

We have some strong points we would like to make against this tax change. We are not in favour of it whatsoever, and the Halifax Regional Municipality strongly recommends that the proposed legislation on the harmonized sales tax be amended to neutralize the impact of the tax on the municipality and its taxpayers.

The implementation of the HST, and the application of it to all goods and services, means that the 15-per-cent rate will apply to all goods and services currently taxed under the GST system at the existing rate of 7 per cent. That will have a negative financial impact on the Halifax Regional Municipality. The key factor underpinning the negative impact of the HST is the fact that the municipality does not currently pay provincial sales tax on any goods or services. Therefore we will be stuck with paying this extra 8 per cent.

We have been fighting with our provincial government about this situation. I have met with them on numerous occasions, and I might as well talk to that wall as deal with them. They are charging us what will cost us an extra \$6 million. In other words, our taxes will go up by 2 per cent, and they will get their money back. I have lived here in Canada all my life, as most of you have as well, and I say that this is an unfair tax on the municipality.

With the implementation of the HST, the municipality will not only pay the additional 8 per cent provincial component of the HST on all goods and services, but will be limited in its ability to recover the tax paid. Municipalities are limited, for the most part, to recovering a rebate of 57.14 per cent. We agreed to that some time ago. However, that was done at a time when the implementation of the tax was down the road. The rebate notwithstanding, the annual cost increase is in excess of \$5 million to the residential and commercial property taxpayers in the Halifax Regional Municipality.

When that much extra tax is imposed on a government or on the people, it is discouraging, especially when we are trying to recover from the last recession. Looking out of the windows here, you see lots of harbour. However, there are not many ships going by here, and not much activity at all. There is not even enough to be made on fish out here to go fishing.

We think that this tax downloading affects our overall budget, and will result in a net municipal tax increase of roughly 2 per cent, on average, or else reductions in municipal services to absorb the amount. Since the Province of Nova Scotia did not previously tax its municipalities, this, in effect, represents a new tax to the municipality and to all the taxpayers therein.

M. Walter Fitzgerald, maire, Municipalité régionale de Halifax: Je suis accompagné aujourd'hui de M. Corrigan, notre directeur des finances, et de Diane Eisenhower, qui s'occupe de la planification pour la nouvelle taxe.

Nous avons quelques objections à formuler au sujet du changement fiscal. Nous ne sommes pas du tout en faveur de ce changement et la Municipalité régionale de Halifax recommande énergiquement que l'on modifie le projet de loi sur la taxe de vente harmonisée pour neutraliser ses conséquences sur la municipalité et ses contribuables.

La mise en oeuvre de la TVH et le fait qu'elle s'appliquera à tous les produits et services signifient que le taux de 15 p. 100 s'appliquera à tous les biens et services sur lesquels on paie maintenant une TPS de 7 p. 100. Cela aura des conséquences négatives sur la Municipalité régionale de Halifax. La principale raison pour laquelle la TVH aura des conséquences négatives, c'est que la municipalité ne paie pas maintenant de taxe de vente provinciale sur les biens et services. Nous devons donc payer 8 p. 100 de plus.

Nous luttons avec notre gouvernement provincial depuis quelque temps à ce sujet. J'ai rencontré les représentants du gouvernement à maintes reprises et j'aurais aussi bien fait de m'adresser au mur. Ils nous feront payer des frais supplémentaires qui représentent six millions de dollars. Autrement dit, nos impôts augmenteront de 2 p. 100 et le gouvernement provincial récupérera son argent. J'ai vécu au Canada toute ma vie, comme la plupart d'entre vous, et je considère que c'est une taxe injuste pour la municipalité.

À cause de la TVH, non seulement la municipalité devra-t-elle payer 8 p. 100 de plus pour la partie de la TVH représentant la taxe provinciale sur tous les produits et services, mais elle ne pourra pas récupérer le plein montant de la taxe versée. Dans la plupart des cas, les municipalités ne peuvent recouvrer que 57,14 p. 100 de la taxe. C'est ce que nous avons accepté il y a quelque temps. Nous nous étions entendus pour cela à une époque où l'instauration de la nouvelle n'était qu'une lointaine possibilité. Malgré le remboursement, la taxe représentera un coût annuel supplémentaire de 5 millions de dollars pour les contribuables résidentiels et commerciaux de la Municipalité régionale de Halifax.

Il est toujours démoralisant pour un gouvernement ou pour les contribuables d'avoir à payer tellement d'impôts supplémentaires, surtout à une époque où ils essaient de remonter la pente après la dernière récession. Si vous jetez un coup d'oeil par la fenêtre, vous aurez vue sur le port. Il n'y a cependant pas beaucoup de navires qui passent par Halifax et le port tourne au ralenti. Les pêcheurs ne peuvent même pas gagner assez d'argent pour que cela vaille la peine d'aller pêcher.

Selon nous, ce transfert du fardeau fiscal aura des conséquences sur notre budget global et nous forcera à imposer une augmentation nette des impôts municipaux d'environ 2 p. 100 en moyenne ou bien de réduire les services municipaux pour absorber la perte. Puisque la province de la Nouvelle-Écosse ne faisait pas payer d'impôt aux municipalités auparavant, cela

As a result, the Halifax Regional Municipality, on behalf of its property taxpayers, formally requests that the municipality rebate on the 15-per-cent HST be increased from 57.14 per cent to 80 per cent. This would effectively restore the neutral position of the Halifax Regional Municipality with respect to the province's conversion to the HST.

This request carries the unanimous approval of the Halifax Regional Municipality, which stretches as far as you can see, from Hubbards right through to Ecum Secum. Our municipality contains a little more than a third of the population of the province. We have taxability, and the ability to make things happen. If you wish to make things happen in Nova Scotia, you must make them happen in the Halifax Regional Municipality.

Senator Buchanan is from all over, and he would probably agree with me that if Halifax Regional Municipality goes ahead, so does everybody else. This is where it takes place. There are lots of strength throughout the region, and lots of pockets, some of them deep, but the only place where the population is concentrated is Halifax. We have a strong feeling with respect to this HST, that unless it is cut down, unless the province does something about it, then we are in deep trouble.

You gentleman, you are the ones who can help us, and I really feel strongly about this. The provincial government has not been listening at this point in time, and we feel that if they do not act, the tax increase will do more harm than good, and you will be down here again, facing further problems. We will be facing problems together as Canadians.

As far as I know, P.E.I. are not participating in this HST, and they are smart. We are prepared to pay 20 per cent, not 80 per cent. We think that that is fair and that is equitable, and I cannot make the case stronger. Larry Corrigan, our Director of Finance, would agree with me on this, even though we do not always agree, that 20 per cent would be the maximum that we should pay, and that is what I put forward. We ask you, as members of the Senate, to listen to our case, and if there are any questions you would like to ask of me or Mr. Corrigan, or even of Ms. Eisenhauer, who is one of the people who work on the numbers and figures and works it all out.

In cooperation with the Greater Halifax Partnership, the municipality recently undertook a survey of the business community of this region. The results are just now being tabulated but it is clear that taxes are a major concern of business. You know that right across the country. In the survey and in our conversation with business, the BST has been specifically raised as a deterrent to economic growth. I have not been to all of the meetings, but I would say that if the meetings are anything like the conversations I have with the people who talk to me on the street, then I might say that the people, in general, are very upset

représente en réalité une nouvelle taxe pour la municipalité et tous ses contribuables.

Au nom de ces propriétaires fonciers, la Municipalité régionale de Halifax demande donc officiellement que le remboursement aux municipalités de la TVH de 15 p. 100 soit relevé de 57,14 à 80 p. 100. Cela rétablirait le caractère neutre de la taxe pour la Municipalité régionale de Halifax.

Notre demande est approuvée à l'unanimité par la Municipalité régionale de Halifax, qui englobe tout ce que vous pouvez voir autour de vous, à partir de Hubbards jusqu'à Ecum Secum. Notre municipalité comprend un peu plus du tiers des habitants de la province. Nous représentons une bonne assiette fiscale et nous pouvons jouer un rôle positif. Si vous voulez favoriser le développement en Nouvelle-Écosse, vous devez favoriser le développement dans la Municipalité régionale de Halifax.

Le sénateur Buchanan connaît bien toute la région et il conviendra probablement avec moi que, si la Municipalité régionale de Halifax prospère, tout le monde prospérera aussi. C'est ici que tout se passe. Nous possédons beaucoup d'atouts dans la région et il y a des richesses partout, mais le seul endroit où nous avons une population concentrée est Halifax. Nous sommes convaincus que, si l'on ne réduit pas la TVH et si la province ne fait rien pour nous aider, nous aurons énormément d'ennuis.

Sénateurs, vous êtes les seuls à pouvoir nous aider. J'en suis vraiment convaincu. Le gouvernement provincial ne nous a pas écoutés jusqu'ici et nous sommes convaincus que, s'il ne fait pas quelque chose, cette hausse d'impôt fera plus de tort que de bien et que vous devrez revenir dans la région pour vous attaquer à de nouveaux problèmes. Nous devons tous nous attaquer à ces problèmes en tant que Canadiens.

À ma connaissance, l'Île-du-Prince-Édouard ne va pas participer à l'harmonisation et le gouvernement de cette province est très futé. Nous sommes prêts à payer 20 p. 100, mais pas 80 p. 100. Nous croyons que c'est juste et équitable. Je ne peux pas trop insister là-dessus. Notre directeur des finances, Larry Corrigan, serait d'accord avec moi pour dire, même si nous avons parfois des opinions divergentes, que nous ne devrions pas payer plus de 20 p. 100. C'est ce que je viens de proposer. Nous vous demandons donc, à vous sénateurs, de tenir compte de nos doléances et si vous voulez nous poser des questions, à moi, à M. Corrigan, ou même Mme Eisenhauer, qui travaille surtout avec des chiffres, nous vous répondrons volontiers.

La Municipalité a récemment mené un sondage auprès des gens d'affaires de la région de concert avec la Greater Halifax Partnership. Nous sommes en train d'analyser les résultats, mais il est bien évident que les entreprises se préoccupent énormément des impôts. C'est la même chose partout dans le pays. Nous avons constaté au moment de ce sondage et dans nos conversations avec les gens d'affaires qu'ils considèrent la TVP comme un obstacle à la croissance économique. Je n'ai pas assisté à toutes les réunions, mais d'après les conversations que j'ai eues avec les contribuables, je peux vous dire que cette nouvelle taxe inquiète

about this tax change. The BST has been specifically raised as a deterrent to economic growth.

On their behalf, we would ask that the impact of the tax be reconsidered, in order to ensure that the negative impact on our business community could be minimized and that they are not to be disadvantaged in competing with companies elsewhere in Canada that are not affected by the BST. In other words, you have companies here paying the BST, while somewhere else they are not, and it is a mess.

I am here this afternoon, gentleman, to implore you to show some reason and to give us the benefit of the doubt. We are prepared to pay 20 per cent, and that is what it is: 20 per cent overall. I am not prepared to pay anything, and I am prepared to go to gaol. I am Vice-President of the Nova Scotia Union of Municipalities. I am not speaking on their behalf at all today, but the past president, myself and a few others are prepared not to pay this tax, and to go to gaol. I am not quite sure I want to do that, but I will say it, anyway. We are sort of hesitating on that, but we felt so strongly about this issue, that this tax is really a deterrent and will hurt us rather than help us.

We are only short about \$90 or \$95 million. They will soon collect that up with the changes, and if the municipalities paid 20 per cent without paying anything else, I am sure you will very quickly arrive at the total. With the economy improving as it is, there will even be more money coming in, there will be more taxes paid, and they will get it. Why kill our economic growth down here? We do not have enough growth, and we are fighting about the harbour, we are fighting about the airport, we are fighting about everything. This is supposed to be a Liberal government. They say that if it was anything else, it would probably be worse. I think it could not be any worse. However, senators, that is what I have to say, and I am saying it very strongly. I hope I have made my point clearly.

The Chairman: Our next witness is Mr. Terry Donahoe, a member of the legislative assembly. Mr. Donahoe was a long time member of Senator Buchanan's cabinet, and also at one point an interim leader of the opposition in Nova Scotia.

Mr. Terry Donahoe, Member of the Legislative Assembly of Nova Scotia: As Senator Kirby has indicated, my name is Terry Donahoe and I am the MLA in the Nova Scotia Legislature for the constituency of Halifax-Citadel. In that capacity, I had an opportunity to speak at great length, and very frequently, in an effort to convince the provincial Liberal government to see the folly of this particular harmonization. That government did not listen, and I am here today in the hope that you will listen but, more to the point, not only that you will listen but that you will hear, and do the right thing.

tout le monde. Bien des gens ont signalé que la TVP nuira à la croissance économique.

En leur nom, nous vous prions de réexaminer les conséquences de la taxe pour vous assurer qu'on minimisera les effets négatifs sur les gens d'affaires pour qu'ils ne soient pas défavorisés par rapport aux entreprises du reste du Canada qui ne sont pas visées par la TVP. Sinon, il y aura des entreprises ici qui paieront la TVP alors que d'autres ailleurs ne la paieront pas. C'est la pagaille.

Sénateurs, je suis venu cet après-midi pour vous implorer d'être raisonnables et de nous donner le bénéfice du doute. Nous sommes prêts à payer 20 p. 100, mais c'est tout, 20 p. 100 au total. Je ne suis pas prêt à payer autre chose et je suis tout à fait disposé à aller en prison. Je suis vice-président de la Nova Scotia Union of Municipalities. Je ne parle pas en son nom aujourd'hui, mais à titre d'ancien président, je peux vous dire que moi-même et quelques autres sommes prêts à ne pas payer la taxe et que nous préférons aller en prison. Je ne suis pas certain de vraiment vouloir le faire, mais je veux vous le dire de toute façon. Nous hésitons un peu à ce sujet, mais nous avons vraiment des opinions très catégoriques là-dessus parce que nous sommes convaincus que cette taxe est un facteur dissuasif qui nous nuira plutôt que le contraire.

Il ne nous manque que 90 millions de dollars ou 95 millions de dollars environ. Le gouvernement aura tôt fait de percevoir ce montant grâce aux changements et, si les municipalités ne paient rien de plus que 20 p. 100, je suis certain qu'on arrivera très vite aux résultats souhaités. Vu que l'économie remonte la pente, cela augmentera davantage les recettes du gouvernement vu que plus d'impôts seront payés. Pourquoi mettre un frein à notre croissance économique? Notre taux de croissance est déjà insuffisant et nous luttons à propos du port, nous luttons à propos de l'aéroport et nous luttons pour tout. Nous sommes censés avoir un gouvernement libéral. Apparemment, si n'importe quel autre parti était au pouvoir, ce serait probablement pire. Je ne pense pas que cela puisse être pire. Voilà ce que j'avais à dire, sénateurs, et je me suis exprimé de façon très énergique. J'espère avoir été clair.

Le président: Nous entendons maintenant M. Terry Donahoe, député à l'Assemblée législative. Pendant longtemps, M. Donahoe a fait partie du cabinet du sénateur Buchanan et il a aussi été à un moment donné leader par intérim de l'opposition en Nouvelle-Écosse.

M. Terry Donahoe, député à l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse: Comme l'a dit le sénateur Kirby, je m'appelle Terry Donahoe et je suis député à l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse pour la circonscription de Halifax-Citadel. À ce titre, j'ai parlé longuement et très souvent pour essayer de convaincre le gouvernement libéral de la province de comprendre pourquoi cette mesure d'harmonisation de la taxe de vente est malvenue. Le gouvernement ne m'a pas écouté et je suis donc venu aujourd'hui dans l'espoir que non seulement vous m'écouteriez, mais aussi que vous tiendrez compte de mon point de vue et ferez le nécessaire.

Liberal senators — and indeed all senators — have the numbers in the Senate and in the House of Commons to do the right thing, and you can do the right thing if you have the will to do so. The scheme to harmonize the GST and the PST, set out in Bill C-70, fails on three counts: It fails the consumers and taxpayers of the province of Nova Scotia, it fails our business community, and it fails the Atlantic region by isolating us from key markets.

First, I would like to discuss the effect of this tax on consumers and taxpayers. The provincial government's own figures tell us that the BST will cost consumers in Nova Scotia an additional \$84 million in consumer taxes. Depending on whose numbers you want to accept, that equates to something in the order of \$172 in new taxes, on average, for each and every family in the province of Nova Scotia. I ask you to consider the impact of that kind of a tax bite on those whom all of us in the political world purport to represent, and certainly speak about greatly, and that is, of course, the middle and lower middle income families in the areas that we represent.

Mr. Chairman and senators, Canadians are being pummeled by a far too onerous tax regime. It is becoming more and more difficult to make ends meet. Over the last several years, Canadians have seen their disposable incomes fall and fall again, dramatically. Those who are fortunate enough to have a job have spent their cushions of money, and are living now from paycheque to paycheque. Indeed, personal savings have dropped to their lowest levels in a quarter century and, at the same time, people are declaring bankruptcy in this province and across this country in record numbers. Now we are facing a tax that will take money out of the pockets of every lower and middle income family in Nova Scotia, and it is simply a wrong-headed move; it does not make sense.

If Bill C-70 is passed, senators, consumers will pay double the tax for the basic necessities of life. It will cost more to buy clothes for our children and to buy them school supplies. It will cost more to put gas in our cars and to pay our heating bills. It will cost more to buy a new home or to rent an apartment. These new costs will be added to an already punishing tax burden.

I think it is important to put the BST in some context. Working Canadians, senators, have seen their tax bills creep up for the last several years. For instance, payroll taxes are artificially high. Employment Insurance premiums are a direct tax on jobs; they kill jobs and employment. The federal government has refused to reduce EI premiums despite a huge surplus in the EI fund.

Just very recently, we learned that CPP premiums will be increased. Working Canadians again will pay almost twice as much in CPP over the next six years without a corresponding rollback in personal income taxes. It is again a public policy initiative which is guaranteed and designed to kill employment and jobs. In the coming weeks, as those same people fill out their income tax returns, many will discover that inflation has pushed

Il y a suffisamment de Libéraux, de sénateurs et de députés des autres partis au Sénat et à la Chambre des communes pour faire ce qu'il convient de faire et vous pouvez le faire si vous avez la volonté nécessaire. Le projet d'harmonisation de la TPS et de la TVP proposé dans le projet de loi C-70 échoue sur trois plans: il ne fait rien pour les consommateurs et les contribuables de la Nouvelle-Écosse, il ne fait rien pour les gens d'affaires et il ne fait rien pour la région de l'Atlantique vu qu'il nous isole des marchés clés.

Je voudrais d'abord vous parler des conséquences de la taxe pour les consommateurs et les contribuables. D'après les propres chiffres du gouvernement provincial, la TVP entraînera des taxes supplémentaires de 84 millions de dollars pour les consommateurs de la Nouvelle-Écosse. D'après certains calculs, cela représente quelque chose comme 172 \$ en nouveaux impôts en moyenne pour chaque famille de la Nouvelle-Écosse. Je vous prie de songer aux conséquences d'une telle ponction fiscale pour ceux que nous essayons tous de représenter sur la scène politique et dont nous parlons toujours beaucoup, en l'occurrence bien sûr, les familles à faible et à moyen revenus de nos régions.

Monsieur le président, honorables sénateurs, les Canadiens se font assommer par un régime fiscal beaucoup trop onéreux. Il est de plus en plus difficile de joindre les deux bouts. Depuis quelques années, les Canadiens ont vu leur revenu disponible baisser de façon dramatique. Ceux qui ont la chance d'avoir un emploi ont dépensé leurs économies et vivent maintenant d'une paie à l'autre. Le taux des économies personnelles n'avait pas été aussi faible depuis un quart de siècle et le nombre de faillites dans cette province et partout dans le pays bat tous les records. On veut maintenant nous imposer une taxe qui enlèvera de l'argent à toutes les familles à faible et à moyen revenus de la Nouvelle-Écosse. C'est une mesure bien mal avisée et tout à fait illogique.

Sénateurs, si le projet de loi C-70 est adopté, la taxe sur les nécessités de la vie doublera pour les consommateurs. Cela nous coûtera plus cher d'acheter des vêtements et des fournitures scolaires pour nos enfants. Cela nous coûtera plus cher de faire le plein et de chauffer nos maisons. Cela nous coûtera plus cher d'acheter une nouvelle maison ou de louer un appartement. Ce coût supplémentaire s'ajoutera à un fardeau fiscal déjà trop lourd.

Je pense qu'il importe de mettre la TVP dans un contexte quelconque. Sénateurs, les travailleurs canadiens ont vu leur facture d'impôt augmenter graduellement ces dernières années. Par exemple, les charges sociales sont inutilement élevées. Les cotisations au régime d'assurance-emploi constituent une taxe directe sur les emplois et elles font disparaître les emplois. Le gouvernement fédéral a refusé de réduire les cotisations à l'assurance-emploi malgré un excédent énorme dans la caisse.

Nous avons appris tout récemment que les cotisations au RPC augmenteront. Les travailleurs canadiens paieront presque deux fois plus en cotisations au RPC au cours des six prochaines années sans que l'on réduise en conséquence leur impôt sur le revenu personnel. C'est une autre initiative gouvernementale qui fera certainement disparaître des emplois. Au cours des prochaines semaines, quand les contribuables rempliront leur déclaration

them into a higher tax bracket. They will be paying more tax despite see no real increase in their take-home pay.

Senators, it has been death by a thousand cuts for the Canadian taxpayers over the last three or four years. We are hurting, the Canadian taxpayers are hurting; particularly, may I say, the people of this region. We simply cannot afford another tax grab. I say to you without hesitation that this BST cannot be characterized in any other way than as a tax grab.

The federal and provincial governments continue to deny that the BST is a tax hike. They claim that industry rebates will produce savings for business; savings that will be passed on to consumers. However, business owners have told us, and I know they have told this committee, that this is not likely to be the case. It will be the case that those who support this ill-conceived BST suggest that the savings to business will be passed on to the consumers. The truth of the matter is, as I know you know, senators, that those same businesses, who in many cases will realize some relief as a result of those pass-throughs, simply have been pounded themselves corporately over the last number of years to the point where, when they look at their bottom line, they simply do not have the capacity or the flexibility to pass on that saving to the consumer. They have said that to me; they have said it to our provincial caucus; they have said it to the provincial government, and I suggest that they have said it to you effectively and forcefully in the context of these hearings.

In fact, I suggest that this tax will dramatically increase the cost of doing business. The Retail Council of Canada tells us — and it has told you — that it will cost their members a minimum of \$100 million a year to set up a separate tax-in price regime for Atlantic Canada. Quite simply, business cannot pass on savings where there are no savings to be had. We will see the red tape burden of this new tax resulting in higher prices. Nova Scotians are intelligent consumers, and you know that. They do not want to pay more out of their strained household budgets for the so-called privilege of tax-in pricing.

The presentations over the past few days have also made it crystal clear, senators, that this legislation will harm business. Consumers will opt out. We have been warned that the new tax will drive them to the underground economy, and I will tell you, I have personal experience of that in recent weeks. At the same time, businesses will need to scramble for cash while they wait for their rebate cheques, and these issues are just as serious as tax-in pricing.

Senators, these problems, as I am sure you know, are not imaginary or hypothetical. A whole raft of retailers: K-mart, Woolworth Stores, Carlton Cards, Mark's Work Warehouse — have said that they will either axe workers or move stores out of Atlantic Canada. Yet Mr. Gillis, the Minister of Finance from Nova Scotia, comes in and attempts to suggest to you, and to all of those who will hear of him through media sources here, that

d'impôt, bon nombre d'entre eux constateront que l'inflation les a fait passer dans une catégorie d'imposition plus élevée. Ils paieront plus d'impôts même si leur rémunération nette n'a pas vraiment augmenté.

Sénateurs, les contribuables canadiens se sont fait saigner à blanc depuis trois ou quatre ans. Nous sommes en difficultés. Les contribuables canadiens sont en difficultés, surtout, je dois dire dans notre région. Nous ne pouvons tout simplement tolérer une autre ponction fiscale. Je n'hésite nullement à affirmer que la seule façon de décrire la TVP est de la qualifier de ponction fiscale.

Les gouvernements fédéral et provincial continuent de dire que la TVP ne constitue pas une augmentation d'impôt. Ils prétendent que les remboursements de l'industrie feront économiser aux entreprises et que ces économies seront transmises aux consommateurs. Cependant, les gens d'affaires nous ont dit, et je sais qu'ils ont dit la même chose au comité, que cela n'arrivera probablement pas. Ceux qui appuient ce projet mal conçu de TVP prétendent que les économies réalisées par les entreprises seront transmises aux consommateurs. En réalité, comme vous le savez aussi bien que moi, sénateurs, ces entreprises, qui dans bien des cas, réaliseront quelques économies à cause du nouveau système, ont elles-mêmes été harcelées ces dernières années par le régime fiscal au point où elles n'ont tout simplement pas la capacité financière ou la souplesse voulue pour transmettre ces économies aux consommateurs. C'est ce que m'ont dit les gens d'affaires; c'est ce qu'ils ont dit à notre caucus provincial; c'est ce qu'ils ont dit au gouvernement provincial et, à mon avis, c'est ce qu'ils vous ont dit avec éloquence au cours des audiences.

En réalité, je pense que cette taxe fera augmenter de façon spectaculaire le coût des affaires, le Conseil canadien du commerce de détail nous a dit, et il vous a dit la même chose, que cela coûtera à leurs membres au moins 100 millions de dollars par an pour mettre sur pied un régime distinct de prix affichés taxes comprises pour la région de l'Atlantique. Les entreprises ne peuvent pas transmettre d'économies qui n'existent pas. La paperasserie administrative causée par cette nouvelle taxe fera monter les prix. Les Néo-Écossais sont des consommateurs intelligents, comme vous le savez. Ils ne veulent qu'une portion plus grande de leur budget familial déjà trop étiré, serve au supposé privilège d'afficher des prix taxes comprises.

Les témoignages de ces derniers jours ont clairement démontré aussi que cette loi fera du tort aux affaires. Elle dissuadera les consommateurs. Cette nouvelle taxe les transformera en clients de l'économie souterraine et je peux vous dire que je l'ai ressentie personnellement ces dernières semaines. Il faudra en même temps que les entreprises se débrouillent pour trouver de l'argent en attendant leurs chèques de remboursement et ces problèmes sont tout aussi sérieux que l'inclusion de la taxe dans le prix.

Ces problèmes, messieurs les sénateurs, comme vous le savez, j'en suis certain, ne sont ni imaginaires ni hypothétiques. Toute une série de grands détaillants: K-Mart, Woolworth, Carlton Cards, Mark's Work Warehouse ont prévenu qu'ils allaient soit supprimer des emplois soit quitter la région atlantique. Malgré cela, monsieur Gillis, le ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse essaie de vous faire croire et de faire croire à

this will be a great job creator. Why is it that K-mart, Woolworth's and all these other organizations are saying that they may well be axing workers or moving stores out of Atlantic Canada? The impact of this tax, senators, will be real; it will be personal and, in the case of employees and small business owners who lose their livelihoods, it will be tragic.

The words "global economy" and "competitiveness" used to be buzz words that only politicians would use. The circumstances of the past several years have changed this, and changed it dramatically. Canadians have seen the first jobless recovery in their history. They are aware that their future and their security lies in entrepreneurship, innovation and the ability to adapt. Bill C-70, senators, I suggest to you, imposes a red tape burden on business that contradicts those values and those priorities.

In addition, Bill C-70 creates the first tax regime in the world to set different rates on a geographical basis within the confines of the same country. Hooray for us for making history. Well, it is the poorest imaginable piece of history that we are making that I can conceive. The Atlantic region of Canada represents only eight per cent of Canada's retail market. We already must work harder and do better in order to compete. Now we are facing legislation which will isolate Atlantic Canada, cut off retailers from their key markets and discourage investment in the region. All this means stunted economic growth and fewer jobs for Atlantic Canada, and fewer jobs for Nova Scotians.

The federal government, senators, has failed to bring all the provinces on board with a single national tax. However, this is no excuse to experiment; indeed, it is no time to experiment with the most fragile economy in all of Canada. It is time to forget partisan politics and return to the basics. The best social policy program able to be initiated is the development and the creation of new wealth and new jobs. The best foundation for jobs is not an increased but rather, may I say, senators, a reduced level of taxation. Less red tape for business and the free flow of goods and services across provincial borders.

How long have we heard the debate in this country that one of the elements that stifles economic growth, the creation of new wealth and the establishment of new jobs in Canada is that we have so many interprovincial barriers, province to province, across the country. What have we done here, again, with this BST but set up a whole new range of difficult and complex interprovincial borders.

This particular harmonization scheme fails, senators; it fails miserably on all of these fronts. If it is the intention of the incumbent government to harmonize PST and GST, I ask that you attempt to do it right. Let us go back to the drawing board and plan a national tax with a single rate and a single administration. Implementing this tax, as you are doing, in a piecemeal manner, I suggest to you flies in the face of common sense, and is reason enough for all of you and all of your colleagues — and all of your colleagues in the other place, to vote against Bill C-70.

tous, par l'intermédiaire des médias, que cette initiative sera créatrice d'emplois. Pourquoi K-Mart, Woolworth et toutes ces autres grandes chaînes menacent-elles de supprimer des emplois ou de fermer leurs magasins dans la région atlantique? L'impact de cette taxe sera réel; il sera personnel et pour les employés et les petites entreprises qui perdront leur gagne-pain, il sera tragique.

Avant, les expressions «économie mondiale» et «compétitivité» n'étaient que du jargon politique. Les événements des dernières années ont changé tout cela et de manière spectaculaire. Les Canadiens ont vécu leur première relance économique sans création d'emplois de leur histoire. Ils savent que leur avenir et leur sécurité dépendent de l'entrepreneuriat, des innovations et de leur capacité d'adaptation. Le projet de loi C-70, messieurs les sénateurs, impose un fardeau administratif aux entreprises, qui contredit ces valeurs et ces priorités.

De plus, le projet de loi C-70 est le premier régime fiscal du monde à imposer des taux différents dans un même pays sur une base géographique. Bravo pour cette première historique! Il n'y a vraiment pas de quoi être fier. La région atlantique ne représente que 8 p. 100 du marché de détail du Canada. Il nous faut déjà travailler plus dur et mieux pour être compétitifs. Or, nous voici avec une loi qui va isoler le Canada atlantique, couper les détaillants de leurs principaux marchés et décourager les investissements dans la région. C'est un coup d'arrêt pour la croissance économique et la création d'emplois dans le Canada atlantique et la disparition d'emplois en Nouvelle-Écosse.

Le gouvernement fédéral n'a pas réussi à convaincre toutes les provinces d'adopter un système de taxe nationale unique. Ce n'est pas une excuse pour faire des expériences, encore moins pour les faire avec l'économie la plus fragile de tout le Canada. Il faut oublier la politique partisane et revenir à la case départ. Le meilleur programme de politique sociale reste le développement et la création de nouvelles richesses et de nouveaux emplois. Le meilleur tremplin pour la création d'emplois ce n'est pas une augmentation mais au contraire, à mon avis, une réduction des niveaux de taxe. Moins de formalités administratives et une libre circulation des biens et des services entre provinces.

Depuis combien de temps entendons-nous dire dans notre pays qu'un des éléments qui étouffe la croissance économique, la création de nouvelles richesses et de nouveaux emplois est l'existence de toutes ces barrières interprovinciales, d'une province à l'autre, d'un bout à l'autre du pays. Et que faisons-nous ici, encore une fois, avec cette TVH, si ce n'est de créer toute une nouvelle série d'entraves au commerce interprovincial.

Ce projet d'harmonisation est un échec, messieurs les sénateurs, un échec lamentable à tous les points de vue. Si l'intention du gouvernement actuel est d'harmoniser la TVP et la TPS, je le supplie de le faire correctement. Reprenons le projet à zéro et fixons-nous comme objectif une taxe nationale à un seul taux et administrée par une seule instance. Introduire cette taxe de manière partielle ne répond à aucune logique et justifie amplement que vous et vos collègues ainsi que ceux de l'autre endroit, repoussiez le projet de loi C-70.

I will close, senators, by calling upon you to kill Bill C-70. How can it make sense to establish a tax regime in three Atlantic provinces, three fragile provincial economies, which cuts them off from the mainstream of the Canadian economy? I say to you it makes no such sense, and it should be scrapped.

The Chairman: Our next witness is Mr. Bill Casey who, as many of you will recall, is a former member of Parliament from Cumberland-Colchester.

Mr. Bill Casey: I wish to make a brief presentation because something bothers me about this whole tax, and it seems to me that one of the main, fundamental principles is being lost in the details, and in the confusion, of exactly how to administer it. It is a fact that this is the biggest transfer of taxation, probably, in the history of the province.

The provincial governments would not change the income tax system to allow businesses to stop paying income tax completely. They could not do it; they would not be allowed to do it; but that is exactly what they are doing with the BST. Under the BST, business absolutely stops paying their fair share of provincial sales taxes. The PST is not only being blended with the GST through the action of BST, but it is being changed dramatically.

At this point in time, and under the current system, we have a goods and services tax which is a value added tax. We also have a provincial sales tax, which is a sales tax. The sales tax is paid by businesses and individuals. After the BST, the GST stays exactly the same. It has not changed; but the PST portion of the blended sales tax is now converted to a value added tax, the same as the GST, and it is not paid by individuals or by businesses, it is only paid by individuals. It is a total transfer of taxation from businesses to individuals.

No longer in Nova Scotia will the sales tax burden be shared by businesses and individuals; it will be totally carried by individuals. Compare that to the Province of Ontario, for instance, where the sales tax burden is shared between businesses and individuals. Here it will be carried totally by individuals and municipalities, I should add. I believe it is unfair to individuals in Nova Scotia to be required to carry that burden.

If you turn to page 3 of my little blue paper here, in box 1, for instance, if IBM, a national company, pays \$30,000 for a car for their local manager, they will pay no sales tax, no BST, GST or PST; none. If any regular Nova Scotian buys exactly the same car on April 2, they will pay \$5,100 in sales tax. How that can benefit Nova Scotians, I cannot imagine.

If Wal-mart buys a \$3,500 computer to count their money, they will pay no BST. If a Nova Scotian student buys the same computer, he or she will pay \$525. How that will benefit Nova Scotians, I cannot imagine. DuPont Chemicals, or any company, pays \$300 for work boots and coveralls, but they pay no taxes. If a

Je conclurais, messieurs les sénateurs, en vous suppliant de tuer le projet de loi C-70. Comment peut-on imaginer d'introduire un régime fiscal dans trois provinces atlantiques, dans trois économies provinciales fragiles, qui les coupe du marché économique canadien? C'est absurde et il ne faut pas que cela se fasse.

Le président: Notre témoin suivant est M. Bill Casey qui comme beaucoup d'entre vous s'en souviendront a représenté la circonscription de Cumberland-Colchester.

M. Bill Casey: Je souhaite témoigner brièvement car il y a quelque chose qui me gêne dans toute cette initiative fiscale. Il me semble qu'un des principes fondamentaux s'est perdu dans les détails administratifs et la confusion administrative. Il est certain que c'est probablement le plus grand transfert fiscal de l'histoire de la province.

Les gouvernements provinciaux n'adopteront jamais un régime fiscal qui permette aux entreprises de ne plus du tout payer d'impôts. C'est impossible; on ne le leur permettrait pas mais c'est exactement ce qui peut arriver avec la TVH. Les entreprises cesseront d'assumer leur juste part de taxes de vente provinciales. Non seulement la TVP est-elle mêlée à la TPS dans la TVH mais elle est transformée de manière spectaculaire.

En ce moment, dans le régime actuel, nous avons une taxe sur les biens et services qui est une taxe à la valeur ajoutée. Nous avons également une taxe de vente provinciale qui est une taxe sur la vente. La taxe de vente est payée par les entreprises et les particuliers. Après l'introduction de la TVH, la TPS restera exactement la même. Elle ne changera pas mais la partie TVP de la taxe de vente harmonisée sera désormais convertie en taxe à la valeur ajoutée, tout comme la TPS, et elle ne sera plus payée par les particuliers et les entreprises mais uniquement par les particuliers. C'est un transfert total de taxes des entreprises aux particuliers.

En Nouvelle-Écosse, le fardeau de la taxe de vente ne sera plus partagé par les entreprises et les particuliers; il sera entièrement supporté par les particuliers. Comparez cette situation à la situation en Ontario, par exemple, où le fardeau de la taxe de vente est partagé entre les entreprises et les particuliers. Ici il sera entièrement supporté par les particuliers, et les municipalités, devrais-je ajouter. Je crois qu'il est injuste de demander aux Néo-Écossais d'assumer à eux seuls ce fardeau.

Regardez à la page 3 de mon petit document bleu. Dans le premier tableau, par exemple, si IBM, compagnie nationale, paie 30 000\$ une voiture destinée à son directeur local, elle ne paie aucune taxe de vente, ni TVH, ni TPS, ni TVP; rien du tout. Si un simple Néo-Écossais achète exactement la même voiture le 2 avril, il devra payer 5 100 \$ de taxe de vente. Je n'arrive pas à voir l'avantage pour les Néo-Écossais.

Si Wal-Mart achète un ordinateur de 3 500 \$ pour compter son argent, il ne paiera pas de TVH. Si un étudiant néo-écossais achète le même ordinateur il paiera 525 \$. Je ne vois pas l'avantage pour les Néo-Écossais. Si DuPont Chemicals ou toute autre compagnie achète pour 300 \$ de chaussures de travail et de combinaisons de

Nova Scotian worker buys those clothes for himself or herself, they pay \$45.

These savings by these companies will not be passed on to consumers in Nova Scotia. These companies cannot — and will not — establish unique pricing for Nova Scotia but will maintain their national prices. There is no benefit to Nova Scotia, and there will be a major increase in their share of taxation. In a time when many people think the business community does not pay their fair share of taxes, it is strange that the governments would invoke the ultimate tax loophole: a complete end to cooperative sales tax.

That is my point. My bottom line is the same as that of everybody else whom I have heard here, and that is: if there is to be a harmonized tax, it must be a national program, so that individuals in Ontario pay their fair share of sales tax, the same as they do in Nova Scotia. Also, it must have a single administration, and it must focus on all Canadians, not just a small group of Canadians who will benefit from the BST.

On page 4 of my brief, I have asked some questions and I would really like to know the answer to the first one, if anybody knows it. The others I would like to have later on if the committee can send the information to me.

The provincial government has already increased the BST to 17 per cent on one specific item: automobiles. Can the provincial governments unilaterally increase the BST on April 2 if they choose to on a specific item? Can they? Does anybody know the answer to that?

The Chairman: What I think they have done is put a surcharge on certain items, in the same way that periodically income tax has surcharges on it. I must presume it is legal, but one of my blessings is that I am not a lawyer, and so I am not sure.

Mr. Casey: The answer is yes, they can; any provincial government within the BST group can increase the BST at any time they want to, or add a surcharge.

The Chairman: You are drawing that conclusion. I tried to give you the piece of information that I had. I cannot give you a correct, legal answer because I do not know.

Mr. Casey: They have done it in this case, though, so indications are that they could, six months from now, add an additional percentage or two on to some other commodity, or something like that. That means, too, that they can probably increase the BST at their discretion. To me, that is extremely dangerous, and wrong, and unfair.

On that transition tax, does business pay the transition tax?

The Chairman: The purpose of these sessions is to allow someone to make a statement, and not to get into a dialogue with witnesses or participants. You are asking technical questions which we would need to get experts to try to answer. I would be happy to do that, off-line, once these public hearings are over. We would be happy to have some of the experts talk to you about that.

travail, elle ne paie pas de taxes. Si un travailleur néo-écossais achète pour lui-même ces vêtements et ces chaussures de travail, il paie 35 \$ de taxes.

Les économies réalisées par ces compagnies ne seront pas répercutées sur les consommateurs en Nouvelle-Écosse. Ces compagnies ne pourront pas et ne voudront pas fixer des prix différents pour leur clientèle néo-écossaise et maintiendront leurs prix nationaux. La Nouvelle-Écosse n'en tirera aucun avantage et les Néo-Écossais verront leur part de taxes fortement augmentée. À une époque où beaucoup pensent que les entreprises ne paient pas leur juste part d'impôts et de taxes, il est curieux que les gouvernements leur offrent l'ultime échappatoire fiscale, l'exonération de la taxe de vente.

C'est tout ce que je veux dire. Je pense, comme tous ceux qui m'ont précédé, à savoir que s'il doit y avoir une taxe harmonisée, il faut que le régime soit national que les Ontariens paient leur part de taxe de vente tout comme les Néo-Écossais. Il faut également qu'elle soit administrée par une seule instance et qu'elle vise tous les Canadiens et ne s'adresse pas simplement un petit groupe qui sera le seul à en profiter.

À la page 4 de mon mémoire, je pose quelques questions et j'aimerais vraiment avoir la réponse à la première si quelqu'un la connaît. Pour les autres, j'attendrai que votre comité me les envoie plus tard si c'est possible.

Le gouvernement provincial a déjà fait monter la TVH à 17 p. 100 pour un article en particulier: les voitures. Est-ce que les gouvernements provinciaux auront le loisir d'augmenter la TVH le 2 avril pour certains articles s'ils le désirent? Le pourront-ils? Est-ce que quelqu'un a la réponse à cette question?

Le président: Je crois qu'ils ont ajouté une surtaxe pour certains articles de la même manière que sont ajoutées périodiquement des surtaxes sur l'impôt. Je dois supposer que c'est légal, mais j'ai la grâce de ne pas être juriste; donc je n'en suis pas sûr.

M. Casey: La réponse est affirmative. Ils le peuvent; tout gouvernement provincial dans le groupe de la TVH peut augmenter n'importe quand la TVH ou y ajouter une surtaxe.

Le président: C'est vous qui en tirez cette conclusion. Je vous ai simplement dit ce que je savais. Je ne peux pas vous donner de réponse légale, car je ne la connais pas.

M. Casey: C'est pourtant ce qu'ils ont fait dans ce cas, ce qui semble indiquer que d'ici à six mois ils pourraient ajouter un pourcentage ou deux de plus pour certains produits, par exemple. Ce qui veut dire aussi qu'ils pourront probablement augmenter la TVH à loisir. Je trouve cela extrêmement dangereux et injuste, et c'est une grave erreur.

Et la taxe de transition, est-ce que les entreprises paieront la taxe de transition?

Le président: Le but de ces réunions est de permettre aux gens de s'exprimer, et non pas de dialoguer avec les témoins ou les participants. Vous posez des questions de caractère technique. Il faudrait que des spécialistes y répondent. C'est avec plaisir que je les contacterai une fois ces audiences publiques terminées. Nous nous ferons un plaisir de les mettre en contact avec vous.

Mr. Casey: Let us put that down as a question on which we would like to have an answer. Does business pay the transition tax, or do they get a rebate on that as well, in addition to the total BST? I think the fact that nobody at this table knows the answer to that question is an indication of the confusion on the tax.

That ends my presentation, but I would like to have answers for the questions I have listed here, because I could not get the answers from the provincial government.

The Chairman: We will get you those.

Our next witness is Mr. Jim Gourlay.

Mr. Jim Gourlay, Publisher, Eastern Woods and Waters Magazine: Mr. Chairman, members of the committee, my name is Jim Gourmet. I publish the largest and longest-running, unsubsidized, paid-for circulation, coloured periodical in Atlantic Canada. I am here as an unofficial representative of 12 other regional publishers in this part of the country, and somewhat ex officio for the Canadian Magazine Publishers Association.

I am here today, I suppose, somewhat in desperation because my industry has been quite frustrated in its attempts to talk to government about the very negative ramifications of the harmonized sales tax upon periodical publishing, first here in the participating provinces, and then the fear goes right across the country.

As an Atlantic Canadian periodical publisher, it is my opinion that the manner in which this harmonized tax is being very hastily imposed threatens the very existence of periodical publishing, first in this region and, as I say, across country. It promises to open the door wide to a further exacerbation of American domination of cultural industries in Canada. The tax will further weaken an already beleaguered industry, to the competitive advantage of foreign competition.

The Canadian Magazine Publishers Association, with more than 300 member publications, including *Maclean's*, *Saturday Night*, *Canadian Living*, and so on and so forth, of which 13 exist in Atlantic Canada, in concert with the Don't Tax Reading Coalition, is alarmed at the implications of this tax for a Canadian cultural industry that is already under assault by massive American competition. In constitutional terms, it is a widely held view that free access to information is an integral element of any working democracy, and that the state should be in no way permitted to impede, control, manipulate or restrict information. Taxation on reading, therefore, is construed in some democracies as being an offence to that principle. For this reason the United States, Japan, Britain, Australia, Ireland and others do not tax reading, and see the constitution value of tax-free reading. In many other countries which have national consumption taxes, the tax rate for reading is significantly less than the generate rate.

In Canada, what is worse and what is scary is that this tax is only tacitly applied to foreign competition. Six years after the fact, and despite promises to the contrary, the Canadian government still has not figured out how to impose GST on subscriptions to

M. Casey: Faisons-en une question à laquelle nous aimerions avoir une réponse: les entreprises paieront-elles la taxe de transition, ou bénéficieront-elles aussi d'un remboursement en plus de l'intégralité de la TVH? Que personne autour de cette table ne connaisse la réponse à cette question est la preuve de la confusion qui y règne.

Cela met fin à mon témoignage, mais j'aimerais avoir des réponses aux questions que je pose dans mon document, car le gouvernement provincial a été incapable d'y répondre.

Le président: Vous les aurez.

Notre témoin suivant est M. Jim Gourlay.

M. Jim Gourlay, éditeur, Eastern Woods and Waters Magazine: Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je m'appelle Jim Gourmet. Je publie le périodique en couleur non subventionné le plus important et le plus ancien du Canada atlantique. Je suis ici en tant que représentant officieux des 12 autres éditeurs régionaux de cette région du pays, et un peu à titre de membre ex officio de la Canadian Magazine Publishers Association.

Je me présente devant vous, je suppose, en désespoir de cause, car les tentatives de dialogue de mon industrie avec le gouvernement sur les conséquences très négatives de la taxe de vente harmonisée pour les périodiques, tout d'abord dans les provinces participantes, puis, c'est à craindre, dans l'ensemble du pays, ont échoué.

En tant qu'éditeur de périodique du Canada atlantique, j'estime que la manière très hâtive dont cette taxe harmonisée est imposée menace l'existence même de l'édition de périodiques, tout d'abord dans cette région et, ensuite comme je l'ai dit, dans l'ensemble du pays. Elle promet une ouverture encore plus grande à la domination américaine sur les industries culturelles canadiennes. Cette taxe affaiblira encore plus une industrie déjà assiégée à l'avantage de ses concurrents étrangers.

La Canadian Magazine Publishers Association, qui compte plus de 300 membres, y compris *Maclean's*, *Saturday Night*, *Canadian Living*, et cetera, dont 13 dans le Canada atlantique, de concert avec la Don't Tax Reading Coalition, s'alarme des conséquences de cette taxe pour une industrie culturelle canadienne qui repousse déjà difficilement les assauts massifs de la concurrence américaine. En termes constitutionnels, il est universellement reconnu que la liberté d'accès à l'information est un élément indissociable de toute démocratie et que l'État ne devrait en aucune manière permettre le contrôle, la manipulation ou la restriction de l'information. Taxer l'écrit est par conséquent interprété par certaines démocraties comme une atteinte à ce principe. Pour cette raison, les États-Unis, le Japon, la Grande-Bretagne, l'Australie, l'Irlande et d'autres pays ne taxent pas l'écrit et en reconnaissent la valeur constitutionnelle. Dans beaucoup d'autres pays où il y a des taxes nationales à la consommation, le taux pour l'écrit est de loin inférieur au taux général.

Au Canada, ce qui est pire et ce qui est effrayant c'est que cette taxe n'est que tacitement appliquée à nos concurrents étrangers. Six ans plus tard, et malgré les promesses, le gouvernement canadien n'a toujours pas trouvé comment faire payer la TPS sur

American magazines. That puts us at a 7-per-cent disadvantage. After April 1, I will be at a 15-per-cent disadvantage to my foreign competition. Only in Canada, we might argue, would the government punish our local industry for the benefit of foreign competition.

The practical implications of this tax are much more dire, especially while it is only applied piecemeal in the country. My publication is distributed in every province and territory in this country, in the United States and in Europe, and so it is a dog's breakfast for me to try to administer this thing, but I can perhaps explain to you best, in order to have you understand well the implications of this whole situation, if I tell you of my own experience.

I am in my fourteenth year of publication, and the dramatic impact of ill-considered tax changes are as follows: In 1991, immediately following the imposition of the goods and services tax upon reading, my magazine's price was arbitrarily increased by 7 per cent, because we were tax free previously, and we were impacted at the consumer level by a 55-per-cent decrease in subscription renewals. In addition to the 55 per cent in the first two quarters of 1991, in addition to the 55-per-cent subscription revenue deficiency, our advertising rates had to decline in accordance with a drop in subscriptions by more than half, and the result was immediate and catastrophic. Within 21 months after the first of January 1991, the company was rendered insolvent and the business was unsustainable. We avoided bankruptcy by a hair's breath.

It is my opinion at this time that because we have not fully recovered from the imposition of the GST, the harmonized sales tax, as I understand its provisions at this time, would be a repeat performance that would put me and everybody I know who does what I do in this region out of business if we try to charge that tax on top of the price of our product. To arbitrarily hike my price to the consumers by a further eight per cent would be suicidal and, in very simple terms, I must eat it.

I will explain the implications to you. In this part of the country, the margins on publishing are about 3.5 per cent. To eat the harmonized tax represents about 3.5 per cent of my gross revenues. In other words, I would need to give 100 per cent of my profit to the government. I ask you, how many people would want to stay in business under those circumstances?

I have concluded that, post-harmonized sales tax, periodical publishing in Atlantic Canada will move from marginal to non-viable, and that the region will henceforth revert to being serviced from outside, with a corresponding revenue drain and cultural deprivation.

I ask you to prevail upon the governments of the day to delay the implementation of this ill-considered tax in order that all of its manifestations may be properly and fully considered. I also ask you prevail upon the governments of the day to level the publishing playing field by exempting from this tax subscriptions to Canadian newspapers and periodicals, in the same way that these governments, by default, exempt many American newspapers and periodicals from taxation.

les abonnements à des magazines américains. Cela nous désavantage de 7 p. 100. Après le 1^{er} avril, ce désavantage par rapport à mes concurrents étrangers sera de 15 p. 100. On pourrait penser qu'il n'y a qu'au Canada que le gouvernement défavorise ses industries locales au bénéfice des concurrents étrangers.

Les conséquences pratiques de cette taxe sont encore plus graves quand elles ne sont appliquées que de manière partielle dans le pays. Mon périodique est distribué dans toutes les provinces et tous les territoires du pays, aux États-Unis et en Europe, et l'administration de cette taxe est un véritable casse-tête, mais je vais essayer de vous expliquer de mon mieux ma propre situation pour que vous en saisissiez les répercussions.

J'en suis à ma quatorzième année de publication, et l'impact dramatique de ces changements fiscaux inconsiderés est comme suit: en 1991, immédiatement après l'imposition de la TPS sur l'écrit, le prix de mon magazine a augmenté de façon arbitraire de 7 p. 100, puisque avant nous n'étions pas taxés, et mes renouvellements d'abonnements ont diminué de 55 p. 100. En plus de ces 55 p. 100 de pertes de revenus d'abonnements pendant les deux premiers trimestres de 1991, nos recettes publicitaires ont diminué proportionnellement à la chute d'abonnements de plus de la moitié, et le résultat a été immédiat et catastrophique. Vingt et un mois après le 1^{er} janvier 1991, la compagnie était devenue insolvable, et nous avons failli abandonner. Nous avons de justesse évité le dépôt de bilan.

J'estime que, ne nous étant pas encore totalement remis de l'imposition de la TPS, avec la taxe harmonisée, comme j'en comprends les dispositions, l'histoire se répétera, et je n'aurai plus, comme tous ceux que je connais dans cette région, qu'à mettre la clé sous la porte si j'essaie d'ajouter cette taxe au prix de mon produit. Augmenter arbitrairement mon prix de 8 p. 100 supplémentaire serait suicidaire, et, pour parler franchement, il faudra que je l'avale.

Laissez-moi vous en expliquer les conséquences. Dans cette région du pays, les marges de l'édition sont d'environ 3,5 p. 100. Avaler la taxe harmonisée me fera perdre environ 3,5 p. 100 de mes revenus bruts. Autrement dit, il me faudra donner 100 p. 100 de mes bénéfices au gouvernement. Je vous le demande, qui voudra continuer dans ces conditions?

J'en conclus qu'après l'introduction de la taxe de vente harmonisée la publication de périodiques dans le Canada atlantique de marginale deviendra non viable, et que cette région devra désormais s'approvisionner à l'extérieur, avec une diminution correspondante de revenus et une désertification culturelle.

Je vous demande d'user de votre influence sur les gouvernements pour retarder l'application de cette taxe inconsiderée afin que toutes ses conséquences puissent être correctement et pleinement examinées. Je vous demande également d'user de votre influence sur les gouvernements pour égaliser les règles dans le domaine de l'édition en exemptant de cette taxe les abonnements aux journaux et aux périodiques canadiens, de la même manière que ces gouvernements, par

I would point out to you in closing, Mr. Chairman, that if you ask me about books, we have exempted books. Unfortunately — and ironically — the vast majority of books are now published in the United States, so that if I want to inform myself on the latest on the O.J. Simpson trial, I can do that in a tax-exempt way, and if, as an informed citizen, I wish to inform myself on what is happening in my own community, I must pay tax for the privilege.

Dr. Thomas Hutchinson, Nova Scotia Veterinary Association: Thank you, honourable senators, ladies and gentlemen. We are speaking on behalf of the Nova Scotia Veterinary Medical Association which represents veterinarians in this province. We oppose the harmonized sales tax. Some of the reasons are as follows: It has been well documented that seniors with pets are better able to stay in their homes longer, and remain healthier, if a pet is in the home. These seniors require less public assistance for health and other care.

It has also been documented that post-surgical survival rates in human medicine are extended if there is a pet in the home. Increased costs for spaying and neutering animals would increase the number of unwanted pets, hence increasing the cost to municipalities for animal control. Fixed income families would find it a lot more difficult to own a pet and to expose their children to the responsibilities of pet ownership, and the possibility of reduced health care to animals could increase the incidence of zoonotic diseases. These are diseases that are transferred from animals to humans, rabies being the most important zoonotic disease.

Dr. Ernie Prowse, Nova Scotia Veterinary Association: The human-animal bond is certainly a very strong one, and the added taxation will be outweighed by the cost factors already identified. It would also have a negative influence on the employment of veterinarians, animal health technicians, veterinary assistants, receptionists, pet food and other pet-related retail industries, grooming and boarding facilities, and other ancillary pet industries.

We would like to take this opportunity to thank the Senate committee for hearing our concerns, and look forward to a favourable decision.

Ms Bev Sweetman, Retail Manager, The Dorchester Corporation: I am here actually representing two groups of people: First, the company that I work for, which is Dorchester Oaks Property Management Inc. We are a large property management company with branches across the country, and locally in Nova Scotia we have many, many properties on our books. We have a large retail component to our properties, and it is on that note that I am primarily here. With my retailers, I speak to you against tax-in pricing.

défaut, exemptent de cette taxe nombre de journaux et de périodiques américains.

J'ajouterais pour finir, monsieur le président, que si vous me posez la question à propos des livres, les livres sont exemptés. Malheureusement — et c'est ironique — la vaste majorité des livres sont maintenant publiés aux États-Unis, si bien que si je veux m'informer sur les derniers rebondissements du procès d'O.J. Simpson, je peux le faire sans payer de taxes; par contre, si je veux, dans un esprit civique, m'informer sur ce qui se passe dans ma propre communauté, je dois payer une taxe pour ce privilège.

Dr Thomas Hutchinson, Nova Scotia Veterinary Association: Merci, honorables sénateurs, mesdames et messieurs. Nous parlons au nom de la Nova Scotia Veterinary Association, qui représente les vétérinaires de cette province. Nous sommes opposés à la taxe de vente harmonisée. Certaines de nos raisons sont les suivantes: il est notoire que les personnes âgées qui ont des animaux domestiques restent plus longtemps chez elles et en meilleure santé. Elles ont beaucoup moins recours à l'assistance publique, que ce soit pour les services de santé ou d'autres services.

Il est également notoire que le taux de survie postopératoire est prolongé quand il y a des animaux domestiques à la maison. L'augmentation des frais de stérilisation et de castration des animaux fera augmenter le nombre d'animaux domestiques non désirés, d'où des coûts supplémentaires pour les services municipaux concernés. Il sera plus difficile aux familles à revenu fixe d'avoir un animal domestique, excellent apprentissage des responsabilités pour les enfants, et si les animaux sont moins bien soignés le risque d'une augmentation de l'incidence de zoonoses est réel. Ce sont les maladies transmises par les animaux aux hommes, la rage étant la zoonose la plus fréquente.

Dr Ernie Prowse, Nova Scotia Veterinary Association: Le lien entre l'homme et l'animal est un lien très fort, et la taxe supplémentaire rapportera beaucoup moins qu'elle ne coûtera, pour les raisons énoncées par mon collègue. Elle aura également un impact négatif sur la profession de vétérinaire, sur les techniciens en santé animale, les aides vétérinaires, les réceptionnistes, les marchands d'aliments pour animaux et les autres industries de détail liées aux animaux, les salons de toilettage, les pensions et autres services d'animaux domestiques.

Nous souhaitons saisir cette occasion pour remercier le comité du Sénat de nous avoir invités, et nous comptons sur une décision favorable.

Mme Bev Sweetman, directrice du commerce de détail, The Dorchester Corporation: Je représente en fait deux groupes: pour commencer, l'entreprise pour laquelle je travaille, à savoir la Dorchester Oaks Property Management, Inc. C'est une grosse compagnie de gestion de biens qui a des succursales dans tout le pays et qui gère de nombreux biens ici en Nouvelle-Écosse. Parmi nos biens nous comptons un grand nombre de magasins de détail, et c'est principalement pour cette raison que je suis ici. Mes locataires et moi-même sommes contre l'inclusion de la taxe dans le prix.

I have a number of national retailers in my properties, and the cost to them, as you know, and I am sure you have been told over the last several days, is phenomenal. I am in the process of trying to work with several other national retailers to renew in my centres, and as well to attract new retailers to my centres, and I must say I am meeting with incredible opposition to the climate that they will be coming to, or looking at, by staying here in Nova Scotia, with the cost of converting to tax-in pricing and the cost of maintaining a tax-in pricing system when they run several other stores across the country.

Also, with my retailers and my other tenants in mind, the blended sales tax in itself is, from a cash flow point of view, a very difficult prospect. As we all know, it is a flow-through, but from a cash flow point of view, the waiting until the refund cheques come in will be a burden on a lot of them, and in our retail climate and our general business climate, it could be just the burden that would make the difference to them.

Those, really, are my main two points. I guess there is not much point in my wasting any more of your time. However, I would ask you to please give these points consideration. It is difficult for us enough here in Nova Scotia, and we really just do not need this added burden.

Mrs. Louise Moores: Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Senate, thank you very much for taking the initiative in touring the Maritimes to listen to what we have to say about our soon-to-come blended sales tax. I sincerely hope, on behalf of all the small people, ordinary citizens like myself, that your studied and strong recommendations regarding this blended tax to our federal government in Ottawa will be considered to the point of scrapping the whole thing.

I consider myself and my family as being middle-class citizens, Mr. Chairman, and when you take into account all of the taxes that are paid by one family member — in this instance my husband, since he is the only one in the family who is working — and even though he earns a very good salary, what he brings home after taxes, it hurts, and it is very discouraging. In Canada, we pay taxes at a speed faster than we can make the money.

The Employment Insurance payments and the Canada Pension Plan payments just went up. Well, guess what: My husband got a small increase, and his paycheque was less than I usually get, because of those two previously mentioned increases. I have two children at university, and I have no choice. When I shop, Mr. Chairman, I have to budget, and I always try to purchase clothing on sale, but nice clothing. There is no tax to pay right now, except for the GST, which is 7 per cent. Now it will be 15 per cent for the same things. Shoes, the same.

What will happen to the poor people? They need clothing. They need shoes. They will have to dish out 8 per cent more. Where will they make the money? Rich or poor, you must heat your house or your apartment. Oil to heat your property will cost you 8 per cent more. For instance, my last delivery was close to \$300.

Je compte un certain nombre de détaillants nationaux parmi mes locataires, et le coût pour eux, comme vous le savez — et je suis certaine qu'on n'a pas cessé de vous le répéter au cours des derniers jours — est phénoménal. Je suis en train de renégocier les baux dans mes centres avec plusieurs détaillants nationaux tout en essayant d'y attirer de nouveaux détaillants, et je dois dire qu'ils sont très réfractaires au nouveau climat qu'ils risquent de rencontrer en venant ou en restant en Nouvelle-Écosse, dans la perspective du coût de conversion au prix toutes taxes comprises et du coût d'administration d'un système différent de celui de leurs autres magasins dans le reste du pays.

En outre, du point de vue de la trésorerie, cette taxe de vente harmonisée n'est pas enthousiasmante. Nous savons tous que c'est une taxe multi-stades, mais au niveau de la trésorerie la période d'attente jusqu'à ce que les chèques de remboursement arrivent représente un fardeau pour beaucoup de mes détaillants et de mes autres locataires, et dans le climat de détail actuel et dans le climat général actuel, c'est la goutte d'eau qui pourrait faire toute la différence.

Ce sont en fait mes deux points principaux. Je ne vois pas l'intérêt de vous ennuyer plus longtemps. Cependant, j'espère que vous ne les oublierez pas. La vie est déjà assez difficile en Nouvelle-Écosse, et nous n'avons vraiment pas besoin de ce fardeau supplémentaire.

Mme Louise Moores: Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie d'avoir pris l'initiative de venir dans les Maritimes pour écouter ce que nous avons à dire sur notre prochaine taxe de vente harmonisée. J'espère sincèrement, au nom des petites gens, des citoyens ordinaires comme moi, que les recommandations que vous ferez à notre gouvernement fédéral à Ottawa seront suffisamment informées et vigoureuses pour causer sa suppression pure et simple.

Nous nous considérons moi-même et ma famille comme appartenant à la classe moyenne, monsieur le président, et quand nous comptons toutes les taxes qui sont payées par un membre de cette famille — mon mari, puisque c'est le seul de la famille qui travaille — même s'il a un très bon salaire, ce qu'il rapporte à la maison après impôts est très décourageant. Au Canada, on paie presque plus d'impôts qu'on ne gagne d'argent.

Les cotisations d'assurance-emploi et celles du Régime de pensions du Canada viennent tout juste d'augmenter. Devinez quoi: mon mari vient d'obtenir une petite augmentation, et son chèque de paie est inférieur à ce qu'il me donnait d'habitude, à cause de l'augmentation de ces deux cotisations. J'ai deux enfants qui vont à l'université et je n'ai pas le choix. Quand je fais mes courses, monsieur le président, je dois faire attention et je m'efforce de toujours acheter les vêtements en solde, mais de bonne qualité. Actuellement il n'y a pas de taxes, sauf la TPS, qui est de 7 p. 100. Dorénavant il y aura 15 p. 100 sur les vêtements. La même chose pour les chaussures.

Qu'advient-il des pauvres? Ils ont besoin de s'habiller. Ils ont besoin de chaussures. Il leur faudra sortir 8 p. 100 de plus. Où prendront-ils l'argent? Riche ou pauvre, une maison ou un appartement, ça se chauffe. Le mazout coûtera 8 p. 100 de plus. Par exemple, ma dernière livraison approchait les 300 \$. La

My next delivery will probably be \$324. Fuel is delivered every three weeks in the winter months, so you figure, for somebody who does not have much money and is on a very tight budget, what will happen?

The Tory Leader of the Opposition in the Senate, Mr. John Lynch-Staunton — I do not know if he is here right now.

The Chairman: No, he is not.

Ms Moores: I read in the paper that his party will try to amend or kill the bill at third reading in the Senate next week. I will just add in a small comment of my own that is not written here.

Senators, you know that your situation was raised recently in the media; that we do not need senators because they are only there for a nice, big pension and they are there as a thank you for being in politics, and it looks good. However, senators, I want to thank you for the initiative you took at this time. It will prove that our senators in Ottawa are doing something. That comment is from me, anyway, and I am very glad you did.

I want to talk about buying a second hand car. When you do not have too much money, you must consider that. Before the advent of this tax, on such a car you were paying 11 per cent in provincial tax. With this new HST, now we will be paying 15 per cent — and we are only talking second hand cars here. As I just told you, heating oil will cost me \$24 more next time. Clothing and shoes — there will be another 8-per-cent tax on everything.

I want to quote a few things that Mr. Gillis said yesterday at his presentation. I would have come if the weather had been nicer. He said that the harmonization of the tax represented a drop in the tax burden for Nova Scotia. He said "It is not a tax grab, it is a tax break. We will take in approximately \$100 million less each year." The fact is that we are already poor. I do not know why they want to give us that much money and put on more tax. It does not make sense. There are a lot of things that sometimes do not make sense, and we must swallow them, and say nothing.

At what price for the poor and the middle class will all this come to? Nova Scotia is known to be one of the poorest provinces in Canada. Especially after what they have done to all of the fisheries. What is the point? What are we trying to do here? The rich will be better off and the poor people will lose a lot more. Rich, better off; poor, worse off.

With respect to buying, I will give you another example that I have been thinking about. I know some people who have money. They have good jobs, and they do not mind spending a few bucks on nice things. For instance, the men go to the boutiques on Spring Garden Road or in Barrington Place here — you may have had a chance to see those, some of you who come here once in a while — and if they need a tie, they will pay as much as \$100 for a tie. Those sort of people will save 3.8 per cent in their pocket every time they do that sort of thing, because right now they are paying 18.8 per cent.

prochaine approchera probablement 324 \$. Le mazout est livré toutes les trois semaines pendant les mois d'hiver. Qu'arrivera-t-il à ceux qui n'ont pas beaucoup d'argent et qui ont un budget très serré?

Le chef de l'opposition conservatrice au Sénat, M. John Lynch-Staunton... je ne sais pas s'il est là.

Le président: Non, il n'est pas là.

Mme Moores: J'ai lu dans le journal que son parti veut essayer de modifier ou de repousser le projet de loi en troisième lecture au Sénat la semaine prochaine. Je veux simplement ajouter un petit commentaire personnel qui ne figure pas dans notre document.

Sénateurs, vous savez qu'on a parlé de votre situation dernièrement dans les médias: les sénateurs ne servent à rien, ils ne sont là que pour toucher une belle pension de retraite et les dividendes de services politiques rendus. Quoi qu'il en soit, je tiens à vous remercier de l'initiative que vous avez prise cette fois-ci. C'est la preuve que nos sénateurs à Ottawa peuvent faire quelque chose. C'est un commentaire personnel, et je vous suis reconnaissante de votre initiative.

Je veux vous parler de voitures d'occasion. Quand on n'a pas trop d'argent, c'est ce qu'il faut envisager. Avant cette taxe, sur un tel achat on payait 11 p. 100 de taxe provinciale. Désormais, avec la nouvelle TVH, ce sera 15 p. 100 — et je ne parle que de voitures d'occasion. Comme je viens de vous le dire, le mazout me coûtera 24 \$ de plus la prochaine fois. Les vêtements et les chaussures... il y aura 8 p. 100 de taxe de plus sur tout.

Je tiens à citer certains des propos d'hier de M. Gillis. Je serais venue s'il avait fait plus beau. Il vous a dit que l'harmonisation de cette taxe représentait une diminution du fardeau fiscal pour la Nouvelle-Écosse. Il vous a dit: «Ce n'est pas une taxe de plus; c'est un abattement. Nous ferons rentrer environ 100 millions de dollars de moins chaque année dans les caisses.» Nous sommes déjà pauvres. Je ne vois pas comment ils peuvent nous donner tout cet argent en nous faisant payer plus de taxes. Je ne comprends pas. Il y a beaucoup de choses que nous ne comprenons pas et que nous devons accepter sans rien dire.

Quel sera le prix pour les pauvres et pour les classes moyennes? La Nouvelle-Écosse est l'une des provinces les plus pauvres du Canada. Surtout après tout ce qu'ils ont fait aux pêches. Quel est l'objectif? Qu'est-ce qu'on essaie de faire? Les riches s'enrichiront et les pauvres s'appauvriront. Les riches, plus; les pauvres, moins.

Relativement aux achats, je peux vous donner un autre exemple auquel j'ai songé. Je connais des gens qui ont de l'argent. Ils ont de bons emplois et sont prêts à dépenser quelques dollars pour s'acheter de belles choses. Par exemple, les hommes se rendent dans les boutiques du chemin Spring Garden ou de la place Barrington — et ceux d'entre vous qui viennent parfois dans la région ont peut-être eu l'occasion de visiter ces mêmes boutiques — et ils acceptent de payer jusqu'à 100 \$ pour une cravate s'ils en ont besoin. Ces hommes économiseront 3,8 p. 100 chaque fois qu'ils feront un tel achat, parce qu'ils paient maintenant une taxe de 18,8 p. 100.

Another example of that sort of thing is if a lady goes and says to the boutique people, "I want a silk blouse," and it costs \$125, she will also put 3.8 per cent into her pocket every time she has such a transaction. Therefore, the rich people who can afford to do so will be shopping, and putting 3.8 per cent in their pocket every time. In turn, that will give them more money to spend on other things.

I know there are rich people in Nova Scotia, but they are not the majority. Also, with respect to the other provinces, as some of the presenters before me have suggested, I think we should try to work out a more stable plan that will make this tax the same tax all across the country. If we do not, it will be such a mess for the visitors, and vice versa.

I urge you, members of the Senate, to seriously revisit this Bill C-70 before it is too late, and make taxes more affordable for the poor, the ordinary or the middle class people all across Canada. The maritimes are not a rich area. Why should we allow something so foolish to be imposed on us, and for the first time? We are the first ones. We are the poorest, but we are to lead the way? What does our provincial government want to prove or achieve by doing that?

I thank you very much for listening to me. I am just a little lady walking in from the street.

Ms Debbie Kelly: One thing I want to say to the senators on the panel is that I really want to thank you for coming down to give the citizens of Nova Scotia the opportunity to say what we have to say about the HST, which is unlike Bill 91, the provincial bill that we were not given an opportunity to speak on.

I am here representing myself, my family, and other citizens like me who know that this HST will hurt us. You have heard it all before, but heating fuel will soon become unaffordable. I am already figuring out now: What can I cut back on so I can pay the oil, the lights, and just basic necessities? I have a letter at home from my oil company that I received just this month, announcing that the price of oil has jumped by 39 per cent. Last year, we had a 6-per-cent raise in our power bill.

My salary has not gone up, but everything else has. Now they want to tax food — essential food — and fuel, of all things. What I mean is that we are no longer given any dignity to live and die here. Nova Scotia has been hard hit enough. If I could afford a \$100 pair of shoes, I would not have to be sitting here talking to you, I would be home laughing. Everything will be affected by this tax: heating, food, electric power, essential clothing. You must understand, that regular people — and I am talking middle class; I consider myself middle to low class — can barely make it now — I can barely make it. I have struggled for 15 years to keep my home, and I am still struggling. It is essential that politicians understand that.

Un autre exemple serait celui d'une femme qui va dans une boutique pour acheter un chemisier de soie qui coûte 125 \$. Elle pourra elle aussi mettre 3,8 p. 100 dans sa poche chaque fois qu'elle fera un tel achat. Les riches qui en ont les moyens feront donc des achats et empocheront 3,8 p. 100 chaque fois. Cela leur donnera plus d'argent à dépenser pour autre chose.

Je sais qu'il y a des riches en Nouvelle-Écosse, mais ils ne constituent pas la majorité. Comme d'autres avant moi l'ont signalé, je pense que nous devrions aussi essayer de nous entendre avec les autres provinces pour avoir un régime plus stable qui permettra d'appliquer la même taxe partout dans le pays. Sinon, il y aura beaucoup de confusion pour les touristes ici et ailleurs.

Sénateurs, je vous incite à remanier sérieusement le projet de loi C-70 avant qu'il ne soit trop tard et de faire en sorte que les taxes soient moins dispendieuses pour les pauvres, les citoyens ordinaires et les classes moyennes de tout le Canada. Les Maritimes ne sont pas une région riche. Pourquoi permettrions-nous qu'on nous impose quelque chose d'aussi ridicule et pourquoi serions-nous les premiers à en souffrir? Nous serons effectivement les premiers. Nous sommes les plus pauvres, mais devons-nous donner l'exemple? Qu'est-ce que notre gouvernement provincial veut prouver ou obtenir?

Je vous remercie de m'avoir écoutée. Je ne suis qu'une femme comme les autres.

Mme Debbie Kelly: Une chose que je veux dire aux membres du comité, c'est que je les remercie beaucoup d'être venus permettre aux citoyens de la Nouvelle-Écosse de donner leur avis sur la TVH, ce qui n'a pas été le cas pour le projet de loi 91 de la province, sur lequel nous n'avons pas pu nous exprimer.

Je suis venue exprimer mon point de vue personnel et celui de ma famille et d'autres citoyens comme moi qui savent que nous allons souffrir à cause de la TVH. On vous l'a certainement déjà dit, mais le mazout deviendra bientôt trop cher pour nos moyens. J'essaie déjà de faire des calculs pour voir où je peux réduire mes dépenses pour pouvoir payer le mazout, l'électricité et les nécessités de la vie. J'ai chez moi une lettre de mon fournisseur de mazout que j'ai reçue ce mois-ci et qui me dit que le prix du mazout vient d'augmenter de 39 p. 100. L'année dernière, notre facture d'électricité a augmenté de 6 p. 100.

Mon salaire est toujours le même, mais tout le reste a augmenté. Maintenant, on veut faire payer de la taxe sur les aliments essentiels, et même sur le mazout. On nous enlève même notre dignité pour que nous puissions vivre et mourir ici. La Nouvelle-Écosse a déjà été suffisamment durement touchée. Si j'avais les moyens de payer 100 \$ pour une paire de souliers, je ne serais pas venue ici vous parler; je serais bien à l'aise chez moi. Tout augmentera à cause de cette taxe: le coût du chauffage, des aliments, de l'électricité et des vêtements. Vous devez comprendre que les gens ordinaires comme moi ont du mal à joindre les deux bouts. Je veux parler de la classe moyenne, puisque je me considère comme faisant partie de la classe inférieure ou moyenne. Cela fait 15 ans que je lutte pour garder ma maison, et je lutte encore. Il faudrait que les politiciens le comprennent.

We are really looking forward to the fact that the Senate can help make a decision and help make a difference to Nova Scotians like myself, that we do not have to put up with this; that this tax can go into the horse field where it belongs.

As far as home care goes, I was a victim of the health care cuts. My father was affected by those cuts. We had to beg for every speck of home care that he received. That home care was not from the province; it was provided by private companies. They gave dad his care, and we had to beg for it every step of the way, and he had to pay half of his pension for everything. This new tax would have increased the amount of money that he would have had to pay towards his home care, from renting his wheelchair to paying for his 24-hour oxygen that we had to have, and the VON — the entire thing.

Senators, I am begging you, basically, on bended knee here to get rid of this tax; eliminate it, put it back where it belongs, because we do not want it. When we want harmonization, we did not want the tax increased on essentials. I do not know where anybody's mind possibly could have been to include these things. It baffles me to understand why somebody would add tax to something that is so essential. I mean, has any one of you ever tried to eat Kraft Dinner as a steady diet over a period of years? Or make a package of wieners last a month, just so they would have some meat?

That is basically all I have to say, and I know everybody else sort of said it before me. Thank you for listening to me, and I really hope that we get through to you.

The Chairman: I notice, Mr. White, that you have given us about an eight- or nine-page brief, so can you hit the highlights rather than read the whole thing?

Mr. Wade White: I did condense the longer version. Basically, I am here representing the poor and the people who will be affected the most by the implementation of the BST, or what we refer to as Bill C-70.

First of all, I point out that we are familiar with the national referendum we all had to deal with in the past. Mr. Chrétien has provided Mr. Bouchard with fuel to necessitate another referendum with the blended sales tax legislation. I looked up the word "distinct" and it means different, dissimilar, separate, diverse, various, definite, explicit. Among other similar adjectives, these adjectives can be used to define the approach that the federal government has taken to administer and to introduce the blended sales tax legislation into the Atlantic region.

The blended sales tax legislation describes and endorses a distinct society. I believe Mr. Chrétien's government is not aware of the problems that might arise from the blended sales tax legislation once the legislation is set in motion. Our Canadian Constitution is based on provincial association agreements. Once

Nous sommes très heureux que le Sénat puisse aider à prendre une décision et à faire quelque chose pour les Néo-Écossais comme moi pour empêcher que nous soyons obligés d'endurer une telle chose et pour qu'on puisse jeter cette taxe aux ordures comme elle le mérite.

Dans le domaine des soins de santé à domicile, j'ai moi-même été victime des coupures dans les soins de santé. Mon père aussi. Nous avons dû mendier pour obtenir le moindre service à domicile. Ces soins n'étaient pas fournis par la province, mais par des compagnies du secteur privé. Ces compagnies ont fourni à mon père les soins dont il avait besoin, et nous avons dû mendier pour tout obtenir, et mon père a dû verser la moitié de sa pension pour payer. Cette nouvelle taxe aurait augmenté le montant qu'il devait payer pour ses soins à domicile, à partir du prix de location de son fauteuil roulant jusqu'à ses bonnes d'oxygène 24 heures sur 24, l'infirmière-visiteuse, et tout le reste.

Sénateurs, je vous supplie à genoux de vous débarrasser de cette taxe, de l'éliminer et de la mettre aux ordures, parce que nous n'en voulons pas. Si nous voulons une harmonisation de la taxe, nous ne voulons pas qu'on relève la taxe sur les nécessités de la vie. Je ne vois pas comment quiconque aurait pu vouloir que la taxe s'applique à ces choses. Je ne comprends vraiment pas pourquoi quelqu'un voudrait percevoir une taxe sur des choses essentielles. Y en a-t-il parmi vous qui ont déjà essayé de subsister en mangeant du macaroni tous les jours pendant des années? Ou qui ont essayé de faire en sorte qu'un paquet de saucisses fumées dure un mois simplement pour pouvoir manger un peu de viande?

C'est à peu près tout ce que j'ai à dire, et je sais que bien d'autres témoins ont déjà dit la même chose. Je vous remercie de m'avoir écoutée, et j'espère bien que nous réussirons à vous faire comprendre notre situation.

Le président: Je constate, monsieur White, que vous nous avez remis un mémoire de huit ou neuf pages. Pourriez-vous nous en décrire les points saillants au lieu de le lire en entier?

M. Wade White: J'ai déjà condensé la version plus longue. Je suis venu ici essentiellement pour représenter les pauvres et ceux qui seront le plus touchés par l'application de la TVH prévue dans le projet de loi C-70.

Tout d'abord, je dois dire que nous sommes au courant du référendum national auquel nous avons participé déjà. M. Chrétien a fourni à M. Bouchard les moyens de provoquer un autre référendum en présentant cette loi sur la taxe de vente harmonisée. J'ai consulté le dictionnaire pour trouver la définition de «distinct» et cela signifie différent, dissemblable, séparé, autre, clair, explicite. Tous ces adjectifs peuvent être utilisés pour définir la façon dont le gouvernement fédéral a décidé d'administrer et de mettre en oeuvre la taxe de vente harmonisée dans la région de l'Atlantique.

La loi sur la taxe de vente harmonisée décrit et appuie une société distincte. Je ne pense pas que le gouvernement de M. Chrétien se rende compte des problèmes qui pourraient découler de la taxe de vente harmonisée une fois que la loi sera entrée en vigueur. La Constitution du Canada se fonde sur des

you begin to tinker with any part of our provincial agreements, you have qualified the need to amend our Constitution.

Taxes are a principal part of our provincial association. I will argue that if the blended sales tax legislation redefines this fundamental principle, our association within our Constitution has changed. In turn, the blended sales tax legislation will approve Premier Bouchard's platform for separation. When the Senate reviews the blended sales tax legislation, please ensure that the legislation does not alter nor obstruct the provincial association agreements that define our Canadian Constitution.

To continue further, Mr. Chairman, I will describe the poor; I will describe the people whom this tax will affect the most. Those are the seniors, the working poor, students, and social recipients. Given the base that the blended sales tax is to cover, it will affect every person, every business and every association within the Atlantic region.

Mr. Chairman, I do not intend just to sit here and throw nails at you, and not offer you a way out. In order to alleviate the added cost of the blended sales tax to the poor and to the consumer, the proposed amount of savings, the amount that Mr. Gillis talks about it generating, once it is implemented — can be distributed to the poor and to the consumer via the federal GST rebate program. Increasing the payment amount as well as time intervals of the GST rebate will not only help the poor but will help business and the Atlantic economy as a whole.

I realize that Bill C-70 is not the GST legislation. I realize that this a separate tax form. However, what I am saying is that, instead of isolating Atlantic Canada and defining it as a poor community, and going counter to the tax policies that are established right across the nation, they should have used the GST program that is already institutionalized instead of creating something that nobody understands and that hurts everybody. Through the already-established GST-rebate program, everybody could be accommodated. You can help those who need help the most. When you go and buy a child a pair of needed boots, or even just a slice of bologna — just to get that slice of bologna, Mr. Chairman, you might take it for granted but the majority of Atlantic Canadians do not.

The GST-rebate system is based on consumption, as is the BST. Allocating the savings to the GST will be an acceptable method of delivering needed assistance to those who will be most affected by the implementation of the blended sales tax legislation. The GST program is already established and implemented across the country. Including the rebate in the GST rebate will be consistent with the way things are done in the rest of Canada, not to mention our association agreements and our Constitution of Canada.

ententes provinciales. Une fois que l'on commence à jouer avec nos ententes provinciales, il devient nécessaire de modifier la Constitution.

Les taxes font vraiment partie de notre association de provinces. Je suis convaincu que si la loi sur la taxe de vente harmonisée redéfinit ce principe fondamental, cela modifiera l'association des provinces au sein de la Constitution. La loi sur la taxe de vente harmonisée appuiera donc le projet de séparation du premier ministre Bouchard. Lorsque le Sénat examinera la loi sur la taxe de vente harmonisée, je vous prie de garantir que la mesure législative ne modifiera pas les ententes d'association des provinces qui définissent notre Constitution canadienne et n'y fera pas obstacle.

Je voudrais maintenant vous décrire les pauvres, monsieur le président, c'est-à-dire ceux qui seront le plus touchés par cette taxe. Il s'agit des personnes âgées, des gagne-petit, des étudiants et des assistés sociaux. Vu les choses auxquelles la taxe de vente harmonisée s'appliquera, elle touchera chaque personne, chaque entreprise et chaque association de la région de l'Atlantique.

Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de me contenter de vous lancer des critiques sans vous proposer de solution. Si l'on veut atténuer le coût supplémentaire de la taxe de vente harmonisée pour les pauvres et les consommateurs, on pourrait redistribuer les économies que M. Gillis nous a annoncées aux pauvres et aux consommateurs grâce au programme de remboursement de la TPS fédérale. Si l'on augmentait le montant du remboursement de la TPS et le nombre de versements, cela aiderait non seulement les pauvres, mais aussi les entreprises et l'ensemble de l'économie de l'Atlantique.

Je sais que le projet de loi C-70 ne porte pas sur la TPS. Je sais qu'il s'agit d'une taxe distincte. Cependant, au lieu d'isoler la région de l'Atlantique et de la définir comme une région pauvre et au lieu d'aller à l'encontre des politiques fiscales qui touchent tout le pays, le gouvernement aurait dû se servir du régime de la TPS qui existe déjà au lieu de créer une chose que personne ne comprend et qui fait du tort à tout le monde. On aurait pu aider tout le monde grâce au programme de remboursement de la TPS qui est déjà établi. Cela permettrait d'aider ceux qui en ont le plus besoin. Lorsque vous allez acheter une paire de bottes à votre enfant, ou même simplement une tranche de saucisson de Bologne... vous considérez peut-être une tranche de saucisson comme une chose tout à fait ordinaire, monsieur le président, mais ce n'est pas le cas de la majorité des Canadiens de la région de l'Atlantique.

Le système de remboursement de la TPS se fonde sur la consommation, tout comme la TVH. Si l'on distribue les économies réalisées grâce au régime de la TPS, ce sera une façon acceptable d'aider ceux qui seront le plus touchés par la mise en oeuvre de la taxe de vente harmonisée. La TPS existe déjà partout dans le pays. Si l'on incluait dans le remboursement de la TPS le remboursement pour la TVH, ce serait conforme à ce qui se fait ailleurs dans le Canada, sans parler de nos ententes d'association et de la Constitution du Canada.

The GST rebate will be easy to employ on an individual basis without interfering with any other source of income, whether it be from a government social program or from a private sector business. The GST-rebate system is unbiased, and will assist non-custodial parents as well as custodial parents and seniors, et cetera.

The blended sales tax will be a great cost to business to implement. I suggest to the Senate committee that you amend the bill as it is to exclude tax-in pricing. That will help businesses. I mean, basically they are on welfare, too. It is hard for everybody.

The cost to the businesses of Atlantic Canada to adjust prices can be processed through the business GST rebate program, if you adopt the GST rebate system for later on. The revenues can be provided from the savings that the governments have set aside for the implementation of the blended sales tax program in Atlantic Canada. Utilizing the business GST rebate system to implement the blended sales tax legislation saves money for Atlantic Canada's businesses. The GST program is already employed at Revenue Canada. In other words, you are not about to create another tax agency to deal with just Atlantic Canada and the rest of the country.

The legislation of the blended sales tax does not harmonize federal or provincial taxes. Let us take the milk shake scenario, Mr. Chairman. You have a scoop of ice cream, you have a jug of milk, and you have the vanilla. Very well. Let us say that the ice cream as the federal government tax; the milk is the provincial tax, and the vanilla, the cream of the crop, the municipal tax. Mr. Chairman, when I make a milk shake, I throw the ice cream, the milk and the vanilla into the blender, and when I turn that blender on, I end up with one thing: it is called a milk shake. The word "blended" tax is a misconception. "Blended" to me, means one. When you speak about the tax, you still speak about 7-per-cent federal tax and 8-per-cent provincial tax. To me, that is not blended. I will now summarize my remarks.

Mr. Chairman, the bottom line is that the blended sales tax, or Bill C-70, is a farce. If you cannot get to the point where you can discard it, please take the businesses of Atlantic Canada into consideration and disallow the tax-included provision.

Mr. Leo Greenwood: I represent the working poor. I am a taxi driver, from the City of Dartmouth. There are many reasons why all of us in Nova Scotia feel we should be exempt from paying, or charging, the BST. I will comment on just two reasons. Based on fair business practices, we in the taxi industry are providing transportation to the public, meeting needs not satisfied by the Metro Transit System. We in the taxi industry should be afforded the same BST exemption as any and all other public transportation systems. The only transportation system that operates 24 hours a day within the Halifax Regional Municipality is the taxi industry. The buses stop around midnight, and they do not start again till six o'clock in the morning, and they are exempt from the BST.

Le remboursement de la TPS serait facile à administrer pour chaque contribuable sans toucher à d'autres sources de revenu, qu'il s'agisse de mesures sociales du gouvernement ou du revenu d'affaires d'une entreprise du secteur privé. Le système de remboursement de la TPS n'est nullement partial et il aiderait les parents qui n'ont pas la garde des enfants, de même que les parents qui ont la garde de leurs enfants et les personnes âgées, et cetera.

La taxe de vente harmonisée coûtera très cher aux entreprises. Je conseille au comité du Sénat de modifier le projet de loi pour supprimer le prix comprenant la taxe. Cela aidera les entreprises. Elles sont elles aussi des assistées sociales. Les temps sont durs pour tout le monde.

Le coût pour les entreprises de la région de l'Atlantique de rajuster leurs prix peut aussi être pris en compte dans le cadre du programme de remboursement de la TPS pour les entreprises si l'on décide de se servir de ce système plus tard. On pourrait pour cela se servir des économies que les gouvernements peuvent réaliser grâce à la mise en œuvre de la taxe de vente harmonisée dans la région de l'Atlantique. Le fait d'utiliser le système de remboursement de la TPS pour les entreprises pour mettre en œuvre la loi sur la taxe de vente harmonisée fera économiser de l'argent aux entreprises de la région. Revenu Canada se sert déjà du programme de la TPS. Autrement dit, on ne serait pas obligé de créer un autre organisme pour s'occuper simplement de la région de l'Atlantique.

La loi sur la taxe de vente harmonisée n'harmonise pas vraiment les taxes fédérales et provinciales. Prenons l'exemple d'un lait frappé, monsieur le président. Vous avez une boule de crème glacée, un pichet de lait et de la vanille. Très bien. Disons que la crème glacée est la taxe du gouvernement fédéral, le lait la taxe provinciale, et la vanille, qui rehausse le goût, la taxe municipale. Monsieur le président, quand je fais un lait frappé, je mets la crème glacée, le lait et la vanille dans le mélangeur et j'obtiens une chose qu'on appelle un lait frappé. C'est une erreur de parler d'une taxe intégrée. Pour moi, intégré signifie unique. Quand vous parlez de la taxe, vous parlez encore d'une taxe fédérale de 7 p. 100 et d'une taxe provinciale de 8 p. 100. Pour moi, ce n'est pas une taxe intégrée. Je vais maintenant résumer.

Monsieur le président, le fait est que la taxe de vente harmonisée prévue dans le projet de loi C-70 est vraiment grotesque. Si vous ne pouvez vraiment pas l'éliminer, je vous prie de songer aux entreprises de la région de l'Atlantique et de supprimer la disposition relative au prix comprenant la taxe.

M. Leo Greenwood: Je représente les gagne-petit. Je suis chauffeur de taxi à Dartmouth. Il y a bien des raisons pour lesquelles tous les habitants de la Nouvelle-Écosse pensent qu'ils ne devraient pas être obligés de payer ou de faire payer la TVH. Je vous en donnerai seulement deux. Les membres de l'industrie du taxi, conformément aux saines pratiques commerciales, fournissent des services de transport au public et satisfont à des besoins auxquels ne répond pas le système de transport public de la région. Nous devrions donc être exonérés de la TVH au même titre que tous les autres moyens de transport public. Le seul mode de transport qui fonctionne 24 heures sur 24 dans la municipalité régionale de Halifax, c'est l'industrie du taxi. Le service d'autobus

There is no reason why taxi drivers should not be exempt from the BST, the same as the buses are.

The second reason is that nobody today in the Atlantic provinces in the taxi industry, to my knowledge at any rate, is making over \$30,000 a year. That is one of the reasons that any other business is exempt from collecting and paying the GST: they do not make \$30,000. Unfortunately, we are one industry that was exempted from that provision, and we must pay it. Not making that type of money is putting a big hardship on the taxi industry in the HRM.

In the past nine years, taxis in the Dartmouth zone have not had an increase in fares, other than the seven per cent GST which was added on, and which resulted in a decrease of 25 per cent in our business. Now if we add another eight per cent on top of our present fares, we are looking at probably another 20 to 25 per cent decrease in business. There will be no business left.

We do not know what we will do. We do not know what the poor people will do who are trying to get to work at four or five o'clock in the morning and have no way of doing so, and they are paying the extra fares. We in the taxi industry wonder why you would exempt one part of the transportation system from the GST and not the other part. We cannot understand it, and we would ask that senators will take that into consideration. Since we are a strong part of the transportation system here, we would like to be exempt from the BST if at possible, and we would like the senators to put an amendment forward if possible.

The Chairman: Senators, our last witness is Mr. John Gardiner.

Mr. John Gardiner: I am a former daycare owner in the City of Halifax who is being hit with about a \$7,000 bill on the GST, and when the HST comes in, someone in my position would be getting a \$15,000 bill, approximately, for trying to open and run a business, which I think is totally unfair. The bill comes from Revenue Canada, deeming that I built a building I did not build.

Other businesses are not treated in this way. Other businesses are not exempt from GST, and receive input tax credits if they do convert to residential use. In the case of daycare establishments, there is no actual conversion because the houses in most cases are already houses. You are not taking a gas station and turning it into the condo; you are just reselling what you have. Zoning precludes me from doing anything else with the property. I cannot, like a commercial operator, become a paint store or an auto parts store. I feel I am being treated unfairly.

The Chairman: Honourable senators, this concludes our hearings. I might just say two things for the record: First of all — and I asked the clerk to do the calculations — we have heard from

s'arrête vers minuit et reprend seulement à six heures le matin, mais il est exonéré de la TVH. Il n'y a aucune raison pour laquelle les chauffeurs de taxi ne devraient pas être exonérés de la TVH tout comme les autobus.

La deuxième raison, c'est que, à ma connaissance du moins, personne dans l'industrie du taxi des provinces de l'Atlantique ne fait plus de 30 000 \$ par année. C'est l'une des raisons pour lesquelles bien d'autres entreprises sont exonérées de la TPS: elles ne font pas des recettes de 30 000 \$. Malheureusement, nous sommes la seule industrie qui était exemptée de cette disposition, et nous devons payer la taxe. Vu que nous ne faisons pas beaucoup d'argent, cela représente un coût énorme pour l'industrie du taxi de la municipalité régionale de Halifax.

Depuis neuf ans, l'industrie du taxi de la zone de Dartmouth n'a pas relevé le prix de ses courses, sauf de 7 p. 100, à cause de la TPS, ce qui nous a d'ailleurs fait perdre 25 p. 100 de nos recettes. Si nous ajoutons encore 8 p. 100 au prix de la course, cela nous fera probablement perdre encore de 20 à 25 p. 100 de nos recettes. Il ne nous restera plus rien.

Nous ne savons pas quoi faire. Nous ne savons pas comment les gagne-petit qui essaient de se rendre au travail à quatre ou cinq heures du matin et qui n'ont pas d'autre moyen de transport vont se débrouiller pour payer ce coût supplémentaire. Les membres de l'industrie du taxi se demandent pourquoi on accepte d'exonérer une partie du système du transport public de la TPS, et pas l'autre. Nous n'arrivons pas à le comprendre et nous demandons aux sénateurs d'en tenir compte. Puisque nous sommes un élément important du réseau de transport public de la région, nous voudrions être exonérés de la TVH, si possible, et nous voudrions que les sénateurs proposent un amendement à cette fin.

Le président: Sénateurs, notre dernier témoin est M. John Gardiner.

M. John Gardiner: Je suis un ancien propriétaire de garderie de la ville de Halifax qui doit maintenant payer 7 000 \$ à cause de la TPS et qui devra payer environ 15 000 \$ après l'instauration de la TVH si je veux essayer d'exploiter une entreprise, ce que je trouve tout à fait injuste. C'est Revenu Canada qui m'a présenté cette facture en déclarant que j'ai construit un immeuble que je n'ai jamais construit.

Les autres entreprises ne sont pas traitées de cette façon. Les autres entreprises ne sont pas exonérées de la TPS, mais elles reçoivent des crédits de taxes sur les intrants si elles convertissent un immeuble en vue d'une utilisation résidentielle. Des garderies, il n'y a pas vraiment de conversion, parce que l'immeuble sert déjà de maison dans la plupart des cas. Il ne s'agit pas de prendre un poste d'essence et de le transformer en condo, mais simplement de revendre ce que vous avez déjà. À cause du zonage, je ne peux rien faire d'autre de cette propriété. Je ne peux pas décider d'ouvrir un magasin de peinture ou devenir détaillant en pièces automobiles comme un autre commerçant. À mon avis, je suis traité injustement.

Le président: Honorables sénateurs, cela met fin à nos audiences. Je voudrais dire deux choses. Tout d'abord, et je demanderai au greffier de faire les calculs, nous avons entendu

nearly 200 witnesses this week. In some cases there were two and three representing the same association, but we had in the order of 200 witnesses. We have had almost 40 hours of hearings since Monday, which has been a long stretch, but on behalf of all of us, I would say that it has been a very useful and educational experience.

On behalf of the committee, I would like to thank both the translators who worked with us very hard on this tour, and the reporters, who have had extraordinary difficulty with a very short staff of reporters; nevertheless they took the full Hansard record.

Honourable senators, this committee will adjourn until 9 a.m. on Monday morning. At that time, Mr. Martin will be our final witness from 9:00 to 10:30 a.m.

The committee adjourned.

près de 200 témoins cette semaine. Dans certains cas, deux ou trois représentaient la même association, mais nous avons de toute façon entendu environ 200 témoins. Nous avons eu presque 40 heures d'audiences depuis lundi, ce qui est beaucoup, mais au nom de nous tous, je voudrais déclarer que l'expérience a été très utile et très instructive.

Au nom du comité, je tiens à remercier les interprètes, qui ont travaillé très fort pour nous pendant ce voyage, et les sténographes, qui ont eu beaucoup de mal, vu qu'ils sont très peu nombreux, mais qui ont réussi malgré tout à tout noter.

Honorables sénateurs, le comité s'ajourne jusqu'à 9 heures lundi matin. À ce moment-là, M. Martin sera notre dernier témoin, de 9 heures à 10 h 30.

La séance est levée.

From the Canadian Pensioners Concerned:

Dr. Myrna E. Slater, Past President; and
Ms Joan F. Lay, Member.

From the Federal Superannuates National Association:

Mr. Rex G. Guy, Regional Director.

From the Nova Scotia Federation of Seniors:

Ms Lucy Riley, President; and
Ms Vivian Macmillan, President, Hants County Seniors.

From Comcare Ltd:

Ms Sandra Pelley, Administrator.

From the Halifax Presbytery of the United Church:

Rev. Ivan Gregan, Chairperson; and
Rev. Gordon K. Stewart, Member.

From the Confederacy of Mainland Micmacs:

Mr. Eric Zscheile, Legal Advisor.

From the Young Drivers of Canada:

Mr. George Green, Centre Director.

From the Canadian Automobile Dealers Association:

Mr. Stephen O'Regan, President; and
Mr. John K. Sutherland, Executive Vice-President, N.S.
Automobile Dealers Association.

Walk-ons:

Mr. Walter Fitzgerald, Mayor of Halifax Regional Municipality.

Mr. Terry Donahoe, MLA

Mr. Bill Casey.

Mr. Jim Gourlay, Publisher, Eastern Woods and Waters Magazine.

Dr. Thomas Hutchinson and Dr. Ernie Prowse, Nova Scotia Veterinary Association.

Ms Bev Sweetman, Retail Manager, The Dorchester Corporation.

Mrs. Louise Moores.

Ms Debbie Kelly.

Mr. Wade White.

Mr. Leo Greenwood, Dartmouth Taxi Association.

Mr. John Gardiner.

De la Corporation canadienne des retraités concernés:

Mme Myrna E. Slater, présidente sortante; et
Mme Joan F. Lay, membre.

De l'Association nationale des retraités fédéraux:

M. Rex G. Guy, directeur régional.

De la Nova Scotia Federation of Seniors:

Mme Lucy Riley, présidente; et
Mme Vivian Macmillan, présidente, Hants County Seniors.

De Comcare Ltd.:

Mme Sandra Pelley, administratrice.

Du Presbytère de Halifax de l'Église unie du Canada:

Rév. Ivan Gregan, président; et
Rév. Gordon K. Stewart, membre.

De la Confederacy of Mainland Micmacs:

M. Eric Zscheile, conseiller juridique.

De Young Drivers of Canada:

M. George Green, directeur du centre.

De la Canadian Automobile Dealers Association:

M. Stephen O'Regan, président; et
M. John K. Sutherland, vice-président exécutif, N.S.
Automobile Dealers Association.

Témoignages spontanés:

M. Walter Fitzgerald, maire de la municipalité régionale de Halifax.

M. Terry Donahoe, membre de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse.

M. Bill Casey.

M. Jim Gourlay, éditeur, Eastern Woods and Waters Magazine.

Drs Thomas Hutchinson et Ernie Prowse, Nova Scotia Veterinary Association.

Mme Bev Sweetman, directrice du commerce de détail, The Dorchester Corporation.

Mme Louise Moores.

Mme Debbie Kelly.

M. Wade White.

M. Leo Greenwood, Dartmouth Taxi Association.

M. John Gardiner.

From the Nova Scotia Home Builders' Association:

Ms Ann E. Janega, Executive Officer.

From the Nova Scotia Real Estate Association:

Mr. Doug Dixon, Executive Officer.

From the Manufacturers Housing Association:

Mr. Gary Paul, Member, Tax Committee.

From the Student Union of Nova Scotia:

Ms Jennifer Smiley, President; and

Ms Coleen Cash, Executive Officer.

Walk-ons:

Ms Evelyn Olsen, Woodlawn Enrichment Day Care.

Mr. Gary Green.

Ms Loretta J. Smith.

Ms Sonja Meisner, Investment Property Owners Association of Nova Scotia.

Ms Carol White.

Ms Linda Triff.

Mr. Igino DiGiacinto.

March 7, 1997

From the Canadian Federation of Independent Business:

Mr. Peter O'Brien, Vice-President; and

Mr. Stéphane Robichaud, Director, Provincial Affairs.

From Stanfields:

Mr. Mike Henderson, Director of Apparel Manufacturing.

From Nova Scotia Textile Ltd:

Mr. J. Edward MacDonald, President and General Manager.

From Maritime Life:

Mr. William A. Black, President and Chief Executive Officer; and

Ms Tracey Jennings, Corporate Tax Analyst.

Ms Diane Brushett, M.P.

From the Nova Scotia Federation of Labour:

Mr. Larry Wark, First Vice-President.

From the Nova Scotia Government Employees Union:

Mr. Dave Peters, President.

From the Halifax Chamber of Commerce:

Mr. Terry J. Norman, Member, Board of Directors; and

Ms Valerie Payn, General Manager.

From the Windsor Town Council:

Mr. Dan Boyd, Counsellor.

From the Halifax County Business Association:

Mr. Daryl Lingley, President.

(Continued on previous page)

De Nova Scotia Home Builders Association:

Mme Ann E. Janega, cadre de direction.

De Nova Scotia Real Estate Association:

M. Doug Dixon, cadre de direction.

De Manufacturers Housing Association:

M. Gary Paul, membre, Comité de la fiscalité.

De l'Union des étudiants de la Nouvelle-Écosse:

Mme Jennifer Smiley, présidente; et

Mme Coleen Cash, directrice générale.

Témoignages spontanés:

Mme Evelyn Olsen, Garderie Woodlawn Enrichment.

M. Gary Green.

Mme Loretta J. Smith.

Mme Sonja Meisner, Investment Property Owners Association of Nova Scotia.

Mme Carol White.

Mme Linda Triff.

M. Igino DiGiacinto.

Le 7 mars 1997

De la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante:

M. Peter O'Brien, vice-président; et

Stéphane Robichaud, directeur, Affaires provinciales.

De Stanfield's:

M. Mike Henderson, directeur de la fabrication de vêtements.

De Nova Scotia Textile Ltd:

M. J. Edward MacDonald, président et directeur général.

De la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie:

M. William A. Black, président-directeur général; et

Mme Tracey Jennings, analyste de l'impôt des sociétés.

Mme Diane Brushett, députée.

De la Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse:

M. Larry Wark, premier vice-président.

De la Nova Scotia Government Employees Union:

M. Dave Peters, président.

De la Chambre de commerce du Grand Halifax:

M. Terry J. Norman, membre, conseil d'administration; et

Mme Valerie Payn, directrice générale.

De la municipalité de Windsor:

M. Dan Boyd, conseiller.

De la Halifax County Business Association:

M. Daryl Lingley, président.

(Suite à la page précédente)

From Salon Owners' Association:

Mr. Terry O'Leary, Owner of Totally Yours Beauty Center;
and

Mr. Ian Marc of Ian Marc's Hairstyling and Aesthetics.

From Leathersmith Designs Inc.:

Ms Jamie I. Hartling, Owner.

From Blessings Christian Marketplace:

Mr. Graham Wells, Manager.

Mr. Gerald Rogers, economist and small business owner.

From Enviro Waste Ltd.:

Mr. Stephen Taylor, President.

From the Canadian Book Sellers Association:

Mr. Charles P. Burchell, President and Manager, The Book
Room.

From Woozles Bookstore:

Ms Liz Crocker, President.

From Betty's Card and Gift Shop:

Mr. Reuben Cluett, President.

From Nova Scotia Designer Crafts Council:

Mr. Philip R. Doucette, President; and

Ms Susan Hanrahan, Executive Director.

From the Financial Executive Institute:

Dr. F. Barry Gorman, Member, National Tax Committee and
Associate Professor and Chairman of the Department of
Accounting, Saint Mary's University.

From the Canadian Council of Grocery Distributors:

Ms Jeanne Cruikshank, Vice-President, Atlantic Region; and

Mr. R. Glenn Hynes, Member and Vice-President, Control
and Administration, Sobeys.

From the Canadian Restaurant and Foodservices Association:

Mr. Luc M. Erjavec, Government Affairs Manager; and

Mr. Michael R. Whittaker, Member, Board of Directors and
President of Grinner's Food Systems Ltd.

From the Medical Society of Nova Scotia:

Dr. Cynthia Forbes, President;

Mr. Paul Childs, Director of Economics; and

Ms Rhonda DeCoste, Senior Manager, Sales and Local Tax.

From the Halifax Regional Home Owners Association:

Dr. D. Owen Carrigan, First Vice-President; and

Mrs. Dulcie Conrad, Second Vice-President.

(Continued on previous page)

De la Canadian Association of Salon Owners:

M. Terry O'Leary, président, propriétaire de Totally Yours
Beauty Center; et

M. Ian Marc de Ian Marc's Hairstyling and Aesthetics.

De Leather Smith Design Inc.:

M. Jamie I. Hartling, propriétaire.

De Blessings Christian Marketplace:

M. Graham Wells, directeur.

M. Gerald Rogers, économiste, propriétaire d'une petite
entreprise.

De Enviro Waste Ltd.:

M. Stephen Taylor, président.

De Canadian Book Sellers Association:

M. Charles P. Burchell, président et gérant, The Book Room.

De Woozles Bookstore:

Mme Liz Crocker, présidente.

De Betty's Card and Gift Shop:

M. Reuben Cluett, propriétaire.

De Nova Scotia Designer Crafts Council:

M. Philip R. Doucette, président; et

Mme Susan Hanrahan, directrice générale.

De l'Institut des dirigeants financiers du Canada:

M. F. Barry Gorman, membre, comité national de la fiscalité,
professeur agrégé et président du Département de la
comptabilité de l'Université de Saint Mary's.

Du Conseil canadien de la distribution alimentaire:

Mme Jeanne Cruikshank, vice-présidente, région de
l'Atlantique; et

M. R. Glen Hynes, membre et vice-président, Contrôle et
Administration, Sobeys's.

*De l'Association canadienne des restaurateurs et des services
alimentaires:*

M. Luc M. Erjavec, directeur des affaires gouvernementales;
et

M. Michael R. Whittaker, membre du conseil d'administra-
tion et président de Grinner's Food Systems Ltd.

De Medical Society of Nova Scotia:

Dr Cynthia Forbes, présidente;

M. Paul Childs, analyste principal; et

Mme Rhonda DeCoste, directrice principale, Ventes et taxe
locale.

De Halifax Regional Homeowners Association:

M. D. Owen Carrigan, premier vice-président; et

Mme Dulcie Conrad, deuxième vice-présidente.

(Suite à la page précédente)



If undelivered, return **COVER ONLY** to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

March 6, 1997

From the Government of Nova Scotia:

The Honourable William Gillis, Minister of Finance;
Mr. Robert P. Moody, Deputy Minister, Department of
Finance; and
Mr. Bruce Hennebury, Director, Fiscal Policy Division,
Department of Finance.

From the Official Opposition:

Dr. John Hamm, Leader; and
Ms Moira McLeod, Staff.

From the N.D.P. of Nova Scotia:

Mr. Robert Chisholm, Leader.

From the Independent Television Industry of Atlantic Canada:

Mr. Greg Mudry, Vice-President and General Manager,
ATV/ASN; and
Mr. Rick Friesen, General Manager, MITV.

From Canadian Tire Associate Store:

Mr. Carlo Weickert, Dealer.

From Sears Canada:

Mr. Al Schiappa, National Director of Tax.

From Mark's Work Warehouse:

Mr. Jim Killin, General Manager, Quebec and Atlantic
Region.

From SAAN Stores Ltd:

Mr. Daniel G. Langevin, Vice-President, Marketing and
Communications.

From Winsbys Womens Shoes Ltd:

Mr. Rick H.G. Pratt, President.

From Charm Diamond Centres:

Ms Sharon K. Calder, Vice-President.

(Continued on previous page)

Le 6 mars 1997

Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

L'honorable William Gillis, ministre des Finances;
M. Robert P. Moody, sous-ministre, ministère des Finances; et

M. Bruce Hennebury, directeur, Division de la politique
fiscale, ministère des Finances.

De l'Opposition officielle:

M. John Hamm, chef; et
Mme Moira McLeod, personnel.

Du NPD de la Nouvelle-Écosse:

M. Robert Chisholm, chef.

De Independent Television Industry of Atlantic Canada:

M. Greg Mudry, vice-président et directeur général, ATV/
ASN; et
M. Rick Friesen, directeur général, MITV.

De l'Association des marchands Canadian Tire:

M. Carlo Weickert, marchand.

De Sears Canada Inc.:

M. Al Schiappa, directeur national de la taxation.

De Mark's Work Warehouse:

M. Jim Killin, directeur général, Québec et région de
l'Atlantique.

De SAAN Stores Ltd.:

M. Daniel G. Langevin, vice-président, Marketing et commu-
nications.

De Winsbys Womens Shoes Ltd.:

M. Rick H.G. Pratt, président.

De Charm Diamond Centres:

Mme Sharon K. Calder, vice-présidente.

(Suite à la page précédente)



Second Session
Thirty-fifth Parliament, 1996-97

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Banking, Trade and Commerce

Chairman:
The Honourable MICHAEL KIRBY

Monday, March 10, 1997
Tuesday, March 11, 1997

Issue No. 23

Eleventh and Twelfth meetings on:

Bill C-70, An Act to amend
the Excise Tax Act,
the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act,
the Income Tax Act,
the Debt Servicing and Reduction Account Act
and related Acts

INCLUDING:
THE THIRTEENTH REPORT OF THE
COMMITTEE (BILL C-70)

APPEARING:
The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.,
Minister of Finance

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
trente-cinquième législature, 1996-1997

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
sénatorial permanent des*

Banques et du commerce

Président:
L'honorable MICHAEL KIRBY

Le lundi 10 mars 1997
Le mardi 11 mars 1997

Fascicule n° 23

Onzième et douzième réunions concernant:

Le projet de loi C-70, Loi modifiant
la Loi sur la taxe d'accise,
la Loi sur les arrangements fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les provinces,
la Loi de l'impôt sur le revenu,
la Loi sur le compte de service et de réduction
de la dette et des lois connexes

Y COMPRIS:
LE TREIZIÈME RAPPORT DU
COMITÉ (PROJET DE LOI C-70)

COMPARAÎT:
L'honorable Paul Martin, c.p., député,
ministre des Finances

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable Michael Kirby, *Chairman*

The Honourable W. David Angus, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Buchanan, P.C.	Kolber
Cochrane	* Lynch-Staunton
Comeau	Mercier
De Bané, P.C.	Milne
* Fairbairn, P.C.	Oliver
(or Graham)	Stewart
Hervieux-Payette, P.C.	

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 85(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Hébert substituted for that of the Honourable Senator Losier-Cool (*March 7, 1997*).

The name of the Honourable Senator Corbin substituted for that of the Honourable Senator Rompkey (*March 7, 1997*).

The name of the Honourable Senator Pearson substituted for that of the Honourable Senator Austin (*March 7, 1997*).

The name of the Honourable Senator De Bané substituted for that of the Honourable Senator Kenny (*March 7, 1997*).

The name of the Honourable Senator Milne substituted for that of the Honourable Senator Pearson (*March 10, 1997*).

The name of the Honourable Senator Mercier substituted for that of the Honourable Senator Hébert (*March 10, 1997*).

The name of the Honourable Senator Kolber substituted for that of the Honourable Senator Corbin (*March 10, 1997*).

The name of the Honourable Senator Cochrane substituted for that of the Honourable Senator Simard (*March 10, 1997*).

The name of the Honourable Senator Comeau substituted for that of the Honourable Senator St. Germain (*March 10, 1997*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES BANQUES ET DU COMMERCE

Président: L'honorable Michael Kirby

Vice-président: L'honorable W. David Angus

et

Les honorables sénateurs:

Buchanan, c.p.	Kolber
Cochrane	Losier-Cool
Comeau	* Lynch-Staunton
De Bané, c.p.	Mercier
* Fairbairn, c.p.	Milne
(ou Graham)	Oliver
Hervieux-Payette, c.p.	Stewart

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Hébert est substitué à celui de l'honorable sénateur Losier-Cool (*le 7 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Corbin est substitué à celui de l'honorable sénateur Rompkey (*le 7 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Pearson est substitué à celui de l'honorable sénateur Austin (*le 7 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur De Bané est substitué à celui de l'honorable sénateur Kenny (*le 7 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Milne est substitué à celui de l'honorable sénateur Pearson (*le 10 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Mercier est substitué à celui de l'honorable sénateur Hébert (*le 10 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Kolber est substitué à celui de l'honorable sénateur Corbin (*le 10 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Cochrane est substitué à celui de l'honorable sénateur Simard (*le 10 mars 1997*).

Le nom de l'honorable sénateur Comeau est substitué à celui de l'honorable sénateur St. Germain (*le 10 mars 1997*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, March 10, 1997

(44)

[English]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 9:05 a.m. in room 505, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Michael Kirby, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Buchanan, P.C., Comeau, Corbin, De Bané, P.C., Hébert, Hervieux-Payette, P.C., Kirby, Oliver, Pearson and Stewart. (11)

Other senators present: The Honourable Senators Cochrane, DeWare and St. Germain, P.C.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Mr. Gerald Goldstein, Director, Economics Division and Mr. Richard Domingue, Research Officer, Economics Division.

Also present: The official reporters of the Senate.

APPEARING:

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P., Minister of Finance.

WITNESSES:

From the Department of Finance:

Mr. Don Drummond, Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch;

Ms Ruth Dantzer, Director, Sales Tax Division, Tax Policy Branch; and

Mr. Andrew Marsland, Acting Chief, General Operations and Border Issues, Tax Policy Branch.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, February 20, 1997, the committee has before it Bill C-70, An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts. (See Issue No. 18, February 25, 1997 for full text of Order of Reference.)

The Minister made an opening statement and then answered questions.

Committee members then discussed subjects of possible amendment.

At 12:40 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, March 11, 1997

(45)

[English]

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 10 mars 1997

(44)

[Traduction]

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Kirby (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Buchanan, c.p., Comeau, Corbin, De Bané, c.p., Hébert, Hervieux-Payette, c.p., Kirby, Oliver, Pearson et Stewart. (11)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Cochrane, DeWare et St. Germain, c.p.

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, directeur, Division de l'économie, et M. Richard Domingue, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

COMPARAÎT:

L'honorable Paul Martin, c.p., député, ministre des Finances.

TÉMOINS:

Du ministère des Finances:

M. Don Drummond, sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique de l'impôt;

Mme Ruth Dantzer, directrice, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt; et

M. Andrew Marsland, chef par intérim, Opérations générales et questions frontalières, Direction de la politique de l'impôt.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 février 1997, le comité examine le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes. (*Pour le texte intégral de l'ordre de renvoi, voir le fascicule n° 18 du 25 février 1997.*)

Le ministre fait une déclaration et répond ensuite aux questions.

Les membres du comité discutent des dispositions qui pourraient faire l'objet d'amendements.

À 12 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 11 mars 1997

(45)

[Traduction]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met this day at 11:10 a.m. in room 505, Victoria Building, the Chairman, the Honourable Michael Kirby, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Buchanan, P.C., Cochrane, Comeau, De Bané, P.C., Hervieux-Payette, P.C., Kirby, Kolber, Mercier, Milne, Oliver and Stewart. (12)

Other senators present: The Honourable Senators Hébert, St. Germain, P.C. and Simard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Mr. Gerald Goldstein, Director, Economics Division and Mr. Richard Domingue, Research Officer, Economics Division.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, February 20, 1997, the committee considered Bill C-70, An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts. (*See Issue No. 18, February 25, 1997 for full text of Order of Reference.*)

The Honourable Senator Cochrane moved — THAT Bill C-70 be amended, on page 365, by adding after line 40 the following:

“269.1(1) The portion of subsection 122.5(3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

(3) Where a return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2), paragraph 104(23)(d) or 128(2)(e) or subsection 150(4)) is filed under this Part for a taxation year in respect of an eligible individual resident in a non-participating province as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* and the individual applies therefor in writing, 1/4 of the amount, in any, by which the total of

(2) The Act is amended by adding the following after subsection 122.5(3):

(3.1) Where a return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2), paragraph 104(23)(d) or 128(2)(e) or subsection 150(4)) is filed under this Part for a taxation year in respect of an eligible individual resident in a participating province as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* and the individual applies therefor in writing, 1/4 of the amount, in any, by which the total of

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 11 h 10, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Michael Kirby (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Buchanan, c.p., Cochrane, Comeau, De Bané, c.p., Hervieux-Payette, c.p., Kirby, Kolber, Mercier, Milne, Oliver et Stewart. (12)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Hébert, St. Germain, c.p., et Simard.

Également présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Gerald Goldstein, directeur, Division de l'économie, et M. Richard Domingue, attaché de recherche, Division de l'économie.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 février 1997, le comité examine le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accises, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes. (*Pour le texte intégral de l'ordre de renvoi, voir le fascicule n° 18 du 25 février 1997.*)

L'honorable sénateur Cochrane propose — QUE le projet de loi C-70 soit modifié par adjonction, après la ligne 41, page 365, de ce qui suit:

«269.1(1) Le passage du paragraphe 122.5(3) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit:

(3) Lorsqu'une déclaration de revenu (sauf celle produite en application du paragraphe 70(2), de l'alinéa 104(23)d) ou 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)), est produite en vertu de la présente partie pour une année d'imposition relativement à un particulier admissible résidant dans une province non participante au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et que celui-ci en fait la demande par écrit, est réputé être un montant payé par le particulier au titre de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année, au cours de chacun des mois déterminés de cette année selon le paragraphe (4), le quart de l'excédent éventuel du total des montants suivants:

(2) La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 122.5(3), de ce qui suit:

(3.1) Lorsqu'une déclaration de revenu (sauf celle produite en application du paragraphe 70(23), de l'alinéa 104(23)d) ou 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)), est produite en vertu de la présente partie pour une année d'imposition relativement à un particulier admissible résidant dans une province participante au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et que celui-ci en fait la demande par écrit, est réputé être un montant payé par le particulier au titre de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année, au cours de chacun des mois déterminés de cette année selon le paragraphe (4), le quart de l'excédent éventuel du total des montants suivants:

- (a) \$407,
- (b) \$407 for a person who is the qualified relation of the individual for the year,
- (c) \$407, where the individual has no qualified relation for the year and is entitled to deduct an amount for the year under subsection 118(1) by reason of paragraph (b) thereof in respect of a qualified dependant of the individual for the year,
- (d) the product obtained when \$214 is multiplied by the number of qualified dependants of the individual for the year, other than a qualified dependant in respect of whom an amount is included by reason of paragraph (c) in computing an amount deemed to be paid under this subsection for the year, and
- (e) where the individual has no qualified relation for the year, the lesser of
- (i) \$214, and
 - (ii) 4.3% of the amount, if any, by which
- (A) the individual's income for the year exceeds
- (B) the amount determined for the year for the purposes of paragraph 118(1)(c), exceeds
- (f) 5% of the amount, if any, by which
- (i) the individual's adjusted income for the year exceeds
 - (ii) \$25,921,
- shall be deemed to be an amount paid by the individual on account of the individual's tax payable under this Part for the year during each of the months specified for that year under subsection (4)."

The question being put on the motion, it was defeated 6 votes to 5.

The Honourable Senator Cochrane then proposed a resolution — THAT the committee notes that, since the inception of the GST, the federal government has made GST rebate payments to compensate the working poor, people on social assistance, senior citizens, students, and low income people for the added tax burden imposed on them by the GST.

In the case of the HST to take effect in Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and New Brunswick, no such mechanism exists in either the federal or provincial legislation to relieve the burden on lower income people.

Be it therefore resolved that the committee recommends that the Senate urge the provincial governments in provinces where the HST will take effect to provide relief to low income people

- a) 407 \$;
- b) 407 \$ pour le proche admissible du particulier pour l'année;
- c) 407 \$, si le particulier n'a pas de proche admissible pour l'année et s'il a le droit de déduire un montant pour l'année prévue au paragraphe 118(1), par application de l'alinéa 118(1)b), pour une personne à charge admissible pour l'année;
- d) le produit obtenu en multipliant 214 \$ par le nombre de personnes à charge admissibles du particulier pour l'année, à l'exclusion d'une telle personne pour laquelle un montant est inclus par application de l'alinéa c) dans le calcul d'un montant réputé payé pour l'année en application du présent paragraphe;
- e) si le particulier n'a pas de proche admissible pour l'année, le moins élevé des montants suivants:
- (i) 214 \$
 - (ii) 4.3 % de l'excédent éventuel du revenu du particulier pour l'année sur le montant calculé pour l'année pour l'application de l'alinéa 118(1)c),

sur:

- f) 5 % de l'excédent éventuel du revenu rajusté du particulier pour l'année sur 25 921 \$»

La modification, mise aux voix, est rejetée par 6 voix contre 5.

L'honorable sénateur Cochrane propose ensuite une résolution disposant — QUE le comité remarque que, depuis la création de la TPS, le gouvernement fédéral a versé des paiements de remboursement de la TPS pour dédommager les petits salariés, les bénéficiaires de l'aide sociale, les personnes âgées, les étudiants et les personnes à faible revenu du fardeau fiscal additionnel que leur occasionne la TPS.

Dans le cas de la taxe de vente harmonisée qui doit entrer en vigueur à Terre-Neuve et au Labrador, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, aucun mécanisme semblable n'existe dans la loi fédérale ou la loi provinciale pour atténuer le fardeau des personnes à faible revenu.

Il est donc résolu que le comité recommande au Sénat d'exhorter les gouvernements des provinces où la taxe de vente harmonisée sera appliquée à prévoir des mesures d'aide aux

through rebates, tax credits, or deductions to offset the provincial portion of the HST.

The question being put on the motion, it was agreed to unanimously.

It was moved by the Honourable Senator Oliver — THAT clause 69 be amended,

- (a) on page 91, by deleting lines 42 to 46;
- (b) on page 92, by deleting lines 1 to 4; and
- (c) by renumbering subclauses (2) to (12) as subclauses (1) to (11), and any cross-references thereto accordingly;

THAT the Bill be amended, on pages 95 to 98, by deleting clause 69.1; and

THAT clause 149.1 be amended, on page 164, by replacing line 8 with the following:

“149.1 Schedule VI to the Act is amended by adding the following after Part X:

Part XI

READING MATERIAL

1. A supply of any book, periodical literature or other reading material, but not including anything that is or the main component of which is

- (a) a magazine or periodical acquired otherwise than by way of subscription;
- (b) a magazine or periodical in which the printed space devoted to advertising is more than 5 per cent of the total printed space;
- (c) a brochure or pamphlet;
- (d) a sales catalogue, a price list or advertising material;
- (e) a warranty booklet or an owner's manual;
- (f) a book designed primarily for writing on;
- (g) a colouring book or a book designed primarily for drawing on or affixing thereto, or inserting therein, items such as clippings, pictures, coins, stamps or suckers;
- (h) a cut-out book or a press-out book;
- (i) a program relating to an event or performance;
- (j) an agenda, calendar, syllabus or timetable;
- (k) a directory, an assemblage of charts or an assemblage of street or road maps, but not including,
 - (i) a guidebook, or
 - (ii) an atlas that consists in whole or in part of maps other than street or road maps;
- (l) a rate book;
- (m) an assemblage of blueprints, patterns or stencils;
- (n) prescribed property; or

personnes à faible revenu sous forme de remboursement de taxes, de crédits d'impôts ou de déductions pour compenser la portion provinciale de la taxe de vente harmonisée.

La motion, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

Il est proposé par l'honorable sénateur Oliver — QUE l'article 69 du projet de loi C-70 soit modifié:

- a) par la suppression des lignes 36 à 39, page 91;
- b) par la suppression des lignes 1 à 8, page 92;
- c) par substitution, aux actuels numéros de paragraphes (2) à (12), des numéros de paragraphe (1) à (11) respectivement et des changements de présentation des renvois qui en découlent.

QUE le projet de loi C-70 soit modifié par suppression de l'article 69.1 aux pages 95 à 98;

QUE l'article 149.1 du projet de loi C-70 soit modifié par substitution à la ligne 8, page 164, de ce qui suit:

«149.1 L'annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, après la partie X, de ce qui suit:

Partie XI

MATÉRIEL DE LECTURE

1. la fourniture des livres, périodiques ou autre matériel de lecture, à l'exception des articles suivants ou des ouvrages constitués principalement des articles suivants:

- a) magazines et périodiques acquis autrement que par abonnement;
- b) magazines et périodiques dont plus de 5 p. 100 de l'espace imprimé est consacré à la publicité;
- c) brochures et prospectus;
- d) catalogues de produits, listes de prix et matériel publicitaire;
- e) livrets de garantie et d'entretien et guides d'utilisation;
- f) livres servant principalement à écrire;
- g) livres à colorier et livres servant principalement à dessiner ou à recevoir des articles tels des coupures, images, pièces de monnaie, timbres ou autocollants;
- h) livres à découper ou comportant des pièces à détacher;
- i) programmes d'événements ou de spectacles;
- j) agendas, calendriers, programmes de cours et horaires;
- k) répertoires, assemblages de graphiques et assemblages de plans de rues ou de cartes routières, à l'exclusion des articles suivants:
 - (i) guides,
 - (ii) atlas constitués en tout ou en partie de cartes autres que des plans de rues ou des cartes routières;
- l) tarifs;
- m) assemblages de bleus, de patrons ou de pochoirs;
- n) biens visés par règlement;

(o) an assemblage or collection of, or any item similar to, items included in any of paragraphs (a) to (n).

149.2(1) Section 4 of Schedule VII to the”.

The question being put on the motion, the proposed amendments were defeated 6 votes to 5.

The Honourable Senator Buchanan moved — THAT clause 93.1 be amended, on page 131, by replacing line 29 with the following:

“93.1 Section 5 of Part II of Schedule V to the Act is replaced by the following:

5. A supply (other than a zero-rated supply) made by a medical practitioner of a consultative, diagnostic, treatment or health care service rendered to an individual (other than a surgical or dental service that is performed for cosmetic purposes and not for medical or reconstructive purposes).

93.2 (1) The portion of section 6 of Part II”.

THAT the Bill be amended, on page 132, by adding the following after line 24:

“95.1 Section 9 of Part II of Schedule V to the Act is repealed.”.

THAT clause 136 be amended, on page 156, by replacing lines 30 and 31 with the following:

“provision of Part II of Schedule V and a service related to”.

and THAT the Bill be amended, on page 157, by adding after line 20 the following:

“136.1 Part II of Schedule VI to the Act is amended by adding the following after section 40:

41. A supply of any property or service but only if, and to the extent that, the consideration for the supply is payable or reimbursed by the government under a plan established under an Act of the legislature of the province to provide for health care services for all insured persons of the province.”.

The question being put on the motion, the proposed amendments were defeated 6 votes to 5.

The Honourable Senator Angus moved — THAT the Bill be amended,

(a) on pages 327 to 335, by deleting clause 242; and

(b) by renumbering clauses 243 to 273 as 242 to 272 respectively, and any cross-references thereto accordingly.

The question being put on the motion, it was defeated 6 votes to 5.

The Honourable Senator Angus then moved — THAT the Bill, in Clause 242, be amended by replacing lines 40 to 45 on page 334 and lines 1 to 4 on page 335 with the following:

o) assemblages ou recueils d'articles visés à l'un des alinéas a) à n) et d'articles semblables.

149.2(1) L'article 4 de l'annexe VII de la»

Les modifications, mises aux voix, sont rejetées par 6 voix contre 5.

L'honorable sénateur Buchanan propose — QUE l'article 93.1 du projet de loi C-70 soit modifié par substitution, à la ligne 31, page 131, de ce qui suit:

«93.1 L'article 5 de la partie II de l'annexe V de la même loi est remplacé par ce qui suit:

5. La fourniture (autre qu'une fourniture détaxée), par un médecin, de services de consultation, de diagnostic, de traitement ou de soins de santé dispensés à un particulier (à l'exception de services chirurgicaux ou dentaires dispensés à des fins esthétiques et non médicales ou restauratrices).

93.2 (1) L'article 6 de la partie II de».

QUE le projet de loi C-70 soit modifié, par adjonction, après la ligne 26, page 132, de ce qui suit:

«95.1 L'article 9 de la partie II de l'annexe V de la même loi est abrogé».

QUE l'article 136 du projet de loi C-70 soit modifié par substitution, aux lignes 30 et 31, page 156 de ce qui suit:

«L'annexe V et ceux qui sont liés à la prestation de»

ET QUE le projet de loi C-70 soit modifié, par adjonction, après la ligne 22, page 157, de ce qui suit:

«136.1 La partie II de l'annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 40, de ce qui suit:

41. La fourniture d'un bien ou d'un service, mais seulement si et dans la mesure où, la contrepartie payée pour la fourniture est payable ou remboursée par le gouvernement en vertu d'un régime établi par une loi de l'assemblée législative de la province pour prodiguer des services de soins de santé à toutes les personnes assurées de la province.»

Les modifications, mises aux voix, sont rejetées par 6 voix contre 5.

L'honorable sénateur Angus propose — QUE le projet de loi soit modifié,

a) par suppression de l'article 242, aux pages 327 à 335;

b) par substitution aux actuels numéros d'articles 243 à 273, des numéros 242 à 272 respectivement, et des changements de présentation des renvois qui en découlent.

Les modifications, mises aux voix, sont rejetées à 6 voix contre 5.

L'honorable sénateur Angus propose ensuite — QUE le projet de loi C-70, à l'article 242, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 45, page 334, et aux lignes 1 à 3, page 335, de ce qui suit:

“(2) Subsection (1) comes into force on a day fixed by order of the Governor in Council, which day shall not be before the first day on which provinces together having at least 51% of the total population of all provinces that are participating provinces (within the meaning of subsection 123(1) of the Act) or that impose a general retail sales tax at a percentage rate on all goods (other than those specifically enumerated in the legislation that imposes the tax) or a general value added tax at a percentage rate on all goods and services (other than those specifically enumerated in the legislation that imposes the tax) have enacted laws requiring that suppliers include the tax under Part IX of the Act in indications of the prices of property or services supplied.”

The question being put on the motion, it was agreed to unanimously.

The Honourable Senator Stewart then moved — THAT Bill C-70 be adopted and reported with the one amendment and the one resolution.

The question being put on the motion, it was agreed to unanimously.

At 1:10 p.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Paul Benoit

Clerk of the Committee

«(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du conseil, qui n'est pas antérieure à la date où des provinces comptant au total au moins 51 p. 100 de la population des provinces qui sont des provinces participantes au sens du paragraphe 123(1) de la même loi ou qui imposent, selon un certain pourcentage, une taxe de vente au détail générale sur les produits (sauf ceux énumérés expressément dans la loi habilitante) ou une taxe à la valeur ajoutée générale sur les produits et services (sauf ceux énumérés expressément dans la loi habilitante), ont édicté des lois exigeant des fournisseurs qu'ils incluent la taxe prévue à la partie IX de la même loi dans l'indication du prix de biens ou de services fournis».

La motion, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

L'honorable sénateur Stewart propose ensuite — QUE le projet de loi soit adopté et qu'on en fasse rapport en l'assortissant de l'unique amendement et de l'unique résolution.

La motion, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

À 13 h 10, le comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

Tuesday, March 11, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

THIRTEENTH REPORT

Your Committee, to which was referred the Bill C-70, An Act to amend, the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, has examined the said Bill in obedience to its Order of Reference dated Thursday, February 20, 1997, and now reports the same with one amendment and with one resolution.

Amendment:

The Bill C-70, in Clause 242, be amended by replacing lines 40 to 45 on page 334 and lines 1 to 4 on page 335 with the following:

“(2) Subsection (1) comes into force on a day fixed by order of the Governor in Council, which day shall not be before the first day on which provinces together having at least 51% of the total population of all provinces that are participating provinces (within the meaning of subsection 123(1) of the Act) or that impose a general retail sales tax at a percentage rate on all goods (other than those specifically enumerated in the legislation that imposes the tax) or a general value added tax at a percentage rate on all goods and services (other than those specifically enumerated in the legislation that imposes the tax) have enacted laws requiring that suppliers include the tax under Part IX of the Act in indications of the prices of property or services supplied.”

Resolution:

The Committee notes that, since the inception of the GST, the federal government has made GST rebate payments to compensate the working poor, people on social assistance, senior citizens, students, and low income people for the added tax burden imposed on them by the GST.

In the case of the HST to take effect in Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and New Brunswick, no such mechanism exists in either the federal or provincial legislation to relieve the burden on lower income people.

RAPPORT DU COMITÉ

Le mardi 11 mars 1997

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

TRIZEIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été déferé le Projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 20 février 1997, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec un amendement et avec une résolution.

Amendement :

Que le projet de loi C-70, à l'article 242, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 45, page 334, et aux lignes 1 à 3, page 335, de ce qui suit :

«(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du conseil, qui n'est pas antérieure à la date où des provinces comptant au total au moins 51% de la population des provinces qui sont des provinces participantes au sens du paragraphe 123(1) de la même loi ou qui imposent, selon un certain pourcentage, une taxe de vente au détail générale sur les produits (sauf ceux énumérés expressément dans la loi habitante) ou une taxe à la valeur ajoutée générale sur les produits et services (sauf ceux énumérés expressément dans la loi habitante) ont édicté des lois exigeant des fournisseurs qu'ils incluent la taxe prévue à la partie IX de la même loi dans l'indication du prix de biens ou de services fournis.»

Résolution :

Le comité remarque que, depuis la création de la TPS, le gouvernement fédéral a versé des paiements de remboursement de la TPS pour dédommager les petits salariés, les bénéficiaires de l'aide sociale, les personnes âgées, les étudiants et les personnes à faible revenu du fardeau fiscal additionnel que leur occasionne la TPS.

Dans le cas de la taxe de vente harmonisée qui doit entrer en vigueur à Terre-Neuve et au Labrador, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, aucun mécanisme semblable n'existe dans la loi fédérale ou la loi provinciale pour atténuer le fardeau des personnes à faible revenu.

Be it therefore resolved that the committee recommends that the Senate urge the provincial governments in provinces where the HST will take effect to provide relief to low income people through rebates, tax credits, or deductions to offset the provincial portion of the HST.

Respectfully submitted,

Il est donc résolu que le comité recommande au Sénat d'exhorter les gouvernements des provinces où la taxe de vente harmonisée sera appliquée à prévoir des mesures d'aide aux personnes à faible revenu sous forme de remboursements de taxe, de crédits d'impôt ou de déductions pour compenser la portion provinciale de la taxe de vente harmonisée.

Respectueusement soumis,

Le président,

MICHAEL KIRBY

Chairman

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, March 10, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-70, to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, met this day at 9:05 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Michael Kirby (*Chairman*) in the Chair.
[English]

The Chairman: We are about to hear from our last witness with respect to Bill C-70. The bill has two parts: One related to the GST and the second related to the harmonized sales tax in the provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland and Labrador. Our final witness is the Minister of Finance, the Honourable Paul Martin.

Welcome to our committee. This is your first appearance before this committee, perhaps your first appearance before any Senate committee. We appreciate your taking the time to be with us today. Senators are aware that you must leave promptly at 10:30. We will take the period of time between the completion of your opening statement and 10:30 and divide it equally in terms of questions from the two sides. Thank you very much for being here. Please proceed.

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P., Minister of Finance: Thank you, Mr. Chairman and senators, for inviting me to appear before this committee today to address Bill C-70. As you have said, Mr. Chairman, this is indeed my first appearance before a Senate committee, and I think it is particularly appropriate that it be this one.

This is a very important piece of legislation. It is multi-faceted yet it has one common, cohesive theme, namely, the improvement of Canada's sales tax system.

This will come about, senators, in two fundamental ways. First, the bill will implement, as the chairman has just said, the harmonized sales tax in the provinces of New Brunswick, Nova Scotia, and Newfoundland and Labrador. Second, the legislation contains very important sales tax simplification measures. These amendments were first announced last April and will apply equally to the harmonized sales tax in the participating provinces and the GST in the rest of Canada.

[Translation]

Quite a long time ago, the government asked the House of Commons Standing Committee on Finance to review the sales tax issue and to recommend appropriate measures. The committee reviewed all possible solutions. Some 500 witnesses from the 10 provinces were heard and over 700 briefs were submitted.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 10 mars 1997

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui à 9 h 05 pour examiner le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes.

Le sénateur Michael Kirby (*président*) occupe le fauteuil.
[Traduction]

Le président: Nous allons entendre le dernier témoin qui commentera le projet de loi C-70. Ce texte comporte deux parties: la première se rapporte à la TPS et la seconde à la taxe de vente harmonisée en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve et au Labrador. Notre dernier témoin est le ministre des Finances, l'honorable Paul Martin.

Bienvenue parmi nous, monsieur le ministre. C'est la première fois que vous comparez devant ce comité, et peut-être même devant un comité sénatorial quel qu'il soit. Nous vous remercions d'avoir bien voulu nous consacrer une partie de votre temps aujourd'hui. Les sénateurs savent que vous devez nous quitter à 10 h 30, très exactement. Nous répartirons en deux périodes égales, pour permettre aux deux partis de vous poser des questions, le temps dont nous disposons entre votre déclaration liminaire et l'heure de votre départ. Je vous remercie de vous être déplacé et je vous laisse la parole.

L'honorable Paul Martin, c.p., député, ministre des Finances: Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité sénatorial, je vous remercie de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui pour vous parler du projet de loi C-70. Vous avez raison, monsieur le président, c'est effectivement la première fois que je compare devant un comité sénatorial, et que ce soit précisément celui-ci me paraît tout à fait approprié.

Vous avez devant vous une mesure législative très importante. Elle présente de nombreuses facettes, mais elle est toutefois portée par un thème cohésif, à savoir l'amélioration du régime de taxe de vente du Canada.

Cela se concrétisera foncièrement, mesdames et messieurs les sénateurs, de deux façons: premièrement, comme vient de le rappeler le président, le projet de loi permettra la mise en oeuvre d'une taxe de vente harmonisée au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, et à Terre-Neuve et au Labrador, et deuxièmement, ce texte législatif introduit de très importantes mesures de simplification des taxes de vente. Ces modifications ont été annoncées pour la première fois en avril dernier et s'appliqueront uniformément à la taxe de vente harmonisée dans les provinces participantes et à la TPS ailleurs au Canada.

[Français]

Il y a bien longtemps le gouvernement a demandé au comité permanent des Finances de la Chambre des communes d'étudier la question de la taxe de vente et de recommander les mesures qui s'imposent. Le comité a étudié toutes les solutions possibles. Il a entendu près de 500 témoins des 10 provinces et reçu plus de 700 mémoires.

In the end, the committee recommended that the government establish an harmonized value-added tax and implement simplification measures and tax-included pricing.

We follow up on the direction given by the committee. In that sense, Bill C-70 is an important step towards the achievement of this objective.

[English]

Sales tax harmonization is a bold step forward by all the parties who were involved. Getting the four governments — any four governments — to rethink their respective roles and move together to reduce overlap and duplication is a defining moment in the history of federal-provincial relations. Securing this agreement is a monumental achievement in its own right, and this bill shows what can be accomplished through federal-provincial cooperation. It shows how the door can be opened to a whole new range of creative solutions to the challenges that Canadians will inevitably face together.

Specifically, this bill establishes the policy and legislative framework on which future sales tax harmonization agreements can be built. It proposes innovative and successful resolutions to issues that are required for a harmonization of the sales tax system right across the country. As such, one must view the importance of this bill as extending far beyond the provinces that are directly involved at this time. The harmonization provisions of this legislation are an example of how everyone wins when governments work together instead of working in isolation.

I am not here to talk about abstract theory. I am talking about real and tangible gains for businesses and citizens in Atlantic Canada.

[Translation]

In terms of administration, the advantages are evident, there will be only one series of tax rules to abide by rather than two. In fact, firms operating in the three provinces will have to observe only one series of tax rules instead of four. They will have to spend less time on bookkeeping and consequently, they will have more time for doing business.

[English]

Firms in the participating provinces will also gain through one of the other key benefits of harmonization, namely, the removal of the sales tax from business inputs. At the present time, with the provincial retail sales taxes, businesses have no way of recovering the tax they pay on their inputs. This makes them less competitive, both domestically and internationally. This barrier to competitiveness is most pronounced in Atlantic Canada because of their relatively high retail sales tax rates.

In New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland and Labrador, provincial retail sales taxes will no longer be buried in the costs of goods they sell to other countries and to other parts of

En bout de ligne, il a recommandé que le gouvernement adopte une taxe harmonisée sur la valeur ajoutée assortie de mesures de simplification et de l'inclusion de la taxe dans le prix.

Nous poursuivons dans la voie tracée par le comité. En ce sens, le projet de loi C-70 représente une étape importante en vue de la réalisation de cet objectif.

[Traduction]

L'harmonisation des taxes de vente est une initiative audacieuse de la part de toutes les parties intéressées. Convaincre les quatre gouvernements concernés — ou quatre gouvernements quels qu'ils soient, d'ailleurs — de réexaminer leur rôle respectif et de s'entendre pour réduire les chevauchements et les duplications représente un tournant dans l'histoire des relations fédérales-provinciales. Parvenir à une telle entente est en soi une réussite majeure, et ce projet de loi montre ce que la coopération fédérale-provinciale permet d'accomplir et comment on peut débloquer certaines situations et envisager un vaste éventail de solutions créatrices pour relever les défis auxquels devront inévitablement faire face ensemble tous les Canadiens.

Plus précisément, ce projet de loi établit le cadre législatif et politique sur lequel s'appuieront les futurs accords d'harmonisation des taxes de vente. Il propose des solutions novatrices et efficaces aux problèmes que soulève l'instauration d'un régime de taxe de vente harmonisé dans tout le Canada. À cet égard, il faut reconnaître que la portée de ce projet de loi ne se limite absolument pas aux provinces qui sont pour le moment directement concernées. Les mesures d'harmonisation proposées dans cette législation démontrent que tout le monde sort gagnant quand les gouvernements choisissent de coopérer plutôt que d'agir isolément.

Je ne suis pas venu ici pour vous parler de choses abstraites. Ce dont je parle, c'est de gains réels et tangibles pour les entreprises et les habitants du Canada atlantique.

[Français]

Du point de vue administratif les avantages sont très clairs, il n'y aura qu'une seule série de règles fiscales à observer plutôt que deux. En fait, pour les entreprises actives dans les trois provinces, une série de règles en remplacera quatre. Ces entreprises passeront donc moins de temps à la tenue de livres et plus de temps à brasser des affaires.

[Traduction]

Les sociétés implantées dans les provinces participantes bénéficieront aussi de l'un des avantages clés de l'harmonisation, la suppression de la taxe de vente sur les intrants d'entreprises. À l'heure actuelle, à cause des taxes provinciales sur les ventes au détail, les entreprises n'ont pas la possibilité de récupérer les taxes qu'elles acquittent sur leurs intrants. Cela les rend moins compétitives, à la fois au plan national et au plan international. Cet obstacle à la compétitivité est plus prononcé dans le Canada atlantique du fait des taux de taxe sur les ventes au détail qui sont relativement élevés.

Au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve et au Labrador, les taxes provinciales sur les ventes au détail ne seront plus dissimulées dans le coût des produits que ces

Canada. This is the competitive advantage that the Atlantic region will enjoy under the harmonized sales tax. This is the advantage that will be available to any other province that agrees to harmonize in the future.

The Atlantic Provinces Economic Council, representatives of which appeared before you, estimates that businesses will save more than \$580 million per year under the harmonized system, due to lower tax compliance costs and the removal of the tax on inputs.

Furthermore, businesses will not be the only ones to enjoy these benefits. As the business sector becomes more competitive and as it can turn more of its resources to business and less to the processing of taxes, it will be able to create more economic activity. Therefore, it will create more jobs throughout the three provinces. The greater job creation that will result cannot be underestimated.

Of great importance as well is the fact that as the provincial sales tax burden is lifted from inputs, consumers will benefit from lower prices as businesses pass on the savings. Nor are these the only savings for consumers. There will be a dramatic reduction in effective sales tax rates in the three provinces — almost 4 percentage points in New Brunswick and Nova Scotia, and almost 5 percentage points in Newfoundland. Consumers in these provinces will go from facing the highest sales tax rate in the country to rates in-line with other provinces. Obviously, this will lead to significant savings on big-ticket purchases such as cars and appliances. But the savings do not stop there. Virtually any good that is purchased by a consumer in the three Atlantic provinces will have less tax, be it work boots, toothpaste or laundry detergent.

It is true that harmonization will have the effect of broadening the provincial tax base, but consumers will still be big winners. As I have mentioned, there will be price reductions for consumers as businesses pass on the savings from the removal of the sales tax inputs, and there will be lower overall tax rates under the harmonized sales tax system.

Let me cite some of the estimates of these savings. Nova Scotia's Minister of Finance has said that most Nova Scotia families will receive at least \$100 more in their pockets and purses because of this tax reform. He has also said, "Almost everyone will get a tax break, and the benefits will be significant."

The Government of New Brunswick has estimated that the average family will save \$255 per year under the harmonized sales tax.

provinces vendent aux autres pays et aux autres régions du Canada. Voilà l'avantage concurrentiel dont bénéficiera la région de l'Atlantique grâce à la taxe de vente harmonisée, un avantage dont pourra se prévaloir toute autre province qui, à l'avenir, décidera d'opter pour l'harmonisation.

Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, dont le comité a entendu des représentants, estime que les entreprises économiseront plus de 580 millions de dollars par an grâce au régime harmonisé, parce que le respect des obligations fiscales coûtera moins cher et que la taxe sur les intrants d'entreprises sera supprimée.

En outre, les entreprises ne seront pas les seules à profiter de ces avantages. Au fur et à mesure que le milieu des affaires deviendra plus compétitif et consacrera un plus fort pourcentage de ses ressources à brasser des affaires plutôt qu'à administrer ses obligations fiscales, il sera en mesure de générer une plus forte activité économique. Par conséquent, il créera plus d'emplois dans les trois provinces. On ne saurait sous-estimer le nombre d'emplois nouveaux qui seront créés.

Très important également est le fait qu'avec la suppression de la taxe de vente provinciale sur les intrants, les consommateurs profiteront de prix moins élevés grâce aux économies qui seront répercutées par les entreprises. Il ne s'agira pas non plus des seules économies dont bénéficieront les consommateurs. Il y aura une baisse très appréciable des taux réels des taxes de vente dans les trois provinces, près de 4 points de pourcentage, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse et presque 5 points à Terre-Neuve. Dans ces provinces le taux des taxes de vente imposées aux consommateurs qui est le plus élevé du Canada passera à un taux comparable à celui qui a cours dans les autres provinces. Manifestement, il s'ensuivra d'importantes économies sur les gros achats, les voitures et les appareils ménagers par exemple. Mais ce ne sera pas tout. Pratiquement tous les produits achetés par un consommateur dans les trois provinces de l'Atlantique seront moins taxés, qu'il s'agisse de chaussures de travail, de dentifrice ou de detergent.

Il est vrai que l'une des conséquences de l'harmonisation sera d'élargir l'assiette fiscale provinciale, mais les consommateurs en sortiront néanmoins grandement gagnants. Je le répète, les prix à la consommation baisseront du fait que les entreprises répercuteront les économies découlant de la suppression des taxes de vente sur les intrants, et les taux d'imposition seront globalement moins élevés dans le cadre du régime harmonisé de taxe de vente.

Permettez-moi de citer quelques prévisions concernant ces économies. Le ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse a déclaré que la plupart des ménages de sa province disposeront d'au moins 100 \$ de plus dans leur budget grâce à cette réforme fiscale. Il a également déclaré que «pratiquement tout le monde profitera d'un allègement fiscal, et les retombées seront importantes.»

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a estimé qu'une famille moyenne économisera 255 \$ par an grâce à la taxe de vente harmonisée.

Going beyond the direct benefits to consumers, I should like to draw your attention to some of the estimates that have been made of the overall economic benefits of harmonization in the three provinces. The pertinent provincial governments estimate that during the first four years of harmonization, provincial gross domestic product growth will go up by .5 per cent to 1 per cent each year as the benefits work their way through the economy. They have also suggested that beyond the first four years real GDP will be at least 2 per cent higher than it would be in the absence of harmonization.

New Brunswick's Minister of Finance has described these estimates as being very conservative in nature. He has also said that his province will gain a minimum of 1,600 jobs per year as a result of harmonization. The Government of Nova Scotia has noted that cautious estimates are for 3,000 full-time permanent jobs to be created in those provinces.

[Translation]

According to the Atlantic Provinces Economic Council, harmonizing the sales taxes will translate, in the three participating provinces, into a substantial growth in consumer spending, estimated at about \$35 million in New Brunswick and Nova Scotia and \$52 million per year in Newfoundland. Overall, according to the Council, consumers are going to infuse \$120 million more per year in the economy of the Atlantic region. In fact, the Council stated that, as for as the provinces are concerned, this new tax is the best way to stimulate spending as we reach the end of the 90s.

Last week, during hearings held in the Atlantic provinces, the Council noted that the provinces of Ontario and Quebec were the ones who benefited the most from the introduction of the GST. Similarly, the Council believes that the new harmonized sales tax system will be most advantageous for participating provinces, particularly Newfoundland.

[English]

I have spoken of the gains to consumers through lower prices and more jobs, but the gains do not end there. One of the key benefits of harmonization will be tax-included pricing. Consumers in the Atlantic region and elsewhere have been absolutely clear on this point — that is, they want tax-included pricing. Quite simply, they are fed up with being shocked every time a purchase is rung in at the cash register and they discover the true cost. They have an overwhelming desire to know up front exactly how much their purchases will cost.

A recent poll revealed that some 80 per cent of consumers want tax-included pricing. It will put an end to the uncertainty, confusion and frustration that shoppers encounter every day.

However, tax-included pricing does not mean hidden taxation. We recognize that governments must remain accountable for the taxes that they impose on consumers. That is why tax-included

Mais pour aller au-delà des avantages directs dont bénéficieront les consommateurs, j'aimerais attirer votre attention sur quelques-unes des prévisions qui concernent les avantages économiques globaux qu'entraînera l'harmonisation dans les trois provinces. Les gouvernements provinciaux compétents estiment qu'au cours des quatre premières années de l'harmonisation, les produits intérieurs bruts provinciaux progresseront de 0,5 p. 100 à 1 p. 100 par an au fur et à mesure que les retombées se propageront dans toute l'économie. Ces gouvernements ont également suggéré qu'après les quatre premières années, le PIB effectif sera d'au moins 2 p. 100 plus élevé qu'il ne l'aurait été sans l'harmonisation.

Selon le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick, ces prévisions sont très prudentes. Toujours selon lui, sa province gagnera au minimum 1 600 emplois par an par suite de l'harmonisation. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a souligné que des prévisions prudentes permettent d'envisager la création de 3 000 emplois permanents à plein temps dans ces provinces.

[Français]

Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique estime que l'harmonisation entraînera une augmentation importante des dépenses des consommateurs dans les trois provinces participantes d'environ 35 millions de dollars au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, et plus de 52 millions de dollars par année à Terre-Neuve. En tout, selon le Conseil, les consommateurs vont injecter 120 millions de dollars de plus par année dans l'économie de la région de l'Atlantique. En fait le Conseil a déclaré que du point de vue des provinces cette nouvelle taxe constitue le meilleur moyen de stimuler les dépenses en cette fin des années 1990.

Lors des audiences tenues la semaine dernière dans la région de l'Atlantique, le Conseil a rappelé que l'Ontario et le Québec avaient le plus bénéficié de l'entrée en vigueur de la TPS. Le Conseil a, dans la même veine, estimé que sous le régime de la taxe de vente harmonisée ce seront les provinces participantes et en particulier Terre-Neuve qui seront les plus avantagées.

[Traduction]

J'ai parlé des avantages dont bénéficieront les consommateurs sous la forme de prix moins élevés et de nouveaux emplois, mais ils ne s'arrêtent pas là. L'une des principales retombées de l'harmonisation sera l'inclusion de la taxe dans le prix de vente. Les consommateurs de la région de l'Atlantique et d'ailleurs ont été tout à fait clairs à cet égard, ils veulent que la taxe soit incluse dans les prix de vente. Autrement dit, ils en ont tout simplement assez de recevoir un choc chaque fois qu'ils se présentent à la caisse pour payer leurs achats et qu'ils en découvrent le coût véritable. Ils l'ont dit sans ambages, ils veulent savoir tout de suite exactement combien va leur coûter ce qu'ils achètent.

Un récent sondage a révélé qu'environ 80 p. 100 des consommateurs souhaitent l'inclusion de la taxe dans le prix. Cela mettra fin à l'incertitude, à la confusion et à la frustration que ressentent chaque jour les gens quand ils font leurs courses.

Toutefois, l'inclusion de la taxe dans le prix n'est pas synonyme de taxation occulte. Nous reconnaissons que les gouvernements doivent continuer à rendre compte des taxes qu'ils imposent aux

pricing requirements stipulate that the amount or the rate of the tax must be disclosed on receipts.

Again, in the poll to which I just referred, the vast majority of consumers have indicated that this satisfies the need to keep the tax visible. We, and our provincial counterparts, are committed to tax-included pricing because this is what consumers have said loudly and clearly that they want.

Nonetheless, we are sensitive to the concerns of retailers that they may incur inappropriate costs. Unless the tax-included pricing requirements are tailored to the practices of today's business world, we understand that adjustments must be made. However, we also believe that they can be made in a way that is economically efficient for the retailers and nonetheless beneficial for consumers. We have responded to their concerns. We have worked with the business community to identify potential problems that vendors might encounter. We have put forward guidelines that strike a balance between flexibility for vendors and certainty for consumers. For example, these guidelines allow for dual pricing. This means that the before-tax price may be displayed along side the tax-included price.

The guidelines provide a variety of pricing options that reduce significantly the potential compliance burden associated with pre-priced goods. Several options for the disclosure of the tax on receipts have been developed with a view to minimizing the cost of reprogramming cash registers that are already in use.

[Translation]

As I mentioned at the beginning of my presentation, Mr. Chairman, you will find in Bill C-70 improvements to the sales tax system which will benefit not only participating provinces but Canada as a whole. Most of the proposed changes were developed following consultations with representatives of the affected sectors as well as consumers.

An official from my department has described to the committee, at the beginning of its hearings, some of the broad improvements that will be made. I will not again go through these measures in detail.

[English]

In order to cut down on time, I will not go through the lengthy measures for tax simplification proposals that have been put forward because I know that the officials have done that in front of your committee. I am certainly prepared to address them when it is time for questions. It is important to understand that those simplification measures are an important part of the improvement of the sales tax system that we are putting forward.

However, I should like to mention one point. Bill C-70 also provides a 100-per-cent sales tax rebate for books purchased by entities such as public libraries, universities and schools, as well

consommateurs. C'est la raison pour laquelle les conditions s'appliquant à l'inclusion de la taxe dans le prix exigent que le montant ou le taux de la taxe figure sur les reçus.

Là encore, dans le sondage que je viens de mentionner, la grande majorité des consommateurs ont indiqué que cette méthode était satisfaisante puisqu'elle préservait la visibilité des taxes. Avec nos homologues provinciaux, nous avons opté en faveur de l'inclusion de la taxe dans le prix car c'est ce que les consommateurs ont dit, haut et clair, vouloir.

Néanmoins, nous sommes sensibles aux préoccupations des détaillants qui craignent d'avoir à faire face à des coûts qui ne devraient pas leur être imposés. Les conditions régissant l'inclusion de la taxe dans le prix doivent être adaptées aux pratiques du monde des affaires contemporain, sinon, nous le savons, des ajustements devront être apportés. Toutefois, nous pensons également que cela peut être fait d'une manière qui s'avérera économiquement efficace pour les détaillants tout en étant avantageuse pour les consommateurs. Nous avons écouté les détaillants. Nous avons collaboré avec les milieux d'affaires pour recenser les problèmes que pourraient rencontrer les vendeurs. Nous avons formulé des lignes directrices qui trouvent le juste milieu entre la souplesse voulue par les vendeurs et la certitude souhaitée par les consommateurs. Elles autorisent par exemple un système de double prix. Cela signifie que le prix hors taxe peut être affiché à côté du prix de vente taxe comprise.

Les lignes directrices offrent un éventail d'options en matière de calcul des prix qui réduisent de façon significative l'éventuelle charge de travail associée à l'étiquetage des produits à la source. Plusieurs solutions concernant la divulgation de la taxe sur les reçus ont été mises au point dans le but de minimiser les coûts de reprogrammation des caisses enregistreuses actuellement utilisées.

[Français]

Comme je l'ai dit au début de mes remarques, monsieur le président, le projet de loi C-70 prévoit des améliorations du régime de la taxe de vente qui s'appliqueront non seulement aux provinces participantes mais à l'ensemble du Canada. La plupart des modifications proposées ont été conçues par suite de consultations auprès des représentants des secteurs visés et des consommateurs.

Un fonctionnaire de mon ministère a décrit au début de vos audiences certaines de nos grandes améliorations qui seront apportées. Je ne reviendrai pas en détail sur ces mesures.

[Traduction]

Afin de gagner du temps, je me dispenserai de passer en revue les longues mesures de simplification de la taxe qui sont proposées, car je sais que les fonctionnaires du ministère l'ont déjà fait lors de leur comparution devant votre comité. Je suis, bien sûr, prêt à en discuter pendant la période des questions car, il faut le dire, ces mesures de simplification jouent un rôle important dans l'amélioration du régime de taxes de vente que nous préconisons.

Toutefois, j'aimerais faire une remarque. Le projet de loi C-70 prévoit aussi une remise de 100 p. 100 de la taxe de vente sur les livres achetés par des entités telles que les bibliothèques

as certain charities that promote literacy. This measure, which I announced last October, builds on existing rebates to these bodies and effectively targets assistance to organizations that are in the front lines of promoting literacy.

Libraries, schools, and universities all over Canada have welcomed this measure because it reduces their costs and makes them more effective in fulfilling their respective mandates. Nova Scotia's education minister has estimated that libraries in that province will save \$810,000 annually.

I am one of many witnesses to speak to this committee. Anyone who has been following the issue throughout your hearings has undoubtedly observed that the vast preponderance of the arguments made have been in favour of sales tax harmonization.

You have heard that we will create a long-term, economic gain for Atlantic Canada. The First Ministers of the participating provinces have touted this as the Atlantic advantage. Now, I believe, is the time to let the Atlantic provinces reap the benefits of that advantage.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Senator Angus: Welcome to the committee. It is good to see you here. I think you are doing a terrific job, and I commend you for that.

I commend you as well, not only personally but on behalf of my colleagues, for the candour you have shown about and around this whole issue of the GST. As you know, Bill C-70 is about the GST and related matters. Therefore, it is only fair to mention that you came right out front and said that, even though there was a promised to abolish it, that did not happen. You met that issue head-on, and I salute you for that, as do my colleagues.

The Progressive Conservatives have favoured a national, harmonized sales tax. They do now, and they have throughout. I do not think there is an issue there. We have, however, serious and substantial concerns, Mr. Minister, about Bill C-70.

Mr. Chairman, if you will forgive me, I should like to give a brief preamble. You know it is not my normal style.

The Chairman: Please proceed, but keep in mind that our time is limited.

Senator Angus: We do not understand why the HST part of Bill C-70 is tied to Part I — that is, the necessary, technical amendments which have evolved through trial and error in actual practice and have been developed by your officials in response to the public and to businesses. They are good amendments. They are necessary, and we do not quarrel with those. We do quarrel with why you did not get on with these in a proper bill of their own rather than tack on this more difficult Part II. It is Part II that we are here to discuss.

publiques, les universités et les écoles, ainsi que certains organismes de bienfaisance qui font la promotion de l'alphabétisation. Cette mesure, que j'ai annoncée en octobre dernier, s'ajoute à celles qui permettent déjà à ces organismes de bénéficier d'autres remises et cible efficacement l'aide gouvernementale sur les organisations qui sont en première ligne pour assurer la promotion de l'alphabétisation.

Les bibliothèques, les écoles et les universités du Canada ont favorablement accueilli cette mesure car elle réduit leurs frais et leur permet de remplir plus efficacement leur mandat respectif. Le ministère de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse a estimé que les bibliothèques de cette province économiseront 810 000 \$ par an.

Je suis un témoin parmi tant d'autres qui s'adressent au comité. Quiconque a suivi le déroulement de vos audiences n'aura pas manqué d'observer que la grande majorité des arguments qui ont été développés étaient favorables à l'harmonisation des taxes de vente.

On vous a dit que nous allons générer des gains économiques à long terme pour le Canada atlantique. Les premiers ministres des provinces participantes ont baptisé cette mesure l'avantage de l'Atlantique. Le moment est venu, selon moi, de laisser les provinces de l'Atlantique récolter les fruits de cet avantage.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Le sénateur Angus: Je vous souhaite la bienvenue au comité. Je suis heureux que vous soyez parmi nous. Je trouve que vous faites du très bon travail et je vous en félicite.

Je vous félicite également, non seulement à titre personnel mais aussi au nom de mes collègues, de la candeur que vous avez manifestée à propos de la TPS et des questions que cela soulève. Je ne vous apprend rien, le projet de loi C-70 porte sur la TPS et diverses questions connexes. À cet égard, il est juste de reconnaître que vous n'avez pas eu peur de vous manifester et de déclarer qu'en effet, la promesse de l'abolir avait été faite, mais qu'on ne lui avait pas donné suite. Vous avez abordé le problème de front, et mes collègues et moi-même vous en complimentons.

Les Conservateurs s'étaient déclarés favorables à une taxe de vente nationale et harmonisée. Ils le sont encore et l'ont toujours été. Je ne pense pas qu'il y ait de problème à ce niveau. Nous avons toutefois, monsieur le ministre, de sérieuses et substantielles réserves à propos du projet de loi C-70.

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots en guise de préambule. Vous savez que ce n'est pas mon habitude.

Le président: Je vous en prie. Mais souvenez-vous que votre temps est limité.

Le sénateur Angus: Nous ne comprenons pas pourquoi la partie du projet de loi C-70 portant sur la taxe de vente harmonisée est liée à la Partie I, c'est-à-dire, les modifications techniques que l'expérience et la pratique ont rendu nécessaires et qui ont été élaborées par vos fonctionnaires en réponse aux demandes de la population et des milieux d'affaire. Ce sont de bonnes modifications. Elles sont nécessaires, et nous n'avons rien à redire là-dessus. Mais ce que nous vous reprochons, c'est de ne pas avoir traité de ces modifications dans un projet de loi distinct

We do not understand the need for the big pre-election rush to push through Part II. We do not understand why you are bringing it forward to apply to only three Atlantic provinces. We do not understand why you have decided to go along with a clumsy and confusing implementation process. We do not understand how you could condone marketplace fragmentation and the potential Balkanization of the three provinces in question and, indeed, perhaps all of Atlantic Canada. We do not understand how you can go along with it when the businesses and consumers of Atlantic Canada appear to be against the legislation. I have listened carefully to what you have said this morning, and it is obvious that, on the face of it and based on what you have been told, you do not agree.

You should know that, following a substantial outpouring of protest and complaint, the P.C. senators urged the Senate and this committee to travel and hold hearings. The committee agreed to do so. Hearings were held here in Ottawa on February 25 and 26 and all of last week in New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and in Nova Scotia.

Mr. Minister, we heard over 200 witnesses. We spent some 40 hours hearing their testimony. We heard that this is not truly an HST but, rather, a political ploy — that is, expedient legislation brought in through a process which is questionable to disguise the failure of the government to live up to its promise which was contained in this Red Book. Atlantic Canadians are not too pleased with that.

We heard that Atlantic Canadians are surprised that taxpayers' money from Canadians across this nation would be used, in effect, to pay off the three Liberal governments in place down there to the tune of \$961 million in order to get them to go along with this ploy. We were amazed when a finance minister came to us and said, "Look at this. I have just received a cheque for \$348 million. It is our share in Newfoundland for three years. We have it already, and I am sitting back laughing. I am making interest up to \$100,000 this weekend." He said, "Have a good trip back to Ottawa."

We heard, Mr. Minister, that Atlantic Canadians would like to have this section delayed until all the provinces are on board so that it can be a national sales tax.

The Chairman: Will you get to your question, please?

Senator Angus: Yes, I am coming to it.

With all due respect to what you said this morning, tax-included pricing is the worst element of it all. You used the phrase "Atlantic advantage." We heard in New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Labrador that it is not an Atlantic

au lieu de les inclure dans cette Partie II qui est plus difficile. C'est de la Partie II dont nous voulons discuter.

Nous ne comprenons pas ce qui justifie cette grande précipitation pré-électorale en faveur de la Partie II. Nous ne comprenons pas pourquoi vous l'avez présentée alors qu'elle ne s'applique qu'aux trois provinces atlantiques. Nous ne comprenons pas pourquoi vous avez décidé d'accepter un processus de mise en oeuvre maladroit et déroutant. Nous ne comprenons pas comment vous pouvez fermer les yeux sur la fragmentation du marché et la possible balkanisation des trois provinces en question et, de fait, de tout le Canada atlantique peut-être. Nous ne comprenons pas comment vous pouvez l'accepter alors que les entreprises et les consommateurs du Canada atlantique semblent s'opposer à cette mesure législative. J'ai écouté attentivement ce que vous avez dit ce matin, et il est évident qu'à première vue et après avoir entendu ce qui vous a été dit, vous n'êtes pas d'accord.

Vous devez savoir qu'à la suite d'une vague de protestations et de plaintes, les sénateurs du Parti progressiste conservateur ont prié le Sénat et le comité d'aller tenir des audiences dans les provinces en question. Le comité a donné son accord. Des audiences ont eu lieu d'abord ici, à Ottawa, les 25 et 26 février et pendant toute la semaine dernière au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et au Labrador, ainsi qu'en Nouvelle-Écosse.

Monsieur le ministre, nous avons entendu plus de 200 témoins. Nous avons passé près de 40 heures à écouter leurs témoignages. On nous a dit qu'il ne s'agissait pas véritablement d'une taxe de vente harmonisée, mais plutôt d'un stratagème politique, c'est-à-dire d'une mesure législative commode, introduite dans le cadre d'un processus discutable, pour camoufler le fait que le gouvernement n'a pas tenu la promesse formulée dans le livre rouge. Les Canadiens de l'Atlantique n'en sont guère satisfaits.

Nous avons appris que les Canadiens de l'Atlantique sont surpris de constater que l'on envisage utiliser de l'argent qui provient de tous les contribuables canadiens pour acheter, disons-le, les trois gouvernements libéraux en place dans ces provinces en leur versant quelque 961 millions de dollars pour qu'ils entrent dans le jeu. Nous avons été abasourdis quand un ministre des Finances est venu nous dire: «Regardez. Je viens juste de recevoir un chèque de 348 millions de dollars. C'est la part de Terre-Neuve pour trois ans. Nous l'avons déjà, et je trouve la chose tout à fait réjouissante. Cela va nous rapporter quelque 100 000 \$ en intérêts ce week-end». Et il ajouta: «Bon voyage de retour à Ottawa.»

Monsieur le ministre, les Canadiens de l'Atlantique nous ont dit qu'ils aimeraient que l'adoption de cette section du texte législatif soit retardée jusqu'à ce que toutes les provinces emboîtent le pas et que l'on puisse avoir une taxe de vente nationale.

Le président: Pouvez-vous en venir à votre question, s'il vous plaît?

Le sénateur Angus: Oui, j'y suis presque.

Malgré tout le respect que m'inspire ce que vous avez dit ce matin, je trouve que l'inclusion de la taxe dans le prix est l'élément le plus critiquable. Vous avez employé l'expression «avantage de l'Atlantique». On nous a dit au Nouveau-Brunswick,

advantage but an Atlantic disadvantage. The element of tax-inclusive pricing will remove any and all advantages that would otherwise be realized by the HST and by a harmonized tax through the cost of it and the confusion that it creates. That is what the evidence was.

I took the trouble over the weekend to prepare a list of the 47 witnesses who appeared before us. They represented all walks of life, Mr. Minister. They represented the poor people, consumers, individual homemakers, businesses, retail and manufacturing and the elderly. There were also politicians, three ministers of finance, M.P.s, various MLAs, candidates, doctors, life insurance companies, fishermen, taxi drivers, and booksellers. That was their evidence.

As a professional lawyer, as I am, you know that when the evidence is so overwhelming, one needs to listen.

I could go on about some of the other things that were said about it, but I wanted to focus particularly on the tax-inclusive pricing. Minister Blanchard, your opposite number in New Brunswick, gave a press release this morning: "New Brunswick wants out of tax-in pricing." I am sure you have seen this document. Minister Paul Dicks in Newfoundland told us, "Look, it is not my issue. We do not want tax-in pricing but, if that is what the minister in Ottawa wants, we will have to go along with it."

On the basis of this evidence and what the people are saying, will you ignore their clear outpouring of feeling and request, or will you instruct your officials and your colleagues to come forward with appropriate amendments that will not destroy the principle of the HST but will improve the implementation and, in particular, the tax-inclusive pricing?

I apologize for the length of the lead-in, but I did feel, Mr. Minister, that you needed to hear what we heard. We did sit some days until 8 o'clock at night.

Mr. Martin: Given that Senator Angus has essentially given us quite a litany of the elements as he particularly sees them before coming to his question, I suspect that some of these elements will arise again. I will touch on them lightly before responding to the senator's final question.

The senator stated that the Progressive Conservative Party supports, first, the GST; and, second, harmonization. The question he raises is: Why start with three provinces as opposed to going nationally? The answer to that has a lot to do with the way federal-provincial relations work in Confederation.

à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Labrador qu'il ne s'agit pas d'un avantage mais plutôt d'un désavantage pour l'Atlantique. L'inclusion de la taxe dans le prix anéantira tous les avantages qui auraient autrement découlé d'une harmonisation des taxes de vente, d'une taxe harmonisée, à cause des coûts et de la confusion créés par cette initiative. C'est ce que l'on nous a dit.

Je me suis donné la peine, pendant le week-end, de préparer une liste des 47 témoins qui ont comparu devant nous. Ils représentaient toutes les couches de la société, monsieur le ministre. Ils représentaient les pauvres, les consommateurs, les femmes au foyer, les entreprises, les commerçants et les manufacturiers ainsi que les gens du troisième âge. Il y avait aussi des politiciens, trois ministres des Finances, des députés, divers MAL, des candidats, des médecins, des représentants de compagnies d'assurance-vie, des pêcheurs, des chauffeurs de taxi et des libraires. C'est ce qu'ils nous ont dit dans leurs témoignages.

Vous êtes avocat, comme moi, et vous savez que lorsque les témoignages sont aussi convaincants, il faut les écouter.

Je pourrais m'étendre sur les autres observations qui ont été faites à propos de cette mesure, mais je voulais tout particulièrement me concentrer sur l'inclusion de la taxe dans le prix. Monsieur Blanchard, votre homologue du Nouveau-Brunswick, a publié ce matin un communiqué de presse intitulé: «Le Nouveau-Brunswick ne veut plus de l'inclusion de la taxe dans le prix.» Je suis sûr que vous avez vu ce document. M. Paul Dicks, le ministre de Terre-Neuve nous a déclaré: «Écoutez, ce n'est pas mon problème. Nous ne voulons pas l'inclusion de la taxe dans le prix, mais si c'est ce que souhaite le ministre à Ottawa, il va falloir que nous l'acceptons.»

Compte tenu de ces témoignages et de ce que l'on entend les gens dire, allez-vous faire fi de leur sentiment manifeste et de leurs pressantes demandes, ou demander à vos fonctionnaires et à vos collègues de proposer des modifications appropriées qui ne détruiront pas le principe d'une taxe de vente harmonisée mais qui amélioreront sa mise en oeuvre, notamment en ce qui concerne l'inclusion de la taxe dans le prix?

Je m'excuse de la longueur de mon avant-propos, mais j'ai pensé, monsieur le ministre, qu'il fallait que l'on vous dise ce que nous avions entendu. Nous avons parfois siégé jusqu'à 8 heures du soir.

M. Martin: Vu que le sénateur Angus nous a gratifiés d'une litanie des éléments de cette mesure tels qu'il les conçoit avant d'en arriver à sa question, je suppose que certains feront de nouveau surface. Je dirais donc quelques mots à ce propos avant de répondre à la question posée à la fin par le sénateur.

Le sénateur a déclaré que le Parti progressiste conservateur appuie, d'une part, la TPS; et, d'autre part, l'harmonisation. La question qu'il soulève est la suivante: Pourquoi commencer avec trois provinces plutôt que de s'entendre à l'échelle nationale? La réponse est que cela s'explique largement par la façon dont les relations fédérales-provinciales fonctionnent au sein d'une Confédération.

Medicare was a far more popular piece of legislation than any kind of tax legislation. The fact is that all the provinces did not sign on at that time. If you take a look at the way things operate in this country, effectively, you must put in place a process. If you wait for all 10 provinces to sign on at any one time, there will be very little on which you would be able to move.

This is not expediency. No piece of tax legislation has favourable political results. We are doing this because the single most important thing in Atlantic Canada is job creation and the single most important element of job creation is lowering the cost of small- and medium-sized business. This bill does that. That is the Atlantic advantage and that is the biggest single reason for moving on this.

Later, I hope we can get into the whole question of the transition payment that was made. However, the transition payment made to Atlantic Canada was one of a long line of previous moves by the federal government to help individual regions of the country when they required that help.

Consumers and businesses are not against Bill C-70. The vast majority of witnesses who came before this group supported harmonization. They also recognized the increase in gross domestic product that would occur.

You ask, however, why we have tied together simplification, the HST and TIP. There is a very common theme. When we went out across the country to talk to Canadians, they told us to improve Canada's sales tax system. All three elements are part of the improvement of Canada's sales tax system. We want efficiency, ease of administration and simplification, and all three hang together.

On the specific element of TIP, the HST is tremendously beneficial to small- and medium-sized business and tremendously beneficial to the economy of Atlantic Canada. Consumers have said to us that, in addition to the reduction in prices that will result from this, they are tired of the sticker shock. They want to know the final price.

If we were to respond to business on the one side, we felt we should also respond to the 80 per cent of consumers who said they wanted TIP.

Senator Angus: Obviously, we do not want to argue with each other. I do not know where this 80-per-cent number comes from. We have been through the EKOS poll ad nauseum with every witness. They all say that even if they had been in favour of all-inclusive pricing, they would change their minds if TIP would increase the cost of the goods and nullify the advantages of the new tax.

Le régime d'assurance-maladie était une mesure législative beaucoup plus populaire que ne peut l'être n'importe quelle législation fiscale. Mais le fait est que toutes les provinces n'ont pas signé en même temps. Quand on examine la façon dont les choses se passent dans notre pays, on s'aperçoit qu'il faut commencer par mettre un processus en place. Si l'on attend que les dix provinces soient prêtes à signer ensemble, on ne pourra faire avancer que très peu de dossiers.

Il ne s'agit pas d'opportunisme. Aucune mesure fiscale ne produit d'effet politique favorable. Nous agissons de la sorte car la priorité des priorités au Canada atlantique est la création d'emplois, et le facteur essentiel de la création d'emplois est l'abaissement des coûts des petites et moyennes entreprises. C'est ce à quoi aboutit ce projet de loi. C'est cela l'avantage de l'Atlantique, et c'est la raison la plus importante qui justifie notre action.

On pourra en venir plus tard, je l'espère, à la question du paiement de transition que nous avons effectué. Quoi qu'il en soit, le paiement de transition versé au Canada atlantique s'inscrit dans le prolongement de nombreuses initiatives passées du gouvernement fédéral qui avaient pour but d'aider les diverses régions du pays lorsqu'elles avaient besoin d'assistance.

Ni les consommateurs ni les entreprises ne s'opposent au projet de loi C-70. La grande majorité des témoins qui ont comparu devant ce comité étaient en faveur de l'harmonisation. Ils ont également admis que cela entraînerait une augmentation du produit intérieur brut.

Bref, vous demandez pourquoi nous avons lié la simplification, l'harmonisation des taxes de vente et l'inclusion de la taxe dans le prix. C'est parce qu'il y a un fil conducteur. Quand nous avons consulté les Canadiens d'un océan à l'autre, ils nous ont demandé d'améliorer le régime de taxes de vente du Canada. Les trois éléments font partie intégrante de l'amélioration du régime canadien de taxes de vente. Nous recherchons l'efficacité, la facilité d'administration et la simplification, et les trois sont liées.

En ce qui a trait à l'inclusion de la taxe dans le prix, la taxe de vente harmonisée est extrêmement bénéfique pour les petites et moyennes entreprises et extrêmement bénéfique pour l'économie du Canada atlantique. Les consommateurs nous ont dit qu'en plus de la réduction des prix qui en résultera, ils veulent des étiquettes qui leur évitent d'avoir un choc lorsqu'ils passent à la caisse. Ils veulent connaître le prix véritable des produits.

Nous avons pensé que, si l'on décidait de donner satisfaction aux entreprises, il fallait aussi écouter les 80 p. 100 de consommateurs qui déclaraient souhaiter l'inclusion de la taxe dans le prix.

Le sénateur Angus: Nous n'allons pas nous disputer, bien sûr. Mais je ne sais pas d'où viennent les 80 p. 100 de consommateurs dont vous parlez. On nous a rappelé à n'en plus finir les résultats du sondage EKOS; chaque témoin en a parlé. Ils ont tous dit que même si, au départ, ils étaient en faveur d'un prix toutes taxes comprises, ils changeraient d'avis si l'inclusion de la taxe dans le prix aboutissait à faire monter le coût des produits et à annuler les avantages de la nouvelle taxe.

I should make it clear to you, Mr. Minister, that we will move for either the entire removal entirely of TIP or at least for some other mechanism. Knowing that you are such a good democrat, I would hope that you would respond to these people. These people came, as in the partial list I gave before, from all walks of life. They told us we must get rid of it. We intend to respond to that, and I hope that you will also find it in your heart to respond.

Mr. Martin: I understand your position. We want to end up with the best possible piece of legislation for Atlantic Canada. We really do believe that these are elements that hang together. In the end, the final decision must be for whatever is best for Atlantic Canada. The premiers have made their positions very clear. They are the people who run the front lines.

[Translation]

Senator Hervieux-Payette: Given the fact that I come from the province where harmonized tax has been implemented, to a large extent, for quite a while, it is often used as a reference. There is a whole issue which has not been quite resolved, an issue which is still not clear, it is the payment of a compensation to the Maritime provinces while in Quebec, where the tax was harmonized, there was no compensation. I would like you to clarify this issue.

I have one particular concern following the presentations made before us by senior citizens and low income families who are worried about the broadening of the tax base. I know that the province is supposed to make the necessary adjustments based on the federal tax base, but I would like to know whether provisions are being made to ensure that low income families are not penalized.

You said earlier that Nova Scotia families will save \$100 and that in New Brunswick, the tax break will be in the order of \$255. These figures were produced by these two provinces, not by your department. There is a kind of dichotomy, on one hand, a compensation has to be paid and I therefore presume that less tax is going to be collected and, on the other hand, the tax base is being broadened. So, if there is a loss for the Maritimes, how come people would pay more tax since the rate is being reduced? I would like to know what kind of calculations were made in the case of the Maritimes as opposed to the Quebec context.

Mr. Martin: Thank you, Senator Hervieux-Payette. Regarding the compensation, when I presented the agreement with the Atlantic provinces, I referred as well to the formula whereby a compensation offer was made not only to the four Atlantic provinces, but also to Manitoba and Saskatchewan. At that time, I said that any province which would lose more than 4 per cent of its income would be eligible to receive a partial and temporary compensation. It is very important to underline that this was not *ad vitam aeternam*. Quebec, Ontario, British Columbia and Alberta are not eligible because if we struck an agreement today with the three other provinces, clearly, they would not lose any money. Quebec, where harmonization was introduced in 1990-91, would not have lost more than 5 per cent of its income if we had

Je voudrais vous dire clairement, monsieur le ministre, que nous allons proposer soit la suppression totale de l'ITP, soit, pour le moins, un autre genre de mécanisme. Connaissant votre goût pour la démocratie, je m'attends à ce que vous fassiez un geste à l'égard de ces consommateurs. Comme le montre la liste partielle des témoins que je vous ai donnée, ils venaient de tous les milieux. Ils nous ont dit que nous devions les débarrasser de cette mesure. Nous avons l'intention de faire quelque chose, et j'espère que vous aurez à coeur d'agir en ce sens, vous aussi.

M. Martin: Je comprends votre point de vue. Nous voulons aboutir à la meilleure mesure législative possible pour le Canada atlantique. Nous sommes convaincus que ces éléments sont liés. Au bout du compte, la décision finale doit aller dans le sens de ce qui est le mieux pour le Canada atlantique. Les premiers ministres ont clairement fait connaître leur position. Ce sont eux qui sont en première ligne.

[Français]

Le sénateur Hervieux-Payette : Compte tenu que je viens de la province où la taxe harmonisée existe, en bonne partie, depuis un bon moment, on y a souvent fait référence. Il y a toute la question qui reste en suspens, c'est-à-dire la question qui n'est pas encore peut-être bien connue, c'est celle de la compensation qui est remise aux provinces des Maritimes versus le Québec où la taxe a été harmonisée et où il n'y a pas eu de compensation. J'aimerais que vous clarifiez cette question.

Une chose me préoccupe en particulier et c'est la visite des représentants des personnes âgées et des familles à faible revenu qui s'inquiétaient de l'élargissement de l'assiette fiscale. Je sais que la province s'ajuste à l'assiette fiscale fédérale, mais j'aimerais connaître les mesures qui ont été prises pour que les familles à faible revenu ne soient pas pénalisées.

Tantôt vous nous avez dit qu'il y aurait en Nouvelle-Écosse 100 dollars par famille d'économie, et 255 dollars pour les familles du Nouveau-Brunswick. Ce sont des chiffres qui viennent de ces deux provinces et non pas de votre ministère. Il y a une espèce de dichotomie, d'une part, il faut donner une compensation donc je suppose qu'on va lever moins de taxe et, d'autre part, on élargit la base fiscale. Donc, s'il y a une perte pour les Maritimes, comment se fait-il que les gens paieraient plus d'impôt puisque l'on a réduit le taux? J'aimerais connaître les mathématiques précises pour les Maritimes versus le contexte québécois.

M. Martin: Je vous remercie, sénateur Hervieux-Payette. En ce qui concerne la compensation, lorsque j'ai fait ma présentation de l'entente avec les provinces de l'Atlantique, j'ai présenté en même temps la formule par laquelle on faisait une offre de compensation non seulement aux quatre provinces de l'Atlantique mais aussi une offre qui englobait le Manitoba et la Saskatchewan. J'ai dit à ce moment-là que toute province qui perdait plus de 4 p. 100 de ses revenus avait droit à une compensation partielle et temporaire. Il est très important de constater que cela n'était pas *ad vitam aeternam*. Le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta ne sont pas éligibles parce que si l'on faisait une entente avec les trois autres provinces aujourd'hui, nous verrions qu'ils ne perdraient pas d'argent. Le Québec qui a implanté l'harmonisation

struck the same agreement. Indeed, if we look at the numbers' schedule since harmonization has been introduced in Quebec, we can see that not only did Quebec not lose any money, but Quebec made some money. I think it is very logical to give a compensation to someone who loses money but not to do so when someone makes a profit.

When Mr. Landry, the Quebec Finance minister, argues that a province should not get a benefit which is not also offered to the other provinces, his argument does not stand to reason. Figures released last week show that 75 per cent of the benefits due to the technological partnership or to the new programs offered by the government of Canada or by minister Manley a year and a half ago, go to the province of Quebec. This means that Quebec, with 25 per cent of the population of Canada, receives 31 per cent of the transfers. If we chose Mr. Landry's option, Quebec would lose out. Canada is a big country and its various regions have lots of needs which should be taken into consideration in a balanced way. The demand is not the same in every province. If we decide to support the fishing industry, none of that money will end up in Saskatchewan; if we support the agricultural sector, it is likely that Newfoundland will get no benefit out of that. Such is our philosophy.

To answer your question, Senator Hervieux-Payette, tax payers in these provinces are going to pay less tax: 5 per cent less on the basis of the GST in Newfoundland and 4 per cent less in the other provinces. The best way to answer your question, Senator, is simply to go back to what Mr. Blanchard said in his presentation to the committee, when he gave the example of a single mother with three children, whose \$18,000 income will grow by \$1,000 a year once the tax is harmonized and compensatory measures are implemented by the province of New Brunswick. It is true that certain things which were not taxed before are now, but due to the compensation measures taken by the provinces, that single mother will have more money.

Senator Hervieux-Payette: This compensation is on top of the one which is already paid by the federal government to low income families.

Mr. Martin: Indeed, you are absolutely right to mention that, Senator Hervieux-Payette.

[English]

Senator Oliver: The Atlantic Provinces Economic Council, a think-tank from Atlantic Canada, has written a report which has been quoted to our committee several times. A line in the report says that harmonization will be good for the Atlantic provinces. The report, however, goes on to say that there are three other aspects of this bill that are not that positive and can cause some harm and reduce the efficiency of this new regime. Those three aspects are the tax-in pricing, the tax evasion effects created by the tax, and financing problems created by the new tax.

en 1990-1991, n'aurait pas perdu plus de 5 p. 100 de ses revenus, si nous avions conclu la même entente. D'ailleurs, lorsqu'on regarde l'échéancier des chiffres depuis l'harmonisation au Québec, on voit que non seulement le Québec n'a pas perdu d'argent, le Québec a fait de l'argent. Je pense qu'il est tout à fait naturel de constater que l'on donne une compensation à quelqu'un qui perd de l'argent et non pas à quelqu'un qui en gagne.

L'argument de M. Landry, le ministre des Finances du Québec à l'effet que l'on ne devrait pas faire une chose pour une province si on ne l'offre pas aux autres provinces, ne tient pas debout. Les chiffres de la semaine dernière montrent que le partenariat technologique ou les nouveaux programmes offerts par le gouvernement du Canada ou par le ministre Manley, il y a un an et demi, permettent au Québec de percevoir au-delà de 75 p. 100 des bénéfices. On voit que le Québec qui a 25 p. 100 de la population du Canada reçoit 31 p. 100 des transferts. Si l'on adoptait la position de M. Landry, le Québec sortirait perdant. Le Canada est un grand pays qui contient plusieurs régions qui ont beaucoup de besoins et l'on devrait traiter les provinces de façon équilibrée. Mais les provinces ont des demandes différentes. Si nous sommes pour aider l'industrie de la pêche, c'est de l'argent qui n'ira pas à la Saskatchewan; si l'on aide l'industrie agricole de la Saskatchewan, probablement que la province de Terre-Neuve n'en bénéficiera pas. Voilà la philosophie que nous avons adoptée.

Pour répondre à votre question, sénateur Hervieux-Payette, les contribuables de ces provinces vont payer moins de taxe: 5 p. 100 sur la base de la TPS de moins à Terre-Neuve, et 4 p. 100 dans les autres provinces. La meilleure façon de répondre à votre question, sénateur, c'est simplement de vous citer ce que M. Blanchard vous a dit lors de sa comparution devant le comité où il a donné l'exemple d'une mère célibataire de trois enfants qui a un revenu de 18 000 \$, qui après l'harmonisation de la taxe et les mesures compensatoires offertes par la province du Nouveau-Brunswick, recevra 1 000 \$ de plus annuellement. Il est vrai que certaines choses qui n'étaient pas taxées le sont maintenant mais il y a des compensations offertes par les provinces qui donnent plus d'argent à cette mère.

Le sénateur Hervieux-Payette: Ces compensations s'ajoutent à celles déjà en place pour les familles à faible revenu que le gouvernement fédéral donne.

M. Martin: Absolument, vous avez entièrement raison de soulever ce point, sénateur Hervieux-Payette.

[Traduction]

Le sénateur Oliver: Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, un groupe de réflexion de cette région, a rédigé un rapport qui a été cité à plusieurs reprises devant notre comité. On y lit que l'harmonisation sera bénéfique pour les provinces de l'Atlantique. Les auteurs du rapport ajoutent toutefois qu'il y a trois aspects de ce projet de loi qui ne sont pas positifs et qui risquent d'entraîner des conséquences fâcheuses et de réduire l'efficacité de ce nouveau régime fiscal. Les trois aspects en question sont les prix taxes comprises, l'effet de la taxe en matière de fraude fiscale et les problèmes de financement que soulève la nouvelle taxe.

You have already dealt with number one with Senator Angus. I should like to hear your views on the third problem, namely, the financing problems created by the new tax. This refers to the situation where a manufacturer in Atlantic Canada that must bring in supplies to Nova Scotia or New Brunswick from Ontario, for example, will be suddenly faced with the 15-per-cent tax that they pay. In some cases, they will have to come up with an additional \$300,000 to \$500,000 to pay for this. APEC is saying, "Should the manufacturer have to finance the tax in this way?"

The other problem raised by the APEC report concerns the tax evasion effects — that is, the effects of a new 15-per-cent tax driving more and more people underground. Will you not lose tax revenue? If so, what will you do about it?

Mr. Martin: The first point to highlight, because this is the bottom line, is that the Atlantic Council is saying that this is a good tax for Atlantic Canada. It is very important not to lose sight of the main ball, namely, that we are trying to give Atlantic Canada the advantage they talk about.

First, on the issue of the financing problems, we must also understand that provincial taxes were not always collected or paid, but they were always due. That situation has not changed. We have made it possible for the Atlantic provinces to collect the taxes that have always been due to them.

Second, those manufacturers in Atlantic Canada will now receive those inputs. The problem that you are describing, if I understand it, is primarily one of timing.

Senator Oliver: It is a timing problem, correct.

Mr. Martin: Yes, it is only a timing problem. However, it is a short-term disadvantage to pay for a long-term advantage. In other words, they pay a little bit more up front but, in the end, their bottom line is substantially stronger.

Senator Oliver: They would have to go to their banks to negotiate a new line of credit that will cost them more money. Do you have anything in mind to assist them financially so that, as individual companies, they do not have to finance this tax for you?

Mr. Martin: Since we isolate this as a timing problem, Minister Stewart in the Department of National Revenue has said that they will substantially accelerate the rebate program within the MNR. That is by far the best thing that the government can do.

There are a couple of other things. First, businesses can file monthly. If businesses file monthly, obviously that will accelerate the process. At the same time, businesses will be charging 15 per cent. They will be charging the larger amount of the sales

Vous avez déjà évoqué la première question avec le sénateur Angus. J'aimerais connaître votre point de vue sur la troisième, à savoir les problèmes de financement créés par la nouvelle taxe. Prenons l'exemple d'un manufacturier du Canada atlantique qui doit importer en Nouvelle-Écosse ou au Nouveau-Brunswick des fournitures qu'il se procure en Ontario, par exemple, et qui se retrouve soudainement confronté aux 15 p. 100 de taxes imposés dans cette province. Dans certains cas, il devra trouver entre 300 000 et 500 000 \$ de plus pour l'acquitter. Le Conseil économique pose la question suivante: «Est-ce que le manufacturier devrait avoir à financer la taxe de cette manière?»

L'autre problème soulevé dans le rapport du Conseil économique concerne l'effet de la taxe en matière de fraude fiscale, c'est-à-dire le fait qu'une taxe de 15 p. 100 va pousser de plus en plus de gens à fonctionner dans l'économie souterraine. N'aboutira-t-on pas de la sorte à perdre des recettes fiscales? Dans l'affirmative, que comptez-vous faire?

M. Martin: La première chose à souligner, car en fin de compte, c'est l'essentiel, c'est que le Conseil économique dit qu'il s'agit d'une bonne taxe pour le Canada atlantique. Il est très important de ne pas perdre l'essentiel de vue, à savoir que nous essayons de donner au Canada atlantique l'avantage dont on a parlé.

Au sujet des problèmes de financement, il faut aussi voir que les taxes provinciales, même si elles n'étaient pas toujours perçues ou acquittées, étaient toujours dues. Rien n'a changé à ce point de vue là. Nous avons fait en sorte que les provinces de l'Atlantique puissent percevoir des taxes qui leur ont toujours été dues.

Deuxièmement, les manufacturiers du Canada atlantique toucheront maintenant la taxe sur ces intrants. Le problème que vous décrivez, si je comprends bien, est avant tout un problème de synchronisation.

Le sénateur Oliver: C'est un problème temporaire, effectivement.

M. Martin: Oui, ce n'est que temporaire et d'ailleurs, c'est un désavantage à court terme qui se solde par un avantage à long terme. Autrement dit, on paie un peu plus au départ, mais éventuellement, le bilan est nettement meilleur.

Le sénateur Oliver: Il va falloir que ces manufacturiers négocient avec leur banque une nouvelle ligne de crédit qui leur coûtera plus d'argent. Avez-vous quelque chose en vue pour les aider financièrement de manière à ce que les entreprises ne finissent pas par financer cette taxe pour vous?

M. Martin: Étant donné que de notre point de vue, c'est un problème de synchronisation, Mme Stewart, la ministre du Revenu national a déclaré que son ministère allait accélérer au maximum le processus de remboursement. C'est, de loin, la meilleure chose que puisse faire le gouvernement.

J'ai deux ou trois autres observations à faire. Premièrement, les entreprises peuvent produire des déclarations mensuelles. Si elles le font, il est évident que cela accélérera le processus. Parallèlement, les entreprises factureront 15 p. 100, c'est-à-dire le

tax and they will be holding on to that money until such time as they file. There is a flip where they actually benefit from it.

Minister Stewart is looking at a number of other programs to deal with your problem. The problem you raise is a valid problem and the government intends to deal with it as expeditiously as possible. As far as the companies, there are many things that they can do as well to minimize that problem.

Concerning your last question on tax evasion, there are a number of things. First, there will be much less incentive to evade taxes when the benefit to you is the 15-per-cent input tax credit. That is a big advantage. It is double what it was prior to then. I should think you will find that a lot of businesses will find it in their interest to obey the law because of those input tax credits.

Second, because there will be a single tax and a lower administration cost, government can put much more into the enforcement of the tax. I am sure Minister Stewart said that when she was here, namely, that is her intention. We picked up almost \$1 million because of the reinforcement that she has been able to put into effect. What we are dealing with here is a simpler tax with lower administration costs and much more that can go to the enforcement side.

Senator Stewart: The two difficulties that have been highlighted have been the question of tax-inclusive pricing and the effects of the widening of the tax base on low-income persons. Let us start with a question on the first point.

On the one hand, it seems to be said — and I, as a consumer, would agree — that there is an advantage in knowing, when one takes an item off the shelf, what one will have to pay when one passes the cash register. We would all agree on that.

On the other hand, the inclusion of the tax in the price does seem to cause difficulties for some advertisers and retailers by reason of the nature of their business or the nature of the good which they sell.

Have you given any thought or are you willing to give any thought to the possibility of allowing those who would be disadvantaged, either as advertisers or as retailers, to state their price and indicate that it is not tax inclusive, whereas those advertisers and retailers for whom it is not a problem could simply advertise and post the tax-in price? Have you considered that approach to the problem? Would you agree there is a bit of a problem here? The question is: Is there a solution which is not worse than the problem?

Mr. Martin: The consumer argument, in terms of elimination of the sticker shock — that is, tell us the price and do not try to get us to the cash register under false pretences — has been made to us strongly. It has had tremendous effect on us.

montant de taxe de vente le plus élevé, et elles conserveront cet argent jusqu'au jour où elles feront leurs déclarations. Pendant un certain laps de temps, elles pourraient en tirer parti.

Mme Stewart envisage plusieurs autres programmes pour résoudre le problème que vous avez soulevé. C'est un vrai problème et le gouvernement a l'intention de le régler aussi rapidement que possible. Quant aux entreprises, il y a beaucoup de dispositions qu'elles peuvent prendre, elles aussi, pour en réduire l'importance.

Pour ce qui est de votre dernière question, au sujet de la fraude fiscale, il y a plusieurs aspects à envisager. Premièrement, les gens seront beaucoup moins tentés par la fraude fiscale puisqu'ils vont bénéficier d'un crédit de taxe sur les intrants d'entreprises de 15 p. 100. C'est un avantage considérable. C'est le double de ce qui existait auparavant. Je pense que vous admettez qu'un grand nombre d'entreprises jugeront dans leur intérêt de se conformer à la loi à cause des crédits de taxe sur les intrants.

Deuxièmement, vu qu'il y aura qu'une seule taxe et un coût d'administration moins élevé, le gouvernement sera en mesure de consacrer beaucoup plus de ressources à la perception de la taxe. Je suis sûr que Mme Stewart, la ministre du Revenu national, vous a dit, quand elle est venue ici, que cela entre dans ses intentions. Nous avons recueilli près d'un million de dollars grâce au renforcement des mesures de contrôle qu'elle a mis en place. Ce que nous proposons est une taxe plus simple, accompagnée d'un coût d'administration moins élevé, ce qui nous permettra de consacrer beaucoup plus de ressources à la perception.

Le sénateur Stewart: Les deux difficultés qui ont été soulignées sont l'inclusion de la taxe dans le prix et les conséquences de l'élargissement de l'assiette fiscale sur les personnes à faible revenu. Commençons par une question sur le premier point.

D'un côté, on semble dire — et en tant que consommatrice, je suis de cet avis — que l'on a avantage à savoir, quand on prend un article sur une étagère, ce que l'on devra payer quand on va passer à la caisse. Nous sommes d'accord là-dessus.

D'un autre côté, l'inclusion de la taxe dans le prix semble poser des difficultés à certains publicitaires et à certains détaillants à cause de la nature de leur activité ou des produits qu'ils vendent.

Avez-vous envisagé ou êtes-vous disposé à envisager la possibilité de permettre à ceux qui se trouveraient désavantagés, en tant que publicitaires ou en tant que détaillants, d'afficher leurs prix en indiquant qu'il s'agit d'un prix hors taxe, et de laisser d'autres publicitaires et détaillants qui n'ont pas de problème simplement afficher le prix taxe comprise? Avez-vous réfléchi à cet aspect du problème? Seriez-vous prêt à admettre que cela pose un petit problème? La question est la suivante: existe-t-il une solution qui n'est pas pire que le problème?

M. Martin: L'argument du consommateur, qui ne veut plus être abusé par l'étiquette — c'est-à-dire indiquez-nous le prix et ne tentez pas de nous faire passer à la caisse en utilisant un subterfuge — nous a été présenté sans détours. Et il a eu beaucoup d'influence sur nous.

In the end, it is the consumer who pays not only the cost of the goods but also the full burden of whatever taxes governments impose. We are very heavily governed by what those consumers want. It is clear that they want tax-included pricing.

That being said, you raise a valid problem, namely, the question of advertising — especially the question of advertising which extends beyond provincial borders. Again, this is a problem that Senator Angus raised.

To answer your question, "Is there a problem," yes, there is a problem. Are we prepared to sit down with the retailers and the advertisers who are involved to try to come up with a decent solution to this problem? The answer is clearly, "Yes". We are in the process of talking to them and we will continue to do so. It is not our intention to make it more difficult for business to operate. Our intention is to benefit the consumer.

Senator Stewart: Let us go to my second question, which is very different. It relates to a widening of the tax base.

First, how well is the GST rebate system working? You might tell us how much it is costing.

Second, has the possibility of compensatory payments to low income persons who will have to pay extra tax on some items by reason of the extension of the base been considered either by you or by the provincial governments?

Mr. Martin: The GST rebate system is working very well. It is a rebate of approximately \$3.5 billion to low income consumers. We have taken a look at whether, in fact, the rebate gives them more than they spend. The general view in many cases is that the answer is "Yes". In other words, the rebate is a greater benefit than the costs of goods to those low income consumers. It is functioning very well from that point of view. For that reason, we have kept it.

The individual provinces have the right to make rebates within their own system, depending upon the needs of their own populations. In fact, there are quite a series of things which those provinces have done. Nova Scotia, for instance, has not only reduced personal income tax but also brought in tax reductions both for adults and for children. It has also brought in a targeted relief program of about \$8 billion to individuals who would not benefit from income tax reductions because their income is so low.

It is very important to understand that to ensure that seniors are not affected, the income definition excludes the Guaranteed Income Supplement, which is a major benefit if you are dealing with the seniors' level to which you have just referred.

En fin de compte, c'est le consommateur qui finance non seulement le coût du produit mais la totalité du fardeau fiscal qui peut lui être imposé par les gouvernements. Nous sommes fortement influencés par ce que les consommateurs désirent; et il est clair qu'ils souhaitent l'inclusion de la taxe dans le prix.

Cela dit, vous avez soulevé un véritable problème, à savoir la question de la publicité, notamment la publicité qui dépasse les frontières provinciales. Là encore, il s'agit d'un problème qu'a déjà soulevé le sénateur Angus.

Pour répondre à votre question: «Y a-t-il un problème?», je vous dirais que oui, effectivement. Sommes-nous prêts à discuter avec les détaillants et les publicitaires concernés pour essayer de trouver une solution acceptable? La réponse est manifestement: «oui». Nous sommes en pourparlers avec eux et nous allons continuer sur cette voie. Il n'entre pas dans nos intentions de compliquer le fonctionnement des entreprises. Nous souhaitons aider le consommateur.

Le sénateur Stewart: Venons-en à ma seconde question, dans un tout autre ordre d'idées. Elle porte sur l'élargissement de l'assiette fiscale.

Premièrement, dans quelle mesure le système de remboursement de la TPS donne-t-il satisfaction? Pourriez-vous dire combien il coûte?

Deuxièmement, vous ou les gouvernements provinciaux envisagez-vous la possibilité de verser des paiements compensatoires aux personnes à faible revenu qui devront payer plus de taxes sur certains articles en raison de l'expansion de la base d'imposition?

M. Martin: Le système de remboursement de la TPS fonctionne très bien. Il permet de verser des remboursements de l'ordre de 3,5 milliards de dollars aux consommateurs à faible revenu. Nous nous sommes demandés si, en réalité, on ne leur rendait pas plus que ce qu'ils avaient dépensé. On pense généralement que, dans bien des cas, la réponse est «oui». Autrement dit, le remboursement représente plus que le coût des produits pour ces consommateurs à faible revenu. Le système fonctionne très bien de ce point de vue. C'est pour cette raison que nous l'avons conservé.

Les provinces ont le droit d'accorder des remboursements dans le cadre de leur propre système, en fonction des besoins de leur population. En fait, les provinces ont pris pas mal de mesures de cet ordre. La Nouvelle-Écosse, par exemple, a non seulement réduit l'impôt sur le revenu des particuliers, mais a également baissé la taxe sur certains produits destinés aux adultes et aux enfants. La province a également mis en place une caisse de secours d'environ 8 milliards de dollars à l'intention de ceux qui ne bénéficieront pas des baisses d'impôt vu que leur revenu est insuffisant.

Il est très important de souligner que, pour faire en sorte que les gens du troisième âge ne soient pas affectés, la détermination du revenu ne prend pas en compte le Supplément de revenu garanti, ce qui représente un avantage majeur pour les gens du troisième âge auxquels vous venez de faire allusion.

In the case of New Brunswick, there is a New Brunswick child tax benefit, which is \$250 for each child under 18 living at home. There is also a working income supplement for working families with children under 18. They also have allocated approximately \$5 million in New Brunswick to address the impact of the HST on housing costs.

The response to your question is really a provincial response not a federal response, because the GST has not changed in any way, shape or form.

The Newfoundland government will be bringing down its budget within the month, and they will have to respond within their budget. I am not in a position to respond.

Senator Stewart: In the case of Nova Scotia, the total sales tax will be dropping from 18.77 per cent to 15 per cent. Presently, the GST is 7 per cent and the Nova Scotia tax is 11 per cent. You are dropping to 15 per cent. How will you divide that 15 per cent? How will you allocate the 15 per cent as between the federal treasury on the one hand and the provincial treasury in Nova Scotia on the other hand? Right now, the federal government gets the yield from the 7-per-cent GST; the provincial government in Nova Scotia gets the yield from the 11 per cent. You are now having a pooled tax of 15-per-cent tax. How is the yield of that tax to be divided?

Mr. Martin: That is the great advantage of having the common base. Effectively, you have a common base. We will take seven-fifteenths and they will take eight-fifteenths. It will flow in from that. This will be based as well on macroeconomic data.

I think you have a StatsCan representative coming here. One of the reasons — not the only reason — that we are changing the way or improving the way that StatsCan reports is to be able to answer your question directly.

Senator Cochrane: Thank you for appearing before us today, Mr. Minister. I wish that you had been able to travel with our committee to hear from the 200 witnesses that we heard in those three provinces. They certainly do not think that this is a cohesive program.

I have a paper from the Nova Scotia Division of Canadian Pensioners. If you do not mind, Mr. Minister, I will read some of the things that they have said to us. They were really concerned. They are concerned about increased postal rates; the cost of clothing and footwear under \$94; funeral expenses; provision of home care services when supplied by private agencies; and the preparation of wills. These are serious issues for these people.

Their representative said that further compounding the issue for seniors is the fact that they have been hit by other pressures such as increased costs for Pharmacare programs, recycling charges, increased local telephone rates.

Au Nouveau-Brunswick, il y a la prestation fiscale pour enfant qui s'élève à 250 \$ pour chaque enfant de moins de 18 ans qui habite chez ses parents. Il y a aussi un supplément du revenu gagné pour les familles dont certains membres travaillent et où il y a des enfants de moins de 18 ans. Au Nouveau-Brunswick on a également mis de côté environ 5 millions de dollars pour compenser l'incidence de la taxe de vente harmonisée sur les coûts de logement.

Je dirais, pour vous répondre, que c'est en réalité une question qui relève des provinces plutôt que du gouvernement fédéral puisque la TPS n'a aucunement changé et qu'elle reste ce qu'elle était.

Le gouvernement de Terre-Neuve déposera son budget dans le courant du mois, et on y trouvera sa réponse. Je ne peux pas vous dire ce qui sera fait à cet égard.

Le sénateur Stewart: En Nouvelle-Écosse, la taxe de vente totale chutera de 18,77 p. 100 à 15 p. 100. Actuellement, la TPS est de 7 p. 100 et la taxe provinciale de 11 p. 100. On descend donc à 15 p. 100. Comment allez-vous diviser ces 15 p. 100? Comment allez-vous répartir les 15 p. 100 entre le Trésor fédéral, d'un côté, et le Trésor provincial de la Nouvelle-Écosse, de l'autre? Pour le moment, le gouvernement fédéral encaisse les 7 p. 100 de TPS et le gouvernement provincial de la Nouvelle-Écosse, les 11 p. 100 restants. On se retrouve maintenant avec une taxe unique de 15 p. 100. De quelle façon le produit de cette taxe va-t-il être divisé?

M. Martin: C'est le grand avantage d'avoir une base commune. Car nous en avons effectivement une. Nous percevons les sept quinzièmes de la taxe et la province prendra huit quinzièmes. Tout s'agencera sur cette base. Et cela s'appuiera également sur des données macroéconomiques.

Je crois savoir qu'un représentant de Statistique Canada va venir témoigner. L'une des raisons — ce n'est pas la seule — pour lesquelles nous sommes en train de changer, d'améliorer la façon dont Statistique Canada fait rapport, c'est que nous voulons être en mesure de répondre précisément à votre question.

Le sénateur Cochrane: Je vous remercie, monsieur le ministre, d'être venu aujourd'hui. J'aurais aimé que vous puissiez accompagner le comité et entendre les quelque 200 témoins que nous avons accueillis dans ces trois provinces. Ils ne pensent pas du tout qu'il s'agit d'un programme cohérent.

J'ai en main un document de la Nova Scotia Division of Canadian Pensioners. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur le ministre, je vais vous lire certaines des déclarations qu'ils ont faites devant nous. Ils se font beaucoup de souci. Ce qui les préoccupe, c'est l'augmentation des tarifs postaux, du coût des vêtements et des chaussures de moins de 94 \$, des frais funéraires, du coût des services de soins à domicile lorsqu'ils sont assurés par des organismes privés, et de la préparation des testaments. Il s'agit de questions importantes pour ces gens-là.

Leur représentant a déclaré que ce qui rendait la situation encore plus grave pour les gens du troisième âge, c'était le fait qu'ils avaient déjà été frappés par d'autres mesures comme la hausse du coût des régimes d'assurance-médicaments, des frais de recyclage, des tarifs téléphoniques locaux.

He went on to say:

One of the most aggravating aspects of this process has been the lack of consultation between the governments and the tax-payers of this province. Many of our members have taken the position that those they elected to represent them failed to do so. Instead they supported their party as opposed to their constituents. It appears to many of us that our provincial government was anxious to obtain federal funds to help them balance their budget and eager to get the federal government off the hook respecting their commitment to get rid of the GST. This can best be described as short-term thinking.

Mr. Minister, these are the Nova Scotia Canadian pensioners. There are quite a number of them. I do not have the number, but their representative did tell us how many are in this group. I do not think that is good or that seniors think that is a monumental deal for them.

Many businesses in Atlantic Canada are concerned that the harmonized sales tax will discourage national retailers and suppliers as well as potential customers in other provinces from doing business with companies in the Atlantic region. I do not have to tell you how desperate we are for business from the outside to come into our provinces because we need them in the worst kind of way. The harmonized sales tax will result in one tax system for three Atlantic provinces, another for Quebec, and still a different one for other provinces.

In my view, Mr. Minister, this is disharmony; it is not harmonization.

At a press conference in Toronto last Friday, Mr. Bouchard, the Quebec premier, repeated his demand for compensation to Quebec to match the compensation being paid out to the Atlantic provinces. Premier Mike Harris, at the same press conference, also said he feels his province deserves some consideration.

We know that a federal election is coming soon and that it is inevitable. A Quebec election next year is also inevitable. Is this not a bad time to be threatening our national unity by disharmonizing this sales tax?

Mr. Martin: First, I did go throughout Atlantic Canada quite extensively over the course of the last three years. Virtually, wherever I went, I would raise the question of the HST with Atlantic Canadians and discuss it with them. I certainly did it with seniors. I think I understand pretty well the views of Atlantic Canadians on this particular issue.

If you take a look at what we have done as a government in terms of seniors, despite tremendous pressures, for example, to de-index the Canada Pension Plan, we refused to do so, for precisely the reasons that you are raising, senator. That is to say, we understand that seniors are the generation which is least capable to adjust to quick change. For the same reason, the new

Et il a poursuivi:

L'un des aspects les plus exaspérants de cette évolution a été l'absence de consultation entre les gouvernements et les contribuables de cette province. Un grand nombre de nos membres en ont conclu que ceux qu'ils élisent pour les représenter ne l'ont pas fait, qu'ils ont appuyé leur parti plutôt que leurs électeurs. Beaucoup d'entre nous avons l'impression que notre gouvernement provincial souhaitait avant tout obtenir des crédits fédéraux pour l'aider à équilibrer son budget et qu'il était pressé de voler au secours du gouvernement fédéral embourbé dans la question de la suppression de la TPS. Au mieux, on peut dire que c'est une vision à court terme.

Monsieur le ministre, je cite des retraités canadiens qui vivent en Nouvelle-Écosse. Il y en a un assez grand nombre. Je ne sais pas combien exactement, mais leur représentant nous l'a dit. Je ne pense pas que cette mesure soit une bonne chose ni que les gens du troisième âge considèrent que, pour eux, c'est une affaire formidable.

Un grand nombre d'entreprises du Canada atlantique craignent que la taxe de vente harmonisée décourage les fournisseurs et les détaillants nationaux, ainsi que leurs éventuels clients dans d'autres provinces, de transiger avec elles. Je n'ai pas besoin de vous dire que nous avons désespérément besoin de faire des affaires avec des entreprises de l'extérieur de notre province, que c'est pour nous une nécessité absolue. À cause de la taxe de vente harmonisée, il y aura un régime fiscal pour les trois provinces de l'Atlantique, un autre pour le Québec et encore un autre pour les autres provinces.

Selon moi, monsieur le ministre, c'est un système qui manque totalement d'harmonie; on ne peut pas parler d'harmonisation.

Lors d'une conférence de presse à Toronto, vendredi dernier, M. Bouchard, le premier ministre du Québec, a demandé à nouveau qu'au Québec, la compensation égale celle qui est versée aux provinces de l'Atlantique. Au cours de la même conférence de presse, le premier ministre Harris a également déclaré qu'à son avis, sa province méritait une certaine considération.

Nous savons qu'il va bientôt y avoir des élections fédérales, c'est inévitable. Des élections au Québec l'année prochaine sont, elles aussi, inévitables. N'est-ce pas un mauvais moment pour menacer notre unité nationale en désynchronisant cette taxe de vente?

M. Martin: Premièrement, je me suis rendu assez souvent dans les provinces du Canada atlantique au cours des trois dernières années. Pratiquement partout où je suis allé, j'ai soulevé la question de l'harmonisation des taxes de vente avec les Canadiens de l'Atlantique et j'en ai discuté avec eux. En tout cas, avec les gens du troisième âge. Je crois pouvoir dire que je comprends assez bien le point de vue des Canadiens de l'Atlantique sur cette question-là.

Il faut considérer ce que nous avons fait pour les personnes âgées en tant que gouvernement: par exemple, en dépit des énormes pressions dont nous avons fait l'objet pour désindexer le Régime de pensions du Canada, nous avons refusé de le faire, justement pour la raison que vous invoquez, madame le sénateur. Cela montre que nous comprenons que les gens du troisième âge

seniors benefit that the government will be bringing down eventually is fully indexed. In fact, for 75 per cent of seniors, the results will be more beneficial than the current situation.

The first thing I would say to you in terms of seniors is that we have made a massive effort as a government not only to protect their situation but also to improve it.

With regard to the question that this is a political move, let me tell you in all candour that this is not a political move. No tax is a political move. This is really a means of making Atlantic Canadians, and their small- and medium-sized business, far more competitive and attractive. In fact, most of the seniors to whom I have spoken have children who want jobs. They have said, "Give us an economic situation that will allow jobs to be created for our children." That is the major benefit of this measure. It is to give Atlantic Canada a chance to compete not only with the neighbouring states in the United States but also with the rest of the country in a lower-tax base.

To have retail sales taxes cascading within the smaller business community in Atlantic Canada at 10 per cent and 11 per cent is simply crippling. The real answer is that business will go to Atlantic Canada if they think that their tax base will be competitive, if not better than the rest of the country. They will not go if establishing themselves in Atlantic Canada means that they will be paying a tremendous penalty vis-à-vis others.

With regard to your question about Balkanization, the fact is that we have a Balkanized system now. Do I wish we had a national system? Do I wish that we had the kind of thing that Senator Angus talked about? Absolutely. However, I also know that the nature of our Confederation is that if you want to get a national system, you must start somewhere. Unfortunately, it cannot be done overnight. It is far better to have a harmonized system in three provinces and very close to the fourth province, Quebec, than to have 10 different systems. Yes, we have a Balkanized system; but it is a lot less Balkanized than would be the status quo.

Concerning your comments about Mr. Bouchard and Mr. Harris, one of the unfortunate problems with the way our federation works is that provinces tend to forget quite quickly what they have been granted or given and to complain very quickly about what someone else gets. Perhaps that has a lot to do with the nature of provincial politics, I am not quite sure. As an example, in the early 1990s, Ontario received very large stabilization policies from the federal government which were not extended to other provinces. Alberta has received a great deal of help for its oil and gas industry, something which is not given to other provinces. However, there is a tendency for provincial politicians to stand up and say, "This person got that and I did not

font partie de la génération qui peut le plus difficilement s'ajuster rapidement aux situations nouvelles. Pour la même raison, la nouvelle prestation que le gouvernement envisage accorder aux personnes âgées sera totalement indexée. En fait, pour 75 p. 100 des gens du troisième âge, la conséquence sera une amélioration par rapport à la situation actuelle.

Je dirais, d'abord et avant tout, à propos des personnes âgées, que nous avons fait un effort colossal en tant que gouvernement non seulement pour protéger leur situation, mais aussi pour l'améliorer.

Quant à qualifier notre initiative de manœuvre politique, permettez-moi de vous répondre en toute franchise que ce n'est pas le cas. Aucune taxe ne peut constituer une manœuvre politique. Il s'agit véritablement d'une initiative dont le but est de rendre les Canadiens de l'Atlantique et leurs petites et moyennes entreprises beaucoup plus compétitifs et intéressants. De fait, la plupart des gens du troisième âge à qui j'ai parlé avaient des enfants qui cherchaient du travail. Ils m'ont dit: «Créez un contexte économique favorable à la création d'emplois pour nos enfants.» C'est le principal avantage que présente cette mesure. C'est donner au Canada atlantique la possibilité de se mesurer non seulement aux États américains voisins, mais aussi au reste du pays grâce à un taux de taxe moins élevé.

Le fait d'avoir des taxes de vente au détail en cascade de 10 et 11 p. 100 est tout simplement paralysant pour les petites entreprises du Canada atlantique. La vraie réponse, c'est que les entreprises s'établiront dans cette région si elles jugent que son taux de taxe est compétitif, voire plus intéressant qu'ailleurs. Elles n'iront pas si le fait de s'établir au Canada atlantique signifie qu'elles seront fortement pénalisées par rapport aux autres.

Pour ce qui est de votre question concernant la balkanisation, le fait est que nous avons déjà un système balkanisé. Est-ce que je souhaite que nous ayons un système national? Est-ce que je souhaite que nous nous retrouvions dans le genre de situation que décrivait le sénateur Angus? Sans aucun doute. Toutefois, je sais aussi que la nature de notre Confédération est telle que si l'on veut un système national, il faut commencer quelque part. Malheureusement, ce n'est pas le genre de chose que l'on peut réaliser du jour au lendemain. Il vaut beaucoup mieux avoir un régime harmonisé dans trois provinces et un autre régime très semblable dans une quatrième province, le Québec, que d'avoir 10 systèmes différents. Effectivement, notre système est balkanisé; mais beaucoup moins quand même que si l'on s'en tenait au statu quo.

Pour ce qui est de vos remarques au sujet de M. Bouchard et de M. Harris, je dirais que l'un des problèmes les plus fâcheux du fonctionnement dans notre fédération, c'est que les provinces ont tendance à très vite oublier ce qui leur a été accordé ou donné et à se plaindre très rapidement quand les autres obtiennent quelque chose. Il se peut que cela ait à voir dans une large mesure avec la nature des politiques provinciales, je ne saurais le dire. Quoi qu'il en soit, par exemple, au début des années 90, l'Ontario a bénéficié de très généreuses politiques fédérales de stabilisation qui n'ont pas été étendues aux autres provinces. L'Alberta a reçu énormément d'aide pour soutenir son industrie pétrolière et gazière, ce dont ne bénéficient pas les autres provinces. Toutefois,

get it." I do not think Canadians are fooled by that. I think Canadians really want to see this country run fairly. They understand that there is a time when one region of the country should help another. This is it. This is fundamental change in Atlantic Canada. It is the responsibility of the federal government, as it has done in times of crop failure and other types of crises affecting provinces, to ensure that the whole country pulls together to help a region that is going through fundamental change.

Senator Cochrane: The committee has heard from your officials and from officials of Revenue Canada about this \$961 million lump sum payment to the three provinces. We have also heard from the Auditor General, who is not very happy with you, Mr. Minister, in regard to your decision to show all those payments as a loss for the 1995-96 fiscal year when it is now March 1997.

I am concerned about the books of the provincial governments and the future welfare of my province of Newfoundland. Paul Dicks, the Finance Minister of my province, told us that he has received already a \$348 million lump sum payment in compensation for the four-year transition period which begins this year, 1997. This money was received in 1996, but it will be shown in instalments as provincial revenue for the next four years. However, there will be no more cash coming in. The Minister of Finance said that as a result of this harmonized sales tax the Newfoundland government will lose \$105 million per year in revenue.

Mr. Minister, I know that you have had many discussions with the provinces in your negotiations over this matter. Perhaps you can explain how Newfoundland, about which I am worried, and Nova Scotia and New Brunswick will make up for these lost revenues, namely, \$105 million per year. What will happen after the four years has elapsed and we receive no more compensation?

Mr. Martin: With regard to your question concerning the Auditor General, it has always been my experience that by far the most prudent way of keeping books is to acknowledge any liability right up front. Take your profits in when they come, but acknowledge your liabilities. When we took office and I discovered that there were a number of government programs that had been announced but had not been booked, I had to do so some very fast scrambling. I hope you will forgive me for using this word, but you should operate your books in the most conservative way possible. What that really means is acknowledging the liability.

We signed an agreement. We made an irrevocable offer to the Atlantic provinces. Once that letter went out, we were not in a position to back off it. They signed it very quickly after its receipt. Therefore, as far as we were concerned, the liability was there.

les politiciens provinciaux ont tendance à se faire remarquer par des déclarations du genre: «Un tel a obtenu ceci et je ne l'ai pas eu.» Je ne pense pas que les Canadiens soient dupes. Ils souhaitent ardemment que leur pays soit administré d'une façon équitable. Ils comprennent qu'il arrive parfois qu'une région du pays doive en aider une autre. C'est le cas. Il s'agit d'un changement fondamental pour le Canada atlantique. C'est la responsabilité du gouvernement fédéral d'assurer, comme il l'a fait lors de mauvaises récoltes ou d'autres crises qui ont affecté les provinces, que le pays tout entier se regroupe pour aider une région qui fait face à un changement fondamental.

Le sénateur Cochrane: Le comité a obtenu de vos fonctionnaires et de ceux de Revenu Canada des explications au sujet du paiement forfaitaire de 961 millions de dollars aux trois provinces. Nous avons également entendu le vérificateur général, qui n'est pas très satisfait de vous, monsieur le ministre, à cause de votre décision de faire figurer tous ces paiements comme une perte de l'exercice de 1995-1996, alors que nous sommes aujourd'hui en mars 1997.

La comptabilité que tiennent nos gouvernements provinciaux, ainsi que le bien-être futur de Terre-Neuve qui est ma province, me préoccupent. Paul Dicks, le ministre des Finances de ma province, nous a déclaré avoir déjà reçu un montant forfaitaire compensatoire de 348 millions pour la période de transition de quatre ans qui commence cette année, en 1997. Cet argent a été perçu en 1996, mais figurera sous forme de versements partiels dans les recettes provinciales au cours des quatre prochaines années. Cependant, après cela, il n'y aura plus d'argent qui rentrera. Or, le ministre des Finances a déclaré qu'à cause de la taxe de vente harmonisée, le gouvernement de Terre-Neuve perdra 105 millions de dollars par an en recettes.

Monsieur le ministre, je sais que vous avez eu de nombreuses discussions avec les provinces lors des négociations portant sur ce dossier. Mais vous pourriez peut-être nous expliquer comment Terre-Neuve, une province qui est au coeur de mes préoccupations, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick pourront compenser cette perte qui se chiffre à 105 millions de dollars par an. Qu'arrivera-t-il une fois les quatre ans écoulés, quand nous ne recevrons plus de compensation?

M. Martin: En ce qui a trait à votre allusion au vérificateur général, j'ai toujours constaté que la façon de loin la plus prudente de tenir ses livres est d'y faire figurer tout de suite les éléments de passif. Enregistrez vos profits au fur et à mesure que vous les encaissez, mais reconnaissez votre passif. Quand nous avons pris le pouvoir et que j'ai découvert que plusieurs programmes gouvernementaux qui avaient été annoncés n'avaient pas été comptabilisés, il a fallu que je me démène pour faire face. J'espère que vous me pardonneriez de m'exprimer ainsi, mais on doit tenir sa comptabilité de la façon la plus conservatrice possible. Ce qui signifie, au fond, reconnaître son passif.

Nous avons signé un accord. Nous avons fait une offre irrévocable aux provinces de l'Atlantique. Une fois cette lettre partie, nous ne pouvions plus faire marche arrière. Les provinces ont signé très rapidement après l'avoir reçue. Par conséquent, en ce qui nous concernait, le passif était créé.

It is also important to understand that the Auditor General did not qualify our books. There were no reserves on our books at all. What he said was that our deficit number is our deficit number and he accepts that deficit number. He simply queried whether we should have recognized this particular liability among a whole series of others at that time. We did; and we did because we wanted to be more conservative.

The second question goes to the heart of what we are doing. Governments have two ways of bringing in revenues. They can bring in revenues because they are charging you more taxes. Your tax rates go up. Therefore, governments bring in more revenue. That is a counter-productive way of running an economy. The best way for governments to bring in revenues is to have a lot of economic activity. What happens, then, is that economic activity on a lower-tax base gives government revenues.

Atlantic Canada's problem, among others, has been one of excessive taxation. Their retail taxes were too high. The retail taxes charged to consumers were too high. The retail taxes that were cascading within their own small- and medium-sized business community were too high. What is happening is that small- and medium-sized business will pay less tax because of the inputs. That will cause a shortfall. The reason they are doing this, however, is because they know full well that, as a result, the increased economic activity will skate them on side.

I was in Newfoundland not long ago. To see a number of small information technology companies taking hold in Newfoundland is a tremendous thing. To see that the benefits of Voisey Bay, Terra Nova and Hibernia will not be limited to those industries but will have spin-offs because Newfoundland is becoming more tax efficient is the way you should build an economy. That is why Newfoundland did this.

Senator St. Germain: Mr. Minister, do you not think it is presumptuous on your part to be paying out money in advance based on legislation that is just now going through this committee? Do you not have any respect for the Senate at all?

In theory, if we rejected this legislation, you would have given \$961 million to the provinces before it was proclaimed. I asked the Auditor General that question when he was before us and he refused to become implicated in what he felt was a political question. Perhaps you can answer it for us here today.

Senator Angus: He was gravely concerned, though.

Mr. Martin: To put this in the context of a discussion with the Auditor General is certainly a valid question; to put this in the context of respect for the Senate is entirely inappropriate. I have tremendous respect for the Senate and I have tremendous respect for the senators around this room. I am delighted to be here. I will

Il est aussi important de noter que le vérificateur général n'a pas nuancé son opinion de notre comptabilité. Il n'a émis aucune réserve. Ce qu'il a dit, c'est que le chiffre du déficit est celui que nous avons calculé, nous, et qu'il l'accepte. Il s'est simplement posé des questions sur l'opportunité de reconnaître cet élément particulier de passif parmi d'autres comme nous l'avons fait. Or, nous avons décidé de le faire car nous souhaitions nous montrer plus prudents.

La deuxième question va directement à l'essentiel de ce que nous faisons. Deux moyens s'offrent aux gouvernements pour encaisser des recettes: ils peuvent en générer en augmentant les impôts: votre taux d'imposition augmente et par conséquent, les gouvernements encaissent davantage. C'est une façon négative de gérer une économie. Le meilleur moteur pour faire entrer plus de recettes dans les coffres des gouvernements, c'est une forte activité économique. Cette activité économique fondée sur un taux de taxe moins élevé génère des recettes pour les gouvernements.

Le problème du Canada atlantique a été, entre autres, créé par une imposition excessive. Les taxes de vente au détail étaient trop élevées. Les taxes payées par les consommateurs étaient trop élevées. Les taxes de vente en cascade imposées aux petites et moyennes entreprises étaient trop élevées. Or, maintenant, ces entreprises paieront moins de taxe à cause de crédits sur les intrants. Cela entraînera un manque à gagner pour les provinces, mais la raison pour laquelle elles agissent ainsi, c'est qu'elles savent pertinemment qu'il en résultera une activité économique accrue qui les remettra sur les rails.

Je me trouvais à Terre-Neuve récemment. Constaté que plusieurs petites entreprises de technologie de l'information s'implantent à Terre-Neuve est formidable. Constaté que les retombées de Voisey Bay, Terra Nova et Hibernia ne seront pas limitées à ces industries et qu'elles auront un effet d'entraînement du fait que Terre-Neuve est en train de devenir plus efficace fiscalement, c'est la façon de construire une économie. C'est la raison pour laquelle Terre-Neuve a agi de la sorte.

Le sénateur St. Germain: Monsieur le ministre, ne pensez-vous pas qu'il est présomptueux de votre part de verser de l'argent d'avance en vertu des dispositions d'une loi dont le comité n'a pas encore terminé l'étude? Avez-vous un quelconque respect envers le Sénat?

En théorie, si nous rejetons cette mesure législative, vous vous trouveriez à avoir versé 961 millions de dollars aux provinces avant qu'elle ne soit promulguée. J'ai posé la question au vérificateur général quand il a témoigné, et il a refusé d'en débattre considérant qu'il s'agissait d'une question politique. Vous pourriez peut-être nous répondre aujourd'hui.

Le sénateur Angus: Mais il s'est dit très préoccupé quand même.

M. Martin: Poser le problème dans le contexte d'une discussion avec le vérificateur général est certainement valable; poser le même problème dans le contexte de mon respect envers le Sénat est tout à fait inapproprié. J'ai énormément de respect pour le Sénat et pour les sénateurs ici présents. Je suis très

respond to all the questions, but I do not think that that preamble fits the case.

In any event, the Auditor General did not put a reservation on our books. He gave them a complete bill of health. Was there a difference of opinion? If you go through the Auditor General's report for every year, from our government to previous governments, you will see a long list of things where the Auditor General says, "I do not agree with this or that." That is standard form. The Auditor General did not place a reservation on our books. He said that in his opinion, we had acted in an excessively prudent way. If I am to be accused of something, I should like to be accused of being excessively prudent.

Senator St. Germain: With all due respect, I believe that you have gone ahead of the legislation and paid out these funds. Is this normal practice for government and is this in keeping with good business practice from your perspective? How many other programs are there? Would you pay out money to the general public in that case?

Mr. Martin: First, the reason for the payment up front is that the Atlantic provinces were to incur substantial costs. There is a dismantling of their own system and the whole question of transition. To be quite honest, this is a big undertaking and they wanted the knowledge that the money would be there.

Under the agreement, if, for some reason, the deal did not go ahead, then the money would be repayable. This is not a payment to Atlantic Canada under any circumstances; it requires that the deal go ahead.

Senator De Bané: Mr. Minister, you have given us some very important and dramatic improvement entailed with this new policy, starting with an improvement of a sales tax system, replacement of four tax systems into one, a dramatic simplification, removal of sales tax from the business inputs, an increase in the GDP of all those provinces for up to 25 per cent, and the creation of over 6,000 new jobs.

I assume that all the advantages that you have emphasized explain why the official opposition in the Senate are on record as being in favour of harmonization. We should not forget that that is their position — that is, unless they would like to do another flip-flop at the end of the road.

That being said, what would you say in answer to those who say that this broadening of the base on this new, unique, simplified system will increase prices on items, and so on? What do you have to say to that, particularly in relation to people who have a low income?

Mr. Martin: The previous government, the Conservative government, wanted to have a base that was as broad as possible. That is why the GST was put on a whole series of items such as home heating fuel and children's clothes. They did that because

heureux d'être parmi vous et je vais répondre à toutes les questions; toutefois, je ne pense pas que le préambule soit convenable.

Quoi qu'il en soit, le vérificateur général n'a émis aucune réserve à propos de nos comptes. Il leur a donné son aval. Y avait-il une différence d'opinion? Si vous examinez le rapport du vérificateur général année après année, que ce soit sous notre gouvernement ou les précédents, vous verrez qu'il y a une longue liste de rubriques au sujet desquelles le vérificateur général déclare: «Je ne suis pas d'accord sur ceci ou cela.» C'est la formule standard. Le vérificateur général n'a pas émis de réserve à propos de nos comptes. Il a déclaré qu'à son avis, nous avions agi d'une façon excessivement prudente. S'il faut que l'on m'accuse de quelque chose, je préfère être accusé d'être trop prudent.

Le sénateur St. Germain: Avec tout le respect que je vous dois, je trouve que vous avez vraiment pris les devants en versant ces fonds avant l'adoption de la mesure législative. Est-ce une façon normale de procéder pour un gouvernement et cela correspond-il, selon vous, à de bonnes pratiques d'affaires? Combien d'autres programmes y a-t-il? Verseriez-vous ainsi de l'argent à la population si tel était le cas?

M. Martin: Premièrement, la raison pour laquelle nous avons versé cet argent d'avance est que nous savions que les provinces de l'Atlantique allaient encourir des coûts importants. Il y a le démantèlement de leur propre régime et toute la question de la transition. Pour être parfaitement honnête, il s'agit d'une opération d'envergure et les provinces voulaient avoir la certitude que l'argent serait disponible.

En vertu de l'accord auquel on est parvenu, si pour une raison quelconque l'affaire n'avait pas de suite, l'argent serait remboursé. Il ne s'agit aucunement d'un versement sans conditions au Canada atlantique; il est conditionnel à la mise en oeuvre de l'accord.

Le sénateur De Bané: Monsieur le ministre, vous nous avez énuméré plusieurs améliorations très importantes et spectaculaires entraînées par cette nouvelle politique, à commencer par l'amélioration du régime de taxe de vente, l'amalgamation de quatre régimes fiscaux en un seul, une spectaculaire simplification, la suppression de la taxe de vente sur les intrants d'entreprises, une augmentation du PIB dans toutes ces provinces allant jusqu'à 25 p. 100 et la création de plus de 6 000 nouveaux emplois.

Je présume que tous les avantages que vous avez soulignés expliquent pourquoi l'opposition, au Sénat, a déclaré être officiellement en faveur de l'harmonisation. Nous ne devons pas oublier que telle est leur position, c'est-à-dire, à moins qu'ils ne décident encore une fois de faire volte-face au dernier moment.

Cela dit, que répondriez-vous à ceux qui prétendent que l'élargissement de l'assiette fiscale qui accompagne ce régime nouveau, unique et simplifié se soldera par une augmentation du prix des produits et ainsi de suite? Qu'avez-vous à dire à ce sujet, notamment en ce qui concerne les gens à faible revenu?

M. Martin: Le précédent gouvernement, c'est-à-dire le gouvernement conservateur, souhaitait qu'il y ait une assiette fiscale aussi large que possible. C'est la raison pour laquelle la TPS a été appliquée à toute une série de produits comme le

they felt that by having a broader base they would be able to have a lower rate. There are a lot of items that we would not like to see taxed if we had our druthers. Governments, however, need revenues. We have accepted that philosophy from the previous government, namely, the broader the base, the lower you can have the rate.

What does that "lower rate" mean? It means that there are people in Atlantic Canada who will be paying slightly more tax on individual items. Overall, given the fact that there is a 5-per-cent decrease on those things that were taxed previously in Newfoundland and 4 per cent in New Brunswick and Nova Scotia, right off the bat, you have a lower tax base for consumers. When you then add to that the lower costs that will result as businesses pass on the savings — and, it is important that we now have the experience after the GST that business did pass on the savings — you have an added reason why low income consumers will be paying much less. Add that onto the fact that not only did we keep all of the GST exemptions and rebates at the bottom end but the Atlantic provinces themselves are dealing with that item on a whole series of specific items in relation to their own particular circumstances. The answer to your question is yes, certain items are going up, but, overall, low- and middle-income consumers in Atlantic Canada will have more money in their jeans as a result of this than they would have had otherwise.

Senator De Bané: Concerning the issue of including the tax in the pricing, I tend to agree with what you have said. As a consumer, I prefer to be faced with a situation where what I see is what I get. In other words, the price that I see is the price that I have to disburse and I do not have to add another 18 per cent to it afterwards. I fully agree with that.

It is not surprising, for instance, that here in Ontario when businesses have a sale they publish the price by saying either that everything is included or that there is no GST or PST, or whatever, because they know that the consumer prefers to know the exact amount that he or she must pay.

Besides publishing and posting the all-inclusive price, would it be legal under this bill for a business in the three Atlantic provinces to publish another equally itemized one that states, for example, "\$10, including everything" so that if you are interested, the receipt would show that? Can they also publish that one in their advertising if the consumer would like to know what is on that receipt?

Mr. Martin: The answer to your question is yes, they can. We would insist, as you know, that the bill contain not only the tax-inclusive price but also the tax component so that any consumer will know the burden placed by governments when they see the bill. Our major goal was to ensure that when you walked in and saw that refrigerator, you knew the final price. We also said

mazout de chauffage domiciliaire et les vêtements d'enfant. Les Conservateurs ont procédé de la sorte considérant qu'en ayant une large assiette fiscale, il serait possible d'imposer un taux moins élevé. Il y a beaucoup de produits que nous aimerions exonérer s'il n'en tenait qu'à nous. Les gouvernements, toutefois, doivent avoir des rentrées. Nous avons accepté le principe adopté par le précédent gouvernement, à savoir que plus l'assiette est large moins le taux d'imposition doit être élevé.

Que signifie ce «taux d'imposition moins élevé»? Cela veut dire que certaines personnes, dans la région de l'Atlantique paieront un peu plus de taxes sur certains produits. Globalement, vu qu'il y a une réduction de 5 p. 100 sur les produits précédemment taxés à Terre-Neuve et de 4 p. 100 au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, on se retrouve sur-le-champ avec un taux d'imposition moindre pour les consommateurs. Lorsqu'on ajoute à cela la baisse des coûts qui viendra de la répercussion des économies réalisées par les entreprises — et il est important de pouvoir s'appuyer sur le fait qu'après la mise en oeuvre de la TPS, les entreprises ont répercuté ces économies — on a une raison de plus de dire que les consommateurs à faible revenu paieront les produits beaucoup moins cher. Ajoutez à cela le fait que non seulement nous avons conservé toutes les exonérations et remboursements de TPS accordés aux gens dont le revenu est au bas de l'échelle, mais que les provinces de l'Atlantique elles-mêmes ont pris des initiatives concernant toute une série de produits en fonction de leur propre situation. La réponse à votre question est oui, le prix de certains articles augmentera, mais globalement, les consommateurs à faible revenu ou à revenu moyen du Canada atlantique auront plus d'argent dans leurs poches grâce à notre initiative qu'ils n'en auraient eu autrement.

Le sénateur De Bané: Pour ce qui est de la question d'inclure la taxe dans le prix, je serais plutôt du même avis que vous. En tant que consommateur, je préfère que les choses soient claires. Autrement dit, le prix que je vois doit être le prix que je dois payer, sans avoir à ajouter 18 p. 100. Je suis tout à fait d'accord avec cela.

Il n'est pas surprenant, par exemple, qu'ici, en Ontario, quand les commerçants font des soldes ils affichent les prix en disant soit que c'est un prix tout compris, soit qu'il n'y a ni TPS ni TVP, ou quoi que ce soit, car ils savent que les consommateurs préfèrent connaître exactement le montant qu'il leur faudra payer.

En plus d'annoncer et d'afficher le prix tout compris, serait-il légal, dans le cadre de ce projet de loi, pour une entreprise des trois provinces de l'Atlantique d'afficher une autre étiquette détaillée indiquant par exemple: «10 \$ toutes taxes comprises», de façon à ce que si quelqu'un le souhaite, il puisse avoir cette information sur le reçu? Est-ce que cela pourrait être inclus dans la publicité si le consommateur souhaite savoir ce qui figure sur le reçu?

M. Martin: La réponse à votre question est oui, c'est possible. On insistera, comme vous le savez, pour que la facture précise non seulement le prix toutes taxes comprises, mais également le montant de la taxe de manière à ce que le consommateur puisse connaître le montant du fardeau fiscal imposé par les gouvernements au moment où il regarde la facture. Notre priorité

that it would be perfectly fine to have dual pricing. In fact, they can have the price without tax and then they can show the tax. Our only goal is that we want the price including tax to be shown somewhere.

Senator Comeau: Mr. Minister, over the past week or so, we have heard overwhelming opposition expressed towards the BST. There were two supporters who attended to support the bill. One was the Nova Scotia Finance Minister and the second was one of your colleagues from the House of Commons, Dianne Brushett, who spent 14 of her 15 minutes on a diatribe against unelected senators having the audacity to travel to Atlantic Canada after she herself had voted against the House of Commons travelling to Atlantic Canada to hear Canadians. One wonders about the quality of the advice you are receiving from your Atlantic Canadian Members of Parliament on this.

I wish to zero in not on the economics but on the politics of this initiative in Atlantic Canada. I know you are an astute politician. Witness the light fantastic that you did with Solange Denis prior to touching the seniors' pensions. We can all attest to your political abilities.

However, Mr. Minister, I think that you are failing on this one. You mention accepting the previous government's broader base concept on goods and services but yet you fail to bring forward an initiative such as the rebate under the GST, which was aimed towards helping those Canadians who were most hurt. Minister, lowering the prices on fur coats, luxury cars, and so on, does not mesh with increasing the price on children's clothes, heating oil, electricity, and so on. There are no specific initiatives, as there were under the GST, aimed at mitigating the damage which will be imposed on those Canadians who are most vulnerable by the implementation of this BST and not a generalized BST.

Minister, did your political antenna fail on this one?

Mr. Martin: I have noticed that when the questions come from this side of the table, they inevitably start off quite nicely, but there is always a "but".

The Chairman: It is part of their cultural upbringing.

Mr. Martin: I think that the best politics is to do the right thing. Economically, for Atlantic Canada, this is clearly the right thing. It will translate into much more economic activity. At this stage of this country's development, it will translate into more jobs. That will benefit consumers and mean that low-income consumers today will become middle-income consumers. I would far rather that people have more money in their pockets in order to buy things than anything else. I think that is both good economics and good politics.

est d'assurer que lorsque vous pénétrez dans un magasin et que vous regardez un réfrigérateur, vous puissiez en connaître immédiatement le véritable prix. Nous avons dit aussi qu'il serait parfaitement acceptable d'avoir un système de double prix. De fait, les commerces peuvent afficher le prix hors taxe et indiquer aussi le montant de la taxe. Notre but est que le prix comprenant la taxe figure quelque part.

Le sénateur Comeau: Monsieur le ministre, depuis environ une semaine, nous avons entendu s'exprimer une opposition écrasante à la TVH. Les partisans du projet de loi étaient au nombre de deux. L'un était le ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse et l'autre, une de vos collègues de la Chambre des communes, Dianne Brushett, qui a consacré 14 des 15 minutes qui lui étaient allouées à une diatribe contre les sénateurs, des gens qui ne sont pas élus et qui avaient l'audace de se rendre au Canada atlantique après qu'elle eut elle-même voté contre l'idée d'envoyer des députés au Canada atlantique pour écouter les Canadiens. On est en droit de se poser des questions sur la qualité des conseils que vous recevez de la part des députés du Canada atlantique en la matière.

Je voudrais me concentrer non pas sur l'aspect économique, mais sur l'aspect politique de cette initiative touchant le Canada atlantique. Je sais que vous êtes un politicien avisé. Il suffit de se rappeler la virevolte que vous avez exécutée avec Solange Denis, avant de toucher aux pensions des retraités. Nous pouvons tous attester de votre habileté politique.

Toutefois, monsieur le ministre, je pense que vous êtes en train de manquer votre coup avec cette taxe. Vous avez dit accepter le concept d'assiette fiscale élargie sur les biens et services défendu par le précédent gouvernement et pourtant, vous n'introduisez pas une mesure comme le crédit pour la TPS, qui avait pour but d'aider les Canadiens qui se trouvaient le plus durement touchés. Monsieur le ministre, faire baisser le prix des manteaux de fourrure, des voitures de luxe et cetera, ne cadre pas avec l'augmentation du prix des vêtements pour enfant, du mazout, de l'électricité et ainsi de suite. Aucune mesure particulière, semblable à celles qui accompagnaient la TPS, n'a été prise pour atténuer le préjudice subi par les Canadiens qui sont le plus touchés par l'application de cette TVH plutôt que d'une TVH généralisée.

Monsieur le ministre, votre antenne politique a-t-elle mal fonctionné en l'occurrence?

M. Martin: J'ai remarqué que lorsque les questions viennent de ce côté de la table, elles débutent inmanquablement par des gentilleses, mais finissent toujours par un «mais».

Le président: Cela fait partie de l'éducation qu'ils ont reçue.

M. Martin: Je considère que la meilleure politique est de faire ce qu'il y a de mieux. Et économiquement, pour le Canada atlantique, cette mesure est manifestement ce qu'il y a de mieux. Cela se traduira par une beaucoup plus forte activité économique. À ce stade de développement du Canada, cela se traduira aussi par plus d'emplois. Les consommateurs en bénéficieront, et les consommateurs à faible revenu d'aujourd'hui deviendront des consommateurs à revenu moyen. Je préfère de loin à toute autre chose que les gens aient plus d'argent dans leurs poches pour

Let me deal specifically with your question, senator. We have talked about the overall cost to consumers decreasing as a result of this, and it clearly will. Some things will go up, but enormous numbers of things will decrease in price, and these are items that low-income consumers buy. Let me give you some of the examples I have here: Pens, book bags, lunch boxes for students, and car repairs. You talked about people buying fur coats. The fact is that people who buy second-hand cars sometimes have to get them repaired. Those costs will go down. The cost of non-prescription drugs will go down. Children's toys will go down in cost. Household appliances, whether it be toasters or light bulbs, will go down, as will cleaning and kitchen supplies, soap, laundry powder, garbage bags, bedding, and home maintenance equipment. Senator, there is a list far longer than I could ever quote here of things that will go down in value which middle-income and lower-income people buy every day. That is one of the reasons we want to do this.

We must remember that a number of the senators have talked about the lower-take that governments will get. One of the reasons there is a lower take is that many of the items that they are currently taxing at this level of HST will go way down. That will benefit exactly the people that you have been describing.

Senator Buchanan: I want to also say how pleased I am that the minister is here. It is interesting that the minister may not have been here except for my father's family. I will not go into the whole story about this now, but the minister was raised in a political family, and his dear late father was a good friend of mine for over 20 years. He predicted I would win the 1971 PC leadership when he was in Halifax. My uncle Angus worked very hard for him. He was one of the top workers in his first two elections in the 1930s. Therefore, I conclude that you are here because of my family. It is very nice to have you.

As I understand it, Mr. Minister, from a person with whom I served in the legislature for many years, Bill Gillis, tax-included pricing is included in this bill because of the poll indicating 73 per cent of the people wanted this. He made that very clear. I have studied polls for a long time — through about eight elections. If you ask a certain question, you can get a certain result. I am not saying that happened here, but it may have because 90 per cent of the people who were polled in that poll either knew nothing about the HST, knew a little bit about the GST, or knew something about the GST. None of them were aware that tax-included pricing may result in increased prices — that is, if they had to absorb the cost of transition and annual costs of the TIP — or job loss.

acheter. Je pense que c'est bon à la fois sur le plan économique et sur le plan politique.

Permettez-moi de répondre expressément à votre question, sénateur. On a parlé de la baisse du coût global pour les consommateurs suite à cette initiative, et c'est bel et bien ce qui arrivera. Certains produits augmenteront, mais il y en aura beaucoup plus dont le prix baissera, et il s'agit de produits que les consommateurs à faible revenu achètent. Permettez-moi de vous donner quelques exemples dont je dispose: les stylos, les sacs d'école, les boîtes à sandwiches pour les écoliers, les réparations chez les garagistes. Vous avez parlé des gens qui achètent des manteaux de fourrure. Le fait est que les gens qui achètent des voitures d'occasion doivent parfois les faire réparer. Ces coûts diminueront. Le prix des médicaments en vente libre baissera. Les jouets baisseront. Les appareils ménagers, que ce soit les grille-pain ou les ampoules électriques baisseront, tout comme les produits de nettoyage et ceux dont on a besoin pour faire la cuisine, les détergents, les sacs à poubelle, la literie, le matériel d'entretien domiciliaire. Sénateur, la liste des produits qu'achètent tous les jours les gens à faible et à moyen revenu et dont le prix baissera est beaucoup plus longue que celle que je veux vous donner ici. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous tenons à agir de la sorte.

Plusieurs sénateurs ont mentionné le manque à gagner que les gouvernements devront absorber. Ce manque à gagner vient en partie du fait que le prix d'un grand nombre d'articles actuellement taxés baissera énormément sous le régime de la TVH. Ceux qui en bénéficieront seront précisément les gens dont vous parlez.

Le sénateur Buchanan: Je tiens, moi aussi, à dire combien je suis heureux que le ministre soit parmi nous. Il est intéressant de noter que le ministre n'aurait peut-être pas été ici sans l'intervention de la famille de mon père. Je ne vais pas vous raconter toute l'histoire, mais le ministre a été élevé dans une famille politique, et son très cher défunt père a été un de mes bons amis pendant plus de 20 ans. Il avait prédit que je gagnerais la course au leadership du Parti conservateur en 1971 quand il était à Halifax. Mon oncle Angus a travaillé très fort pour lui. Il fut l'un de ses principaux collaborateurs lors de ses deux premières campagnes électorales, dans les années 30. Par conséquent, j'en conclus que vous êtes ici à cause de ma famille. Nous sommes très heureux de vous voir.

Si je comprends bien, monsieur le ministre, selon une personne avec qui j'ai siégé à l'assemblée législative pendant de nombreuses années, à savoir Bill Gillis, l'inclusion de la taxe dans le prix de vente figure dans ce projet de loi parce que les sondages montrent que 73 p. 100 des gens souhaitent qu'il en soit ainsi. Il me l'a dit très clairement. J'ai étudié les sondages pendant très longtemps, à l'occasion d'environ huit élections. Si vous posez une question d'une certaine façon, vous obtenez une certaine réponse. Je ne prétends pas que ce soit le cas en l'occurrence, mais il se peut que ce soit parce que 90 p. 100 des gens qui ont été interrogés dans le cadre de ce sondage ne savaient rien sur la TVH, savaient très peu de choses sur la TPS, ou au contraire, étaient bien informés sur la TPS. Personne ne se doutait que l'inclusion de la taxe dans le prix de vente risquait d'aboutir à une

If that poll were taken again in the context of what people know now; and if they were asked, "Would you be in favour of tax-included pricing in Nova Scotia if it may mean job loss for people in the retail sector and/or increased prices or a combination of both"; and if that poll came out with 73 per cent saying "No, under those circumstances we would not want it, "would you drop it?"

Mr. Martin: Looking at the politics of Senator Angus and Senator Buchanan, I like the politics of Angus Buchanan better.

If a poll had the preamble that you have just set out essentially saying, "Would you like tax-inclusive pricing if it meant job loss and higher prices," I think quite clearly a pole with that preamble would come out the way that you have described. The problem is that I do not believe that a poll with that preamble would be accurate in that all of these retailers will themselves benefit from the input tax credits and therefore will have lower costs.

I am not saying that tax-inclusive pricing does not impose, in certain cases, some increased costs. It does. I am saying that there are offsets in the form of input tax credits which retailers will receive.

There is then the second item. In our country, especially in Atlantic Canada — a region that you know so much better than I do — the issue of competitiveness and job creation is uppermost in everyone's mind. In an economy that is going through such phenomenal change, how do we create jobs? I suspect that, from your own experience, you would agree with the Atlantic premiers that, given the importance of medium-sized business to Atlantic Canada, we must reduce their costs.

In the end, that is what this is all about, senator. It is really about job creation. That is why I do not think the preamble would be right.

The Atlantic premiers have gone across the country touting the Atlantic advantage. They say that if entrepreneurs in one of those three provinces are given a level playing field with entrepreneurs in any of the other provinces or, in fact, in the neighbouring states, their entrepreneurs can take on anyone and win. However, they must have the level playing field. That is what we are trying to do here, senator. That is why the HST is so important.

I guess the answer to your question is that I probably would have a lot of difficulty with the preamble.

augmentation des prix — pour absorber le coût de la transition et les frais annuels de l'ITP — ou à des pertes d'emplois.

Si l'on procédait à un nouveau sondage dans le contexte de ce que les gens savent aujourd'hui, et si on leur demandait: «Sériez-vous en faveur de l'inclusion de la taxe dans le prix en Nouvelle-Écosse si cela risquait de se traduire par des pertes d'emplois dans le commerce au détail, par une augmentation des prix ou les deux à la fois?» et si 73 p. 100 des gens déclaraient: «Non, nous n'en voudrions en aucune circonstance», abandonneriez-vous votre projet?»

M. Martin: Entre le jeu politique du sénateur Angus et celui du sénateur Buchanan, je préfère encore celui d'Angus Buchanan.

Si un sondage avait pour préambule ce que vous venez d'énoncer, en essence: «Sériez-vous en faveur de l'inclusion de la taxe de vente dans le prix si cela signifiait des pertes d'emploi et des prix plus élevés», je sais pertinemment qu'un sondage comportant ce genre de préambule se solderait par le résultat que vous avez décrit. Le problème est que je ne pense pas qu'un tel sondage serait révélateur, du fait que tous les détaillants bénéficieraient eux-mêmes de crédits de taxe sur les intrants et qu'ils auront donc des coûts moindres.

Je ne prétends pas que l'inclusion de la taxe dans les prix n'entraîne pas, dans certains cas, une augmentation des coûts. Je dis simplement que cela est compensé par les crédits de taxe sur les intrants que reçoivent les détaillants.

Il y a autre chose. Dans notre pays, notamment au Canada atlantique — une région que vous connaissez beaucoup mieux que moi — tout le monde place en tête des priorités la compétitivité et la création d'emplois. Dans une économie qui subit un changement aussi phénoménal, comment crée-t-on des emplois? Je soupçonne qu'en vous appuyant sur votre propre expérience, vous vous rangeriez à l'avis des premiers ministres des provinces de l'Atlantique qui pensent que, compte tenu de l'importance des entreprises de taille moyenne au Canada atlantique, il faut réduire leurs coûts.

En fin de compte, c'est tout ce dont il s'agit, sénateur. Tout simplement de création d'emplois. C'est la raison pour laquelle je ne pense pas que ce genre de préambule serait adéquat.

Les premiers ministres de provinces de l'Atlantique ont sillonné le pays en vantant l'avantage de l'Atlantique. Ils disent que si l'on permet aux entrepreneurs de ces trois provinces de lutter à armes égales avec la concurrence dans les autres provinces ou dans les États voisins, ils peuvent se mesurer à quiconque et l'emporter. Toutefois, il faut que les règles du jeu soient justes. C'est notre objectif en l'occurrence, sénateur. C'est la raison pour laquelle la TVH a tant d'importance.

La réponse à votre question, je suppose, est que j'aurais beaucoup de difficulté à accepter ce préambule.

[Translation]

Senator Corbin: Minister, you are a reasonable person, open to dialogue, there is no doubt in my mind about that. Since Bill C-70 was tabled in Parliament, did the Finance ministers in the concerned provinces ask you to do some fine-tuning or to make some minor changes to the bill which is now before us?

Mr. Martin: I have to say that we negotiated quite hard until we signed the agreement, Senator Corbin. In terms of the fundamental provisions in the bill, we had a discussion regarding books and, as you know, the provinces wanted a 100-per-cent sales tax rebate on books. When we decided to grant such a rebate to universities and colleges, it was, of course, following our negotiations and our discussions with the concerned provinces. I must say that Senator Fairbairn was very influential in this regard. We have modified the provisions regarding small businesses and the period of time required to conform to the legislation. We also had discussions regarding tax-inclusive pricing and the advertising sector and, indeed, our position is not what it was at the beginning.

Yes, some changes were made but, for the most part, these are very technical changes. As far as the essence of the agreement is concerned, no change was made besides what I just mentioned.

[English]

The Chairman: Mr. Minister, thank you for taking the time to be with us today.

Senators, I should like to make a couple of comments about process. First, Senator Angus and I have agreed that on the basis of the fact that we were all out of town last week and, as a result, any amendments which were going to be made would have difficulty getting drafted because we did not have access to legal counsel; and, second, since Senator Angus has indicated that there are a number of potential areas for amendment which members of his party want to introduce, we agreed on the following process. In the next few minutes we will have a discussion among committee members of any potential amendments that may be required. We will not hold votes on those amendments until 11:00 o'clock tomorrow morning. We will reconvene for the purpose of voting on potential amendments. That will give opportunity this afternoon for two things to happen: First, for any legal drafting of the actual wording of amendments to get done; and, second, to give members of the committee an opportunity to reflect on the issues on which amendments are being proposed.

Our agenda for the rest of this morning, then, is to discuss potential areas for amendments and the substance of amendments but not necessarily their legal wording and to have a vote on the actual amendments tomorrow. Senator Angus and I will work with the legal official this afternoon to ensure that whatever the essence of an amendment is, it is legally drafted.

[Français]

Le sénateur Corbin: Monsieur le ministre, vous êtes reconnu comme une personne raisonnable et ouverte au dialogue, là-dessus il n'y a aucun doute dans mon esprit. Est-ce que depuis le dépôt du projet de loi C-70 au Parlement, les ministres des Finances des provinces concernées ont eu à vous demander des rajustements de tir, des modifications, sans doute mineures, au projet de loi tel qu'il existe devant nous en ce moment ?

M. Martin: Il faut dire que nous avons eu des négociations assez ardues jusqu'à ce que l'on signe l'entente, sénateur Corbin. Du point de vue du fond du projet de loi, nous avons eu une discussion concernant la question des livres et comme vous le savez, les provinces ont voulu donner un rabais total sur les livres. Lorsque nous avons décidé de donner un rabais aux universités et aux collèges, certainement cela faisait partie de nos négociations et de nos discussions avec ces provinces. Je dois vous dire que le sénateur Fairbairn a eu beaucoup d'influence sur nous à ce sujet. Nous avons effectué des changements au niveau des petites entreprises et la période de temps requise pour adhérer à la loi. Nous avons eu des discussions sur la question de la «tax inclusive pricing» pour la publicité et certainement la position a évolué depuis le début.

Oui, il y a eu des changements mais la grande majorité ont été des changements très techniques. Pour ce qui est du fondement de l'entente, il n'y a pas eu de changement à part ceux que je viens de mentionner.

[Traduction]

Le président: Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir bien voulu prendre le temps de vous joindre à nous aujourd'hui.

Mesdames et messieurs les sénateurs, j'aimerais faire quelques observations au sujet de la procédure que nous allons suivre. Premièrement, étant donné que nous avons siégé hors de la ville la semaine dernière et qu'en conséquence, les éventuels amendements auraient difficilement pu être mis en forme vu que nous n'avions pas accès au conseiller juridique; et deuxièmement, vu que le sénateur Angus a indiqué que plusieurs dispositions étaient susceptibles de faire l'objet d'amendements de la part des membres de son parti, nous nous sommes entendus, lui et moi, sur la procédure suivante: dans quelques minutes, nous discuterons entre nous, les membres du comité, des éventuels amendements qui pourraient être requis. Nous ne voterons pas avant 11 heures demain matin. Nous nous réunirons à nouveau pour procéder au vote des éventuels amendements. Ainsi, cet après-midi, il pourra se passer deux choses: on pourra, premièrement, rédiger le texte des amendements dans les formes légales; et deuxièmement, cela donnera aux membres du comité la possibilité de réfléchir aux questions sur lesquelles portent les amendements proposés.

L'ordre du jour pour le reste de la matinée sera consacré à la discussion des dispositions susceptibles de faire l'objet d'amendements et du fond de ces amendements, mais pas nécessairement de leur formulation légale et demain, on procédera au vote. Le sénateur Angus et moi-même nous réunirons cet après-midi avec le conseiller juridique pour nous assurer que, quel que soit l'esprit d'un amendement, il est énoncé dans les formes requises.

I wish to take this opportunity to remind senators that next Tuesday, in our regular time slot at ten o'clock, we will have the annual appearance of the Governor of the Bank of Canada. It is important that all of you be here. Many of you have seen the coverage that his counterpart receives during his annual appearance before the Senate banking committee in the United States. The history of the Governor of the Bank of Canada appearing before this committee has been very much the same in that it is obviously a major economic and business news event. I urge you to keep in mind that we will start on time next Tuesday because it is being covered live by CPAC from ten o'clock until twelve o'clock.

Senator Angus, I believe my outline of the process is in agreement with your understanding. I would ask you to introduce your first possible amendment.

Senator Angus: Mr. Chairman and senators, I want to make it clear that I agree generally with what the chairman has stated. I should like to underline, however, that I have made it clear to Senator Kirby, pretty well from the outset of our hearings in Atlantic Canada, that we on this side feel it is important to amend this bill. Therefore, we should like to amend it from this committee. I am aware that this committee has had unanimous reports. We strive to them have them. We try to keep pure politics out of the equation and try to do what is right.

The thrust of my comments, Mr. Chairman and fellow senators, is that the evidence was overwhelming. We went down to the Atlantic provinces. In my case — and I believe in the case of others here — I do not come from the Atlantic provinces. I had an open mind on the issue, but the evidence was overwhelming. Every day, we turned witnesses away.

Senator Stewart, you would have been taken by this because, although we heard roughly 200 witnesses in the process, including the two days here, every day we had a line-up of people who we could not take.

Senator Stewart: They wanted the repeal of the GST, I gather.

Senator Angus: I think they were wondering where you were.

In any event, it was quite embarrassing. I know that there were no senators from your side down there, but the little corporal's guard did a heck of a good job on your behalf.

The first thing we should like to do, Mr. Chairman, is perhaps find some consensus or agreement in this committee on the TIP. The opening response would be: Let us take it out entirely. There are various steps along the way that are there for discussion. However, as far as we are concerned, the tax-inclusive pricing is a bad thing. It is easily severable from the HST, the principle of which we fully agree with, by the way. However, the witnesses told us that all the advantages derived from an HST would be taken away and nullified by the tax-in pricing.

Je saisis l'occasion pour rappeler aux sénateurs que mardi prochain, à l'heure où nous nous réunissons habituellement, soit à 10 heures, nous aurons la visite annuelle du Gouverneur de la Banque du Canada. Il est important que vous soyez tous présents. Un grand nombre d'entre vous ont vu la couverture réservée à la comparution annuelle de son homologue devant le Comité sénatorial américain des banques. Il en a été ainsi lors des précédentes comparutions du Gouverneur de la Banque du Canada devant ce comité, du fait qu'il s'agit manifestement d'un événement médiatique de première importance du point de vue économique et pour le milieu des affaires. Je vous prie donc de noter que nous serons ponctuels mardi prochain car les délibérations seront retransmises par la CPAC de 10 heures à midi.

Sénateur Angus, j'espère que vous avez trouvé mon résumé de la procédure conforme à ce que nous avons convenu. Je vous demande de bien vouloir déposer votre premier amendement éventuel.

Le sénateur Angus: Monsieur le président, mesdames et messieurs les sénateurs, je tiens à ce que vous sachiez que je suis d'accord avec ce que vient de déclarer le président. J'aimerais toutefois souligner que j'ai clairement indiqué au sénateur Kirby, depuis pratiquement le début de nos audiences dans le Canada atlantique que mon parti considère important d'amender ce projet de loi. Par conséquent, nous aimerions qu'il soit amendé par ce comité. Je sais que ses rapports ont été jusqu'ici unanimes. C'est ce vers quoi nous tendons. Nous nous efforçons de ne pas faire entrer la politique dans l'équation et d'agir au mieux.

L'idée maîtresse de mes arguments, monsieur le président et chers amis sénateurs, est que les témoignages étaient accablants. Nous sommes allés siéger dans les provinces de l'Atlantique. Je ne suis pas — et plusieurs parmi nous sont dans mon cas — originaire des provinces de l'Atlantique. Je n'avais pas de préjugés sur la question, mais les témoignages ont été accablants. Chaque jour, nous refusions du monde.

Sénateur Stewart, vous auriez été impressionné car, bien que nous ayons accueilli à peu près 200 témoins, y compris pendant les deux jours passés ici, chaque jour il y avait des gens que nous devions refuser d'entendre.

Le sénateur Stewart: Ils voulaient faire abolir la TPS, je présume.

Le sénateur Angus: Je pense qu'ils se demandaient où vous étiez.

Quoi qu'il en soit, c'était plutôt embarrassant. Je sais qu'il n'y avait pas de sénateurs de votre parti là-bas, mais la poignée d'hommes qui y était y a fait du sacré bon travail pour vous.

La première chose que nous aimerions faire, monsieur le président, serait de parvenir à un consensus ou à une entente au sein du comité à propos de l'ITP. Notre première réaction serait de dire: supprimons totalement ces dispositions. Mais il y a plusieurs solutions dont nous sommes prêts à discuter avant d'en arriver là. Toutefois, en ce qui nous concerne, l'inclusion de la taxe dans le prix est une mauvaise initiative. Les dispositions afférentes peuvent être facilement séparées de celles qui concernent la TVH, dont nous approuvons, soit dit en passant, totalement le concept.

I brought some signs here that were given to us by some of the retail organizations in Atlantic Canada to show the unbelievable confusion that comes into play here. It leads to great hardship on the people of Atlantic Canada.

Mr. Chairman, I realize that one does not lightly deal with a tax bill, if this is a tax bill. I have my doubts in terms of Part II. I think that is more of an administration ploy. In all seriousness, I feel we must get that out of the bill. If we open the bill up, a number of points were raised where there was no disagreement amongst both sides.

Books was one area. The minister referred to this today. Last October the government, in an effort to keep the promise in the Red Book about removing GST on books, did not go far enough in my opinion. When they talk about universities and libraries but exclude the intelligentsia and the reading public from that advantage, it can only lead to further confusion and to a further underground economy. I can see trucks pulling up to universities which would have ordered more than they needed. However, let us not try to "pre-sage" the type of non-compliance that this would engender. Let us simply agree that if we are to give a break on books, then let us give a break on books and not do it piecemeal.

I am still confused, as I believe you are, Mr. Chairman, on the issue of the two main life insurance companies. Assomption Vie in New Brunswick and Maritime Life in Nova Scotia came to us. At the last minute, Assomption Vie did not come to us but they sent us a message that they had made a deal. Their CEO, who used to be a minister in the McKenna government, had made a deal and therefore their problem was resolved. We have not been able to get the details of that, although I believe some people are working on that.

The Maritime Life people came and submitted a very short brief. They stipulate the kind of amendment that they need to solve their little problem. It seems like a little problem that was not intended by the legislation. If we can make them happy, I think it would behoove us to do so.

We have a couple of other points that we wish to address as well. One of them concerns rebates. You heard the numbers — Senator Stewart remarked on it — about the amount of money paid on rebates to the GST. On our side, we were very affected, frankly, by the outpouring from the working people, the elderly and the people on the dole who said that this is a hardship to them. With or without tax-in pricing, they feel that they will be really disadvantaged and hurt badly. I am wondering if there is not some way we could look at a rebate scheme which would be the rifle shot for a certain low end of the economic scale and help

Toutefois, les témoins nous ont dit que tous les avantages découlant d'une harmonisation des taxes de vente seraient anéantis et annulés si l'on instaure le prix toutes taxes comprises.

J'ai apporté des étiquettes qui nous ont été données par plusieurs organisations de détaillants du Canada atlantique pour montrer l'incroyable confusion qu'entraîne la proposition. Elle est source de grandes difficultés pour les gens du Canada atlantique.

Monsieur le président, je me rends compte que l'on ne traite pas à la légère une mesure fiscale, si c'est la façon dont peut être qualifié ce projet de loi. J'ai mes doutes en ce qui concerne la Partie II. À mon avis, il s'agit plutôt d'un tour de passe-passe administratif. En toute sincérité, je pense que nous devrions enlever cela du projet de loi. Si l'on ampute ainsi le projet de loi, il y a plusieurs points qui ont été soulevés à propos desquels les deux côtés du Sénat sont d'accord.

La question des livres est un exemple. Le ministre y a fait allusion aujourd'hui. En octobre dernier, le gouvernement, qui s'efforçait de tenir une promesse faite dans le Livre rouge à propos de la suppression de la TPS sur les livres, n'est pas allé assez loin selon moi. Quand on donne un avantage aux universités et aux bibliothèques, mais que l'on en prive l'intelligentsia et les lecteurs, en général, on ne peut aboutir qu'à une encore plus grande confusion et à la progression de l'économie souterraine. Je vois déjà les camions qui viendront livrer aux universités des commandes qui dépassent leurs besoins. Toutefois, gardons-nous de faire des prédictions sur les initiatives contraires à la loi que cela générerait. Contentons-nous de convenir que s'il faut faire une faveur aux livres, faisons-le, mais pas de façon fragmentaire.

Je ne comprends toujours pas très bien, pas plus que vous je pense, monsieur le président, le problème des deux grandes compagnies d'assurance-vie. L'Assomption Vie du Nouveau-Brunswick et la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie de la Nouvelle-Écosse sont venues témoigner. À la dernière minute, la compagnie Assomption Vie n'est pas venue, mais nous a envoyé un message déclarant qu'elle avait conclu une entente. Le directeur général, qui a été ministre dans le gouvernement McKenna, avait conclu une entente et par conséquent, son problème était réglé. Nous ne sommes pas parvenus à obtenir des détails à ce sujet, mais je pense qu'il y a des gens qui s'en occupent.

Les gens de la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie sont venus et ils ont déposé un très bref mémoire. Ils indiquent l'amendement qu'ils souhaitent pour régler leur petit problème. Il semble qu'il s'agisse d'un petit problème qui n'a pas été prévu quand on a rédigé la mesure législative. Si nous pouvons les contenter, je pense qu'il nous appartient de le faire.

Il y a quelques autres points que nous voudrions également soulever. Par exemple, les remboursements. Vous avez entendu les chiffres — le sénateur Stewart les a relevés — vous savez quel montant d'argent est versé à titre de crédit pour la TPS. De notre côté, nous avons été très touchés, franchement, par les témoignages très émouvants des travailleurs, des personnes âgées et des chômeurs qui sont venus nous dire que pour eux, cette mesure était catastrophique. Que l'on inclue ou non la taxe dans le prix, ils ont déclaré qu'ils seraient vraiment désavantagés et que cette mesure leur ferait très mal. Je me demande s'il n'est pas

those folks. We have some ideas on that and will be bringing them forward.

Those are the main areas of concern. I also asked many questions about the medical profession. We had overwhelming evidence from the CMA and the provincial branches of the medical association in all of the three provinces that we visited. Individual physicians came to us. It is hard for me to understand how this important segment of our society, this particular professional group, would be shafted in the sense that they are not able to recover through input credits monies they have paid out in this new tax for equipment in their offices. They receive their remuneration from the state. It seems anomalous to me.

Mr. Chairman, you mentioned to me that this goes back and opens up a can of worms, because if you do it for a sole practitioner physician, what about physiotherapists and a plethora of other people in the health care business? I am not sure I buy or follow that argument. I certainly would like to explore it in this committee, if we could.

Those are my comments.

The Chairman: Senator Angus has essentially raised five issues: tax-included pricing; the coverage of the GST on books; technically, the Maritime Life issue; whether the GST rebate should be expanded to become a HST rebate; and whether the medical profession should be zero rated. Let us discuss, sequentially, those five items.

Actually, I suggest we only discuss four. The Maritime Life issue is very technical. After it was raised with us, we had a response from officials of the Department of Finance who were with us. They have discussed that with Dr. Goldstein, our researcher, who is in turn having discussion with Maritime Life. It is not at all clear to us that an amendment is needed to deal with the problem. We are trying to understand how it was dealt with and what the arrangement was that Assomption Vie worked out with the provincial government. I should like to leave the Maritime Life issue aside. It is a technical one, and we will deal with that tomorrow if we need to do so.

We then have four items: tax-included pricing; the GST on books; zero rating the medical profession; and the HST rebate. Let us take those sequentially and begin with tax-included pricing.

I think the point Senator Angus made was that a very significant number of business organizations and individual business persons appearing before the committee argued essentially that tax-included pricing, while a good idea if implemented on a fairly broad scale, was not a very good idea if implemented on a very narrow scale. If it was implemented across 33 per cent or 50 per cent or 75 per cent of Canadian consumers, it would be one thing; it would be quite different if it were

possible d'envisager un régime de dégrèvement qui serait un moyen de doper ceux qui sont au bas de l'échelle économique et de les aider. Nous avons quelques idées en la matière et nous avons l'intention de les proposer.

Telles sont nos principales préoccupations. J'ai également posé de nombreuses questions au sujet des milieux médicaux. L'AMC et les sections établies par cette association dans chacune des trois provinces que nous avons visitées nous ont présenté des témoignages accablants. Des médecins ont comparu devant nous. Il m'est difficile de comprendre pourquoi on léserait cet important segment de notre société, ces professionnels-là, dans le sens qu'ils ne seraient pas en mesure de récupérer, grâce au crédit de taxe sur les intrants, les taxes versées lors de l'achat de l'équipement de leur cabinet. Ils sont rémunérés par l'État. À mes yeux, c'est une anomalie.

Monsieur le président, vous m'avez dit que cela va loin et que ce serait ouvrir la boîte de Pandore, car si on accorde cet avantage à un seul médecin, que va-t-on faire au sujet des physiothérapeutes et de la pléthore d'autres professionnels du monde de la santé? Je ne suis pas sûr de pouvoir accepter ou suivre cet argument. J'aimerais en tout cas que nous explorions la question au sein de ce comité, si possible.

Voilà les observations que je voulais faire.

Le président: Le sénateur Angus a essentiellement soulevé cinq questions: l'inclusion de la taxe dans le prix, l'application de la TPS aux livres; techniquement, la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie; la question de savoir si les remboursements de TPS devraient être étendus à la taxe de vente harmonisée; et la question de faire bénéficier les médecins d'un taux zéro. Discutons ces cinq points l'un après l'autre.

En fait, je propose que l'on n'en discute que quatre. L'amendement concernant la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie est très technique. Après que ce point a été soulevé devant nous, nous avons obtenu l'avis des fonctionnaires du ministère des Finances qui nous accompagnaient. Ils en ont discuté avec M. Goldstein, notre chercheur, qui en discute à son tour avec la compagnie d'assurance. Il ne nous paraît pas évident qu'un amendement soit nécessaire pour régler le problème. Nous essayons de savoir comment l'Assomption Vie a réglé le sien et quel genre d'arrangement elle a conclu avec le gouvernement provincial. J'aimerais laisser de côté la question de la Maritime Compagnie d'Assurance-Vie. C'est une question technique, et l'on s'en occupera demain si c'est nécessaire.

Nous avons donc quatre points: l'inclusion de la taxe dans le prix; la TPS sur les livres; le taux zéro pour les médecins; et les remboursements de la TVH. Procédons dans l'ordre et commençons par l'inclusion de la taxe dans le prix.

Je pense que l'argument avancé par le sénateur Angus est qu'un nombre impressionnant d'entreprises et de représentants individuels du monde des affaires qui ont comparu devant le comité ont essentiellement déclaré que l'inclusion de la taxe dans le prix — une bonne idée si la mesure était appliquée à une assez grande échelle — ne serait pas très avantageuse si elle était appliquée de façon très étroite. Ce serait une chose si elle était appliquée à 33 p. 100, 50 p. 100 ou 75 p. 100 de Canadiens;

implemented on less than 10 per cent of Canadian consumers. You heard the questions and answers today between the minister and various senators on that subject.

Let us make sure we understand the issue thoroughly before we actually vote tomorrow.

Senator Hervieux-Payette: On the question of the tax-included price, consumers are sick and tired of guessing what the final price will be. I have been trying to guess in Quebec for quite a while. You multiply 13.5 by the price you pay. I do not know many mathematicians who can do that without their little calculators. I guess the minister opened the door to have the two prices indicated.

Let us say that GE has produced a refrigerator in Ontario and the price is \$399. They could have that price indicated and have underneath \$400 and something, which is the price that I have always looked at. It is like the exchange rate. You never know exactly what the final amount of money out of your pocket will be. In my view, the consumer should be the main focus when it comes to administering on a daily basis how much families have in their pockets.

Do we need an amendment? I was under the impression that there could only be one price on each item. After the statement of the minister, I am now under the impression that we can have the price without the tax and the price with the tax on the same item. As we were told, the \$9.99 pizza could still be part of the \$9.99 national advertising campaign; but in that province they would have both.

Senator Angus: I was under no illusions that they are allowed to show both. If you start showing all these different prices, first, there will be a high confusion factor. Second, I do not know what degree of intelligence you need to figure out 13.5 per cent. However, I agree with you, it is difficult. I think they should have the choice as to whether or not they want to shove this thing down their throats the way they are doing. I do not think it is what the people want.

Senator Hervieux-Payette: In comparing Ottawa and Hull, there are some items which are different. Of course, we need to know the basic price. In the Maritimes, as far as I am concerned, the only place consumers can go to shop across a border is in the United States or in Quebec.

The consumer needs to know the price of the item, as well as what they will pay at the end. As far as I am concerned, as I said, when four consumers out of five say, "We want to know the price we will pay," this is an important feature. Should we serve the ad agency or the large corporation, or should we pay attention to the consumers? This is the dilemma which faces us.

Senator Buchanan: I certainly do not agree with the senator. First, whenever I hear about tax-included pricing, I wonder why it ever came up. It does not make any common sense at all. I have

mais ce serait une toute autre affaire si on limitait l'application de cette mesure à moins de 10 p. 100 des consommateurs canadiens. Vous avez entendu aujourd'hui l'échange de questions et de réponses sur le sujet entre le ministre et plusieurs sénateurs.

Assurons-nous de bien comprendre le problème avant de voter demain.

Le sénateur Hervieux-Payette: À propos du prix toutes taxes comprises, je tiens à dire que les consommateurs sont fatigués d'avoir à deviner quel sera le prix final. J'essaie de deviner depuis pas mal de temps au Québec. Il faut multiplier le prix par 13,5. Je ne connais pas beaucoup de mathématiciens qui peuvent le faire sans sortir leurs petites calculatrices. Je pense que le ministre a laissé entendre qu'il serait possible d'indiquer les deux prix.

Disons que Générale électrique a fabriqué un réfrigérateur en Ontario et que son prix est 399 \$. Il serait possible d'indiquer ce prix et en dessous, les 400 et quelques dollars qui est le prix que j'ai toujours regardé. C'est comme le taux de change. Vous ne savez jamais exactement combien d'argent va finalement sortir de votre poche. Selon moi, le consommateur est celui qui devrait être au centre des préoccupations quand il s'agit d'administrer au jour le jour un système qui détermine combien d'argent les familles ont dans leur portefeuille.

A-t-on besoin d'un amendement? J'avais l'impression qu'on ne pourrait indiquer qu'un seul prix sur chaque article. Après avoir entendu le ministre, je crois maintenant comprendre qu'il sera possible d'afficher le prix hors taxe et le prix comprenant la taxe sur le même article. D'après ce que l'on nous a dit, la pizza à 9,99 \$ pourrait toujours faire l'objet d'une campagne publicitaire nationale; mais dans les provinces concernées il y aurait les deux prix.

Le sénateur Angus: Je ne pensais pas qu'on autoriserait les commerçants à afficher les deux. Si l'on commence à indiquer tous ces prix différents, d'abord, cela va créer beaucoup de confusion. Deuxièmement, je ne sais pas quel est le degré d'intelligence requis pour multiplier par 13,5 p. 100. Toutefois, je suis d'accord avec vous, c'est difficile. Je pense que les provinces devraient avoir le choix et décider si elles veulent ou non faire avaler les choses d'une façon ou d'une autre. Je ne pense pas que ce soit ce que souhaite la population.

Le sénateur Hervieux-Payette: Quand on compare les articles vendus à Ottawa et à Hull, il y a des différences. Naturellement, il faut connaître le prix de base. Dans les Maritimes, autant que je sache, le seul endroit où peuvent se rendre les consommateurs pour faire des comparaisons, c'est aux États-Unis ou au Québec.

Le consommateur doit connaître le prix d'un article, ainsi que le prix qu'il devra payer en fin de compte. En ce qui me concerne, comme je le disais, lorsque quatre consommateurs sur cinq déclarent: «Nous voulons connaître le prix que nous devons payer», cela me semble important. Doit-on chercher à satisfaire l'agence publicitaire ou les grandes entreprises, ou doit-on prêter attention au consommateur? Tel est le dilemme auquel nous faisons face.

Le sénateur Buchanan: Je ne suis pas du tout d'accord avec le sénateur. Premièrement, quand j'entends parler de l'inclusion de la taxe dans le prix, je me demande pourquoi il n'en a jamais été

an idea why it is there. The reason, if it is the reason, is now totally redundant.

A very wise bookstore owner in Halifax said this in answer to the question of why the issue of tax-included pricing was raised: We in the Maritimes are not stupid. We know why it was raised. It was to hide the GST.

It was not me who said that. It was Ms Crocker who was a Liberal candidate in two elections.

Ninety per cent of all the retailers who appeared before us said that tax-included pricing is ridiculous and that there is no reason for doing it. They do not want it.

Even the views of the general public, when they finally realized what it was, shifted. People said: We do not want to have people lose jobs. We do not want to have the price go up because of this tax-included pricing.

People can look at the price of something. They will know what the price will be, within a few cents, with the taxes in. They do not need this.

With regard to the comment that you can have it both ways, then why do it at all? The opposition to this measure is stronger than the opposition I have seen to anything. My opinion is that you should save yourselves the political problem and drop it. I want to help you.

Senator Stewart: Honourable senators, I could not go down to the Atlantic provinces because of other committee work. However, I want to ask a question. Let us say that, when in Nova Scotia, I go into a store to buy an item, the price of which, before tax, is exactly \$100. I do my calculation with the 7 per cent. Then I do my 11-per-cent calculation on \$107 and I come up with \$118.77. Even for a mathematician such as our chairman, that will take a few seconds. People who are not statisticians and professors of mathematics will take longer.

The tax will be 15 per cent, and there will only be one calculation. It is 15 per cent on \$100. Even I can do that pretty rapidly. I am wondering if, in the evidence you heard, the concentration was on lower-priced items or on the complicated price. Were the \$9.99 items distinct from an automobile at \$10,000 or \$15,000?

When a consumer goes in to buy a refrigerator, which was mentioned earlier, surely the calculation on the tax is pretty easy, and it is important. When you get down to the small items, though, is it that important? Or is this just a fuzziness, a complexity about which people like to complain? What did the witnesses say in this regard?

Senator Comeau: It was never brought up. There was no request to have tax-in pricing.

Senator Buchanan: They just want it gone.

question. C'est totalement contraire au sens commun. J'ai mon idée sur ce qui a motivé cette mesure. La raison, si raison il y a, est aujourd'hui totalement superflue.

Une libraire très avisée d'Halifax qui s'interrogeait à ce propos a donné l'explication suivante: dans les Maritimes, nous ne sommes pas si bêtes qu'on croit. Nous savons pourquoi on a proposé l'ITP. C'est pour camoufler la TPS.

Ce n'est pas moi qui l'ai dit. C'est Mme Crocker qui a été candidate du Parti libéral lors de deux élections.

Quatre-vingt-dix pour cent des détaillants qui ont comparu devant nous ont déclaré que l'inclusion de la taxe dans le prix est une mesure ridicule et qu'elle ne se justifie aucunement. Ils n'en veulent pas.

Même le grand public a changé d'avis quand il s'est finalement rendu compte de ce qu'il en était. Les gens ont dit: Nous ne voulons pas perdre des emplois. Nous ne voulons pas que les prix augmentent du fait de l'inclusion de la taxe dans le prix.

En regardant les prix, les gens savent ce que cela va leur coûter à quelques cents près une fois les taxes prises en compte. Ils n'ont pas besoin de cette mesure.

Et si les deux prix peuvent être indiqués, je me demande, dans ce cas, pourquoi il faudrait changer quoi que ce soit? Les gens s'opposent plus fortement à cette mesure qu'à n'importe quelle autre. Mon avis est que nous devrions nous épargner ce problème politique et abroger cette mesure. Je cherche à vous aider.

Le sénateur Stewart: Honorables sénateurs, je n'ai pas pu me rendre dans les provinces de l'Atlantique car j'avais des obligations à remplir vis-à-vis un autre comité. Toutefois, j'aimerais poser une question. Prétendons que je suis en Nouvelle-Écosse et que j'entre dans un magasin pour acheter un article, dont le prix hors taxe est exactement 100 \$. Je fais le calcul des 7 p. 100, puis des 11 p. 100 sur 107 \$ et j'arrive à 118,77 \$. Même pour un mathématicien de la trempe de notre président, cela demandera quelques secondes. Les gens qui ne sont ni statisticiens ni professeurs de mathématiques prendront plus de temps.

Or, la taxe sera de 15 p. 100, et il y aura qu'un seul calcul à faire. Quinze pour cent de 100 \$. Même moi je suis capable de le faire assez vite. Je me demande si, dans les témoignages que vous avez entendus, on s'intéressait à la réduction des prix ou à la complication des calculs. Faisait-on une distinction entre des articles à 9,99 \$ et une automobile de 10 000 ou 15 000 \$?

Quand un consommateur va acheter un réfrigérateur, comme cela a été mentionné tout à l'heure, le calcul de la taxe est, bien sûr, assez facile et important. En revanche, quand il s'agit de petits articles, est-ce tellement important? Ou est-ce simplement que les gens aiment se plaindre parce que c'est un peu confus, un peu compliqué? Qu'ont dit les témoins à ce sujet?

Le sénateur Comeau: Il n'en a jamais été question. Personne n'a demandé l'inclusion de la taxe dans le prix.

Le sénateur Buchanan: Les gens veulent simplement qu'on n'en parle plus.

Senator Stewart: Presumably, the witnesses were people who were opposed. There was a target. The target was already there and they were attacking it. If, on the other hand, the bill had said that there will be no tax-included pricing, would you have heard from a different set of witnesses who would have declared that this bill is no good because it still requires them to carry a little calculator?

Senator Buchanan: Not at all. After all the years I have been in this business, I think our hearings would then have been confined to the people who were not in the retail sector. Everyone in the retail sector in those three provinces were there. They were not there in a political sense. They were there because this measure will affect their businesses very badly. It will increase, not decrease, the cost of the goods they sell. For some, it will mean store closures.

You hear people saying that that will not happen. I am telling you that it will. Why should we be passing a bill that will cause the loss of jobs in an area where unemployment is already staggering?

The Chairman: There is only one minor point I would like to make on the basis of something said by Senator Comeau a minute ago.

As I heard it, the fundamental opposition to tax-included pricing was not based on the principle of tax-included pricing but on the difficulty of implementing tax-included pricing in a fragmented market. Everyone I heard said, for example, if the vast majority of Canadian consumers were covered, then it would not be a problem.

Senator Buchanan: That is including Ontario.

The Chairman: It was raised in the context that you could not have the vast majority of Canadian consumers and not have Ontario. It was raised in the context of trying to implement this program with respect to a relatively small number of consumers. The issue was not the principle of tax-included pricing; it was the practical application of such pricing in a relatively small market. Is that fair?

Senator Buchanan: Yes, that and the cost.

The Chairman: The cost flows from it.

Senator Buchanan: That is huge, though.

The Chairman: I want to be clear on that, namely, separating the principle from the actual pragmatic problem, which is the relatively small market.

Senator Oliver: The way you state it is correct, Mr. Chairman.

I wish to respond to Senator Stewart. I know that you could not be in Nova Scotia. One of the people who appeared before us was a representative of Sobeys, which is a grocery store chain. They brought in a hypothetical label that they prepared under the current regulations that would exist if tax-in pricing were to apply on an item that would be on sale.

Le sénateur Stewart: Présument, les témoins étaient des opposants. Ils avaient une cible; la cible était déjà là et ils s'y sont attaqués. Si en revanche, le projet de loi avait stipulé qu'il n'y aurait pas d'inclusion de la taxe dans le prix, auriez-vous entendu des témoins déclarer que le projet de loi n'était pas bon car il les obligeait à se promener avec une petite calculatrice?

Le sénateur Buchanan: Pas du tout. Après toutes ces années passées dans la profession, je pense que nos audiences se seraient alors limitées aux gens qui ne venaient pas du milieu du commerce du détail. Tous ceux qui appartiennent au monde du commerce du détail dans ces trois provinces étaient là. Ils n'étaient pas présents pour des raisons politiques, mais parce que cette mesure affectera énormément leur entreprise. Elle accroîtra au lieu de réduire le coût des produits qu'ils vendent. Pour certains, cela signifiera fermer leur commerce.

Il y en a qui disent que cela ne se produira pas. Je soutiens le contraire. Pourquoi devrait-on adopter un projet de loi qui entraînera des pertes d'emplois dans une région où le chômage est déjà effarant?

Le président: J'aimerais seulement faire une petite remarque à la lumière d'une observation faite par le sénateur Comeau il y a une minute.

Si j'ai bien compris, l'opposition foncière à l'inclusion de la taxe dans le prix n'est pas dirigée contre le principe même, mais vient de la difficulté d'appliquer cette solution dans un marché fragmenté. Tous ceux que j'ai entendus ont déclaré, par exemple, que si la grande majorité des consommateurs canadiens étaient couverts, ce ne serait pas un problème.

Le sénateur Buchanan: L'Ontario compris.

Le président: Quand il en a été question, il était entendu qu'il ne serait pas possible de couvrir la grande majorité des consommateurs canadiens sans l'Ontario. Le problème, c'est l'éventuelle application du programme à un relativement petit nombre de consommateurs; ce n'est pas le principe de l'inclusion de la taxe dans le prix, c'est l'application pratique de cette méthode d'affichage des prix dans un marché relativement limité. Est-ce bien cela?

Le sénateur Buchanan: Oui, ça et le coût.

Le président: Les deux sont liés.

Le sénateur Buchanan: Le coût est énorme cependant.

Le président: Je tiens à bien mettre les choses au point: il faut séparer le principe du problème concret qui est la taille relativement limitée du marché.

Le sénateur Oliver: La façon dont vous présentez les choses, monsieur le président, est la bonne.

J'aimerais réagir aux propos du sénateur Stewart. Je sais que vous ne pouviez pas être présent en Nouvelle-Écosse. Une des personnes qui a comparu devant nous était un représentant de Sobeys, une chaîne de magasins d'alimentation. Il nous a fait voir une étiquette fictive pour nous montrer à quoi ressemblerait une étiquette préparée en fonction des règlements sur l'inclusion de la taxe dans le prix de vente pour un article en solde.

The Chairman: For the record, I should point out that Sobeys is probably the largest grocery chain in Atlantic Canada. I wanted to make that clear so that people who are watching will know the kind of commodity that you are talking about.

Senator Oliver: Yes. I will bring this over and let you read it. This is an ad for Olay Moisturing Body Wash. The prices on this tag are \$5.16, \$4.49, \$7.07, \$1.91, \$5.16, \$6.15 and then there is "Save \$1.66". I wanted to bring it over to show you how absolutely complicated this is.

Senator Corbin: Where did you get that?

The Chairman: It was filed by Sobeys.

Senator De Bané: Before the arrival of Senator Buchanan this morning, Senator Angus was complimenting the minister for having said, "We made an honest mistake before the election when we promised the abolishment of the GST."

Senator Angus: Did not you think that was magnanimous of me?

Senator De Bané: He said, "Mr. Minister, you said you made an honest mistake". After hearing 500 witnesses, the House of Commons finance committee came to the conclusion that the GST should remain and that the solution is harmonization. The official position of the Conservatives when they were in government was also harmonization.

Senator Angus: It still is.

Senator Oliver: We favour harmonization.

Senator De Bané: I should like to know wherein your opposition lies. Are you opposed to the GST? Let us not kid ourselves. While most economists say that the GST is a lot better than the hidden manufacturers sales tax, there are still consumers who are ideologically against the GST. Are you against the GST? Or are you against harmonization? Or are you against tax-included pricing?

You cannot be on different sides of the same issue. Some of you seem to be in favour of harmonization but you would like some changes on the margins. Others seem to be against harmonization and still others seem to be against the GST. I should like to know exactly what is the position of the official opposition in the Senate or of each of you, if you have your own positions.

Senator Oliver: We speak with one voice.

Senator De Bané: What is your position then?

Senator St. Germain: To clarify our position, we are upset that we have taken \$961 million to satisfy the statement made by the Prime Minister, "Yes, I will abolish it", and a statement made by the Minister of Finance in 1990 when he said, "I am committed to scrapping the GST."

Le président: À toutes fins utiles, je rappelle que Sobeys est probablement la plus grosse chaîne de magasins d'alimentation du Canada atlantique. Je tiens à le préciser afin que les gens qui regardent sachent de quels produits vous parlez.

Le sénateur Oliver: Oui. Laissez-moi vous montrer ceci. Voici une publicité pour une lotion hydratante de marque Olay. Les prix sur cette étiquette sont 5,16 \$, 4,49 \$, 7,07 \$, 1,91 \$, 5,16 \$, 6,15 \$ et ensuite, on peut lire: «Économisez 1,66 \$». Je voulais vous la faire voir pour que vous vous rendiez compte à quel point tout cela est compliqué.

Le sénateur Corbin: Où avez-vous eu cela?

Le président: Cela a été versé au dossier par Sobeys.

Le sénateur De Bané: Avant l'arrivée du sénateur Buchanan ce matin, le sénateur Angus complimentait le ministre d'avoir déclaré: «Nous avons fait une erreur de bonne foi avant les élections en promettant d'abolir la TPS.»

Le sénateur Angus: N'avez-vous pas trouvé que c'était magnanime de ma part?

Le sénateur De Bané: Le sénateur a déclaré: «Monsieur le ministre, vous avez dit que vous aviez commis une erreur de bonne foi.» Après avoir entendu 500 témoins, le Comité des finances de la Chambre des communes est arrivé à la conclusion que la TPS devrait être conservée et que la solution était l'harmonisation. La position officielle des conservateurs, lorsqu'ils étaient au pouvoir, était également qu'il fallait harmoniser les taxes.

Le sénateur Angus: C'est encore notre position.

Le sénateur Oliver: Nous sommes en faveur de l'harmonisation.

Le sénateur De Bané: Je voudrais savoir à quoi vous vous opposez. Êtes-vous contre la TPS? Ne nous racontons pas d'histoire. Même si la plupart des économistes pensent que la TPS vaut beaucoup mieux qu'une taxe occulte sur les ventes des fabricants, il y a encore des consommateurs qui continuent de s'opposer par principe à la TPS. Êtes-vous contre la TPS? contre l'harmonisation? contre l'inclusion de la taxe dans le prix?

Vous ne pouvez pas défendre différents points de vue sur les mêmes questions. Certains d'entre vous semblent être en faveur de l'harmonisation tout en souhaitant quelques changements marginaux. D'autres semblent s'opposer à l'harmonisation et d'autres encore semblent être contre la TPS. J'aimerais savoir quelle est exactement la position adoptée par l'opposition officielle au Sénat ou par chacun d'entre vous si vous avez vos propres idées.

Le sénateur Oliver: Nous parlons d'une seule voix.

Le sénateur De Bané: Alors, quelle est votre position?

Le sénateur St. Germain: Si cela peut clarifier notre position, disons que nous sommes contrariés que l'on ait versé 961 millions de dollars pour donner suite à une déclaration du premier ministre, le fameux «Oui, je l'abolirai» ainsi qu'à une déclaration du ministre des Finances qui a dit en 1990: «Je m'engage à supprimer la TPS».

What I am opposed to — and I think most of our members are opposed to this also — is taking all this money and making people believe that they are fulfilling a political promise as opposed to dealing with the issue on a national basis.

The Chairman: Senators, just one minute. The purpose of our discussion this morning is not to revisit the positions of individual parties on harmonization. On that, both sides have been pretty clear. We are focusing at the present moment on the question of tax-included pricing and on whether or not a change in tax-included pricing is required and, if so, on the nature of that change. That is the issue on the table. It is important that we focus our comments on that specific question.

Senator De Bané: Senator St. Germain emphasized the point with which I have difficulty. He said that our position on this committee is that when this government was in opposition, it was against the GST.

The Chairman: I am sorry, senator.

Senator De Bané: He said that.

The Chairman: You made a comment that that was off topic and he responded with a comment that was equally off topic. I want to return to the topic, which is: What are we doing about the tax-included pricing issue? That is the question before us. I am happy to hear any other comments that senators have.

Senator De Bané: I think it is self-evident and it does not need a demonstration that each Canadian and each of us, as consumers, wish to know how much we will have to disburse to buy a service or a good or a product. That is what we want to know. As a consumer, you do not need rocket science to prove that. You want to know how much you are liable to pay. When a business in Ontario, or in Saskatchewan or wherever, wants to make a real effort to push their products or services, they will advertise either a certain price or "no GST" or "no PST" or "all taxes included," et cetera. That is because they know the consumer wants to know this.

I have never heard from anyone in Europe that people were mad when they paid the price that was published or posted. All the consumers from whom I have heard have said that they prefer to know that "what you see is what you get."

Senator Buchanan: Would you not agree that it would be better if it was country-wide and did not segregate three little provinces?

Senator De Bané: Of course.

Senator Oliver: Mr. Chairman, the overwhelming evidence we heard over the last week in Atlantic Canada from retailers and consumers is that they do not want the tax-included pricing at this time. We would like to have an amendment that would either take it out or delay it until such time as the majority of Canadian provinces have the harmonized tax.

Ce à quoi je m'oppose — et je pense qu'il en va de même pour la plupart des membres de notre parti — c'est que l'on prenne tout cet argent pour faire croire aux gens que l'on remplit un engagement politique, alors que l'on devrait régler la question à l'échelle nationale.

Le président: Un instant, sénateurs. L'objet de notre discussion ce matin n'est pas de faire le tour des positions des différents partis en ce qui concerne l'harmonisation. À ce sujet, tout le monde a été assez clair. Nous devons nous concentrer maintenant sur la question de l'inclusion de la taxe dans le prix et décider s'il est ou non nécessaire d'apporter un changement aux dispositions afférentes et si oui, un changement de quelle nature. C'est la question que nous examinons. Il est important que chacun restreigne ses propos à cela.

Le sénateur De Bané: Le sénateur St. Germain a souligné ce qui me pose un problème. Il a dit que la position du comité est que, lorsque le gouvernement était dans l'opposition, il était contre la TPS.

Le président: Je m'excuse, sénateur.

Le sénateur De Bané: C'est ce qu'il a dit.

Le président: Vous avez fait un commentaire qui était hors sujet et il a répondu par un commentaire qui l'était également. Je veux revenir au sujet qui est celui-ci: Que fait-on à propos de l'inclusion de la taxe dans le prix? C'est la question qui doit nous occuper. Je serais heureux d'entendre tous les autres commentaires des sénateurs.

Le sénateur De Bané: À mon avis, c'est évident, et l'on n'a pas besoin d'une grande démonstration pour établir que tous les Canadiens et chacun d'entre nous, en tant que consommateurs, souhaitent savoir combien nous allons avoir à déboursier pour acheter un service, un bien ou un produit. C'est ce que nous voulons savoir. Pas besoin d'être un génie pour prouver que c'est ce que veut le consommateur. Il souhaite savoir combien il va avoir à payer. Quand une entreprise de l'Ontario, de la Saskatchewan ou d'ailleurs souhaite faire mousser ses produits ou ses services, elle fait de la publicité fondée sur un certain prix soit «sans TPS», soit «sans TVP», soit «toutes taxes comprises», et cetera. C'est parce qu'elle sait que c'est le genre d'information que veut avoir le consommateur.

Je n'ai jamais entendu personne dire qu'en Europe les gens sont fâchés quand ils paient le prix qui a été publié ou qui est affiché. Tous les consommateurs à qui j'ai eu affaire ont déclaré qu'ils préféraient «savoir à quoi s'en tenir».

Le sénateur Buchanan: Ne conviendriez-vous pas qu'il vaudrait mieux que cela s'applique au pays tout entier plutôt que d'isoler trois petites provinces?

Le sénateur De Bané: Naturellement.

Le sénateur Oliver: Monsieur le président, l'écrasante majorité des détaillants et des consommateurs que nous avons entendus la semaine dernière au Canada atlantique ont dit qu'ils ne souhaitent pas l'inclusion de la taxe dans le prix de vente à l'heure actuelle. Nous aimerions un amendement qui éliminerait cette proposition ou qui retarderait sa mise en oeuvre jusqu'à ce que la majorité des provinces canadiennes aient harmonisé leur taxe.

Senator Comeau: The only practical reason we have heard for TIP, tax-in pricing, in the past couple of weeks has been that some polling has been conducted and public opinion polls indicate that people prefer to see the final price. That is the only reason we have had for TIP.

Unless someone is able to come up with some other rationale for TIP, I think we should amend it and take it out. As Senator Oliver said, the overwhelming evidence is that people do not want it.

The Chairman: What Senator Oliver said, I believe, was that the section on tax-included pricing should not go into effect until a majority of Canadian provinces are in favour of it. I believe that is what he said. That is a different proposition from the one that Senator Comeau made. That is why I tried to summarize the evidence before, which I thought said that the vast majority of the business community had a problem not with the concept or the idea of tax-included pricing but with the attempt to implement that idea on a small base of consumers.

Senator Oliver's comment would be totally consistent with that. He was trying to define what size of consumer base you require in order to be able to implement the principle.

Are we now discussing leaving the concept in the bill but amending it so that it does not go into effect until some test is met, whether it be the number of consumers or the number of provinces or whatever? Or are we discussing eliminating the section entirely?

As I heard Senator Oliver, he is in the camp that wants to leave the concept in but as a separate proclamation clause which will only go into effect when the test is met. The test he put on the table was the majority of the provinces.

Senator Comeau: I do not disagree with what Senator Oliver has said. In fact, polling has shown that people do prefer to have prices hidden. However, we heard in Atlantic Canada that it should not be at the price of having fewer choices and of increased costs and of lost jobs. I am not disagreeing with your concept at all.

The Chairman: Fine.

Senator Buchanan: It is severable, so sever it. If that is not accomplished, then I do not entirely agree with what Senator Oliver said. On reflection, he would probably agree that if we are talking about a majority of the provinces, then you leave out the one province which everyone mentioned — Ontario. Most of the pricing takes place there. It would have to be majority of provinces or another X number of provinces in addition to the three and representing about 75 per cent of the people of Canada. Then you click in with Ontario.

Le sénateur Comeau: Le seul argument concret que nous ayons entendu en faveur de l'ITP, le prix taxes comprises, au cours des dernières semaines est qu'un sondage indique que les gens préfèrent lire le prix total sur les étiquettes. C'est la seule chose qui justifierait l'ITP.

À moins que quelqu'un n'avance un autre argument en faveur de l'ITP, je pense que nous devrions amender cette disposition et la supprimer. Comme l'a dit le sénateur Oliver, l'écrasante majorité des témoignages montrent que les gens n'en veulent pas.

Le président: Ce qu'a dit le sénateur Oliver, si je ne me trompe, c'est que la section sur l'inclusion de la taxe dans le prix ne devrait pas entrer en vigueur avant qu'une majorité des provinces canadiennes décident de l'adopter. Je crois que c'est ce qui a été dit. Il s'agit d'une proposition différente de celle du sénateur Comeau. C'est la raison pour laquelle j'ai essayé de résumer les témoignages tout à l'heure, en disant que, de mon point de vue, la grande majorité des gens d'affaires s'opposaient non au concept ou à l'idée de l'inclusion de la taxe dans le prix de vente, mais à ce que l'on tente d'appliquer ce concept à un nombre limité de consommateurs.

La remarque du sénateur Oliver va tout à fait en ce sens. Il a essayé de définir l'envergure de la base de consommateurs qui serait nécessaire pour que le principe puisse être mis en oeuvre.

La question à résoudre maintenant est la suivante: doit-on conserver le concept dans le projet de loi, mais en l'amendant de manière à ce que les dispositions n'entrent pas en vigueur tant que certaines conditions n'ont pas été remplies, qu'il s'agisse du nombre de consommateurs ou du nombre de provinces ou que sais-je encore? Ou doit-on envisager la suppression complète de la section?

Si j'ai bien compris le sénateur Oliver, il appartient au camp qui souhaite que l'on conserve le concept, mais sous forme d'une disposition distincte qui n'entrera en vigueur que lorsqu'une certaine condition sera remplie. La condition que nous avons suggérée est l'appui d'une majorité des provinces.

Le sénateur Comeau: Je ne suis pas contre ce qu'a dit le sénateur Oliver. En fait, les sondages ont montré que les gens préfèrent effectivement que les taxes soient occultées. Toutefois, on nous a dit au Canada atlantique qu'il ne faudrait pas que cela se traduise par un moins grand choix et une augmentation des coûts et des pertes d'emplois. Je ne suis pas du tout contre votre concept.

Le président: Parfait.

Le sénateur Buchanan: On peut isoler cette section, par conséquent isolons-la. Si on ne retient pas cette solution, alors, je ne suis pas entièrement d'accord avec ce qu'a dit le sénateur Oliver. À la réflexion, il accepterait probablement que la majorité des provinces ne comprennent pas la province que tout le monde a mentionnée... l'Ontario. C'est là que la majorité des prix sont fixés. Il faudrait que ce soit une majorité de provinces ou un autre nombre de provinces à déterminer, en plus des trois, et que cela représente environ 75 p. 100 de la population du Canada. Ensuite, avec l'Ontario, tout tombe en place.

My first option is to sever it. It is severable, and it is foolish to have it in there. If not, then it should be proclaimed only after being accepted by a majority of the provinces representing at least 75 per cent of the Canadian people. That is something similar to what we did back in 1981, but, instead of 50 per cent, it would be 75 per cent.

The Chairman: For the record, your reference to 1981 referred to the constitutional amending formula of seven provinces representing 50 per cent of the population.

Senator Buchanan: That is right.

Senator St. Germain: If tax-in pricing was to drive out some of the majors, that would be regressive for the people in Nova Scotia and Newfoundland and New Brunswick. There is nothing finer at keeping prices down than competition. The more competition you keep in the marketplace, the better. If the majors were to decide to start pulling out because of the impossibility of implementing this in a fair manner, it would be regressive and would hurt Atlantic Canada, a region which I sincerely believe needs all the assistance it can get.

Senator Cochrane: I have a technical problem. When Mr. Drummond appeared before the committee, he said that any change that we make here specifically including the tax-inclusive pricing would not require changes to the provincial legislation and that the provinces could deal with it in their regulations. If that is the case, if they can handle it by their regulations, is there anything to stop them from saying, "Well, next month we will include this tax-included pricing?"

The Chairman: I do not know the answer to that. Mr. Drummond is here. Perhaps he could respond to that directly.

Mr. Don Drummond, Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch, Department of Finance: In discussing this provision, we should be crystal clear about what aspects of tax-inclusive pricing are in the bill before you and what aspects of it are not in the bill before you.

The federal part of the tax-inclusive price is relatively minor relative to the whole scheme. The legislation deals with the interprovincial aspects with which the provincial legislation cannot deal. I say it is relatively minor, but it is very important. If we did not deal with that, we could potentially be putting the Atlantic provinces at a competitive disadvantage because retailers outside could come in with advertizing and catalogues, et cetera, without reflecting the tax-inclusive pricing. The bulk of the legislation rests with the provinces.

In answer to the specific question, if you did remove the aspects of tax-inclusive pricing under Bill C-70, the provinces could still go ahead and, within their provinces, implement tax-inclusive pricing. However, they would not be able to get at the

Mon option préférée est d'isoler la section. C'est possible, et il est stupide que cela figure dans ce texte. Autrement, ces dispositions ne devraient être promulguées qu'après avoir été acceptées par une majorité des provinces représentant au moins 75 p. 100 de la population canadienne. Un peu comme ce que nous avons fait en 1981, mais au lieu que ce soit 50 p. 100, ce serait 75 p. 100.

Le président: À toutes fins utiles, je précise que votre référence à 1981 concerne l'amendement de la constitution et la formule qui s'est appliquée, soit sept provinces représentant 50 p. 100 de la population.

Le sénateur Buchanan: Exact.

Le sénateur St. Germain: Si l'inclusion de la taxe dans le prix faisait fuir certaines des grandes provinces, ce serait un pas en arrière pour les populations de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick. Rien ne vaut la concurrence pour que les prix restent bas. Plus il y a de concurrence sur le marché, mieux cela vaut. Si les grandes provinces décidaient de ne pas suivre parce qu'elles jugeraient la mise en oeuvre satisfaisante de cette mesure impossible, ce serait un pas en arrière regrettable pour le Canada atlantique, une région qui me semble sincèrement avoir besoin de toute l'assistance possible.

Le sénateur Cochrane: J'ai un problème d'ordre technique. Quand M. Drummond a comparu devant le comité, il a déclaré que tout changement que nous apporterions ici, y compris en ce qui concerne l'inclusion de la taxe dans le prix, ne nécessiterait pas la modification des législations provinciales et que les provinces pourraient s'en accommoder dans le cadre de leur réglementation. Si tel est le cas, si elles peuvent s'en accommoder dans le cadre de leur réglementation, qu'est-ce qui pourrait les empêcher de dire: «Parfait, le mois prochain, nous appliquerons le concept de l'inclusion de la taxe dans le prix?»

Le président: Je ne peux pas vous répondre. M. Drummond est ici. Il pourrait peut-être le faire.

M. Don Drummond, sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances: Quand on parle de cette disposition, il faut bien distinguer les aspects de l'inclusion de la taxe dans le prix qui figurent dans le projet de loi que vous examinez et ceux qui n'y figurent pas.

La composante fédérale, dans la notion du prix toutes taxes comprises, est relativement minime. Elle porte sur les aspects interprovinciaux qui ne sont pas du ressort des assemblées législatives provinciales. Je dis que c'est relativement minime, mais c'est en même temps très important. Si nous n'avions rien prévu en la matière, nous aurions pu placer les provinces de l'Atlantique dans une situation désavantageuse au plan concurrentiel car les détaillants de l'extérieur auraient pu faire de la publicité, distribuer des catalogues, et cetera sans s'occuper de l'inclusion de la taxe dans le prix. La majeure partie de la législation est entre les mains des provinces.

Pour répondre à la question, si l'on supprimait les dispositions du projet de loi C-70 concernant l'inclusion de la taxe dans le prix, les provinces pourraient toujours aller de l'avant et faire inclure la taxe dans le prix sur leur territoire. Il ne leur serait pas

interprovincial aspect which would be a major factor in their decision. Are they willing to go ahead without those aspects?

Clearly, you have aspects of tax-inclusive pricing in Bill C-70 because they wanted to get at the interprovincial aspect if they were doing it within their provinces as well.

The Chairman: Is the following statement true? Ten years ago, being pre-GST, if any province had wanted to pass a measure related to tax-included pricing in its own province, it was within the jurisdiction of the province to do so.

Mr. Drummond: The contrary issue facing the GST, about which there was much discussion at that time, was why the federal government does not force tax-inclusive pricing. The federal government did not believe it had the jurisdiction to determine how prices were marked in the provinces and that that was provincial jurisdiction.

Senator Angus: Mr. Drummond, if I may, sir, there is a section in Bill C-70 which has a heading of "Tax Inclusive Pricing." It has four or five sub-clauses. I am wondering if we should have an amendment at the end of that clause saying that the provisions herein contained with respect to tax-inclusive pricing will not come into force until such time as a majority of the provinces — or some formula along those lines.

Let us assume that we moved that amendment and it passed. What would be the effect on the bill and the scheme of the legislation?

Mr. Drummond: We have really distinguished the bill *grosso modo* in two parts. However, as you have mentioned, there are three parts.

The simplification improvements were announced last April, and we have your discussion that they would go ahead. You wanted to come back to a few items, but, with those exceptions, they would go ahead.

The harmonization aspects in terms of a single administrator and a common base would go ahead.

Literally, the interprovincial aspects of tax-inclusive pricing would not go ahead. The question then would fall onto the provinces as to what they want to do with their legislation and their regulations. In theory, they are open to do whatever they wish.

Senator Angus: We know what they are planning to do this morning because we read the papers.

The Chairman: Can I then summarize this as follows so your steering committee has a sense of to prepare for tomorrow? We will prepare two amendments dealing with tax-inclusive pricing. The first would pick up on Senator Buchanan's statement and sever the issue entirely. The second would simply eliminate anything to do with tax-inclusive pricing in the bill. The third amendment would leave the principle and the concept of

possible, cependant, de faire intervenir l'aspect interprovincial, un facteur très important dans leur décision. Sont-elles prêtes à poursuivre sans cela?

Il est évident que des mesures sur l'inclusion de la taxe dans le prix figurent dans le projet de loi C-70 parce que les autorités provinciales qui envisageaient utiliser cette méthode sur leur territoire voulaient également bénéficier de dispositions à caractère interprovincial.

Le président: Est-il vrai qu'il y a dix ans, avant la TPS, une province avait la compétence voulue pour adopter une mesure sur l'inclusion de la taxe dans le prix, si elle le souhaitait?

M. Drummond: Lorsqu'on a mis en place la TPS, la question, qui a fait l'objet de nombreuses discussions à l'époque, s'est posée à l'inverse: pourquoi le gouvernement fédéral n'imposerait-il pas l'inclusion de la taxe dans le prix? Le gouvernement fédéral n'a pas estimé avoir la compétence voulue pour décider comment les prix devaient être indiqués dans les provinces et a convenu que cela relevait des provinces.

Le sénateur Angus: Si vous me le permettez, monsieur Drummond, il y a un article du projet de loi C-70 intitulé «Inclusion de la taxe de vente dans le prix». Il comporte quatre ou cinq paragraphes. Je me demande si nous devrions amender la fin de cet article pour indiquer que les dispositions concernant l'inclusion de la taxe dans le prix n'entreront pas en vigueur tant que la majorité des provinces... ou une formule de ce genre.

Supposons que nous propositions cet amendement et qu'il soit adopté. Quel serait l'effet sur le projet de loi et l'architecture de la législation?

M. Drummond: Grosso modo, le projet de loi se divise en deux parties. Mais comme vous l'avez mentionné, il y en a en fait trois.

Les simplifications ont été annoncées en avril dernier, et vous avez alors indiqué que l'on pouvait aller de l'avant. Vous voulez revenir sur certains points, mais à ces exceptions près, ces mesures pourraient être appliquées.

L'harmonisation, c'est-à-dire un seul administrateur et une assiette commune, pourrait l'être aussi.

Pratiquement parlant, les dispositions à caractère interprovincial concernant l'inclusion de la taxe dans le prix ne pourraient pas être appliquées. C'est donc aux provinces qu'il reviendrait de résoudre la question et de prendre des mesures législatives ou d'émettre des règlements. En théorie, elles peuvent faire ce qu'elles veulent.

Le sénateur Angus: Nous savons très bien ce qu'elles prévoient faire ce matin, nous lisons les journaux.

Le président: Pourrais-je résumer tout cela pour que votre comité directeur sache quoi préparer pour demain? Nous allons préparer deux amendements portant sur l'inclusion de la taxe dans le prix. Le premier donnerait suite à la déclaration du sénateur Buchanan: la question serait traitée complètement à part. Le deuxième éliminerait simplement du projet de loi tout ce qui a voir avec l'inclusion du prix dans la taxe. Le troisième

tax-inclusive pricing in the bill, but those clauses would go into effect only once some particular test had been met.

There have been several tests put forward by various senators around the table. Your steering committee will discuss them and give you a specific proposal tomorrow which will still be subject to change if we want to do that.

Basically, on this issue, we will come back tomorrow with two alternatives, one of which completely eliminates tax-included pricing and the other which leaves the principle in the bill but has it go into effect only when some test down the road is met.

Is that a fair summary of that issue, and can we then move on to another one?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The second issue dealt with books. Perhaps, Mr. Drummond, you could stay at the table, because this is helpful.

There is some confusion, at least in my mind, as to exactly what books are taxed and under what circumstances. Perhaps you might summarize for us the status quo with respect to books.

Then, since Senator Angus raised the issue, I will ask him to comment on what changes if any he would want made in the current situation.

Senator Stewart: May I raise a complication so that we will complete answer? We heard a witness talk not about books but about reading generally.

It would be nice to know what complications arise if reading generally were the topic of an amendment. Do we mean magazines? Do we mean paperbacks in the airport? Do we mean books published in Canada as distinct from books brought in from the United States and so on? It is a very complicated area.

The Chairman: Mr. Drummond, just to complicate this further, are you aware of a bill called Bill S-11? I assume your officials are aware that it is before the Senate?

Mr. Drummond: Yes.

The Chairman: It is a bill to eliminate tax on all reading materials. You may want to comment on the status quo in relation to that bill as well. Can you summarize that? Then I will turn to Senator Angus to talk about what changes he would want made.

Mr. Drummond: Starting off with the status quo, all books, all reading materials are taxed under the GST. There are two aspects which affect books under this bill. One of them is indirect: How does the harmonization itself affect books? If we went to the common base, the 15 per cent would apply to books.

You have probably heard the intention of all of those three provinces to provide a point of sale rebate similar to what Quebec had operated for a number of years. In the harmonized provinces,

maintiendrait le principe et le concept de l'inclusion de la taxe dans le prix, mais les articles pertinents n'entreraient en vigueur que si certains critères particuliers étaient respectés.

Certains sénateurs, autour de cette table, ont proposé plusieurs critères. Votre comité directeur en discutera et vous fera demain une proposition précise qui pourra faire encore l'objet de modifications si nous le souhaitons.

Essentiellement, nous reviendrons demain avec deux possibilités, dont l'une est de complètement éliminer l'inclusion de la taxe dans le prix et l'autre de maintenir le principe dans le projet de loi mais d'en retarder l'application jusqu'à ce que certains critères soient respectés.

Est-ce un résumé exact de l'état de la question, et pouvons-nous passer à la suivante?

Des voix: D'accord.

Le président: La deuxième question portait sur les livres. Monsieur Drummond, pourriez-vous rester à la table, car votre présence est utile.

Il y a une certaine confusion, tout au moins dans mon esprit, à propos du genre de livres qui sont taxés et dans quelles circonstances. Vous pourriez peut-être nous faire un résumé de la situation en ce qui concerne les livres.

Ensuite, étant donné que c'est le sénateur Angus qui a soulevé la question, je lui demanderais ce qu'il souhaite modifier, éventuellement, dans les dispositions actuelles.

Le sénateur Stewart: Pourrais-je évoquer une chose qui complique le problème pour que nous ayons une réponse complète? Un témoin nous a parlé non seulement des livres, mais de la lecture, en général.

Il serait bon de savoir quelles complications cela soulèverait si la lecture en général faisait l'objet d'un amendement. De quoi parlons-nous? De magazines? Des livres de poche vendus dans les aéroports? Des livres publiés au Canada par rapport à ceux que l'on importe des États-Unis et ainsi de suite? C'est un secteur très complexe.

Le président: Monsieur Drummond, pour compliquer les choses un peu plus, vous êtes au courant du projet de loi S-11? Je suppose que vos collaborateurs savent qu'il a été déposé au Sénat?

M. Drummond: Oui.

Le président: Ce projet de loi vise à éliminer la taxe sur la lecture, en général. Vous pourriez décrire la situation en tenant compte également de ce projet de loi. Pouvez-vous résumer? Ensuite, je passerai la parole au sénateur Angus pour qu'il nous parle des changements qu'il veut apporter.

M. Drummond: Pour ce qui est du statu quo, tous les livres et la lecture en général sont assujettis à la TPS. Il y a deux autres aspects à la question des livres, qui sont liés au projet de loi. L'un d'eux, indirectement. Comment l'harmonisation elle-même touche-t-elle les livres? Disons que nous optons pour l'assiette commune, les 15 p. 100 s'appliqueraient aux livres.

Vous avez sans doute entendu dire que les trois provinces ont l'intention d'instaurer le remboursement aux points de vente, comme cela se fait au Québec depuis un certain nombre d'années.

the taxation of books would not change from the national treatment.

Also in your bill is a proposal from late last year on which we remove the GST books on certain purchases. That was from university libraries, from public libraries and from certain charities which advocate literacy.

The question was raised in terms of whether that would create an underground economy and would there be incentive for people to stock up books in the universities libraries and what not. I should clarify that the exemption would not extend to a university bookstore that would sell textbooks as well as paperbacks and other equipment. The exemption is through the university library which typically would not have a retail outlet or a source of selling books directly to people. That was the exemption that was treated there.

Another issue to be clarified is one which has often come up and Senator Stewart just mentioned it again. If you did go broader than that, are you talking about domestically produced books or all books?

A number of times, we have been presented with numbers that exempting books would not cost very much because people typically use Canadian, domestically-produced books. It is our view that we could not do that; it would be in contravention of our trade laws. We cannot tax something that would be coming in as an import unless we tax it on a domestic basis.

If you are broadening out the base, you are talking about exempting not just textbooks but the paperbacks which, by large majority, are imported.

The Chairman: Is the following an accurate summary of the situation? When the GST came in, it was on all books and all reading material. When the HST comes in, the provinces have said that they will rebate their portion on books. With respect to books, the status quo would be maintained. With respect to certain types of books, namely books purchased by libraries and universities, et cetera, the GST is being removed from that subset of the set of all books.

Mr. Drummond: That is correct.

The Chairman: Thank you. Now I understand the situation.

Mr. Drummond: There is a fairly precise definition in the bill before you on what constitutes a book. For example, there are questions such as whether it is an academic journal. As Canadian public policy, if it has more than 5-per-cent advertising, it is not viewed as being an exemption. There is a long list. Newspapers are not exempt.

The Chairman: We are all familiar with the ability of Finance to do that sort of thing. It drives us all crazy.

Senator Angus: I understand that the definition of a printed book is contained in subclause 259(1) of Bill C-70.

Mr. Drummond: That is right.

Dans les provinces harmonisées, la taxation des livres ne serait pas différente du traitement national.

Par ailleurs, on trouve dans votre projet de loi une proposition qui a été faite à la fin de l'année dernière et qui vise à éliminer la TPS sur certains achats de livres, les achats des bibliothèques universitaires, des bibliothèques publiques et des organismes de bienfaisance qui oeuvrent pour l'alphabétisation.

On s'est demandé si cela allait créer une économie parallèle et encourager les gens à faire des réserves de livres dans les bibliothèques universitaires et ainsi de suite. Il faut dire que l'exonération ne s'étendrait pas aux librairies situées dans les universités qui vendent des manuels de même que des livres de poche et autres ouvrages. L'exonération serait accordée aux bibliothèques universitaires qui n'ont pas de point de vente au détail ni d'autre moyen de vendre directement des livres. Voilà donc pour la question de l'exonération.

L'autre point à éclaircir était une question qui était souvent posée et dont le sénateur Stewart vient juste de parler. Si l'on allait plus loin, visait-on des livres produits au Canada ou tous les livres?

On nous a présenté à plusieurs reprises des chiffres montrant que l'exonération des livres ne coûterait pas très cher car les gens achètent généralement des livres canadiens, produits au pays. Nous estimons que nous ne pourrions pas faire cela; ce serait contraire à nos lois commerciales. Nous ne pouvons pas taxer un produit importé à moins de le taxer au plan national.

Si l'on élargit l'assiette, on parle d'exonérer non seulement les manuels, mais les livres de poche qui, en grande partie, sont importés.

Le président: Résumons-nous. Lorsque la TPS a été adoptée, tous les livres et toute la lecture y étaient assujettis. Lorsque la TVH sera adoptée, les provinces ont dit qu'elles rembourseront leur portion sur les livres. En ce qui concerne les livres, le statu quo serait maintenu. Pour certains types de livres, notamment ceux qui sont achetés par les bibliothèques et les universités, et cetera, la TPS serait éliminée de ce sous-ensemble.

M. Drummond: C'est exact.

Le président: Merci. Maintenant, je comprends la situation.

M. Drummond: Le projet de loi comprend une définition assez précise de ce qu'est un livre. Par exemple, est-ce que cela inclut les revues universitaires. Selon la politique gouvernementale, si elles contiennent plus de 5 p. 100 de publicité, elles ne peuvent pas être exonérées. La liste est longue. Les journaux ne sont pas exonérés.

Le président: Nous connaissons tous la capacité des Finances à faire ce genre de chose. Cela nous rend fous.

Le sénateur Angus: Je crois comprendre que la définition d'un livre imprimé est contenue dans le paragraphe 259(1) du projet de loi C-70.

M. Drummond: C'est exact.

Senator Angus: My understanding of the situation with books is the same as that just enunciated by the Chairman. What would be your opinion of adding to Schedule VI, Part 11, the following words:

...a supply of any printed book as defined in subclause 259.1(1) of the act.

What would be the effect of that, in your opinion?

Mr. Drummond: That would in effect zero rate books, as defined, across the country. That is not just in the Atlantic provinces but across the country.

Senator Angus: That is all printed books as defined in that clause?

Mr. Drummond: That is right.

Senator Angus: That wording would do the trick?

Mr. Drummond: Yes.

The Chairman: Can you explain to us the department's rationale for not going as far as that amendment would take you when you made the change?

Senator Angus: They were only giving the Red Book half-loaf. Give the whole thing. They deserve it for taking out TTP.

Mr. Drummond: One must start with the first principle. It has been there since day one, since the late 1980s when the GST was first conceived. We got away from the federal sales tax because, over time, the base kept getting narrower, partly through legislative choices at the government's discretion and partly from court cases where there were grey issues on which court decisions narrowed the base even further.

The economic rationale for the tax was to go with as broad a base as one could and hence get the lowest rate possible. There are basic exemptions like groceries and prescription drugs but not very many. Certainly we are always faced with a long list of requested exemptions. There is a certain refrain after a time, but we want to have a broad base. That is the general issue.

There is one specific fact I should put out in the context of books. When one narrows the base, there is a cost. With the exemption proposed late last year on libraries and universities, we figured that would cost about \$25 million. The full step would cost about \$140 million; that is \$115 million incremental to the cost proposed in this bill.

We certainly heard numbers a lot lower than that, but, as I indicated, when we searched their records on how they arrived at the number, they were typically just exempting books published in Canada. I do not think we can contemplate such a scenario.

The Chairman: That is based on Canada's international trade agreements. You cannot have a different taxation policy based on the country of origin of the book.

Mr. Drummond: That is right.

Le sénateur Angus: Ma compréhension de la situation, en ce qui concerne les livres, est la même que celle du président. Que pensez-vous d'ajouter à l'annexe VI, Partie 11, les mots suivants:

[...] l'offre de tout livre imprimé tel qu'il est défini au paragraphe 259.1(1) de la loi.

À votre avis, quel en serait l'effet?

M. Drummond: Cela placerait en fait les livres tels que définis, au taux zéro partout au pays. Pas seulement dans les provinces atlantiques, mais partout.

Le sénateur Angus: C'est-à-dire tous les livres imprimés tels que définis dans ce paragraphe?

M. Drummond: C'est exact.

Le sénateur Angus: Cette formulation ferait l'affaire?

M. Drummond: Oui.

Le président: Pouvez-vous nous expliquer pourquoi le ministère n'est pas allé aussi loin que cet amendement pourrait le faire lorsque vous avez apporté une modification?

Le sénateur Angus: Les Libéraux ne faisaient qu'appliquer le Livre rouge à moitié. Allez jusqu'au bout. Ils le méritent pour avoir éliminé l'TTP.

M. Drummond: Il faut partir du premier principe. Il existe depuis le premier jour, depuis la fin des années 80, au moment où la TPS a été conçue. Nous avons abandonné la taxe de vente fédérale car, avec le temps, l'assiette rétrécissait, en raison notamment de choix législatifs du gouvernement et en partie à la suite de décisions rendues par les tribunaux qui, en raison de certaines ambiguïtés, ont eu pour effet de rétrécir encore l'assiette.

La justification économique de la taxe était l'élargissement maximum de l'assiette pour arriver au taux le plus bas possible. Il y a des exonérations pour les produits de base comme l'épicerie et les médicaments d'ordonnance, mais il n'y en a pas beaucoup. Bien entendu, on nous présente toujours de longues listes d'exonérations. Cela devient un leitmotiv, mais nous voulons une assiette élargie. C'est le principe général.

J'aimerais faire une observation au sujet des livres. Lorsque l'on rétrécit l'assiette, il y a un coût. Nous avons estimé que l'exonération proposée à la fin de l'année dernière pour les bibliothèques et les universités coûterait environ 25 millions de dollars. Aller jusqu'au bout coûterait environ 140 millions de dollars, c'est-à-dire 115 millions de dollars de plus que la proposition formulée dans le projet de loi.

Nous avons entendu des chiffres bien inférieurs, mais comme je l'ai dit, lorsque nous avons examiné les dossiers pour savoir comment on en était arrivé à ce chiffre, nous avons constaté que l'exonération touchait les livres publiés au Canada. Je ne pense pas que nous pouvons envisager ce scénario.

Le président: Cela s'appuie sur les accords commerciaux internationaux du Canada. On ne peut pas avoir une politique fiscale différente selon le pays d'origine du livre.

M. Drummond: C'est exact.

Senator Stewart: I want to raise the same point I raised when we had the witness from the readers' organization. I can understand why books for university libraries are treated differently. You have a test there. However, many books that I buy, at least when I am travelling, are really for entertainment.

For example, last night, I read a book for entertainment. I took a break for a little while and I watched my television, also for entertainment. Why should entertainment be taxed in one form but not in another? Is that a consideration that entered into your meditation on this topic?

Mr. Drummond: To the degree that we offer an exemption, we want it to have the largest impact on education and literacy. In our view, that connection was through the libraries and through the universities. As you pointed out, the vast majority of books that are purchased above and beyond that tend to be of the paperback form. Certainly, while it is reading material, it is not as directly relevant to education or literacy as the exemption that we offered.

Senator Stewart: This is a topic which I find difficult to address because I have a bias in favour of certain kinds of books.

The Chairman: The nature of politics is that we all come to it with biases. You should not feel bad about that.

Senator Stewart: On the other hand, I find it very difficult to think that I should be exempt from taxes on an entertainment book when I am not exempt from taxes on my TV set or radio. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We will move on to the next issue, but let me make sure I have understood the issue. If we were to extend the exemption using the amendment that Senator Angus raised with you, the issue is that it would cost \$115 million a year in terms of federal revenue. Is that correct?

Mr. Drummond: That is the most direct issue.

The other issue that weighed heavily on our minds, as you pointed out, is that we have a long list of items that try to distinguish the grey line of what is a book and what is not a book. If you go to the full exemption, one of the concerns I would express to you is that you may not hear the end of it. Other things might have 7-per-cent advertising. There are magazines and newspapers. If one were to go broader than that, the cost would increase from the \$115 million. There is that grey line of how you defend the definition of what is a book.

The Chairman: Senators, perhaps we can move on. We will check the legal wording in the amendment which Senator Angus proposed. We can put that on the table when we meet tomorrow. Does that complete the issue of books?

Given the fact that there is a GST rebate, which is a national program, the third item was the question of whether there should be an HST rebate developed along some kind of formula.

Le sénateur Stewart: J'aimerais soulever à nouveau la question que j'ai posée lorsque le témoin de l'organisation représentant les lecteurs a comparu. Je peux comprendre pourquoi les livres des bibliothèques universitaires sont traités différemment. C'est un critère. Mais bon nombre de livres que j'achète, tout au moins quand je voyage, sont des livres de divertissement.

Par exemple, hier soir, j'ai lu un livre pour me divertir. Je me suis reposé et j'ai regardé la télévision, également pour me divertir. Pourquoi le divertissement devrait-il être taxé sous une forme et pas sous une autre? Est-ce un facteur qui a été pris en compte dans votre réflexion sur le sujet?

M. Drummond: Dans la mesure où nous offrons une exonération, nous voulons qu'elle ait l'incidence la plus grande possible sur l'éducation et l'alphabétisation. À notre avis, cette connexion se fait par l'intermédiaire des bibliothèques et des universités. Comme vous l'avez souligné, la grande majorité des livres qui sont achetés en dehors de ce circuit tendent à être des livres de poche. Il est certain que même s'il s'agit de lecture, cela n'est pas aussi directement lié à l'éducation ou à la culture que les livres que nous envisageons d'exonérer.

Le sénateur Stewart: C'est un sujet que je trouve difficile à traiter, car j'ai des préjugés en faveur de certains types de livres.

Le président: C'est la nature même de la politique; nous y venons tous avec des préjugés. Cela ne devrait pas vous gêner.

Le sénateur Stewart: Par contre, je trouve très difficile de penser qu'un livre de divertissement devrait être exonéré de la taxe lorsque mon récepteur de télévision ou ma radio ne le sont pas. Merci, monsieur le président.

Le président: Nous allons passer à la question suivante, mais je veux d'abord m'assurer que j'ai bien compris. Si nous devons étendre l'exonération en utilisant l'amendement que le sénateur Angus a proposé, cela coûterait 115 millions de dollars par an en recettes fédérales. Est-ce exact?

M. Drummond: C'est la conséquence la plus directe.

L'autre facteur qui a largement influé sur notre décision, comme vous l'avez fait remarquer, c'est qu'il est très difficile de faire la distinction entre ce qu'est un livre et ce qui ne l'est pas. Si vous allez jusqu'à l'exonération totale, vous risquez de ne jamais en voir la fin. D'autres produits pourraient contenir 7 p. 100 de publicité. Il y a les magazines et les journaux. Si on allait plus loin, le coût pourrait dépasser 115 millions de dollars. Il y a donc cette zone d'ombre qui brouille les choses lorsqu'on cherche à définir ce qu'est un livre.

Le président: Sénateurs, nous pourrions peut-être poursuivre. Nous vérifierons la formulation légale de l'amendement que le sénateur Angus a proposé. Nous pourrions le déposer demain lorsque nous nous rencontrerons. Cela met-il fin à la discussion de cette question?

Étant donné qu'il existe un programme de remboursement de la TPS, qui est un programme national, la troisième question porte sur la possibilité de permettre un remboursement de la TVH selon une formule quelconque.

Mr. Drummond, I think the concept in mind was a rebate based on a 15-per-cent tax rate rather than the current rebate based on a 7-per-cent tax rate. I believe Senator Stewart put that question to the minister who responded that that is a provincial issue in the sense that the federal government is rebating a portion of the federal tax. The other 8 per cent is essentially a provincial tax, and provinces would be entitled to rebate it or not rebate it as they wish.

I have two questions. First, did I accurately summarize the minister's answer? Second, even if the committee decided that it wanted to have a full-level HST rebate rather than a GST rebate, is it legally possible for us to do so? In some sense, are we not giving back to residents of the region, money that by agreement we have agreed to give to the provinces? Would you explain what our legal position is even if we were to contemplate that notion?

Mr. Drummond: Before the legal aspect, we would have to understand the economic and the tax policy rationale of doing so. As we have pointed out in a number of cases — and the figures were cited from Mr. Dicks — the overall sales tax burden in all three of these provinces is going down. In the minister's remarks, he cited the estimates coming from the provinces themselves and he cited the estimates coming from the APEC association on the overall tax reduction burden and how much would come down from consumers. It tended to be in the \$50 million to \$80 million range.

In one sense, it is an odd concept. At the same time, given the rate reduction between 4 and 5 percentage points, we are reducing the sales tax burden in effect, but then we will come in with a compensation program at the same time.

I have no doubt that you could probably find individuals where their consumption basket may be skewed away from the things that are going down and skewed towards the things which are base-broadening. There are probably some people in those circumstances. However, as the minister went through the other list. Everyone on that list is buying school supplies and other things such as household appliances and the like. It is not just automobiles where that sales tax burden is going down.

Other than the partial emphasis on things such as home fuel oil, there has not been an analysis stating, on a broad and overall basis, that any consumer group is being hurt by the sales tax exemption through the base-broadening when one considers the rate reductions. Aside from the legal issue, I guess there is the fundamental question of what area you would be compensating.

The Chairman: Do you want to address the legal question? In my mind, even if we wanted to do something, I am not sure we have the legal right to do so since it is provincial revenue.

Mr. Drummond: I think that, on a legal basis, we would have the right to do it. Again, it would be a strange concept. The most natural thing to do, if one wanted, would be to raise the GST

Monsieur Drummond, je pense que ce qui a été envisagé, c'est un remboursement en fonction d'une taxe de 15 p. 100 plutôt que de 7 p. 100 comme c'est le cas actuellement. Je crois que le sénateur Stewart a posé cette question au ministre, qui a répondu que la question relevait des provinces dans la mesure où le gouvernement fédéral rembourse une portion de la taxe fédérale. Les 8 p. 100 restants sont essentiellement la taxe provinciale, et les provinces ont le droit de la rembourser ou non, à leur gré.

J'aurais deux questions. Premièrement, ai-je bien résumé la réponse du ministre? Deuxièmement, même si le comité décidait qu'il souhaite un remboursement complet de la TVH plutôt que de la TPS, est-ce légal? D'une certaine façon, ne redonnons-nous pas aux résidents de la région de l'argent que nous avons convenu de remettre aux provinces? Pourriez-vous expliquer quelle est notre position légale, si nous envisagions cette possibilité?

M. Drummond: Avant l'aspect légal, il faudrait examiner la raison d'être économique et fiscale de procéder ainsi. Comme nous l'avons souligné à maintes reprises — et les chiffres sont tirés du document de M. Dicks — la charge de la taxe de vente dans les trois provinces diminue. Dans ses remarques, le ministre a cité les prévisions des provinces elles-mêmes et celles du CEPA concernant la réduction fiscale globale ainsi que les sommes qui proviendraient des consommateurs. Cela se situait entre 50 et 80 millions de dollars.

En un sens, il s'agit d'un concept curieux. Compte tenu de la réduction du taux qui se situe entre quatre et cinq points de pourcentage, nous allégeons le fardeau de la taxe de vente, mais dans la foulée, nous mettons en place un programme de compensation.

Je suis sûr que vous pourriez trouver des gens dont le panier de consommation contient plus d'articles qui élargissent l'assiette que de produits moins taxés. Il y a certainement des gens dans ce cas. Mais le ministre s'est fondé sur l'autre liste, celle où l'on trouve des fournitures scolaires ou des appareils ménagers, et cetera. Il n'y a pas que les automobiles qui sont moins taxées.

À part l'accent mis sur certains produits comme le mazout de chauffage, aucune analyse n'a permis de conclure de façon générale que l'exonération de la taxe de vente accompagnée d'un élargissement de l'assiette fiscale porte préjudice à un groupe de consommateurs en particulier, si l'on considère la réduction des taux. En dehors de la question légale, il y a la question fondamentale des secteurs qui feraient l'objet d'une compensation.

Le président: Pourriez-vous parler de la question légale? À mon avis, même si nous voulions faire quelque chose, je ne suis pas sûr que nous ayons le droit de le faire puisqu'il s'agit de recettes provinciales.

M. Drummond: Je pense que du point de vue légal, vous auriez le droit. Ce serait à nouveau un concept curieux. La solution la plus naturelle serait de hausser le crédit pour TPS, mais

credit, but then one would be raising that across the country and that would not make sense. We would need a regionally differentiated GST credit.

I would presume, then, that all of the arguments we have heard back in terms of transitional assistance would be just as relevant as for that. I think you would get many questions from the other provinces as to why the federal government is giving an additional GST credit or HST credit to the three provinces where their overall sales tax burden is going down.

Senator Buchanan: Certain people do not like the GST. Someone said the other day that it is a consumer tax and it consumed the Conservative Party. Maybe that is true. People still do not like the GST, but low-income, middle-income and seniors' groups look forward four times a year to GST day. If you go the banks on GST day, they are there. It is a very popular rebate. For the life of me, I do not understand why the provinces do not extend it. I know they are cash-shy. Politically it would be better to have an HST rebate of the provincial PST. That would be a good program.

I say to John Savage in Nova Scotia that he should do it. It might help him in the next election. I doubt it, but it might.

The Chairman: Senator Buchanan, just so we are clear, we are not here discussing the optimal tactics for any provincial party in a provincial election, nor are we here discussing whether the provincial government ought to give back its money. We are here discussing whether there ought to be a federal amendment to a federal law. You have made a very compelling argument for it being dealt with at the provincial level.

Senator Buchanan: Are you suggesting that the federal government would have jurisdiction to have a province grant an HST rebate on the PST portion? If so, I do not see how that could be done.

Mr. Drummond: I am not sure. It would depend. We do have regionally sensitive policies. We still have an Atlantic investment tax credit. In theory, it is a rebate against other taxes you could pay. One can do these things. I am not sure you would have to legally associate it with the HST that would be paid. I think it would be a strange concept and one which would be severely criticized.

Senator Buchanan: You are saying the federal government would have the authority to increase the GST rebate for our three provinces if that is what they wanted to do. The federal government, surely, does not have a constitutional right to order a province to give a PST rebate.

Mr. Drummond: No. I thought you asked about the federal government operating its own rebate only in those three provinces somehow loosely connected to harmonization. As I said, it is such

alors, cela s'appliquerait dans tout le pays ce qui n'aurait aucun sens. Il faudrait un crédit pour TPS différent dans chaque région.

Je suppose alors que tous les arguments que nous avons entendus au sujet de l'aide transitoire seraient tout aussi pertinents. Je pense que les autres provinces poseraient de nombreuses questions au gouvernement fédéral si l'on accordait un crédit pour TPS supplémentaire ou un crédit pour TVH aux trois provinces où le fardeau de la taxe de vente diminue, en général.

Le sénateur Buchanan: Certains n'aiment pas la TPS. Quelqu'un a dit l'autre jour que c'est une taxe à la consommation et que ce qui avait été consommé à cause d'elle, c'était le Parti conservateur. C'est peut-être vrai. Les gens n'aiment toujours pas la TPS, mais ceux qui ont un faible revenu, ou un revenu moyen ainsi que les personnes âgées attendent quatre fois par an le jour du remboursement de la TPS. Si vous allez à la banque ce jour-là, vous les verrez. C'est un remboursement très populaire. Pour ma part, je ne comprends pas pourquoi les provinces ne l'étendent pas. Je sais qu'elles hésitent à rendre de l'argent. Politiquement parlant, il serait préférable d'offrir un remboursement de la TPS provinciale dans le cadre de la TVH. Ce serait un bon programme.

C'est ce que je conseille à John Savage, en Nouvelle-Écosse. Cela pourrait l'aider lors des prochaines élections. J'en doute, mais c'est possible.

Le président: Sénateur Buchanan, soyons clairs, nous ne sommes pas ici pour discuter des meilleures tactiques qu'un parti provincial devrait adopter lors d'une élection provinciale et nous ne sommes pas ici non plus pour déterminer si un gouvernement provincial devrait rembourser l'argent qu'il perçoit. Nous sommes ici pour savoir si l'on devrait modifier une loi fédérale. Ce que vous avez dit prouve très clairement que cette question devrait être traitée au niveau provincial.

Le sénateur Buchanan: Alors, selon vous, le gouvernement fédéral aurait la compétence de demander à une province d'accorder un remboursement de TVP dans le cadre de la TVH? Si c'est bien ce que vous dites, je ne vois pas comment ce serait possible.

M. Drummond: Je ne sais pas. Cela dépendrait. Nous avons des politiques qui peuvent être adaptées à la situation particulière des régions. Il existe toujours un crédit d'impôt à l'investissement dans la région de l'Atlantique. En théorie, c'est un remboursement par rapport à d'autres taxes que vous pourriez payer. Donc, c'est possible. Je ne suis pas certain que vous ayez à l'associer légalement à la TVH qui serait versée. Je pense que ce serait un concept bizarre qui serait certainement très critiqué.

Le sénateur Buchanan: Vous dites donc que le gouvernement fédéral aurait le pouvoir d'augmenter le remboursement de la TPS dans ces trois provinces, si c'était sa volonté. Le gouvernement fédéral n'a certainement pas le droit constitutionnel de demander à une province de rembourser la taxe de vente provinciale.

M. Drummond: Non. Je pensais que vous demandiez si le gouvernement fédéral, de lui-même, pouvait accorder un remboursement seulement dans ces trois provinces, ce qui serait,

a strange concept because we would be compensating residents of an area where the sales tax burden is going down.

Senator Cochrane: In Newfoundland, Paul Dicks said that the burden will go down. However, Paul Dicks specifically told us that it will cost the provincial government \$105 million more each year. That is not bringing the tax burden down, is it?

Mr. Drummond: Yes. We are merely talking about a different way of expressing the same thing. He says it will cost them more because he will have less sales tax revenue flowing into Newfoundland's coffers.

The Chairman: Senators, in listening to this discussion, it appears that this is an issue that provincial governments ought to deal with rather than the federal government. Therefore, your steering committee will not attempt to draft an amendment to deal with the subject. Am I right on that?

Senator Angus: No. I think I speak for my colleagues here.

Senator Cochrane: We will certainly look at the poor, will we not? These people are the ones mostly affected. You will have a tax reduction on cars. You will have a tax reduction on refrigerators and things such as that. However, the poor people we heard from do not often buy these so-called luxuries.

We heard from one little lady who stayed there from one o'clock in the afternoon until eight o'clock, and I am sure she was 80 years old.

Senator Buchanan: She was 81.

Senator Cochrane: She was taking in every single word that every single witness was saying and she finally got to present her point at 8 o'clock in the evening. She was very sincere, Mr. Chairman, about the problems that she will face. Transportation will be a serious problem. She is a senior citizen. She will have an increase in her transportation cost. She wants to stay in her own home. She will face an increase in rent and in her hydro bills. These people ask where they will get the extra money.

One of the witnesses even said that her hydro bill will go up \$30 per month. She had her budget all drawn up. Surely we must do something about such cases.

The Chairman: I am sympathetic to the position of Senator Cochrane, but just so we are clear, I am trying to respond to the question of the HST rebate issue, which Senator Angus raised when he listed the five areas.

If we are to try to draft an amendment, we need to have some precision as to what it is we are trying to draft. I understand the point Senator Cochrane raised, which was that, in addition to the tax-in pricing argument, we had a large number of witnesses whose primary concern was essentially the broadening of the provincial tax base. As we know, any increase in the cost of living for seniors, low-income Canadians, students, et cetera, is not caused by anything done to either the GST or the GST tax base

de façon très marginale, relié à l'harmonisation. Comme je l'ai dit, c'est un concept vraiment bizarre, car nous compenserions les résidents d'une région où le fardeau de la taxe de vente diminue.

Le sénateur Cochrane: À Terre-Neuve, Paul Dicks a déclaré que le fardeau diminuera. Mais Paul Dicks a précisé qu'il en coûtera au gouvernement provincial 105 millions de dollars de plus chaque année. Cela ne va pas réduire le fardeau fiscal, n'est-ce pas?

M. Drummond: Si. C'est simplement exprimer la même chose d'une façon différente. Il dit que cela leur en coûtera davantage car les recettes tirées de la taxe de vente qui vont dans les coffres de Terre-Neuve seront moindres.

Le président: Sénateurs, d'après cette discussion, il semble qu'il s'agisse d'un problème que les gouvernements provinciaux doivent régler eux-mêmes, et non le gouvernement fédéral. C'est pourquoi votre comité directeur n'essaiera pas de rédiger un projet d'amendement à ce sujet. Ai-je raison?

Le sénateur Angus: Non. Je pense parler au nom de mes collègues.

Le sénateur Cochrane: Nous allons certainement faire quelque chose pour les pauvres, n'est-ce pas? Ce sont les plus touchés. On va réduire la taxe sur les voitures. On va réduire la taxe sur les réfrigérateurs et des choses du même genre. Mais les pauvres qui ont comparu n'achètent pas souvent ces produits dits de luxe.

Nous avons entendu une vieille dame, qui est restée ici de 1 heure à 8 heures du soir, je suis sûr qu'elle avait 80 ans.

Le sénateur Buchanan: Elle avait 81 ans.

Le sénateur Cochrane: Elle écoutait attentivement tout ce que les témoins disaient et elle a finalement pu présenter son point de vue à 8 heures du soir. Elle était très sincère, monsieur le président, lorsqu'elle a parlé des problèmes auxquels elle sera confrontée. Le transport lui posera un sérieux problème. C'est une personne âgée. Ses frais de transport vont augmenter. Elle veut continuer d'habiter là où elle est: son loyer et ses factures d'électricité vont augmenter. Ces gens-là se demandent où ils vont trouver l'argent.

Un des témoins a même dit que sa facture d'électricité augmentera de 30 \$ par mois. Cette dame avait déjà établi son budget. Nous devons certainement faire quelque chose pour ces gens-là.

Le président: Je comprends très bien la position de le sénateur Cochrane, mais je veux qu'il soit bien clair que j'essaie de régler la question du remboursement de la TVH, que le sénateur Angus a soulevée, lorsqu'il a énuméré les cinq domaines que nous devrions examiner.

Si nous essayons de rédiger un amendement, nous devons être précis. Je comprends le point que le sénateur Cochrane a soulevé, c'est-à-dire qu'en plus de la question de l'inclusion de la taxe dans le prix, un grand nombre de témoins ont parlé essentiellement de l'élargissement de l'assiette fiscale provinciale. Comme nous le savons, toute augmentation du coût de la vie des personnes âgées, des Canadiens à faible revenu, des étudiants, et cetera, n'est pas causée par des changements touchant la TPS ou l'assiette de la

because they have remained the same. It is caused by the broadening of the provincial tax base. That raises the question of whether the problem of assistance to people impacted by the broadening of a provincial tax base should be settled by the federal government or by a provincial government which broadened the tax base.

Indeed, that is why, in the two budgets that have come down thus far — the Newfoundland budget is not due until March 20 — in New Brunswick and Nova Scotia, there has been assistance to low-income individuals in those provinces. I am seeking guidance here because Senator Angus and I have to prepare some amendments for tomorrow.

Is this an issue which you want this committee to address? If it is, then you must be reasonably precise in telling us what you want us to examine.

Senator Stewart: I am impressed by the constitutional problem that comes up here. I think that whoever will propose an amendment on this should have the obligation of drafting that amendment.

Senator Buchanan: Quite frankly, I do not see what kind of amendment we can propose in this federal committee to allow for rebates of the PST portion of the HST. It is clearly *ultra vires* for the federal government to order a province to do that.

Mr. Drummond: As you have expressed it, absolutely, it would be.

Senator Buchanan: If we want to help those people, including Loretta Smith and the Tim Horton's girl and the seniors, the only thing we as a federal committee can do is say to the provincial government, "Look, you must do something to ease the burden for those people." If that is ignored, then we have to defeat the bill.

Senator De Bané: Mr. Chairman, I would like, through you, to ask a question of our witness, and that is the question just put by our chairman. What is the impact on the consumers of Atlantic Canada of the broadening of the base? Are you saying that the consumers will be hit more? Or can you give us examples where, by broadening the base in provinces in which people are presently paying 16, 18 or 19 per cent, consumers will pay less? What can you tell us about that question regarding the impact of the broadening of the base? Will consumers be paying more or less?

Mr. Drummond: If one takes the broadening of the base in isolation, they will pay more. However, there are three influences we have been careful to define. There is a reduction of almost 4 percentage points in two of the provinces and almost 5 per cent in the third province. That is the first influence.

The second influence is on all kinds of goods which now have tax embedded through the business inputs, and businesses are passing the savings on to consumers. That reduces those prices. We had the discussion when I appeared previously regarding the experience with the GST. Overwhelmingly, the evidence after the

TPS, puisque cela n'a pas été modifié. C'est l'élargissement de l'assiette fiscale provinciale qui est en cause. Nous devons donc déterminer si le problème de l'aide aux personnes touchées par l'élargissement de l'assiette fiscale provinciale doit être réglé par le gouvernement fédéral ou par les gouvernements provinciaux qui prennent des mesures en ce sens.

De fait, c'est la raison pour laquelle, dans les deux budgets déjà présentés — celui de Terre-Neuve sera déposé le 20 mars — au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, on a prévu une aide aux personnes à faible revenu. J'ai besoin de conseils à ce sujet, car le sénateur Angus et moi-même devons préparer certains amendements pour demain.

Est-ce une question que ce comité devrait aborder? Dans ce cas, il faut être raisonnablement précis et nous dire ce que vous voulez que nous examinons.

Le sénateur Stewart: Ce qui me paraît le plus important, c'est le problème constitutionnel qui se pose. Je pense que quiconque proposera un amendement devrait avoir l'obligation de le rédiger.

Le sénateur Buchanan: Franchement, je ne vois pas quel genre d'amendement nous pourrions proposer, en tant que comité fédéral, pour permettre le remboursement de la TVP incluse dans la TVH. Il n'est pas de la compétence du gouvernement fédéral d'ordonner à une province d'agir ainsi.

M. Drummond: Vous l'avez dit, absolument pas.

Le sénateur Buchanan: Si nous voulons aider ces gens, y compris Loretta Smith, la jeune fille qui travaille chez Tim Horton et les personnes âgées, la seule chose que nous pouvons faire, en tant que comité fédéral, c'est dire au gouvernement provincial de prendre des dispositions pour soulager le fardeau de ces gens-là. Si notre demande reste lettre morte, nous devons rejeter le projet de loi.

Le sénateur De Bané: Monsieur le président, j'aimerais, par votre intermédiaire, poser une question à notre témoin, celle que vous venez de soulever. Quelle est l'incidence sur les consommateurs du Canada atlantique de l'élargissement de l'assiette fiscale? Les consommateurs seront-ils plus touchés? Ou pouvez-vous nous donner des exemples montrant qu'en élargissant l'assiette dans des provinces où les gens paient actuellement 16, 18 ou 19 p. 100, les consommateurs paieront moins? Que pouvez-vous nous dire au sujet de l'incidence de l'élargissement de l'assiette? Les consommateurs paieront-ils plus ou moins?

M. Drummond: Sur le plan de l'élargissement de l'assiette pur et simple, ils paieront davantage. Mais il y a trois impacts que nous avons pris soin de définir. Il y a une réduction de presque quatre points de pourcentage dans deux des provinces et de presque 5 p. 100 dans la troisième. C'est le premier impact.

Le deuxième touche toutes sortes de produits auxquels est imposée actuellement une taxe sur les intrants d'entreprise; les entreprises transmettront cette économie aux consommateurs, ce qui réduira les prix. Nous avons parlé de cela lorsque j'ai témoigné sur les effets de la TPS. Tout indique que les entreprises

fact showed that businesses passed on those savings faster than we had anticipated.

We were quite cautious in making those assumptions. There is every reason to believe that consumers will see that benefit. You have two pluses and a negative, and you have to calculate the net of those influences.

The Atlantic provinces have made some estimates as has the Atlantic Economic Council. They have not even assumed a full pass-through of the costs, that businesses passed through as much as they passed through when the GST came in, and that is what led to those estimates of anywhere between \$50 million and \$80 million savings to consumers in each of those provinces.

That being said, I am sure you can find some individuals whose consumption basket causes them to be worse off.

Senator Oliver: Such as seniors on a fixed income?

Mr. Drummond: Many seniors would be purchasing those things the minister listed. You will probably find some individuals who will be worse off, but a policy at the federal level which would pick out those individuals and compensate them when everyone else they would be compensating is already better off, would certainly result in a strange piece of legislation.

Senator Buchanan: I agree with what you said, that many items will go down and hopefully those savings will be passed on to consumers, but it is not entirely known whether that will happen. I have spoken to some retailers who have told me that they will take the reduction themselves because they are marginal right now. That will work out in the future. We will see how that will happen.

In answer to Senator De Bané, most of the items the minister mentioned are day-to-day or week-to-week or month-to-month items which people buy, small-ticket items. The big-ticket items are where that reduction occurs, on things such as fridges, automobiles, stereos, big-ticket furniture items. There is no question there will be a reduction although automobile dealers say that, with tax-included pricing, the savings in Newfoundland will only be in the range of 2 per cent because they will have additional cost due to the tax-included pricing.

Power bills will go up in our three provinces. Fuel oil will go up in our three provinces. Gasoline at the pump will go up in our three provinces. Clothing under \$100 will go up 8 per cent in our three provinces. The majority of the people, by the way, buy clothing under \$100, and statistics will show you that is true. Children's clothing will go up. Let me tell you about stamps.

The Chairman: There is a limited number of times that we can take that one example.

Senator Comeau: Mr. Drummond did indicate that, over all, consumers will be paying less, and I do not think anyone has questioned that, if you take into account the full basket.

What some of us are indicating — and you indicated it yourself — is that there has been no analysis of what you refer to as the consumption basket. We do not know. Senator Buchanan was

ont répercuté les économies qu'elles ont réalisées dans ce contexte beaucoup plus rapidement que nous ne l'avions prévu.

Nous avons fait des hypothèses très prudentes. Tout porte à croire que les consommateurs en profiteront. Il y a deux impacts positifs et un négatif, il faut calculer le résultat net.

Les provinces de l'Atlantique ont fait certaines prévisions, tout comme le Conseil économique des provinces de l'Atlantique. Ces prévisions ne reflètent même pas une répercussion exacte des coûts par les entreprises, comme dans le cas de la TPS, et c'est ce qui a abouti à ce que les économies pour les consommateurs de ces provinces soient estimées entre 50 et 80 millions de dollars.

Cela dit, je suis sûr que l'on peut trouver des gens dont le panier de consommation va empirer la situation.

Le sénateur Oliver: Comme les personnes âgées qui ont un revenu fixe?

M. Drummond: De nombreuses personnes âgées achètent les articles que le ministre a énumérés. Il y aura certainement des gens dont la situation empirera, mais une politique fédérale qui permettrait de compenser ces personnes-là alors que l'on aurait déjà amélioré la situation du reste de la population aboutirait certainement à une loi curieuse.

Le sénateur Buchanan: Je suis d'accord avec vous; le coût de bon nombre de ces articles diminuera et ces économies seront éventuellement transmises aux consommateurs, mais nous n'avons aucune certitude à cet égard. J'ai parlé avec certains détaillants, et ils m'ont dit qu'ils garderont ce qu'ils vont économiser parce que leur marge de profit est faible en ce moment. Cela marchera plus tard. Nous verrons ce qui se produira.

Pour répondre au sénateur De Bané, la plupart des articles mentionnés par le ministre sont des articles achetés au jour le jour, à la semaine ou au mois, de petits articles. Ce sont sur les gros articles qu'il y a une réduction, les réfrigérateurs, les automobiles, les stéréos, les meubles, et cetera. Il est certain qu'il y aura une réduction, même si les concessionnaires automobiles nous disent qu'avec l'inclusion de la taxe dans le prix, les économies, à Terre-Neuve, seront seulement de 2 p. 100 car cela entraînera des coûts supplémentaires.

Les factures d'électricité augmenteront dans les trois provinces. Le prix du mazout augmentera. Le prix de l'essence à la pompe augmentera également. Les vêtements de moins de 100 \$ augmenteront de 8 p. 100 dans les trois provinces. Soit dit en passant, la majorité des gens achètent des vêtements de moins de 100 \$, les statistiques le prouvent. Les vêtements pour enfants augmenteront. Laissez-moi vous parler des timbres.

Le président: On ne va pas toujours citer cet exemple.

Le sénateur Comeau: M. Drummond a indiqué que dans l'ensemble, les consommateurs paieront moins. Or, je ne crois pas que l'on ait contesté cette affirmation si l'on se base sur un panier complet.

Ce que certains d'entre nous disons — et vous l'avez dit vous-même — c'est qu'il n'y a pas eu d'analyse de ce que vous appelez le panier de consommation. Nous ne savons rien à ce

referring a while ago to a whole group of items on which prices will go up. As I understand it, there has been no analysis of how it will impact seniors, the working poor and other people. That analysis should have been done at the initial stages.

We now seem to be saying that, because the federal government does not want to impose its will on the provinces, there is simply nothing we can do. We just shrug our shoulders, walk away and say that it is a provincial problem. It is not a provincial problem because the feds have, in fact, come into this arrangement. They, in part, caused the problem which we are now facing.

Senators keep referring to the GST. Believe me, the Tories paid for it. Your government said it would abolish it, scrap it, kill it, and you did not do it. What you have come up with now is a BST. We now have a system which is a dog's breakfast. It will cause all kinds of problems in Atlantic Canada. We cannot say simply that this is a provincial issue. We must come up with something. We still have some kind of clout with the provinces.

One way to deal with the issue is to not pass this bill until such time as the provinces initiate some kind of rebate for those people who need our help.

The Chairman: In fairness, the evidence we heard is that, through their budgets, the provinces of Nova Scotia and New Brunswick have already instituted various forms of assistance for people who will be affected.

Senator Buchanan: It is minimal.

The Chairman: The Newfoundland budget has not yet come down.

Senator St. Germain: Mr. Drummond, were you in the department when the GST was originally put through?

Mr. Drummond: Yes.

Senator St. Germain: Is it true that the present government has explored 500 ways of trying to replace this tax and this is why they have not replaced it?

The Chairman: I am not sure that is a legitimate question. You can ignore the question.

Senator St. Germain: You figure that input tax credits will be passed. Senator De Bané, and all of them over there, said vociferously that when the GST goes through, this would not happen. Yet now we see him sitting there sort of agreeing that it will happen.

Why do you think it will happen now, Mr. Drummond, that these companies will pass through their input tax credits on the provincial sales tax that they will now be collecting?

I know this is confusing. I am most likely putting you on the spot, politically speaking. Do you honestly believe that this will happen seeing as how we are trying to deal with the issue of helping low-income people?

Le sénateur Buchanan parlait tout à l'heure de toute une série d'articles dont le prix va augmenter. Je crois comprendre que l'on n'a pas étudié l'impact que cela aura sur les personnes âgées, les travailleurs à faible revenu et d'autres. Cette analyse aurait dû être faite au départ.

Maintenant, il semble que puisque le gouvernement fédéral ne veut pas imposer sa volonté aux provinces, nous en arrivons à la conclusion que nous ne pouvons rien faire. Nous nous désintéressons de la question en disant que c'est un problème provincial. Ce n'est pas un problème provincial puisque le fédéral a en fait conclu cette entente. Le fédéral a en partie causé le problème qui existe maintenant.

Les sénateurs parlent constamment de la TPS. Croyez-moi, les conservateurs ont payé pour cela. Votre gouvernement a dit qu'il allait l'abolir, l'éliminer, or, vous ne l'avez pas fait. Ce que vous avez trouvé, c'est la TVH. Nous avons maintenant un système qui va causer toutes sortes de problèmes au Canada atlantique. Nous ne pouvons pas dire tout simplement qu'il s'agit d'une question provinciale. Nous devons trouver une solution. Nous avons encore une certaine influence sur les provinces.

Une des façons de régler le problème, c'est de ne pas adopter ce projet de loi tant que les provinces n'auront pas trouvé une solution pour accorder un remboursement à ceux qui ont besoin de notre aide.

Le président: Soyons justes. D'après ce que nous avons entendu, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont déjà inclus dans leur budget diverses formes d'aide pour les gens qui seront touchés.

Le sénateur Buchanan: C'est minime.

Le président: Le budget de Terre-Neuve n'a pas encore été présenté.

Le sénateur St. Germain: Monsieur Drummond, étiez-vous au ministère lorsque la TPS a été mise en oeuvre?

M. Drummond: Oui.

Le sénateur St. Germain: Est-il vrai que le gouvernement actuel a étudié 500 moyens de remplacer cette taxe et que c'est la raison pour laquelle elle n'a pas disparu?

Le président: Je ne suis pas sûr que ce soit une question que l'on puisse vous poser. Vous pouvez ne pas y répondre.

Le sénateur St. Germain: Vous pensez que les crédits de taxe sur les intrants seront adoptés. Le sénateur De Bané et tous les autres là-bas ont clamé que cela ne se produirait pas lorsque la TPS a été adoptée. Pourtant, nous le voyons aujourd'hui convenir que cela se produira sans doute.

Pourquoi pensez-vous, monsieur Drummond, que cela se produira maintenant, que ces entreprises répercuteront les crédits de taxe provinciale sur les intrants qu'ils vont maintenant percevoir?

Je sais que cela est compliqué. Je vous mets certainement sur la sellette, politiquement parlant. Si vous tenez compte du fait que nous tentons d'aider les personnes à faible revenu, pensez-vous honnêtement que cela se produira?

Mr. Drummond: I think it happens for the same reason that cartels, for the most part, eventually break down. There is an incentive for someone else to break out from the pack.

No doubt, some witnesses have told you that they are planning on keeping that and passing it through. We heard that in spades in 1990 and 1991. What happens is that when the person next door decides not to keep it and they lower their prices, you have to move pretty fast or you lose your market share.

When we were doing estimates of the price impact in light of the GST, we said that there is all this federal sales tax embedded in the infrastructure of a restaurant. It is in everything from electrical fixtures to display counters to kitchen equipment. They bought those items over a period of time. They will not repurchase them the next day and start anew. They will take a long time before they pass those savings on. What we are forgetting is that there is always a new restaurant coming on board. That guy has just bought his equipment and he has less sales tax embedded in the goods he has purchased. He is able to offer lower prices. The other guys had to move quickly to match the drop in prices.

Relative to our slow two- or three-year pass-through of those business input taxes, as far as we can tell right now, it all basically happened within one year.

Senator Angus: Sir, I would like to clarify again that we got to the point about half an hour ago that it is within the jurisdiction of the federal government to do something to this bill to allow a rebate. However, when Senator Buchanan asked the question, your answer was very clever. You said that the way the senator put it would be considered *ultra vires*. How could we do it so that it would be *intra vires*?

Mr. Drummond: As Senator Buchanan put it, the federal government would not be rebating some portion of a province's tax. Obviously, one could not connect it to that.

The only thing I can think of off the top of my head is that you would have a regionally differentiated GST credit and you may call it something else for those three provinces, but it would be above and beyond that.

There would be no way of explicitly linking that to what an individual may pay in higher taxes. In theory, we know that cannot be true because, on average, people will be paying less tax. How would you ever get at those small number of individuals who are paying more because of a consumption basket that is more heavily weighted toward home heating fuel, for example?

In practical terms, what you are talking about is focusing on a rebate that would be administered by the provinces on those specific goods that you did not want included in the base. A question which was put to me when I first appeared was: Have we given the authority to provinces to operate a rebate system, if they so wish, as they did with books? The answer to that question is yes.

M. Drummond: Je pense que cela se produira pour la même raison que les cartels, pour la plupart, finissent par se démanteler. Quelqu'un finira par être suffisamment motivé pour s'écarter du troupeau.

Certes, des témoins vous ont dit qu'ils prévoient garder ce crédit et de ne pas le répercuter. Nous avons entendu la même chose en 1990 et 1991. Mais lorsque le voisin décide de ne pas le garder et baisse ses prix, les autres doivent agir rapidement s'ils ne veulent pas perdre leur part du marché.

Lorsque nous avons évalué l'impact sur les prix de la TPS, nous avons pris l'ensemble de l'infrastructure d'un restaurant: les propriétaires ont payé la taxe de vente fédérale sur tout, des appareils électriques aux comptoirs de présentation en passant par l'équipement de cuisine. Ils ont acheté ces articles petit à petit et ils ne vont pas en acheter d'autres demain. Il faudra du temps pour qu'ils répercutent les économies qu'ils ont faites. Mais n'oublions pas qu'il y a toujours un nouveau restaurant qui ouvre. Celui-là vient juste d'acheter son équipement et la taxe de vente était inférieure. Il est en mesure d'offrir des prix plus bas. Les autres doivent agir rapidement pour aligner leurs prix en conséquence.

Nous avions prévu que cela prendrait deux ou trois ans pour que le crédit d'impôt sur les intrants se répercute; d'après ce que nous pouvons voir maintenant, cela s'est produit en une année.

Le sénateur Angus: Monsieur, j'aimerais à nouveau une précision: il y a environ une demi-heure, nous en sommes arrivés à dire que le gouvernement fédéral a la compétence voulue pour modifier ce projet de loi et permettre un remboursement. Mais lorsque le sénateur Buchanan a posé la question, votre réponse a été très astucieuse. Vous avez dit que, de la façon dont le sénateur avait formulé la chose, cela serait considéré comme un excès de compétence. Comment peut-on s'y prendre pour que cela soit dans les limites de nos compétences?

M. Drummond: Comme le sénateur Buchanan l'a dit, le gouvernement fédéral ne peut pas rembourser une portion de la taxe provinciale. Il est évident que cela n'est pas possible.

Le seul moyen qui me vient spontanément à l'esprit, c'est d'établir un crédit pour TPS différent dans chaque région, un crédit qui pourrait porter un autre nom dans ces trois provinces et qui comprendrait autre chose.

Il n'y aurait aucun moyen de lier explicitement cela aux taxes plus élevées qu'une personne est susceptible de payer. Théoriquement, nous savons que ce n'est pas possible puisque, en moyenne, les gens paieront moins de taxe. Comment pourrions-nous cibler le petit nombre de gens qui paieraient plus parce que leur panier de consommation contient une plus grande quantité d'huile de chauffage, par exemple?

Pratiquement, on parle ici d'un remboursement qui serait administré par les provinces et qui toucherait des articles particuliers que vous ne voulez pas inclure dans l'assiette. Une des questions que l'on m'a posées lorsque j'ai comparu la première fois est la suivante: Avons-nous donné aux provinces le pouvoir d'administrer un système de remise, si elles le souhaitent, comme dans le cas des livres? La réponse est: oui.

If one wanted to do something, that would be a far simpler mechanism and much more directed to the audience you are trying to target than anything the federal government could do.

Senator Angus: In the scheme of this legislation, as I understand it, we are not talking about one tax; we are talking about two. We are blending the provincial tax and the federal tax. The provinces have agreed to let the federal government administer the application, the collection and everything else to do with their sales tax, something which they previously did for themselves. Is that not right?

Mr. Drummond: I cannot see how it is two taxes. It is one tax of 15 per cent. We will split the spoils with the provinces. They will take 8/15ths and we will take 7/15ths. However, everyone will see one tax. You will not see the two components.

Senator Angus: I want to get the syllogism on the table. You cannot have it both ways, it seems to me. You have a 15-per-cent federal tax.

The Chairman: It is not strictly a federal tax.

Senator Angus: It is either one tax or it is two taxes. My colleagues are saying that they will strongly push to get rid of the tax-inclusive pricing, and you know the reasons for that. We have a bunch of consumers who came before us who are hurting big time. We have to find a way to help them, too.

I am suggesting to you that one way to help them is through the rebate. Under the scheme of this legislation, the federal government has a right to grant a rebate. If it is one tax and the federal government is administering it, then they have a right to give a rebate, do they not?

Mr. Drummond: I am sure you could devise something that is not directly related to the amount of provincial tax or the total amount of tax that they are paying. One could do that, just as we have credits like the Atlantic investment tax credits. We have some elements of tax policy which are regionally sensitive.

I cannot now think of how you could target the particular individuals you want to target. Anything you will do would be giving a large benefit to people who will be paying lower sales tax. Included in there may be some individuals who will be paying more. I cannot envision any scenario other than a direct rebate on those commodities with regard to which you would not be spilling benefit to people who are already better off.

The Chairman: As Senator Cochrane expressed most eloquently, there was much sympathy among members of the community for the problems of low-income people, seniors, students, et cetera, who will now have certain essentials of life subject to a provincial sales tax to which they were not subject before.

As Senator Cochrane said, ideally, the committee would like to be in a position to do something about that problem, even though the problem is caused by the broadening of a provincial tax base,

Si vous voulez faire quelque chose, ce serait là un mécanisme beaucoup plus simple et beaucoup plus axé sur les groupes que vous essayez d'aider que n'importe quelle mesure prise par le gouvernement fédéral.

Le sénateur Angus: Dans le cadre de ce projet de loi, d'après ce que je comprends, nous ne parlons pas seulement d'une taxe mais de deux. Nous amalgamons la taxe provinciale et la taxe fédérale. Les provinces ont convenu de laisser le gouvernement fédéral administrer l'application, la perception et tout ce qui a trait à leur taxe de vente, ce qu'elles faisaient elles-mêmes auparavant. C'est bien cela?

M. Drummond: Je ne vois pas comment on peut dire qu'il y a deux taxes. Il s'agit d'une taxe de 15 p. 100. Nous partagerons le produit avec les provinces. Elles prendront 8/15^e et nous en prendrons 7/15^e. Mais ce sera une seule taxe. On ne verra pas les deux composantes.

Le sénateur Angus: Trêves de syllogisme. On ne peut pas dire une chose et son contraire, me semble-t-il. On a une taxe fédérale de 15 p. 100.

Le président: Ce n'est pas strictement une taxe fédérale.

Le sénateur Angus: C'est soit une taxe, soit deux. Mes collègues disent qu'ils vont faire des pressions pour que l'inclusion de la taxe dans le prix disparaisse et vous connaissez leurs raisons. Un grand nombre de consommateurs sont venus nous dire que cela aggravait lourdement leur situation. Nous devons trouver un moyen de les aider aussi.

Ce que je vous dis, c'est que la seule façon de les aider, c'est de leur offrir un remboursement. Dans le cadre de ce projet de loi, le gouvernement fédéral a le droit d'accorder un remboursement. Si c'est une seule taxe et que le gouvernement fédéral l'administre, il a alors le droit d'accorder un remboursement, n'est-ce pas?

M. Drummond: Je suis sûr que vous pourriez concevoir un mécanisme qui n'est pas lié directement au montant de la taxe provinciale ni au montant total de la taxe acquittée. Ce serait possible; il existe bien des crédits d'impôt à l'investissement dans les provinces de l'Atlantique. Certains éléments de la politique fiscale peuvent être adaptés aux besoins des régions.

Pour le moment, je ne vois pas comment vous pourriez cibler les gens que vous voulez aider. Tout ce que vous pourriez faire avantagerait largement des gens qui paieront déjà un montant de taxe de vente réduit. Peut-être que cela comprendrait aussi des gens qui auraient à déboursier davantage. Je ne peux pas envisager d'autres possibilités qu'un remboursement direct ciblé sur certains produits de façon à ne pas avantager des gens dont la situation s'est déjà améliorée.

Le président: Comme le sénateur Cochrane l'a dit si éloquemment, la population a manifesté beaucoup de sympathie envers les gens à faible revenu, les personnes âgées, les étudiants, et cetera, qui verront maintenant certains des produits essentiels qu'ils doivent acheter soumis à une taxe de vente provinciale à laquelle ils n'étaient pas assujettis auparavant.

Comme le sénateur Cochrane l'a dit, idéalement, le comité aimerait être en mesure de faire quelque chose à ce sujet, même si le problème est dû à un élargissement de l'assiette fiscale

not by changing in any way, shape or form, either the level of federal tax or the federal tax base.

Once we all agreed on that point, there was then quite a division of views among the committee members. Senator Buchanan and I believe that it ought to be a provincial issue and that we ought to put pressure on provincial governments. Other people think that, perhaps, there was something the federal government could do.

Since it is quite unclear to me what we should do, I will adopt Senator Stewart's suggestion. When we meet tomorrow at 11 o'clock, I am happy to entertain any specific amendment that someone wants to bring forward to deal with this issue. However, your steering committee will not take responsibility for drafting such amendment because it is unclear to me what that amendment would contain. Is that acceptable?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: We will move on to the final issue which was raised by the Canadian Medical Association and by each of the three provincial medical associations concerning the lack of zero-rating of doctors.

Mr. Drummond, could you quickly summarize the situation? Following that, Senator St. Germain wants to make a comment.

Mr. Drummond: This is the case put together by the doctors. Whether it is factual depends on how the provinces specify their fees. Because the provinces have not set their fee schedules for the doctors to explicitly allow for the GST or, in this case, the HST, then the doctors pay on the input. They feel that, unlike many other people, they must absorb that and are unable to pass it through.

I am not sure that is a premise we should immediately accept because that was exactly the same situation under the federal sales tax. In fact, the federal sales tax went to a 12-per-cent rate, so it was higher than the GST rate. The taxation aspect has been there for an awfully long time and for much longer than the current fee schedules that will be faced by the physicians.

As has been pointed out as well, although you have heard from the physicians, basically that same tax treatment affects an entire health care services industry, so that this particular issue is not just confined to the physicians. If you wanted to consider an amendment, I do not think you could apply the amendment solely to physicians, either.

Senator Buchanan: Is it not true that the other health care services, for example, dentists, physiotherapists, et cetera, can pass it on to their patients?

Mr. Drummond: In some cases, yes; in others, no. Others do have their masters as well. For example, in the case of dentists, the fee schedules are set out by insuring companies as well. It is

provinciale et non à une quelconque modification du niveau ou de l'assiette de la taxe fédérale.

Une fois d'accord sur ce point, les membres du comité ont exprimé des points de vue assez différents. Le sénateur Buchanan et moi-même croyons que la question relève des provinces et que nous devrions faire pression sur les gouvernements provinciaux. D'autres pensent que le gouvernement fédéral pourrait peut-être faire quelque chose.

Étant donné que je ne sais pas vraiment ce que nous devrions faire, j'adopterai la suggestion du sénateur Stewart. Lorsque nous nous rencontrerons demain à 11 heures, je serais prêt à envisager tout amendement précis que l'on pourra me présenter pour régler cette question. Mais votre comité directeur ne prendra pas la responsabilité de rédiger cet amendement car je ne suis pas certain de ce qu'il doit contenir. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons passer à la dernière question, celle qui a été soulevée par l'Association médicale canadienne et par les trois associations médicales provinciales et qui concerne le fait que les médecins ne bénéficient pas de la détaxation.

Monsieur Drummond, pourriez-vous rapidement résumer la situation? Après quoi, le sénateur St. Germain aimerait faire une observation.

M. Drummond: Je me fonde sur le dossier préparé par les médecins. Quant à savoir s'il est factuel, cela dépend de la façon dont les provinces définissent leurs honoraires. Étant donné que les provinces n'ont pas encore fixé le barème d'honoraires des médecins en tenant compte explicitement de la TPS ou, dans le cas qui nous occupe, de la TVH, les médecins paient de la taxe sur les intrants. Ils estiment que contrairement à bien d'autres, ils doivent absorber ce coût et qu'ils ne sont pas en mesure de le répercuter.

Je ne suis pas certain que c'est une prémisse que nous devons accepter telle quelle car la situation était exactement la même lorsqu'il existait une taxe de vente fédérale. En fait, la taxe de vente fédérale était passée à un taux de 12 p. 100, c'est-à-dire un taux supérieur à celui de la TPS. Le problème de la taxation existe depuis très longtemps, depuis bien plus longtemps que celui qui a trait au barème des honoraires et auquel seront confrontés les médecins.

Comme il a été souligné également, contrairement à ce que les médecins vous ont dit, le même traitement fiscal est réservé à tous les services de soins de santé et la question ne se pose pas uniquement dans le cas des médecins. Si vous voulez envisager un amendement, je ne pense pas que vous puissiez l'appliquer uniquement aux médecins.

Le sénateur Buchanan: N'est-il pas vrai que les autres professionnels dans le domaine de la santé, par exemple les dentistes, les physiothérapeutes, et cetera, peuvent répercuter leurs coûts à leurs patients?

M. Drummond: Dans certains cas, oui; dans d'autres, non. Certains sont assujettis à d'autres conditions. Par exemple, dans le cas des dentistes, les barèmes sont fixés par les compagnies

not a government entity but there are some bodies that are setting their fees.

Senator Buchanan: But there is no restriction on dentists passing the additional amount on to their patients. They are not under the Canada Health Act.

Mr. Drummond: No, they do not work under the Canada Health Act nor is a schedule set out by the provinces. However, others are under such restrictions.

Senator St. Germain: Do you not think, though, that it creates an uneven playing field? I think both sides accept that the GST is the best way to go as far as taxation. They explored everything and we explored everything when we were there. Do you not think, though, that this really aggravates and is unfair to the medical profession?

If I recall correctly, there are some doctors who operate out of certain facilities and who still get remuneration but are not subject to this tax because they work in a hospital or something, whereas those who work in a practice are subjected to it. We have received many representations on this. I realize that this is government policy, but I think you said it would cost about \$60 million if we give them the exemption. However, it is really an anomaly in the system. Do you not agree that these people are virtually singled out and discriminated against in the way they are handled? Is there anyone else that is discriminated against that you could point out to us?

Mr. Drummond: Other sectors are zero-rated, such as the agricultural sector, and there are much broader health services than just physicians. It comes back to your view of the tax treatment and the fee schedules as they have been set out.

How was the federal sales tax treated under the fee schedule in the 1980s? Those fee schedules have been there a long time and the tax element has been there a long time. As far as the GST applying across the country, nothing has been changed going back to the 1970s. The only thing that changed is that the federal sales tax was at 12 per cent and the GST went to 7 per cent. Presumably, after that long period of time, the physicians' fee schedules coming from their provinces reflected that tax reality.

Senator St. Germain: Can we say that they did reflect the reality of the tax situation? If you are to level the playing field, you must treat everyone equally. Do you honestly feel they are being treated the same?

Mr. Drummond: If there was a recognition of the tax aspect going back to when the federal sales tax was in existence in those fee schedules, then they are being treated the same. The GST burden that they would incur is being passed on. In addition to that, for the most part they would be getting about half of that back through the income tax system.

Senator Buchanan: So would every other business, though.

Mr. Drummond: That is right.

d'assurance. Ce ne sont pas des entités gouvernementales, mais il existe des organismes qui fixent leurs honoraires.

Le sénateur Buchanan: Mais il n'y a pas de restriction sur les montants supplémentaires que les dentistes peuvent répercuter sur leurs patients. Ils ne sont pas régis par la Loi canadienne sur la santé.

M. Drummond: Non, ils ne sont pas régis par cette loi et leur barème d'honoraires n'est pas fixé par les provinces. Mais d'autres sont assujettis à ce genre de restrictions.

Le sénateur St. Germain: Ne pensez-vous pas cependant que cela entraîne des règles du jeu inégales? Je pense que, des deux côtés, on est d'accord pour dire que la TPS est la meilleure forme de taxation. Ils ont tout essayé et nous aussi, nous avons tout essayé lorsque nous étions au pouvoir. Ne pensez-vous pas cependant que cela est exaspérant et injuste envers les médecins?

Si je me souviens bien, les médecins qui sont rémunérés par les établissements où ils travaillent, un hôpital ou quelque chose du genre, ne sont pas assujettis à cette taxe, alors que ceux qui ont leur propre cabinet le sont. C'est un argument que l'on a fait valoir souvent devant nous. Je sais que c'est une politique gouvernementale, mais vous avez dit, je crois, que leur accorder une exonération coûterait 60 millions de dollars. Quoi qu'il en soit, c'est une anomalie du système. Ne pensez-vous pas que ces gens-là sont pratiquement visés et font l'objet de discrimination? Pourriez-vous nous citer d'autres groupes qui sont la cible d'une telle discrimination?

M. Drummond: D'autres secteurs, comme le secteur agricole, sont détaxés et il y a bien d'autres services de santé à part ceux qu'assurent les médecins. Tout dépend de votre point de vue sur le traitement fiscal et de la façon dont les barèmes d'honoraires ont été fixés.

Comment était traitée la taxe de vente fédérale dans le cadre du barème des honoraires des années 80? Ces barèmes existent depuis longtemps et l'élément fiscal également. Pour ce qui est de l'application de la TPS dans tout le pays, rien n'a changé depuis les années 70. La seule chose qui a changé, c'est que la taxe de vente fédérale était de 12 p. 100, alors que la TPS est de 7 p. 100. Après tout ce temps, il est permis de croire que les barèmes d'honoraires des médecins fixés dans ces provinces reflétaient cette réalité fiscale.

Le sénateur St. Germain: Peut-on vraiment dire cela? Si l'on veut que les règles du jeu soient équitables, il faut traiter tout le monde de la même façon. Pensez-vous que les médecins sont traités équitablement?

M. Drummond: Si l'on pense que les barèmes d'honoraires reflétaient la réalité fiscale quand la taxe de vente fédérale était en vigueur, alors oui, ils sont traités équitablement. La TPS qu'ils paient est répercutée. De plus, pour la plupart, ils récupèrent environ la moitié de ces montants dans le cadre du régime de l'impôt sur le revenu.

Le sénateur Buchanan: Comme toutes les autres entreprises cependant.

M. Drummond: C'est exact.

Senator Cochrane: I would like Mr. Drummond to listen to the words of Comcare (Canada) Limited. They are a nursing and home care company in Nova Scotia. This is what they said:

Under the current tax system when an individual receives home care services provided by a charity, the service is exempt from GST. If that care is provided by Comcare, or any company, and the service is funded in whole or in part by a government program — again the service is exempt from GST.

The scenario is as follows:

If, on the other hand, Comcare provides the identical service to an individual on a private basis, that recipient of the home care must pay 7 per cent GST and now will have to pay an additional 8 per cent.

That is an unfair playing field. I can give you a copy of this, if you wish, Mr. Drummond.

Mr. Andrew Marsland, Sales Tax Division, Department of Finance: Home care services are exempt if they are funded by a government or by a municipality. Additionally, if a consumer receives five hours of home care services funded by either a government or a municipality, any additional service purchased by that consumer, for example, another five hours per week, will also be exempt. If no funding is available, then it is taxable.

The rationale for that is to target the exemption to home care that is required. There will always be a difficult line to draw between home care that is obviously part of a health care service and home care that is more in line with house cleaning, which someone might purchase anyway. It is a method of targeting the exemption to home care services provided under a health care system.

The Chairman: Are you saying that if a service is provided by a municipality or a government organization, it is typically provided to people with lower income or people who are in need and, therefore, it is essentially being paid for out of tax dollars in contrast to a purchased service?

We see this all the time. Some nursing homes are owned by municipalities and some are owned by the private sector and the rates are different. Essentially, the current situation provides a break to individuals who are in need of having the service provided by the taxpayers versus those who purchased the service. That is essentially the underlying rationale for where we are. Is that a correct supposition?

Mr. Marsland: That is correct.

Senator Angus: What was the rationale at the time of the enactment of the GST for exempting rather than zero-rating physicians?

Mr. Marsland: I guess that is part of a wider decision to provide exemption for the basic health care services. It is a broad approach to basic health care services and that decision was made.

Le sénateur Cochrane: J'aimerais que M. Drummond écoute ce que nous ont dit les représentants de Comcare (Canada) Limited. C'est une entreprise de soins infirmiers à domicile de la Nouvelle-Écosse. Voici ce qu'ils nous ont dit:

Dans le cadre du système fiscal actuel, lorsqu'une personne reçoit des services à domicile offerts par un organisme de bienfaisance, ces services ne sont pas assujettis à la TPS. Si ces soins sont assurés par Comcare ou toute autre compagnie, et que le service est financé, en totalité ou en partie, par un programme du gouvernement — là encore, la TPS ne s'y applique pas.

Le scénario est le suivant:

Si, par contre, Comcare assure ce même service sur une base privée, le bénéficiaire des soins doit payer la TPS de 7 p. 100 et devra payer maintenant 8 p. 100 de plus.

Cela n'est pas juste. Je peux vous donner une copie de ce document si vous voulez, monsieur Drummond.

M. Andrew Marsland, chef, Opérations générales et questions frontalières, ministère des Finances: Les services de soins à domicile sont exonérés s'ils sont financés par un gouvernement ou une municipalité. D'autre part, si un consommateur reçoit cinq heures de soins à domicile financés par un gouvernement ou une municipalité, tout service supplémentaire acheté par ce consommateur, par exemple, cinq autres heures par semaine, sera également exonéré. S'il n'y a pas de financement public, les services sont taxables.

Cette mesure se justifie par la nécessité de cibler l'exonération des soins requis. Il sera toujours difficile d'établir la distinction entre les soins à domicile qui ont trait à la santé et ceux qui entrent dans la catégorie de l'entretien ménager et que l'on peut acheter autrement de toute façon. C'est une façon de cibler l'exonération des services à domicile assurés en vertu d'un régime de soins de santé.

Le président: Cela revient-il à dire que si un service est fourni par une municipalité ou une organisation gouvernementale, il est normalement offert à des gens à faible revenu ou à des nécessiteux et que, par conséquent, il est essentiellement payé par les contribuables contrairement à un service acheté?

C'est très fréquent. Certains foyers de soins infirmiers appartiennent à des municipalités et d'autres au secteur privé, et les tarifs sont différents. Actuellement, les personnes qui ont besoin des services financés par les contribuables bénéficient d'une exonération, pas celles qui peuvent acheter ces services. C'est essentiellement cela qui justifie les dispositions qui s'appliquent en ce moment. C'est bien cela?

M. Marsland: C'est exact.

Le sénateur Angus: Pourquoi, au moment de l'adoption de la TPS, a-t-on exonéré les médecins plutôt que de les faire bénéficier d'un taux nul de taxe?

M. Marsland: Je pense que cela est lié à une décision dont la portée est plus grande que celle d'exonérer les services de soins de santé de base. C'est une approche globale et la décision s'inscrit

It is consistent with the treatment of other health care services, which are all exempt.

Senator Angus: However, if they were zero-rated as opposed to exempted, using your parlance, it would solve their problem in terms of physicians. They would then be able to claim back the ITCs; is that right?

Mr. Marsland: That is true; however, they would be in a more preferential position than they were prior to the GST when they paid federal tax.

Senator Angus: We have heard many figures as to what it would cost the government if they zero-rated physicians.

I am not referring to all of the different services. I can understand your point on the home care. You had to draw an arbitrary line somewhere and say that it is reasonable to have five days after you are dismissed from the hospital or whatever. I do not necessarily agree with where you drew the line because it is changing. The trend today is to have out-care and to get patients back into the communities and out of the hospitals.

This is a huge issue on which we have heard compelling evidence. I hope the government will revisit those guidelines. In the meantime, physicians are leaving these provinces. They have threatened. They came before us and said the extra loss to them is over and above the problem they had with the GST and that it is the straw that is breaking the camel's back. We were given the name of one physician on the record who is leaving because of this.

We are dealing here in an area of great concern to everyone — the availability of physicians. I was impressed by their briefs and submissions. Not every element of the health care industry appeared before us, but the physicians did. They came individually and collectively, and they have a good point.

Do you know what the actual cost would be? I am talking about physicians who have their own offices and who buy equipment and so forth to set up their office and who do not have the right to reclaim.

Mr. Marsland: The CMA, in their study of 1992, estimated the cost to be a net \$57 million for the impact of the GST. They accepted at the time that they were paying \$29 million in FST prior to the implementation of the GST. It is not clear whether that fully reflects all the real property aspects.

The health expenditures data from Health Canada would suggest that costs would be somewhat higher than that. It is difficult to identify exactly what it would be, but it is somewhere up to \$150 million.

I should add that one would have to deduct the federal income tax saving to get to the net cost, which would be about 30 per cent.

dans la ligne du traitement accordé à d'autres services de soins de santé qui sont tous exonérés.

Le sénateur Angus: Mais si les médecins étaient détaxés plutôt qu'exonérés, d'après ce que vous dites, cela résoudrait leur problème. Ils pourraient alors demander un CTI n'est-ce pas?

M. Marsland: C'est vrai. Mais ils seraient dans une position plus avantageuse que celle qui était la leur avant la TPS, au moment où ils payaient la taxe fédérale.

Le sénateur Angus: On nous a donné beaucoup de chiffres sur ce qu'il en coûterait au gouvernement d'appliquer aux médecins un taux nul de taxe.

Je ne parle pas des divers services qui sont offerts. Je peux comprendre votre argument à propos des soins à domicile. Il faut établir une limite arbitraire quelque part et dire qu'il est raisonnable, par exemple, d'avoir cinq jours de soins après être sorti de l'hôpital. Je ne suis pas nécessairement d'accord avec vous sur la limite que vous avez établie, car les circonstances changent. Aujourd'hui, on a tendance à privilégier les soins à domicile et à renvoyer les patients chez eux au lieu de les garder à l'hôpital.

C'est une question très importante et nous avons entendu à cet égard des témoignages très probants. J'espère que le gouvernement reviendra sur ces lignes directrices. En attendant, les médecins quittent les provinces concernées. Ils ont menacé de le faire. Ils sont venus témoigner devant nous et ils nous ont dit que les pertes qu'ils vont subir viennent s'ajouter aux problèmes que leur cause la TPS et que c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase. On nous a donné le nom d'un médecin qui quitte sa province pour cette raison.

Nous traitons ici d'un problème qui préoccupe tout le monde, à savoir la présence de médecins. J'ai été impressionné par leur mémoire et leur présentation. Toutes les composantes du secteur des soins de santé n'ont pas comparu devant nous, mais les médecins l'ont fait. Ils sont venus individuellement et collectivement et ont présenté de bons arguments.

Savez-vous quel serait le coût réel? Je parle des médecins qui ont leur propre cabinet, qui achètent de l'équipement pour s'installer et qui n'ont pas le droit de demander un remboursement.

M. Marsland: Dans son étude de 1992, l'AMC a évalué l'impact de la TPS à 57 millions de dollars nets. Elle a reconnu à l'époque que les médecins payaient 29 millions de dollars de taxe de vente fédérale avant la mise en oeuvre de la TPS. Est-ce que cela reflète pleinement tout ce qui concerne les biens immobiliers? Ce n'est pas clair.

Les données sur les dépenses de santé de Santé Canada laissent à penser que les coûts seraient légèrement supérieurs. Il est difficile d'établir exactement combien, mais ce serait probablement autour de 150 millions de dollars.

Je dois ajouter que l'on aurait à déduire les économies venant de l'impôt fédéral sur le revenu pour calculer le coût net, ce qui serait d'environ 30 p. 100.

Senator St. Germain: Doctors traditionally have had a tough time defending themselves in the market because everyone believes they make zillions of dollars. As a result of that, they are often in an untenable position when defending themselves.

The loss of doctors is indicative. We are losing good doctors because of the remuneration. You keep coming back to the federal sales tax. Everyone benefited when we went from the federal sales tax to a 7-per-cent GST. I cannot fathom why you keep using the federal sales tax because every industry, everyone out there, is no longer subject to 12 or 12.5 per cent or whatever rate was assessed to their industry.

If we level the playing field, then everyone pays tax and everyone has input tax credits. How do you rationalize coming back to this federal sales tax scenario?

This was done by the administration which instituted the GST. I am trying to determine how you rationalize this because, to me, it still seems unfair that they cannot recoup this. They are business people.

Mr. Drummond: I brought it because it was a key question. Physicians say they cannot pass on the taxes and would be paying because their fee schedule is set and is insensitive to the tax consequences. The relationship between the tax and the fee schedule is not new. It is not new to either the harmonized sales tax or the GST. The doctors did pay the sales tax before. Given the long history of them paying the federal sales tax and fees being imposed by the provincial government, it is logical to ask whether the fee schedule has always reflected the sales tax they would be paying.

I am not sure that you can accept carte blanche that their fee schedule does not reflect the tax burden that is being incurred. In a sense, they are passing on the tax through their provincially determined fee schedule, just the same as a business would be doing.

Senator Angus: I understand that the hospitals receive a partial rebate, not the full 100 per cent but something like 84 per cent.

Mr. Marsland: It is 83 per cent.

Senator Angus: Why is that? What is the rationale for that?

Mr. Marsland: I understand the rationale in determining those rebate rates was to place those institutions — hospitals, universities, and schools — in the same position they were in prior to the implementation of the GST from a sales tax perspective.

Senator Angus: Why would physicians not be given a similar partial rebate? It seems logical to me. The whole issue seems to be interrelated. Would you consider that?

Mr. Drummond: Our view is that, for the most part, the rate has gone down. We are just dealing with one side of it, and there are two sides to it. One can deal with this issue through the provincially determined rates as well. It need not be through the tax side.

Le sénateur St. Germain: Les médecins ont traditionnellement eu du mal à se défendre sur le marché, car tout le monde croit qu'ils gagnent des milliards de dollars. C'est pourquoi, ils sont souvent dans une position intenable lorsqu'ils doivent se défendre.

La fuite des médecins est un signe. Nous perdons de bons médecins à cause d'un problème de rémunération. Vous revenez toujours à la taxe de vente fédérale. Tout le monde a bénéficié du remplacement de la taxe de vente fédérale par la TPS de 7 p. 100. Je ne comprends pas pourquoi vous continuez de faire référence à la taxe de vente fédérale puisque aucune industrie, personne n'est assujéti maintenant à une taxe de 12 ou de 12,5 p. 100, ou quel que soit le taux qui était imposé.

Si les règles du jeu sont équitables, tout le monde paie la taxe et tout le monde reçoit le crédit de taxe sur les intrants. Comment expliquez-vous ce retour au scénario de la taxe de vente fédérale?

Cette mesure a été prise par l'administration qui a institué la TPS. J'essaie de savoir comment vous rationalisez cela, car, selon moi, il me semble injuste que les médecins ne puissent pas récupérer ces coûts. Ce sont des gens d'affaires.

M. Drummond: J'ai parlé de la taxe de vente fédérale parce que c'est une question clé. Les médecins disent qu'ils ne peuvent pas répercuter les taxes et qu'ils vont devoir payer parce que leur barème d'honoraires est fixé et ne tient pas compte des conséquences fiscales. Le lien entre la taxe et le barème des honoraires n'est pas nouveau. Ce n'est pas nouveau ni par rapport à la taxe de vente harmonisée, ni par rapport à la TPS. Les médecins payaient la taxe de vente auparavant. Étant donné que pendant longtemps, ils ont payé la taxe de vente fédérale et que les honoraires étaient imposés par le gouvernement provincial, il est logique de se demander si ce barème a toujours reflété la taxe de vente qu'ils acquittent.

Je ne suis pas sûr que l'on puisse accepter l'idée que leur barème d'honoraires ne reflète pas le fardeau fiscal qui leur est imposé. En un sens, ils répercutent la taxe par le biais du barème qui est fixé par la province, tout comme n'importe quelle autre entreprise.

Le sénateur Angus: Je crois comprendre que les hôpitaux reçoivent un remboursement partiel, quelque chose comme 84 p. 100.

M. Marsland: Quatre-vingt trois pour cent.

Le sénateur Angus: Pourquoi? Quelle est la justification?

M. Marsland: Je crois savoir que l'on a déterminé ces taux de remboursement afin que ces établissements — hôpitaux, universités et écoles — soient dans la même position qu'avant la mise en oeuvre de la TPS, en ce qui concerne les taxes de vente.

Le sénateur Angus: Pourquoi les médecins ne recevraient-ils pas un remboursement partiel semblable? Cela me semblerait logique. Tout semble lié. Seriez-vous prêts à envisager cela?

M. Drummond: Nous estimons qu'en général, le taux a diminué. Nous ne traitons que d'un aspect de la question or, il y en a deux. On peut également l'aborder par le biais des taux déterminés par les provinces. On peut aussi ne pas tenir compte de l'assiette fiscale.

Senator Buchanan: I am intrigued about your comment that physicians paid the 12-per-cent manufacturers' tax. However, that 12 per cent would have only been paid on a small portion of their expenses to run their offices. Doctors have the normal supplies that any business would have — paper, furniture, and general supplies in their offices for their secretaries and their nurses. The amount of money they would spend on the kind of manufactured items which would have been attracting the 12-per-cent tax would have been minimal, at least in the offices I have been in. It would have been x-ray machines or whatever was covered by the manufacturers' tax.

Mr. Drummond: As we know from the federal sales tax, even if it did not directly incur the 12-per-cent tax, the tax was embedded through the cascading of the business input. There would have been a large amount of tax, even in the things that were not nominally taxed.

Senator Buchanan: For instance, medical supplies, drugs, office expenses, subscriptions, physician membership dues, promotions, advertising, property taxes, rent, none of those were covered by the manufacturers' sales tax.

Mr. Drummond: Perhaps not all of them were directly, but many of them were indirectly. As we know, a huge portion of the federal sales tax burden, 40 per cent of it — which was one of the reasons why it was repealed and replaced by the GST — came through those business input taxes. Everything you listed there had a large amount of federal sales tax embedded in it.

Mr. Marsland: I do not know if you have access to the 1992 CMA report, but in that, there is an analysis or breakdown of how the CMA viewed what items bore federal sales tax and in what proportion.

Senator St. Germain: My concern on this issue, Mr. Chairman, is that we are dealing with a political decision made by Mike Wilson and now Minister Martin. We are spending money on educating our doctors, and it costs an horrific amount of money to put a student through a medical college.

We are losing them. If there is a significant loss, then we should assess it. Perhaps we should have put this question to the minister, as opposed to the officials, because it will require a key political decision if doctors are to be exempted.

We must seriously consider this. There is a significant loss of people in the medical profession, mainly to the U.S., as a result of remuneration and the way they are treated. As I pointed out earlier, they have a tough time defending themselves. It is our responsibility as senators and parliamentarians to ensure that the minority groups are also represented and that their issues are taken seriously.

I thank both of these gentlemen for trying to answer the question.

Le sénateur Buchanan: Vous avez dit que les médecins payaient la taxe de 12 p. 100 sur les ventes des fabricants, cela m'intrigue. Quoi qu'il en soit, ils ne payaient cette taxe de 12 p. 100 que sur une petite portion des dépenses encourues pour faire marcher leur cabinet. Les médecins ont besoin des mêmes équipements que n'importe quelle entreprise: papier, mobilier et fournitures de bureaux, secrétaires et infirmières. L'argent dépensé pour acheter le genre d'article manufacturé qui était assujéti à la taxe de 12 p. 100 est minime, tout au moins dans les cabinets où je suis allé. Cela comprendrait les appareils de radiographie et tout ce à quoi s'appliquait la taxe sur les ventes des fabricants.

M. Drummond: Comme nous le savons en nous basant sur la taxe de vente fédérale, même si ces articles n'étaient pas directement assujéti à la taxe de 12 p. 100, elle était intégrée par le traitement en cascade des intrants d'entreprises. Le prix comprenait un montant de taxe élevé, même si les articles n'étaient pas expressément taxés.

Le sénateur Buchanan: Par exemple, les fournitures médicales, les médicaments, les frais généraux, les abonnements, les frais d'adhésion des médecins, les promotions, la publicité, les taxes foncières, la location, rien de tout cela n'était assujéti à la taxe sur les ventes des fabricants.

M. Drummond: Peut-être que tous ces articles ne l'étaient pas directement, mais beaucoup l'étaient indirectement. Comme nous le savons, une grande partie du fardeau de la taxe de vente fédérale, 40 p. 100 — et c'est une des raisons pour lesquelles on l'a abandonnée et remplacée par la TPS — provenait des taxes sur les intrants d'entreprises. Un montant de taxe de vente fédérale important était intégré au prix de tout ce que vous avez énuméré.

M. Marsland: Je ne sais pas si vous pouvez vous procurer le rapport de l'AMC de 1992, mais dans ce document, on trouve une analyse, une ventilation des articles qui, selon l'AMC, étaient assujéti à la taxe de vente fédérale et dans quelle proportion.

Le sénateur St. Germain: Monsieur le président, ce qui me préoccupe dans tout cela, c'est que ce qui est en cause, c'est une décision politique prise à l'époque par Mike Wilson et maintenant, par M. Martin. Nous dépensons de l'argent pour assurer la formation de nos médecins, et il faut bien dire que cette formation coûte très très cher.

Nous les perdons. Si ce phénomène prend des proportions importantes, nous devrions l'évaluer. Peut-être devrions-nous poser cette question au ministre, plutôt qu'aux fonctionnaires, car ce sera une décision politique importante que d'exonérer les médecins.

Nous devons envisager sérieusement cette mesure. Nous perdons beaucoup de membres de la profession médicale qui vont surtout s'établir aux États-Unis, en raison de la rémunération et de la façon dont ils sont traités. Comme je l'ai mentionné plus tôt, ils ont beaucoup de mal à défendre leur point de vue. C'est notre responsabilité, en tant que sénateurs et parlementaires, de faire en sorte que les groupes minoritaires sont également représentés et que leurs problèmes sont pris au sérieux.

Je remercie ces deux messieurs d'avoir essayé de répondre à la question.

The Chairman: If I may summarize, Senator Angus and I, with the help of drafting assistance from the legal department, will attempt to draft five amendments. Two will deal with tax-included pricing, one of which is the "completely sever" issue. The alternative is to keep the principle of tax-included pricing in the bill but have that portion of the bill go into effect only after a particular test has been met. We have had several tests proposed here. Senator Angus and I will try to come up with a specific proposal for you by tomorrow.

The third amendment is that put forward by Senator Angus with respect to the GST on all books.

The fourth amendment would deal with the issue raised directly with the committee by Maritime Life and, to a lesser extent, by Assumption Vie once Senator Angus and I completely understand whether an amendment is even required in order to deal with the issue. That is unclear in our minds.

The fifth amendment would deal with the medical doctors' issue which has just been raised. A variety of options have been put forward. Senator Angus suggested dealing with them in the way hospitals do. Other members of the committee have suggested zero-rating them.

We will then have available for the committee to vote on tomorrow at 11 o'clock those five amendments. In addition, if any senator wants to develop an amendment dealing with the low-income issue, we are more than happy to entertain that tomorrow, also. However, the responsibility for drafting that rests with the individual senators, not with your steering committee.

Senator Stewart: I want to understand the implications for your decision to have yourself and Senator Angus, presumably on behalf of the committee, draft amendments. Does that imply that the committee has already taken, in an informal and preliminary way, a decision to go ahead with these amendments if a technically satisfactory draft can be achieved? Is that the implication? Do you just want more specific targets for us to discuss?

The Chairman: Senator Stewart, the first implication is absolutely not correct. The intent simply was that, in the discussion today, Senator Angus had raised a number of items on which he thought his side would like to have amendments considered. We do not have legally drafted amendments on which to vote. If we are to report an amended bill to the house, it must be in a legally correct form. The purpose of the steering committee is to try to get an amendment in the correct legal language. We must both agree as to the intent of each amendment and whether it works legally within the bill without any prejudice whatsoever with respect to whether either side will or will not support the amendment. I want to be clear on that.

Senator Angus: That in no way precludes any senator from bringing any amendments they wish to bring tomorrow when we meet at 11 o'clock. That needs to be understood.

Le président: Permettez-moi de résumer: le sénateur Angus et moi-même, avec l'aide du Service juridique, essaierons de rédiger cinq amendements. Deux porteront sur l'inclusion de la taxe de vente dans le prix, dont un sur l'abandon pur et simple de cette mesure. L'autre solution consiste à maintenir le principe de l'inclusion de la taxe de vente dans le prix dans le projet de loi mais à faire en sorte que ces dispositions n'entrent en vigueur que si un critère particulier est respecté. On nous a proposé ici plusieurs critères. Le sénateur Angus et moi-même essaierons de préparer une proposition précise pour vous demain.

Le troisième amendement est proposé par le sénateur Angus et concerne le remboursement de la TPS appliqué à tous les livres.

Le quatrième traiterait de la question soulevée directement par Maritime Compagnie d'Assurance-Vie et, dans une moindre mesure, par Assomption Vie, une fois que le sénateur Angus et moi-même aurons décidé si un amendement est requis pour régler ce problème. Nous n'en sommes pas encore sûrs.

Le cinquième amendement porterait sur la situation des médecins dont nous venons de parler. Un certain nombre d'options ont été présentées. Le sénateur Angus a proposé de les traiter de la même façon que les hôpitaux. D'autres membres du comité ont suggéré une détaxation.

Le comité pourra donc voter ces cinq amendements à 11 heures demain. D'autre part, si parmi vous, un sénateur souhaite préparer un amendement portant sur la question des personnes à faible revenu, nous serons tout à fait prêts à en parler demain également. Cependant, la responsabilité de la rédaction de ces amendements incombe aux sénateurs concernés et non à votre comité directeur.

Le sénateur Stewart: J'aimerais comprendre ce que signifie votre décision de rédiger vous-même, avec le sénateur Angus, les amendements au nom du comité, je présume. Cela veut-il dire que le comité a déjà pris, de façon informelle et préliminaire, la décision de proposer ces amendements, si l'on peut en arriver à une rédaction techniquement satisfaisante? Est-ce ce que cela implique? Voulez-vous simplement cibler plus précisément notre discussion?

Le président: Sénateur Stewart, votre première hypothèse est tout à fait correcte. Au cours de la discussion d'aujourd'hui, le sénateur Angus a soulevé un certain nombre de points à propos desquels il estime que son parti envisagerait des amendements. Nous n'avons pas rédigé dans les formes légales des amendements qui pourraient faire l'objet d'un vote. Si nous devons rendre un projet de loi amendé à la Chambre, il doit être rédigé dans les formes légales voulues. C'est le rôle du comité directeur. Nous devons tous les deux convenir de l'objet de chaque amendement et déterminer s'il est conforme légalement au projet de loi sans que la question de savoir si un parti ou l'autre soutiendra ou non l'amendement entre en ligne de compte. Je veux que cela soit bien clair.

Le sénateur Angus: Cela n'empêche en aucune façon les sénateurs de présenter des amendements demain, lorsque nous nous rencontrerons à 11 heures. Cela doit être clair.

We seem to have a general feeling that this bill unfavourably affects low-income groups, the working poor, and the groups we have discussed. We would like to find something. I have proposed this rebate thing which, in the view of Senator Buchanan, is probably *ultra vires*. The gentlemen from the department have indicated their view on the thing. We may or may not proceed with something along the rebate line.

The Chairman: Senators, in listing my amendments, I was clear to say that there were five which the steering committee would attempt to prepare. I also said, picking up on Senator Stewart's point, that if there are any amendments to deal with the problem of low-income people who are affected by the HST, that the responsibility for drafting that amendment would not fall on the steering committee because I did not detect any consensus on how to approach that. I was clear that if anyone has such an amendment, it will be voted on tomorrow.

Senator St. Germain: I have a question in relation to the cash-flow situation. I was not able to be with you in your travels to Eastern Canada. Was small business really concerned about this?

The minister this morning made reference to the fact that, by virtue of their sales, they will be able to recover immediately the 15 per cent. Yet Minister Stewart and Minister Martin, both, have indicated that most of their sales would be exports where there is no tax.

The Chairman: Approximately 5 per cent of the businesses raised that as an issue, but that was it.

We are adjourned until eleven o'clock tomorrow morning.

The committee adjourned.

OTTAWA, Wednesday, March 11, 1997

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-70, to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts, met this day at 11:10 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Michael Kirby (*Chairman*) in the Chair:

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, we are here, as I think all of you know, to deal with potential amendments to Bill C-70 which were discussed in committee yesterday and left in abeyance.

Senator Angus: Mr. Chairman, there are so many new people on the committee that I thought we should introduce each other.

The Chairman: As a democrat, Senator Angus, I am sure you understand it is numbers that count.

Nous semblons avoir tous le sentiment que ce projet de loi est défavorable aux gens à faible revenu, aux travailleurs à revenu modique et aux groupes dont nous venons de parler. Nous aimerions trouver une solution. J'ai proposé des remboursements mais, de l'avis du sénateur Buchanan, cela n'est pas de notre ressort. Les représentants du ministère ont donné leur opinion à ce sujet. Nous pourrions ou non adopter une solution de ce genre.

Le président: Sénateurs, en énumérant mes amendements, j'ai bien précisé qu'il y en avait cinq que le comité directeur essaierait de préparer. J'ai dit également, pour reprendre ce qu'a souligné le sénateur Stewart, que s'il y a des amendements portant sur le problème des personnes à faible revenu touchées par la TVH, le comité directeur ne les rédigerait pas car je n'ai pas détecté de consensus sur la façon d'aborder cette question. J'ai bien précisé que si quiconque a un amendement à ce sujet, il fera l'objet d'un vote demain.

Le sénateur St. Germain: J'aurais une question sur les mouvements de trésorerie des entreprises. Je n'étais pas avec vous lorsque vous êtes allés dans l'Est du Canada. Les petites entreprises étaient-elles vraiment inquiètes à ce sujet?

Ce matin, le ministre a signalé que, grâce à leurs ventes, elles pourront récupérer immédiatement 15 p. 100. Pourtant la ministre Stewart et le ministre Martin ont tous deux indiqué que, dans la majorité des cas, ce serait des ventes à l'exportation qui ne sont pas taxées.

Le président: Environ 5 p. 100 des entreprises ont soulevé cette question, mais c'est tout.

Le comité s'ajourne jusqu'à demain 11 h 00..

La séance est levée.

OTTAWA, le mercredi 11 mars 1996

Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce, à qui a été renvoyé le projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes, se réunit aujourd'hui à 11 h 10 pour examiner le projet de loi.

Le sénateur Michael Kirby (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes ici, comme vous le savez je crois, pour discuter d'éventuels amendements au projet de loi C-70 que nous n'avons pas eu le temps d'examiner en comité hier.

Le sénateur Angus: Monsieur le président, il y a tellement de nouveaux visages au comité que nous devrions peut-être nous présenter.

Le président: Démocrate comme vous l'êtes, sénateur Angus, vous comprendrez sans doute que c'est le nombre qui compte.

We had five items left from yesterday. Senator Angus and I have discussed an order for dealing with them, and I should like to proceed to that order.

The first item is the question of whether the committee is able to deal with the comments we heard during the public hearings in relation to the impact which expanding the provincial tax base will have on low-income people living in the three provinces, specifically including seniors and students.

In the discussion yesterday, the point was made quite forcefully that, in many respects, this issue is really the responsibility of the provincial governments because the problem has been caused by the expansion of the provincial tax base. Nevertheless, senators were asked to go away and think about whether there was an amendment which would deal with the problem.

Senator Cochrane has developed a resolution which I would like to have circulated to everyone now. It is in both official languages. It is not an amendment to the bill but a resolution of the committee which urges provincial governments to take their responsibilities and, in fact, deal with the impact which the expansion of the provincial tax base will have on low-income people living in their provinces.

I would to ask Senator Cochrane to read it into the record, along with any other comments she would like to make. I then would ask any other senator who wants to comment to do so briefly. We can then proceed to vote on it. I say that because I for one find the resolution well-drafted, and I am quite prepared personally to support it.

Senator Cochrane: Thank you, Mr. Chairman. I have drafted as well, with the help of the legal staff, a good amendment. If I could put my amendment forth first, Mr. Chairman, I would appreciate that.

The Chairman: I did not realize you had an amendment. I am happy to have you do that.

Senator Cochrane: My amendment is as follows —

Senator Stewart: Could we have a copy of the amendment?

The Chairman: We should ensure that everyone has two documents in front of them. One is an amendment which has, in the upper right-hand corner, clause 242, pages 334 and 335.

Senator Cochrane: It is 269.1, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. The second document you should have in front of you, in the event that the amendment fails, is a resolution. Do we all have a copy of that resolution?

Senator Cochrane: If you do not, I have it here.

I move:

THAT Bill C-70 be amended, on page 365, by adding after line 40 the following:

“269.1(1) The portion of subsection 122.5(3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Cinq points sont restés en suspens hier. Le sénateur Angus et moi-même avons discuté de l'ordre dans lequel il fallait les présenter et j'aimerais procéder dans cet ordre.

Le premier point est la question de savoir si le comité peut tenir compte des observations que nous avons entendues au cours des audiences publiques au sujet de l'incidence de l'élargissement de l'assiette fiscale provinciale sur les citoyens à faible revenu des trois provinces visées, et plus particulièrement les personnes âgées et les étudiants.

Au cours de la discussion d'hier, on a fait valoir avec force conviction qu'à bien des égards cette question relève des gouvernements provinciaux, parce que le problème découle de l'expansion de l'assiette fiscale provinciale. Les sénateurs ont néanmoins été priés de réfléchir à la possibilité qu'un amendement règle ce problème.

Le sénateur Cochrane a rédigé une résolution bilingue que j'aimerais maintenant distribuer à tout le monde. Il ne s'agit pas d'un amendement au projet de loi mais plutôt d'une résolution du comité qui demande aux gouvernements provinciaux de prendre leurs responsabilités et, de fait, de tenir compte des incidences qu'aura l'expansion de leur assiette fiscale sur les citoyens à faible revenu de leur province.

Je demanderais à le sénateur Cochrane de la lire, aux fins du compte rendu et d'ajouter d'autres observations, le cas échéant. Je prierais ensuite tous les sénateurs qui veulent exprimer leur opinion de le faire rapidement. Nous pourrions alors procéder à la mise aux voix. Je dis cela parce que je trouve la résolution bien rédigée et que je suis personnellement disposé à l'appuyer.

Le sénateur Cochrane: Merci, monsieur le président. J'ai aussi rédigé, avec l'aide du personnel juridique, un bon amendement. J'aimerais d'abord le présenter, avec votre permission, monsieur le président.

Le président: Je ne savais pas que vous aviez un amendement. Vous m'en voyez ravi.

Le sénateur Cochrane: Mon amendement se lit comme suit...

Le sénateur Stewart: Pouvons-nous en obtenir un exemplaire?

Le président: Nous devrions nous assurer que tout le monde a reçu deux documents. Le premier est l'amendement. On y lit, dans le coin supérieur droit: article 242, pages 334 et 335.

Le sénateur Cochrane: Article 269.1, monsieur le président.

Le président: Merci. Le second document que vous devriez avoir devant vous, au cas où l'amendement serait rejeté, est une résolution. En avons-nous tous un exemplaire?

Le sénateur Cochrane: Sinon, je l'ai ici.

Je propose:

QUE le projet de loi C-70 soit modifié, à la page 365, par adjonction, après la ligne 41, de ce qui suit:

«269.1(1) Le passage du paragraphe 122.5(3) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit:

(3) Where a return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2), paragraph 104(23)(d) or 128(2)(e) or subsection 150(4)) is filed under this Part for a taxation year in respect of an eligible individual resident in a non-participating province as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* and the individual applies therefor in writing, 1/4 of the amount, in any, by which the total of

(2) The Act is amended by adding the following after subsection 122.5(3):

(3.1) Where a return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2), paragraph 104(23)(d) or 128(2)(e) or subsection 150(4)) is filed under this Part for a taxation year in respect of an eligible individual resident in a participating province as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* and the individual applies therefor in writing, 1/4 of the amount, in any, by which the total of

(a) \$407,

(b) \$407 for a person who is the qualified relation of the individual for the year,

(c) \$407, where the individual has no qualified relation for the year and is entitled to deduct an amount for the year under subsection 118(1) by reason of paragraph (b) thereof in respect of a qualified dependant of the individual for the year,

(d) the product obtained when \$214 is multiplied by the number of qualified dependants of the individual for the year, other than a qualified dependant in respect of whom an amount is included by reason of paragraph (c) in computing an amount deemed to be paid under this subsection for the year, and

(e) where the individual has no qualified relation for the year, the lesser of

(i) \$214, and

(ii) 4.3 per cent of the amount, if any, by which

(B) the individual's income for the year exceeds

(B) the amount determined for the year for the purposes of paragraph 118(1)(c), exceeds

(3) Lorsqu'une déclaration de revenu (sauf celle produite en application du paragraphe 70(2), de l'alinéa 104(23)d) ou 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)), est produite en vertu de la présente partie pour une année d'imposition relativement à un particulier admissible résidant dans une province non participante au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et que celui-ci en fait la demande par écrit, est réputé être un montant payé par le particulier au titre de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année, au cours de chacun des mois déterminés de cette année selon le paragraphe (4), le quart de l'excédent éventuel du total des montants suivants:

(2) La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 122.5(3), de ce qui suit:

(3.1) Lorsqu'une déclaration de revenu (sauf celle produite en application du paragraphe 70(2), de l'alinéa 101(23)d) ou 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)), est produite en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition relativement à un particulier admissible résidant dans une province participante au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et que celui-ci en fait la demande par écrit, est réputé être un montant payé par le particulier au titre de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année, au cours de chacun des mois déterminés de cette année selon le paragraphe (4), le quart de l'excédent éventuel du total des montants suivants:

a) 407 \$;

b) 407 \$ pour le proche admissible du particulier pour l'année;

c) 407 \$, si le particulier n'a pas de proche admissible pour l'année et s'il a le droit de déduire un montant pour l'année prévue au paragraphe 118(1), par l'application de l'alinéa 118(1)b), pour une personne à charge admissible pour l'année;

d) le produit obtenu en multipliant 214 \$ par le nombre de personnes à charge admissibles du particulier pour l'année, à l'exclusion d'une telle personne pour laquelle un montant est inclus par application de l'alinéa c) dans le calcul d'un montant réputé payé pour l'année en application du présent paragraphe;

e) si le particulier n'a pas de proche admissible pour l'année, le moins élevé des montants suivants:

(i) 214 \$,

(ii) 4,3 p. 100 de l'excédent éventuel du revenu du particulier pour l'année sur le montant calculé pour l'année en application de l'alinéa 118(1)c),

sur:

(f) 5 per cent of the amount, if any, by which

(i) the individual's adjusted income for the year exceeds

(ii) \$25,921,

shall be deemed to be an amount paid by the individual on account of the individual's tax payable under this Part for the year during each of the months specified for that year under subsection (4)."

Senator Angus: I will second that. I am not sure if Senator Cochrane wanted to give an explanatory statement about the resolution, what it means and why she is presenting it.

Senator Cochrane: We have heard during our travels about people on low income, making less than \$30,000 or in that range, who will definitely be hurt in a manner which will affect their children and these people as seniors and so on. This will help these people in that range who will not be able to survive if they do not get a rebate.

The Chairman: Does anyone wish to comment on the issues?

Senator Angus: Yes. As seconder of Senator Cochrane's motion to amend the bill, I should like to say a few words. We heard during the last three or four weeks from people in the maritime provinces, particularly the working poor and the elderly, indicating that that this legislation does not include, as the GST did, a mechanism that will permit a rebate to those unfortunate persons who are particularly disadvantaged by the GST and who are unable in other ways to take advantage of the various compensatory provisions which would otherwise be there. Given the fact that Bill C-70, and particularly the HST, does not seem to have recognized that, it is the strongly held view of the Conservative members of the committee, and other members of our caucus who are privy to the overwhelming evidence, that the bill is flawed in this way. Therefore, we would like this amendment to go through.

We do recognize, I think it is fair to say, that this would require moneys that emanate from, or are the product of, the provinces' share of the taxes to be rebated to the citizens of Atlantic Canada and that there may be constitutional difficulties with that. However, we have taken advice, and we understand that this amendment is technically sound.

For these reasons, we very much would like to pass it through this committee.

Senator Stewart: What Senator Angus has said is very helpful. As I understand it, the purpose of the amendment would be to authorize the Government of Canada, which collects income tax on behalf of, let us say, the government of the province of Nova Scotia, to deduct from the yield of the personal income tax in the province of Nova Scotia an amount sufficient to pay to eligible persons a rebate for the amount to which they are eligible on that portion of the harmonized tax which is attributable to the inclusion of the provincial sales tax. Am I correct?

f) 5 p. 100 sur l'excédent éventuel du revenu rajusté du particulier pour l'année sur 25 921 \$.»

Le sénateur Angus: J'appuie cet amendement. Je ne sais pas si le sénateur Cochrane voulait expliquer la résolution, son sens et pourquoi elle la présente.

Le sénateur Cochrane: Nous avons entendu lors de nos audiences dans la région visée que les personnes à faible revenu, celles qui gagnent moins de 30 000 \$ environ, seront manifestement touchées et que leurs enfants ou ces personnes âgées en souffriront. Cette mesure aidera ceux qui ont ce niveau de revenu, parce qu'ils ne s'en sortiront pas sans un remboursement.

Le président: Quelqu'un a-t-il des observations à exprimer?

Le sénateur Angus: Oui, puisque j'appuie la motion de le sénateur Cochrane visant à modifier le projet de loi. Nous avons entendu depuis trois ou quatre semaines des gens des Maritimes, en particulier des petits salariés et des personnes âgées, indiquer que ce projet de loi ne prévoit pas, comme le faisait la TPS, un mécanisme de remboursement pour les infortunés qui sont particulièrement désavantagés par la TPS et qui ne peuvent pas profiter des diverses mesures compensatoires qui existeraient autrement. Étant donné que le projet de loi C-70, et tout particulièrement la TVH, ne semble pas avoir reconnu ce fait, les membres conservateurs du comité, et d'autres membres de notre parti qui sont conscients de l'ampleur des preuves à ce sujet, sont profondément convaincus que c'est une faille du projet de loi. Nous aimerions donc que cet amendement soit adopté.

Nous reconnaissons, je l'avoue, que cette mesure devrait être financée à même la part ou le produit des taxes que les provinces devraient rembourser aux citoyens de la région de l'Atlantique et que cela pourrait poser des difficultés d'ordre constitutionnel. Mais nous avons demandé conseil et nous croyons que cet amendement est techniquement acceptable.

Pour ces raisons, nous aimerions beaucoup que le comité l'adopte.

Le sénateur Stewart: Les explications du sénateur Angus sont très utiles. Si je comprends bien, l'amendement aurait pour but d'autoriser le gouvernement du Canada, qui perçoit l'impôt sur le revenu au nom de la province de la Nouvelle-Écosse, par exemple, de déduire de l'impôt sur le revenu des particuliers à remettre à la province un montant suffisant pour que les personnes admissibles reçoivent la partie de la taxe harmonisée attribuable à l'inclusion de la taxe de vente provinciale. Ai-je bien compris?

Senator Oliver: Up to 15 per cent, but not to exceed it.

Senator Stewart: That portion. Really, it will be up to 8 per cent. The 7-per-cent federal tax is taken care of.

Senator Oliver: It is not to exceed 15 per cent.

Senator Stewart: This is a deduction from provincial income tax revenues. Is that what you intend?

Senator Cochrane: Yes.

Senator Stewart: I guess the question for Senator Angus is the following: Under the tax arrangement agreement, can the Government of Canada do this legally?

Senator Angus: Senator Stewart, I think your question is a good one. I anticipated it, in a sense, when we sought advice from the various law clerks that abound on these premises. The advice we received was that it is constitutionally valid.

As you know, I submit that this is not one tax but two taxes. It is all disguised. My argument is about the Red Book, but we are not here to talk about that today. It appears there has been a delegation to the federal government of complete administration of these moneys, the fruits of the 15-per-cent tax. To that extent, if they decided that they could rebate the provinces' shares, they would be able to do so.

Quite frankly, I recognize that there are many problems with that. It is for those reasons that Senator Cochrane has also prepared this motion, which I am sure she will talk about afterwards.

Senator De Bané: Mr. Chairman, following what Senator Stewart said, the harmonization agreements provide no mechanism for the federal government to recover the cost of the program from participating provinces.

Second, some provinces have already introduced measures to offset any potential regressive impacts of the provincial portion affecting low-income Canadians within their borders. New Brunswick, for instance, has decided to introduce a refundable child tax benefit instead of a low-income sales tax, and Newfoundland is studying the introduction of a provincial low-income sales tax for implementation in 1997.

In summary, I wish to remind my colleagues that the federal government already provides a refundable credit to low-income Canadians in respect of the sales tax. Harmonization, per se, does not increase the federal sales tax. Therefore, from a pure, rational position, it does not justify an increase in the low-income credit because we are not talking here of an increase in the federal sales tax. Why would you have an increase here?

I remind you that harmonizing provinces have already indicated that they would introduce changes to their own legislation to assist specific groups of individuals who may not benefit from the harmonization of the sales tax.

Le sénateur Oliver: Jusqu'à concurrence de 15 p. 100, pas plus.

Le sénateur Stewart: Sur cette portion-là. En réalité, ce sera jusqu'à concurrence de 8 p. 100. La taxe fédérale de 7 p. 100 est prise en considération.

Le sénateur Oliver: Il ne faut pas dépasser 15 p. 100.

Le sénateur Stewart: Il s'agit d'une retenue sur les recettes fiscales des provinces. Est-ce bien ce que vous avez en tête?

Le sénateur Cochrane: Oui.

Le sénateur Stewart: La question que j'adresse au sénateur Angus est donc la suivante: En vertu des arrangements fiscaux, le gouvernement du Canada peut-il légalement agir ainsi?

Le sénateur Angus: Sénateur Stewart, je crois que vous posez une bonne question. Nous l'avons prévue en un sens lorsque nous avons demandé conseil auprès des divers techniciens juridiques qui ne manquent pas ici. L'opinion que nous avons reçue est que cette mesure serait constitutionnelle.

Comme vous le savez, je crois qu'il n'y a pas qu'une mais bien deux taxes. Elles sont cachées. Mon argument est lié au Livre rouge, mais nous ne sommes pas ici pour en discuter aujourd'hui. Il semble qu'il y ait eu une délégation de pouvoirs au gouvernement fédéral en ce qui concerne l'administration de ces sommes, le fruit de la taxe de 15 p. 100. Dans cette mesure, s'ils décidaient qu'ils veulent rembourser une portion de la part des provinces, ils pourraient le faire.

Franchement, je reconnais que cela pose des problèmes. C'est pour cette raison que le sénateur Cochrane a aussi préparé cette motion, dont elle vous parlera sans doute plus tard.

Le sénateur De Bané: Monsieur le président, pour revenir à la question du sénateur Stewart, les accords d'harmonisation ne prévoient aucun mécanisme permettant au gouvernement fédéral de recouvrer le coût du programme auprès des provinces participantes.

Deuxièmement, certaines provinces ont déjà pris des mesures pour compenser les effets régressifs possibles de la portion provinciale sur les Canadiens à faible revenu qui vivent à l'intérieur de leurs frontières. Le Nouveau-Brunswick, par exemple, a décidé de créer une prestation pour enfants au lieu d'un crédit de taxe de vente à l'intention des personnes à faible revenu et Terre-Neuve étudie la possibilité d'un tel crédit de taxe de vente en 1997.

En résumé, je rappelle à mes collègues que le gouvernement fédéral accorde déjà aux Canadiens à faible revenu un crédit de taxe de vente. En soi, l'harmonisation n'accroît pas la taxe de vente fédérale. Par conséquent, d'un point de vue purement rationnel, il n'est pas justifié de majorer le crédit pour les personnes à faible revenu parce qu'il ne s'agit pas ici d'une hausse de la taxe de vente fédérale. Pourquoi faudrait-il une majoration?

Je vous rappelle que les provinces qui harmonisent leur taxe de vente ont déjà indiqué qu'elles apporteraient des changements à leur propre législation afin d'aider des groupes précis qui ne profiteront peut-être pas de l'harmonisation.

In conclusion, consumers in the harmonizing provinces would be better off with the harmonized sales tax, and the provinces have already announced that they will initiate programs to alleviate the problem legitimately identified by Senator Cochrane.

The Chairman: Does any other senator wish to comment, or can we proceed to a vote on the amendment?

Senator Hervieux-Payette: I have a question for you, Mr. Chairman, or the Deputy Chairman.

A memorandum of understanding led, of course, to the preparation of legislation both at the federal and provincial levels. I do not see anything in the memorandum of understanding providing a delegation to us of utilizing the proceeds of their tax. I think we are there as a collection agency. We take all the costs. I think we are doing a good job for them, but to say that we can redistribute the money we receive to offset some of the extra costs for low-income people would be going far beyond the scope of the memorandum of understanding. I do not see how a party that has been in office could bypass the three provinces that have signed that document.

I recognize the merit of providing extra money to low-income families. There are other ways of doing it rather than intervening in a process which has been put in place by official governments. I submit that it might be a good idea, but in introducing an amendment of that sort, I feel we are going far beyond the power of this committee.

The Chairman: In addition, there is obviously the possibility that the federal government could operate a rebate program or credit program at the request of the provinces, because it is a single collection agency.

The point I hear being made from the Liberal side is that this is provincial money. In some sense, while legal, there would be an element of the federal government not living up to the nature of the commitment, and a feeling that the federal government should not be unilaterally trying to take money away collected under a federal-provincial agreement, however legal that might be.

I wonder, senators, if we could proceed to a vote on that question. Could I ask honourable senators who are in favour of this motion to signify by saying "yea"?

Some Hon. Senators: Yea.

The Chairman: Could I ask honourable senators who are opposed to this motion to signify by saying "nay"?

Some Hon. Senators: Nay.

The Chairman: I declare the motion defeated by a vote of six to five.

I will now ask Senator Cochrane to proceed to her resolution, which is not an amendment; it is a resolution of the committee.

Senator Cochrane: I do apologize to honourable senators for not having a French copy.

Mr. Chairman, I recognize the position you have taken in voting against this amendment concerning rebates on the harmonized sales tax, that this would be an unwarranted intrusion on

En conclusion, les consommateurs des provinces visées seraient avantagés par l'harmonisation de la taxe de vente, et les provinces ont déjà annoncé qu'elles lanceront des programmes pour atténuer le problème cerné correctement par le sénateur Cochrane.

Le président: D'autres sénateurs veulent-ils s'exprimer ou pouvons-nous mettre l'amendement aux voix?

Le sénateur Hervieux-Payette: J'ai une question pour vous, monsieur le président, ou pour le vice-président.

Un protocole d'entente a évidemment mené à la rédaction de projets de loi au niveau fédéral et au niveau provincial. Je ne vois dans ce protocole d'entente aucune disposition prévoyant une délégation de pouvoirs qui nous autoriserait à utiliser le produit de leur taxe. Je pense que nous sommes une agence de perception. Nous assumons tous les coûts. Je pense que nous faisons un bon travail au nom des provinces, mais affirmer que nous pouvons redistribuer l'argent que nous recevons de manière à compenser en partie les coûts supplémentaires pour les personnes à faible revenu va beaucoup plus loin que la portée du protocole d'entente. Je ne vois pas comment un parti au pouvoir pourrait contourner les trois provinces qui ont signé ce document.

Je reconnais le bien-fondé d'un appui financier supplémentaire aux familles à faible revenu. Il y a d'autres façons de procéder, au lieu d'intervenir dans un processus qui a été mis en place par les gouvernements. Je crois que ce serait peut-être une bonne idée, mais en proposant un amendement de ce genre, je pense que nous outrepassons les pouvoirs du comité.

Le président: En outre, il y a évidemment la possibilité que le gouvernement fédéral offre un programme de remboursement ou de crédit à la demande des provinces, parce qu'il n'y a qu'une seule agence de perception.

L'argument des sénateurs libéraux est qu'il s'agit de fonds provinciaux. En un sens, même si c'est légal, le gouvernement fédéral ne respecterait pas son engagement, et l'on a l'impression que le gouvernement fédéral ne devrait pas tenter unilatéralement de s'arroger des sommes perçues dans le cadre d'un accord fédéral-provincial, même si c'est tout à fait légal.

Je me demande, sénateurs, si nous pouvons voter sur cette question. Je prierais les sénateurs qui sont en faveur de cette motion de le signifier en disant «Oui».

Des voix: Oui.

Le président: Les honorables sénateurs qui sont opposés à cette motion peuvent-ils le signifier en disant «Non»?

Des voix: Non.

Le président: Je déclare la motion rejetée, par six voix contre cinq.

Je demanderais maintenant à le sénateur Cochrane de présenter sa résolution, qui n'est pas un amendement, mais plutôt une résolution du comité.

Le sénateur Cochrane: Je regrette que les honorables sénateurs n'aient pas la version française.

Monsieur le président, je comprends la position que vous avez adoptée en votant contre cet amendement au sujet des remboursements de taxe de vente harmonisée. Vous estimez que

provincial jurisdiction in administration of their own taxes and that, properly speaking, any such action should be taken by the provinces themselves. I also recall, Mr. Chairman, that you and some of the members on the other side expressed sympathy — and even Senator Hervieux-Payette expressed sympathy this morning — for the genuine concerns and fears that the committee heard from so many of the less-well-off taxpayers in Atlantic Canada. As you know, this tax will be a significant hardship on that segment of society. People honestly do not know how they will now be able to meet their daily, weekly or monthly expenses. These are concerns I believe we all share.

In that spirit, Mr. Chairman, I wish to move a resolution which I hope the committee will adopt and recommend to the Senate as part of its report on the bill.

The resolution is this:

The committee notes that, since the inception of the GST, the federal government has made GST rebate payments to compensate the working poor, people on social assistance, senior citizens, students, and other low-income taxpayers for the added tax burden imposed on them by the GST.

In the case of the harmonized sales tax to take effect in Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and New Brunswick, no such mechanism exists in either the federal or provincial legislation to relieve the burden on lower-income taxpayers.

Be it therefore resolved that the committee recommends that the Senate urge the provincial governments in provinces where the harmonized sales tax will take effect to provide relief to low-income taxpayers through rebates, tax credits or deductions to offset the provincial portion of the harmonized sales tax.

The Chairman: I am happy to second that resolution, if that is all right. I am not sure it is appropriate for the chairman to do so. I am asking to do so in any event.

Senator Stewart: It is out of order, Mr. Chairman.

I have a question for the honourable senator.

The Chairman: I assume you are seconding the motion.

Senator Stewart: No.

Senator Angus: I will second the motion.

Senator Stewart: You do not need a seconder in committee.

I wanted to ask the senator a point of clarification. You say in paragraph 1, "and other low-income taxpayers". Does this include all the people who are eligible for GST rebates? Do only

ce serait une intrusion injustifiée dans les compétences des provinces à l'égard de l'administration de leurs propres taxes et que, à proprement parler, ces mesures devraient être prises par les provinces. Je me souviens aussi, monsieur le président, que vous et certains membres d'en face avez témoigné de la sympathie — et même le sénateur Hervieux-Payette l'a fait ce matin — envers tant de contribuables à faible revenu de la région de l'Atlantique qui ont exprimé au comité leurs préoccupations et leurs craintes bien réelles. Comme vous le savez, cette taxe sera très pénible pour ce groupe de la société. Les gens ne savent vraiment pas comment ils pourront assumer désormais leurs dépenses quotidiennes, hebdomadaires ou mensuelles. Je crois que nous sommes tous sensibles à ces préoccupations.

Dans cet esprit, monsieur le président, je voudrais proposer une résolution que le comité pourra adopter, je l'espère, et recommander au Sénat dans le cadre de son rapport sur le projet de loi.

Ma résolution se lit comme suit:

Le comité remarque que, depuis la création de la TPS, le gouvernement a versé des paiements de remboursement de la TPS pour dédommager les petits salariés, les bénéficiaires de l'aide sociale, les personnes âgées, les étudiants et d'autres contribuables à faible revenu du fardeau fiscal additionnel que leur occasionne la TPS.

Dans le cas de la taxe de vente harmonisée qui doit entrer en vigueur à Terre-Neuve et au Labrador, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, aucun mécanisme semblable n'existe dans la loi fédérale ou la loi provinciale pour atténuer le fardeau fiscal des contribuables à faible revenu.

Il est donc résolu que le comité recommande au Sénat d'exhorter les gouvernements des provinces où la taxe de vente harmonisée sera appliquée à prévoir des mesures d'aide aux contribuables à faible revenu sous forme de remboursements de taxe, de crédits d'impôt ou de déductions pour compenser la portion provinciale de la taxe de vente harmonisée.

Le président: Je suis heureux d'appuyer cette seconde résolution, si vous êtes d'accord. Je ne suis pas convaincu qu'il sied au président de le faire. Je pose la question de toute façon.

Le sénateur Stewart: Ce n'est pas réglementaire, monsieur le président.

J'ai une question à poser à l'honorable sénateur.

Le président: Je suppose que vous appuyez la motion.

Le sénateur Stewart: Non.

Le sénateur Angus: J'appuie la motion.

Le sénateur Stewart: Il n'est pas nécessaire d'appuyer les motions en comité.

Je voulais demander une précision à le sénateur. Vous affirmez dans le premier paragraphe «et d'autres contribuables à faible revenu». S'agit-il de tous ceux qui ont droit à un remboursement

low-income taxpayers get GST rebate payments? Do you have to be a taxpayer and what does that term mean?

Suppose a person is not reporting any income. Is that person classed as a low-income taxpayer for the purpose that you are describing?

Senator Cochrane: He has to be maintaining a certain earning, that is my understanding.

Senator Stewart: But what happens if a person is not earning a living?

Senator Cochrane: Let me refer to some of my colleagues.

Senator Kolber: Are you saying if he is poor, that is one thing, but if he is extremely poor, that is another?

Senator Cochrane: No. Students, for example, already receive the GST rebate. At the same time, they can also be helped because they will have to pay this extra 8 per cent.

Senator Stewart: It is just the description of who is now receiving the GST rebate payments that I am querying, because you say "others", which implies the working poor. Many senior citizens, for example, are low-income taxpayers.

The Chairman: Senator Stewart's point is that you can, without changing the intent of the resolution in any way, shape or form, delete the word "other", which clearly does not change your intent.

Senator Cochrane: Would the wording "low-income taxpayers" be acceptable?

Senator Hervieux-Payette: No. What we want to remove is the word "taxpayer" because some people may not pay taxes.

The Chairman: How about "low-income Canadians"?

Senator Cochrane: Okay.

Senator Stewart: Thank you very much, senator. That is good.

The Chairman: Can I then call for a vote on the resolution?

Senator Stewart: Just a minute. We have the same problem in the third paragraph where it says "to provide relief to low-income taxpayers". What about people who do not pay income tax?

The Chairman: Wherever "taxpayers" appears, we will change it to "Canadians". I take it that motion is passed unanimously.

Hon. Senators: Agreed.

Senator Cochrane: I thank the honourable senators.

The Chairman: Senators, the third item that was raised yesterday dealt with what has been referred to as the insurance company issue which specifically affects Assumption Vie in New Brunswick and Maritime Life in Nova Scotia, and deals with

de la TPS? Les contribuables à faible revenu sont-ils les seuls à obtenir des remboursements de la TPS? Faut-il être contribuable et que signifie ce terme?

Supposons qu'une personne ne déclare aucun revenu. Est-elle considérée comme un contribuable à faible revenu pour les fins que vous décrivez?

Le sénateur Cochrane: Elle doit avoir un certain revenu, dans mon esprit.

Le sénateur Stewart: Mais que se passe-t-il si elle ne gagne pas sa vie?

Le sénateur Cochrane: Permettez-moi de consulter mes collègues.

Le sénateur Kolber: Êtes-vous en train de dire qu'une personne pauvre est une chose et une personne extrêmement pauvre en est une autre?

Le sénateur Cochrane: Non. Les étudiants, par exemple, reçoivent déjà le remboursement de la TPS. Mais on peut aussi les aider parce qu'ils doivent payer ces 8 p. 100 supplémentaires.

Le sénateur Stewart: Je m'interroge seulement sur la description de ceux qui reçoivent actuellement le remboursement de la TPS, parce que vous employez le mot «autres», ce qui implique les petits salariés. Un grand nombre de personnes âgées, par exemple, sont des contribuables à faible revenu.

Le président: L'objection du sénateur Stewart est qu'on peut, sans modifier l'intention de la résolution de quelque façon, supprimer le mot «autres», ce qui ne change certainement pas votre intention.

Le sénateur Cochrane: L'expression «les contribuables à faible revenu» serait-elle acceptable?

Le sénateur Hervieux-Payette: Non. Nous voulons supprimer le mot «contribuable», parce que certaines personnes ne paient pas d'impôt.

Le président: Que pensez-vous de «les Canadiens à faible revenu»?

Le sénateur Cochrane: D'accord.

Le sénateur Stewart: Merci beaucoup, sénateur. C'est bien.

Le président: Dans ce cas, puis-je demander le vote sur la résolution?

Le sénateur Stewart: Une minute. Le même problème se pose au troisième paragraphe, où il est question «des mesures d'aide aux contribuables à faible revenu». Et ceux qui ne paient pas d'impôt?

Le président: Le mot «contribuables» sera remplacé par «Canadiens». Je crois que cette motion est adoptée à l'unanimité.

Des voix: D'accord.

Le sénateur Cochrane: Merci, sénateurs.

Le président: Sénateurs, le troisième point qui a été soulevé hier portait sur ce qu'on a qualifié de problème des compagnies d'assurance et qui touche plus particulièrement Assumption Vie au Nouveau-Brunswick et Maritime Life en Nouvelle-Écosse. Il

the way the tax is applied to management of administrative services supplied to segregated funds.

In the discussion yesterday, it was left to Senator Angus and me to determine whether or not there is a problem and, if so, whether the problem warrants being dealt with by way of amendment.

There are two facts you need to know. First, both the Provinces of New Brunswick and Nova Scotia, which are the two provinces that have the head offices of the two life insurance companies I mentioned, have already made arrangements with those companies to ensure that they are rebated any impact which the HST would have on segregated funds. For the next two years, there is an agreement between each of the companies and their respective provincial governments to deal with the problem. At worst, the issue does not need to concern us for at least two years.

Second, the federal government and the three provincial governments have reached an agreement to examine this issue in some detail six months down the road, when one gets a better sense of whether it is a problem. The governments will then have 18 months to deal with it before the current two-year agreement expires. In light of that, it was the view of both Senator Angus and myself that we need not consider an amendment at this time, that we have plenty of time to come back to the issue, if it is still an issue two years from now.

Do I have the sense of the committee that that is an acceptable resolution of that issue?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The next item that arose was the question of whether or not the GST would be removed from books. Some of you will recall that in evidence given in committee yesterday, it was pointed out that under the current bill there is already a refund to be given on the GST applied to books purchased by universities, libraries and so on.

The three provinces involved have already agreed and enacted in their legislation a refund on the provincial sales tax portion of the HST. The issue that was before the committee, therefore, was whether or not the refund of the GST should be extended beyond simply a refund on books sold to universities, schools and libraries, to include all books.

It was pointed out to us yesterday by the assistant deputy minister in the Department of Finance that such an amendment would cost the federal government \$115 million. That summarizes where we were yesterday.

I would ask Senator Angus whether or not his side intends to move an amendment specifically related to the books question or not.

Senator Angus: Yes, Mr. Chairman. Senator Oliver will speak to that point.

The Chairman: I understand that, for the ease of all senators, we have a draft amendment.

Senator Oliver: Two motions.

The Chairman: Would you proceed with the first?

s'agit de la façon dont la taxe s'applique à la gestion des services administratifs fournis par des caisses en gestion distincte.

Au cours de la discussion d'hier, il a été conclu que le sénateur Angus et moi-même déterminerions s'il existe vraiment un problème et, dans l'affirmative, s'il peut être réglé par un amendement.

Je dois porter deux faits à votre attention. Premièrement, les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, où se trouvent les sièges sociaux des deux assureurs-vie en question, ont déjà pris des dispositions avec ces assureurs pour veiller à ce qu'ils soient dédommages de l'incidence de la TVH sur les caisses en gestion distincte. Au cours des deux prochaines années, il y aura une entente entre chacun de ces assureurs et leur gouvernement provincial respectif pour régler ce problème. Au pire, nous n'avons pas à nous inquiéter avant au moins deux ans.

Deuxièmement, le gouvernement fédéral et les trois gouvernements provinciaux ont convenu d'examiner la question en détail dans six mois, quand on pourra mieux cerner le problème. Les gouvernements auront alors 18 mois pour le résoudre avant que l'entente actuelle de deux ans ne prenne fin. À la lumière de ces faits, le sénateur Angus et moi-même avons convenu qu'il n'est pas nécessaire de nous pencher sur cet amendement pour le moment et que nous avons amplement le temps de revenir sur la question, si le problème se pose encore dans deux ans.

Le comité convient-il que cela répond correctement à cette question?

Des voix: D'accord.

Le président: La prochaine question est de savoir si la TPS sur les livres serait éliminée. Certains d'entre vous se souviendront que, compte tenu des témoignages entendus hier, on a fait ressortir que le projet de loi actuel prévoit déjà le remboursement de la TPS sur les livres achetés notamment par les universités et les bibliothèques.

Les trois provinces visées ont déjà pris des mesures législatives pour accorder un remboursement de la portion provinciale de la TVH. La question que se posait le comité était donc de savoir si le remboursement de la TPS devait se limiter uniquement aux livres vendus aux universités, aux écoles et aux bibliothèques ou porter sur tous les livres.

Le sous-ministre adjoint du ministère des Finances nous a indiqué hier qu'un tel amendement coûterait 115 millions de dollars au gouvernement fédéral. Nous en sommes restés là hier.

Je prierais le sénateur Angus de nous indiquer si les membres de son parti ont l'intention de proposer un amendement se rapportant expressément aux livres.

Le sénateur Angus: Oui, monsieur le président. Le sénateur Oliver interviendra à ce sujet.

Le président: Je crois comprendre que, pour faciliter la tâche de tous les sénateurs, nous avons une ébauche d'amendement.

Le sénateur Oliver: Deux motions.

Le président: Voulez-vous présenter la première?

Senator Oliver: The first is that Bill C-70 be amended on pages 95 to 98 by deleting clause 69(1).

Senator Angus: Just for clarification, Senator Stewart, it is the matter that relates to pages 95 to 98 and then to pages 164 to 165 in the bill.

Senator Oliver: The next page, which is called Motion 2, states that clause 149(1) of Bill C-70 be amended, on page 164, by replacing line 8 with the following.

The Chairman: Would you explain to the committee members what is the difference between the two? I would be happy to receive a motion that your three-page version, which you called Motion 2, be taken as having been read into the record. However, could you explain to us what is the difference between the two?

Senator Oliver: Basically, we are trying to zero-rate books. We are taking out the provision that did not give the credit to the people who buy books. We are reinstating it by zero-rating them with Motion 2. That is the essence of the amendment.

The amendment, by the way, follows Senator Di Nino's Bill S-11 which is in the Senate. You will recall, when we had our first meeting, I asked one of the witnesses who appeared before the committee whether he was familiar with Bill S-11 and whether he was happy with the language in the Di Nino bill in terms of the desired zero-rating of books and reading materials. The answer was yes, and this motion reflects that evidence.

The Chairman: The long version zero-rates books?

Senator Oliver: It applies to all reading materials.

The Chairman: It refers to the same set which is in Bill S-11, essentially all reading materials.

Senator Oliver: That is correct. My first version takes out the present clause and replaces it with the second.

The Chairman: I see. The motion has been moved. There are actually two separate motions. I presume someone on the Conservative side has seconded those motions.

Senator Angus: I so second.

The Chairman: Any discussion?

Senator Stewart: I want to ask Senator Oliver about his exclusions. The clause refers to not including anything that is or the main component of which is, and then lists various items. Can you tell us what is to be taxed?

Senator Oliver: That was the question raised by the department yesterday. They said you have to draw a very fine line.

Senator Stewart: I gather that if I buy a magazine by subscription, I will not have to pay tax on it. On the other hand, if I buy it off the shelf, I will. Is that right?

Senator Oliver: The definition we are using is a book, periodical literature or other reading material but not including anything that is or the main component of which is a magazine or periodical acquired otherwise than by way of subscription.

Le sénateur Oliver: La première est que le projet de loi C-70 soit modifié aux pages 95 à 98, par la suppression de l'article 69.1.

Le sénateur Angus: Une simple précision, sénateur Stewart. Il s'agit du sujet dont il est question aux pages 95 à 98, puis aux pages 164 et 165 du projet de loi.

Le sénateur Oliver: L'autre page, appelée motion 2, stipule que l'article 149.1 du projet de loi C-70 est modifié par substitution, à la ligne 8, page 164, de ce qui suit.

Le président: Pouvez-vous expliquer aux membres du comité la différence entre les deux? J'aimerais bien recevoir une motion pour que votre motion de trois pages, que vous avez appelée la motion 2, soit intégrée au compte rendu. Mais pouvez-vous nous expliquer la différence entre les deux?

Le sénateur Oliver: Essentiellement, nous essayons de détaxer les livres. Nous supprimons la disposition qui n'accorde pas le crédit à ceux qui achètent des livres. Puis, nous détaxons les livres avec la motion 2. C'est l'essence de l'amendement.

Soit dit en passant, cet amendement s'inspire du projet de loi S-11 du sénateur Di Nino, que le Sénat étudie actuellement. Vous vous souviendrez que, lors de notre première séance, j'ai demandé à un des témoins qui comparaissaient devant le comité s'il connaissait le projet de loi S-11 et s'il était satisfait des dispositions de ce projet de loi relatives à la détaxe des livres et du matériel de lecture. Il a répondu que oui et cet amendement s'appuie sur ce témoignage.

Le président: La version longue détaxe les livres?

Le sénateur Oliver: Elle s'applique à tout matériel de lecture.

Le président: Il s'agit des mêmes dispositions qui se trouvent dans le projet de loi S-11 et qui portent essentiellement sur tout matériel de lecture.

Le sénateur Oliver: Exactement. Ma première motion supprime l'article actuel, qui est remplacé par la seconde.

Le président: Je vois. La motion a été proposée. Il y a en réalité deux motions séparées. Je suppose qu'un membre conservateur a appuyé ces motions.

Le sénateur Angus: Je les appuie.

Le président: Discussion?

Le sénateur Stewart: Je veux interroger le sénateur Stewart sur ses exclusions. L'article exclut d'abord quelques articles ou les ouvrages constitués principalement de certains articles dont la liste est fournie par la suite. Pouvez-vous nous dire ce qui sera taxé?

Le sénateur Oliver: C'était la question posée par le ministère hier. Ils ont dit qu'il faut tirer une ligne bien fine.

Le sénateur Stewart: Je suppose que si j'achète une revue par abonnement, je ne paierai pas de taxe. Par contre, si je l'achète en kiosque, j'en paierai, n'est-ce pas?

Le sénateur Oliver: Notre définition inclut les livres, les périodiques ou autre matériel de lecture, mais exclut les articles ou des ouvrages constitués principalement des magazines et périodiques acquis autrement que par abonnement.

Senator Stewart: But in my specific question, if I get a magazine by subscription, do I pay the tax? What happens if, on the other hand, I buy it off a shelf? Are you making that distinction? It would appear that you are. It states, "otherwise than by way of subscription."

Senator De Bané: If the publisher is from the United States, I do not pay him GST. If he is in Canada, I do.

Senator Stewart: You are confusing Senator Oliver.

Senator Oliver: You have to read the section further and go into clauses (b) and (c) and read all of the next page as well. Each of them is a qualifying paragraph. For instance, it depends upon the printed space devoted to advertising and so on.

Senator Stewart: Senator, I asked you a very simple question. Let us refer to *Saturday Night* which I now buy by subscription.

Senator Oliver: There is no tax.

Senator Stewart: If I forget to renew my subscription and I go to a local shop to buy the missed issue, do I pay a tax?

Senator Oliver: You should not, no.

Senator Stewart: Is that the effect of your proposed amendment?

Senator Oliver: That is what we are trying to do, yes. We are trying to zero-rate books, periodicals and magazines.

Senator Stewart: You do not intend a distinction?

Senator Oliver: We are trying make it easier and less costly for Canadians to have reading materials, books, periodicals and so on, without tax, in pursuit of literacy.

Senator Stewart: My problem is your expression "by way of subscription". You seem to be making a distinction as to how I acquire *Saturday Night*. Do you intend to make that distinction or not? If not, why is the language there?

Senator Oliver: We are not trying to deny the people who were to purchase your hypothetical *Saturday Night*. We are not saying that anyone who does not have the subscription should not also have the same benefit of no tax.

Senator Stewart: Why is this language in here then?

Senator De Bané: If the publisher is in a foreign country, there is no GST.

Senator Oliver: Yes.

Senator De Bané: Your answer to Senator Stewart now is that, whether we buy a magazine in a store or through subscription, you cover everything, both books and periodicals?

Senator Oliver: Yes.

Senator De Bané: Do you have an idea of how much revenue the government will forgo?

Le sénateur Stewart: Mais dans ma question précise, si j'achète une revue par abonnement, est-ce que je paie la taxe? Qu'arrive-t-il si je l'achète en kiosque? Faites-vous cette distinction? Il semble que oui. Vous dites: «autrement que par abonnement».

Le sénateur De Bané: Si l'éditeur est américain, je ne paie pas de TPS. S'il est canadien, j'en paie.

Le sénateur Stewart: Vous êtes en train de mêler le sénateur Stewart.

Le sénateur Oliver: Il faut lire plus loin et aller aux alinéas b) et c) et lire aussi le reste de la page. Chaque paragraphe apporte une qualification. Ainsi, tout dépend de l'espace imprimé consacré à la publicité.

Le sénateur Stewart: Sénateur, je vous ai posé une question très simple. Prenons l'exemple du *Saturday Night*, que j'achète actuellement par abonnement.

Le sénateur Oliver: Il n'y a pas de taxe.

Le sénateur Stewart: Si j'oublie de renouveler mon abonnement et que j'achète le numéro qui me manque à un kiosque local, est-ce que je paie la taxe?

Le sénateur Oliver: Vous ne devriez pas, non.

Le sénateur Stewart: Est-ce l'effet de l'amendement que vous proposez?

Le sénateur Oliver: C'est ce que nous tentons de faire, en effet. Nous essayons de détaxer les livres, les périodiques et les magazines.

Le sénateur Stewart: Vous n'essayez pas de faire une distinction?

Le sénateur Oliver: Nous essayons de faciliter la vie des Canadiens et les aider à obtenir du matériel de lecture, des livres et des périodiques sans taxe, afin de favoriser l'alphabetisation.

Le sénateur Stewart: Ce qui me gêne, c'est votre expression «par abonnement». Vous semblez faire une distinction selon la façon dont j'achète le *Saturday Night*. Voulez-vous faire cette distinction ou non? Dans la négative, pourquoi employez-vous ce terme?

Le sénateur Oliver: Nous n'essayons pas d'empêcher les gens d'acheter votre hypothétique *Saturday Night* où ils veulent. Nous ne disons pas que ceux qui ne sont pas abonnés ne devraient pas avoir droit eux aussi à la détaxe.

Le sénateur Stewart: Alors pourquoi employer ces mots?

Le sénateur De Bané: Si l'éditeur est étranger, il n'y a pas de TPS.

Le sénateur Oliver: Oui.

Le sénateur De Bané: Vous répondez maintenant au sénateur Stewart que, peu importe que nous achetions une revue dans un magasin ou par abonnement. Vous visez tout, les livres et les périodiques?

Le sénateur Oliver: Oui.

Le sénateur De Bané: Avez-vous une idée du manque à gagner pour le gouvernement?

Senator Oliver: We were told yesterday by the government people sitting here that it would be around \$115 million.

Senator De Bané: That figure was for books. If you add periodicals, I think you add another \$200 million to \$300 million.

The Chairman: So we are clear, the \$115-million figure quoted yesterday referred to books only. It absolutely did not include the wide range of reading material that is covered in Bill S-11. I do not know whether Senator De Bané's number is correct, but, clearly, if books are worth \$115 million, the number including magazines and periodicals would be substantially higher.

Senator De Bané: Mr. Chairman, I have phoned the Department of Finance. They tell me that, if you put both of them together, the government will forgo \$350 million of revenues per year. That, I submit, is very difficult to entertain with the present fiscal situation.

Senator Oliver: What about the government's policy of literacy?

Senator De Bané: I think what is being suggested here really pursues the objective that you have been emphasizing, and rightfully so. By offering a 100-per-cent GST rebate on books for public libraries, educational institutions, municipalities, qualifying charities and non-profit organizations, we are being more effective because those institutions play an instrumental role in fostering literacy by providing individuals, regardless of income, with access to reading materials.

As you know, most of the reading materials in Canada are produced in foreign countries. Because of NAFTA regulations, your amendment would be subsidizing publishers from outside of Canada as well as skewing or disrupting consumer patterns of spending, et cetera. If you reduce the tax base and if you want to keep the same revenue for the government, you must increase the rate on other goods for other consumers.

For this reason, I think the 100-per-cent rebate for institutions which make their libraries available to the general public is less costly and will still obtain the objective that you are pursuing.

Senator Oliver: Thank you.

Senator Hervieux-Payette: The introduction by the government of the rebate for municipalities and public libraries is a new measure. Until the bill is in force, even the libraries are paying the GST and, from now on, they will not pay the GST. That is the way I understand it. This is a measure to help people who really cannot afford costly books. They can go to the public library or the school board library or whatever. The library will be provided with an incentive now that they do not have to pay GST.

This is a good step. When public finances are in order, it will be one place to contemplate making some reductions. I do support the government because they are adding another measure to help

Le sénateur Oliver: Les fonctionnaires qui ont témoigné hier ont parlé d'environ 115 millions de dollars.

Le sénateur De Bané: Ce chiffre se rapportait aux livres. Si vous ajoutez les périodiques, je pense qu'il faut compter de 200 à 300 millions de plus.

Le président: Afin que ce soit clair, le montant de 115 millions indiqué hier ne portait que sur les livres. Il ne comprend pas tous les types de matériel de lecture visés par le projet de loi S-11. Je ne sais pas si le chiffre du sénateur De Bané est exact, mais il est certain que si les livres représentent 115 millions, le chiffre total lorsqu'on inclut les magazines et les périodiques sera nettement plus élevé.

Le sénateur De Bané: Monsieur le président, j'ai téléphoné au ministère des Finances. Ils m'affirment qu'en tout, le gouvernement renoncera à 350 millions de dollars de recettes par année. À mon avis, c'est très difficile à envisager dans la situation budgétaire actuelle.

Le sénateur Oliver: Et la politique d'alphabétisation du gouvernement?

Le sénateur De Bané: Je pense que ce qui est proposé vise l'objectif sur lequel vous avez insisté, et à juste titre. En remboursant toute la TPS sur les livres achetés par les bibliothèques publiques, les établissements d'enseignement, les municipalités, les organismes de bienfaisance admissibles et les organisations à but non lucratif, nous sommes plus efficaces parce que ces institutions jouent un rôle déterminant dans l'alphabétisation en donnant accès à du matériel de lecture à tout le monde, peu importe le niveau de revenu.

Comme vous le savez, la plus grande partie du matériel de lecture qui se retrouve au Canada provient de l'étranger. À cause de la réglementation découlant de l'ALÉNA, votre amendement subventionnerait les éditeurs étrangers tout en perturbant ou en faussant les tendances des dépenses des consommateurs. Si vous réduisez l'assiette fiscale tout en maintenant les mêmes recettes pour le gouvernement, il faut majorer le taux sur d'autres produits destinés à d'autres consommateurs.

Pour cette raison, je crois que le remboursement intégral pour les institutions qui mettent leurs bibliothèques à la disposition du public est moins coûteux et permet tout de même d'atteindre l'objectif que vous poursuivez.

Le sénateur Oliver: Merci.

Le sénateur Hervieux-Payette: Le remboursement à l'intention des municipalités et des bibliothèques publiques est une nouvelle mesure. Tant que le projet de loi n'est pas adopté, même les bibliothèques doivent payer la TPS. Désormais, elles n'en paieront plus. C'est ce que je crois comprendre. C'est une mesure qui vise à aider ceux qui ne peuvent vraiment pas se payer des livres chers. Ils peuvent aller à la bibliothèque publique ou à la bibliothèque de la commission scolaire, par exemple. Les bibliothèques seront incitées à acheter d'autres livres si elles n'ont plus à payer la TPS.

C'est une bonne mesure. Quand nous aurons assaini les finances publiques, nous pourrions songer à certaines réductions. J'appuie le gouvernement parce qu'il prend une autre mesure pour

students. Their computer software and hardware will now be taxed, instead of at 18 or 19 per cent, at the level of 15 per cent.

For higher education students, this is the way to go. It will help them get access to textbooks and to such things as the Internet. I do not see how moving gradually on this subject would put our education system at a disadvantage.

We have to draw a line in terms of making exceptions. As far as I am concerned, I will go along with the Minister of Finance's proposal that we support the rebate on books in libraries and other public institutions but I am not prepared to contemplate a full rebate to everyone buying books. First, this is going in the direction of a broad base, and I think the broad base is being established through the harmonized sales tax. I will come to that later. This has been working well in Quebec and I am sure it will work well in the Maritimes.

Senator Oliver: Mr. Chairman, I wish to ask Senator De Bané and Senator Stewart one question. Would your arguments be the same if the proposed amendment before you now were for books only and not for periodicals? We are talking about \$115 million if they were zero-rated.

Senator De Bané: To be clear about the numbers that I received from the Department of Finance, if we are talking about books only, the figure is \$140 million. If you add magazines, it will be \$350 million.

Senator Angus: On a point of clarification, my understanding is that the \$140 million includes books to libraries, schools, and so on. They are already included. The question is: What is the incremental cost if Senator Oliver were to change his amendment so that it did not embrace all printed material, such as periodicals and magazines, but only books, and had the exemption apply to everyone who purchased them, not just public libraries and universities. You are setting up a double standard which will lead to an underground economy in books. I think the number is quite small, Senator De Bané.

Senator De Bané: To make it clear, we have two options here: The one that we are proposing, which will represent a shortfall of \$25 million to the treasury; and the one put forward now by Senator Oliver, which would cost \$140 million.

I submit that if a particular category such as books is excluded from the base, revenue shortfalls must be recovered either by including other items in the tax base or by increasing the overall rate. It is one or the other. At the moment, we exclude groceries and prescription drugs. If you add another category, you will have to compensate by increasing the rate.

Senator Oliver: Senator Stewart, are you of the same mind if it were restricted to books only?

Senator Stewart: I have two problems, Senator Oliver. First, I assume that by "books" you mean fiction and that you intend to include paperback fiction. I do not see the distinction between

aider les étudiants. Les logiciels et les ordinateurs seront taxés à un taux de 15 p. 100 au lieu de 18 ou 19 p. 100.

Pour ceux qui font des études avancées, c'est la solution de l'avenir. Cette mesure leur donnera un meilleur accès aux livres et à Internet, par exemple. Je ne vois pas comment une approche graduelle dans ce domaine pourrait nuire à notre système d'enseignement.

Il faut décider où finissent les exceptions. En ce qui me concerne, j'appuierai la proposition du ministre des Finances que nous approuvions le remboursement de la taxe sur les livres dans les bibliothèques et d'autres institutions publiques, mais je ne suis pas prête à accorder un remboursement intégral à tous ceux qui achètent des livres. D'abord, cela élargit la base, et je pense que cette base plus large est établie par la taxe de vente harmonisée. J'y reviendrai plus tard. Cela fonctionne bien au Québec, et je suis certaine que ce sera la même chose dans les Maritimes.

Le sénateur Oliver: Monsieur le président, je voudrais poser une question au sénateur De Bané et au sénateur Stewart. Vos arguments seraient-ils les mêmes si l'amendement proposé aujourd'hui portait uniquement sur les livres et pas sur les périodiques? La détaxe des livres représente 115 millions de dollars.

Le sénateur De Bané: Les chiffres que j'ai reçus du ministère des Finances sont 140 millions de dollars si nous parlons seulement des livres. Si nous ajoutons les magazines, cela représente 350 millions de dollars.

Le sénateur Angus: Autre précision, je crois que le montant de 140 millions de dollars inclut notamment les livres aux bibliothèques et aux écoles. Ces livres sont déjà inclus. La question est la suivante: Quel serait le coût supplémentaire si le sénateur Oliver modifiait cet amendement afin qu'il ne porte pas sur tous les imprimés, tels que les périodiques et les magazines, mais seulement sur les livres, et si l'exemption s'appliquait à tous ceux qui achètent des livres, pas seulement les bibliothèques publiques et les universités? Vous proposez un régime où il y a deux poids deux mesures, ce qui créera une économie souterraine pour les livres. Je crois que le montant est peu élevé, sénateur De Bané.

Le sénateur De Bané: Que ce soit clair, il y a deux solutions: celle que nous proposons, qui représentera un manque à gagner de 25 millions de dollars pour le Trésor et celle que propose maintenant le sénateur Oliver et qui coûterait 140 millions de dollars.

Je soutiens que, si une catégorie de produits, tels que les livres, est exclue de l'assiette fiscale, le manque à gagner doit être recouvré en ajoutant d'autres articles dans l'assiette ou en majorant le taux global. C'est l'un ou l'autre. Pour le moment, nous excluons les aliments et les médicaments sur ordonnance. Si vous ajoutez une autre catégorie, il faudra compenser en majorant le taux.

Le sénateur Oliver: Sénateur Stewart, seriez-vous aussi de cet avis si l'amendement ne portait que sur les livres?

Le sénateur Stewart: Je vois deux difficultés, sénateur Oliver. Premièrement, je suppose que par «livres» vous entendez les ouvrages de fiction et que vous incluez les ouvrages de fiction en

paperback fiction on the one hand and a magazine on the other hand.

Since some books, and certainly a lot of magazines, are bought largely for purposes of entertainment, I do not see why entertainment in the form of a book should not be taxed and entertainment in the form of a new television set should be taxed.

Senator Oliver: Under your proposal, if you go to a library you can get a book for entertainment and not be taxed. You can get paperback books in public libraries as well.

Senator Stewart: Yes, I concede that point. However, I think it is more likely that people who go to libraries are not going there simply for entertainment.

Senator Angus: In the future, they will go there to buy books. There will be a little cottage industry there.

I did not get the full answer, Senator De Bané, on the numbers. Is it \$140 million?

The Chairman: I will read the numbers that representatives from the Department of Finance passed to me.

The cost to the federal treasury for the exclusion of libraries, schools and universities, which is already contained in Bill C-70, will be \$25 million. There would be a \$115 million additional expense if all books — using the definition of “books” that is now in the act — were to be excluded. If all reading material were to be excluded, which is essentially Senator Oliver’s amendment — and that is also equivalent to Bill S-11 — the total cost would be \$350 million. That is the number Senator De Bané used.

I wanted to have the numbers before you so that we do not argue about them.

Senator Angus: You have now clarified my question, Mr. Chairman. There are three levels here. The bill as drafted, which only goes part way, costs \$25 million.

The Chairman: That money is in the bill.

Senator Angus: If we were to add printed books for the general public, what would the figure be?

The Chairman: It would be another \$115 million.

Senator Angus: Are we sure of that?

The Chairman: That number was given by the Department of Finance yesterday and it is the number that an official of the same department gave to me now.

Senator Angus: When the government was considering how far to go to keep a promise it made — and they have gone the \$25 million route which, in my parlance, is not the extra mile — why did they stop at universities and not go the whole way as was suggested in the Red Book? This is a serious question.

livres de poche. Je ne vois pas de différence entre les ouvrages de fiction en livres de poche et les magazines.

Étant donné que certains livres, et évidemment beaucoup de magazines, sont achetés principalement à des fins de divertissement, je ne vois pas pourquoi le divertissement par la lecture devrait être détaxé alors que celui qui procure un nouveau téléviseur serait taxé.

Le sénateur Oliver: Selon votre proposition, si vous allez à la bibliothèque, vous pouvez emprunter un livre pour vous divertir sans qu’il soit taxé. On trouve aussi des livres de poche dans les bibliothèques.

Le sénateur Stewart: Oui, je vous le concède. Mais je crois qu’il est très probable que les gens qui fréquentent les bibliothèques ne le font pas simplement pour se divertir.

Le sénateur Angus: À l’avenir, ils y iront pour acheter des livres. Une petite industrie se créera.

Sénateur De Bané, je n’ai pas obtenu une réponse complète sur les montants en cause. Est-ce bien 140 millions de dollars?

Le président: Je vais lire les chiffres que m’ont remis les représentants du ministère des Finances.

Le coût pour le Trésor fédéral de l’exclusion des bibliothèques, des écoles et des universités, qui est déjà prévu dans le projet de loi C-70, sera de 25 millions de dollars. Il y aurait une dépense supplémentaire de 115 millions de dollars si tous les livres — au sens de ce terme dans la loi — étaient exclus. Si tout le matériel de lecture était exclu, ce qui correspond essentiellement à l’amendement du sénateur Oliver — et au projet de loi S-11 — le coût total serait de 350 millions de dollars. C’est le chiffre qu’a indiqué le sénateur De Bané.

Je voulais que vous ayez ces chiffres, afin que nous ne nous disputions pas à leur sujet.

Le sénateur Angus: Vous avez répondu à ma question, monsieur le président. Il y a trois niveaux. Le projet de loi dans sa version actuelle, ne prévoit qu’une exemption partielle, qui coûte 25 millions de dollars.

Le président: Ce montant est prévu dans le projet de loi.

Le sénateur Angus: Si nous ajoutons les livres imprimés destinés au grand public, quel serait le montant?

Le président: Il faudrait ajouter un autre 115 millions de dollars.

Le sénateur Angus: En êtes-vous certain?

Le président: Ce chiffre a été fourni par le ministère des Finances hier et c’est celui qu’un représentant de ce ministère vient de me donner.

Le sénateur Angus: Quand le gouvernement a voulu déterminer jusqu’où aller pour tenir une de ses promesses — et il a choisi de se limiter à 25 millions de dollars, ce qui, à mon avis, ne suffit pas — pourquoi s’est-il arrêté aux universités et n’est-il pas allé jusqu’au bout, comme il l’avait promis dans le Livre rouge? C’est une question grave.

The Chairman: I do not know the answer because I was not part of the negotiations. Fiscal restraint being what it is, the view was probably that by focusing on reading materials directed either at education, as in the case of schools and universities, or at libraries, you would clearly cover books that had an educational and, in many ways, a low-income element because of the people who use libraries. The expansion to all books not only had a significant fiscal impact but also would grant a tax break to many publications or books to which one would not necessarily want to grant an exemption. That is simply a guess. I do not honestly know the answer.

Do we have any other comments on this issue?

Senator Oliver: I understand that you and Senator Angus drafted a proposed amendment that deals only with books. Do all senators have a copy of that? This is the change that would cost \$115 million.

The Chairman: As a result of the discussion yesterday, it was the understanding of Senator Angus and myself that we were not dealing with all periodicals but with books. As your steering committee, we agreed to get lawyers from the government to draft an amendment that appeared to reflect the subject under discussion yesterday. In having that amendment drafted, there was no intent that either of us was bound to support it; we were simply doing the service for the committee. That amendment, which deals with books only, is available to all members because all the amendments that we had drafted in both official languages were distributed to members when you arrived this morning.

Senator Oliver: Everyone has it, then. You have the one that addresses books only, which is only an extra \$115 million.

Senator Comeau: That does not even come close to the Red Book promise.

The Chairman: Can we deal with the proposed amendment that Senator Oliver has already put forward? That amendment deals with all reading materials as defined in his motion and in Bill S-11 which is before the Senate.

Will all those in favour of that amendment to the bill please say "yea"?

Some Hon. Senators: Yea.

The Chairman: Will all those opposed please say "nay"?

Some Hon. Senators: Nay.

The Chairman: I declare the motion lost on a vote of six to five.

Senator Oliver: I therefore move the "books only" version.

The Chairman: The "books only" version is that which Senator Angus and I had drafted for the purposes of the committee.

Le président: Je ne connais pas la réponse parce que je n'ai pas participé aux négociations. Les contraintes budgétaires étant ce qu'elles sont, on a probablement estimé qu'en mettant l'accent sur le matériel de lecture destiné à l'éducation, comme c'est le cas pour les écoles et les universités, ou aux bibliothèques, on incluait clairement les livres ayant un contenu pédagogique et, à bien des égards, on tenait compte des personnes à faible revenu parce qu'elles fréquentent les bibliothèques. Inclure tous les livres aurait eu de grandes répercussions fiscales mais aurait aussi accordé un allègement fiscal à un grand nombre de publications ou de livres pour lesquels on ne voulait pas nécessairement accorder une exemption. Je fais simplement des suppositions. Je ne connais vraiment pas la réponse.

Y a-t-il d'autres observations à ce sujet?

Le sénateur Oliver: Je crois que vous et le sénateur Angus avez rédigé un amendement qui ne porte que sur les livres. Les sénateurs en ont-ils tous copie? Il s'agit du changement qui coûterait 115 millions de dollars.

Le président: Par suite de la discussion d'hier, le sénateur Angus et moi-même avions l'impression qu'il n'était pas question de tous les périodiques mais uniquement des livres. À titre de comité directeur, nous avons convenu de demander aux avocats du gouvernement de rédiger un amendement qui semblait traduire la teneur de la discussion d'hier. En rédigeant cet amendement, nous n'avions nullement l'intention de nous sentir liés par son contenu; nous rendions simplement service au comité. Cet amendement, qui ne porte que sur les livres, a été remis à tous les membres, puisque tous les amendements que nous avons rédigés dans les deux langues officielles vous ont été distribués à votre arrivée ce matin.

Le sénateur Oliver: Tout le monde l'a donc en main. Il y a celui qui ne porte que sur les livres et qui ne représente que 115 millions de dollars de plus.

Le sénateur Comeau: C'est encore bien loin de la promesse du Livre rouge.

Le président: Pouvons-nous prendre une décision concernant l'amendement déjà proposé par le sénateur Oliver et qui porte sur tout le matériel de lecture, tel que défini dans sa motion et dans le projet de loi S-11, actuellement à l'étude au Sénat.

Que tous ceux qui sont en faveur de cet amendement disent «oui», je vous prie.

Des voix: Oui.

Le président: Que tous ceux qui sont contre cet amendement disent «non», je vous prie.

Des voix: Non.

Le président: Je déclare la motion rejetée, par six voix contre cinq.

Le sénateur Oliver: Je propose donc la motion qui ne porte que sur les livres.

Le président: Il s'agit de la motion que le sénateur Angus et moi-même avons rédigée à l'intention du comité.

Will all those in favour of the motion please say "yea"?

Some Hon. Senators: Yea.

The Chairman: Will all those opposed to the motion please say "nay"?

Some Hon. Senators: Nay.

The Chairman: I declare the motion defeated on a vote of six to five.

The next item and second-to-last item on our agenda deals with the issue of medical services. The issue, as you will recall, was presented to us by the Canadian Medical Association here in Ottawa and by the three provincial medical associations in the three respective provinces. It is an issue not related to the HST but to the GST. It relates to the fact that when the GST was first introduced, medical services were exempted. Therefore there is a tax question relating to the inability of doctors to recover the GST they pay on business inputs to their private practices. That issue was discussed in some detail in the committee yesterday. I am open to amendments on this issue.

Senator Buchanan: As you said, Chairman, we heard from the CMA and the medical associations of the three provinces involved, as well as from many individual doctors. I think there is no question in the minds of all members of the committee that doctors have not been treated fairly here. You said this was not an HST problem. It is an HST problem but part of that problem is provincial and we cannot deal with it. The problem has become much bigger for doctors because of the HST, but let us deal with the GST part of it. That also relates to HST. Neither tax component is fair to doctors who, unlike all other small businesses in this country, are not allowed to claim tax input credits for GST. There are other health providers who also cannot claim those inputs, but most of them can claim them back from their patients, while doctors cannot. Under the Canada Health Act, they are prohibited from doing that. Therefore, doctors pay all the costs of running their businesses but cannot claim the tax input credits.

They claim, and I agree, that that is not fair. They are not on a level playing field. We have heard some people say that they can use those on their income tax returns. That is true, but all businesses can do that. Doctors are the only group unable to claim tax input credits on office expenses.

As fair-minded people, we should all agree that doctors, a very important segment of our society, should be treated as fairly as any other persons running businesses. They currently are not. They are not zero rated and they should be.

Therefore, Mr. Chairman, I will propose some amendments which will allow physicians to claim tax input credits for the supplies and equipment they need for their offices, just as all other

Que tous ceux qui sont en faveur de cet amendement disent «oui», s'il vous plaît.

Des voix: Oui.

Le président: Que tous ceux qui sont contre cet amendement disent «non», s'il vous plaît.

Des voix: Non.

Le président: Je déclare la motion rejetée, par six voix contre cinq.

L'avant-dernière question à l'ordre du jour porte sur les services médicaux. Comme vous le savez, ce problème a été soulevé par l'Association médicale canadienne ici à Ottawa et par les trois associations médicales provinciales dans les trois provinces visées. C'est une question qui ne touche pas à la TVH mais plutôt à la TPS. Lorsque la TPS a été créée, les services médicaux ont été exemptés. Il y a donc un problème fiscal lié à l'incapacité des médecins de recouvrer la TPS qu'ils versent sur les intrants d'entreprise de leur pratique privée. Nous en avons discuté hier de façon assez détaillée. J'aimerais savoir si des amendements sont proposés à ce sujet.

Le sénateur Buchanan: Comme vous l'avez déclaré, monsieur le président, nous avons entendu l'AMC et les associations médicales des trois provinces visées, ainsi que de nombreux médecins qui ont témoigné à titre personnel. Je pense que tous les membres du comité conviennent que les médecins n'ont pas été traités équitablement. Vous avez affirmé que ce n'est pas un problème lié à la TVH. C'est un problème lié à la TVH, mais il s'agit en partie d'un problème provincial, ce qui dépasse nos compétences. Le problème est devenu beaucoup plus grave pour les médecins, à cause de la TVH, mais attardons-nous à l'aspect relatif à la TPS et qui a des répercussions sur la TVH. Aucune de ces taxes n'est juste pour les médecins, qui, contrairement aux autres petites entreprises du pays, n'ont pas le droit de demander un crédit de taxe sur les intrants pour la TPS. D'autres fournisseurs de soins ne peuvent pas demander ces crédits, mais la plupart d'entre eux peuvent se faire rembourser par leurs patients, ce qui n'est pas le cas des médecins. La Loi canadienne sur la santé leur interdit de le faire. Les médecins paient donc tous les frais liés à l'exploitation de leur cabinet, mais ils ne peuvent pas demander de crédits de taxe sur les intrants.

Ils soutiennent, et je suis d'accord avec eux, que ce n'est pas juste. Ils ne sont pas sur un pied d'égalité. Des gens nous ont dit que les médecins peuvent déduire ces coûts dans leur déclaration d'impôt. C'est vrai, mais toutes les entreprises peuvent le faire également. Les médecins sont le seul groupe incapable de demander des crédits de taxe sur les intrants relatifs aux dépenses de bureau.

Par souci d'équité, nous devrions tous convenir que les médecins, qui constituent un groupe important de notre société, devraient être traités aussi équitablement que tous ceux qui exploitent une entreprise. Ils ne le sont pas actuellement. Leurs dépenses ne sont pas détaxées et elles devraient l'être.

Par conséquent, monsieur le président, je proposerai quelques amendements qui permettront aux médecins de demander des crédits de taxe sur les intrants pour les fournitures et l'équipement

businesses in this country are presently permitted to do. Other business people pass these expenses on to their clients. Doctors cannot because the Government of Canada, through the Canada Health Act, has prohibited that. They do not get the tax input credit and they cannot pass the cost on to their patients. Therefore, they are left in an even worse situation than they were in before. We can help them by at least allowing them the tax input credits from the GST.

My amendments are to clauses 93.1, 93.2, 95.1 and 136. They will allow doctors to claim their tax input credits.

I move:

THAT clause 93.1 of Bill C-70 be amended, on page 131, by replacing line 29 with the following:

"93.1 Section 5 of Part II of Schedule V to the Act is replaced by the following:

5. A supply (other than a zero-rated supply) made by a medical practitioner of a consultative, diagnostic, treatment or health care service rendered to an individual (other than a surgical or dental service that is performed for cosmetic purposes and not for medical or reconstructive purposes).

93.2 (1) The portion of section 6 of Part II"

I move:

THAT Bill C-70 be amended, on page 132, by adding the following after line 24:

"95.1 Section 9 of Part II of Schedule V to the Act is repealed."

I move:

THAT clause 136 of Bill C-70 be amended, on page 156, by replacing lines 30 and 31 with the following:

"provision of Part II of Schedule V and a service related to".

The Chairman: The cost of this to the federal treasury is somewhat over \$100 million. We know that from data given to us yesterday by the Department of Finance.

Senator Hervieux-Payette: When the GST was drafted, there was no provision for any tax credit, although small businesses were running their offices in the same way. I would say we are now maintaining the original provisions of the GST bill.

As we are talking about millions of dollars here, can anyone on the other side tell me why they did not originally take that into account, since they were a party considered friendly to private business?

Senator Buchanan: It was probably wrong then. We indicated at that time that it would be looked after later, but we were defeated.

dont ils ont besoin dans leurs cabinets, tout comme peuvent le faire actuellement toutes les autres entreprises. Les autres entreprises répercutent ces dépenses sur leurs clients. Les médecins ne peuvent pas le faire, parce que le gouvernement du Canada, par l'entremise de la Loi canadienne sur la santé, le leur interdit. Ils ne peuvent pas obtenir de crédit de taxe sur les intrants et ne peuvent pas répercuter ces coûts sur leurs patients. Ils sont donc désavantagés par rapport à leur situation antérieure. Nous pouvons les aider en leur accordant tout au moins le crédit de taxe sur les intrants pour la TPS.

Mes amendements portent sur les articles 93.1, 93.2, 95.1 et 136. Ils permettront aux médecins de demander des crédits de taxe sur les intrants.

Je propose:

QUE l'article 93.1 du projet de loi C-70 soit modifié par substitution, à la ligne 31, page 131, de ce qui suit:

«93.1 L'article 5 de la partie II de l'annexe V de la même loi est remplacé par ce qui suit:

5. La fourniture (autre qu'une fourniture détaxée), par un médecin, de services de consultation, de diagnostic, de traitement ou de soins de santé dispensés à un particulier (à l'exception de services chirurgicaux ou dentaires dispensés à des fins esthétiques et non médicales ou restauratrices).

93.2(1) L'article 6 de la partie II de».

Je propose:

QUE le projet de loi C-70 soit modifié, par adjonction, après la ligne 26, page 132, de ce qui suit:

«95.1 L'article 9 de la partie II de l'annexe V de la même loi est abrogé».

Je propose:

QUE le projet de loi C-70 soit modifié par substitution, aux lignes 30 et 31, page 156, de ce qui suit:

«l'annexe V et ceux qui sont liés à la prestation de».

Le président: Le coût de cette mesure pour le Trésor fédéral se chiffre à un peu plus de 100 millions de dollars. Ce chiffre se trouve dans les données que nous a fournies le ministère des Finances hier.

Le sénateur Hervieux-Payette: Dans la première version de la TPS proposée, aucun crédit de taxe n'était prévu, même si les petites entreprises exploitaient toutes leurs bureaux de la même façon. Je crois que nous maintenons actuellement les dispositions originales de la loi sur la TPS.

Puisqu'il est question de millions de dollars, un membre de l'autre parti peut-il me dire pourquoi ils n'ont pas tenu compte de ce problème, puisque leur parti avait semble-t-il un préjugé favorable envers l'entreprise privée?

Le sénateur Buchanan: C'était probablement une erreur, à l'époque. Nous avons indiqué que nous nous pencherions sur ce problème plus tard, mais nous avons été défaits.

Senator Comeau: We are looking at the future now. That was the past. You are the government now. It is up to you.

Senator Hervieux-Payette: I was not here then. The doctors must have told you at that time that it would cost them something.

Senator Comeau: That is the past. Let us look at the future.

Senator Hervieux-Payette: The federal government is contributing money to the provinces for medicare. We are paying our share and the provinces are negotiating with the doctors. The provinces can tomorrow agree to give the extra money needed to cover the harmonized sales tax. It could be done overnight by the three provinces because the doctors get most of their revenue from the government. We would pay our share, because it is a cost-sharing arrangement.

There must have been a technical reason for doing that in this way. It is not a matter of depriving the doctors of some income because there would be control over the expenditures in the medicare program. I do not know. That is why I am asking.

Senator Angus: Senator Hervieux-Payette, you were present here in Ottawa and subsequently in Newfoundland when we heard from the doctors there that this is the straw that breaks the camel's back for these physicians. I do not think you were present in Halifax when one physician expressed the hope that no Liberal senator would get sick while there for our hearings.

We have been very responsive to the evidence of the doctors because it is happening in a context of health care reform. There is a movement to get health care services out of the hospitals as part of the continuum of care and into the community. It has become much more prevalent that doctors have their offices in the community. This was explained to us articulately and repeatedly, not only by the CMA but by the provincial associations and by a number of individual physicians. First, the circumstances are very different in 1997 from what they were in 1990. Second, what was done in 1990, for whatever reason, is clearly not right now. We should not be encouraging doctors to leave Canada, the Atlantic provinces in particular, at a time when their support is needed more than ever.

We on the Conservative side were most impressed with the compelling evidence they brought to us. There is a huge number of physicians out there to whom a real injustice is being done.

I plead with you — I urge you — to vote in favour of this amendment.

Senator Stewart: I should like to ask Senator Buchanan a question because he is in a unique position to be helpful.

Let us take examples regarding his argument. A dentist in private practice can pass on the cost of her or his equipment to her or his patients. However, in the case of a physician in private practice, those costs cannot be passed on. Presumably, the logic of the parallel suggests that compensation ought to be provided in the provincial fee schedule.

Le sénateur Comeau: Nous nous tournons maintenant vers l'avenir. Le passé est le passé. Vous êtes au pouvoir maintenant. À vous de jouer.

Le sénateur Hervieux-Payette: Je n'étais pas ici à ce moment-là. Les médecins doivent vous avoir dit à l'époque que cela leur coûterait quelque chose.

Le sénateur Comeau: Le passé est le passé. Tournons-nous vers l'avenir.

Le sénateur Hervieux-Payette: Le gouvernement fédéral finance les soins de santé fournis par les provinces. Nous payons notre part et les provinces négocient avec les médecins. Les provinces peuvent décider demain matin de fournir la contribution nécessaire pour tenir compte de la taxe de vente harmonisée. Les trois provinces pourraient le faire du jour au lendemain parce que les médecins tirent la plus grande partie de leur revenu du gouvernement. Nous paierions notre part, parce que les frais sont partagés.

Il doit y avoir eu une raison technique pour agir ainsi. Ce n'est pas pour priver les médecins d'un certain revenu, parce que les dépenses seraient contrôlées dans le régime d'assurance-maladie. Voilà pourquoi je pose la question.

Le sénateur Angus: Sénateur Hervieux-Payette, vous étiez présente, ici Ottawa, puis à Terre-Neuve, lorsque nous avons entendu les médecins déclarer que c'est la goutte qui fait déborder le vase pour eux. Je ne crois pas que vous étiez à Halifax lorsqu'un médecin a exprimé le souhait qu'aucun sénateur libéral ne tombe malade pendant nos audiences dans cette ville.

Nous avons été très sensibles aux témoignages des médecins parce qu'ils sont exprimés dans le contexte de la réforme des soins de santé. Il existe un mouvement pour sortir les soins de santé des hôpitaux et les intégrer davantage à la collectivité. De plus en plus, les médecins ont leur cabinet dans la collectivité. L'AMC mais aussi les associations provinciales et quelques médecins nous l'ont expliqué en détail et à maintes reprises. La situation en 1997 est très différente de celle de 1990. Deuxièmement, ce qui a été fait en 1990, peu importe pour quelles raisons, ne convient certainement plus maintenant. Nous ne devrions pas inciter les médecins à quitter le Canada, et les provinces de l'Atlantique en particulier, à un moment où leur soutien devient plus essentiel que jamais.

Nous, du Parti Conservateur, avons été très impressionnés par les preuves convaincantes qui nous ont été présentées. Une foule de médecins sont traités de manière très injuste.

Je vous implore — je vous demande — de voter en faveur de cet amendement.

Le sénateur Stewart: J'aimerais poser une question au sénateur Buchanan, parce qu'il est très bien placé pour être utile.

Prenons des exemples pour analyser ses arguments. Un dentiste en pratique privée peut répercuter le coût de son équipement sur ses patients. Mais un médecin en pratique privée ne peut pas faire la même chose. En toute logique, le barème d'honoraires provincial devrait prévoir une compensation.

Therefore, I am asking you, Senator Buchanan, as a very experienced person in provincial government, is it your experience that, let us say in the case of the government of the province of Nova Scotia, that this matter was taken into consideration when the provincial government negotiated the fee schedule with doctors?

Senator Buchanan: I wish I could answer that question, but I cannot. Those negotiations were carried on with the medical society of Nova Scotia and with the medical services insurance of Nova Scotia. I was not there when those negotiations took place. I have no doubt that, over the years, the discussion did include the fact that doctors cannot claim the tax input credits; but I do not know.

I can tell you that in the last four years Nova Scotia has lost 90 to 100 doctors. They have left our province and gone either to the United States or overseas.

Recently, the East Hants Hospital has indicated that it is in a very serious position. They have lost three doctors over the last number of months, one to Australia and two to the United States. We have lost doctors in Cape Breton. We have lost doctors in your part of the province, Senator Stewart, who have gone to the United States.

Senator Stewart: They are good doctors who can make a lot more money.

Senator Buchanan: That may be, but they are stating, and I believe them, that they are not being treated fairly under our tax system in this country. In the case of East Hants, if any more doctors leave — and they are saying they will go — then we will have a very serious situation in some of those hospitals. When Dr. Cynthia Forbes spoke to us in Halifax, she said the medical society is concerned that the HST could be the straw that breaks the back of many doctors who have been considering leaving and who now may just take the gamble and leave our province. I am not speaking just for Nova Scotia, but for New Brunswick and Newfoundland as well. We do not want that to happen.

Senator Stewart: I am not disputing that there may be a problem here. My question is whether it is one to be dealt with by the provincial governments when they negotiate their fee schedules rather than having Ottawa reaching in to do it.

Senator Buchanan: I agree with that. However, I think the three premiers of the Atlantic provinces affected here will have to take a look at this situation as far as their part of the HST is concerned. The GST is a federal tax. As such, we should deal with it here.

Senator De Bané: What the former premier of Nova Scotia has said in response to Senator Stewart is really the heart of the issue. Essentially, it is a negotiation between the association of doctors in each province with the department which pays their professional fees, which is the provincial health department. It must take into consideration all those factors. Let us not forget that doctors in every province have always paid sales tax. Of

Puisque vous connaissez très bien le gouvernement provincial, sénateur Buchanan, je vous demande donc si, à votre connaissance, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a tenu compte de cette situation lorsqu'il a négocié le barème des honoraires avec les médecins?

Le sénateur Buchanan: J'aimerais bien pouvoir répondre à cette question, mais c'est impossible. Ces négociations ont été menées entre le collège des médecins de la Nouvelle-Écosse et la régie de l'assurance-maladie de la Nouvelle-Écosse. Je n'y ai pas assisté. Je suis certain qu'au fil des années on a discuté du fait que les médecins ne peuvent pas demander de crédits de taxe sur les intrants, mais je ne peux pas le jurer.

Je peux vous affirmer qu'au cours des quatre dernières années, la Nouvelle-Écosse a perdu de 90 à 100 médecins. Ils ont quitté la province et sont allés s'installer aux États-Unis ou dans d'autres pays.

Récemment, le East Hants Hospital a indiqué que le problème est très grave chez lui. Trois médecins sont partis ces derniers mois, un en Australie et deux aux États-Unis. Nous avons perdu des médecins au Cap-Breton. Nous avons perdu des médecins dans votre région de la province, sénateur Stewart. Ils sont partis aux États-Unis.

Le sénateur Stewart: Ce sont de bons médecins, qui peuvent gagner beaucoup plus.

Le sénateur Buchanan: Peut-être, mais ils affirment, et je le crois, qu'ils ne sont pas traités équitablement par le régime fiscal de notre pays. Dans le cas de East Hants, si d'autres médecins s'en vont — et ils affirment avoir l'intention de partir — la situation sera très grave. Lorsque le Dr Cynthia Forbes a témoigné à Halifax, elle a déclaré que le collège des médecins craint que la TVH ne soit la goutte qui fera déborder le vase pour de nombreux médecins qui songeaient à partir et qui mettront probablement leur projet à exécution et quitteront notre province. Je ne parle pas simplement de la Nouvelle-Écosse. C'est vrai aussi au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve. Nous ne voulons pas que cela se produise.

Le sénateur Stewart: Je ne conteste pas l'existence d'un problème. Je demande s'il doit être réglé par les gouvernements provinciaux lorsqu'ils négocient les barèmes plutôt que par une intervention du gouvernement fédéral.

Le sénateur Buchanan: Je suis d'accord. Mais je pense que les premiers ministres des trois provinces de l'Atlantique visées devront examiner la situation en ce qui concerne leur part de la TVH. La TPS est une taxe fédérale. À ce titre, nous devrions trouver une solution ici.

Le sénateur De Bané: La réponse de l'ancien premier ministre de la Nouvelle-Écosse au sénateur Stewart va vraiment au coeur du problème. Essentiellement, il s'agit de négociations entre l'association des médecins dans chaque province et le ministère qui paie leurs honoraires professionnels. Il faut tenir compte de tous ces facteurs. N'oublions pas que les médecins de toutes les provinces ont toujours payé la taxe de vente. Évidemment, toutes

course, every tax that they pay is a legitimate business expense which is part of the expenses that they can deduct.

According to the Department of Finance, if we adopt what you are suggesting, senator, it would represent forgone revenues for the federal treasury of over \$100 million.

Second, it would then be difficult not to extend this same exemption to other categories of health providers, which would mean forgone revenues of over \$250 million, without taking into account the income tax effects.

Senator Buchanan: Senator De Bané, you and I have been friends for a long time. As a result, I know one thing about you. It is that you are a very fair individual. You were always very fair to Nova Scotia during your years as a minister and my years as premier. I just pass this on to you. All small businesses in Canada — and doctors are small businesses — are also permitted under the Income Tax Act to claim deductions for their office expenses, equipment, et cetera. Doctors are not the only group in this country who can do that. However, they are not permitted a tax input credit on their GST, nor will they be allowed one on their HST.

You mentioned other care providers. They can pass on that additional GST cost to their patients or to their clients. Doctors cannot. They are boxed in, in two ways: First, they cannot claim the GST as a tax input credit; second, the Canada Health Act prohibits them from charging their patients. Therefore, they have to absorb that additional cost which, in our three provinces, amounts to about \$4.7 million, which the doctors must pay out of their own pockets. They cannot claim any of these credits and they cannot pass the costs on to their patients.

Senator Stewart: You are assuming that the provincial fee schedule does not take this into account. I would have thought that it is so obvious that it would have been taken into account.

Senator Oliver: When we were in Halifax, the president of the Nova Scotia Medical Association, Dr. Forbes, was asked that question by me. I asked: Would it be a solution to your problem if you could negotiate with the province to have the fee schedule changed to accommodate this? She said, "We have tried and it will not work." Therefore, they are looking for the federal solution as set forth by Senator Buchanan. A provincial solution is not an option for them. That is the evidence we received in committee.

Senator Stewart: You say it is not an option, but you do not explain.

Senator De Bané: Senator Buchanan, I would like to remind you that all sales tax paid by doctors is income tax deductible.

With regard to the point you have so eloquently emphasized, any inequity suffered by doctors is not the function of federal tax policy but, rather, the result of the way in which physicians are

les taxes qu'ils paient constituent une dépense d'entreprise légitime, incluse dans les dépenses qu'ils peuvent déduire de leur revenu.

D'après le ministère des Finances, si nous adoptons ce que vous proposez, sénateur, cela représenterait un manque à gagner de plus de 100 millions de dollars pour le Trésor fédéral.

Deuxièmement, il serait alors difficile de ne pas accorder la même exemption aux autres catégories de fournisseurs de soins, ce qui représenterait un manque à gagner de plus de 250 millions de dollars, sans tenir compte des incidences sur l'impôt sur le revenu.

Le sénateur Buchanan: Sénateur De Bané, vous et moi sommes des amis de longue date. Je sais donc que vous êtes très juste. Vous avez toujours été très juste envers la Nouvelle-Écosse lorsque vous étiez ministre et que j'étais premier ministre. Je vous signale simplement ceci. Toutes les petites entreprises du Canada — et les médecins sont de petites entreprises — ont aussi le droit, en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, de déduire leurs dépenses de bureau, d'équipement, et cetera. Les médecins ne sont pas le seul groupe au pays à pouvoir le faire. Mais on ne leur permet pas de demander un crédit de taxe sur les intrants sur la TPS qu'ils paient et on ne leur permettra pas de le faire sur la TVH.

Vous avez évoqué les autres fournisseurs de soins. Ils peuvent répercuter les frais de TPS sur leurs patients ou sur leurs clients. Les médecins ne le peuvent pas. Ils sont pénalisés de deux façons: Premièrement, ils ne peuvent pas demander un crédit de taxe sur les intrants pour la TPS; deuxièmement, la Loi canadienne sur la santé leur interdit de répercuter cette taxe sur leurs patients. Ils doivent donc assumer ce coût supplémentaire qui, dans nos trois provinces, s'établit à environ 4,7 millions de dollars, que les médecins doivent payer de leur poche. Ils ne peuvent pas demander ces crédits et ils ne peuvent pas répercuter ces coûts sur leurs patients.

Le sénateur Stewart: Vous supposez que le barème des honoraires des provinces n'en tient pas compte. J'aurais cru que, de toute évidence, ce barème en tient compte.

Le sénateur Oliver: Quand nous étions à Halifax, j'ai posé une question à la présidente de la Nova Scotia Medical Association, le Dr Forbes. Je lui ai demandé si leur problème serait réglé s'ils pouvaient négocier avec la province pour que le barème des honoraires tienne compte de cette situation. Elle a répondu qu'ils avaient essayé et que cela n'a pas fonctionné. Ils se tournent donc vers la solution fédérale proposée par le sénateur Buchanan. Une solution provinciale est impossible, selon eux. Ce sont les témoignages que nous avons entendus au comité.

Le sénateur Stewart: Vous déclarez que c'est impossible, mais vous ne donnez pas d'explications.

Le sénateur De Bané: Sénateur Buchanan, je vous rappelle que toutes les taxes de vente payées par les médecins sont déductibles d'impôt.

En ce qui concerne l'objection sur laquelle vous avez insisté avec tant d'éloquence, l'injustice à l'endroit des médecins ne dépend pas de la politique fiscale fédérale. Elle résulte plutôt du

remunerated. As Senator Stewart said, physician costs are taken into account by provincial fee schedules.

Senator Stewart: We hope.

Senator Buchanan: I do not think they are. Dr. Forbes said they were not.

Senator De Bané: When Senator Stewart asked you the question, you said, "I do not know."

Senator Buchanan: I said that I do not know about the negotiations that took place between MSI and the medical society. I do not know that. Dr. Forbes said that they have attempted to have the GST included in the medical fee structure, and, as Senator Oliver just mentioned, she said the provincial government has not agreed to do that.

I agree that the medical fee structures is one way to do this. I also say the GST is not a provincial tax but a federal tax. The doctors must pay the GST. It is a federal tax imposed on them, as on everyone, in 1990, and they must pay that tax. Every other business in Canada is permitted to get a tax input credit for the GST in running their offices.

Senator De Bané: We are suggesting that that issue can be dealt with in their negotiations with the provincial government.

The other point, which you seem to be ignoring, is that it would be difficult to justify zero-rating physicians' services without extending equivalent treatment to all other health care services which are currently exempt.

Senator Buchanan: Other than in the Canada Health Act.

Senator De Bané: First, there would be pressure to zero-rate other price-regulated health care services such as for-profit ambulance services. Second, there would be pressure to zero-rate health services which are only partially insured by the provinces, such as physiotherapy and homemaking services. Third, this would trigger pressure from private, non-price-regulated health professionals, such as dentists, who would demand treatment equivalent to physiotherapists and other professionals who privately bill patients for their services. Finally, health care institutions such as long-term facilities and hospitals would contend that their partial GST rebates should be replaced with a zero rating since, like doctors, their funding is also set by the provinces. You would trigger all these different institutions and professionals to ask for the same exemption. This is why, Mr. Chairman, we should not entertain this generous inspiration.

Senator Buchanan: Senator De Bané, I am being repetitive here: In the whole group you mentioned, doctors are the only ones who cannot recover any of the taxes they are spending. The others can all recover it, but doctors are covered by the Canada Health Act and cannot recover. Doctors are simply asking for a level playing field and fairness. As far as the institutions you

mode de rémunération des médecins. Comme l'a déclaré le sénateur Stewart, les frais des médecins sont pris en considération dans les barèmes des honoraires provinciaux.

Le sénateur Stewart: Nous l'espérons.

Le sénateur Buchanan: Je ne crois pas qu'ils le soient. Le Dr Forbes a affirmé qu'ils ne le sont pas.

Le sénateur De Bané: Quand le sénateur Stewart vous a posé la question, vous avez répondu que vous ne saviez pas.

Le sénateur Buchanan: J'ai dit que je ne sais pas ce qui a été négocié entre la régie et le collège des médecins. Je n'en sais rien. Le Dr Forbes a déclaré qu'ils ont tenté de faire inclure la TPS dans le barème des honoraires des médecins et, comme vient de le mentionner le sénateur Oliver, elle a affirmé que le gouvernement fédéral a refusé de le faire.

Je conviens que les barèmes des honoraires des médecins sont une solution. J'affirme également que la TPS n'est pas une taxe provinciale mais une taxe fédérale. Les médecins doivent payer la TPS. C'est une taxe fédérale qui a été imposée à tout le monde en 1990 et ils doivent la payer. Toutes les autres entreprises au Canada peuvent cependant obtenir un crédit de taxe sur les intrants pour la TPS reliée à leurs dépenses de bureau.

Le sénateur De Bané: Nous pensons que le problème peut être réglé au cours des négociations avec le gouvernement provincial.

L'autre fait, que vous semblez oublier, est qu'il serait très difficile de justifier une détaxe pour les services des médecins sans détaxer aussi tous les autres services de santé qui sont exonérés actuellement.

Le sénateur Buchanan: Autrement qu'en vertu de la Loi canadienne sur la santé.

Le sénateur De Bané: Premièrement, il y aurait des pressions pour faire détaxer les autres services de santé dont les prix sont réglementés, comme les services d'ambulance offerts par des organismes sans but lucratif. Deuxièmement, il y aurait des pressions pour faire détaxer les services de santé qui ne sont assurés qu'en partie par les provinces, tels que la physiothérapie et les services d'aide à domicile. Troisièmement, les professionnels de la santé du secteur privé qui offrent des services dont le prix n'est pas réglementé, tels que les dentistes, exerceraient des pressions pour être traités comme les physiothérapeutes et les autres professionnels qui facturent leurs services aux clients. Enfin, les établissements de santé tels que les établissements de soins de longue durée et les hôpitaux soutiendraient que leur remboursement partiel de la TPS devrait être remplacé par une détaxe, étant donné que, comme les médecins, leur financement est fixé lui aussi par les provinces. Vous inciteriez toutes ces institutions et tous ces professionnels à demander la même exonération. Voilà pourquoi, monsieur le président, nous ne devrions pas approuver une mesure aussi généreuse.

Le sénateur Buchanan: Sénateur De Bané, je vais me répéter: de tout le groupe que vous venez de mentionner, les médecins sont les seuls qui ne peuvent pas recouvrer les taxes qu'ils doivent payer. Les autres peuvent tous les recouvrer, mais les médecins sont assujettis à la Loi canadienne sur la santé et ne peuvent pas le faire. Les médecins demandent simplement à être traités sur un

mentioned, it is my understanding that, at the present time, they have 80- or 90-per-cent tax input credits on GST.

Senator Hervieux-Payette: Cosmetic surgery is not covered. They fall into this category. They have private clinics, and people pay \$2,000 to have a new nose or ear.

We must go back to the substance of this issue. The federal government and the provincial governments are now administering medicare. We put money in the envelope, and it is administered by the province. Since the provinces are administering the envelope, the provinces should take that into account.

We agree with you that their operating costs should be part of their remuneration. However, it is not up to the federal government. It is a purely provincial matter. In my province, we have the CLSC where all these costs are taken by the province, and the system has been working quite well.

We cannot have different standards. When the doctors are practising in private practice and are remunerated by the public, they are treated as such, and when they are working on a fee schedule and are negotiating with the government, the provincial government should be handling that.

Senator Milne: I recognize your expertise, Senator Buchanan, with Nova Scotia. However, it seems to me that, in other provinces in this country, the doctors as a group swing an awful lot of weight with provincial governments. They just had fee increases in Alberta and in Ontario. I have quite severe qualms about drawing up federal legislation which will eventually, I hope, apply to all of Canada which treats one particular province or, in this case, the doctors in one particular province, differently from the way they are treated across the board. Perhaps the doctors in Nova Scotia need more clout with the government.

Senator Buchanan: The amendments I am proposing, quite frankly, are not just for Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland. They are Canada-wide, for all provinces. We can only amend the act to apply to Canada.

It is unfortunate you had not thought about this situation when you segregated the three provinces away from the rest of the country. That is what has happened here. There has been a separation of three of our provinces in the Atlantic region from the rest of Canada — a Balkanization — because of this bill. You are saying that these are just three provinces. That is true. This bill applies to three provinces. It should not. True harmonization should be Canada-wide.

I move this amendment.

The Chairman: All those in favour, please say "yea".

Some Hon. Senators: Yea.

The Chairman: All those opposed?

piéd d'égalité et avec équité. En ce qui concerne les institutions que vous avez mentionnées, si je ne m'abuse, elles obtiennent actuellement un crédit de taxe sur les intrants pour 80 ou 90 p. 100 de la TPS.

Le sénateur Hervieux-Payette: La chirurgie esthétique est exclue. Ils font partie de cette catégorie. Ils ont des cliniques privées et les gens paient 2 000 \$ pour se faire refaire le nez ou les oreilles.

Revenons au fond du problème. Le gouvernement fédéral et les provinces administrent actuellement les soins de santé. Nous leur accordons du financement, que les provinces administrent. Étant donné que les provinces administrent les fonds, elles devraient tenir compte de la situation des médecins.

Nous convenons avec vous que leurs frais d'exploitation devraient être inclus dans leur rémunération. Mais cela ne relève pas du gouvernement fédéral. C'est une question purement provinciale. Dans ma province, il y a des CLSC, dont tous les coûts sont assumés par la province, et ce système fonctionne assez bien.

Nous ne pouvons pas avoir deux poids deux mesures. Lorsque les médecins ont une pratique privée et sont payés par le public, ils sont considérés comme tels, et lorsqu'ils sont payés en fonction d'un barème d'honoraires et négocient avec le gouvernement, le gouvernement provincial devrait s'occuper de ce problème.

Le sénateur Milne: Je reconnais vos compétences en ce qui concerne la Nouvelle-Écosse, sénateur Buchanan. Mais il me semble que dans les autres provinces, les médecins ont beaucoup de poids sur le gouvernement provincial. Ils viennent d'obtenir une majoration de leurs honoraires en Alberta et en Ontario. J'hésite beaucoup à adopter une loi fédérale qui, je l'espère, s'appliquera un jour à tout le Canada et qui traiterait une province, ou dans ce cas-ci les médecins d'une province, différemment du reste du pays. Les médecins de la Nouvelle-Écosse ont peut-être simplement besoin de trouver comment peser davantage sur le gouvernement.

Le sénateur Buchanan: Franchement, les amendements que je propose ne visent pas seulement la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve. Ils visent tout le Canada, toutes les provinces. Nous ne pouvons modifier la loi que dans la mesure où elle s'applique à tout le Canada.

Il est malheureux que vous n'ayez pas réfléchi à cette situation lorsque vous avez mis les trois provinces de l'Atlantique dans une catégorie à part. C'est ce qui est arrivé dans ce cas-ci. Ce projet de loi sépare nos trois provinces de l'Atlantique du reste du Canada, il les balkanise. Vous affirmez que nous ne sommes que trois provinces. C'est vrai. Ce projet de loi s'applique à trois provinces. Il ne devrait pas en être ainsi. L'harmonisation véritable devrait se faire dans tout le Canada.

Je propose cet amendement.

Le président: Que tous ceux qui sont en faveur de cet amendement disent «oui».

Des voix: Oui.

Le président: Qui est contre?

Some Hon. Senators: Nay.

The Chairman: I declare the motion lost.

Senators, I have saved the least-contentious item until the last, that being tax-included pricing. You will recall that that is the one other issue with which we agreed we would deal today. It is my understanding that Senator Angus has an amendment — which should not surprise anyone — he wishes to make with respect to tax-included pricing. I ask him to introduce that amendment now and then proceed to speak to it. We will then have a discussion on it.

Senator Angus: Thank you, Mr. Chairman. If you have no objection, I would rather say a few words first and then conclude by moving that the provisions on tax-included pricing be removed entirely from Bill C-70. The issue of tax-included pricing is, as you know, easily severable from the bill itself. Those provisions are tacked on towards the end of the bill for reasons which no one who came before this committee, other than the legislators or the draftpersons from the department, could explain to us.

Quite frankly, I showed the Minister of Finance yesterday morning a list of 47 individual witnesses who came before the committee and said that the provisions relating to tax-inclusive pricing would do a minimum of five deleterious, negative things and would turn what has been called “Advantage Atlantic” into “Disadvantage Atlantic”.

We Conservatives wholeheartedly support harmonization in concept. We did in 1990 and continue to do so. We believe that the best way to go ultimately is to have a national sales tax which is harmonized amongst the various provinces of this nation. What we have here instead is a Balkanization and a breaking down into a fragmented marketplace.

The witnesses who came to us said that if they are forced, for an area of Canada that comprises roughly 7 per cent of the Canadian population, to re-label and re-jig their distribution setups, especially reprogram their computers — I am talking about distribution centres in provinces outside this zone — it will be so costly that it will completely nullify any benefits which would have been derived from harmonization.

In Alberta there is no sales tax at all. In Quebec they have a form of harmonization which they introduced shortly after the GST was passed. We now have a new situation in these three provinces, Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland and Labrador. We have Prince Edward Island, which is being set up as kind of after mini tax haven. Then we have Ontario, British Columbia, Manitoba and Saskatchewan. We have a completely confused picture with a different regime in almost every region and area in Canada. It is unbelievable how confusing it becomes and how costly it is.

On this side of the chamber, we believe that Bill C-70 simply cannot go forward as it is. We are determined to fight tooth and nail to block this bill if we cannot persuade senators on the Liberal side to agree to an amendment to the bill that will effectively remove the provisions relating to tax-inclusive pricing for only these three provinces. This bill will never see the light of day by

Des voix: Non.

Le président: L'amendement est rejeté.

Sénateurs, j'ai gardé le sujet le moins litigieux pour la fin, soit l'inclusion de la taxe dans les prix. Vous vous souviendrez que c'est une autre question que nous avions convenu d'étudier aujourd'hui. Je crois que le sénateur Angus souhaite proposer un amendement — ce qui ne devrait surprendre personne — au sujet de l'inclusion de la taxe dans les prix. Je le prie de présenter cet amendement maintenant, puis de l'expliquer. Nous en discuterons ensuite.

Le sénateur Angus: Merci, monsieur le président. Si vous n'avez pas d'objection, je préférerais dire quelques mots d'abord et conclure en proposant que les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix soient supprimées en entier du projet de loi C-70. L'inclusion des prix dans la taxe est une question qui, comme vous le savez, peut être isolée facilement du reste du projet de loi. Ces dispositions se retrouvent vers la fin du projet de loi pour des raisons qu'aucun témoin, sinon le législateur ou les rédacteurs du ministère, n'a pu nous expliquer.

Franchement, j'ai montré hier au ministre des Finances une liste de 47 témoins qui ont comparu devant le comité et déclaré que les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix auraient au moins cinq conséquences négatives et transformeraient ce qu'on a appelé un avantage pour la région de l'Atlantique en un désavantage pour la région de l'Atlantique.

Nous, les conservateurs, appuyons entièrement le principe de l'harmonisation. Nous l'appuyons en 1990 et nous l'appuyons toujours. Nous croyons que la meilleure solution consiste à obtenir une taxe de vente nationale harmonisée entre les diverses provinces du pays. Ce que nous avons ici, c'est plutôt une balkanisation et une fragmentation du marché.

Les témoins qui ont comparu devant nous ont déclaré que s'ils sont forcés de réétiqueter leurs produits et de revoir leurs systèmes de distribution, et surtout de reprogrammer leurs ordinateurs — je parle ici des centres de distribution des provinces à l'extérieur de la région visée par le projet de loi — pour une région du Canada qui comprend environ 7 p. 100 de la population, l'opération sera si onéreuse qu'elle annulera complètement tous les avantages susceptibles de découler de l'harmonisation.

Il n'y a aucune taxe de vente en Alberta. Au Québec, il y a une sorte d'harmonisation, qui a été mise en place peu après la création de la TPS. Nous avons maintenant une nouvelle situation en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve. L'Île-du-Prince-Édouard ressemble à un petit paradis fiscal. L'Ontario, la Colombie-Britannique, le Manitoba et la Saskatchewan ont un autre régime. Le tableau est tout à fait confus et il y a presque un régime différent dans chaque région du Canada. Cette confusion incroyable coûte une fortune.

Quant à nous, nous croyons que le projet de loi C-70 ne peut simplement pas être adopté tel quel. Nous sommes déterminés à nous battre farouchement pour le bloquer si nous ne pouvons pas persuader les sénateurs libéraux d'accepter un amendement au projet de loi qui aura pour conséquence de supprimer les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix

April 1. You can take my word for it. We are determined. We have our forces marshalled, and this bill will never, ever get out of the Senate in time. The evidence is that that will create even more confusion.

This committee travelled. I salute the chairman and the members on this side and my colleagues in the Conservative caucus who suggested that this committee travel, and the committee did travel. As we felt would happen, there was an outpouring of evidence. The emphasis was on the tax-inclusive pricing.

We have heard from Senator Buchanan about the doctors. A number of special groups had a particular axe to grind with the legislation. They were very vociferous and their arguments were legitimate, but the tax-inclusive pricing had much greater implications. As the numbers we were shown graphically illustrated, it will effectively remove benefits which would otherwise be gained by the bill and by harmonization. We do not understand why it has been tucked in there.

Wearing a political hat and putting a political spin to this, I suggest that this is a cynical, crass and arrogant attempt to bury the fact that the GST was not abolished. However, quite apart from that strictly political rhetoric, this provision makes absolutely no sense. This bill will fragment the Canadian marketplace and do damage to retailers and others.

We had evidence, senators, for those of you who were not in the Maritimes, that many national businesses operating in the Maritimes will have to close. Even as things are today, their businesses are marginal. We were told that new stores on the drawing board will not go forward. We were told that, as in Quebec and Ontario, there will be an element of cross-border shopping in Prince Edward Island. We had the illustration of a new shopping mall in Moncton, which is counting on a level playing field. However, now that the Fixed Link is scheduled to have a big gala opening on June 1, New Brunswickers will be able to drive over on Saturday and shop in Prince Edward Island.

Senator Buchanan made the argument, I thought very eloquently, that in these three Atlantic provinces it will cost more money to send a letter than it will anywhere else in Canada. Someone in Quebec, Ontario and the rest of Canada can send a letter to the Maritimes paying the usual 45 cents. To answer that letter in this new zone will cost at least 8 per cent more. There are anomalous situations, and I could go on *ad nauseam*.

Honourable senators, we will go to the wall on this bill because this provision is absolutely unacceptable. It is totally unrelated to the benefits that could be gained by harmonization, which we support. I cannot tell you how strongly we feel about this. However, I can suggest to senators that we are prepared to stop any further debate in the Senate on this issue if we can have the tax-inclusive pricing removed from the bill this morning. The provinces have legislated. In many cases, closure has been

uniquement dans ces trois provinces. Ce projet de loi ne sera jamais adopté avant le 1^{er} avril. Vous pouvez me croire sur parole. Nous sommes déterminés. Nous avons rassemblé nos forces et ce projet ne sortira jamais du Sénat à temps. Tout prouve qu'il sèmera encore plus de confusion.

Notre comité s'est déplacé. Je félicite le président et les membres de son parti ainsi que mes collègues conservateurs d'avoir proposé que notre comité se déplace. Donc, nous sommes allés sur place. Comme nous l'avions prévu, les témoignages ont abondé. Ils ont surtout porté sur l'inclusion de la taxe dans les prix.

Le sénateur Buchanan a exposé la situation des médecins. Quelques groupes spéciaux avaient des intérêts personnels à défendre. Ils ont été véhéments et leurs objections étaient légitimes, mais l'inclusion de la taxe dans les prix a des conséquences beaucoup plus importantes. Comme l'ont très bien illustré les chiffres qui nous ont été présentés, ces dispositions élimineront les avantages qui auraient pu découler autrement du projet de loi et de l'harmonisation. Nous ne comprenons pas pourquoi elles figurent dans le projet de loi.

Dans mon esprit de politicien et pour donner une connotation politique à cette question, je crois qu'il s'agit d'une tentative cynique, crasse et arrogante d'occulter le fait que la TPS n'a pas été abolie. Mais, ce discours strictement politique mis à part, ces dispositions n'ont absolument aucun sens. Ce projet de loi fragmentera le marché canadien et nuira notamment aux détaillants.

Nous avons eu la preuve, sénateurs, pour ceux d'entre vous qui ne sont pas allés dans les Maritimes, que de nombreuses entreprises nationales qui font affaire dans les Maritimes devront fermer leurs portes. Ce sont déjà des entreprises à peine rentables. On nous a raconté que de nouveaux magasins qui étaient prévus resteront sur la planche à dessin. On nous a raconté que, tout comme au Québec et en Ontario, il y aura du magasinage outre-frontière à l'Île-du-Prince-Édouard. On nous a parlé d'un nouveau centre commercial de Moncton qui compte sur des règles du jeu équitables. Mais maintenant que le raccordement permanent devrait être inauguré en grandes pompes le 1^{er} juin, les gens du Nouveau-Brunswick pourront aller magasiner le samedi à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Buchanan a fait valoir, de manière très convaincante à mon avis, que, dans ces trois provinces de l'Atlantique, envoyer une lettre coûtera plus cher qu'ailleurs au Canada. Un Québécois, un Ontarien ou un citoyen d'une autre région du Canada peut expédier une lettre aux Maritimes à un coût de 45 cents. La réponse à cette lettre coûtera au moins 8 cents de plus. Ce sont des anomalies flagrantes et je pourrais vous en donner une liste infinie.

Honorables sénateurs, nous nous battons jusqu'au bout contre ce projet de loi parce que ces dispositions sont absolument inacceptables. Je ne saurais vous dire à quel point nous sommes convaincus. Mais je peux indiquer aux sénateurs que nous sommes prêts à mettre fin à tout débat au Sénat sur cette question si nous pouvons obtenir que les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix soient supprimées du projet de loi ce matin. Les provinces ont légiféré. Dans bien des cas, il a fallu

invoked. Everyone is geared up and set up. The provincial regimes are ready, and the feds are geared up to run this new 15-per-cent tax. If it is not ready to go by April 1, there will be chaos and confusion. We would like to have the bill passed by April 1, but not if it includes tax-inclusive pricing.

Senator Cochrane: We heard representatives from Mark's Work Wearhouse. They are all geared up to expand their business; but if this TIP goes through, they will not expand.

The Chairman: Senator Angus, are you moving an amendment?

Senator Angus: If you will allow me to.

The Chairman: I trust your preamble is over.

Senator Angus: Well, it is not over.

Senators, I wanted to put those remarks on the record so our position would be absolutely clear.

The Chairman: Perhaps you could explain the intent of the amendment.

Senator Angus: The amendment states that the provisions contained in clause 242 of the bill starting at page 327 under the heading "Division XI," "Tax Inclusive Pricing" be deleted in their entirety right down to the end of clause 242.

The Chairman: Just so we are clear, senators, the amendment being put forward by Senator Angus amounts to a complete deletion of all of the tax-inclusive pricing provisions of the bill. Is that correct? I want to be clear.

Senator Angus: That is absolutely right, Mr. Chairman. It asks that clause 242 be deleted.

The Chairman: On the basis of the discussion we had in this committee yesterday when I said no one disagreed with me, effectively, all of the business witnesses had no objection to the principle of tax-included pricing. What they had an objection to was the application of tax-included pricing to a small portion of the population. Witness after witness, who, as Senator Angus described a few minutes ago, were adamantly opposed to tax-included pricing on a small province or small population base, nevertheless argued that they had no objections whatsoever to the principle of tax-included pricing. I ought to make that point.

As well, I should note for senators around the table that in his comments — and I wrote his exact words down to make sure I did not misquote him — Senator Angus said two things.

He said that he was opposed to the tax-included pricing provisions in the bill and he said at one point that he would insist on provisions which would effectively remove the implementation of the tax-in pricing provisions from the bill. I note that in my mind there is at a small difference between eliminating the sections entirely and action which would effectively remove their implementation until presumably some future test was met. I wanted to make that point.

imposer la guillotine. Tout le monde est prêt et organisé. Les régimes provinciaux sont en place et le gouvernement fédéral s'apprête à imposer cette nouvelle taxe de 15 p. 100. Si le projet de loi n'est pas adopté avant le 1^{er} avril, ce sera le chaos et la confusion. Nous aimerions que le projet de loi soit adopté avant le 1^{er} avril, mais pas s'il contient les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix.

Le sénateur Cochrane: Nous avons entendu des représentants de Mark's Work Wearhouse. Ils sont prêts à prendre de l'expansion, mais si la taxe est incluse dans les prix, ils ne le feront pas.

Le président: Sénateur Angus, proposez-vous un amendement?

Le sénateur Angus: Si vous me permettez de le faire.

Le président: J'espère que votre préambule est terminé.

Le sénateur Angus: Pas tout à fait.

Sénateurs, je voulais faire ces observations publiquement, afin que votre position soit très claire.

Le président: Vous pourriez peut-être expliquer l'intention de l'amendement.

Le sénateur Angus: L'amendement stipule que les dispositions contenues à l'article 242 du projet de loi, à partir de la page 327 sous la rubrique «Section XI», «Inclusion de la taxe dans les prix» sont supprimées en entier, jusqu'à la fin de l'article 242.

Le président: Pour que tout soit clair, sénateurs, l'amendement proposé par le sénateur Angus consiste à supprimer entièrement toutes les dispositions du projet de loi relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix, n'est-ce pas? Je voudrais que ce soit clair.

Le sénateur Angus: C'est exact, monsieur le président. L'amendement demande que l'article 242 soit supprimé.

Le président: Compte tenu des discussions d'hier, j'ai affirmé que personne n'était en désaccord avec moi. C'est vrai, toutes les entreprises qui ont témoigné ne s'opposent pas au principe de l'inclusion de la taxe dans les prix. Ils s'opposent toutefois à l'inclusion de la taxe dans les prix pour une petite partie de la population. L'un après l'autre, les témoins qui se sont opposés avec véhémence à l'inclusion de la taxe dans les prix, comme l'a indiqué le sénateur Angus il y a quelques minutes, ont néanmoins soutenu qu'ils n'avaient aucune objection au principe de l'inclusion de la taxe dans les prix. Je tenais à le préciser.

De plus, je souligne à l'intention des sénateurs autour de cette table que, dans ses observations — et j'ai pris note de ses propos exacts pour ne pas les déformer — le sénateur Angus a affirmé deux choses.

Il a déclaré s'opposer aux dispositions du projet de loi relatives à l'inclusion de la taxe de vente dans les prix et ajouté qu'il insisterait sur des mesures qui auraient pour effet d'empêcher la mise en oeuvre des dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix contenues dans le projet de loi. Je fais remarquer que, dans mon esprit, il y a une petite différence entre éliminer des articles en entier et une mesure qui vise à empêcher leur mise en oeuvre jusqu'à ce que certaines conditions soient remplies, je suppose. Je tenais à le souligner.

Senator Stewart: Mr. Chairman, what we have here is a legitimate clash of interests. On the one hand, it is simpler for consumers to be confronted with one price which covers all they will pay. I know there has been controversy in the committee as to the validity of the survey that was adduced on behalf of the government concerning the consumers' view point. However, it is pretty obvious that any of us who is a consumer will find it easier and simpler to be told what she or he will pay.

On the other hand, it seems to me that at least some of the advertisers and the retailers do have a point. It was not a unanimous position when the retailers were here. Some of them said they could handle a situation where each individual item did not have to be ticketed specially. Others, such as the woman who sold dresses, made the point that she could not put a bin price or a shelf price up; there had to be a ticket on each garment. We do have a legitimate and understandable conflict of interests.

Senator Angus, on behalf of the Progressive Conservative Party, has taken a stand that those retailers and advertisers who do not want the tax included in the price must prevail, and he has told the committee that unless those retailers and advertisers prevail, this bill will not pass before the end of March. In other words, insofar as the present agreement with the provincial governments is concerned, the bill becomes a nullity.

Senator Angus: On a point of order, Senator Stewart, that is not what I said at all. It is a total misrepresentation. This goes way beyond retailers and advertisers. I listed 47 individuals across the whole spectrum who are against this provision because they will be negatively affected.

Senator Stewart: I thank you for that. It is probably a legitimate amendment to what I said.

I have a question for Senator Angus on behalf of his party. When he spoke, he said the reason he took the testimony of the retailers and advertisers so seriously, as I understood it — and he will correct me if I misunderstood it — is that what we have here is a fragmentation of the market and that creates difficulties for advertisers and retailers.

The question I want to ask Senator Angus is this: If this harmonization applied throughout Canada so that there was not this problem of fragmentation, would he be prepared to have tax-included pricing in the legislation?

Senator Angus: Any good professor knows one never asks a question to which one does not know the answer. Therefore, I am quite happy to tell you that if this were true harmonization, the principle that you have asked for would not be a problem for me or my party.

Senator Oliver: For all of us.

Senator Buchanan: Yes.

Senator Stewart: So the problem is having only three provinces.

Senator Angus: The problem is the passing on the new costs.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, nous nous trouvons devant un conflit d'intérêts légitime. D'une part, il est plus simple pour les consommateurs de voir un prix qui inclut tout ce qu'il y a à payer. Je sais que la validité du sondage mené au nom du gouvernement au sujet des points de vue des consommateurs a fait l'objet d'une certaine controverse au sein du comité. Mais il est assez évident qu'en tant que consommateurs, nous trouverons tous plus simple et plus facile de nous faire donner le prix que nous devons payer.

Par contre, il me semble qu'au moins certains annonceurs et détaillants ont un argument valable. Les détaillants qui ont témoigné n'étaient pas unanimes. Certains ont affirmé qu'ils pouvaient s'accommoder d'une situation où ils n'auraient pas à étiqueter chaque article séparément. D'autres, tels que la dame qui vendait des robes, ont fait valoir qu'ils ne pouvaient pas afficher le prix sur les tablettes et qu'il fallait étiqueter chaque vêtement. Il y a donc un conflit d'intérêts légitime et compréhensible.

Le sénateur Angus, au nom du Parti Conservateur, a adopté la position que les détaillants et annonceurs qui ne veulent pas inclure la taxe dans les prix doivent l'emporter et il a déclaré au comité que si ces détaillants et annonceurs ne l'emportent pas, le projet de loi ne sera pas adopté avant la fin de mars. Autrement dit, en ce qui concerne l'accord actuel avec les gouvernements provinciaux, le projet de loi n'aura plus de valeur juridique.

Le sénateur Angus: J'invoque le Règlement. Ce n'est pas du tout ce que j'ai dit, sénateur Stewart. Vous déformez complètement mes propos. Cela va plus loin que les détaillants et les annonceurs. J'ai dressé une liste de 47 personnes, oeuvrant dans tous les domaines, qui s'opposent à cette disposition parce qu'elle les pénalisera.

Le sénateur Stewart: Je vous remercie de la précision. C'est probablement une modification légitime de ce que j'ai dit.

J'ai une question à l'intention du sénateur Angus, au nom de son parti. Il a affirmé avoir pris très au sérieux le témoignage des détaillants et des annonceurs parce que, si je comprends bien — et il me corrigera si j'ai mal compris — il y a une fragmentation du marché qui crée des difficultés aux annonceurs et aux détaillants.

La question que je veux poser au sénateur Angus est la suivante: Si cette harmonisation s'appliquait dans l'ensemble du Canada et que le problème de la fragmentation ne se posait pas, seriez-vous prêt à accepter que la loi porte sur l'inclusion de la taxe dans les prix?

Le sénateur Angus: N'importe quel bon professeur sait qu'il ne faut jamais poser une question dont on ne connaît pas la réponse. Par conséquent, je suis content de vous dire que s'il y avait une harmonisation véritable, le principe que vous demandez d'appliquer ne me générerait pas et ne générerait pas mon parti.

Le sénateur Oliver: Ni aucun de nous.

Le sénateur Buchanan: Oui.

Le sénateur Stewart: Alors le problème, c'est qu'il n'y a que trois provinces.

Le sénateur Angus: Le problème, c'est qu'on crée de nouveaux coûts.

Senator Buchanan: We have been singled to have higher prices for just about everything because of this foolishness.

Senator Stewart: I must protest. We have had a fair amount of legislation passed through the Parliament of Canada which has been specifically aimed at particular parts of the country, for example, ACOA. I am sure that if Senator Buchanan had been here, he would not have argued this was fragmentation.

Senator Buchanan: That is a different thing.

Senator De Bané: Sometimes we are asked what is the difference between Conservatives and Liberals, the two mainstream parties at the centre with some emphasis to the right or left. When I listened to the explanation by Senator Angus when he was presenting his amendment, that to me was a defining moment of difference between the two parties. Senator Angus gave us a background explanation of the rationale behind his motion and not once in his statement did he utter the word "consumer" — not once.

Senator Angus: I was cut off by the chairman.

Senator De Bané: No, sir. You made a statement saying, "Look, if we do not get what we want, that bill will never go through because we had so many business groups who have opposed it." Not once was the word "consumer" uttered.

Of course, Senator Angus, like Senator Oliver and the others, when they wear the hat of consumers, would like to know how much they must pay when they go to the cash register. Today, when they wear their other hats, speaking on behalf of business, not once did they try to balance legitimate interests.

Senator Oliver: Everyone on this side has not spoken on the matter.

Senator De Bané: When he spoke to his motion today, Senator Angus said he wanted to give a background. First he said businesses are opposed to it. Second, he made a threat that this bill will never pass and there will be a filibuster.

Senator Angus: You are misquoting me, Senator De Bané, and that is not your style. I mentioned the 47 people who covered the whole spectrum of the population. We are getting the Liberal shaft.

Senator De Bané: Not once did he say we have to offset that with the interests of consumers. What he said, essentially, is that, at the end of the day, consumers should know that business interests come first.

Senator Oliver: That is not an accurate representation at all.

Senator Angus: Where were you when the witnesses were saying that?

Senator Oliver: It is a misrepresentation.

Senator Angus: It is a Liberal cover-up; it is a disgrace.

Senator De Bané: He made a statement in which he never even implicitly talked about consumer interests. He talked about the business groups opposed to it. I challenge Senator Oliver to

Le sénateur Buchanan: Nous serons les seuls à devoir payer des prix plus élevés pour presque tout, à cause de cette folie.

Le sénateur Stewart: Je dois protester. Le Parlement du Canada a adopté bien des lois visant des régions en particulier. Le pense par exemple à l'APECA. Je suis convaincu que si le sénateur Buchanan avait été présent, il n'aurait pas prétendu qu'il s'agissait de fragmentation.

Le sénateur Buchanan: C'est bien différent.

Le sénateur De Bané: On nous demande parfois quelle est la différence entre les Conservateurs et les Libéraux, les deux grands partis du centre qui penchent un peu vers la droite ou la gauche. L'explication du sénateur Angus, lorsqu'il a présenté son amendement, est très révélatrice de cette différence entre les deux partis, selon moi. Le sénateur Angus nous a donné une longue explication de la justification de sa motion sans jamais employer le mot «consommateur»... pas une seule fois.

Le sénateur Angus: J'ai été interrompu par le président.

Le sénateur De Bané: Non, monsieur. Vous avez déclaré que si vous n'obteniez pas ce que vous vouliez, le projet de loi ne serait jamais adopté parce que de nombreux groupes d'affaires s'y opposent. Vous n'avez jamais employé le mot «consommateur».

Évidemment, quand ils s'expriment en tant que consommateurs, le sénateur Angus, ainsi que le sénateur Oliver et les autres, aimeraient bien savoir combien ils doivent payer avant de se présenter à la caisse. Aujourd'hui, ils parlent au nom des entreprises et n'ont pas tenté une seule fois d'équilibrer des intérêts légitimes.

Le sénateur Oliver: Nous ne nous sommes pas tous exprimés sur cette question.

Le sénateur De Bané: Quand il a exposé sa motion aujourd'hui, le sénateur Angus a déclaré qu'il voulait situer le contexte. Il a d'abord affirmé que les entreprises s'opposent. Ensuite, il a fait des menaces et déclaré que le projet de loi ne sera jamais adopté et qu'il y aura obstruction.

Le sénateur Angus: Vous déformez mes propos, sénateur De Bané, et ce n'est pas votre genre. J'ai parlé de 47 personnes qui oeuvrent dans tous les domaines. Les Libéraux décochent leurs flèches.

Le sénateur De Bané: Il n'a pas dit une fois qu'il faut tenir compte des intérêts des consommateurs. Il a déclaré, essentiellement, qu'au bout du compte, les consommateurs devraient savoir que les intérêts des entreprises passent en premier.

Le sénateur Oliver: Ce n'est pas du tout exact.

Le sénateur Angus: Où étiez-vous quand les témoins ont dit cela?

Le sénateur Oliver: C'est une déformation des faits.

Le sénateur Angus: C'est du camouflage libéral. C'est une honte.

Le sénateur De Bané: Il a fait une déclaration dans laquelle il n'a jamais parlé des intérêts des consommateurs, ne serait-ce qu'indirectement. Il a parlé des groupes d'affaires qui s'opposent.

find one sentence in the statement by Senator Angus prior to his motion in amendment where he talked about consumer interests.

Senator Oliver: The reason he is adamantly against tax-included pricing is because of the impact on the consumer.

Senator De Bané: I repeat, it was a defining moment.

Senator Buchanan: I should like to inject some stability into this debate in a non-political way. We are here to look after the interests of the people, not the politicians.

I would support tax-included pricing if it was from B.C. to Newfoundland and included the territories.

I think it is great that people walk into a store and can see what they are going to pay for goods. That is a good idea. However, it is not a good idea when you segregate three of the smallest provinces in Canada and say, "You will do it."

Senator Stewart: They are progressive provinces.

Senator Buchanan: No. The most progressive province was PEI. The Liberal government of Catherine Callbeck said no, as did Pat Binns. They will be the beneficiaries of it all.

I will not go into the issue of the stamps. It is true, though. People understand little items.

There has not been anyone who has disputed this. The Finance Minister said yesterday that he doubted the figures were as high as the Retail Council of Canada were saying. Let us say that they are a bit high. I have a breakdown here for some of the individual stores that show that it is a true figure.

Let us say the figure for the transitional costs for this year alone for tax-included pricing is \$100 million, plus \$80 to \$90 million a year for the three provinces annually. Let us cut that back even further to, say, \$90 million for transitional costs and \$80 or \$70 million annually. That is still a lot of money. As Senator Angus has said, we have a lot of stores in our provinces that are, unfortunately, marginal. One fellow in Newfoundland said that he is just on the margin. The \$30,000 that he will have to spend transitionally, not counting the amount each year, will be the straw that breaks his business's back. We have a lot of stores in that situation: Winners, Mark's Work Warehouse, the Gap, and many other ladies' and the men's clothing stores. These stores are not the big stores in Toronto or Ottawa or Montreal making good profits; they are marginal. This will break their backs.

Here is what happens to the consumer, Senator De Bané. These stores will have to do one of two things. They can absorb this \$80 to \$100 million cost, but if they do so, they must pass that additional cost on to the consumers. Even if consumers will be helped by a decrease in tax on big items like refrigerators and so on, they will be hurt because of all these other items which will

Je défie le sénateur Oliver de trouver dans la déclaration du sénateur Angus précédant sa motion d'amendement une seule phrase où il aurait parlé des intérêts des consommateurs.

Le sénateur Oliver: S'il s'oppose aussi farouchement à l'inclusion de la taxe dans les prix, c'est à cause de l'incidence sur les consommateurs.

Le sénateur De Bané: Je le répète, c'était un moment révélateur.

Le sénateur Buchanan: J'aimerais apporter un peu de stabilité à ce débat, sans vouloir faire de politique. Nous sommes ici pour défendre les intérêts de la population, pas des politiciens.

J'appuierais l'inclusion de la taxe dans les prix si elle s'appliquait de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve, en passant par les territoires.

C'est une très bonne chose, à mon avis, d'entrer dans un magasin et de savoir combien coûte vraiment la marchandise. C'est une bonne idée. Mais ce n'est pas une bonne idée quand on isole trois des plus petites provinces du Canada et qu'on les contraint.

Le sénateur Stewart: Ce sont des provinces progressistes.

Le sénateur Buchanan: Non. La province la plus progressiste est l'Île-du-Prince-Édouard. Le gouvernement libéral de Catherine Callbeck a refusé, tout comme Pat Binns. Ils profiteront de tout cela.

Je n'entrerais pas dans le sujet des timbres. C'est la vérité cependant. Les gens comprennent les petits exemples.

Personne ne l'a contesté. Le ministre des Finances a déclaré hier qu'il doutait que les montants soient aussi élevés que ne le prétend le Conseil canadien du commerce de détail. Disons qu'ils sont un peu élevés. J'ai ici une ventilation pour certains magasins qui montre bien les chiffres réels.

Supposons que le montant des frais de transition vers l'inclusion de la taxe dans les prix, pour cette année seulement, soit de 100 millions de dollars, plus 80 à 90 millions de dollars par année pour les trois provinces. Abaissons même un peu ces chiffres à, disons 90 millions de dollars de frais de transition et 80 ou 70 millions de dollars par année. C'est beaucoup de sous. Comme l'a déclaré le sénateur Angus, il y a dans nos provinces de nombreux magasins qui, malheureusement, sont à peine rentables. Un Terre-neuvien a déclaré qu'il fait à peine ses frais. Les 30 000 \$ qu'il devra payer pour la transition, sans compter les autres montants tous les ans seront la goutte qui fait déborder le vase. Nous avons beaucoup de magasins dans cette situation: Winners, Mark's Work Warehouse, the Gap et de nombreux autres magasins de vêtements pour hommes et pour femmes. Ce ne sont pas les grands magasins de Toronto, d'Ottawa ou de Montréal qui réalisent de bons profits; ils sont à peine rentables. Cette mesure signe leur arrêt de mort.

Voici ce qui arrivera aux consommateurs, sénateur De Bané. Les magasins auront une alternative. Ils pourront absorber ces coûts de 80 à 100 millions de dollars, mais pour ce faire, ils devront répercuter ces coûts sur les consommateurs. Même si les consommateurs seront avantagés par une réduction de la taxe sur les gros achats comme des réfrigérateurs, ils finiront par payer

have to go up in price to look after the \$80 to \$100 million. If these stores do not pass that additional cost on, then they must look at the bottom line and many will say, "That is it. We have to close."

As the retail council said, in Nova Scotia alone that could result in 6,000 lost jobs. That is a lot of jobs for our province. That does not even include the jobs lost in Newfoundland and New Brunswick because of tax-included pricing. That should not be taking place in our three provinces. Should it be Canada-wide? Absolutely. It would even work if it applied to a massive majority of the country. I would have no problem with that, but the problem arises because it is to be applied to only three provinces.

I agree with Senator Angus that consumers and retailers will be hurt. Therefore, our people will be hurt. I certainly support his motion.

The Chairman: Does anyone else wish to comment on Senator Angus's motion?

Senator Oliver: In relation to what Senator De Bané called the defining moment, there is only one reason we on this side are so concerned about having TIP excluded. Having heard 200 witnesses appear before this committee, the overwhelming evidence is that if TIP applies to only three provinces, consumers will be damaged and hurt and will have a lot of extra costs imposed upon them. That is why we are concerned. It was not the defining moment that Senator De Bané said it was.

The Chairman: Are there any other senators who wish to speak on this amendment?

Since there are none, I will call for a vote on the amendment put forward by Senator Angus. So that we are absolutely clear, we are voting on the issue of the complete deletion of all the tax-in pricing provisions from the bill.

Will all those in favour of the motion please say "yea"?

Some Hon. Senators: Yea.

The Chairman: All those opposed?

Some Hon. Senators: Nay.

The Chairman: I declare the motion defeated, six to five.

In light of the comment that Senator Angus made at the beginning, in which he suggested that his intent was to ensure that the tax-in pricing provisions do not go into effect in what he called a fragmented market — and since he indicated in response to Senator Stewart that he was in favour of the principle of tax-included pricing — I will ask him whether or not he has an alternative amendment that he wishes to pursue.

d'avantage à cause de tous les autres articles dont les prix devront monter pour tenir compte de ces 80 à 100 millions de dollars. Si les magasins ne répercutent pas ces coûts supplémentaires, alors ils devront évaluer leur rentabilité et un grand nombre d'entre eux concluront qu'ils doivent fermer.

Comme l'a déclaré le Conseil des marchands de détail, en Nouvelle-Écosse seulement, 6 000 emplois pourraient être perdus. C'est beaucoup d'emplois pour une province comme la nôtre. Cela ne comprend même pas les pertes d'emplois à Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick découlant de l'inclusion de la taxe dans les prix. Cela ne devrait pas arriver dans nos trois provinces. L'inclusion de la taxe de vente dans les prix devrait-elle se faire à l'échelle du Canada? Absolument. Cette mesure pourrait même fonctionner si elle s'appliquait à la grande majorité des provinces. Je n'aurais aucune objection, mais le problème vient du fait que cette mesure ne s'applique qu'à trois provinces.

Je conviens avec le sénateur Angus que les consommateurs et les détaillants seront pénalisés. La population en souffrira. J'appuie certainement cette motion.

Le président: D'autres remarques sur la motion du sénateur Angus?

Le sénateur Oliver: Pour en revenir à ce que le sénateur De Bané a qualifié de moment révélateur, une seule raison explique pourquoi nous, les membres conservateurs, insistons tant pour que l'inclusion de la taxe dans les prix soit supprimée. Après avoir entendu 200 témoins, nous concluons que, selon la majorité d'entre eux, si la taxe est incluse dans les prix dans ces trois provinces seulement, les consommateurs seront pénalisés et devront payer des coûts supplémentaires importants. Voilà ce qui nous inquiète. Ce moment n'était pas aussi révélateur que l'a cru le sénateur De Bané.

Le président: D'autres sénateurs veulent-ils s'exprimer sur cet amendement?

Puisqu'il n'y en a pas, je demande la mise aux voix de l'amendement proposé par le sénateur Angus. Afin que tout soit clair, nous votons sur la suppression complète de toutes les dispositions du projet de loi relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix.

Que tous ceux qui sont en faveur de cet amendement disent «oui».

Des voix: Oui.

Qui est contre?

Des voix: Non.

Le président: Je déclare la motion rejetée, par six voix contre cinq.

Étant donné l'observation du sénateur Angus au tout début, dans laquelle il affirmait vouloir s'assurer que les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix n'entrent pas en effet dans ce qu'il a appelé un marché fragmenté — et puisqu'il a indiqué en réponse à une question du sénateur Stewart qu'il était en faveur du principe de l'inclusion de la taxe dans les prix — je lui demanderai s'il n'aurait pas un autre amendement à proposer.

Senator Angus: First, I must say how disappointed my colleagues and I are that the Red Book philosophy continues to prevail. You are trying to bury this thing and not take it out. This is a terrible thing.

Having said that, we would like to see this bill get through by April 1 without tax-included pricing. I believe that the consumers of Atlantic Canada would be disappointed if I did not put forward a motion.

There have been many circumstances in Canadian political history where the provinces and the federal government have been in negotiations. Over the years, various formulae have been discussed by very learned scholars. A practical formula evolved in connection with constitutional matters, namely the 7/50 formula, where seven provinces having at least 50 per cent of the population of Canadians could carry the day. That formula might be appropriate here.

Trying to draw from that, I move:

That Bill C-70, in Clause 242, be amended by replacing lines 40 to 45 on page 334 and lines 1 to 4 on page 335 with the following:

(2) Subsection (1) comes into force on a day fixed by order of the Governor in Council, which day shall not be before the first day on which provinces together having at least 51 per cent of the total population of all provinces that are participating provinces (within the meaning of subsection 123(1) of the Act) or that impose a general retail sales tax at a percentage rate on all goods (other than those specifically enumerated in the legislation that imposes the tax) or a general value added tax at a percentage rate on all goods and services (other than those specifically enumerated in the legislation that imposes the tax), have enacted laws requiring that suppliers include the tax under Part IX of the Act in indications of the prices of property or services supplied.

That document is before you in English and French, senators. The only change that I made is in the third line of the bold copy. I have deleted the words "one- third" and replaced them with "51 per cent".

That would be my motion, Mr. Chairman.

The Chairman: I presume that you have a seconder? I think I saw Senator Buchanan second it.

Senator Buchanan: No. I wanted an explanation on a point of information.

I have no difficulty with Senator Angus just said. As I have always said, the kind of formula that we put together back in the 1980s on constitutional matters worked. However, this is a different situation. We have heard from just about all of the retail people that this kind of thing would be satisfactory to them. In their opinion — and I agree with this — it must include Ontario. Approximately 80 per cent of sticker pricing and other pricing that comes into our provinces is done in Ontario.

Le sénateur Angus: Je souligne tout d'abord à quel point mes collègues et moi-même sommes déçus que la philosophie du Livre rouge continue de prévaloir. Vous essayez de cacher cette taxe et de ne pas la supprimer. C'est terrible.

Cela dit, nous aimerions que le projet de loi soit adopté d'ici le 1^{er} avril sans les dispositions concernant l'inclusion de la taxe dans les prix. Je crois que les consommateurs de la région de l'Atlantique seraient déçus si je ne présentais pas de motion.

Il est arrivé bien souvent dans l'histoire politique du Canada que les provinces et le gouvernement fédéral négocient. Au fil des années, diverses formules ont été étudiées par des juristes émérites. Une formule pratique s'est développée au sujet des questions constitutionnelles, soit celle du 7/50, autrement dit, sept provinces représentant au moins 50 p. 100 de la population canadienne constituent une majorité. Cette formule pourrait bien convenir ici.

M'inspirant de cette formule, je propose:

Que le projet de loi C-70, à l'article 242, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 45, page 334, et aux lignes 1 à 3, page 335, de ce qui suit:

«(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date fixée par décret du conseil, qui n'est pas antérieure à la date où des provinces comptant au total au moins 51 p. 100 de la population des provinces qui sont des provinces participantes au sens du paragraphe 123(1) de la même loi ou qui imposent, selon un certain pourcentage, une taxe de vente au détail générale sur les produits (sauf ceux énumérés expressément dans la loi habilitante) ou une taxe à la valeur ajoutée générale sur les produits et services (sauf ceux énumérés expressément dans la loi habilitante) ont édicté des lois exigeant des fournisseurs qu'ils incluent la taxe prévue à la partie IX de la même loi dans l'indication du prix de biens ou de services fournis.»

Vous avez ce document devant vous, en français et en anglais, sénateurs. Le seul changement que j'ai apporté se trouve à la quatrième ligne du texte en caractères gras. J'ai remplacé les mots «le tiers» par «51 p. 100».

Ce serait ma motion, monsieur le président.

Le président: Je suppose que quelqu'un appuie la motion? Je pense avoir vu le sénateur Buchanan se proposer.

Le sénateur Buchanan: Non. Je voulais une explication.

Je suis d'accord avec ce que vient de dire le sénateur Angus. Cela dit, le genre de formule que nous avons établie dans les années 80 au sujet des questions constitutionnelles a fonctionné. La situation actuelle est cependant différente. Nous venons d'entendre tous les détaillants nous indiquer que cette mesure les satisferait. À leur avis — et je partage leur opinion — il faut inclure l'Ontario. Environ 80 p. 100 des produits de détail et des autres produits qui viennent dans nos provinces arrivent de l'Ontario.

The Chairman: Senator Buchanan, I understand the intent of your statement. So that all senators are clear, I will try to explain the amendment in non-legal terms.

The amendment put forward by Senator Angus suspends from proclamation all clauses of the bill dealing with tax-included pricing at least until provinces representing 51 per cent of the population are included in the harmonized sales tax.

Since that will never include Alberta, you cannot get to 51 per cent without including Ontario. To put it another way, Alberta minus Ontario does not get your 51 per cent.

Senator Buchanan: Will you repeat that?

The Chairman: I said you will never have Alberta because Alberta does not have a sales tax. Therefore, you cannot get to 51 per cent without having Ontario, because if you do not have both Alberta and Ontario, do you not have half the population of the country.

Senator Buchanan: You are the mathematician. Fifty-one per cent is 15 million people, in round figures.

The Chairman: Because I thought we might get into an argument about percentages, I got the numbers for every province. Believe me, you cannot get 51 per cent without Ontario.

Senator Oliver: Listen to the Buchanan figures.

The Chairman: I am using the exact census figures.

Senator Buchanan: I understand where you are coming from, Mr. Chairman. I had not thought of Alberta. They will not have a sales tax.

The Chairman: Right, and therefore you cannot get there.

Senator Buchanan: How many people are in Alberta?

The Chairman: Senator Buchanan, I checked the numbers. Your objective is met by Senator Angus's amendment.

Senator Oliver: We would like, if possible, to have the word "Ontario" in the motion, but we cannot because Ontario is the cause of the pain.

Senator Angus: The Red Book is the cause of the pain.

The Chairman: As Senator Buchanan and I understand, having gone through the agony of the negotiation of the constitutional amending formula, you create a host of other problems if you explicitly name provinces.

Therefore, Senator Buchanan, your objective is met by this amendment.

Senator Buchanan: Are you satisfied with the numbers, Senator Angus?

Senator Angus: I am satisfied, Senator Buchanan.

Senator Buchanan: I second the motion.

Senator Stewart: This language is quite involved. Of course, Senator Buchanan, unlike Dr. Gillis, is very quick at understanding these clauses.

Le président: Sénateur Buchanan, je comprends votre intention. Afin que tous les sénateurs comprennent bien, je vais essayer d'expliquer l'amendement sans employer de jargon juridique.

L'amendement proposé par le sénateur Angus suspend la proclamation de toutes les dispositions du projet de loi relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix jusqu'à ce que les provinces représentant au moins 51 p. 100 de la population imposent la taxe de vente harmonisée.

Étant donné que l'Alberta sera toujours exclue, il est impossible de parvenir à 51 p. 100 sans l'Ontario, parce que sans l'Alberta et l'Ontario, on n'obtient pas la moitié de la population du pays.

Le sénateur Buchanan: Pouvez-vous répéter?

Le président: J'ai dit que l'Alberta ne sera pas de la partie car elle n'a pas de taxe de vente. Par conséquent, il est impossible de parvenir à 51 p. 100 sans l'Ontario, parce que sans l'Alberta et l'Ontario, on n'obtient pas la moitié de la population du pays.

Le sénateur Buchanan: Vous êtes le mathématicien. Cinquante et un pour cent correspond à 15 millions de personnes, en gros.

Le président: Ayant prévu que nous pourrions nous disputer au sujet des pourcentages, j'ai obtenu les chiffres pour chaque province. Croyez-moi, on ne peut pas obtenir 51 p. 100 sans l'Ontario.

Le sénateur Oliver: Écoutez le sénateur Buchanan donner ses chiffres.

Le président: J'utilise les chiffres exacts tirés du recensement.

Le sénateur Buchanan: Je comprends votre raisonnement, monsieur le président. Je n'avais pas pensé à l'Alberta.

Le président: Exactement, par conséquent c'est impossible.

Le sénateur Buchanan: Quelle est la population de l'Alberta?

Le président: Sénateur Buchanan, j'ai vérifié les chiffres. L'amendement du sénateur Angus atteint votre objectif.

Le sénateur Oliver: Nous aimerions, si possible, que le mot «Ontario» figure dans la motion, mais nous ne le pouvons pas parce que l'Ontario est à l'origine du mal.

Le sénateur Angus: Le Livre rouge est à l'origine du mal.

Le président: Le sénateur Buchanan et moi-même savons très bien, ayant vécu le calvaire des négociations concernant la formule d'amendement constitutionnel, qu'on crée une foule de problèmes en nommant explicitement des provinces.

Par conséquent, sénateur Buchanan, cet amendement atteint votre objectif.

Le sénateur Buchanan: Êtes-vous convaincu des chiffres, sénateur Angus?

Le sénateur Angus: Oui, sénateur Buchanan.

Le sénateur Buchanan: J'appuie la motion.

Le sénateur Stewart: La formulation est très compliquée. Évidemment, le sénateur Buchanan, contrairement au Dr Gillis, comprend très rapidement ce genre d'articles.

Just as a point of pedantry, Mr. Chairman, why do we put a comma after the word "provinces" in the third line? The words "together having at least 51 per cent of the total population of all provinces that are participating provinces" are definitional and therefore ought not to be set aside. I am sorry to be pedantic.

Senator Angus: I do not quite understand your point, Senator Stewart.

Senator Stewart: We are defining the provinces which would have to participate before TIP would come into effect. We have this language, "which day shall not be before the first day on which provinces..."

Senator Angus: "...together having at least 51 per cent of the total population of Canada."

Senator Stewart: What is the point of the comma?

Senator Angus: Out with the comma. That crept in on a Liberal typewriter.

Senator Stewart: Lawyers love to put these things in because that is how they ultimately get their appeals to the Supreme Court of Canada.

Senator Angus: Fair enough. I agree with that.

The Chairman: In order to ensure that there is no confusion, the proposed amendment says that the tax-included pricing provisions will not be proclaimed until such time as provinces representing 51 per cent of the population are included in the harmonized sales tax.

The other point that Senator Angus made in his comments, as I understood him — and I want to be sure that I am not confused on this — was that, on the assumption that the tax-in pricing provisions do not go into effect in the three affected provinces, debate on this issue will be concluded in the Senate by the end of this week.

Am I correct on that?

Senator Angus: That is what I said, Mr. Chairman.

The Chairman: In that case, I am happy to call the vote.

Senator Buchanan: However, we certainly have the right to debate on the floor of the Senate.

The Chairman: Absolutely.

Senator Angus: Until Friday.

The Chairman: If there is leave from both sides, I would hope that Senator Angus and I could start the debate this afternoon in the chamber.

Senator Simard: In debating, we are not abdicating a duty of the Senate. There will be debate until Friday of this week, with the possibility of Tory senators presenting amendments on the floor of the Senate.

The Chairman: To be clear, to my knowledge it is not possible to prevent individual senators from doing whatever they want in the chamber. The understanding was, however, that, regardless of

Vous me pardonnerez ma pédanterie, monsieur le président, mais pourquoi ajoutons-nous une virgule après «provinces» à la troisième ligne de la version anglaise? L'expression «together having at least 51 per cent of the total population of all provinces that are participating» définit ces provinces et ne devrait donc pas figurer en incise. Je suis désolé d'être aussi pointilleux.

Le sénateur Angus: Je ne comprends pas trop votre objection, sénateur Stewart.

Le sénateur Stewart: Nous listons les provinces participantes avant la mise en oeuvre de l'inclusion de la taxe dans les prix. Nous avons cette formulation «which day shall not be before the first day on which provinces...»

Le sénateur Angus: «...together having at least 51 per cent of the total population of Canada».

Le sénateur Stewart: À quoi sert cette virgule?

Le sénateur Angus: Éliminons cette virgule. C'est une coquille faite par une machine à écrire libérale.

Le sénateur Stewart: Les avocats adorent ajouter des virgules, parce que c'est grâce à elles qu'ils finissent par se rendre jusqu'à la Cour suprême du Canada.

Le sénateur Angus: Bien. Je suis d'accord.

Le président: Afin qu'il n'y ait pas de confusion, l'amendement proposé stipule que les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix ne seront pas proclamées tant que des provinces représentant au moins 51 p. 100 de la population ne participent pas à la taxe de vente harmonisée.

L'autre aspect des observations du sénateur Angus, si je l'ai bien compris — et je veux m'assurer de ne pas me tromper à ce sujet — était que, si les dispositions relatives à l'inclusion de la taxe dans les prix n'entrent pas en vigueur dans les trois provinces visées, le débat sur cette question sera conclu au Sénat avant la fin de la semaine.

Ai-je bien compris?

Le sénateur Angus: C'est ce que j'ai dit, monsieur le président.

Le président: Dans ce cas, je suis heureux de procéder à la mise aux voix.

Le sénateur Buchanan: Mais nous aurons certainement le droit d'en débattre au Sénat.

Le président: Absolument.

Le sénateur Angus: Jusqu'à vendredi.

Le président: Si les deux groupes sont d'accord, j'aimerais que le sénateur Angus et moi-même puissions lancer le débat cet après-midi.

Le sénateur Simard: Au cours du débat, nous ne renonçons pas à un devoir du Sénat. Il y aura un débat jusqu'à vendredi de cette semaine, avec la possibilité que les sénateurs conservateurs présentent des amendements au Sénat.

Le président: Pour que ce soit clair, à ma connaissance, il est impossible d'empêcher les sénateurs de faire ce qu'ils veulent au Sénat. Nous avons cependant l'impression que, peu importe son

what prevails, debate on this issue will be concluded by the end of the week.

Will all those in favour of the motion so indicate?

Hon. Senators: Yea.

The Chairman: I believe that the vote was unanimous.

Shall we then dispense with clause-by-clause study?

Senator Stewart: Mr. Chairman, I move that all clauses of the bill, 1 through 273, including the amendment to clause 242 carried this date in the committee, stand part of the bill, that the schedule stand part of the bill, that the title stand part of the bill, and that the bill be reported as amended.

The Chairman: Will all those in favour of the motion so indicate?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The motion is carried.

Senator Angus: To be absolutely clear, Senator Cochrane proposed a resolution which we unanimously passed as part of the report.

The Chairman: To be clear, when the bill is reported this afternoon, it will be a unanimous report because the two items in the report were unanimously passed by the committee. One is Senator Cochrane's resolution and the second is the amendment that we have dealt with.

The committee adjourned.

contenu, le débat sur cette question se terminera à la fin de cette semaine.

Que tous ceux qui sont en faveur de la motion l'indiquent, je vous prie.

Des voix: Oui.

Le président: Je crois que le vote est unanime.

Pouvons-nous nous dispenser de l'étude article par article?

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, je propose que tous les articles du projet de loi, de l'article 1 à l'article 273, y compris l'amendement à l'article 242, adopté aujourd'hui par le comité, fassent partie du projet de loi, que l'annexe fasse partie du projet de loi, que le titre fasse partie du projet de loi et que le comité présente son rapport sur le projet de loi tel qu'amendé.

Le président: Que tous ceux qui sont en faveur de la motion l'indiquent, je vous prie.

Des voix: D'accord.

Le président: La motion est adoptée.

Le sénateur Angus: Pour être absolument clairs, le sénateur Cochrane a proposé une résolution que nous avons adoptée à l'unanimité dans le cadre du rapport.

Le président: Lorsque nous présenterons notre rapport sur le projet de loi cet après-midi, il s'agira d'un rapport unanime, parce que ses deux éléments ont été adoptés à l'unanimité par le comité. Le premier est la résolution de le sénateur Cochrane et le second, l'amendement que nous venons d'adopter.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P., Minister of Finance.

L'honorable Paul Martin, c.p., député, ministre des Finances.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Finance:

Mr. Don Drummond, Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch;

Ms Ruth Dantzer, Director, Sales Tax Division, Tax Policy Branch; and

Mr. Andrew Marsland, Acting Chief, General Operations and Border Issues, Tax Policy Branch.

Du ministère des Finances:

M. Don Drummond, sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique de l'impôt;

Mme Ruth Dantzer, directrice, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt; et

M. Andrew Marsland, chef par intérim, Opérations générales et questions frontalières, Direction de la politique de l'impôt.

